

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

#### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

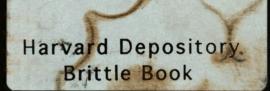
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + Keep it legal Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

#### **About Google Book Search**

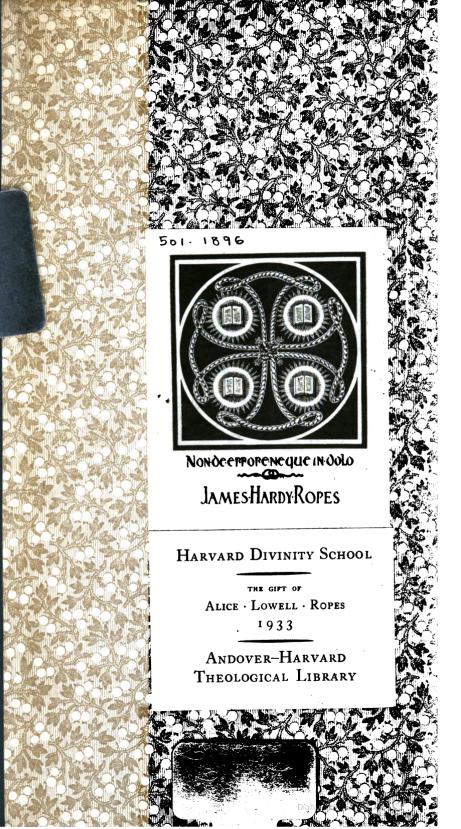
Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

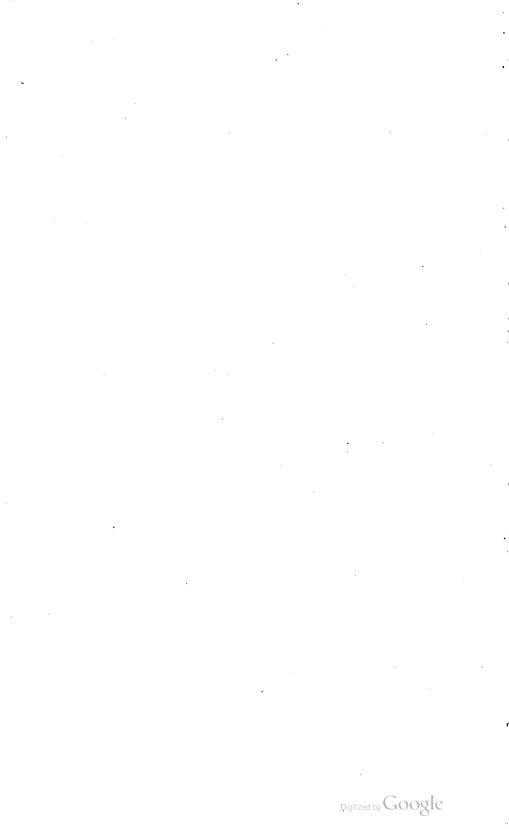




# NOVUM TESTAMENTUM

GRAECE.

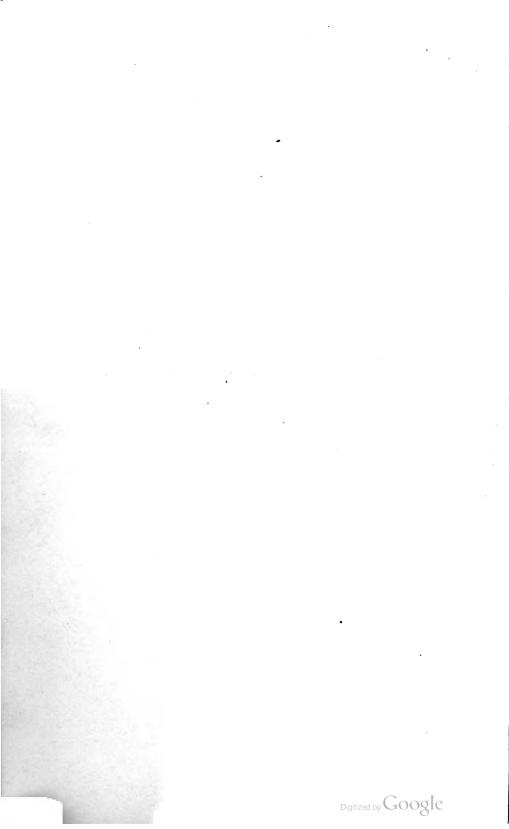




Cambridge, 19 Filman 1898.

# h kainh aiaəhkh. NOVUM TESTAMENTUM GRAECE.

Digitized by Google



Pible. n.T. Greek. 1896.

## Η ΚΑΙΝΗ ΛΙΑΘΗΚΗ.

# NOVUM TESTAMENTUM

### GRAECE.

RECENSUIT

CONSTANTINUS DE TISCHENDORF.

EDITIO STEREOTYPA QUARTADECIMA AD EDITIONEM VIII. MAIOREM COMPLURIBUS LOCIS EMENDATAM CONFORMATA.

### EX OFFICINA BERNHARDI TAUCHNITZ. LIPSIAE MDCCCXCVI.

Digitized by Google

ANDOVER-HARVARD THEOLOGICAL LIBRARI CAMBRIDGE, MASS. H 57. 343 June 7, 1934

#### PROLEGOMENA.

#### T.

Primus Graecum Novum Testamentum edendum curavit Franciscus Ximenes de Cisneros archiepiscopus Toletanus. inseruitque addita interpretatione Latina vulgata editioni bibliorum polyglottae Complutensi, cuius volumen quintum efficit.<sup>2</sup> Prelo illud quidem exiit ineunte anno 1514, sequentibus intra triennium quinque voluminibus reliquis; sed anno demum 1520 Leonis X. litteris permissum est ut totum opus in lucem ederetur. neque id fere ante annum 1522 revera factum est. Hinc editio Novi Testamenti Graeca et Latina, quae Erasmo auctore ex officina Frobenii anno 1516 Basileae prodiit, principis editionis laudem sibi vindicat, repetita annis 1519, 1522, 1527, 1535. Complutensis editio unde fluxerit, non satis constat; haud dubie tamen, ut ipso textu probatur, ad codices recentiores instituta est indolis eiusdem qua sunt superstitum plurimi: neque est quod horum numero eximatur codex ille a Leone X. ad edendum oblatus, nomine "eximiae vetustatis spectataeque fidei" laudatus, nisi quod usus eius potius ad Vetus Testamentum Graecum quam ad Novum pertinuisse putandus est<sup>2</sup>. Accessit autem ad fundamenti iniquitatem quod editores, Latinum textum maximi facientes<sup>8</sup>, in edendis Graecis non eam quae in tanto opere decebat diligentiam adhibuerunt<sup>4</sup>. Hac vero diligentia nec

<sup>1</sup> Primum Latine Biblia edita 1462. Eodem anno Moguntii Ger- gam et Orientalem ecclesiam posui-manica Biblia primum edita sunt. mus, tamquam duos hinc inde latrorunt Soncini anno 1488.

<sup>2</sup> Exactis ipsius bibliothecae Va- collocantes." ticanae a Carolo Vercellone nuper demonstratum est codices ad Card. exemplum habetur Hebr. 7, 3. ubi Ximenium Roma missos Veteris post verba µéres legevo elo ro dinre-Testamentinon item Novi fuisse. Cf. xio hanc Euthaliani capituli partem: Ni Ti editionem meam oct. crit. mai. in w. ori xai rov Aβρaau προετι-

<sup>8</sup> Cf. verba in prologo ad lectosunt circa annum 1452; earum edi- rem(deVetere Testamento) scripta: tionum quae annum notatum habent "Mediam Latinam B. Hieronymi princeps est editio Moguntina anni translationem velut inter Synago-Hebraica primum integra prodie- nes, medium autem Iesum i. e. Romanam sive Latinam ecclesiam

<sup>4</sup> Luculentissimum indiligentiae

Digitized by Google

magnus ille Erasmus Complutenses editores antecessit. Adhibuit is codices paucos maximeque Basileenses recentiore textu Byzantino nequaquam superiores. Vestigia summae festinationis in prima editione adhibitae nec plane exstincta sunt in reliquis, maximeque, ut nuper luculenter Franc. Delitzsch docuit, apocalypsin deformant, quamvis quarta editio passim ad Complutensem emendata sit. Verba illa quidem celeberrima 1 Ioh. 5, 7 sq., postquam recte abfuerunt ab edd. 1. et 2., Erasmus in tertiam ac seqq. ex codice Montfortiano post Dublinensi saeculi XVI. propter "adversariorum clamores" recepit.

Nihilominus quum Complutensem tum Erasmicam textus Novi Testamenti Graeci conformationem per longum tempus ubique terrarum repetere placuit, mutatis plerumque paucissimis, saepe vero alterius lectionibus alteri immixtis. Hunc in modum comparatae sunt etiam Roberti Stephani docti typographi Regii Parisiensis editiones, quarum ille tertiam, quae anno 1550 prodibat, fere totam conformavit ad Erasmi quintam, exceptis multis apocalypsis locis quibus Complutensem sequi malebat. Hanc Roberti Stephani editionem, nomine Regiae claram, perpaucis ad codices ab Henrico Stephano conlatos mutatis secutus est Theodorus Beza inde ab anno 1565, rursusque Bezae editiones secuti sunt Elzevirii typographi Leidenses, qui inde ab anno 1624 Novo Testamento Graeco edendo operam navarunt. Qui quidem quum secundam editionem, quae anno 1633 prodibat, praepositis verbis his: Textum ergo habes nunc ab omnibus receptum, commendassent, factum est ut textus recepti nomen mox in omnium consuetudinem abiret. Idem est quo ad hunc usque diem viri docti utuntur ad significandum textum eum qui, paucis ex arbitrio potius quam via et ratione mutatis, per haec ultima duo saecula ex Elzeviriis saepissime repetitus est, quamquam in re critica vel in pristino ipsorum apostolorum textu indagando perexiguam auctoritatem, passim adeo nullam, nusquam certe maiorem habet quam qui in plerisque codicibus recentiore aetate scriptis invenitur, quippe a quibus Erasmus, primus et principalis rationis Elzevirianae auctor, totus pependerit.

Dum vero haec Novi Testamenti Graeci ratio, sive Erasmi sive Stephani sive Bezae sive Elzeviriorum mavis dicere, in communi hominum doctorum usu erat, non deerat industria adeundi

 $\mu\eta\vartheta\eta$ , (ex margine) in textum inre- maluerunt, edentes  $Bee\lambda\zeta\varepsilon\beta\sigma\dot{\sigma}\beta$  et pere passi sunt. Ipsa Graeca ad  $Be\lambda/a\lambda$ . Quod posterius (ab homini-Latinum textum exegisse immerito bus Latinis ad vocem Hebraicam taxati sunt, etsi duo nomina ad La- conformatum) ex incredibili errore tinum usum quam Graecum scribere denuo C. Lachmannus recepit.

VI

fontes antiquioris rationis in variis terris et nationibus propagatae. Hinc sensim ortus est apparatus Novi Testamenti criticus, in quo ad singulas textus partes ac particulas testimonia codicum Graecorum et vetustiorum et recentiorum, item antiquorum interpretum vel orientis vel occidentis, item scriptorum veterum, qui vel ipsum textum exscripserunt vel docte explicuerunt, tanquam in thesauro reponebantur: unde non modo textus sacri historia sed etiam emendandi textus plerumque editi et caussa et ratio disci poterant, praesertim quum simul ars critica excoli coepta esset. Horum studiorum nomine inclaruerunt opera trium Anglorum: Briani Walton (anno 1657), Iohannis Fell (anno 1675), Iohannis Mill (anno 1707). Quae omnia superavit editio L L Wetstenii Basileensis, quae Amstelodami anno 1751 et seq. voluminibus duobus prodiit. Cuius operis opes criticas, post inprimis ab Altero Vindobonensi, Birchio Havniensi et Matthaeio professore Moscuensi auctas, exeunte saeculo decimo octavo Ioh. Iac. Griesbach Ienensis ad rem criticam revera promovendam ipsumque textum emendandum docta ratione convertere studuit. Vestigiis ille insistens Bengelii et Semleri testibus antiquis inter se assidue conlatis docuit, tres olim institutas esse textus Novi Testamenti recensiones, occidentalem interpretandi maxime studiosam. Alexandrinam grammatices vindicem, et mixtis priorum studiis Byzantinam. A qua ratione, frustra Matthaeii probris impugnata, subinde vero etiam Hugii et Eichhornii studiis exculta, proficiscens copiam immensam variantium lectionum in ordinem quendam redegit, additisque certis quum de auctoritate testium tum de probabilitate lectionum legibus hoc egit ut textum receptum sive Elzevirianum multis locis corrigeret. Editio Novi Testamenti Griesbachiana (prodiit secundum 1796 tomo I., 1806 tomo altero) magna aequalium laude ornata multumque propagata est. Priorem partem quae evangelia complectitur novis curis auxit Dav. Schulzius anno 1827. Plures alii, ut Knappius, Schottus, Vaterus, Theilius, Hahnius, crisi Griesbachiana ita usi sunt ut Elzevirianam formam insertis probatissimis Griesbachii lectionibus ederent.

Brevi post editio prodiit Augustini Scholz (vol. I. 1830; vol. II. 1836). Quo ille opere ut apparatum criticum allata plurimorum codicum notitia multisque lectionibus inde notatis vel confirmatis auxit, ita gravi detrimento affecit quod in adhibendis quum suis tum aliorum collectionibus criticis maxima usus est levitate atque socordia<sup>1</sup>; praeterea quum codices recentiores

<sup>1</sup> Ea de re uberius disserui in prolegg. ed. 8. crit. mai. et iam N. T. anni 1859. pag. XCIX sqq.

lectionibus Havniae 1708, 1800, 1801; tertia a Micone Italo sumptibus Richardi Bentleii. Eam transcripsit Woidius transcriptamque edidit Henricus Ford in Appendice ad editionem Ni Ti e cod. ms. Alexandrino 1799. Tertiae supplementum Rich. Bentleius ita fieri iussit, ut non perscriberentur nisi loci secundis curis tractati. Quod postquam diu deperditum visum esset, 1855 contigit ut in lucem protraherem. Alia praeterea supplementa meis aliorumque curis accesserunt<sup>1</sup>. Denique a. 1858 codicis editio dudum ab Ang. Maio suscepta prodiit, emendata curis Caroli Vercellone. Quam a perfectiore forma perquam alienam esse facile apparebat; neque multo praestantior erat quae anno post ipsius Maii curis adornata editio Ni Ti manualis prodiit. Nihilominus ad Maii exemplum ediderunt alii: Londini eodem anno (ex officina Lips. Teubneriana) anonymus, Lugduni Batavorum 1860 A. Kuenen et C. G. Cobet, Ratisbonae a. 1862 Val. Loch, Berolini 1862 Phil. Buttmann. Anno denique 1866 ego adsequutus sum quod tam diu desideraveram. Romae enim mihi concessum est ut magnam Ni Ti partem perscrutarer, reliquam certe percurrerem. Qua re contigit innumeros quum Maii tum aliorum errores corrigere et quae ratio atque aetas correctionum per codicem frequentissimarum esset perspicere. Hinc anno 1867 mea cura prodiit Nov. Test. Vaticanum, quod ipso titulo ...post imperfectos Maii aliorumque labores ex ipso codice editum" dixi. Accessit a. 1869. Appendix cum emendationibus et supplementis, addita insuper eius editionis censura quae nuperrime (a. 1868.) Romae auspiciis Pii IX. typis Sinaiticis exscribi coepta est. Denique huc spectant, quae 1870. edidi, Responsa ad calumnias Romanas.

+ et + B ad apocalypsin, codex Vat. nr. 2066, olim monachorum Basilianorum in urbe nr. 105. Anno 1843 variantes lectiones omnes editioni meae Lips. I. inter paucas horas adscribere conatus sum indeque in Monum. sacr. ineditis p. 407-432. a. 1846 edidi. Inseruit vero etiam eiusdem codicis verba A. Maius editioni suae bibliorum Vaticanorum et quae inde derivata est editioni Ni Ti manuali. Postquam vero 1866 mihi contigit editiones et meam et Maianas ad ipsum codicem corrigere, rursus edidi in Appendice Ni Ti Vaticani a. 1860. Scriptus videtur circa initium octavi saeculi.

tionibus, additis meis lectionibus et (1859 p. CXII sq.). Quem idem ut vult aliquot suis, fluxit editio postea addidit "Recensum loco-quam "ad fidem codicis principis rum" etc., de eo exposui in Novi Vaticani" a se institutam dixit Test. Sinaitici mei (a. 1863) prolegg. Ed. de Muralto. Cf. N. T. meum p. XXVII sq.

<sup>1</sup> ExBartoloccii et Birchii conla- Lips. 1849 prolegg. p. XLVII sqq.

XVI

į.

ļ

<sup>††</sup>C codex Ephraemi Syri rescriptus in bibl. Imp. Paris. nr. 9. Fragmenta quae continet plus dimidiam totius Novi Testamenti partem efficiunt. Scriptus videtur ante med. saec. V. (C\*), uno fere saeculo post primum correctus (C\*\*), secundum correctus et ad usum ecclesiasticum instructus saeculo fere nono (C\*\*\*). Denique saeculo XII. scripturis antiquis spongia deletis suprascripti sunt tractatus Ephraemi Syri Graece versi. Totum codicem per annos 1840—1842 Parisiis a me diligenter excussum edidi Lipsiae 1843 (fragmenta Novi Test.) et 1845 (fragmenta Veteris Test.).

<sup>†</sup>D codex Bezae Cantabrigiensis. Textum evangeliorum una cum actibus apostolorum Graecum et Latinum continet, in evangeliis Matthaei et Iohannis et in actibus passim mutilum, aliquoties etiam posterioribus curis suppletum. Scriptum existimo circa med. saec. VI. Splendide edidit Kipling Cantabrigiae 1793; rursus a. 1864 emendatius edidit F. H. Scrivener.

<sup>††</sup>D ad epistulas Pauli, codex Claromontanus a Beza possessore dictus, nunc in ampliss. bibl. Paris. nr. 107. signatus. Continet Graece et Latine epistulas Pauli omnes quattuordecim, paucis versibus exceptis. Scriptus videtur saeculo sexto medio; postea, inprimis saeculis ut videtur septimo et nono, a pluribus viris doctis ad varios codd. et Graecos et Latinos correctus est. Duo folia deletis Euripideis rescripta. Utrumque textum per versus scriptum una cum lectionibus variorum correctorum plus mille edidi anno 1852.

<sup>††</sup> E ad evangelia, codex Basileensis A N III. 12. Evangelia habet integra, nisi quod quinque Lucae folia perierunt, quorum tria minutis litteris suppleta sunt. Saec. VIII. med.

<sup>†</sup> et <sup>††</sup> E ad actus apostolorum, codex Laudianus Bodleianus est, scriptus stichometrice. Graeco textui adiunctus est Latinus vetus. Postquam e Sardinia in Angliam pervenit, iam a Beda Venerabili (obiit 735) ad commentarios adhibitus est. Hiat 26, 29—28, 26. Edidit 1715 Oxonii Thomas Hearne editione perquam vitiosa, quam nuper etiam Ed. Hansell ad N. T. suum integris antiquissimorum codicum scripturis compositum adhibuit. Ipse edidi in Monum. sacrorum volumine 9. a. 1870. Saec. fere VI. exeunt.

<sup>†</sup> E ad Pauli epistulas, codex Sangermanensis, post incendium abbatiae S. Germani Parisiis a Dubrowskio comparatus indeque postea Petropolitanus factus. Is per totam partem Graecam nil est nisi Claromontani codicis identidem iam correcti apographum satis vitiosum. Ad Latina vero, quae et ipsa passim ineptissime ex Claromontano transcripta sunt, simul alius

Nov. Test. ed. Tf.

B

codex adhibitus est. Cf. Codicis Clarom. mei prolegg. p. xxv sq. Passim hiat. Pro scripturae similitudine eiusdem cum cod. evv.  $\Delta$ similibusque aetatis ac patriae habendus est.

<sup>†</sup>F ad evangelia, codex Boreeli, nunc Rheno-Traiectinus. Continet evangelia, sed folia permulta periere, quorum nonnihil Wetstenii tempore nondum avulsum erat. Lectiones variantes a Matth. 7, 6 usque Luc. 11. Wetstenius suis inseruit commentariis. Anno vero 1843 H. E. Vinke edidit Iodoci Heringa disputationem de codice Boreeliano, adscriptis omnibus codicis lectionibus. Saec. IX.

<sup>††</sup> F<sup>a</sup> codex Coislinianus Parisiensis. Pauca evangeliorum, actuum et epistularum fragmenta in Octateuchi margine citata. Edidi in Monumentis sacris ineditis Lips. 1846 p. 400 sqq. Scripta sunt saeculo fere ineunte septimo.

<sup>†</sup>F ad Pauli epistulas, a monasterio Augiae Maioris in Helvetia codex Augiensis dictus est, post a Rich. Bentleio emptus atque a filio fratris eius collegio Cantabrigiensi S. Trinitatis donatus. Continet inde a Rom. 3, 19 Graece et Latine epistulas Pauli tredecim, lacunis paucis, item ad Hebraeos epistulam Latine. Hic codex et Boernerianus Dresdensis ad idem exemplar Graecum conformati sunt, etsi passim differunt. Latina ab interpretatione Hieronymi multo magis quam ab Italo textu pendent. Accurate post imperfectissimum Wetstenii laborem contuli 1842. Utrumque vero textum Frid. Henr. Scrivener accuratissime edidit Cantabrigiae 1859. Saec. IX. exeunt.

<sup>††</sup>G ad evangelia, codex Andreae Seidelii, qui cum codice evv. H ex oriente attulit, nunc Harleianus 5684 Musei Britannici. IV evangelia continet, locis multis mutilus, passim minutis litteris suppletus. Saec. fere X.

°G ad actus apostolorum, fragmentum Petropolitanum ex collectione mea orientali anni 1859. Continet Act. 2, 45 usque 3, 8. Saeculi VII.

<sup>†</sup>G ad epistulas Pauli, codex Boernerianus bibl. Reg. Dresdensis. Graecus epistularum tredecim textus, quem paucis deperditis continet, ex eodem fonte cum codice Augiensi (F) haustus est, Latina vero versio interlinearis non Hieronymi sed Itala est. Totum edidit Chr. Fr. Matthaei Misenae 1791. Saec. IX. exeunt.

<sup>†</sup> H ad evangelia, codex Andr. Seidelii, nunc Hamburgensis bibliothecae publicae. Textum IV evangeliorum continet, sed multis locis mutilum. Post Christophor. Wolfium accuratissime contulit 1850 S. P. Tregelles; post eum anno 1854 et ipse examinavi et passim contuli. Eiusdem cum G aetatis.

<sup>tt</sup> H ad actus apostolorum, codex est Mutinensis nr. 196.

XVIII

Plura desiderantur, quorum partem supplevit antiquus corrector, partem alius satis recens. Prima huius codicis notitia debetur Scholzio. Saeculi fere noni est.

<sup>†</sup> et <sup>°</sup>H ad epistulas Pauli, cod. Coislin. nr. 202 in bibl. Imp. Paris. Sunt folia 14, quorum duo ex sexaginta annis Petropoli habentur, olim tegumento alius codicis agglutinata et ex Atho monte Parisios translata. Continet fragmenta epistularum ad Cor. prioris, ad Gal., prioris ad Tim., ad Tit., ad Hebr. Edidit, neglectis et erratis paucis, Montefalconius in Bibliotheca Coislin. p. 251. His accedunt ex collectionibus Porfirii episcopi et Antonii archimandritae folia quattuor, quae in Monum. meis sacr. ined. prodibunt. Ad eundem vero codicem etiam fragmenta ep. ad Hebr. (10, 1–7. 32–38) Mosquensia pertinent, de quibus olim a Matthaeio explicitum ac nuper in Speciminibus palaeographicis episcopi Sabas relatum est. Anno 1868. ipse Mosquae transcripsi indeque foras dabo. Saeculi VI.

<sup>++</sup>I: codex bibl. Imp. Petropolitanae, ad quam nuper ex collectionibus meis transiit. Folia sunt palimpsesta 28, septem antiquissimorum codicum reliquiae, quorum tres saeculo quinto, duo sexto, duo alteri septimo scripti videntur. Fragmenta continent quattuor evangeliorum librique actorum, item epistularum ad Corinthios prioris et ad Titum. Edidi in Monumentorum sacror. nova collectione, vol. I. anno 1855.

<sup>++</sup>I<sup>b</sup>: fragmenta pauca palimpsesta evangelii Iohannis saeculo fere quinto scripta. Continet codex Syriacus hymnorum Severi in Museo Britannico num. 17,136 insignitus. Edidi in Monum. sacr. ined. Nov. Coll. vol. II. rursusque nuper exegi edita ad ipsum codicem.

<sup>††</sup>K ad evangelia, codex Imp. Parisiensis nr. 63. ab insula unde anno 1673 in bibliothecam Colbertinam pervenit plerumque Cyprius dictus. Continet evangelia IV integra. Saec. IX. med. vel exeunt.

K ad epistulas catholicas et Paulinas, codex Mosquensis S. Synodi nr. 98. ex Atho monte petitus. Continet omnes Novi Test. epistulas exceptis aliquot capitibus. Contulit Chr. Fr. Matthaei, accurateque descripsit in ed. epp. Pauli ad Romanos etc. Rigae 1782. p. 265 sqq. Ipse percurri a. 1868. Saec. fere IX.

<sup>th</sup> L ad evangelia, codex Imp. Paris. nr. 62. Textum evangeliorum integrum praebet exceptis locis quinque. Anno 1846 totum inserui meis Monumentis sacris ineditis p. 57—399. Saec. fere VIII.

<sup>†</sup>L ad actus et epistulas, codex bibl. Romanae Angelicae A 2. 15, antea Passionei cardinalis. Incipit Act. 8, 10. et deficit Hebr. 13, 10. Saec. IX. exeunt. B<sup>\*</sup> <sup>††</sup>M codex Imp. Paris. signatus numero 48, olim abbatis Des Camps. Evangeliorum textum integrum habet. Saec. IX. fere exeunt.

<sup>††</sup>M ad epp. Pauli: fragmenta duo, altera Hamburgensia (ex ep. ad Hebr.) altera Londinensia (ex epp. ad Cor.). Edidi in Anecdotis sacr. et prof. 1855 pag. 174 sqq. (Editione 1861 repetita correxi quattuor locis vitiose typis exscripta.) Saec. IX.

<sup>tt</sup> et °N: sunt evangeliorum codicis purpurei auroque et argento scripti fragmenta. Primum foliorum duorum Vindobonae, alterum (antea J evv.) quattuor foliorum Londini, tertium (antea  $\Gamma$  evv.) sex foliorum Romae servantur. Desumpta sunt ex evv. Matthaei, Lucae et Iohannis, scriptis sexto ut videtur saeculo. Edidi a. 1846 in Monumentis sacr. ined. p. 10-36. Nuper vero eiusdem codicis folia 33 ex evang. Marci (6, 53-15, 23) desumpta in insula Patmo Iohannes Sakkelion vir clarissimus invenit accurateque descripta ad me misit. Prodibunt proxime in Monumentorum meorum volumine 8.

°N ad epp. Pauli: duo folia Petropolitana, alterum ep. ad Gal. (5, 12-6, 4) alterum ad Hebr. epistulae. Saeculi videntur IX.

<sup>†</sup> et <sup>†</sup> O codex Mosquensis S. Synodi nr. 120. Folia octo ex Atho monte advecta, a bibliopego codici homiliarum Chrysostomi agglutinata. Continent fragmenta evangelii Iohannis cum scholiis. Edidit Chr. Fr. Matthaei, cui est codex 15., in ed. epp. Pauli ad Thess. et ad Timoth. Gr. et Lat. Rigae 1785. p. 258—260. Nuper ipse ex codice descripsi. Noni fere saeculi.

 $\dagger$   $\ddagger$   $\ddagger$   $\bigcirc$  O<sup>b</sup> O<sup>c</sup> O<sup>d</sup> O<sup>e</sup>: his siglis insignire placuit quae hymnorum a Luca evangelista traditorum (1, 46 sqq. 68 sqq. 2, 29 sqq.) exempla habentur in cdd. uncialibus Guelferbytano, Bodleiano, Veronensi, Turicensi, Sangallensi. O<sup>a</sup> edidi in Anecd. sacr. et prof. p. 206 sqq. O<sup>d</sup> locum habet in Monumentorum meorum vol. quarto. O<sup>c</sup> Blanchinus edidit in psalterio duplici quod adiunxit Vindiciis canonic. scripturar. Romae 1740. Accedunt nota O<sup>f</sup> iidem hymni ex psalterio Abrahami de Noroff Petropoli a me hausti.

<sup>o</sup>O ad epp. Pauli: duplex est folium saeculi fere VI., quo continetur 2 Cor. 1, 20—2, 12. ex oriente a. 1859. mea opera Petropolin perlatum. Prodibit Monum. sacr. ined. vol. VIII.

<sup>o</sup>O<sup>b</sup> ad epp. Pauli: folium saec. VI. quod 1868. Mosquae vidi. Continet cum lacunis Eph. 4, 1–18.

<sup>++</sup>P codex Guelferbytanus rescriptus, cuius antiqua sacri textus scriptura saeculi fere sexti superscriptum habet textum Latinum Isidori Hispalensis. Quae legere poterat edidit Franc. Ant. Knittel in Ulfilae versione Gothica etc. Brunsvic. (1762) p. 55—100. Sed multo plura ipse erui, eaque continet Monumentorum meorum vol. VI. Fragmenta multa Lucae, aliqua Matthaei, pauca Marci et Iohannis.

<sup>††</sup>P ad actus et epp. cath., item ad epp. Pauli et ad apocalypsin: codex est palimpsestus, quem quum in libris Porfirii episcopi Petropoli vidissem et quas pretiosas sacrorum librorum reliquias contineret primus perspexissem, Porfirius exeunte anno 1862 benevole ac liberaliter mihi tradidit ut evanidas scripturas eruerem. Quod postquam mihi contigit, alteras partes in Monumentor. vol. V. edidi, alteras volumine VI. Videtur IX. saeculi.

<sup>††</sup>Q codex Guelferbytanus rescriptus. Sunt fragmenta evv. Lucae et Iohannis in eodem codice Isidori, de quo ad P diximus, reperta, saeculo fere fragmentis P priora. Post imperfectam Knittelii editionem edidi in Monumentorum meorum volumine III.

°Q ad epp. Pauli significat fragmenta aliquot epistulae prioris ad Cor., quae e foliis papyraceis quinti fere saeculi a Porfirio in oriente repertis a. 1862. Petropoli eruere mihi contigit.

<sup>††</sup>R codex rescriptus Musei Britannici ex monasterio Coptico deserti Nitriensis allatus. Continet sub textu Syriaco uberrima evangelii Lucae fragmenta saeculo VI. scripta. Edidi 1857 in Monum. sacr. vol. II. pag. 1 usque 92. Addam ibidem vol. 8. nonnihil supplendi et corrigendi caussa.

<sup>††</sup> S codex Vaticanus nr. 354. Evangelia quattuor integra habet. "Bis diligenter" se contulisse Birchius affirmavit, sed permulta anno demum 1866. ex ipso codice a me correcta sunt. Exaratus est anno 949.

<sup>†</sup> et <sup>o</sup> T<sup>a</sup> cod. Borgianus 1. in collegio Romano pro propaganda fide depositus. Continet capitum 6. 7. 8. evangelii Iohannis fragmenta, quae ad latus habent versionem Coptam Thebaicam. Edidit Aug. Ant. Georgi in Fragmento evang. S. Ioh. Graeco-copto-thebaico etc. Romae 1789. Saec. fere V. Accesserunt autem nuper duo fragmenta Sahidica Graeca (Lc. 12, 15— 13, 32. Ioh. 8, 33—42.) in Woidii conlationibus excerpta. Praeterea accedunt Lc. 22, 20—23, 20, quae fragmenta postquam Bradley H. Alford in usum fratris Henrici contulit, 1866. ipse Romae descripsi et ad edendum praeparavi. Plura etiam in ed. Georgiana corrigenda inveni.

4

° T<sup>b</sup> diximus fragmenta evangelii Iohannis Petropolitana nuper a me inventa, quae VI. fere saeculo scripta magnam cum

XXI

Borgianis similitudinem habent. In lucem proditura spero in Monumentorum meorum vol. VIII. Continent Ioh. 1, 25-42. 2, 9-4, 14. 4, 34-50.

° T<sup>c</sup>: plura fragmenta capitum 14 et 15 evangelii Matthaei, pro scriptura et textu cum fragmentis T<sup>a</sup> et <sup>b</sup> cognata. In oriente invenit Porfirius episc.

<sup>o</sup> T<sup>d</sup>: nonnulla evgg. Matthaei, Marci, Iohannis fragmenta, quae in nupero itinere Romano ex membranis Borgianis Sahidicis Graecis protraxi. Eis quae T<sup>a</sup> diximus paullo recentiora.

<sup>†</sup> U codex Venetus Marcianus class. I. nr. VIII. olim Nanianus. Sunt evangelia IV integra. Saeculi IX. vel X.

V codex Mosquensis S. Synodi. IV evv. continet saeculo fere nono scripta usque Ioh. 7, 39, a quo inde loco manus recentior saeculi fere XIII. litteris minutis scripsit. Praeterea desideratur nonnihil in Matthaeo. Chr. Frid. Matthaei "bis diligentissime" contulit, ipse tantum percurri.

<sup>tt</sup> W<sup>a</sup> codex Imp. Paris. nr. 314. Sunt duo fragmenta evangelii Lucae, octavo fere saeculo scripta. Edidi 1846 in Monumentis sacr. ineditis p. 51-56.

<sup>t†</sup> W<sup>b</sup> codex Neapolitanus rescriptus foliorum 14, quorum anno 1843. unum legi, in quo est Marc. 14, 32—39. Haec edidi in annalibus Vindob. 1847. Reliqua fragmenta Mt. 19, 14—28. 20, 23—21, 2. 26, 52—27, I. Mc. 13, 21—14, 67. Lc. 3, 1—4, 20. anno 1866. legi. Eiusdem cum W<sup>a</sup> et aetatis et indolis sunt.

<sup>th</sup> W<sup>c</sup>: folia tria Sangallensia, quibus quae olim Marci et Lucae fragmenta scripta erant (Mc. 2, 8—16. Lc. 1, 20—32. 64—79), ad librorum palimpsestorum modum fere deleta sunt. Quae inde eruere contigit edidi in Monum. meorum volumine III. Saec. IX.

<sup>†</sup>W<sup>d</sup>: fragmenta trium capitum (7. 8. 9.) evglii Marci saeculo fere nono scripta, quae anno 1862. in collegio S. Trin. Cantabrigiensi vir clarissimus Bradshaw in membranis detexit quibus liber Gregorii Naz. compactus erat. Edidit Bradshaw tabulis photographicis.

<sup>††</sup> W<sup>e</sup>: fragmenta pauca capitis quarti evangelii sec. Ioh., quae anno 1865. ex libris collegii Oxon. ad aedem Christi primus protraxit doctissimus socius eius collegii Kitchin. Simillima fragmentis eiusdem evangelii Mosquensibus quae siglo O apud nos utuntur.

<sup>†</sup> X codex bibliothecae universitatis Monacensis. Sunt fragmenta plurima IV evangeliorum, quorum textui additi, passim

XXII

interiecti sunt complurium patrum inprimis Chrysostomi commentarii. Saec. IX. vel X.

<sup>††</sup> Y codex bibliothecae principalis Barberinae nr. 225. octavi fere saeculi. Fragmenta evang. Iohannis: 16, 3–19, 41. Edidi in Monumentis sacr. 1846 p. 37–50.

<sup>†</sup>Z codex Dublinensis collegii S. Trin. rescriptus. Insunt plurima ev. Matthaei fragmenta, sexto fere saeculo scripta. Edidit Io. Barrett, Dublinii 1801. Postea emendavit S. P. Tregelles.

<sup>††</sup>  $\Gamma$  codex quattuor evangeliorum nuper ex oriente a me allatus, magna codicis Cyprii i. e. K evangeliorum similitudine conspicuus. Lucae textus integer superest, item Marci exceptis 3, 35—6, 20. Accedunt fragmenta ex 10 capp. Matthaei et 8 Iohannis capitibus. Atque haec quidem ex anno 1855 Bodleiana sunt. Ex itinere vero meo anni 1859 pervenerunt Petropolin: Mt. 1, 1—5, 31. 9, 6—12, 18. 14, 15—20, 25. 23, 13 usque finem. Ioh. 1, 1—6, 13. 8, 3—15, 24. 19, 6 usque finem. Quibus in foliis Petropolitanis subscriptio ad finem ev. Ioh. inventa est, qua annus Christi 844 notatus videtur. Cf. Notitiam meam ed. cod. bibl. Sinait. etc. pag. 53.

 $^{\dagger}\Delta$  codex Sangallensis cum versione Latina interlineari. Quattuor evv. habet integra praeter Ioh. 19, 17—35. Noni fere saeculi. Ad similitudinem ipsius libri manu scripti edidit H. Ch. Mich. Rettig Turici 1836.

<sup>††</sup> $\Theta^a$  codex Tischendorfianus I. bibliothecae universitatis Lipsiensis. Sunt folia quattuor, quorum tertium fere periit, Matthaei fragmentis completa. Edidi in Monumentis sacr. ined. p. 1—10. Saeculi VII. fere medii. Post accesserunt fragmenta aliquot de Mt. 12, 17—19. 23—25. decerpta. Haec edita sunt in Monumentor. nov. coll. vol. II. p. 321.

°  $\Theta_b \Theta_c \Theta_d$ : his siglis in numerum codicum evangeliorum recepimus varias textus antiquissimi reliquias, quas cum tot aliis monumentis ex nuperrimo itinere meo orientali bibliotheca Imp. Petropolitana habet.  $\Theta_b$  significat folia sex VII. fere saeculi, quibus Matthaei et Marci fragmenta supersunt;  $\Theta_c$  folium unum saeculi VI, in quo est Mt. 21, 19—24. Eodem nomine comprehendimus fragmenta ev. Ioh. (18, 29—35) a Porfirio reperta saeculi eiusdem.  $\Theta_d$  folium dimidium est cum fragmentis cap. 11. ev. Lucae, saeculi fere 8. De quibus omnibus volumini VIII. Monumentorum meorum reservatis vide praeter Prolegg. ed. octav. crit. mai. Notitiam ed. cod. bibl. Sinait. etc. p. 50. His accedunt  $\Theta_c \Theta_f \Theta_S \Theta_h$  ex Porfirii collectionibus.  $\Theta_c$  fragmentum est ev. Mt. (26, 2 sqq.),  $\Theta_f$  fragmenta continet evv. sec. Matthaeum (capp. 26 et 27) et sec. Marcum (capp. 1 et 2),  $\Theta_S$  fragmentum ev. Iohannis (6, 13 sqq.). Omnia haec tria eiusdem saeculi VI. videntur esse. Quarto vero loco ( $\Theta^h$ ) recensenda sunt folia tria Graeca Arabica saeculi IX. vel X., quae ad Matthaei capp. 14 et 25 pertinent. Foras dabimus Monumentor. volumine 8.

<sup>††</sup> A codex evangeliorum Lucae et Iohannis integer, noni potius quam octavi saeculi. Antea meus, nunc Bodleianus Oxoniensis. Huc confer quae in Notitia ed. cod. bibl. Sinait. etc. p. 58 sq. notata sunt de alteris quasi eiusdem evv. codicis partibus minusculo litterarum genere scriptis item prolegg. ed. VIII. mai.

Ξ: hoc siglo S. P. Tregelles designavit fragmenta evangelii Lucae palimpsesta a se eruta. Pervenit codex iste recentiore scriptura evangelistarium continens quadraginta ante annis ex insula Zacynthi in bibliothecam societatis biblicae Londinensis (British and Foreign Bible Society). Antiquior scriptura octavi saeculi videtur esse; quae supersunt Lucae fragmenta, ad capp. priora undecim pertinent. Textus plerumque cum NBCDL consentit, praetereaque eadem cum cod. Vaticano capitulorum notatione insignis est. Anno 1861 Tregelles edidit Londini libro splendido, cui titulus est: Codex Zacynthius.

II: hoc denique siglo insignivimus codicem quattuor evv. noni saeculi, quem quum nuper apud Smyrnenses invenissem, possessoris nomine imperatori Alexandro II. obtuli. Descripsi in Notitia ed. cod. biblior. Sinait. etc. p. 51 sq., item in Prolegg. ed. octav. crit. mai.

Ad haec et antiquissima et gravissima documenta Graeci Novi Testamenti accedunt codices minusculis litteris inde a saec. nono exeunte usque ad saec. 16. scripti, qui quum maximo sint numero, exigua tamen auctoritate sunt. Longe enim plurimi magna insignes consensione eam exhibent formam quae per regnum Byzantinum communi usu recepta erat. Tamen sunt etiam haud pauci in quibus antiquioris lectionis vestigia supersunt. Evangeliorum codices minusculi innotuerunt plus 500, insuper evangelistaria, i. e. libri liturgici lectionibus evangelicis compositi, plus 200, quorum fere 60 uncialibus litteris sed maximam partem saeculis demum 10. 11. 12. scripta sunt. Actus apostolorum et epistulas catholicas minusculorum codicum plus 200 continent, item Paulinas epistulas plus 300, apocalypsin plus 100. Praeterea lectionaria quae lectiones ecclesiasticas ex actibus et epistulis continent plus 60 reperta sunt.

XXIV

#### II.

#### VERSIONES ANTIQUAE.

A Graecis codicibus, qui primum merito in subsidiis criticis locum obtinent, ad antiquas versiones, alteram horum subsidiorum classem, pergendum est. Harum septem: Aegyptiaca, Aethiopica, Arabica, Armenica, Georgiana, Persica, Syriaca, ad orientem pertinent, quinque: Latina, Gothica, Slavonica, Anglosaxonica, Francica ad occidentem. Quae omnes ut gravissima sunt monumenta fidei Christianae per terrarum orbem manantis, ita textus sacri historiam inlustrant et studia adjuvant ejusdem textus ad pristinam integritatem revocandi. Non omnes vero eadem auctoritate critica sunt, quae ex tribus potissimum rebus pendet. Ouaeritur enim primum an interpres ex ipso Graeco fonte hauserit; tum qua fide, qua dexteritate Graecum reddiderit; tertium an ipsius interpretationis textum antiqua fideque digna monumenta conservaverint. His diligenter perpensis sequitur, quattuor inprimis, duas alteras orientis, alteras occidentis, ad rem criticam valere, Syriacam et Aegyptiacam, Latinam et Gothicam.

Aethiopica versio magnam antiquitatis laudem habet, etsi antiqua monumenta desunt. Quae supersunt nuper accuratius excuti coepta sunt. Post ed. princ. Rom. 1548 ediderunt Bode 1753 et Th. P. Platt 1830. Arabici textus non modo magna varietas est, sed etiam de aetate, origine et fatis satis ambigitur. Edita ab Erpenio 1616 et in bibl. polyglottis Par. et Lond.<sup>1</sup>. Armenicae versionis quinto saeculo factae tres inprimis editiones habentur: Amstelodamensis 1666; Zohrabi 1789; Veneta 1805. Georgiana sive Iberica, saeculo fere Armenica posterior, edita est Mosquae 1743 et 1816. Persice evangelia tantum edita sunt. eaque duplici textu: alter (in polyglott. Lond.) e Syra simplici fluxit, alterius (a Wheloc et Pierson 1657 editi) fontes qui fuerint non satis liquet. Porro occidentales versiones Anglosaxonica et Slavonica non antecedunt octavum et nonum saeculum; prioris e Latino potius quam e Graeco haustae evangelia tantum supersunt, edita a Iunio 1644, a Thorpio 1842. Posterior admodum varia ad haec tempora pervenit. Prae ceteris laudatur vulgaris textus editio Mosquensis a. 1751. De excutiendis libris mss. imprimis promeruit Dobrowsky. His accedit Francica evangelii Matthaei versio, instituta saec. IX. nuperque (a. 1827) curis Andreae Schmeller edita.

<sup>1</sup> Codicem epistularum Paulinarum, qui annum 892 subscriptum rei criticae subsidium. Sed nonhabet, nuper ex oriente Petropolin dum inventus est qui in usum criattuli, insigne litterarum Arabicaticum converteret. Versiones igitur istae omnes etsi multa sunt quae impediunt quominus ad rem criticam fidenter et cum plena auctoritate adhiberi queant, tamen virorum doctorum studia hucusque in eis tractandis consumpta non sine fructu manserunt. Quae pleraque ad apparatum editionis nostrae octavae criticae maioris accuratius quam a quopiam antea adhibita sunt.

Restat ut de gravioribus breviter dicamus. Aegyptiacae tertio saeculo adscriptae distinguuntur dialecti tres, Memphitica, Sahidica, Basmurica. Duarum posteriorum nonnisi fragmenta sed maximam partem in antiquissimis membranis et papyris reperta sunt. Ad Sahidica, quae dimidiam fere partem totius Novi Testamenti complectuntur, potissimum Woidius studium contulit (cf. Append. ad ed. Ni Ti e cod. ms. Alex. Oxonii 1799), ad Basmurica epistularum Pauli et evangelii Iohannis fragmenta post alios Engelbrethus (Havniae 1811). Memphitici textus editionem post Wilkinsium (1716) suscepit Schwartzius. Evangeliis diligentissime ab eo editis (Lips. 1846, 1847) actus et epistulas addidit P. Boetticher (Halae Saxon. 1851, 1852). Codices quidem his laboribus adhibiti parum valent antiquitatis laude.

Syriacam versionem, quam secundo iam saeculo institutam esse cum aliis multis credimus, quarto saeculo dudum exstitisse et quasi usu receptam fuisse certum est. Antiquissimam eius rationem, sive eam quae Peschittho i. e. simplicis nomen habet, post ed. princ. Vindob. a 1555 aliasque ediderunt curis coniunctis Leusden et Schaaf Lugd. Bat. 1709 (et 1717), item Londini 1816 Sam. Lee et 1828 Guil. Greenfield. Quinque libros: 2 Pet., 2 et 3 Ioh., Iud. et apoc. primam Syrorum versionem non habuisse tantum non certum est. (Edid. primi Pococke et de Dieu.) Altera ad Monophysitarum usum suadente Philoxeno a Polycarpo ineunte sexto saeculo facta est, quae Graecam litteram multo pressius redderet. Eandem rursus anno 616 Thomas Charklensis ad codices Graecos Alexandrinos recognovit et asteriscis obelis notisque exegeticis instruxit. Haec postrema ratio ex codd. egregiis edita est a Iosepho White, excepta apocalypsi, 1778, 1799, 1803 (Evang. Ioh. rursus a G. H. Bernstein 1853). Praeterea evangeliarium quod Hierosolymitanum nuncupant, Romae manu scriptum servatum et ab Adlero (Havniae 1780) inlustratum, anno vero 1861 (vel potius 1865) integrum a comite Franc. Miniscalchi-Erizzo editum, ad antiquum textum Graecum Palaestinensium cognoscendum facit. Cui rationi similis videtur ea quam habet liber palimpsestus antiquissimus mea opera ex oriente Petropolin advectus. (Cf. praeter ed. 8. crit.

Digitized by Google

mai. Notitiam ed. cod. bibl. Sin. p. 49.) Denique vero a Guil. Cureton ex libris Musei Brit. Nitriensibus ante hos viginti annos protractus est codex evv. saeculi quinti (teste subscriptione), qui textum ab editis reliquis satis diversum inque primis cum cdd. Graecis antiquissimis consentientem praebet. Hic interpret dubium non est quin ipsam eam quae Peschittho audit interpretationem praecesserit.

Gothica versio ex ipsis Graecis accurate saeculo quarto fere medio ab Ulfila facta est. In codicibus summae antiquitatis, quorum tres palimpsesti sunt, fragmenta plurima evangeliorum et epistularum Pauli, excepta ad Hebraeos epistula, inventa sunt. Inde Knittelii, Zahnii, Angeli Maii maximeque Castillionaei operibus usi omnium eorum quae supersunt egregiam editionem paravere de Gabelentz et Loebe, Lipsiae 1836. Praeterea post omnium fragmentorum editionem Massmannus instituit, item codicis Upsalensis purpurei A. Uppström.

Latina denique versio in re critica omnium princeps est. Distinguendum est inter Vulgatam et Italam. Vulgata est ea quae Damaso pontifice Romano rogante ab Hieronymo anno 383 et sqq. Romae ita facta est, ut exemplarium Latinorum quae tum circumferebantur cum codicibus Graecis ...sed veteribus nec qui multum a lectionis Latinae consuetudine discreparent" conlatione instituta textum magna cum cautione emendatum proderet. Ouae quidem Hieronymi editio mox revera in communem usum recepta ac fere inde a Gregorii Magni aetate merito vulgatae nomine nuncupata est. Publica catholicae ecclesiae auctoritate donata est editio Clementis VIII. primum anno 1592 publicata, a qua passim differt Sixtina a. 1500. Utramque vero ab ipsius Hieronymianae editionis veritate multum abesse, probatur codicibus eiusdem versionis veterrimis, quorum praestantissimi et antiquissimi sunt Amiatinus, annis 1850 et 1854 a me editus, et Fuldensis, a Lachmanno excussus curisque Ernesti Ranke viri clarissimi a. 1868 publicatus. Horum maxime auxilio usi sumus ad restaurandum Hieronymi textum, ad quem vide quae praefati sumus. Itala vero Latina interpretatio dicitur ea quae primis p. Chr. saeculis apud Latinos in usu erat. Eam secundo iam saeculo et quidem in Africa prodisse perquam probabile est. Postea multis modis variisque temporibus immutata est; inprimis vero duae differunt rationes, iam ab Augustino observatae. Is enim distinxit, ut nuper a pluribus probabiliter ostensum est, inter Italum i. e. Italicum et Africanum versionis genus, sive inter codices ex Italia in Africam advectos et Africanos non ad Italica exemplaria exactos, quorum alteros non emendatos dicebat. Emendata enimvero exemplaria Augustino erant ab Afris ad Italos advecta ab eisque ad Graecos codd. in Italia usitatos ipsiusque Latini sermonis normam correcta, non emendata ea quibus ratio Africana illibata inerat. Quae si ad codices etiamnum superstites transferimus, comparati ita sunt ut quos Africanos habeamus ab Italicis non prorsus adhorreant, rursusque Italici locis multis ad Africanos accedant. Inde sequitur, in restituenda ipsius Graeci textus veritate quicquid ex utroque quod diximus genere aetatem tulit accurate et caute adhibendum esse.

Huius antiquissimae versionis Italae, quo nomine utrumque codicum genus dici consuevit, supersunt multi codices, evangeliorum potissimum, iique summa antiquitatis laude conspicui. Praestantissimi evangeliorum codices sunt Vercellensis, Veronensis, Brixianus (hos tres edidit Blanchinus 1740), Palatinus (a me editus 1847), Cantabrigiensis (a Kiplingio editus 1703, a Scrivenero 1864), Monacensis (cuius editionem propediem dabo). Vindobonensis (edidit Alter 1705), Colbertinus (edidit Sabatier 1751), Bobbiensis nunc Taurinensis (edidi in annalibus Vindob. 1847), Claromontanus Vaticanus (ed. Ang. Mai 1828), Sangallensis (editionis caussa a me descriptus). Porro actus, nisi quod plures ultimorum capitum versus ubique desiderantur, inveniuntur in Cantabrigiensi, quem modo nominavimus, in Laudiano Oxoniensi (ipse nuperrime edidi post Hearne) et in fragmentis aliquot palimpsestis ex Bobbiensi monasterio Vindobonam translatis (plura inde edidi in annalibus Vindob. 1847). De catholicis epistulis prorsus ut videtur perierunt epp. Iohannis et Iudae cum maxima parte epistularum Petri; Iacobi vero epistulam exhibet codex Corbeiensis (a Martianaeo et Sabatario editus), item eiusdem epistulae et prioris Petri fragmenta codex Bobbiensis nunc Vindobonensis (edidi partem a me erutam in annalib. Vind. Pauli epistulae reperiuntur in praestantissimo codice 1847). Claromontano (a me edito), item in Sangermanensi (a Sabatario edito) et in Boerneriano (a Matthaeio publicato); accedunt aliquot epistulae ad Rom. fragmenta ex cod. Guelferbytano post Knittelium in Anecdotis meis sacr. et prof. edita. His addam proxime fragmenta epp. Pauli ex cod. Monac. V. fere saec. Apocalypsis codex nondum inventus est. Ceterum horum codicum supplementa eis ex patribus Latinis, qui eadem veteri versione in operibus suis usi sunt, peti possunt et iam sunt petita.

Digitized by Google

#### III.

#### SCRIPTORES ECCLESIASTICI.

Patrum testimonia de textu sacro, quemadmodum suo illi tempore ante oculos habebant, si certa sunt, magna auctoritate propterea valent, quod plura aetatem omnium codicum nostrorum superant. Sed usus eorum criticus hanc difficultatem habet quod plurimorum patrum opera, eis maxime locis ubi scripturam sacram citant, nondum eam qua opus est editorum diligentiam nacta sunt. Vereor quidem ne quorum scripta ex recentioribus tantum codicibus haurire licet, nunquam ita edi queant ut philologicis rationibus satisfiat: ad editiones vero corrigendas ex antiquis monumentis certe multa peti possunt. Iam ii qui media aetate describebant codices locos sacros a patribus laudatos minore fide transcripsisse videntur. Accedit difficultatis illud, quod ipsi scriptores veteres multos eiusmodi locos parum accurate citant. Quapropter caute distinguendum est inter ea quae revera illi testantur, cuius generis maxime sunt quae uberius tractant vel commentario inlustrant, et ea quae tantummodo videntur testari, atque ea denique quae vix ullam possunt auctoritatem habere. Inprimis autem in censum veniunt, vel pro multitudine locorum quos afferunt, vel pro accuratione qua id faciunt, scriptores hi:

1) Graeci, a) secundi, tertii, quarti saeculi: Marcion (ex Tertulliano, Epiphanio, aliis), Irenaeus, Clemens Alexandrinus, Origenes, Hippolytus, auctor dialogi contra Marcionitas, Eusebius, Athanasius, Epiphanius, Chrysostomus, Basilius Magnus, Cyrillus Hierosolymitanus, Macarius, Didymus; b) quinti saeculi et posteriores: Theodoretus, Cyrillus Alexandrinus, Andreas Cappadox, Iohannes Damascenus, Arethas. Parum auctoritatis habent qui saeculi X. sunt eoque posteriores, quamvis plurima afferant, Oecumenius, Theophylactus, Euthymius Zigabenus.

2) Latini, a) secundi, tertii, quarti saeculi: Tertullianus, Cyprianus, Lucifer, Hilarius Pictavensis, Hilarius diaconus (qui Ambrosiaster dici solet); Hieronymus, Augustinus, Ambrosius, Victorinus, Tichonius; b) quinti saeculi et posteriores: Rufinus, Fulgentius, Sedulius, Vigilius, Primasius, Cassiodorus, Beda.

#### DE ADNOTATIONE CRITICA.

Lectio sub textu absque signo exhibita lectio est editionum Elzevirianae 1624 et Stephanicae tertiae 1550. Quae ubi differunt (locis plus 150: vide N. T. ed. VIII. crit. mai.)  $\varsigma$  significat Stephani editionem,  $\varsigma^{e}$  Elzevirianam; lectiones quae  $\aleph$  propositum habent codicis sunt Sinaitici. Huius correctiones ( $\aleph^{a} \aleph^{c}$ ) quae a prima manu ( $\aleph^{*}$ ) plurimis locis discedunt, raro ad commentarium adhibitae sunt. Praeterea add significat addit, om omittit, pon ponit, praem i. e. praemittit. Ceterum opera data est ut quae differunt codicis Sinaitici lectiones tantum non omnes referrentur, exceptis apertis vitiis. Non relatum est de  $v \dot{s}ge\lambda x$ . nec de ovr $\omega$ et ovr $\omega \sigma$ .

Lipsiae m. Octobr. a. 1872.

#### EPILOGUS.

Tertia Novi Testamenti editio stereotypa, quae anno 1873 ex officina Tauchnitiana prodiit, a Constantino de Tischendorf ad exemplum octavae maioris conformata erat. Quam in editionem aliquot menda irrepserant, quae data occasione in Tauchnitiana ille sustulit. Ibidem recepit lectiones nonnullas, quas in maiore spretas postmodo praeferendas esse intellexerat. Eo pertinent διωέδουσιν Matth. 5,11 pro διωέδωσιν, άλα bis ibid. v. 13 pro άλασ, νήστισ Matth. 15,32 pro νήστεισ, Καισαφίασ Matth. 16,13 et Marc. 8,27 pro Καισαφείασ, οὕσ Matth. 22,10 pro ὅσουσ, ἀφγύφια Matth. 28,15 pro τὰ ἀφγύφια, ἕμελλεν Joh. 11,51 pro ημελλεν, ἐνμένειν Act. 14,22 pro ἐμμένειν.<sup>1</sup> Quae cum ita sint, factum est ut haud pauca aliter in editione VIII. maiore, aliter in tertia illa stereotypa legerentur: accedit quod demptis aliis alia menda succreverunt.

Affatim igitur habui materiae, qui inde ab anno 1876 minorem hanc Tischendorfianam relegens inspersis naevis eam liberarem. Sic, ut exempla proferam, Marc. 11,33 έγώ ante λέγω omissum inserui, Joh. 1,19 ἀπέστειλαν reposui pro ἐπέστειλαν, Joh. 9,40 έχ pro έν, Act. 1,13 τὸ pro τὸν, Act. 10,47 ἡμεῖο pro ὑμεῖο, Act. 19,36 ὅντων oscitanter omissum addidi, Act. 26,19 οὐρανίω restitui pro οὐρανία, I Joh. 2,25 ἡμῖν pro ὑμῖν. Nonnulla etiam in notis textui subiectis, complura in locis parallelis margini adscriptis, pauca in prolegomenis emendavi.<sup>2</sup>

Tischendorfii cum sit meritum hanc editionem adornavisse, ego aliquantulum mihi laudis illinc repetiverim, quod ex eiusdem animo omni eam labe eximere et quantum quidem in me erat perficere studui.

Gottingae m. Jul. a. 1880.

#### OSCAR DE GEBHARDT.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Cf. praeterea Nov. Testam. Graece. Ed. VIII. crit. maior. Vol. I. Emendanda et addenda p. XVI sqq. Adde Marc. 6,23 idv pro idv µs

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> Cf. quae de variis Novi Testamenti editionibus Tischendorfianis docte exposuit vir clarissimus idemque in rebus criticis exercitatissimus Carolus Bertheau in Schuereri Theol. Literaturzeitung 1876 p. 231 sqq., 1877 p. 441 sq.

#### ΚΑΤΑ ΜΑΘΘΑΙΟΝ.

I.

Genealogia et generatio Iesu Christi.

1 ss Lc 3.23-38 Βίβλοσ γενέσεωσ Ίησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυείδ υἱοῦ Άβραάμ. 1 <sup>2-6</sup> <sup>1</sup> Chr <sup>2</sup> Αβραάμ έγέννησεν τον Ισαάκ, Ισαάκ δε έγέννησεν τον Ιακώβ, 2 2, 1-15 Ίαχώβ δε έγέννησεν τόν Ιούδαν χαὶ τοὺσ ἀδελφοὺσ αὐτοῦ, Ru 4, 1848 3'Ιούδασ δε έγέντησεν τον Φαρέσ και τον Ζαρά έκ τησ Θάμαρ, 8 Φαρεσ δε εγέννησεν τον Έσρώμ, Έσρώμ δε εγέννησεν τον Αράμ. Gn 18, 4'Agau de érérenger tor 'Autradás, 'Autradas de érérenger tor 4 108 2, 1 Ναασσών, Ναασσών δε εγέννησεν τον Calμών, 5 Calμών δε 5 έγέννησεν τον Βοέσ έκ τησ 'Ραχάβ, Βοέσ δε έγέννησεν τον Ιωβήδ 28112,24 éx TỹG 'Povo, 'Iwbhd de eyérryger ror 'Ieggai, 6'Ieggai de eyér- 6 νησεν τον Δαυείδ τον βασιλέα. Δαυείδ δε εγέννησεν τον Colo-<sup>7-12</sup> 1 Chr. μῶνα ἐκ τῆσ τοῦ Οὐρίου, <sup>7</sup> Coloμών δὲ ἐγέννησεν τὸν Ῥοβοάμ, 7 <sup>8, 10 se</sup> 'Ροβοάμ δε έγέντησεν τον Αβιά, Αβιά δε έγέντησεν τον Ασάφ, 8'Ασάφ δε έγέννησεν τον Ιωσαφάτ, Ιωσαφάτ δε έγέννησεν τον 8 'Ιωράμ, 'Ιωράμ δε εγέννησεν τον 'Οζείαν, <sup>9</sup>'Οζείασ δε εγέννησεν 9 τόν Ιωάθαμ, Ιωάθαμ δε εγέννησεν τον Αγαζ, Αγαζ δε εγέννησεν ror 'Elexíar, 10'Elexías de erérryser ror Marassy, Marassys 10 δε εγέννησεν τον Αμώσ, Αμώσ δε εγέννησεν τον Ιωσείαν, 11'Ιω-11 σείασ δε έγέννησεν τον Ιεγονίαν και τούσ άδελφούσ αύτοῦ έπι τησ Est 3, 2 μετοικεσίασ Βαβυλώνοσ. 12 μετά δε την μετοικεσίαν Βαβυλώνοσ 12 Ιεχονίασ έγέννησεν τον Calabinh, Calabinh δε έγέννησεν τον Ζοροβάβελ, 13 Ζοροβάβελ δε εγέννησεν κον Αβιούδ, Αβιούδ δε 13 έγέννησεν τον Έλιαχείμ, Έλιαχείμ δε εγέννησεν τον Αζώς, 14' Αζώρ δε εγέννησεν τον Cadóx, Cadóx δε εγέννησεν τον Αγείμ, 14 'Azeiu de everynoer tor 'Elioud, 15'Elioud de everynoer tor 15 Eleazao, Eleazao de ererroer ror Maddar, Maddar de ererνησεν τον Ίαχώβ, <sup>16</sup> Ίαχώβ δε εγέννησεν τον Ίωση τον άνδρα 16 Μαρίασ, έξ ήσ έγεννήθη Ιησούσ δ λεγόμενοσ Χριστόσ.

Nov. Test. ed. TL

<sup>\*5</sup> TO XATA HAT JAIOV AYIOV (5° OM) SUAYYSLIOV

I, 1. δαβιδ 2. κ\* ισακ, ισακ ) δε pr. κ\* om 4. κ αμιναδαβ, αμιναδαμ δε 5. βοοζ ωβηδ 6. δαβιδ τον δαβιδ δε ο βασιλευσ | τον σολομωντα, K\* T. Oalouwy, Kb T. Oalwuwra 7. Kb Oalwuwr | K\* abiao de | Tor aca 8. ασα οζιαν 9. 5 κ οζιασ κο vela τον αχασ κ αχασ δε 10. κο μανασση δε τον αμων αμων δε ιωσιαν 11. ιωσιασ 13. κ\* τον αβιουτ 14. κ\* oadwy bis | \*\* shour 15. \*\* shour | 5 \* warday bis

2 1, 17.

17 Πάσαι οὖν αἰ γενεαὶ ἀπὸ Ἀβραὰμ ἕωσ Δαυεἰδ γενεαὶ δεκατέσσαρεσ, καὶ ἀπὸ Δαυεἰδ ἕωσ τῆσ μετοικεσίασ Βαβυλῶνοσ γενεαὶ δεκατέσσαρεσ, καὶ ἀπὸ τῆσ μετοικεσίασ Βαβυλῶνοσ ἕωσ τοῦ Χριστοῦ γενεαὶ δεκατέσσαρεσ.

18 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἡ γένεσισ οῦτωσ ἦν. μνηστευθείσησ τῆσ μητρὸσ αὐτοῦ Μαρίασ τῷ Ἰωσήφ, πρὶν ἢ συνελθεῖν 19 αὐτοὺσ εὐρέθη ἐν γαστρὶ ἔχουσα ἐκ πνεύματος ἀγίου. <sup>19</sup> Ἰω-

σήφ δε ό ἀνήρ αὐτήσ, δίκαιος ῶν καὶ μὴ θέλων αὐτὴν δειγμα-20 τίσαι, ἐβουλήθη λάθρα ἀπολῦσαι αὐτήν. <sup>20</sup> ταῦτα δε αὐτοῦ ἐνθυμηθέντος, ἰδοὺ ἅγγελος κυρίου κατ ὅναρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων Ἰωσὴφ υίδο Δαυείδ, μὴ φοβηθῆς παραλαβεϊν Μαριὰμ τὴν γυναῖκά σου· τὸ γὰρ ἐν αὐτῆ γεννηθεν ἐκ πνεύματός ἐστιν ἁγίου. 21 <sup>21</sup> τέξεται δε υίόν, καὶ καλέσεις τὸ ὅνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν· αὐτὸς Le 3, 31 22 γὰρ σώσει τὸν λαὸν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ἀμαρτιῶν αὐτῶν. <sup>22</sup> τοῦτο

δε όλον γέγονεν ϊνα πληρωθη το όηθεν ύπο κυρίου δια τοῦ προ-23 φήτου λέγοντος. <sup>23</sup> ίδου ή παρθένος έν γαστρί έξει και τέξεται u. 1, 14 υίόν, και καλέσουσιν το όνομα αὐτοῦ °Cμμανουήλ, ὅ έστιν μεθερ-

24 μηνευόμενον μεθ' ήμῶν ὁ θεόσ. <sup>24</sup> έγερθεὶσ δὲ Ἰωσὴφ ἀπὸ τοῦ ὑπνου ἐποίησεν ὡσ προσέταξεν αὐτῷ ὁ ἅγγελοσ κυρίου, καὶ 25 παρέλαβεν τὴν γυναϊκά αὐτοῦ <sup>25</sup> καὶ οὐκ ἐγίνωσκεν αὐτὴν ἕωσ οῦ ἕτεκεν υἱόν, καὶ ἐκάλεσεν τὸ ὅνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν. <sup>L</sup>e

п.

Magi. Fuga, caedes puerorum, reditus.

 Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γεννηθέντος ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας ἐν ἡμέραις Ἡρώδου τοῦ βασιλέως, ἰδοὺ μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν παρεγέ νοντο εἰς Ἱεροσόλυμα ἐλέγοντες· ποῦ ἐστὶν ὁ τεχθεἰς βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων; εἴδομεν γὰρ αὐτοῦ τὸν ἀστέρα ἐν τῆ ἀνατολῆ, 2<sup>(Nm)</sup> 3 καὶ ἦλθομεν προσκυνῆσαι αὐτῷ. <sup>3</sup>ἀκούσας δὲ ὁ βασιλεὺς Ἡρώ-4 δης ἐταράχθη, καὶ πᾶσα Ἱεροσόλυμα μετ' αὐτοῦ, <sup>4</sup> καὶ συναγαγὼν πάντας τοὺς ἀρχιερεῖς καὶ γραμματεῖς τοῦ λαοῦ ἐπυνθάνετο
 5 παρ' αὐτῶν ποῦ ὁ Χριστὸς γεννᾶται. <sup>5</sup>οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ ἐν Βηθ-<sup>11</sup>,<sup>12</sup>
 λεὲμ τῆς Ἰουδαίας οῦτως γὰρ γέγραπται διὰ τοῦ προφήτου
 <sup>6</sup> καὶ σὺ Βηθλεέμ, γῆ Ἰούδα, οὐδαμῶς ἐλαχίστη εἶ ἐν τοῖς ἡγεμόσιν Ἰούδα· ἐκ σοῦ γὰρ ἐξελεύσεται ἡγούμενος, ὅστις ποιμανεῖ
 τὸν λαόν μου τὸν Ἱσραήλ. <sup>7</sup> τότε Ἡρώδης λάθρα καλέσας τοὺς μάγους ἡκρίβωσεν παρ' αὐτῶν τὸν χρόνον τοῦ φαινομένου
 ἀστέρος, <sup>8</sup>καὶ πέμψας αὐτοὺς εἰς Βηθλεὲμ εἶπεν πορευθέντες

έξετάσατε άχριβῶσ περὶ τοῦ παιδίου ἐπὰν δὲ εὖρητε, ἀπαγγεί-

<sup>17.</sup> δαβιδ bis 18. η γεννησιο μνηστευθ. γαρ 19. ς κ\*etc(nonb) παραδειγματισαι 20. δαβιδ 22. υπο του χυριου 24. διεγερθεισ δε ο ιωσηφ 25. ετεκε τον υιον αυτησ τον πρωτοτοκον

II, 1. του βασιλ.: κ<sup>b</sup> om του, κ<sup>c</sup> restit 8. ηρωδ. ο βασιλ. 5. ειπον 6. εκ σου : κ εξ ου, et κ<sup>\*</sup> om yap 8. ακριβ. εξετα.

3

λατέ μοι, ὅπωσ κάγὼ ἐλθών προσκυνήσω αὐτῷ. <sup>9</sup>οἱ δὲ ἀκούσαν- 9 τεσ τοῦ βασιλέωσ ἐπορεύθησαν καὶ ἰδοὺ ὁ ἀστήρ, ὅν εἰδον ἐν τỹ ἀνατολỹ, προῆγεν αὐτοὺσ ἔωσ ἐλθών ἐστάθη ἐπάνω οὖ ἦν εὸ παιδίον. <sup>10</sup> ἰδόντεσ δὲ τὸν ἀστέρα ἐχάρησαν χαρὰν μεγάλην 10 σφόδρα. <sup>11</sup> καὶ ἐλθόντεσ εἰσ τὴν οἰκίαν εἶδον τὸ παιδίον μετὰ 11 Μαρίασ τῆσ μητρὸσ αὐτοῦ, καὶ πεσόντεσ προσεκύνησαν αὐτῷ, ઉ ∞ ∞, 5) καὶ ἀνοίζαντεσ τοὺσ θησαυροὺσ αὐτῶν προσήνεγκαν αὐτῶ δῶρα.

22 ω, 5 χαι ανοίζαντου τους σησαυζους αυτων προσηγεγχαν αυτώ οωρα, χρυσόν και λίβανον και σμύρναν. <sup>19</sup> και χρηματισθέντεσ κατ 12 όναρ μη άνακάμψαι πρόσ Ήρώδην, δι' άλλησ όδοῦ ἀνεχώρησαν εἰσ τὴν χώραν αὐτῶν.

Αναχωρησάντων δε αυτών, ίδου άγγελοσ χυρίου φαίνεται 13 χατ' όναρ τῷ Ίωσὴφ λέγων· έγερθείσ παράλαβε το παιδίον χαὶ τὴν μητέρα αυτοῦ, χαὶ φεῦγε εἰσ Αίγυπτον, χαὶ ίσθι ἐκεῖ ἕωσ ἂν είπω σοι· μέλλει γὰρ Ἡρώδης ζητεῖν το παιδίον τοῦ ἀπολέσαι αὐτό. <sup>14</sup> δ δε ἐγερθείσ παρέλαβεν το παιδίον χαὶ τὴν μητέρα 14 αὐτοῦ νυχτός, χαὶ ἀνεχώρησεν εἰσ Αίγυπτον, <sup>15</sup>χαὶ ἦν ἐχεῖ ἕωσ 15 τῆς τελευτῆς Ἡρώδου· ἕνα πληρωθῆ το ῥηθεν ὑπο χυρίου διὰ Βο 11, 1 τοῦ προφήτου λέγοντος· ἑξ Αἰγύπτου ἐκάλεσα τὸν υίον μου.

Τότε Ηρώδης ίδων ότι ένεπαίχθη ύπὸ τῶν μάγων, έθυ-16 μώθη λίαν, καὶ ἀποστείλας ἀνεῖλεν πάντας τοὺς παῖδας τοὺς ἐν Βηθλεὲμ καὶ ἐν πᾶςι τοῦς ὁρίοις αὐτῆς ἀπὸ διετοῦς καὶ κατωτέρω, κατὰ τὸν χρόνον ὅν ἠκρίβωσεν παρὰ τῶν μάγων. <sup>17</sup>τότε 17

107 31, 15 ἐπληρώθη τὸ ἑηθὲν διὰ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντοσ<sup>18</sup> φωνή 18 ἐν Ῥαμὰ ἠχούσθη, χλαυθμὸσ χαὶ ὀδυρμὸσ πολύσ, Ῥαχήλ χλαίουσα τὰ τέχνα αὐτῆσ, χαὶ οὐχ ῆθελεν παραχληθῆναι, ὅτι οὐχ εἰσίν.

Τελευτήσαντος δὲ τοῦ Ἡρώδου, ἰδοὺ ἄγγελος χυρίου φαίνε- 19 ται κατ' ὅναρ τῷ Ἰωσὴφ ἐν Αἰγύπτφ <sup>20</sup>λέγων ἐγερθεὶς παρά- 20 λαβε τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ, καὶ πορεύου εἰς γῆν

(Ex 4, 19) Ισραήλ τεθνήκασιν γὰρ οἱ ζητοῦντεσ τὴν ψυχὴν τοῦ παιδίου. <sup>21</sup> δ δὲ ἐγερθεὶσ παρέλαβεν τὸ παιδίον καὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ, καὶ 21 εἰσῆλθεν εἰσ γῆν Ισραήλ. <sup>22</sup> ἀκούσασ δὲ ὅτι 'Αρχέλαοσ βασιλεύει 22 τῆσ Ιουδαίασ ἀντὶ τοῦ πατρὸσ αὐτοῦ Ηρώδου, ἐφοβήθη ἐκεĩ ἀπελθεῖν· χρηματισθεὶσ δὲ κατ' ὅναρ ἀνεχώρησεν εἰσ τὰ μέρη τῆσ Γαλιλαίασ. <sup>23</sup> καὶ ἐλθών κατφκησεν εἰσ πόλιν λεγομένην 23

(E= 11, 1) Ναζαρέθ· ὅπωσ πληρωθή τὸ ὑηθὲν διὰ τῶν προφητῶν ὅτι Ναζωραϊος κληθήσεται.

1\*

<sup>9.</sup> εστη 10. κ\* αστεφαν 11. ειδον : ευφον 12. κ\* εισ τ. εαυτων χωφ. 15. υπο του χυφ. 17. δια : υπο 18. χλαυθμοσ : θρηνοσ χαι κλαυθμ. 19. χατ οναφ φαινετ. 21. ηλθεν 22. βασιλ. επι τησ | ηφωδ. του πατφ. αυτ. 23. ναζαφετ (et n) | δια : κ<sup>b</sup> υπο

#### III.

#### Iohannes baptista. Immersio Iesu.

	Ionannes Dapusta. Inninersio resu.
1	<sup>2</sup> σε ταισ ήμεραισ εκείναισ παραγίνεται Ιωάννησ ό βα- Le3, 1-18 πτιστήσ κηρύσσων εν τη ερήμφ τησ Ιουδαίασ, <sup>2</sup> λέγων. μετα- <sup>Io 1, 6 ss</sup>
2	πτιστήσ κηρύσσων έν τη έρήμφ τησ Ιουδαίασ, <sup>2</sup> λέγων μετα- <sup>101,688</sup>
8	νοείτε· ήγγικεν γάρ ή βασιλεία των ούρανων. <sup>8</sup> ούτοσ γάρ 4, 17
	έστιν ό έηθεισ δια Ήσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντος φωνή βοών- 2. 40, 2
	τοσ έν τη έρημφ. έτοιμάσατε την όδον κυρίου, εύθείασ ποιειτε
4	τὰσ τρίβουσ αὐτοῦ. 4 αὐτὸσ δὲ ὁ Ἰωάντησ εἶχεν τὸ ἔνδυμα
	αύτοῦ ἀπὸ τριχῶν καμήλου καὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν
	όσφύν αύτοῦ ἡ δὲ τροφή ἦν αύτοῦ ἀχρίδεσ καὶ μέλι ἄγριον.
5	5 τότε έξεπορεύετο πρόσ αὐτὸν Γεροσόλυμα καὶ πᾶσα ή Ἰουδαία
6	καὶ πᾶσα ή περίχωροσ τοῦ Ἰορδάνου, <sup>6</sup> καὶ ἐβαπτίζοντο ἐν τῷ
	Ιορδάνη ποταμφ ύπ' αὐτοῦ έξομολογούμενοι κὰσ ἀμαρτίασ
7	αὐτῶν. <sup>1</sup> ἰδών δὲ πολλούσ τῶν Φαρισαίων καὶ Caddouxaíων
	έρχομένουσ ἐπὶ τὸ βάπτισμα είπεν αὐτοῖσ γεννήματα ἐχιδνῶν,
8	τίσ υπέδειξεν υμϊν φυγεϊν από τησ μελλούσησ όργησ; <sup>8</sup> ποιήσατε
9	ούν καρπόν άξιον τησ μετανοίασ, <sup>9</sup> καὶ μὴ δόξητε λέγειν ἐν
	έαυτοϊσ πατέρα έχομεν τον Άβραάμ λέγω γαρ ύμϊν ότι δύναται 10 8, 39
10	) δ θεόσ έχ τῶν λίθων τούτων έγεῖραι τέχνα τῷ Άβραάμ. 10 ἦδη
	dè ที่ ส้5เทท πρо̀उ รทิ่ง อุ่นี้ลง รอ๊ง dévdoan หลัรสเ• กลึง oùr dév- 1, 19
	δρον μὴ ποιοῦν χαρπὸν χαλὸν ἐχχόπτεται χαὶ εἰσ πῦρ βάλλεται.
11	1 <sup>11</sup> έγω μὲν ύμᾶσ βαπτίζω ἐν ὕδατι εἰσ μετάνοιαν· ὁ δὲ ὁπίσω μου
	έρχόμενος ίσχυρότερός μου έστίν, οδ ούκ είμι ίκανος τα ύποδή-
	ματα βαστάσαι· αὐτὸσ ὑμᾶσ βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίφ καὶ
12	2 πυρί. 18 ού το πτύον έν τη χειρί αύτου, και διακαθαριες την
	άλωνα αύτοῦ, καὶ συνάξει τὸν σῖτον αὐτοῦ εἰσ τὴν ἀποθήκην,
	τὸ δὲ ἄχυρον κατακαύσει πυρὶ ἀσβέστφ.
18	Τότε παραγίνεται ό Ίησοῦσ ἀπὸ τῆσ Γαλιλαίασ ἐπὶ τὸν μc 1,9-11
14	' Ιορδάνην πρόσ τόν 'Ιωάννην τοῦ βαπτισθηναι ὑπ' αὐτοῦ. 14 ὁ δὲ
	διεκώλυεν αὐτὸν λέγων ἐγὼ χρείαν ἔχω ὑπὸ σοῦ βαπτισθη̈ναι,
15	καὶ σừ ἕρχη πρόσ μέ; <sup>15</sup> ἀποκριθεὶσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ είπεν πρόσ
	αὐτόν. ἄφεσ ἄρτι. οὕτωσ γὰρ πρέπον ἐστὶν ἡμῖν πληρῶσαι πᾶ-
1(	σαν δικαιοσύνην. τότε ἀφίησιν αὐτόν. <sup>16</sup> βαπτισθεὶς δὲ δ Ἰη-
	σοῦσ εὐθὺσ ἀνέβη ἀπὸ τοῦ ὕδατοσ· καὶ ἰδοὺ ἀνεφχθησαν οἱ
	ούρανοί, καὶ είδεν πνεῦμα θεοῦ καταβαϊνον ώσεὶ περιστεράν,
17	' έρχόμενον έπ' αὐτόν. <sup>17</sup> καὶ ἰδού φωνή ἐκ τῶν οὐρανῶν λέγουσα. P. 2, 7 Es 23, 1

ουτόσ έστιν δ υίόσ μου δ άγαπητός, έν φ ηὐδόχησα. 25 43, 1 17, 5

III, 2. хаі Ізуюч 3. біа : ито 4. пр аитои : аит. пр 6. от потаµю |  $k^*$  от ип аитои 7. епі то βапт. аитои 8. харпоиз аξіоиз 10. пбп де хаі 11. к зую µзу уар | βаптіζ. иµаз |  $k^b$  ер идаті βапт. 14. о де : add іюагупз 15. пµізу :  $k^*$  пµаз 16. хаі βапт. о | агевр видиз | агеюхудизау : add аито | то плеци. тои деои | хаі ерхорегоч 17. видохиза

#### IV.

Temptatio. Sodes Capharnaumum translata. Piscatorum vocatio. Peragratio Galilaeae.

- 1-11 Lc 4. 1-13 Τότε δ Ίησοῦσ ἀνήχθη εἰσ τὴν ἔρημον ὑπὸ τοῦ πνεύματος. 1 Mc 1, 128 πειρασθήναι ύπό του διαβόλου. <sup>8</sup> και νηστεύσασ ήμέρασ τεσ- 2 σεράχοντα καί τεσσεράχοντα νύχτασ, υστερον έπείνασεν. <sup>3</sup> καί 3 προσελθών ό πειράζων είπεν αύτῷ· εί νίὸσ εί τοῦ θεοῦ, είπε ινα Den 8, 8 οι λίθοι ούτοι άρτοι γένωνται. 46 δε άποχριθείσ είπεν · γέγραπται· 4 ούκ έπ' άρτο μόνο ζήσεται ό άνθρωπος, άλλ' έπι παντι όήματι έχπορευομένο δια στόματος θεοῦ. 5τότε παραλαμβάνει αὐτὸν 5 ό διάβολοσ είσ την άγίαν πόλιν, και έστησεν αυτόν έπι το πτερύγιον τοῦ ἰεροῦ, <sup>6</sup>xaì λέγει αὐτῷ· εἰ νίὸσ εἶ τοῦ θεοῦ, βάλε σεαν- 6 P. 11, 11 τόν κάτω· γέγραπται γὰρ ὅτι τοῖσ ἀγγέλοισ αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ καὶ ἐπὶ χειρῶν ἀροῦσίν σε, μήποτε προσκόψησ πρόσ λίθον Don 6, 16 TOP πόδα σου. <sup>7</sup> έωη αὐτῷ ὁ Ίησοῦσ πάλιν γέγραπται : οὐκ 7 έκπειράσεισ κύριον τον θεόν σου. <sup>8</sup>πάλιν παραλαμβάνει αυτόν 8 ό διάβολοσ είσ όροσ ύψηλον λίαν και δείκνυσιν αυτῷ πάσασ τὰσ βασιλείασ τοῦ χόσμου καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν. <sup>9</sup>καὶ είπεν αὐτῶ· 9 ταῦτά σοι πάττα δώσω, ἐἀτ πεσώτ προσκυτήσησ μοι. 10 τότε 10 Den 6, 12 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ. ὖπαγε σατανã. γέγραπται γάρ. κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεισ και αύτῷ μόνω λατρεύσεισ. 11 τότε ἀφίησιν 11 αὐτὸν ὁ διάβολος, καὶ ἰδοὺ άγγελοι προσῆλθον καὶ διηκόνουν αὐτῷ. Άχούσασ δε ότι Ιωάννησ παρεδόθη, άνεχώρησεν είσ την 12 Me 1, 144 Ακουσασ σε στο τουστησ παροστή, της κατώκησες είσ 13 Le 4, 14 Γαλιλαίας. <sup>13</sup> και καταλιπώς της Ναζαρά έλθως κατώκησες είσ 13 Καφαργαούμ την παραθαλασσίαν έν δρίοισ Ζαβουλών και Νεφθαλείμ, <sup>14</sup>ίνα πληρώθη το όηθεν δια Ήσαΐου τοῦ προφήτου 14 **Ξ. 9. 1:** λέγοντοσ· <sup>15</sup> γη Ζαβουλών και γη Νεφθαλείμ, όδον θαλάσσησ, 15 πέραν τοῦ Ἰορδάνου, Γαλιλαία τῶν ἐθνῶν, <sup>16</sup>ό λαὸς ὁ καθή-16 μενοσ έν σκότει φωσ είδεν μέγα, και τοῖσ καθημένοισ έν γώρα
  - καὶ σκιῷ θανάτου φῶσ ἀνέτειλεν αὐτοῖσ. <sup>17</sup> Απὸ τότε ἦρξατο 17 3, 2 ὁ Ἰησοῦσ κηρύσσειν καὶ λέγειν μετανοεῖτε ἦγγικεν γὰρ ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.
  - 18-22 Me 1, 16-20
     18-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-20
     10-2

ήσαν γαρ άλεεισ. <sup>19</sup> και λέγει αύτοισ δευτε όπίσω μου, και 19

<sup>IV, 1. κυπο τ. πνευμ. εισ τ. ερημ. 2. τεσσαρακοντα bis | και νυκτ.
τεσσαρακ. 8. προσελθων αυτω ο πειρ. ειπεν | Ν<sup>b</sup> ειπον ινα 4. ο αν</sup>θρωπ.: om ο 5. ιστησιν 6. λεγει : κ<sup>b</sup> (nec\* necc) ειπεν 8. κ δικνυει
9. ειπεν : λεγει | ταυτ. παντ. σοι 10. κ προσκυνησησ 12. ακουσ. δε :
add ο ιησουσ 13. ναζαρετ, κ\* ναζαρεθ | καπερναουμ | κ\* παρα θαλαοσαν 16. κ<sup>b</sup> εν σκοτια | ειδε φωσ μεγ. 18. περιπατ. δε ο ιησουσ | λεγομενον : κ<sup>b</sup> καλουμενον | αλιεισ

	4F
20 ποιήσω ύμασ άλεεισ άνθρώπων. <sup>20</sup> οί δὲ εὐθέωσ ἀφέντεσ τὰ 21 δίκτυα ἠκολούθησαν αὐτῷ. <sup>21</sup> Καὶ προβὰσ ἐκείθεν εἰδεν ἅλλουσ δύο ἀδελφούσ, Ἰάχωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, ἐν τῷ πλοίφ μετὰ Ζεβεδαίου τοῦ πατρὸσ αὐτῶν	· ·
22 καταρτίζοντας τὰ δίκτυα αὐτῶν καὶ ἐκάλεσεν αὐτούς. <sup>22</sup> οἱ δὲ εὐθέως ἀφέντες τὸ πλοῖον καὶ τὸν πατέρα αὐτῶν ἠκολούθησαν αὐτῷ.	
23 Καὶ περιῆγεν ἐν ὅλη τῆ Γαλιλαία, διδάσκων ἐν ταῖσ συνα- Μα γωγαῖσ αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τῆσ βασιλείασ καὶ	1, <b>39</b> 4, 44
24 θεραπεύων πάσαν νόσον καὶ πάσαν μαλακίαν ἐν τῷ λαῷ. <sup>24</sup> καὶ ua ἀπῆλθεν ἡ ἀκοὴ αὐτοῦ εἰσ ὅλην τὴν Cυρίαν καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντασ τοὺσ κακῶσ ἔχοντασ ποικίλαισ νόσοισ καὶ βασάνοισ συνεχομένουσ καὶ δαιμονιζομένουσ καὶ σεληνιαζομένουσ καὶ παρα- 25 λυτικούσ, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούσ. <sup>25</sup> καὶ ἡκολούθησαν αὐτῷ	·
όχλοι πολλοὶ ἀπὸ τῆσ Γαλιλαίασ καὶ Δεκαπόλεωσ καὶ Ἱεροσολύ- Ης μων καὶ Ἰουδαίασ καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου.	6, 17
v.	
Oratio montana (cpp. 5-7). Christianorum praemia et officia. Legis divinae vera ratio. Praecepta de homicidio, reconciliatione, adulterio, divortio, iureiurando, talione, amore mutuo.	
<ol> <li>Ιδών δε τους σχλους ανέβη είς το σροσ· και καθίσαντος Le</li> <li>αὐτοῦ προσῆλθαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. ²καὶ ἀνοίξας τὸ</li> <li>στόμα αὐτοῦ ἐδίδασκεν αὐτοὺς λέγων· <sup>3</sup>μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ Le</li> </ol>	
4 πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. 4μακάριοι 5 οἱ πραεῖσ, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσιν τὴν Υῆν. <sup>5</sup> μακάριοι οἱ	<b>4</b> , 20 <b>55</b>
6 πενθούντες, ότι αὐτοὶ παρακληθήσονται. <sup>6</sup> μακάριοι οἱ πεινῶν- τεσ καὶ διψῶντες τὴν δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται.	
78 <sup>7</sup> μακάριοι οἱ ἐλεήμονεσ, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται. <sup>8</sup> μακάριοι οἱ	
9 καθαφοί τη καφδία, ότι αὐτοί τὸν θεὸν ὄψονται. <sup>9</sup> μακάφιοι οί	
10 είρηνοποιοί, ὄτι υίοὶ θεοῦ κληθήσονται. <sup>10</sup> μακάριοι οἱ δεδιωγ- μένοι ἕνεκεν δικαιοσύνησ, ὅτι αὐτῶν ἐστιν ή βασιλεία τῶν οὐρα-	
11 rūr. <sup>11</sup> μακάριοί έστε όταν όνειδίσωσιν ύμασ και διώζουσιν	
καὶ εἶπωσι¤ πᾶ¤ πονηρὸν καθ' ὑμῶν ψευδόμενοι ἕνεκεν ἐμοῦ. 12 <sup>12</sup> χαίρετε καὶ ἀγαλλιᾶσθε, ὅτι ὁ μισθὸσ ὑμῶν πολὺσ ἐν τοῖσ	
ούρανοϊσ· ούτωσ γὰρ ἐδίωξαν τοὺσ προφήτασ τοὺσ πρὸ ὑμῶν. 13 <sup>13</sup> Ύμεῖσ ἐστὲ τὸ ἅλα τῆσ Υῆσ· ἐὰν δὲ τὸ ἅλα μωρανθῆ, ἐν τίνε	
13 - 1μειο εστέ το αλά της της εαν σε το αλά μωρανση, εν τιντ άλισθήσεται; είσ οὐδὲν ἰσχύει ἕτι εἰ μὴ βληθὲν ἕζω καταπατεῖσθαι	

<sup>19.</sup> υμασ : κ<sup>b</sup> add yeveo Jai | alisio 22. το πλοιον : κ\* add αυτων 23. sv oly (x\* om) t. yah. : olyv tyv yahihasav | x add o sysous post περιηγεν, 5 post yalılaıar | διδασκων : \* add aurous 24. \* styl 9 sv | olyv : R Tagar

t i.A.

V, 1. προσηλθον 4 et 5. 5 × hos vv. transponunt, ut µax. os πev9. etc v. 4, μαχ. οι πρασισ etc v. 5. efficiant 9. οτι: add αυτοι 11. διωξωσι πονηφον : add φημα 13. αλασ bis | βληθηναι εξω και καταπ.

ύπὸ τῶν ἀνθρώπων. 14 Ἱμεῖσ ἐστὲ τὸ φῶσ τοῦ κόσμου. οὐ 14 δύναται πόλισ χρυβηναι έπάνω όρουσ χειμένη • 15 ουδε χαίουσιν 15 λύγνον και τιθέασιν αυτόν ύπό τον μόδιον, άλλ' έπι την λυγνίαν. και λάμπει πασιν τοισ έν τη οίκία. 16 ούτωσ λαμψάτω το φώσ 16 ύμῶν έμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπωσ ίδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ έργα καί δυξάσωσιν τόν πατέρα ύμων τόν έν τοισ ούρανοισ. 17 Μή νομίσητε ότι ήλθον χαταλύσαι τον νόμον ή τούσ προφή-17 ras ovr 71000 xaralõsai alla πληρώσαι. 18 auno yap léyo 18 Lo 16, 11 ύμιν. έωσ αν παρέλθη ό ούρανόσ και ή γη, ίωτα έν η μία κεραία ού μη παρέλθη από τοῦ νόμου, ἔως ῶν πάντα γένηται. 19 ὅς ἐὰν 19 ούν λύση μίαν των έντολων τούτων των έλαγίστων και διδάξη ούτως τούς ανθρώπους, ελάχιστος χληθήσεται έν τη βασιλεία τών ούρανών όσ δ' αν ποιήση και διδάξη, ούτος μέγας κληθήσεται έν τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. 20 λέγω γὰρ ψμῖν ὅτι ἐὰν 20 μη περισσεύση ύμων ή δικαιοσύνη πλεΐον των γραμματέων καί Φαρισαίων, ού μη είσελθητε είσ την βασιλείαν των ούρανών. Ex 20, 18 21 Ήχούσατε ότι έρρέθη τοϊσ άρχαίοισ ου φονεύσεισ όσ δ' αν 21 φονεύση, ένοχοσ έσται τη χρίσει. 22 έγω δε λέγω ύμιν ότι πασ ό 22 όργιζόμενος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ένογος ἔσται τῃ κρίσει· ος δ' ἂν είπη τῷ ἀδελωῷ αὐτοῦ ῥαγά, ἔνογοσ ἔσται τῷ συνεδρίφ. ὅσ δ' αν είπη μωρέ, ένοχοσ έσται είσ την γέενναν τοῦ πυρόσ. 23 sar 23 ούν προσφέρης το δώρόν σου έπι το θυσιαστήριον χάχει μνησθήσ ori o adelado ov eyel ri nara ovi. 24 a aro exei ro dapón ov 24 έμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου καὶ υπαγε πρώτον διαλλάγηθι τῷ Le 13, 58, άδελφφ σου, και τύτε έλθών πρόσφερε το δώρόν σου. 25 ίσθι 25 εύνοῶν τῷ ἀντιδίχφ σου ταγύ ἔωσ ὅτου εί μετ' αύτοῦ ἐν τῆ όδῷ. μήποτέ σε παραδφ ό άντίδιχος τω χριτη χαι ό χριτής τω ύπηρέτη, και είσ αυλακήν βληθήση. 26 αμήν λέγω σοι, ού μή έξελθησ 26 έχειθεν έωσ αν αποδφσ τον έσχατον χοδράντην. 27 Ήχούσατε 27 Ex 10, 14 οτι έρρεθη· ου μοιγεύσεισ. 28 έγω δε λέγω υμιν ότι πασ ο βλέπων 28 γυναϊκα πρόσ το έπιθυμησαι ηδη έμοίγευσεν αύτην έν τη καρδία <sup>18</sup>, <sup>9</sup>/<sub>47</sub> αὐτοῦ. <sup>29</sup>ei δὲ ὁ ὀφθαλμόσ σου ὁ δεξιὸσ σκανδαλίζει σε, έξελε 29 αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ σοῦ σνμφέρει γάρ σοι ἵνα ἀπόληται ἕν τῶν 18, 8 Με 1, 43 μελών σου καὶ μὴ ὅλον τὸ σῶμά σου βληθῆ εἰσ γέενναν. <sup>80</sup> καὶ 80 ει ή δεξιά σου γείο σκανδαλίζει σε, έκκοψον αύτην και βάλε από σού συμφέρει γάρ σοι ίνα απόληται έν των μελών σου και μή Den 24, 1 δλον το σωμά σου είσ γέενναν απέλθη. <sup>31</sup> Ερρέθη δέ· οσ αν 31 19, απολύση την γυναϊκα αύτοῦ, δότω αὐτῆ ἀποστάσιον. <sup>32</sup> ἐγὼ δὲ 82 Le 16, 18 λέγω ψμϊν ότι πασ ό ἀπολύων την γυναϊκα αύτοῦ παρεκτόσ λόγου

<sup>20.</sup> η δικαιοσ. υμων | κ<sup>\*</sup> πλεον 22. οργιζ. τω αδ. αυτ. εικη | ρακα 25. ει εν τη οδ. μετ αυτ. | και ο κριτ. : add σε παραδω 27. ερρεθη : add τοισ αρχαιοισ 28. επιθυμησαι : add αυτησ 30. και μη : κ<sup>\*</sup> η | εισ γε. απελθη : βληθη εισ γεενναν 31. ερρεθ. δε (κ<sup>\*</sup> om) οτι οσ 32. πασ ο απολ. : οσ

πορνείας, ποιεί αύτην μοιγευθήναι, και δο έαν απολελυμένην 38 γαμήση, μοιγάται. 33 Πάλιν ήκούσατε ότι έρρέθη τοϊσ άργαίοισ Lev 19, 12 องีน อำเภอนท์สอเส, นี่สออิตสอเส อิอ รต์ นงอเต รอชิส อ็อนองส สอง. 84 34 έγω δε λέγω ύμιτ μή όμόσαι όλωσ μήτε έτ τῷ οὐρατῷ, ὅτι 85 θρόνοσ έστιν του θεου. 35 μήτε έν τη γη, ότι υποπόδιόν έστιν τῶν ποδῶν αὐτοῦ· μήτε εἰσ Ἱεροσόλυμα, ὅτι πόλισ ἐστὶν τοῦ 36 μεγάλου βασιλέωσ. <sup>36</sup> μήτε έν τη κεφαλή σου όμόσησ, ότι ού 37 δύνασαι μίαν τρίγα λευκήν ποιήσαι η μέλαιναν. 37 έστω δέ lac 5, 12 δ λόγος ύμῶν ναὶ ναί, οῦ οῦ κο δὲ περισσόν τούτων έκ τοῦ 88 πονηροῦ ἐστίτ. <sup>38</sup> Ήχούσατε ὅτι ἐρρέθη· ὀωθαλμόν ἀττὶ ὀωθαλ- Ex 21, 24 89 μοῦ xaì ỏδόντα ἀντὶ ὀδόντοσ. 89 ἐγῶ δὲ λέγω ὑμῖν μὴ ἀντιστῆναι Le 6, 20 τῷ πονηρῷ· ἀλλ' ὄστισ σε ἑαπίζει εἰσ τὴν δεξιὰν σιαγόνα, 40 στρέψον αὐτῷ καὶ τὴν άλλην. 40 καὶ τῷ θέλοντί σοι κριθῆναι 41 και τόν γιτώνά σου λαβείν, άφεσ αντφ και το ιμάτιον. 41 και 42 อีงราเง os นี้พานอะบ์งะเ นน์โเงท ะีท, บีกลาะ แล้ สบ้างบี ชี้บ่อ. 42 รูตุ Le 6, 20 αίτοῦντί σε δόσ, και τον θέλοντα ἀπό σοῦ δανίσασθαι μη ἀπο-43 στραφήσ. 43 Ήχούσατε ὅτι ἐρρέθη ἀγαπήσεισ τὸν πλησίον σου Lor 18, 18 44 και μισήσεισ τον έγθρόν σου. 44 έγω δε λέγω υμίν, άγαπάτε Lo 6, 27 . τούσ έγθρούσ ύμῶν καί προσεύγεσθε ύπερ τῶν διωκόντων ύμασ. 45 45 δπωσ γένησθε υίοι του πατρόσ ύμων του έν ουρανοϊσ, ότι τον 165 1310 ήλιον αύτοῦ ἀνατέλλει ἐπὶ πονηρούσ καὶ ἀγαθούσ καὶ βρέχει 46 έπι δικαίουσ και άδίκουσ. 46 έαν γαρ άγαπήσητε τουσ άγαπῶντασ ψμασ, τίνα μισθόν έγετε; ούγι και οι τελώναι το αύτο 47 ποιούσιν; <sup>47</sup> καί έαν ασπάσησθε τούσ αδελφούσ ύμων μόνον, τί 48 περισσόν ποιείτε; ούγί και οί έθνικοι το αύτο ποιούσιν; 48 έσεσθε Den 18,18 ούν ύμεῖο τέλειοι ώσ ὁ πατήρ ύμῶν ὁ οὐράνιοσ τέλειόσ ἐστιν.

VI.

Pietatis genuinum exercitium, erogatione stipis, precatione (oratio dominica), ieiunio. Divitiae verae veraque sollicitudo et cura.

 Προσέχετε δε την δικαιοσύνην ύμῶν μη ποιεϊν ἕμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων πρόσ τὸ θεαθηναι αὐτοῖσ εἰ δε μήγε, μισθὸν
 οὐκ ἔχετε παρὰ τῷ πατρὶ ὑμῶν τῷ ἐν οὐρανοῖσ <sup>2</sup> ὅταν οὖν ποιῆσ ἐλεημοσύνην, μη σαλπίσησ ἕμπροσθέν σου, ὥσπερ οἱ ὑποκριταὶ ποιοῦσιν ἐν ταῖσ συναγωγαῖσ καὶ ἐν ταῖσ ῥύμαισ, ὅπωσ

αν απολυση | μοιχασθαι | οσ εαν : κ\* οσ αν 36. κ\* τριχαν | μιαν τρι. λευχ. η μελ. ποι. 39. κ αντισταθηναι | ραπισει επι την δεξ. σου σιαγ. 40. κ\* αφεσ τουτω | ιματιον : κ add σου 41. κ ενγαρευση 42. σε : κ\* σοι | δος : διδου | δανεισασθαι 44. τ. εχθρ. υμων : add ευλογειτε τουσ καταρωμενουσ υμασ, χαλως ποιειτε τους ρισουντας υμας κ. προς. υπ. των επηρεαζοντων υμας χαι διωχ. υμ. 45. κ\* οm και βρεχ. επ. δικ. χ. αδικ. 46. ουχι : κ\* οm 47. εθνιχοι : τελωναι | το αυτο : ουτω 48. ως : ωσπερ | ουρανιος : εν τοις ουρανοις

VI, 1. de pri : om | dixalogury : elequogury | er tois ougarois

MATTH.

δοξασθώσιν ύπο των ανθρώπων αμήν λέγω ύμιν, απέγουσιν τον μισθόν αύτων. 3 σου δε ποιούντος έλεημοσύνην μή γνώτω ή άρι- 8 στερά σου τί ποιει ή δεξιά σου, <sup>4</sup>οπωσ ή σου έλεημοσύτη ή έτ 4 τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι. 5 και όταν προσεύνησθε, ούκ έσεσθε ώσ οι ύποκριται. ότι 5 φιλούσιν έν ταϊσ συναγωγαϊσ και έν ταϊσ γωνίαισ των πλατειών ร์ธรฉัรรธ สออธรย์ของชิลเ, อีสอธ อลรอัรเร รอรีร สรชอญ์สอเร. สินทร λέγω ύμι, απέγουσι τόν μισθόν αὐτῶν. 6 σύ δὲ ὅταν προσεύχη, 6 είσελθε είσ το ταμεϊόν σου και κλείσας την θύραν σου πρόσευξαι τῷ πατρί σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι. 7 Προσευγόμενοι δὲ μὴ βατταλογήσητε 7 ωσπερ οι έθνικοί δοκούσιν γάρ ότι έν τη πολυλογία αύτων είσαχουσθήσονται. <sup>8</sup> μη ουν όμοιωθητε αύτοισ· οίδεν γαρ ό πατήο 8

- 1. 1.1.2.4 ปันณีท เอ้า geian รีgers προ του ปันลีธ ณ้ากีธลเ สม้าอ่า. 9 อย้ายอง 9 ούν προσεύγεσθε ύμεισ. πάτερ ήμων ό έν τοισ ούρανοισ, άγιασθήτω το δνομά σου· 10 έλθάτω ή βασιλεία σου· γενηθήτω το 10 θέλημά σου ώσ έν ουρανώ και έπι γησ. 11 τον άρτον ήμων τον 11 έπιούσιον δόσ ήμιν σήμερον. 12 και άφεσ ήμιν τα όφειλήματα 12 ήμῶν, ώσ καὶ ήμεῖσ ἀφήκαμεν τοῖσ ὀφειλέταισ ήμῶν·<sup>13</sup> καὶ μὴ 13 είσενέγκης ήμασ είσ πειρασμόν, άλλα φυσαι ήμασ από του πονη-
- 18, 35 Me 11, 26 000. 14 Car yaq aqõre rois arbowrow ra napanrouara avros. 14 αφήσει και ύμιν ό πατήρ ύμων ό ουράνιοσ 15 έαν δε μή αφήτε 15 τοῖσ ἀνθρώποισ, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα 16 Όταν δε νηστεύητε, μη γίνεσθε ώσ οι ύποκριται σχυ- 16 ข่นดัง. θρωποί άφανίζουσιν γάρ τα πρόσωπα αύτων όπωσ φανώσιν τοϊσ άνθρώποιο νηστεύοντες. άμην λέγω ύμιν, άπεγουσιν τον μισθον avron. 17 où de morevar alewaí oou rhe zegalhe zai ro noó- 17 σωπόν σου νίψαι, 18 ὅπωσ μη φανησ τοῖσ ἀνθρώποισ νηστεύων 18 άλλα τῷ πατρί σου τῷ ἐν τῷ χρυφαίφ, καὶ ὁ πατήρ σου ὁ βλέπων έν τῶ κρυφαίω ἀποδώσει σοι. 19 Μη θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυρούσ 19 έπι τησ γησ, όπου σησ και βρώσισ άφανίζει, και όπου κλέπται
- 20 1 διορύσσουσι ×αὶ ×λέπτουσι · 20 θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυρούσ 20 έν ούρανφ, όπου ούτε σήσ ούτε βρώσισ άφανίζει, και όπου κλέπται ού διορύσσουσι ουδέ κλέπτουσι. 21 όπου γάρ έστι ό θησαυρόσ 21 <sup>22</sup> Le 11, σου, έχει έσται καὶ ή καρδία σου. <sup>22</sup> Ο λύχνοσ τοῦ σώματός 22

<sup>2.</sup> κ\* αμην αμην 4. ή σου ή έλεημ. αυτοσ αποδ. σοι εν τω φανερω 5. προσευχη, oux son wonep onwo : add av ore ansyous 6. rauseov anod. oos sv to pavepo 7. Battohoynonte 8. osdev yap : \*\* add o 9000 10. el 9erco | en i rno yno 12. aqueper 13. novnoor : add ori σου εστιν η βασιλεια και η δυναμισ και η δοξα εισ τουσ αιωνασ. αμην 15. τ. ανθρωποιο : add τα παραπτωματα αυτων | ο πατ. υμων : κ ο πατ. υμιν 16. κ και σταν δε ωσ : ωσπερ οι : κ\* om | κ\* το προσωπον | κ\* αμην γαρ | οτι απεχουσι 18. κρυφαιω bis : κρυπτω | σου sec : N\* OM | JOS: add ev TO gavepo 20. ovde : N Has 21. Jov bis : UHOW

10 6, 28.

έστιν ό όφθαλμόσ. έαν ή ό όφθαλμόσ σου άπλοῦσ, όλον τὸ 23 σωμά σου φωτεινόν έσται. 23 έάν δε ό όφθαλμόσ σου πονηρόσ η, όλον το σωμά σου σχοτεινόν έσται. εί ούν το φωσ το έν σοί 24 σχότοσ έστίν, τὸ σχότοσ πόσον. <sup>24</sup> Οὐδεὶσ δύναται δυσὶ χυρίοισ Le 16, 18 δουλεύειν η γαο τον ένα μισήσει και τον έτερον άγαπήσει, η ένοσ ανθέξεται καί τοῦ έτέρου καταφρονήσει. οὐ δύνασθε θεῷ 25 δουλεύειτ και μαμωνά. 25 Δια τουτο λέγω ύμιτ, μη μεριμτάτε 25-33 τη ψυχη ύμων τί φάγητε, μηδε το σώματι ύμων τί ενδύσησθε. 22-31 ούγι ή ψυγή πλεϊόν έστιν τησ τροφήσ και το σωμα του ένδύμα-26 τος: 26 έμβλέψατε είς τα πετεινά τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι οὐ σπείρουσιν ούδε θερίζουσιν ούδε συνάγουσιν είσ αποθήκασ, και ό πατήρ υμών δ ουράνιοσ τρέφει αυτά ουχ υμείσ μαλλον διαφέρετε 10, 31 27 αὐτῶν; 27 τίσ δὲ έξ ύμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεϊναι ἐπὶ τὴν 28 ทุ่งเหเลข avrov สกุรบท ยี่หล; 28 xai สะอุร ย่าอี่งแลтоо тí แะอุเแหลัтะ; καταμάθετε τα κρίνα τοῦ άγροῦ πῶσ αὐξάνουσιν οὐ κοπιῶσιν 29 ούδε νήθουσιν. 29 λέγω δε ύμιν ότι ούδε Coloud er πάση τη 30 δόξη αύτοῦ περιεβάλετο ώσ εν τούτων. <sup>30</sup>εί δε τον χόρτον τοῦ άγροῦ σήμερον ὅντα καὶ αῦριον εἰσ κλίβανον βαλλόμενον ὁ θεὸσ 81 ούτωσ αμητέννυσιν, ού πολλφ μαλλον ύμασ, όλιγόπιστοι; <sup>81</sup> μή ούν μεριμνήσητε λέγοντεσ τί φάγωμεν η τί πίωμεν η τί περι-32 βαλώμεθα; 32 πάντα γάρ ταῦτα τὰ ἔθνη ἐπιζητοῦσιν· οίδεν γάρ 33 δ πατήρ ύμων δ ουράνιος ότι γρήζετε τούτων άπάντων. 35 ζητείτε δε πρώτον την βασιλείαν και την δικαιοσύνην αύτου, καί 34 ταῦτα πάντα προστεθήσεται ὑμῖν. <sup>34</sup>μη οὖν μεριμνήσητε εἰσ την αύριον ή γαρ αύριον μεριμνήσει έαυτησ. άρχετον τη ήμέρα ή κακία αὐτῆσ.

VII.

Praecepta a iudicando et obtrudendo abstinendi, in precatione perseverandi, viam perniciei falsosque doctores cavendi. Verae falsaeque pietatis et sapientiae discrimen.

- 12 Μή κρίνετε, ἵνα μή κριθητε. <sup>2</sup> ἐν ῷ γὰρ κρίματι κρίνετε Le <sup>1</sup><sub>6,376</sub>
   3 κριθήσεσθε, καὶ ἐν ῷ μέτρφ μετρεῖτε μετρηθήσεται ὑμῖν. <sup>3</sup> τί Le <sup>5,415</sup>
   δὲ βλέπεισ τὸ κάρφοσ τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου, τὴν
- 4 δε έν τῷ σῷ ὀφθαλμῷ δοκὸν οὐ κατανοεῖσ; 4 η πῶσ ἐρεῖσ τῷ ἀδελφῷ σου ἀφεσ ἐκβάλω τὸ κάρφοσ ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ
- 5 ίδου ή δοχοσ έν τῷ ὀφθαλμῷ σου. <sup>5</sup> ὑποχριτά, ἔκβαλε πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ τὴν δοχόν, καὶ τότε διαβλέψεισ ἐκβαλεῖν
- 6 το κάρφοσ έκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ ἀδελφοῦ σου. <sup>6</sup>Μη δῶτε τὸ

22. eav: add  $ovr | \ddot{\eta}$ : post  $a\pi\lambda$ . 23.  $\ddot{\eta}$ :  $\kappa^*$  post  $\delta e$  24.  $\mu \alpha \mu \mu \omega \nu \alpha$ 25.  $\varphi a\gamma \eta \tau e$ : add xa:  $\tau$ :  $\pi \iota \eta \tau e$  28.  $av \xi av e$ :  $ov xo \pi \iota a$  ov  $\delta$ .  $v \eta \partial e$ : 32.  $e\pi \iota \zeta \eta \tau e$ :  $| \kappa^* o \ \vartheta e o \sigma o \ \pi a \tau$ .  $v \mu \omega \nu | o \ ov \varrho a \nu \iota o \sigma$ :  $\kappa \ om$  33.  $\tau \eta \nu \beta a \sigma \iota \lambda s \iota a \tau$ : add  $\tau ov \ \vartheta e ov$  34.  $\mu s \varrho \iota u \nu$ .  $\tau a \ s a v \tau \eta \sigma$ 

VII, 2. αντιμετρηθησεται 3. κ\* την δε δοκ. την εν τ. σ. οφθ. 4. ερεισ: κ\* λεγισ | τω αδ. σου: κ add αδελφε | εκ : απο 5. την δοκ. εκ τ. οφθ. σου | κ εκβαλλειν MATTH.

άγιον τοῦσ χυσίν, μηδε βάλητε τοὺσ μαργαρίτας ψμῶν έμπροσθεν τών γοίρων, μήποτε καταπατήσουσιν αύτούσ έν τοϊο ποσίν αύτών <sup>7-11</sup> Le 11, καὶ στραφέντεσ ἑήξωσιν ὑμᾶσ. <sup>7</sup>Λίτεῖτε, καὶ δοθήσεται ὑμῶν 7 ζητεϊτε, και εύρήσετε κρούετε, και άνοιγήσεται ύμιν. 8 πασ γαρ 8 ό αίτων λαμβάνει, και ό ζητών εύρίσκει, και τῷ κρούοντι άνοιγήσεται. 9 η τίσ έστιν έξ ύμων ανθρωποσ, δν αιτήσει ό υίδο 9 αύτου άρτον, μη λίθον έπιδώσει αύτῷ; 10 η και ίγθυν αίτήσει, μη 10 όφιν έπιδώσει αύτφ; 11 εί ούν ύμεῖσ πονηροί όντεσ οίδατε δόματα 11 άγαθα διδόναι τοῦς τέχνοις ύμῶν, πόσφ μαλλον ὁ πατὴρ ύμῶν Le 6, 11 6 ยุ่ง รอกีส องอุณาอกีส อิณีสยเ นิ่งนยิน รอกีส นารอบิสเท นทร์ง. 18 สนุรรณ 12 ούν όσα έαν θέλητε ίνα ποιώσιν ύμιν οι άνθρωποι, ούτωσ καί ύμεισ ποιείτε αυτοίσ ούτος γάρ έστιν δ νόμος και οί προφηται. Le 13, 24 13 είσελθατε δια τησ στενήσ πύλησ. ότι πλατεία [ή πύλη] και 13 εὐρύγωροσ ή όδοσ ή ἀπάγουσα εἰσ τὴν ἀπώλειαν, καὶ πολλοί είσιν οι είσεργόμενοι δι' αυτήσ. 14 δτι στενή [ή πύλη] και τεθλιμ-14 μένη ή όδοσ ή απάγουσα είσ την ζωήν, και όλίγοι είσιν οι εύρίσκοντεσ αυτήν. 15 Προσέχετε από των ψευδοπροφητών, οίτινεσ έρ-13 χονται πρόσ ύμασ έν ένδύμασιν προβάτων, έσωθεν δέ είσιν λύχοι Lo 6, α້οπαγεσ. <sup>16</sup> από των καρπων αυτών έπιγνώσεσθε αυτούσ. μήτι 16 12, 33 συλλέγουσιν άπὸ ἀκανθῶν σταφυλὰσ ἢ ἀπὸ τριβόλων σῦκα; <sup>17</sup> οὖτωσ 17 παν δένδρον άγαθόν χαρπούς χαλούς ποιεί, τὸ δὲ σαπρόν δένδρον καρπούσ πονηρούσ ποιεί. 18ού δύναται δένδρον άγαθον καρπούσ 18 πονηρούσ ένεγκεϊν, ούδε δένδρον σαπρόν καρπούσ καλούσ ένεγκειν. s, 10 <sup>19</sup> πατ δένδρον μή ποιούν χαρπόν καλόν έκκόπτεται και είσ πύρ 19 βάλλεται. 20 άραγε από των καρπών αὐτῶν ἐπιγνώσεσθε αὐτούσ. 20 21 Ού πασ ό λέγων μοι χύριε χύριε, είσελεύσεται είσ την βασιλείαν 21. των ούρανών, άλλ' ό ποιών το θέλημα του πατρόσ μου του έν τοισ ού τῷ σῷ ὀνόματι ἐπροφητεύσαμεν, καὶ τῷ σῷ ὀνόματι δαιμόνια έξεβάλομεν, καί τῷ σῷ ὀνόματι δυνάμεισ πολλάσ έποιήσαμεν; 23 και τότε όμολογήσω αὐτοῖσ ὅτι οὐδέποτε ἔγνων ὑμᾶσ, ἀπογω-23 24-27 Le 6 41 geite απ' έμου οι έργαζόμενοι την ανομίαν. <sup>24</sup> Πασ ούν δοτισ 24 άχούει μου τούσ λόγους τούτους χαί ποιες αύτούς όμοιωθήσεται άνδρί φρονίμω, όστισ ψχοδόμησεν αύτοῦ την οίχίαν έπι την πέτραν. 25 και κατέβη ή βροχή και ήλθον οι ποταμοί και έπνευ-25 σαν οι άνεμοι και προσέπεσαν τη οικία έκεινη, και ούκ έπεσεν.

<sup>6.</sup> ς κ καταπατησωσιν 9. ον εαν αιτηση 10. η και : και εαν | αιτηση 12. ουν : κ\* om | εαν : αν 13. εισελθετε | η πυλη : κ\* itmu Naasshippol Clem Orquater etc om | εισιν : κ\* om 14. οτι : κ< τι | η πυλη : itmu Naasshippol Clem Orquinquies (sedsemel η πυλ.) etc om 15. προσεχ. δε 16. σταφυλην 18. ενεγκ. pr : ς κ<sup>corr\*</sup> ποιειν | ενεγκ. sec : ποιειν 21. κ\* τα θεληματα | τοισ : om 22. προεφητευσαμεν | δαιμονια : κ\* add πολλα | κ\* εξεβαλλομεν 24. ομοιωσησεται : ομοιωσω αυτον | την οικ. αυτου 25. προσεπεσον

12 7, 26. MATTH.
26 τεθεμελίωτο γαρ έπι την πέτραν. <sup>26</sup> και πασ ό άκούων μου τούσ λόγουσ τούτουσ και μη ποιών αὐτοὺσ όμοιωθήσεται ἀνδρί
27 μωρφ, όστισ φλοδόμησεν αύτοῦ τὴν οἰλίαν ἐπὶ τὴν άμμον. <sup>27</sup> xaì xaτέβη ή βροχὴ λαὶ ἦλθον οἱ ποταμοὶ λαὶ ἔπνευσαν οἱ ἄνεμοι xaì προσέχοψαν τῷ οἰλία ἐλείνῃ, xaì ἕπεσεν, xaì ἦν ἡ πτῶσισ aὐτῆσ μεγάλη.
28 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦσ τοὺσ λόγουσ τούτουσ, Μc 1, 22
29 έξεπλήσσοντο οἱ ὅχλοι ἐπὶ τῆ διδαχῆ αὐτοῦ · <sup>29</sup> ἦν γὰρ διδάσκων αὐτοὺσ ὡσ ἐξουσίαν ἔχων, καὶ οὐχ ὡσ οἱ γραμματεῖσ αὐτῶν.
VIII.
Sanantur leprosus, paralyticus centurionis, socrus Petri aliique aegroti. Agitur cum sectari volentibus, sedatur tempestas, mergitur daemonum impetu porcorum grex.
1 Καταβάντι δε αντφ άπο του όρουσ, ήκολούθησαν αντφ Les.
2 δχλοι πολλοί. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ λεπρὸσ προσελθών προσεκύνει αὐτῷ <sup>14</sup>
3 λέγων · κύριε, έὰν θέλησ, δύνασαί με καθαρίσαι. <sup>8</sup> καὶ ἐκτείνασ
την χειρα ηψατο αύτοῦ λέγων θέλω, καθαρίσθητι. και εὐθέωσ
4 έκαθερίσθη αὐτοῦ ή λέπρα. 4 καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ· ὅρα Ler 14,
μηδενὶ εἶπησ, ἀλλὰ ὕπαγε σεαυτὸν δεῖξον τῷ ἱερεῖ καὶ προσέ-
<b>νεγκον</b> τὸ δῶρον ὅ προσέταξεν Μωϋσησ, εἰσ μαρτύριον αὐτοῖσ.
5 Είσελθόντος δε αὐτοῦ εἰς Καφαρναούμ, προσηλθεν αὐτῷ 167, 1-1
6 έκατοντάρχησ παρακαλών αὐτὸν <sup>6</sup> καὶ λέγων κύριε, ὁ παῖσ μου
7 βέβληται έν τῆ οἰχία παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος. <sup>7</sup> λέ-
8 γει αὐτῷ ἐγὰ ἐλθών θεραπεύσω αὐτόν. <sup>8</sup> ἀποκριθεὶσ δὲ ὁ ἑκα-
τοντάρχησ ξοη, κύριε, οὐχ εἰμὶ ἑχανὸσ ἕνα μου ὑπὸ τὴν στέγην
είσέλθησ ἀλλὰ μόνον είπε λόγφ, και ἰαθήσεται ὁ παῖσ μου.
9 <sup>9</sup> καὶ γὰρ ἐγὼ ανθρωπόσ εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἕχων ὑπ' ἐμαυτὸν
στρατιώτασ, καὶ λέγω τούτῷ· πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλφ·
έρχου, και έρχεται, και τῷ δούλφ μου ποίησον τοῦτο, και ποιεῖ.
10 <sup>10</sup> ἀχούσασ δε ό ἰησοῦσ ἐθαύμασεν χαὶ εἰπεν τοῖσ ἀχολουθοῦσιν <sup>11</sup> ει τοῦς ἀχολουθοῦσιν <sup>11</sup> ει τοῦς ἀχολουθοῦσιν <sup>11</sup> ει τοῦς ἀχολουθοῦσιν <sup>11</sup> ει τοῦς ἀχολουθοῦς την κίστιν εὖρον. <sup>11</sup> λέγω <sup>11</sup> ει τοῦς τοῦς τοῦς τοῦς τοῦς τοῦς τοῦς τοῦς
11 auny Levo vuis, ovoe ev to Iopank todavthy midtir evoor Levo Leis, 30
δε ύμῖν ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἥξουσιν καὶ ἀνακλι-
θήσονται μετὰ Άβραὰμ xαὶ Ἰσαὰx xαὶ Ἰαxὼβ ἐν τῆ βασιλεία 12 τῶν οὐρανῶν· 1² οἱ δὲ νίοὶ τῆσ βασιλείασ ἐξελεύσονται εἰσ τὸ
σχότοσ τὸ ἐξώτερον. έχει ἕσται ὁ χλαυθμὸσ χαὶ ὁ βρυγμὸσ τῶν
and the sentering the source of the section of the
26. την οικ. αυτου 27. κ ηλθαν   κ* om και επν. οι ανεμοι 28. συνε-
τελεσεν κ εξεπληττοντ. 29. αυτων : om

VIII, 1. No zarafarros de avrou 2. slow 3. r. zeiga : N\* add מעדסט | קשמד. מעדסט : add o וקסטטט | בעלבשט : א\* om | 5 א באמלמפוסלק 4. λεγει : κ\* ειπεν | 5 (non 5°) αλλ | 5 κ προσενεγκε | μωσησ 5. εισελθοντι de to insov | xanegraouµ | exatertaques (item v. 8) 6. N\* om xuqie 7. 5 K xas leyes | auto : add o inoovo | eyos : K\* praem axoloudes pos 8. και αποκριθειο | εφη : κ\* ειπεν | λογον 9. υπ. εξουσιαν : κ add τασσομενοσ 11. κ ισαχ 12. εξελευσονται : 5 εχβληθησονται

οδόντων. <sup>13</sup> καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦσ τῷ ἐκατοντάρχη· ὕπαγε, ὡσ 13 14-17 ἐπίστευσασ γενηθήτω σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖσ ἐν τῷ ὡρα ἐκείνη.

 Mc<sup>1</sup>, Kaì ἐλθών ὁ Ἰησοῦσ εἰσ τὴν οἰχίαν Πέτρου είδεν τὴν πεν-14
 Lc<sup>6,38-41</sup> θεράν αὐτοῦ βεβλημένην χαὶ πυρέσσουσαν. <sup>15</sup> χαὶ ἦψατο τῆσ 15
 χειρὸσ αὐτῆσ, χαὶ ἀφῆχεν αὐτὴν ὁ πυρετόσ καὶ ἦγέρθη, καὶ διηχόνει αὐτῷ. <sup>16</sup> ὀψίασ δὲ γενομένησ προσήνεγχαν αὐτῷ δαιμονι-16
 ζομένους πολλούς καὶ ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγω, χαὶ πάντασ

Es 53, ε τούσ κακῶσ ἔχοντασ ἐθεράπευσεν, <sup>17</sup>ὅπωσ πληρωθη̃ τὸ ἑηθὲν διὰ 17 Ἡσαΐου τοῦ προφήτου λέγοντοσ αὐτὸσ τὰσ ἀσθενείασ ἡμῶν ἕλαβεν καὶ τὰσ νόσουσ ἐβάστασεν.

 <sup>1</sup>δων δὲ ὁ ἰησοῦσ πολλοὺσ ὅχλουσ περὶ αὐτὸν ἐχέλευσεν 18
 <sup>Lc 8, 22</sup>
 <sup>Lc 8, 22</sup>

23-27 θάψαι τούσ έαυτῶν νεκρούσ.

 <sup>11</sup>/<sub>Me</sub><sup>21</sup>, Kaì ἐμβάντι αὐτῷ εἰσ τὸ πλοῖον, ἠχολούθησαν αὐτῷ οἱ 23
 <sup>25-41</sup>/<sub>35-41</sub>, Kaì ἐμβάντι αὐτῷ εἰσ τὸ πλοῖον, ἡχολούθησαν αὐτῷ οἱ 23
 <sup>26,23-35</sup> μαθηταὶ αὐτοῦ.
 <sup>24</sup> χαὶ ἰδοὺ σεισμὸσ μέγασ ἐγένετο ἐν τỹ θαλάσση, 24
 <sup>35-41</sup>/<sub>δστε</sub> τὸ πλοῖον χαλύπτεσθαι ὑπὸ τῶν χυμάτων ἀντὸσ δὲ ἐχάθευδεν.
 <sup>25</sup> χαὶ προσελθόντεσ ῆγειραν αὐτὸν λέγοντεσ κύριε σῶσον, 25
 ἀπολλύμεθα.
 <sup>26</sup> χαὶ λέγει αὐτοῖσ τί δειλοί ἐστε, ὀλιγόπιστοι; 26
 τότε ἐγερθεἰσ ἐπετίμησεν τοῖσ ἀκέμοισ καὶ τỹ θαλάσση, καὶ ἐγένετο
 γαλήνη μεγάλη.
 <sup>27</sup> οἱ δὲ ἄνθρωποι ἐθαύμασαν λέγοντεσ ποταπός 27
 ἐστιν οῦτος, ὅτι καὶ οἱ ἅνεμοι καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπαχούουσιν;

Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ πέραν εἰς τὴν χώραν τῶν Γα-28
 <sup>Δ</sup><sup>6</sup> <sup>5</sup>
 <sup>Δ</sup><sup>6</sup> <sup>5</sup>
 <sup>Δ</sup><sup>6</sup> <sup>5</sup>
 <sup>Δ</sup><sup>6</sup> <sup>5</sup>
 <sup>Δ</sup><sup>6</sup> <sup>5</sup>
 <sup>Δ</sup><sup>6</sup> <sup>5</sup>
 <sup>3</sup>
 <sup>2</sup>
 <sup>3</sup>
 <sup>4</sup>
 <sup>5</sup>
 <sup>4</sup>
 <sup>5</sup>
 <sup>5</sup>

<sup>13.</sup> εκατονταρχω | υπ. και ωσ | ο παισ : add αυτου | εκεινη : κ add και υποστρεψασ ο εκατονταρχοσ εισ τον οικον αυτου εν αυτη τη ωρα ευρεν τον παιδα υγιαινοντα 15. αυτω : αυτοισ 18. κ\* om πολλουσ 21. μαθητων : add αυτου 22. ο δε : add ιησουσ | λεγει : ειπεν 23. κb om το 25. προσελθ. : add οι μαθηται αυτου | σωσον ημασ 26. κ\* τω ανεμω 27. υπακου. αυτω 28. ελθοντι αυτω, κ\* ελθοντων αυτων | γαδαρηνων : κ γαζαρηνων, ς γεργεσηνων 29. υιε : praem ιησου | κ\* ημασ απολεσαι (κb βασανι.) προ καιρου 31. αποστ. ημασ : επιτρεψον ημιν απελθειν 52. απηλθ. εισ την αγελην των χοιρων

14 8, 33.

ώρμησεν πάσα ή ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰσ τὴν θάλασσαν, 83 καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖσ ὕδασιν. <sup>83</sup> οἱ δὲ βόσκοντεσ ἔφυγον, καὶ

ἀπελθόντεσ εἰσ τὴν πόλιν ἀπήγγειλαν πάντα xαὶ τὰ τῶν δαιμονι-84 ζομένων. <sup>34</sup> xαὶ ἰδοὺ πᾶσα ἡ πόλισ ἐξῆλθεν εἰσ ὑπάντησιν τοῦ

Ισού, και ίδοντες αύτον παρεχάλεσαν όπως μεταβή ἀπο τών δρίων αύτῶν.

IX.

Sanando paralytico condonat peccata. Vocatur Matthaeus. Discipuli Iesu non ieiunantes. Filia Iairi rediviva et mulier sanguine fluens. Duo caeci et mutus. Messorum paucitas.

- Καὶ ἐμβὰσ εἰσ πλοῖον διεπέρασεν, καὶ ἦλθεν εἰσ τὴν ἰδίαν Me<sup>1-8</sup>/<sub>2,8-12</sub>
   πόλιν. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ προσέφερον αὐτῷ παραλυτικὸν ἐπὶ κλίνησ <sup>1-8</sup>/<sub>18-26</sub>
   βεβλημένον. καὶ ἰδων ὅ Ἰησοῦσ τὴν πίστιν αὐτῶν εἶπεν τῷ παρα-
- 3 λυτικῷ· θάρσει τέκνον, ἀφίενταί σου αι ἀμαρτίαι. <sup>3</sup> και ίδου
- 4 τινέσ τῶν γραμματέων εἰπον ἐν ἑαυτοῖσ · οῦτοσ βλασφημεῖ. <sup>4</sup> καὶ iδῶν ὁ ἰησοῦσ τὰσ ἐνθυμήσεισ αὐτῶν εἰπεν ἱνατί ἐνθυμεῖσθε
- 5 πονηρά έν ταῖο χαρδίαιο ὑμῶν; <sup>5</sup>τί γάρ ἐστιν εὐχοπώτερον, εἰπεῖν ἀφίενταί σου αἰ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν ἕγειρε καὶ περιπάτει;

6 <sup>6</sup> ἕνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἕχει ὁ νίὸσ τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆσ γῆσ ἀφιέναι ἀμαρτίασ, τότε λέγει τῷ παραλυτι×ῷ ἐγερθεὶσ ἀρόν 7 σου τὴν κλίνην καὶ ὕπαγε εἰσ τὸν οἶκόν σου. <sup>7</sup> καὶ ἐγερθεὶσ 8 ἀπῆλθεν εἰσ τὸν οἶκον αὐτοῦ. <sup>8</sup> ἰδόντεσ δὲ οἱ ὅχλοι ἐφοβήθησαν

- καὶ ἐδόξασαν τὸν θεὸν τὸν δόντα ἔξουσίαν τοιαύτην τοῖσ ἀνθρώποισ.
- Καὶ παφάγων ό Ἰησοῦσ ἐχεῖθεν εἰδεν ἄνθρωπον χαθήμενον <sup>9-13</sup> ἐπι τὸ τελώνιον, Μαθθαῖον λεγόμενον, καὶ λέγει αὐτῷ· ἀχο-<sup>14-17</sup> 10 λούθει μοι. χαὶ ἀναστὰσ ἠχολούθει αὐτῷ. <sup>10</sup> χαὶ ἐγένετο αὐτοῦ
- άναχειμένου εν τη οίχία, ίδου πολλοί τελώναι χαι άμαρτωλοί
- 11 έλθόντες συνανέχειντο τῷ Ίησοῦ καὶ τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. <sup>11</sup> καὶ ἰδόντες οἱ Φαρισαῖοι ἕλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ διατί μετὰ 12 τῶν τελωνῶν καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει ὁ διδάσχαλος ὑμῶν; <sup>13</sup> ὁ δὲ
- 12 των τελωνών και αμαρεωλών ευστεί ο οισασκαλου σμών; -- ο σε άκούσας είπεν ου χρείαν έχουσιν οι ίσχύοντες ίατροῦ άλλ οἰ 13 κακῶς ἔγοντες. <sup>13</sup> πορευθέντες δὲ μάθετε τί ἐστιν ἕλεος θέλω
- καλώο εχοντεο. ποφεροττεο σε μαστε τι εστιν επου σεμα καὶ οὐ θυσίαν. οὐ γὰς ἦλθον καλέσαι δικαίουσ ἀλλὰ ἀμαςτωλούσ.
- 14 Τότε προσέρχονται αὐτῷ οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου λέγοντεσ· 14-11 διατί ἡμεῖσ καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύομεν, οἱ δὲ μαθηταί σου οὐ 18-32 με 19-32

ΙΧ, 1. το πλοιον 2. αφεωνται | σοι αι αμαρτ. σου 4. ινατι : add υμεισ 5. κ\* αφιονται, 5 αφεωνται | σοι αι αμαρτ. | εγειραι | και : κ\* om 6. υπαγε : κ\* πορευου 8. εφοβ. : εθαυμασαν 9. κ\* om εκειθ. | ματθαιον | κ\* om και pr | ηκολουθησεν 10. κ. εγεν. αυ. ανακ. : κ\* και ανακειμενων | και ιδου | κ\* om ελθοντ. 11. ελεγ. : ειπον 12. ο δε : add ιησουσ | ειπεν αυτοισ | κιατρων 13. ελεον | αλλ αμαρτωλ. εισ μετανοιαν 14. νηστευομεν πολλα

<sup>32.</sup> πα. η αγελη : add των χοιρων 84. συναντησιν | τω ιησου

\*70722000518; <sup>15</sup> xai elner airois 6 'Insovs . un dirarra oi vioi 15 τοῦ τυμφῶνοσ πενθείν έφ' όσον μετ' αὐτῶν ἐστίν ό νυμφίος; έλεύσονται δε ήμεραι όταν άπαρθη άπ' αύτων ό νυμφίος, χαί τότε νηστεύσουσιν. 16 ούδεισ δε έπιβάλλει επίβλημα βάκουσ άγγά-16 φου έπι ίματίω παλαιώ. αίρει γάρ το πλήρωμα αύτου άπο του ίματίου, και γεϊρον σγίσμα γίνεται. <sup>17</sup>ούδε βάλλουσιν οίνον νέον 17 είσ ασχούσ παλαιούσ εί δε μήγε, φήγευνται οι ασχοί, και ό οίνοσ έχγεϊται καὶ οἱ ἀσκοὶ ἀπόλλυνται· ἀλλὰ βάλλουσιν οἶνον νέον εἰσ άσχούσ χαινούσ, χαὶ ἀμφότεροι συντηρούνται.

Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦττοσ αὐτοῖσ, ἰδοὺ ἄργων εἰσελθών προσε- 18 22-43 אוֹד אַטִיד פּו מטֹדַמָּ, גפּין אָר טּטַץמֹדַקף גַסט מקדו פֿדבּגבטידקסבּי, מאגמ בּגרטשי έπίθεσ την γειρά σου έπ' αυτήν, και ζήσεται. <sup>19</sup> και έγερθείο ό 19 Ιησοῦσ ήχολούθει αὐτῷ χαὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. 20 χαὶ ἰδοὺ γυνή 20 αίμορροούσα δώδεχα έτη προσελθούσα όπισθεν ήψατο του χρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ. 21 ἕλεγεν γὰρ ἐν ἑαυτη. ἐὰν μόνον 21 αψωμαι τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, σωθήσομαι. 22 δ δὲ στραφείσ καὶ 22 ίδών αύτην είπεν θάρσει θύγατερ, ή πίστισ σου σέσωχέν σε. χαί έσώθη ή γυνή από τησ ώρασ έχείνησ. 23 χαι έλθων ό Ιησούσ 23 είσ την οίχίαν τοῦ άργοντος χαὶ ίδών τοὺς αὐλητὰς χαὶ τὸν όγλον θορυβούμενον έλεγεν· 24 άναγωρεϊτε· οὐ γάρ ἀπέθανεν τὸ 24 χοράσιον άλλα χαθεύδει. χαι χατεγέλων αυτοῦ. 25 ὅτε δὲ έξε-25 βλήθη ο δγλοσ, είσελθών έχράτησεν τησ γειρόσ αύτησ, και ήγέρθη 1. 1, 11 rò xopásior. 26 xai ¿ξηλθεν ή ωήμη αυτη είσ όλην την γην έκείνην. 26

Καὶ παράγοντι ἐχεῖθεν τῷ Ἰησοῦ, ἠχολούθησαν αὐτῷ δύο 27 τυφλοί χράζοντεσ χαι λέγοντεσ ελέησον ήμασ, υίοσ Δαυείδ. 28 έλ- 28 θόντι δε είσ την οίχίαν προσήλθον αύτω οι τυωλοί, χαι λέγει αύτοισ δ' Ιησούσ πιστεύετε ότι δύναμαι τουτο ποιήσαι; λέγουσιν αὐτῷ • ναί, κύριε. 29 τότε ήψατο τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν λέγων · 29 κατὰ την πίστιν ύμῶν γενηθήτω ύμιν. 30 καὶ ἀνεφχθησαν αὐτῶν 30 οί οφθαλμοί. και ένεβριμήθη αύτοισ δ Ιησούσ λέγων όρατε, μηδείο γινωσχέτω. 31 οί δε εξελθόντεο διεφήμισαν αυτόν εν όλη 31 **ร**ฏิ yฏิ ธ์xธเตรกู.

\$2-34

Аบรณีท อิธิ อีรีออากุษอ์หลง, เอื้อง สอออกุ่หองหลง สบรญี ลื่มยอลสอง 32 κωφόν δαιμονιζόμενον. 33 και έκβληθέντος τοῦ δαιμονίου έλάλησεν 33 ό κωφόσ. και έθαύμασαν οι όγλοι λέγοντεσ ουδέποτε έφάνη ούτωσ έν τῷ Ισραήλ. 34 οἱ δὲ Φαρισαῖοι έλεγον έν τῷ άργοντι 34 τών δαιμονίων έκβάλλει τα δαιμόνια.

16. κ\* om autou 17. aπολουνται | aλλa βaλλουσιν etc : κ all οινον νε. εισ ασκ. καιν. βλητεον | αμφοτερα 18. εισελθων : 5 ελθων, κ προσελ-Jar, No 210 ngoosly. | leyar: add or: 19. nxolor Inser 20. N\* aiuagoovoa, nº aipogoovoa 21. nº om povov 22. o de : add inoovo | enorpaqueso 23. elever : leves auroio 24. aurou : \*\* add eldoreo ors מהבי מאבי 26. מעדק: א מעדקס 27. א אף מעץמל סעדוס | vis | למאנל 28. אי ונסבא-Jorτι κ\* οι δυο τυφλ. κ\* om ο κ\* δυναμαι υμιν τουτο 30. ενεβριμηoato 31. κ\* om oly 32. κ om ar θρωπον 33. leyortes : add ots

.

<ul> <li>Καὶ περιῆγεν ὁ Ἰησοῦσ τὰς πόλεις πάσας καὶ τὰς κώμας, u.c.s, s</li> <li>διδάσκων ἐν ταῖς συναγωγαῖς αὐτῶν καὶ κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον</li> <li>τῆς βαςιλείας καὶ θεραπεύων πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν.</li> <li>36 <sup>36</sup> ίδῶν δὲ τοὺς ὅχλους ἐσπλαγχνίσθη περὶ αὐτῶν, ὅτι ἦσαν ἐσκυλ- <sup>10</sup> ε<sup>34</sup>, <sup>25</sup></li> <li><sup>87</sup> μένοι καὶ ἐριμμένοι ὡσεὶ πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα.</li> <li><sup>87</sup> τότε <sup>Nm 27, 17</sup></li> <li>λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ · ὁ μὲν θερισμὸς πολύς, οἱ δὲ ἐργάται</li> <li><sup>88</sup> ὀλίγοι.</li> <li><sup>88</sup> δεήθητε οὖν τοῦ κυρίου τοῦ θερισμοῦ ὅπως ἐκβάλη Le. 10, 2</li> <li>ἐργάτας εἰς τὸν θερισμὸν αὐτοῦ.</li> </ul>
X, Apostolorum constitutio, nomina, legatio ad Iudaeos, calamitates, ornamenta
οτπαπεπά. 1 Καὶ προσχαλεσάμενος τοὺς δώδεχα μαθητὰς αὐτοῦ ἔδωχεν με 9, 140 αὐτοῦς ἔξουσίαν πνευμάτων ἀχαθάρτων, ὥστε ἐκβάλλειν αὐτά, <sup>16, 9, 1</sup> χαὶ θεραπεύειν πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλαχίαν. 2 Τῶν δὲ δώδεχα ἀποστόλων τὰ ὀνόματά ἐστιν ταῦτα πρῶτος <sup>12, 4</sup> 6 ἰμων ὁ λεγόμενος Πέτρος καὶ 'Ανδρέας ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, καὶ Les, 1-16 8 Ἰάχωβος ὁ τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ἰωάννης ὁ ἀδελφὸς αὐτοῦ, <sup>3</sup> Φίλιπ- πος καὶ Βαρθολομαῖος, Θωμᾶς καὶ Μαθθαῖος ὁ τελώνης, <sup>9</sup> Δίκω- 4 βος ὁ τοῦ 'Δλφαίου καὶ Δεββαῖος, <sup>4</sup> Cίμων ὁ Καναναῖος καὶ <sup>1</sup> Ιούδας ὁ Ἰσχαριώτης ὁ καὶ παραδούς αὐτόν. 5 Τούτους τοὺς δώδεχα ἀπέςτειλεν ὁ Ἰησοῦς παραγγείλας αὐτοῖς λέγων: εἰς ὁἀδιν ἐθνῶν μὴ ἀπέλθητε, καὶ εἰς πόλιν Caμa- 6 ριτῶν μὴ εἰσέλθητε: <sup>6</sup> πορεύεσθε δὲ μᾶλλον πρὸς τὰ πρόβατα <sup>15, 24</sup> 7 τὰ ἀπολωλότα οἶκου Ἰσραήλ. <sup>1</sup> πορευόμενοι δὲ κηρύσσετε λέγον- <sup>12, 5</sup> 8 τες ὅτι ῆγγικεν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν. <sup>8</sup> ἀσθευῦντας θερα- <sup>11, 5</sup> 10 μηδὲ χαλκὸν εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν, <sup>10</sup> μὴ πήραν εἰς όδον μηδὲ ἀρυρον <sup>16, 8, -11</sup> 10 μηδὲ χαλκὸν εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν, <sup>10</sup> μὴ πήραν εἰς όδον μηδὲ ἀιο, <sup>3</sup> μιο, <sup>5</sup> μος <sup>11</sup> τῆς τροφῆς αὐτοῦ. <sup>11</sup> εἰς ῆν δ' ἐν πόλιν ῆ κώμην εἰσέλθητε, <sup>5</sup> <sup>23</sup> τι ὅχα μηδὲ ὑποδήματα μηδὲ ῥάβδον· ἅξιος γὰ ϙ ἐξελ- <sup>24</sup> <sup>13</sup> καὶ ἐἐν μὲ ῷ ἀρίκια ἀξία, ἐλθάτω ἡ εἰρίνηνι ἐκβάλλετε <sup>518</sup> <sup>3</sup> δωρεὰν ἐλάβετε, δωρεὰν δότε. <sup>9</sup> μὴ κτήσησθε χρυσὸν μηδὲ ἄρυρον <sup>16, 8, -11</sup> <sup>10</sup> μηδὲ χαλκὸν εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν, <sup>10</sup> μὴ πήραν εἰς όδον μηδὲ μις, <sup>3</sup> πο δύο χιτῶνασ μηδὲ ὑποδήματα μηδὲ ῥάβδον· ἅξιος γὰρ ὁ ἐργάτης <sup>11</sup> τῆς τροφῆς αὐτοῦ. <sup>11</sup> εἰς ῆν δ' ἐν πόλιν ῆ κώμην εἰσέλθητε, <sup>2</sup> ξετάσατε τίς ἐν αὐτῷ ἄξίας ἐστιν· κἀκεῖ μείνατε ἕως ἀν ἐξέλ- <sup>13</sup> <sup>13</sup> καὶ ἐἐν μὲ ῷ ἡ οἰκία ἀξία, ἐλθάτω ἡ εἰρίνη ὑμῶν ἐπ ἀττήν· ἐἰν δὲ μὴ ἦ ἀξία, ἡ εἰρήτη ὑμῶν πολίως ἀσπάσασθε αὐτήν. <sup>14</sup> <sup>14</sup> καὶ δο ἂν μὴ δέξηται ὑμῶς μηδὲ ἀκούση τοὺς λόγους ὑμῶν, <sup>2</sup> ξερχύμενοι ἕξω τῆς οἰκίασ ῆ τῆς πόλεωσ ἐκείνης ἐκτινάξατε <sup>35</sup> . κ <sup>*</sup> ο m και ante κης. <sup>1</sup> μαλαιας ; κ <sup>*</sup> καὶ αν το λαω, insuperque κ <sup>*</sup> <sup>3</sup> αλα και πολουθησαν αυτο δάλάοος <sup>4</sup> κι αντόης ἰκαις ἀς καις φαδλαιος, <sup>5</sup> κλθβειο επικληθ
om $o$ 5. $\sigma a \mu \alpha \rho si \tau \omega v$ 8. $v \in \chi_0$ . $s \in s \in \chi_0$ . $s \in \Lambda$ , pon, $\kappa^b$ plane om 10. $a v \tau o v$ : add $s \sigma \tau i v$ 12. $a \sigma \pi$ . $a v \tau \eta v$ : $\kappa^*$ add $\lambda s \circ v \tau s \sigma$ $s \in \eta v \eta$ $\tau \omega \circ i \kappa \omega \tau o v \tau \omega$ 18. $s \lambda \vartheta s \tau \omega   \pi \rho \sigma \sigma$ : $\kappa s \varphi$ 14. om $s \xi \omega   \eta \tau \eta \sigma \pi o \lambda$ .: $\kappa$ $\eta \pi o \lambda$ . $\eta \times \omega u \eta \sigma   om s \times$

MATTH.

11, 24 roy xoriooror éx row nodor vuor. 15 aun léro vuir, arexró-15 τερον έσται γη Coδόμων και Γομόρρων έν ήμέρα κρίσεωσ ή τη Le 10, 3 πόλει έχείνη. 16 Ιδού έγω αποστέλλω ύμασ ώσ πρόβατα έν μέσω 16 λύχων γίνεσθε ουν αρόνιμοι ώσ οι όαεισ χαι αχέραιοι ώσ αί 17-23, периотерай. 17 просе́хете де апо тот андромпон. парадобогогон 17 σουσιν ύμασ. 18 και έπι ήγεμόνασ δε και βασιλείσ άγθήσεσθε 18 Le 12, 11 · Erexer \$400, eig uapripior avroid xai roid Ebredir. 19 orar de 19 παραδώσι ύμασ, μή μεριμνήσητε πωσ ή τί λαλήσητε δοθήσεται yào vuir ér éxeirn rñ woa ri lalnonre. 20 où yào vuir éore oi 20 λαλούντες, άλλα το πνεύμα του πατρός ύμων το λαλούν έν ύμιν. <sup>21</sup>παραδώσει δε άδελφοσ άδελφον είσ θάνατον και πατήρ τέκνον, 21 και έπαναστήσονται τέχνα έπι γονείσ και θανατώσουσιν αυτούσ. 24, 9. 13 22 xai έσεσθε μισούμενοι ύπο πάντων δια το σνομά μου ο δέ 22 ύπομείνασ είσ τέλοσ, ούτοσ σωθήσεται. 23 όταν δε διώχωσιν 23 ύμασ έν τη πόλει ταύτη, φεύγετε είσ την ετέραν άμην γαρ λέγω ύμιν, ού μη τελέσητε τασ πόλεισ τοῦ Ισραήλ έως έλθη ό υίος Lc 6, 40 τοῦ ἀνθρώπου. 24 Οὐκ ἔστιν μαθητὴσ ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον. 24 ούδε δούλος ύπες τόν χύριον αύτου. 25 άρχετόν τῷ μαθητη ίνα 25 γένηται ώσ ό διδάσχαλοσ αύτοῦ, χαὶ ό δοῦλοσ ώσ ό χύριοσ αύτοῦ. εἰ τὸν οἰκοδεσπότην Βεελζεβουλ ἐπεκάλεσαν, πόσω μαλλον τούσ οίκιακούσ αύτοῦ. 28 μη οῦν φοβηθητε αὐτούσ· οὐδεν 26 Mc 4, 22 γάρ έστις χεχαλυμμένος ο ούχ ἀποκαλυφθήσεται, καὶ κρυπτός ο ού γνωσθήσεται. 27 ο λέγω ύμιτ έν τη σκοτία, είπατε έν τῷ 27 φωτί και ο είσ το ούσ άχούετε, χηρύζατε έπι των δωμάτων. 28 καί μή τοβεῖσθε από των αποκτεννόντων τό σωμα, την δέ 28 ψυγήν μή δυναμένων άποκτεϊναι φοβείσθε δε μάλλον τον δυνάμενον καί ψυχήν και σώμα απολέσαι έν γεέννη. 29 ούχι δύο 29 στρουθία άσσαρίου πωλεϊται; και έν έξ αύτων ου πεσειται έπι την γην άνευ του πατρόσ ύμων. 30 ύμων δε και αι τρίγεσ τησ 30 6, 26 κεφαλήσ πάσαι ήριθμημέναι εἰσίν. <sup>81</sup> μη οὖν φοβεῖσθε' πολλών 81 στρουθίων διαφέρετε ύμεῖσ. 38 Πασ οῦν ὅστισ ὑμολογήσει ἐν ἐμοί 32 έμπροσθεν των ανθρώπων, όμολογήσω καγώ έν αύτφ έμπροσθεν τοῦ πατρόσ μου τοῦ ἐν οὐρανοῖσ. 33 ὅστισ δ ῶν ἀρνήσηταί με 33 έμπροσθεν των άνθρώπων, άρνήσομαι κάγώ αύτον έμπροσθεν 24-26 του πατρόσ μου τοῦ ἐν οὐρανοῖσ. <sup>84</sup> Μη νομίσητε ὅτι ήλθον 34 51-53 βαλείν εἰρήνην ἐπὶ τὴν Υῆν οὖκ ἦλθον βαλείν εἰρήνην ἀλλὰ Mich 1, 5 μάχαιραν. 35 ήλθον γαρ διγάσαι ανθρωπον κατά του πατρός 35 αύτοῦ χαὶ θυγατέρα χατὰ τῆς μητρός αὐτῆς χαὶ νύμφη» χατὰ

15. xai: Nadd yη 16. Nωσο οφισ 19. παραδιδωσιν | λαλησετε sec loc 23. erepay : ally | swo : add av 24. Sibaoxalov : wadd avrov 25. w βεεζεβουλ | σ εκαλεσαν, κ\* επεκαλεσαντο 28. και μη φοβηθητε αποκτεινοντ. φοβηθητε δε κ ψυχ. (κε την ψυχ.) και το σωμ. 31. φοβηθητε 33. autor rayor 34. x sig. Bah. Nov. Test. ed. Tf.

86 τησ πενθεράσ αύτησ, 36 και έχθροι τοῦ άνθρώπου οι οικιακοί 87 αύτοῦ. <sup>87</sup> Ο φιλών πατέρα η μητέρα ύπερ έμε οὐχ ἕστιν μου Le 14, 265 άξιοσ, και ό φιλών υίον η θυγατέρα ύπερ έμε ούκ έστιν μου 38 azioo, 38 xai oo ov laußárei ror oravoor avrov xai axolover 15 24 . 39 οπίσω μου, ούκ έστιν μου άξιοσ. 89 δ εύρων την ψυχην αύτοῦ Le 17, 18 άπολέσει αὐτήν, καὶ ὁ ἀπολέσασ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν έμοῦ 40 ενοήσει αυτήν. 40 Ο δεγόμενος υμασ έμε δέγεται, και ό έμε Le 10, 18 41 δεγόμενος δέγεται τον αποστείλαντά με. 41 δ δεγόμενος προφήτην είσ δνομα προφήτου μισθόν προφήτου λήμψεται, και δ δεγόμενος δίχαιον είς όνομα διχαίου μισθόν διχαίου λήμψεται. 42 42 xai og tar norigy Era rar unxpar rovrar norhpior wypou nes, a μόνον είσ όνομα μαθητού, άμην λέγω ύμιν, ού μη άπολέση τον μισθόν αύτοῦ. XI. Iohannis baptistae de Messia legatio. Iesu de Iohanne sermo. Urbium castigatio. Pater celebratur, afflicti invitantur. Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦσ διατάσσων τοῖς δώδεκα 1 μαθηταΐο αύτοῦ, μετέβη έχειθεν τοῦ διδάσχειν χαι χηρύσσειν έν ταῖσ πόλεσιν αὐτῶν. 2 O δε 'Ιωάννησ ἀχούσασ ἐν τῷ δεσμωτηρίφ τὰ ἔργα τοῦ Le 1,
 8 Χριστοῦ, πέμψασ διὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ <sup>8</sup> εἰπεν αὐτῷ· σὺ εἰ 4 δ εργόμενος, ή έτερον προσδοχωμεν; 4 χαι αποχριθείο δ Ιησούσ Don 18,15 είπεν αύτοισ. πορευθέντεσ απαγγείλατε Ιωάννη α ακούετε καί 5 βλέπετε. 5 τυφλοί αναβλέπουσιν και χωλοί περιπατούσιν, λεπροί καθαρίζονται καὶ κωφοὶ ἀκούουσιν, καὶ νεκροὶ ἐγείρονται καὶ <sup>20, 18</sup> • 6 πτωγοί εὐαγγελίζονται. 6 και μακάριόσ έστιν οσ έαν μη σκανδα-7 λισθη έν έμοί. <sup>7</sup> Τούτων δε πορευομένων ήρξατο δ Ίησοῦσ λέγειν <sup>1-11</sup> 1. τ. τοῖς ὅχλοις περὶ Ἰωάννου τί ἐξήλθατε εἰς την ἔρημον θεάσασθαι;

8 κάλαμον ύπο ανέμου σαλευόμενον; <sup>8</sup>άλλα τι έξήλθατε; άνθρωπον ίδεϊν έν μαλαχοῖσ ήμωιεσμένον; ίδού οι τὰ μαλαχὰ φοροῦντεσ έν

9 τοῖσ οἶχοισ τῶν βασιλέων. <sup>9</sup> ἀλλὰ τί ἐξήλθατε; προφήτην ίδεῖν;

10 και λέγω ύμικ, και περισσότερον προφήτου. <sup>10</sup> ουτόσ έστιν περί ού γέγραπται· ίδου έγω αποστέλλω τον άγγελόν μου προ προσώ μαι,

11 που σου, δσ κατασκευάσει την όδόν σου έμπροσθέν σου. 11 άμην λέγω θμίν, ούκ έγήγερται έν γεννητοίο γυναικών μείζων Ιωάννου τοῦ βαπτιστοῦ. ὁ δὲ μικρότεροσ ἐν τῆ βασιλεία τῶν οὐρανῶν

12 แล่นี้อา สบ้างขี้ ส์ฮาร์. 12 สำอั อิล าอีท ทุ่แลออีท ไอส์ทางบ างขี้ βลกาเอางขี้ Le 18 18 έωσ άρτι ή βασιλεία των ούρανων βιάζεται, και βιασται άρπά-13 ζουσιν αυτήν. 13 πάντεσ γαρ οι προφήται και ό νόμοσ έωσ

41. ληψεται

XI, 2. dia : duo 4. x\* τω ιωαννη 5. om xai ante vexp. 7. eξηλ-Jere 8. efyl Jere | ideir ; ar Joon. | ualanois : add iuariois | Basileer : add eisiv 9. etal.  $\sigma$  et

· Digitized by Google

μα 3, 22 Ιωάννου έπροφήτευσαν, <sup>14</sup> καὶ sỉ θέλετε δέξασθαι, αὐτόσ ἐστιν 14
 <sup>16</sup> Ηλείασ ὁ μέλλων ἕρχεσθαι. <sup>15</sup> ὁ ἔχων ὦτα ἀκουέτω. <sup>16</sup> Τίνι δὲ 15 16

<sup>La 7</sup>/<sub>21-25</sub> όμοιώσω την γενεάν ταύτην; όμοία έστιν παιδίουσ καθημένοισ έν
 ταῖσ ἀγοραῖσ, ἅ προσφωνοῦντα τοῖσ ἑτέροισ <sup>17</sup> λέγουσιν ηὐλήσα-17
 μεν ὑμῖν, καὶ οὐκ ἀρχήσασθε ἐθρηνήσαμεν, καὶ οὐκ ἐκόψασθε.

10 10, 20 <sup>18</sup> ήλθεν γὰς <sup>1</sup>Ιωάννησ μήτε ἐσθίων μήτε πίνων, καὶ λέγουσιν 18 δαιμόνιον ἔχει. <sup>19</sup> ήλθεν ὁ νίὸσ τοῦ ἀνθρώπου ἐσθίων καὶ πίνων, 19 καὶ λέγουσιν ἰδοὺ ἀνθρωποσ φάγοσ καὶ οἰνοπότησ, τελωνῶν φίλοσ καὶ ἀμαρτωλῶν. καὶ ἐδικαιώθη ή σοφία ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτῆσ.

Τότε ήρξατο όνειδίζειν τὰσ πόλεισ ἐν αίσ ἐγένοντο αἰ πλεῖ-20 <sup>\$1-33</sup> <sup>10-33</sup> σται δυνάμεισ αὐτοῦ, ὅτι οὐ μετενόησαν·<sup>\$1</sup> οὐαί σοι Χοραζείν, 21 <sup>13-15</sup> σὐαί σοι Βηθσαϊδάν, ὅτι εἰ ἐν Τύρφ καὶ Cιδῶνι ἐγένοντο αἰ δυνάμεισ αἰ γενόμεναι ἐν ὑμῖν, πάλαι ἂν ἐν σάκκφ καὶ σποδῷ μετενόησαν. <sup>\$2</sup> πλην λέγω ὑμῖν, Τύρφ καὶ Cιδῶνι ἀνεκτότερον 22 ἕσται ἐν ἡμέρα κρίσεωσ ἢ ὑμῖν. <sup>\$23</sup> καὶ σὺ Καφαρναούμ, μη ἔωσ 23 οὐρανοῦ ὑψωθήσῃ; ἔωσ ἄδου καταβιβασθήσῃ, ὅτι εἰ ἐν Coδόμοισ ἐγενήθησαν αἱ δυνάμεισ αἱ γενόμεναι ἐν σοί, ἕμεινεν ἂν μέχρι <sup>16, 15</sup> τῆσ σήμερον. <sup>\$24</sup> πλην λέγω ὑμῖν ὅτι γῦ Coδόμων ἀνεκτότερον 24 ἕσται ἐν ἡμέρα κρίσεωσ ἢ σοί.

 25-27
 Έν ἐκείνφ τῷ καιρῷ ἀποκριθεἰσ ὁ Ἰησοῦσ εἶπεν· ἐξομολο-25 γοῦμαί σοι πάτερ, κύριε τοῦ σὐρανοῦ καὶ τῆσ γῆσ, ὅτι ἕκρυψασ ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψασ αὐτὰ νηπίοισ<sup>26</sup> ναὶ ὁ πατήρ, ὅτι οῦτωσ εὐδοκία ἐγένετο ἕμπροσθέν σου. 26
 <sup>27</sup> Πάντα μοι παρεδόθη ὑπὸ τοῦ πατρόσ μου, καὶ σὐδεἰσ ἐπι-27 γινώσκει τὸν νίὸν εἰ μὴ ὁ πατήρ, οὐδὲ τὸν πατέρα τισ ἐπιγινώσκει εἰ μὴ ὁ νίὸσ καὶ ῷ ἐἀν βούληται ὁ νίὸσ ἀποκαλύψαι.
 <sup>28</sup> Δεῦτε πρόσ με πάντεσ οἱ κοπιῶντεσ καὶ πεφορτισμένοι, κἀγω 28 ἀναπαύσω ὑμᾶσ. <sup>29</sup> ἆρατε τὸν ζυγόν μου ἐῷ ὑμᾶσ καὶ μάθετε 29 ἀπἐ ἐμοῦ, ὅτι πραΰσ εἰμι καὶ ταπεινὸσ τῆ καρδία, καὶ εὐρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖσ ψυχαῖσ ὑμῶν. <sup>30</sup> ὁ γὰρ ζυγόσ μου χρηστὸσ καὶ 30 τὸ φορτίον μου ἐλαφρόν ἐστιν.

XII.

Sabbati religio. Sanatur arida manus. Sanatoris modestia et mansuetudo. Adversariorum peccatum (*in spiritum sanctum*) inexpiabile. Typus Ionae. Exempla reginae austri et daemoniaci. Matris fratrumque interpellatio.

 $\frac{1-6}{Mc^2}$   $\overset{1-6}{\hookrightarrow}$   $\overset{1-6}{\hookrightarrow}$  έχείνω τῷ χαιρῷ ἐπορεύθη ὁ Ἰησοῦσ τοῖσ σάββασιν διὰ 1  $\frac{32-26}{Lc}$ τῶν σπορίμων · οἱ δὲ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπείνασαν, χαὶ ἦρξαντο τίλλειν

2\*

Digitized by Google

•

2	στάχυασ καὶ ἐσθίειτ. <sup>2</sup> οἱ δὲ Φαρισαῖοι ἰδόντεσ εἶπατ αὐτῷ·
	ίδού οί μαθηταί σου ποιούσιν ο ούκ έξεστιν ποιείν έν σαββάτο. Ex 20, 10
8	<sup>3</sup> o de elner avroio. oùx arégrare ri énoinder saveid, ore éneira- 18-11 e
4	σεν και οί μετ' αὐτοῦ; 4πῶσ εἰσῆλθεν εἰσ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ
	καὶ τοὺσ ἄρτουσ τῆσ προθέσεωσ ἔφαγον, ο οὐκ ἐξὸν ἦν αὐτῷ Ει 29, 23
5	φαγεϊν ούδε τοϊσ μετ' αύτοῦ, εἰ μὴ τοῖσ ἱερεῦσιν μόνοισ; <sup>5</sup> ἢ οὐχ
	άνέγνωτε έν τῷ νόμφ ὅτι τοῖσ σάββασιν οἱ ἱερεῖσ ἐν τῷ ἱερῷ τὸ Nm 28,95
6	σάββατον βεβηλούσιν καὶ ἀναίτιοί εἰσιν; 6 λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι τοῦ
7	iεροῦ μεῖζόν ἐστιν ῶδε. 7 εἰ δὲ ἐγνώκειτε τί ἐστιν ἕλεοσ θέλω $9, 13Hos 6, 6$
8	καὶ οὐ θυσίαν, οὐκ ἂν κατεδικάσατε τοὺσ ἀναιτίουσ. <sup>8</sup> κύριοσ
¢	γάρ έστιν τοῦ σαββάτου ὁ υίὸσ τοῦ ἀνθρώπου.
9	Kal μεταβάσ έχειθεν ηλθεν είσ την συναγωγην αυτών. $\overset{9-16}{\text{Lc 5}, 6-1}$
10	10 και ίδου ανθρωπος χείρα έχων ξηράν. και έπηρωτησαν αύτον
	λέγοντεσ εί έξεστιν τοῖσ σάββασιν θεραπεῦσαι; ἵνα χατηγορήσω-
11	σιν αύτοῦ. <sup>11</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖο τίο ἔσται ἐξ ὑμῶν α̈νθρωποσιοι, ι
	δο έξει πρόβατον έν, και έαν έμπέση τοῦτο τοῖο σάββασιν εἰο
12	βόθυνον, ούχι χρατήσει αύτο και έγερει; 12 πόσφ ουν διαφέρει
10	άνθρωπος προβάτου. ωστε έξεστιν τοῖς σάββασιν χαλῶς ποιεῖν. <sup>13</sup> τότε λέγει τῷ ἀνθρώπῳ. έχτεινόν σου τὴν χεῖρα. καὶ ἐξέτεινεν,
10	-2078 repet in a volume existor out the felow. All scetters,
Ta	καὶ ἀπεκατεστάθη ὑγιὴσ ὡσ ἡ ἄλλη. ¼ἐξελθόντεσ δὲ οἶ Φαρί- σαῖοι συμβούλιον ἕλαβον κατ' αὐτοῦ, ὅπωσ αὐτὸν ἀπολέσωσιν.
	ο το δε Ίησοῦσ γνούσ ἀνεχώρησεν ἐχεῖθεν. καὶ ἀχολούθησαν
	αὐτῷ πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺσ πάντασ, <sup>16</sup> καὶ ἐπετίμησεν
17	αυτο ποιποί, και ευεραπουεν αυτου ποιήσωσιν. <sup>17</sup> ίνα πληρωθή το
18	το τη μη φατεξό αυτός ποησασις το πηραση το $18$ ίδου ό παϊσ μου $E^{18-21}_{E_{1}}$
	δν ήρέτισα, ό άγαπητόσ μου δν ηὐδόκησεν ή ψυχή μου. Θήσω το
19	πνευμά μου έπ' αὐτόν, καὶ κρίσιν τοῖσ ἔθνεσιν ἀπαγγελεῖ. 19 οὐκ
	έρώτει ούδε κραυγάσει, ούδε άκούσει τις έν ταϊς πλατείαις την
	φωνήν αὐτοῦ. 20 χάλαμον συντετριμμένον οὐ χατεάξει χαὶ λίνον
21	τυφόμενον οὐ σβέσει, ἕωσ ἂν ἐκβάλη εἰσ νῖκοσ τὴν κρίσιν. <sup>81</sup> καὶ
	τῷ ὀνόματι αὐτοῦ ἔθνη ἐλπιοῦσιν.
22	Τότε προσηγέχθη αὐτῷ δαιμογιζόμενος τυφλός και κωφός $\frac{12}{10}$
	καὶ ἐθεράπευσεν αὐτόν, ὥστε τὸν κωφὸν λαλεῖν καὶ βλέπειν.
28	<ul> <li><sup>23</sup> καὶ ἐξίσταντο πάντες οἰ ὅχλοι καὶ ἕλεγον μήτι οὐτός ἐστιν ὅ</li> <li><sup>23</sup> καὶ ἐξίσταντο πάντες οἰ ὅχλοι καὶ ἕλεγον μήτι οὐτός ἐστιν ὅ</li> <li><sup>24</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>27</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>27</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>27</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>27</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>27</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>27</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>27</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>26</sup> κἰ</li> <li><sup>27</sup> κἰ</li> <li><sup>27</sup> κἰ</li> <li><sup>28</sup> κἰ</li> <li><sup>28</sup> κἰ</li> <li><sup>28</sup> κἰ</li> <li><sup>29</sup> κἰ</li> <li><sup>20</sup> κἰ</li></ul>
24	vido Aaveid; 24 oi de Paquoaïoi axovoarreo elnor ovroo ovr 110 8,
	εχραλλεί τα υαιμυνία ει μη εν τω Δεελζεβουλ αρχοντί των οαι- 11 9, 34
2:	ο μονίων. <sup>25</sup> είδωσ δε τασ ένθυμήσεισ αὐτῶν εἶπεν αὐτοῖσ· πᾶσα
	XII, 2. ειπον 3. δαβιδ επεινασεν: add αυτοσ 4. εφαγεν ο ουκ: 5 κουσ ουκ 6. μειζων 7. ελεον 8. εστι και του 10. ανθο. ην την
	χειρα   θεραπευειν 11. κ <sup>*</sup> πεση   κ ουχι κρατησασ εγερει αυτο 18. την
	χεις. σου αποχατεσταθη 14. οι δε φαρι. συμβ. ελαβ. χατ αυτ. εξελθοντ.
	15. οχλοι πολλοι 17. ινα: οπωσ 18. ον sec : εισ ον   ευδοκησ. 21. εν τω
	ονοματ. 22. αυτον : κ* αυτουσ   ωστε τον τυφλον και κωφον και λαλ.
	23. δαβιδ 24. κ βεεζεβουλ (item v. 27.) 25. ειδωσ (κο ιδων) δε: add ο ιησουσ

MATTH.

βασιλεία μερισθεϊσα καθ' έαυτῆσ ἐρημοῦται, καὶ πᾶσα πόλισ ἡ οἰκία μερισθεϊσα καθ' ἑαυτῆσ οὐ σταθήσεται.<sup>26</sup> καὶ εἰ ὁ σα-26 τατᾶσ τὸν σατατᾶν ἐκβάλλει, ἐῷ ἑαυτὸν ἐμερίσθη· πῶσ οὖν σταθήσεται ἡ βασιλεία αὐτοῦ; <sup>21</sup> καὶ εἰ ἐγὼ ἐν Βεελζεβοῦλ ἐκβάλλω 27 τὰ δαιμόνια, οἱ υἰοὶ ὑμῶν ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν; διὰ τοῦτο αὐτοὶ κριταὶ ἕσονται ὑμῶν.<sup>28</sup> εἰ δὲ ἐν πνεύματι θεοῦ ἐγὼ ἐκβάλλω τὰ 28 δαιμόνια, ἅρα ἕφθασεν ἐῷ ὑμᾶσ ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ.<sup>29</sup> ἢ πῶσ 29 δύναταί τισ εἰσελθεῖν εἰσ τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ καὶ τὰ σκεύη αὐτοῦ ἀρπάσαι, ἐἀν μὴ πρῶτον δήση τὸν ἰσχυρόν, καὶ τότε τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάση; <sup>50</sup> ὁ μὴ ῶν μετ' ἐμοῦ κατ' ἐμοῦ ἐστίν, 80 καὶ ὁ μὴ συνάγων μετ' ἐμοῦ σχορπίζει.<sup>51</sup> Διὰ τοῦτο λέγω ὑμῖν, 31 πᾶσα ἀμαρτία καὶ βλασφημία οὐκ ἀφεθήσεται, <sup>32</sup> καὶ ὅσ ἐὰν 32

 <sup>13, 10</sup> δε του πνεύματος βλασφημία ούχ άφεθήσεται. <sup>52</sup> χαί ός έαν 32 είπη λόγον χατά τοῦ υίοῦ τοῦ ἀνθρώπου, ἀφεθήσεται αὐτῷ. ὅς δ ἂν είπη χατά τοῦ πνεύματος τοῦ ἀγίου, οὐχ ἀφεθήσεται αὐτῷ
 <sup>33-35</sup> μι 7, οῦτε ἐν τούτφ τῷ αἰῶνι οῦτε ἐν τῷ μέλλοντι. <sup>33</sup> Ἡ ποιήσατε 33

<sup>16-16</sup>/<sub>16</sub> τουτιφ τφ αιωτί συτε εν τφ μελλυττί. <sup>16-16</sup>/<sub>16</sub> ποιήσατε 35
 <sup>16-16</sup>/<sub>16</sub> το δένδρον καλόν και τόν καρπόν αύτοῦ καλόν, η ποιήσατε τὸ δένδρον σαπρόν καὶ τὸν καρπὸν αὐτοῦ σαπρόν ἐκ γὰρ τοῦ καρποῦ τὸ δένδρον γινώσκεται. <sup>34</sup> γεννήματα ἐχιδνῶν, πῶσ δύ- 34 νασθε ἀγαθὰ λαλεῖν πονηροὶ ὅντεσ; ἐκ γὰρ τοῦ περισσεύματοσ τῆσ καρδίασ τὸ στόμα λαλεῖ. <sup>35</sup> ὁ ἀγαθὸσ ἅνθρωποσ ἐκ τοῦ 35 ἀγαθοῦ θησαυροῦ ἐκβάλλει τὰ ἀγαθά, καὶ ὁ πονηρὸσ ἅνθρωποσ ἐκ τοῦ 35 ἀγαθοῦ θησαυροῦ ἐκβάλλει πονηρά. <sup>36</sup> λέγω δὲ ὑμῦν ὅτι 36 πᾶν ἰῆμα ἀργὸν ὅ λαλήσουσιν οἱ ἅνθρωποι, ἀποδώσουσιν περὶ αὐτοῦ λόγον σου δικαιω- 37 θήση, καὶ ἐκ τῶν λόγων σου δικαιω- 37 θήση, καὶ ἐκ τῶν λόγων σου καταδικασθήση.

28-42 Le 11, 16 Τότε ἀπεκρίθησαν αὐτῷ τινὲσ τῶν γραμματέων καὶ Φαρι- 38 29-32 σαίων λέγοντεσ·διδάσκαλε, θέλομεν ἀπὸ σοῦ σημεῖον ἰδεῖν. <sup>39</sup>δ 39

- 14. 4 δε άποχριθείσ είπεν αύτοῖσ γενεὰ πονηρὰ χαὶ μοιχαλίσ σημεῖον ἐπιζητεῖ, χαὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῷ εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ
- 100 2, 1 τοῦ προφήτου. 40 ὦσπερ γὰρ ἢν Ἰωνᾶσ ἐν τῆ χοιλία τοῦ χήτους 40 τρεῖσ ἡμέρας καὶ τρεῖς νύχτας, οὕτως ἔσται ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
- 1-2.5.5 έν τῆ χαρδία τῆσ γῆσ τρεῖσ ἡμέρασ καὶ τρεῖσ νύχτασ. <sup>41</sup> ἆνδρεσ 41 Νινευεῖται ἀναστήσονται ἐν τῆ χρίσει μετὰ τῆσ γενεᾶσ ταύτησ καὶ καταχρινοῦσιν αὐτήν, ὅτι μετενόησαν εἰσ τὸ χήρυγμα Ἰωνᾶ,
- 1 Res 10,1 καὶ ἰδοῦ πλεῖον Ἰωνῶ ὡδε. <sup>49</sup> βασίλισσα νότου ἐγερθήσεται ἐν 42 τῆ κρίσει μετὰ τῆσ γενεᾶσ ταύτησ καὶ κατακρινεῖ αὐτήν, ὅτι ἦλθεν ἐκ τῶν περάτων τῆσ γῆσ ἀκοῦσαι τὴν σοφίαν Coλομῶνοσ, <sup>13-45</sup> ἰδοὺ πλεῖον Coλομῶνοσ ὡδε. <sup>43</sup> Όταν δὲ τὸ ἀκάθαρτον 43 <sup>24-34</sup>

<sup>27.</sup> υμων εσοντ. χριτ. 28. εγω εν πνευμ. Φεου 29. 5 κ διαρπασαι διαρπασει 30. σχορπίζει : κ add με 31. ουχ αφεθησ. τοισ ανθρωποισ 52. οσ αν κ\* ου μη αφεθησεται 35. αγαθ. θησαυρ. : add τησ χαρδιασ 86. ο εαν λαλησωσιν κο δωσουσιν 37. κ om σου sec 38. αυτω : om 41. νινευιται 42. σολομωντοσ

**22** 12, 44.

πνεύμα έξελθη ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου, διέρχεται δι' ἀνύδρων τόπων 44 ζητοῦν ἀνάπαυσιν, καὶ οὐγ εύρίσκει. <sup>44</sup> τότε λέγει· εἰσ τὸν

οίχόν μου έπιστρέψω όθεν έξηλθον. και έλθον εύρίσκει σχολά-

45 ζοντα καὶ σεσαρωμένον καὶ κεκοσμημένον. <sup>45</sup> τότε πορεύεται καὶ παραλαμβάνει μεθ' ἑαυτοῦ ἑπτὰ ἕτερα πνεύματα πονηρότερα ἑαυτοῦ, καὶ εἰσελθόντα κατοικεῖ ἐκεῖ, καὶ γίνεται τὰ ἔσχατα τοῦ ἀνθρώπου ἐκείνου χείρονα τῶν πρώτων. οὖτωσ ἐσται καὶ τῆ γενεᾶ ταύτη τῆ πονηρᾶ.

46 <sup>46-50</sup>
 46 <sup>46-50</sup>
 46 <sup>46-50</sup>
 46 <sup>46-50</sup>
 46 <sup>46-50</sup>
 47 αδελφοί αὐτοῦ εἰστή κεισαν ἕζω ζητοῦντεσ αὐτῷ λαλῆσαι. <sup>47</sup> εἰπεν les
 47 αδελφοί αὐτοῦ εἰστή κεισαν ἕζω ζητοῦντεσ αὐτῷ λαλῆσαι. <sup>47</sup> εἰπεν les
 48 ά τω αὐτῷ idoù ή μήτης σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου ἔξω ἑστή 48 κασιν ζητοῦντέσ σοι λαλῆσαι.] <sup>48</sup> ό δὲ ἀποκριθεἰσ εἰπεν τῷ λέγοντι αὐτῷ τίσ ἐστιν ή μήτης μου, καὶ τίνεσ εἰσιν οἱ ἀδελφοί
 49 μου; <sup>49</sup> καὶ ἐκτείνασ τὴν χεῖςα ἐπὶ τοὺσ μαθητὰσ αὐτοῦ εἰπεν.
 50 ἰδοὺ ή μήτης μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου. <sup>50</sup> ὅστισ γὰς ἂν ποιήση τὸ θέλημα τοῦ πατρόσ μου τοῦ ἐν οὐςανοῖσ, αὐτόσ μου ἀδελφὸσ καὶ ἀδελφὸ στίν.

### XIII.

Parabolicae institutionis caussae et exempla. Parabolae de vario agro, adulterato semine, grano sinapis, fermento, thesauro, margarita, verriculo. Propheta domi contemptus.

<sup>1</sup>€r รกู๊ ทุ่µ<br/>
έǫα ἐκείνη ἐξελθών ὁ Ἰησοῦσ ἐκ τῆσ οἰκίασ ἐκά- № 4, 1 2 θητο παρά την θάλασσαν. <sup>2</sup> καί συνήχθησαν πρόσ αύτον όχλοι πολλοί, ωστε αυτόν είσ πλοΐον έμβάντα καθησθαι, και πασ δ 8 όγλοσ έπι τον αίγιαλον είστήχει. <sup>3</sup> χαι έλάλησεν αύτοισ πολλά έν παραβολαΐο, λέγων ίδου έξηλθεν ό σπείρων του σπείρειν. 4 4 καί έν τῷ σπείρειν αὐτὸν ἅ μέν έπεσεν παρά την όδόν, καί 5 ήλθεν τα πετεινά και κατέφαγεν αυτά. 5 άλλα δε έπεσεν έπι τα πετρώδη όπου ούκ είχεν γην πολλήν, και εύθέωσ έξανέτειλεν 6 δια το μή έχειν βάθοσ γησ. 6 ήλίου δε άνατείλαντος έκαυματίσθη, 7 και διά το μή έχειν οίζαν έξηράνθη. <sup>7</sup> άλλα δε έπεσεν έπι τάσ 8 αχάνθας, χαι ανέβησαν αι αχανθαι και έπνιξαν αύτά. 8 άλλα δε έπεσεν έπι την γην την καλήν και έδίδου καρπόν, ο μεν 9 έχατόν, δ δε εξήχοντα, δ δε τριάχοντα. 9 ό έχων ώτα άκουέτω. Καί προσελθόντες οἱ μαθηταὶ εἶπαν αὐτῷ. διατί ἐν παρα-ψε. 10 11 βολαΐο λαλεΐο αύτοιο; <sup>11</sup> δ δε αποχριθείο είπεν. ότι ύμιν δέδοται Les, se γνώναι τα μυστήρια της βασιλείας των ούρανων, έχείνοις δε ού 12 δέδοται. <sup>12</sup> δστισ γαρ έχει, δοθήσεται αὐτῷ καὶ περισσευθήσεται. <sup>25, 20</sup> Le B. 18

44. επιστρ. εισ τον οικ. μου | κ\* om ελθον | om και ante σεσαρ. 46. ετι δε αυτου | κ<sup>b</sup> om αυτου 47. κ\* om versum 48. λεγοντι : ειποντι

13 όστισ δε ούκ έχει, και ο έχει αρθήσεται απ' αύτοῦ. 13 διά τοῦτο

XIII, 1. Εν δε τη εκ: απο 2. το πλοιον 3. κ σπειραι 7. απεπνιξαν 9. ωτα: add ακουειν 10. ειπον κ\* αυτοισ λαλεισ 11. ειπεν αυτοισ

έν παραβολαΐσ αὐτοῖσ λαλῶ, ὅτι βλέποντεσ οὐ βλέπουσιν καὶ  $s_{s}$  άχούοντεσ ούχ άχούουσιν ούδε συνιοῦσιν.  $^{14}$  χαὶ ἀναπληροῦται 14 10 12, 40 Act22, 288 avroïo ή προφητεία Ησαΐου ή λέγουσα άχοỹ άχούσετε χαὶ οὐ μη συνήτε, καί βλέποντες βλέψετε και ού μη ίδητε. 15 έπαγύνθη 15 γαρ ή καρδία τοῦ λαοῦ τούτου. και τοῖσ ώσιν βαρέωσ ήκουσαν. καί τούς όφθαλμούς αντών έκάμμυσαν, μήποτε ίδωσιν τοϊς όφθαλμοίσ και τοίσ ώσιν άκούσωσιν και τη καρδία συνώσιν και έπι-16 10.22 στρέψωσιν, και ίάσομαι αὐτούσ. <sup>16</sup> ὑμῶν δὲ μακάριοι οἱ ὀωθαλ-16 μοί ότι βλέπουσιν, και τα ώτα ύμων ότι ακούουσιν. 17 αμήν 17 λέγω ύμιν ότι πολλοί προφήται και δίκαιοι έπεθύμησαν ίδειν α βλέπετε, και ούκ ίδαν, και άκοῦσαι α άκούετε, και ούκ ήκουσαν. ματικές, τως στη τους, τους με 4. <sup>18</sup> ύμεῖο οὖν ἀχούσατε τὴν παραβολὴν τοῦ σπείραντοσ. <sup>19</sup> παν- 18 19 ο τόσ αχούοντοσ τόν λόγον τῆσ βασιλείασ χαὶ μὴ συνιέντοσ, ἔρχεται Le 5, τος αχουοντος τον κυγον της ραστασμένον έν τη χαρδία αυτου. ούτόσ έστιν ό παρά την όδον σπαρείσ. 20 ό δε έπι τα πετρώδη 20 σπαρείσ, ούτόσ έστιν ό τον λόγον αχούων και εύθυσ μετά γαρασ λαμβάνων αυτόν· <sup>21</sup>ούκ έγει δε όζαν έν εαυτφ άλλα πρόσκαιρός 21 έστιν, γενομένησ δε θλίψεωσ η διωγμού δια τον λόγον εύθυσ σχανδαλίζεται. 22 ό δε είσ τὰσ ἀχάνθασ σπαρείσ. οὖτόσ ἐστιν 22 ό τόν λόγον άχούων, χαὶ ή μέριμνα τοῦ αἰῶνοσ καὶ ή ἀπάτη τοῦ πλούτου συνπνίγει τον λόγον, και ακαρποσ γίνεται. 23 δ δε έπι 28 την καλην γην σπαρείο, ούτόσ έστιν ό τον λόγον άκούων καί συνιείο, δο δή καρποφορεί και ποιεί δ μεν έκατόν, δ δε εξήκοντα. δ δε τριάχοντα.

Αλλην παφαβολήν παφέθηχεν αὐτοῖσ λέγων . ὡμοιώθη ή 24 βασιλεία τῶν οὐφανῶν ἀνθφώπῷ σπείφαντι χαλόν σπέφμα ἐν τῷ ἀγῷῷ αὐτοῦ. <sup>25</sup> ἐν δὲ τῷ χαθεύδειν τοὺσ ἀνθφώπουσ ἦλθεν 25 αὐτοῦ ὁ ἐχθφὸσ χαὶ ἐπέσπειφεν ζιζάνια ἀνὰ μέσον τοῦ σίτου χαὶ ἀπῆλθεν. <sup>26</sup> ὅτε δὲ ἐβλάστησεν ὁ χόφτοσ χαὶ χαφπὸν ἐποίησεν, 26 τότε ἐφάνη χαὶ τὰ ζιζάνια. <sup>21</sup> προσελθόντεσ δὲ οἱ δοῦλοι τοῦ 27 οἰκοδεσπότου είπον αὐτῷ . κύφιε, οὐχὶ χαλὸν σπέφμα ἕσπειφασ ἐν τῷ σῷ ἀγῷ; πόθεν οὖν ἕχει ζιζάνια; <sup>28</sup> ὁ δὲ ἕφη αὐτοῖσ · ἐχθφὸσ 28 ἄνθφωποσ τοῦτο ἐποίησεν. οἱ δὲ δοῦλοι λέγουσιν αὐτῷ . θέλεισ οὖν ἀπελθόντεσ συλλέξωμεν αὐτά; <sup>29</sup> ὁ δὲ φησίν . οῦ, μήποτε 29 συλλέγοντεσ τὰ ζιζάνια ἐκριζώσητε ἅμα αὐτοῖσ τὸν σῖτον. <sup>30</sup> ἀφετε 30 συναυξάνεσθαι ἀμφότεφα μέχρι τοῦ θεφισμοῦ, καὶ ἐν χαιφῷ τοῦ θεφισμοῦ ἐφῶ τοῖσ θεφισταῖσ . συλλέξατε πρῶτον τὰ ζιζάνια χαὶ δήσατε αὐτὰ εἰσ δεσμὰσ πρὸσ τὸ χαταχαῦσαι αὐτά, τὸν δὲ σῖτον

<sup>14.</sup> αναπλ. επ αυτοισ | κ βλεψητε 15. τ. ωσιν pr : κ add αυτων, item sec : κ<sup>b</sup> add αυτων |  $s^{c}$  1656 sqq συνιωσι | ιασωμαι 16. αχουει 17. αμην γαρ | ειδον 18. του σπειροντοσ 22. του αιωνοσ τουτου | συμπνιν. 23. την γην την καλην | συνιων 24. σπειροντι 25. κ<sup>\*</sup> επεσπαρχεν, 5 εσπειρε 27. s κ<sup>\*</sup> τα ζιζα. 28. ειπον αυτω 29. ο δε εφη 30. κ<sup>\*</sup> αχρι | s κ<sup>\*</sup> εν τω χαιρω

24 13, 31.

81 συναγάγετε εἰσ τὴν ἀποθήκην μου. <sup>81</sup> Άλλην παραβολήν παρέ-<sup>31</sup> τ θηκεν αὐτοῖσ λέγων· όμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν κόκκφ<sup>Lc 12, 19</sup>

82 σινάπεωσ, δη λαβών άνθρωποσ έσπειρεν έν τῷ ἀγρῷ αὐτοῦ· <sup>82</sup>δ μικρότερον μέν έστιν πάντων τῶν σπερμάτων, ὅταν δὲ αὐξηθỹ, μεῖζον τῶν λαχάνων ἐστὶν καὶ γίνεται δένδρον, ὥστε ἐλθεῖν τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατασκηνοῖν ἐν τοῖσ κλάδοισ αὐτοῦ.

83 <sup>33</sup> Άλλην παραβολήν έλάλησεν αὐτοῖσ ὑμοία ἐστὶν ή βασιλεία Lo 13, 21 τῶν σὐρανῶν ζύμη, ῆν λαβοῦσα γυνὴ ἐνἐκρυψεν εἰσ ἀλεύρου σάτα τρία, ἕωσ οῦ ἐζυμώθη ὅλον.

 Ταῦτα πάντα ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦσ ἐν παραβολαῖσ τοῖσ ὄχλοισ, uc 4, 525
 Ταῦτα πάραβολῆσ οὐδὲν ἐλάλει αὐτοῖσ, <sup>86</sup> ὅπωσ πληρωθῆ τὸ Ϸ· 18, 2
 ἡηθὲν διὰ Ἡσαῖου τοῦ προφήτου λέγοντοσ ἀνοίξω ἐν παραβολαῖσ τὸ στόμα μου, ἐρεύξομαι ×εκρυμμένα ἀπὸ ×αταβολῆσ.

Τότε άφεἰσ τοὺσ ὅχλουσ ήλθεν εἰσ τὴν οἰκίαν. καὶ προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντεσ φράσον ἡμῖν τὴν παραβον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντεσ φράσον ἡμῖν τὴν παρα-87 βολὴν τῶν ζιζανίων τοῦ ἀγροῦ. <sup>87</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεἰσ εἰπεν ὁ 88 σπείρων τὸ καλὸν σπέρμα ἐστὶν ὁ υἰὸσ τοῦ ἀνθρώπου, <sup>88</sup> ὁ δὲ ἀγρόσ ἐστιν ὁ κόσμοσ τὸ δὲ καλὸν σπέρμα, οὖτοί εἰσιν οἱ υἰοὶ
89 τῆσ βασιλείασ τὰ δὲ ζιζάνιά εἰσιν οἱ υἱοὶ τοῦ πονηροῦ, <sup>89</sup> ὁ δὲ ἐχθρὸσ ὁ σπείρασ αὐτά ἐστιν ὁ διάβολοσ ὁ δὲ θερισμὸσ συντέ40 λεια αἰῶνόσ ἐστιν, οἱ δὲ θερισταὶ ἄγγελοί εἰσιν. <sup>40</sup> ὥσπερ σὖν συλλέγεται τὰ ζιζάνια καὶ πυρὶ κατακαίεται, οὖτωσ ἕσται ἐν τῆ 41 συντελεία τοῦ αἰῶνοσ. <sup>41</sup> ἀποστελεῖ ὁ υἱὸτ τοῦ ἀνθρώπου τοὺσ ἀγγέλουσ αὐτοῦ, καὶ συλλέζουσιν ἐκ τῆσ βασιλείασ αὐτοῦ πάντα 42 τὰ σκάνδαλα καὶ τοὺσ ποιοῦντασ τὴν ἀνομίαν, <sup>42</sup> καὶ βαλοῦσιν αὐτοὺσ εἰσ τὴν κάμινον τοῦ πυρόσ ἐκειἕ ἕσται ὁ κλαυθμὸσ καὶ ὁ

43 βρυγμόσ τῶν ὀδόντων. <sup>43</sup> τότε οἱ δίκαιοι ἐκλάμψουσιν ὡσ ὅ Dan 12, 3 ῆλιοσ ἐν τῷ βασιλεία τοῦ πατρόσ αὐτῶν. ὁ ἔχων ὦτα ἀκουέτω.
44 <sup>44</sup> Όμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν θησαυρῷ κεκρυμμένῷ ἐν τῷ ἀγρῷ, ὅν εύρὼν ἀνθρωποσ ἔκρυψεν, καὶ ἀπὸ τῆσ χαρᾶσ αὐτοῦ ὑπάγει καὶ πωλεῖ πάντα ὅσα ἔχει καὶ ἀγοράζει τὸν ἀγρὸν
45 ἐκεῖνον. <sup>45</sup> Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν συρανῶν ἀνθρώπῷ
46 ἐμπόρῷ ζητοῦντι καλοῦσ μαργαρίτας. <sup>46</sup> εὐρὼν δὲ ἕνα πολύτιμον μαργαρίτην ἀπελθῶν πέπραχεν πάντα ὅσα εἰχεν καὶ ἡγόρασεν
47 αὐτόν. <sup>47</sup> Πάλιν ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν σαγήνῃ βληθείσῃ εἰσ τὴν θάλασσαν καὶ ἐκ παντὸσ γένουσ συναγαρύση.

48 48 ήτ ότε έπληρώθη άναβιβάσαντες έπὶ τὸν αἰγιαλὸν καὶ καθίσαντες συνέλεξαν τὰ καλὰ εἰς ἄγγη, τὰ δὲ σαπρὰ ἕζω ἕβαλον.

<sup>82.</sup>  $\varsigma \ltimes x α \tau a \sigma x \eta v o v v$  33. αυτοισ:  $\ltimes$  add λεγων 34. ουδεν: ουχ 35. om ησαιου | κα ταβολησ: add χοσμου 36.  $\ltimes$  εισηλθεν | οιχιαν: add ο ιησουσ | ερασον:  $\ltimes^* \delta$ ιασαφησον 37. ειπεν αυτοισ 39. του αιωνοσ 40. του αιων. τουτου 41. αυτου pr:  $\kappa$  om 42.  $\aleph^*$  βαλλουσιν 43. ωτα: add αχουειν 44. παλιν ομοια |  $\aleph^*$  om εν τω αγς. | παντ. οσ. εχ. πωλ. 45.  $\aleph^*$  om ανθρωπ. 46. οσ ευρων ενα 43.  $\aleph^b$  χαι επι τ. αιγ. χαθ. | αγγεια |  $\aleph^*$ εβαλλον

MATTH.

<sup>49</sup> ούτωσ ἕσται ἐν τῷ συντελεία τοῦ αἰῶνοσ ἐξελεύσονται οἰ άγ-49 γελοι καὶ ἀφοριοῦσιν τοὺσ πονηροὺσ ἐκ μέσου τῶν δικαίων, <sup>50</sup> καὶ 50 βαλοῦσιν αὐτοὺσ εἰσ τὴν κάμινον τοῦ πυρόσ ἐκεῖ ἕσται ὁ κλαυθμὸσ καὶ ὁ βρυγμὸσ τῶν ὀδόντων. <sup>51</sup> συνήκατε ταῦτα πάντα; 51 λέγουσιν αὐτῷ ναί. <sup>58</sup> ὁ δὲ εἰπεν αὐτοῖσ ἱ διὰ τοῦτο πᾶσ γραμ-52 ματεὺσ μαθητευθεἰσ τῷ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ὅμοιόσ ἐστιν ἀνθρώπφ οἰκοδεσπότῃ, ὅστισ ἐκβάλλει ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιά.

Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦσ τὰσ παραβολὰσ ταύτασ, 53 μετῆρεν ἐκεῖθεν. <sup>54</sup> καὶ ἐλθών εἰσ τὴν πατρίδα αὐτοῦ ἐδίδασκεν 54 <sup>54-58</sup> αὐτοὺσ ἐν τῷ συναγωγῷ αὐτῶν, ὥστε ἐκπλήσσεσθαι αὐτοὺσ καὶ

- Με ζ. Τ.- αυτουσ εν τη συναγωγη αυτων, ωστε εκπλησοεοσαι αυτουσ και λέγειν πόθεν τούτφ ή σοφία αυτη καὶ αἱ δυνάμεισ; <sup>55</sup>οὐχ οὐτός 55 ἐστιν ὁ τοῦ τέκτονος νίός; οὐχ ή μήτης αὐτοῦ λέγεται Μαριὰμ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰάκωβος καὶ Ἰωσὴφ καὶ Cίμων καὶ Ἰούδας; <sup>56</sup> καὶ αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ οὐχὶ πᾶσαι πρὸς ἡμᾶς εἰσίν; πόθεν 56 οὖν τούτφ ταῦτα πάντα; <sup>57</sup> καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. ὁ δὲ 57
- <sup>1c</sup> 4, <sup>24</sup> Ιησοῦσ εἶπεν αὐτοῖσ οὖx ἕστιν προφήτησ ατιμοσ εἰ μὴ ἐν τỹ ἰδία πατρίδι καὶ ἐν τỹ οἰκία αὐτοῦ. <sup>58</sup> καὶ οὐx ἐποίησεν ἐκεῖ 58 δυνάμεισ πολλὰσ διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν.

### XIV.

Caedes Iohannis baptistae. Quinque milibus cibi praebitio marisque Galilaei incessio. Aegroti tactu sanati.

No. 1. 1188 Ένείνφ τῷ καιρῷ ἥκουσεν Ήρώδησ ὁ τετραάρχησ τὴν 1 Le 9, 7 88 ἀχοὴν Ἰησοῦ, <sup>8</sup> χαὶ εἶπεν τοῖσ παισὶν αὐτοῦ · οὖτόσ ἐστιν Ἰωάννησ 2 ὁ βαπτιστήσ · αὐτὸσ ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεχρῶν, χαὶ διὰ τοῦτο αἰ

μες 11 δυνάμεισ ένεργούσιν έν αὐτῷ. <sup>8</sup>ό γὰρ Ηρώδησ χρατήσασ τὸν 3 Le<sup>3</sup>, 19 Ιωάννην ἕδησεν καὶ έν φυλαχη ἀπέθετο διὰ Ηρωδιάζα τὴν

γυναϊκα [Φιλίππου] τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ. 4 ἕλεγεν γὰρ Ἰωάννησ 4

21, 24 αὐτῷ · οὐx ἕξεστίν σοι ἔχειν αὐτήν. <sup>5</sup>xαὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι 5 <sup>6-12</sup> ἐφοβήθη τὸν ὅχλον, ὅτι ὡσ προφήτην αὐτὸν εἰχον. <sup>6</sup> γενεσίοισ 6 <sup>31-23</sup> δὲ γενομένοισ τοῦ Ἡρώδου ὡρχήσατο ἡ θυγάτηρ τῆσ Ἡρωδιάδοσ

έν τῷ μέσφ καὶ ἦρεσεν τῷ Ἡρώδη, <sup>7</sup> δθεν μεθ ὄρκιης της Διαδού έν τῷ μέσφ καὶ ἦρεσεν τῷ Ἡρώδη, <sup>7</sup> δθεν μεθ ὄρκου ὡμολόγη- 7 σεν αὐτῆ δοῦναι ὅ ἐἀν αἰτήσηται. <sup>8</sup>ή δὲ προβιβασθεῖσα ὑπὸ τῆσ 8 μητρὸσ αὐτῆσ<sup>.</sup> δόσ μοι, φησίν, ῶδε ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ. <sup>9</sup> καὶ λυπηθεὶσ ὁ βασιλεὺσ διὰ τοὺσ ὅρκουσ 9 καὶ τοὺσ συνανακειμένουσ ἐκελευσεν δοθῆναι, <sup>10</sup> καὶ πέμψασ ἀπε- 10 κεφάλισεν Ἰωάννην ἐν τῆ φυλακῆ. <sup>11</sup> καὶ ἡνέχθη ἡ κεφαλὴ αὐτοῦ 11 ἐπὶ πίνακι καὶ ἐδόθη τῷ κορασίφ, καὶ ἦνεγκεν τῷ μητρὶ αὐτῆσ.

<sup>50.</sup> κ\* βαλλουσιν 51. συνηχατε : praem λεγει αυτοισ ο ιησουσ | ναι, κυφιε 52. μαθητ. εισ την βασιλειαν 54. εκπληττεσθ. 55. ουχι η | ιωσηφ : ς ιωσησ, κ\* ιοιανιησ 57. κ οπ ιησουσ | εν τη πατριδ. αυτου

XIV, 1. τετραρχησ 3. εδησεν αυτον και εθετο εν φυλακ. 5. εωαννησ|αυτω : κ<sup>\*</sup> om, ς post γαρ 6. γενεσιων δε αγομενων 7. κ μετα 9. ς κ ελυπηθη et δια δε 10. τον ιωαννην

12<sup>19</sup> καὶ προσελθόντεσ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦραν τὸ πτῶμα καὶ ἔθα-13 ψαν αὐτόν, καὶ ἐλθόντεσ ἀπήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ. <sup>13</sup> ἀχούσασ δὲ Le 8, 10 s

ό Ίησοῦσ ἀνεχώρησεν ἐχεῖθεν ἐν πλοίφ εἰσ ἕρημον τόπον κατ ἰδίαν· καὶ ἀκούσαντεσ οἱ ὄχλοι ἡκολούθησαν αὐτῷ πεζοὶ ἀπὸ τῶν πόλεων.

14 Καὶ ἐξελθών είδεν πολὺν ὅχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοῖσ
15 καὶ ἐθεράπευσεν τοὺσ ἀρρώστουσ αὐτῶν. <sup>15</sup> ὀψίασ δὲ γενομένησ <sup>14-21</sup> προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ λέγοντεσ ἔρημόσ ἐστιν ὁ τόποσ καὶ <sup>14-44</sup> ή ῶρα παρῆλθεν ἦδη. ἀπόλυσον οὖν τοὺσ ὅχλουσ, ἕνα ἀπελ-<sup>12-17</sup> 10 ϵ, 1-18

η ωρα παρηλθεν ηση απολύσον συν τους σχλους, ινα απελ-106, 1 16 θόντες είς τας χώμας άγοράσωςιν έαντοῖς βρώματα. <sup>16</sup> δ δε είπεν αύτοῖς οὐ χρείαν έχουςιν ἀπελθεῖν δότε αὐτοῖς ὑμεῖς 17 φαγεῖν. <sup>17</sup>οί δε λέγουςιν αὐτῷ οὐχ έχομεν ῶδε εἰ μὴ πέντε άρ-18 τους χαὶ δύο ἰχθύας. <sup>18</sup> ὁ δε είπεν φέρετέ μοι ῶδε αὐτούς. 19 <sup>19</sup> χαὶ χελεύσας τοὺς ὅχλους ἀναχλιθῆναι ἐπὶ τοῦ χόρτου, λαβών τοὺς πέντε ἅρτους χαὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν, χαὶ χλάσας ἔδωχεν τοῖς μαθηταῖς τοὺς ἄρ-

20 τους, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὅχλοις.
 20 καὶ ἑφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ ἦραν τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων δώδεκα
 21 χοφίνους πλήρεις.
 <sup>21</sup> οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν ἄνδρες ὡσεὶ πεντα-

κισχίλιοι χωρίσ γυναικών και παιδίων.

22 Καὶ ἡνάγ×ασεν τοὺσ μαθητὰσ ἐμβῆναι εἰσ τὸ πλοῖον καὶ <sup>22-23</sup> προάγειν αὐτὸν εἰσ τὸ πέραν, ἕωσ οῦ ἀπολύση τοὺσ ὅχλουσ. <sup>106,15-21</sup>
23 <sup>23</sup> καὶ ἀπολύσασ τοὺσ ὅχλουσ ἀνέβη εἰσ τὸ ὅροσ κατ ἰδίαν
24 προσεύξασθαι. ὀψίασ δὲ γενομένησ μόνοσ ἦν ἐκεῖ. <sup>24</sup> τὸ δὲ πλοῖον ἦδη μέσον τῆσ θαλάσσησ ἦν βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν
25 χυμάτων. ἦν γὰρ ἐraντίοσ ὁ ἄνεμοσ. <sup>25</sup> τετάρτη δὲ φυλακῆ τῆσ νυκτὸσ ἦλθεν πρὸσ αὐτοὺσ περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν.
26 <sup>26</sup> ἰδόντεσ δὲ αὐτὸν ἐπὶ τῆσ θαλάσσησ περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν.
26 <sup>26</sup> ἰδόντεσ δὲ αὐτὸν ἐπὶ τῆσ θαλάσσησ περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν.
26 <sup>26</sup> ἰδόντεσ δὲ ἀὐτὸν ἐπὶ τῆσ θαλάσσησ περιπατῶν ἐπὶ τὴν θάλασσαν.
27 <sup>21</sup> εὐθὺσ δὲ ἐλάλησεν αὐτοῖσ λέγων. θαρσεῖτε, ἐγώ εἰμι. μὴ φο28 βεῖσθε. <sup>28</sup> ἀποκριθεἰσ δὲ αὐτῷ ὁ Πέτροσ εἶπεν κύριε, εἰ σὺ εἰ,
29 κέλευσόν με ἐλθεῖν πρόσ σε ἐπὶ τὰ ὕδατα. <sup>29</sup> ὁ δὲ εἰπεν ἐλθέ.
καὶ καταβὰσ ἀπὸ τοῦ πλοίου Πέτροσ περιπατίτσεν ἐπὶ τὰ
30 ὕδατα καὶ ἦλθεν πρὸσ τὸν ἰησοῦν. <sup>30</sup> βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον

<sup>12.</sup> πτωμα (κ\* add αυτου) : σωμα | εθαψ. αυτο 13. και ακουσασ | πεζη 14. εξελθων : add ο ιησουσ | επ αυτουσ 15. οι μαθητ. αυτου | ηδη παρηλθ. | ουν : om | κωμασ : κ\* χωρασ 16. ο δε ιησουσ 17. αρτουσ ει μη πεντ. 18. αυτουσ ωδε 19. κ εκελευσεν | επιτουσ χορτουσ | ς κ και λαβων 22. Και ευθεωσ ηναγκ. ο ιησουσ τ. μαθητ. αυτου 23. κ\* om απολυσασ τ. οχλ. 25. απηλθε πρ. αυτ. ο ιησουσ | επι τησ θαλασσησ 26. και ιδοντεσ αυτον οι μαθηται, Ν\* οι δε μαθ. ιδοντεσ αυτον | επι την θαλασσαν 27. ευθεωσ | ελαλ. αυτ. ο ιησουσ, Ν\* ελαλ. ο ιησ. αυτοισ 28. κυριε : κ post συ ει | προσ σε ελθειν 29. ο πετροσ | και ηλθεν : ς ελθειν, Ν\* ελθειν ηλθεν ουν 30. ανεμον : add ισχυρον

σῶσόν με. <sup>31</sup> εὐθέωσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ ἐκτείνασ τὴν χεῖρα ἐπελάβετο 31 αὐτοῦ, καὶ λέγει αὐτῷ · ὀλιγόπιστε, εἰσ τί ἐδίστασασ; <sup>32</sup> καὶ ἀνα- 32 βάντων αὐτῶν εἰσ τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμοσ. <sup>33</sup>οἱ δὲ ἐν τῷ 33 πλοίφ προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντεσ · ἀληθῶσ θεοῦ υἰὸσ εἶ.

 34-36 Me 6 53-56 35 καὶ ἐπιγνόντεσ αὐτὸν οἱ ἄνδρεσ τοῦ τόπου ἐκείνου ἀπέστειλαν 85 εἰσ ὅλην τὴν περίχωρον ἐκείνην, καὶ προσήνεγκαν αὐτῷ πάντασ τοὺσ κακῶσ ἔχοντασ, <sup>36</sup> καὶ παρεκάλουν αὐτὸν ἕνα μόνον ἄψωνται 86 τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ · καὶ ὅσοι ἤψαντο διεσώθησαν.

### XV.

De manuum lotione traditionisque abusu veraque ciborum contaminatione. Sanantur mulieris Chananaeae filia aliique aegroti. Satiantur quattuor millia.

- <sup>1-9</sup> **Not** Tote προσέρχονται τῷ Ίησοῦ ἀπὸ Ἱεροσολύμων Φαρισαίοι 1 **xaì** γραμματεῖσ λέγοντεσ <sup>2</sup> διατί οἱ μαθηταί σου παραβαίνουσιν **3** τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων; οὐ γὰρ νίπτονται τὰσ χεῖρασ δταν ἄρτον ἐσθίωσιν. <sup>3</sup>ὁ δὲ ἀποχριθεἰσ εἰπεν αὐτοῖσ čιατί xaì **3** ὑμεῖσ παραβαίνετε τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν
- <sup>82</sup> 20, 13 ύμῶν; <sup>4</sup> ὁ γὰρ θεὸσ ἐνετείλατο λέγων· τίμα τὸν πατέρα καὶ τὴν 4 μητέρα, καὶ ὁ κακολογῶν πατέρα ἢ μητέρα θανάτω τελευτάτω.
   <sup>5</sup> ύμεῖσ δὲ λέγετε· ὅσ ἂν εἶπῃ τῷ πατρὶ ἢ τỹ μητρί· δῶρον ὅ ἐὰν 5
   <sup>6</sup> ξ ἐμοῦ ὡφεληθῆσ, οὐ μὴ τιμήσει τὸν πατέρα αὐτοῦ ἢ τὴν μητέρα αὐτοῦ.
   <sup>6</sup> καὶ ἠκυρώσατε τὸν νόμον τοῦ θεοῦ διὰ τὴν παράδοσιν 6 ὑμῶν.
- Επ 29, 13 λέγων. <sup>8</sup> δ λαόσ ούτοσ τοισ χείλεσιν με τιμά, ή δε καφδία αυτών 8
   πόρρω απέχει απ' εμού. <sup>9</sup> μάτην δε σέβονταί με διδάσχοντεσ δι- 9
- 10-11 μ. 7. 14. δασκαλίασ έντάλματα άνθρώπων. <sup>10</sup> Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν 10
- δχλον είπεν αύτοισ άχούετε καὶ συνίετε <sup>11</sup> οὐ τὸ εἰσερχόμενον 11 εἰσ τὸ στόμα χοινοῖ τὸν ἄνθρωπον, ἀλλὰ τὸ ἐχπορευόμενον ἐχ τοῦ στόματοσ, τοῦτο χοινοῖ τὸν ἄνθρωπον. <sup>12</sup>τότε προσελθόντες 12 οἱ μαθηταὶ λέγουσιν αὐτῷ οἰδασ ὅτι οἱ Φαρισαιοι ἀχούσαντεσ τὸν λόγον ἐσχανδαλίσθησαν; <sup>13</sup> ὁ δὲ ἀποχριθεὶσ εἰπεν πάσα 18 φυτεία ην οὐχ ἐφύτευσεν ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιοσ ἐχριζωθήσεται.
- 23, 16. 24 14 άφετε αὐτούσ ὁδηγοί εἰσιν τυφλοὶ τυφλῶν · τυφλὸσ δὲ τυφλὸν 14
   15-20 ἐἀν όδηγῆ, ἀμφότεροι εἰσ βόθυνον πεσοῦνται. <sup>15</sup> ἀποχριθεὶσ δὲ 15
   17-23 ὁ Πέτροσ εἰπεν αὐτῷ · φράσον ἡμῖν τὴν παραβολήν. <sup>16</sup> ὁ δὲ 16

<sup>81.</sup> κ ευθυσ 82. εμβαντων 83. πλοιω: add ελθοντεσ 84. εισ την γην γεννη. 35. κ om εχεινου 86. εσωθησαν

XV, 1. οι απο ιες. γραμμ. και φαρι. 2. τασ χειρ. αυτων 3. και: κ\* om 4. ενετ. λεγων: κ<sup>ca</sup> ειπεν | πατερα: add oou 5. ωφεληθησ: κ\*add ουδεν εστιν και ου μη | εκ τιμηση | κ om η την μητερ. αυτου 6. τον νομον: ε την εντολην, κ<sup>ca</sup> τον λογον 7. προεgητευσε 8. εγγιζει μοι ο λαοσ ουτοο τω στοματι αυτων και τοιο χειλ. με 11. κοινοι pr: κ\* praem τουτο 12. οι μαθητ. αυτου | λεγουσιν: κ ειπαν, ε ειπον 14. κ<sup>c</sup> τυφλοι εισ. οδηγοι | τυφλων: κ\* om 15. την παραβ. ταυτην 16. ο δε ιησουσ

15, 17.

28 17 είπεν αχμήν και ύμεισ ασύνετοι έστε; 17 ου νοειτε ότι παν το είσπορενύμενον είσ το στόμα είσ την χοιλίαν γωρεϊ και είσ άφε-18 δρώνα έκβάλλεται; <sup>18</sup> τὰ δὲ έκπορευόμενα έκ τοῦ στόματοσ έκ 19 τησ καρδίασ έξεργεται, κάκεινα κοινοι τον άνθρωπον. 19 żx γάρ τησ καρδίασ έξέρχονται διαλογισμοί πονηροί, φόνοι, μοιχείαι, 20 πορνεΐαι, κλοπαί, ψευδομαρτυρίαι, βλασφημίαι. <sup>20</sup> ταῦτά ἐστιν τά κοινούντα τόν άνθρωπον τό δε άνίπτοις γερςίν φαγείν ού χοινοϊ τόν ανθρωπον. Καὶ ἐξελθών ἐκεῖθεν δ Ἰησοῦσ ἀνεχώρησεν εἰσ τὰ μέρη Μετ. 21 22 Τύρου και Cιδώνοσ. 22 και ίδου γυνή Χαναναία από των όρίων έχείνων έξελθοῦσα έχραξεν λέγουσα · έλέπσόν με. χύριε υίδο Δαυείδ. 23 ή θυγάτηρ μου κακῶσ δαιμονίζεται. 23 δ δε οὐκ ἀπεκρίθη αὐτή λόγον. και προσελθόντες οι μαθηται αύτου ήρώτουν αυτόν λέ-24 γοντεσ απόλυσον αυτήν, ότι κράζει όπισθεν ήμων. 24 ό δε 10,6 άποχριθείσ είπεν ούχ άπεστάλην εί μη είσ τα πρόβατα τα 25 απολωλότα οίχου Ισραήλ. <sup>25</sup> ή δε ελθούσα προσεχύνει αὐτῷ 26 λέγουσα κύριε, βοήθει μοι. 26 ό δε αποκριθείσ είπεν ούκ έξεστιν λαβείν τον άρτον των τέχνων και βαλείν τοισ χυναρίοις. 27 27 ή δε είπεν ναί, χύριε και γαρ τα κυνάρια έσθίει από των ψιγίων των πιπτόντων από της τραπέζης των χυρίων αυτών. 28 28 τότε αποχριθείσ ό Ιησούσ είπεν αντη ω γύναι, μεγάλη σου ή πίστιο γενηθήτω σοι ώσ θέλεισ. και ιάθη ή θυγάτηρ αὐτῆσ άπό της δρας έχείνης. Καὶ μεταβὰσ ἐχείθεν ὁ Ἰησοῦσ ήλθεν παρὰ τὴν θάλασσαν μοτ. 29 80 τῆσ Γαλιλαίασ, καὶ ἀναβὰσ εἰσ τὸ ὄροσ ἐκάθητο ἐκεῖ. <sup>30</sup> xai προσηλθον αυτώ δχλοι πολλοί έγοντες μεθ' έαυτων χωλούσ τυφλούσ κωφούσ κυλλούσ και έτέρουσ πολλούσ, και έριψαν αύ-81 τούσ παρά τούσ πόδασ αὐτοῦ· καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούσ, <sup>81</sup> ∞στε τόν δηλον θαυμάσαι βλέποντας χωφούς λαλούντας, χυλλούσ ύγιεῖς καὶ χωλούς περιπατοῦντας καὶ τυφλούς βλέποντας· καὶ έδόξαζον τον θεόν Ισραήλ. Ο δε Ίησοῦσ προσχαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ εἶπεν· 12-19 Μεξ.1-10 32 σπλαγγνίζομαι έπι τον όγλον, ότι ήδη ήμεραι τρείσ προσμένουσίν μοι καί ούκ έχουσιν τί φάγωσιν και άπολυσαι αύτούσ νήστισ ού 33 θέλω, μήποτε έκλυθωσιν έν τη όδφ. <sup>33</sup> και λέγουσιν αύτφ οί μαθηταί πόθεν ήμιν έν έρημία άρτοι τοσούτοι ώστε γορτάσαι 84 όχλον τοσούτον; 84 καὶ λέγει αὐτοῖσ ὁ Ἰησοῦσ πόσουσ ἄρτουσ 35 έχετε; οι δε είπον έπτά, και όλινα ινθύδια. 35 και παραγγείλασ 17. ου : 5 κ ουπω | κ εισ τον αφεδρ. 22. εχραυγασεν | λεγουσα : praem

αυτω | 5 κ υιε | δαβιδ 23. ηρωτων 26. εξεστιν : 5 κ εστι καλον \$0. χυλλουσ : κ ante χωφ. | ερριψαν | αυτου : του 1900υ 81. τουσ ozlovo | xull. vyisio : \* om | xai zwlovo : om xai | soožaoav 32. 5 \* ημεραστρ. | εηστεισ 33. οι μαθητ.: add avrov 84. κ ειπαν 85. εχε-Levos et xas labor

τῷ ὅχλφ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τὴν Υῆν, <sup>36</sup> ἕλαβεν τοὺς ἑπτὰ ἄρτους 36 καὶ τοὺς ἰχθύας καὶ εὐχαριστήσας ἕκλασεν καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς, οἱ δὲ μαθηταὶ τοῖς ὅχλοις. <sup>37</sup> καὶ ἔφαγον πάντες καὶ ἐχορ- 37 τάσθησαν, καὶ τὸ περισσεῦον τῶν κλασμάτων ἦραν ἑπτὰ σπυρίδας πλήρεις. <sup>38</sup> οἱ δὲ ἐσθίοντες ἦσαν τετρακισχίλιοι ἀνδρες χωρὶς 38 παιδίων καὶ γυναικών. <sup>39</sup> καὶ ἀπολύσας τοὺς ὅχλους ἐνέβη εἰς 39 τὸ πλοῖον, καὶ ἦλθεν εἰς τὰ ὅρια Μαγαδάν?

#### XVI.

Signa temporum. Fermentum Pharisaeorum. Varia de Iesu iudicia. Petri claves et malum consilium. Christi sectatores veram vitam adipiscentur.

- 1-4 Me 8, Καὶ προσελθόντεσ οἱ Φαρισαῖοι καὶ Caddouxaĩoι πειράζον- 1 11-13 Le 13 τεσ ἐπηρώτων αὐτον σημεῖον ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπιδεῖξαι αὐτοῖσ.
  - <sup>1-58</sup> 2 ό δὲ ἀποκριθεὶσ εἶπεν αὐτοῖσ· [ὀψίασ γενομένησ λέγετε· εὐδία, 2 πυρράζει γὰρ ὁ οὐρανόσ· <sup>8</sup> καὶ πρωῖ· σήμερον χειμών, πυρράζει 8 γὰρ στυγνάζων ὁ οὐρανόσ. τὸ μὲν πρόσωπον τοῦ οὐρανοῦ γινώσκετε διακρίνειν, τὰ δὲ σημεῖα τῶν καιρῶν οὐ δύνασθε;] <sup>4</sup>γενεὰ 4
- 12, 19 πονηρά καὶ μοιχαλίσ σημεῖον ἐπιζητεῖ, καὶ σημεῖον οὐ δοθήσεται αὐτῆ εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ. καὶ καταλιπών αὐτοὺσ ἀπῆλθεν.

 Kai έλθόντες οἱ μαθηταὶ εἰς τὸ πέραν ἐπελάθοντο ἄρτους 5 14-21
 Kai ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ εἰς τὸ πέραν ἐπελάθοντο ἄρτους 5 14-21
 λαβεϊν. <sup>6</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς ὑρᾶτε καὶ προσέχετε ἀπὸ 6 τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Caδδουκαίων. <sup>7</sup> οἱ δὲ διελο- 7 γίζοντο ἐν ἑαυτοῖς λέγοντες ὅτι ἄρτους οὐκ ἐλάβρμεν. <sup>8</sup> γνοὺς 8 δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν τί διαλογίζεσθε ἐν ἑαυτοῖς, ὀλιγόπιστοι, ὅτι ἄρτους οὐκ ἐλάβετε; <sup>9</sup> οὖπω νοεῖτε, οὐδὲ μνημονεύετε τοὺς πέντε 9 ἄρτους τῶν πεντακισχιλίων καὶ πόσους κοφίνους ἐλάβετε; <sup>10</sup> οὐδὲ 10 τοὺς ἑπτὰ ἄρτους τῶν τετρακισχιλίων καὶ πόσας σπυρίδας ἐλάβετε; <sup>11</sup> πῶς οὐ νοεῖτε ὅτι οὐ περὶ ἄρτων εἶπον ὑμῦν; προσέχετε 11 δὲ ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Ψαρισαίων καὶ Caδδουκαίων. <sup>12</sup> τότε 12 συνῆκαν ὅτι οὐκ εἰπεν προσέχειν ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν Φαρισαίων καὶ Caδδουκαίων.

 13-30 Me e, 'Ελθών δὲ ὁ Ἰησοῦσ εἰσ τὰ μέρη Καισαρίασ τῆσ Φιλίππου 13 Le9, 18-21 ἡρώτα τοὺσ μαθητὰσ αὐτοῦ λέγων τίνα λέγουσιν οἱ ἅνθρωποι εἶναι τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου; <sup>14</sup> οἱ δὲ εἶπαν· οἱ μὲν Ἰωάννην 14 τὸν βαπτιστήν, ἅλλοι δὲ 'Ηλείαν, ἕτεροι δὲ Ἱερεμίαν ἡ ἕνα

<sup>35.</sup> τοιο οχλοισ 36. κ\* κ. τουο δυο ιχθ. | και ευχαριστ. : 0m και | εδιδου: εδωκε | τοισ μαθητ. αυτου | τω οχλω 37. 5 κ ηραν το περ. των κλασμ. 38. γυν. κ. παιδ. 39. μαγαδαν : μαγδαλα

XVI, 1. επηφωτησαν 2. οψιασ nsque ου δυνασθε (v. 3) : κ om 3. το μεν : praem υποκριται 4. ιωνα : add του προφητου 5. οι μαθητ. αυτου 8. ειπεν : add αυτοισ | ελαβετε : κ εχετε 9. κ\* om ουδε μνημον. 11. περι αρτου ειπ. υμ. προσεχειν απο 12. απο τησ ζυμησ του αρτου, αλλ απο | διδαχησ : κ\* διδασχαλιασ 13. καισαρειασ | τινα : add με | κ\* ει ανθρωπ. ειν. λεγου. 14. ειπον | κιωανην | ηλιαν

15 τών προφητών. <sup>15</sup> λέγει αύτοισ ύμεισ δε τίνα με λέγετε είναι; 16 16 αποχριθείο δε Cium Πέτροσ είπεν συ εί ό Χριστόσ ό υίοσ 10 6, 60 17 τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος. <sup>17</sup> ἀποχριθεὶς δὲ ὁ Ιησοῦς είπεν αὐτῶ. μακάριοσ εί, Ciμων Βαριωνα, ότι σάρξ και αίμα ούκ απεκάλυ-18 ψέν σοι άλλ' ό πατήρ μου ό έν τοῖσ οὐρανοῖσ. 18 κάγὼ δέ σοι λέγω ότι σύ εί Πέτροσ, και έπι ταύτη τη πέτρα οιχοδομήσω μου 19 την έχχλησίαν, χαι πύλαι άδου ου κατισγύσουσιν αυτησ. <sup>19</sup>δώσω 18, 18 σοι τάσ κλείδασ τησ βασιλείασ των ούρανων, και ο έαν δήσησ έπι της γης έσται δεδεμένον έν τοις ούρανοις, και ο έαν λύσης 20 έπι τησ γησ έσται λελυμένον έν τοισ ούρανοισ. 20 τότε διεστείλατο τοῖο μαθηταῖο ίνα μηδενὶ εἶπωσιν ὅτι αὐτόσ ἐστιν ὁ Χριστόσ. Ало то́те ก็อุรีลто 6 ไกรอบัร бยเมาย์ยา тої µавηтаї автой № 8. 21 Δπο τονε ηθρατο ο 1ησους σειπνοειν του μασηταύ αυτο μ.s. ότι δει αύτον είς Ιεροσόλυμα άπελθειν και πολλά παθειν άπο 1-33 τών πρεσβυτέρων και άρχιερέων και γραμματέων και άποκταν-22 θηναι και τη τρίτη ημέρα έγερθηναι. 22 και προσλαβόμενος αύτον ό Πέτροσ ήρξατο έπιτιμαν αυτφ λέγων ελεώσ σοι, χύριε. 23 οὐ μη έσται σοι τοῦτο. 23 ὁ δὲ στραφείσ είπεν τῶ Πέτρω· ὕπαγε όπίσω μου, σατανά. σχάνδαλον εί έμου, ότι ού φρονείσ τα του θεοῦ ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων. Tore o Ingovo elner roig µabyraig avrov ei rig belei us s. H-24 όπίσω μου έλθεϊν, απαρνησάσθω έαυτον και αράτω τον σταυρον Les,22-27 25 αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι. <sup>25</sup> ὅσ γὰρ ἐὰν θέλη τὴν ψυχὴν Le 17, 33 αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν ὅσ δ ἂν ἀπολέση τὴν ψυχὴν <sup>10, 23</sup> 26 αύτοῦ ἕνεκεν έμοῦ, εύρήσει αὐτήν. <sup>26</sup>τί γὰρ ἀφεληθήσεται άνθρωποσ, έαν τον κόσμον όλον κερδήση, την δε ψυχην αύτοῦ ζημιωθή; η τί δώσει άνθρωποσ άντάλλαγμα τησ ψυχήσ αὐτοῦ; 27 27 μέλλει γαρ ό υίοσ τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεσθαι ἐν τη δόξη τοῦ πατρόσ αύτοῦ μετά τῶν άγγελων αὐτοῦ, καὶ τότε ἀποδώσει № 2,6 28 έκάστω κατά την πραξιν αυτού. 28 άμην λέγω ύμιν ότι είσίν τινεσ των ώδε έστώτων οιτινεσ ου μη γεύσωνται θανάτου έωσ ἂν ίδωσιν τον υίον τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν τῆ βασιλεία

### XVII.

Transfiguratio in monte. Iohannes alter Elias. Sanatio lunatici apostolorumque diffidentia. Stater ex pisce.

1

สมชาติ.

Καὶ μεθ' ήμέρας ἕξ παραλαμβάνει δ Ἰησοῦς τὸν Πέτρον μερ. 2 αύτούσ είσ όροσ ύψηλον κατ' ίδίαν. <sup>2</sup> και μετεμορφώθη έμ-

XVII, 1. N Kai TOY IAKO. N IWANTY

<sup>17.</sup> και αποκριθ. ο 1ησ. | βάρ ίωνα | κ αλλα 19. και δωσω σοι | τασ xλεισ | \* λυσησ επι την γην 20. τ. μαθητ. αυτου | ιησουσ ο χριστ. 21. ο ιησουσ : κ\* ιησ. χριστοσ | απελθ. εισ ιεροσολ. 23. ει εμου : μου ss 25. av 26. ωφελειται 27. τ. πραξιν : κ\* τα εργα 28. οτι : om ECTYNOTWY | Bacileia : Nº BOEN

προσθεν αύτων, και έλαμψεν το πρόσωπον αύτου ώσ ό ήλιος, τα δε ιμάτια αύτοῦ εγένετο λευχά ώσ το φῶσ. <sup>8</sup> χαὶ ίδου ώφθη 8 αύτοῖο Μωϋσῆσ καὶ Ἡλείασ συνλαλοῦντεσ μετ' αὐτοῦ. 4 ἀποκρι- 4 θείσ δε ό Πέτρος είπεν τω Ιησού κύριε, καλόν έστιν ήμας ώδε είναι εί θέλεισ, ποιήσω ώδε τρείσ σχηνάσ, σοι μίαν χαι Μωϋσεί μίαν καί Ήλεία μίαν. 5 έτι αύτοῦ λαλοῦντος, ίδον νεφέλη φωτεινή 5 3, 17 2 Pe 1. 17 έπεσχίασεν αυτούσ, και ίδου φωνή έκ τησ νεφέλησ λένουσα. ούτόσ έστιν ό υίόσ μου ό άγαπητόσ, έν φ ευδόχησα άχούετε αύτοῦ. <sup>6</sup> και άκούσαντες οι μαθηται έπεσαν έπι πρόσωπον αύτων και 6 έφοβήθησαν σφόδρα. 7 χαὶ προσήλθεν ὁ Ἰησοῦς χαὶ ἀψάμενος 7 αύτῶν είπεν εγέρθητε καὶ μὴ φοβεῖσθε. 8 ἐπάραντες δὲ τοὺς 8 οφθαλμούσ αύτῶν οὐδένα είδον εί μη τον Ιησούν μόνον. <sup>9</sup> και 9 xaraβairórrar avrar ix rov őgovo irereilaro avrois ó Insovs λέγων μηδενί είπητε το δραμα έως ού ο υίος του άνθρώπου έκ 10-13 Mc 9, νεκρών έγερθη.
 10 Καὶ ἐπηρώτησαν αυτον οι μωσητοι 11-13 τί οὐν οἱ γραμματεῖσ λέγουσιν ὅτι Ἡλείαν δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον;
 (11-13 τί οὐν οἱ γραμματεῖσ λέγουσιν ὅτι ἘΝλείαν δεῖ ἀλθεῖν πρῶτον; νεκρών έγερθη. <sup>10</sup> Και έπηρώτησαν αυτόν οι μαθηται λέγοντεσ 10 11 δ δε αποχριθείσ είπεν. Ήλείασ μεν έργεται και αποκαταστήσει 11 πάντα. 12 λέγω δε ύμιν ότι Ηλείασ ήδη ήλθεν, και ούκ επέγνω-12 σαν αυτόν, αλλ' έποίησαν έν αυτφ όσα ήθελησαν. ούτως και ό υίδο τοῦ ἀνθρώπου μέλλει πάσχειν ὑπ' αὐτῶν. 13 τότε συνηχαν 13 οί μαθηταί ότι περί Ιωάννου τοῦ βαπτιστοῦ είπεν αὐτοῖσ. Καὶ ἐλθόντων πρὸσ τὸν ὅχλον, προσηλθεν αὐτῶ ἄνθρωπος 14 14-29 Les, 27-42 yorvnerwr avror <sup>15</sup> xai leywr xúgie, elengor µov ror vior, ori 15 σεληνιάζεται και κακῶσ πάσγει· πολλάκισ γὰρ πίπτει είσ τὸ πῦρ καί πολλάκισ είσ το ύδωρ. <sup>16</sup> καί προσήγεγκα αυτόν τοῦς μαθη- 18 ταΐο σου, και ούκ ήδυνήθησαν αύτον θεραπεύσαι. 17 αποκριθείο 17 δε ό Ιησούσ είπεν ω γενεά απιστοσ και διεστραμμένη, έωσ πότε μεθ' ύμῶν ἕσομαι; ἔωσ πύτε ἀνέξομαι ύμῶν; φέρετέ μοι αὐτὸν ώδε. 18 και έπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ, και έξηλθεν ἀπ' αὐτοῦ 18 τό δαιμόνιον, και έθεραπεύθη ό παϊσ από τησ ώρασ έκείνησ. 19 Τότε προσελθόντες οι μαθηται τῷ Ιησού κατ' ιδίαν είπον 19 διατί ήμεῖσ οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό; 30 δ δε λέγει αὐτοῖσ 20 δια την όλιγοπιστίαν ύμων άμην γαρ λέγω ύμιν, έαν έγητε πίστιν ώσ κόκκον σινάπεωσ, έρειτε τῷ όρει τούτω μετάβα ένθεν έκει, καί μεταβήσεται, καί ούδεν άδυνατήσει ύμιν. 3. ωφθησαν μωσησ ηλιασ μετ αυτ. συλλαλουντ. 4. ποιησωμεν μωση μιανηλια 5. αυτου αχου. 6. επεσον 7. χαι προσελθων ο ιησ. ηψατο

μιαν ηλια 5. αυτου αχου. 6. επεσον 7. και προσελθων ο ιηο. ηψατο αυτ. και ειπ. 8. τον ιησ.: κιησουν αυτον 9. εκ: απο εγερθη: αναστη 10. οι μαθητ. αυτου | ηλιαν 11. ο δε ιησουσ | ειπεν : ς κ add αυτοισ | ηλιασ | εοχεται πρωτον 12. ηλιασ | εν αυτω : κ οπ εν 13. κιωανου 14. ελθοντων αυτων | γονυπ. αυτω 15. κυφιε : κ οπ | κ καχωσ εχει 17. κ\* ο δε αποχρ. ειπ., κ<sup>c</sup> τοτε αποχρ. ο ιησ. ειπ. | ειπεν : κ add αυτοισ | εσομ. μεθ υμων 18. κ οπ ο παισ 20. ο δε ιησουσ ειπεν αυτ. | δια τ. απιστιαν | μεταβηθι εντευθεν 21. ς κ<sup>b</sup> τουτο δε το γενοσ ουκ εππορευεται ει μη εν προσευχη και νηστεια

22 Cυστρεφομένων δε αὐτῶν ἐν τῆ Γαλιλαία εἶπεν αὐτοῖσ ό με ε
 <sup>23</sup> ἐμε μείλει ὁ υίδσ τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοσθαι εἰσ χεῖρασ<sup>30-33</sup>
 23 ἀνθρώπων, <sup>23</sup> καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῆ τρίτῃ ἡμέρα ἐγερ-

θήσεται, και έλυπήθησαν σφόδρα.

24 'Ελθόντων δε αὐτῶν εἰσ Καφαρναοὺμ προσηλθον οἱ τὰ δί- uc 9, 33 δραγμα λαμβάνοντεσ τῷ Πέτρφ καὶ εἶπαν ὁ διδάσκαλοσ ὑμῶν

25 οὐ τελεῖ δίδραχμα; <sup>25</sup> λέγει· ναί. xαὶ εἰσελθόντα εἰσ τὴν οἰ κίαν προέφθασεν αὐτὸν ὁ Ἰησοῦσ λέγων · τί σοι δοχεῖ, Cίμων; οἱ βασιλεῖσ τῆσ γῆσ ἀπὸ τίνων λαμβάνουσιν τέλη ἢ κῆνσον; ἀπὸ τῶν

26 υίῶν αὐτῶν η ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων; <sup>26</sup> εἰπόντος δέ· ἀπὸ τῶν ἀλλοτρίων, ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ἔραγε ἐλεύθεροί εἰσιν οἱ υἰοί.

27 <sup>27</sup> ίνα δε μή σχανδαλίζωμεν αύτούσ, πορευθείσ είσ θάλασσαν βάλε άγκιστρον καί τον άναβάντα πρωτον ίχθυν άρον, καί άνοίξασ τὸ στόμα αύτοῦ εύρήσεισ στατῆρα έχεῖνον λαβών δὸσ αὐτοῦσ ἀντὶ έμοῦ καὶ σοῦ.

#### XVIII.

Cavenda ambitio et offensio. Parabola de ove perdita. Placabilitas commendatur. Ius ligandi et solvendi. Quoties sit ignoscendum. Parabola de rege rationes reposcente.

- Έν έκείνη τη ώρα προσηλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ίησοῦ λέγον- μc.
- 2 τεσ. τίσ άρα μείζων έστιν έν τη βασιλεία των ουρανών; <sup>2</sup> χαί <sup>2-3</sup>/<sub>1-4</sub>
- 3 προσκαλεσάμενος παιδίον έστησεν αὐτὸ ἐν μέσφ αὐτῶν <sup>8</sup> καὶ είπεν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐὰν μὴ στραφήτε καὶ γένησθε ὡσ τὰ παι-
- 4 δία, οὐ μη εἰσελθητε εἰσ την βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. <sup>4</sup> ὅστισ οὖν ταπεινώσει ἑαυτὸν ὡσ τὸ παιδίον τοῦτο, οὖτόσ ἐστιν ὁ μείζων
- 5 έν τη βασιλεία των ούρανών. <sup>5</sup> και όσ έαν δέξηται έν παιδίον
- 6 τοιοῦτο ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, ἐμὲ δέχεται. <sup>6</sup> ὅσ ὅ ῶν σκανδα- ¼c 9, 42 λίση ἕνα τῶν μικρῶν τούτων τῶν πιστευόντων εἰσ ἐμέ, συμφέρει αὐτῷ ἕνα κρεμασθῆ μύλοσ ὀνικὸσ περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ
- 7 καταποντισθή έν τῷ πελάγει τῆσ θαλάσσησ. <sup>7</sup> Οὐαὶ τῷ κόσμφ Le 11, ι ἀπὸ τῶν σκανδάλων ἀνάγκη γάς ἐστιν ἐλθεῖν τὰ σκάνδαλα, πλὴν
- 8 οὐαὶ τῷ ἀνθρώπῷ δι οῦ τὸ σκἀνδαλον ἔρχεται. <sup>8</sup> εἰ δὲ ἡ χείρ σου ἢ ὁ πούσ σου σκανδαλίζει σε, ἕκκοψον αὐτὸν καὶ βάλε ἀπὸ ¾ς <sup>9</sup>, σοῦ καλόν σοι ἐστιν εἰσελθεῖν εἰσ τὴν ζωὴν κυλλὸν ἢ χωλόν, ἢ δύο χεῖρασ ἢ δύο πόδασ ἔγοντα βληθῆναι εἰσ τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον.
- 9 ×αί εἰ ὁ ὀφθαλμός σου σκανδαλίζει σε, ἕξελε αὐτὸν καὶ βάλε <sup>5,29</sup> ἀπὸ σοῦ × καλόν σοί ἐστιν μονόφθαλμον εἰς τὴν ζωὴν εἰςελθεῖν,
   ἢ δύο ὀφθαλμοὺς ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός.

22. αναστρεφομενων 24. καπερναουμ | 5 κ\* ειπον | ου τελει τα διδρ. 25. εισελθοντα : οτε εισηλθεν 26. ειποντοσ δε (his κ praem ο δε εφη απο των αλλοτριων) : λεγει αυτω ο πετροσ 27. σκανδαλισωμεν XVIII, 2. προσκαλεσ. : add ο ιησουσ 4. ταπεινωση 5. παιδ.

XVIII, 2. προσκαλεσ.: add ο ιησουσ 4. ταπεινωση 5. παιδ. τοιουτον εν, Ν παιδ. εν τοιουτο 6. περι : επι 7. ανθρωπω : add εκεινω 8. εκκοψον : Ν\* εξελε | αυτον : αυτα | χωλον η κυλλον <sup>10</sup> Οράτε μη καταφρονήσητε ένδο τῶν μικρῶν τούτων λέγω γὰρ 10 ὑμϊν ὅτι οἱ ἅγγελοι αὐτῶν ἐν οὐρανοῖσ διαπαντὸσ βλέπουσιν τὸ <sup>12-14</sup>/<sub>Le 15,4-1</sub> πρόσωπον τοῦ πατρόσ μου τοῦ ἐν οὐρανοῖσ. <sup>12</sup> Τί ὑμϊν δοκεῖ; 12 ἐἀν γένηταί τινι ἀνθρώπφ ἑκατὸν πρόβατα καὶ πλανηθῆ ἕν έξ αὐτῶν, οὐχὶ ἀφεἰσ τὰ ἐνενήκοντα ἐννέα ἐπὶ τὰ ὅρη πορευθεἰσ ζητεῖ τὸ πλανώμενον; <sup>13</sup> καὶ ἐἀν γένηται εύρεῖν αὐτό, ἀμὴν λέγω 13 ὑμῖν ὅτι χαίφει ἐπ' αὐτῷ μᾶλλον ῆ ἐπὶ τοῦ ἐνενήκοντα ἐννέα τοῦ μην λέγω 13 ὑμῦν ὅτι χαίφει ἐπ' αὐτῷ μᾶλλον ῆ ἐπὶ τοῦ ἐνενήκοντα ἐννέα τοῦσ μη πεπλανημένοισ. <sup>14</sup> οὕτωσ οὐκ ἕστιν θέλημα ἔμπροσθεν τοῦ 14 πατρόσ ὑμῶν τοῦ ἐν οὐρανοῖο ἕνα ἀπόληται ἕν τῶν μικρῶν τοῦ-των. <sup>15</sup> ℃ὰν δὲ ἀμαρτήσῃ ὁ ἀδελφόσ σου, ὕπαγε ἕλεγξον αὐτὸν 13 μεταξὺ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου. ἐάν σου ἀχούσῃ, ἐκέρδησασ τὸν

- 15, 19 δεδεμένα έν ούρανῷ, καὶ ὅσα ἐἀν λύσητε ἐπὶ τῆσ γῆσ ἕσται λελυμένα ἐν οὐρανῷ. <sup>19</sup> Πάλιν λέγω ὑμῶν ὅτι ἐἀν δύο συμφωνήσουσιν 19 ἐξ ὑμῶν ἐπὶ τῆσ γῆσ περὶ παντὸσ πράγματος οῦ ἐἀν αἰτήσωνται, γενήσεται αὐτοῖσ παρὰ τοῦ πατρόσ μου τοῦ ἐν οὐρανοῖσ. <sup>20</sup> οῦ 20 γάρ εἰσιν δύο ἢ τρεῶσ συνηγμένοι εἰσ τὸ ἐμὸν ὅνομα, ἐκεῖ εἰμὶ ἐν μέσφ αὐτῶν.

Lo 11, 3. Τότε προσελθών ό Πέτρος είπεν αὐτῷ κύριε, ποσάκις ἀμαρ-21 τήσει εἰς ἐμὲ ὁ ἀδελφός μου καὶ ἀφήσω αὐτῷ; ἔως ἐπτάκις; <sup>23</sup>λέγει 22 αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς οὐ λέγω σοι ἔως ἐπτάκις, ἀλλὰ ἕως ἑβδομηκοντάκις ἑπτά. <sup>23</sup> διὰ τοῦτο ὡμοιώθη ή βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀν-23 θρώπφ βασιλεϊ, ὅς ἠθέλησεν συνᾶραι λόγον μετὰ τῶν δούλων αὐτοῦ. <sup>24</sup> ἀρξαμένου δὲ αὐτοῦ συναίρειν, προσηνέχθη εἶς αὐτῷ 24 ὀςειλέτης μυρίων ταλάντων. <sup>25</sup> μὴ ἔχοντος δὲ αὐτοῦ ἀποδοῦναι, 25 ἐκέλευσεν αὐτῷ ό σα είχεν, καὶ ἀποδοθῆναι καὶ τὴν γυναῖκα καὶ τέκνα καὶ πάντα ὅσα είχεν, καὶ ἀποδοθῆναι. <sup>26</sup> πεσών οὖν ὁ δοῦλος 26 ἐκεῖνος προσεκύνει αὐτῷ λέγων μακροθύμησον ἐπ ἐμοί, καὶ πάντα ἀποδώσω σοι. <sup>27</sup> σπλαγγυσθείς δὲ ὁ κύριος τοῦ δούλου ἐκείνου 27 ἀπέλυσεν αὐτόν, καὶ τὸ δάνειον ἀφῆκεν αὐτοῦ, ὅς ὡφειλεν αὐτῷ ἑε

Nov. Test. ed. Tf.

<sup>11.</sup> ηλθε γαρ ο υιοσ του ανθρωπου σωσαι το απολωλοσ 12. εννειηκοντα (etiam v. 18.) | N\* om επι τα ορη 14. κ om εμπροσθ. | εν των : εισ των 15. αμαρτηση : add εισ σε | υπαγε και 16. μετα σου | μαρτυρων : κ post τριων pon 17. ειπον : ειπε 18. εαν sec : N\* αν |ς δεδεμ. εν τω ουρανω, κ δεδ. εν τοισ ουρανοισ | λελυμ. εν τω ουρ. 19. δυο υμων συμφωνησωσιν επε | κ αυτοισ γενησετ. 21. προσελθ. αυτω ο πετρ. ειπ. 22. 5 κ αλλ 24. αυτω εισ | μυριων : N\* πολλων 25. ο κυριοσ : add αυτου | γυναικα: add αυτου | τεκνα : κ παίδια 26. εκεινος: εκ\* om | λεγων: 5 κ add κυριε | σοι αποδωσω 28. αποδοσ : add μοι | ει τι : ο, τι

29 τι όφείλεισ. <sup>20</sup> πεσών ουν ό σύνδουλος αύτοῦ παρεχάλει αὐτὸν
30 λέγων μαχροθύμησον ἐπ' ἐμοί, καὶ ἀποδώσω σοι. <sup>30</sup> ὁ δὲ οὐχ ήθελεν, ἀλλὰ ἀπελθών ἕβαλεν αὐτὸν εἰσ φυλαχὴν ἕωσ ἀποδῷ
31 τὸ ὀφειλόμενον. <sup>31</sup> ἰδύντεσ οἶν οἱ σύνδουλοι αὐτοῦ τὰ γινόμενα ἐλυπήθησαν σφόδρα, καὶ ἐλθόντεσ διεσάφησαν τῷ χυρίφ ἑαυτῶν
32 πάντα τὰ γενόμενα. <sup>32</sup> τότε προσχαλεσάμενος αὐτὸν ὁ χύριος αὐτοῦ λέγει αὐτῷ δοῦλε πονηρέ, πᾶσαν τὴν ὀφειλὴν ἐχείνην
33 ἀφῆχά σοι, ἐπεὶ παρεχάλεσάς με. <sup>33</sup> οὐχ ἕδει καὶ σὲ ἐλεῆσαι τὸν
34 σύνδουλόν σου, ὡσ χἀγὼ σὲ ἡλέησα; <sup>34</sup> καὶ ὀργισθεἰσ ὁ χύριος αὐτοῦ παρέδωκεν αὐτὸν τοῖο βασανισταῖο ἕωσ οῦ ἀποδῷ πῶν τὸ
35 ὀφειλόμενον αὐτῷ. <sup>35</sup> οὖτως καὶ ὁ πατήρ μου ὁ οὐράνιος ποιήσει ὑμῶν, ἐὰν μὴ ἀφῆτε ἕχαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἀπὸ τῶν χαρδιῶν ὑμῶν.

Responsio de repudio et coelibatu. Manus infantibus impositae. Iuvenis divitis castigatio, divitiarum pericula. Petri praemiorum rogatio.

 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦσ τοὺσ λόγουσ τούτουσ, № 10, 1 μετῆρεν ἀπὸ τῆσ Γαλιλαίασ καὶ ἦλθεν εἰσ τὰ ὅρια τῆσ Ἰουδαίασ
 πέραν τοῦ Ἰορδάνου. <sup>2</sup> καὶ ἦχολούθησαν αὐτῷ ὅχλοι πολλοί, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτοὺσ ἐκεĩ.

3 Καὶ προσήλθον αὐτῷ οἱ Φαρισαῖοι πειράζοντεσ αὐτὸν καὶ με ἰο, λέγοντεσ εἰ ἕξεστιν ἀπολῦσαι τὴν γυναῖχα αὐτοῦ κατὰ πᾶσαν<sup>2-12</sup>

4 airiar; 40 dè αποκριθείσ είπεν. ούκ ανέγνωτε ότι ο ποιήσασ απ' Gen 1, 27

5 ἀρχῆσ ἄρσεν καὶ θῆλυ ἐποίησεν αὐτούσ; <sup>5</sup> καὶ εἶπεν ἕνεκα τού- Gen 2, 24 του καταλείψει ἄνθρωποσ τὸν πατέρα καὶ τὴν μητέρα καὶ κολληθήσεται τῆ γυναικὶ αὐτοῦ, καὶ ἔσονται οἱ δύο εἰσ σάρκα μίαν.

- 6 6 ωστε ούκετι είσιν δύο άλλα σαρξ μία. Ο ούν ο θεοσ συνέζευξεν,
- 7 ανθρωποσ μή χωριζέτω. <sup>7</sup> λέγουσιν αὐτῷ· τί οὖν Μωϋσῆσ ἐνετεί- De 24, 1
- 8 λατο δοῦναι βιβλίον ἀποστασίου καὶ ἀπολῦσαι; <sup>8</sup> λέγει αὐτοῖσ<sup>•</sup> ὅτι Μωϋσῆσ πρὸσ τὴν σκληροχαρδίαν ὑμῶν ἐπέτρεψεν ὑμῶν ἀπο-
- 9 λῦσαι τὰσ γυναϊκασ ὑμῶν ἀπ' ἀρχῆσ δὲ οὐ γέγονεν οὕτωσ. <sup>9</sup> λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι ὅσ ἂν ἀπολύση τὴν γυναϊκα αὐτοῦ μὴ ἐπὶ πορνείς L<sup>5, 33</sup> Le 16, 18

10 καὶ γαμήση άλλη», μοιχᾶται.
 10 λέγουσι» αὐτῷ οἱ μαθηταί εἰ οῦτως ἐστὶ» ἡ αἰτία τοῦ ἀνθρώπου μετὰ τῆς γυναικός, οὐ συμ 11 φέρει γαμῆσαι.
 11 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς οὐ πάντες χωροῦςι» τὸν
 12 λόγον τοῦτον, ἀλλ' οἶς δέδοται.

29. ο ουνδ. αυτου : add εισ τουσ ποδασ αυτου | και παντα αποδ. οοι 30. 5° αλλ, κ\* και | εωσ ου 31. ουν : δε | 5 κ\* τα γενομενα | εαυτοιν : αύτων 33. και εγω 34. αυτω : κ⇔ om 35. επουρανιοσ | καρδιων υμων : add τα παραπτωματα αυτων

XIX, 1. τησ pr : 5° om male 3. λεγοντεσ αυτω | εξεστιν : add ανσρωπω 4. ειπεν: add αυτοισ 5. ενεκεν | εκπροσκολληθησεται 6. κ μια σαρξ 7. μωσησ (etiam κ\* v. 7.). Item v. sq. | απολυσαι : add αυτην 9. ει μη επι πορνεια | μοιχαται : add και ο απολελυμενην γαμησασ μοιχαται 10. αυτω : κ\* om | οι μαθητ. αυτου 12. γαρ : κ\* om

Digitized by Google

15

έκ κοιλίας μητρός έγεννήθηςαν ουτως, καὶ εἰσὶν εὐνοῦχοι οἶτινες εὐνουχίσθηςαν ύπὸ τῶν ἀνθρώπων, καὶ εἰσὶν εὐνοῦχοι οἶτινες εὐνούχισαν ἑαυτοὺς διὰ τὴν βαςιλείαν τῶν οὐρανῶν. ὁ δυνάμενος γωρεῖν γωρείτω.

 13-15 Τότε προσηνέχθησαν αὐτῷ παιδία, ινα τὰσ χεῖρασ ἐπιθῆ 13 <sup>13-16</sup> μο τοῖσ καὶ προσεύξηται· οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπετίμησαν αὐτοῖσ. <sup>14</sup> ὁ 14 <sup>13-17</sup> δὲ Ἰησοῦσ εἶπεν αὐτοῖσ· ἅφετε τὰ παιδία καὶ μὴ κωλύετε αὐτὰ ἐἰθεῖν πρὸσ ἐμέ· τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

<sup>15</sup> καὶ ἐπιθεὶσ τὰσ χεῖρασ αὐτοῖσ ἐπορεύθη ἐκεῖθεν.

- 16-22, Kai ίδου είσ προσελθών αυτῷ είπεν διδάσχαλε, τί ἀγαθόν 16
  17-22 Le 18, ποιήσω ίνα σχῶ ζωὴν αἰώνιον; <sup>17</sup> ὁ δὲ είπεν αὐτῷ τί με ἐρωτῷσ 17
  18-23 περὶ τοῦ ἀγαθοῦ; είσ ἐστὶν ὁ ἀγαθόσ. εἰ δὲ θέλεισ εἰσ τὴν ζωὴν
- περί του άγασου; ειο εστιν ο άγασου. εί σε σελεία εία την ζωην είσελθεϊν, τήρησον τασ έντολάσ. <sup>18</sup> ποίασ; ηησίν. ό δε 'Ιησούσ 18 είπεν το ού φονεύσεισ, ού μοιχεύσεισ, ού κλέψεισ, ού ψευδομαρτυρήσεισ, <sup>19</sup> τίμα τον πατέρα και την μητέρα, και άγαπήσεισ 19 τον πλησίον σου ώσ σεαυτόν. <sup>20</sup> λέγει αὐτῷ ό νεανίσχοσ πάντα 20 ταῦτα ἐφύλαξα τί ἕτι ὑστερῶ; <sup>21</sup> ἕφη αὐτῷ ό 'Ιησοῦσ εί θέλεισ 21 τέλειοσ είναι, ὕπαγε πώλησόν σου τὰ ὑπάρχοντα και δοσ πτωχοῖσ, και ἕξεισ θησαυρον ἐν οὐρανῷ, και δεῦρο ἀκολούθει μοι. <sup>22</sup>ἀκού 22 σασ δε ὁ νεανίσχοσ ἀπῆλθεν λυπούμενος ἢν γὰρ ἕχων κτήματα πολλά.
- 22-26 O δè Ίησοῦσ εἶπεν τοῖσ μαθηταῖσ αὐτοῦ ἀμὴν λέγω ὑμῖν 23 <sup>23-27</sup> ὅτι πλούσιοσ δυσκόλωσ εἰσελεύσεται εἰσ τὴν βασιλείαν τῶν οὐ-

<sup>4</sup> ρατών. <sup>24</sup> πάλιν δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι ἐὐχοπώτερόν ἐστιν χάμηλον 24 διὰ τρυπήματος ἑαφίδος εἰσελθεῖν ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. <sup>25</sup> ἀχούσαντες δὲ οἱ μαθηταὶ ἐξεπλήσσοντο σφόδρα 25 λέγοντες· τίς ἅρα δύναται σωθῆναι; <sup>26</sup> ἐμβλέψας δὲ ὁ Ἰησοῦς 26 εἰπεν αὐτοῖς· παρὰ ἀνθρώποις τοῦτο ἀδύνατόν ἐστιν, παρὰ δὲ θεῷ δυνατὰ πάντα.

13. προσηνεχθη 14. αυτοισ: οm | προσ με 15. ς αυτοισ τασ χειο., κ τασ χειο. επ αυτουσ 16. προσελθ. ειπ. αυτ. | διδασκ.: add αγαθε | ποιησω ινα: κ ποιησασ | σχω: ς εχω, κ κληρονομησω idque post ζω. αιω. pon 17. τι με εφωτ. etc: τι με λεγεισ αγαθυν | εισ εστ. etc: ουδεισ αγαθοσ ει μη εισ ο θεοσ | εισελθειν εισ την ζωην 18. ποιασ; σησιν: λεγει αυτω· ποιασ | κ\* om ου μοιχ. ου κλεψ. 19. πατεσα: add σου 20. εφυλαξαμην εκ νεοτητοσ μου. 21. ειναι: κ\* γενεσθαι 22. ο νεανισκ. τον λογον 23. δυσκολ. πλουσ. 24. οτι: om | κ\* τρηματοσ | εισελ θειν: διελθειν | των ουρανων: ς κ του θεου. Practerea ς add εισελθειν 25. δε: κ\* om | οι μαθητ. αυτου 26. κ\* om παρ. ανθωποισ | παντ. δυνατ. εστι 28. παλιγγενεσια | κ καθησεσθε | και αυτοι: και υμεισ

8\*

36 19, 29.

29 κρίνοντεσ τὰσ δώδεκα φυλὰσ τοῦ Ἰσραήλ. <sup>29</sup> καὶ πᾶσ ὄστισ ἀφῆκεν ἀδελφοὺσ ἢ ἀδελφὰσ ἢ πατέρα ἢ μητέρα ἢ τέκνα ἢ ἀγροὺσ ἢ οἰκίας ἕνεκα τοῦ ἐμοῦ ἀνόματος, πολλαπλασίονα λήμ-80 ψεται καὶ ζωὴν αἰώνιον κληρυνομήσει. <sup>30</sup> πολλοὶ δὲ ἕσονται πρῶτοι ἔσγατοι καὶ ἔσγατοι πρῶτοι.

XX.

Parabola de mercede operariorum in vinea. Mors et resurrectio denuo denuntiatae. Filii Zebedaei sedem Christo proximam sibi arrogant. Caeci Hierichuntini.

1 Όμοία γάρ έστιν ή βασιλεία των ούρανων άνθρώπο οίχοδεσπότη, δστισ έξηλθεν άμα πρωί μισθώσασθαι έργάτασ είσ τον 2 αμπελώνα αύτοῦ. <sup>2</sup> συμφωνήσασ δὲ μετὰ τών ἐργατών ἐκ δηrapiou την ήμεραν απέστειλεν αύτούς είς τον αμπελώνα αύτου. 3 <sup>8</sup> και έξελθών περί τρίτην ώραν είδεν άλλουσ έστωτασ έν τη άγορα 4 ἀργούσ, 4 καὶ ἐκείνοισ εἶπεν ὑπάγετε καὶ ὑμεῖσ εἰσ τὸν ἀμπελῶνα, 5 xaì  $\delta$  έαν  $\tilde{\eta}$  δίχαιον δώσω ύμιν. <sup>5</sup>οί δε απηλθον. πάλιν δε 6 έξελθών περί έκτην και ένάτην ώραν έποίησεν ώσαύτωσ. <sup>6</sup> περί δε την ένδεχάτην έξελθών εύρεν άλλουσ έστωτασ, χαι λέγει αυτοίσ. 7 τί ώδε έστήχατε όλην την ημέραν άργοί; <sup>7</sup>λέγουσιν αυτώ. ότι ούδείσ ήμασ έμισθώσατο. λέγει αυτοίσ υπάγετε και ύμεισ είσ 8 τόν άμπελώνα. 8 όψίας δε γενομένης λέγει ό χύριος του άμπελώνος τω έπιτρόπω αύτου κάλεσον τούσ έργάτας και απόδος 9 τον μισθόν, αρξάμενος από των έσγάτων έως των πρώτων. <sup>9</sup> καί έλθόντεσ οί περί την ένδεκάτην ώραν έλαβον άνα δηνάριον. 10 10 ελθόντες δε οι πρώτοι ενόμισαν ότι πλείονα λήμψονται· χαί 11 έλαβον το άνα δηνάριον και αυτοί. 11 λαβόντες δε εγόγγυζον 12 κατά τοῦ οἰκοδεσπότου 12 λέγοντεσ οῦτοι οἱ ἔσγατοι μίαν ῶραν έποίησαν, καὶ ίσουσ αὐτοὺσ ἡμῖν ἐποίησασ τοῖσ βαστάσασι τὸ 13 βάροσ τησ ήμέρασ καὶ τὸν καύσωνα. 13 δ δὲ ἀποκριθεὶσ ένὶ αύτῶν είπεν έταιρε, ούχ άδιχῶ σε ούγι δηναρίου συνεφώνησάσ 14 μοι; 14 αξον το σόν και υπαγε. Θέλω δε τούτω τω εσγάτω δουναι 15 ພິ $\sigma$  καί σοί <sup>15</sup> η ούκ έξεστίν μοι  $\ddot{o}$  θέλω ποιήσαι έν τοισ έμοισ; 16 η ό όφθαλμόσ σου πονηρόσ έστιν ότι έγω άγαθόσ είμι; <sup>16</sup> ούτωσ έσονται οι έσχατοι πρώτοι και οι πρώτοι έσχατοι.

29. οστισ: οσ | μητερα: add η γυναικα | η οικιασ: κ\* om, 5 οικιασ η post αφηκ. | ενεκεν | του ονοματ. μου | 5 κ εκατονταπλασιονα | ληψεται XX, 3. περι την τριτ. 4. κακεινοισ | αμπελωνα: κ add μου 5. παλ. δε: om δε | εννατην 6. ενδεκατην: add ωραν | εστωτασ: add αργουσ 7. κ\* om ημασ | αμπελωνα: add και ο εαν η δικαιον ληψεσθε 8. αποδοσ: add αυτοισ 9. ελθοντεσ δε 10. ληψονται | το ανα: om το | και αυτοι: post ελαβον 12. λεγοντεσ: add οτι | ημιν αυτουσ 13. ειπ. ενι αυτ. |ουκ: κ ουχ 15. ποιησαι θ θελω| 5 (non item 50) ει ο ος Φ. 16. οι πρ. εσχατοι: add πολλοι γαρ εισι κλητοι, ολιγοι δε εκλεκτοι

17-19 Καὶ ἀναβαίνων ὁ Ἰησοῦσ εἰσ Ἱεροσόλυμα παρέλαβεν τοὺς 17 <sup>32-34</sup> <sup>32-34</sup> δώδεκα κατ' ίδίαν, καὶ ἐν τῆ ὑδῷ εἰπεν αὐτοῖσ<sup>. 18</sup> ἰδοὺ ἀνα-18 βαίνομεν είς Ίεροσόλυμα, και ό νίος τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοισ άρχιερεύσιν και γραμματεύσιν, και κατακρινούσιν αυτόν είσ θάνατον. <sup>19</sup> καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖσ ἔθνεσιν εἰσ τὸ 19 έμπαίξαι και μαστιγώσαι και σταυρώσαι, και τη τρίτη ήμέρα έγερθήσεται. 20-28 Mc 10, 35-45 Τότε προσηλθεν αύτῷ ή μήτης των υίων Ζεβεδαίου μετά 20 τών υίων αύτης, προσχυνούσα και αίτουσά τι παρ' αύτου. 21 8 21 δε είπεν αυτη. τι θελειο; λέγει αυτφ. είπε ίνα χαθίσωσιν ούτοι οί δύο υίοί μου είσ έκ δεξιών και είσ έξ ενωνύμων σου έν τη βασιλεία σου. 22 αποχριθείσ δε ό Ιησούσ είπεν ούχ οίδατε τί 22 aireãobe. อีบรลอbe ภเยรีร rò ภอรก์อเอร อี รัวน แย่งโน กรรยา: ไร่งองσιν αὐτῶ· δυνάμεθα. 23 λέγει αὐτοῖσ· τὸ μèν ποτήριόν μου πίεσθε, 23 τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ ἐξ ενωνύμων, οὐκ ἔστιν ἐμὸν τούτο δούναι, άλλ' οίσ ήτοίμασται ύπό του πατρόσ μου. 24 άχού- 24 24 29 Le 29, σαντεσ δè οἱ δέκα ἠγανάκτησαν περὶ τῶν δύο ἀδελφῶν. <sup>25</sup> ὁ δὲ 25 25-21 ไกรอบัง สองงานปรรณ์แรงงา สบรงบ่ง รไสรร . อเ้งสรร อรา อเ้ ลื่อรางรรร τών έθνών κατακυριεύουσιν αύτών και οι μεγάλοι κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν. <sup>26</sup>ούγ οῦτωσ ἔσται ἐν ὑμῖν · ἀλλ ὅσ ἐἀν θέλη ἐν ὑμῖν 26 23, 11 με 9, 25 μέγασ γενέσθαι, έσται ύμῶν διάχονοσ, <sup>27</sup> χαὶ ὅσ ἂν θέλη ἐν ὑμῖν 27 είναι πρώτος, έσται ύμων δούλος. 28 ώσπερ ό υίος του άνθρώπου 28 ούκ ήλθεν διακονηθήναι, άλλά διακονήσαι καί δούναι την ψυχήν αύτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν. Καὶ ἐκπορευομένων αὐτῶν ἀπὸ Ἱερειχὸ ἡκολούθησεν αὐτῷ 29 όγλος πολύς. <sup>30</sup> και ίδου δύο τυφλοί καθήμενοι παρά την όδόν, 30 άχούσαντες ότι Ιησούς παράγει, έχραξαν λέγοντες έλέησον ήμας, υίε Δαυείδ. <sup>31</sup> ό δε όγλος επετίμησεν αύτοις ίνα σιωπήσωσιν οί 31 δε μείζον έκραζαν λέγοντεσ κύριε, ελέησον ήμασ, υίε Δαυείδ. 32 καί στασ δ'Ιησούσ έφώνησεν αύτούσ και είπεν· τί θέλετε ποιήσω 32 ύμιτ; 33 λέγουσι αὐτῷ· χυριε, ίτα ἀτοιγῶσιτ οἱ ὀφθαλμοὶ ήμῶτ. 33 <sup>34</sup> σπλαγγνισθείσ δε ό Ίησοῦσ ήψατο τῶν ὀμμάτων αὐτῶν, καὶ 34 εύθέωσ ἀνέβλεψαν, καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ. 17. T. Budena : add µagnas | xai ev T. obw : ev T. ob. xai 18. eis Javarov: Javaro 19. sysp J.: avastyserai 21. define : add sou ευων. σου : om σου 22. πινειν : add και το βαπτισμα ο εγω βαπτιζομαι

βαπτισθηναι 23. και λεγει | πιεσθε : add και το βαπτισμα ο εγω βαπτιζομαι βαπτισθησεσθε | ευωνυμων : add μου | τουτο : 5 κ om 24. 5 κ\* και ακουσαντ. οι | ηγανακτ. : κ ηρξαντο αγανακτειν 26. ουχ ουτω δε | εσται sec : εστω 27. οσ εαν | εσται : εστω 29. 5 κ ιεριχω | αυτω : κ\* om 30. ελεησ. ημασ : add κυριε | υιε (κ praem ιησου) : υιοσ 31. μειζον : κ πολλω μαλλον | εκραζον | κυριε : post ημασ | υιοσ 32. ποιησω : κ° praem ινα 33. ανοιχθωσιν | ημων οι οφθαλμ. 34. ομματ. : 5 κ οφθαλμων | ανεβλεψαν : add αυτων οι οφθαλμοι

# XXI.

Ingreditur solemniter urbem. Purgatio templi. Pueri acclamantes. Imprecatio ficus. Unde Iohannis auctoritas? Parabolae de fratribus in vineam missis et de colonis filii occisoribus. Lapis angularis reprobatus.

Καί ότε ήγγισαν είσ Ίεροσόλυμα και ήλθον είσ Βηθφαγή Μαι. 1 είσ τὸ όροσ τῶν έλαιῶν, τότε Ἰησοῦσ ἀπέστειλεν δύο μαθητασ Le 19, 2 <sup>2</sup> λέγων αὐτοῖσ πορεύεσθε εἰσ τὴν κώμην τὴν κατέναντι ὑμῶν, <sup>1012</sup>/<sub>12-13</sub> χαι εύθύο εύρήσετε όνον δεδεμένην χαι πωλον μετ' αυτήσ. λύσαν-3 τεσ αγάγετέ μοι. <sup>3</sup> χαὶ ἐάν τισ ὑμῶν εἶπη τι, ἐρεῖτε ὅτι ὁ χύριοσ 4 αύτῶν γρείαν έχει εὐθὺσ δὲ ἀποστελεῖ αὐτούσ. 4 τοῦτο δὲ γέγονεν 5 ίνα πληρωθή το όηθεν δια του προφήτου λέγοντοσ. 5 είπατε τη Lach 9, 9 Ουγατρί Cιών ίδου ό βασιλεύσ σου έργεταί σοι πραύσ και έπι-6 βεβηχώσ έπι όνον χαι έπι πωλον υίον ύποζυγίου. 6 πορευθέντεσ δε οι μαθηται και ποιήσαντες καθώς προσέταξεν αύτοις δ'Ιη-7 σούσ. 7 ήγαγον την ύνον και τον πωλον. και έπέθηκαν έπ' αυτών 8 τα ιμάτια, και έπεκάθισεν έπάνω αὐτῶν. 8 ὁ δὲ πλεῖστος ὄγλος έστρωσαν έαντῶν τὰ ἱμάτια ἐν τῆ όδῷ, άλλοι δὲ ἕχοπτον χλάδουσ 9 από των δένδρων και έστρωσαν έν τη όδφ. 9 οί δε όγλοι οί προάγοντεσ αύτον και οι άκολουθούντεσ έκραζον λέγοντεσ. ώσαννα τῷ υίῷ Δαυείδ, εύλογημένος ὁ έργόμενος ἐν ὀνόματι P. 118, 26 10 χυρίου, ώσαννα έν τοῖο ψψίστοισ. 10 Καὶ εἰσελθόντοσ αὐτοῦ εἰσ 'Ιεροσόλυμα έσείσθη πασα ή πόλισ λέγουσα τίσ έστιν ούτος; 11 11 οί δε σχλοι έλεγον ούτόσ έστιν ό προφήτησ Ιησούσ ό από Ναζαρέθ τησ Γαλιλαίας. Kal εἰσῆλθεν Ἰησοῦσ εἰσ τὸ ἰερὸν τοῦ θεοῦ, xal ἐξέβαλεν we 11, 13-13 12 Παι εισηκοσν 110000 τω το τος τη του ίερφ, και τασ ια 13-17 πάντασ τούσ πωλούντασ και άγοράζοντασ έν τῷ ίερφ, και τασ ια 13-13 103,13-11 τραπέζας τών κολλυβιστών κατέστρεψεν και τας καθέδρας τών 13 πωλούντων τασ περιστεράσ, <sup>13</sup> και λέγει αυτοΐσ γέγραπται ό les 54, 7 οίχόσ μου οίχοσ προσευχήσ χληθήσεται, ύμεισ δε αυτόν ποιειτε 14 σπήλαιον ληστών. 14 Καὶ προσηλθον αὐτῷ τυφλοὶ καὶ χωλοὶ ἐν 15 τῷ ἰερῷ, καὶ ἐθεράπευσεν αὐτούσ. 15 ἰδόντεσ δὲ οἱ ἀργιερεῖσ

καὶ οἱ γραμματεῖσ τὰ θαυμάσια ἅ ἐποίησεν καὶ τοὺσ παίδασ τοὺσ κράζοντασ ἐν τῷ ἱερῷ καὶ λέγοντασ ἀσαννὰ τῷ νἱῷ Δαυείδ, 16 ἠγανάκτησαν, <sup>16</sup> καὶ εἶπαν αὐτῷ ἀκούεισ τί οὖτοι λέγουσιν; ό թ. **5**, 3

έξηλθεν έξω της πόλεως είς Βηθανίαν, και ηὐλίσθη έκει.

XXI, 1.  $\kappa^* \eta \lambda \Im sv | sig to : 5 k \pi \varrhoog to | 5 k o indovo 2. <math>\pi o \varrho sv \Im \eta \tau s |$   $a \pi svarti | sv \Im swo 3. avtwr : k avtor | sv \Im swo 4. tovto ds olor$ 5. om smi sec 7. sm avtwr : smarw avt. | ta iµat. avtwr | 5° smska Is $day, <math>\kappa^*$  ska \Im idar pergens smarw sm avtwr 8. sotgwrrvor sr 9. avtor: om | w darrà (item v. 15.) | daßid 10. k sl Iortog 11. indovg o  $\pi \varrho o$   $g\eta\tau$ . | 5 (non 5°) raζaget 12. o indovg | tov Isov : k om 13. smoindate 15. om tovg sec 16. simor | oti : k om 17. k\* om stw t. mol.

18-22 How de enavarage ele the noise enever 19 xai ider 18 19 <sup>10</sup>-11, 11ρωί οε επαναγαγων εισ την πολιν επεινασεν. <sup>19</sup> χαι ιδων 10 <sup>12-14</sup> συχῆν μίαν ἐπὶ τῆσ όδοῦ ἦλθεν ἐπὰ αὐτήν, χαὶ οὐδὲν εὖρεν ἐν αὐτῆ εἰ μὴ φύλλα μόνον. καὶ λέγει αὐτῆ · οὐ μηκέτι ἐκ σοῦ καρπὸσ γένηται είσ τον αίωνα. και έξηράνθη παραχρημα ή συκή. 20 x ai 20 ίδόντες οι μαθηται έθαύμασαν λέγοντες πως παραγρημα έξηράνθη ή συχη: 21 αποχριθείο δε ό Ιησούσ είπεν αυτοίσ αμήν λέγω ύμιν. 21 έαν έγητε πίστιν και μή διακριθήτε, ού μόνον το τησ συκήσ ποιήσετε, άλλά χαν τῷ όρει τούτο είπητε άρθητι χαι βλήθητι είσ την θάλασσαν, γενήσεται· 22 και πάντα όσα αν αιτήσητε έν τη 22 προσευγή πιστεύοντεσ λήμψεσθε.

23-27 Mc 11 27-33 Le 20, 1-1

Καὶ ἐλθόντος αὐτοῦ εἰς τὸ ἱερόν, προσῆλθον αὐτῷ διδάς κοντι 23 οι άργιερείσ και οι πρεσβύτεροι του λαου λέγοντεσ εν ποία έξουσία ταύτα ποιείσ; και τίσ σοι έδωκεν την έξουσίαν ταύτην; 24 αποκρι- 24 θείσ δε ό Ιησούσ είπεν αύτοῖσ είρωτήσω ύμασ κάγω λόγον ένα, δν έαν είπητέ μοι, κάγω ύμιν έρω έν ποία έζουσία ταυτα ποιώ. 25 τὸ βάπτισμα τὸ Ἰωάννου πόθεν ην; έξ οὐρανοῦ η έξ ἀνθρώπων; 25 οί δε διελογίζοντο παι έαυτοῖο λέγοντεσ. 26 έαν είπωμεν εξ ού-26 parov. έρει ήμιν. διατί ουν ούχ έπιστεύσατε αύτω: έαν δε είπωμεν. έξ ανθρώπων, φοβούμεθα τον σχλον πάντεσ γαρ ώσ προφήτην ลังการเขา รักษ ไเมล์ระการ. 27 หล่ง ลักอหอเบลร์รรอร รฐ ไทธอบ อโกลร อบ่ห 27 οίδαμεν. έφη αυτοίσ και αυτόσ ούδε έγω λέγω ύμιν έν ποία έξουσία ταῦτα ποιῶ. 28 Τί δὲ ὑμῖν δοχεῖ; ανθρωποσ είγεν τέχνα 28 δύο. προσελθών τῷ πρώτω είπεν. τέχνον, υπαγε σήμερον έργάζου έν τῷ άμπελῶνι. 29 δ δε άποχριθείσ είπεν · «ν θέλω, υστερον 29 μεταμεληθείσ απηλθεν. <sup>30</sup> προσελθών δε τω έτέρω είπεν ώσαύ- 30 τωσ. ό δε αποκριθείσ είπεν εγώ κύριε, και ούκ απηλθεν. 31 τίσ 81 έχ των δύο έποίησεν το θέλημα του πατρός; λέγουσιν ό πρώτος. λέγει αύτοῖσ ὁ Ἰησοῦσ ἀμην λέγω ὑμῖν ὅτι οἱ τελῶναι καὶ αί πόρναι προάγουσιν ύμασ είσ την βασιλείαν του θεου. 32 72 Altar 32 γαρ Ιωάννης πρός ύμας έν όδω δικαιοσύνης, και ούκ έπιστεύσατε αὐτῷ. οἱ δὲ τελῶναι καὶ αἱ πόρναι ἐπίστευσαν αὐτῷ. ὑμεῖσ δὲ <sup>33-46</sup> ίδόντεσ ου μετεμελήθητε υστερον του πιστευσαι αύτῷ. <sup>83\*</sup>Αλλην 33 1-12 παραβολην άχούσατε. άνθρωπος ην οίχοδεσπότης, ύστις έφύτευσεν 9-19 αμπελώνα, και φραγμόν αύτφ περιέθηκεν και ώρυξεν έν αύτφ ληνόν και φκοδόμησεν πύργον, και έξέδετο αύτον γεωργοϊσ, και anedήµησεr. <sup>34</sup> ore de ήγγισεr ó xalood rŵr xaonŵr, anéoreiler 34 τούσ δούλουσ αύτοῦ πρόσ τούσ γεωργούσ λαβεϊν τούσ χαρπούσ αὐτοῦ. <sup>35</sup> καὶ λαβόντες οἱ γεωργοὶ τοὺς δούλους αὐτοῦ ὅν μὲν 35

<sup>18.</sup> πρωϊασ επαναγων 19. κ\* om suger | 5 κ om ou | κ γενοιτο 22. ληψεσθε 23. ελθοντιαυτω 24. κ bis και εγω 25. το sec : om 26. ωσ προφ.: post τ. ιωανν. 27. ειπον | x. αυτοσ: κ ο ιησουσ 28. και προσel 9 wv | aumelwrs: add nov 29. vorep. de 30. xai noooel 9 wv | ro δευτερω 81. λεγουσιν αυτω ( στι οι : κ\* om στι 82. πρ. υμασ : ante ιωανν. pon 33. ανθρωπ. τισ | κ\* om er αυτω | εξεδοτο

40 21, 36.

S6 Édeloar, or de anéxteirar, or de élibobolnoar.  $3^{ij}$  núlir anéστειλεν άλλουσ δούλουσ πλείονασ των πρώτων, και έποίησαν 87 αύτοῖσ ώσαύτωσ. <sup>37</sup> υστερον δε απέστειλεν πρόσ αὐτοὺσ τὸν νίὸν 88 αύτοῦ, λέγων· ἐντραπήσονται τον υίόν μου. <sup>88</sup> οί δὲ γεωργοί ίδόντες τον υίον είπον έν έαυτοισ. ούτός έστιν ό χληρονόμος. δεύτε 89 αποχτείνωμεν αὐτὸν καὶ σγῶμεν τὴν χληρονομίαν αὐτοῦ. <sup>89</sup> καὶ λαβύντεσ αὐτὸν ἐξέβαλον ἕξω τοῦ ἀμπελῶνοσ καὶ ἀπέκτειναν. 40 40 όταν ούν έλθη ό χύριος του άμπελώνος, τί ποιήσει τοῦς γεωρ-41 γοισ έκείνοις: 41 λέγουσιν αύτω. κακούσ κακώσ απολέσει αύτούς. καί τόν άμπελώνα έκδώσεται άλλοιο γεωργοίο, οίτινεο άποδώσουσιν 42 αύτφ τούσ χαρπούσ έν τοῖσ χαιροῖσ αὐτῶν. 42 λέγει αὐτοῖσ ὁ Ιπσούσ · ούδέποτε ανέγνωτε έν ταϊο γραφαϊο · λίθον δν απεδοχίμα- 118.226 σαν οι οιχοδομούντες, ούτος έγενήθη είς χεφαλήν γωνίας παρά χυρίου έγένετο αύτη, χαί έστιν θαυμαστή έν όφθαλμοῖο ήμῶν; 43 43 δια τούτο λέγω ύμιν ότι άρθήσεται άφ' ύμων ή βασιλεία του 45 θεού και δοθήσεται έθνει ποιούντι τούσ καρπούσ αύτησ. 45 άκούσαντεσ δε οι άργιερείσ και οι Φαρισαίοι τασ παραβολάσ αύτοῦ 46 έγνωσαν ότι περί αὐτῶν λέγει· 46 χαὶ ζητοῦντεσ αὐτὸν χρατῆσαι έφοβήθησαν τούσ όγλους, έπει είσ προφήτην αύτον είγον.

## XXII.

Parabola de epulo regio. Responsio de censu solvendo, de resurrectione, de praecepto primario. Christus cuius sit filius?

Καὶ ἀποκριθεὶσ ὁ Ἰησοῦσ πάλιν εἶπεν ἐν παραβολαῖσ αὐποῖσ, 1 S όστισ έποίησεν γάμουσ τω υίω αύτου. <sup>8</sup> και απέστειλεν τούσ δούλουσ αύτοῦ χαλέσαι τοὺσ χεχλημένουσ εἰσ τοὺσ γάμουσ, καὶ 4 ούx ήθελον έλθεϊν. 4 πάλιν απέστειλεν αλλουσ δούλουσ λέγων· είπατε τοῖσ χεχλημένοισ · ίδοὺ τὸ ἄριστόν μου ήτοίμαχα, οἱ ταῦροί μου καί τα σιτιστά τεθυμένα, και πάντα έτοιμα. δεύτε είσ τούσ 5 γάμουσ. <sup>5</sup>οί δε άμελήσαντες άπηλθον, δο μεν είο τον ίδιον άγρόν, 6 οσ δε έπι την έμπορίαν αυτού. 6 οι δε λοιποι χρατήσαντες τούσ 7 δούλουσ αὐτοῦ ὕβρισαν καὶ ἀπέκτειναν. <sup>7</sup> ὁ δὲ βασιλεὺσ ὡργίσθη, καί πέμψας τα στρατεύματα αύτοῦ ἀπώλεσεν τοὺς φονεῖς ἐκείνους 8 και την πόλιν αυτών ένέπρησεν. 8 τότε λέγει τοις δούλοις αυτού. ό μεν γάμοσ έτοιμόσ έστιν, οι δε κεκλημένοι ούκ ήσαν άξιοι. 9 υπορεύεσθε ουν έπι τασ διεξόδουσ των όδων, και όσουσ έαν 10 εύρητε καλέσατε είσ τούσ γάμους. 10 και έξελθόντες οι δούλοι

<sup>36.</sup> κ\* και παλιν 88. κατασχωμεν 89. κ εβαλον 41. εκδοσεται 42. κ\* παρα κυριω 43. αυτησ: κ\* αυτου 44. 5 κ και ο πεσων επι τον λιθον τουτον συνθλασθησεται· εφ ον δ αν πεση, λικμησει αυτον 45. και ακουσαντ. οι 46. κ\* τον οχλον | επειδη | εισ: ωσ

XXII, 1. αυτοισ εν παραβολαισ 4. ητοιμασα 5. ο μεν (etiam κ) et ο δε | επι την : εισ την 7. αχουσασ δε ο βασιλ. 9. οσουσ αν

έκεινοι είσ τὰσ όδοὺσ συνήγαγον πάντασ οῦσ εὖρον, πονηρούσ τε καὶ ἀγαθούσ, καὶ ἐπλήσθη ὁ νυμφῶν ἀνακειμένων. <sup>11</sup> εἰσελθῶν 11 δὲ ὁ βασιλεὺσ θεάσασθαι τοὺσ ἀνακειμένουσ εἰδεν ἐκεῖ ἇνθρωπον οὐκ ἐνδεδυμένον ἕνδυμα γάμου. <sup>12</sup> καὶ λέγει αὐτῷ ἑταῖρε, πῶσ 12 εἰσῆλθεσ ῶδε μὴ ἔχων ἕνδυμα γάμου; ὁ δὲ ἐφιμώθη. <sup>13</sup> τότε ὁ 13 βασιλεὺσ εἰπεν τοῖσ διακόνοισ ὅ ὄ∫σαντεσ αὐτοῦ πόδασ καὶ χεῖρασ ἐκβάλετε αὐτὸν εἰσ τὸ σκότοσ τὸ ἐζώτερον ἐκεῖ ἕσται ὁ κλαυθμὸσ
 20, 16 καὶ ὁ βουγμὸσ τῶν ὀδόντων. <sup>14</sup> πολλοὶ γάρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι 14

δε έχλεχτοί.

15-22 Νε 12, Τότε πορευθέντες οι Φαρισαΐοι συμβούλιον έλαβον όπως 15

 13-17 αὐτὸν παγιδεύσωσιν ἐν λόγφ. <sup>16</sup> καὶ ἀποστέλλουσιν αὐτῷ τοὺσ 16 μαθητὰσ αὐτῶν μετὰ τῶν Ἡρωδιανῶν λέγοντασ čιδάσκαλε, οἴδαμεν ὅτι ἀληθὴσ εἶ καὶ τὴν ὅδὸν τοῦ θεοῦ ἐν ἀληθεία διδάσκεισ, καὶ οὐ μέλει σοι περὶ οὐδενόσ, οὐ γὰρ βλέπεισ εἰσ πρόσωπον ἀνθρώπων <sup>17</sup> εἰπὸν οὖν ἡμῶν, τί σοι δοκεῖ; ἔξεστιν δοῦναι κῆνσον 17 Καίσαρι ἡ οὖ; <sup>18</sup> γνοὺσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ τὴν πονηρίαν αὐτῶν εἰπεν <sup>18</sup>
 τί με πειράζετε, ὑποκριταί; <sup>19</sup> ἐπιδείξατέ μοι τὸ νόμισμα τοῦ <sup>19</sup>
 κήνσου. οἱ δὲ προσήνεγκαν αὐτῷ δηνάριον. <sup>20</sup> καὶ λέγει αὐτοῖσ <sup>20</sup>,
 ἱ Ἰησοῦσ τίνος ἡ εἰκῶν αὕτη καὶ ἡ ἐπιγραφή; <sup>21</sup> λέγουσιν <sup>21</sup>
 Καίσαροσ, τότε λέγει αὐτοῖσ <sup>22</sup> καὶ ἀκούσαντεσ ἐθαύμασαν, καὶ <sup>22</sup>
 τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. <sup>22</sup> καὶ ἀκούσαντεσ ἐθαύμασαν, καὶ <sup>22</sup>

<sup>Mo</sup> 13, <sup>2</sup> S v ἐκείνη τῆ ἡμέρα προσῆλθον αὐτῷ Caddouxaĩoi λέγοντες 23
 <sup>Le 20</sup> μὴ εἶναι ἀνάστασιν, καὶ ἐπηρώτησαν αὐτὸν <sup>24</sup>λέγοντες didá-24
 <sup>Den 25, 5</sup> σκαλε, Μωϋσῆσ εἰπεν ἐ ἀν τισ ἀποθάνη μὴ ἕχων τέκνα, ἐπιγαμβρεύσει ὁ ἀδελφὸσ αὐτοῦ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ ἀναστήσει σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. <sup>25</sup> ῆσαν δὲ παρ ἡμῶν ἑπτὰ ἀδελφοί, καὶ ὁ 25 πρῶτος γήμας ἐτελεύτησεν, καὶ μὴ ἔχων σπέρμα ἀφῆκεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ κὰὶ ἀναστήσει σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. <sup>25</sup> ῆσαν δὲ παρ ἡμῶν ἑπτὰ ἀδελφοί, καὶ ὁ 25 πρῶτος γήμας ἐτελεύτησεν, καὶ μὴ ἔχων σπέρμα ἀφῆκεν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. <sup>26</sup> ὁμοίως καὶ ὁ δεύτερος καὶ ◊ 5 τρίπος, ἔως τῶν ἑπτά. <sup>27</sup> ὕστερον δὲ πάντων ἀπέθανεν ἡ γυνή. 27
 <sup>28</sup> ἐν τῷ ἀναστάσει οὖν τίνος τῶν ἑπτὰ ἕσται γυνή; πάντες γὰρ 28 ἔσχον αὐτήν. <sup>29</sup> ἀποκριθεἰς δὲ ὁ ἰησοῦς εἰπεν αὐτοῦς. <sup>30</sup> ἐν γὰρ 30 τῷ ἀναστάσει οὖνε γαμοῦςιν οὖτε γαμίζονται, ἀλλ ὡς ἅγγελοι θεοῦ ἐν τῷ οὐρανῷ εἰσίν. <sup>31</sup>περὶ δὲ τῆς ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν 31
 <sup>Ix s, ε</sup> οὐχ ἀνέγνωτε τὸ ἑηθὲν ψῶν ὑπὸ τοῦ θεοῦ λέγοντος. <sup>38</sup> ἐγω ἐμμ 82

x 3, 6 ούκ άνέγνωτε το όηθεν ύμιν ύπο του θεου λεγοντοσ \*\*\* εγω ειμι 32 δ θεόσ 'Αβραάμ καὶ ὁ θεὸσ 'Ισαὰκ καὶ ὁ θεὸσ 'Ιακώβ; οὐκ ἔστιν

<sup>10.</sup> πανταο οσουσ | νυμφων : γαμοσ 11. κ\* οπ εκει 13. ειπεν ο βασιλ. εκβαλ. αυτον : αφατε αυτον και εκβαλ. 15. κ\* οπ εν λογω 16. λεγοντεσ 17. ειπον : 5 κ ειπε 20. ο ιησουσ : 5 κ οπ 21. λεγουσιν αυτω 22. 5 κ απηλθον 23. εν : κ\* praem και | αυτω: κ\* οπ | οι λεγοντεσ 24. 5 κ μωσησ 25. γαμησασ 27. απ. και η γυν. 28. εν τ. ουν αναστ. 29. κ και αποχοιθ. ο 30. εκγαμιζονται | θεου : του θεου | εν ουφανω 32. κ\* ισακ | κ οπ ο sec et tert

S3 Θεόσ νεκρών άλλά ζώντων. <sup>S3</sup> καὶ ἀκούσαντεσ οἱ ὅχλοι ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῆ διδαχῆ αὐτοῦ.

34 Οί δὲ Φαρισαῖοι ἀχούσαντεσ ὅτι ἐφίμωσεν τοὺσ Caddou- <sup>Ne 12</sup>, <sup>28-21</sup>
 35 χαίουσ, συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτό, <sup>85</sup> χαὶ ἐπηρώτησεν είσ ἐξ αὐτῶν <sup>Le 18</sup>, <sup>28-21</sup>
 36 νομιχὸσ πειράζων αὐτόν <sup>36</sup> διδάσχαλε, ποία ἐντολὴ μεγάλη ἐν
 37 τῷ νόμφ; <sup>87</sup> ὁ δὲ ἔφη αὐτῷ ἀχαπήσεισ χύριον τὸν θεόν σου ἐν Deu 6, 5

ολη τη χαρδία σου καὶ ἐν ὅλη τη ψυχη σου καὶ ἐν ὅλη τη διανοία 38 39 σου. <sup>38</sup> αὐτη ἐστὶν ἡ μεγάλη καὶ πρώτη ἐντολή. <sup>39</sup> δευτέρα 40 ὁμοία αὐτη ἀγαπήσεισ τὸν πλησίον σου ὡσ σεαυτόν. <sup>40</sup> ἐν ταύ- Lev 19, 18

ταισ ταῖσ δυσίν ἐντολαῖσ ὅλοσ ὁ νόμοσ χρέμαται καὶ οἱ προφῆται. 41 Cυνηγμένων δὲ τῶν Φαρισαίων ἐπηρώτησεν αὐτοὺσ ὁ Ἰησοῦσ № 12, 42<sup>42</sup> λέγων τί ὑμῶν δοχεῖ περὶ τοῦ Χριστοῦ; τίνοσ υἰόσ ἐστιν; λέ-Le<sup>33</sup>, 43 γουσιν αὐτῷ τοῦ Δαυείδ. <sup>43</sup> λέγει αὐτοῦσ πῶσ οὖν Δαυείδ ἐν 44 πνεύματι χαλεῖ χύριον αὐτόν, λέγων <sup>44</sup> εἶπεν χύριοσ τῷ χυρίφ Ps 110, 1 μου χάθου ἐχ δεξιῶν μου ἕωσ ἂν θῶ τοὺσ ἐγθρούσ σου ὑποχάτω

μου κασου εκ οεςιών μου εώσ αν σω τους εχορους σου υποκατώ 45 των ποδών σου. <sup>45</sup> εί ουν Δαυείδ καλεϊ αυτόν κύριον, πώσ υίδσ 46 αυτοῦ ἐστίν; <sup>46</sup> καὶ οὐδεἰσ ἐδύνατο ἀποκριθῆναι αὐτῷ λόγον, οὐδὲ ἐτόλμησέν τισ ἀπ' ἐκείνησ τῆσ ἡμέρασ ἐπερωτῆσαι αὐτὸν οὐκέτι.

## XXIII.

Castigantur Pharisaeorum ostentatio, simulatio legumque perversa interpretatio et multiplex abusus. Hierosolyma prophetarum interfectrix.

- Ι Τότε ό Ιησοῦσ ἐλάλησεν τοῖσ ὄχλοισ καὶ τοῖσ μαθηταῖσ αὐτοῦ Με 12, 38
- 2 <sup>2</sup> λέγων ἐπὶ τῆσ Μωϋσέωσ καθέδρασ ἐκάθισαν οἱ γραμματεῖσ καὶ 3 οἱ Φαρισαῖοι. <sup>3</sup> πάντα οὖν ὅσα ἐὰν εἶπωσιν ὑμῦν ποιήσατε καὶ
- τη φαρισιαιο. παντά συν σύα εαν είπωσεν σμιν ποιησιατε και τηρείτε, κατά δε τά έργα αύτῶν μή ποιείτε· λέγουσιν γάρ καὶ
   4 οὐ ποιοῦσιν.
   4 δεσμεύουσιν δε φορτία βαρέα καὶ ἐπιτιθέασιν ἐπὶ Le 11, 46
- τούσ ώμουσ των άνθρώπων, αύτοι δε τῷ δακτύλφ αὐτῶν οῦ 5 θέλουσιν κινῆσαι αὐτά. <sup>5</sup>πάντα δε τὰ ἔργα αὐτῶν ποιοῦσιν

πρόσ τὸ θεαθῆναι τοῖσ ἀνθρώποισ πλατύνουσιν γὰρ τὰ φυλα-

 6 κτήρια αὐτῶν καὶ μεγαλύνουσιν τὰ κράσπεδα, <sup>6</sup> φιλοῦσιν δὲ τὴν Me 12,386 πρωτοκλισίαν ἐν τοῦς δείπνοις καὶ τὰς πρωτοκαθεδρίας ἐν ταῦς <sup>Le 11,43</sup> 20,86
 7 συναγωγαῖς <sup>7</sup> καὶ τοὺς ἀςπασμοὺς ἐν ταῦς ἀγοραῖς καὶ καλεῖςθαι

- ουναζωγίως και τους αυναρμους εν ταις αγοραίς και κατειουτι
   ύπο τών ανθρώπων δαββεί. <sup>8</sup> ύμεις δε μη κληθητε δαββεί είσ
   γάρ έστιν ύμῶν ὁ διδάσκαλος, πάντες δε ύμεις ἀδελφοί έστε.
- 9 <sup>9</sup> καὶ πατέρα μỳ καλέσητε ὑμῶν ἐπὶ τῆσ Υῆσ εἶσ γάρ ἐστιν ὑμῶν

XXIII, 2. μωσεωσ 3. οσα αν ειπ. υμιν τηρειν, τηρειτε και ποιειτε 4. δε: γαρ | βαρεα (κ μεγαλα βαρεα): add και δυοβαστακτα | αυτοι δε τω: τω δε 5. πλατυ. δε | κρασπεδα: add των ιματιων αυτων 6. φιλ. τε την 7. ραββι ραββι 8. ραββι | ο διδασκ.: 5 κ\* ο καθηγητησ, item 5 add ο χριστοσ

<sup>32.</sup> εστιν θε. νεκρ.: εστ. ο θε. θεοσ νεκρ. 85. πειραζ. αυτ. και λεγων 87. ο δε ιησουσ είπεν αυτω | τη pri: κ\* om 38. εστι πρωτη και μεγαλη 39. δευτερα δε 40. κ\* om ολοσ | ο νομ. και οι προσ. κρεμανται 42 sqq δαβιδ 42. του sec: κ om 43. κυριον αυτον καλει 44. ο κυριοσ |υποποδιον 46. αυτω αποκριθηναι

ό πατής ό οὐς άνιοσ. <sup>10</sup> μηδε κληθητε καθηγηταί, ὅτι καθηγητής 10 20, 26 ὑμῶν ἐστὶν εἶσ ὁ Χριστόσ. <sup>11</sup> ὁ δὲ μείζων ὑμῶν ἔσται ὑμῶν διά- 11 κονοσ. <sup>12</sup> ὅστις δὲ ὑψώσει ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται, καὶ ὅστις 12 ταπεινώσει ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.

Ουαί δε ύμιν, γραμματείσ και Φαρισαίοι ύποχριταί, ότι 13 Le 11. 52 xλείετε την βασιλείαν των ούρανων έμπροσθεν των ανθοώπων. ύμεῖα γὰρ οὐχ εἰσέργεσθε, οὐδε τοῦσ εἰσεργομένουσ ἀφίετε εἰσελθείν. 15 οὐαὶ ὑμῖν, γραμματείσ χαὶ Φαρισαίοι ὑποχριταί, ὅτι 15 περιάγετε την θάλασσαν και την ξηράν ποιησαι ένα προσήλυτον, καί όταν γένηται, ποιείτε αὐτὸν υίὸν γεέννης διπλότερον ύμῶν. 16 οὐαὶ ὑμῖν, ὑδηγοὶ τυφλοὶ οἱ λέγοντεσ. ὅσ ἂν ὀμόση ἐν τῷ ναῷ, 16 ουδέν έστιν ύσ δ' αν όμόση έν τῷ χρυσῷ τοῦ ναοῦ, ἀφείλει. 17 μωροί και τυφλοί, τίσ γαρ μείζων έστίν, ό χρυσόσ η ύ ναόσ ό 17 άγιάσασ τον γρυσόν; <sup>18</sup> καί· οσ αν ομόση έν τω θυσιαστηρίω, 18 ούδεν εστιν. όσ δ αν όμόση εν τω δώρω τω επάνω αύτου, όωείλει. 19 τυφλοί, τί γάρ μείζον, τὸ δῶρον η τὸ θυσιαστήριον τὸ άγιάζον 19 τό δώρον; 20 δ ούν όμόσασ έν τῷ θυσιαστηρίω όμνύει έν αὐτῷ 20 xai êr nãoir rois ênára avroi · 21 xai ó duboas êr ra rau durvei 21 er avτῷ xai er τῷ xatoixourti avtór. 22 xai 6 ομόσασ er τῷ 22 ούρανφ όμνύει έν τῷ θρόνφ τοῦ θεοῦ καὶ έν τῷ καθημένφ ἐπάνω

- Le 11, 42 αύτοῦ. <sup>23</sup> οὐαὶ ὑμῦν, γραμματεῖσ xαὶ Φαρισαῖοι ὑποχριταί, ὅτι 23 ἀποδεχατοῦτε τὸ ἡδύοσμον xαὶ τὸ ἅνηθον xαὶ τὸ χύμινον, xαὶ ἀφήχατε τὰ βαρύτερα τοῦ νόμου, τὴν χρίσιν xαὶ τὸ ἕλεοσ xαὶ τὴν πίστιν ταῦτα ἕδει ποιῆσαι xὰχεῖνα μὴ ἀφεῖναι. <sup>24</sup> όδηγοὶ τυφλοί, 24
- Le 11, 29 οἱ διϋλίζοντεσ τὸν χώνωπα, τὴν δὲ χάμηλον χαταπίνοντεσ. <sup>25</sup>οὐαὶ 25 ὑμῖν, γραμματεῖσ χαὶ Φαρισαῖοι ὑποχριταί, ὅτι χαθαρίζετε τὸ ἔξωθεν τοῦ ποτηρίου χαὶ τῆς παροψίδος, ἔσωθεν δὲ γέμουσιν ἐξ ἀρπαγῆς χαὶ ἀχρασίας. <sup>26</sup> Φαρισαῖε τυφλέ, χαθάρισον πρῶτον 26 τὸ ἐντὸς τοῦ ποτηρίου, ἕνα γένηται χαὶ τὸ ἐχτὸς αὐτοῦ χαθαρόν.
- (Le11,44)<sup>27</sup> οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖσ καὶ Φαρισαῖοι ὑποκριταί, ὅτι παρομοιά-27 ζετε τάφοισ κεκονιαμένοισ, οἶτινεσ έξωθεν μὲν φαίνονται ώραῖοι, ἕσωθεν δὲ γέμουσιν ὀστέων νεκρῶν καὶ πάσησ ἀκαθαρσίασ. <sup>28</sup> οὖτωσ 28 καὶ ὑμεῖσ έζωθεν μὲν φαίνεσθε τοῖσ ἀνθρώποισ δίκαιοι, ἕσωθεν
- Le 11,41, δέ έστε μεστοὶ ὑποχρίσεωσ καὶ ἀνομίασ. <sup>29</sup> οὐαὶ ὑμῖν, γραμματεῖσ 29 καὶ Φαρισαῖοι ὑποχριταί, ὅτι οἰχοδομεῖτε τοὺσ τάφουσ τῶν προφητῶν καὶ χοσμεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν διχαίων, <sup>30</sup> καὶ λέγετε· εἰ 30

9. ο πατηρ υμων ο εν τοιο ουρανοιο 10. οτι καθηγ. etc : 5 κ ειο γαρ υμων (κ post sor.) εστιν ο καθηγητ. 13. δε: κ\* om 14. 5° ουαι υμιν, γραμματειο και φαρισαιοι υποκριται, οτι κατεσθιετε ταο οικιαο των χηρων και προφασει μακρα προσευχομενοι δια τουτο ληψεσθε περισσοτερον κριμα. Eadem 5 ante v. 18. (ex quo tum v. 14. ft) ponunt adsumpto δε ex hoc. 16. κ\* οδηγ. οι τυφλ. 17. αγιαζων 18. σο εαν 19. τυφλοι : praem μωροι και 23. τον ελεον | αφιεναι 24. κ<sup>corr</sup> om os 26. ποτηριου : 5 κ add και της παροψιδος | αυτου : 5 κ αυτων 27. οιτινες κ\* om 28. μεστοι εστε 44 23, 31.

ήμεθα έν ταϊσ ήμέραιο των πατέρων ήμων, ούκ αν ήμεθα κοινωνοί 81 αύτων έν τω αίματι των προφητών. <sup>81</sup> ώστε μαρτυρείτε έαυτοίσ 82 ori vioi êgre ror gorevoarror rovo προφήτας. <sup>82</sup> xai vueio 33 πληρώσατε το μέτρον των πατέρων ύμων. 33 δωεισ, γεννήματα 84 έγιδτών, πώσ φύγητε από τησ χρίσεωσ τησ γεέντης; 84 δια τουτο, 34-36 ίδου ένω αποστέλλω πρόσ ύμασ προφήτασ και σοφούσ και γραμματείο έξ αύτῶν άποκτενείτε και σταυρώσετε, και έξ αύτῶν μαστιγώσετε έν ταϊσ συναγωγαϊσ ύμῶν καὶ διώξετε ἀπὸ πόλεωσ 85 είσ πόλιν. 85 ὅπωσ ἕλθη ἐφ' ὑμᾶσ πᾶν αίμα δίκαιον ἐκχυννόμενον έπι τησ γησ από του αίματος Αβελ του διχαίου έως του αίματος Ζαγαρίου υίοῦ Βαραγίου, ὃν ἐφονεύσατε μεταξύ τοῦ ναοῦ χαὶ 86 τοῦ θυσιαστηρίου. 36 ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἥξει ταῦτα πάντα ἐπὶ 87 την γενεαν ταύτην. <sup>87</sup> Ιερουσαλήμ Ίερουσαλήμ, ή αποκτείνουσα 1c 13, 840 τούσ προφήτας και λιθοβολούσα τούς απεσταλμένους πρός αὐτήν, ποσάχιο ήθελησα έπισυναγαγεϊν τα τέχνα σου, δη τρόποι δρηισ έπισυνάγει τὰ νοσσία αὐτῆσ ὑπὸ τὰσ πτέρυγασ, καὶ οὐκ ἡθελήσατε.

38 39 38 ίδου ἀφίεται ὑμῦν ὁ οἶκοσ ὑμῶν ἕρημοσ. <sup>39</sup> λέγω γὰρ ὑμῦν, P. 118, 25 οὐ μή με ὅδητε ἀπ ἀρτι ἕωσ ἂν εὅπητε εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι χυρίου.

### XXIV.

Responsio Christi de interitu Iudaeae, saeculi fine et reditu suo. Exemplum aequalium Noachi, item servi fidelis et male fidi.

- Καὶ ἐξελθών ὁ Ἰησοῦσ ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύετο, καὶ προσῆλ-<sup>1-9</sup><sub>Νε 13,1-9</sub> θον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐπιδείξαι αὐτῷ τὰσ οἰκοδομὰσ τοῦ ἱεροῦ.<sup>1-9</sup><sub>δ-12</sub>
   <sup>2</sup> ὁ δὲ ἀποκριθεἰσ εἶπεν αὐτοῖσ· οὐ βλέπετε ταῦτα πάντα; ἀμὴν
- λέγω ύμϊν, οὐ μὴ ἀφεθῆ ὡδε λίθοσ ἐπὶ λίθον, ὅσ οὐ κατα λυθήσεται. <sup>3</sup> καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ ὅρουσ τῶν ἐλαιῶν

προσηλθον αύτφ οί μαθηταί κατ' ίδίαν λέγοντεσ είπε ήμιν, πότε ταύτα έσται, καί τί το σημείον τησ σησ παρουσίασ και συντε-

- 4 λείασ τοῦ αἰῶνος; \* καὶ ἀποκριθεὶσ ὁ Ἰησοῦσ εἶπεν αὐτοῖο· βλέ-
- 5 πετε μή τις ὑμᾶς πλανήση. <sup>5</sup>πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου λέγοντες ἐγώ εἰμι ὁ Χριστός, καὶ πολλοὺς πλανή-
- 6 σουσιν. <sup>6</sup> μελλήσετε δε αχούειν πολέμουσ και αχοασ πολέμων· ό ατε, μη θροείσθε· δεί γαρ γενέσθαι, αλλ' ούπω έστιν το τέλοσ.
- 7 <sup>7</sup> έγερθήσεται γαρ έθνοσ έπ' έθνοσ και βασιλεία έπι βασιλείαν,
- 8 και έσονται λιμοί και σεισμοί κατά τόπουσ. 8 πάντα δε ταυτα
- 9 ἀργή ἀδίνων. <sup>9</sup> τότε παραδώσουσιν ύμασ εἰσ θλίψιν καὶ ἀπο- 🔤

10, 23 Me 13, 13 Le 21, 17

80. ημεν bis 84. εξ pri : praem και | και εξ αυτων : κ\* εξ αυτ. και 85. κ\* om παν | εκχυνομενον | υιου βαφαχιου : κ\* om 86. οτι ηξει 87. ή : κ\* om | κ\* τ. προφ. αποκτ. | κ αποκτενουσα | κ επισυναγειν | επισυναγει ορνισ | αυτησ : εαυτησ

XXIV, 1. επορευ. απο του ιερου 2. ο δε ιησουσ ειπ. αυτ. | παντ. ταυτ. | οσ ου : add μη 8. κ καθ ιδ. | και τησ συντελ. 6. δει γαρ : add παντα 7. επ : επι | λιμοι (κ σεισμ. και λιμ.) : add και λοιμοι

κτενούσιν ύμασ, και έσεσθε μισούμενοι ύπο πάντων των έθνων δια τὸ ὅτομά μου. 10 καὶ τότε σκατδαλισθήσονται πολλοὶ καὶ ἀλλή-10 λουσ παραδώσουσιν και μισήσουσιν άλλήλους. <sup>11</sup> xai πολλοί 11 ψευδοπροφήται έγερθήσονται και πλανήσουσιν πολλούσ. 12 και 12 διά τὸ πληθυνθηναι την άνομίαν ψυγήσεται ή άγάπη των πολλών. 10, 22 Mc <sup>13</sup>, <sup>13</sup> δ δε ύπομείνασ εἰσ τέλοσ, οῦτοσ σωθήσεται. <sup>14</sup> καὶ κηρυ- 13 14 (Lc <sup>21</sup>, <sup>19</sup>) χθήσεται τοῦτο τὸ εὐαγγέλιον τῆσ βασιλείασ ἐν ὅλη τῆ οἰκουμένη 15-25 Me 13, εἰσ μαρτύριον πᾶσιν τοῖσ ἕθνεσιν, καὶ τότε ἥξει τὸ τέλοσ. 15 Όταν 15 14-23 13,2000 οὖν ἕδητε τὸ βδέλυγμα τῆσ ἐρημώσεωσ τὸ ὑηθὲν διὰ Δανιὴλ τοῦ Lc21,2088 Dan 9, 27 προφήτου έστοσ έν τόπφ άγίφ, ό άναγινώσκων νοείτω, 16 τότε οι 16 έν τη Ιουδαία φευγέτωσαν έπι τα όρη, 17 ό έπι τοῦ δώματος μη 17 καταβάτω άραι τα έκ τησ οικίασ αύτου, <sup>18</sup> και ό έν το άγοφ 18 μή έπιστρεψάτω όπίσω άραι το ιμάτιον αύτοῦ. 19 οὐαὶ δὲ ταῖσ 19 έν γαστρί έγούσαιο καί ταϊο θηλαζούσαιο έν έκείναιο ταϊο ήμέραιο. 20 προσεύγεσθε δε ίνα μη γένηται ή αυγή ύμων γειμώνος μηδε 20 σαββάτφ. <sup>21</sup> έσται γαρ τότε θλίψισ μεγάλη, οία ούκ έγένετο απ' 21 άρχησ κόσμου έωσ τοῦ νῦν οὐδ' οὐ μη γένηται. 23 καὶ εἰ μη 22 έχολοβώθησαν αι ήμεραι έχειναι, ούχ αν εσώθη πασα σάρξ δια δε τούσ έκλεκτούσ κολοβωθήσονται αι ήμεραι έκειναι. 23 τότε έαν 23 τισ ύμῶν εἶπη· ίδου ώδε ό Χριστόσ, η ώδε, μη πιστεύσητε. 24 έγερ- 24 θήσονται γάρ ψευδόγριστοι και ψευδοπροφήται, και δώσουσιν σημεία μεγάλα και τέρατα, ώστε πλανηθήναι, εί δυνατόν, και 25 . Le 11, 223, τούσ έκλεκτούσ. <sup>25</sup> ίδου προείρηκα υμίτ. <sup>26</sup> έατ ουτ είπωσιτ 25 26 ύμιν ιδού έν τη ερήμο εστίν, μή εξελθητε ιδού έν τοισ ταμείοισ, μη πιστεύσητε. 27 ώσπερ γαρ ή αστραπή έξεργεται από ανατολών 27 καί φαίνεται έως δυσμών, ούτως έσται ή παρουσία του υίου του Le 17, 37 ανθρώπου. 28 οπου έαν η το πτωμα, έχει συναχθήσονται οί 28 29-35 με 13, άετοί. 29 Εύθέωσ δε μετά την θλίψιν των ήμερων έκείνων ό ηλιοσ 29 24-31 Le 21, σχοτισθήσεται, και ή σελήνη ου δώσει το φέγγος αυτης, και οί 25-33 άστέρεσ πεσούνται έχ του ούρανου, χαὶ αι δυνάμεισ τῶν ούρανῶν Apoe 1, 1 σαλευθήσονται. <sup>30</sup> χαὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ υίοῦ τοῦ 30 άνθρώπου έν ούρανῷ, χαὶ χόψονται πάσαι αί φυλαὶ τῆς γῆς χαὶ ουσται τόν υίδν του άνθρώπου έργόμενον έπι των νεφελών του ούρανοῦ μετὰ δυνάμεωσ καὶ δόξησ πολλησ. <sup>31</sup> καὶ ἀποστελεῖ 31 τούσ άγγέλουσ αύτοῦ μετὰ σάλπιγγος μεγάλης, καὶ ἐπισυνάζουσι» rovo exlexrovo avrov ex rar reocapar ล่ายุและ ล่ส์ ลี่มอลา ovpaνών έωσ άχρων αὐτών. 32 Άπὸ δὲ τῆσ συχῆσ μάθετε τὴν παρα-32

<sup>9.</sup> κ\* οπ παντων των εθνων : 5° (non 5) οπ των 10. και μιση. αλληλ.: κ ειο θλιψιν 11. κ πολλουσ πλανησου. 15. εστος (etiam 5) : 5° εστως 17. καταβαινετω | τα (κ\* το) εκι τι εκ 18. τα ιματια 20. εν σαββατω 21. οια ου γεγονεν 22. κολοβωθησονται : κ\* εκολοβωθησαν 24. κ οπ μεγαλα | πλανησαι 27. εσται και 28. οπου : add γας | πτωμα : κ\* σωμα 29. εκ : απο 30. εν τω ουςανω | τοτε κοψονται 31. σαλπ. φωνησ μεγαλησ | κ\* επισυναξει

Βολήν. όταν ήδη ό χλάδος αὐτῆς γένηται ἁπαλὸς καὶ τὰ φύλλα 83 έκωνη, γινώσκετε ότι έγγνο το θέροσ· 38 ούτωσ και ύμεισ όταν 84 ίδητε ταύτα πάντα, γινώσκετε ότι έγγύσ έστιν έπι θύραισ. 34 άμην λέγω ύμϊν, ού μη παρέλθη ή γενεά αυτη έωσ αν πάντα ταυτα 35 γένηται. 35 ό ούρανόσ καὶ ή γῆ παρελεύσεται, οἱ δὲ λόγοι μου 36 où un napélowoir. <sup>36</sup> Hegi dè rho huégas éxeirns xai agas uc 18, 22 ούδείο οίδεν, ούδε οι άγγελοι των ούρανων ούδε ό υίόσ, εί μή ό 37 πατής μόνος. <sup>37</sup> ωσπες δε αι ήμεραι του Νωε, ούτως έσται ή Le 17.265 38 παρουσία τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου. 38 ώσ γὰρ ἦσαν ἐν ταῖσ ήμέραιο ταΐο πρό του κατακλυσμού τρώγοντες και πίνοντες. γαμούντεσ και γαμίζοντεσ, άγρι ήσ ήμέρασ είσηλθεν Νώε είσ την 39 χιβωτόν, 39 χαὶ οὐχ ἔγνωσαν ἔωσ ἦλθεν ὁ χαταχλυσμὸσ χαὶ ἦρεν άπαντας, ούτως έσται καὶ ή παρουσία τοῦ νίοῦ τοῦ ἀνθρώπου. 40 40 róre Écorrai dúo ér rỹ drog, elo nagalaµβárerai xai elo Le 17. 35. 41 ἀφίεται· 41 δύο ἀλήθουσαι ἐν τῷ μύλφ, μία παραλαμβάνεται χαὶ 42 μία ἀφίεται. <sup>42</sup> γρηγορείτε οὖν, ὅτι οὐκ οἶδατε ποία ἡμέρα ὁ №<sup>25, 13</sup> 43 κύριοσ ὑμῶν ἔρχεται. <sup>43</sup> Ἐκεῖνο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ἦδει ὁ <sup>33, 35</sup> Le 12, 39# οίκοδεσπότησ ποία φυλακή ό κλέπτησ έργεται, έγρηγόρησεν αν 44 καί ούκ αν είασεν διορυχθήναι την οικίαν αύτου. 44 διά τουτο και ύμεισ γίνεσθε έτοιμοι, ότι ή ου δοκειτε ώρα ο υίοσ του άν-45 θρώπου έρχεται. <sup>45</sup> Τίσ άρα έστιν ό πιστόσ δούλοσ και φρόνιμος. <sup>45-51</sup> อง หลระ์ธรกุรรง & หบุ่อเอร เส่า รกุร อใหรระโลร สบรอบ รอบ ชื่อบังลเ สบ่-46 τοῦς τὴν τροφήν ἐν καιρῷ; 46 μακάριος ὁ δοῦλος ἐκεῖνος ὃν 47 έλθών δ χύριος αὐτοῦ εὐρήσει οὕτως ποιοῦντα. 47 ἀμην λέγω ύμιν ότι έπι πασιν τοισ ύπάρχουσιν αυτού χαταστήσει αυτόν.

48 48 έαν δε είπη ό κακόσ δούλοσ έν τη καρδία αύτου. γρονίζει μου 49 δ χύριος, 49 χαὶ ἄρξηται τύπτειν τοὺς συνδούλους αὐτοῦ, ἐσθίη 50 δε καί πίνη μετά των μεθυόντων. <sup>50</sup> ήξει ό κύριοσ τοῦ δούλου 51 έκείνου έν ήμέρα  $\frac{1}{9}$  ού προσδοκά και έν ώρα  $\frac{1}{9}$  ού γινώσκει. <sup>51</sup> και διγοτομήσει αύτόν, καί τὸ μέροσ αύτοῦ μετά τῶν ὑποχριτῶν θήσει έχει έσται ό χλαυθμόσ χαὶ ό βρυγμόσ τῶν όδόντων.

XXV.

Parabolae de decem virginibus et de talentorum usu. Iudicium extremum.

1

Τότε όμοιωθήσεται ή βασιλεία των ούρανων δέχα παρθένοις. αίτινες λαβούσαι τας λαμπάδας αύτων έξηλθον είς ύπάντησιν 2 τοῦ νυμφίου. <sup>2</sup> πέντε δὲ έξ αὐτῶν ἦσαν μωραὶ καὶ πέντε φρόνιμοι.

32. κ\* om τα ante φυλλ. 35. κ\* om versum | παρελευσονται S6. και τησ ωρασ ουδε ο υιοσ: om | ο πατης : add μου 37. εσται και 38. ωσ: ωσπερ | εκγαμιζοντεσ 40. δυο εσοντ. | ο εισ bis 41. μυλωνι 42. ημερα: ωρα 43. διορυγηναι 44. η ωρα ου δοχειτε 45. κ καταστησει ο χυριοσ: add avrov oixeresao : \* oixiao, 5 Jepaneiao rov didovai 46. noiovvra outwo 48. o xax. doul. : add exeivoo | x xaod. eautou | xoov. o xup. μου ελθειν 49. αυτου : κ εαυτου, 5 om | εσθιειν δε x. πινειν

XXV, 1. απαντησιν 2. ησαν εξ αυτων | φρονιμοι και αι (5° om) πεντ. μωραι

<sup>3</sup> αί γαρ μωραί λαβούσαι τὰσ λαμπάδασ οὐχ ἕλαβον μεθ' έαυτῶν 3 έλαιον · • αί δε φρόνιμοι έλαβον έλαιον εν τοῖσ άγγείοισ μετά τῶν 4 λαμπάδων έαυτων. 5 γρονίζοντος δε του νυμωίου ενύσταξαν πάσαι 5 χαι έχάθευδον. 6 μέσησ δε νυχτόσ χραυγή γέγονεν ίδου ό νυμ- 6 φίοσ, έξέργεσθε είσ απάντησιν. <sup>7</sup> τότε ήγέρθησαν πάσαι αι παρ- 7 θένοι έχειναι χαι έχόσμησαν τασ λαμπάδασ έαυτων. 8 αί δέ 8 μωραί ταϊσ προγίμοιο είπαν. δότε ήμιν έχ του έλαίου ψμών. ότι αί λαμπάδεσ ήμῶν σβένννται. 9 ἀπεχρίθησαν δε αί αρόνιμοι 9 λένουσαι· μήποτε ούχ άρχέση ήμιν χαι ύμιν. πορεύεσθε μάλλον πορο τούσ πωλούντασ και άγοράσατε έαυταϊσ. 10 άπεργομένων 10 δε αυτών άγοράσαι ήλθεν ό νυμφίοσ, και αι ετοιμοι είσηλθον μετ' αύτοῦ είσ τοὺσ γάμουσ, καὶ ἐκλείσθη ή θύρα. 11 ῦστερον 11 δε έργονται καί αί λοιπαί παρθένοι λέγουσαι · κύριε κύριε, ανοιζον Le 13. 21 huir. 12 6 de anoxoldeic elner aunr Leyo vuir. oux olda vuão. 12 24, 42 13 γρηγορείτε ούν, ότι ούχ οίδατε την ήμέραν ούδε την ώραν. 13 14-30 14 Όσπερ γαρ ανθρωποσ αποδημών έκαλεσεν τουσ ίδίουσ δού-14 <sup>11-27</sup> λουσ καὶ παρέδωκεν αὐτοῖσ τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ, <sup>15</sup> καὶ ῷ μὲν 15 έδωχεν πέντε τάλαντα, & δε δύο, & δε έν, έχάστο χατά την ίδίαν δύναμιν, και απεδήμησεν. ευθέωσ 16 πορευθείσ ό τα πέντε τά- 16 λαντα λαβών ήργάσατο έν αύτοῖσ χαὶ ἐποίησεν άλλα πέντε τάlarra. 17 woavroo o rà dúo exeptyoer alla dúo. 18 o de rò 17 18 έν λαβών απελθών ώρυξεν γην και έκρυψεν το άργύριον τοῦ χυρίου αύτοῦ. 19 μετὰ δὲ πολύν γρόνον ἔργεται ὁ χύριοσ τῶν 19 δούλων έκείνων και συναίρει λόγον μετ' αυτών. 20 και προσελ-20 θών ό τὰ πέντε τάλαντα λαβών προσήνεγχεν άλλα πέντε τάλαντα λέγων · χύριε, πέντε τάλαντά μοι παρέδωκασ, ίδε άλλα πέντε τάλαντα έχέρδησα. 21 son αὐτῷ ὁ χύριοσ αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε ἀγαθὲ 21 και πιστέ, έπι όλίγα ησ πιστόσ, έπι πολλών σε καταστήσω. είσελθε είσ την γαράν τοῦ χυρίου σου. 22 προσελθών και ό τά 22 δύο τάλαντα είπεν . χύριε, δύο τάλαντά μοι παρέδωχασ, ίδε άλλα δύο τάλαττα έκερδησα. 23 έφη αὐτῷ ὁ κύριοσ αὐτοῦ· εὖ, δοῦλε 23 άγαθε και πιστέ, έπι όλίγα ησ πιστόσ, έπι πολλών σε καταστήσω. είσελθε είσ την γαράν τοῦ χυρίου σου. <sup>24</sup> προσελθών δε χαι ό 24 το έν τάλαντον είληφώσ είπεν κύριε, έγνων σε ότι σχληρόσ εί άνθρωπος, θερίζων όπου ούχ έσπειρας, χαι συνάγων όθεν ού διεσκόρπισασ. 25 και φοβηθείσ απελθών έκρυψα το τάλαντόν 25

<sup>3.</sup> at yap : attives |  $\lambda a \mu \pi a \delta a \sigma$  : add eautow 4. ayyetois : add autow | eautow : autow 6. o vumpios : add eogetai |  $a \pi a \mu \tau \eta \sigma i \nu$  : add autou 7. autow 8. 5 K strov 9. K um vai  $\eta m \nu$  |  $\pi \sigma \rho sveo 3$ . de 13. woar : add sv  $\eta$  o vios tov avdownov sogetai 15. 16. sudews.  $\pi \sigma \rho sv d s a d$ add sv  $\eta$  o vios tov avdownov sogetai 15. 16. sudews.  $\pi \sigma \rho sv d s a d$ add su  $\eta$  o vios tov avdownov sogetai 15. 16. sudews.  $\pi \sigma \rho sv d s a d$ add sa (step d) add xai autos 18.  $\gamma \eta v$  : sv  $\tau \eta \gamma \eta$  | an exputs 19.  $\chi \rho \sigma vor v \pi o h v \nu$ met autow  $\lambda o \gamma o v$  20.  $\pi a \lambda a \tau a$   $\eta$  to  $\pi a \lambda$  :  $\varepsilon \kappa$  add  $\lambda a \beta \omega \nu$  |  $\kappa \sigma m$  suce 21. se $\eta$  ds 22.  $\pi \rho \sigma s \lambda d$ . ds xai | dvo  $\tau a \lambda$  :  $\varepsilon \kappa$  add  $\lambda a \beta \omega \nu$  |  $\kappa \sigma m$  suces | suspd n a : add en avtois 24. K ots avdown, avot  $\eta \sigma \sigma s$ 

26 σου έν τη γη· ίδε έχεισ το σόν. <sup>26</sup> αποχριθείσ δε ό χύριοσ αύτου είπεν αύτω. πονηρε δούλε και όκνηρε, ήδειο ότι θερίζω όπου 27 ούκ έσπειρα, και συνάγω όθεν ού διεσκόρπισα; 27 έδει σε ούν βαλεϊν τὰ ἀργύριά μου τοῖσ τραπεζείταισ, καὶ ἐλθών ἐγώ ἐκο-28 μισάμην αν τὸ ἐμὸν σὺν τόκφ. 28 ἄρατε οὖν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τάλαν-29 τον καὶ δότε τῷ ἔγοντι τὰ δέκα τάλαντα. <sup>29</sup> τῷ γὰρ ἔγοντι παντὶ 13, 13 δοθήσεται και περισσευθήσεται του δε μή έγοντος, και δ έγει άρ-30 θήσεται απ' αύτοῦ. <sup>30</sup> xaì τὸν ἀγρεῖον δοῦλον ἐκβάλετε εἰσ τὸ σκότοσ τὸ ἐξώτερον ἐκεῖ ἕσται ὁ κλαυθμὸσ καὶ ὁ βρυγμὸσ τῶν ὀδόντων. Όταν δε έλθη ό υίδο τοῦ ἀνθρώπου εν τη δόξη αὐτοῦ καὶ 81 πάντεσ οι άγγελοι μετ' αύτοῦ, τότε καθίσει ἐπὶ θρόνου δόξησ 82 αύτοῦ· <sup>82</sup> καὶ συναγθήσονται ἕμπροσθεν αὐτοῦ πάντα τὰ ἔθνη, אמו משסףוהדו מידסים מא מאאאאשי, שהתרף ל הסועאי משסףולדו דמ 33 πρόβατα από των ερίφων, <sup>33</sup> και στήσει τα μεν πρόβατα έκ 34 detion autov, ra de égiqua ét evarvium. 34 rore égei ó basiλεύσ τοῖσ ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ. δεῦτε οἱ εὐλογημένοι τοῦ πατρόσ μου. κληρονομήσατε την ήτοιμασμένην ύμιν βασιλείαν από καταβολησ 35 κόσμου. 35 έπείνασα γάρ και έδώκατέ μοι φαγειν, έδίψησα και 36 εποτίσατε με, ξένοσ ήμην και συνηγάγετε με, 36 γυμνόσ και περιεβάλετέ με, ήσθένησα και έπεσκέψασθέ με, έν φυλακη ήμην και 37 ήλθατε πρόσ με. <sup>31</sup> τότε αποκριθήσονται αύτῷ οἱ δίχαιοι λέγοντεσ · χύριε, πότε σε είδομεν πεινώντα χαι έθρέψαμεν; η διψώντα 38 και έποτίσαμεν; 38 πότε δέ σε είδομεν ξένον και συνηγάγομεν; η 89 γυμνόν και περιεβάλομεν; <sup>89</sup> πότε δέ σε είδομεν άσθενοῦντα η έν 40 συλακή και ήλθομεν πρόσ σε; 40 και αποκριθείσ ο βασιλεύσ έρει ฉบราวเรี. นี่แก่ง ไย่าง บุ่มัง, อีญ อีงงา อีสอเก่งนาย อีงไ รอบรายง รอง 41 άδελφών μου τών έλαγίστων, έμοι έποιήσατε. 41 τότε έρει καί τοῖσ ἐξ εὐωνύμων πορεύεσθε ἀπ' ἐμοῦ κατηραμένοι εἰσ τὸ πῦρ τὸ αἰώνιον τὸ ήτοιμασμένον τῷ διαβόλω καὶ τοῖσ ἀγγέλοισ αὐτοῦ. 42 42 έπείνασα γάρ και ούκ έδώκατέ μοι φαγεϊν, έδίψησα και ούκ 43 εποτίσατε με, 43 ξένος ημην και ου συνηγάγετε με, γυμνόσ και ού περιεβάλετέ με, άσθενήσ και έν αυλακή και ούκ έπεσκέψασθέ 44 με. 44 τότε αποχριθήσονται χαι αυτοί λέγοντεσ' χύριε, πότε σε είδομεν πεινώντα η διψώντα η ξένον η γυμνόν η ασθενη η έν 45 φυλακή, και ού διηκονήσαμέν σοι; 45 τότε αποκριθήσεται αύτοϊσ λέγων άμην λέγω ύμϊν, έφ' όσον ούχ έποιήσατε ένι τούτων τών 46 έλαγίστων, ούδε έμοι έποιήσατε. 46 και άπελεύσονται ούτοι είσ χόλασιν αίώνιον, οι δε δίχαιοι είσ ζωήν αίώνιον.

<sup>27.</sup> εδει ουν σε | το αργυριον | τραπεζιταισ 29. του δε μη : απο δε του μη 30. εκβαλλετε 81. πα. οι αγιοι αγγελ. 82. συναχθησεται | αφοριει 88. αυτου : κ post ευωνυμ. 86. ηλθετε 89. 5 κ ασθενη 41. πορευ. : κ υπαγετε | οι κατηραμενοι 43. κ\* οπ γυμν. και ου περιεβ. με 44. αποκριθησ. αυτω | κ\* οπ και ante αυτοι | κ ουκ ηδιηκονησαμεν

## XXVI.

Fata Iesu extrema. Sacerdotum consilium. Femina ungens. Pactio Iudae. Coena ultima. Iesu anxietas in horto, captio, damnatio. Petri lapsus.

Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦσ πάντας τοὺο λόγους τού- 1 <sup>Mc 14, 1</sup> τους, εἰπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ<sup>. 2</sup> οἶδατε ὅτι μετὰ δύο ἡμέρας 2 τὸ πάσχα γίνεται, καὶ ὁ νἰὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς τὸ σταυρωθῆναι.

βουλεύσαντο ίνα τον Ίησοῦν δόλφ χρατήσωσιν χαι αποχτείνωσιν.

<sup>5</sup> έλεγον δέ· μή ἐν τῆ ἑορτῆ, ἵνα μή θόρυβοσ γένηται ἐν τῷ λαῷ. 5
 <sup>6-13</sup> Τοῦ δὲ Ἰησοῦ γενομένου ἐν Βηθανία ἐν οἰχία Cίμωνοσ τοῦ 6

<sup>1</sup>/<sub>6</sub>, λεπροῦ, <sup>7</sup> προσῆλθεν αὐτῷ γυνὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου πο- 7 <sup>86</sup> <sup>10</sup> λυτίμου καὶ κατέχεεν ἐπὶ τῆσ κεφαλῆσ αὐτοῦ ἀνακειμένου. <sup>8</sup> ἰδόν- 8 τεσ δὲ οἱ μαθηταὶ ἡγανάκτησαν λέγοντεσ· εἰσ τί ἡ ἀπώλεια αὖτη; <sup>9</sup> ἐδύνατο γὰρ τοῦτο πραθῆναι πολλοῦ καὶ δοθῆναι πτωχοῖσ. 9 <sup>10</sup> γνοὺσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ εἶπεν αὐτοῖσ· τί κόπουσ παρέχετε τῆ γυναικί; 10 ἕργον γὰρ καλὸν ἡργάσατο εἰσ ἐμέ. <sup>11</sup> πάντοτε γὰρ τοὺσ πτω-11 χοὺσ ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε. <sup>13</sup> βαλοῦσα γὰρ 12 αὖτη τὸ μύρον τοῦτο ἐπὶ τοῦ σώματόσ μου πρὸσ τὸ ἐνταφιάσαι με ἐποίησεν. <sup>13</sup> ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐὰν πρυχθῆ τὸ εὐαγγέλιον 18 τοῦτο ἐν ὅλφ τῷ χόσμφ, λαληθήσεται καὶ ὅ ἐποίησεν αὖτη εἰσ μεημόσυνον αὐτῆσ.

14-16 Mc 14,100 Le 14,100 Le 14,100 Le 14,100 (Zach 11, ριώτησ, πρόσ τούσ άρχιερείσ <sup>15</sup> είπεν τί θέλετέ μοι δούναι, και 15 <sup>12)</sup>
έγω ύμϊν παραδώσω αὐτόν: οἱ δὲ ἕστησαν αὐτῷ τριάκοντα ἀργύρια.

<sup>16</sup> καὶ ἀπὸ τότε ἐζήτει εὐκαιρίαν ἴνα αὐτὸν παραδῷ.
 <sup>16</sup> καὶ ἀπὸ τότε ἐζήτει εὐκαιρίαν ἴνα αὐτὸν παραδῷ.
 <sup>16</sup> Τỹ δὲ πρώτη τῶν ἀζύμων προσῆλθον οἱ μαθηταὶ τῷ Ἰησοῦ 17
 <sup>12-18</sup> ἐἰγοντεσ · ποῦ θέλεισ ἑτοιμάσωμέν σοι φαγεῖν τὸ πάσχα; <sup>18</sup> ὁ δὲ 18
 <sup>7-13</sup> εἰπεν · ὑπάγετε εἰσ τὴν πόλιν πρὸσ τὸν δεῖνα καὶ εἴπατε αὐτῷ ·
 ἱ διδάσκαλοσ λέγει · ὁ καιρόσ μου ἐγγύσ ἐστιν, πρὸσ σὲ ποιῶ τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου.

συνέταξεν αύτοϊσ ό Ίησοῦσ, χαὶ ἡτοίμασαν τὸ πάσχα.

<sup>21</sup>/<sub>1</sub>, <sup>2</sup> Οψίασ δὲ γενομένησ ἀνέχειτο μετὰ τῶν δώδεχα μαθητῶν. 20
 <sup>23</sup>/<sub>2</sub><sup>21</sup> χαὶ ἐσθιόντων αὐτῶν εἶπεν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἶσ ἔξ ὑμῶν 21
 <sup>23</sup> παραδώσει με. <sup>23</sup> χαὶ λυπούμενοι σφόδρα ἦρξαντο λέγειν αὐτῷ 22
 εἶσ ἕχαστοσ μήτι ἐγώ εἰμι, χύριε; <sup>23</sup> ὁ δὲ ἀποχριθεἰσ εἶπεν ὁ 23
 ἐμβάψασ μετ ἐμοῦ τὴν χεῖρα ἐν τῷ τρυβλίφ, οὖτός με παραδώσει.
 <sup>24</sup> ὁ μὲν υἰὸς τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει χαθως γέγραπται περὶ αὐτῶν. 24

XXVI, 3. οι αρχιερ. : add και οι γραμματεισ 4. κρατησ. δολω 7. αλαβαστρ. μυρ. εχ. | βαρυτιμου | επι την κεφαλην 8. οι μαθηται αυτου 9. ηδυνατο | τουτο : add το μυρον 10. ειργασατο 15. καγω 17. λεγοντεσ : add αυτω 20. οπ μαθητων 21. ειπεν : κ λεγει 22. εισ εκαστ. : εκαστοσ αυτων 23. μετ εμ. εν τω τρυβλ. τ. χειρα Nor. Test. ed. TL

50 26, 25.

ούαι δε τῷ ἀνθρώπφ έκείνο δι' οῦ ὁ νίὸσ τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται καλόν ην αύτω εί ούκ έγεννήθη ό ανθρωπος έκεινος. 25 25 αποκριθείσ δε Ιούδασ ό παραδιδούσ αυτόν είπεν μήτι έγώ 26 είμι, δαββεί; λέγει αὐτῷ· σὐ εἶπασ. 26 Εσθιόντων δε αὐτῶν ι 26 11, λαβών ό Ίησοῦς άρτον καὶ εὐλογήσας ἕκλασεν καὶ δοὺς τοῖς 27 μαθηταϊσ είπεν· λάβετε φάγετε· τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου. 27 καὶ λαβών ποτήριον και εύγαριστήσασ έδωκεν αύτοισ λέγων πίετε 28 έξ αύτοῦ πάντες. 28 τοῦτο γάρ ἐστιν τὸ αἰμά μου τῆσ διαθήκησ 29 το περί πολλών έκχυννόμενον είσ άφεσιν άμαρτιών. 29 λέγω δέ ύμιτ, ού μή πίω απ' αρτι έχ τούτου του γετήματος της αμπέλου έωσ τησ ημέρασ έχείνησ όταν αυτό πίνω μεθ' ύμων χαινόν έν τη βασιλεία τοῦ πατρόσ μου. Kai งุ่นท ทู่ธลหระธ ะั§กุ่ม00r ะเธ รอ อีออธ รณีห ะ มิลเณีพ. <sup>30</sup> เพื่. <sup>30</sup> 80 81 λέγει αύτοῖο ὁ Ἰησοῦο πάντεο ὑμεῖο σκανδαλισθήσεσθε ἐν ἐμοί Le 22, 39 Zach 13, 7 έν τῆ νυκτὶ ταύτη. γέγραπται γάρ πατάξω τὸν ποιμένα, καὶ 32 διασχορπισθήσονται τὰ πρόβατα τησ ποίμνησ. 32 μετὰ δὲ τὸ 83 έγερθηναί με προάξω ύμασ είσ την Γαλιλαίαν. <sup>83</sup> αποκριθείσ δε ό Πέτρος είπεν αυτώ ει πάντες σχανδαλισθήσονται έν σοί, έγω 84 οὐδέποτε σχανδαλισθήσομαι. <sup>84</sup> ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ· ἀμὴν λέγω 10 13, 38 σοι ότι έν ταύτη τη νυχτί πριν άλέχτορα φωνήσαι τρίσ άπαρνήση 35 με. 35 λέγει αὐτῷ ὁ Πέτρος κῶν δέη με σὺν σοὶ ἀποθανεῖν, οὐ μή σε απαργήσομαι. όμοίωσ και πάντες οι μαθηται είπογ. Τότε ἕρχεται μετ' αὐτῶν ὁ Ἰησοῦσ εἰσ χωρίον λεγόμενον 16-14. Γεθσημανεί, καὶ λέγει τοῖσ μαθηταῖσ καθίσατε αὐτοῦ ἔωσ οῦ 1-22, 36 37 απελθών έκει προσεύζωμαι. <sup>87</sup> και παραλαβών τον Πέτρον και <sup>40-46</sup> 38 τούσ δύο υίούσ Ζεβεδαίου ήρξατο λυπεϊσθαι και άδημονειν. <sup>38</sup>τότε λέγει αύτοισ. περίλυπόσ έστιν ή ψυχή μου έωσ θανάτου. μείνατε 39 ώδε και γρηγορείτε μετ' έμου. 39 και προσελθών μικρόν έπεσεν έπι πρόσωπον αύτοῦ προσευγόμενος και λέγων πάτερ, εί δυνατόν έστιν, παρελθάτω απ' έμου το ποτήριον τουτο. πλην ούχ ώσ 40 έγω θέλω άλλ' ώσ σύ. 40 και έρχεται πρόσ τούσ μαθητάσ και εύρίσκει αύτούσ καθεύδοντασ, και λέγει τῷ Πέτρφ· ούτωσ οὐκ 41 ίσχύσατε μίαν ώραν γρηγορησαι μετ' έμοῦ; 41 γρηγορείτε καί προσεύχεσθε, ίνα μη εισέλθητε είσ πειρασμόν. το μέν πνεύμα 42 πρόθυμον, ή δε σαρξ ασθενήσ. 42 πάλιν έχ δευτέρου απελθών 200 προσηύξατο λέγαν πάτερ μου, εί ού δύναται τοῦτο παρελθεϊν 43 έαν μη αυτό πίω, γενηθήτω το θέλημά σου. 43 και έλθών

<sup>25.</sup> ραββι | λεγει αυτω: κ add ο ιησουσ 26. τον αρτον | εδιδου τοισ μαθηταιο και ειπ. 27. το ποτηριον 28. μου το τηο καινησ διαθηκ.| εκχυνομενον 29. οτι ου μη | τουτου του: κ οm του | γεννηματοσ 81. διασκορπιοθησεται 33. ει (κ\* om): add και 34. με: κ\* ante απαρν. 86. γεθσημανη | κ τοισ μαθητ. αυτου | αυτου: κ om | εωσ ου: κ om ου | προσευξ. εκει 89. προελθων | πατερ: ς κ add μου | παρελθετω 42. τουτο: add το ποτηριον | παρελθειν: add απ εμου

πάλιν εύρεν αὐτοὺσ καθεύδοντασ ἦσαν γὰρ αὐτῶν οἱ ὀφθαλμοὶ βεβαρημένοι. <sup>44</sup> καὶ ἀφεἰσ αὐτοὺσ πάλιν ἀπελθών προσηύξατο 44 ἐκ τρίτου, τὸν αὐτὸν λόγον εἰπών πάλιν. <sup>45</sup> τότε ἔρχεται πρὸσ 45 τοὺσ μαθητὰσ καὶ λέγει αὐτοῖσ καθεύδετε τὸ λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε. ἰδοὺ ἦγγικεν ἡ ῶρα καὶ ὁ υἰὸσ τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰσ χεῖρασ ἁμαρτωλῶν. <sup>46</sup> ἐγείρεσθε, ἅγωμεν ἰδοὺ ἦγγικεν 46 ὁ παραδιδούσ με.

47-56 Μο 14, Kai έτι αύτοῦ λαλοῦντοσ, ἰδοὺ Ἰούδασ εἶσ τῶν δώδεχα ἦλθεν, 47

- 42-32, καὶ μετ' αὐτοῦ ὅχλος πολὺς μετὰ μαχαιφῶν καὶ ξύλων ἀπὸ τῶν
   47-33, ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ. <sup>48</sup> ὁ δὲ παραδιδοὺς αὐτὸν 48
   ٤δωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων ὅν ἐἀν φιλήσω, αὐτός ἐστιν κρατήσατε αὐτόν. <sup>49</sup> καὶ εὐθέως προσελθών τῷ Ἱησοῦ εἶπεν χαῖρ8 49 ἑαββεί, καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. <sup>50</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ 50
   ἑταῖρε, ἐφ' ὅ πάρει; τότε προσελθόντες ἐπέβαλον τὰς χεῖρας ἐπὶ
- <sup>31</sup> <sup>10</sup>, τον Ίησοῦν καὶ ἐκράτησαν αὐτόν. <sup>51</sup> καὶ ἰδοὺ εἰσ τῶν μετὰ Ἰησοῦ 51 ἐκτείνασ τὴν χεῖρα ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ, καὶ πατάξασ τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέωσ ἀφεῖλεν αὐτοῦ τὸ ἀπίον. <sup>58</sup> τότε λέγει 52 αὐτῷ ὁ ¹ησοῦσ. ἀπόστρεψον τὴν μάχαιραν αὐτοῦ, καὶ πατάξασ αὐτῷ ὁ ¹ησοῦσ. ἀπόστρεψον τὴν μάχαιραν σου εἰσ τὸν τόπον αὐτῆσ. πάντεσ γὰρ οἱ λαβόντεσ μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ ἀπολοῦνται. <sup>58</sup> ἡ δοκεῖο ὅτι οὐ δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα μου, καὶ 53 παραστήσει μοι ἅρτι πλείω δώδεκα λεγιώνων ἀγγέλων; <sup>54</sup> πῶσ 54 οῦν πληρωθῶσιν αἱ γραφαί, ὅτι οὕτωσ δεῖ γενέσθαι; <sup>55</sup> ἐν ἐκείνῃ 55 τῷ ὡρα εἰπεν ὁ Ἰησοῦσ τοῖσ ὅχλοισ. ὡσ ἐπὶ ληστὴν ἐξήλθατε μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων συλλαβεῖν με. καθ' ἡμέραν ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαθεζόμην διδάσκων, καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με. <sup>56</sup> τοῦτο δὲ ὅλον 56 γέγονεν ἕνα πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν. τότε οἱ μαθηταὶ πάντεσ ἀφέντεσ αὐτὸν ἕαυγον.
- No. 14, 538 Οἱ δὲ κρατήσαντες τὸν Ἱησοῦν ἀπήγαγον πρὸς Καϊάφαν 57 Le 22, 548 τὸν ἀρχιερέα, ὅπου οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι συνήχθησαν.

<sup>58</sup> δ δε Πέτροσ η'κολούθει αὐτῷ μακρόθεν ἕωσ τῆσ αὐλῆσ τοῦ 58 ἀρχιερέωσ, καὶ εἰσελθών ἕσω ἐκάθητο μετὰ τῶν ὑπηρετῶν ἰδεῖν τὸ τέλοσ.

- 59-56, Mc 14, Le 22, κατά τοῦ Ἰησοῦ, ὅπωσ αὐτὸν Θανατώσουσιν, <sup>60</sup> καὶ οὐχ εὖρον πολ-60 56-71 λῶν προσελθόντων ψευδομαρτύρων. ὕστερον δὲ προσελθόντεσ
- 27, 40 δύο 61 είπον ούτος έςη δύναμαι καταλύσαι τον ναόν τοῦ θεοῦ 61
   καὶ διὰ τριῶν ήμερῶν αὐτὸν οἰκοδομῆσαι. <sup>62</sup> καὶ ἀναστὰς ὁ 62

43. παλιν: ante καθευδ. | ευρισκει 44. οπ παλιν post ειπων 45. μαθητασ: add αυτου | οπ το 46. κ\* παραδιδων 48. ον αν 49. ραββι 50 κοπ εησουσ | εφ ω 52. σου τ. μαχαιρ. | εν μαχαιρα 53. αρτι: ante παρακαλεσαι | πλειουσ η δωδεκα | λεγεωνασ 55. εξηλθετε | καθ ημεραν: add προσ υμασ | εκαθεζ. διδασκ. εν τω ιερω 58. απο μακροθεν 59. αρχιερεισ: add και οι πρεσβυτεροι | θανατωσωσι 60. και ουχ ευρον: και πολλων ψευδομαρτυρων προσελθοντων ουχ ευρον | δυο: add ψευδομαρτυρεσ 61. κ ειπαν | αυτον: post οικοδομησαι

4\*

52 26, 63.

 αρχιερεύσ είπεν αὐτῷ ° οὐδὲν ἀποκρίνη τί οῦτοί σου καταμαρτυροῦ 63 σιν; <sup>63</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦσ ἐσιώπα. καὶ ἀποκρίνη τί οῦτοί σου καταμαρτυροῦ 63 σιν; <sup>63</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦσ ἐσιώπα. καὶ ἀποκρίθεἰσ ὁ ἀρχιερεὺσ εἰπεν αὐτῷ ° ἐξορκίζω σε κατὰ τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντος, ἶνα ἡμῶν εἰπης εἰ
 64 σὺ εἰ ὁ Χριστὸς ὁ υἰὸς τοῦ θεοῦ. <sup>64</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς · σὺ είπας · πλὴν λέγω ὑμῶν, ἀπ' ἄρτι ὅψεσθε τὸν υἰὸν τοῦ ἀνθρώπου καθήμενον ἐκ δεξιῶν τῆς δυνάμεως καὶ ἐρχόμενον ἐπὶ τῶν νεφε 65 λῶν τοῦ οὐρανοῦ. <sup>65</sup> τότε ὁ ἀρχιερεὺσ διέρρηξεν τὰ ἰμάτια αὐτοῦ λέγων · ἐβλασφήμησεν · τί ἕτι χρείαν ἔχομεν μαρτύρων; ἰδε νῦν
 66 ἡ κούσατε τὴν βλασφημίαν. <sup>66</sup> τί ὑμῶν δοκεῖ; οἱ δὲ ἀποκριθέντεσ
 67 εἰπον ἕνοχος θανάτου ἐστίν. <sup>61</sup> Τότε ἐνέπτυσαν εἰσ τὸ πρόσωπον <sup>Γι</sup>
 68 αὐτοῦ καὶ ἐκολάφισαν αὐτόν, οἱ δὲ ἐράπισαν <sup>68</sup> λέγοντες · προφήτευσον ἡμῶν, Χριστέ, τίς ἐστιν ὁ παίσας σε;
 <sup>69</sup> Ὁ δὲ Πέτρος ἐκάθητο ἕξω ἐν τῃ αὐλῃ · καὶ προσῆλθεν αὐτῷ <sup>69-15</sup>

65 Τέτρου εκασητο έζω εν τη αύκη και προσηκού αυτή του μία παιδίσκη λέγουσα και σύ ησθα μετά Ίησοῦ τοῦ Γαλιλαίου. Le 21, 55-61
 70 <sup>70</sup> δ δὲ ήρνήσατο ἕμπροσθεν πάντων λέγων οὐκ οἰδα τί λέγεισ. <sup>10</sup> 15, 1620
 71 <sup>71</sup> έξελθόντα δὲ αὐτὸν εἰσ τὸν πυλῶνα, εἰδεν αὐτὸν αλλη καὶ λέγει
 72 τοῖσ ἐκεῖ οῦτοσ ην μετὰ Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου. <sup>73</sup> καὶ πάλιν
 73 ήρνήσατο μετὰ δραυτό τοι οἰκ οἰδα τὸν ἄνθρωπον. <sup>73</sup> μετὰ μικρὸν δὲ προσελθόντεσ οἱ ἑστῶτεσ εἰπον τῷ Πέτρφ ἀληθῶσ
 74 καὶ σὺ ἐξ αὐτῶν εἰ καὶ γὰρ ἡ λαλιά σου δῆλόν σε ποιεῖ. <sup>74</sup> τότε ήρξατο καταθεματίζειν καὶ ὀμνύειν ὅτι οὐκ οἰδα τὸν ἄνθρωπον.
 75 καὶ εὐθέωσ ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. <sup>75</sup> καὶ ἐμνήσθη ὁ Πέτροσ τοῦ ψήματος Ἰησοῦ εἰρηκότος ὅτι πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι τρὶσ ἀπαρ-νήση με καὶ ἐξελθών ἕξω ἕχλαυσεν πικρῶσ.

# XXVII.

Interitus Iudae. Iesus coram Pilato interrogatur; irridetur et cruci affigitur. Eius mors cum portentis, sepultura sepulcrique custodia.

1 Πρωΐασ δὲ γενομένησ συμβούλιον ἕλαβον πάντεσ οἱ ἀρχιερεῖσ me 15, 1 καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ῶστε θανατῶσαι

- 2 αὐτόν. <sup>2</sup> xaì δήσαντεσ αὐτὸν ἀπήγαγον καὶ παρέδωκαν Πειλάτω 10 13, 1 τῷ ἡγεμόνι.
- 3 Τότε ίδων Ιούδας ό παραδιδούς αύτον ότι κατεκρίθη, μεταμεληθείς έστρεψεν τα τριάκοντα άργύρια τοῦς ἀρχιερεῦςιν καὶ
- 4 πρεσβυτέροισ 4 λέγων ημαρτον παραδούσ αίμα άθφον. οι δε
- 5 είπον· τί πρόσ ήμασ; σύ όψη. 5 και φίψασ τα αργύρια είσ τόν
- 6 ναὸν ἀνεχώρησεν, καὶ ἀπελθῶν ἀπήγξατο. <sup>6</sup>οί δὲ ἀρχιερεῖο λα- Δει 1, 18 βόντεο τὰ ἀργύρια εἶπαν. οὐκ ἕξεστιν βαλεῖν αὐτὰ εἰο τὸν κορ- Don 13, 18

XXVII, 2. παρεδωκαν: add αυτον | ποντιω πιλατω 8. κ<sup>\*</sup> μετεμεληθη και εστρεψ. | απεστρεψε | και τοιο πρεοβυτ 4 οψει 5. τα:  $k add \overline{\lambda}$  | εν τω ναω 6. g = k ειπον

<sup>62.</sup> αποκρινη; τι 63. αποκριθεισ: κ<sup>c</sup> om 65. λεγων: κ<sup>\*</sup> και λεγει εδε κ μαρτυριων | την βλασφημ. αυτου 66. κ ειπαν 67. ερραπισαν 69. εξω εκαθητο 71. κ om αυτον pri | ουτοσ: praem και 72. μεθορκου 74. καταναθεματιζ. 75. του ιησου ειρηκ. αυτω

βαναν, έπει τιμή αίματός έστιν. 7 συμβούλιον δε λαβόντες ήγό- τ ρασαν έξ αύτων τον άγρον του κεραμέως είς ταφήν τοις ξένοις. Act 1, 19 8 διο έχλήθη δ άγροσ έχεινος άγροσ αξματος ξώς της σήμερον. 8 9 τότε επληρώθη το όηθεν δια Ίερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντοσ· 9 Zach II, και έλαβον τα τριάκοντα άργύρια, την τιμήν του τετιμημένου δν (ler 18, 2) έτιμήσαρτο από υίων Ισραήλ. 10 και έδωκαν αύτα είσ τον άγρον 10 τοῦ κεραμέωσ, καθὰ συνέταξέν μοι κύριοσ. 11-14 Ο δε Ιησούσ εστάθη έμπροσθεν του ήγεμόνος και επηρώ-11 Μc<sup>15,3-5</sup> Ο δέ Ιησούσ έστάθη ἕμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνοσ· xai ἐπηρώ-Lo 23, Ξ τησεν αὐτὸν ὁ ἡγεμὼν λέγων· σὺ εἶ ὁ βασιλεὺσ τῶν Ἰουδαίων; ὁ δε Ιησοῦσ ἔφη· σὺ λέγεισ. 19 καὶ ἐν τῷ κατηγορεῖσθαι αὐτὸν 12 ύπο των αργιερέων και πρεσβυτέρων οὐδεν απεκρίνατο. 18 τότε 13 λέγει αὐτῷ δ Πειλάτος. οὐχ ἀχούεις πόσα σου χαταμαρτυροῦσιη: 14 και ούκ άπεκρίθη αύτῷ πρόσ οὐδε εν όημα, ωστε θαυμάζειν 14 15-26 Me 15, τον ήγεμόνα λίαν. <sup>15</sup> Κατά δε έορτην εἰώθει ό ήγεμών ἀπολύειν 15 Le<sup>-15</sup> μο<sup>-16</sup> είχον δε τότε δέσμιον ἐπίση-16 11-35, ενα τῷ ὅχλφ δέσμιον ὅν ἤθελον. <sup>16</sup> είχον δε τότε δέσμιον ἐπίση-16 10-18, ενο μον, λεγόμενον Βαραββάν. <sup>17</sup> συνηγμένων οὖν αὐτῶν είπεν αὐτοῖσ 17 ό Πειλάτοσ τίνα θέλετε απολύσω ύμιτ, Βαραββάν η Ίησουν τον λεγόμενον Χριστύν; 15 ήδει γαρ ότι δια ωθόνον παρέδωκαν αυτόν. 18 19 χαθημένου δε αύτου επί του βήματος απέστειλεν πρόσ αύτον 19 ή γυνή αύτοῦ λέγουσα· μηδέν σοι και τῷ δικαίφ ἐκείνω· πολλά γαρ έπαθον σήμερον κατ' όναρ δι' αυτόν. 20 οι δε άργιερείσ και 20 οί πρεσβύτεροι έπεισαν τούσ δηλουσ ίνα αιτήσωνται τον Βαραββάν, τον δε Ιησοῦν ἀπολέσωσιν. <sup>21</sup> ἀποκριθείσ δε ὁ ήγεμών είπεν 21 αύτοισ. τίνα θέλετε από των δύο απολύσω ύμιν; οι δε είπαν. τόν Βαραββάν. 22 λέγει αὐτοῖσ ὁ Πειλάτοσ· τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν 22 τόν λεγόμενον Χριστόν; λέγουσιν πάντεσ σταυρωθήτω. 23 6 δέ 23 έση τί γαρ κακύν έποίησεν: οι δε περισσώσ έκραζον λέγοντεσ. σταυρωθήτω. 24 ίδων δε ό Πειλάτοσ ότι ούδεν ώφελει άλλα 24 μαλλον θόρυβος γίνεται, λαβών υδωρ απενίψατο τας χείρας άπέναντι τοῦ ὄγλου λέγων· ἀθῷόσ εἰμι ἀπὸ τοῦ αίματος τούτου· ύμεισ όψεσθε.<sup>25</sup> και αποχριθείσ πασ ό λαόσ είπεν· το αίμα 25 αύτοῦ ἐφ' ἡμᾶσ xaì ἐπὶ τὰ τέκτα ἡμῶτ. <sup>26</sup> τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖσ 26 τόν Βαραββάν, τόν δε Ιησούν φραγελλώσας παρέδωχεν ίνα σταυρωθñ. 27-21 Τότε οι στρατιώται τοῦ ήγεμόνος παραλαβόντες τὸν Ἰησοῦν 27

10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107
 10.107

<sup>9.</sup> τοτε : κ\* και 10. κ εδωκα 11. εστη | εφη : add αυτω 12. και των ποεσβυτεο. 13. πιλατοσ 15. ηθελον : κ παρητουντο 21. 5 κ ειπον | τον : om 22. λεγουσιν : add αυτω 23. ο δε ηγεμων εφη 24. τουτου : 5 κ τουτου του δικαιου | κ\* υμεισ δε 28. εκδυσαντεσ : κ° ενδυσ. | περιεθηκ. αυτ. χλαμ. κοκκιν. 29. επι την κεφαλην | επι την δεξιαν | ενεπαιζον

αύτοῦ ἐνέπαιξαν αὐτῷ λέγοντεσ χαῖρε ὁ βασιλεὺσ τῶν Ιουδαίων, 30 30 καὶ ἐμπτύσαντεσ εἰσ αὐτὸν ἕλαβον τὸν κάλαμον καὶ ἔτυπτον 31 είσ την χεφαλήν αύτοῦ. <sup>31</sup> χαὶ ὅτε ἐνέπαιζαν αὐτῷ, ἐκδύσαντεσ αύτον την γλαμύδα ένέδυσαν αυτόν τα ίματια αυτοῦ, καὶ ἀπήγαγον αύτον είσ το σταυρώσαι. ' Εξερχόμενοι δε εύρον άνθρωπον Κυρηναΐον, όνόματι Cíμωνα · Mc 15, 32 33 τοῦτον ἡγγάρευσαν ἵνα ἄρη τὸν σταυρὸν αὐτοῦ. <sup>33</sup> καὶ ἐλθόντεσ Le<sup>23,2655</sup> είσ τόπον λεγόμενον Γολγοθά, δ έστιν κρανίου τόπος λεγόμενος, 34 34 έδωκαν αύτφ πειν οίνον μετά χολησ μεμιγμένον και γευσάμενος (P. 69,22) 35 ούκ ήθέλησεν πεϊν. <sup>35</sup> σταυρώσαντεσ δε αυτόν διεμερίσαντο τα 36 ίμάτια αὐτοῦ βαλόντεσ χλῆρον, 36 χαὶ χαθήμενοι ἐτήρουν αὐτὸν 37 έχει. 37 χαὶ ἐπέθηχαν ἐπάνω τῆσ χεφαλῆσ αὐτοῦ τὴν αἰτίαν αύτοῦ γεγραμμένην οἶτόσ έστιν Ιησοῦς ὁ βασιλεύσ τῶν Ιουδαίων. Τότε σταυρούνται σύν αὐτῷ δύο λησταί, είσ ἐκ δεξιών και Mc 15, 38 39 είσ έξ ενωνύμων. <sup>39</sup> οί δε παραπορευόμενοι έβλασφήμουν αυτόν, Le23, 3245 40 x1rovres rad xegalad avror 40 xai lévorres. 5 xaralior ror Po 22, 8 ναόν καί έν τρισίν ήμέραιο οίκοδομών, σώσον σεαυτόν, εί υίόσ εί. 41 τοῦ θεοῦ, καὶ κατάβηθι ἀπὸ τοῦ σταυροῦ. 41 ὁμοίωσ οἱ ἀργιερεῖσ έμπαίζοντες μετά τῶν γραμματέων καὶ πρεσβυτέρων έλεγον. 42 42 άλλουσ έσωσεν, έαυτον ου δύναται σωσαι βασιλεύσ Ισραήλ έστιν, καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ καὶ πιστεύσωμεν ἐπ' αὐτόν. 43 43 πέποιθεν έπι τον θεόν, ουσάσθω νύν εί θέλει αυτόν είπεν γαρ Po 22, 9 44 ότι θεοῦ είμι υίόσ. 44 τὸ δ' αὐτὸ και οι λησται οι συνσταυρωθέντεο σύν αύτω ώνείδιζον αύτόν. Από δε έκτησ ώρασ σκότοσ εγένετο επί πασαν την γην έωσ we 15, 45 46 ώρασ ένάτησ. 46 περί δε την ένάτην ώραν ανεβόησεν ό Ιησοῦσ Lo 23, 44 φωνή μεγάλη λέγων ήλει ήλει λεμά σαβαγθανεί; τοῦτ' έστιν (Po 22, 2) 47 θεέ μου θεέ μου, ίνατί με έγχατέλιπες; 47 τινές δε των έχει 48 έστη χότων άχούσαντες έλεγον ότι Ηλείαν φωνεί ούτος. 48 χαί εὐθέωσ δραμών εἶσ ἐξ αὐτῶν καὶ λαβών σπόγγον πλήσασ τε ὅξουσ ιο 19, 29 49 καὶ περιθεἰσ καλάμφ ἐπότιζεν αὐτόν. <sup>49</sup>οί δὲ λοιποὶ ἕλεγον<sup>. (Po 69, 21)</sup> άφεσ ίδωμεν εί έρχεται Ήλείασ σώσων αὐτόν. εσ τοωμεν ει ερχεται Πλειασ σωσων αυτον. Ο δε Ίησοῦσ πάλιν χράξασ φωνη μεγάλη ἀφηχεν το πνεῦμα. <sup>50-54</sup> 17-39 50 51 <sup>51</sup> και ίδου το καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσχίσθη ανωθεν ἔωσ κάτω Le 23. 31. εξεδυσαν αυτ. τ. χλ. και ενεδυ. 33. λεγομενον : κ\* om | οσ εστι λεγομενοσ χραν. τοπ. 34. πιειν bis οινον: 0500 ουχ ηθελε 35. βαλλοντεσ | χληρον : add ινα πληρωθη το ρηθεν υπο του προφητου. διεμερισαντο τα ιματια μου εαυτοισ, χαι επι τον ιματισμον μου εβαλον xlngov 40. om xai ante xaraß. 41. ouoiwo : add de xai 42. Baoilevo: praem si niotevooper | en autor: auto 43. puoao9. rur: add autor 44. συσταυρωθ. αυτω | ωνειδιζ. αυτω 45. επι πασαν (\*\* εφ ολην) την γην: N\* om | εννατησ 46. 5 ηλι bis, N ελωι bis | λαμα | σαβαχ Jave 47. εστωτων | στι: × om | 5 × ηλιαν 48. × om εξ αυτ. 49. 5 × ηλιασ |

 $σωσων : κ^* σωσαι | αυτον : κ add αλλοσ δε λαβων λογχην ενυξεν αυτου$ 

την πλευραν και εξηλθεν υδωρ και αιμα

Digitized by Google

είσ δύο, καὶ ή γῆ ἐσείσθη, καὶ αἰ πέτραι ἐσχίσθησαν, 52 καὶ τὰ 52 μνημεία άνεψηθησαν και πολλά σώματα των κεκοιμημένων άγίων ήγέρθησαν. 53 και έξελθόντες έκ τών μνημείων μετά την έγερσιν 53 αύτοῦ εἰσῆλθον εἰσ την άγίαν πόλιν χαι ένεφανίσθησαν πολλοῖσ. 54 δ δε έχατοντάρχησ και οι μετ' αύτοῦ τηροῦντεσ τον Ιησοῦν 54 ίδόντες τον σεισμόν και τα γινόμενα έφοβήθησαν σφόδρα, λέγον-<sup>53 4</sup>05 τεσ άληθῶσ θεοῦ υίὸσ ἦν οῦτοσ. <sup>55 τ</sup>Ησαν δὲ ἐκεῖ γυναῖκεσ 55 Lo 23, 49 πολλαί από μαχρόθεν θεωροῦσαι, αίτινεσ ήχολούθησαν τῷ Ἰησοῦ άπὸ τῆσ Γαλιλαίασ διακονοῦσαι αὐτῷ<sup>. 56</sup> ἐν αἶσ ἦν Μαρία ή 56 Μαγδαληνή, καὶ Μαρία ή τοῦ Ἰακώβου καὶ Ἰωσήο μήτηρ, καὶ ή μήτης των υίων Ζεβεδαίου. 57-61 Οψίασ δε γενομένης ήλθεν άνθρωπος πλούσιος από Αριμα-57 θαίασ, τούνομα Ιωσήφ, όσ χαὶ αὐτὸσ ἐμαθητεύθη τῷ Ἰησοῦ· Lc 23 50-55 58 ούτοσ προσελθών τῷ Πειλάτφ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. 58 τότε ό Πειλάτος έκέλευσεν αποδοθήναι. 59 χαι λαβών το σωμα 59 ό Ιωσήφ ένετύλιξεν αὐτό σινδόνι χαθαρά, 60 χαὶ ἔθηχεν αὐτό ἐν 60 τῷ καινῷ αὐτοῦ μνημείο ο έλατόμησεν έν τη πέτρα, καὶ προσκυλίσασ λίθον μέγαν τη θύρα του μνημείου απηλθεν. 61 η δε 61 έχει Μαριάμ ή Μαγδαληγή χαὶ ή άλλη Μαρία, χαθήμεγαι ἀπέγαγτι τοῦ τάφου. Τη δε έπαύριον, ητισ έστιν μετά την παρασκευήν, συνήγθη-62

σαν οἱ ἀρχιερεῖσ καὶ οἱ Φαρισαῖοι πρὸσ Πειλᾶτον <sup>63</sup> λέγοντεσ · 63 κύριε, ἐμνήσθημεν ὅτι ἐκεῖνοσ ὁ πλάνοσ εἶπεν ἔτι ζῶν · μετὰ τρεῖσ 28. 18 ἡμέρασ ἐγείρομαι. <sup>64</sup> κέλευσον οὖν ἀσφαλισθῆναι τὸν τάφον ἔωσ 64

18 ημέραο εγειουμα. Ακευσού συν αυθακασηναι τον ταφον εωο σε της τρίτης ήμέρας, μήποτε έλθόντες οἱ μαθηταὶ κλέψωσιν αὐτὸν καὶ ἐἶπωσιν τῷ λαῷ ἡγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν, καὶ ἔσται ή ἐσχάτη πλάνη χείρων της πρώτης. <sup>65</sup> ἔφη αὐτοῦς ὁ Πειλᾶτος ἔχετε 65 κουστωδίαν ὑπάγετε ἀσφαλίσασθε ὡς οίδατε. <sup>66</sup> οἱ δὲ πορευθέν-66 τες ἡσφαλίσαντο τὸν τάφον, σφραγίσαντες τὸν λίθον μετὰ τῆς κουστωδίας.

## XXVIII.

Resurrectio. Custodes sepulcri mercede corrupti. Ultima ad discipulos mandata.

1-10  $O\psi$ è dè σαββάτων, τη έπιφωσκούση εἰσ μίαν σαββάτων, 1  $1c_{24,1-9}$ ηλθεν Μαριάμ ή Μαγδαληνή καὶ ή άλλη Μαρία θεωρησαι τον

XXVIII, 1. μαριαμ : μαρια

<sup>51.</sup> апо анш Эгч | від био : 5 к розt воχισθη 52. к<sup>\*</sup> от наї та µчүµ. ачешх Э. | пуврен 53. к от відпляно с наї sq 54. вкатонтарход | 5 к та уегоµега | viog пу точ Эвоч 55. вкеї : к накві 56. к<sup>\*</sup> от µар. п µауд. наї | шод пу ішо | наї ішопу есс : к<sup>\*</sup> наї п µаріа п ішопу наї п µаріа п тыч vi. ζв. 57. вµадптечовч 58. 5 к пілаты ес пілатод | апододпнаї: add то дира 61. µаріаµ: µаріа 62. 5 к пілаточ 64. ог µад п. ачточ | клещови (к - фочогу) ачточ : praem svятод | к хегроч 65. врп : 5 к add δε | к адральов даї

56 28, 2.

50 28, 2. MATTH.	
α τάφον. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ σεισμὸσ ἐγένετο μέγα	σ· άγγελοσ γάς πυρίου
καταβάσ έξ ούρανοῦ καὶ προσελθών ἀπ	τεχύλισεν τόν λίθον χαί
ร่ะล์ 8 กรง เริ่มส์ เมือง เ	αύτοῦ ώσ ἀστραπή, καὶ
τὸ ἕνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὡσ χιών. ⁴ἀπ ἐσείσθησαν οἱ τηροῦντεσ καὶ ἐγενήθησαν ο	το δε του αόβου αύτου
สิตร์เสลิทสุดพ กรี่ สุทุกกพัพธุรส นูลร์ รังรุงที่สิทธุญพ ด	$\delta \sigma v s x o n i = \frac{5}{6} d m o x o i \theta s \delta \sigma$
δε ό άγγελοσ είπεν ταισ γυναιξίν μη φο	ระกัสคร มันรัส · ภูโลส พล้อ
οτι Ίησοῦν τον ἐσταυρωμένον ζητεῖτε.	Div Ease Ster incoAn
γάρ, καθώσ είπεν δεύτε ίδετε τον τόπον	
γαρ, χασως είπεν σεντε ισετε τον τοπον πορευθείσαι είπατε τοϊσ μαθηταϊς αντού	
νεκρών, και ίδου προάγει ύμασ είσ την	Ιαλιλαιαν, εχεί αυτον
δύψεσθε. ίδού είπον ύμιν. <sup>8</sup> και άπελθο	ύσαι ταχύ άπο του μνη-
μείου μετά φόβου και χαράσ μεγάλησ έ	δραμον άπαγγεϊλαι τοϊσ
μαθηταΐσ αὐτοῦ. <sup>9</sup> xai ἰδοὺ Ἰησοῦσ ὑπ	ήντησεν αύταῖο λέγων
χαίρετε. αι δε προσελθοῦσαι ἐκράτησαι	
0 προσεχύνησαν αὐτῷ. <sup>10</sup> τότε λέγει αὐταῖσ	ό Ίησοῦσ · μὴ φοβεῖσθε ·
ύπάγετε απαγγείλατε τοῦς ἀδελφοῖς μου	เขล ลิสะโยออเข ะไอ รทิข
Γαλιλαίαν, καὶ ἐκεῖ με ὄψονται.	•
1 Πορευομένων δε αύτῶν, ίδου τινέσ 1	της κουστωδίας έλθόντες
είσ την πόλιν ανήγγειλαν τοΐσ αρχιερεύσι	
2 <sup>13</sup> χαὶ συναχθέντεσ μετὰ τῶν πρεσβυτέρων	
2 - Χαι συναχυεντές μετα των πρεορυτερων 8 άργύρια ίχανα έδωχαν τοῦς στρατιώταις,	18 2 manage
οί μαθηταί αύτοῦ τυκτόσ έλθόντες έκλει	AEYUFIEU EINUTE UTI
	μαν αυτον ημων χοιμω-
4 μένων. 14 καὶ ἐὰν ἀκουσθῆ τοῦτο ἐπὶ τοῦ	ηγεμονοσ, ημεισ πεισο-
5 μεν και ύμασ αμερίμνους ποιήσομεν. <sup>15</sup>	οί δε λαβόντεσ αργύρια
έποίησαν ώσ έδιδάχθησαν και έφημίσθ	η δ λόγοσ ούτοσ παρά
'Ιουδαίοισ μέχρι τησ σήμερο».	
6 Οι δε ένδεκα μαθηταί έπορεύθησαν	είσ την Γαλιλαίαν, είσ
7 rò ốços où érážaro avroïs ó Insovs, 17 3	લો હેઇંજરક્ટ લોરબે જાણવાર-
18 xúryoar, oi dè édíorasar. <sup>18</sup> xai neosed	θών δ Ίησοῦς ἐλάλησεν
αύτοῖο λέγων ἐδόθη μοι πᾶσα έξουσία	έν ούρανῷ καὶ ἐπὶ Υῆσ.
9 <sup>19</sup> πορευθέντες μαθητεύσατε πάντα τα έθ	νη, βαπτίζοντεσ αύτούσι
είσ τὸ ὅνομα τοῦ πατρόσ καὶ τοῦ νίοῦ κ	a) TON QYION TANUUTOT.
0 <sup>20</sup> διδάσχοντεσ αύτούσ τηρεϊν πάντα δσα	ένετειλάμην ύμϊν. καί
ίδου έγω μεθ' υμῶν εἰμὶ πάσασ τὰς ἡμέ	and for and muralsian
τοῦ αίῶνοσ.	kno eno silo opsevento
·····	
2. και sec : om   λιθον : add απο τησ θυρασ	B. idea wo: woei 4. eye-
νοντο ωσει νεκρ. 5. τ. γυναιξιν : κ* om (n	on item κ2)   κ φοβηθητε
6. exerto: add o xugioo 8. efel Dovoai 9. x.	αι ιδου : ωσ δε επορευοντο
απαγγειλαι τοις μαθηταις αυτου, και ιδου  οι	0000 aπηντησεν 10. μου:
$N^*$ om   N* era ελθωσεν   xaxee 11. απηγγείλας N* συμβ. τε εποιησαν (N <sup>a</sup> add xae λαβοντεσ)	12. OUMP. TE MAPONTEO:
14. $\pi e i \sigma o \mu e \nu$ autor $  N^* \pi o i \eta \sigma \omega \mu e \nu$ 15. $\pi a$	aovuola ana : NC xa.9ma
διεφημισθη μεχρι:κ*εωσ 17.προσεχυνησαν : Β	dd auto 18. s* om autolo
19. πορευθεντεσ ουν 20. ειμ. μεθ υμ.   αια	woo : add aunv
, , , , , , , ,	

## KATA MAPKON.

I.

Iohannes baptista. Iesus baptizatur, temptatur, quattuor vocat piscatores, docet Capharnaumi sanatque daemoniacum, socrum Petri, leprosum.

Mal 8, 1 <sup>Mal 8, 1</sup> <sup>2</sup> Αρχή τοῦ εὐαγγελίου Ίησου Αριστου, - κασ το του του Le 1, <sup>21</sup> τῷ Ήσαία τῷ προφήτη, ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω του <sup>8</sup> φωνή βοῶν-Άργή τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, <sup>2</sup> καθώσ γέγραπται έτ 1 2 Es 40, 3 πρό προσώπου σου, όσ κατασκευάσει την όδόν σου· 8 φωνή βοών- 3 μι 3, 3 προ προσωπου σου, σο κατασκουσει την σου σου σωνη μοων-Le 3, 4 τοσ έν τη έρήμφ, έτοιμάσατε την όδον χυρίου, εύθείασ ποιείτε \*\*\* τὰσ τρίβουσ αὐτοῦ. \* ἐγένετο Ἰωάννησ ὁ βαπτίζων ἐν τῆ ἐρήμω 4 μι τ, τ τασ τριβουσ αυτου. - εγενετο Ιωαννησ ο βαπτιζων εν τη ερημφ 4 Lc 3, 2 ss και κηρύσσων βάπτισμα μετανοίασ είσ άφεσιν άμαρτιών. 5 και 5 lo 1, 6 ss έξεπορεύετο πρόσ αὐτὸν πᾶσα ή Ἰουδαία γώρα καὶ οἱ Ἱερυσολυμεϊται πάντες, και έβαπτίζοντο ύπ' αύτοῦ έν τῷ Ιορδάνη ποταμώ ¿ξομολογούμενοι τὰσ άμαρτίασ αὐτῶν. <sup>6</sup> καὶ ἦν ὁ Ἰ∞άννησ ἐν- 6 δεδυμένος τρίγας καμήλου και ζώνην δερματίνην περι την όσφυν αὐτοῦ, καὶ ἔσθων ἀχρίδασ καὶ μέλι ἀγριον. <sup>7</sup> καὶ ἐκήρυσσεν λέγων  $\cdot$  7 έργεται δ ίσγυρότερόσ μου όπίσω μου, ού ούχ είμι ίχανόσ χύψασ Act 13, 25 λύσαι τόν ίμάντα των ύποδημάτων αύτοῦ. <sup>8</sup> έγω έβάπτισα ύμασ 8 9-11 ύδατι, αύτὸσ δὲ βαπτίσει ὑμᾶσ ἐν πνεύματι ἁγίω. 9 Καὶ ἐγένετο 9 13-17 13 21 ยัง ยังอย่านเอ รนเอ กุ่นย์อุณเอ กุ่มตอง ไทธองัธ ส่กอ Nazaper รกัธ Галเ-Lc 3, <sup>Io 1, 28 so</sup> λαίασ και έβαπτίσθη είσ τον Ιορδάνην ύπο Ιωάννου. <sup>10</sup> και εύθυσ 10 άναβαίνων έχ τοῦ ὕδατος είδεν σχιζομένους τοὺς οὐρανοὺς χαὶ τὸ πτεύμα ώσ περιστεράτ καταβαϊτοτ είσ αὐτότ. 11 και φωτή έκ 11 2 Po 1, 17 TON OUDARON OÙ EL Ó VIÓT HOU Ó AYAMNTÓT, EN TOÌ EÙDÓNNTA. ແນ່ສຄົ.

<sup>14 s</sup> Μετά δὲ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦσ εἰσ 14 <sup>M14,12.17</sup> Γαλιλαίαν, κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τοῦ θεοῦ, <sup>15</sup> ὅτι πεπλήρω- 15 ται ὁ καιρὸσ καὶ ἦγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ· μετανοεῖτε καὶ πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίφ.

\* TO RATA MAOROV (5 add aylov, non item 5°) svayyshlov

I, 1. χριστου:  $\varsigma \aleph^{a}$  add υιου του ( $\aleph^{a}$  om) θεου | θεου.  ${}^{2}\omega\sigma$  - αυτου. <sup>4</sup> εγενετο 2. ωσ γεγοαπτ. εν τοιο προφηταισ |  $\aleph$  αποστελω | τ. οδον σου: add εμπροσθεν σου 4.  $\aleph^{*}$  και εγενετ. | om o ante βαπτ. 5. ιεροσολυμιται | παντεσ: pon post εβαπτιζ. |  $\aleph^{*}$  om και ante εβαπτ. | υπ αυτου: pon post ιορδ. ποταμ. 6. ην δε | om o ante ιωανν. | εσθων 8. εγω: add μεν | εν υδατι |  $\aleph^{*}$  om υμασ post βαπτισει 9.  $\varsigma^{*}$  ναζαφεθ | υπο ιωανν. εισ τ. ιορδα. 10. ευθεωσ | εκ: απο | ωσ: ωσει | καταβαινον:  $\kappa$  add και μενον | επ αυτον 11. φωνη: add εγενετο | εν σοι: εν ω 18. εκει εν τη ερημω | ημερασ τεσσαρακοντ. 14. του θεου: praem τησ βασιλειασ 15. στ:  $\kappa^{a}$  praem λεγων, item  $\varsigma$  και λεγων

AND IN THE THE LAST PART 5 and the second of the second second ------. . . . . . . and a second and a second as a second to ------in and the second state of the second s TTAT & TAMPER CANADA LAND MARKENE. -------The second of the second of the second s -1998 - 1998 - 19 - 1998 - 20 - 2008 - 19 - 2988 - 1998 - 1998 THE PARTY OF THE PARTY OF THE PARTY PARTY na via casa ser up se apare Suinter from a suscentibility of the state, tagen repairing 10. apart, and t. "mante a de trater - " materillenes, it sperfune. 12. set unde unter matter to append 18. Kt stylefter and were breakly were to a weeklanded out of pressing ayun 1 maar -and the same an inter second states in the same The star is a particular to the starting of the ------nange and ange a state at the second

- Kai πρωί ἕννυχα λίαν άναστὰσ ἐξηλθεν καὶ ἀπηλθεν εἰσ 35
   <sup>43-44</sup> ἕρημον τόπον, κἀκεῖ προσηύχετο. <sup>56</sup> καὶ κατεδίωξεν αὐτὸν Cíμων 36
   καὶ οἱ μετ αὐτοῦ, <sup>57</sup> καὶ εῦρον αὐτόν, καὶ λέγουσιν αὐτῷ ὅτι 37
   πάντεσ ζητοῦσίν σε. <sup>58</sup> καὶ λέγει αὐτοῖσ ἅγωμεν ἀλλαχοῦ εἰσ 38
   τὰσ ἐχομένασ κωμοπόλεισ, ἵνα κἀκεῖ κηρύξω εἰσ τοῦτο γὰρ ἐξηλθον. <sup>39</sup> καὶ ἦλθεν κηρύσσων εἰσ τὰσ συναγωγὰσ αὐτῶν εἰσ ὅλην 39
   τὴν Γαλιλαίαν καὶ τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων.
- 40-45 Le 5, Kai ἕρχεται πρόσ αὐτὸν λέπρόσ, παρακαλῶν αὐτὸν καὶ 40
   <sup>12-16</sup> γονυπετῶν λέγων αὐτῷ ὅτι ἐὰν θέλης δύνασαί με καθαρίσαι. <sup>41</sup> καὶ 41
   σπλαγχνισθεἰσ ἐκτείνασ τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἦψατο καὶ λέγει· θέλω, καθαρίσθητι. <sup>42</sup> καὶ εὐθὺς ἀπῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ ἡ λέπρα, καὶ ἐκα- 42
- θερίσθη. <sup>43</sup> καὶ ἐμβριμησάμενος αὐτῷ εὐθὺς ἐξέβαλεν αὐτόν, 43 <sup>44</sup> καὶ λέγει αὐτῷ<sup>.</sup> ὅρα μηδενὶ μηδὲν εἶπης, ἀλλὰ ὕπαγε σεαυτόν 44 Let 14, 2 δείζον τῷ ἱερεῖ καὶ προσένεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου & προσ
  - έταξεν Μωϋσησ εἰσ μαρτύριον αὐτοῖσ. 45 ὁ δὲ ἐξελθών ηρξατο 45 κηρύσσειν πολλά καὶ διαφημίζειν τὸν λόγον, ѽστε μηκέτι αὐτὸν δύνασθαι εἰσ πόλιν φανερῶσ εἰσελθεῖν, ἀλλ ἕξω ἐπ' ἐρήμοισ τόποισ ην, καὶ η̈ρχοντο πρὸσ αὐτὸν πάντοθεν.

## п.

Paralytico peccata condonantur. Levi; convivium Iesu cum portitoribus. Iesu discipuli non ieiunant, spicas sabbato evellunt.

<sup>1-13</sup> Μι θ. 1-8</sup> Καὶ εἰσελθών πάλιν εἰσ Καφαρναούμ δἰ ήμερῶν, ἠχούσθη 1 <sup>1</sup>/<sub>25</sub> ὅτι ἐν οἶκφ ἐστίν. <sup>2</sup> χαὶ συνήχθησαν πολλοί, ὥστε μηκέτι χωρεϊν 2 μηδὲ τὰ πρόσ τὴν θύραν, χαὶ ἐλάλει αὐτοῖσ τὸν λόγον. <sup>3</sup> χαὶ 3 ἔρχονται φέροντεσ πρὸσ αὐτὸν παραλυτιχὸν αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων. <sup>4</sup> χαὶ μὴ δυνάμενοι προσενέγχαι αὐτῷ διὰ τὸν ὅχλον, 4 ἀπεστέγασαν τὴν στέγην ὅπου ἦν, χαὶ ἐξορύξαντεσ χαλῶσι τὸν χράβαττον ὅπου ὁ παραλυτιχὸσ κατέκειτο. <sup>5</sup> χαὶ ἰδῶν ὁ Ἰησοῦσ 5 τὴν πίστιν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ τέκνον, ἀφίενταί σου αἰ ἀμαρτίαι. <sup>6</sup>ἦσαν δέ τινεσ τῶν γραμματέων ἐχεῖ χαθήμενοι καὶ 6 διαλογιζόμενοι ἐν ταῖσ χαρδίαισ αὐτῶν. <sup>7</sup> τί οῦτοσ οὕτωσ λαλεῖ; 7 βλασφημεῖ τίσ δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίασ εἰ μὴ εἶσ ὁ θεόσ; <sup>8</sup> χαὶ 3

<sup>35.</sup> εννυχον 36. κατεδιωξαν |ο σιμων 37. και ευροντεσ αυτον λεγουσιν αυτ. 38. καγομεν | οπ αλλαχου | εξεληλυθα 39. ηλθεν : ην | κ<sup>\*</sup> κηρυσσιν | εν ταισ συναγωγαισ 40. γονυπετων : add αυτον | και λεγων 41. ο δε ιησουσ σπλαγχν. | ηψατο αυτου | και λεγει : add αυτω 42. και ειποντοσ αυτου ευθεωσ | 5 κ εκαθαρισθη 43. ευθεωσ 44. μηδεν : κ οπ | αλλ | μωσησ 45. κ δυνασθ. αυτον | φανερ. εισ πολ. εισελθ. | επ : εν | πανταχοθεν

II, 1. Και παλιν εισηλθεν | καπερναουμ | και ηκουσθη | εισ οικον
 και ευθεωσ συνηχθ. 3. προσ αυτ. παραλυτ. φεροντ. 4. προσενεγκαι: προσεγγισαι | 5 κραββατον, κ κραβακτον | οπου : εφ ω 5. ιδων δε | κ\* τεκνον μου | 5 κ αφεωνται | σοι αι αμαρτ. σου 7. λαλει βλασφημιασ. τισ

60 2, 9.

εύθύο έπιγρούο ό Ιησούο τῷ πρεύματι αύτοῦ ότι ούτωο διαλογίζονται έν έαυτοϊσ, λέγει αύτοϊσ τί ταῦτα διαλογίζεσθε έν ταῖσ 9 χαρδίαισ ύμῶν: <sup>9</sup>τί έστιν εύχοπώτερον, είπεϊν τῷ παραλυτικῷ. αφίενται σου αι άμαρτίαι, η είπειν. έγειρε και άρον τον κράβατ-10 τόν σου και υπαγε; <sup>10</sup> ίνα δε είδητε ότι έξουσίαν έγει ό υίοσ τοῦ άνθρώπου έπι της γης άφιέναι άμαρτίας, λέγει τῷ παραλυτικῷ. 11 11 σοι λέγω, έγειρε άρον τον χράβαττόν σου και υπαγε είσ τον 12 οίκόν σου. 12 και ήγέρθη, και εύθυσ άρασ τον κράβαττον έξηλθεν έμπροσθεν πάντων, ώστε έξίστασθαι πάντασ καὶ δοξάζειν τὸν θεών λέγοντας ότι ούτως ούδέποτε είδαμεν. Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν εἰσ τὴν θάλασσαν καὶ πᾶσ ὁ ὅχλος №19,9-13 13 14 ήρχετο πρόσ αὐτόν, καὶ ἐδίδασκεν αὐτούσ. 14 καὶ παράγων είδεν 27-32 Λευείν τον τοῦ Αλφαίου καθήμενον έπι το τελώνιον, και λέγει 15 αύτφ άχολούθει μοι. χαι άναστασ ήχολούθησεν αύτφ. 15 xai γίνεται κατακεῖσθαι αὐτὸν ἐν τῆ οἰκία αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ τελῶναι καί άμαρτωλοί συνανέκειντο τῷ Ίησοῦ καί τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. 16 ήσαν γαρ πολλοί, και ήκολούθουν αύτω 16 και γραμματείο των Φαρισαίων. και ίδόντες ότι ήσθιεν μετά των τελωνών και άμαρτωλών, έλεγον τοϊσ μαθηταϊσ αύτου. ότι μετά των τελωνών 17 καὶ ἁμαρτωλῶν ἐσθίει καὶ πίνει: 17 καὶ ἀκούσασ ὁ Ἰησοῦσ λέγει αύτοισ. ού γρείαν έγουσιν οι ισγύοντεσ ιατρού άλλ οι κακώσ έγοντεσ οὐκ ἦλθον καλέσαι δικαίουσ ἀλλὰ ἁμαρτωλούσ. καὶ ἦσαν οἱ μαθηταὶ Ἰωάνου καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύοντεσ. 18-22 [4-1] 18 και έρχονται και λέγουσιν αυτφ. διατί οι μαθηται Ιωάννου και οί μαθηταί των Φαρισαίων νηστεύουσιν, οί δε σοι μαθηταί ου 19 νηστεύουσιν; 19 και είπεν αύτοισ ό Ίησουσ· μη δύνανται οι υίοι rov รบแต่อพog er & o รบแต่เอง และ avron egris รกระงะเร; ogos γρόνον έχουσιν τον νυμφίον μετ' αύτων, ού δύνανται νηστεύειν. 20 20 έλεύσονται δε ήμέραι όταν απαρθη απ' αύτων ό νυμφίος, καί 21 τότε νηστεύσουσιν έν έκείνη τη ήμέρα. 21 Ούδεισ έπίβλημα ράκουσ άγνάφου έπιράπτει έπὶ ἱμάτιον παλαιόν εί δε μή, αίρει τὸ πλήρωμα απ' αύτοῦ τὸ χαινὸν τοῦ παλαιοῦ, χαὶ χεῖρον σχίσμα 22 γίνεται. 28 χαὶ οὐδεἰσ βάλλει οἶνον νέον εἰσ ἀσχούσ παλαιούσ. 8. ευθεωσ λεγει: ειπεν 9. αφεωνται σοι αι αμαρτιαι εγειραι 5 κραββατον, κ χραβακτον σου τ. χρα. υπαγε: περιπατει 10. αφιεν. επι τ. γησ αμαρτ. 11. εγειραι και αρον 5 κραββατον, κ κραβακτ. 12. και קγερθη ευθεωσ και αρ. | 5 κραββατ., κ κραβακτ. | εμπροσθ. : εναντιον | ουδεπ. ουτωσ | 5 ειδομεν, κ\* εφανη εν τω ισραηλ 13. κ\* εξηλθον | εισ: παρα αυτον : κ\* αυτουσ 14. 5 λευϊν, κ\* λευει 15. κ. εγενετο εν τω אמדמא. מעדסי | קאטלטט לקסמי 16. אמו הו אפמטעמדנוס אמו הו קמטוסמוהו ולסידום | סדו קסלורי : מטדסי וסלוסידמ | סדו : 5 דו סדו, א לומדו | נסל. א. πινει : κ om κ. πινει, sed add o διδασκαλοσ υμων 17. αλλα αμαρrolovo : add eio peravoiav 18. or papioaioi : or row papioaiow paθηται tert : om | κ οιδε μαθηται σου 19. οσ. χρ. μεθ εαυτων εχουσι τον νυμφ. 20. εν εχειναιο ταιο ημεραιο 21. και ουδειο | επιρραπτει | επι ιματιω παλαιω | το (κ om) πληρ. απ αυτου : το πληρ. αυτου

Digitized by Google

εί δε μή, ઇήξει ό οίνοσ τοὺσ ἀσκούσ, καὶ ὁ οίνοσ ἀπόλλυται καὶ οἱ ἀσκοί.

23-38 Lc 6, 1-5 Μ113, 1-8 τών σπορίμων, και οι μαθηται αυτού ήρξαντο όδον ποιεϊν τίλ-

Ex 20, 10 λοντεσ τούσ στάχυασ. <sup>24</sup> και οι Φαρισαιοι έλεγον αύτῷ· ίδε τί 24
 13.ma1,6 ποιούσιν τοισ σάββασιν ο οὐκ έξεστιν; <sup>25</sup> και λέγει αὐτοῦσ· οὐδέ- 25
 ποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυείδ, ὅτε γρείαν ἕσγεν και ἐπείνασεν

Lev 24, 9 αὐτὸσ xai oi μετ' αὐτοῦ; <sup>26</sup> πῶσ εἰσῆλθεν εἰσ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ 26 ἐπὶ Ἀβιάθαρ ἀρχιερέωσ xai τοὺσ ἄρτουσ τῆσ προθέσεωσ ἕφαγεν, οῦσ οὐκ ἕξεστιν φαγεῖν εἰ μὴ τοὺσ ἱερεῖσ, xai ἔδωκεν xai τοῖσ σὺν αἰτῷ οὖσιν; <sup>27</sup> xai ἕλεγεν αὐτοῖσ · τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον 27 ἐγένετο, xai οὐχ ὁ ἄνθρωποσ διὰ τὸ σάββατον. <sup>28</sup> ὥστε κύριόσ 28 ἐστιν ὁ νίὸσ τοῦ ἀνθρώπου xai τοῦ σαββάτου.

#### ш.

Arida manus sabbato sanatur. Undique multitudo confluit. Duodecim apostoli. Adversariorum criminatio in spiritum sanctum peccans. Mater et fratres.

<sup>1-6</sup> <sup>1-6</sup> <sup>1-1</sup> <sup>1-1</sup> <sup>1-1</sup> <sup>1-1</sup> <sup>1-6</sup> <sup>1-1</sup> <sup>1-6</sup> <sup>1-6</sup><sup>1-6</sup> <sup>1-6</sup> <sup>1-</sup>

τῷ ἀνθρώπφ τῷ την ξηρὰν χεῖρα ἔχοντι· ἕγειρε εἰσ τὸ μέσον.

\* χαὶ λέγει αὐτοῖσ. ἑξεστιν τοῖσ σάββασιν ἀγαθὸν ποιῆσαι ἡ χακο-4 ποιῆσαι, ψυχὴν σῶσαι ἡ ἀποκτεῖναι; οἱ δὲ ἐσιώπων. <sup>5</sup> καὶ περι- 5 βλεψάμενοσ αὐτοὺσ μετ' ὀρῆσ, συνλυπούμενοσ ἐπὶ τῆ πωρώσει τῆσ καρδίασ αὐτῶν, λέγει τῷ ἀνθρώπω. ἐχτεινον τὴν χεῖρα. καὶ ἐξέτεινεν, καὶ ἀπεκατεστάθη ἡ χεὶρ αὐτοῦ. <sup>6</sup> καὶ ἐξελθόντεσ οἱ 6 Φαρισαῖοι εὐθὺσ μετὰ τῶν Ἡρωδιανῶν συμβούλιον ἐποίησαν κατ' αὐτοῦ, ὅπωσ αὐτὸν ἀπολέσωσιν.

Mi 12, 15 Mi 12, 15 Le 12, θάλασσαν, καὶ πολὺ πληθοσ ἀπὸ τησ Γαλιλαίασ καὶ ἀπὸ τησ

'Ιουδαίασ ήκολούθησαν, <sup>8</sup> καὶ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καὶ ἀπὸ τῆσ ἰδου- 8 μαίασ καὶ πέραν τοῦ ἰορδάνου καὶ περὶ Τύρον καὶ Cιδῶνα, πλῆθοσ πολύ, ἀκούοντεσ ὅσα ἐποίει, ῆλθον πρὸσ αὐτόν. <sup>9</sup> καὶ εἶπεν 9 τοῖσ μαθηταῖσ αὐτοῦ ἴνα πλοιάριον προσκαρτερῆ αὐτῷ διὰ τὸκ

22. οποσει ο οιν. ο νεοσ | απολλυτ. και οι ασκοι : 5 κ εκχειται και οι ασκ. απολουνται. Praeterea κ\* add αλλα οινον νεον εισ ασκουσ καινουσ, item 5 κ\* sed post καινουσ insuper add βλητεον 28. εγεν. παραπορ. αυτον εν τ. σαββ. | και ηρξαντ. οι μαθ. αυτ. 24. εν τοιο σαββ. 25. και αυτοσ ελεγεν αυτοισ | δαβιδ 26. επι του αβιαθ. | ει μη τοισ ιερευσι 27. και ουχ : om και

III, 1. εισ την συναγωγ. 2. Φεραπευσει 8. τω εξηραμμενην εχοντι τ. χειρα | εγειραι 4. αγαθοποιησαι 5. συλλυπουμ. | χειρα : 5 κ add σου | αποκατεσταθη | η χειρ αυτου : add υγιησ ωσ η αλλη 6. ευθεωσ | εποιουν 7. ανεχωρ. μετα τ. μαθητ. αυτου | εισ : 5 κ προσ | απο τησ γαλιλ. ηκολουθ. αυτω 8. κ\* om και απο τ. ιδουμ. |κ\* om και ante περι | και οι περι | αχουσαντεσ 10 όγλον, ίνα μη θλίβωσιν αυτόν· 10 πολλούσ γαρ έθεράπευσεν, ωστε μι 12, 16 11 έπιπίπτειν αύτω. ίνα αύτου άψωνται, όσοι είγον μάστιγασ. <sup>11</sup> καί Le 4, 41 τὰ πνεύματα τὰ ἀχάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν, προσέπιπτον 12 avro xai Expajor Lévorres ori où el ó vido rou beou. 19 xai un 12, 16 πολλά έπετίμα αύτοισ ίνα μή αύτον φανερόν ποιώσιν. 13-19 Καὶ ἀγαβαίγει εἰσ τὸ ὅροσ, καὶ προσκαλεῖται οῦσ ήθελεγ ις κ 13 14 αψτόσ, και απηλθον πρόσ αψτόν. 14 και εποίησεν δώδεκα ινα Willo,1-4 15 พี่ธเห แยซ ฉบัรอบ, xai เหล ฉ่หออรรย์ ไปก ฉบัรอบิธ หกอบ์ธธยเห <sup>15</sup> xai ย้ายเห 16 έξουσίαν έκβάλλειν τα δαιμόνια. <sup>16</sup> και έποίησεν τούσ δώδεκα, 17 και έπέθηκεν όνομα τῷ Cίμωνι Πέτρον. 17 και Ιάκωβον τον τοῦ Ζεβεδαίου και Ιωάντην τον άδελφον τοῦ Ιακώβου, και έπέθηκεν 18 αύτοισ ονύματα Βοατηργές, ο έστιν υίοι βροντής. 18 και Ανδρέαν χαι Φίλιππον χαι Βαρθολομαΐον χαι Μαθθαΐον χαι Θωμάν χαι Ιάχωβον τον τοῦ Αλφαίου χαὶ Θαδδαῖον χαὶ Οίμωνα τον Κα-19 γαγαίον <sup>19</sup> χαι Ιούδαν Ισχαριώθ, δο χαι παρέδωχεν αυτόν. Καὶ ἕρχεται εἰσ οίκον καὶ συνέρχεται πάλιν ὄγλοσ, ώστε 20 21 μή δύνασθαι αύτούσ μήτε άρτον φαγείν. <sup>21</sup> και άκούσαντεσ οί παρ' αύτοῦ έξηλθον κρατήσαι αὐτόν έλεγον γάρ ὅτι έξέστη. 22 29 και οι γραμματείσ οι από Ίεροσολύμων καταβάντεσ έλεγον ότι μι 12, Βεελζεβούλ έγει, και ότι έν τῷ άργοντι των δαιμονίων έκβάλλει Lell. 1545 23 τὰ δαιμόνια. <sup>23</sup> καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς 24 έλεγεν αύτοισ. πως δύναται σατανάς σατανάν έχβάλλειν: 24 χαί έαν βασιλεία έφ' έαυτην μερισθη, ου δύναται σταθηναι ή βασι-25 λεία έκείνη. 25 και έαν οίκία έφ έαυτην μερισθη, ου δυνήσεται ή 26 อเหเล อันย์พๆ งาลยกุพลเ. <sup>26</sup> หล่ อเ อ งสาลหลึง ลิทธ์งาท อญ อัลษาอ์พ. 27 έμερίσθη, και οὐ δύναται στῆναι ἀλλὰ τέλοσ έγει. 27 ἀλλ οὐ δύναται ούδείσ είσ την οίχίαν τοῦ ἰσγυροῦ είσελθών τὰ σχεύη αύτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσγυρὸν δήση, καὶ τότε τὴν 28 οίχίαν αυτοῦ διαρπάσει. 28 ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πάντα ἀφεθήσεται τοῖο νίοῖο τῶν ἀνθρώπων τὰ ἀμαρτήματα καὶ αἱ βλασφημίαι, 29 όσα αν βλασφημήσωσιν· 29 όσ δ' αν βλασφημήση είσ το πνεύμα **ร**ò ฉี่รูเอร, oux รี่รูเ สี ตุรุธเ ห ะไฮ รòร ลไฒรล, ส่ไปล รี่รองอธ รีฮรลเ 80 αἰωνίου άμαρτήματος. <sup>80</sup> ὅτι έλεγον πνεῦμα ἀχάθαρτον έχει. Καὶ ἔργεται ή μήτης αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ ἔξω №1 12, 81 82 στή κοντεσ απέστειλαν πρόσ αυτόν καλούντεσ αυτόν. 32 και έκα- Los, 19-21 11. εθεωρει προσεπιπτεν εχραζε λεγοντα 12. 5 κ ποιησωσι 13. χαι

<sup>11.</sup> ευ ευρει η του στητές η εκράζεη μεγοντά 12. εκποτηδουσ 13. και απηλ 9. : και δε απ. 14. δωδεκα : και αυ ου ο και αποστολουσ ανομασεν 15. εξουσιαν : add Φεραπευειν τασ νοσουσ και 16. οπ και εποιησ. τ. δωδεκ. | τω σιμωνι ονομα 17. βοανεργεσ 18. εκματθαίον | κανανιτην 19. ισκαριωτην 20. ερχονται 25. ου δυναται σταθηναι η οικ. εκειν. 26. εμερισθη και ου : και μεμερισται, ου | σταθηναι 27. αλλ : οπ | εισελθων : κ ante εισ | τα σκευη του ισχυρ. εισελθων εισ τ. οικ. αυτου 28. τα αμαρτ. τοισ υι. των ανθρωπ. | και αι : οπ αι | οσασ 29. αλλ ενοχ. εστιν αιω. κρισεωσ 31. ερχονται ουν οι αδελφοι και η μητ. αυτου |ς εστωτεσ, κ σταντεσ | φωνουντεσ αυτον

MARC.

θητο περί αὐτὸν ὅχλος, καὶ λέγουσι αὐτῷ ἰδοὺ ἡ μήτης σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου καὶ αἱ ἀδελφαί σου ἕξω ζητοῦσί στε.<sup>83</sup> καὶ ἀποκρι-88 θεἰσ αὐτοῖσ λέγει· τίσ ἐστιν ἡ μήτης μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου; <sup>34</sup> καὶ περιβλεψάμενοσ τοὺσ περὶ αὐτὸν κύκλφ καθημένουσ λέγει·84 ΐδε ἡ μήτης μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου.<sup>85</sup> ὅσ ῶν ποιήση τὸ θέλημα 85 τοῦ θεοῦ, οὖτοσ ἀδελφόσ μου καὶ ἀδελφὴ καὶ μήτης ἐστί.

IV.

Parabola de vario agro. Imagines lucernae, mensurae, seminatoris ac messoris, grani sinapis. Sedatur tempestas.

Καὶ πάλιν ἦοξατο διδάσχειν παρὰ τὴν θάλασσαν. καὶ 1 συνάγεται πρόσ αύτον όχλοσ πλεϊστοσ, ώστε αύτον είσ πλοϊον έμβάντα χαθησθαι έν τη θαλάσση, χαι πασ ό όχλος πρός την θάλασσαν έπι τησ γησ ήσαν. <sup>2</sup> και έδίδασκεν αύτουσ έν παρα- 2 βολαΐο πολλά, καὶ έλεγεν αὐτοῖο ἐν τỹ διδαγỹ αὐτοῦ· <sup>8</sup> ἀκούετε. 8 ίδου έξηλθεν ό σπείρων σπείραι. 4 χαι έγένετο έν τω σπείρειν ο 4 μέν έπεσεν παρά την όδόν, και ήλθεν τα πετεινά και κατέφαγεν avró.  $5 \times ai$  ällo éneger éni rò neromòro, onov oùx elrer rñr 5 πολλήν, και εύθυσ έξανέτειλεν δια το μη έχειν βάθοσ γησ. 6 και 6 ότε ανέτειλεν ό ηλιοσ, έκαυματίσθη, και δια το μη έχειν φίζαν έξηράνθη. 7 και άλλο έπεσεν είσ τασ άκάνθασ, και άνέβησαν αι 7 άκανθαι καί συνέπνιζαν αὐτό, και καρπόν οὐκ ἔδωκεν. 8 και 8 άλλα έπεσεν είσ την γην την καλήν, και εδίδου καρπόν αναβαίνοντα καί αύζανόμενον, καί έφερεν είσ τριάκοντα καί είσ έξήκοντα καὶ εἰσ ἐκατόν. <sup>9</sup> καὶ ἕλεγεν. ὅσ ἔχει ὦτα ἀκούειν, ἀκουέτω. 9 <sup>10-20</sup> 1<sup>3</sup> <sup>10</sup> Κuὶ ὅτε ἐγένετο κατὰ μόνασ, ἠρώτουν αὐτὸν οἱ περὶ αὐτὸν σὺν 10 10-22 Les, 9-15 τοῖσ δώδεκα τὰσ παραβολάσ. <sup>11</sup> καὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ ὑμῖν τὸ 11 μυστήριον δέδοται της βασιλείας του θεου. έκείνοις δε τοις έξω Es 5, 5 . έν παραβολαΐο πάντα γίνεται, 12 ίνα βλέποντεο βλέπωσιν και μή 12 ίδωσιν, και ακούοντεσ ακούωσιν και μή συνιώσιν, μήποτε επιστρέ-

ψωσιν και άφεθη αὐτοῖσ. <sup>13</sup> και λέγει αὐτοῖσ οὐκ οίδατε τὴν 13 παραβολὴν ταύτην, και πῶσ πάσασ τὰσ παραβολὰσ γνώσεσθε;
<sup>14</sup> ὁ σπείρων τὸν λόγον σπείρει. <sup>15</sup> οὖτοι δέ εἰσιν οἱ παρὰ τὴν 14 15 ἱδὸν ὅπου σπείρεται ὁ λόγοσ, καὶ ὅταν ἀκούσωσιν, εὐθὺσ ἔρχεται ὁ σατανᾶσ καὶ αἶρει τὸν λόγον τὸν ἐσπαρμένον ἐν αὐτοῖσ. <sup>16</sup> καὶ 16

περι: κ\* προσ | οχλ. περι αυτ. | x. λεγ. : ειπον δε | x. αι αδελφαισου:
 κ οπ 33. και απεκριθη αυτοισ λεγων | και οι : η οι 34. κυκλω : post περιβλεψαμ.
 85. ς κ οσ γαρ αν | αδελφη : add μου

IV, 1. συνηχθη | πλειστ.: πολυσ | εμβαντ. εισ το πλοι. | ησαν: ην 8. του οπειραι 4. τα πετει. του ουρανου 5. αλλο δε επ. | κ\* επι τα πετρωδη | ευθεωσ 6. και στε etc: ηλιου δε ανατειλαντοσ 8. και αλλο | κ αυξανομενα, 5 αυξανοντα | κ εφερον | εισ ter: εν ter 9. ελεγεν: add αυτοισ | σο εχει: ο εχων 10. στε δε | ηρωτησαν | την παραβολην 11. δεδοται γνωναι το μυστηρ. | τα παντα 12. αφ. αυτοισ: add τα αμαρτηματα 14. κ σπερει 15. ευθεωσ | αιρει: κ αρπαζει | εν αυτοισ: εν ταισ καρδιαισ αυτων 64 4, 17.

ούτοι όμοίωσ είσιν οι έπι τα πετρώδη σπειρόμενοι, οι όταν ακού-
17 σωσιν τόν λόγον εύθύσ μετά χαράσ λαμβάνουσιν αύτόν, 17 καί
ούκ έχουσιν φίζαν έν ξαυτοῖσ ἀλλὰ πρόσκαιροί εἰσιν, εἶτα γενομένησ
18 θλίψεωσ ή διωγμοῦ διὰ τὸν λόγον εὐθὺσ σχανδαλίζονται. 18 χαὶ
άλλοι είσιν οι έπι τασ αχάνθασ σπειρόμενοι. ούτοί είσιν οι τόν
19 λόγον ἀχούσαντεσ, <sup>19</sup> χαὶ αἱ μέριμναι τοῦ αἰῶνοσ χαὶ ἡ ἀπάτη
τοῦ πλούτου καὶ αἱ περὶ τὰ λοιπὰ ἐπιθυμίαι εἰσπορευόμεναι συν-
20 πνίγουσιν τόν λόγον, καὶ ἅκαρπος γίνεται. 20 καὶ ἐκεῖνοί εἰσιν οἱ
ἐπὶ τὴν γῆν τὴν καλὴν σπαρέντεσ, οἶτινεσ ἀκούουσιν τὸν λόγον καὶ
παραδέχονται, καὶ καρποφοροῦσιν ἐν τριάκοντα καὶ ἐν ἑξήκοντα
χαὶ ἐν ἑχατόν.
21 Καὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ ὅτι μήτι ἕρχεται ὁ λύχνοσ ἴνα ὑπὸ τὸν Le 8, 16 μόδιον τεθη η ὑπὸ τὴν κλίνην; οὐχ ἴνα ἐπὶ τὴν λυχνίαν τεθη; <sup>Μι 8, 16</sup> 22 <sup>22</sup> οὐ γὰρ ἕστιν τι κρυπτόν, ἐἀν μὴ ἴνα φανερωθη̃· οὐδὲ ἐγένετο Le 8, 17 12, 2 <sup>22</sup> οὐ
22 22 où yào toriv ri nourrov, tàv un iva paveowby oùde tytvero 12 3
23 aπόκουφον, αλλ' ίνα έλθη είσ φανερόν. 23 εί τισ έχει ώτα ακούειν, <sup>11 10, 26</sup>
åxovézw.
24 Καὶ ἕλεγεν αὐτοῖο βλέπετε τί ἀχούετε. ἐν ῷ μέτρφ με- 6, 38
24 Καὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ βλέπετε τί ἀχούετε. ἐν ῷ μέτρο με- $\frac{Le  8,  18}{38}$ 25 τρεῖτε μετρηθήσεται ὑμῖν, χαὶ προστεθήσεται ὑμῖν. <sup>25</sup> ὅσ γὰρ ἕχει, Le 8, 18 26 δο γὰρ ἕχει, Le 8, 18 $\frac{12}{32}$
ουσησεταί αυτφ΄ και σσ ουκ εχει, και ο εχει αρσησεται απ αυτου. Μ. 13, 13
27 βάλη τον σπόρον έπι τησ γησ, 27 και καθεύδη και έγείρηται νύκτα
καὶ ἡμέραν, καὶ ὁ σπόροσ βλαστῷ καὶ μηκύνηται, ὡσ οὐκ οἶδεν
28 αὐτόσ. <sup>28</sup> αὐτομάτη ή γῆ καρποφορεῖ, πρῶτον χόρτον, είτεν
29 στάχυν, είτεν πλήρησ σίτοσ έν τῷ στάχυϊ. <sup>29</sup> όταν δὲ παραδοϊ
ό χαρπόσ, εὐθὺσ ἀποστέλλει τὸ δρέπανον, ὅτι παρέστηχεν ὅ
θερισμόσ.
<ol> <li>Καὶ ἕλεγεν πῶσ ὁμοιώσωμεν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, ἡ ἐν με 13, 18:</li> <li>Μι 13, 19:</li> </ol>
81 τίνι αυτήν παραβολή θώμεν; <sup>31</sup> ωσ κόκκφ σινάπεωσ, όσ όταν 11-33
σπαρη έπι της γησ, μικρότερον δν πάντων των σπερμάτων των
82 έπι τησ γησ, <sup>82</sup> και όταν σπαρη, άναβαίνει και γίνεται μείζον
πάντων τῶν λαχάνων, χαὶ ποιεῖ χλάδους μεγάλους, ὥστε δύνασθαι
ύπό την σχιάν αύτοῦ τὰ πετεινά τοῦ οὐρανοῦ κατασχηνοῦν.
16. ουτ. εισιν ομοιωσ   ευθεωσ 17. ευθεωσ 18. αλλοι εισιν : ουτοι
εισιν   επι : εισ   ουτοι εισιν : 5° 1633. om   αχουοντεσ 19. τ. αιωνοσ
τουτου   περι: κ* παρα   συμπνιγ.   κ* συνπνιγει τον λογον και αι π. τα
λοιπ. επιθυμ. εισπορευομεναι (nª add συνπυιγουσιν τον λογον, prioribus per incuriam, ut puto, non deletis) 20. εχεινοι : ουτοι   έν ter : έν ter
21. στι: 5 κ om   ο λυχν. ερχετ.   ινα etc : κ* υπο τον μοδιον τεθηναι
ηυπο επι: κυπο τεθη sec: επιτεθη 22. εαν μη ινα: ο εαν μη ειο
φανες. ελθη 24. προστ. υμιν : add τοισ ακουουσιν 25. εχει pri : αν
εχη 26. ωσ εαν ανθρωπ. 27. εγειρεται   5 κ βλαστανη 28. αυτοματ. γαρ  ειτεν bis : ειτα   5 κ πληρη σιτον 29. παραδω  ευθεωσ 30. ελεγεν :
να add aurois   πωσ: τινι   η εν ποια παραβολη παραβαλωμεν αυτην
81. og orav : * om og, posteaque habet o µixporspor or   µixporspog
ον παντων etc : παντων των σπερματων εστι 82. γιν. παντ. τ. λαχαν.
IL BIT MAY

μειζων

Digitized by Google

μ: 12, 24 Καὶ τοιαύταισ παραβολαῖσ πολλαῖσ ἐλάλει αὐτοῖσ τὸν λόγον, 83 χαθώσ ἠδύναντο ἀχούειν<sup>34</sup> χωρὶσ δὲ παραβολῆσ οὐχ ἐλάλει αὐ- 84 τοῖσ, χατὶ ἰδίαν δὲ τοῖσ ἰδίοισ μαθηταῖσ ἐπέλνεν πάντα.

<sup>15-41</sup>
 Καὶ λέγει αὐτοῦσ ἐν ἐκείνῃ τῷ ἡμέρҳ ὀψίασ γενομένησ. διέλ- 85
 <sup>25-25</sup>
 <sup>25-26</sup>
 <sup>25-27</sup>
 <sup>25-</sup>

v.

Daemoniacus nomine Legionis et sues. Iairi filia rediviva et mulier a sanguinis profluvio liberata.

Καὶ ἦλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης εἰς τὴν χώραν τῶν 1 Γερασηνῶν. <sup>3</sup> καὶ ἑξελθόντος αὐτοῦ ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθὺς ὑπήν- 2 τησεν αὐτῷ ἐκ τῶν μνημείων ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτφ, <sup>3</sup> ὅς τὴν κατοίκησιν είχεν ἐν τοῖς μνήμασιν, καὶ οὐδὲ ἀλύσει οὐκ- 8 έτι οὐδεἰς ἐδύνατο αὐτὸν δῆσαι, <sup>4</sup> διὰ τὸ αὐτὸν πολλάκις πέδαις 4 καὶ ἀλύσεσιν δεδέσθαι, καὶ διεσπάσθαι ὑπ ἀὐτὸν πολλάκις πέδαις 4 καὶ ἀλύσεσιν δεδέσθαι, καὶ διεσπάσθαι ὑπ ἀὐτὸν πολλάκις πέδαις 4 καὶ ἀλύσεσιν δεδέσθαι, καὶ διεσπάσθαι ὑπ ἀὐτὸν τὰς ἀλύσεις καὶ τὰς πέδας συντετρῖφθαι, καὶ οὐδεἰς ἴσχυεν αὐτὸν δαμάσαι, <sup>5</sup> καὶ 5 διαπαντὸς νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἐν τοῖς μνήμασιν καὶ ἐν τοῖς ὅρεςιν ἢν κράζων καὶ κατακόπτων ἑαυτὸν λίθοις. <sup>6</sup> καὶ ἰδών τὸν Ἰη- 6 σοῦν ἀπὸ μακρόθεν ἔδραμεν καὶ προσεκύνησεν αὐτῷ, <sup>7</sup> καὶ κράξας 7 φωνῆ μεγάλη λέγει· τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου; ὁρκίζω σε τὸν θεόν, μή με βασανίσης. <sup>8</sup> ἕλεγεν γὰρ 8 αὐτῷ· ἕξελθε τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον ἐκ τοῦ ἀνθρώπου. <sup>9</sup> καὶ 9 ἐπηρώτα αὐτόν· τί ὅνομά σοι; καὶ λέγει αὐτῷ· λεγιὼν ὄνομά μοι, ὅτι πολλοί ἐσμεν. <sup>10</sup> καὶ παρεκάλει αὐτὸν πολλὰ ἴνα μὴ αὐτὰ 10

34. τοις μαθηταις αυτου 36. και αλλ. δε : κ om δε | πλοιαρια | ησαν : ην 37. κ\* μεγας | ανεμου μεγαλη | τα δε κυματα | κ επεβαλεν | ωστε ηδ. γεμ. το πλ. (sic κ<sup>a</sup>) : ε ωστε αυτο ηδ. γεμ., κ\* om 38. και αυτος ην | εν τη : επι τη | διεγειρουσιν 40. ειπεν : κ< λεγει | κ om ουτως | πως ουκ : κ ουπω 41. υπακουουσιν αυτω

V, 1. 5 уадарлиму,  $\kappa$  узруголуму 2. гёгдэрэгт алта | гудзао | аллугтлогу 3. гу т. µулµгооо | хаг очтг | 5 к адиогогу | от очхетг | лдиуато 4. алточ гохигч |  $\kappa$ \* от даµаоаг 5. гу того оргог хаг гу того µулµаогу 6. гдан дв 7. дгусг : геля 8. к хаг гдгу, алта 9. тг оог очоµа | дгу. алта : алгжргдл дгуар | дгугау 10. алта : 5 алтоло, к алточ

Nov. Test. ed. Tf.

5

56 28, 2.

	<b>UUUUUUUUUUUUU</b>
2	τάφον. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ σεισμὸσ ἐγένετο μέγασ ἄγγελοσ γὰρ κυρίου
	καταβάσ έξ ούρανοῦ καὶ προσελθών ἀπεκύλισεν τὸν λίθον καὶ
3	έκάθητο έπάνω αύτοῦ. <sup>8</sup> ἦν δὲ ή εἰδέα αὐτοῦ ώσ ἀστραπή, καὶ
	τὸ ἕνδυμα αὐτοῦ λευκὸν ὡσ χιών. Δάπὸ δὲ τοῦ φόβου αὐτοῦ
- 	έσείσθησαν οί τηρούντες και έγενήθησαν ώσ νεκροί. 6 άποκριθείσ
J	δε δ άγγελος είπεν ταϊς γυναιζίν. μη φοβεϊσθε ύμεϊς. Οίδα γαρ
•	os o appendo enter taio prraisir un gopendos vuelo dida pap
6	ότι Ιησούν τον έσταυρωμένον ζητεϊτε. 6 ούκ έστιν ώδε. ηγέρθη
7	γάρ, καθώσ είπεν δεύτε ίδετε τόν τόπον υπου έκειτο. 7 και ταχύ
	πορευθεϊσαι είπατε τοῖσ μαθηταϊσ αὐτοῦ ὅτι ἡγέρθη ἀπὸ τῶν
	rexque, xai ίδου προάγει ύμασ είσ την Γαλιλαίαν, έχει αυτόν
8	όψεσθε. ίδού είπον ύμιν. <sup>8</sup> και άπελθοῦσαι ταχὺ ἀπὸ τοῦ μνη-
	μείου μετά φόβου και χαράσ μεγάλησ έδραμον ἀπαγγεϊλαι τοῦς
9	μαθηταῖσ αὐτοῦ. <sup>9</sup> και ίδοὺ Ιησοῦσ ὑπήντησεν αὐταῖσ λέγων
	γαίρετε. αι δε προσελθοῦσαι ἐκράτησαν αὐτοῦ τοὺσ πόδασ καὶ
10	προσεκύνησαν αὐτῷ. 10 τότε λέγει αὐταῖσ ὁ Ἰησοῦσ · μὴ φοβεῖσθε
	ύπάγετε απαγγείλατε τοῦς ἀδελφοῦς μου ινα απέλθωσιν εἰς τὴν
	Γαλιλαίαν, καὶ ἐκεῖ με ὄψονται.
11	
	είσ την πόλιν ανήγγειλαν τοΐσ αρχιερεύσιν απαντα τα γενόμενα.
19	212 και συναχθέντεσ μετά των πρεσβυτέρων συμβούλιόν τε λαβόντεσ
19	ο αργύρια ίχανα έδωχαν τοϊσ στρατιώταισ, <sup>18</sup> λέγοντεσ· είπατε ότι 27, 64
	οί μαθηταί αύτοῦ τυχτός έλθόττες έχλεψατ αύτοτ ήμῶτ χοιμω-
1.	οι μαθηται αυτου τοπτου επουττευ επιφαν αυτον ημων ποιμω- μένων. <sup>14</sup> καὶ ἐἀν ἀκουσθῆ τοῦτο ἐπὶ τοῦ ἡγεμόνοσ, ἡμεῖσ πείσο-
	ε μενων
1	έποίησαν ώσ έδιδάχθησαν χαὶ ἐφημίσθη ὁ λόγοσ οῦποσ παρα
	Ιουδαίοισ μέχρι τησ σήμερον.
	Οί δε ένδεκα μαθηταὶ ἐπορεύθησαν εἰσ τὴν Γαλιλαίαν, εἰσ
17	τὸ ὄροσ οῦ ἐτάξατο αὐτοῖσ ὁ Ἰησοῦσ, 17 καὶ ἰδόντεσ αὐτὸν προσε-
18	κύνησαν, οἱ δὲ ἐδίστασαν. <sup>18</sup> καὶ προσελθών ὁ Ἰησοῦσ ἐλάλησεν
	αὐτοῖσ λέγων• ἐδύθη μοι πᾶσα ἐξουσία ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆσ.
19	<sup>19</sup> πορευθέντεσ μαθητεύσατε πάντα τὰ έθνη, βαπτίζοντεσ αὐτοὺσ [16: 16, <sup>13</sup> πορευθέντεσ μαθητεύσατε πάντα τὰ έθνη, βαπτίζοντεσ αὐτοὺσ [16: 16,
	εισ το οτομα του πατροσ και του νιου και του αγιου πτευματοσ,
2(	<sup>20</sup> διδάσχοντεσ αύτούσ τηρεϊν πάντα όσα ένετειλάμην ύμϊν. χαί
	ίδού έγώ μεθ' ύμῶν εἰμὶ πάσας τὰς ἡμέρας ἔως τῆς συντελείας
	τοῦ αἰῶποσ.
	2. xai sec : om   livov : add ano 170 Jugas 8. idea   wo : woes 4. sys-
	νοντο ωσει νεχρ. 5. τ. γυναιξιν : $\kappa^*$ om (non item $\kappa^a$ )   $\kappa \varphi o \beta \eta \vartheta \eta \tau s$
	6. εχειτο : add ο χυριοσ 8. εξελθουσαι 9. χαι ιδου : ωσ δε επορευοντο
	απαγγειλαι τοιο μαθηταιο αυτου, και ιδου οιησουσ απηντησεν 10. μου:
	κ* om κ* ινα ελθωσιν κακει 11. απηγγείλαν 12. συμβ. τε λαβοντεσ : κ* συμβ. τε εποιησαν (κ* add και λαβοντεσ) 18. ειπ. οτι : κ οτι ειπ.
	N° oups. Te encinony (N° add xai $\lambda \alpha \beta over o)$ 18. ein. oti : N oti ein.
	14. πεισομεν αυτον   κ* ποιησωμεν 15. τα αργυρια   ωσ : κ <sup>c</sup> καθωσ   διεφημισθη   μεχρι:κ*εωσ 17.προσεκυνησαν : add αυτω 18. κ* om αυτοισ
	19. πορευθεντεσ ουν 20. ειμ. μεθ υμ.   αιωνοσ : add αυτω

KATA MAPKON.

I.

Iohannes baptista. Iesus baptizatur, temptatur, quattuor vocat piscatores, docet Capharnaumi sanatque daemoniacum, socrum Petri, leprosum, Άρχή τοῦ εὐαγγελίου Ἰησοῦ Χριστοῦ, <sup>2</sup> καθώσ γέγραπται έν 1 2 Es 40, 3 πρό προσώπου σου, οσ κατασκευάσει την όδόν που. 3 φωνή βοών- 3 Lo 3, 3 πρό προσώπου σου, οσ κατασκευάσει την όδόν πυρίου, εὐθείασ ποιείτε 4-8 μι 3, 1. μα τὰσ τρίβουσ αὐτοῦ. 4 ἐγένετο Ἰωάννησ ὁ βαπτίζων ἐν τῆ ἐρήμφ 4 Le 3, 3 = καὶ κηρύσσων βάπτισμα μετανοίασ εἰσ ἄφεσιν ἁμαρτιῶν. <sup>5</sup> καὶ 5 έξεπορεύετο πρόσ αύτον πάσα ή Ιουδαία γώρα και οι Ιεροσολυμείται πάντες, και έβαπτίζοντο ύπ' αύτοῦ έν τῷ Ιορδάνη ποταμῶ έξομολογούμενοι τασ άμαρτίας αύτων. 6 και ήν δ Ιωάννησ έν- 6 δεδυμένος τρίγας χαμήλου χαὶ ζώνην δερματίνην περὶ τὴν ὀσαύν αὐτοῦ, καὶ ἔσθων ἀχρίδασ καὶ μέλι ἀγριον. <sup>7</sup> καὶ ἐκήρυσσεν λέγων  $\cdot$  7 έρχεται δ ίσχυρότερόσ μου όπίσω μου, ού ούκ είμι ίκανόσ κύψασ Act 13, 25 λύσαι τον ίμάντα των ύποδημάτων αύτου. <sup>8</sup> έγω έβάπτισα ύμασ 8 9-11 ύδατι, αύτοσ δε βαπτίσει ύμασ έν πνεύματι άγίφ. 9 Και έγένετο 9 13-17 ร่า ร่นระเหลเอ รฉเอ ทุ่นร์อุณอ ที่โดรา ไทธอบัธ ฉี่หอ Natager รทีธ Гаโเ- $L_{c}$  3, 21 s εν εκειναιο ταιο ημεραιο ηπου 2η000 από Γωάννου. <sup>10</sup> καὶ εὐθὺσ 10  $L_{c}$  3, 21 s εν λαίασ καὶ ἐβαπτίσθη εἰσ τὸν Ἰορδάνην ὑπὸ Ἰωάννου. <sup>10</sup> καὶ εὐθὺσ 10 άναβαίνων έχ τοῦ ὕδατος είδεν σχιζομένους τοὺς οὐρανοὺς καὶ τὸ πνεύμα ώσ περιστεράν καταβαϊνον είσ αὐτόν. 11 καὶ φωνή έκ 11 2 Po 1, 17 TON OUDANON OU EL O VIOT HOU O AYAMNTOT, EN GOI EUDÓMNGA. 12 s Mt 4, 1 ss Καὶ εὐθὺσ τὸ πνεῦμα αὐτὸν ἐκβάλλει εἰσ τὴν ἕρημον. 12 Lo 4, 1 == 18 xai η έν τη έρήμω τεσσεράχοντα ήμέρασ πειραζόμενος ύπό 13 τοῦ σατανά, καὶ ἦν μετὰ τῶν θηρίων, καὶ οἱ άγγελοι διηκόνουν αντῶ.

Mετά δὲ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦσ εἰσ 14
 Mετά δὲ τὸ παραδοθῆναι τὸν Ἰωάννην ἦλθεν ὁ Ἰησοῦσ εἰσ 14
 Lc 4, 14 τὴν Γαλιλαίαν, κηρύσσων τὸ εὐαγγέλιον τοῦ θεοῦ, <sup>15</sup> ὅτι πεπλήρω- 15
 ται ὁ καιρὸσ καὶ ῆγγικεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ· μετανοεῖτε καὶ
 πιστεύετε ἐν τῷ εὐαγγελίφ.

<sup>\*</sup> TO RATA HAOROV (5 add aylov, non item 5°) svayyshlov

I, 1.  $\chi\rho_i\sigma\tau\sigma\sigma: \varsigma \approx^2$  add viou tou (x² om)  $\Im$ sev |  $\Im$ sou.  $? \varpi\sigma - a$ utou. <sup>4</sup> syspero 2.  $\varpi\sigma$  ysycant. su tois προφηταίς | a anostelw | t. odou dou : add  $s\mu \pi\rho\sigma\sigma\vartheta$ er dou 4.  $\kappa^*$  xai sysper. | om o ante  $\beta a \pi \tau$ . 5. isooolu-  $\mu_i\tauai$  |  $\pi avtes$  : pon post  $s\beta a \pi \tau i \zeta$ . |  $\kappa^*$  om xai ante  $s\beta a \pi \tau$ . |  $u\pi$  avtou : pon post  $iog\partial$ .  $\pi o \tau a \mu$ . 6.  $\eta v \partial s$  | om o ante  $i \omega a v v$ . |  $so \partial i \omega r$  8. syo : add  $\mu sv$  |  $sv v \partial a \tau i$  |  $\kappa^*$  om v  $\mu a \sigma$  post  $\beta a \pi \tau i \sigma s$  9.  $s e v a \zeta a \rho s \vartheta$  |  $v \pi o i \omega a v v.$   $si \sigma \tau$ .  $iog \partial a$ . 10.  $sv \partial s \omega \sigma$  |  $sx: a \pi o$  |  $\omega \sigma : \omega \sigma s i$  |  $sa \tau a \beta a i v v v$  : k add xai  $\mu svov$  |  $s\pi a v \tau o v$  11.  $g \omega r \eta$  : add sysvero |  $sv \sigma o s :$  :  $sv \omega$  18. sxei s v  $\tau\eta s c \eta \mu \omega$  |  $\eta \mu s \rho a \sigma$   $\tau s \sigma a a \rho a c x \sigma \tau i c \sigma \sigma s v$ . 14.  $\tau o v \partial s o v$  :  $praem \tau \eta \sigma \beta a \sigma i s i s a \sigma$ 15.  $\sigma t: : \kappa^*$  praem  $\lambda s v \omega v$ , item  $\varsigma$  xai  $\lambda s v \omega v$ 

16	Καὶ παράγων παρὰ τὴν θάλασσαν τῆσ Γαλιλαίασ είδεν Ci- 16-20
	μωνα καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν Cίμωνοσ ἀμφιβάλλοντασ ἐν τῆ <sup>18-22</sup>
17	θαλάσση. ήσαν γαο άλεεισ. 17 και είπεν αυτούς ό Ίησους. δευτε
	οπίσω μου, καὶ ποιήσω ὑμᾶσ γενέσθαι άλεεῖσ ἀνθρώπων. 18 καὶ
	εύθύσ ἀφέντεσ τὰ δίκτυα ήκολούθησαν αὐτῷ. <sup>19</sup> καὶ προβὰσ
	όλίγον είδεν Ιάχωβον τον τοῦ Ζεβεδαίου καὶ Ιωάννην τον ἀδελ-
	φόν αύτοῦ, καὶ αὐτοὺσ ἐν τῷ πλοίφ καταρτίζοντασ τὰ δίκτυα.
•••	20 χαι εύθύσ έχάλεσεν αύτούσ· χαι άφέντεσ τον πατέρα αύτων
ξŲ	- χαι ευουο εχαλείος αυτούο χαι αφέρτεο τον πατέρα αυτών Ζεβεδαΐον έν τῷ πλοίφ μετὰ τῶν μισθωτῶν ἀπηλθον ὀπίσω αὐτοῦ.
	$\sum_{n=1}^{\infty} \sum_{i=1}^{\infty} \sum_{j=1}^{\infty} \sum_{i=1}^{\infty} \sum_{i$
21	
22	βασιν εδιδασχεν εισ την συναγωγην. 🐣 και εξεπλησσοντο επι τη
	διδαχη αύτοῦ . ἦν γὰρ διδάσχων αὐτοὺσ ὡσ ἐξουσίαν ἔχων, χαὶ
	ούχ ώσ οι γραμματεϊσ.
23	
24	ἀχαθάρτφ, χαὶ ἀνέχραξεν 24 λέγων· τί ἡμῖν χαὶ σοί, Ἰησοῦ Ναζα- <sup>32-37</sup>
	ρηνέ; ήλθεσ ἀπολέσαι ήμᾶσ · οίδαμέν σε τίσ εί, ὁ ἅγιοσ τοῦ θεοῦ.
25	<sup>25</sup> หล่
26	28 καὶ σπαράξαν αὐτὸν τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον καὶ φωνῆσαν
27	φωνη μεγάλη έξηλθεν έξ αύτοῦ. 27 xai έθαμβήθησαν απαντεσ,
	ώστε συνζητεϊν αύτούσ λέγοντασ τί έστιν τουτο; διδαχή καινή
	κατ' έξουσίαν και τοῖσ πνεύμασι τοῖσ ἀχαθάρτοισ ἐπιτάσσει,
28	καὶ ὑπακούουσι» αὐτῷ. <sup>28</sup> καὶ ἐξῆλθε» ἡ ἀχοὴ αὐτοῦ εὐθὺσ
	πανταχοῦ εἰσ ὅλην τὴν περίχωρον τῆσ Γαλιλαίασ.
29	Καὶ εὐθὺσ ἐκ τῆσ συναγωγῆσ ἐξελθόντεσ ἦλθον εἰσ τὴν οἰκίαν Le 4,
20	Cίμωνος καὶ ἀνδρέου μετα Ἰακώβου καὶ Ἰωάννου. <sup>30</sup> ή δὲ πεν- <sup>38-41</sup>
•••	θερά Cíμωνος κατέχειτο πυρέσσουσα, και εύθυσ λέγουσιν αυτφ <sup>14-16</sup>
0 1	σερά Ομανου πατεπείο ποξευσσουα, πα ευσιο πεγουσιν αυτώ περί αύτησ. <sup>31</sup> καί προσελθών ήγειρεν αύτην πρατήσασ τησ χειρόσ
οz	καὶ ἀφῆκεν αὐτὴν ὁ πυρετός, καὶ διηκόνει αὐτοῖς. <sup>32</sup> Οψίας δὲ
• •	γενομένησ, ότε έδυ ό η λιοσ, έφερον πρόσ αύτόν πάντασ τούσ
	κακῶσ ἔχοντασ καὶ τοὺσ δαιμονιζομένουσ. <sup>33</sup> καὶ ἦν ὅλη ἡ πόλισ
54	έπισυνηγμένη πούσ την θύραν. 34 και έθεράπευσεν πολλούσ κακώσ
	έχοντας ποικίλαις νόσοις, καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλεν, καὶ οὐκ
	ήφιεν λαλεϊν τὰ δαιμόνια, ὄτι ήδεισαν αὐτόν.
	16. και παραγ. : περιπατων δε   σιμωνοσ : αυτου   βαλλοντασ αμφι-
	Ringroom entry aligned 17 aligned (non-y) 18 an grandlage Suma annany

<sup>20.</sup> ευδεωσ 21. κατεφασιμ ευδεώ (non κ) 18. ευδεωσ |τα δικτ. αυτων 19.  $\varsigma \kappa^*$  et  $c \pi \varrho \rho \beta a \sigma$  εκειδεν ολιγον (κ<sup>\*</sup> om oλιγ., κc oλιγ. εκειδ.) 20. ευδεωσ 21. καπεφνασυμ |ευδεωσ |εδιδασκεν (κ<sup>\*</sup>-αξεν) : post συναγωγ. pon | εισ την (ςc om) συναγωγην : præm εισελδων 23. om ευδυσ 24. λεγων : add sa | οιδα 25. ο ιησουσ :  $\varsigma \kappa^*$  add λεγων 26. φωνησαν : κραξαν 27. παντεσ | συζητ. | αυτουσ : προσ αύτουσ | τουτο; τισ η διδαχη η καινη αυτη; οτι κατ εξουσιαν και 28. εξηλθ. δε | κ<sup>\*</sup> om ευδυσ πανταχου (κ<sup>c</sup>-αχη) :  $\varsigma \kappa^*$  om | γαλιλαιασ : κ<sup>\*</sup> ιουδαιασ 29. ευδεωσ 30. ευδεωσ 31. τ. χειροσ : add αυτησ | ο πυρετοσ : add ευδεωσ 33. και η πολ. ολη επισ. ην 34. ποικ. νοσοισ : κ<sup>\*</sup> (α κακ. εχοντ. ν. 32. ad κακ. εχοντ. ν. 34. transiliens) om | κ εξεβαλλεν | κ<sup>c</sup> ηδεισ. αυτον τον χριστον ειναι

- 35-39 Καὶ πρωζ ἕννυχα λίαν ἀναστὰσ ἐξῆλθεν καὶ ἀπῆλθεν εἰσ 35 <sup>12-44</sup> ἔρημον τόπον, κἀκεῖ προσηύχετο. <sup>36</sup> καὶ κατεδίωξεν αὐτὸν Cίμων 86 καὶ οἱ μετ αὐτοῦ, <sup>37</sup> καὶ εῦρον αὐτόν, καὶ λέγουσιν αὐτῷ ὅτι 37 πάντεσ ζητοῦσίν σε. <sup>38</sup> καὶ λέγει αὐτοῖσ ἀγωμεν ἀλλαχοῦ εἰσ 38 τὰσ ἐχομένασ κωμοπόλεισ, ἕνα κἀκεῖ κηρύξω εἰσ τοῦτο γὰρ ἐξῆλθον. <sup>39</sup> καὶ ἦλθεν κηρύσσων εἰσ τὰσ συναγωγὰσ αὐτῶν εἰσ ὅλην 39 τὴν Γαλιλαίαν καὶ τὰ δαιμόνια ἐκβάλλων.
- Kai έρχεται πρόσ αὐτὸν λεπρόσ, παρακαλῶν αὐτὸν καὶ 40
   Le 5, Kai έρχεται πρόσ αὐτῷ ὅτι ἐὰν θέλης δύνασαί με καθαρίσαι. <sup>41</sup> καὶ 41
   σπλαγχνισθεἰσ ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἡψατο καὶ λέγει· θέλω, καθαρίσητι. <sup>42</sup> καὶ εὐθὺσ ἀπῆλθεν ἀπ΄ αὐτοῦ ἡ λέπρα, καὶ ἐκα-42
   θερίσθη. <sup>43</sup> καὶ ἐμβριμησάμενος αὐτῷ εὐθὺσ ἐξέβαλεν αὐτόν, 43
- 44 χαὶ λέγει αὐτῷ. ὅρα μηδενὶ μηδἐν είπησ, ἀλλὰ ὕπαγε σεαυτόν 44 Let 14, 2 δείξον τῷ ἰερεῖ χαὶ προσένεγχε περὶ τοῦ χαθαρισμοῦ σου ἇ προσ
  - έταξεν Μωῦσῆσ εἰσ μαρτύριον αὐτοῖσ. <sup>45</sup> ὁ δὲ ἐξελθὼν ἦρξατο 45 ϫηρύσσειν πολλὰ xαὶ διαφημίζειν τὸν λόγον, ὥστε μηxέτι αὐτὸν δύνασθαι εἰσ πόλιν φανερῶσ εἰσελθειν, ἀλλ ἕξω ἐπ' ἐρήμοισ τόποισ ἦν, xαὶ ἦρχοντο πρὸσ αὐτὸν πάντοθεν.

### II.

Paralytico peccata condonantur. Levi; convivium Iesu cum portitoribus. Iesu discipuli non ieiunant, spicas sabbato evellunt.

<sup>1-13</sup> <sup>1-3</sup> <sup>10</sup>, <sup>1</sup>, <sup>1</sup>, <sup>1</sup> <sup>10</sup>, <sup></sup>

**<sup>35.</sup>** εννυχον **36.** κατεδιωξαν |ο σιμων **37.** και ευροντεσ αυτον λεγουσιν αυτ. **38.** καγομεν | οπ αλλαχου | εξεληλυθα **39.** ηλθεν : ην | κ<sup>\*</sup> κηρυσσιν | εν ταισ συναγωγαισ **40.** γονυπετων : add αυτον | και λεγων **41.** ο δε ιησουσ σπλαγχν. | ηψατο αυτου | και λεγει : add αυτω **42.** και ειποντοσ αυτου ευθεωσ | 5 κ εκαθαρισθη **43.** ευθεωσ **44.** μηδεν : κ om | αλλ | μωσησ **45.** κ δυνασθ. αυτον | φανερ. εισ πολ. εισελθ. | επ : εν | πανταχοθεν

ΙΙ, 1. Και παλιν εισηλθεν | καπερναουμ | και ηκουοθη | εισ οικον 2. και ευθεωο συνηχθ. 3. προσ αυτ. παραλυτ. φεροντ. 4. προσενεγκαι : προσεγγισαι | ς κραββατον, κ κραβακτον | οπου : εφ ω 5. ιδων δε | κ\* τεκνον μου | ς κ αφεωνται | σοι αι αμαρτ. σου 7. λαλει βλασφημιασ. τισ

60 2, 9.

εύθύσ έπιγγούσ ό Ίησοῦσ τῷ πγεύματι αὐτοῦ ὅτι οὕτωσ διαλογίζονται έν έαυτοϊσ, λέγει αύτοϊσ τί ταῦτα διαλογίζεσθε έν ταῖσ 9 χαρδίαισ ύμων: <sup>9</sup>τί έστιν εύχοπώτερον, είπειν τω παραλυτιχώ. άφίενται σου αι άμαρτίαι, η είπειν έγειρε και άρον τον κράβατ-10 róy gou xai unave: 10 ira dè eidñre ori ezougiar ével ó vido rou άνθρώπου έπι τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας, λέγει τῷ παραλυτικῶ. 11 11 σοι λέγω, έγειρε άρον τον χράβαττόν σου χαι υπαγε είσ τον 12 οίκόν σου. 12 και ήγέρθη, και εύθυσ άρασ τον κράβαττον έξηλθεν έμπροσθεν πάντων, ώστε έξίστασθαι πάντασ και δοξάζειν τόν θεόν λέγοντας ότι ούτως ούδέποτε είδαμεν. Καὶ ἐξῆλθεν πάλιν εἰσ τὴν θάλασσαν καὶ πῶσ ὁ ὅχλοσ <sup>113-17</sup> 13 14 novero πρόσ αυτόν, και εδίδασκεν αυτούσ. 14 και παράγων είδεν 27-32 Λευείν τον τοῦ Αλφαίου καθήμενον έπι το τελώνιον, και λέγει 15 αὐτῷ ἀχολούθει μοι. χαὶ ἀναστὰσ ήχολούθησεν αὐτῷ. 15 xai γίνεται κατακεῖσθαι αὐτὸν ἐν τῆ οἰκία αὐτοῦ, καὶ πολλοὶ τελῶναι και άμαρτωλοί συνανέκειντο τῷ Ίησοῦ και τοῖς μαθηταϊς αὐτοῦ. 16 ήσαν γαρ πολλοί, και ήκολούθουν αύτω 16 και γραμματείο των Φαρισαίων. και ίδόντες ότι ήσθιεν μετά των τελωνών και άμαρτωλών, έλεγον τοῦς μαθηταῖς αὐτοῦ. ὅτι μετὰ τών τελωνών 17 και άμαρτωλών έσθίει και πίνει; 17 και άκούσασ ό Ιησούσ λέγει αύτοισ ού γρείαν έγουσιν οι ίσγύοντεσ ίατρου άλλ οι κακώσ έγοντεσ ούκ ήλθον καλέσαι δικαίουσ άλλά άμαρτωλούσ. Καὶ ἦσαν οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύοντεσ. 💴 . ١٤-22 18 και έρχονται και λέγουσιν αύτῷ διατί οι μαθηται Ιωάννου και οί μαθηταί των Φαρισαίων νηστεύουσιν, οί δε σοι μαθηταί ου 19 νηστεύουσιν; 19 και είπεν αύτοϊσ ό Ιησούσ μή δύνανται οι υίοι τοῦ νυμφῶνοσ έν δ ό νυμφίος μετ αυτῶν έστιν νηστεύειν; όσον γρόνον έχουσιν τον νυμφίον μετ' αύτων, ού δύνανται νηστεύειν. 20<sup>20</sup> έλεύσονται δε ήμέραι όταν άπαρθη άπ' αύτων ό νυμφίος, καί 21 τότε ηστεύσουσιν έν έχείνη τη ήμέρα. 21 Ούδεισ επίβλημα δάχουσ άγνάφου έπιράπτει έπι ιμάτιον παλαιόν εί δε μή, αίρει το πλήρωμα απ' αύτοῦ τὸ καινὸν τοῦ παλαιοῦ, καὶ χεῖρον σχίσμα 22 γίνεται. 22 και ούδεισ βάλλει οίνον νέον είσ άσχούσ παλαιούσ. 8. ευθεωσ λεγει: ειπεν 9. αφεωνται σοι αι αμαρτιαι εγειραι 5 κραββατον, κ χραβακτον σου τ. χρα. υπαγε: περιπατει 10. αφιεν. επι τ. γησ αμαρτ. 11. εγειραι και αρον 5 κραββατον, κ κραβακτ. 12. και ηγερθη ευθεωσ και αρ. | 5 κραββατ., κ κραβακτ. | εμπροσθ. : εναντιον ουδεπ. ουτωσ | ς ειδομεν, κ\* εφανη εν τω ισραηλ 13. κ\* εξηλθον | εισ: παρα αυτον : κ\* αυτουσ 14. 5 λευϊν, κ\* λευει 15. κ. εγενετο εν τω אמדמא. מעדטי | אאטלטט לאסמי 16. אמו טו אפמטעמדנוס אמו טו קאפוטמוטו ולסידום | סדו קסלובי : מטדסי וסלוסידם | סדו : 5 דו סדו, א לומדו | וסל. א. πινει : κ om κ. πινει, sed add o διδασχαλοσ υμων 17. αλλα αμαρralovo : add eio peravoiar 18. os gapioaios : os rav gapioaiar pa-Эптаι tert : om | n oi de μαθηται σου 19. οσ. χρ. μεθ εαυτων εχουσι τον νυμφ. 20. εν εχειναιο ταιο ημεραιο 21. και ουδειο | επιρραπτει | επι

ιματιω παλαιω | το (κ om) πληρ. απ αυτου : το πληρ. αυτου

εί δε μή, φήξει ό οίνοσ τούσ άσχούσ, χαὶ ὁ οίνοσ ἀπόλλυται χαὶ οἱ ἀσχοί.

 $L_{c, 6, 1-5}^{22-28}$  Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖσ σάββασιν παραπορεύεσθαι διὰ 23  $L_{c, 6, 1-5}^{1.5}$  Καὶ ἐγένετο αὐτὸν ἐν τοῖσ σάββασιν παραπορεύεσθαι διὰ 23  $L_{1, 1-6}^{1-6}$  τῶν σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦρξαντο όδὸν ποιεῖν τίλ-Ex 20, 10 λοντεσ τοὺσ στάχυασ. <sup>24</sup> καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἕλεγον αὐτῷ ΐδε τί 24  $L_{5,m,21,6}$  ποιοῦσιν τοῖσ σάββασιν ὅ οὐχ ἕξεστιν; <sup>25</sup> καὶ λέγει αὐτοῖσ οὐδέ-25

ποτε ανέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυείδ, ὅτε χρείαν ἕσχεν καὶ ἐπείνασεν Lev 24, > αὐτὸσ καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ; <sup>26</sup> πῶσ εἰσῆλθεν εἰσ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ 26

έπὶ Αβιάθαρ ἀρχιερέωσ καὶ τοὺσ ἄρτουσ τῆσ προθέσεωσ ἕφαγεν, οῦσ οὐκ ἕξεστιν φαγεῖν εἰ μὴ τοὺσ ἱερεῖσ, καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖσ σὺν αὐτῷ οὖσιν; <sup>27</sup> καὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ· τὸ σάββατον διὰ τὸν ἅνθρωπον 27 ἐγένετο, καὶ οὐχ ὁ ἄνθρωποσ διὰ τὸ σάββατον· <sup>28</sup> ὥστε κύριόσ 28 ἐστιν ὁ υἰὸσ τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.

#### Ш.

Arida manus sabbato sanatur. Undique multitudo confluit. Duodecim apostoli. Adversariorum criminatio in spiritum sanctum peccans. Mater et fratres.

<sup>1-6</sup> M: 12, Καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰσ συναγωγήν, καὶ ἦν ἐκεῖ ἄνθρωποσ 1 <sup>3-14</sup> ε<sub>c</sub> <sup>6,6-11</sup> ἐξηραμμένην ἕχων τὴν χεῖρα <sup>2</sup> καὶ παρετήρουν αὐτὸν εἰ ἐν τοῦσ 2 σάββασιν θεραπεύει αὐτόν, ἵνα κατηγορήσωσιν αὐτοῦ. <sup>8</sup> καὶ λέγει 8 τῷ ἀνθρώπφ τῷ τὴν ξηρὰν χεῖρα ἔχοντι· ἕγειρε εἰσ τὸ μέσον.

4 καὶ λέγει αὐτοῖσ : ἕξεστιν τοῖσ σάββασιν ἀγαθὸν ποιῆσαι ἢ κακο- 4

ποιήσαι, ψυχήν σῶσαι η ἀποκτεϊναι; οἱ δὲ ἐσιώπων. <sup>5</sup> καὶ περι- 5 βλεψάμενος αὐτοὺς μετ' ὀργής, συνλυπούμενος ἐπὶ τῆ πωρώσει τῆς καρδίας αὐτῶν, λέγει τῷ ἀνθρώπῳ ἕκτεινον τὴν χεῖρα. καὶ ἐξέτεινεν, καὶ ἀπεκατεστάθη ή χεὶρ αὐτοῦ. <sup>6</sup> καὶ ἐξελθόντες οἱ 6 Φαρισαῖοι εὐθὺς μετὰ τῶν Ἡρωδιανῶν συμβούλιον ἐποίησαν κατ' αὐτοῦ, ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωςι».

'Ιουδαίασ ήκολούθησαν, <sup>8</sup> καὶ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καὶ ἀπὸ τῆσ Ἰδου- 8 μαίασ καὶ πέραν τοῦ Ἰορδάνου καὶ περὶ Τύρον καὶ Cιδῶνα, πλῆθοσ πολύ, ἀκούοντες ὅσα ἐποίει, ἦλθον πρὸσ αὐτόν. <sup>9</sup> καὶ εἶπεν 9 τοῖσ μαθηταῖσ αὐτοῦ ἕνα πλοιάριον προσκαρτερỹ αὐτῷ διὰ τὸν

22. οησσει ο οιν. ο νεοσ | απολλυτ. και οι ασκοι : 5 κ εκχειται και οι ασκ. απολουνται. Praeterea κ\* add αλλα οινον νεον εισ ασκουσ καινουσ, item 5 κ<sup>2</sup> sed post καινουσ insuper add βλητεον 28. εγεν. παραπορ. αυτον εν τ. οαββ. | και ηρξαντ. οι μαθ. αυτ. 24. εν τοιο σαββ. 25. και αυτοσ ελεγεν αυτοισ | δαβιδ 26. επι του αβιαθ. | ει μη τοισ ιερευσι 27. και ουχ : οm και

III, 1. εισ την συναγωγ. 2. Φεραπευσει 8. τω εξηραμμενην εχοντι τ. χειρα | εγειρα: 4. αγαθοποιησαι 5. συλλυπουμ. | χειρα : 5 κ add σου | αποκατεσταθη | η χειρ αυτου : add υγιησ ωσ η αλλη 6. ευθεωσ | εποιουν 7. ανεχωρ. μετα τ. μαθητ. αυτου | εισ : 5 κ προσ | απο τησ γαλιλ. ηκολουθ. αυτω 8. κ\* οm και απο τ. ιδουμ. | κ\* οm και ante περι και οι περι | ακουσαντεσ 10 δγλον, ίνα μη θλίβωσιν αυτόν 10 πολλούσ γαρ έθεράπευσεν, ώστε μι 12. 16 11 ลักเทย์หรอเห ฉบรรติ, เหล ฉบรรอบ ฉีปาตรรลเ, อีสอง อยี่งอห แล้งระเงลง. 11 xai Le 4, 41 τά πνεύματα τα άχάθαρτα, όταν αύτον έθεώρουν, προσέπιπτον 12 αύτω και έκραζον λέγοντες ότι σύ εί ό υίος του θεου. 12 καί μι 12, 16 πολλά έπετίμα αύτοϊο ίνα μή αύτον φανερόν ποιώσιν. Καὶ ἀναβαίνει εἰσ τὸ ὅροσ, καὶ προσκαλεῖται οῦσ ήθελεν 12.6, 13 14 αὐτός, καὶ ἀπῆλθον πρὸς αὐτόν. <sup>14</sup> καὶ ἐποίησεν δώδεκα ἴνα <sup>Μι 10,1-4</sup> 15 พี่ (  $\mu$  er'  $\mu$ ) r  $\bar{\nu}$  r  $\bar{\nu}$   $\bar{$ 16 έξουσίαν εκβάλλειν τα δαιμόνια. 16 και εποίησεν τουσ δώδεκα. 17 και επέθηκεν όνομα τῷ Cίμωνι Πέτρον 17 και Ιάκωβον τον τοῦ Ζεβεδαίου και Ιωάννην τον άδελφον τοῦ Ιακώβου, και ἐπέθηκεν 18 aurois dróuara Boarnorés, ő ésrir viol Boorrno. 18 xal Ardoéar καί Φίλιππον καί Βαρθολομαΐον καί Μαθθαΐον καί Θωμάν καί Ιάχωβον τόν τοῦ Άλφαίου χαὶ Θαδδαῖον χαὶ Ϲίμωνα τόν Κα-19 γαγμίος 19 και Ιούδαν Ισχαριώθ, δο και παρέδωκες αυτός. Καὶ ἕργεται εἰσ οἶχον· χαὶ συνέργεται πάλιν ὄγλοσ, ὥστε 20 21 μή δύνασθαι αύτούσ μήτε άρτον φαγείν. <sup>21</sup> και άκούσαντες οί παρ' αύτοῦ ἐξῆλθον χρατῆσαι αὐτόν Ελεγον γάρ ὅτι ἐζέστη. 22 22 καὶ οἱ γραμματεῖσ οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντεσ ἕλεγον ὅτι 🗮 12, Βεελζεβουλ έγει, και ότι έν τῷ άρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει 24-22 23 τὰ δαιμόνια. 23 καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοὺς ἐν παραβολαῖς 24 έλεγεν αύτοϊσ· πωσ δύναται σατανάσ σατανάν έκβάλλειν: <sup>24</sup> καί έαν βασιλεία έφ' έαυτην μερισθη, ου δύναται σταθηναι ή βασι-25 λεία έχείνη. 25 χαὶ ἐὰν οἰχία ἐφ ἑαυτὴν μερισθῆ, οὐ δυνήσεται ή 26 olxía exelvy σταθηναι. <sup>26</sup> xal el o σατανάσ ανέστη eg éautór, 27 έμερίσθη, και ού δύναται στηναι άλλα τέλοσ έγει. 27 άλλ ου อ้บ่านาน อบ่อะโฮ ะไฮ ทำา อไม่ในา รอบ ไฮนูบออบ ะไฮะโติฒา รน ฮมะบ่า αύτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δήση, καὶ τότε τὴν 28 οίκίαν αύτοῦ διαρπάσει. 28 άμην λέγω ύμιν ότι πάντα άφεθήσεται τοῖς νίοῖς τῶν ἀνθρώπων τὰ ἀμαρτήματα καὶ αἱ βλασωημίαι. 29 όσα αν βλασφημήσωσιν· 29 όσ δ' αν βλασφημήση είσ το πνεύμα rd ayior, oux हॅzei agecir eis rdr alwra, alla eroyos Esrai 80 αίωνίου άμαρτήματος. <sup>80</sup> ότι έλεγον πνεύμα άχάθαρτον έγει. \$1-35 Καὶ ἔρχεται ή μήτης αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ ἔξω 🛍: 12, 31 82 στήχοντεσ απέστειλαν πρόσ αὐτὸν χαλοῦντεσ αὐτόν. <sup>32</sup> χαὶ ἐχά- Les, 19-21 11. εθεωρει προσεπιπτεν εχραζε λεγοντα 12. 5 κ ποιησωσι 13. χαι

<sup>11.</sup> ευ δωδει προσπιπτεν [εκδαζε] κεγόντα 12. εκ ποιπόδου 13. και απηλθ.: κ αι δε απ. 14. δωδεκα: κ add ουσ και αποστολουσ ωνομασεν 15. εξουσιαν: add θεραπευειν τασ νοσουσ και 16. οπ και εποιησ. τ. δωδεκ. | τω σιμωνι ονομα 17. βοανεογεσ 18. εκ ματθαιον | κανανιτην 19. ισκαριωτην 20. ερχονται 25. ου δυναται σταθηναι η οικ. εκειν. 26. εμερισθη και ου : και μεμερισται, ου | σταθηναι 27. αλλ: οπ | εισελθων : κ ante εισ | τα σκευη του ισχυρ. εισελθων εισ τ. οικ. αυτου 28. τα αμαρτ. τοισ υι. των ανθρωπ. | και αι : οπ αι | σσασ 29. αλλ ενοχ. εστιν αιω. κρισεωσ 81. ερχονται ουν οι αδελφοι και η μητ. αυτου | ε εστωτεσ, κ σταντεσ | φωνουντεσ αυτον

θητο περί αὐτὸν ὅχλος, καὶ λέγουσι αὐτῷ ἰδοὺ ἡ μήτηο σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου καὶ αἱ ἀδελφαί σου ἕξω ζητοῦσί σε. <sup>83</sup> καὶ ἀποκρι- 88 Θεἰσ αὐτοῖσ λέγει· τίσ ἐστι ή μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου; <sup>34</sup> καὶ περιβλεψάμενοσ τοὺσ περὶ αὐτὸν κύκλφ καθημένουσ λέγει· 84 ἴδε ἡ μήτηρ μου καὶ οἱ ἀδελφοί μου. <sup>85</sup> ὅσ ἂν ποιήση τὸ θέλημα 85 τοῦ θεοῦ, οὖτοσ ἀδελφόσ μου καὶ ἀδελφὴ καὶ μήτηο ἐστί.

### IV.

Parabola de vario agro. Imagines lucernae, mensurae, seminatoris ac messoris, grani sinapis. Sedatur tempestas.

Καὶ πάλιν ἦρξατο διδάσχειν παρὰ τὴν θάλασσαν. χαὶ 1 Mt 13, 1-9 Lc 8, 4-8 συνάγεται πρόσ αὐτὸν ὅχλοσ πλεῖστοσ, ὥστε αὐτὸν εἰσ πλοῖον έμβάντα καθήσθαι έν τη θαλάσση, και πασ ό όγλος πρός την ชิล์โลธรฉร เก๋เ รกัร รกัร ก็รฉร. <sup>2</sup> หล่เ เช้เอิลรหระ ณี่ระวงิธ เร สลอล- 2 βολαΐο πολλά, και έλεγεν αύτοῖο έν τῆ διδαγῆ αὐτοῦ· <sup>3</sup> ἀκούετε. 3 ίδου έξηλθεν ό σπείρων σπείραι. 4 και έγένετο έν τω σπείρειν ο 4 μεν έπεσεν παρά την όδόν, και ήλθεν τα πετεινά και κατέφαγεν avró. 5 xai allo éneger éni rò nerçãdeg, onou oux elver y $\eta$ r 5 πολλήν, και εύθυσ έξανέτειλεν δια το μή έγειν βάθοσ γησ. 6 και 6 ότε ανέτειλεν ό ηλιοσ, έκαυματίσθη, και δια το μη έχειν φίζαν έξηράνθη. 7 και άλλο έπεσεν είσ τασ άκάνθασ, και άνέβησαν αι 7 αχανθαι και συνέπνιζαν αυτό, και καρπόν ούκ έδωκεν. <sup>8</sup> και 8 άλλα έπεσεν είσ την γην την καλήν, και έδίδου καρπόν άναβαίνοντα και αύξανόμενον, και έφερεν είσ τριάκοντα και είσ έξήκοντα אמו בוֹס באמדטי. 9 אמו באבירי טס בעבו שידם מאטינוי, מאטטינים. 9 10-20, 10 Kui õre eyévero xarà µóvao, joárovv avróv oi negi avróv ov 10 10-23 Les,9-15 τοῖσ δώδεχα τὰσ παραβολάσ. <sup>11</sup> χαὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ· ὑμῖν τὸ 11 μυστήριον δέδοται της βασιλείας του θεου. έχείνοις δε τοις έξω E. 5, 5 . έν παραβολαϊσ πάντα γίνεται, 12 ίνα βλέποντεσ βλέπωσιν και μη 12

ίδωσιν, και ἀκούοντεσ ἀκούωσιν και μή συνιῶσιν, μήποτε ἐπιστρέψωσιν και ἀφεθή αὐτοῖσ. <sup>13</sup> και λέγει αὐτοῖσ οὐκ οἴδατε τὴν 18 παραβολὴν ταύτην, και πῶσ πάσασ τὰσ παραβολὰσ γνώσεσθε;
<sup>14</sup> ὁ σπείρων τὸν λόγον σπείρει. <sup>15</sup> οῦτοι δέ εἰσιν οἱ παρὰ τὴν 14 15 ὁδὸν ὅπου σπείρεται ὁ λόγοσ, και ὅταν ἀκούσωσιν, εὐθὺσ ἕρχεται ὁ σατανᾶσ και αῖρει τὸν λόγον τὸν ἐσπαρμένον ἐν αὐτοῖσ. <sup>16</sup> και 16

82. περι: κ\* προσ | οχλ. περι αυτ. | κ. λεγ.: ειπον δε | κ. αι αδελφαισου:
5 κοm
83. και απεκριθη αυτοισ λεγων | και οι: η οι
84. κυκλω: post περιβλεψαμ.
85. ς κ οσ γαρ αν | αδελφη: add μου

IV, 1. συνηχθη | πλειστ.: πολυσ | εμβαντ. εισ το πλοι. | ησαν : ην 3. του σπειραι 4. τα πετει. του ουρανου 5. αλλο δε επ. | κ\* επι τα πετρωδη | ευθεωσ 6. και στε etc : ηλιου δε ανατειλαντοσ 8. και αλλο | κ αυξανομενα, 5 αυξανοντα | κ εφερον | εισ ter : εν ter 9. ελεγεν : add αυτοισ | σσ εχει : ο εχων 10. στε δε | ηρωτησαν | την παραβολην 11. δεδοται γνωναι το μυστηρ. | τα παντα 12. αφ. αυτοισ : add τα αμαρτηματα 14. κ σπερει 15. ευθεωσ | αιρει: κ αρπαζει | εν αυτοισ : εν ταισ καρδιαισ αυτων

ούτοι όμοίωσ είσιν οι έπι τα πετρώδη σπειρόμενοι. οι όταν αχού-17 σωσιν τόν λόγον εύθύσ μετά χαρασ λαμβάνουσιν αυτόν. 17 καί ούχ έγουσιν ρίζαν έν έαυτοϊσ άλλά πρόσκαιροί είσιν, είτα γενομένησ 18 θλίψεωσ η διωγμοῦ διὰ τὸν λόγον εὐθὺσ σκανδαλίζονται. 18 καὶ άλλοι είσιν οι έπι τασ ακάνθασ σπειρόμενοι. ούτοι είσιν οι τόν 19 λόγον αχούσαντες, <sup>19</sup> χαὶ αἱ μέριμναι τοῦ αἰῶνος χαὶ ἡ ἀπάτη τοῦ πλούτου καὶ αι περὶ τὰ λοιπὰ ἐπιθυμίαι εἰσπορευόμεναι συν-20 πρίγουσιν τόν λόγον, και ακαρποσ γίνεται. 20 και έκεινοί είσιν οί έπι την γην την καλην σπαρέντες, οίτινες ακούουσιν τον λόγον καί παραδέγονται, και καρποφορούσιν έν τριάκοντα και έν έξήκοντα પ્રαો દંગ દંત્રલાઇંગ. Καὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ ὅτι μήτι ἕρχεται ὁ λύχνοσ ἕνα ὑπὸ τὸν Lc 8, 16 21 μόδιον τεθή ή ύπο την κλίνην; ούχ ίνα επί την λυγνίαν τεθή; Μι 8, 15 22 22 où yào torir ri xourrór, tàr un tra gareowon " oùoè tyérero Le 8, 17 23 ảπόκουφον, άλλ' ίνα έλθη είσ φανερόν. 23 εί τισ έχει ώτα άκούειν. Wi 10, 26 άχουέτω. Καὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ· βλέπετε τί ἀχούετε. ἐν ῷ μέτρφ με-<sup>Lo 8, 18</sup> <sup>Μί 7, 28</sup> 24 δοθήσεται αὐτῷ· καὶ ὅσ οὐκ ἔχει, καὶ ὅ ἔχει ἀρθήσεται ἀπ' αὐτοῦ. μί ἰς, ις Καὶ έλεγεν · ούτωσ έστιν ή βασιλεία τοῦ θεοῦ, ὡσ ανθρωποσ 26 27 βάλη τόν σπόρον έπι τησ γησ, 27 και καθεύδη και έγείρηται νύκτα χαι ήμέραν, χαι ό σπόροσ βλαστά χαι μηχύνηται, ώσ ούχ οίδεν 28 αὐτόσ. 28 αὐτομάτη ή γη καρποφορεί, πρῶτον χόρτον, είτεν 29 στάχυν, είτεν πλήρησ σϊτοσ έν τῷ στάχυϊ. 29 όταν δὲ παραδοϊ ό καρπόσ, εὐθὺσ ἀποστέλλει τὸ δρέπανον, ὅτι παρέστηκεν ὁ θερισμόσ. Καὶ έλεγεν πῶσ ὁμοιώσωμεν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, ή ἐν μο 13, 185 80 81 τίνι αὐτὴν παραβολη θῶμεν; <sup>81</sup> ώσ κόκκφ σινάπεωσ, οσ όταν 31-33 σπαρή έπι τησ γησ, μιχρότερον δν πάντων των σπερμάτων των 82 έπι τησ γησ, <sup>82</sup> και όταν σπαρη, άναβαίνει και γίνεται μείζον

πάντων τών λαχάνων, καὶ σταν οπαφη, αναραινεί και γινεταί μειζον πάντων τών λαχάνων, καὶ ποιεῖ κλάδουσ μεγάλουσ, ὥστε δύνασθαι ὑπὸ τὴν σκιὰν αὐτοῦ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐφανοῦ κατασκηνοῦν.

16. ovt. sisiv opoiws | svdsws 17. svdsws 18. alloi sisiv : ovtoi sisiv |  $s\pi i$ : sis | ovtoi sisiv :  $5^{\circ}$  1633. om | axovortes 19. t. aiwos toutov |  $\pi s \rho_i$ :  $\mathbf{x}^* \pi a \rho a$  |  $\sigma v \mu \pi v_i y$ . |  $\mathbf{x}^* \sigma v r \pi v_i y$  is to  $\lambda o y \sigma v$  kai ai  $\pi$ . ta loi $\pi$ .  $s\pi i d v \mu$ . sis  $\sigma o \rho s v \sigma v s v_i$  ( $\mathbf{x}^*$  add  $\sigma v r \pi v_i y \sigma v \sigma v o \lambda o y \sigma v$ , prioribus per incuriam, ut puto, non deletis) 20. skeivos:  $\sigma v r \lambda o g \sigma v$ , prioribus per incuriam, ut puto, non deletis) 20. skeivos:  $\sigma v r \sigma v \rho \sigma \delta i \sigma v \tau s d \eta v r a$   $\tau v \pi \sigma$  |  $s\pi i$ :  $\mathbf{x} v \sigma \sigma$  |  $\sigma d v z v$ .  $s \rho z \tau$ . | sva etc :  $\mathbf{x}^* v \sigma \sigma$  to  $v \rho \sigma \delta i \sigma v \tau s d \eta v r a$   $\eta v \pi \sigma$  |  $s\pi i$ :  $\mathbf{x} v \sigma \sigma$  |  $\tau s d \eta$  sec :  $s\pi i \tau s d \eta$  22.  $sav \mu \eta$  is a :  $\sigma s a v \mu \eta$  |  $si \sigma$   $gavs \rho$ .  $s d d \eta$  24.  $\pi \rho \sigma \sigma \tau$ .  $v \mu v$ : add  $\tau \sigma i \sigma a x \sigma v \sigma v \sigma v 25$ .  $s z s v p \eta$  |  $si \sigma$   $s z \eta$  26.  $\omega \sigma$  sav  $\sigma d \rho \omega \pi$ . 27.  $s y s i \rho s \pi a i$   $\beta d \sigma \tau \sigma s \eta$  28.  $a v \tau \sigma \mu a$   $z \eta a d a v \tau \sigma i s$  it is  $i \tau a | s \pi \pi d \eta e \eta \sigma \sigma i a \pi a \rho a d \rho d v \sigma s 0$ .  $s d s e v v \tau v \tau u v$   $s^a$  add  $a v \sigma \sigma i | \pi w \pi \sigma i n \sigma \sigma$ , postes que habet  $\sigma \mu i x \rho \sigma s \rho \sigma v v | \mu i x \rho \sigma s \rho \sigma \sigma o v$   $\mu v z \omega v d v c t : \pi a v \tau w v v \sigma s s e \rho \mu a v s \sigma i s$  32. y v v.  $\pi a v \tau$ .  $\tau$ .  $\lambda a y a v$ .  $\mu s z \omega v$  M: 13, 24 Καὶ τοιαύταισ παραβολαῖσ πολλαῖσ ἐλάλει αὐτοῖσ τὸν λόγον, 83 καθώσ ἠδύναντο ἀχούειν<sup>84</sup> χωρὶσ δὲ παραβολῆσ οὐχ ἐλάλει αὐ-84 τοῖσ, κατ ἰδίαν δὲ τοῖσ ἰδίοισ μαθηταῖσ ἐπέλυεν πάντα.

Kai λέγει αὐτοῦσ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρα ὀψίασ γενομένησ. διέλ- 85
 Kai λέγει αὐτοῦσ ἐν ἐκείνῃ τῷ ἡμέρα ὀψίασ γενομένησ. διέλ- 85
 <sup>23-23</sup> αὐτὸν ὡσ ἦν ἐν τῷ πλοίφ, καὶ ἀλλα δὲ πλοῖα ἦσαν μετ ἀὐτοῦ.
 <sup>37</sup> καὶ γίνεται λαῖλαψ μεγάλη ἀνέμου, καὶ τὰ κύματα ἐπέβαλλεν 87
 εἰσ τὸ πλοῖον, ὥστε ἦδη γεμίζεσθαι τὸ πλοῖον.
 <sup>38</sup> καὶ ἡν εἰτ τὸ προσκεφάλαιον καθεύδων. καὶ ἐγείρουσιν αὐτὸν καὐ λόνους καὶ ἐνείν τῷ πλοίφ, καὶ ἀκέμου, καὶ τὰ κύματα ἐπέβαλλεν 87
 εἰσ τὸ πλοῖον, ὥστε ἦδη γεμίζεσθαι τὸ πλοῖον.
 <sup>38</sup> καὶ ἦν αὐτὸσ 88
 ἐν τῷ πρύμνῃ ἐπὶ τὸ προσκεφάλαιον καθεύδων. καὶ ἐγείρουσιν αὐτὸν καὶ λέγουσιν αὐτῷ διδάσκαλε, οὺ μέλει σοι ὅτι ἀπολλύμεθα;
 <sup>39</sup> καὶ διεγερθεἰσ ἐπετίμησεν τῷ ἀνέμφ καὶ εἶπεν τῷ θαλάσσῃ 89
 σιώπα, πεφίμωσο. καὶ ἐκόπασεν ὁ ἅνεμοσ, καὶ ἐγένετο γαλήνη μεγάλη.
 <sup>40</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῦς τί δειλοί ἐστε οὕτως; πῶσ οὐκ ἕχετε 40
 πίστιν; <sup>41</sup> καὶ ἐφοβήθησαν φόβον μέγαν, καὶ ἕλεγον πρὸσ ἀλλή-41
 λουσ. τίσ ἅρα οῦτόσ ἐστιν, ὅτι καὶ ὁ ἅνεμοσ καὶ ἡ θάλασσα αὐτῷ ὑπακούει;

V.

Daemoniacus nomine Legionis et sues. Iairi filia rediviva et mulier a sanguinis profluvio liberata.

Καὶ ἦλθον εἰσ τὸ πέφαν τῆσ θαλάσσησ εἰσ τὴν χώφαν τῶν 1 Γεφασηνῶν. <sup>3</sup> καὶ ἔξελθόντοσ αὐτοῦ ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθὺσ ὑπήν- 2 <sup>3</sup> ῆσεν αὐτῷ ἐκ τῶν μνημείων ἄνθφωποσ ἐν πνεύματι ἀκαθάφτφ, <sup>3</sup> ὅσ τὴν κατοίκησιν εἰχεν ἐν τοῖσ μνήμασιν, καὶ οὐδὲ ἀλύσει οὐκ- 3 έτι οὐδεἰσ ἐδύνατο αὐτὸν δῆσαι, <sup>4</sup> διὰ τὸ αὐτὸν πολλάκισ πέδαισ 4 καὶ ἀλύσεσιν δεδέσθαι, καὶ διεσπάσθαι ὑπ ἀὐτοῦ τὰσ ἀλύσεισ καὶ τὰσ πέδασ συντετρῖφθαι, καὶ οὐδεἰσ ἴσχυεν αὐτὸν δαμάσαι, <sup>5</sup> καὶ 5 διαπαντὸσ νυκτὸσ καὶ ἡμέφασ ἐν τοῖσ μνήμασιν καὶ ἐν τοῖσ ὅρεσιν ἦν κφάζων καὶ κατακόπτων ἑαυτὸν λίθοισ. <sup>6</sup> καὶ ἰδών τὸν Ἰη- 6 σοῦν ἀπὸ μακφόθεν ἕδφαμεν καὶ προσεκύνησεν αὐτῷν, <sup>7</sup> καὶ κράξασ 7 φωτῃ μεγάλῃ λέγει· τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ υἱὲ τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου; ὁρκίζω σε τὸν θεόν, μή με βασανίσησ. <sup>8</sup> ἕλεγεν γὰρ 8 αὐτῷ· ἑξελθε τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαφτον ἐκ τοῦ ἀνθφώπου. <sup>9</sup> καὶ 9 ἐπηφώτα αὐτόν· τί ὅνομά σοι; καὶ λέγει αὐτῷ λεγιῶν ὅνομά μοι, ὅτι πολλοί ἐσμεν. <sup>10</sup> καὶ παρεκάλει αὐτὸν πολλὰ ἕνα μὴ αὐτὰ 10

34. τοιο μαθηταιο αυτου 36. και αλλ. δε : κ om δε | πλοιαφια | ησαν : ην 37. κ<sup>\*</sup> μεγασ | ανεμου μεγαλη | τα δε κυματα | κ επεβαλεν | ωστε ηδ. γεμ. το πλ. (sic κ<sup>a</sup>) : 5 ωστε αυτο ηδ. γεμ., κ<sup>\*</sup> om 38. και αυτοσ ην | εν τη : επι τη | διεγειφουσιν 40. ειπεν : κ<sup>c</sup> λεγει | κ om ουτωσ | πωσ ουκ : κ ουπω 41. υπακουουσιν αυτω

V, 1. 5 уабарлион,  $\kappa$  угруголнон 2. гёлдэнт анто | гидзоо | аплитлоги 3. ги т. милигоо | кан онтя | 5 к адиогон | от онкети | лдичато 4. антон юзиги |  $\kappa$ <sup>\*</sup> от дамаоан 5. ги тоно оргон кан ги тоно милиали 6. гдон дв 7. деуен : гиле 8. к кан гдеу, анто 9. то оог онома | дву. антон : алекриду двуюн | двугон 10. анта : 5 антоно, к антон

Nov. Test. ed. Tf.

5

11 αποστείλη έξω τησ γώρασ. 11 ην δε έχει πρόσ τῷ όρει αγέλη 12 χοίρων μεγάλη βοσκομένη. 12 και παρεκάλεσαν αυτόν λέγοντεσ. 13 πέμψον ήμασ είσ τούσ χοίρουσ, ίνα είσ αὐτοὺσ εἰσελθωμεν. <sup>13</sup> καὶ έπέτρεψεν αύτοϊο. και έξελθόντα τα πνεύματα τα άκάθαρτα είσπλθον είσ τούσ γοίρουσ, και δομησεν ή άγελη κατά του κρημνου είσ την θάλασσαν, ώσ διογίλιοι, και επνίγοντο έν τη θαλάσση. 14 14 και οι βόσκοντεσ αύτουσ έφυγον και απήγγειλαν είσ την πόλιν 15 και είσ τούσ άγρούσ και ήλθον ίδεϊν τί έστιν το γεγονόσ. <sup>15</sup> και έργονται πρόσ τόν Ιησούν, καί θεωρούσιν τόν δαιμονιζόμενον καθήμενον ίματισμένον καί σωφρονούντα, τόν έσγηκότα τόν λε-16 γιώνα, και έφοβήθησαν. <sup>16</sup> και διηγήσαντο αύτοισ οι ίδόντεσ 17 πῶσ ἐγένετο τῷ δαιμονιζομένφ καὶ περὶ τῶν γοίρων. 17 καὶ ἦρξαντο 18 παραχαλείν αὐτὸν ἀπελθείν ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν. 18 χαὶ ἐμβαίνοντος αύτοῦ εἰς τὸ πλοῖον, παρεκάλει αὐτὸν ὁ δαιμονισθεὶς 19 ίνα μετ' αύτοῦ ή. <sup>19</sup> xai οὐx ἀφηχεν αὐτόν, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ· ύπαγε είς τόν οίχόν σου πρός τούς σούς, και απάγγειλον αύτοις 20 όσα ό χύριόσ σοι πεποίηχεν χαὶ ήλέησέν σε. 20 χαὶ ἀπῆλθεν, καὶ ἦρξατο κηρύσσειν ἐν τῆ Δεκαπόλει ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ 'Ιησοῦς, χαὶ πάντες ἐθαύμαζον. 21 Καί διαπεράσαντος τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ πλοίω εἰς το πέραν μι 9, 1 πάλιν, συνήχθη όχλος πολύς ἐπ' αὐτόν, καὶ ἦν παρὰ τὴν θάλας-22 σαν. 22 καὶ ἔργεται εἶσ τῶν ἀρχισυναγώγων, ὀνόματι Ἰάειροσ, Lo 8, 23 καὶ ἰδών αὐτὸν πίπτει πρὸσ τοὺσ πόδασ αὐτοῦ, <sup>23</sup> καὶ παρα- <sup>11.9</sup>. καλει αύτον πολλά, λέγων ότι το θυγάτριόν μου έσχάτωσ έχει, 24 ίνα έλθών έπιθησ τασ γείρασ αύτη, ίνα σωθη και ζήση. 24 και άπηλθεν μετ' αύτοῦ, xai ήxολούθει αὐτῷ ὄγλοσ πολύσ, xai συν-25 έθλιβον αὐτόν. <sup>25</sup> καὶ γυνη οὖσα ἐν ῥύσει αίματοσ δώδεκα ἕτη, 26 26 καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ πολλῶν ἰατρῶν καὶ δαπανήσασα τὰ παρ' έαυτησ πάντα, καὶ μηδὲν ὡφεληθεῖσα ἀλλὰ μᾶλλον εἰσ τὸ 27 χεῖρον ἐλθοῦσα, 27 ἀχούσασα τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐλθοῦσα ἐν τῷ 28 όγλφ υπισθεν ήψατο τοῦ ἱματίου αὐτοῦ· <sup>28</sup> ἔλεγεν γὰρ ὕτι ἐἀν 29 άψωμαι καν των ίματίων αύτοῦ, σωθήσομαι. 29 καὶ εὐθὺσ ἔξηράνθη ή πηγή του αίματος αύτης, και έγνω τω σώματι υτι ίαται 80 από τησ μάστιγοσ. <sup>30</sup> και εύθυσ ό Ιησοῦσ ἐπιγνούσ ἐν ἑαυτῷ την έξ αύτοῦ δύναμιν έξελθοῦσαν, ἐπιστραφείσ ἐν τῷ ὄχλφ ἕλεγεν. 81 τίσ μου ήψατο τῶν ἱματίων; <sup>81</sup> χαὶ ἕλεγον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ

11. προσ τα ορη |  $\kappa^{c}$  βοσχομενων 12. λεγοντες : praem παντες οι δαιμονες 13. και επετρ. αυτ. ευθεως ο ιησους | ησαν δε ως δισχ. 14. οι δε βοσχοντ. τους χοιρους | ανηγγειλαν |  $\varsigma \kappa^{*}$  και εξηλθον 15.  $\kappa^{*}$  ηρχοντο | και ιματισμ. | λεγεωνα 18. εμβαντος | ινα η μετ αυτου 19. ο δε ιησους ουκ αφ. | αναγγειλον | ο χυρ. σοι (κ post πεπ.) πεπ. : σοι ο χυρ. εποιησε 21. παλιν : ante εις το περ. 22. και ιδου ερχεται 23. παφεκαλει | αυτη τας χειρας | οπως σωθη και ζησεται 25. γυνη τις | ετη δωδεχ. 27. οm τα |  $\kappa^{*}$  οπιθεν 28. εαν αψωμ. κ. των ιματιων (κ του ιματιου) αυτ. : καν των ιματιων αυτου αψωμ. 29. ευθεως 80. ευθεωσ αύτοῦ βλέπεισ τον όγλον συνθλίβοντά σε, και λέγεισ τίσ μου πυατο: 32 και περιεβλέπετο ίδειν την τούτο πριήσασαν. 33 ή δε 32 33 νυνή ποβηθείσα και τρέμουσα, είδυϊα ο γέγονεν αύτη, ήλθεν και προσέπεσεν αὐτῷ xai είπεν αὐτῷ πᾶσαν την ἀλήθειαν. <sup>34</sup> ὁ δὲ 34 בלחבי משדון . טעימדבף, א הומדום סטי סומשאוי סבי שהמיב בוס בופאיזי, χαὶ ἴσθι ὑγιὴσ ἀπὸ τῆσ μάστιγόσ σου. 35 ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος 35 έργονται από τοῦ ἀργισυναγώγου λέγοντες ὅτι ἡ θυγάτης σου άπέθανεν, τί έτι σχύλλεισ τον διδάσχαλον; 36 δ δε Ιησούσ παρ- 38 αχούσας τον λόγον λαλούμενον λέγει τῷ ἀργισυναγώγω· μη φοβού. μόνον πίστευε. 37 και ούκ αφηκεν ούδένα μετ' αύτου συνακολου-37 θήσαι εί μή τον Πέτρον και Ίάχωβον και Ιωάννην τον άδελωον Ίαχώβου. <sup>38</sup> χαὶ ἔρχονται εἰσ τὸν οἶχον τοῦ ἀρχισυναγώγου, χαὶ 38 θεωρεί θόρυβον και κλαίοντας και άλαλάζοντας πολλά. 39 και 39 είσελθών λέγει αύτοϊσ τί θορυβεϊσθε και κλαίετε; το παιδίον ούκ απέθατεν αλλά καθεύδει. <sup>40</sup> και κατεγέλων αύτοῦ. αὐτὸσ δὲ 40 έκβαλών πάντας παραλαμβάνει τον πατέρα τοῦ παιδίου καὶ τὴν μητέρα και τούσ μετ' αύτοῦ, και είσπορεύεται όπου ην το παιδίον. 41 και χρατήσας της γειρός του παιδίου λέγει αυτη· ταλιθά χούμ, 41 δ έστιν μεθερμηνευόμενον το χοράσιον, σοι λέγω, έγειρε. 42 χαι 42 εύθύο άνέστη το χοράσιον χαί περιεπάτει. ην γαρ έτων δώδεχα. καὶ ἐξέστησαν εὐθὺσ ἐκστάσει μεγάλη. 43 καὶ διεστείλατο αὐτοῖο 43 πολλά ίνα μηδείσ γνοϊ τούτο, και είπεν δοθήναι αυτή φαγείν.

VI.

Iesus Nazarethi spernitur; instruit et ablegat apostolos. Herodes et Herodias. Iohannis baptistae nex. Cibatio quinque millium. Itio super mare. Aegroti tactu sanati.

Kaì έξηλθεν έκειθεν, καὶ ἕρχεται εἰσ τὴν πατρίδα αὐτοῦ, 1
 Kaì ἑξηλθεν ἐκειθεν, καὶ ἔρχεται εἰσ τὴν πατρίδα αὐτοῦ, 1
 <sup>63-68</sup> καὶ ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. <sup>2</sup> καὶ γενομένου σαβ- 2
 βάτου ῆρξατο διδάσκειν ἐν τῆ συναγωγῆ καὶ οἱ πολλοὶ ἀκούοντεσ
 ἑξεπλήσσοντο, λέγοντεσ πόθεν τούτφ ταῦτα, καὶ τίσ ἡ σοφία ἡ
 δοθεισα τούτφ; καὶ δυνάμεισ τοιαῦται διὰ τῶν χειρῶν αὐτοῦ
 γίνονται; <sup>8</sup> οὐχ οῦτόσ ἐστιν ὁ τέκτων, ὁ υἰὸσ τῆσ Μαρίασ καὶ 3
 ἀδελφὸσ Ἰακώβου καὶ Ἰωσῆτοσ καὶ Ἰούδα καὶ Cίμωνοσ; καὶ οὐκ
 εἰσὶν aἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὡδε πρὸσ ἡμᾶσ; καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν
 <sup>1</sup>α μαὐτῷ. <sup>4</sup> καὶ ἕλεγεν αὐτοῖο ὁ Ἰησοῦσ ὅτι οὐκ ἔστιν προφήτησ 4

5\*

<sup>S3. και ειδυια | γεγ. επ αυτη 36. ο δε ιησ. ευθεωσ ακουσασ 37. ουδενα αυτω gυνακολουθησαι | ει μη πετρον 38. ερχεται | οπ και post θορυβ.
40. αυτ. δε: ο δε | απαντασ | το παιδιον: add ανακειμενον 41. κουμι | εγειραι 42. ευθεωσ | ετων: κ add ωσει | ευθυσ sec: οπ 43. γνω</sup> 

VI, 1. ερχεται : ηλθεν 2. εν τη συναγ. διδασκ. | οι πολλοι :  $\varsigma \approx$ om os | ταυτα :  $\kappa$  add παντα | η δοθεισα αυτω |  $\varsigma$  οτι αι δυναμ. τοι. δια τ. χειο. αυτ. γινονται,  $\kappa$  και αι δυν. αι τοιαυται ( $\kappa^{c}$  add a) δια τ. χειο. αυτ. γινομεναι 3. om τησ ante μαριασ | και ( $\kappa$  add o) αδελφ. : αδ. δε | ιωσητοσ :  $\kappa$  ιωσηφ,  $\varsigma$  ιωση 4. ελεγε δε αυτ.

ลีรเนอง ะเ แท ยา รที สลรอไอ้เ ยลงรอง หล่ ยา รอเง งงาระระบังเร สงรอบ 5 หล่ ย้า รที olkia avrov. <sup>5</sup> หล่ ovr ย้อย่าато ย่งยั поเทีงลเ ovoeแลา δύναμιν, εί μη όλίγοισ άρρώστοισ έπιθείσ τασ χείρασ έθεράπευσεν. 6 6 καὶ ἐθαύμασεν διὰ την ἀπιστίαν αὐτῶν. Kai περιήγεη τὰς χώμας χύχλω διδάσχων. <sup>7</sup> χαὶ προσχαλεί- $L_{a, 1-6}$ ται τούσ δώδεκα, και ήρξατο αύτούσ αποστέλλει» δύο δύο, και 1-15 8 εδίδου αύτοισ έξουσίαν των πνευμάτων των άχαθάρτων, 8 καί παρήγγειλεν αύτοῖσ ίνα μηδέν αίρωσιν είσ όδον εί μη φάβδον 9 μόνον, μη άρτον, μη πήραν, μη είσ την ζώνην γαλκόν, 9 άλλά 10 ύποδεδεμένουσ σανδάλια, χαὶ μὴ ἐνδύσησθε δύο γιτῶνασ. <sup>10</sup> καὶ έλεγεν αύτοϊσ. όπου έαν είσελθητε είσ οίκίαν, έκει μένετε έως αν 11 έξελθητε έχειθεν. 11 χαι όσ αν τόποσ μη δεξηται ύμασ μηδε άχούσωσιν ύμων, έκπορευόμενοι έχειθεν έχτινάζατε τόν γούν τόν 12 ນໍກoxάτω τῶν ποδῶν ὑμῶν εἰσ μαρτύριον αὐτοῖσ. 12 xal έξελ-13 θόντεσ έκήρυξαν ίνα μετανοῶσιν, <sup>13</sup> καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλλον, και ήλειφον έλαίψ πολλούσ άρρώστουσ και έθεράπευον. Καὶ ήχουσεν ὁ βασιλεύσ Ἡρώδησ, φανερόν γὰρ ἐγένετο τὸ μι 16. 14 όνομα αύτοῦ, καὶ έλεγεν ὅτι Ἰωάννησ ὁ βαπτίζων ἐγήγερται ἐκ 15 rexpor, xai dià rovro éregyovour ai duráueio ér auro. 15 alloi δε έλεγον ότι Ήλείασ έστιν άλλοι δε έλεγον ότι προφήτησ ώσ 16 είσ τῶν προφητῶν. <sup>16</sup> ἀχούσασ δε ό Ἡρώδησ έλεγεν ὅν εγώ άπεκεφάλισα Ιωάννην, ούτος ήγέοθη. Αυτόσ γαρ δ Ηρώδησ αποστείλασ έχρατησεν τον Ιωάννην 11-29 17 xai édyoer avror ér gulaxy dia Howdiada rhr yuraixa Dilin- Le 3, 195 18 που τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν. 18 ἕλεγεν γὰρ ὁ Ιωάννησ τῷ Ήρώδη ὅτι οὐκ ἕξεστίν σοι έγειν την γυναϊκα τοῦ 19 ຜູ້ຽະໄຫຼວນ σου.  $19 \eta$  ຽະ Ηρωδιάσ ένειγεν αύτ $\tilde{y}$  και ήθελεν αύτόν 20 αποκτεϊναι, και ούκ ήδύνατο· 20 δ γαρ Ηρώδησ έφοβεϊτο τον Ιωάννην, είδώσ αύτον άνδρα δίκαιον και άγιον, και συνετήρει αύτόν, καὶ ἀκούσασ αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἡδέωσ αὐτοῦ ήκουεν. 21 21 χαί γενομένησ ήμέρασ εὐχαίρου, ότε Ηρώδησ τοῖσ γενεσίοισ αύτοῦ δείπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστάσιν αὐτοῦ χαὶ τοῖς χιλιάρχοις 22 και τοΐο πρώτοιο τησ Γαλιλαίας, 22 και είσελθούσησ της θυγατρόσ αύτησ της Ηρωδιάδος και δρηησαμένης, ήρεσεν τω Ηρώδη και 4. savtou : autou | x\* om xat s. t. ouyy. aut. | 5 x\* ouyysveow | 5 x\* om αυτου post συγγ. 5. 5 κ ηδυνατο | ουδεμ. δυναμ. ποιησαι 6. εθαυμαζε 8. αρωσιν μη πηρ. μη αρτ. 9. αλλ 5° ενδυσασθαι 11. οσ αν τοποσ etc : οσοι αν μη δεξωνται | εισ μαρτ. αυτοισ : add αμην λεγω υμιν, ανε**πτοτερον εσται σοδομοιο ηγομορροιο εν ημερα χρισεωο η τη πολει εχεινη** 12. exneut. (\* add autoio) : exneussor | ustaronows 14. ex vere. nyee 37 15. de prim : om | e & nhead | sheyor sec : & om | npogning : add soriv |  $\eta \ \omega \sigma \ si \sigma$  16. sleyer : siner ori | i $\omega arr \eta v$ , ouros soriv au-דסם קאברטא בא הבצרשה, אי סטדסם ושמההאם קאברטא (אי סטדסם ושמההאס, αυτοσ ηγερθη) 17. εν τη φυλακη 20. ηπορει : εποιει 21. εποιει 22. κ\* ελθουσησ | αυτησ τησ : κ αυτου | ηρεσεν : και αρεσασησ

τοϊσ συναναχειμένοισ. ό δε βασιλεύσ είπεν τῷ χορασίφ. αι τησόν με ὅ ἐἀν θέλησ, καὶ δώσω σοι.<sup>23</sup> καὶ ὅμοσεν αὐτῷ ὅτι ὅ ἐἀν 23 αἰτήσησ δώσω σοι ἕωσ ἡμίσουσ τῆσ βασιλείασ μου.<sup>24</sup> καὶ ἐξελ-24 θοῦσα είπεν τῷ μητρὶ αὐτῆσ. τί αἰτήσωμαι; ἡ δε είπεν. τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτίζοντοσ.<sup>25</sup> καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺσ μετὰ 25 σπουδῆσ προσ τὸν βασιλέα ἀτήσατο λέγουσα. Θέλω ἕνα ἐξαυτῆσ δῷσ μοι ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.<sup>96</sup> καὶ 26 περίλυπος γενόμενος ὁ βασιλεὺς διὰ τοὺς ὅρχουσ καὶ τοὺς ἀκα κειμένους οὐκ ἡθέλησεν ἀθετῆσαι αὐτήν.<sup>27</sup> καὶ εὐθὺς ἀποστείλας 27 ὁ βασιλεὺς σπεχουλάτορα ἐπέταξεν ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. <sup>28</sup> καὶ ἀπελθῶν ἀπεχεφάλισεν αὐτὴν ἐν τῷ φυλαχῷ, καὶ ἡνεγκεν 28 τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι καὶ ἔδωκεν αὐτῆν τῷ χορασίφ, καὶ τὸ χοράσιον ἕδωχεν αὐτὴν τῷ μητρὶ αὐτῆσ.<sup>29</sup> καὶ ἀχούσαντες 29 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθαν καὶ ἦραν τὸ πτῶμα αὐτοῦ, καὶ ἕθηχαν αὐτὸν ἐν μνημείω.

20-33 Le 9, 10 1

Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸσ τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγ- 30 <sup>13</sup> γειλαν αὐτῷ πάντα ὅσα ἐποίησαν καὶ ἐδίδαξαν. <sup>31</sup> καὶ λέγει 31 αὐτοῖσ δεῦτε ὑμεῖσ αὐτοὶ κατ ἰδίαν εἰσ ἕρημον τόπον καὶ ἀναπαύσασθε ὀλίγον. ἦσαν γὰρ οἱ ἐρχόμενοι καὶ οἱ ὑπάγοντεσ πολλοί, καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν. <sup>32</sup> καὶ ἀπῆλθον εἰσ ἕρημον τόπον 32 τῷ πλοίφ κατ ἰδίαν. <sup>83</sup> καὶ εἶδον αὐτοὺσ ὑπάγοντασ καὶ ἐπέγνωσαν 33 αὐτοὺσ πολλοί, καὶ πεζη ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων συνέδραμον ἐκεῖ καὶ προῆλθον αὐτούσ.

Mi is, Kai έξελθών είδεν πολύν σχλον, και έσπλαγχνίσθη έπ' αύτούσ, 34
 Les, 11-17 στι ήσαν ώσ πρόβατα μη έχοντα ποιμένα, και ήρξατο διδάσκειν
 Mi s, sε, αύτούσ πολλά. <sup>35</sup> και ήδη ώρασ πολλήσ γινομένησ προσελθόντες 35

οί μαθηταὶ αὐτοῦ έλεγον ὅτι ἕρημόσ ἐστιν ὁ τόποσ, καὶ ἦδη ὥρα πολλή·<sup>36</sup> ἀπόλυσον αὐτούσ, ἕνα ἀπελθόντεσ εἰσ τοὺσ κύκλφ 36 ἀγροὺσ καὶ κώμασ ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖσ τί φάγωσιν.<sup>37</sup> ὁ δὲ ἀπο- 37 κριθεὶσ εἶπεν αὐτοῖσ· δότε αὐτοῖσ ὑμεῖσ φαγεῖν. καὶ λέγουσιν αὐτῷ· ἀπελθόντεσ ἀγοράσωμεν δηναρίων διακοσίων ἄρτουσ, καὶ δώσωμεν αὐτοῖσ φαγεῖν; <sup>38</sup> ὁ δὲ λέγει αὐτοῖσ· πόσουσ ἄρτουσ 38 ἔχετε; ὑπάγετε ἕδετε. καὶ γνόντεσ λέγουσιν· πέντε, καὶ δύο

<sup>22.</sup> ο δε βασ. ειπ.: ειπεν ο βασιλ. | κ αιτησαι 23. οτι ο εαν: ο τι εαν | αιτησησ: praem με 24. η δε εξελθουσα | αιτησομαι | του βαπτιστου 25. κ\* ελθουσα | ευθεωσ | μοι δωσ εξαυτησ 26. ς κ συναναχειμενουσ | αυτην αθετησαι 27. ευθεωσ | σκεκουλατωρα | ενεγχαι: ενεχθηναι 28. ο δε απελθων 29. ς κ ηλθον | αυτον: αυτο | εν τω μνημειω 30. παντα και οσα | και οσα εδιδ. 31. λεγει: ειπεν | εισ: κ< επ | αναπαυεσθε | ηυχαιρουν 32. εν πλοιω εισ εσημ. τοπ. 33. υπαγοντασ: add οι οχλοι αυτουσ sec: αυτον | κ. προηλθ. αυτουσ: add και συνηλθον προσ αυτον 84. ειδεν: add οι σησουσ | επ αυτοισ | κ\* οm ωσ προβ. 35. γενομενησ | προσελθ. αυτω | λεγουσιν 36. τι (κ βρωματα τι) φαγωσιν: αρτουσ: τι γαρ φαγωσιν συχ εχουσιν 87. διαχοσ. δηναρ. | δωμεν 38. και ιδετε | γνοντεσ: κ\* ελθοντεσ

39 ζηθύασ. <sup>39</sup> καὶ ἐπέταξεν αὐτοῖσ ἀνακλῖναι πάντας συμπόσια συμ-40 πόσια ἐπὶ τῷ χλωρῷ χόρτῳ. <sup>40</sup> καὶ ἀνέπεσαν πρασιαὶ πρασιαί, 41 κατὰ ἐκατὸν καὶ κατὰ πεντήκοντα. <sup>41</sup> καὶ λαβών τοὺσ πέντε ἄρτουσ καὶ τοὺσ δύο ἰχθύας ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλόγησεν, καὶ κατέκλασεν τοὺσ ἄρτους καὶ ἐδίδου τοῦς μαθηταῖς ἶνα 42 παρατιθῶσιν αὐτοῖς, καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἐμέρισεν πᾶσιν. <sup>42</sup> καὶ 43.ἕφαγον πάντες καὶ ἐχορτάσθησαν. <sup>43</sup> καὶ ἦραν κλασμάτων δώ-44 δεκα κοφίνων πληρώματα, καὶ ἀπὸ τῶν ἰχθύων. <sup>44</sup> καὶ ἦσαν οἱ φαγόντες τοὺς ἅρτους πεντακισχίλιοι ἀνδρες.

Καὶ εὐθὺσ ἠνάγκασεν τοὺσ μαθητὰσ αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰσ το u: 14, 22-33 45 πλοΐον καὶ προάγειν εἰσ τὸ πέραν πρὸσ Βηθσαϊδάν, ἔωσ αὐτὸσ 106,11-21 46 απολύει τον δχλον. 46 και αποταξάμενος αυτοϊς απηλθεν είς το 47 δροσ προσεύξασθαι. 47 και όψίασ γενομένησ ην το πλοιον έν 48 μέσω τησ θαλάσσησ, και αυτόσ μόνοσ έπι τησ γησ. 48 και ίδών aύτούσ βασανιζομένουσ έν τῷ έλαύνειν, δν γαρ δ άνεμοσ έναντίοσ αύτοισ, περί τετάρτην αυλακήν τησ νυκτόσ έρχεται πρόσ αύτούσ περιπατών έπι της θαλάσσης. και ήθελεν παρελθεϊν αυτούς. 49 49 οί δε ίδόντες αυτόν έπι της θαλάσσης περιπατούντα έδοξαν 50 őri wárrasµá ésrir, xai áréxpazar<sup>. 50</sup> nárres yap avror eldar και έταράγθησαν. δ δε εύθυσ ελάλησεν μετ αυτών, και λέγει 51 αύτοισ· θαρσειτε, έγώ είμι, μή φοβεισθε. <sup>51</sup> και άνέβη πρόσ αύτούσ είσ τὸ πλοῖον, καὶ ἐκόπασεν ὁ άνεμοσ καὶ λίαν ἐκ περισ-52 σοῦ ἐν ἑαυτοῖσ ἐξίσταντο. <sup>52</sup> οὐ γὰρ συνη̈καν ἐπὶ τοῖσ ἄρτοισ, άλλ' ην αύτων ή καρδία πεπωρωμένη.

58 Καὶ διαπεράσαντες ἐπὶ τὴν γῆν ἦλθον εἰς Γεννησαρὲτ καὶ  $\frac{53-56}{14}$ 54 προσωρμίσθησαν. <sup>54</sup> καὶ ἐξελθόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ πλοίου εὐθὺς <sup>34-56</sup> 55 ἐπιγνόντες αὐτὸν <sup>55</sup> περιέδραμον ὅλην τὴν χώραν ἐκείνην καὶ

η φξαντο έπι τοϊσ κραβάττοισ τούσ κακώσ έχοντασ περιφέρειν, 56 όπου ήκουον ότι έστίν. <sup>56</sup> και όπου έαν είσεπορεύετο είσ κώμασ η είσ πόλεισ η είσ άγρούσ, έν ταισ άγοραϊσ έτίθεσαν τουσ άσθενούντας, και παρεκάλουν αυτόν ίνα καν τοῦ κρασπέδου τοῦ ίματίου αὐτοῦ ἄψωνται και όσοι αν ήψαντο αὐτοῦ ἐσώζοντο.

<sup>89.</sup> Ν ανακλιθηναι 40. ανεπεσον | κατα bis : ανα 41. Ν\* και κλασασ τ. αρτ. εδιδου | τοισ μαθητ. αυτου | παραθωσιν 43. κλασματων δωδ. κοφινουσ πληρεισ 44. τ. αρτουσ : Ν οm | 5 ωσει πεντακ., Νωσ πεντακ. 45. ευθεωσ | κ εισ πλοι. | απολυση 48. και ειδεν | Ν εναντ. ο ανεμ. | και περι 49. περιπατ. επι τ. θαλασσ. | στι φαντ. εστ. : φαντασμα ειναι 50. ειδον | ο δε etc : και ευθεωσ 51. Ν οm εκ περισσ. | εξισταντο : add και εθαυμαζον 52. αλλ ην : ην γαρ | η καρδ. αυτων 53. διαπερ. ηλθον επι την γην γενησαρετ | Ν\* προσωμηθησαν 54. ευθεωσ 55. περιδραμοντεσ omisso και sq | περιχωρον | επι : Ν εν | Ν κραβακτοισ, 5 κραββατοισ | Ν οπου ηκουσθη | στι εκει εστιν 56. οπου αν | οm εισ sec et tert | Ν η εν ταισ | ετιθουν | αν : Ν οm | ηπτοντο

## VII.

De lotione manuum et vana Pharisaeorum doctrina. Quae hominem polluant. Syrophoenissa. Sanatio surdi tardiloquique.

<sup>1-16</sup> <sup>1-16</sup> <sup>10</sup> Kai συνάγονται πρόσ αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καί τινεσ τῶν 1 <sup>1-11</sup> γραμματέων ἐλθόντεσ ἀπὸ Ἱεροσολύμων. <sup>2</sup> καὶ ἰδόντεσ τινὰσ τῶν 2 μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοιναῖς χερσίν, τοῦτ ἐστιν ἀνίπτοισ, ἐσθίουσιν τοὺσ ἄρτουσ, — <sup>3</sup> οἱ γὰρ Φαρισαῖοι καὶ πάντεσ οἱ Ἰουδαῖοι ἐὰν 3 μὴ πυκνὰ νίψωνται τὰσ χεῖρασ οὐκ ἐσθίουσιν, κρατοῦντεσ τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων, <sup>4</sup> καὶ ἀπὸ ἀγορᾶσ ἐὰν μὴ βαπτί- 4 σωνται οὐκ ἐσθίουσιν, καὶ ἄλλα πολλά ἐστιν ἂ παρέλαβον κρατεῖν, βαπτισμοὺσ ποτηρίων καὶ ξεστῶν καὶ χαλκίων — <sup>5</sup> καὶ ἐπερω- 5 τῶσιν αὐτὸν οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖσ διατί οὐ περιπατοῦσιν οἱ μαθηταί σου κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν πρεσβυτέρων,

Es 20, 13 άλλα χοιναΐσ χερσίν έσθίουσιν τον άρτον; <sup>6</sup> δ δὲ είπεν αὐτοῖσ<sup>6</sup> 6 καλῶσ ἐπροφήτευσεν Ήσαίασ περὶ ὑμῶν τῶν ὑποχριτῶν, ὡσ γέγραπται ὅτι οὗτοσ ὁ λαὸσ τοῖσ χείλεσίν με τιμῷ, ἡ δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ<sup>7</sup> <sup>1</sup> μάτην δὲ σέβυνταί με διδάσχοντεσ 7 διδασκαλίασ ἐντάλματα ἀνθρώπων. <sup>8</sup> ἀφέντεσ τὴν ἐντολὴν τοῦ 8 θεοῦ χρατεῖτε τὴν παράδοσιν τῶν ἀνθρώπων. <sup>9</sup> καὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ<sup>9</sup> 9 καλῶσ ἀθετεῖτε τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ, ἕνα τὴν παράδοσιν ὑμῶν

Ex 20, 12 τηρήσητε. <sup>10</sup> Μωῦσῆσ γὰρ εἰπεν τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν 10 μητέρα σου, καί ὁ κακολογῶν πατέρα ἡ μητέρα σου, καί ἱ ὁ κακολογῶν πατέρα ἡ μητέρα θανάτφ τελευτάτω. <sup>11</sup> ὑμεῖσ δὲ λέγετε ἐὰν εἶπη ἄνθρωποσ τῷ πατρὶ ἡ τỹ 11 μητρί κορβᾶν, ὅ ἐστιν δῶρον, ὅ ἐὰν ἐξ ἐμοῦ ἀφεληθῆσ, <sup>12</sup> οὐκέτι 12 ἀφίετε αὐτὸν οὐδὲν ποιῆσαι τῷ πατρὶ ἡ τỹ μητρί, <sup>13</sup> ἀκυροῦντεσ 13 τὸν λόγον τοῦ θεοῦ τῆ παραδόσει ὑμῶν ἡ παρεδώκατε. καὶ παρόμοι τὸν λόγον τοῦ θεοῦ τῆ παραδόσει ὑμῶν ἡ παρεδώκατε. καὶ παρόμοια τοιαῦτα πολλὰ ποιεῖτε. <sup>14</sup> καὶ προσκαλεσάμενοσ πάλιν τὸν 14 ὅχλον ἕλεγεν αὐτοῖσ ἀκθρώπου εἰσπορευύμενον εἰσ αὐτὸν ὅ δύναται κοινῶσαι αὐτόν ἀλλὰ τὰ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου ἐκπορευόμενά ἐστιν
 <sup>17-23</sup> ἀπὸ τοῦ ὅχλου, ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τὴν παραβολήν.

<sup>18</sup> και λέγει αύτοισ· ούτωσ και ύμεισ ασύνετοί έστε; ού νοείτε ότι 18

VII, 2. οτι κοιναισ - εσθιουσιν : κοιναισ - εσθιοντασ | τουσ αρτουσ (κ τον αρτον) : add  $s\mu s\mu \mu \mu a r to 8. \pi \nu \kappa \mu a 4. a \pi a yoqaa | β a \pi t i$ σωνται : κ ραντισωντ. | χαλκιων : add και κλινων 5. και prim : επειτα|οι μαθητ. σου ου περιπατ. | κοιναισ : ανιπτοισ 6. ο δε : add αποκριθεισ | οτι καλωσ | προεφητευσεν | om οτι ante ουτοσ 8. αφεντ. yap |ανθρωπων : add βαπτισμουσ ξεστων και ποτηριων και αλλα παρομοιατοιαυτα πολλα ποιειτε 10. μωσησ 12. και ουκετι | τ. πατρι αυτου ητ. μητρ. αυτου 13. τοιαυτα : κ post πολλα 14. παλιν : παντα | 5 κακουετε | μου : κ om | παντεσ : κ om | 5 κ συνιετε 15. εισ : κ<sup>\*</sup> επ | αυτονκοινωσαι | τα εκπορ. απ αυτου | εστ. τα : praem εκεινα 16. ει τισ εχειεστα ακουειν ακουετω 17. εισηλθον | om τον | περι τησ παραβολησ18. κ συπω νοειτε

πάν το έξωθεν είσπορευόμενον είσ τον άνθρωπον ού δύναται 19 avror xowaraı. 19 ori ovx είσπορεύεται αύτου είς την χαρδίαν άλλ' είσ την κοιλίαν, και είσ τον άφεδρώνα έκπορεύεται, καθα-20 ρίζων πάντα τὰ βρώματα; <sup>20</sup> έλεγεν δὲ ὅτι τὸ ἐκ τοῦ ἀνθρώπου 21 έκπορενόμενον, έκεινο κοινοι τον άνθρωπον. <sup>21</sup> έσωθεν γαρ έκ τήσ καρδίας των άνθρώπων οι διαλογισμοί οι κακοί έκπορεύονται, 22 πορνείαι, αλοπαί, φόνοι, 22 μοιχείαι, πλεονεξίαι, πονηρίαι, δόλοσ, άσελγεια, ὀφθαλμόσ πονηρόσ, βλασφημία, ὑπερηφανία, ἀφροσύνη· 23 πάντα ταῦτα τὰ πονηρὰ ἔσωθεν έκπορεύεται καὶ κοινοῖ τὸν άνθρωπον. Έκειθεν δε άναστασ απηλθεν είσ τα όρια Τύρου. 24 xai Mt 15, είσελθών είσ οίκίαν ούδένα ήθέλησεν γνώναι, και ούκ ήδυνάσθη 25 la Beir · 25 alla et bùo axovoaca yurg negi avrov, ho elyer rò θυγάτριον αὐτῆς πνεῦμα ἀκάθαρτον, εἰσελθοῦσα προσέπεσεν πρὸς 26 τούσ πόδασ αὐτοῦ. 26 ή δὲ γυνή ἢν Ελληνίο, Ουροφοινίκισσα τῷ γένει και ήρώτα αυτόν ίνα το δαιμόνιον εκβάλη έκ τησ θυγα-27 τρόσ αύτησ. 27 και έλεγεν αύτη άφεσ πρώτον γορτασθηναι τά τέχνα ου γάρ έστιν χαλόν λαβείν τον άρτον των τέχνων χαι τοίσ 28 χυναρίοιο βαλεϊν. <sup>28</sup> ή δε απεχρίθη και λέγει αυτώ<sup>.</sup> ναί, χύριε<sup>.</sup> καὶ τὰ κυνάρια ὑποκάτω τῆς τραπέζης ἐσθίουσιν ἀπὸ τῶν ψιγίων 29 των παιδίων. 29 και είπεν αυτη δια τουτον τον λόγον υπαγε. 30 έξελήλυθεν έχ τησ θυγατρόσ σου τό δαιμόνιον. <sup>30</sup> χαί άπελθούσα είσ τόν οίκον αύτησ εύρεν το παιδίον βεβλημένον έπι την κλίνην καί το δαιμόνιον έξεληλυθόσ. Καὶ πάλιν ἔξελθών ἐκ τῶν ὑρίων Τύρου ἢλθεν διὰ Cιδῶνοσ 11: 15, 29 81 είσ την θάλασσαν της Γαλιλαίας ανα μέσον των δρίων Δεκαπό-

S2 λεωσ. <sup>89</sup> καὶ φέρουσιν αὐτῷ κωφὸν καὶ μογιλάλον, καὶ παρα-33 καλοῦσιν αὐτὸν ἕνα ἐπιθῆ αὐτῷ τὴν χεῖρα. <sup>33</sup> καὶ ἀπολαβόμενοσ αὐτὸν ἀπὸ τοῦ ὅχλου κατ' ἰδίαν ἕβαλεν τοὺσ δακτύλους εἰσ τὰ 34 ὦτα αὐτοῦ καὶ πτύσας ἡψατο τῆς γλώσσης αὐτοῦ, <sup>34</sup> καὶ ἀναβλέψας εἰς τὸν οὐρανὸν ἐςτέναξεν, καὶ λέγει αὐτῷ· ἐφφαθά, ὅ 35 ἐστιν διανοίχθητι. <sup>35</sup> καὶ ἡνοίγησαν αὐτοῦ αἱ ἀκοαί, καὶ εὐθὺς 86 ἐλύθη ὁ δεσμὸς τῆς γλώσσης αὐτοῦ, καὶ ἐλάλει ὀρθῶς. <sup>86</sup> καὶ διεστείλατο αὐτοῦς ἕνα μηδενὶ λέγωσιν. ὅσον δὲ αὐτοῶς διεστείλ-

<sup>18.</sup> кот від т. ачдеют. | коч коїгої тог андеют. 19. кадаріζог 21. µогχειαι πορν. φονοї 22 χλοπαι 24. και εκειθ. αναστ. | μεθορία | τυρου : add και σιδωνοσ | εισ την οιχιαν | ηθείεν | ηδυνηθη 25. αλλα etc : ακουσασα γαρ γυνη | κ οπ αυτησ | ελθουσα 26. ην δε η γυνη | συροφοινίσσα | εκβαλλη 27. χ. ελεγεν : ο δε ιησουσ ειπεν | καλον εστί | βαλειν τ. κυναρ. 28. και γαρ τα κυν. | κ<sup>\*</sup> αποκατω | εσθιεί 29. το δαίμ. εκ τησ θυγατρ. σου 80. κ εαυτησ | ευρε το δαίμ. εξεληλυθ. και την θυγατερα βεβλημενην επι της χλινησ 81. τυρου και σιδωνος ηλθε | εισ : προσ 82. κωφον μογιλαλ. | κ<sup>\*</sup> τας χειρασ 33. κατ εδι. απο τ. οχλ. |τουσ δακτ. αυτου 84. κ<sup>ε</sup> εφφεθα 85. και ευθεωσ διηνοιχθησαν| ευθυσ : οπ 36. λεγωσιν : ειπωσιν | αυτος αυτοισ

**M**115,30. Lero, aὐτοὶ µãλλον περισσότερον ἐκήρυσσον. <sup>37</sup> καὶ ὑπερπερισσῶσ 37 ἐξεπλήσσοντο λέγοντεσ· καλῶσ πάντα πεποίηκεν, καὶ τοὺσ κωφοὺσ ποιεῖ ἀκούειν καὶ ἀλάλουσ λαλεῖν.

#### VIII.

Satiantur quattuor millia. Ostentum caeleste recusatur. Fermentum Pharisaeorum. Caecus Bethsaidae. Iudicia de Christo. Calamitatum Christi et sectatorum eius necessitas.

1-9 Μι 15, Έν έκείναισ ταῖσ ἡμέραισ πάλιν πολλοῦ ὄχλου ὄντοσ καὶ 1 <sup>32-39</sup> μὴ ἐχόντων τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενοσ τοὺσ μαθητὰσ λέγει

<sup>44</sup> αύτοῦσ·<sup>2</sup> σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὅχλον, ὅτι ἤδη ἡμέραι τρεῖσ προσ- 2 μένουσίν μοι καὶ οὐκ ἔγουσιν τί φάγωσιν.<sup>3</sup> καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐ- 3

τούσ νήστισ είσ οίχον αὐτῶν, ἐχλυθήσονται ἐν τῆ ὑδῷ· καί τινεσ

αὐτῶν ἀπὸ μαχρόθεν ήχασιν. <sup>4</sup> χαὶ ἀπεχρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθη- 4 ταὶ αὐτοῦ ὅτι πόθεν τούτουσ δυνήσεταί τισ ὧδε χορτάσαι ἄρτων

ἐπ' ἐρημίας; <sup>5</sup> καὶ ἠρώτα αὐτούσ πόσουσ ἔχετε ἅρτους; οἱ δὲ 5 εἶπαν ἑπτά. <sup>6</sup> καὶ παραγγέλλει τῷ ὅχλῷ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς · 6 καὶ λαβών τοὺς ἑπτὰ ἅρτους εὐχαριστήσας ἔκλασεν καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἕνα παρατιθῶσιν · καὶ παρέθηκαν τῷ ὅχλῷ.

<sup>7</sup> καὶ εἶχαν ἰχθύδια ὀλίγα· καὶ εὐλογήσασ αὐτὰ παρέθηκεν. <sup>8</sup> καὶ 7 8 ἔφαγον καὶ ἐχορτάσθησαν, καὶ ἦραν περισσεύματα κλασμάτων ἑπτὰ

σπυρίδασ. <sup>9</sup> ήσαν δὲ ώσ τετραχισχίλιοι καὶ ἀπέλυσεν αὐτούσ. 9 μ: 15, 59 Καὶ εὐθὺσ ἐμβὰσ εἰσ τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ 10 <sup>11-13</sup>- ήλθεν εἰσ τὰ μέρη Δαλμανουθά. <sup>11</sup> καὶ ἐξῆλθον οἱ Φαρισαῖοι 11

κι 16, 1-4 ηκοεν εω τα μεψη Δακρανουσα. και εξηκούν οι Ψαξιοαιότ 11 και ήρξαντο συνζητεϊν αύτφ, ζητοῦντεσ παζ αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντεσ αὐτόν. <sup>12</sup> καὶ ἀναστενάξασ τῷ πνεύ- 12 ματι αὐτοῦ λέγει· τί ή γενεὰ αῦτη ζητεῖ σημεῖον; ἀμὴν λέγω ὑμῖν εἰ δοθήσεται τῷ γενεῷ ταύτη σημεῖον. <sup>18</sup> καὶ ἀφεἰσ αὐτοὺσ πάλιν 13 ἐμβὰσ ἀπῆλθεν εἰσ τὸ πέραν.

36. avto:: om 37. xai tovo alal.

VIII, 1. παλιν πολλ: : παμπολλου | προσκαλ. ο ιησουσ τ. μαθητ. αυτου 2. ημερασ τρεισ 8. νηστεισ | κ. τινεσ : τιν. γαρ | απο : οπ | 5° ηκουσιν 4. αυτω : κ οπ | οτι ποθεν : ς ποθεν, κ και ειπαν ποθεν 5. επηρωτα | κ αρτ. εχετε | ειπον 6. παρηγγειλε | παραθωσι 7. ειχον | αυτα : οπ | παρεθηκεν : ειπε παραθειναι και αυτα (κα παρατιθεναι και ταντα) 8. και εφαγ. (κ add παντεο) : εφαγ. δε | κ τα περισο. | κ σφυριδασ 9. ησαν δε : add οι φαγοντεσ | ωσ : κ οπ 10. ευθεωσ | ηλθεν : κ<sup>\*</sup> add ο ιησουσ 11. συζητειν | σημειον : κ add ιδειν 12. σημει. επίζητει 13. εμβασ παλιν εισ το πλοιον 16. πρ. αλληλους : add λεγοντεσ 17. κ. γνουσ : ς κ<sup>\*</sup> add ο ιησουσ | στι πεπωρωμ. 18 χαρδίαν ύμῶν; <sup>18</sup> ἀφθαλμοὺσ ἔγοντεσ οὐ βλέπετε, χαὶ ὦτα ἔγοντεσ 19 อง่ห ฉ่หอบ่อรอ, หล่) อง่ แททแอทะบ่อรอ, <sup>19</sup> อรอ รอบ่อ หล่ทรอ ล้อรอบอ อี้หโลฮล είσ τούσ πενταχισγιλίους, χαὶ πόσους χοφίνους χλασμάτων πλή-20 ρεισ ήρατε: λέγουσιν αύτω. δώδεκα. 20 ότε και τούσ έπτα είσ τούσ τετρακισχιλίουσ, πόσων σπυρίδων πληρώματα κλασμάτων 21 ήρατε; και λέγουσιν έπτά. 21 και έλεγεν αύτοισ ούπω συνίετε; Καὶ ἔργονται εἰσ Βηθσαϊδάν. καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλόν, 22 23 καί παρακαλούσιν αύτον ίνα αύτου αψηται. 23 και έπιλαβόμενος τήσ γειρόσ του τυφλου έξήνεγχεν αυτόν έξω τησ χώμησ, χαί πτύσασ είσ τὰ όμματα αὐτοῦ, ἐπιθεὶσ τὰσ χεῖρασ αὐτῷ, ἐπηρώτα 24 αὐτὸν εί τι βλέπει. 24 καὶ ἀναβλέψασ ἕλεγεν βλέπω τοὺσ ἀν-25 θρώπους, ότι ώς δένδρα όρῶ περιπατοῦντας. <sup>25</sup> εἶτα πάλιν έπέθηκεν τὰς γεῖρας ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ διέβλεψεν 26 και άπεκατέστη, και ένέβλεπεν δηλαυγώσ απαντα. 26 και άπέστειλεν αύτον είσ οίκον αύτοῦ λέγων μη είσ την κώμην είσελθησ. Καὶ ἐξῆλθεν ὁ Ἰησοῦσ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰσ τὰσ κώμασ ΝΙ 16. 27 Καισαρίας τῆς Φιλίππου καὶ ἐν τῆ όδῷ ἐπηρώτα τοὺς μαθη- 13τασ αύτοῦ λέγων αύτοῖσ· τίνα με λέγουσιν οἱ ανθρωποι είναι; <sup>18-21</sup> 28 28 οί δε είπαν αὐτῷ λέγοντες ὅτι Ἰωάννην τον βαπτιστήν, καὶ 29 άλλοι Ήλείαν, άλλοι δε ότι είσ των προφητών. 29 και αυτόσ έπηρώτα αύτούσ ύμεισ δε τίνα με λέγετε είναι; αποχριθείσ ό 30 Πέτρος λέγει αὐτῷ τοὺ εἶ ὁ Χριστός. <sup>30</sup> καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῦς
 31 ἴνα μηδενὶ λέγωσιν περὶ αὐτοῦ. <sup>31</sup>Καὶ ἦρξατο διδάσκειν αὐτοὺς μί 16,
 ὅτι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆ-<sup>1</sup><sub>Le</sub>,<sup>21</sup><sub>22</sub> ναι ύπό των πρεσβυτέρων και των άρχιερέων και των γραμματέων 32 καὶ ἀποκτανθῆναι καὶ μετὰ τρεῖσ ἡμέρασ ἀναστῆναι. <sup>32</sup> καὶ παροησία τόν λόγον έλάλει. και προσλαβόμενος ό Πέτρος αυτόν 83 ήρξατο έπιτιμαν αύτω. 88 ό δε έπιστραφείσ και ίδων τούσ μαθητὰσ αὐτοῦ ἐπετίμησεν Πέτρω καὶ λέγει ὑπαγε ὀπίσω μου, σατανᾶ, ότι ού φρονείσ τὰ τοῦ θεοῦ άλλὰ τὰ τῶν άνθρώπων. Καὶ προσχαλεσάμενος τὸν ὅχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ Μι 16, 84 είπεν αύτοϊσ. ὅστισ θέλει όπίσω μου ἀχολουθεῖν, ἀπαρνησάσθω Le 9, έαυτόν καὶ ἀράτω τὸν σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθείτω μοι. 18.  $\beta\lambda s \pi \epsilon \tau \epsilon; -\alpha x over \epsilon, (sed Wtst - \epsilon \tau \epsilon;) x \alpha \iota - \mu v \eta \mu o v.; o \tau \epsilon | x* om x \alpha \iota$ ante ωτα 19. om xai ante ποσουσ | χοφιν. πληρεισ κλασμ. 20. οτε xas: ore de | rous enta: N add aprous | x. Leyousiv: os de esnov 21. ουπω: πωσ ου 22. 5 κ\* ερχεται 23. εξηγαγεν 24. ελεγεν : κ\* ειπεν | οτι ωσ etc : 5° ωσ δενδρα περιπατουντασ 25. x. διεβλεψ. : και εποιησεν αυτον αναβλεψαι αποχατεσταθη χαι ενεβλεψεν, κ\* κ. εβλεψεν 5 κ° τηλαυγωσ | απαντασ 26. αυτον: κ post οικον | τον οικον | μηδε εισ την χωμην εισελθησ μηδε ειπησ τινι εν τη χωμη 27. χαισαρειασ 28. ειπαν: απεκριθησαν | om αυτω λεγοντεσ οτι | ηλιαν | οτι εισ: ενα 29. επηρ. αυτουσ : λεγει αυτοισ | αποχριθ. δε | ο χριστοσ : κ add ο vioo του θεου 31. υπο: απο | om των ante αρχιερ. et ante γραμματ. 32. αυτον: 5 N ante ο πετρ. 33. τω πετρω | και λεγει : λεγων 84. οστισ: R

si Tio | axolou 9 siv : 5 x el 9 siv | x T. otaup. sautou

Digitized by Google

 Mi 10, 33 35 δσ γὰρ ἐἀν θέλη τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν · ὅσ δ' ἂν 85
 10, 33 ἀπολέσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεχεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, σώσει αὐτήν. <sup>36</sup> τί γὰρ ὡφελεῖ ἄνθρωπον χερδησαι τὸν κόσμον ὅλον 86 καὶ ζημιωθῆναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ; <sup>37</sup> τί γὰρ δοῖ ἄνθρωπος ἀντάλ. 87
 Mi 10, 33 λαγμα τῆσ ψυχῆσ αὐτοῦ; <sup>38</sup> δσ γὰρ ἐἀκ ἐπαισχυνθῆ με καὶ τοὺο 88

έμοὺσ λόγουσ ἐν τῆ γενεῷ ταύτη τῆ μοιχαλίδι καὶ ἀμαρτωλῷ, καὶ δ υίδσ τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισχυνθήσεται αὐτόν, ὅταν ἕλθη ἐν τῆ

<sup>Mile</sup>, <sup>22</sup> δόξη τοῦ πατρὸσ αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγέλων τῶν ἀγίων. (IX.) <sup>1</sup> xαὶ 1 <sup>8</sup> ἐλεγεν αὐτοῖσ ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἰσίν τινεσ ὡδε τῶν ἐστηκότων οἴτινεσ οὐ μὴ γεύσωνται θανάτου ἕωσ ἂν ὅδωσιν τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ἐληλυθυĩαν ἐς δυνάμει.

IX.

Transfiguratio; Elias. Christus sanat daemoniacum non sanatum ab apostolis. Messiae moriendum esse. Discipulorum ambitio et infans. Offensionum pericula; salitura ignis.

 <sup>2-8</sup>/<sub>17,1-8</sub>
 <sup>2</sup> Kai μετά ήμέρασ έξ παραλαμβάνει ό Ίησοῦσ τὸν Πέτρον 2
 <sup>20</sup>/<sub>20</sub>-<sup>3</sup>/<sub>3</sub> καὶ τὸν Ἰάκωβον καὶ τὸν Ἰωάννην, καὶ ἀναφέρει αὐτοὺσ εἰσ ὅροσ ὑψηλὸν κατ ἰδίαν μόνουσ, καὶ μετεμορφώθη ἕμπροσθεν αὐτῶν,
 <sup>5</sup> καὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο στίλβοντα λευκὰ λίαν, οἶα γναφεὺσ 3
 <sup>6</sup> πὶ τῆσ γῆσ οὐ δύναται οῦτωσ λευκᾶναι.
 <sup>4</sup> καὶ ῶφθη αὐτοῖσ 4
 <sup>6</sup> Ηλείασ σὺν Μωϋσεῖ, καὶ ἦσαν συνλαλοῦντεσ τῷ Ἰησοῦ.
 <sup>5</sup> καὶ σοῦ Λέγει τῷ Ἰησοῦ <sup>5</sup> ἀαββεί, καλόν ἐστιν ήμᾶσ
 <sup>6</sup> σῦ γὰρ ἦδει τί ἀποκριθῆ<sup>5</sup>.

2 Po 1, 11 90970. <sup>7</sup> καὶ ἐγένετο νεφέλη ἐπισκιάζουσα αὐτοῖσ, καὶ ἐγένετο 7 φωνὴ ἐκ τῆσ νεφέλησ οῦτόσ ἐστιν ὁ νίόσ μου ὁ ἀγαπητόσ, ἀκούετε αὐτοῦ. <sup>8</sup> καὶ ἐξάπινα περιβλεψάμενοι οὐκέτι οὐδένα εἰδον ἀλλὰ 8

9-13 11, τόν Ίησοῦν μόνον μεθ' έαυτῶν. <sup>9</sup>Καὶ καταβαινόντων αὐτῶν ἀπό 9

μη σταν ο υιοσ του ανσφωπου εκ γεχυων αναστη. -- και τον 10 λόγον έκφάτησαν πρόσ έαυτούσ συνζητοῦντεσ τι έστιν τὸ ἐκ νεχοῶν

 Mal 4,4 άναστηναι. <sup>11</sup> και έπηρώτων αὐτὸν λέγοντεσ ° ὅτι λέγουσιν οἱ Φαρι- 11 σαῖοι και οἱ γραμματεῖσ ὅτι Ἡλείαν δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον; <sup>13</sup> ὁ δὲ 12 ἕφη αὐτοῖσ Ἡλείασ ἐλθών πρῶτον ἀποκαθιστάνει πάντα. καὶ

4

<sup>85.</sup> οσ γαρ αν απολεση ουτοσ σωσ. αυτ. 86. ωφελησει | κ\* ανθρωποσ | εαν κερδηση, item και ζημιωθη 87. η τι δωσει ανθρωπ. 88. γαρ αν IX, 1. 5 κ τιν. των ωδε εστηκοτ. (κ εστωτων) 2. μεθ ημερ. | κ νψηλ μαν 8. ενενοντο | μαν : add ασ των | ουτωσ : om 4. 5 κ ηλασ |

υψηλ λιαν 8. εγενοντο | λιαν: add ωσ χιων | ουτωσ: om 4. εκηλιασ ε μωσει, κ μωυση | ε συλλαλουντ., κ λαλουντεσ 5. εαββι | σκηναστεεισ μωσει 6. αποκειδη (κ απεκειδη): λαληση | ησαν γαε εκφοβοι 7. ηλθε φωνη | νεφελησ: add λεγουσα | αυτου ακουετε 8. αλλα : κ ει μη 9. καταβαινοντ. δε | διηγησωντ. α ειδον | ει μη (sic κ<sup>a</sup>) : κ<sup>a</sup> om 10. συζητ. 11. om οι φαεισ. και | εκ ηλιαν 12. εφη : αποκεταστανει, ε αποκαθιστα

76 9, 13.

πῶσ γέγραπται ἐπὶ τὸν υίὸν τοῦ ἀνθρώπου; ἵνα πολλὰ πάθη καὶ 13 έξουθενωθη. 13 άλλα λέγω ύμιτ ότι και Ηλείασ έλήλυθεν, και έποίησαν αύτω όσα ήθελον, καθώσ γέγραπται έπ' αὐτόν. Καὶ ἐλθόντεσ πρὸσ τοὺσ μαθητὰσ είδον ὅχλον πολὺν περί № 11-29 14 15 αύτούσ και γραμματείσ συνζητούντασ πρόσ αυτούσ. 15 και εύθυσ Le9,37-42 πασ ό όγλος ίδόντες αυτόν έξεθαμβήθησαν, και προστρέγοντες 16 ήσπάζοντο αυτόν. 16 και έπηρώτησεν αυτούσ τι συνζητείτε πρόσ 17 αὐτούσ; 17 καὶ ἀπεκρίθη αὐτῷ εἶσ ἐκ τοῦ ὄγλου· διδάσκαλε. 18 ήνεγκα τόν υίόν μου πρόσ σε, έγοντα πνεῦμα αλαλον. 18 καὶ ὅπου έαν αύτον καταλάβη φήσσει, και άφρίζει και τρίζει τουσ όδόντασ χαί ξηραίτεται· χαί είπα τοῖς μαθηταῖς σου ίτα αὐτὸ ἐχβάλωσιτ. 19 xai oùx lorvoar. 19 6 82 anoxoideis avroïo Lévei a yerea άπιστος, έως πότε πρός ύμας έσομαι; έως πότε ανέξομαι ύμων; 20 φέρετε αὐτὸν πρόσ με. 20 καὶ ηνεγκαν αὐτὸν πρὸσ αὐτόν. καὶ ίδών αύτόν, το πνεύμα εύθύο συνεσπάραξεν αυτόν, και πεσών 21 έπι τησ γησ έχυλίετο άφρίζων. <sup>21</sup> χαι έπηρώτησεν τον πατέρα αύτοῦ. πόσοσ χρόνος έστιν ώς τοῦτο γέγονεν αὐτῷ; ὁ δὲ είπεν. 22 êx παιδιόθεν  $2^2$  xai πολλάχισ χαί είσ πῦρ αὐτὸν ἕβαλεν χαί εἰσ ύδατα, ίνα άπολέση αὐτόν ἀλλὰ εί τι δύνη, βοήθησον ήμϊν σπλαγ-23 γriσθείσ έφ' ήμασ. <sup>23</sup> ό δε Ιησούσ είπεν αύτῷ τὸ εί δύνη; πάντα 24 δυνατά τῷ πιστεύοντι. <sup>24</sup> εὐθὺσ χράξασ ὁ πατὴρ τοῦ παιδίου 25 έλεγεν· πιστεύω· βοήθει μου τη απιστία. 25 ίδων δε δ Ιησούσ δτι έπισυντρέγει δ δγλοσ, έπετίμησεν τῷ πνεύματι τῷ άχαθάρτφ λέγων αὐτῶ· τὸ άλαλον καὶ κωφὸν πνεῦμα, ἐγὼ ἐπιτάσσω σοι. 26 έξελθε έξ αύτοῦ καὶ μηκέτι εἰσελθησ εἰσ αὐτόν. 26 καὶ κράξασ καί πολλά σπαράξασ έξηλθεν και έγένετο ώσει νεκρόσ, ώστε 27 τούσ πολλούσ λέγειν ότι απέθανεν. 27 δ δε Ίησοῦσ κρατήσασ 28 τησ γειρόσ αύτου ηγειρεν αυτόν, και ανέστη. 28 και είσελθόντοσ αύτοῦ εἰσ οίκον οί μαθηταὶ αὐτοῦ κατ ἰδίαν ἐπηρώτων αὐτόν. 29 ότι ήμεισ ούκ ήδυνήθημεν έκβαλειν αυτό; 29 και είπεν αυτοισ. τούτο το γένος έν ούδενί δύναται έξελθεϊν εί μή έν προσευχή.

Κάκεῖθεν ἐξελθόντες παρεπορεύοντο διὰ τῆς Γαλιλαίας, καὶ μίτ. 22.
 31 οὐκ ἥθελεν ἕνα τις γνοῖ <sup>81</sup> ἐδίδασκεν γὰρ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, <sup>Lc9,13-45</sup>

<sup>12.</sup> ανθρωπου, ινα - εξουδενωθη 13. οτι: κ\* οm | ηθελησαν 14. ελθων et ειδεν | συζητ. | προσ αυτουσ (κ\* εαυτ.): αυτοισ 15. ευθεωσ | ιδων et εξεθαμβηθη 16. αυτουσ: τουσ γραμματεισ | κ\* προσ εαυτουσ 17. και αποκρίθεισ εισ εκ τ. οχλ. ειπεν 18. οπου αν | ρησσει αυτον | τονσ οδοντ. αυτου | ειπον 19. αυτοισ: αυτω | κ προσ εμε 20. ευθεωσ idque ante το πνευμ. | εσπαραξεν 21. ωσ: κ< εξ συ | οm εχ 22. αυτον: post πολλακισ | αλλ | δυνασαι 23. ει δυνασαι πιστευσαι 24. ευθυσ : κ\* και, ς και ευθεωσ | μετα δακρυων ελεγε·πιστευσαι χυριε 25. ο οχλ.: οm ο | το πνευμα το αλαλ. και κωφον | εγω : κ\* οm | σοι επιτασσω 26. κραξαν et σπαραξαν | ς κ\* σπαραξ. αυτον | οm του 27. της χειρ. αυτου: αυτον της χειρ. 28. και ευσλοντα αυτον | επηφωτ. αυτ. κατ εδιαν 29. εν προσευχη : add και νηστεια 80. και εκεθεν | γνω

καὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ ὅτι ὁ νίὸσ τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰσ χεῖρασ ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ ἀποκτανθεὶσ μετὰ τρεῖσ ἡμέρασ ἀναστήσεται. <sup>82</sup> οἱ δὲ ἠγνόουν τὸ ἑῆμα, καὶ 82 ἐφοβοῦντο αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.

 13-37 113, 1-5 Καὶ ἦλθον εἰσ Καφαρναούμ. καὶ ἐν τῷ οἰκία γενύμενος 33 Les, 44-48 ἐπηρώτα αὐτούσ· τί ἐν τῷ ὑδῷ διελογίζεσθε; <sup>34</sup> οἱ δὲ ἐσιώπων· 34 πρὸσ ἀλλήλουσ γὰρ διελέχθησαν ἐν τῷ ὁδῷ τίσ μείζων. <sup>35</sup> καὶ 35

10, 43 καθίσασ ἐφώνησεν τοὺσ δώδεκα, καὶ λέγει αὐτοῖς · εί τισ θέλει πρῶτος είναι, ἕσται πάντων ἕσχατος καὶ πάντων διάκονος. <sup>36</sup> καὶ 36 λαβῶν παιδίον ἕστησεν αὐτὸ ἐν μέσφ αὐτῶν, καὶ ἐναγκαλισάμενος

Mi 10, 40 αὐτὸ εἶπεν αὐτοῖσ<sup>. 37</sup> ὅσ ἂν ἕν τῶν παιδίων τούτων δέξηται ἐπὶ 37 <sup>10</sup> 13, 30 αὐτὸ εἶπεν αὐτοῖσ<sup>. 37</sup> ὅσ ἂν ἕν τῶν παιδίων τούτων δέξηται ἐπὶ 37

<sup>28-40</sup> δέχεται άλλά τὸν ἀποστείλαντά με. <sup>38</sup> Con αὐτῷ δ Ἰωάννησ 38 διδάσχαλε, είδομέν τινα ἐν τῷ ὀνόματί σου ἐκβάλλοντα δαιμύνια, ὅσ οὐκ ἀχολουθεῖ ήμῖν, καὶ ἐχωλύομεν αὐτόν, ὅτι οὐκ ἠχολούθει ήμῖν. <sup>39</sup> δ δε Ἰησοῦσ εἰπεν · μὴ χωλύετε αὐτόν · οὐδεἰσ γάρ ἐστιν 39 ὅσ ποιήσει δύναμιν ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου καὶ δυνήσεται ταχὺ χαχολογῆσαί με · <sup>40</sup> ὅσ γὰρ οὐχ ἔστιν χαθ' ήμῶν, ὑπὲρ ήμῶν ἐστίν. 40

Mt 10, 42 41 δσ γὰρ ἂν ποτίση ὑμᾶσ ποτήριον ὕδατοσ ἐν ὀνόματί μου, ὅτι 41
 Χριστοῦ ἐστέ, ἀμὴν λέγω ὑμῶν ὅτι οὐ μὴ ἀπολέση τὸν μισθὸν
 Mt 18, 6-9 αὐτοῦ. 43 Καὶ ὅσ ἂν σκανδαλίση ἕνα τῶν μικρῶν τούτων τῶν 42

Le i1, 2 πιστευόντων, καλόν έστιν αὐτῷ μᾶλλον εἰ περίκειται μύλοσ ὀνικὸσ

W: 5, 30 περί τόν τράχηλον αὐτοῦ καὶ βέβληται εἰσ τὴν θάλασσαν. <sup>43</sup> καὶ 43 ἐἀν σκανδαλίση σε ἡ χείρ σου, ἀπόκοψον αὐτήν · καλόν ἐστίν σε κυλλὸν εἰσελθεῖν εἰσ τὴν ζωήν, ἢ τὰσ δύο χεῖρασ ἔχοντα ἀπελθεῖν εἰσ τὴν ζώήν, ἢ τὰσ δύο χεῖρασ ἔχοντα ἀπελθεῖν εἰσ τὴν γέενναν, εἰσ τὸ πῦρ τὸ ἄσβεστον. <sup>45</sup> καὶ ἐἀν ὁ πούσ σου 45 σκανδαλίζη σε, ἀπόκοψον αὐτόν · καλόν ἐστίν σε εἰσελθεῖν εἰσ τὴν ζωὴν χωλόν, ἢ τοὺσ δύο πόδασ ἔχοντα βληθῆναι εἰσ τὴν γέενναν.

M: 5, 29 47 και έαν ό όφθαλμός σου σκανδαλίζη σε, έκβαλε αὐτόν καλόν 47
 σε ἐστὶν μονόφθαλμον εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, η
 Eo 44, 24 δύο ὀφθαλμοὺς ἕγοντα βληθηναι εἰς τὴν γέενναν, 48 ὅπου ὁ σχώληξ 43

**L** τ τ του συ συ τελευτά και το πύο ου σβέννυται.
 <sup>49</sup> πασ γαρ πυρι 49

31. μετ. το. ημ. : τη τριτη ημερα 33. ηλθεν | καπερναουμ | προσ εαυτουσ διελογιζεσθε 84. κ τισ μειζ. εστιν 37. οσ εαν εν των τοιουτ. παιδι. | και οσ αν (κ om av) : κ. οσ εαν | κ δεχεται, 5 δεξηται 38. εση : απεκριθη δε | ο ιω. : add λεγων | εν τω : 5 (non 5°) om εν | οσ ουκ ακολ. ημιν : κ om | εκωλυσαμεν | ηκολουθει : ακολ. 40. 5 (non 5°) υμων υπ. υμων 41. αν : κ εαν | εν τω ονοματ. | μου : κ° om | χριστου : κ\* εμον (sic) | οτι sec : om 42. om τουτων | πιστενοντ. εισ εμε | λιθοσ μυλικοσ 43. σκανδαλιζη | καλ. σοι εστι | εισ τ. ζω. εισελθ. | απελθ. : κ\* εισελθ. | κ° om εισ το πυρ το ασβεστ. 44. οπου ο σκωληξ αυτων ου τελευτα και το πυρ ου σβεννυται 45. κ σκανδαλιζει | καλ. εστ. σοι | εισελθειν : κισ τ. γεενναν : add εισ το πυρ το αβεστον 46. οπου ο σκωληξ αυτων ου τελευτα και το πυρ ου σβεννυται 47. καλον σοι εστι | ε. τ. γεενναν : add του πυρσσ 49. κ εν πυρε 50 άλισθήσεται. <sup>50</sup> χαλόν τὸ α̃λα· ἐὰν δὲ τὸ α̃λα α̃ναλον γένηται, <sup>Mi 5, 18</sup> ἐν τίνι αὐτὸ ἀ φτύσετε; ἕχετε ἐν ἑαυτοῖσ α̃λα καὶ εἰφηνεύετε ἐν ἀλλήλοισ.

X.

Responsio de repudio. Infantes admissi. Iuvenis dives divitiarumque pericula. Discipulorum praemia. Messiae mors. Ambitio filiorum Zebedaei. Bartimaeus caecus.

1 Καὶ ἐκεῖθεν ἀναστὰσ ἔρχεται εἰσ τὰ ὅρια τῆσ Ἰουδαίασ καὶ <sup>1-12</sup> πέραν τοῦ Ἰορδάνου, καὶ συνπορεύονται πάλιν ὅχλοι πρὸσ αὐτόν,

2 καὶ ὡσ εἰώθει πάλιν ἐδίδασκεν αὐτούσ. <sup>2</sup> καὶ προσελθόντεσ οἱ Φαρισαῖοι ἐπηρώτων αὐτὸν εἰ ἕξεστιν ἀνδρὶ γυναῖκα ἀπολῦσαι,

8 πειράζοντεσ αύτόν. <sup>8</sup> δ δε άποχριθείσ είπεν αύτοϊσ· τί ύμιν

4 ένετείλατο Μωϋσης; 4 οἱ δὲ είπαν ἐπέτρεψεν Μωϋσησ βιβλίον Den 24, 1 5 ἀποστασίου γράψαι καὶ ἀπολύσαι. <sup>5</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦσ είπεν αὐτοῖσ

πρόσ την σκληροχαρδίαν ύμῶν έγραψεν ύμῖν την έντολην ταύτην.

67 <sup>6</sup>από δε αρχησ κτίσεωσ αρσεν και θηλυ έποίησεν αυτούσ<sup>. 7</sup> ένε- Gon<sup>6</sup>, 1, 21 κεν τούτου καταλείψει ανθρωπος τον πατέρα αυτού και την μη-

8 τέρα αὐτοῦ, <sup>8</sup> χαὶ ἕσονται οἱ δύο εἰσ σάρχα μίαν, ѽστε οὐχέτι
9 εἰσὶν δύο ἀλλὰ μία σάρξ. <sup>9</sup> ο οὖν ὁ θεὸσ συνεζευξεν, ἄνθρωποσ
10 μὴ χωριζέτω. <sup>10</sup> χαὶ εἰσ τὴν οἰχίαν πάλιν οἱ μαθηταὶ περὶ τούτου
11 ἐπηρώτων αὐτόν. <sup>11</sup> χαὶ λέγει αὐτοῖσ ° ὅσ ἂν ἀπολύση τὴν γυναῖχα Le 16, 18
12 αὐτοῦ χαὶ γαμήση ἅλλην, μοιχᾶται ἐπ ἀὐτήν <sup>13</sup> χαὶ ἐἀν αὐτὴ ἀπολύσασα τὸν ἅνδρα αὐτῆσ γαμήση ἅλλον, μοιγᾶται.

 13 Καὶ προσέφερον αὐτῷ παιδία ἕνα ἄψηται αὐτῶν οἱ δὲ μα-mi 15-16
 14 θηταὶ ἐπετίμων τοῦς προσφέρουσιν. <sup>14</sup> ἰδων δὲ ὁ Ἰησοῦσ ήγα-lc 18, νάκτησεν καὶ εἶπεν αὐτοῦς ʿ ἀφετε τὰ παιδία ἕρχεσθαι πρόσ με, μὴ κωλύετε αὐτά τῶν γὰρ τοιούτων ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ.
 15 <sup>16</sup> ἀμὴν λέγω ὑμῦν, ὅσ ἂν μὴ δέξηται τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ ὡσ
 16 παιδίον, οὐ μὴ εἰσέλθῃ εἰσ αὐτήν. <sup>16</sup> καὶ ἐναγκαλισάμενος αὐτὰ

κατευλόγει, τιθείσ τασ χεῖρασ ἐπ' αὐτά.

 17 Καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ εἰσ ὁδόν, προσδραμών εἶσ καὶ μι-ει γονυπετήσασ αὐτὸν ἐπηρώτα αὐτόν διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσω Le 18, 18 ἴνα ζωήν αἰώνιον κληρονομήσω; <sup>18</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦσ είπεν αὐτῷ· τί
 19 με λέγεισ ἀγαθόν; οὐδεὶσ ἀγαθὸσ εἰ μὴ εἶσ ὁ θεόσ. <sup>19</sup>τὰσ

49. αλισθησεται : add και πασα θυσια αλι αλισθησεται 50. το αλασ ter

Χ, 1. Χακειθεν | και περαν : δια του περ. | συμπορ. 2. επηρωτησαν S et 4. μωσησ 4. ειπον | μωσησ επετρεψε 5. και αποκριθεισ ο ιησουσ 6. επ. αυτουσ ο θεοσ 7. μητερ. αυτου : om αυτου Praeterea add και προσκολληθησεται προσ την γυναικα αυτου 8. κ σαρξ μια 10. εισ etc : εν τη οικια | οι μαθητ. αυτου | περι τουτου (κ τουτων) : περι του αυτου | επηρωτησαν 11. οσ εαν 12. και εαν γυνη απολυση τον ανδρα αυτησ και γαμηθη αλλω 13. αυτων αψηται | κ επετιμησαν | τ. προσφερουσιν : κ αυτοισ 14. εκ και μη 15. οσ εαν 16. κ. εναγκ. αυτ. τιθεισ τασ χειρ. επ αυτα ηυλογει αυτα Ex 20, έντολασ οίδασ· μη μοιχεύσησ, μη φονεύσησ, μη κλέψησ. μη ψευδομαρτυρήσησ, μη αποστερήσησ, τίμα τον πατέρα σου καί την μητέρα σου. 20 δ δε έφη αυτώ. διδάσκαλε, ταύτα πάντα 20 έφυλαξάμην έχ νεότητός μου. 21 δ δε Ιησούς εμβλέψας αύτω 21 ท่าน์สทธยา สบ้าวอา หล่โ ยไสยา สบ้าญ ยา 58 บธายอยเ บีสนาย. อีอน ยีายเอ πώλησον και δόσ τοῖσ πτωγοῖσ, και έξεισ θησαυρόν έν οὐρανῶ. καί δεῦρο ἀκολούθει μοι. 22 ὁ δὲ στυγνάσασ ἐπὶ τῷ λόγφ ἀπῆλθεν 22 λυπούμενος η γαρ έχων χτήματα πολλά. 23 και περιβλεψάμενος 23 ό Ίησοῦσ λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. πῶς δυσχόλως οἱ τὰ χρήματα έχοντεσ είσ την βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελεύσονται. 24 οἶ δὲ 24 μαθηταί έθαμβούντο έπι τοῖο λόγοιο αὐτοῦ. ὁ δὲ Ἰησοῦο πάλιν άποχριθείο λέγει αύτοῖο τέχνα, πῶσ δύσχολόν ἐστιν εἰσ τὴν βασιλείαν του θεου είσελθειν. 25 εύχοπώτερον έστιν χάμηλον δια 25 τησ τρυμαλιάσ της bagidos διελθειν η πλούσιον είς την βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖτ. 26 οἱ δὲ περισσῶσ έξεπλήσσοττο λέγοντες 26 πρόσ έαυτούσ και τίσ δύναται σωθήναι; 27 έμβλέψασ αύτοῖσ ό 27 Ιησοῦς λέγει παρὰ ἀνθρώποις ἀδύνατον, ἀλλ οὐ παρὰ θεῷ. πάντα γὰρ δυνατὰ παρὰ τῷ θεῷ.

"Ηρξατο λέγειν ό Πέτρος αὐτῷ· ίδου ήμεῖς ἀφήκαμεν πάντα 28 - 18, καὶ ἡκολουθήκαμέν σοι. 29 ἔση ὁ Ἰησοῦσ ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδείσ 29 έστιν δο αφήκεν οίκίαν η άδελφούο η άδελφασ η μητέρα η πατέρα η τέχνα η άγρούσ ένεχεν έμου και ένεχεν του ευαγγελίου. <sup>30</sup> έαν μη λάβη έχατονταπλασίονα νῦν ἐν τῷ χαιρῷ τούτω οἰχίας 30 και άδελφούσ και άδελφάσ και μητέρασ και τέκνα και άγρούσ μετά διωγμών, και έν τῷ αιώνι τῷ έργομένο ζωήν αιώνιον. <sup>31</sup> πολλοί δε έσονται πρώτοι έσχατοι και οι έσχατοι πρώτοι. 31 Ήσαν δε έν τη όδφ άναβαίνοντες είς Ίεροσόλυμα, και ήν 32 προάγων αύτούσ ό Ίησοῦσ, χαὶ ἐθαμβοῦντο, οἱ δὲ ἀχολουθοῦντεσ έφοβούντο. και παραλαβών πάλιν τούσ δώδεκα ήρξατο αύτοϊσ λέγειν τα μέλλοντα αυτῷ συμβαίνειν, <sup>33</sup> ὅτι ἰδού ἀναβαίνομεν είσ 33 Ίεροσόλυμα, καὶ ὁ νίὸσ τοῦ ἀνθρώπου παραδοθήσεται τοῖσ ἀργιερεύσιν καί τοῖσ γραμματεύσιν, καί κατακρινούσιν αὐτὸν θανάτω καί παραδώσουσιν αύτον τοισ έθνεσιν. 34 και έμπαίξουσιν αύτῷ 34

<sup>19.</sup> N\* om  $\mu\eta \ \mu oix$ , N\* post  $\mu\eta \ \varphi ov$ . pon | ov sec: om 20. egy: a  $\pi o$ -  $\chi_0i \vartheta_{ei} \sigma e_i \pi_{ev}$  21. ev ooi vote $\varrho$ . | a  $\chi o \lambda$ .  $\mu o_i$ : add a  $\varrho a \sigma$  tov otav $\varrho ov$ 23. N\* elever 24. dvox. eotiv: add tovo  $\pi e \pi o_i \vartheta o \tau a \sigma$  ever 25. N om tho pri et sec |  $\tau \varrho v \mu$ .: N\*  $\tau \varrho \eta \mu a \tau o_i | \delta_{ie} \lambda \vartheta$ .: N eisel  $\lambda$ . 26.  $\pi \varrho o \sigma$ savovo: N  $\pi \varrho$ . avtov 27.  $\epsilon \mu \beta l s \psi$ .  $\delta e | l s \gamma e : N sinser | a l l ov <math>\pi a$ . to  $\vartheta s \omega | \delta v v a \pi a$  eotic 28. Kai  $\eta \varrho \pi a \tau$ ,  $\eta \mu \eta \tau e \rho$ . (N add avtw) o ino:  $a \pi o \kappa \varrho i \vartheta o s$ ; N add ti a  $\varrho a$  eotai  $\eta \mu iv$  29. egh (N add avtw) o ino:  $a \pi o \kappa \varrho i \vartheta e s i \sigma s i n er s | s N \pi a \tau, \eta \mu \eta \tau e \rho. | \eta \tau e x v a$ : praem  $\eta v v a i x a |$ N\* om evex.  $\epsilon \mu o v a a i | evexer sec: om 30. a <math>\pi o \lambda a \beta \eta | N^* om oixia \sigma$  usque  $\mu s \tau$ .  $\delta i \omega \gamma \mu m r e \rho$  31. N om oi 32. oi  $\delta s a x$ . eg.: x as a  $\chi o \lambda o v \vartheta o v v \tau$ .  $s \varphi o \beta o v v \sigma$  38. N\* om x a to s  $\gamma \rho \mu \mu$ .

καὶ ἐμπτύσουσιν αὐτῷ καὶ μαστιγώσουσιν αὐτὸν καὶ ἀποκτενοῦσιν, καὶ μετὰ τρεῖσ ἡμέρασ ἀναστήσεται.

35 Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβοσ καὶ Ἰωάννησ οἱ υἰοὶ μι 3.-49
35 Καὶ προσπορεύονται αὐτῷ Ἰάκωβοσ καὶ Ἰωάννησ οἱ υἰοὶ μι 3.-49
36 σωμέν σε ποιήσησ ήμιν. <sup>36</sup> ὁ ἐἐ εἶπεν αὐτοῖο τί θέλετέ με
37 ποιήσω ὑμῖν; <sup>37</sup> οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ δὸσ ήμῖν ἶνα εἶσ σου ἐκ δεξιῶν καὶ εἰσ σου ἐξ ἀριστερῶν καθίσωμεν ἐν τῆ δόξη σου.
38 <sup>38</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦσ εἰπεν αὐτοῖο οὐκ οἶδατε τί ἀἰτεῖσθε. δύνασθε πιεῖν τὸ ποτήριον ὅ ἐγὼ πίνω, ἢ τὸ βάπτισμα ὅ ἐγὼ βαπτίζομαι
39 βαπτισθῆναι; <sup>39</sup> οἱ δὲ εἰπαν αὐτῷ δυνάμεθα. ὁ δὲ Ἰησοῦσ εἰπεν αὐτοῖσ τὸ ποτήριον ὅ ἐγὼ πίνω πίεσθε, καὶ τὸ βάπτισμα ὅ ἐγὼ
40 βαπτίζομαι βαπτισθήσεσθε <sup>40</sup> τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου ἢ ἐξ εὐωνύμων οὐκ ἕστιν ἐμὸν δοῦναι, ἀλλ' οἰσ ήτοίμασται.

41 Καὶ ἀκούσαντεσ οἱ δέκα ἦοξαντο ἀγανακτεῖν περὶ Ἰακώβου № 20,
 42 καὶ Ἰωάννου. 42 καὶ προσκαλεσάμενοσ αὐτοὺσ ὁ Ἰησοῦσ λέγει Le 22,
 αὐτοῖσ οἶδατε ὅτι οἱ δοκοῦντεσ ἄρχειν τῶν ἐθνῶν κατακυριεύου-

43 σιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν. <sup>43</sup> οὐχ οῦτωσ δέ ἐστιν ἐν ὑμῖν ἀλλ ὅσ ἂν θέλη μέγασ γενέσθαι ἐν 44 ὑμῖν, ἔσται ὑμῶν διάκονοσ, <sup>44</sup> καὶ ὅσ ἂν θέλη ὑμῶν γενέσθαι 45 πρῶτοσ, ἔσται πάντων δοῦλοσ. <sup>45</sup> καὶ γὰρ ὁ υἱὸσ τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν.

- 46 Καὶ ἑρχονται εἰσ Ἱερειχώ. καὶ ἐκπορευομένου αὐτοῦ ἀπὸ μ<sup>52-33</sup>.
   <sup>29-34</sup>
   <sup>1</sup> Γερειχώ καὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ καὶ ὅχλου ἑκανοῦ ὁ υἱὸσ Τιμαίου <sup>20-34</sup>
   <sup>47</sup> Βαρτιμαῖοσ, τυφλὸσ προσαίτησ, ἐκάθητο παρὰ τὴν ὁδόν. <sup>47</sup> καὶ
- Δαρτιμαίος, τύφχου προσατής, εκασήτο παξά την ούον. και άκούσασ ὅτι ἰησοῦσ ὁ Ναζαρηνόσ ἐστιν, ἤρξατο κράζειν καὶ 48 λέγειν υίε Δαυείδ ἰησοῦ, ἐλέησόν με. <sup>48</sup> καὶ ἐπετίμων αὐτῷ

πολλοί ίνα σιωπήση. ό δὲ πολλῷ μαλλον ἕχραζεν. νίὲ Δαυείδ, 49 ἐλέησόν με. <sup>49</sup> καὶ στὰσ ὁ Ἰησοῦσ εἰπεν. φωνήσατε αὐτόν. καὶ φωνοῦσιν τὸν τυφλὸν λέγοντεσ αὐτῷ. Θάρσει, ἔγειρε, φωνεῖ σε. 50 <sup>50</sup> ὁ δὲ ἀποβαλών τὸ ἰμάτιον αὐτοῦ ἀναπηδήσασ ἦλθεν πρὸσ τὸν 51 Ἰησοῦν. <sup>51</sup> καὶ ἀποχριθεἰσ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ εἰπεν. τί σοι θέλεισ 52 ποιήσω; ὁ δὲ τυφλὸσ εἰπεν αὐτῷ. ῥαββουνί, ἵνα ἀναβλέψω. <sup>58</sup> ὁ

34. xai sµπτυσ. (x\*-ovoiv) avτω: post xai µaστιν. avτ. pon | x. αποκτεν. avτον | τη τριτη ημερα 35. x\* παραπορενοντ. | om avτω post λεγοντ. | xc aιτησοµεν | σε: om 36. µε ποιησω: ποιησαι µε 37. ειπον | εκ δεξι. σον | aριστ.:  $\leq$  κ ευωνυµων 38. η το: xai το 39. ειπον | το μεν ποτηρ. 40. η εξ: xai εξ | ευωνυµων: add µου | ητοιµασται: x\* add υπο του πατροσ µου 41. κ και περι 42. και πρ. a. o (x\* om) 170. : o δε 190. προσκ. avτουσ | οι µεν. avτ.: κ οι βασιλεισ 43. εστιν: εσται | σο εαν θελ. yενεσθ. µεν. εν υµιν | εσται: x εστω | διακον. υµων 44. υµ. yεν. πρ.: κ εν υµιν ειναι πρωτ. 46.  $\leq$  κ εισ ιεριχω | απο ιεριχω | om ente vioσ | ο τυφλοσ | προσαιτησ (κ και πρ.): προσαιτων post οδον 47.  $\leq$  κ ναζωgaioσ | ο υιοσ δαβιδ 48. δαβιδ 49. ειπεν αυτον φωνηθηναι | εγειραι 50. αναπηδ.: αναστασ 51. κ. αποκρ. λεγει αυτω ο ιησ. | τι θελ. ποιησω σοι | ραββονι δε Ίησοῦσ εἶπεν αὐτῷ ὕπαγε, ἡ πίστισ σου σέσωχέν σε. καὶ εὐθὺσ ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ἐν τῷ όδῷ.

XI.

Solemnis ingressio. Imprecatio ficus. Purgatio templi. De fide, precibus et placabilitate. De baptismo Iohannis.

1-10 Καὶ ὅτε ἐγγίζουσιν εἰσ Ἱεροσόλυμα καὶ εἰσ Βηθανίαν πρὸσ 1 Mt 21. 1-11 Le 19, τὸ ὅροσ τῶν ἐλαιῶν, ἀποστέλλει δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ <sup>2</sup> καὶ 2 29-38 10 12, λέγει αύτοισ ύπάγετε είσ την κώμην την κατέναντι ύμων, καί 12-15 εύθύσ είσπορευόμενοι είσ αύτην εύρήσετε πωλον δεδεμένον έω δη ούδείσ απθρώπων ούπω κεκάθικεν λύσατε αυτόν και σέρετε. <sup>3</sup> χαὶ ἐάν τισ ὑμιν είπη. τί ποιειτε τοῦτο: είπατε. ὁ χύριοσ αὐτοῦ 3 γρείαν έγει, και εύθυσ αυτόν αποστέλλει πάλιν ώδε. 4 και απηλθον 4 χαι εύρον τον πωλον δεδεμένον πρόσ την θύραν έξω έπι του άμαόδου, και λύουσιν αυτόν. <sup>5</sup> καί τινεσ των έκει έστηκότων έλεγον 5 αύτοισ τί ποιειτε λύοντες τόν πωλον; 6 οι δε είπαν αύτοις χαθώς 6 είπεν ό Ιησούσ και αφήχαν αυτούσ. 7 χαι φέρουσιν τον πώλον 7 ποδο τόν Ιησούν, και έπιβάλλουσιν αύτω τα ιμάτια αύτων, και έχάθισεν έπ' αὐτόν. <sup>8</sup> χαὶ πολλοὶ τὰ ἱμάτια αὐτῶν ἔστρωσαν 8 είσ την όδόν, άλλοι δε στιβάδασ, κόψαντεσ έκ των άγρων. 9 και 9 οί προάγοντες και οι άκολουθούντες έκραζον ώσαννά, εύλογημένος δ έργόμενος έν ονόματι χυρίου. 10 εύλογημένη ή έργομένη 10 βασιλεία τοῦ πατρός ήμῶν Δαυείδ, ώσαννὰ ἐν τοῖς ὑψίστοις.

(2121,11) Καὶ εἰσῆλθεν εἰσ Ἱεροσόλυμα εἰσ τὸ ἱερόν καὶ περιβλεψά-11 μενοσ πάντα, ὀψὲ ἦδη οὖσησ τῆσ ὥρασ, ἐξῆλθεν εἰσ Βηθανίαν μετὰ τῶν δώδεκα.

<sup>12-11</sup> Mill,18ss Καὶ τỹ ἐπαύριον ἐξελθόντων αὐτῶν ἀπὸ Βηθανίασ ἐπεί-12 νασεν. <sup>13</sup> καὶ ἰδὼν συκῆν ἀπὸ μακρόθεν ἔχουσαν φύλλα, ἦλθεν 13 εἰ ἅρα τι εὐρήσει ἐν αὐτỹ, καὶ ἐλθὼν ἐπ' αὐτὴν οὐδὲν εὖρεν εἰ μὴ φύλλα· ὁ γὰρ καιρὸσ οὖκ ἦν σύκων. <sup>14</sup> καὶ ἀποκριθεἱσ εἰπεν 14 αὐτỹ· μηκέτι εἰσ τὸν αἰῶνα ἐκ σοῦ μηδεἰσ καρπὸν φάγοι. καὶ ἦκουον οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.

15-18 M1 21, Kai ἕρχονται είσ Ιεροσόλυμα. και είσελθών είσ το ίερον 15 12-15

45-48 52. № ×αι ο ιησουσ | ευθεωσ | αυτω : τω ιησου 103,14-17

XI, 1. εισ ιερουσαλημ | 5 κ εισ βηθφαγη και (κ add εισ) βηθανιαν 2. κ\* οπ την κατεν. υμων | ευθεωσ | ουδεισ αιθρωπων (omisso ουπω) | κ εκαθισεν | λυσαντεσ αυτον αγαγετε 8. 5 κ ειπατε στι | ευθεωσ | αποστελει | παλιν : om 4. απηλθον δε 6. ειπον | ειπεν : ενετειλατο 7. φερουσιν : κ\* αγουσιν, 5 ηγαγον | επεβαλον | τα ιματια αυτων : κ\* αυτων τα ιματ. eaque ante αυτω | κ εκαθισαν | επ αυτω 8. πολλοι δε | στοιβαδασ | κοψ. εκ τ. αγο. : εκοπτον εκ των δενδφων και εστωντνον εισ την οδον 9. εκραζον : add λεγοιτεσ | ώσαννα 10, βασιλεια : add εν ονοματι κυριου | δαβιδ 11. εισ ιεροσολ. : add ο μιαν | οπ απο ευρησει τι | ου γαρ ην καιροσ συκων 14. αποκριθεισ : add οι ησουσ και στο υσου του αιωτα | 5° ουδεισ 15. και εισελθων : ad οι οι σουσ Νοτ. Test. ed. TL 6 82 11, 16.

ήρξατο έχβάλλειν τούσ πωλούντασ και τούσ άγοράζοντασ έν τφ ίερω, και τασ τραπέζασ των κολλυβιστων και τασ καθέδρασ των 16 πωλούντων τὰσ περιστερὰσ κατέστρεψεν, <sup>16</sup> καὶ οὐκ ήφιεν ίνα 17 τισ διενέγκη σκεύοσ διά του ίερου, <sup>17</sup> και εδίδασκεν και έλεγεν αύτοισ. ού γέγραπται ότι ό οίκόσ μου οίκοσ προσευχησ κληθήσεται Es 56, 7 πασιν τοισ έθνεσιν: ύμεισ δε πεποιήχατε αυτόν σπήλαιον ληστών. 18 18 και ήκουσαν οι άργιερείσ και οι γραμματείσ, και έξήτουν πώσ αύτον απολέσωσιν έφοβούντο γαρ αύτόν, πασ γαρ ό σγλοσ έξεπλήσσοντο έπι τη διδαγη αύτου. Καὶ όταν όψὲ ἐγένετο, έξεπορεύετο έξω τῆς πόλεως. 19 (M121,17) Kai สลอลสออรบอ์แรงอเ สออน้ รไอ้อง รกุ่ง องมกุ้ง รัฐกอลแแร้งกุง รัฐ 20 21 ģιζῶr. <sup>21</sup> καὶ ἀraµvησθεἰσ ὁ Πέτροσ λέγει αὐτῷ ἱαββεί, ἴδε ή<sup>20-22</sup> 22 συχή ήν χατηράσω έξήρανται. 22 και αποκριθείσ ό Ίησοῦς λέγει 23 avroio · Eyere níoriv Geov. 23 aujv Léyo vuiv ori bo av eing (Le 17, 6) τῷ όρει τούτω. άρθητι χαὶ βλήθητι εἰσ τὴν θάλασσαν, χαὶ μή διακριθη έν τη καρδία αυτού, άλλα πιστεύη ότι ο λαλει γίνεται, 24 έσται αύτῷ. 24 διὰ τοῦτο λέγω ύμιτ, πάντα ὄσα προσεύγεσθε 25 και αιτείσθε, πιστεύετε ότι έλάβετε, και έσται ύμιν. <sup>25</sup> και όταν μις, 14 στήχετε προσευγόμενοι, άφίετε εί τι έγετε κατά τινος, ίνα και ύ πατήρ ύμων ύ έν τοϊσ ούρανοϊσ άση ύμιν τα παραπτώματα ύμων. Καὶ ἔρχονται πάλιν εἰσ Ἱεροσόλυμα. καὶ ἐν τῷ ἱερῷ περι- μι 31, 27 πατούντος αύτου έργονται πρός αυτόν οι άργιερείς και οι γραμ- Lc 20, 1-8 28 ματείσ και οι πρεσβύτεροι, 28 και έλεγον αυτφ. έν ποία έξουσία **รสบรรส สอเธเัธ;** ที่ รไซ ซอเ รทิต อัฐอบอไลต รลบ์รทุต อีชิอมระต ไหล รสบรรส 29 ποιήσ; 29 ό δε Ιησούσ είπεν αύτοισ έπερωτήσω ύμασ ένα λόγον, και αποκρίθητέ μοι, και έρω ύμιν έν ποία έξουσία ταυτα ποιω. 30 30 το βάπτισμα το Ιωάντου έξ ούρατου ζν η έξ άτθρώπων; άπο-81 χρίθητέ μοι. <sup>81</sup> και διελογίζοντο πρόσ έαυτούσ λέγοντεσ έαν είπωμεν έξ ούρανου, έρει διατί ούν ούκ έπιστεύσατε αύτῷ; 32 32 άλλά είπωμεν εξ άνθρώπων; έφοβούντο τον λαόν άπαντεσ 33 γάρ είχον τον Ιωάννην όντως ότι προφήτης ην. 33 και άποκριθέντες τῷ Ιησοῦ λέγουσιν οὐκ οίδαμεν. καὶ ὁ Ιησοῦς λέγει αύτοισ. ούδε εγώ λέγω ύμιν έν ποία έξουσια ταύτα ποιώ. 15. om τουσ ante ayoga jour. | κ\* om κατεστρεψ., κ¢ supplet post περιστ. 17. xai eleyev : leyov | 5 x enoingate 18. oi yeauuat. xai oi aquieo. | απολεσουσιν | πασ γαρ : οτι πασ | εξεπλησσετο 19. σταν : στε 20. κ\* παρεπορευετο posteaque και ιδον πρωι παραπορ. 21. ραββι 22. om o ante 170. | κ ει εχετε 23. αμην γαρ | οτι: κ om | πιστευση | ο lalei: α λεγει | εστ. αυτω : add ο εαν ειπη 24. οσα αν προσευχομενοι αιτ. πιστ. οτι λαμβανετε 25. ς στηχητε, κ στητε 26. ει δε υμειο ουκ αφιετε, ουδε ο πατης υμων ο εν τοιο ουρανοιο αφησει τα παραπτωματα υμων 28 λεγουσιν | η τισ : και τισ | κ εδωκ. την εξουσ. ταυτ. 29. ο de 170. : add anoxoideio | 5 K upao xayo 80. om to ante 100 avv. | K ποθεν ην; εξ ουρ. η εξ 81. 5 ελογιζοντο, κ\* προσελογιζοντ. 82. αλλ εαν ειπ. | λαον : κ οχλον | κ\* παντεσ | οτι οντωσ προφ. ην, κ\* οπ οντωσ 83. λεγουσι τω ιησου και ο ιησ. αποκριθεισ

# XII.

Parabola de vinitoribus filii occisoribus; lapis repudiatus. Agitur de censu, resurrectione, principali praecepto, Davidis filio, legis peritorum ambitione et avaritia. Munusculum viduae.

Καὶ ἡρξατο αὐτοῖσ ἐν παραβολαῖσ λαλεῖν. ἀμπελῶνα ανθρω- 1 πος εφύτευσεν, και περιέθηκεν φραγμόν και ώρυξεν υπολήνιον και ώχοδόμησεν πύργον, και έξεδετο αύτον γεωργοίσ, και άπεδήμησεν. <sup>2</sup> καὶ ἀπέστειλεν πρὸσ τοὺσ γεωργοὺσ τῷ καιρῷ δοῦλον, ἶνα παρὰ 2 τών γεωργών λάβη από τών χαρπών του αμπελώνοσ. 3 χαί λα- 3 βόντες αύτον έδειραν και απέστειλαν κενόν. 4 και πάλιν απέ- 4 στειλεν πρόσ αύτούσ άλλον δούλον κάχεινον έχεφαλίωσαν χαί ntínagar. 5 xai állor ànégreiler x x x eiror ànéxteirar, xai nol- 5 λούσ αλλουσ, ούσ μέν δέροντες, ούσ δε αποχτέννοντες. 6 έτι ένα 6 είγεν υίον άγαπητόν : άπέστειλεν αύτον έσγατον πρόσ αύτουσ λέγων ότι έντραπήσονται τον υίόν μου. 7 έχεινοι δε οι γεωργοί πρόσ 7 έαυτούς είπαν ότι ούτός έστιν ό κληρονόμος. δεύτε άποκτείνωμεν αύτόν, και ήμων έσται ή κληρονομία. 8 και λαβόντες απέκτειναν 8 αύτόν, και εξέβαλον αυτόν έξω τοῦ άμπελῶνοσ. 9 τί ποιήσει ό 9 κύριος του άμπελώνος; έλεύσεται και άπολέσει τούς γεωργούς. <sup>10</sup> μ. χαὶ δώσει τὸν ἀμπελῶνα ἅλλοισ. <sup>10</sup> οὐδὲ τὴν γραφὴν ταύτην ἀνέ 10 γνωτε λίθον ον απεδοχίμασαν οι οιχοδομούντες, ούτος έγενήθη είσ κεφαλήν γωνίας. 11 παρά χυρίου έγένετο αύτη χαί έστιν 11 θαυμαστή έν οφθαλμοῖσ ήμῶν; 12 και έζήτουν αὐτὸν κρατήσαι, 12 καὶ ἐφοβήθησαν τὸν ὅγλον. ἕγνωσαν γὰρ ὅτι πρὸσ αὐτοὺσ τὴν παραβολή» είπεν. και αφέντεσ αυτόν απηλθον. Καὶ ἀποστέλλουσιν πρὸσ αὐτὸν τινὰσ τῶν Ψαρισαίων καὶ 13 τών Ηρωδιανών, ίνα αὐτὸν ἀγρεύσωσιν λόγφ. 14 καὶ ἐλθόντεσ 14 λέγουσιν αύτῷ διδάσχαλε, οίδαμεν ὅτι ἀληθήσ εί χαὶ οὐ μέλει σοι περί ούδενόσ ού γαρ βλέπεισ είσ πρόσωπον άνθρώπων, άλλ έπ' άληθείας την όδον του θεου διδάσχεις. Έξεστιν κηνσον Καίσαρι δούναι η ού; δώμεν η μη δώμεν; 15 ό δε ίδων αυτών την υπόχοι-15 σιν είπεν αύτοισ. τί με πειράζετε; φέρετέ μοι δηνάριον ίνα ίδω. 16 oi dè ήνεγκαν. και λέγει αὐτοῖσ τίνοσ ή εἰκών αὐτη καὶ ή 16 έπιγραφή; οι δε είπαν αυτώ Καίσαροσ. 17 ο δε Ιησούσ είπεν 17 αύτοισ τὰ Καίσαρος ἀπόδοτε Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ.

και έξεθαύμαζον έπ' αυτφ.

XII, 1. λαλειν: λεγειν | αμπ. εσυτ. ανθωπ. | εξεδοτο 2. κ\* λαβοι |απο του καφπου 3. οι δε λαβοντ. 4. κ\* οπ δουλον | λιθοβολησαντεσεκεσαλαιωσαν και απεστειλαν ητιμωμενον 5. και παλιν αλλον | τουσμεν et τουσ δε | αποκτεινοντεσ 6. ετι ουν ενα υιον εχων αγαπητ. αυτουαπεστ. και αυτον πο. αυτ. εσχατον 7. ειπον προσ εαυτ. 8. αυτ. απεκτ. |οπ αυτον post εξεβαλ. 9. 5 κ τι ουν ποιησει 14. οι δε ελθοντ. | κ δουν.κηνσ. καισαρι 15. ιδων : ειδωσ 16. ειπον 17. και αποκριθεισ οεησουσ | αποδοτ. τα καισ. καισαρι | εθαυμασαν

Καὶ ἔρχονται Cabbouxaĩoi πρόσ αὐτόν, οἶτινεσ λέγουσιν μι 21. 18 19 arástasir un elrai, xai émpoútor autor lévortes. 19 didáskale, Le 20, Μωῦσῆσ ἕγραψεν ἡμῖν ὅτι ἐάν τινος ἀδελφοος ἀποθάνη καὶ κατα- Deut25,5 λίπη γυναϊκα καὶ μὴ ἀφῆ τέκνον, ἵνα λάβη ὁ ἀδελωὸσ αὐτοῦ τὴν 20 γυναϊκα καὶ ἐξαναστήση σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. 20 έπτα άδελφοί ήσαν και ό πρώτος έλαβεν γυναϊκα, και άποθνήσκων ούκ 21 αφήκεν σπέρμα. 21 χαι ό δεύτεροσ έλαβεν αυτήν, και απέθανεν 22 μή καταλιπών σπέρμα και ό τρίτος ώσαύτως. 22 και οι έπτα ούκ αφηκαν σπέρμα. έσγατον πάντων και ή γυνή απέθανεν. 23 23 ยุ้ง รกู้ ล่งลงรล์งย, องลง ล่งลงรณิงเง, รไของ ลบรณิง ยึงรลเ งบงท์; อไ 24 γαρ έπτα έσγον αὐτην γυναϊκα. 24 έση αὐτοῖσ ὁ Ἰησοῦσ οὐ διὰ τούτο πλανάσθε μή είδότες τας γραφάς μηδε την δύναμιν του 25 8 EOU; 25 Örav yap in verpar arastasir, oure yapoust oure 26 γαμίζονται, άλλ' είσιν ώσ άγγελοι έν τοῖσ οὐρανοῖσ. <sup>26</sup> περί δέ Ex 3, 6 τῶν νεκρῶν, ὅτι ἐγείρονται, οὐκ ἀνέγνωτε ἐν τῆ βίβλφ Μωϋσέωσ έπι τοῦ βάτου πῶσ είπεν αὐτῷ ὁ θεὸσ λέγων έγὼ ὁ θεὸσ Ἀβραὰμ 27 και ό θεόσ Ισαάκ και ό θεόσ Ιακώβ; 27 ούκ έστιν ό θεόσ νεκρών άλλά ζώντων. πολύ πλανασθε.

28 Καὶ προσελθών εἶσ τῶν γραμματέων, ἀχούσασ αὐτῶν συνζη- <sup>38-34</sup>
 τούντων, ἰδών ὅτι καλῶσ ἀπεχρίθη αὐτοῖσ, ἐπηρώτησεν αὐτόν (Le20,33)
 29 ποία ἐστὶν ἐντολὴ πρώτη πάντων; <sup>29</sup> ἀπεχρίθη ὁ ἰησοῦσ ὅτι <sub>29</sub> ε, 4ε
 πρώτη ἐστίν . ἅχουε ἰσραήλ, χύριοσ ὁ θεὸσ ἡμῶν χύριοσ εἶσ ἐστίν,

- 80 30 και άγαπήσεις κύριον τον θεόν σου έξ όλης της καρδίας σου Le 10, 27 και έξ όλης της ψυγής σου και έξ όλης της διανοίας σου και έξ
- 81 ὅλησ τῆσ ἰσχύοσ σου. <sup>81</sup> δευτέρα αυτή ἀγαπήσεισ τὸν πλησίον Lev 19, 18
   82 σου ὡσ σεαυτόν. μείζων τούτων ἅλλη ἐντολὴ οὐκ ἕστικ. <sup>82</sup> καὶ εἰπεν αὐτῷ ὁ γραμματεύσ καλῶσ, διδάσκαλε, ἐπ ἀληθείασ εἰπεσ
- 33 ὅτι εἶσ ἐστὶν καὶ οὐκ ἕστιν ἄλλοσ πλὴν αὐτοῦ. <sup>33</sup> καἱ τὸ ἀγαπᾶν αὐτὸν ἐξ ὅλησ τῆσ καρδίασ καὶ ἐξ ὅλησ τῆσ συνέσεωσ καὶ ἐξ ὅλησ τῆσ ἰσχύοσ, και τὸ ἀγαπᾶν τὸν πλησίον ὡσ ἑαυτὸν περισ-34 σότερόν ἐστιν πάντων τῶν ὅλοκαυτωμάτων καὶ τῶν θυσιῶν. <sup>34</sup> καὶ
- ό Ἰησοῦσ, ἰδών αὐτὸν ὅτι νουνεχῶσ ἀπεκρίθη, είπεν αὐτῷ. οὐ μι 23,45

<sup>18.</sup> επηρωτησαν 19. μωσησ | κ καταλειψη | τεκνα (sic etiam κ\*) μη αφη 20. 5° επτα ουν αδελφ. ησαν | πρωτοσ (κκ): κ\* εισ 21. μη κατ. σπ.: και ουδε αυτοσ αφηκε σπερμα 22. και ελαβον αυτην οι επτα και ουκ αφηκαν σπερμ. | εσχατη παντων απεθανε και η γυνη 23. εν τη συν αναστ. | κ οπ σταν αναστωσιν 24. και αποκριθεισ ο ιησουσ ειπεν αυτοσ 25. γαμισκονται | οι εν τοισ 26. μωσεωσ | τησ βατου | πωσ : ωσ | κ\* ισακ 27. αλλα θεοσ ζωντ. | υμεισ ουν πολυ πλαν. 28. συζητουντ. | ιδων : ειδωσ | αυτοισ απεκριθ. | πρωτη πασων εντολη 29. ο δε ιησ. απεκριθη αυτω στι πρωτη πασων των εντολων : ακουε 80. ισχυσσ σου : add αύτη πρωτη εντολη 81. και δευτερα ομοια αύτη | κ μειζων δε 82. ειπασ | εισ εστι θεοσ 83. καρδιασ : κ add σου | συνεσεωσ : add και εξ ολησ τησ ψυχησ | κ\* οπ τησ ante ισχυσ | τ. πλησιον : κ\* add σου | κ ωσ σεαντον | περισσοτ. : πλειον 84. κ οπ αυτον

μαχράν εί άπό τησ βασιλείας τοῦ θεοῦ. xaì οὐδεὶς οὐχέτι ἐτόλμα αὐτὸν ἐπερωτησαι.

 <sup>85-11</sup> <sup>11,22</sup> <sup>11,23</sup> <sup>11,25</sup> <sup>11,25</sub></sup>

- [31:23, 14] χλισίασ ἐν τοῦς δείπνοις <sup>40</sup> οἱ χατεσθίοντες τὰς οἰχίας τῶν χηρῶν 40 χαὶ προφάσει μαχρὰ προσευχόμενοι, οῦτοι λήμψονται περισσότερον χρίμα.
- 41-44 Lez1, 1-4 Καὶ ×αθίσασ ×ατέναντι τοῦ γαζοφυλαχίου ἐθεώρει πῶσ ὁ 41 ὅχλοσ βάλλει χαλχὸν εἰσ τὸ γαζοφυλάχιον · καὶ πολλοὶ πλούσιοι ἕβαλλον πολλά, <sup>43</sup> καὶ ἐλθοῦσα μία χήρα πτωχὴ ἕβαλεν λεπτὰ 42 δύο, ὅ ἐστιν χοδράντησ. <sup>43</sup> χαὶ προσχαλεσάμενοσ τοὺσ μαθητὰσ 43 αὐτοῦ εἰπεν αὐτοῖσ · ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἡ χήρα αὖτη ἡ πτωχὴ πλεῖον πάντων βέβληχεν τῶν βαλλόντων εἰσ τὸ γαζοφυλάχιον · <sup>44</sup> πάντεσ γὰρ ἐχ τοῦ περισσεύοντοσ αὐτοῖσ ἕβαλον, αὖτη δὲ ἐχ 44 τῆσ ὑστερήσεωσ αὐτῆσ πάντα ὅσα εἰχεν ἕβαλεν, ὅλον τὸν βίον αὐτῆσ.

#### XIII.

## Interitus templi et civitatis. Pseudochristi; pericula et promissiones. Adventus iudicis.

34. ει : κ\* om, κ<sup>c</sup> post βασιλ. pon | κ\* επεφωτ. αυτ. 35. εστι δαβιδ 36. αυτοσ γαρ δαβιδ 37. αυτοσ ουν δαβιδ | ποθεν : κ\* πωσ | ε κ υιοσ αυτου εστι | κ om o ante πολυσ 38. και ελεγεν αυτοισ εν τη διδαχ. αυτου 40. ληψονται 41. καθισασ : add ο ιησουσ | κ\* θεωρει | κ\* εξεβαλλον 42. κ μια γυνη χηρα 43. ειπεν : λεγει | κ πλεον | κ\* εβαλλεν | των βαλοντων

έλεύσονται έπι τω όνόματί μου, λέγοντεσ ότι έγω είμι, και πολ-

XIII, 2. και ο ιησουσ αποκοιθεισ ειπεν αυτοισ | αφεθη : κ add ωδε επι λιθω | κ\* οσ ου καταλυθησεται 3. επηρωτων | om o ante πετρ. 4. ειπε | μελλει παντα ταυτ. συντελ. 5. ο δε ιησ. αποκριθεισ αυτ. ηρξατ. λεγ. 6. πολλοι γαρ

86 13, 7.	MARC.
	<sup>7</sup> όταν δε άχούσητε πολέμουσ χαὶ άχοασ
8 πολέμων, μή θροείο	θε δει γενέσθαι, άλλ ούπω το τέλοσ. 8 έγερ-
θήσεται γάς έθνοσ	έπ' έθνοσ καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν, ἕσονται
9 σεισμοί χατά τόπου	σ, έσονται λιμοί. <sup>9</sup> άρχη ώδίνων ταῦτα. Βλέ-Le 21,
πετε δε ύμεισ έαυτο	ούσ· παραδώσουσιν ύμασ είσ συνέδρια και είσ μ. 17-19
συναγωγάσ δαρήσεο	σθε καὶ ἐπὶ ήγεμόνων καὶ βασιλέων σταθήσεσθε 🔤 式
10 ένεχεν έμου, είσ μ	αρτύριον αύτοϊσ. <sup>10</sup> καὶ εἰσ πάντα τὰ ἕθνη
11 πρωτον δει κηρυχθη	ηναι τὸ εὐαγγέλιον. <sup>11</sup> χαὶ ὅταν ἄγωσιν ὑμᾶσ
παρασιοσητές, μη	προμεριμνάτε τί λαλήσητε, ἀλλ' Ο ἐὰν δοθῆ Le 12, 1 ορ, τοῦτο λαλεῖτε· οὐ γάρ ἐστε ὑμεῖσ οἱ λα-
12 Jointer alla to	στεῦμα τὸ ἄγιον. <sup>18</sup> χαὶ παραδώσει ἀδελφὸσ
άδελούν είσ θάνατο	ν και πατής τέχνον, και έπαναστήσονται τέχνα
18 cm nousin uni Ann	and an and and 13 was to an A washington Mt 24.
Sand manual Red ad	and want of the second and and an allow
14 σωθήσεται. <sup>14°</sup> Οτα	τονομα μου ο δε υπομεινας εις τεκος, οιτος μα δε ίδητε το βδέλυγμα της έρημώσεως έστη- <sup>11-23</sup> δ άναγινώσκων νοείτω, τότε οι έν τη Ίουδαία Le 11, δρη, <sup>15</sup> δ δε έπι τοῦ δώματος μη καταβάτω Dan 9, μα στη διά του δώματος μοι τοι διά του Le 17, 16 μαι διά του διά ματος μοι διά του Le 17, 16 μαι διά του διά ματος μοι διά του δια 16 μαι διά του δια 17, μα στη διά του διά ματος μοι δια του δια 16 μαι δια του στη μα 17, 16 μαι δια του δια 16 μαι δια του δια 16 μαι δια του δια 17, 16 μαι δια του δια 16 μαι δια του δια 16 μαι δια του δια 17, 16 μαι δια 17, 17 μαι 17, 18 μαι 17, 18 μαι 17, 19 μα 17, 19 μα 17, 19 μα 17, 19 μα 17, 19 μαι 17
κότα όπου ού δεϊ,	ό ἀναγινώσκων νοείτω, τότε οἱ ἐν τη Ἰουδαία Le 21,
15 φευγέτωσαν είσ τὰ	όρη, <sup>15</sup> ό δὲ ἐπὶ τοῦ δώματοσ μὴ καταβάτω Dan 9,
To hulos cinervata ab	a i i i i i i i i i i i i i i i i i i i
	μάτω είσ τὰ ὀπίσω ἀραι τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ.
17 17 OVAL DE TAÏO ÉV	γαστρί έχούσαισ καί ταῖσ θηλαζούσαισ έν
18 εκειναισ ταισ ημερο	us. <sup>18</sup> προσεύχεσθε δε ίνα μη γένηται χειμώ-
19 900 ECOPTAL 70	ο αί ήμέραι έχεϊναι θλίψισ, οια ού γέγονεν χτίσεωσ, ην έχτισεν ό θεόσ, έωσ τοῦ νῦν χαὶ
20 où un vienne 20	και εί μη έκολόβωσεν κύριοσ τασ ήμέρασ, ούκ
	οξ· άλλα δια τούσ έχλεχτούσ ουσ έξελεξατο
21 έχολόβωσεν τασ ήμ	έρασ. <sup>21</sup> καὶ τότε ἐάν τισ ὑμῦν εἶπη· ἴδε ὡδε Le 17,
22 δ Χριστόσ, ίδε έχε	εῖ, μὴ πιστεύετε. <sup>22</sup> ἐγερθήσονται δὲ ψευδό-
	τροφήται καί ποιήσουσιν σημεΐα και τέρατα
23 πρόσ τὸ ἀποπλανό	ιν, εί δυνατόν, τούσ έχλεχτούσ. <sup>23</sup> ύμεισ δε
04 01	<pre></pre>
μετά την θλίψιν έχ	υμιν παντα Αλλα εν εχειναισ ταισ ημεραισ 11 24. είνην ό ήλιοσ σχοτισθήσεται, και ή σελήνη ου ι.c.21. μπτ. 25 μμ) οι ήτατίοσο έσουσαι όμ σοῦ οὐρομοῦ <sup>25-28</sup>
20 00020 20 yerro al	tigo, - xai oi aotegeo ecortai ex tov olgarov
πίπτοντεσ, και αι	δυνάμεισ αι έν τοῖσ οὐρανοῖσ σαλευθήσονται.
26 20 χαι τοτε οψονται	τόν υίον τοῦ ἀνθρώπου ἐρχόμενον ἐν νεφέλαισ
21 μετα ουναμεωσ πο	λλῆσ xaì δόξησ. <sup>21</sup> xaì τότε ἀποστελεί τοὺσ
7. к* осате ил Эсо.	δει γαρ 8. επι εθν. και εσοντ. σεισμ. κα. το. και
εσοντ. λιμοι και ταρα	χαι 9. αρχαι   5 κ παραδ. γαρ υμασ   5° συναγωγασ οταν δε αγαγωσιν   λαλησητε : add μηδε μελετατε
12. παραδωσει δε	14. sonumpemo : add to onfer uno darunt ton
προφητου 5 ευτοσ,	$s^{e}$ sotwo 15. xatabato : add eig the oixian
εισελθετω 16. αγρι	ον: add ων κ om εισ τα 18. ινα μη γενηται η
φυγη υμων χειμ. 19 γο. η ιδου εκ. Ιμη π	$v_{1}$ , $\eta v_{2}$ , $v_{2}$ , $v_{2}$ , $v_{3}$ ,
δωσουσι και τουσ εκ	αιστευσητε 22. εγερθησ. γαρ   ποιησουσιν : = κ λεχτουσ 23. ε κιδου ποοειοηχα 24. αλλ 25. οι
αστ. του ουρανου εσο	νται εχπιπτοντεσ

άγγελουσ καὶ ἐπισυνάξει τοὺσ ἐκλεκτοὺσ ἐκ τῶν τεσσάρων ἀκέμων <sup>28-31</sup> μι 31, ἀπ ἄχρου γῆσ ἕωσ ἄχρου οὐρανοῦ. <sup>28</sup> 'Απὸ δὲ τῆσ συχῆσ μάθετε 28 <sup>32-35</sup> ἐκφύῃ τὰ φύλλα, γινώσχετε ὅτι ἐγγὺσ τὸ θέροσ ἐστίν<sup>29</sup> ὅντωσ 29 καὶ ὑμεῖσ ὅταν ἴδητε ταῦτα γινόμενα, γινώσχετε ὅτι ἐγγύσ ἐστιν ἐπὶ θύραισ. <sup>80</sup> ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ παρελθῃ ἡ γενεὰ αῦτη 30 μέχρισ οῦ ταῦτα πάντα γένηται. <sup>31</sup> ὁ οὐρανὸσ καὶ ἡ γῆ παρελεύ<sup>5</sup> \$1 <sup>31</sup> 24, <sup>34</sup> σονται, οἱ δὲ λόγοι μου οὐ μὴ παρελεύσνται. <sup>53</sup> Περὶ δὲ τῆσ 32 ἡμέρασ ἐκείνησ ἢ τῆσ ὡρασ οὐδεἰσ οἰδεν, οὐδὲ οἱ ἅγγελοι ἐν οὐ-<sup>31</sup> 4<sup>35</sup> οἶδατε γὰρ πότε ὁ χαιρόσ ἐστιν. <sup>34</sup> ώσ ἅνθρωποσ ἀπόδημοσ \$4 <sup>14 25</sup>, ἀρεἰσ τὴν οἰχίαν αὐτοῦ καὶ δοὺο τοῖσ δούλοισ αὐτοῦ τὴν ἔζουσίαν, <sup>έ</sup>χάστφ τὸ ἔργον αὐτοῦ, κὰ τῷ θυρωρῷ ἐνετείλατο ἴνα γρηγορῷ. <sup>31</sup> <sup>24</sup> <sup>35</sup> γρηγορεῖτε οὖν<sup>5</sup>, νὰ κιον ἢ ἀλεκτοροφωνίασ ἢ πρωῖ<sup>5</sup> <sup>86</sup> μὴ \$6

έλθών έξαίστησ εύρη ύμασ χαθεύδοντασ. <sup>37</sup> δ δε ύμϊν λέγω, 37 πασιν λέγω, γρηγορείτε.

#### XIV.

Insidiae. Unctio. Pactio Iudae. Coena ultima. Praedictiones. Anxietas in horto. Captio. Damnatio. Abnegatio Petri.

 <sup>1-2</sup>/<sub>N126,3-5</sub> <sup>7</sup>Hr δε το πάσχα και τὰ άζυμα μετὰ δύο ήμέρασ, και εζήτουν 1
 <sup>10</sup>11,4135 οἱ ἀρχιερεῖσ και οἱ γραμματεῖσ πῶσ αὐτον ἐν δόλφ κρατήσαντεσ ἀποκτείνωσιν <sup>2</sup> ἕλεγον γάρ μή ἐν τῷ ἑορτῷ, μήποτε ἕσται θόρυβοσ 2 τοῦ λαοῦ.

3-3, Καὶ ὅντοσ αὐτοῦ ἐν Βηθατία ἐν τῷ οἰχία Cíμονοσ τοῦ λε- 3 5-13, 1-8 προῦ, χαταχειμένου αὐτοῦ ቫλθεν γυτὴ ἔχουσα ἀλάβαστρον μύρου L<sup>c 1, 3650</sup> νάρδου πιστικῆσ πολυτελοῦσ· συντρίψασα τὸν ἀλάβαστρον χατέ-

χεεν αύτοῦ τῆσ κεφαλῆσ. <sup>4</sup> ἦσαν δέ τινεσ ἀγανακτοῦντεσ πρόσ 4 ἑαυτούσ· εἰσ τί ἡ ἀπώλεια αῦτη τοῦ μύρου γέγονεν; <sup>5</sup> ἦδύνατο 5 γὰρ τοῦτο τὸ μύρον πραθῆναι ἐπάνω δηναρίων τριακοσίων καὶ δοθῆναι τοῖσ πτωχοῖσ· καὶ ἐνεβριμοῦντο αὐτῆ. <sup>6</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦσ 6 εἰπεν· ἄφετε αὐτήν· τί αὐτῆ κόπουσ παρέχετε; καλὸν ἔργον ἡργάσατο ἐν ἐμοί. <sup>7</sup> πάντοτε γὰρ τοὺσ πτωχοὺσ ἔχετε μεθ' ἑαυ- 7 τῶν καὶ ὅταν θέλητε δύνασθε εὐ ποιῆσαι, ἐμὲ δὲ οὐ πάντοτε ἔχετε. <sup>8</sup> ὅ ἔσχεν ἐποίησεν· προέλαβεν μυρίσαι μου τὸ σῶμα εἰσ τὸν ἐντα- 8

27. τουσ αγγ. : 5 κ add πυτου | τουσ εκλ. : 5 κ add αυτου 28. κ οταν ηδη ο κλαδ. αυτησ | 5 (non 5<sup>e</sup>) έκαυῆ 29. οτ. ταυτ. ιδητ. γινομενα 30. κ μεχρι sine ου | παιτ. ταυτ. 31. ου μη παρελθωσιν 32. 5 κ εκεινησ και τησ | ουδε οι αγγ. οι εν 33. αγρυπν.: 5 κ add και προσευχεσθε 34. και εκαστω 35. om η prim | μεσουυκτιου 37. α δε

XIV, 2. γαρ: δε | δορυβ. εσται 3. και συντριψασα | το αλαβαστρ. | αυτου κατα της κεφαλ. 4. πρ. εαυτουσ: add και λεγοντεσ 5. ς οπ το μυρον, κ οπ τουτο | τριακ. δηναρ. | ενεβριμωντο 6. καλον: κ add γαρ | ειργασατο εισ εμε 7. δυνασθε: add αυτουσ 8 ειχεν | εποιησεν: praema αυτη | κ το σωμα μου 88 14, 9.

9 φιασμόν. <sup>9</sup> ἀμὴν δὲ λέγω ὑμῖν, ὅπου ἐἀν κηρυχθῆ τὸ εὐαγγέλιον εἰσ ὅλον τὸν κόσμον, καὶ ὅ ἐποίησεν αὖτη λαληθήσεται εἰσ μνη-
μόσυνον αὐτῆσ.
10 Καὶ Ἰούδασ Ἰσχαριώθ, ὁ εἶσ τῶν δώδεχα, ἀπηλθεν προσ μι 26,
11 τούσ άρχιερείσ ίνα αύτον παραδοί αύτοίσ. 11 οί δε άχούσαντες Le 22,3-6
έχάρησαν καὶ ἐπηγγείλαντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦται· καὶ ἐζήτει
πώσ αύτον εύχαίρωσ παραδοί.
12-16 12 Καὶ τῆ πρώτη ἡμέρα τῶν ἀζύμων, ὅτε τὸ πάσχα ἕθυον, Lazzi-13 λέγουσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ποῦ θέλεισ ἀπελθόντεσ ἑτοιμά- 11-19
13 σωμεν ίνα φάγησ το πάσχα; <sup>13</sup> και αποστέλλει δύο των μαθητών
αύτοῦ καὶ λέγει αὐτοῖσ. ὑπάγετε εἰσ τὴν πόλιν, καὶ ἀπαντήσει
ύμιν ανθρωποσ κεράμιον ύδατοσ βαστάζων άκολουθήσατε αύτῷ,
14 <sup>14</sup> หล่ อีทอบ ร้ล่ง รไฮร์โยทู รูเทสรร รญ์ อใหออิรธทอร์ทู อรเ อ อิเอสฮหลโอฮ
λέγει ποῦ ἐστίν τὸ κατάλυμά μου, ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν
15 μαθητῶν μου φάγω; <sup>15</sup> χαὶ αὐτὸσ ὑμῖν δείξει ἀνάγαιον μέγα
16 έστρωμένον έτοιμον, κάχει έτοιμάσατε ήμιν. <sup>16</sup> και έξηλθον οι
μαθηταί και ήλθον είσ την πόλιν και εύρον καθώσ είπεν αύτοισ,
χαι ήτοίμασαν το πάσγα.
17 18 Kai antiar nenousana source una ann Bakena 18 un H -21
άναχειμένων αυτών χαι έσθιόντων ο Ιησούσ είπεν αμήν λέγω Le 22, 14
19 ψμΐν ότι είσ έξ ψμῶν παραδώσει με, ο έσθίων μετ΄ έμοῦ. 19 ήρ-
20 ξαντο λυπείσθαι και λέγειν αυτώ είσ κατά είσ · μήτι έγώ; 20 ό δε
είπεν αύτοῖσ είσ τῶν δώδεχα, ὁ ἐμβαπτόμενοσ μετ' ἐμοῦ εἰσ τὸ
21 τρύβλιον. <sup>21</sup> ότι ό μεν υίδο τοῦ ἀνθρώπου ὑπάγει, καθὸο γέ-
γραπται περί αύτοῦ· οὐαὶ δὲ τῷ ἀνθρώπφ ἐχείνφ δι' οὖ ὁ νίὸσ
τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται· χαλὸν αὐτῷ εἰ οὐχ ἐγεννήθη ὁ ἀν-
του ανθρωπου παραδιδοται · χαλον αυτώ ει ουχ εγεννηθη ο αν- 22 θρωποσ έχεινος. <sup>22</sup> Καὶ ἐσθιόντων αὐτῶν λαβών ἄρτον εὐλογήσασ μι 26, έχλασεν καὶ ἔδωχεν αὐτοῖσ καὶ εἰπεν · λάβετε · τοῦτό ἐστιν το <sup>12-23</sup> 28 σῶμά μου 28 μοὶ λοθών ποτέριος σύμκριστέτας έλωμα κάσος <sup>18-20</sup>
έχλασεν και έδωχεν αύτοῖσ και είπεν λάβετε τοῦτό ἐστιν το το 22,
23 owna pour - xat happen not for every corres courses autors, 1 cont
24 xai อีกเอง อัฐ aบ้รอบ กล่ารอง. 24 xai อไกอง aบ้รอเอง รอบรอ อังระดง
25 αίμά μου τῆσ διαθήχησ τὸ ἐχχυννόμενον ὑπὲς πολλῶν. 25 ἀμὴν
λέγω ύμῖν ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ πίω ἐκ τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου
έως τῆς ἡμέρας ἐχείνης ὕταν αὐτὸ πίνω χαινὸν ἐν τῆ βαςιλείς
26 27 Kai vµn artes eξηλθον είσ το δροσ των ελαιών. 27 και μι 26, 30-35
λέγει αὐτοῖσ δ' Ιησοῦσ ὅτι πάντεσ σχανδαλισθήσεσθε, ὅτι γέγραπται · Le 22, 39 lo 16, 23
9. om δε οπου αν το ευαγγελ. τουτο 10. ο ιουδασ ο ισκαριωτησ εισ
των   παραδω (sic etiam x) αυτον 11. x* απηγγειλαντ.   ευχαιο. αυτον
παφαδω 14. om μου pri 15. ανωγεον   και εκει 16. οι μαθητ. αυτου   κ* om και ηλθον 18. ειπεν ο ιησουσ 19. οι δε ηρξαιτο   εισ καθ εισ
μητι εγω : add xai alloo · μητι εγω 20. ο δε : add αποχριθείο / είο εκ
των δωδ. 21. om oti   xalor: 5 × add ην 22. λαβων: 5 × add o
ιησουσ λαβετε : add φαγετε 23. το ποτηριον 24. το αιμ. μου το τησ
καινησ διαθηκ. το περι πολλ. εκχυνομενον 25. ουκετι : « om   γεννη-
ματοσ 27. σχανδαλισθ. : add er eμοι er τη rυχτι ταυτη

Lach 13, 7 πατάξω τον ποιμένα, και τα πρόβατα διασκορπισθήσονται. 28 άλλα 28 29 10 μετά τὸ ἐγερθηναί με προάξω ύμασ εἰσ την Γαλιλαίαν. 29 6 δε 29 <sup>10</sup> 13, 3660 Πέτροσ έφη αυτώ· εί και πάντεσ σκανδαλισθήσονται, άλλ' ούκ 14, 12 έγώ. 30 xai λέγει αὐτῷ δ Ιησοῦσ ἀμην λέγω σοι ὅτι σὐ σήμερον 30 ταύτη τη τυχτί πρίν η δίο άλέχτορα σωνήσαι τρίο με άπαρνήση. 31 δ δε έκπερισσωσ ελάλει εάν με δέη συναποθανεϊν σοι, ού μή 31 σε απαρνήσωμαι. ώσαύτωσ δε και πάντεσ έλεγον. Καὶ ἕργονται εἰσ γωρίον οῦ τὸ ὄνομα Γεθσημανεί, καὶ λέγει 32 Mt 2 <sup>46</sup> τοῖσ μαθηταῖσ αὐτοῦ· xaθίσατε ώδε ἔωσ προσεύζωμαι. <sup>33</sup> xai 33 10-18, 1 παραλαμβάνει τον Πέτρον και Ιάκωβον και Ιωάννην μετ αύτου. χαὶ ἦρξατο ἐκθαμβεῖσθαι χαὶ ἀδημονεῖν, <sup>34</sup> χαὶ λέγει αὐτοῖσ· 34 περίλυπόσ έστιν ή ψυγή μου έωσ θανάτου μείνατε ώδε και γρηγορείτε. 35 και προελθών μικρόν έπιπτεν έπι τησ γησ, και προσ- 35 ηύγετο ίνα εί δυνατόν έστιν παρέλθη απ' αύτοῦ ή ώρα. 36 xai 36 έλεγεν άββα ό πατήρ, πάντα δυνατά σοι παρένεγκε το ποτήριον τούτο απ' έμου· αλλ' οὐ τί έγο θέλω αλλα τί σύ. 37 καὶ ἔργεται 37χαί εύρίσχει αύτούσ χαθεύδοντας, χαί λέγει τῷ Πέτρφ. Οίμων, καθεύδεισ; ούκ ίσγυσασ μίαν ώραν γρηγορησαι; <sup>38</sup> γρηγορείτε και 38 προσεύγεσθε, ίνα μή έλθητε είσ πειρασμόν. το μέν πνεύμα πρόθυμον, ή δε σαρξ ασθενήσ. 39 και πάλιν απελθών προσηύξατο 39 τόν αὐτὸν λόγον εἰπών. 40 καὶ ὑποστρέψασ εὖρεν αὐτοὺσ πάλιν 40 χαθεύδοντας. Τσαν γάρ αὐτῶν οἱ ἐφθαλμοὶ χαταβαρυνόμενοι,

καὶ οὐχ ἦδεισαν τί ἀποχριθῶσιν αὐτῷ. <sup>41</sup> καὶ ἕρχεται τὸ τρίτον 41 καὶ λέγει αὐτοῖσ· καθεύδετε τὸ λοιπὸν καὶ ἀναπαύεσθε· ἀπέχει· ቫλθεν ἡ ὡρα, ἰδοὺ παραδίδοται ὁ νίὸσ τοῦ ἀνθρώπου εἰσ τὰσ χεῖρασ τῶν ἁμαρτωλῶν. <sup>42</sup> ἐγείρεσθε, ἅγωμεν· ἰδοὺ ὁ παραδιδούσ 42 με ἥγγισεν.

43-50 M: 25, Καὶ εὐθὺσ ἕτι αὐτοῦ λαλοῦντοσ παραγίνεται Ἰούδασ ὁ 43 41-56 1- 22, Ἰσκαριώτησ είσ τῶν δώδεκα, καὶ μετ' αὐτοῦ ὅχλοσ μετὰ μαχαι-41-35 16 18,1-12 ρῶν καὶ ξύλων παρὰ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματέων καὶ

πρεσβυτέρων. 44 δεδώχει δε ό παραδιδούσ αύτον σύνσημον αύτοισ 44 λέγων · δν αν φιλήσω, αύτόσ έστιν · χρατήσατε αύτον και άπάγετε άσφαλωσ. 45 και έλθων εύθυσ προσελθων αύτῷ λέγει · φαββεί, 45 και κατεφίλησεν αύτον · 46 οι δε έπέβαλαν τὰσ χείρασ αὐτῷ και 46

<sup>27.</sup> διασχορπισθησεται τα προβατ. 29. ει χαι : και ει 30. συ : ς κ οm εν τη τυχτι ταυτη | πριν η : κ οm η | δισ : κ om | απαρνηση με 31. εκ περισσου | ελαλει : ελεγε μαλλον | απαρνησομαι | ωσαυτωσ : κ\* ομοιωσ 32. γεθσηματη 33. κ\* om τον ante πετρ. | τον ιαχω. | μεθ εαυτου 35. επεσεν | κ\* ινα ει δυνατον παρελθειν απ αυτου η ωρα 36. κ παρενεγκαι | το ποτηριον απ εμου τουτο 38. εισελθητε 40. κ χαι παλιν ελθων ευρεν αυτουσ | οι οφθαλμοι αυτων | ς βεβαρημενοι, κ\* χαταβεβαρημενοι | αυτω αποχριθ. 42. ηγγικεν 43. ευθεωσ | ς κ om ο ισχαριωτ. | εισ ων των | οχλοσ πολυσ | χαι των πρεσβ. 44. συσσημον | απαγαγετε 45. ευθεωσ | κ\* και προσελθων | ραββι ραββι 46. επεβαλον | κ\* τασ χειρασ αυτων χαι, ς επ αυτον τασ χει. αυτων

1

14, 41.	MARC.
7 ἐκράτησαν αὐτόν.	<sup>47</sup> είσ δέ τισ τῶν παρεστηχότων σπασάμενοσ
	σεν τόν δούλον του άρχιερέωσ και άφειλεν
	48 καὶ ἀποκριθεἰσ ὁ Ἰησοῦσ είπεν αὐτοῖσ
	θατε μετὰ μαχαιρών καὶ ξύλων συλλαβεῖν με·
9 45 xab nµeoar nµn1	ν πρόσ ύμασ έν τῷ ίερῷ διδάσκων, καὶ οὐκ
	ζ ἕνα πληρωθῶσιν αί γραφαί. <sup>50</sup> καὶ ἀφέντεσ
αὐτὸν ἔφυγον πάντε	2σ.
1 Και είσ τισ <b>ν</b> ε	εανίσκοσ συνηκολούθει αὐτῷ περιβεβλημένοσ
	καὶ κρατοῦσιν αὐτόν <sup>. 52</sup> ὁ δὲ καταλιπών τὴν
σινδόνα γυμνόσ έφυ	
3 Καὶ ἀπήγαγον	τόν Ίησοῦν πρὸσ τὸν ἀρχιερέα, καὶ συνέρχον- 1628, 5 ερεῖσ καὶ οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ γραμματεῖσ. 1018, 13
ται πάντεσ οι άρχιε	ρείσ και οι πρεσβυτεροι και οι γραμματείσ. Io 18, 13
4 <sup>54</sup> καὶ ὁ Πέτροσ ἀπ	τὸ μαχρόθεν ήχολούθησεν αὐτῷ ἕωσ ἕσω εἰσ
την αύλην τοῦ ἀργι	ερέωσ, καὶ ቫν συνκαθήμενος μετὰ τῶν ύπηρε-
τών και θερμαινόμε	
5 Οί δὲ ἀργιερεί	το καὶ ὅλον τὸ συνέδριον ἐζήτουν κατὰ τοῦ μι 26,
,	2
Ιησου μαρτυριαν ει	ίσ τὸ θανατῶσαι αὐτόν, χαὶ οὐχ εὕρισχον. 59-66
	ομαρτύρουν κατ αύτοῦ, καὶ ίσαι αἱ μαρτυρίαι
	reσ ἀrαστάrτεσ ἐψευδομαρτύρουr xar' αὐτοῦ
8 λέγοντεσ <sup>58</sup> ὄτι ήμεῖο	ς ήχούσαμεν αύτοῦ λέγοντος ὅτι ἐγὼ χαταλύσω 10 2, 1
	όν χειροποίητον και δια τριών ήμερών άλλον
	ομήσω. <sup>59</sup> και ούδε ουτωσ ίση ην ή μαρτυρία
	στασ ό άρχιερεύσ είσ μέσον έπηρώτησεν τόν
	$\sum_{i=1}^{n} \sum_{j=1}^{n} \sum_{i=1}^{n} \sum_{i=1}^{n} \sum_{i=1}^{n} \sum_{j=1}^{n} \sum_{i=1}^{n} \sum_{i=1}^{n} \sum_{i=1}^{n} \sum_{i=1}^{n} \sum_{i$
Ιησουν λεγων ουκ ο	άποχρίνη ούδεν τι ούτοι σου χαταμαρτυρούσιν;
1 <sup>61</sup> δ δε έσιώπα καί	ούκ άπεκρίνατο οὐδέν. πάλιν ὁ ἀρχιερεύσ <sub>Le22,6</sub>
έπηρώτα αὐτὸν καὶ	ι λέγει αὐτῷ· σὺ εἰ ὁ Χριστὸσ ὁ υἱὸσ τοῦ
2 evloyn tov : 62 6 82 '	Ίησοῦσ είπεν έγώ είμι, καὶ ὄψεσθε τὸν νίὸν
	εξιών καθήμενον της δυνάμεως και έρχόμενον
	τοῦ οὐρανοῦ. <sup>63</sup> ὁ δὲ ἀρχιερεὺσ διαρρήξασ
	οῦ λέγει τί ἔτι χρείαν ἕχομεν μαρτύρων;
	ασφημίασ τί ύμιτ φαίνεται; οἱ δὲ πάντεσ
หลรย์หญเหลง สบรอง อีเ	νοχον είναι θανάτου.
5 Καὶ ἦρξαντό τ	τινεσ έμπτύειν αὐτῷ xaì περιxaλύπτειν αὐτοῦ μι26, Lc22,
το πρόσωπον και κο	λαφίζειν αύτον και λέγειν αύτῷ. προφήτευσον,
	τίσμασιν αύτον έλαβον.
· Vai 2	The and the second of the second seco
• <b>A</b> AL OFTOT TOU	ο Πέτρου χάτω ἐν τῆ αὐλῆ ἔρχεται μία τῶν Ψι 26, ••••••••••••••••••••••••••••••••••••
7 παιδισκων του άρχιε	ερεωσ, 🔍 και ίδουσα τον Πέτρον θερμαινόμενον Le 23, 54-62
<del></del>	10 18, 15-18
47. NOM TIA STALARY	13-18 * Ν <sup>*</sup> Draem xal οιτιόν 48. εξηλθετε 50. παντεσ <sup>123-2</sup>

<sup>47.</sup> κ om τισ | επαισεν: κ\* praem και | ωτιον 48. εξηλθετε 50. παιτεσ (12-21 εφυγον 51. κ και νεαν. τισ | ηκολουθει | αυτον: add οι νεανισκοι 52. γυμν. εφυγεν: add απ αυτων 53. συνερχονται: add αυτω 54. συγκαθημ. |  $s^{e}$  προσ φωσ 58. στι ημ. ηκουσ. αυτ. λεγοντος: κ στι ειπεν 60. εισ το μεσον 61. ο δε: κ add ιησουσ | και ουδεν απεκρινατο | του ευλογητου: κ\* του θεου 62. καθημ. εκ δεξι. 64. ειναι ειοχον 65. το προσωπ. αυτου | ελαβον: εβαλλον 66. εν τη αυλη κατω

Digitized by Google

έμβλέψασα αὐτῷ λέγει· καὶ σὺ μετὰ τοῦ Ναζαρηνοῦ ἦσθα τοῦ ᾿ησοῦ. <sup>68</sup> ὁ δὲ ἠρηήσατο λέγων· οῦτε οἶδα οὖτε ἐπίσταμαι σὺ 68 τί λέγεισ. καὶ ἐξῆλθεν ἔξω εἰσ τὸ προαύλιον, καὶ ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. <sup>69</sup> καὶ ἡ παιδίσκη ἰδοῦσα αὐτὸν ἦρξατο πάλιν λέγειν 69 τοῦσ παρεστῶσιν ὅτι οὖτοσ ἐζ αὐτῶν ἐστίν. <sup>10</sup> ὁ δὲ πάλιν ἠρνεῖτο. 70 καὶ μετὰ μικρὸν πάλιν οἱ παρεστῶτεσ ἕλεγον τῷ Πέτρφ· ἀληθῶσ ἔξ αὐτῶν εἰ· καὶ γὰρ Γαλιλαῖος εἰ. <sup>11</sup> ὁ δὲ ἦρξατο ἀναθεματίζειν 71 καὶ ὀμνύναι ὅτι οὐκ οἶδα τὸν ἄνθρωπον τοῦτον ὅν λέγετε. <sup>12</sup> καὶ 72 εὐθὺσ ἐκ δευτέρου ἀλέκτωρ ἐφώνησεν. καὶ ἀνεμνήσθη ὁ Πέτροσ τὸ ἑῆμα ὡσ εἰπεν αὐτῷ ὁ Ἱησοῦσ ὅτι πρὶν ἀλέκτορα φωνῆσαι δἰσ τρίσ με ἀπαρνήση. καὶ ἐπιβαλὼν ἕκλαιεν.

## XV.

Iesus coram Pilato interrogatur; irridetur et cruci affigitur. Portenta. Sepultura.

1-5 1-5

οησάντου τον πησουν απηνεγχαν και παφευωκαν Πεικατά. - και 2 έπηρώτησεν αὐτὸν ὁ Πειλᾶτος· σὺ εἶ ὁ βασιλεὺσ τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ ἀποκριθεὶσ αὐτῷ λέγει· σὺ λέγεισ. <sup>3</sup> καὶ κατηγόρουν αὐτοῦ 3 οἱ ἀρχιερεῖσ πολλά. <sup>4</sup>ὁ δὲ Πειλᾶτοσ πάλιν ἐπηρώτα αὐτόν· 4 οὐκ ἀποκρίνη οὐδέν; ἴδε πόσα σου κατηγοροῦσιν. <sup>5</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦσ 5 οὐκέτι οὐδὲν ἀπεκρίθη, ὥστε θαυμάζειν τὸν Πειλᾶτον.

<sup>67.</sup> κ μετ. του τησ. ησθα του ταζ., ς μετ. του ταζ. τησου ησθα 68. ουκ οιδα ουδε επισταμ. | τι συ | κ. αλεκτ. εσωτησεν : κ οπ 69. παλιν : post ιδουσα αυτον pon | παρεστηκοσιν 70. κ<sup>\*</sup> om και ante μετα | γαλιλ. ει : add και η λαλια σου ομοιαζει 71. ς κ ομνυειν 72. οπ ευθυσ | κ οπ εκ δευτερ. | του ρηματοσ ου | κ οπ δισ | απαρν. με τρισ | κ<sup>\*</sup> εκλαυσεν

XV, 1. ευθεωσ επι το ποωι ετοιμασ. : ποιησαντεο om των ante γοαμμ. Ιτω πιλατω 2. πιλατοσ αυτω λεγει : ειπεν αυτω 4. πιλατοσ 5 κ επηρωτησεν | επ. αυτον : add λεγων | κατηγορ. : καταμαρτυρουσω 5. πιλατον 6. ονπερ ητουντο 7. συστασιαστων 8. αναβασ : αναβοησασ | καθωσ αει 9. πιλατοσ 10. κ\* εγιωκει 12. παλιν : post αποκριθ. | ειπεν αυτοισ | κ om θελετε | om τον ante βασιλεα 14. πιλατοσ | κ\* om αυτοισ | 5 κ κακον εποιησεν | περισσοτερωσ

15 έχραξαν σταύρωσον αὐτόν. <sup>15</sup> ὁ δὲ Πειλάτος βουλόμενος ποιῆσαι τὸ ἱχανὸν τῷ ὅχλῷ ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββῶν, καὶ παρέδωχεν τὸν Ἰησοῦν φραγελλώσας ἕνα σταυρωθῆ.

16 Oi dè στρατιώται απήγαγον αυτόν έσω τησ αυλησ, ο έστιν  $\frac{Mi}{27,-21}$ 17 πραιτώριον, καί συνκαλούσιν όλην την σπείραν 17 και ένδιδύσκου- 10 19, 2 ε

σιν αύτον πορφύραν και περιτιθέασιν αυτώ πλέξαντες άκάνθινον

18 στέφανον <sup>18</sup> καὶ ἦςξαντο ἀσπάζεσθαι αὐτόν χαῖρε βασιλεῦ τῶν
 19 Ἰουδαίων <sup>19</sup> καὶ ἔτυπτον αὐτοῦ τὴν κεφαλὴν καλάμφ καὶ ἐνέπτυον
 20 αὐτῷ, καὶ τιθέντεσ τὰ γόνατα προσεκύνουν αὐτῷ. <sup>20</sup> καὶ ὅτε

ένέπαιζαν αὐτῷ, ἐξέδυσαν αὐτὼν τὴν πορφύραν χαὶ ἐνέδυσαν αὐτὸν τὰ ίδια ἱμάτια αὐτοῦ.

21 Καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν ἶνα σταυρώσουσιν.
 21 Καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν ἶνα σταυρώσουσιν.
 21 καὶ ἐξάγουσιν αὐτὸν ἶνα σταυρώσουσιν.
 21 καὶ ἀγαρεύουσιν μι 21, 22, παράγοντά τινα Cίμωνα Κυρηναῖον, ἐρχόμενον ἀπ ἀγροῦ, τὸν le 23, πατέρα Άλεξάνδρου καὶ Ῥούφου, ἕνα ἄρη τὸν σταυρὸν αὐτοῦ.
 22 <sup>22</sup> καὶ φέρουσιν αὐτὸν ἐπὶ τὸν Γολγοθᾶν τόπον, ὅ ἐστιν μεθερ 23 μηνευόμενον κρανίου τόποσ.
 23 καὶ ἐδίδουν αὐτῷ ἐσμυρνισμένων
 24 οἶνο<sup>3</sup> ὅ οὐ κ ἕλαβεν.
 24 καὶ σταυροῦσιν αὐτόν, καὶ διαμερί ζονται τὰ ἱμάτια αὐτοῦ, βάλλοντεσ κλῆρον ἐπ ἀυτὰ τίσ τί ἄρη.

25 26 25 ຖ້າ δε ພຶρα τρίτη και έσταύρωσαν αὐτύν. 26 και ຖ້າ ή ἐπιγραφή 10 19, 19 τῆσ αἰτίασ αὐτοῦ ἐπιγεγραμμένη δ βασιλεύσ τῶν Ιουδαίων.

27 Καὶ σừν αὐτῷ σταυροῦσιν δύο ληστάσ, ἔνα ἐκ δεξιῶν καὶ μι 27, 32
 29 ἕνα ἐξ εὐωνύμων αὐτοῦ. <sup>29</sup> καὶ οἱ παραπορευόμενοι ἐβλασφήμουν Le 23, 32-43
 αὐτὸν κινοῦντεσ τὰσ κεφαλὰσ αὐτῶν καὶ λέγοντεσ οὐᾶ ὁ κατα- 10 19, 18

80 λύων τον ναον και οικοδομών τρισιν ήμεραισ, <sup>30</sup> σώσον σεαυτον 81 καταβάσ άπο του σταυρού. <sup>81</sup> όμοίωσ και οι άρχιερεϊσ έμπαίζοντεσ πρόσ άλλήλουσ μετά τών γραμματέων έλεγον άλλουσ έσωσεν,

 του προσ αππηρούο μετα των γραμματιών επογού αππούο υσώσει,
 του σύ δύναται σώσαι <sup>32</sup> δ Χριστόσ δ βασιλεύσ Ισραήλ, καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σταυροῦ, ἴνα ἴδωμεν καὶ πιστεύσωμεν. καὶ οἱ συνεσταυρωμένοι σὺν αὐτῷ ὠνείδιζον αὐτόν.

33 Καὶ γενομένησ ὥρασ ἕχτησ σχότοσ ἐγένετο ἐφ ὅλην τὴν Νι 23,
 34 γῆν ἕωσ ὥρασ ἐνάτησ. <sup>34</sup> χαὶ τỹ ἐνάτη ὥρα ἐβόησεν ὁ Ἰησοῦς ἰς 23,
 φωνỹ μεγάλη ἐλωὶ ἑλωὶ λεμὰ σαβαχθανεί, ὅ ἐστιν μεθερμηνευό- (<sup>14</sup>/<sub>1</sub> 22, 2)

85 μενον ό θεόσ μου ό θεόσ μου, είσ τί ἐγκατέλιπέσ με; <sup>35</sup> καί τινεσ τῶν παρεστώτων ἀκούσαντεσ ἕλεγον ΐδε Ἡλείαν φωνεῖ.

<sup>14.</sup> εκραξαν : κ add λεγοντεσ 15. βουλομ. τω οχλ. το ικανον ποιησαι 16. συγκαλ. 17. ενδυουσιν 18. ασπαζ. αυτον : κ add και λεγειν 20. τα ιματ. τα ιδια | σταυρωσουσιν(ςκ-σωσιν) : add αυτον 21. κ\* εγγαρευουσιν 22. επι τον : οπ τον | γολγοθα | κ\* οπ τοπον 23. εδιδ. αυτω : add πιειν | ο δε ουκ 24. ς κ και σταυρωσαντεσ αυτον διεμεριζον (κ διαμεριζονται) 28. και επληρωθη η γραφη η λεγουσα· και μετα ανομων ελογισθη 29. ουα: και οπ | ς κ και εν τρισιν ημερ. οικοδομων 30. και καταβα 31. ομοιωσ δε 32. του ισραηλ | οπ συν 38. Γενομενησ δε | ενατησ 34. τη ωρα τη εινατη | ζων. μεγαλη : add λεγων έλωι | λαμμα | σαβαχθανι, κ\* σαβακτανει | με εγκατελ. 35. παρεστηκοτων | ιδου | ηλιαν

38 5 36 δραμών δέ τισ καὶ γεμίσασ σπόγγον ὅξουσ περιθεἰσ καλάμω 36 έπότιζεν αὐτόν, λέγων άφετε ίδωμεν εἰ ἕργεται Ηλείας χαθελεϊν αὐτόν. <sup>37</sup> δ δε Ιησοῦσ ἀφείσ φωνήν μεγάλην ἔξέπνευσεν. <sup>38</sup> καὶ 37 38 τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ ἐσγίσθη εἰς δύο ἀπὸ ἀνωθεν ἔωσ κάτω. 39 ίδών δε ό κεντυρίων ό παρεστηχώσ εξ εναντίασ αύτοῦ ότι ούτως 39 ะ้รัยสระบระร, ยโละร นี่ไทยพีร องีรอร อ นี้รยอพกอร บูเอร ที่ร ยะอบ.

40 s

Ήσαν δε και γυναϊκεσ από μακρόθεν θεωρούσαι, έν αίσ και 40 μιστ, 55. Ησαν σε και τον μικού του μικρού και 'Ιωση-Le 23, 49 Μαρία ή Μαγδαληνή και Μαρία ή 'Ιακώβου του μικρού και 'Ιωσητοσ μήτηρ και Calώμη, 41 αι ότε ην έν τη Γαλιλαία ηκολούθουν 41 αὐτῷ καὶ διηκόνουν αὐτῷ, καὶ άλλαι πολλαὶ αἱ συναναβᾶσαι αντώ είσ Ίεροσόλυμα. \$2-47

Καὶ ήδη ὀψίασ γενομένησ, ἐπεὶ ἦν παρασκευή, ὅ ἐστιν προ- 42 Mt 27 57-6 51-65, σάββατον, 43 έλθων Ιωσήφ δ άπο Αριμαθαίας, ευσγήμων Bov-43 10-31, λευτήσ, δσ και αύτοσ ην προσδεγόμενος την βασιλείαν του θεου. τολμήσας εἰσῆλθεν πρὸς τὸν Πειλᾶτον καὶ ἠτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ. 44 ὁ δὲ Πειλάτοσ ἐθαύμαζεν εἰ ἦδη τέθνηχεν, χαὶ 44 προσχαλεσάμενος τόν χεντυρίωνα έπηρώτησεν αυτόν ει πάλαι άπέθανεν· 45 και γνούσ άπό τοῦ κεντυρίωνος έδωρήσατο το πτῶμα 45 τῷ Ἰωσήφ. 46 καὶ ἀγοράσασ σινδόνα, καθελών αὐτὸν ἐνείλησεν 46 τη σινδόνι και κατέθηκεν αυτόν έν μνήματι ο ήν λελατομημένον έχ πέτρασ, χαί προσεχύλισεν λίθον έπι την θύραν του μνημείου. 47 ή δε Μαρία ή Μαγδαληνή και Μαρία ή Ιωσήτοσ έθεώρουν 47 สถางี ระศิรเรณ.

## XVI.

### Mulieres ad sepulcrum Christi redivivi.

### [Quibus apparuerit, quae mandaverit et promiserit. Sublatio in caelum.]

Καὶ διαγενομένου τοῦ σαββάτου Μαρία ή Μαγδαληνή χαὶ 1 Μαρία ή Ίαχώβου χαὶ ζαλώμη ήγόρασαν ἀρώματα, ἶνα ἐλθοῦσαι άλείψωσιν αὐτόν. ² καὶ λίαν πρωὶ τῷ μιῷ τῶν σαββάτων ἔρχονται 2 έπι το μνημα, άνατειλαντος του ήλίου. 3 και έλεγον πρόσ έαυτάσ. 3 τίο αποχυλίσει ήμιν τον λίθον έχ της θύρας του μνημείου; \* χαί 4 άναβλέψασαι θεωρούσιν ότι άναχεχύλισται ό λίθοσ. ην γάρ μέγασ σφόδρα. 5 και είσελθουσαι είσ το μνημείον είδον νεανίσκον καθή- 5 μενον έν τοϊσ δεξιοϊσ περιβεβλημένον στολήν λευχήν, χαί έξεθαμβήθησαν. 6 δ δε λέγει αυταΐσ μη έχθαμβείσθε. Ιησούν ζητείτε 6 τόν Ναζαρηνόν τόν έσταυρωμένον ήγέρθη, ούκ έστιν ώδε ίδε ό τόπος όπου έθηκαν αὐτόν. 7 ἀλλὰ ὑπάγετε είπατε τοῖς μαθηταῖς 7

36. τισ : εισ | περιθ. τε | κ αφεσ | ηλιασ 89. οτι ουτω κραξασ εξεπν. | ο ανθρωπ. ουτοσ | κ υιοσ θεου ην 40. εν αιο : add ην | μαρια η του 10xw. 5 x\* 1000 41. at : add xat 43. slow : nlosv | x\* om oo | noo πιλατον 44. πιλατοσ εθαυμασεν 45. το σωμα 46. χαι καθελων κεθηκεν εν μιτημείω 47. και μαρία ιωση τιθεται

XVI, 1. 5 η του ιαχω. 2. της μιας σαββατων μνημειον 4. αποxexulistai 6. tov valappuov (et.  $\kappa^2$ ):  $\kappa^*$  om 7. all

94 16, 8.

αὐτοῦ χαὶ τῷ Πέτοφ ὅτι προάγει ὑμᾶσ εἰσ τὴν Γαλιλαίαν ἐκεῖ 8 αὐτὸν ὅψεσθε, καθώσ εἰπεν ὑμῖν. <sup>8</sup> καὶ ἐξελθοῦσαι ἔφυγον ἀπὸ 14.28 τοῦ μνημείου εἰχεν γὰρ αὐτὰσ τρόμοσ καὶ ἔκστασισ, καὶ οὐδενὶ οὐδὲν εἰπον ἐφοβοῦντο γάρ.

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ.

#### I.

Praefatio. Gabrielis nuntius ad Zachariam et ad Mariam. Maria et Elisabet. Iohannes baptista nascitur; Zacharias vaticinatur.

 Έπειδήπες πολλοί έπεχείρησαν ανατάξασθαι διήγησιν περί
 τῶν πεπληροφορημένων ἐν ήμῶν πραγμάτων, <sup>2</sup> χαθώσ παρέδοσαν ήμῶν οἱ ἀπ' ἀργῆσ αὐτόπται καὶ ὑπηρέται γενόμενοι τοῦ λόγου,

3 <sup>3</sup>έδοξε κάμοι παρηχολουθηχότι άνωθεν πασιν άχριβώσ χαθεξήσ Act 1. 1

4 σοι γράψαι, χράτιστε Θεόφιλε, <sup>4</sup> ίνα ἐπιγνῷσ περὶ ὡν κατηχήθησ λόγων την ἀσφάλειαν.

5 'Gγένετο έν ταῖσ ήμέραισ 'Ηρώδου βασιλέωσ τῆσ 'Ιουδαίασ ἱερεύσ τισ ὀνόματι Ζαχαρίασ έξ ἐφημερίασ 'Αβιά, καὶ γυνη αὐτῷ <sup>1</sup>/<sub>24,10</sub>

6 έχ τῶν θυγατέρων Άαρών, χαὶ τὸ ὅνομα αὐτῆσ Ἐλισάβετ. <sup>6</sup> ἦσαν δὲ δίχαιοι ἀμφότεροι ἐναντίον τοῦ θεοῦ, πορευόμενοι ἐν πάσαισ

7 ταῖσ ἐντολαῖσ καὶ δικαιώμασιν τοῦ κυρίου ἄμεμπτοι. <sup>7</sup> καὶ οὐκ ἦν αὐτοῖσ τέκνον, καθότι ἦν ἡ Ἐλισάβετ στεῖρα, καὶ ἀμφότεροι

8. x. sξελθ. ταχυ | ειχε δε 9-20. (et κ et B om) : 5 sic: 9. Άναστασ 10.20, 1. δε πρωΐ πρώτη σαββάτου έφάνη πρῶτον Μαρία τη Μαγδαληνή, ἀφ' Le 8,2 δο έχβεβλήχει έπτα δαιμόνια. 10. έχεινη πορευθείσα απήγγειλε τοίο μετ' αύτοῦ γενομένοιο, πενθοῦσι καὶ κλαίουσι. 11. κἀκεῖνοι ἀκού- Le24, 10s σαντεσ ότι ζη καί έθεάθη ύπ' αὐτησ, ήπίστησαν. 12. Μετά δε ταῦτα Le24,1355 δυσίν έξ αύτων περιπατούσιν έφανερώθη έν έτέρα μορφή, πορευομένοιο είσ αγρόν. 13. κακείνοι απελθόντεο απήγγειλαν τοιο λοιποίο. ούδδ έχείνοισ έπίστευσαν. 14. Τστερον άναχειμένοισ αύτοισ τοισ  $\begin{bmatrix} M \\ 28,168 \end{bmatrix}$ Ενδεχα έφανερώθη, και ώνείδισε την άπιστίαν αύτῶν χαι σχληροχαρ- et 23 δίαν, ὅτι τοῖο θεασαμένοιο αὐτὸν έγηγερμένον οὐκ ἐπίστευσαν. 15. καὶ μι 28, 195 είπεν αύτοισ· πορευθέντες είς τον κόσμον απαντα κηρύξατε το εύαγγέλιον πάση τη κτίσει. 16. ό πιστεύσασ και βαπτισθείσ σωθήσεται, ό δε άπιστήσασ κατακριθήσεται. 17. σημεία δε τοίο πιστεύσασι ταυτα παραχολουθήσει· ἐν τῷ ὀνόματί μου δαιμόνια ἐχβαλοῦσι, γλώσσαισ λαλήσουσι καιναΐο, 18. όφειο άρουσι, καν θανάσιμόν τι πίωσιν ου μή αύτούο βλάψει, έπι άρρώστουο χείρασ έπιθήσουσι και καλώσ Εξουσιν. 19. ό μεν ουν κύριος μετά το λαλήσαι αυτοίς άνελήφθη είς Lc24.50es tor ougaror xal sxá9เoer ex detior tov 9eov 20. sxeiros de stelθόντεο έχήρυξαν πανταχού, τού χυρίου συνεργούντος xal τον λόγον βεβαιούντου δια των έπαχολουθούντων σημείων. (5, non 5°, add αμήν.)

\* TO RATA LOURAV AYIOV (5° OM) EVAYYELIOV

I, 4. κ επιγνοισ 5. του βασιλεωσ και η γυνη αυτου 6. ενωπιον τ. 3ε. 7. καθ. η ελιο. ην

Digitized by Google

провевлиоте in raio กุ่นยุ่อลเo ลงรณีท ที่งลา. 8 ยังย์หยาง อย ย่า rai 8 โรกฉระบ่อเห ฉบราวิห อำ รถี รส์รอเ รกีซ อีลทแอกใสซ ฉบราบ อีหลหรเ รอบ ยองบั. 9 χατά τὸ ἕθοσ τῆσ ἱερατείασ ἕλαγε τοῦ θυμιᾶσαι εἰσελθών εἰο 9 tor rade tou xuplou, 10 xal nar to algeor by tou laou apor 10 ευγόμενον έξω τη ώρα του θυμιάματος. 11 ώσθη δε αυτώ άγγε-11 λοσ χυρίου έστώσ έχ δεξιών τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ θυμιάματος. 12 και έταρά ηθη Ζαγαρίασ ίδών, και φόβοσ επέπεσεν έπ' αυτύν. 12 13 είπεν δε πρόσ αυτόν ό άγγελοσ· μή φοβοῦ, Ζαχαρία, διότι 13 είση κούσθη ή δέησίο σου, και ή γυνή σου Ελισάβετ γεννήσει υίον σοι, και καλέσεισ το υνομα αυτου Ιωάννην. 11 και έσται γαρά 14 σοι και άγαλλίασιο, και πολλοι έπι τη γενέσει αυτού γαρήσονται. 15 Ecrai yap μέγασ ένώπιον χυρίου, και οίνον και σίκερα ου μή 13 πίη. και πνεύματος άγίου πλησθήσεται έτι έκ κοιλίας μητοός αύτου, 16 καί πολλούσ των υίων Ισραήλ έπιστρέψει έπι χύριον 16 Mal 4, 5 + ror  $\theta$ eor auror 17 xai auror nooelevoeral érántor auror ér 17 πνεύματι καί δυνάμει Πλεία, επιστρέψαι καρδίασ πατέρων επί τέχνα και άπειθεισ έν φρονήσει δικαίων, έτοιμάσαι κυρίω λαόν κατεσκευασμένον. <sup>18</sup> και είπεν Ζαγαρίασ πρόσ τον άγγελον· κατά 18 τί γνώσομαι τουτο; έγω γάρ είμι πρεσβύτησ και ή γυνή μου προβεβηχυΐα έν ταῖσ ήμέραισ αὐτῆσ. 19 χαὶ ἀποχριθεὶσ ὁ άγγελος 19 είπεν αύτφ · έγώ είμι Γαβριήλ ό παρεστηχώσ ένώπιον του θεού, χαι απεστάλην λαλήσαι πρόσ σε χαι εναγγελίσασθαί σοι ταῦτα. 20 καὶ ἰδοῦ ἔσῃ σιωπῶν καὶ μὴ δυνάμενος λαλῆσαι ἄγρι ῆσ ἡμέρας 20 yéryrai ravra, aro' พีr ovx รัสเธระบรนธ rois Loyois nov, oirires πληρωθήσονται είσ τον καιρόν αὐτῶν. 21 καὶ ἦν ὁ λαὸσ προσδο- 21χών τον Ζαχαρίαν, και έθαύμαζον έν τῷ γρονίζειν αυτόν έν τῷ raų. 22 έξελθών δε ούχ εδύνατο λαλήσαι αύτοισ, και επέγνωσαν 22 ότι όπτασίαν έώραχεν έν τῷ ναῷ καὶ αὐτὸσ ἦν διανεύων αὐτοῖσ, και διέμενεν κωαόσ. <sup>23</sup> και έγένετο ώσ επλήσθησαν αι ήμέραι 23 τησ λειτουργίας αὐτοῦ, ἀπηλθεν εἰς τὸν οἶχον αὐτοῦ. 24 μετὰ δὲ 24 ταύτασ τασ ήμέρασ συτέλαβει Έλισάβετ ή γυτή αύτου, και περιέχρυβεν έαυτην μηνασ πέντε, λέγουσα 25 ότι ούτωσ μοι πεποίηχεν 25 χύριοσ έν ήμεραισ αίσ επείδεν άφελειν όνειδόσ μου έν άνθρώποισ.

Mt 1, 18 ss

Έν δε τῷ μηνὶ τῷ ἕχτῷ ἀπεστάλη ὁ ἄγγελοσ Γαβρίηλ ἀπὸ 26 τοῦ θεοῦ εἰσ πόλιν τῆσ Γαλιλαίασ ἡ ὅνομα Ναζαρέθ, <sup>21</sup> πρὸσ 27 παρθένον ἐμνηστευμένην ἀνδρὶ ῷ ὅνομα Ἰωσήφ, ἐζ οἶκου Δαυείδ, καὶ τὸ ὅνομα τῆσ παρθένου Μαριάμ. <sup>28</sup> καὶ εἰσελθών πρὸσ 28 αὐτὴν ὁ ἅγγελοσ εἶπεν χαῖρε κεχαριτωμένη, ὁ κύριοσ μετὰ σοῦ. <sup>29</sup> ή δὲ ἐπὶ τῷ λόγφ διεταράχθη, καὶ διελογίζετο ποταπὸσ εἶη ὁ 29

<sup>8.</sup> κ εναντιον 10. του λαου ην 13. κ ιωανην 14. γεννησει 15. του κυριου 17. ηλιου 22. ηδυνατο 25. ο χυριοσ | το ονειδοσ 26. απο: υπο | κ<sup>\*</sup> τησ ιουδαιασ | 5 (non 5<sup>c</sup>) κ ναζαρετ 27. μεμνηστευμενην |  $s_{c}^{c}$ οικου: κ add και πατριασ |δαβιδ 28. ο αγγελος: post εισελθων | μετσ σου: add ευλογημενη συ εν γυναίζιν 29. η δε ιδουσα διεταρ. επ. τω λογ. αυτου

80 άσπασμόσ ούτοσ. <sup>30</sup> χαὶ εἰπεν ὁ ἄγγελοσ αὐτỹ · μὴ φοβοῦ, Μα81 ριάμ · εὖρεσ γὰρ χάριν παρὰ τῷ θεῷ. <sup>31</sup> χαὶ ἰδοὺ συλλήμψῃ ἐν <sup>Es</sup> <sup>7</sup>, <sup>16</sup>
γαστρὶ χαὶ τέξῃ υἱớν, χαὶ καλέσεισ τὸ ὅνομα αὐτοῦ Ἰησοῦν.
82 <sup>32</sup> οὖτοσ ἕσται μέγασ χαὶ υἰὸσ ὑψίστου χληθήσεται, χαὶ δώσει
83 αὐτῷ χύριοσ ὁ θεὸσ τὸν θρόνον Δαυεἰδ τοῦ πατρὸσ αὐτοῦ, <sup>83</sup> χαὶ βασιλεύσει ἐπὶ τὸν οἶχον Ἰαχώβ εἰσ τοὺσ αἰῶνασ, χαὶ τῆσ βασι- μίε κ.
84 λείασ αὐτοῦ οὐχ ἕσται τέλοσ. <sup>84</sup> εἶπεν δὲ Μαριὰμ πρὸσ τὸν Dan 1,14
85 ἅγγελον · πῶσ ἕσται τοῦτο, ἐπεὶ ἄνδρα οὐ γινώσχω; <sup>85</sup> χαὶ ἀπο- χριθεἰσ ὁ ἅγγελοσ εἶπεν αὐτỹ · πνεῦμα ἅγιον ἐπελεύσεται ἐπὶ σέ, χαὶ δύναμισ ὑψίστου ἐπισχιάσει σοι · διὸ χαὶ τὸ γεννώμενον ἅγιον
86 χληθήσεται υἱὸσ θεοῦ. <sup>36</sup> καὶ ἰδοὺ Ἐλισάβετ ἡ συγγενίσ σου χαὶ αὐτὴ συνειληφυĩα υἰὸν ἐν γήρει αὐτῆσ, χαὶ οὖτοσ μὴν ἕχτοσ ἐστὶν
87 αὐτỹ τỹ χαλουμένῃ στείρα. <sup>37</sup> ὅτι οὐχ ἀδυνατήσει παρὰ τοῦ θεοῦ
88 πῶν ἡῆμα. <sup>38</sup> εἰπεν δὲ Μαριάμ · ἰδοὺ ἡ δούλη χυρίου · γένοιτό μοι χατὰ τὸ ῥῆμά σου. χαὶ ἀπῆλθεν ἀπ΄ αὐτῆσ ὁ ἕρῦμά σου.

39 Άναστάσα δὲ Μαριὰμ ἐν ταῖσ ἡμέραισ ταύταισ ἐπορεύθη 40 εἰσ τὴν ὀρεικὴν μετὰ σπουδῆσ εἰσ πόλιν Ἰούδα, <sup>40</sup> καὶ εἰσῆλθεν 41 εἰσ τὸν οἶχον Ζαχαρίου καὶ ἠσπάσατο τὴν Ἐλισάβετ. <sup>41</sup> καὶ ἐγένετο ὡσ ἦχουσεν τὸν ἀσπασμὸν τῆσ Μαρίασ ἡ Ἐλισάβετ. <sup>41</sup> καὶ ἐγένετο ὡσ ἦχουσεν τὸν ἀσπασμὸν τῆσ Μαρίασ ἡ Ἐλισάβετ, ἐσχίρτησεν τὸ βρέφοσ ἐν τῦ χοιλία αὐτῆσ. καὶ ἐπλήσθη πνεύματοσ 42 ἁγίου ἡ Ἐλισάβετ, <sup>42</sup> καὶ ἀνεφώνησεν χραυγῦ μεγάλη καὶ εἶπεν εὐλογημένη σὺ ἐν γυναιξίν, καὶ εὐλογημένοσ ὁ χαρπὸσ τῆσ χοιλίαπ 43 σου. <sup>43</sup> καὶ πόθεν μοι τοῦτο ἕκα ἕλθῃ ἡ μήτηρ τοῦ χυρίου μου 44 πρὸσ ἐμέ; <sup>44</sup> ἰδοὺ γὰρ ὡσ ἐγένετο ἡ φωνὴ τοῦ ἀσπασμοῦ σου εἰσ τὰ ὡτά μου, ἐσχίρτησεν ἐν ἀγαλλιάσει τὸ βρέφοσ ἐν τῆ χοιλία 45 μου. <sup>45</sup> καὶ μαχαρία ἡ πιστεύσασα ὅτι ἔσται τελείωσισ τοῦσ λελαλημένοισ αὐτῦ παρὰ χυρίου.

46 Καὶ εἶπεν Μαριάμ μεγαλύνει ή ψυχή μου τον χύριον,<sup>16</sup> sm 47<sup>47</sup> χαὶ ήγαλλίασεν το πνεῦμά μου ἐπὶ τῷ θεῷ τῷ σωτῆρί μου,<sup>21 μ</sup> 48<sup>48</sup> ὅτι ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν ταπείνωσιν τῆσ δούλησ αὐτοῦ. ἰδοὺ γὰρ 49 ἀπὸ τοῦ νῦν μαχαριοῦσίν με πᾶσαι αἱ γενεαί, <sup>49</sup> ὅτι ἐποίησέν μοι 50 μεγάλα ὁ δυνατόσ. χαὶ ἅγιον τὸ ὅνομα αὐτοῦ, <sup>50</sup> χαὶ τὸ ἕλεοσ 51 αὐτοῦ εἰσ γενεὰσ καὶ γενεὰς τοῖσ φοβουμένοισ αὐτόν. <sup>51</sup> ἐποίησεν

χράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, διεσχόρπισεν ὑπερηφάνους διανοία 52 χαρδίας αὐτῶν<sup>52</sup> χαθεῖλεν δυνάστας ἀπὸ θρόνων χαὶ ὕψωσεν 53 ταπεινούς, <sup>53</sup> πεινῶντας ἐνέπλησεν ἀγαθῶν χαὶ πλουτοῦντας 54 ἐξαπέστειλεν χενούς. <sup>54</sup> ἀντελάβετο Ισραήλ παιδός αὐτοῦ, μνη-55 σθῆναι ἐλέους, <sup>55</sup> χαθώς ἐλάλησεν πρός τοὺς πατέρας ἡμῶν, τῷ Άβραὰμ χαὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα.

<sup>31.</sup> συλληψη 32. δαβιδ 36. συγγενησ | κ συνειληφεν | γηρα 37. παρα τω 9εω 39. κ επορευετο 41. η ελιο. : post ηκουσεν | κ<sup>\*</sup> εσκιρτ. εν αγαλλιασει 42. κ ανεβοησεν | κραυγη : 5 κ φωνη 43. προσ με 49. μεγαλεια | ο δυνατοσ, και αγιον το ον. αυτου (hac interpunctione) 50. κ εισ γενεαν και γενεαν, 5 εισ γενεασ γενεων 51. κ<sup>c</sup> διανοιασ

" Εμεινεν δε Μαριάμ σύν αὐτῆ ώσ μῆνασ τρεῖσ, καὶ ὑπέστρεψεν 56 εἰσ τὸν οἶκον αὐτῆσ.

Τη δε Ελισάβετ έπλήσθη ό γρόνος του τεχείν αυτήν, χαι 57 ¿yémpnoen vión. 58 xai ที่xovoan oi neoioixoi xai oi ovyyeneïo av-58 รกิด อรง ยุ่นยาส์โมรยร หยุ่อเอง รอ ยีโยอง ฉบรอบ แยร ฉบรกิด, หล่ งบรย์-Yaloov avrn. <sup>59</sup> xal śyśvero śv rŋ̃ hµέρα rŋ̃ orðóŋ hloov neci-59 τεμεϊν το παιδίον, και έκάλουν αύτο έπι τῷ όνόματι τοῦ πατρόσ αύτοῦ Ζαγαρίαν. 60 καὶ ἀποκριθεῖσα ἡ μήτηρ αὐτοῦ εἶπεν οὐχί, 60 άλλα κληθήσεται Ιωάννησ. 61 και είπαν πρόσ αυτην ότι ουδείο 61 έστιν έχ τησ συγγενείασ σου δο χαλειται το όνόματι τούτο. 62 ένένευον δε τῷ πατρί αὐτοῦ τὸ τί ἂν θέλοι καλεῖσθαι αὐτό, 62 63 xai airnoac mwaxidior Erpawer Léron. Iwarrng estir rò Groua 63 αύτοῦ. xaì ἐθαύμασαν πάντεσ. 64 ἀνεφχθη δὲ τὸ στόμα αὐτοῦ 64 παραγρήμα και ή γλώσσα αύτοῦ, και ελάλει εύλογῶν τον θεόν. 65 και έγένετο έπι πάντασ φόβοσ τούσ περιοικούντασ αύτούσ. και 65 έν όλη τη όρεινη της Ιουδαίας διελαλείτο πάντα τα φήματα ταῦτα, 66 χαὶ έθεντο πάντες οἱ ἀχούσαντες ἐν τῆ χαρδία αὐτῶν, 66 λέγοντεσ τί αρα το παιδίον τούτο έσται; και γαρ γείρ κυρίου ην และ ฉบ้างบั.

Καὶ Ζαχαρίασ ὁ πατὴρ αὐτοῦ ἐπλήσθη πνεύματος ἀγίου xaì 67 ἐπροφήτευσεν λέγων <sup>68</sup> εὐλογητὸς κύριος ὁ θεὸς τοῦ Ἰσραήλ, 68 ὅτι ἐπεσκέψατο 'xaì ἐποίησεν λύτρωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ, <sup>69</sup> xaì 69 ἥγειρεν κέρας σωτηρίας ἡμῖν ἐν οἶκφ Δαυειδ παιδὸς αὐτοῦ, <sup>70</sup> καθώς ἐλάλησεν διὰ στύματος τῶν ἀγίων ἀπ' αἰῶνος προ-70

- A:1 3, 21 φητών αὐτοῦ, <sup>11</sup> σωτηρίαν ἐξ ἐχθρών ἡμῶν καὶ ἐκ χειρὸσ πάντων 71 τῶν μισούντων ἡμᾶσ, <sup>12</sup> ποιῆσαι ἕλεοσ μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν 72
- Gen 22, 16 Χαὶ μνησθηναι διαθήχησ άγίασ αὐτοῦ, <sup>13</sup> ὅρχον ὅν ὅμοσεν πρὸσ 73 <sup>Δ</sup>βραὰμ τὸν πατέρα ἡμῶν, τοῦ δοῦναι ἡμῶν <sup>74</sup> ἀφόβωσ ἐχ χειρὸσ 74 ἐχθρῶν ὑνσθέντας λατρεύειν αὐτῷ <sup>15</sup> ἐν ὅσιότητι χαὶ διχαιοσύνη 75 ἐνώπιον αὐτοῦ πάσασ τὰσ ἡμέρασ ἡμῶν. <sup>76</sup> χαὶ σὺ δὲ παιδίον 76 προφήτησ ὑψίστου χληθήση προπορεύση γὰρ πρὸ προσώπου χυρίου ἑτοιμάσαι όδοὺσ αὐτοῦ, <sup>17</sup> τοῦ δοῦναι γνῶσιν σωτηρίασ τῷ 77 λαῷ αὐτοῦ ἐν ἀφέσει ἀμαρτιῶν αὐτῶν <sup>18</sup> διὰ σπλάγχνα ἐλέουσ 78 θεθῦ ἡμῶν, ἐν οἶσ ἐπεσχέψατο ἡμᾶσ ἀνατολὴ ἐξ ὕψουσ <sup>19</sup> ἐπι- 79 φᾶναι τοῖς ἐν σχότει καὶ σχιῷ θανάτου χαθημένοις, τοῦ χατευθῦναι τοὺς πόδασ ἡμῶν εἰς ὁδὸν εἰρήνης.
  - 2,40 Τὸ δὲ παιδίον ηὕξανεν καὶ ἐκραταιούτο πνεύματι, καὶ ἦν 80 ἐν ταῖσ ἐρήμοισ ἔωσ ἡμέρασ ἀναδείξεωσ αὐτοῦ πρὸσ τὸν Ἰσραήλ.

Nov. Test. ed. Tf.

<sup>56.</sup> ωσει 59. τη ογδοη ημερα 61. ειπον | εν τη συγγενεια 62. αυτο: αυτον 65. κ εγενετ. δε | διελαλ. παντα τα (sic κ<sup>2</sup>) : κ nil nisi δια τα 66. om γαρ 67. προεφητευσε 69. εν τω οικω | δαβιδ | του παιδοσ 70. των αγι. των απ 74. των εχθρων ημων 75. τ. ημε. τησ ζωησ ημ. 76. και συ sine δε | πρ. προσωπου : κ ενωπιον 78. κ\* επισκεψεται

II. Occasione census Iesus Bethlehemi nascitur. Angeli et pastores. Circumcisio. Infans sistitur deo. Symeon et Anna. Puer in templo.

- <sup>2</sup> Εγένετο δὲ ἐν ταῖο ἡμέραιο ἐκείναιο ἐξῆλθεν δόγμα παρὰ και, τ Καίσαροο Αὐγούστου ἀπογράφεσθαι πᾶσαν τὴν οἰκουμένην.
- 2 <sup>2</sup> αύτη ἀπογραφή ἐγένετο πρώτη ήγεμονεύοντος τῆς Cupias Kuρηνίου. <sup>8</sup> καὶ ἐπορεύοντο πάντες ἀπογράφεσθαι, ἕκαστος εἰς
- 4 την έαυτοῦ πόλιν. <sup>4</sup> ἀνέβη δὲ καὶ Ἰωσηφ ἀπὸ τῆσ Γαλιλαίασ ἐκ πόλεωσ Ναζαρὲθ εἰσ την Ἰουδαίαν εἰσ πόλιν Δαυείδ ἦτισ καλεῖται
- 5 Βηθλεέμ, διὰ τὸ εἶναι αὐτὸν έξ οἶκου καὶ πατριão Δαυείδ, <sup>5</sup> ἀπογράψασθαι σὺν Μαριὰμ τῆ ἐμνηστευμένη αὐτῷ, οὕση ἐγκύφ.
- 6 <sup>6</sup> Cγένετο δὲ ἐν τῷ είναι αὐτοὺσ ἐχεῖ ἐπλήσθησαν αἱ ἡμέραι τοῦ  $\mathbf{u}_{1,1}^{u,n}$ . 7 τεχεῖν αὐτήν, <sup>7</sup> χαὶ ἔτεχεν τὸν υἱὸν αὐτῆσ τὸν πρωτότοχον, καὶ
- τεκείν αυτην, και ετεκεν τον υιον αυτης τον πρωτοτοκον, και έσπαργάνωσεν αύτόν και άνέκλινεν αύτόν έν φάτνη, διότι ούκ ην αὐτοῖο τόποσ ἐν τῷ καταλύματι.

Καὶ ποιμένεσ ἦσαν ἐν τῷ χώρα τῷ αὐτῷ ἀγραυλοῦντεσ καὶ 8 9 αυλάσσοντεσ αυλακάσ τησ νυκτός έπι την ποίμνην αύτων. 9 και άγγελοσ χυρίου έπέστη αύτοῖσ χαὶ δόξα χυρίου περιέλαμψεν αὐ-10 τούσ, και έφοβήθησαν φόβον μέγαν. <sup>10</sup> και είπεν αυτοῖσ ὁ άγγελοσ· μη φοβείσθε ίδου γάρ εναγγελίζομαι ύμιτ γαράτ μεγάλητ, ητισ 11 έσται παντί τῷ λαῷ, 11 ὅτι έτέγθη ύμιν σήμερον σωτήρ, ὅσ έστιν 12 Χριστόσ κύριοσ, έν πόλει Δαυείδ. 13 και τοῦτο ύμιν τὸ σημείον, 13 εύρήσετε βρέφοσ έσπαργανωμένον έν φάτη. 13 και έξαίφνησ έγένετο σύν τῷ άγγέλφ πληθος στρατιᾶς οὐρανίου αἰνούντων 14 τον θεόν και λεγόντων. 14 δόξα έν υψίστοιο θεφ και έπι γησ 15 ธไอทุ่ขทุ ร่ง ฉิงยอญ์สอเธ ยงออxías. <sup>15</sup> Kai ร่งร่งราย พีธ ฉิสทีมิตอง ฉิส αύτῶν είσ τον ούρανον οι άγγελοι, οι ποιμένεσ ελάλουν πρόσ άλλήλουσ διέλθωμεν δη έωσ Βηθλεέμ και ίδωμεν το όημα τουτο 16 το γεγονόσ ο ό χύριοσ έγνώρισεν ήμιν. 16 χαι ήλθαν σπεύσαντες, και ανεύραν τήν τε Μαριάμ και τόν Ιωσήφ και τό βρέφοσ 17 κείμενον έν τη φάτνη· 17 ίδόντες δε έγνωρισαν περί του ρήματος 18 τοῦ λαληθέντος αὐτοῖς περὶ τοῦ παιδίου τούτου. 18 καὶ πάντες οί άχούσαντες έθαύμασαν περί των λαληθέντων ύπό των ποιμένων 19 πρόσ αύτούσ· 19 ή δε Μαρία πάντα συνετήρει τα φήματα ταυτα 20 συνβάλλουσα έν τη χαρδία αυτησ. 20 χαι υπέστρεψαν οι ποιμένες, δοξάζοντεσ και αίνουντεσ τον θεόν έπι πάσιν οίσ ήχουσαν και ίδον καθώσ έλαλήθη πρόσ αὐτούσ.

II, 1. κ<sup>\*</sup> αγουστου 2. αυτη η απογρ. | πρωτη εγεν. 3. κ<sup>\*</sup> χ. επορ. εχαστος απογρ. εις την εαυτων πολ. | εαυτου : ιδιαν 4. ς (non 5°) ναζαρετ | κ<sup>\*</sup> εις την πολιν | δαβιδ 5. κ<sup>\*</sup> απογραφεσθαι | μεμνηστευμενη αυτω γυναικι 7. εν τη φατνη 9. και ιδου αγγελ. | χυριου sec : κ<sup>c</sup> θεου | κ<sup>\*</sup> επελαμψεν αυτοις 10. εσται : κ<sup>\*</sup> εστιν 11. δαβιδ 12. εσπαργ. χειμενον εν τη φατνη 14. ευδοχια 15. οι (ita κ<sup>a</sup>, κ<sup>\*</sup> om) ποιμενες : praem χαι οι ανθρωποι | ελαλ. : ειπον 16. ς κ ηλθον | 5 κ<sup>\*</sup> ανευρον 17. διεγνωρισαν 19. μαριαμ | συμβαλλ. 20. επεστρεψαν | ειδον

ŝ

- Καὶ ὅτε ἐπλήσθησαν ἡμέραι ὀκτώ τοῦ περιτεμεῖν αὐτόν. 21 Lev 12, 3 και έκλήθη το όνομα αύτοῦ Ιησοῦς, το κληθεν ύπο τοῦ άγγελου πρό τοῦ συλλημωθήναι αὐτὸν ἐν τῆ κοιλία.
- Καί ότε έπλήσθησαν αι ήμέραι τοῦ χαθαρισμοῦ αὐτών, 22 Lev 12. 4 χατά τόν νόμον Μωϋσέωσ, ανήγαγον αύτον είσ Ιεροσόλυμα παρα-
- Ex 13, 2 στήσαι τῷ χυρίφ, <sup>23</sup> χαθώσ γέγραπται έν νόμω χυρίου ότι πάν 23 αρσεν διανοίγον μήτραν αγιον τῷ χυρίω χληθήσεται. 24 χαι τοῦ 24
- Ler 12. 8 δούναι θυσίαν κατά το είρημένον έν τῷ νόμφ κυρίου, ζεύγος τρυγόνων η δύο νοσσούσ περιστερών.

Καὶ ίδοὺ ανθρωποσ ην ἐν Ἱερουσαλήμ, δ όνομα Ουμεών, 25 και ό ανθρωπος ούτος δίκαιος και εύλαβής, προσδεγόμενος παράxlnoir rov 'Ispan't, xai mrevua hr ayior in auror 26 xai hr 26 αὐτῷ κεγρηματισμένον ὑπὸ τοῦ πνεύματος τοῦ άγίου, μὴ ίδεῖν βάνατον πρίν η αν ίδη τον Χριστον χυρίου. 27 και ηλθεν έν τω 27 πνεύματι είσ τὸ ίερόν · καὶ ἐν τῷ εἰσαγαγεϊν τοὺσ γονεῖσ τὸ παιδίον Ιησούν του ποιήσαι αύτούς κατά το είθισμένον του νόμου πεοί aύτοῦ, <sup>28</sup> xai aὐτὸσ ἐδέξατο αὐτὸ εἰσ τὰσ ἀγκάλασ καὶ εὐλόγησε» 28 τόν θεόν και είπεν. 29 νύν απολύεισ τόν δούλόν σου, δέσποτα, 29 κατά τὸ ἑημά σου ἐν εἰρήνη, 30 ὅτι είδον οἱ ὀφθαλμοί μου τὸ 30 σωτήριόν σου, 31 ο ήτοίμασασ κατά πρόσωπον πάντων των λαών. 31 32 año eis anoxálvuir ébrar xai dóžar laou sou Ispanl. 33 xai 32 33 ην ό πατής αύτου και ή μήτης αύτου θαυμάζοντες έπι τοις λαλουμένοισ περί αύτοῦ. 34 και εὐλόγησεν αὐτούσ Ουμεών και είπεν 84 πρόσ Μαριάμ την μητέρα αύτοῦ δου ούτος κειται είς πτῶςιν και ανάστασιν πολλών έν τῷ Ισραήλ και είσ σημεῖον αντιλεγόμενον. 35 καί σου δε αύτης την ψυγην διελεύσεται δομφαία, όπως 35 αν αποχαλυφθώσιν έχ πολλών χαρδιών διαλογισμοί. 36 Kai ήν 36 Άννα προφήτιο, θυγάτηρ Φανουήλ, έχ αυλήσ Ασήρ αυτη προβεβηχυΐα έν ήμέραιο πολλαΐο, ζήσασα μετά άνδροσ έτη έπτά άπό τησ παρθενίας αὐτησ, 87 και αὐτή γήρα ἔωσ ἐτῶν ὀγδοή- 37 χοντα τεσσάρων, η ούχ αφίστατο τοῦ ίεροῦ νηστείαισ χαὶ δεήσεσι λατρεύουσα νύχτα καὶ ἡμέραν. <sup>88</sup> καὶ αὐτῆ τῆ ώρα ἐπιστασα 38 άνθωμολογείτο τω θεώ και έλάλει περί αύτου πάσιν τοισ προσδεγομένοιο λύτρωσιν Ίερουσαλήμ.

Mt 2. 22 s

Καὶ ὡσ ἐτέλεσαν πάντα κατὰ τὸν νόμον κυρίου, ἐπέστρεψαν 39 1, 80 είσ την Γαλιλαίαν είσ πόλιν έαυτών Ναζαρέθ. 40 το δε παιδίον 40

<sup>21.</sup> autor : to maidion | xhyder : \*\* herder | outhygd. 22. autor : 5° αυτησ μωσεωσ 23. κ\* διανοιγων 24. εν νομω | νεοσσουσ 25. ην ανθρωποσ | κ\* ω ονομα αυτου | κ\* ευσεβησ | αγιον ην 26. πριν η αν: κ swo av, 5 πριν η 28. κ\* και αυτοσ δε | εισ τασ αγκ. αυτου 33. και ην ιωσηφ και η μητης αυτου 84. κ ηυλογ. 35. διαλογισμοι : \* add πονηροι 36. ετη μετ. ανδρ. επτα 37. και αυτη | εωσ: ωσ | ογδοηκ.: ห<sup>\*</sup> εβδομηκ. | K<sup>\*</sup> εκ του ιερου 38. και αυτη αὐτῆ τῇ | Эεω : κυριω | εν ιερουσαλημ 39. \* ετελεσεν | απαντα | τα κατα | \* επεστρεψεν, ς υπεστρεψαν | κ\* om την | ειο την πολιν αύτων | 5 (non 5°) κ ναζαρετ

100 2, 41.

ηθέανεν και έκραταιούτο πληρούμενον σοφίας, και γάρις θεού ήν έπ' αυτό.

Καὶ ἐπορεύοντο οἱ γονεῖσ αὐτοῦ κατ ἕτοσ εἰσ Ἱερουσαλήμ 41 42 τη έορτη του πάσγα. 42 και ότε έγένετο έτων δώδεκα, άναβαινόν-43 των αύτων κατά τὸ έθος τῆς ἑορτῆς, 43 καὶ τελειωσάντων τὰς ήμέρας, έν τω ύποστρέωειν αύτους ύπέμεινεν Ιησούς ό παζ έν 44 Ιερουσαλήμ, και ούκ έγνωσαν οι γονείσ αυτού. 44 νομίσαντες δε αύτον είναι έν τη συνοδία ήλθον ήμέρασ όδον και άνεζήτουν 45 αὐτὸν ἐν τοῖσ συγγενέσιν καὶ τοῖσ γνωστοῖσ, 45 καὶ μὴ εὐρόντεσ 46 บั*ก*ย์ธรกุลบุลข ยไซ โยดูอบธลุโกุ่น ส่งสุโทรอบีงระธ สบรร์ง. <sup>46</sup> หล่ง ยังย์หลรอ μετά ήμέρασ τρείσ εύρον αύτον έν τῷ ίερῷ καθεζόμενον έν μέσφ τών διδασχάλων χαι άχούοντα αύτών χαι έπερωτώντα αύτούσ. 47 47 έξίσταντο δε πάντεσ οι άχούοντεσ αύτοῦ επί τη συνέσει χαί 48 ταῖσ ἀποκρίσεσιν αὐτοῦ. 48 καὶ ἰδόντεσ αὐτὸν ἐξεπλάγησαν, καὶ รโทะพ ทอออ avrow ท แก่รกอ avrov ระ่งพอw, ระ รักอเก็จ as ทุ่นเพ 49 ούτως; ίδού ό πατήρ σου κάγω όδυνώμενοι έζητουμέν σε. 49 καί είπεν πρόσ αύτούσ τι ότι έζητεϊτέ με; ούχ ήδειτε ότι έν τοϊσ 50 τοῦ πατρόσ μου δει είναι με; 50 καὶ αὐτοὶ οὖ συνῆκαν τὸ ὁῆμα 51  $\ddot{o}$  élálnoer avroio. 51 xai xaré $\beta\eta$  µer avroir xai  $\ddot{\eta}\lambda\theta$ er eig Naζαρέθ, και ήν ύποτασσόμενος αύτοις. και ή μήτηρ αύτου διετήρει 52 πάντα τὰ ἑήματα έν τῆ καρδία αὐτῆσ. 52 καὶ Ἰησοῦσ προέκοπτεν έν τη σοφία και ήλικία και γάριτι παρά θεφ και άνθρώποις.

## III.

Iohannes baptista in deserto. Herodes. Iesu immersio et genealogia,

Έν έτει δε πεντεχαιδεχάτω της ήγεμονίας Τιβερίου Καίσα-1 οος, ήγεμονεύοντος Ποντίου Πειλάτου της Ιουδαίας, και τετρααρχούντος της Γαλιλαίας Ηρώδου, Φιλίππου δε του άδελφου αύτοῦ τετρααρχοῦντος τῆς Ιτουραίας καὶ Τραχωνίτιδος χώρας, 2 καί Αυσανίου της 'Αβιληνής τετρααρχούντος, 2 έπι άρχιερέως μι 2.1 as

3 υίδν έν τη έρήμφ, <sup>3</sup> και ήλθεν είσ πάσαν την περίχωρον του 'Ιορ-

4 δάνου κηρύσσων βάπτισμα μετανοίας εἰς ἄφεσιν ἁμαρτιῶν, 4 ώσ 840.8-5 γεγραπται έν βίβλφ λόγων Ήσαΐου τοῦ προφήτου · φωνή βοῶντοσ έν τη έρήμφ. έτοιμάσατε την όδον χυρίου, εύθείας ποιειτε τάς

III, 1. 5 N πιλατου | N\* om τ. 101 δ. | τετραρχουντ. | 1τουρ. usque lugar. rescripsit Nº | Nº TETPAZORIT. 2. ET APLIEPEON | TON TOU JAZAP. 4. προφητου : add λεγοντοσ

Άννα καὶ Καϊάφα, ἐγένετο ἑημα θεοῦ ἐπὶ Ἰωάννην τον Ζαχαρίου Νο Ι. 14

<sup>40.</sup> εχραταιουτο : add πνευματι κ σοφια 41. ετοσ : κ s θοσ 42. αναβαινοντ. (κ και αν.) αυτ. : αναβαντων αυτ. εισ ιεροσολυμα 43. κ\* om ιησουσ ουκ εγνω ιωσηφ και η μητηρ αυτου 44. αυτον εν τη συνοδια sevas | xas (5 add sv) toes yrwot. : \*\* om 45. sugortes : add autor | 5 N\* ζητουντεσ 46. μεθ ημ. 48. κ. προσ αυτ. η μητ. αυτ. ειπεν | K\* Gyrovuer 49. \* Gyreire 51. 5 (non 5°) \* vagager | gyuara : add ravra 52. κ\* ο ιησουσ | εν τη : om | παρα θεω : κ θεου (sed pergit x. ανθρωποιο)

τρίβουσ αὐτοῦ. 5 πᾶσα φάραγξ πληρωθήσεται καὶ πᾶν ὄροσ καὶ 5 Βουνόσ ταπεινωθήσεται, και έσται τα σκολια είσ εύθείασ και αί τραγείαι είσ όδούσ λείας. 6 και δψεται πάσα σάρξ το σωτήριος 6 1-9 พ. 3. 7-10 rov beov. <sup>7</sup> Cheyer our rois ยังสองยงอนย์รอเธ อีงู่น่อเธ Baarusbiral 7 ύπ' αύτοῦ ' γεννήματα έγιδνῶν, τίσ ὑπέδειξεν ὑμῖν φυγεϊν ἀπὸ τῆσ μελλούσης δργής; 8 ποιήσατε οθν καρπούς άξίους της μετανοίας, 8 καί μη άρξησθε λέγειν έν έαυτοῖσ. πατέρα έχομεν τον Αβραάμ. λέγω γαρ ύμιτ ότι δύταται ό θεόσ έχ των λίθων τούτων έγειραι τέκτα τῷ Άβραάμ. <sup>9</sup> ήδη δε και ή άξίνη προσ την όιζαν των 9 δένδρων κειται παν ούν δένδρον μη ποιούν καρπόν καλόν έκχόπτεται καὶ εἰσ πῦρ βάλλεται. <sup>10</sup> Καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν οἱ ὅγλοι 10 λέγοντεσ. τί ούν ποιήσωμεν; 11 αποκριθείο δε έλεγεν αύτοισ. ό 11 έχων δύο χιτώνας μεταδότω τῷ μή έχοντι, καὶ ὁ έχων βρώματα δμοίωσ ποιείτω. <sup>12</sup> ήλθον δε και τελώναι βαπτισθηναι και είπαν 12 πρόσ αὐτόν · διδάσχαλε, τί ποιήσωμεν; <sup>13</sup> δ δε είπεν πρόσ αὐτούσ · 13 μηδέν πλέον παρά το διατεταγμένον ύμιν πράσσετε. 14 έπηρώ-14 των δε αύτον και στρατευόμενοι λέγοντες. τι ποιήσωμεν και ήμεισ; και είπεν πρόσ αυτούσ μηδένα διασείσητε, μηδένα συκο-15 11 15 15 φαντήσητε, καὶ ἀρχεῖσθε τοῖσ ὀψωνίοισ ψμῶν. 15 Προσδοχῶντοσ 15 δε του λαού και διαλογιζομένων πάντων εν ταϊσ καρδίαισ αυτών Me 1, 1. λέγων πάσιν ό Ιωάννησ. έγω μέν υδατι βαπτίζω ύμασ. έρχεται δε ό ισχυρότερόσ μου, ού ούκ είμι ίκανόσ λύσαι τον ιμάντα τών ύποδημάτων αύτοῦ, αὐτὸς ὑμᾶς βαπτίσει ἐν πνεύματι ἁγίφ καὶ πυρί. 17 οδ τὸ πτύον ἐν τῆ χειρὶ αὐτοῦ διακαθάραι τὴν άλωνα 17 αύτοῦ καὶ συναγαγείν τὸν σίτον εἰσ την ἀποθήκην αὐτοῦ, τὸ δὲ άγυρον κατακαύσει πυρί ασβέστω.

Πολλά μέν οἶν καὶ ἔτερα παρακαλῶν εὐηγγελίζετο τὸν λαόν 18 <sup>19</sup> 5 δὲ Ἡρώδησ ὁ τετραάρχησ, ἐλεγχόμενοσ ὑπ αὐτοῦ περὶ Ἡρω- 19 <sup>Mc 6, 178</sup> διάδοσ τῆσ γυναικόσ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ καὶ περὶ πάντων ῶν <sup>Mt 4, 13</sup> ἐποίησεν πονηρῶν ὁ Ἡρώδησ, <sup>20</sup> προσέθηκεν καὶ τοῦτο ἐπὶ πᾶσιν, 20 κατέκλεισεν τὸν Ἰωάννην ἐν φυλακῆ.

21 ε Έγένετο δε έν τῷ βαπτίσθηναι απαντα τον λαον και Ιησοῦ 21 M 3, 13 m βαπτισθέντος και προσευχομένου άνεφχθηναι τον ούρανόν, <sup>22</sup> και 22 το 1, 29 m βαπτισθέντος και προσευχομένου άνεφχθηναι τον ούρανόν, <sup>22</sup> και 22 καταβηναι το πνεῦμα το άγιον σωματικῷ είδει ώς περιστεραν

9, 35 ἐπ' αὐτόν, καὶ φωνην ἔξ οὐρανοῦ γενέσθαι· σừ εἰ ὁ νίόσ μου ὁ ἀγαπητός, ἐν σοἱ εὐδόκησα.

<sup>5.</sup> ς κ εισ ευθειαν 10. ποιησομεν 11. λεγει 12. ειπον | ποιησομει 13. κ\* οπ ειπ. πρ. αυτουσ 14. και ημεισ τι ποιησομεν | μηδε συκοφ. 15. κ\* καρδ. εαυτων 16. απεκριν. ο ιωανν. απασι λεγων | αυτοσ : κ\* οπ 17. και διακαθαριει | συναξει | κ\* κατασβεσι 19. τετραρχησ | τ. αδελφ. αυτου : pracm φιλιππου | κ\* παντ. των πονηφων ων εποι. ο ηφωδ. 20. και κατεκλεισε | εν τη φυλακη 21. κ παντα 22. ωσει περιστ. | γενεσθαι : add λεγουσαν | ηυδοκησα

Kai aบ่าวอง กี่ห ไทงองีง ส่องอุ่นระอง พังระ ร่าพีห รอเล่มอากส, พื้า ม 23 24 υίόσ, ώσ ένομίζετο, Ιωσήφ, τοῦ Ήλει 24 τοῦ Μαθθαθ τοῦ Λευεί 25 τοῦ Μελγεί τοῦ 'Ιανναί τοῦ 'Ιωσήφ 25 τοῦ Ματταθίου τοῦ 'Αμώσ 26 τοῦ Ναοῦμ τοῦ Ἐσλεὶ τοῦ Ναγγάὶ 26 τοῦ Μαὰθ τοῦ Ματταθίου 27 τοῦ Ceuseir τοῦ Ἰωσήγ τοῦ Ἰωδά 27 τοῦ Ἰωατάν τοῦ Ῥησά τοῦ 28 Zopoβáβελ τοῦ Calaθinh τοῦ Nηgei 28 τοῦ Melgei τοῦ 'Addei 1 Chr 3, 17 29 rov Koosau rov 'Eluadau rov 'He 29 rov 'Insov rov 'Eluéjee 30 τοῦ Ἰωρείμ τοῦ Μαθθάθ τοῦ Λευεί <sup>30</sup> τοῦ Cuusar τοῦ Ἰούδα 81 τοῦ Ἰωσήο τοῦ Ἰωνάμ τοῦ Ἐλιαχείμ <sup>81</sup> τοῦ Μελεά τοῦ Μεννά 32 τοῦ Ματταθά τοῦ Ναθάμ τοῦ Δανείδ 32 τοῦ Ίεσσαὶ τοῦ Ἰωβήδ 25am5,16 33 τοῦ Βοὸσ τοῦ Calà τοῦ Naassàr 33 τοῦ Άμιναδὰβ τοῦ Άδμειν 18-23 84 τοῦ 'Aprei τοῦ 'Εσρώμ τοῦ Φάρεσ τοῦ 'Ιούδα 84 τοῦ 'Ιαχώβ τοῦ 85 Ισαάκ τοῦ Άβραάμ τοῦ Θάρα τοῦ Ναγώρ 85 τοῦ Cepoùy τοῦ 36 Payau rou Palen rou "EBeg rou Calà 36 rou Kairàn rou 'Ag- 1 Chr 1-4 87 φαξάδ τοῦ Cỳμ τοῦ Νῶε τοῦ Λάμεχ <sup>87</sup> τοῦ Μαθουσαλά τοῦ 88 Ένων τοῦ Ἰάρετ τοῦ Μελελεήλ τοῦ Καϊνάμ 38 τοῦ Ένωσ τοῦ Cηθ τοῦ 'Αδάμ τοῦ θεοῦ.

IV.

Temptatio. Iesus Nazarethi vitae periculum subit. Sanantur Capharnaumi daemoniacus, socrus Petri, alii. Discedit docturus per Galilaeam.

1 Ποούσ δε πλήρησ πνεύματος άγίου ύπεστρεψεν από τοῦ μι4,1-11

2 Ιορδάνου, καὶ ἥγετο ἐν τῷ πνεύματι ἐν τῆ ἐρήμῷ <sup>2</sup> ἡμέρασ τεσ-<sup>Mc<sup>-1</sup>, 12<sup>3</sup></sup> σεράχοντα πειραζόμενοσ ὑπὸ τοῦ διαβόλου. καὶ οὐκ ἔφαγεν οὐδèν ἐν ταῖσ ἡμέραισ ἐκείναισ, καὶ συντελεσθεισῶν αὐτῶν ἐπεί-3 νασεν. <sup>8</sup> εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ διάβολοσ εἰ υἱὸσ εἶ τοῦ θεοῦ, εἰπὲ τῷ

4 λίθφ τούτφ ίνα γένηται άρτος. <sup>4</sup> και άπεκρίθη πρόσ αὐτὸν ὁ Deu 8, 8 Ἰησοῦσ· γέγραπται ὅτι οὐκ ἐπ΄ άρτφ μόνφ ζήσεται ὁ άνθρωπος.

5 5 καὶ ἀναγαγῶν αὐτὸν ἔδειξεν αὐτῷ πάσασ τὰσ βασιλείασ τῆσ

6 οἰκουμένησ ἐν στιγμη χρόνου. <sup>6</sup> καὶ είπεν αὐτῷ ὁ διάβολοσ σοὶ δώσω τὴν ἐξουσίαν ταύτην ἅπασαν καὶ τὴν δόξαν αὐτῶν, ὅτι

- οωοω την εξουσίαν ταυτην απασαν και την σσταν αυτών, στ 7 έμοι παραδέδοται και φ έαν θέλω δίδωμι αυτήν. <sup>7</sup> συ ουν έαν
- εμοι παρασευσται και φ εαν σεκώ σισωμι αυτην συ συν εαν
   προσχυνήσησ ένώπιον έμου, έσται σου πάσα.
   8 καὶ ἀποχριθεἰσ ὁ Dea 6, 18

IV, 1. πνευμ. αγι. πλης. | εισ την ερημον 2. τεοσαρακοντα | συντελ. αυτων : add υστερον 3. και ειπεν αυτω 4. απεκρ. ιησουσ προσαυτ. λεγων | ο ανθρωποσ : add αλλ επι παντι ρηματι θεου 5. αναγαγ. αυτον : add ο διαβολοσ εισ οροσ υψηλον 6. κ πασαν | κ\* δωσω 7. 5 ενωπ. μου, κ μοι ενωπ. εμου | πασα : παντα 8. κ. αποκρ. αυτω

<sup>23.</sup> o 19000 | 2081 5TW TQIAX. aqxousvos, w wo svouis. vios |  $\dot{\eta}$ h 24. µatvat | hevi | µshxi | 1arra 25. soli 26. osµsi | 10099 | 100da 27. \* 100rar, 5 100rra | rygi 28. µshxi | addi | \* xwoa | shuwdaµ 29. 1009 | \* shiazeo | \* 10014 | \* µatvas, 5 µatvat | hevi 30. 100rav 31. µsrra : µairar | ravar | daßid 32. \* 10091, 5 wbyd | 6005 : \* fahlo, 5 6005 | oaha : oahµwr 33. aµıradaß : \* adaµ | t. adµsır (\* -µir) t. aqrsi : tov aqaµ | 5° sogwr 34. \* 10ax 35. oaqovz 36. xaïrar 37. 1aged | µahsheyh | xaïrar

<sup>9</sup>Ιησοῦσ εἰπεν αὐτῷ<sup>•</sup> γέγραπται · προσχυνήσεισ χύριον τὸν θεόν σου καὶ αὐτῷ μόνφ λατρεύσεισ. <sup>9</sup> ἤγαγεν δὲ αὐτὸν εἰσ Ἱερουσαλὴμ 9 καὶ ἕστησεν ἐπὶ τὸ πτερύγιον τοῦ ἱεροῦ, καὶ εἶπεν αὐτῷ· εἰ υἱὸσ

- P<sup>10</sup> τοῦ θεοῦ, βάλε σεαυτόν ἐντεῦθεν κάτω<sup>10</sup> γέγραπται γὰρ ὅτι 10 τοῦς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ τοῦ διαφυλάξαι σε, <sup>11</sup> καὶ 11 ὅτι ἐπὶ χειρῶν ἀροῦς ἱν σε, μήποτε προσκόψης πρός λίθον τὸν
- Deu 6, 16 πόδα σου.
   12 καὶ ἀποκριθεἰς εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς ὅτι εἴρηται 12 οὐκ ἐκπειράσεις κύριον τὸν θεόν συν.
   13 καὶ συντελέσας πάντα 13 πειρασμὸν ὁ διάβολος ἀπέστη ἀπ΄ αὐτοῦ ἄχρι καιροῦ.
- 14 8 M14,13.24 Καὶ ὑπέστρεψεν ὁ Ἰησοῦσ ἐν τῆ δυνάμει τοῦ πνεύματοσ εἰσ 14 Mc 1, 14 τὴν Γαλιλαίαν · καὶ φήμη ἐξῆλθεν καθ ὅλησ τῆσ περιχώρου περὶ
  - αύτοῦ. <sup>15</sup> xaì αὐτὸσ ἐδίδασχεν ἐν ταῖσ συναγωγαῖσ αὐτῶν, δοξα-15 ζόμενοσ ὑπὸ πάντων.
- 16 18 (Mi 13, Kaì ήλθεν εἰσ Ναζαρά, οῦ ήν ἀνατεθραμμένοσ, καὶ εἰσῆλθεν 16
   Mc 6, 1 10) κατὰ τὸ εἰωθὸσ αὐτῷ ἐν τῷ ἡμέρα τῶν σαββάτων εἰσ τὴν συνανωνήν, καὶ ἀνέστη ἀναγνῶναι, <sup>17</sup> καὶ ἐπεδόθη αὐτῷ βιβλίον τοῦ 17
  - προφήτου Ήσαΐου, και αναπτύξασ το βιβλίον εύρεν τόπον ού ήν
- Es 51, 1 γεγραμμένον · <sup>18</sup> πνεύμα χυρίου ἐπ' ἐμέ, οῦ εἶνεχεν ἕχρισέν με 18 εὐαγγελίσασθαι πτωχοῖσ, ἀπέσταλκέν με <sup>19</sup> χηρῦξαι αἰχμαλώτοισ 19 ἄφεσιν χαὶ τυφλοῖσ ἀνάβλεψιν, ἀποστεῖλαι τεθραυσμένουσ ἐν ἀφέσει, χηρῦξαι ἐνιαυτὸν χυρίου δεκτόν. <sup>20</sup> χαὶ πτύξασ τὸ βιβλίον 20 ἀποδοὺσ τῷ ὑπηρέτῃ ἐχάθισεν, χαὶ πάντων οἱ ὀφθαλμοὶ ἐν τῷ συναγωγῦ ἦσαν ἀτενίζοντεσ αὐτῷ. <sup>21</sup> ῆρξατο δὲ λέγειν πρὸσ αὐ 21 τοὺσ ὅτι σήμερον πεπλήρωται ἡ γραφὴ αὕτη ἐν τοῦσ ἀσἰν ὑμῶν.
   <sup>22</sup> χαὶ πάντεσ ἐμαρτύρουν αὐτῷ χαὶ ἐθαύμαζον ἐπὶ τοῦσ λόγοισ 22 τῆσ χάριτοσ τοῖσ ἐκπορευομένοισ ἐν τῶ στόματοσ αὐτοῦ, χαὶ ἕλεγον οὐχὶ υἰόσ ἐστιν Ιωσὴφ οῦτος; <sup>23</sup> χαὶ εἶπεν πρὸσ αὐτοῦς 23 πάντωσ ἐρεῖτέ μοι τὴν παραβολὴν ταύτην ἰατρέ, θεράπευσον σεαυτόν. ὅσα ἀχούσαμεν γενόμενα εἰσ τὴν Καφαρναούμ, ποίησον
- Io 4, 44 καὶ ὡδε ἐν τῷ πατρίδι σου. <sup>24</sup> εἰπεν δέ ἀμὴν λέγω ὑμῶν ὅτι 24 οὐδεἰσ προφήτησ δεκτόσ ἐστιν ἐν τῷ πατρίδι ἑαυτοῦ. <sup>25</sup> ἐπ ἀλη-25
   <sup>Reg 17,1</sup> θείασ δὲ λέγω ὑμῶν ὅτι πολλαὶ χῆραι ἦσαν ἐν ταῦς ἡμέραις Ἡλείου
- 14°5, 17 θείασ δε λεγω υμίν ότι πολλαί χηθαί ηδαν εν ταιο ημεραίο Πλειου έν τῷ Ισραήλ, ὅτε ἐκλείσθη ὁ οὐρανὸσ ἐπὶ ἕτη τρία καὶ μῆνασ
- I Res 17,9 ἕξ, ώσ ἐγένετο λιμὸσ μέγασ ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, <sup>26</sup> καὶ πρὸσ οὐδε- 26 μίαν αὐτῶν ἐπέμφθη Ἡλείασ εἰ μὴ εἰσ Cάρεπτα τῆσ Ciδωνίασ
- 2Res 5, 14 πρόσ γυναϊκα χήραν. 27 και πολλοι λεπροί ήσαν έν τῷ 'Ισραήλ 27

ειπεν ο ιησουσ υπαγε οπισω μου σατανα γεγραπται γαρ | κ κυρ. τ. Φε. σου προσκυν. 9. και ηγαγεν αυτον | εστησεν : add αυτον | ο υιοσ 10. κ\* om γαρ 12. κ\* om οτι 14. περιχωρου : κ χωρασ 16. εισ την ναζαρετ (5° - ρεθ) | τεθραμμενοσ 17. βιβλ. ησαϊ. του προφητ. | τον τοπον 18. ενεκεν | ευαγγελίζεσθαι | απεστ. με : add ιασασθαι τους συντετριμμενους την καρδιαν 20. παντων εν τ. συνα. οι οφθαλμ. ησαν 22. ουχ ουτος εστιν ο υιος ιωσηφ 28. εν τη καπερναουμ 24. πατρ. αυτου 25. om οτι | ήλιου 26. ηλιας | της σιδωνος 27. εν τω ισρα. post προφη. pon 104 4, 28.

έπι Ελισαίου τοῦ προφήτου, και οὐδεισ αὐτῶν ἐκαθαρίσθη εἰ 28 μὴ Ναιμὰν ὁ Cύροσ. <sup>28</sup> και ἐπλήσθησαν πάντες θυμοῦ ἐν τỹ 29 συναγωγỹ ἀκούοντεσ ταῦτα, <sup>20</sup> και ἀναστάντες ἔξέβαλον αὐτὸν ἔξω τῆς πόλεως, και ἦγαγον αὐτὸν ἕως ὀφρύος τοῦ ὅρους ἐφ

εξω της πολεως, και ηγαγον αυτον εως υφουος του οφουο εφ 30 οῦ ή πόλις ἀκοδόμητο αὐτῶν, ὥστε κατακοημνίσαι αὐτόν. <sup>30</sup> αὐτὸς δὲ διελθών διὰ μέσου αὐτῶν ἐπορεύετο.

 81 Καὶ κατῆλθεν εἰσ Καφαρναοὺμ πόλιν τῆσ Γαλιλαίασ, καὶ μι<sup>81</sup>, 25 σ
 82 ἦν διδάσκων αὐτοὺσ ἐν τοῖσ σάββασιν <sup>82</sup> καὶ ἐξεπλήσσοντο ἐπὶ τῆ διδατῆ αὐτοῦ, ὅτι ἐν ἐξουσία ἦν ὁ λόγοσ αὐτοῦ.

33 Καὶ ἐν τῷ συναγωγῷ ἦν ἄνθρωποσ ἔχων πνεῦμα δαιμονίου ¾-51
 34 ἀχαθάρτου, χαὶ ἀνέχραζεν σωνῆ μεγάλη. <sup>34</sup> ἕα, τί ἡμῶν χαὶ σοί.

<sup>2</sup>Ιησοῦ Ναζαρηνέ; ἦλθεσ ἀπολέσαι ἡμᾶσ; οἶδά σε τίσ εἶ, ὁ ἅγιοσ 85 τοῦ θεοῦ. <sup>85</sup> xaì ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ λέγων· ψιμώθητι καὶ

έξελθε απ' αύτοῦ. καὶ ἱῦψαν αὐτὸν τὸ δαιμόνιον εἰσ τὸ μέσον

86 έξηλθεν ἀπ' αὐτοῦ, μηδὲν βλάψαν αὐτόν. <sup>86</sup> καὶ ἐγένετο θάμβοσ ἐπὶ πάντασ, καὶ συνελάλουν πρὸσ ἀλλήλουσ λέγοντεσ· τίσ ὁ λόγοσ οῦτοσ, ὅτι ἐν ἐξουσία καὶ δυνάμει ἐπιτάσσει τοῖσ ἀκαθάρτοισ 87 πνεύμασιν καὶ ἐξέρχονται; <sup>87</sup> καὶ ἐξεπορεύετο ቫχοσ περὶ αὐτοῦ εἰσ πάντα τόπον τῆσ περιγώρου.

38 Άναστὰσ δὲ ἀπὸ τῆσ συναγωγῆσ εἰσῆλθεν εἰσ τὴν οἰκίαν μι ἐ, i ι ε Cίμωνοσ. πενθερὰ δὲ τοῦ Cίμωνοσ ἦν συνεγομένη πυρετῷ με-29-3ὶ

39 γάλφ, καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν περὶ αὐτῆσ. <sup>89</sup> καὶ ἐπιστὰσ ἐπάνω αὐτῆσ ἐπετίμησεν τῷ πυρετῷ, καὶ ἀφῆκεν αὐτήν παραχρῆμα δὲ ἀναστᾶσα διηκόνει αὐτοῦσ.

40 Δύνοντος δε τοῦ ήλίου πάντες ὅςοι είχον ἀςθενοῦντας νόσοις Νίο, 16 ποικίλαις ήγαγον αὐτοὺς πρὸς αὐτόν. ὁ δε ἐνὶ ἐκάστω αὐτῶν <sup>10</sup> - <sup>10</sup>

41 τὰσ χεῖρασ ἐπιτιθεὶσ ἐθεράπευεν αὐτούσ. <sup>41</sup> ἐξήρχοντο δὲ xaì δαιμόνια ἀπὸ πολλῶν, χραυγάζοντα xaì λέγοντα ὅτι σὺ εἶ ὁ υἰὸσ τοῦ θεοῦ. xaì ἐπιτιμῶν οὐχ εἶα αὐτὰ λαλεῖν, ὅτι ἦδεισαν τὸν Χριστὸν αὐτὸν εἶναι.

42 Γενομένησ δε ήμέρας έξελθών έπορεύθη εἰς ἔρημον τόπον, <sup>42-44</sup> καὶ οἱ ὅχλοι ἐπεζήτουν αὐτόν καὶ ἦλθον ἔωσ αὐτοῦ, καὶ κατεῖ-<sup>35-39</sup>

43 χον αὐτον τοῦ μη πορεύεσθαι ἀπ' αὐτῶν. <sup>43</sup> ὁ δὲ εἶπεν πρὸσ αὐτοὺσ ὅτι καὶ ταῖσ ἑτέραισ πόλεσιν εὐαγγελίσασθαί με δεῖ την

44 βασιλείαν τοῦ θεοῦ, ὅτι ἐπὶ τοῦτο ἀπεστάλην. 44 καὶ ἦν κηρύσσων εἰσ τὰσ συναγωγὰσ τῆσ Γαλιλαίας.

<sup>27.</sup> έλισσαιου | νεεμαν 29. εωσ της οφουσ | αυτων ωχοδομητο | ωστε : εισ το 31. καπερναουμ 33. φων. μεγαλη : add λεγων 35. εξελθε εξ 38. απο : εκ | η πευθερα δε 39. αφηκ. αυτην : κ add ο πυρετοσ 40. τασ χειρ. επιθεισ, κ επιθεισ τ. χ. | 5 κ εθεραπευσεν 41. εξηρχετο | 5 κ κραζοντα | ει ο χριστοσ ο υι. τ. θε. 42. κ\* οπ τοπον | εζητουν 43. τ. βασιλειαν (κα) : κ\* το ευαγγελιον | εισ τουτο απεσταλμαι 44. εν ταισ συναγωγαισ | κιουδαιασ pro γαλιλ.

## 5, 15. 105

v.

Piscatus Petri. Leprosus. Paralyticus per tectum illatus; blasphemiae criminatio. Levi eiusque convivium. Discipuli non ieiunantes.

<sup>(11)</sup>/<sub>15-20</sub>
 <sup>(11)</sup>/<sub>15-20</sub></

10 21, 6 σετο δὲ τὰ δίκτυα αὐτῶν. <sup>7</sup> καὶ κατένευσαν τοῖσ μετόχοισ ἐν τῷ 7 ἑτέρφ πλοίφ τοῦ ἐλθόντασ συλλαβέσθαι αὐτοῖσ καὶ ἦλθαν, καὶ ἕπλησαν ἀμφότερα τὰ πλοῖα, ὥστε βυθίζεσθαι αὐτά. <sup>8</sup> ἰδών δὲ 8 Cíμων Πέτροσ προσέπεσεν τοῖσ γόνασιν 'Ιησοῦ λέγων ἕξελθε ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι ἀνὴρ ἁμαρτωλόσ εἰμι, κύριε. <sup>9</sup> θάμβοσ γὰρ πε- 9 ριέσχεν αὐτὸν καὶ πάντασ τοὺσ σὺν αὐτῷ ἐπὶ τỹ ἅγρα τῶν ἰχθύων ῷ συνέλαβον, <sup>10</sup> ὁμοίωσ δὲ καὶ 'Ιάκωβον καὶ 'Ιωάννην υἱοὺσ Ζεβε-10 δαίου, οἶ ἦσαν κοινωνοὶ τῷ Cíμωνι. καὶ εἶπεν πρὸσ τὸν Cíμωνα ὁ 'Ιησοῦσ · μὴ φοβοῦ · ἀπὸ τοῦ νῦν ἀνθρώπουσ ἕση ζωγρῶν. <sup>11</sup> καὶ καταγαγόντεσ τὰ πλοῖα ἐπὶ τὴν γῆν, ἀφέντεσ πάντα ἠκο-11 λούθησαν αὐτῷ.

V, 1. τ. οχλ. επικεισθ. αυτω: κ<sup>\*</sup> συναχθηναι τ. οχλ. | και ακου.: του ακου. | κ<sup>\*</sup> οπ λιμνην 2.  $\leq$  κειδε (-δεν) | $\leq$  κ πλοια | κ<sup>\*</sup> οπ δυο | αλιεισ | απ (κ<sup>\*</sup> οπ) αυτων: post αποβαντ. | απεπλυναν 8. του σιμωνοσ | και καθιο. εδιδασκ. εκ του πλοιου 5. ο σιμων (κ<sup>\*</sup> σιμ. post ειπ.) | ειπεν αυτω | ολησ τησ | το δικτυον 6. χθυ. πληθ. πολυ | κ διερρησσετο,  $\leq$ διερρηγυντο | το δικτυον 7. τοισ μετοχ. τοισ | κ<sup>\*</sup> συνλαμβανεσδαι ηλθον | κ<sup>\*</sup> αμφοτεροι 8. του ειπου | κ<sup>\*</sup> οπ κυριε 9. αυτον : κ<sup>\*</sup> αυτουσ 10. κιακωβοσ και εωανησοι υιοι 11. απαντα 12. και εδων 13. ειπων: κ λεγων 14. κ<sup>\*</sup> οπ δείζον σεαυτ. τ. ιερ. και | μωσησ 15. περι αυτ. (κ<sup>\*</sup>) : κ<sup>\*</sup> οπ περι | θεραπ. υπ αυτου

106 5, 16.

16 από τῶν ἀσθενειῶν αὐτῶν <sup>16</sup> αὐτὸσ δὲ ἦν ὑποχωρῶν ἐν ταῖσ ἐρήμοισ καὶ προσευχόμενοσ.

17 Καὶ ἐγένετο ἐν μιζ τῶν ἡμερῶν καὶ αὐτὸσ ἦν διδάσκων, καὶ μι ͽ, 1-8 ἦσαν καθήμενοι Φαρισαῖοι καὶ νομοδιδάσκαλοι, οι ἦσαν ἐληλυ-<sup>Mc2,1-13</sup> θότεσ ἐκ πάσησ κώμησ τῆσ Γαλιλαίασ καὶ Ἰουδαίασ καὶ Ἱερου-

18 σαλήμ· και δύναμισ χυρίου ην είσ το ίασθαι αυτόν. <sup>18</sup> και ίδου άνδρεσ φέροντεσ έπι κλίνησ άνθρωπον δο ην παραλελυμένος, και

19 έζήτουν αύτον είσενεγχεϊν χαί θεϊναι ενώπιον αύτου. 19 χαί μή ευρόντες ποίας είσενέγχωσιν αὐτὸν διὰ τὸν ὅγλον, ἀναβάντες έπι το δωμα διά των κεράμων καθήκαν αύτον σύν τω κλινιδίω 20 είσ το μέσον έμπροσθεν τοῦ Ιησοῦ. 20 καὶ ίδών την πίστιν αὐτῶν 21 είπεν· ανθρωπε, αφέωνταί σοι αι αμαρτίαι σου. 21 και ήρξαντο διαλογίζεσθαι οι γραμματείσ και οι Φαρισαΐοι λέγοντεσ. τίσ έστιν ούτοσ οσ λαλεϊ βλασφημίας; τίσ δύναται άμαρτίασ άφειναι εί 22 μη μόνος ό θεός: 22 έπιγνούς δε ό Ιησούς τούς διαλογισμούς αύτῶν ἀποκριθείσ είπεν πρόσ αὐτούσ τί διαλογίζεσθε ἐν ταῖσ 23 xaodíaio งันเอี้ห; 23 tí eotiv evxonátegov, eineiv agéavtaí ooi ai 24 άμαρτίαι σου, η είπεϊν έγειρε και περιπάτει; 24 ίνα δε είδητε ότι ό νίδο τοῦ ἀνθρώπου έξουσίαν έγει ἐπὶ τῆς γῆς ἀφιέναι ἁμαρτίας, είπεν τῷ παραλελυμένφ σοι λέγω, έγειρε και άρασ το κλινίδιόν 25 σου πορεύου είσ τον οίχόν σου. 25 χαι παραγοήμα άναστασ **ย่งผัสเอง** avras, apas eg o xarexeiro, anyller eis rov olxov 26 αύτοῦ δοξάζων τον θεόν. 26 και έκστασισ έλαβεν απαντασ, και έδόξαζον τον θεόν, και έπλήσθησαν φόβου λέγοντες ότι είδομεν παράδοξα σήμερον.

27 Καὶ μετὰ ταῦτα ἐξηλθεν, καὶ ἐθεάσατο τελώνην ὀνόματι μις, p-13
 Λευεἰν καθήμενον ἐπὶ τὸ τελώνιον, καὶ εἶπεν αὐτῷ ἀχολούθει με 13-11

28 29 μοι. <sup>28</sup> και καταλιπών πάντα άναστασ ήκολούθει αὐτῷ. <sup>29</sup> καὶ ἐποίησεν δοχὴν μεγάλην Λευεἰσ αὐτῷ ἐν τῷ οἰκία αὐτοῦ· καὶ ἦν δχλοσ πολὺσ τελωνῶν καὶ ἄλλων οι ἦσαν μετ αὐτῶν κατακείμενοι.

80 <sup>30</sup> καὶ ἐγόγγυζον οἱ Φαρισαῖοι καὶ οἱ γραμματεῖσ αὐτῶν πρὸσ τοὺσ μαθητὰσ αὐτοῦ λέγοντεσ διατί μετὰ τῶν τελωνῶν καὶ

81 άμαρτωλών έσθίετε και πίνετε; <sup>31</sup> και άποκριθεισ ό Ίησοῦσ είπεν πρόσ αὐτούσ οὐ χρείαν ἔχουσιν οἱ ύγιαίνοντεσ ἰατροῦ ἀλλὰ οἱ

32 κακώσ έχοντεσ<sup>. 32</sup> οὐκ ἐλήλυθα καλέσαι δικαίουσ ἀλλὰ ἁμαφτωλοὺσ εἰσ μετάνοια».

17. os noav (N<sup>a</sup>): N<sup>\*</sup> om os | avtov: avtovo 18. N av Jownov ens xhev. βεβλημενον οσ 19. δια ποιασ 20. ειπεν: add avtw | N oov as aμαφτιαι 21. 5 N agievas αμαφτιασ 28. N oov as αμαφτιαι | systeas 24. εξουο. syst: 5 N post ort | N τω παφαλυτικω | systeas | N και αφον posteaque και ποφευου 25. N ενωπ. avtov | εφ ω 27. λευϊν 28. 5 απαντα, N<sup>\*</sup> παντασ | 5 N ηχολουθησεν 29. ο λευϊσ | N om αντω | N εν τω οικω | τελωνων πολυσ | N<sup>\*</sup> om και αλλων 80. αντων: N om | os γραμματ. αυτων και os gagio. | om των ante τελω. 81. 5 N αλλ os 82. αμαφτωλουσ (N<sup>a</sup>): N<sup>\*</sup> ασεβεισ  33-25 Mi 9, 14: Mi 9, 14: 18-20 19-20 1

οίνον νέον εἰς ἀσχοὺς παλαιούς εἰ δὲ μήγε, ῥήξει ὁ οίνος ὁ νέος τοὺς ἀσχούς, χαὶ αὐτὸς ἐχνθήσεται καὶ οἱ ἀσχοὶ ἀπολοῦνται <sup>38</sup> ἀλλὰ οίνον νέον εἰς ἀσχοὺς χαινοὺς βλητέον. <sup>39</sup> καὶ οὐδεὶς 38 39 πιῶν παλαιὸν θέλει νέον λέγει γάρ. ὁ παλαιὸς γρηστός ἔςτιν.

VI.

Discipuli sabbato spicas evellunt. Sicca manus sabbato sanatur. Apostolorum XII electio. Oratio ad populos.

- 1-5 Mc 2, 'Cyérero dè ér σαββάτφ δευτεροπρώτφ διαπορεύεσθαι αὐτὸr 1 M1 12 1-8 διὰ σπορίμων, καὶ ἕτιλλοr οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τοὺσ στάχυασ καὶ
  - ήσθιον ψώχοντες ταῖς χερσίν. <sup>2</sup> τινές δε τῶν Φαρισαίων είπον. 2
- τί ποιεϊτε ο ούχ έξεστιν ποιεϊν τοῦς σάββασιν; <sup>5</sup> χαὶ ἀποχριθεὶς 8 182m21,6 ὁ Ἰησοῦς πρὸς αὐτοὺς εἶπεν· οὐδὲ τοῦτο ἀνέγνωτε ὅ ἐποίησεν
  - Δαυείδ, όπότε έπείνασεν αὐτὸσ καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντεσ; 4 ώσ 4 εἰσῆλθεν εἰσ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ καὶ τοὺσ ἄρτουσ τῆσ προθέσεωσ ἕλαβεν καὶ ἕφαγεν καὶ ἕδωκεν καὶ τοῖσ μετ' αὐτοῦ, οῦσ οὐκ ἕξεστιν φαγεῖν εἰ μὴ μόνουσ τοὺσ ἱερεῖσ; <sup>5</sup> καὶ ἕλεγεν αὐτοῖσ ὅτι 5 κύριόσ ἐστιν ὁ υἱὸσ τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.
  - - δεξιά η ξηρά. <sup>7</sup> παρετηρούντο δε οι γραμματείσ και οι Φαρισαίοι 7 εί έν τῷ σαββάτφ θεραπεύει, ίνα εύρωσιν κατηγορείν αὐτοῦ. <sup>8</sup> αὐτὸσ δε ήδει τοὺσ διαλογισμοὺσ αὐτῶν. είπεν δε τῷ ἀνδρι τῷ 8

VI, 1. κ om δευτεροπρωτω | δια των σπορ. | κ om τουσ 2. ειπον: add αυτοιο | εν τοιο σαββ. 3. προσ αυτ. ειπεν ο ιησουσ | δαβιδ | οποτε: κ οτε | κ om οντεσ 4. ωσ: κ<sup>c</sup> πωσ | ελαβ. και : κ om 5. οτι : κ<sup>\*</sup> om | κ εστιν του σαββατ. ο υι. τ. ανθρ. 6. εγεν. δε και | εκει ανθρωπ. 7. 5 κ παρετηρουν | παρετ. δε : 5 κ add αυτον | θεραπευσει | ευρ. κατηγοριαν αυτου 8. και ειπε τω ανθρωπω

<sup>33.</sup>  $\varsigma \ltimes ειπον | \varsigma \aleph^* διατι οι μαθητ. 34. om ιησουσ | κ<sup>*</sup> μη δυνανται οι$  $υιοι | κ<sup>*</sup> om ποιησαι | <math>\varsigma \aleph^*$  νηστευειν 35.  $\kappa$  om και |  $\kappa$  και τοτε |  $\aleph^*$ verba εν εκει. τ. ημερ. ad seqq trahit 36.  $\kappa^*$  om δε και |  $\kappa^* πρ. αυτ.$ παραβ. | om απο | om οχισασ |  $\kappa^*$  om και ante το καιν. | σχιζει et συμφωνει  $\varsigma$  om το ante επιβλ. 37.  $\varsigma$  ο νεοσ οινοσ,  $\kappa$  om ο νεοσ 38. βλητεον ( $\kappa^*$ ):  $\kappa^*$  βαλλουσιν. Praeterea  $\varsigma$  add και αμφοτεροι συντηρουνται 39. ευθεωσ Φελει | χρηστοτεροσ

108 6.9.

ξηράν έγοντι την χείρα. έγειρε καί στηθι είσ το μέσον. xαì 9 άναστασ έστη. 9 είπεν δε ό Ιησούσ πρόσ αυτούσ επερωτώ ύμασ εί έξεστιν τῷ σαββάτω άγαθοποιησαι η κακοποιησαι, ψυχην 10 σώσαι η απολέσαι. 10 και περιβλεψάμενος πάντας αύτους είπεν αὐτῷ έκτεινον τὴν χεῖρά σου. ὁ δὲ ἐποίησεν, καὶ ἀπεκατεστάθη 11 ή γείο αύτοῦ. 11 αὐτοὶ δὲ ἐπλήσθησαν ἀνοίας, καὶ διελάλουν ποδο άλλήλουσ τί αν ποιήσαιεν τῷ Ιησοῦ. Έγένετο δε έν ταϊσ ήμέραισ ταύταισ έξελθεϊν αύτον είσ το με 3. 12 όροσ προσεύξασθαι, και ήν διανυκτερεύων έν τη προσευχη του 13 θεού. 18 και ότε έγένετο ήμέρα, προσεφώνησεν τούσ μαθητάσ αύτου, και έκλεξάμενος απ' αύτων δώδεκα, ούσ και αποστόλουσ 14 ώνόμασεν, 14 Cíμωνα, δν χαὶ ώνόμασεν Πέτρον, χαὶ Άνδρέαν τὸν 🖬 : 16-19 άδελφόν αύτοῦ, καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην καὶ Φίλιππον καὶ 🔤 16-19 15 Βαρθολομαΐον 15 και Μαθθαΐον και Θωμαν, και Ιάκωβον Άλ-16 φαίου, και Cίμωνα τον καλούμενον ζηλωτήν, 16 και 'Ιούδαν 'Ια-17-19 17 χώβου, χαὶ Ιούδαν Ισχαριώθ, ὅσ ἐγένετο προδότησ, <sup>17</sup> χαὶ χατα- uc s, 1 == βασ μετ' αύτων έστη έπι τόπου πεδινού, και δγλοσ πολύσ μαθητών αύτου, και πληθος πολύ του λαου άπο πάσης της Ιουδαίας και Ίερουσαλήμ και της παραλίου Τύρου και Οιδώνος, οι ήλθον 18 άχοῦσαι αὐτοῦ χαὶ ἰαθῆναι ἀπὸ τῶν νόσων αὐτῶν, <sup>18</sup> χαὶ οί 19 ένογλούμενοι από πνευμάτων αχαθάρτων έθεραπεύοντο· 19 χαί πασ δ όγλος έζήτουν απτεσθαι αυτού, ότι δύναμις παρ' αυτού έξήργετο καὶ ἰᾶτο πάντασ. Καὶ αὐτὸσ ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητὰς μι 5, 3-6 20 αύτοῦ έλεγετ μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ψμετέρα ἐστὶτ ή βασιλεία 21 τοῦ θεοῦ. 21 μακάριοι οἱ πεινώντεσ νῦν, ὅτι γορτασθήσεσθε. 22 μαχάριοι οι χλαίοντεσ νῦν, ὅτι γελάσετε. 29 μαχάριοι έστε ὅταν 115.11 ε μισήσωσιν ύμασ οι ανθρωποι, και όταν αφορίσωσιν ύμασ και όνειδίσωσιν καὶ ἐκβάλωσιν τὸ ὄνομα ὑμῶν ὡσ πονηρὸν ἕνεκα τοῦ 23 νίοῦ τοῦ ἀνθρώπου. 23 χάρητε ἐν ἐχείνῃ τῆ ἡμέρα χαὶ σχιρτήσατε· ίδού γάρ ό μισθόσ ύμῶν πολύσ έν τῷ οὐρανῷ· κατά τὰ αὐτὰ 24 γαρ έποίουν τοῖς προφήταις οἱ πατέρες αὐτῶν. <sup>24</sup> Πλην οὐαὶ 25 ύμιν τοίσ πλουσίοις, ότι απέγετε την παράκλησιν ύμών. <sup>25</sup> οὐαὶ ύμιν οι έμπεπλησμένοι νυν, ότι πεινάσετε. ουαί οι γελώντες νυν, 8. κ την ξηραν | εγειραι | ο δε αναστασ 9. ειπεν ουν | επερωτησω | υμασ τι εξεστ. τοισ σαββασιν 10. αυτω : 5 κ τω ανθρωπω | 5 εποιησεν outwo,  $\kappa$  exercives |  $\varsigma$  a moxateota  $\Im\eta$ ,  $\kappa^*$  a mexateot $\eta \mid \eta \chi ei \rho$  autou : add υγιησ ωσ η αλλη 11. 5 ποιησειαν, κ ποιησειεν 12. εξελθειν αυτον:  $s\xi\eta\lambda\Im sv \mid \kappa^* s\pi s \tau\eta \pi\rho$ . 14. om sas ante saxo. et ante  $\varphi s\lambda s\pi \pi$ .  $\mid \kappa^*$  om και βαρθ. 15. om και prim | ματθαιον | om και ante ιακω. | τον του algaiov 16. om sai prim | ioxagiwryv | oo sai sys. 17. om nolvo |

Ν<sup>\*</sup> OM του λαου | εερουσαλημ : Ν<sup>\*</sup> add και πιραιασ 18. οχλουμενοι | απο : υπο | και εθεραπ. 19. εζητει 21. Ν<sup>\*</sup> χορτασθησονται 23. χαιgere | 5 Ν κατα ταυτα (5 ταῦτ.) 25. OM νυν pri | ουαι sec : add υμιν

26 ovai őrar xalão eínwour úµão 28 ότι πενθήσετε και κλαύσετε. πάντες οι άνθρωποι χατά τα αύτα γαρ έποίουν τοις ψευδο-27-30 Μι5,39-42 προφήταισ οι πατέρεσ αὐτῶν. 27 Άλλὰ ὑμῖν λέγω τοῖσ ἀκούου-27 σιν άγαπατε τούσ έγθρούσ ύμων, χαλώσ ποιείτε τοισ μισούσιν ύμασ, 28 εύλογειτε τούσ καταρωμένουσ ύμασ, προσεύγεσθε περί 28 τῶν ἐπηρεαζόντων ὑμᾶσ. 29 τῷ τύπτοντί σε εἰσ την σιαγόνα 29 πάρεγε και την άλλην, και άπο του αιφοντόσ σου το ίμάτιον και τόν γιτώνα μή χωλύσησ. 30 παντί αιτοῦντί σε δίδου, χαι άπό 30 M1 7. 12 τοῦ αίροντοσ τὰ σὰ μή ἀπαίτει. <sup>31</sup> και καθώσ θέλετε ἴνα ποιώ- 31 32-36 σιν ύμιν οι άνθρωποι, και ύμεισ ποιειτε αυτοίσ όμοίωσ. 32 και 32 μι3,44-48 εί άγαπατε τούσ άγαπώντας ύμας, ποία ύμιν γάρις έστίν; χαί γάρ οι άμαρτωλοί τούσ άγαπῶντας αὐτοὺς ἀγαπῶσιν. 33 χαὶ γὰρ 33 έαν άγαθοποιητε τούσ άγαθοποιούντας ύμασ, ποία ύμιν γάρισ έστίν: και οι άμαρτωλοι το αύτο ποιούσιν. 34 και έαν δανίσητε 34 παρ' ών έλπίζετε λαβεϊν, ποία ύμιν γάρισ έστίν; χαι άμαρτωλοί άμαρτωλοϊσ δανίζουσιν ίνα άπολάβωσιν τὰ ίσα. 35 Πλην άγα- 35 πατε τούσ έγθρούσ ύμων και άγαθοποιειτε και δανίζετε μηδένα άπελπίζοντεσ και έσται ό μισθόσ ύμων πολύσ, και έσεσθε υίοι ύψίστου, ότι αὐτὸσ γρηστόσ ἐστιν ἐπὶ τοὺσ ἀγαρίστουσ καὶ πονη-Mt 5. 48 ρούσ. 36 γίνεσθε οιχτίρμονες, χαθώσ ό πατήρ ύμων οιχτίρμων 36 Ms 7, 1 . Eoriv. 37 xai µn xoivere, xai où µn xoibnre xai µn xaradixa ζere, 37 και ού μή καταδικασθητε. απολύετε, και απολυθήσεσθε· 38 δί-38 με 1, 21 δοτε, καί δοθήσεται ύμϊν μέτρον καλόν πεπιεσμένον σεσαλευμένον ύπερεκγυννόμενον δώσουσιν είσ τόν κόλπον ύμων. & γαρ NI 15. 14 แล้รออ และออเรีรอ สีพรเนอรอกอิทธอรสม ขั้นแรง. 39 Elner 82 xai napa- 39 βολήν αύτοισ. μήτι δύναται τυφλόσ τυφλόν όδηγειν; ούγι άμφό-Mt 10, 21 τεροι είσ βόθυνον έμπεσοῦνται; 40 οὐχ ἔστιν μαθητήσ ὑπέο τον 40 15, 20 διδάσχαλον κατηρτισμένος δε πασ έσται ώσ ύ διδάσχαλος αύτοῦ. 11 5 41 τί δε βλέπεισ το κάρφοσ το έν τῷ όφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου, 41 την δε δοκόν την έν τῷ ίδίφ όφθαλμῷ οὐ κατανοεῖο; 42 πῶσ 42 δύνασαι λέγειν τῷ ἀδελφῷ σου · ἀδελφέ, ἄφεσ ἐκβάλω τὸ κάρφοσ τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σου, αὐτὸσ τὴν ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σοῦ δοκὸν ού βλέπων; ύποχριτά, έχβαλέ πρώτον την δοχόν έχ τοῦ ὀφθαλμοῦ σοῦ, καὶ τότε διαβλέψεισ τὸ κάρφοσ τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ Mt 7, 16 ss άδελφοῦ σου ἐκβαλεῖν. 43 Οὐ γάρ ἐστιν δένδρον καλόν ποιοῦν 43 26. οναι υμιν καλ. υμασ ειπωσι ς κ\* χατα ταυτα (ςταῦτ.) 27. αλλ 28. τ.

<sup>26.</sup> oval vµiv | xal. vµad siπωdi | 5K\*xata tavta (5tavt.) 27. all 28. t. xataqw. vµiv | xal. ngodevy. vπeş twv 29. sıd: sπi | dayova: K\* præm deξav 30. πavti de tw 33. om yaq | xal yaq oi aµ. 34. davei(57te | elπ. aπolaβeiv | xal yaq oi aµaqt. | davei(50voiv 35. davei(5te | µŋdev | πolvo: K\* add ev toid ovqavoid | tov vψidtov 36. yirsed'e ovv | xadwa xal | o πat. vµwv: K\* add o ev toid ovqavoid 37. om xal ante µŋ xatadix. 38. πεπιεσµ. (K\* πεπιασµ.) xal σεσλευµ. xal νπεφεχυνοµενον | τω yaq avtw µετqw µετq. 39. om xal | ονχι: K ουx | 5 K τεσουντas 40. τον didaox. avtov | K xatηqt. de eotw 42. 5 η πωσ, K πωσ de | sxβaleiv : 5 K post diaβlev.

110 6, 44

ł

χαρπόν σαπρόν, ούδε πάλιν δένδρον σαπρόν ποιούν καρπόν 44 χαλόν. 44 έχαστον γαρ δένδρον έχ τοῦ ίδίου χαρποῦ γινώσχεται. ού νάρ έξ άκατθών συλλέγουσιν σύκα, ούδε έκ βάτου στασυλήν 45 τουγώσιν. 45 ό άγαθόσ άνθρωπος έκ τοῦ άγαθοῦ θησαυροῦ τῆς μ. 12, 14. χαρδίασ προφέρει το άγαθόν, και ό πονηρόσ έκ του πονηρού προφέρει το πονηγόν έκ γαρ περισσεύματος καρδίας λαλεί το 46 στόμα αύτοῦ. <sup>46</sup> Τί δέ με χαλεῖτε · χύριε χύριε, χαὶ οὐ ποιεῖτε μι 1. 21 47 α λέγω: 47 πασ δ έργόμενος πρόσ με και ακούων μου των λόγων 41-49 48 xai ποιών αύτούσ, ύποδείξω ύμιν τίνι έστιν δμοιοσ. 48 δμοιόσ<sup>24-27</sup> έστιν άνθρώπω οίχοδομούντι οίχίαν, δο έσχαψεν χαί έβάθυνεν χαι έθηχεν θεμέλιον έπι την πέτραν. πλημμύρησ δε γενομένησ προσέρηξεν ό ποταμόσ τη οικία έκείνη, και ούκ ίσχυσεν σαλεύσαι 49 αύτην διά το καλώσ οικοδομήσθαι αυτήν. 49 δ δε ακούσασ και μή ποιήσας δμοιός έστιν ανθρώπω οίκοδομήσαντι οικίαν έπι την γήν γωρίο θεμελίου, ή προσέρηξεν ό ποταμός, και εύθυς συνέπεσεν, καί έγένετο το όηγμα της οίκίας έκείνης μέγα.

VII.

Centurionis servus. Iuvenis Naini mortuus. Iohannis baptistae legati; Iesu de eo et aequalibus sententia. Peccatrix Iesum ungens veniam nacta. Parabola de duobus debitoribus.

- <sup>2</sup> Επειδή έπλήρωσεν πάντα τὰ ξήματα αὐτοῦ εἰσ τὰσ ἀχοὰσ μι 1, 28 τοῦ λαοῦ, εἰσῆλθεν εἰσ Καφαρναούμ.
- 2 Έκατοντάργου δέ τινος δούλος κακώς έχων ημελλεν τελευ- με 10 με 1-18
- 8 ταν, δο ήν αὐτῷ ἐντιμοο. <sup>8</sup> ἀχούσαο δὲ περὶ τοῦ Ἰησοῦ ἀπέστειλεν πρὸσ αὐτὸν πρεσβυτέρουο τῶν Ἰουδαίων, ἐρωτῶν αὐτὸν ὅπωσ
- 4 έλθών διασώση τον δούλον αύτοῦ. 4 οἱ δὲ παραγενόμενοι πρόσ τὸν Ἰησοῦν ἠρώτων αὐτὸν σπουδαίωσ, λέγοντεσ ὅτι αξιόσ ἐστιν
- 5 φ παρέξη τοῦτο <sup>5</sup> ἀγαπὰ γὰρ τὸ ἔθνοσ ἡμῶν, καὶ τὴν συναγωγὴν 6 αὐτὸσ ἀκοδόμησεν ἡμῶν. <sup>6</sup> ὁ δὲ ἰησοῦσ ἐπορεύετο σὺν αὐτοῖσ. ῆδη δὲ αὐτοῦ οὐ μακρὰν ἀπέχοντοσ τῆσ οἰκίασ, ἔπεμψεν φίλουσ ὁ ἑκατοντάρχησ λέγων κύριε, μὴ σκύλλου · οὐ γὰρ ἑκανόσ εἰμι 7 ἶνα ὑπὸ τὴν στέγην μου εἰσελθησ · <sup>7</sup> διὸ οὐδὲ ἐμαυτὸν ἡζίωσα
- κα όπο της στεγής μου είσευ το στο στο στο τής στο και και λέγω τούτος πορεύθητι, και πορεύεται, και

43. om παλιν 44. κ συνλεγ. | βατου (κ<sup>2</sup>) : κ<sup>\*</sup> βλαστου | τρυγωσι σταgvλ. 45. τησ καρδι. αυτου | πονηροσ : add ανθρωποσ | πονηρου : add θησαυρου τησ καρδιασ αυτου | του περισσευμ. τησ καρδ. | λαλει : κ post το στ. αυτ. 48. πλημμυρασ | προσερρηζεν | δια το etc : τεθεμελιωτο γαρ επι την πετραν 49. 5 κ προσερρηζ. | κ. ευθεωσ επεσε

VII, 1. 5 κ επει δε | κ\* οπ παντα | καπερναουμ 2. κ\* οπ κακ. εχων 3. οπωσ : κ add αυτοσ 4. ηρωτων : παρεκαλουν | παρεξεε 6. απο τησ οικι. | επεμψεν : add προσ αυτον | φιλουσ : post εκατοντ. | 5 κ εκατονταρχοσ | λεγων : add αυτω | ειμι ικανοσ | κ μου υπο τ. στεγ. 7. κ αλλ | 5 κ ιαθησεται άλλφ. έρχου, καὶ έρχεται, καὶ τῷ δούλφ μου·ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. <sup>9</sup> ἀκούσασ δὲ ταῦτα ὁ Ἰησοῦσ ἐθαύμασεν αὐτόν, καὶ στρα- 9 φεἰσ τῷ ἀκολουθοῦντι αὐτῷ ὅχλφ εἰπεν· λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὖρον. <sup>10</sup> καὶ ὑποστρέψαντεσ εἰσ τὸν 10 οἶκον οἱ πεμφθέντεσ εὖρον τὸν δοῦλον ὑγιαίνοντα.

Καὶ ἐγένετο ἐν τỹ ἑξῆσ ἐπορεύθη εἰσ πόλιν καλουμένην 11 Ναΐν, καὶ συνεπορεύοντο αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἐκανοὶ καὶ ὅχλοσ πολύσ. <sup>13</sup> ὡσ δὲ ῆγγισεν τỹ πύλη τῆσ πόλεωσ, καὶ ἰδοὺ ἐξεκομί-12 ζετο τεθνηκώσ μονογενὴσ υἰὸσ τỹ μητρὶ αὐτοῦ, καὶ αὖτη ἦν χήρα, καὶ ὅχλοσ τῆσ πόλεωσ ἐκανὸσ ἦν σὺν αὐτỹ. <sup>13</sup> καὶ ἰδὰν αὐτὴν 18 ὁ κύριοσ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτὴν καὶ εἰπεν αὐτỹ · μὴ κλαῖε. <sup>14</sup> καὶ 14 προσελθὰν ἡψατο τῆσ σοροῦ, οἱ δὲ βαστάζοντεσ ἑστησαν, καὶ εἰπεν · νεανίσκε, σοὶ λέγω, ἐγέρθητι. <sup>15</sup> καὶ ἀνεκάθισεν ὁ νεκρὸσ 15 καὶ ἦρξατο λαλεῖν, καὶ ἐδωκεν αὐτὸν τῷ μητρὶ αὐτοῦ. <sup>16</sup> ἕλαβεν 16 δὲ φόβοσ ἅπαντασ, καὶ ἐδόξαζον τὸν θεὸν λέγοντεσ ὅτι προφήτησ μέγασ ἡγέρθη ἐν ἡμῖν, καὶ ὅτι ἐπεσκέψατο ὁ θεὸσ τὸν λαὸν αὐτοῦ. <sup>17</sup> καὶ ἐξῆλθεν ὁ λόγοσ οῦτοσ ἐν ὅλη τῷ Ἰουδαία περὶ 17 αὐτοῦ καὶ πάση τῷ περιχώρφ.

<sup>18-23</sup> Μ<sup>111, 2-6</sup> Καὶ ἀπήγγειλαν Ιωἀννει οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ περὶ πάντων 18 τούτων. <sup>19</sup> χαὶ προσχαλεσάμενος δύο τινὰς τῶν μαθητῶν αὐτοῦ 19

Dou 13, 15 ό Ίωάννησ ἕπεμψεν πρόσ τὸν κύριον λέγων. σừ εἰ ὁ ἐρχόμενος, η αλλον προσδοκῶμεν; <sup>20</sup> παραγενόμενοι δε πρὸσ αὐτὸν οἱ ἀνδρεσ 20 εἰπαν. Ἰωάννησ ὁ βαπτιστησ ἀπέσταλκεν ήμᾶσ πρόσ σε λέγων. σừ εἰ ὁ ἐρχόμενος, η αλλον προσδοκῶμεν; <sup>21</sup> ἐν ἐκείνη τῷ ῶρα 21 ἐθεράπευσεν πολλοὺσ ἀπὸ νόσων καὶ μαστίγων καὶ πνευμάτων πονηρῶν, καὶ τυφλοῖσ πολλοῖσ ἐχαρίσατο βλέπειν. <sup>23</sup> καὶ ἀπο-22 κριθεὶσ εἰπεν αὐτοῖσ. πορευθέντεσ ἀπαγγείλατε Ἰωάννει α εἰδετε
 Es 35, 5 • καὶ ἠχούσατε, ὅτι τυφλοὶ ἀναβλέπουσιν, χωλοὶ περιπατοῦσιν, λεπροὶ

καθαρίζονται, κωφοὶ ἀκούουσιν, νεκροὶ ἐγείρονται, πτωχοὶ εὐαγγελίζονται<sup>23</sup> καὶ μακάριόσ ἐστιν ὅσ ἐἀν μὴ σκανδαλισθῆ ἐν ἐμοί. 23 <sup>24-35</sup> μι 11, Άπελθόντων δὲ τῶν ἀγγέλων Ἰωάννου ἦρξατο λέγειν προσ 24

τούς όχλους περί Ιωάννου τί έξεληλύθατε εἰς την ξοημον θεάσασθαι; χάλαμον ύπο ἀνέμου σαλευόμενον; <sup>25</sup> ἀλλὰ τί ἐξεληλύθατε 25 ἰδεῖν; ἄνθρωπον ἐν μαλαχοῖς ἱματίοις ἡμφιεσμένον; ἰδοὺ οἱ ἐν ἱματισμῷ ἐνδόξω χαὶ τρυφῷ ὑπάρχοντες ἐν τοῦς βασιλείοις εἰσίν. <sup>26</sup> ἀλλὰ τί ἐξεληλύθατε ἰδεῖν; προφήτην; ναὶ λέγω ὑμῖν, χαὶ 26

<sup>10.</sup> ог перфдент. го т. огн. | тон аоденонна дондон 11. К ен та stop | еподенето | К от кадониенти | к от гланог. 12. игод роноуента | каг анту ти : с от ти | ти они анту (ст. с ) : с от ти 13. еп анту 16. ентучерта: 17. К (поп item a) от пере антон | наг ен паст 18. гоанти 19. хидион : с к годони | аддон к етадон 20. К от ог андон. | егон | к апестелен | аддон к етадон 20. К от ог андон. | егон | к апестелен | аддон к етадон 21. ен анту де т аре. | арде : К привеа | пону с к талдартан | то депест 22. апонедовит ад о годоно | гоанти | от : к от | к каг каров ст. кая такого 23. к об ан 24. дер. того оздого | к етадартан 25. к етаддате 28. к етаддате

112 LUC. 7, 27. 27 περισσότερον προφήτου. 27 ουτόσ έστιν περί ου γέγραπται· ίδου μει ... άποστέλλω τόν άγγελόν μου πρό προσώπου σου, όσ κατασκευάσει 28 την όδόν σου έμπροσθέν σου. 28 λέγω ύμιν, μείζων έν γεννητοίσ γυναικών προφήτης Ιωάννου ούδείς έστιν ό δε μικρότερος έν 29 τη βασιλεία τοῦ θεοῦ μείζων αὐτοῦ ἐστίν. 29 καὶ πᾶσ ὁ λαὸσ άχούσας και οι τελώναι έδικαίωσαν τόν θεόν, βαπτισθέντες τό 30 βάπτισμα Ιωάννου· 30 οί δε Φαρισαΐοι και οι νομικοί την βουλήν του θεου ήθέτησαν είσ έαυτούς, μή βαπτισθέντες ύπ αύτου. 31 <sup>31</sup> Tin our buoicos rovo άνθρώπους της γενεάς ταύτης, καί 82 ring eigin Sugar: 38 Sugari eigen maidious rois en avopa xabnμένοισ και προσφωνούσιν άλλήλοιο λέγοντεσ. ηθλήσαμεν ύμιν και 33 ούκ ώργήσασθε, έθρηνήσαμεν και ούκ έκλαύσατε. 33 έλήλυθεν γαρ Ιωάννης ό βαπτιστής μή έσθίων άρτον μηδε πίνων οίνον, 84 και λέγετε· δαιμόνιον έγει. <sup>34</sup> έλήλυθεν ό υίοσ τοῦ ανθρώπου έσθίων και πίνων, και λέγετε ίδου άνθρωπος φάγος και οινοπό-35 της, φίλος τελωνών και άμαρτωλών. <sup>35</sup> και έδικαιώθη ή σοφία άπό των τέχνων αύτησ πάντων. 'Ηρώτα δέ τισ αύτον των Φαρισαίων ίνα φάγη μετ' αύτου. 36 87 και είσελθών είσ τον οίκον τοῦ Φαρισαίου κατεκλίθη. 37 και ίδού γυνή ήτις ήν έν τη πόλει άμαρτωλός, και έπιγνούσα ότι χατάχειται έν τη οιχία του Φαρισαίου, χομίσασα αλάβαστρον 88 μύρου <sup>38</sup> και στασα όπίσω παρά τούσ πόδασ αύτοῦ κλαίουσα τοῖσ δάχρυσι» ήρξατο βρέγει» τούσ πόδασ αύτοῦ χαὶ ταῖσ θριξί» τησ κεφαλησ αύτησ έξέμαξεν, και κατεφίλει τούσ πόδασ αυτού και 89 ήλειφεν τῷ μύρφ. 39 ίδων δὲ ὁ Φαρισαῖοσ ὁ χαλέσασ αὐτὸν είπεν έν έαυτῷ λέγων · ούτοσ εί ην προφήτησ, έγίνωσχεν αν τίσ χαὶ πο-40 ταπή ή γυνή ήτισ απτεται αύτοῦ, ὅτι ἀμαρτωλόσ ἐστιν. 40 καὶ άποκριθείο δ' Ιησούσ είπεν πρόσ αύτόν ' Ciμων, έχω σοί τι είπειν. 41 δ δέ διδάσχαλε είπέ, απσίν. 41 δύο γρεοφειλέται ήσαν δανιστή τινί ό είσ ωφειλεν δηνάρια πενταχόσια, ό δε έτερος πεντήχοντα.  $42 \, ^{42} \mu \eta$  έγόντων αύτῶν ἀποδοῦναι, ἀμφοτέροιο ἐγαρίσατο. τίο οἶν 43 ฉบ้าญี กิโลเอง ล่าลกท์อย ลบ้ายง; 43 ลักองอูเอิยโอ Ciuw elner บักอλαμβάνω ότι φ το πλείον έγαρίσατο, ο δε είπεν αύτω ορθώσ 44 έχρινασ. 44 χαί στραφείσ πρόσ την γυναϊχα τῷ Ciuwi έφη. βλέπεισ ταύτην την γυναϊκα; είσηλθόν σου είσ την οίκίαν, ύδωρ 27. ιδου εγω 28. 5 λεγω γαρ, κ αμην λεγω | κ οπ προφητησ | ιωαννου

του βαπτιστου 30. κ om εισ εαυτουσ 81. τινι ουν (κ δε) : praem ειπε δε ο χυριοσ 32. λεγοντεσ: κ⊂ λεγοντα, κ\* α λεγει, 5 και λεγουσιν εθηνησ. υμιν 33. μη et μηδε : μητε et μητε | αρτ. εσθ. et οιν. πιν. 34. τελωνων φιλοσ 35. κ απο παντ. των εργων αυτ. 86. εισ την οιχιαν | χατεχλιθη (NC) : N\* χατεχειτο, 5 ανεχλιθη 37. γυν. εν τη πολ ητιο ην | om xas ante επιγν. | αναχειται 38. οπισω : post παρ. τ. ποδ. αυτ. | τοιο δακρ. : post τουο ποδ. αυτ. | εξεμασσεν 40. φησιν : post o δε 41. χρεωφειλετ. δανειστη 42. 5 κ μη εχοντ. δε τισ ουν αυτων: add eine avtor ayannosi 43. 5 x anoxois. de o (x om) sinwr

μου έπὶ τοὺσ πόδασ οὐκ ἔδωκασ. αὖτη δὲ τοῖσ δάκρυσι» ἕβρεξέ μου τοὺσ πόδασ καὶ ταῖσ θριξὶν αὐτῆσ ἐξέμαξεν. <sup>45</sup> φίλημά μοι 45 οὐκ ἔδωκασ. αὖτη δὲ ἀφ᾽ ἦσ εἰσῆλθον οὐ διέλειπεν καταφιλοῦσά μου τοὺσ πόδασ. <sup>46</sup> ἐλαίφ τὴν κεφαλήν μου οὐκ ῆλειψασ. αὖτη 46 δὲ μύρφ ῆλειψέν μου τοὺσ πόδασ. <sup>47</sup> οῦ χάριν, λέγω σοι, ἀφέωνται 47 αὐτῆσ αἰ ἀμαρτίαι αἰ πολλαί, ὅτι ἠγάπησεν πολύ. ῷ δὲ ὀλίγον ἀφίεται, ὀλίγον ἀγαπῷ. <sup>48</sup> εἶπεν δὲ αὐτῆ<sup>°</sup>. ἀφέωνταί σου αἱ ἀμαρ-48 τίαι. <sup>49</sup> καὶ ἦρξαντο οἱ συνανακείμενοι λέγειν ἐν ἑαυτοῖσ. τίσ 49 οὖτόσ ἐστιν, ὅσ καὶ ἀμαρτίασ ἀφίησι»; <sup>50</sup> εἶπεν δὲ πρὸσ τὴν γυναῖκα. ἡ πίστισ σου σέσωκέν σε, πορεύου εἰσ εἰρήνην.

### VШ.

Feminae victum ministrantes. Parabola de satore. Candela non occultanda. Christi mater et fratres. Tempestas. Daemones Legionis et sues. Iairi filia et mulier sanguine fluens.

- Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ καθεξῆσ καὶ αὐτὸσ διώδευεν κατὰ πόλι» 1 καὶ κώμην κηρύσσων καὶ εὐαγγελιζόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ,
- καὶ οἱ δώδεκα σὺν αὐτῷ, <sup>2</sup> καὶ γυναῖκέσ τινεσ αι ἦσαν τεθερα- 2 πευμέναι ἀπὸ πνευμάτων πονηρῶν καὶ ἀσθενειῶν, Μαρία ἡ κα-
- [Me 16, 9] λουμένη Μαγδαληνή, ἀφ' ήσ δαιμόνια έπτὰ έξεληλύθει, <sup>3</sup> καὶ 8 <sup>3</sup>Ιωάννα γυνή Χουζά ἐπιτρόπου Ήρώδου καὶ Cουσάννα καὶ ἕτεραι <sup>Mi 27, 85</sup> πολλαί, αιτινεσ διηκόνουν αὐτοῖσ ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐταῖσ.

4-8 Η13,1-9 Cυνιόντος δε όχλου πολλού και των κατά πόλιν επιπορευο- 4

<sup>Mc 4, 1-9</sup> μένων πρόσ αὐτόν εἶπεν διὰ παραβολῆσ<sup>5</sup> ἐζῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ 5 σπεῖραι τὸν σπόρον αὐτοῦ. καὶ ἐν τῷ σπείρειν αὐτὸν ὅ μὲν ἕπεσεν παρὰ τὴν ὁδόν, καὶ κατεπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό<sup>6</sup> <sup>6</sup> καὶ ἕτερον κατέπεσεν ἐπὶ τὴν πέτραν, 6 καὶ φυὲν ἐζηράνθη διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἰκμάδα<sup>7</sup> καὶ ἕτερον ἔπεσεν 7 ἐν μέσφ τῶν ἀκανθῶν, καὶ συνφυεῖσαι αἱ ἄκανθαι ἀπέπνιζαν αὐτό<sup>8</sup> <sup>8</sup> καὶ ἔτερον ἕπεσεν εἰσ τὴν γῆν τὴν ἀγαθήν, καὶ φυὲν ἐποί-<sup>8</sup> ησεν καρπὸν ἑκατονταπλασίονα. ταῦτα λέγων ἐφώνει<sup>6</sup> ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκουέτω.

<sup>10</sup>/<sub>10-12</sub> <sup>9</sup> Cπηρώτων δε αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ τίσ αὖτη εἶη ή πα- 9
 <sup>10</sup>/<sub>10-12</sub> ραβολή. <sup>10</sup> δ δε εἶπεν. ὑμῶν δέδοται γνῶναι τὰ μυστήρια τῆσ 10

βασιλείασ τοῦ θεοῦ, τοῖσ δὲ λοιποῖσ ἐν παραβολαῖσ, ἕνα βλέπον-  $\mathbf{R}_{5}$ , 5 τεσ μὴ βλέπωσιν καὶ ἀκούοντεσ μὴ συνιῶσιν. <sup>11</sup> ἕστιν δὲ αὖτη 11 <sup>11-15</sup> mi 15, ἡ παραβολή. ὁ σπόροσ ἐστὶν ὁ λόγοσ τοῦ θεοῦ. <sup>12</sup> οἱ δὲ παρὰ 12 <sup>13-23</sup> me, τὴν ὁδόν εἰσιν οἱ ἀκούσαντεσ, εἶτα ἕρχεται ὁ διάβολοσ καὶ αἕρει <sup>13-20</sup>

44. επι τουσ ποδ. μου | θριζιν : add τησ χεφαλησ 45. διελιπε 47. λεγω : κ\* ειπον | κ\* αφεονται (item v. seg) | αι αμαρτ. αυτησ αι πολλαι

VIII, 1. κ διωδευσεν 8. αυτοισ: 5 κ αυτω | εκ: απο | αυταισ: κ\* αυτων 4. κ\* συνοντοσ 6. 5 κ επεσεν | κ\* και δια το 7. συμφυ. | κ\* επνιξαν 8. επεσεν: κ\* εφυεν | επι την γην | κ\* και εφυεν και εποιησεν 9. τισ: pracm λεγοντεσ | τισ ειη η παο. αυτη 10. κ και ακουοντ. ακουωσιν και μη συνιωσιν 12. οι ακουοντεσ

Nov. Test. ed. Tf.

114 8, 13.

18 18 οἱ δὲ ἐπὶ τὴν πέτραν οι όταν ἀχούσωσιν μετὰ γαρᾶσ δέγονται τόν λόγον, και ούτοι όίζαν ούκ έγουσιν, οι πρόσ καιρόν πιστεύου-14 σιν καί έν καιρφ πειρασμοῦ ἀφίστανται. 14 τὸ δὲ εἰσ τὰσ ἀκάνθασ πεσόν, ουτοί είσιν οι άκούσαντες, και ύπο μεριμνών και πλούτου και ήδονών του βίου πορευόμενοι συνπνίγονται και ού τελεσφο-15 povoir. 15 ro de er ry xaly yy, obroi eioir olrireo er xapdia χαλή και άγαθή άκούσαντες τον λόγον κατέγουσιν και καρπο-16 αορούσιν έν ύπομονη. <sup>16</sup>Ούδεισ δε λύχνον άψασ καλύπτει αυτόν Mc 4, 21 σχεύει η ύποχάτω χλίνησ τίθησιν, αλλ' έπι λυγνίασ τίθησιν, ίνα 17 οἱ εἰσπορευόμενοι βλέπωσιν τὸ φῶσ. <sup>17</sup> οὐ γάρ ἐστιν κρυπτὸν ὅ μ<sup>12</sup>, <sup>12</sup> οὐ φανερὸν γενήσεται, οὐδὲ ἀπόκρυφον ὅ οὐ μὴ γνωσθη καὶ εἰσ <sup>Mi 10</sup>, 26 18 φανερον έλθη. <sup>18</sup> βλέπετε ουν πῶσ ἀχούετε· ὅσ ἂν γὰρ ἕχη, με 1,24. δοθήσεται αύτῷ, καὶ ὅσ ἂν μὴ ἔχη, καὶ ὅ δοκεῖ ἔχειν ἀρθήσεται 25, 29 ส์ส สงัรองี. 19-21 Παρεγένετο δε πρόσ αὐτὸν ή μήτηρ αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ 🕊 3, 19 20 αὐτοῦ, xaì οὐx ἠδύναντο συντυχεῖν αὐτῷ διὰ τὸν ὅχλον. 20 ἀπ- ₩ 12. ηγγέλη δε αύτῷ ὅτι ή μήτηρ σου καὶ οἱ ἀδελφοί σου ἑστήκασι» 21 έξω ίδειν σε θέλοντεσ. 21 ό δε αποχριθείσ είπεν πρόσ αυτούσ. μήτηο μου και άδελωοί μου ούτοί είσιν οι τον λόγον του θεου άχούοντες χαί ποιούντες. οντεσ και ποιουντεσ. Έγένετο δε έν μιζ τῶν ήμερῶν καὶ αὐτὸσ ἐνέβη εἰσ πλοῖον  $v = 10^{-21}$  $v = 10^{-21}$ 22 καί οι μαθηταί αύτου, και είπεν πρόσ αύτούσ διέλθωμεν είσ το κ 23 πέραν της λίμνης και ανήγθησαν. 23 πλεόντων δε αυτών αφύπνωσεν και κατέβη λαϊλαψ άνέμου είσ την λίμνην, και συνε-24 πληρούντο και έκινδύνευον. 24 προσελθόντες δε διήγειραν αυτόν λέγοντεσ' έπιστάτα έπιστάτα, απολλύμεθα. ό δε διεγερθείσ έπετίμησεν τῷ ἀνέμφ καὶ τῷ κλύδωνι τοῦ ὕδατοσ· καὶ ἐπαύσαντο, καὶ 25 έγένετο γαλήνη. <sup>25</sup> είπεν δε αύτοῖο ποῦ ή πίστισ ύμῶν; ωοβηθέντες δε έθαύμασαν, λέγοντες πρός άλλήλους τις άρα ούτός . έστις, ότι και τοῖσ ἀνέμοισ ἐπιτάσσει και τῷ υδατι, και ύπακούουσιν αύτῶ: Καὶ κατέπλευσαν εἰσ τὴν χώραν τῶν Γεργεσηνῶν, ήτισ ἐστίν μ. 5,1-20 26 27 artinega ryo Falilaíao. 27 ézelbórti de abro éni ryo yny 28-24 ύπήντησεν ανήρ τισ έκ τησ πόλεωσ έχων δαιμόνια, και γρόνο ίκανφ ούκ ένεδύσατο ίμάτιον, καὶ ἐν οἰκία οὐκ ἕμενεν ἀλλ ἐν 13. επι τησ πετρασ | τ. λογον : κ\* add του θεου | κ\* om xas ante outos 14. συμπνιγ. 16. κ\* επι την λυχνιαν | επιτιθησιν 17. ο ου γνωσθηostas 18. oo yaq av 19. 5 κ παρεγενοντο | 5 om autou pri 20. xas απηγγ. αυτω λεγοντων | οτι : om | × om σου pri 21. × om του θεου | ποιουντες : add autor 22. και εγενετ. | εν : κ\* om | και αυτος (κ²) : κ\* om 24. κ² om alterum επιστ. | εγερθείς | κ επαυσατο 25. που :

add soriv & or de pogno. | no. allalovo: nom 26. yadaonvar | artinegar 27. unnurnoer : add auro | oo size daino. ex zooror maror xal imation oux evediduoxeto

Digitized by Google

28 idar de ror Ingour, aranpázag noggéneger 28 τοῖσ μνήμασιν. αὐτῷ καὶ φωνῆ μεγάλη είπεν τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ νίὲ τοῦ θεοῦ τοῦ ψψίστου; δέομαί σου, μή με βασανίσησ. 29 παρήγγελλεν γαο 29 τῷ πνεύματι τῷ ἀχαθάρτω έξελθεῖν ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου. πολλοῖα γαρ γρόνοιο συνηρπάχει αυτόν, χαι έδεσμεύετο άλύσεσιν χαι πέδαισ φυλασσόμενος, και διαρήσσων τα δεσμα ήλαύνετο ύπο τοῦ δαιμονίου είσ τὰσ ἐρήμουσ. 30 ἐπηρώτησεν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦσ 30 λέγων τί σοι όνομά έστιν; ό δε είπεν λεγιών, ότι είσηλθεν δαιμόνια πολλά είσ αύτόν. 81 και παρεκάλουν αύτον ίνα μη έπιτάξη 81 αύτοισ είσ την άβυσσον άπελθειν. 32 ην δε έχει άγελη γοίρων 32 ίχανών βοσχομένων έν τῷ όρει, χαι παρεχάλεσαν αυτόν ίνα έπιτρέψη αύτοϊσ είσ έχείνους είσελθεϊν. χαι έπέτρεψεν αύτοις. 88 έξελθόντα δε τα δαιμόνια από τοῦ ανθρώπου εἰσηλθον εἰσ 33 τούσ χοίρουσ, και ώρμησεν ή άγελη κατά του κρημνού είσ την λίμνην και απεπνίγη. <sup>34</sup> ίδόντες δε οι βόσκοντες το γεγονός 34 έσυγον καὶ ἀπήγγειλαν εἰσ τὴν πόλιν καὶ εἰσ τοὺσ ἀγρούσ. 85 ἔξῆλ-35θον δε ίδειν το γεγονός, και ήλθον πρός τον Ιησούν, και εύρον καθήμενον τον άνθρωπον, αφ' ού τα δαιμόνια έξηλθεν, ίματισμένον καί σωφρονούντα παρά τούς πόδας του Ιησού, και έφοβήθησαν. <sup>36</sup> απήγγειλαν δε αύτοϊσ οι ίδύντες πως έσώθη ό δαι-36 μονισθείσ. 87 και ήρώτησαν αὐτὸν απαν τὸ πληθοσ τησ περι- 37 γώρου των Γεργεσηνών απελθεϊν απ' αυτών, ότι φόβο μεγάλο συνείγοντο αύτοσ δε έμβασ είσ πλοῖον υπέστρεψεν. 38 έδέετο 38 δε αύτοῦ ό ἀ τὴρ ἀφ' οῦ έξεληλύθει τὰ δαιμόνια, είναι σύν αὐτῷ. απέλυσεν δε αυτόν λέγων· 39 υπόστρεφε είσ τον οίχόν σου, χαί 89 διηγού όσα σοι έποίησεν ό θεόσ. και απηλθεν, καθ' όλην την πόλιν κηρύσσων όσα έποίησεν αύτῷ δ Ἰησοῦσ.

<sup>10-48</sup>
 <sup>10-58</sup>
 <sup>10-58</sup>
 <sup>10-59</sup>
 <sup>10-59</sup>
 <sup>10-59</sup>
 <sup>10-59</sup>
 <sup>10-59</sup>
 <sup>10-59</sup>
 <sup>10-59</sup>
 <sup>10-59</sup>
 <sup>10-51</sup>
 <sup>10-51</sup>

<sup>28.</sup> хак анаходёхо 29. 5° падпуувіле | вдеонекто |  $\kappa^*$  (non item 2) от хак рова филавоон. | 5 к бладодовон | бакногов 80.  $\kappa^*$  от о плооив et леуши | вок евт. очона | леуеши | отк бакн. полл. екоплден еко аитон 81. падежалек 82. к βовконену | 5  $\kappa^*$  падежаловии |  $\kappa^*$  от аитон вес 83. екоплден | линчи : к Далавоан 84. то усуениценой | как апелдонтев аппуу. 85. еξεлялидек 86. аппуу. бе : к add леуонтев | хак ок гдонтев 87. к простраен | к пан уадарнони | во то плок. |  $\kappa^*$  екстреуен,  $\kappa^*$  вичевте. 88.  $\kappa^*$  едекто | лекто и пооив 89. оса епопрае вок о деов 40.  $\kappa Er$  де то ипоотор. | ипоотореция | аитон ( $\kappa^*$ ) :  $\kappa^*$  тон деон 41. тон ипоон 42.  $\eta_V$  :  $\kappa^*$  от

άπο έτων δώδεκα, ήτις ίατροῖς προσαναλώσασα όλον τον βίον 44 ούκ ίστυσεν απ' ούδενόσ θεραπευθήναι. 44 προσελθούσα όπισθεν ήψατο τοῦ χρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, χαὶ παραγρημα ἔστη 45 ή φύσισ τοῦ αίματος αὐτῆς. 45 xaì εἰπεν ὁ Ἰησοῦς· τίς ὁ ἀψάμενόσ μου; άρνουμένων δε πάντων είπεν ό Πέτροσ και οι σύν 46 αύτω· έπιστάτα, οι όγλοι συνέγουσιν σε και άποθλίβουσιν. 46 δ δε Ιησούσ είπεν. ηψατό μου τίσ. έγω γαρ έγνων δύναμιν έξελη-47 λυθυΐαν απ' έμοῦ. 47 ίδοῦσα δὲ ή γυνή ὅτι οὐχ ἕλαθεν, τρέμουσα ήλθεν και προσπεσούσα αύτῷ δι ην αιτίαν ήψατο αύτού απήγγειλεν ένώπιον παντόσ τοῦ λαοῦ, και ὡσ ἰάθη παραγρημα. 48 48 δ δε είπεν αυτη. θύγατες, ή πίστισ σου σέσωχέν σε πορεύου 49-56 49 είσ εἰρήνην. 49 "Ετι αὐτοῦ λαλοῦντοσ ἔρχεταί τισ παρὰ τοῦ Νε 5. άρχισυναγώγου λέγων ότι τέθνηκεν ή θυγάτηρ σου, μηκέτι σχύλλε Mi 8, 23-26 50 τόν διδάσχαλον. 50 δ δε Ιησούσ αχούσασ απεχρίθη αὐτῷ· μή 51 φοβού· μόνον πίστευσον, και σωθήσεται. <sup>51</sup> έλθών δε είσ την οίκίαν ούκ αφήκεν είσελθεϊν τινά σύν αύτω εί μη Πέτρον καί 'Ιωάννην και Ίάκωβον και τον πατέρα της παιδός και την μη-52 τέρα. 52 έχλαιον δε πάντεσ και εκόπτοντο αυτήν. 6 δε είπεν 53 μή κλαίετε· ούκ απέθανεν αλλά καθεύδει. 53 και κατεγέλων 54 αύτοῦ, εἰδότες ὅτι ἀπέθανεν. 54 αὐτὸς δὲ κρατήσας τῆς γειρὸς 55 αὐτῆσ ἐφώνησεν λέγων ή παῖσ, έγείρου. 55 καὶ ἐπέστρεψεν τὸ πνεύμα αύτησ, και ανέστη παραχρημα, και διέταξεν αύτη δοθη-56 rai gayeir. 56 xai ezécrycar oi yoreic airño. o de naphyyeiler αύτοισ μηδενί είπειν το γεγονόσ.

IX.

Mandata ad apostolos. Herodes de Iesu. Quinque milibus cibus praebetur. Quis sit Christus et quales poscat discipulos. Transfiguratio. Daemoniacus ab apostolis non sanatus. Eorum ambitio et iracundia. Sectandi impedimenta.

Cυνκαλεσάμενος δε τούς δώδεκα έδωκεν αύτοῖς δύναμιν και west-18
 έξουςίαν έπι πάντα τὰ δαιμόνια και νόσους θεραπεύειν.
 2 και 5 m
 άπέστειλεν αύτους κηρύσσειν την βασιλείαν τοῦ θεοῦ και ἰᾶσθαι,
 3 και είπεν προσ αὐτούς μηδεν αίρετε εἰς την όδόν, μήτε ἑάβδον

IX, 1. συγκαλ. | δωδεκα : 5 add μαθητασ αυτου, item κ αποστολουσ | κ δεδωκεν 2. ιασθαι : 5 add τουσ ασθενουντασ, item κ τουσ ασθενεισ 8. ραβδουσ

<sup>43.</sup> від іатроид | βιον: \*\* add εаитуд | \*\* каі оик ідуи. | 5 к ил онденод 45. каі оі µет антои | алодії βондії : add каі леувід тід о ацаренод µоч 46. еξελθουσαν 47. ідонда usq ηλθен (\*\*) : \*\* от | к от ді пр аіт. пр. ант. | алпуу. (\* діпуу.): add анто 48. анту: \*\* от | Унуатед: praem дадові 49. леуон : add анто 48. анту: \*\* от | Унуатед: praem дадові 49. леуон : add анто 48. анту: \*\* от | Унуатед: #\*\*\*\* | анто: add леуон : add анто | ипкеті: µ 50. алекціду : \*\* вілен | анто: add леуон | 5 к підтено 51. віделдон | к ондена адпявн очновлявія анто | тіна онг анто: ондена | 5 к іако. каі шаян. 52. к он уар аледа. 54. антод де : add екралон еξо пантад каі | \* вувіде 55. каі анедт. лададо. (\*\*): \*\* от

μήτε πήραν μήτε άρτον μήτε ἀργύριον, μήτε ἀνὰ δύο χιτώνασ έχειν. <sup>4</sup> καὶ εἰσ ἢν ἂν οἰκίαν εἰσέλθητε, ἐκεῖ μένετε καὶ ἐκεῖθεν 4 ἐξέρχεσθε. <sup>5</sup> καὶ ὅσοι ἂν μὴ δέχωνται ὑμᾶσ, ἐξερχόμενοι ἀπὸ 5 τῆσ πόλεωσ ἐκείνησ καὶ τὸν κονιορτὸν ἀπὸ τῶν ποδῶν ὑμῶν ἀποτινάσσετε εἰσ μαρτύριον ἐπ' αὐτούσ. <sup>6</sup> ἐξερχόμενοι δὲ διήρ- 6 χοντο κατὰ τὰσ κώμασ εὐαγγελιζόμενοι καὶ θεραπεύοντεσ πανταχοῦ.

<sup>7-9</sup> Me s. <sup>14-16</sup> M<sub>1</sub> Is, <sup>14-16</sup> διηπόρει δια το λέγεσθαι ύπό τινων ὄτι Ιωάννησ ήγέρθη έχ νεχρῶν,

<sup>8</sup> ὑπό τινων δὲ ὅτι Ἡλείασ ἐφάνη, ἄλλων δὲ ὅτι προφήτησ τις 8 τῶν ἀρχαίων ἀνέστη. <sup>9</sup> εἶπεν δὲ Ἡρώδησ ᾿Ιωάννην ἐγὼ ἀπε- 9 κεφάλισα τίς δέ ἐστιν οῦτος περὶ οῦ ἀκούω τοιαῦτα; καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.

Me 6, Kai ύποστρέψαντες οι απόστολοι διηγήσαντο αὐτῷ ὅσα 10
 Mi 14, ἐποίησαν. καὶ παραλαβών αὐτοὺς ὑπεχώρησεν κατ ἰδίαν εἰς
 Mi 14, ἐποίησαν.

10 6, 1-13 πόλιν καλουμένην Βηθσαϊδά. 11 οἱ δὲ ὅχλοι γνόντεσ ήκολούθησαν 11 αὐτῷ. καὶ ἀποδεξάμενος αὐτοὺς ἐλάλει αὐτοῖς περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ, καὶ τοὺσ γρείαν ἔγοντασ θεραπείασ ίᾶτο. <sup>12</sup> ή δὲ ἡμέρα 12 ήρξατο χλίνειν. προσελθόντες δε οι δώδεχα είπον αντώ. απόλυσον τόν ὄγλον, ίνα πορευθέντεσ εἰσ τὰσ χύχλφ χώμασ χαὶ άγρούσ καταλύσωσιν καί εύρωσιν έπισιτισμόν, ότι ώδε έν έρήμφ τόπφ έσμέν. 13 είπεν δε πρόσ αύτούσ δότε αύτοισ φαγειν ύμεισ. 13 οί δε είπαν ούχ είσιν ήμιν πλειον η άρτοι πέντε χαι ίχθύεσ δύο. εί μήτι πορευθέντεσ ήμεισ άγοράσωμεν είσ πάντα τον λαόν τουτυν βρώματα. 14 ήσαν δε ώσει άνδρεσ πενταχισχίλιοι. είπεν δε 14 πρόσ τούσ μαθητάσ αύτοῦ καταχλίνατε αύτούσ χλισίασ άνά πεντήχοντα. <sup>15</sup> χαὶ ἐποίησαν οὕτωσ χαὶ χατέχλιναν ἇπαντασ. 15 <sup>16</sup> λαβών δὲ τοὺσ πέντε ἄρτουσ καὶ τοὺσ δύο ἰχθύασ, ἀναβλέψασ 16 είσ τόν ούρανόν εύλόγησεν αύτούς και κατέκλασεν, και έδίδου τοῖς μαθηταῖς παραθεῖναι τῷ ὄχλφ. 17 καὶ ἐφαγον καὶ ἐχορ-17 τάσθησαν πάντες, και ήρθη το περισσεύσαν αύτοϊς κλασμάτων, κόφινοι δώδεκα.

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν προσευχόμενον κατὰ μόνασ 18
 He 8, συνῆσαν αὐτῷ οἱ μαθηταί, καὶ ἐπηρώτησεν αὐτοὺσ λέγων τίνα

3. ана: кот | ехенч: ка ехете, к<sup>\*</sup> от 4. ценете: к<sup>\*</sup> цинате 5. беёмная | апо : к ех | к от хаі апте тон нонгорт. | апотинабате | еп антоно: к антоно | теграарх. (sic ка, к<sup>\*</sup> от о тетр.): теграрх. | унноцена: add ип антоно | ентреста: 8. приса | тос: ено 9. кан ентен о прод. | ент аконом 10. ода: к а | под. кадони. (кс): к<sup>\*</sup> топон ерушон, 5 топон ерущон подетов | порено. : каконие (кс): к<sup>\*</sup> топон ерушон, 5 топон ерущон подетов | порено. : апеддоние (кс): к<sup>\*</sup> топон ерушон, 5 топон ерущон подетов | порено. : апеддоние (кс): к<sup>\*</sup> топон ерушон 5. топон ерущон подетов | порено. : апеддоние (кс): каконо судоно 13. пр. антоно: к антоно | инено: 5 к апте фан. | еклон | к преноно арт. пе. | п пент. арт. к. дио 12. 5 к апте фан. | к совен ана 15. анендичан | к пантато 16. антоно: к от | паратыванана 18. антон: ка аdd ен топон (кститяна delet) | антоно: к ада о 17.000

118 9, 19. LUC. 19 με οι όγλοι λέγουσιν είναι; <sup>19</sup> οι δε αποχριθέντες είπαν. Ιωάννην τόν βαπτιστήν, άλλοι δε Ήλείαν, άλλοι δε ότι προφήτησ τις τῶν 20 άργαίων ανέστη. 20 είπεν δε αύτοϊσ ύμεισ δε τίνα με λέγετε 21 είναι: Πέτροσ δε αποχριθείσ είπεν τον Χριστον του θεου. 21 δ 22 δε έπιτιμήσασ αυτοίσ παρήγγειλεν μηδενί λέγειν τουτο, 22 είπων ότι δει τόν υίον του άνθρώπου πολλά παθείν και άποδοκιμασθη- 4, 1 γαι άπό των πρεσβυτέρων και άργιερέων και γραμματέων και άποκτανθηναι και τη τρίτη ήμερα έγερθηναι. "Ελεγεν δε προσ πάντασ ει τισ θέλει οπίσω μου έργεσθαι, ut 16, 28 άρηησάσθω έαυτον και άράτω τον σταυρόν αύτοῦ καθ' ήμέραν, 40 5, 34-24 και άκολουθείτω μοι. 24 δσ γάρ έαν θέλη την ψυγήν αύτοῦ σωσαι, απολέσει αυτήν δο δ αν απολέση την ψυγην αυτού 25 ยีงอนอง อันกกั, กรี้ราก กล์กลาง แล้วกลาง 25 รัก เกิด เกิดองการ เกิดอาการ κερδήσασ τον κόσμον όλον, έαυτον δε άπολέσασ η ζημιωθείς; 26 26 δσ γαρ αν έπαισχυνθη με και τούσ έμούσ λόγους, τούτον ό υίδο τοῦ ἀνθρώπου ἐπαισγυνθήσεται, ὅταν ἕλθη ἐν τῆ δόξη αὐτοῦ 27 και του πατρόσ και των άγίων άγγελων. 27 λέγω δε ύμιν άληθώσ, είσίη τινεσ των αύτου έστηχότων οι ου μή γεύσωνται θανάτου έως αν ίδωςιν την βασιλείαν τοῦ θεοῦ. ¿Εγένετο δε μετά τούσ λόγουσ τούτουσ, ώσει ήμεραι όκτώ, μιι, 28 καί παραλαβών Πέτρον και Ιωάννην και Ιάκωβον ανέβη είσ το 29 δροσ προσεύξασθαι. 29 και εγένετο έν τῷ προσεύγεσθαι αὐτὸν τό είδοσ τοῦ προσώπου αὐτοῦ ἕτερον καὶ ὁ ἱματισμόσ αὐτοῦ 80 λευχόσ έξαστράπτων. <sup>80</sup> και ίδου άνδρεσ δύο συνελάλουν αυτώ. 31 οίτινεσ ήσαν Μωϋσησ και Ήλείασ, <sup>31</sup> οι οφθέντεσ έν δόξη έλεγον 82 rhy έξοδον αύτοῦ, ην ημελλεν πληροῦν ἐν Ἱερουσαλήμ. 32 δ δὲ Πέτροσ καί οι σύν αύτω ήσαν βεβαρημένοι υπνω. διαγρηγορήσαντεσ δε είδαν την δόξαν αύτοῦ χαὶ τοὺς δύο ανδρας τοὺς συνε-83 στώτασ αὐτῷ. 33 χαὶ ἐγένετο ἐν τῷ διαχωρίζεσθαι αὐτοὺσ ἀπ αύτοῦ είπεν ὁ Πέτροσ πρὸσ τὸν Ἰησοῦν ἐπιστάτα, καλόν ἐστιν ήμασ ώδε είναι, καί ποιήσωμεν σκηνάσ τρεῖσ, μίαν σοὶ καὶ μίαν 34 Μωϋσει καὶ μίαν Ήλεία, μη είδωσ ο λέγει. <sup>34</sup> ταῦτα δὲ αὐτοῦ λέγοντος έγένετο νεφέλη και έπεσκίαζεν αυτούς έφοβήθησαν δε 85 έν τῷ είσελθεῖν αὐτοὺσ είσ τὴν νεφέλην. <sup>85</sup> καὶ φωνή ἐγένετο ἐκ τησ νεφέλησ λέγουσα. ουτόσ έστιν ό υίόσ μου ό έκλελεγμένος. 36 αύτοῦ ἀχούετε. <sup>36</sup> χαὶ ἐν τῷ γενέσθαι τὴν φωνὴν εύρέθη Ιησοῦς 2Po 1; 11 18. λεγουσιν οι οχλοι ειναι 19. ειπον 5 κηλιαν 20. αποκριθειο δε ο הבדרסס 21. לבעבוי: בוהבוי 22. x\* סדו דטי טו. דטע מאלף. לבו 23. בףχεσθαι: ελθειν | απαρνησασθω | κο om καθ ημεραν 24. γαρ αν 25. κ ωφελει ανθρωποσ 27. αυτου : ωδε | γευσονται 28. κ\* om και ante παραλαβ. | τον πετρον | κ προσευχεσθαι 29. sysvero : \* transfert ante ετερον | κ προσευξασθαι 30. μωσησ | ηλιασ 31. εμελλεν 32. ειδον

33. N Kas Toingoper | N goi play | pagel | 5 N pages (N pav-) play | 5 N

ηλια 84. επεσχιασεν εν τω εχεινουσ εισελθειν 85. εκλελεγμ. : αγαπητοσ 36. ο ιησουσ

Digitized by Google

μόνοσ. καὶ αὐτοὶ ἐσίγησαν καὶ οὐδενὶ ἀπήγγειλαν ἐν ἐκείναισ , ταῖσ ἡμέραισ οὐδὲν ὧν ἑώρακαν.

14-13 του ημείωυ ουσεν ων σωφαίων.
 <sup>87-43</sup> του ημείωυ ουσεν ων σωφαίων.
 <sup>91</sup> (11, ) Έγένετο δὲ τῷ ἐξῆσ ἡμέφα κατελθόντων αὐτῶν ἀπὸ τοῦ 87
 <sup>14-23</sup> δρουσ συνήντησεν αὐτῷ ὅχλοσ πολύσ. <sup>88</sup> καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ἀπὸ τοῦ 88
 <sup>14-30</sup> δρουσ συνήντησεν αὐτῷ ὅχλοσ πολύσ. <sup>88</sup> καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ἀπὸ τοῦ 88
 <sup>14-30</sup> όχλου ἐβόησεν λέγων. διδάσκαλε, δέομαί σου, ἐπίβλεψαι ἐπὶ τὸν
 <sup>14-30</sup> ὑζιου ἐβόησεν λέγων. διδάσκαλε, δέομαί σου, ἐπίβλεψαι ἐπὶ τὸν
 <sup>14-30</sup> ὑζιου ἐβόησεν λέγων. διδάσκαλε, δέομαί σου, ἐπίβλεψαι ἐπὶ τὸν
 <sup>14-30</sup> ὑζιου ἐβόησεν λέγων. διδάσκαλε, δέομαί σου, ἐπίβλεψαι ἐπὶ τὸν
 <sup>14-30</sup> ὑζιου ἐβόησεν λέγων. διδάσκαλε, δέομαί σου, ἐπίβλεψαι ἐπὶ τὸν
 <sup>14-30</sup> ὑζιου ἐβόησεν λέγων.
 <sup>14-30</sup> ἐζαίφτησ κράζει καὶ σπαράσσει αὐτὸν μετὰ ἀφροῦ,
 <sup>14-30</sup> καὶ μόγισ ἀποχωρεῖ ἀπὰ ἀντοῦ συντρῦβον αὐτόν. <sup>40</sup> καὶ ἐδεήθην 40
 <sup>14</sup> ἀποκριθεἰσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ εἶπεν. ὡ γενεὰ ἀπιστοσ καὶ διεστραμ.
 <sup>41</sup> ἀποκριθεἰσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ είπεν. ὡ γενεὰ ἀπιστοσ καὶ διεστραμ.
 <sup>41</sup> ἀποκριθεἰσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ είπεν. ὡ γενεὰ ἀπιστοσ καὶ διεστραμ.
 <sup>41</sup> ἀποκριθεἰσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ είπεν. ὡ γενεὰ ἀπιστοσ καὶ διεστραμ.
 <sup>43</sup> μένη, ἕωσ πότε ἕσομαι πρὸσ ὑμᾶσ καὶ ἀνέξομαι ὑμῶν; προσάγαγε
 <sup>43</sup> δαιμόνιον καὶ συνεσπάραξεν. ἐπετίμησεν δὲ ὁ Ἰησοῦσ τῷ
 <sup>43</sup> μι τὸ αὐτὸν τῷ πατρὶ αὐτοῦ.
 <sup>43</sup> ἐξεπλήσσοντο δὲ πάντεσ ἐπὶ τῷ μεγα.
 <sup>43</sup> μιτη.<sup>42</sup> λειότητι τοῦ θεοῦ.

Πάντων δε θαυμαζόντων επί πασιν οίσ εποίει, είπεν προσ τούσ μαθητάσ αύτοῦ. 4 θέσθε ύμεῖσ εἰσ τὰ ѽτα ὑμῶν τοὺσ λόγους 44 τούτουσ. ό γὰρ υίδσ τοῦ ἀνθρώπου μέλλει παραδίδοσθαι εἰσ χεῖρασ ἀνθρώπων. 45 οἱ δε ἠγνόουν το ἑῆμα τοῦτο, καὶ ἦν παρα-45 κεκαλυμμένον ἀπ' αὐτῶν ἕνα μὴ αισθωνται αὐτό, καὶ ἐφοβοῦντο ἐρωτῆσαι αὐτὸν περί τοῦ ἑήματος τούτου.

45-48 εφωτησαί αυτον περί του φηματου τουτοί.
 Mc 9. Εἰσῆλθεν δὲ διαλογισμὸσ ἐν αὐτοῖσ, τὸ τίσ ἂν εἶη μείζων 46
 M118,1-5 αὐτῶν. <sup>47</sup> ὁ δὲ Ἰησοῦσ εἰδῶσ τὸν διαλογισμὸν τῆσ xαρδίασ αὐτῶν, 47
 ἐπιλαβόμενοσ παιδίου ἕστησεν αὐτὸ παρ' ἑαυτῷ, <sup>48</sup> xαὶ εἶπεν 48
 αὐτοῖσ' ὅσ ἐὰν δέξηται τοῦτο τὸ παιδίον ἐπὶ τῷ ὑνόματί μου, ἐμὲ
 δέχεται · καὶ ὅσ ἂν ἐμὲ δέξηται, δέχεται τὸν ἀποστείλαντά με
 ὁ γὰρ μικρότεροσ ἐν πᾶσιν ὑμῖν ὑπάρχων, οῦτόσ ἐστιν μέγασ.

49 Άποκριθείσ δε ό Ίωάννησ είπεν επιστάτα, είδομεν τινα επί 49
 τῷ ὀνόματί σην ἐκβάλλοντα δαιμόνια, καὶ ἐκωλύσαμεν αὐτόν, ὅτι οὖκ ἀκολουθεῖ μεθ' ἡμῶν. <sup>50</sup> είπεν δε πρόσ αὐτὸν Ἰησοῦσ· μὴ 50 κωλύετε. ὅσ γὰρ οὐκ ἕστιν καθ' ὑμῶν, ὑπὲρ ὑμῶν ἐστίν.

'Cγένετο δε έν τῷ συμπληροῦσθαι τὰσ ἡμέρασ τῆσ ἀνα-51 λήμψεωσ αὐτοῦ, καὶ αὐτὸσ τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐστήρισεν τοῦ πορεύεσθαι εἰσ Ἱερουσαλήμ, <sup>52</sup> καὶ ἀπέστειλεν ἀγγέλουσ πρὸ προσ-52 ώπου αὐτοῦ. καὶ πορευθέντεσ εἰσῆλθον εἰσ πόλιν Caμaριτῶν, ὦστε ἑτοιμάσαι αὐτῷ<sup>. 53</sup> καὶ οὐκ ἐδέξαντο αὐτόν, ὅτι τὸ πρόσωπον 58

36. 5 κ εωραχασιν 37. εν τη εξ. ημερ. 38. ανεβοησε | 5 κ επιβλεψον | εστι μοι 39. κ οπ ιδου | χραζει: κ add και ρασσει (sic) 40. εκβαλλωσιν 41. μεθ υμων εσομαι | προσαγαγε: κα add μοι 42. κ\* προσευχομενου 43. οιο εποιησεν ο ιησουσ 47. ειδωσ: ιδων 48. οσ αν: οσ εαν | κ και οσ εμε δεχεται | εστιν : εσται 49. εν τω ονοματ. | τα δαιμονια | κ εκωλυομεν 50. και ειπε πρ. αυτ. ο ιησουσ | κ καθ υμ. υπ. ημων, 5 καθ ημ. υπ. ημων 51. αναληψεωσ | κ\* οπ αυτου pri | 5 κ εστηριξε 52. πολιν: κωμην | σαμαρειτων | ωστε: ωσ 120 9, 54.

54 αύτοῦ ήν πορευόμενον εἰσ Ἱερουσαλήμ. 54 ἰδόντεσ δὲ οἱ μαθηταὶ Ίάχωβοσ χαί Ιωάννησ είπαν χύριε, θέλεισ είπωμεν πύρ χατα-55 Bñrai and rov ovoarov xai aralada avrovo; 55 oreageio de 56 έπετίμησεν αύτοῖς. 56 καὶ έπορεύθησαν εἰο ἑτέραν κώμην. Και πορευομένων αύτων έν τη όδφ είπέν τις πρός αύτόν. 57 58 ล่มองอบชท์ขอ ฮอเ อ็ทอบ ลิข ล่หย่องทู. 58 มลเ เโหยง ลบรติ 6 ไทของัง αι αλώπεκεσ φωλεούσ έγουσιν και τα πετεινά τοῦ ούρανοῦ κατασχηγώσεισ, δ δε υίοσ τοῦ ἀνθρώπου οὐχ ἔχει ποῦ τὴν κεφαλήν 59 xlinn. 59 elner de nood eregor axolovoei µoi. o de elner. 60 έπίτρεψόν μοι πρώτον απελθόντι θάψαι τον πατέρα μου. 60 είπεν δε αύτω. άφες τούς γεκρούς θάψαι τούς έαυτων γεκρούς, σύ δε 61 απελθών διάγγελλε την βασιλείαν τοῦ θεοῦ. 61 είπεν δὲ xai έτερος. άχολουθήσω σοι, χύριε πρώτον δε επίτρεψόν μοι αποτάξασθαι 62 roig sig ror olxór µov. 62 siner de noog avror o'Ingovo ovdeig έπιβαλών την γείρα αύτοῦ ἐπ' άροτρον καὶ βλέπων εἰο τὰ ὀπίσω εύθετός έστιν τη βασιλεία του θεου.

X.

Septuaginta discipuli ablegantur et gaudentes redeunt. Quid ut vivas sit faciendum, et quis proximus. Parabola de Samaritano misericorde. Martha et Maria.

- Μετά δε ταύτα ανέδειζεν ό χύριος και ετέρους έβδομήχοντα, 1 και απέστειλεν αύτούσ ανά δύο πρό προσώπου αύτου είσ πασαν
- 2 האוד אמו דימר ou קעבאלבד מידלה בסירבטענו. 2 באביבד לא הסטר או א, אז . αύτούσ ό μέν θερισμόσ πολύσ, οι δε εργάται όλίγοι δεήθητε ούν τοῦ χυρίου τοῦ θερισμοῦ ὅπωσ ἐργάτασ ἐκβάλη εἰσ τον 8 θερισμόν αὐτοῦ. <sup>8</sup> ὑπάγετε· ἰδοὺ ἀποστέλλω ὑμᾶσ ὡσ ἄρνασ ἐν μι 10, 16
- 4 μέσφ λύχων. 4 μή βαστάζετε βαλλάντιον, μή πήραν, μή ύποδή-
- 5 ματα μηδένα κατὰ την όδον ἀσπάσησθε. 5είσ ην δ ῶν εἰσελ- $\frac{4-12}{ML-10}$ 6 θητε οἰκίαν, πρῶτον λέγετε εἰρήνη τῷ οἶκφ τούτφ. 6 καὶ ἐἀν  $^{9-15}$ ที่ ธ่หอเ ขเอง อใกท่าทง, อ่สลาลสลท์งอาณ อีส สข้าอา ที่ อใกท่าท ขั้นอา อเ
- 7 dè µήγε, ἐφ' ὑµῶσ ἀνακάμψει. <sup>7</sup>ἐν αὐτῆ dè τῆ οἰκία μένετε. έσθοντεσ και πίνοντεσ τα παρ' αυτών άξιοσ γαρ ό έργάτησ του 1 Tim 5,18
- 8 μισθοῦ αὐτοῦ. μὴ μεταβαίνετε έξ οἰχίασ εἰσ οἰχίαν. <sup>8</sup> χαὶ εἰσ ήν αν πόλιν είσεργησθε και δεγωνται ύμασ, εσθίετε τα παρα-
- 9 τιθέμενα ύμιν, <sup>9</sup> καί θεραπεύετε τούσ έν αὐτη ἀσθενεῖσ, καὶ

54. os µaθηταs : add avτου | ειπον | avalwo. avτουο : add wo xas ηλιασ εποιησε 55. επετιμ. αυτοισ : add xai ειπεν. ουχ οιδατε οιου πνευματοσ εστε υμειο; 56. και επορευθ. : praem ο γαρ υιοσ του ανθρωπου ουκ ηλθε ψυχασ ανθρωπων απολεσαι αλλα σωσαι 57. Και : εγενετο de | ansegn : add xugie 59. enirgewor : 5 x praem xugie | aneldoris πρωτον 60. ειπ. δε αυτω : add ο ιησουσ 62. ειο την βασιλειαν

X, 1. εμελλεν 2. δε: ουν | 5 κ εxβ. (5 εxβαλλη) εργατ. 8. ιδου εγω 4. βαλαντιον | μηδε υποδημ. | και μηδενα 5. αν οικιαν εισες-27098 6. אמו במי עבין 5° 0 יוסס בהמימהמטסבדמו 7. 5 x בס לוסידבס T. 1109. avt. 2011 8. xai 210 nv 8 av

λέγετε αὐτοῖσ· ἦγγιχεν ἐῷ ὑμᾶσ ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>10</sup> εἰσ ἦν 10 δ' ἂν πόλιν εἰσέλθητε χαὶ μὴ δέχωνται ὑμᾶσ, ἐξελθόντεσ εἰσ τὰσ πλατείασ αὐτῆσ εἶπατε· <sup>11</sup> χαὶ τὸν χονιορτὸν τὸν χολληθέντα 11 ἡμῖν ἐχ τῆσ πόλεωσ ὑμῶν εἰσ τοὺσ πόδασ ἀπομασσόμεθα ὑμῖν· πλὴν τοῦτο γινώσχετε, ὅτι ἦγγιχεν ἡ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>12</sup> λέγω 12 δὲ ὑμῶν ὅτι Coδόμοισ ἐν τῷ ἡμέρα ἐχείνῃ ἀνεχτότερον ἔσται ἢ <sup>19-15</sup> εἰ ἐν Τύρῷ χαὶ Ciδῶνι ἐγενήθησαν αἱ δυνάμεισ αἰ γενόμεναι ἐν

ψμϊν, πάλαι ἂν ἐν σάχχφ χαὶ σποδῷ χαθήμενοι μετενόησαν.
 <sup>14</sup> πλην Τύρφ χαὶ Cιδῶνι ἀνεχτότερον ἔσται ἐν τῷ χρίσει ἡ ὑμϊν. 14
 <sup>15</sup> χαὶ σὺ Καφαρναούμ, μη ἔωσ οὐρανοῦ ὑψωθήσῃ; ἔωσ ἄδου 15
 <sup>16</sup> 10, <sup>40</sup> χαταβιβασθήσῃ.
 <sup>16</sup> Ὁ ἀχούων ὑμῶν ἐμοῦ ἀχούει, χαὶ ὁ ἀθετῶν 16
 <sup>10</sup> ὑμᾶσ ἐμὲ ἀθετεῖ ὁ δὲ ἐμὲ ἀθετῶν ἀθετεῖ τὸν ἀποστείλαντά με.

Υπέστρεψαν δε οἱ ἑβδομήχοντα μετά χαρᾶσ λέγοντεσ χύριε, 17 καὶ τὰ δαιμόνια ὑποτάσσεται ἡμῖν ἐν τῷ ὀνόματί σου. <sup>18</sup> εἶπεν 18 δε αὐτοῖσ ἐθεώρουν τὸν σατανᾶν ὡσ ἀστραπὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεσόντα. <sup>19</sup> ἰδοὺ δέδωχα ὑμῖν τὴν ἐζουσίαν τοῦ πατεῖν ἐπάνω 19 ὄφεων καὶ σχορπίων, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν δύναμιν τοῦ ἐχθροῦ, καὶ οὐδεν ὑμᾶσ οὐ μὴ ἀδικήσει. <sup>20</sup> πλὴν ἐν τούτφ μὴ χαίρετε ὅτι 20 τὰ πνεύματα ὑμῖν ὑποτάσσεται, χαίρετε δε ὅτι τὰ ὀνόματα ὑμῶν ἐγγέγραπται ἐν τοῖσ οὐρανοῖσ.

21-22 ετγογομιται εν τοιο συφανοι.
 21-23 ετγογομιται εν τοιο συφανοι.
 21-23 ετγογομιται εν τοιο συφανοι.
 21-23 είπεν έξομολογοῦμαί σοι πάτερ, χύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆσ γῆσ,
 δτι ἀπέκρυψασ ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψασ
 αὐτὰ νηπίοισ ναὶ ὁ πατήρ, ὅτι οῦτωσ ἐγένετο εὐδοκία ἕμπροσθέν
 σου.
 22 καὶ στραφεὶσ πρὸσ τοὺσ μαθητὰσ είπεν κάττα μοι 22
 παρεδόθη ὑπὸ τοῦ πατρόσ μου, καὶ οὐδεἰσ γινώσκει τίσ ἐστιν ὑ
 νἰὸσ εἰ μὴ ὁ πατήρ, καὶ τίσ ἐστιν ὁ πατήρ εἰ μὴ ὁ νίὸσ καὶ ῷ

M: 13, 16, έἀν βούληται ὁ νίὸσ ἀποκαλύψαι. <sup>23</sup> Καὶ στραφεἰσ πρὸσ τοὺσ 23 μαθητὰσ κατ' ἰδίαν εἰπεν· μακάριοι οἱ ὀφθαλμοὶ οἱ βλέποντεσ ἂ βλέπετε. <sup>24</sup> λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ προφῆται καὶ βασιλεῖσ 24 ἡθέλησαν ἰδεῖν ῶ ὑμεῖσ βλέπετε, καὶ οὐκ ὅδαν, καὶ ἀκοῦσαι ἅ ἀκούετε, καὶ οὐκ ἦκουσαν.

Mt 19, 16
 Mt 19, 16
 Mt 19, 16
 Mt 10, 16
 Mt 10, 18
 Mt 10, 1

10. εισερχησθε 11. κ\* κολληθ. υμιν οπ εισ τ. ποδασ κ\* γινωσκ. υμεισ ηγγικεν: add εφ υμασ 13. ε\* χοραζιν, ε χωραζιν | κ βηθσαϊδαν | sysνοντο |καθημεναι 15. καπερναουμ |η εωσ του ουρ. υψωθεισα 19. ιδ. διδωμι | κ\* οπ ου μη | αδικηση 20. χαιρετε δε μαλλον | εγραφη 21. εν τω: οπ εν | πνευμ. τω αγιω: πνευμ. ο ιησουσ 22. ε\* κοπ και στραφ. προσ τ. μαθητ. ειπ. | παρεδ. μοι 24. ουκ ειδον 25. και λεγων | ποιησασ: κ\* add ινα 27. εξ ολησ τησ ψυχησ σου κ. εξ ολησ τησ ισχυοσ σου κ. εξ 122 10, 28.

καρδίασ σου και έν όλη τη ψυγή σου και έν όλη τη ισγύι σου και 28 έν όλη τη διανοία σου, και τόν πλησίον σου ώσ σεαυτόν. 28 είπεν 29 δε αύτφ. όρθωσ άπεκρίθησ. τοῦτο ποίει, καὶ ζήση. 29 δ δε θέλων δικαιώσαι έαυτόν είπεν πρόσ τόν Ιησούν και τισ έστιν 80 μου πλησίον; <sup>30</sup> ύπολαβών δ'Ιησούσ είπεν άνθρωπόσ τισ κατέβαινεν άπό Ίερουσαλήμ είσ Ίερειχώ, και λησταϊσ περιέπεσεν, οι και έκδύσαντες αύτον και πληγάς έπιθέντες άπηλθον, άφέντες 81 ήμιθανη. <sup>31</sup> κατά συγκυρίαν δε ίερεύσ τισ κατέβαινεν έν τη όδω 32 έχείνη, καὶ ίδών αὐτὸν ἀντιπαρηλθεν. <sup>38</sup> ὑμοίωσ δὲ καὶ Λευείτησ γενόμενος κατά τον τόπον, έλθών και ίδων άντιπαρηλθεν. 83 83 Cauapirno δέ τιο όδεύων ήλθεν και αυτόν και ίδων έσπλαγ-84 γνίσθη, 34 και προσελθών κατέδησεν τα τραύματα αύτοῦ ἐπιγέων รีโลเอง หล่ อไของ, อำเหิเหล่อสอ ออ สบ้าวอง อำเ กอ เอียอง หากุของ กุขลงอง 85 αύτον είσ πανδοχίον χαι έπεμελήθη αύτου.  $^{35}$  χαι έπι την αύριον έχβαλών δύο δηνάρια έδωχεν τῷ πανδοχεῖ χαὶ εἶπεν· ἐπιμελήθητι αύτοῦ, xaì ỗ τι ἂν προσδαπανήσησ έγὼ έν τῷ ἐπανέργεσθαί με \$6 αποδώσω σοι. <sup>36</sup> τίσ τούτων των τριών πλησίον δοχεί σοι γε-37 yoréral rov iµπεσόrrog els rovs ληστάς; 37 6 δè elner 6 ποιήσας το έλεοσ μετ' αύτοῦ. είπεν δε αύτῶ ό Ιησοῦσ πορεύου καὶ σύ ποίει όμοίωσ.

- 39 είσ την οἰκίαν. <sup>39</sup> καὶ τῆδε ἦν ἀδελφη καλουμένη Μαριάμ, η καὶ παρακαθεσθεῖσα πρὸσ τοὺσ πόδασ τοῦ κυρίου ἦκουεν τὸν
- 40 λόγον αὐτοῦ<sup>• 40</sup> ή δὲ Μάρθα περιεσπᾶτο περὶ πολλην διαχονίαν. ἐπιστᾶσα δὲ εἶπεν · χύριε, οὐ μέλει σοι ὅτι ἡ ἀδελφή μου μόνην με κατέλιπεν διαχονεῖν; εἰπὸν οὖν αὐτῆ ἴνα μοι συναντιλάβηται.
- 41<sup>41</sup> ἀποχριθεὶσ δὲ εἶπεν αὐτῆ ὁ χύριοσ · Μάρθα Μάρθα, μεριμνῷσ 42 χαὶ θορυβάζη περὶ πολλά, <sup>43</sup> ἑνὸσ δέ ἐστιν χρεία · Μαρία γὰρ τὴν
  - άγαθήν μερίδα έξελέξατο, ήτισ ούκ άφαιρεθήσεται αὐτῆσ.

XI.

Oratio dominica. Precandi assiduitas et fiducia. Criminatio auxilii diabolici. Quis vere beatus sit. Aequales depravati. Sermones convivales adversus Pharisaeos et legis peritos.

1 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ είναι αὐτὸν ἐν τόπῷ τινὶ προσευχόμενον, ὡσ ἐπαύσατο, εἰπέν τισ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸσ αὐτόν · κύριε, ολησ τησ διανοιασ σου 29. δικαιουν | εαυτον : κ\* αυτον. 30. υπολαβ. δε | 5 κ ιεριχω | ημιθανη : add τυχανοντα 32. κ\* om versum | 5 κ c λευϊτησ | κ° om γενομενοσ 35. σαμαρειτησ | δων : add αυτον 34. πανδοχειον 85. αυριον : add εξελθων | πανδοχει | ειπεν : 5 κ add αυτω | εγω : κ om 36. τισ ουν | κ\* om των | δοκει σοι πλησ. γεγον. 37. δε εες : ουν 38. εγεν. δε etc : κ εν δε τω πορευεσθαι αυτουσ αυτοσ | ε. την οικιαν : ε. τον οικον αυτησ 39. μαρία | η και : κ\* om η | παρακαθισασα παρα | κυριου : ιησου 40. ειπον : 5 κ ειπε 41. κυριοσ : ιησουσ | τυρβαζη 42. κ ολιγων δε εστι χρεια (χρ. suppl κ°, κ\* om) η ενοσ | γαρ : δε | αφαιρ. απ αυτησ δίδαξον ήμᾶσ προσεύχεσθαι, καθώσ καὶ Ἰωάννησ ἐδίδαξεν τοὺσ 3-4 μαθητὰσ αὐτοῦ. <sup>2</sup> εἶπεν δὲ αὐτοῖσ. ὅταν προσεύχησθε, λέγετε. 2 πάτερ, ἀγιασθήτω τὸ ὅνομά σου. ἐλθάτω ή βασιλεία σου. <sup>3</sup> τὸν 3 ἄρτον ήμῶν τὸν ἐπιούσιον δίδου ήμῖν τὸ καθ' ήμέραν. <sup>4</sup> καὶ ἄφεσ 4 ήμῶν τὰσ ἀμαρτίασ ήμῶν, καὶ γὰρ αὐτοὶ ἀφίομεν παντὶ ὀφείλοντι ήμῶν. καὶ μὴ εἰσενέγκησ ήμᾶσ εἰσ πειρασμόν.

Καὶ εἶπεν πρόσ αὐτούσ τίσ έξ ὑμῶν έξει φίλον, καὶ πορεύσε- 5 ται πρόσ αὐτὸν μεσονυκτίου καὶ είπη αὐτῷ φίλε, χρῆσόν μοι τρεῖσ ἄρτουσ, <sup>6</sup> ἐπειδὴ φίλοσ μου παρεγένετο έζ όδοῦ πρόσ με 6 καὶ οὐκ ἔχω ὅ παραθήσω αὐτῷ. <sup>7</sup> κἀκεῖνοσ ἔσωθεν ἀποκριθεὶσ 7 είπη μή μοι κόπουσ πάρεχε. ήδη ἡ θύρα κέκλεισται, καὶ τὰ παιδία μου μετ' ἐμοῦ εἰσ τὴν κοίτην εἰσίν οὐ δύναμαι ἀναστὰσ δοῦναί σοι. <sup>8</sup> λέγω ὑμῖν, εἰ καὶ οὐ δώσει αὐτῷ ἀναστὰσ διὰ τὸ 8 εἶναι φίλον αὐτοῦ, διά γε τὴν ἀναιδίαν αὐτοῦ ἐγερθεὶσ δώσει

9-13 <sup>9-13</sup> <sup>9-13</sup> <sup>10</sup>πασ χρήζει. <sup>9</sup>Κάγω ύμιν λέγω, αίτειτε, καὶ δοθήσεται 9 <sup>10</sup>πασ γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει, καὶ ὁ ζητῶν εὐρίσκει, καὶ τῷ 10 κρούοντι ἀνοιχθήσεται. <sup>11</sup>τίνα δὲ ἐξ ὑμῶν τὸν πατέρα αἰτήσει 11 <sup>10</sup> νίὸσ ἄρτον, μὴ λίθον ἐπιδώσει αὐτῷ; ἢ καὶ ἰχθύν, μὴ ἀντὶ ἰχθύοσ ὄφιν αὐτῷ ἐπιδώσει; <sup>12</sup> ἢ καὶ αἰτήσει φόν, μὴ ἐπιδώσει 12 αὐτῷ σκορπίον; <sup>13</sup> εἰ οὖν ὑμεῖσ πονηροὶ ὑπάρχοντεσ οἶδατε δόματα 13 ἀγαθὰ διδόναι τοῖσ τέκνοισ ὑμῶν, πόσφ μᾶλλον ὁ πατὴρ ὁ ἐξ οὐρανοῦ δώσει πνεῦμα ἅγιον τοῦσ αἰτοῦσιν αὐτόν.

14:3:3:4 Καὶ ἦν ἐκβάλλων δαιμόνιον, καὶ αὐτὸ ἦν κωφόν· ἐγένετο 14
 13:3:4 Καὶ ἦν ἐκβάλλων δαιμόνιον, καὶ αὐτὸ ἦν κωφόν· ἐγένετο 14
 13:3:4 Καὶ ἦν ἐκβάλλων δαιμόνιον, καὶ αὐτὸ ἦν κωφόν· ἐγένετο 14
 14:3:4 κῶι ὅ ὅχλοι· <sup>15</sup> τινὲσ δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπον· ἐν Βεελζεβοὺλ τῷ ἄρχοντι 15
 <sup>16</sup>:4 κῶι ὅ ὅχλοι· <sup>15</sup> τινὲσ δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπον· ἐν Βεελζεβοὺλ τῷ ἄρχοντι 15
 <sup>17</sup>:4 κῶι ὅ ὅχλοι· <sup>15</sup> τινὲσ δὲ ἐξ αὐτῶν εἶπον· ἐν Βεελζεβοὺλ τῷ ἄρχοντι 15
 <sup>16</sup>:5 κῶι ὅ ὅχλοι· <sup>15</sup> τινὲσ δὲ ἐξ αὐτῶν εἰσον εἰσιῶν
 <sup>17</sup>:4 κῶι ὅ ὅχλοι· <sup>15</sup> τινὲσ δὲ ἐξ αὐτῶν εἰπον· <sup>16</sup> ἕτεροι δὲ πειράζοντεσ 16
 <sup>17</sup>:4 κῶι ὅ ἀντῶν τὰ διανοήματα εἰπεν αὐτοῦσ· πᾶσα βασιλεία διαμερισθεῦσα
 <sup>25-30</sup> αὐτῶν τὰ διανοήματα εἰπεν αὐτοῦσ· πᾶσα βασιλεία διαμερισθεῦσα
 <sup>25-31</sup> ἐφ ἑαντὴν ἐρημοῦται, καὶ οἶκοσ ἐπὶ οἶκον πίπτει. <sup>18</sup> εἰ δὲ καὶ 18
 δ σατανᾶσ ἐφ ἑαντὸν διεμερίσθη, πῶσ σταθήσεται ἡ βασιλεία αὐτοῦ; ὅτι λέγετε ἐν Βεελζεβοὺλ ἐκβάλλειν με τὰ δαιμόνια. <sup>10</sup> εἰ 19
 δὲ ἐγῶ ἐν Βεελζεβοὺλ ἐκβάλλω τὰ δαιμόνια, οἱ νἱοἱ νμῶν ἐν τίνι ἐκβάλλουσιν; διὰ τοῦτο αὐτοὶ κριταὶ ἕσονται ὑμῶν. <sup>20</sup> εἰ δὲ ἐν 20

124 11, 21.

λυχν.

δαχτύλω θεοῦ ἐχβάλλω τὰ δαιμόνια, ἄρα ἔφθασεν ἐφ ὑμᾶσ ή 21 βασιλεία τοῦ θεοῦ. 21 Όταν ὁ ἰσγυρὸσ καθωπλισμένος συλάσση 22 την έαυτοῦ αὐλήν, ἐν εἰρήνη ἐστίν τὰ ὑπάργοντα αὐτοῦ. 22 ἐπάν δε ίσχυρότερος αύτοῦ έπελθών νικήση αυτόν, την πανοπλίαν αύτοῦ αίρει ἐφ ή ἐπεποίθει, καὶ τὰ σχῦλα αὐτοῦ διαδίδωσιν. 23 23 δ μη ww μετ' έμοῦ κατ' έμοῦ ἐστίν, καὶ δ μη συνάγων μετ' Μc 9, 40 24 έμοῦ σχορπίζει. 24 Όταν τὸ ἀχάθαρτον πνεῦμα ἐξέλθη ἀπὸ τοῦ Μι άνθρώπου, διέργεται δι' άνύδρων τόπων ζητοῦν άνάπαυσιν, χαί μη εύρίσκον λέγει ύποστρέψω είσ τον οίκόν μου όθεν έξηλθον. 25 26 25 χαὶ ἐλθὸν εύρίσκει σεσαρωμένον καὶ κεχοσμημένον. 26 róre πορεύεται καί παραλαμβάνει έτερα πνεύματα πονηρότερα έαυτοῦ έπτά, καί είσελθόντα κατοικεί έκει, καί γίνεται τα έσγατα τοῦ άνθρώπου έκείνου γείρονα τῶν πρώτων. Έγένετο δε έν τω λέγειν αύτον ταυτα έπάρασά τις σωνην 27 γυνή έκ τοῦ όγλου είπεν αὐτῷ· μακαρία ή κοιλία ή βαστάσασά 28 σε και μαστοί ούσ έθήλασασ. 28 αυτόσ δε είπεν μενούν μακάριοι οί ακούοντες τον λόγον του θεου και αυλάσσοντες. Τών δε δηλων έπαθροιζομένων ήρξατο λέγειν ή γενεά αυτη 11.12, 29 γενεά πονηρά έστιν σημείον ζητεί, και σημείον ού δοθήσεται 80 αὐτῆ εἰ μὴ τὸ σημεῖον Ἰωνᾶ. <sup>30</sup> καθώσ γὰρ ἐγένετο Ἰωνᾶσ τοῖσ Νιγευείταιο σημείον, ούτως έσται και ό υίος του άνθρώπου τη 81 γενεά ταύτη. <sup>81</sup> βασίλισσα νότου έγερθήσεται έν τη χρίσει μετά <sup>1 Reg 10, 3</sup> τών ανδρών τησ γενεάσ ταύτης και κατακρινεί αυτούς. ότι ήλθεν έκ των περάτων τησ γησ άκουσαι την σοφίαν Coloμώνος, καί 82 ίδού πλειον Coloμώνοσ ώδε. <sup>82</sup> ανδρεσ Νινευείται αναστήσον- 10 2, 5 ται έν τη κρίσει μετά τησ γενεάσ ταύτησ καί κατακρινούσιν αύτήν ότι μετενόησαν είσ το κήρυγμα Ιωνά, και ίδου πλείον 8, 16 33 Ionra wode. 33 Oudeio Lúxvov awas eis xovarin ribnsu oude Mi 5, 15 ύπο τον μόδιον, άλλ' έπι την λυχνίαν, ίνα οι είσπορευόμενοι το 84 φέγγοσ βλέπωσιν. <sup>84</sup> ό λύχνοσ τοῦ σώματόσ ἐστιν ό ὀφθαλμόσ <sup>14 6, 22</sup> σου. όταν ό οφθαλμόσ σου άπλοῦσ ή, καὶ όλον τὸ σῶμά σου σωτεινόν έστιν έπαν δε πονηρόσ η, και το σωμά σου σκοτεινόν. 85 36 35 σχόπει ούν μή το φωσ το έν σοι σχότοσ έστίν. <sup>36</sup> εί ούν το σῶμά σου ὅλον φωτεινόν, μη έχον τι μέρος σχοτεινόν, έσται σωτεινόν όλον ώσ όταν ό λύγνος τη άστραπη φωτίζη σε. 20. κ\* εγω εκβαλλω 21. κ\* om ο | εστιν : κ εσται 22. ο ισχυροτ. 23. oxopnils: \* add us 24. supioxov : \* add tots 25. osoapw. : κ praem σχολαζοντα 26. παραλαμβ. : κorr add μεθ εαυτου επτα ετερ. πνευμ. πονηρ. εαυτου 27. επαρ. τισ γυν. φων. 28. μενουνγε qulacoovt. : 5 add autor, \* tor loyor tou Jeou 29. om yerea sec επιζητει | ιωνα : add του προφητου 30. κ om yao | σημειον τοισ νινευϊταιο 31. ανδρων : κ\* ανθρωπων σολομωντοσ 32. ανδρ. νινευί 33. ουδεισ δε | 5 et 5° 1633. (non 1624.) εισ χρυπτον | 5° αλλα επι | φεγγοσ: κ φωσ | κ βλεπουσιν 34. om σου prim | σταν ουν 36. N\* om o

Digitized by Google

Έν δε τῷ λαλησαι έρωνα αὐτὸν Φαρισαῖοσ ὅπωσ ἀριστήση 87 nap' avro · eicelow de arenecer. 38 6 de Papicaios idir elav-38 M 12. 25 µager ori où nowror ibanrioon noò rou doigrou. 39 einer de 6 39 χύριος πρόσ αυτόν νυν ύμεις οι Φαρισαιοι το έξωθεν του ποτηρίου και του πίνακος καθαρίζετε, το δε έσωθεν ύμων γέμει άρπαγήσ και πονηρίασ. 40 αφρονεσ, ούγ δ ποιήσασ το έξωθεν και το 40 έσωθεν έποίησεν: 41 πλήν τὰ ένόντα δότε έλεημοσύνην, και ίδου 4111. 22. 22 πάντα καθαρά ύμιν έστίν. 42 άλλα ούαι ύμιν τοισ Φαρισαίοις, 42 ότι αποδεκατούτε το ήδύοσμον και το πήγανον και παν λάγανον, χαι παρέργεσθε την χρίσιν χαι την άγάπην του θεου. ταυτα έδει 20, 46 ποιήσαι χάχεινα μή παρείναι. 43 ούαι ύμιν τοισ Φαρισαίοισ, ότι 43 άγαπάτε την πρωτοκαθεδρίαν έν ταϊσ συναγωγαϊσ και τούσ άσπα-τα άδηλα, και οι άνθρωποι οι περιπατούντες επάνω ούκ οίδασιν. 45 Αποχριθείσ δέ τισ τών νομιχών λέγει αὐτῷ· διδάσχαλε, ταῦτα 45 11:22, 4 λέγων χαι ήμασ ύβρίζεισ. 46 ό δε είπεν χαι ύμιν τοισ νομιχοισ 46 ούαί, ότι φορτίζετε τούσ άνθρώπους φορτία δυσβάστακτα, καί αύτοι ένι των δακτύλων ύμων ού προσψαύετε τοισ φορτίοισ. . 47 ούαὶ ύμῶν, ὅτι οἰχοδομεῖτε τὰ μνημεῖα τῶν προφητῶν, χαὶ οἱ 47 πατέρεσ ύμῶν ἀπέκτειναν αὐτούσ. 48 άρα μάρτυρέσ έστε καὶ 48 συνευδοχείτε τοῦς ἔργοις τῶν πατέρων ὑμῶν, ὅτι αὐτοὶ μέν ἀπέ-τοῦ θεοῦ είπεν ἀποστελῶ εἰς αὐτοὺς προφήτας καὶ ἀποστόλους, και έξ αύτῶν ἀποκτενοῦσιν καὶ ἐκδιώξουσιν, 50 ἴνα ἐκζητηθη τὸ 50 αίμα πάντων των προφητών το έχγυννόμενον άπο καταβολησ Gen 4, 8 χόσμου από τησ γενεασ ταύτησ, <sup>51</sup> από αιματοσ Άβελ έωσ αιμα-51 24, 21 τοσ Ζαγαρίου τοῦ ἀπολομένου μεταξύ τοῦ θυσιαστηρίου καὶ τοῦ oเมov หล่ Léyoo บุ่มเห, อ่นรักรกุยก่ออรลเ ลี่สอ รกับ ทองอลีบ รลบ์รกุบ. M: 23, 13 52 oval vuir rois rouixois, ori noare rhr xleida rno rrwsews 52 αύτοι ούκ είσήλθατε και τούσ είσεργομένουσ έκωλύσατε. Κάκειθεν έξελθόντος αύτου ήρξαντο οι γραμματείς και οί 53

Κάχεϊθεν έξελθόντος αύτου ήρξαντο οι γραμματεϊς χαι οι 53 Φαρισαΐοι δεινώς ἐνέχειν χαὶ ἀποστοματίζειν αὐτὸν περὶ πλειόνων, <sup>54</sup> ἐνεδρεύοντες, θηρεῦσαί τι ἐχ τοῦ στόματος αὐτοῦ. 54

XII.

Fermentum Pharisaeorum. Quis metuendus sit. Peccatum in spiritum sanctum. Lis hereditatis. Parabola de divite vana meditante. Non anxie

87. ηρωτα | φαρισ. τισ 42. αλλ ουαι | παν : Ν\* vel = ex το correxit | ταυτα : Ν\* add δε | κ αφειναι, ς αφιεναι 43. κ ουαι υμιν φαρισαιοι 44. ουαι υμιν: add γομματειο και φαρισαιοι υποκριται 47. οι δε πατ. 48. μαρτ. εστε : μαρτυρειτε | οικοδομ. : add αυτων τα μνημεια 49. κ\* αποκτεινουσιν | κ διωξουσιν 50. κ<sup>c</sup> ινα εκδικηθη | εκχυνομενον 51. απο του αιμ. | εωο του 52. εισηλθετε 53. κακ. εξελθ. αυτου : λεγοντο δε αυτου ταυτα προσ αυτου 54. ενεδρευ. : add αυτον και ζητουντεσ | στομ. αυτου : add ινα κατηγορησωσιν αυτου curandum nec metuendum, sed caelestia sectanda et vigilandum. Immissio ignis. Signa temporum.

ัCr อโอ สำเงบาลายิยเขณา ชณีท แบงเล่งอา รอบ อีาโอบ, อังระ หลรล- u. 16. 1 πατεϊν άλλήλουσ, ήρξατο λέγειν πρόσ τούσ μαθητάσ αύτου πρωτον προσέγετε ξαυτοίσ από της ζύμησ των Φαρισαίων, ητισ 2 έστιν ύπόκρισισ. <sup>2</sup> ούδεν δε συγκεκαλυμμένον έστιν δ ούκ άποmc 4, 23 Mt 10, 26 s 8 καλυφθήσεται, και κρυπτόν δ ού γνωσθήσεται. <sup>8</sup> άνθ' ών όσα έν τη σχοτία είπατε, έν τφ φωτί άχουσθήσεται, χαι δ πρόσ τό ούσ έλαλήσατε έν τοῖς ταμείοις, χηρυγθήσεται έπὶ τῶν δωμάτων. 4 4 Λέγω δε ύμιν τοισ φίλοισ μου, μή φοβηθητε από των αποκτεν-μ νόντων το σώμα και μετά ταύτα μη έχόντων περισσότερόν τι 5 ποιήσαι. 5 ύποδείξω δε ύμιν τίνα φοβηθητε φοβήθητε τον μετά τὸ ἀποκτεϊναι έχοντα έξουσίαν έμβαλεϊν εἰσ την γέενναν. ναὶ λέγω 6 θμίν, τούτον φοβήθητε. 6 ούχι πέντε στρουθία πωλούνται ασσαρίων δύο: και έν έξ αυτών ούκ έστιν επιλελησμένον ενώπιον του 7 θεοῦ. <sup>7</sup> ἀλλὰ xaì ai τρίγεσ τῆσ xεφαλῆσ ὑμῶν πᾶσαι ἠρίθ-8 μηνται. μή φοβείσθε πολλών στρουθίων διαφέρετε. <sup>8</sup> λέγω δε ύμιν, πασ οσ αν όμολογήση έν έμοι έμπροσθεν των άνθρώπων. και δ υίδο τοῦ ἀνθρώπου δμολογήσει ἐν αὐτῷ ἕμπροσθεν τῶν 9 άγγελων τοῦ θεοῦ. 9 δ δε άρνησάμενόσ με ενώπιον τῶν άνθρώ-10 πων άπαρνηθήσεται ένώπιον των άγγελων τοῦ θεοῦ. <sup>10</sup> καὶ πᾶσ M: 12, 22 δο έρει λόγον είο τόν υίον του άνθρώπου, άσεθήσεται αύτω· τω 11 δε είσ τὸ άγιον πνεῦμα βλασφημήσαντι οὐχ ἀφεθήσεται. 11 ὅταν μι 10. δε είσω ερωσιη ψμῶσ έπι τὰσ συναγωγάσ και τὰσ ἀργὰσ και τὰσ  $^{\text{Me 13, 11}}$ έξουσίασ, μη μεριμνήσητε πῶσ η τί ἀπολογήσησθε η τί είπητε. 12 12 το γαρ άγιον πνεύμα διδάξει ύμασ έν αύτη τη ώρα α δεί อเสอเพ. Είπεν δέ τισ έκ τοῦ ὅγλου αὐτῷ· διδάσκαλε, εἰπὲ τῷ ἀδελφῷ 13 14 μου μερίσασθαι μετ' έμοῦ την χληρονομίαν. 14 ὁ δὲ είπεν αὐτῷ. 15 ລ້າຍດູດສະ, ເພ με κατέστησε κριτήν η μεριστήν έα ύμας; 15 είπεν δε πρόσ αύτούσ . όρατε και αυλάσσεσθε από πάσησ πλεονεξίας, ότι ούκ έν τῷ περισσεύειν τινὶ ή ζωή αὐτοῦ ἐστίν ἐκ τῶν ὑπαρ-16 γόντων αὐτῷ. 16 Είπεν δὲ παραβολήν πρὸσ αὐτοὺσ λέγων ἀν-17 θρώπου τινόσ πλουσίου εὐφόρησεν ή γώρα. 17 και διελογίζετο έν έαυτῷ λέγων τί ποιήσω, ὅτι οὐκ ἔγω ποῦ συνάζω τοὺσ καρπούσ 18 μου; 18 και είπεν τούτο ποιήσω καθελώ μου τασ αποθήκας και μείζονασ οίχοδομήσω, χαὶ συνάξω έχει πάντα τὰ γενήματά μου 19 χαί τὰ ἀγαθά μου, <sup>19</sup> χαι έρῶ τη ψυγη μου ψυγή, έγεισ πολλά (Sir11,18)

XII, 1. πρωτον: 5° cum seqq coni 2. δε: Ν om | κ κεκαλυμμενον 4. αποκτεινοντων 5. Ν om φοβήθητε | εξουσ. εχοντ. 6. πωλειται 7. 5 Ν μη ουν φοβ. 8. υμιν: Ν add στι | Ν<sup>\*</sup> om των αγγελ. 9. Ν<sup>\*</sup> απαφσησεται 10. Ν βλασφημουντι 11. προσφερωσιν | επι: Ν εισ | μεριμνατε 18. αντω εκ του οχλ. 14. κριτην: δικαστην 15. πασησ: τησ | αυτω: 5 Ν<sup>\*</sup> αυτου 18. ℝ<sup>\*</sup> ανοικοδομησω | τα γενηματ. (5° γεννη-): Ν<sup>\*</sup> (omisso παντα) et c τον σιτον | Ν<sup>\*</sup> om και τα αγ. μου

Digitized by Google

άγαθὰ χείμενα εἰσ ἕτη πολλά<sup>.</sup> ἀναπαύου, φάγε, πίε, εὐφραίνου. <sup>20</sup> εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ θεόσ<sup>.</sup> ἄφρων, ταύτη τῆ νυχὶ τὴν ψυχήν σου 20 ἀπαιτοῦσιν ἀπὸ σοῦ<sup>.</sup> ἅ δὲ ἡτοίμασασ, τίνι ἔσται; <sup>21</sup> οὖτωσ ὁ 21 θησαυρίζων αὐτῷ χαὶ μὴ εἰσ θεὸν πλουτῶν.

92-31 Είπεν δε πρόσ τούσ μαθητάσ αύτου. διά τουτο ύμιν λέγω, 22 Mt6.25-33 μή μεριμνάτε τη ψυγή τί φάγητε, μηδε τφ σώματι τί ένδύσησθε. 23 n yvyn aleiór istir the tooghe xai to sound tov irdúnatos. 23 <sup>24</sup> κατανοήσατε τούσ κόρακασ, ότι ούτε σπείρουσιν ούτε θερίζου- 24 σιν, οίσ ούκ έστιν ταμείον ούδε αποθήκη, και ό θεόσ τρέφει αύτούσ πόσφ μαλλον ύμεισ διαφέρετε των πετεινών. 25 τίσ δέ 25 έξ ύμῶν μεριμνῶν δύναται προσθεϊναι ἐπὶ τὴν ἡλιχίαν αὐτοῦ πηγυν: 26 εί ούν ούδε ελάγιστον δύνασθε, τί περί των λοιπων 26 μεριμνάτε; 27 χατανοήσατε τὰ χρίνα, πῶς ούτε νήθει ούτε ὑωαίνει 27 λέγω δε ύμπ, ούδε Coloμών εν πάση τη δόξη αύτου περιεβάλετο ώσ έν τούτων. 28 εί δε έν άγρφ τον γόρτον όντα σήμερον και 28 αύριον είσ χλίβανον βαλλόμενον δ θεόσ ούτωσ άμφιέζει. πόσω μαλλον ύμασ, όλιγόπιστοι. 29 και ύμεισ μη ζητειτε τί φάγητε 29 καί τι πίητε, και μη μετεωρίζεσθε · 30 ταῦτα γάρ πάντα τὰ έθνη 80 του χόσμου έπιζητούσιν ύμων δε ό πατήρ οίδεν ότι γρήζετε τούτων. <sup>31</sup>πλήν ζητείτε τήν βασιλείαν αύτοῦ, καὶ ταῦτα προστεθή-31 σεται ύμιν. 32 Mή φοβού, το μιχρον ποίμνιον ότι ευδόχησεν ό 32 12 : Μ15.19-21 πατής ύμῶν δοῦναι ύμῖν τὴν βασιλείαν. <sup>83</sup> Πωλήσατε τὰ ὑπάς-33 γοντα ύμων και δότε έλεημοσύνην ποιήσατε έαυτοῖσ βαλλάντια μη παλαιούμενα, θησαυρόν ανέχλειπτον έν τοῖο οὐρανοῖο, ὅπου κλέπτησ ούκ έγγίζει ούδε σήσ διαφθείρει. <sup>84</sup> οπου γάρ έστιν 6 84 θησαυρόσ ύμων, έχει χαι ή χαρδία ύμων έσται. 85 - Εστωσαν 35

ψμῶν αἱ ὀσφύεσ περιεζωσμέναι καὶ οἱ λύχνοι καιόμενοι. <sup>86</sup> καὶ 86
 ψμεῖσ ὅμοιοι ἀνθρώποισ προσδεχομένοισ τὸν κύριον ἑαυτῶν, πότε
 ἀναλύση ἐκ τῶν γάμων, ἕνα ἐλθόντοσ καὶ κρούσαντοσ εὐθέωσ
 ἀνοίζωσιν αὐτῷ. <sup>87</sup> μακάριοι οἱ δοῦλοι ἐκεῖνοι, οῦσ ἐλθὼν ὁ 87
 κύριοσ εὐρήσει γρηγοροῦντασ. ἀμὴν λέγω ψμῖν ὅτι περιζώσεται
 καὶ ἀνακλινεῖ αὐτοὺσ καὶ παρελθὼν διακονήσει αὐτοῦσ. <sup>88</sup> κἂ 88
 ἐν τῷ δευτέρα, κῶν ἐν τῷ τρίτη φυλακῷ ἕλθη καὶ εὕρη οὕτωσ,
 <sup>19</sup> τῷ δουτέρα, <sup>89</sup> τοῦτο δὲ γινώσκετε, ὅτι εἰ ἦδει ὁ οἰκοδεσπό- 89
 τησ ποία ὥρα ὁ κλέπτησ ἕργεται, οὐκ ῶν ἀυῆκεν διορυγθῆναι τὸν

<sup>20.</sup>  $\varepsilon \ \varepsilon \ \varepsilon^{\alpha} \ 1633.$  (non 1624.)  $a \varphi \varrho o \nu$  21.  $\varepsilon a \upsilon \tau \omega$  22.  $\kappa \ \lambda \varepsilon \gamma \omega \ \nu \mu \varepsilon \nu \mid \tau \eta$   $\psi \upsilon \eta \upsilon \mu \omega \nu$  23.  $\kappa \eta \gamma a \varrho \ \psi \upsilon \upsilon \eta$  24.  $o \upsilon \sigma \pi \varepsilon \iota \varrho$ .  $o \upsilon \delta \varepsilon \ 3 \varepsilon \varrho \iota \zeta$ . 25.  $\pi \eta \chi \upsilon \nu :$ add  $\varepsilon \nu a$  26.  $o \upsilon \tau \varepsilon \mid \varepsilon \lambda a \chi \iota \sigma \tau$ . :  $\kappa^{*} \ a d d \tau$ : 27.  $\varepsilon \kappa \pi \omega \sigma \sigma \upsilon \delta \varepsilon \sigma \varepsilon \varepsilon^{*} \sigma \upsilon \kappa \sigma \pi \iota \omega$   $o \upsilon \delta \varepsilon \nu \eta \delta \varepsilon :$  ]  $\kappa \sigma \tau \iota \sigma \upsilon \delta \varepsilon$  28.  $\varepsilon \iota \delta \varepsilon \tau$ .  $\chi o$ .  $\varepsilon \nu \tau \omega \sigma \mu \varepsilon \varrho$ .  $\sigma \mu \varepsilon \varrho$ .  $\sigma \nu \tau \sigma \tau \iota \omega$   $\sigma \upsilon \delta \varepsilon \nu \eta \delta \varepsilon :$  ]  $\kappa \sigma \tau \iota \sigma \upsilon \delta \varepsilon$  28.  $\varepsilon \iota \delta \varepsilon \tau$ .  $\chi o$ .  $\varepsilon \nu \tau \omega \sigma \mu \varepsilon \varrho$ .  $\sigma \nu \tau \sigma \iota \sigma \sigma \tau \iota \omega$   $\sigma \upsilon \delta \varepsilon \nu \eta \delta \varepsilon :$   $\eta \upsilon \sigma \sigma \tau \tau \eta \varrho$  33.  $\beta \alpha \lambda \sigma \nu \tau \upsilon \upsilon \delta \varepsilon \upsilon \mid \tau \sigma \upsilon \tau \sigma \upsilon$   $\pi a \varrho$ .  $\delta \iota \sigma \pi \iota \sigma \upsilon \sigma \sigma \sigma \tau \tau \eta \varrho$  33.  $\beta \alpha \lambda \sigma \nu \tau \tau \eta \delta \varepsilon \upsilon \tau$ .  $\varphi \upsilon \lambda \sigma \tau \tau$   $\pi a \varrho$ .  $\delta \iota \sigma \pi \iota \sigma \upsilon \sigma (\kappa^{\alpha})$  :  $\kappa^{\alpha} \sigma m$  38.  $\varkappa s \iota \varepsilon \varepsilon \sigma \delta \delta \eta \varepsilon \nu \tau \eta \delta \varepsilon \tau$ .  $\varphi \upsilon \lambda \sigma \tau \tau$   $\pi \sigma \iota \varepsilon \varepsilon \tau \eta \tau \varrho \iota \tau$ .  $\varphi \upsilon \lambda$ .  $\varepsilon \lambda \delta \eta \varkappa \varepsilon \upsilon \varrho \eta \sigma \upsilon \tau \omega \mid \mu \alpha \varkappa$ .  $\varepsilon \iota \sigma \upsilon \star \varepsilon \upsilon \kappa \sigma \omega \wedge \sigma \varepsilon \mid \sigma \omega$  $\delta \upsilon \upsilon \lambda \varepsilon \varepsilon \varepsilon \varepsilon \varepsilon \upsilon \delta$  39.  $\varepsilon \kappa^{\alpha} \varepsilon \upsilon \eta \sigma \eta \sigma \sigma \sigma \sigma \omega \varkappa \sigma \upsilon (\kappa^{\alpha} \sigma m) \alpha \sigma \eta \eta \varkappa \varepsilon \mid \delta \upsilon \upsilon \upsilon \sigma \omega$ 

128 12, 40.

40 οίχον αύτοῦ. <sup>40</sup> χαὶ ὑμεῖσ γίνεσθε ἕτοιμοι, ὅτι ἡ ὥρα οὐ δοχε <b>ῖτε</b>
ό υίδα κοῦ ἀνθρώπου ἔργεται.
41 Class δε αντῷ ὁ Πέτρος κύριε, πρὸσ ἡμᾶσ τὴν παραβολὴν 124,
42 ταύτην λέγεισ η και πρόσ πάντας; 42 και είπεν ό κύριοσ τίσ
άρα έστιν ό πιστόσ οίκονόμοσ ό φρόνιμοσ, δν καταστήσει ό
χύριοσ έπι τησ θεραπείασ αὐτοῦ τοῦ διδόναι ἐν χαιρῷ τὸ σιτομέ-
43 τριον; 43 μαχάριος ό δοῦλος ἐχεῖνος, ὅν ἐλθών ὁ χύριος αὐτοῦ
44 εύρήσει ποιούντα ούτωσ. 44 άληθωσ λέγω ύμϊν ότι έπι πασιν
45 τοῖσ ὑπάρχουσιν αὐτοῦ καταστήσει κὐτόν. <sup>45</sup> ἐἀν δὲ εἶπη ὁ δοῦλοσ
έχειτος έν τη χαρδία αύτου. χρονίζει ό χύριός μου ξρχεσθαι, χαί
άρξηται τύπτειν τούσ παϊδασ και τασ παιδίσκασ, έσθίειν τε και
46 πίνειν καὶ μεθύσκεσθαι· <sup>46</sup> ηξει ὁ κύριοσ τοῦ δούλου ἐκείνου ἐν
ήμέρα ή ού προσδοκά και έν ωρα ή ου γινώσκει, και διχοτομήσει
ημερά η ου προσοκά και το αρά η ου γοιασκοί, και στο προσοκησιου 47 αυτόν, και τὸ μέροσ αυτοῦ μετὰ τῶν ἀπίστων Θήσει. <sup>47</sup> ἐχεῖ-
τι ανοσ, και το μερου αυτου μετά των απιστων σησοι. νοσ δε ό δούλοσ ό γνούσ το θελημα του κυρίου αύτου και μη
έτοιμάσασ η ποιήσασ πρόσ το θέλημα αύτοῦ δαρήσεται πολλάσ
48 <sup>48</sup> ό δε μη γνούσ, ποιήσασ δε άξια πληγών, δαρήσεται όλίγασ.
παντί δε φ έδόθη πολύ, πολύ ζητηθήσεται παζ' αὐτοῦ, καὶ φ παρ-
49 έθεντο πολύ, περισσότερον αἰτήσουσιν αὐτόν. 49 Πῦρ ξλθον
<sup>2</sup> ο βαλεῖν ἐπὶ τὴν Υῆν, καὶ τί θέλω εἰ ἦδη ἀνήφθη. <sup>50</sup> βάπτισμα
51 δε έχω βαπτισθηται, και πωσ συνέχομαι έως ότου τελεσθη. <sup>51</sup> δο- κεϊτε ότι είζηνην παζεγενόμην δούναι έν τη γη; ούχι λέγω υμιν <sup>10,</sup>
$5^{\circ}$ åll $\tilde{\eta}$ diaueoiophón. $5^{\circ}$ žorrai jào and rov rov rin rente ér ér
53 οίκφ διαμεμερισμένοι, τρείσ έπι δυσιν και δύο έπι τρισιν <sup>53</sup> διαμε- wich τ,
ρισθήσονται, πατήρ έπι νίφ και νίδο έπι πατρί, μήτηρ έπι θυ-
γατέρα καὶ θυγάτηρ ἐπὶ μητέρα, πενθερὰ ἐπὶ τὴν νύμφην καὶ κίνου ἐπὶ τὸν συνθορία
νύμφη έπι την πενθεράν.
54 Cheyer de xai roïo őxloio orar idnre regentr avarentovoar $M_{16, 2}$
έπι δυσμών, εὐθέωσ λέγετε ὅτι ὅμβροσ ἔρχεται, καὶ γίνεται οὕτωσ·
55 55 καὶ ὅταν νότον πνέοντα, λέγετε ὅτι καύσων ἔσται, καὶ γίνεται.
56 56 ύποκριταί, το πρόσωπον τησ γησ και τοῦ οὐρανοῦ οἶδατε δοκι-
57 málann sin Si marcin sousan sús on Sournálasa. 57 Ti Si nai

57 μάζειν, τόν δὲ καιρόν τοῦτον πῶσ οὐ δοκιμάζετε; <sup>57</sup> Tí δὲ καὶ 58 ἀφ ἑαυτῶν οὐ κρίνετε τὸ δίκαιον; <sup>58</sup> ὡσ γὰρ ὑπάγεισ μετὰ τοῦ μι<sup>58</sup>, <sup>58</sup> ἀντιδίκου σου ἐπ ἀρχοντα, ἐν τῆ ὑδῷ δὸσ ἐργασίαν ἀπηλλάχθαι ἀπ ἀὐτοῦ, μήποτε κατασύρη σε πρὸσ τὸν κριτήν, καὶ ὁ κριτήσ σε παραδώσει τῷ πράκτορι, καὶ ὁ πράκτωρ σε βαλεῖ εἰσ φυλακήν. 59 <sup>59</sup> λέγω σοι, οὐ μὴ ἐξέλθησ ἐκεῖθεν ἔωσ καὶ τὸ ἔσχατον λεπτὸν ἀποδῷσ.

Digitized by Google

<sup>40.</sup> χαι υμεισ ουν 42. ειπε δε | οιχονομοσ: κ\* δουλοσ | 5 κ χαι φρονιμοσ | κ\* κατεστησεν | κ\* του διαδουναι 43. κ ουτωσ ποιουντα 45. κ\* μου ο χυριοσ 47. του χυρ. εαυτου | η ποι.: μηδε ποι. 48. κ\* οm δε prim 49. επι: εισ 50. εωσ ου | κ<sup>c</sup> συντελεσθη 52. εν ειχω ενι 53. επι τρισιν. <sup>65</sup> διαμερισθησεται | εφ υιω | επι θυγατρι | επι μητρι | επι την νυμφ. αυτησ | πενθεραν: edd αυτησ 54. την νεφελην | επι: απο | οτι: om 55. κ\* λεγετε· καυσ. ερχεται 56. κ ουχ οιδατε pro ου δοχιμ. 58. σε παραδω | βαλλη 59. εωσο ου

# XIII.

LUC.

Galilaei occisi. Parabola de ficu. Mulier sabbato sanata. Granum sinapis et fermentum. Porta angusta. Herodes vulpes; Hierosolyma prophetarum interfectrix.

Παρήσαν δέ τινεσ έν αὐτῷ τῷ καιρῷ ἀπαγγέλλοντεσ αὐτῷ 1 περὶ τῶν Γαλιλαίων ῶν τὸ αίμα Πειλάτοσ ἕμιξεν μετὰ τῶν θυσιῶν αὐτῶν. <sup>2</sup> καὶ ἀποκριθεὶσ εἶπεν αὐτοῖσ δοκεῖτε ὅτι οἱ Γαλιλαῖοι 2 οῦτοι ἁμαρτωλοὶ παρὰ πάντασ τοὺσ Γαλιλαίουσ ἐγένοντο, ὅτι ταῦτα πεπόνθασιν; <sup>3</sup> οὐχὶ λέγω ὑμῖν, ἀλλ ἐὰν μὴ μετανοῆτε, 3 πάντεσ ὁμοίωσ ἀπολεῖσθε. <sup>4</sup> ἢ ἐκεῖνοι οἱ δεκαοκτώ, ἐφ΄ οῦσ 4 ἕπεσεν ὁ πύργοσ ἐν τῷ Cιλωὰμ καὶ ἀπέκτεινεν αὐτούσ, δοκεῖτε ὅτι αὐτοὶ ὀφειλέται ἐγένοντο παρὰ πάντασ τοὺσ ἀνθρώπουσ τοὺσ κατοικοῦντασ ἐν Ἱερουσαλήμ; <sup>5</sup> οὐχὶ λέγω ὑμῖν, ἀλλ ἐὰν μὴ μετα- 5 νοήσητε, πάντεσ ὡσαύτωσ ἀπολεῖσθε.

<sup>6</sup> Ελεγεν δε ταύτην την παραβολήν. Ουχην είχεν τισ πεφυ- 6 τευμένην έν τῷ ἀμπελῶνι αὐτοῦ, καὶ ἦλθεν ζητῶν καρπον ἐν αὐτῆ καὶ οὐχ εύρεν. <sup>7</sup> είπεν δε προσ τον ἀμπελουργόν· ἰδοὺ τρία ἔτη 7 ἀφ' οῦ ἔρχομαι ζητῶν καρπον ἐν τῆ συκῆ ταύτη καὶ οὐχ εύρίσκω· ἔκχοψον αὐτήν· ἱνατί καὶ την γῆν καταργεῖ; <sup>8</sup> δ δε ἀποκριθεὶσ 8 λέγει αὐτῷ· κύριs, ἄφεσ αὐτὴν καὶ τοῦτο το ἕτοσ, ἔωσ ὅτου σκάψω περὶ αὐτὴν καὶ βάλω κόπρια, <sup>9</sup> κῶν μεν ποιήση καρπον 9 εἰσ το μέλλον· εἰ δε μήγε, ἐκκόψεισ αὐτήν.

<sup>1</sup>Ην δὲ διδάσκων ἐν μιῷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖσ σάββασιν. 10 <sup>11</sup> καὶ ἰδοὺ γυνὴ πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείασ ἔτη δεκαοκτώ, καὶ ἦν 11 συνκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύψαι εἰσ τὸ παντελέσ. <sup>12</sup> ἰδών 12 δὲ αὐτὴν ὁ Ἰησοῦσ προσεφώνησεν καὶ εἶπεν αὐτῷ γύναι, ἀπολέλυσαι ἀπὸ τῆσ ἀσθενείασ σου, <sup>13</sup> καὶ ἐπέθηκεν αὐτῷ τὰσ χεῖρασ 13 καὶ παραχρῆμα ἀνορθώθη, καὶ ἐδόξαζεν τὸν θεόν. <sup>14</sup> ἀποκριθεὶσ 14 δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῷ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἕλεγεν τῷ ὅχλῷ ὅτι ἔξ ἡμέραι εἰσιν ἐν αἶσ δεὶ ἐργάζεσθαι: ἐν αὐταῖς οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε καὶ μὴ τῷ ἡμέρα τοῦ σαββάτου. <sup>15</sup> ἀπεκρίθη δὲ αὐτῷ ὁ κύριοσ καὶ εἶπεν ὑποκριταί, 15 <sup>14, 15</sup> ἐκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῷ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ ἢ τὸν ὅνον ἀπὸ τῆς φάτνης καὶ ἀπαγαγῶν ποτίζει; <sup>16</sup> ταύτην δὲ θυγατέρα 16 Ἀβραὰμ οὖσαν, ἢν ἕδησεν ὁ σατανῶς ἰδοὺ δέκα καὶ ἀκτῶ ἔτη, οὐx ἕδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῆ ἡμέρα τοῦ σαββάτου;

Nov. Test. ed. Tf.

XIII, 1. πιλατος 2. αποκριθεις : add ο ιησους | ταυτα : τοιαυτα 8. ομοιως : ωςαυτως 4. δεκα και οκτω | κ επεπεσεν | αυτοι : ουτοι | om τους pr 5. μετανοητε | ωςαυτως : ομοιως 6. εν τ. αμπελ. αυτ. πεφυτευμ. | καςπ. ζητ. 7. om ag ou 8. 5° 1624. 1633. κοπρία, 5° 1656. 5 κοπριαν 9. ει δε μηγε, εις το μελλον 11. γυνη : add ην | δεκα και οκτω | συγκυπτ. 12. om απο 13. ανωρθωθη 14. om οτι | κ\* om εν αις δει εργαζ. | εν ταυταίς ουν 15. απεκρίθ. ουν | υποκρίτα | κ\* om τω σαββατ. | κ\* απαγων

17 17 και ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατρογύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αψτώ, και πασ ό όγλος έγαιρεν έπι πασιν τοις ένδόξοις τοις γινομένοις ύπ αύτου. "Cheyer our the buola estir & Baseleia rov beov, xai rire Mc 4, 18 19 όμοιώσω αυτήν; <sup>19</sup> όμοία έστιν κόκκω σινάπεωσ. όν λαβών αν-<sup>111,3,31</sup> θρωποσ έβαλεν είσ χήπον έαυτοῦ, χαὶ ηὖξησεν καὶ ἐγένετο είσ δένδρον, καί τα πετεινά τοῦ οὐρανοῦ κατεσκήνωσεν έν τοῖσ 20 χλάδοισ αύτοῦ. <sup>20</sup> Καὶ πάλιν είπεν τίνι ὑμοιώσω την βασιλείαν μι 13, 13 21 τοῦ θεοῦ; 21 όμοία έστιν ζύμη, ην λαβοῦσα γυνη έχουψεν είσ άλεύρου σάτα τρία, έωσ ου έζυμώθη όλον. Καὶ διεπορεύετο κατὰ πόλεισ καὶ κώμασ διδάσκων καὶ 22 23 πορείαν ποιούμενος είς Ιεροσόλυμα. 23 Είπεν δέ τις αὐτῷ. 24 χύριε, εί όλίγοι οἱ σωζόμενοι; ὁ δὲ είπεν πρόσ αὐτούσ. 24 ἀγωνίζεσθε είσελθεϊν δια τησ στενησ θύρασ, ότι πολλοί, λέγω ύμϊν, μι 1, 13.

25 ζητήσουσιν είσελθεϊν καὶ οὐκ ἰσχύσουσιν. <sup>25</sup> ἀφ οὖ ἂν ἐγερθη μί 25, ὁ οἰκοδεσπότησ καὶ ἀποκλείση τὴν θύραν, καὶ ἄρξησθε ἔξω <sup>10-13</sup> ἑστάκαι καὶ κρούειν τὴν θύραν λέγοντεσ κύριε ἅνοιξον ἡμῖν, καὶ 26 ἀποκριθεἰσ ἐρεῖ ὑμῖν. οὐκ οἶδα ὑμᾶσ πόθεν ἐστέ. <sup>26</sup> τότε ἅρξεσθε

λέγειν έφάγομεν ένώπιόν σου καὶ ἐπίομεν, καὶ ἐν ταῖσ πλατείαισ 27 ἡμῶν ἐδίδαξασ. <sup>27</sup> καὶ ἐρεῖ λέγω ὑμῖν, οὐκ οίδα ὑμᾶσ πόθεν μι, 12 28 ἐστέ ἀπόστητε ἀπ' ἐμοῦ πάντεσ ἐργάται ἀδικίασ. <sup>28</sup> ἐκεῖ ἔσται

ό χλαυθμόσ χαὶ ὁ βουγμόσ τῶν ὀδόντων, ὅταν ὄψεσθε Ἀβραάμ μι ε, ιι ε χαὶ Ἰσαὰχ χαὶ Ἰαχῶβ χαὶ πάντασ τοὺσ προφήτασ ἐν τῆ βασι-

29 λεία τοῦ θεοῦ, ὑμᾶσ δὲ ἐκβαλλομένουσ ἔξω. 29 καὶ ἥξουσιν ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν καὶ βορρᾶ καὶ νότου, καὶ ἀνακλιθήσονται

31 Έν αὐτῆ τῆ ὡρα προσῆλθάν τινεσ Φαρισαῖοι λέγοντεσ αὐτῷ ἕξελθε καὶ πορεύου ἐντεῦθεν, ὅτι Ἡρώδησ θέλει σε ἀπο-

- 32 κτεϊναι. <sup>82</sup> καὶ εἰπεν αὐτοῖσ· πορευθέντεσ εἶπατε τῷ ἀλώπεκι ταύτη· ἰδοὺ ἐκβάλλω δαιμόνια καὶ ἰάσεισ ἀποτελῶ σήμερον καὶ
- 33 αύριον, καὶ τῆ τρίτη τελειοῦμαι. <sup>33</sup> πλην δεῖ με σήμερον καὶ αῦριον καὶ τῆ ἐχομένη πορεύεσθαι, ὅτι οὐκ ἐνδέχεται προφήτην

84 ἀπολέσθαι ἕζω Ἱερουσαλήμ. <sup>34</sup> Ἱερουσαλήμ Ἱερουσαλήμ, ή ἀπο-<sup>34</sup> κτείνουσα τοὺσ προφήτασ καὶ λιθοβολοῦσα τοὺσ ἀπεσταλμένουσ<sup>31-39</sup> πρὸσ αὐτήν, ποσάκισ ήθέλησα ἐπισυνάζαι τὰ τέκνα σου ὅν τρόπον ὅρνιξ τὴν ἑαυτῆσ νοσσιὰν ὑπὸ τὰσ πτέρυγασ, καὶ οὐκ

ανατοπων παι στομμή του 30 έν τη βασιλεία του θεου. <sup>30</sup> και ίδου είσιν ξσχατοι οι ξσονται <sup>11,13, 30</sup> ις πρώτοι, και είσιν πρώτοι οι ξσονται ξσχατοι.

<sup>17.</sup> γινομενοισ : κ\* λεγομενοισ 18. ουν : δε 19. εισ : κ\* add τον | δενδρον : add μεγα 21. 5 κ ενεκρυψεν 22. κ ποριαν | ιερουσαλημ 24. θυρασ : πυλησ 25. κ\* om (suppl \*) εξω εσταν. και | κυριε κυριε 26. κ αρξησθε 27. λεγω : κ om | πα. οι εργατ. τησ αδικ. 28. 5 οψησθε, κιδητε | κ\* ισακ 29. και απο βορρα \$1. ωρα : ημερα | 5 κ προσηλθον \$2. επιτελω \$3. κ\* om αυριον και | κ ερχομενη \$4. αυτην : κ\* αυτον | ορνισ | εαυτησ : κ\* εσανου

ήθελήσατε. <sup>35</sup> ίδοὺ ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶχοσ ὑμῶν. λέγω ὑμῖν ὅτι 85 P= 118, 26 οὐ μὴ ἶδητέ με ἕωσ ἥξει ὅτε εἶπητε ἐὐλογημένοσ ὁ ἐρχόμενοσ ἐν ὀνόματι χυρίου.

#### XIV.

Hydropicus sabbato sanatus. Sermones convivales; parabola de spreto epulo. Christus quales sectatores poscat; crux suscipienda; turri fundamenta iacienda; rex bellum inchoaturus; sal putidum.

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἐλθεϊν αὐτὸν εἰσ οἶκόν τινοσ τῶν ἀρχόν- 1 των τῶν Φαρισαίων σαββάτφ φαγεϊν ἄρτον, καὶ αὐτοὶ ἦσαν παρατηρούμενοι αὐτόν. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ ἀνθρωπόσ τισ ἦν ὑδρωπικὸσ 2

M1 12, 18 ξμπροσθεν αύτοῦ. <sup>8</sup> καὶ ἀποκριθεἰσ ὁ Ἰησοῦσ εἰπεν πρὸσ τοὺσ 8 νομικοὺσ καὶ Φαρισαίουσ λέγων Εξεστιν τῷ σαββάτφ θεραπεῦσαι
 η̈ οῦ; οἱ δὲ ήσύχασαν. <sup>4</sup> καὶ ἐπιλαβόμενοσ ἰάσατο αὐτὸν καὶ 4
 M1 12, 11 ἀπέλυσεν. <sup>5</sup> καὶ ἀποκριθεἰσ πρὸσ αὐτοὺσ εἰπεν τίνοσ ὑμῶν υἰὸσ 5

ή βοῦσ εἰσ φρέαρ πεσεῖται, xaì οὐx εὐθέωσ ἀνασπάσει αὐτὸν ἐν ἡμίρα τοῦ σαββάτου; <sup>6</sup> xaì οὐx ἶσχυσαν ἀνταποχριθήναι πρὸσ 6 ταῦτα.

<sup>\*</sup> Ελεγεν δε πρόσ τούσ κεκλημένουσ παραβολήν, επέχων πώσ 7 τασ πρωτοκλισίασ έξελέγοντο, λέγων πρόσ αὐτούσ<sup>8</sup> δταν κληθησ 8 ύπό τινοσ εἰσ γάμουσ, μη κατακλιθησ εἰσ την πρωτοκλισίαν, μήποτε ἐντιμότερόσ σου η κεκλημένοσ ύπ αὐτοῦ, <sup>9</sup> καὶ ἐλθών δ 9 σὲ καὶ αὐτὸν καλέσασ ἐρεῖ σοι<sup>8</sup> δὸσ τούτφ τόπον, καὶ τότε ἄρξη μετὰ αἰσχύνησ τὸν ἕσχατον τόπον κατέχειν. <sup>10</sup> ἀλλ ὅταν κληθησ, 10 πορευθεὶσ ἀνάπεσε εἰσ τὸν ἕσχατον τόπον, ἕνα ὅταν ἕλθη ὁ κεκληκώσ σε ἐρεῖ σοι<sup>8</sup> ψίλε, προσανάβηθι ἀνώτερον<sup>9</sup> τότε ἕσται σοι

<sup>18, 14</sup> Μι 23, 13 δόξα ένώπιον πάντων των συναναχειμένων σοι. <sup>11</sup> ότι πασ ό 11 ύψων έαυτον ταπεινωθήσεται, χαι ό ταπεινων έαυτον ύψωθήσεται.

<sup>2</sup> Ελεγεν δε και τῷ κεκληκότι αὐτόν ὅταν ποιῷσ ἀριστον 12 ἢ δεῖπνον, μὴ φώνει τοὺσ φίλουσ σου μηδε τοὺσ ἀδελφούσ σου μηδε τοὺσ συγγενεῖσ σου μηδε γείτονασ πλουσίουσ, μήποτε και αὐτοι ἀντικαλέσωσίν σε και γένηται ἀνταπόδομά σοι. <sup>13</sup> ἀλλ 13 ὅταν ποιῷσ δοχήν, κάλει πτωχούσ, ἀναπήρουσ, χωλούσ, τυφλούσ, <sup>14</sup> και μακάριοσ ἕση, ὅτι οὐκ ἕχουσιν ἀνταποδοῦναί σοι· ἀντα-14 ποδοθήσεται δέ σοι ἐν τῷ ἀναστάσει τῶν δικαίων.

Αχούσασ δέ τις τῶν συναναχειμένων ταῦτα εἰπεν αὐτῷ<sup>.</sup> 15 μ<sup>11</sup><sup>11</sup> μαχάριος ὅστις φάγεται ἄρτον ἐν τῆ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>16</sup> ό δὲ 16 εἰπεν αὐτῷ<sup>.</sup> ἅνθρωπός τις ἐποίει δεῖπνον μέγα, χαὶ ἐχάλεσεν

85. o oix.  $\nu\mu\omega\nu$ : add  $e\eta\mu\sigma\sigma$  | sc leyw de, 5 aµn $\nu$  de leyw | x om oti |  $\mu e$ idnte | ewo : 5 x add av | ewo n $\xi$ . o. einnte : x ewo av einnte

XIV, 8. es esteri |  $\Im$  equateves |  $\eta$  ov : om 5. anoxquifeso :  $\kappa^{c}$  om | vioo : 5  $\kappa$  ovoo | eureoestral | ev t $\eta$  queq. 6. artanoxquife. ( $\kappa$  anoxquifes): add avtw 8. v $\pi$  avtov :  $\kappa^{*}$  om (suppl \*) v $\pi$  9. uet alox. 10. araneoov | equi : ein $\eta$  | ooi :  $\kappa^{*}$  om (suppl \*) | om nartor 12.  $\kappa$  om oov post ovyr. | oe artixal. | ooi artanod. 13.  $\kappa$  doxnv noinono |  $\kappa$  aranelqovo 14. de : yaq 15. tavta :  $\kappa^{*}$  om (suppl \*) | ootio : oo 16. enoinos

17 πολλούσ. <sup>17</sup> και απέστειλεν τον δούλον αύτου τη ώρα του δείπνου 18 είπεϊν τοϊσ κεκλημένοισ έρχεσθε, ότι ήδη έτοιμά είσιν. 18 καί ποξαντο από μιασ πάντες παραιτεϊσθαι. ό πρωτος elner αντώ. άγρογ ήγόρασα, καί έγω άνάγκην έξελθών ίδεϊν αύτόν έρωτω σε, 19 έγε με παρητημένον. 19 και έτεροσ είπεν ζεύγη βοών ήγόρασα πέντε, και πορεύομαι δοχιμάσαι αυτά ερωτώ σε, έγε με παρητη-20 μένον. 20 και έτεροσ είπεν γυναϊκα έγημα, και δια τούτο ου δύ-21 γαμαι έλθεϊν. 21 και παραγενόμενος ό δούλος απήγγειλεν τω χυρίω αύτοῦ ταῦτα. τότε όργισθείσ ὁ οἰχοδεσπότησ είπεν τῶ δούλω αύτου. έξελθε ταγέως είς τας πλατείας και όύμας της πόλεως, και τούς πτωγούς και άναπήρους και τυφλούς και γω-22 λούσ είσάγαγε ώδε. 22 χαι είπεν ό δούλοσ χύριε, γέγονεν δ 23 επέταξας, και έτι τόπος εστίν. 23 και είπεν ο κύριος πρός τόν δούλον. έξελθε είσ τασ όδούσ και φραγμούσ και ανάγκασον 24 είσελθεϊν, ίνα γεμισθή μου ό οίκοσ. 24 λέγω γαρ ύμιν ότι ούδείσ τών ανδρών έχείνων τών χεχλημένων γεύσεται μου τοῦ δείπνου. Cureπορεύοντο δε αυτῷ όγλοι πολλοί, και στραφείσ είπεν μι 10, 27 ε 25 26 πρόσ αύτούσ. 26 εί τις έργεται πρόσ με χαί ού μισει τόν πατέρα αύτοῦ καὶ τὴν μητέρα καὶ τὴν γυναῖχα καὶ τὰ τέχνα καὶ τοὺσ άδελφούσ και τασ άδελφάσ, έτι δε και την έαυτοῦ ψυγήν, ου 27 δύναται είναι μου μαθητής. 27 δστις ού βαστάζει τον σταυρόν έαυτοῦ χαὶ ἔρχεται ὀπίσω μου, οὐ δύναται είναί μου μαθητήσ. 28 28 Τίσ γαο έξ ύμων θέλων πύργον οἰκοδομησαι οὐχὶ πρωτον 29 καθίσασ ψηφίζει την δαπάνην, εί έχει είσ απαρτισμόν; 29 ίνα μήποτε θέντος αύτου θεμέλιον και μη ίσγύοντος έκτελέσαι πάντες 30 οί θεωροῦντεσ αρξωνται αὐτῷ ἐμπαίζειν, <sup>30</sup> λέγοντεσ ὅτι οῦτοσ ὁ 31 ανθρωποσ ήρξατο οίχοδομεϊν και ούκ ίσγυσεν έκτελέσαι. 81 H τίο βασιλεύο πορευόμενος έτέρω βασιλεί συμβαλείν είο πόλεμον ούχι καθίσασ πρώτον βουλεύσεται εί δυνατόσ έστιν έν δέκα γιλιάσιν ύπαντησαι τῷ μετά είχοσι γιλιάδων έργομένω έπ' αὐτόν; 32 32 εί δε μήγε, έτι αύτοῦ πόρρω ὅντοσ πρεσβείαν ἀποστείλασ 33 έρωτα τα πρόσ είρήνην. 33 ούτωσ ούν πασ έξ ύμων όσ ούκ άποτάσσεται πασιν τοϊσ έαυτοῦ ὑπάρχουσιν οὐ δύναται είναί μου 34 μαθητήσ. <sup>34</sup> Kalor our το ala · έαν δε και το ala μωρανθη, έν Mt 5, 18 35 τίνι άρτυθήσεται; 35 ούτε είσ γην ούτε είσ χοπρίαν εύθετόν έστιν.

έξω βάλλουσιν αὐτό. ὁ έχων ὦτα ἀχούειν ἀχουέτω.

<sup>17.</sup> κ ερχεοθαι | εισιν : εστι παντα 18. παραιτεισθ. παντ. | εξελθειν και ιδειν | Ν\* om (suppl a) σε 21. ο δουλοσ : add εκεινοσ | και τουσ (N\* et c) : Να και οσουσ εαν ευρητε | κ αναπειρουσ | χωλ. και τυφλ. 22. ωσ επεταξ. 23. ο οικ. μου 24. ανδρων : κανθρωπων 26. κ πρ. εμε | πατερ. εαυτου | κ την ψυχ. εαυτ. | μου μαθητ. ειναι 27. και οστισ] 5 κ τ. σταυρ. αυτου | μου ειν. μαθητ. 28. κ τα εισ απαρτ., 5 τα προσ απαρτ. 29. εμπαιζ. αυτω 31. συμβ. ετε. βασιλ. | βουλευεται | απαντησαι 82. τα προσ 38. μου ειν. μαθητ. 34. om ουν | το αλασ bis | om και

#### XV.

#### Parabolae de ove et drachma perdita, deque filio degenere.

Ήσαν δε αύτῷ έγγίζοντες πάντες οι τελῶναι και οι άμαρ- 1 1 s Mt 9, 10 s τωλοί απούειν αύτου. <sup>2</sup> καί διεγόγγυζον οι τε ψαρισαΐοι καί οι 2 γραμματείσ λέγοντες ότι ούτος άμαρτωλούς προσδέγεται χαί συνεσθίει αὐτοῖσ. 8 είπεν δὲ πρόσ αὐτοῦσ την παραβολην ταύτην 3 μι 18. λέγων· 4 τίσ ανθρωποσ έζ ύμῶν έχων έχατον πρόβατα χαὶ ἀπο- 4 12-14 λέσασ έξ αὐτῶν ἕν οὐ καταλείπει τὰ ένενήκοντα έννέα έν τη έρήμω και πορεύεται έπι το άπολωλός, έως εύρη αὐτό: 5 και 5 evon initians initians and a constant and a constant 6 xai il to 6 xai il to 6τόν οίκον συνκαλεί τούσ φίλουσ και τούσ γείτονασ, λέγων αύτοϊσ. συνγάρητέ μοι, ότι εύρον το πρόβατόν μου το απολωλόσ. 1 λέγω 7 ύμιτ ότι ούτωσ γαρά έτ τῷ οὐρατῷ ἕσται ἐπὶ ἑτὶ άμαρτωλῷ μετανοούντι η έπι ένενήχοντα έννέα διχαίοιο οίτινεο ού γρείαν έγουσιν μετανοίασ. 8"Η τίσ γυνή δραγμάσ έχουσα δέκα, έαν άπο- 8 λέση δραγμήν μίαν, ούγι άπτει λύγνον και σαροί την οικίαν και ζητει έπιμελώσ έωσ ότου εύρη; 9 και εύρουσα συνκαλει τασ φίλασ 9 και γείτονας λέγουσα συνγάρητε μοι, ότι εύρον την δραγμήν ήν άπώλεσα. <sup>10</sup> ούτωσ, λέγω ύμιτ, γίνεται γαρά ενώπιον των άγγε-10 λων τοῦ θεοῦ ἐπὶ ἑνὶ ἀμαρτωλῷ μετανοοῦντι.

Elner dé arbownoo vio elyer duo vious. 12 xai elner o 11 12 γεώτερος αὐτῶν τῷ πατρί πάτερ, δός μοι τὸ ἐπιβάλλον μέρος τησ ούσίασ. και διείλεν αύτοισ τον βίον. 18 και μετ' ού πολλάσ 13 ήμέρας συναγαγών απαντα ό νεώτερος υίὸς ἀπεδήμησεν εἰς χώραν μαχράν, και έχει διεσχόρπισεν την ούσίαν αύτου ζών ασώτωσ. 14 δαπατήσαντος δε αύτοῦ πάντα έγένετο λιμὸς ἰσγυρὰ κατὰ την 14 γώραν έκείτην, και αυτόσ ποξατο ύστερεισθαι. 15 και πορευθείο 15 έχολλήθη ένὶ τῶν πολιτῶν τῆς γώρας έχείνης, χαὶ ἔπεμψεν αὐτὸν είσ τούσ άγρούσ αύτοῦ βόσκει» γοίρουσ. 16 και έπεθύμει γεμίσαι 16 την χοιλίαν αύτου από των χερατίων ων ήσθιον οι γοιροι, καί ούδείσ έδίδου αύτφ. 17 είσ έαυτον δε έλθων έση πόσοι μίσθιοι 17 τοῦ πατρόσ μου περισσεύουσιν άρτων έγω δε λιμφ ώδε απόλλυμαι. 18 άγαστὰσ πορεύσομαι πρόσ τὸν πατέρα μου καὶ ἐρῶ 18 αύτῷ· πάτερ, ημαρτον είσ τον ούρανον και ένώπιον σου, 19 ούκέτι 19 είμι άξιοσ χληθηναι υίόσ σου ποίησόν με ώσ ένα των μισθίων σου. 20 και άναστασ ήλθεν πρόσ τόν πατέρα αύτοῦ. Ετι δὲ αὐτοῦ 20 μαχράν απέγοντος είδεν αὐτὸν ὁ πατὴρ αὐτοῦ καὶ ἐσπλαγγνίσθη,

XV, 1. εγγίζ. αυτω παντ. 2. οπ τε 4.εν εξ αυτ. | εννενηκοντα | κ εωσ ου 5. ωμ. εαυτου 6. συγκαλ. εt συγχαρ. 7. χαρ. εστ. εν τ. ουρ. | εννενηκοντα 8. κ εωσ ου 9. συγκαλειται | και ταο γειτον. | συγχαρ. 10. χαρα γινεται 12. πατερ : κ\* οπ | κ° ο δε διειλεν 18. κ τ. ουσι. εαυτου 14. ισχυροσ 16. γεμι. τ. κοιλ. αυτου : κ χορτασθηναι | απο : κ εκ 17. εφη : ειπε | οπ ωδε post λιμω 18. κ\* αναστ. δε 19. και ουκετι 20. πατερ. εαυτου

καί δραμών έπέπεσεν έπι τόν τράχηλον αύτοῦ καί κατεφίλησεν 21 avror. <sup>21</sup> elner de avro  $\delta$  viós náreo, nuapror eis ror ovparor 22 και ένώπιον σου, ούκετι είμι άξιοσ κληθηναι υίόσ σου. 22 είπεν δε ό πατήρ πρόσ τούσ δούλουσ αύτοῦ. έξενέγκατε στολήν τήν πρώτην και ενδύσατε αυτόν, και δότε δακτύλιον είσ την γειρα 23 αὐτοῦ καὶ ὑποδήματα εἰσ τοὺσ πόδασ, 23 καὶ φέρετε τὸν μόσχον 24 roy sirevrór, búsare, xai gayórres eugoarbouer, 24 ori obros ó υίόσ μου νεχρόσ ην και ανέζησεν, ην απολωλώσ και εύρέθη. και n 25 πρξαντο εύωραίνεσθαι. 25 ην δε ό υίοσ αύτοῦ ό πρεσβύτερος έν άγρφ. και ώσ έρχόμενος ήγγισεν τη οικία, ήκουσεν συμφωνίασ 26 καί γορών, 26 και προσκαλεσάμενος ένα των παίδων έπυνθάνετο 27 rí ein ravra. 27 ó de elner avrý őri ó ádelgóg gov nxei. xai έθυσεν ό πατήρ σου τόν μόσγον τόν σιτευτόν, ότι ύγιαίνοντα 28 avror anelaber. 28 works  $\theta\eta$  de xai oùx  $\eta\theta$ eler eisel $\theta$ eir  $\delta$  de 29 πατήρ αύτοῦ έξελθών παρεχάλει αὐτόν. 29 ὁ δὲ ἀποχριθείσ είπεν τῷ πατρί ιδού τοσαῦτα έτη δουλεύω σοι καὶ οὐδέποτε έντολήν σου παρηλθον, και έμοι ουδέποτε έδωκασ έριφον ίνα 30 μετά των φίλων μου εύφρανθώ. <sup>30</sup> ότε δε ό υίόσ σου ούτος ό καταφαγών σου τόν βίον μετά πορνών ήλθεν, έθυσασ αὐτῷ τόν 31 σιτευτόν μόσχον. <sup>31</sup> δ δε είπεν αύτῷ· τέχνον, σύ πάντοτε μετ 82 έμοῦ εί, καὶ πάντα τὰ έμὰ σά έστιν<sup>. 32</sup> εὐφρανθηναι δὲ καὶ yapทีหลเ ยี่อิย. อ้าเ b ส่อยโตย์ σov อย่าง หะxpoo ที่ห xai ยี่ไทยยา. απολωλώσ και εύοέθη.

# XVI.

# Parabolae de oeconomo iniusto sed callido, deque Lazaro et divite. De Pharisaeis, Iohanne, lege, divortio.

- 1 "Clever δε και πρόσ τούσ μαθητάσ. άνθρωπόσ τισ ήν πλούσιος δο είχεν οἰκονόμον, και οῦτος διεβλήθη αὐτῷ ὡσ διασκορ-
- 2 πίζων τὰ ὑπάρχοντα αὐτοῦ. <sup>2</sup> καὶ φώνήσασ αὐτὸν εἰπεν αὐτῷ<sup>•</sup> τί τοῦτο ἀκούω περὶ σοῦ; ἀπόδος τὸν λόγον τῆς οἰκονομίας σου<sup>•</sup>
- 8 οὐ γὰρ δύνη ἔτι οἰκονομεῖν. <sup>8</sup> εἶπεν δὲ ἐν ἑαυτῷ ὁ οἰκονθμοσ· τί ποιήσω, ὅτι ὁ κύριόσ μου ἀφαιρεῖται τὴν οἰκονομίαν ἀπ' ἐμοῦ;
- 4 σχάπτειν οὐχ ἰσχύω, ἐπαιτεῖν αἰσχύνομαι. <sup>4</sup> ἔγνων τί ποιήσω, ἶνα ὅταν μετασταθῶ ἐχ τῆσ οἰχονομίασ δέξωνταί με εἰσ τοὺσ
- 5 οίχουσ έαυτών. <sup>5</sup> χαὶ προσχαλεσάμενος ἕνα ἕχαστον τών χρεοφειλετών τοῦ χυρίου ἑαυτοῦ ἕλεγεν τῷ πρώτῷ. πόσον ὀφείλεισ

<sup>21.</sup> και ουχετι | υιοσ σου : κ add ποιησον με ωσ ενα των μισθιών σου 22. κ δουλ. εαυτου | κ ταχυ εξενεγκ. | την στολην 23. φερετε : ενεγκαντεσ 24. κ ο υι. μου ουτοσ | και απολωλωσ ην | κ<sup>\*</sup> om και ante ηρξ. 26. παιδων : 5 (non 5<sup>c</sup>) add αυτου 28. ο δε : ο ουν 30. τον μοσχ. τον σιτευτ. 32. ανεζησεν | και απολωλ. ην

XVI, 1. μαθητασ: add αυτου 2. δυνηση 4. κ ινα αν μετ. | OM εκ | οικ. αυτων 5. χρεωφειλ. | εαυτου: κ\* αυτου

τφ χυρίφ μου; 6 ό δε είπεν έχατον βάτουσ έλαίου. ό δε είπεν 6 αντώ. δέξαι σου τα γράμματα και καθίσασ ταγέως γράψον πεντήxorra. <sup>7</sup> Éneira érép $\varphi$  elner où dè nógor desileig:  $\delta$  dè elner 7 έχατόν χόρους σίτου. λέγει αὐτῷ δέξαι σου τὰ γράμματα χαὶ γράψον όγδοήκοντα. 8 και έπήνεσεν ό κύριοσ τον οίκονόμον τησ 8 άδικίας. ότι αρονίμως έποίησεν ότι οι νιοί του αίωνος τούτου φρονιμώτεροι ύπερ τούσ υίούσ τοῦ φωτόσ είσ την γενεάν την έαυτῶν εἰσίν. <sup>9</sup> καὶ ἐγὼ ὑμῖν λέγω, ἑαυτοῖσ ποιήσατε φίλουσ ἐκ 9 του μαμωνά τησ άδικίας. Γνα όταν εκλίπη δέξωνται ύμας είς τάς αίωνίους σχηγάς. 10 δ πιστός έν έλαγίστω και έν πολλώ πιστός 10 έστιν, και ό έν έλαγίστω άδικοσ και έν πολλω άδικόσ έστιν. 11 ei 11 ούν έν τῷ ἀδίκω μαμωνᾶ πιστοί οὐκ έγένεσθε, τὸ ἀληθινὸν τίσ ύμ**ϊν πιστεύσ**ει; <sup>12</sup> καί εί έν τῷ άλλοτρίφ πιστοί οὐκ έγένεσθε, τὸ 12 M: 6. 24 Vuérepor río dúsei Vuir; 18 ovdeis olxérns dvrarai dvsi xvolois 13 δουλεύειν η γάρ τον ένα μισήσει και τον έτερον άγαπήσει. η ένδο άνθεξεται χαί του έτέρου χαταφρονήσει. Ον δύνασθε θεώ δουλεύειν και μαμώνα.

<sup>7</sup>Ηχουον δε ταῦτα πάντα οἱ Φαρισαῖοι φιλάργυροι ὑπάρ-14 χοντες, καὶ ἐξεμυκτήριζον αὐτόν. <sup>15</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῖς· ὑμεῖς ἐστὲ 15 οἱ δικαιοῦντες ἑαυτοὺς ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, ὁ δὲ θεὸς γινώσκει τὰς καρδίας ὑμῶν· ὅτι τὸ ἐν ἀνθρώποις ὑψηλὸν βδέλυγμα Μι 11,120 ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. <sup>16</sup> ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται μέγρι Ἰωάννου· 16

άπὸ τότε ή βασιλεία τοῦ θεοῦ εὐαγγελίζεται και πᾶσ εἰσ αὐτὴν M15, 18 βιάζεται. <sup>17</sup> εὐχοπώτερον δέ ἐστιν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν 17 M15, 32 παρελθεῖν ἢ τοῦ νόμου μίαν κεραίαν πεσεῖν. <sup>18</sup> πᾶσ ὁ ἀπολύων 18

Mc 10, 11. την γυναϊκα αύτοῦ καὶ γαμῶν ἐτέραν μοιχεύει, καὶ ὁ ἀπολελυμένην ἀπὸ ἀνδρὸσ γαμῶν μοιχεύει. <sup>19</sup> Άνθρωπος δέ τις ἦν 19 πλούσιος, καὶ ἐνεδιδύσκετο πορφύραν καὶ βύσσον εὐφραινόμενος καθ' ήμέραν λαμπρῶσ. <sup>20</sup> πτωχὸς δέ τις ὀνόματι Δάζαρος ἐβέ-20 βλητο πρὸς τὸν πυλῶνα αὐτοῦ εἰλκωμένος <sup>21</sup> καὶ ἐπιθυμῶν χορ-21 τασθη̈ναι ἀπὸ τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπεζης τοῦ πλουσίου. <sup>23</sup> ἐγένετο 22 δὲ ἀποθανεῶν τὸν πτωχὸν καὶ ἀπενεχθη̈ναι αὐτοῦ. <sup>23</sup> ἐγένετο 22 δὲ ἀποθανεῶν τὸν πτωχὸν καὶ ἀπενεχθη̈ναι αὐτοῦ. <sup>23</sup> ἐγένετο 22 δὲ ἀποθανεῶν τὸν πτωχὸν καὶ ἀπενεχθη̈ναι αὐτοῦ τῶν άγγέλων ἐν τῶ τῶν τῶς ἀραμῶμ. ἀπέθανεν δὲ καὶ ὁ πλούσιος καὶ ἐτάφη. <sup>23</sup> καὶ ἐν τῷ ῷδη ἐπάρας τοὺς ὅφθαλμοὺς αὐτοῦ, ὑπάρ-23 χων ἐν βασάνοις, ὑρῷ ᾿βραἀμ ἀπὸ μακρόθεν καὶ Δάζαρον ἐν τοῦς κόλπου αὐτοῦ. <sup>24</sup> καὶ αὐτὸς φωνήσας εἶπεν. πάτες Ἀβραάμ, 24

<sup>6.</sup> κ βαδουσ | και ειπεν αυτω<sup>•</sup> δεξ. σ. το γραμμα 7. κ λεγει δε, ς και λεγει | το γραμμα 8. κ φρονιμωτερ. post στι pon 9. καγω | ποιησατε εαυτοισ | εκλιπητε 12. υμιν δωσει 14. οι φαρισαιοι (sic κ<sup>a</sup>, κ<sup>\*</sup> om): 5 præm και 15. του θεου: add εστιν 16. μεχρι: εωσ | κ<sup>\*</sup> om και πασ εισ αυτ. βιαζετ. 18. και πασ ο απολελυμ. 20. δε τισ: add ην | οσ εβεβλητ. | ηλκωμενοσ 21. απ. των ψιχιων των πιπτοντ. | απελειχον 22. του αβρααμ 23. και pri: κ<sup>\*</sup> om | τον αβρααμ

136 16, 25.

ελέησόν με και πέμψον Λάζαρον ίνα βάψη το άκρον τοῦ δακτύλου αύτοῦ ὕδατοσ καὶ καταψύξη την γλῶσσάν μου, ὅτι ὀδυνῶμαι 25 έν τη ωλογί ταύτη. 25 είπεν δε Αβραάμ τέχνον, μνήσθητι ότι άπέλαβες τὰ άγαθά σου έν τη ζωή σου, και Λάζαρος όμοίως 26 τα χαχά τυν δε ώδε παραχαλειται, σύ δε όδυνασαι. 26 χαι έν πασι τούτοιο μεταξύ ήμῶν και ύμῶν γάσμα μέγα έστήρικται. όπως οι θέλοντες διαβήναι ένθεν πρός ύμας μη δύνωνται, μηδε 27 of exerder πρόσ ήμασ διαπερωσιν. 27 elner de έρωτω our σε, 28 πάτερ, ίνα πέμψησ αὐτὸν εἰσ τὸν οἶκον τοῦ πατρόσ μου. 28 ἔγω γαρ πέντε άδελφούσ. όπωσ διαμαρτύρηται αύτοισ, ίνα μή καί 29 αύτοι έλθωσιν είσ τον τόπον τοῦτον τῆσ βασάνου. 29 λέγει δὲ Αβραάμ. έγουσι Μωϋσέα και τούσ προφήτασ. άκουσάτωσαν αυ-30 τῶν. <sup>30</sup> δ δε είπεν οὐχί, πάτερ Άβραάμ, ἀλλ ἐάν τισ ἀπὸ 81 γεκρών πορευθή πρόσ αύτούσ, μετανοήσουσιν. <sup>31</sup> είπεν δε αυτώ. εί Μωϋσέωσ και των προφητών ούκ ακούουσιν. ούδε έαν τισ έκ νεκρών άναστη πεισθήσονται.

### XVII.

Cavenda offensio; placabilitas sectanda. Vis fidei; servi inutiles. Decem leprosi. Regnum divinum quando et-quomodo sit venturum.

1 Είπεν δε πρόσ τούσ μαθητάσ αύτοῦ ἀνένδεκτόν ἐστιν τοῦ μι 18, τ

2 τὰ σκάνδαλα μη ἐλθεῖν, οὐαὶ δὲ δι' οῦ ἔρχεται· ² λυσιτελεῖ αὐτῷ ¾: 18, 5 εἰ λίθος μυλικὸς περίκειται περὶ τὸν τράχηλον αὐτοῦ καὶ ἔρριπται εἰς την θάλασσαν, η ἕνα σκανδαλίση τῶν μικρῶν τούτων ἕνα.

3 προσέχετε έαυτοῖσ. ἐἀν ἀμάρτη ὁ ἀδελφόσ σου, ἐπιτίμησον μι 16, 15

4 αὐτῷ, καὶ ἐἀν μετανοήση, ἄφεσ αὐτῷ. <sup>4</sup> καὶ ἐἀν ἑπτάκισ τῆσ <sup>3</sup> ἡμέρασ ἁμαρτήση εἰσ σὲ καὶ ἑπτάκισ ἐπιστρέψη πρόσ σε λέγων<sup>3</sup> μετανοῶ, ἀφήσεισ αὐτῷ.

5 Καὶ εἰπαν οἱ ἀπόστολοι τῷ χυρίφ πρόσθεσ ἡμῖν πίστιν.

6 <sup>6</sup> εἶπεν δὲ ὁ χύριοσ εἰ ἔχετε πίστιν ὡσ κόκκον σινάπεωσ, ἐλέγετε μι 17, 20 αν τῆ συκαμίνω ταύτη ἐκριζώθητι καὶ φυτεύθητι ἐν τῆ θαλάσση,
 7 καὶ ὑπήκουσεν ἂν ὑμῖν. <sup>7</sup>Τίσ δὲ ἐξ ὑμῶν δοῦλον ἔχων ἀροτριῶντα

7 καὶ ὑπήκουσεν ἂν ὑμῖν. <sup>7</sup>Τίσ δὲ ἐξ ὑμῶν δοῦλον ἔχων ἀροτριῶντα ἢ ποιμαίνοντα, ὅσ εἰσελθόντι ἐκ τοῦ ἀγροῦ ἐρεῖ αὐτῷ· εὐθέωσ

8 παρελθών ἀνάπεσε; <sup>8</sup> ἀλλ' οὐχὶ ἐρεῖ αὐτῷ ἐτοίμασον τί δειπνήσω, καὶ περιζωσάμενοσ διακόνει μοι ἕωσ φάγω καὶ πίω, καὶ μετὰ

9 ταῦτα φάγεσαι καὶ πίεσαι σύ; <sup>9</sup>μὴ ἔχει χάριν τῷ δούλφ ὅτι 10 ἐποίησεν τὰ διαταγθέντα; <sup>10</sup> οῦτωσ καὶ ὑμεῖσ, ὅταν ποιήσητε

24. κυδατι 25. απελαβεσ συ | ωδε : οδε 26. επι πασι | ενθεν : εντευθεν | κ\* om oi ante εκειθεν 29. λεγει αυτω αβρα. | μωσεα 80. πορευθη πρ. αυτ. : καναστη πρ. αυτ. 31. 5 κ μωσεωσ

XVII, 1. om αυτου | του : 5° om | μη ελθ. τα σχανδαλ. | κ πλην ουαι δι ου 2. μυλος ονιχος | ενα των μικρ. τουτ. 3. εαν : add δε | αμαρτη : add εις σε 4. 5 κ αμαρτη | χ. επταχις της ημερας επιστρ. επι σε 5. ειπον 6. ει ειχετε | κ om ταυτη 7. om αυτω | ευθεως παρ. αναπεσαι 8. κ ετοιμ. μοι 9. χαριν εχει | τω δουλω (κ<sup>a</sup>) : κ<sup>\*</sup> om, 5 add εκεινω | τ. διαταχθ.: add αυτω; ου δοχω πάντα τὰ διαταχθέντα ύμῖν, λέγετε ὅτι δοῦλοι ἀχρεῖοί ἐσμεν, ὅ ἀφείλομεν ποιῆσαι πεποιήχαμεν.

Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ πορεύεσθαι εἰσ Ἱερουσαλήμ, καὶ αὐτὸσ 11 διήρχετο διὰ μέσον Caμaρίας καὶ Γαλιλαίας. <sup>12</sup> καὶ εἰσερχομένου 12 αὐτοῦ εἶς τινα κώμην ὑπήντησαν αὐτῷ δέκα λεπροὶ ἄνδρες, οἱ ἔστησαν πόρρωθεν, <sup>13</sup> καὶ αὐτοὶ ἦραν φωνὴν λέγοντες. Ἰησοῦ 13

Lev 14, 2 ἐπιστάτα, ἐλέησον ἡμᾶσ. <sup>14</sup> xαὶ ἰδών εἰπεν αὐτοῦσ πορευθέντεο 14 ἐπιδείξατε ἑαυτοὺσ τοῦσ ἱερεῦσιν. xαὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὑπάγειν αὐτοὺσ ἐκαθαρίσθησαν. <sup>15</sup> εἶσ δὲ ἐξ αὐτῶν, ἰδῶν ὅτι ἰάθη, ὑπέ- 15 στρεψεν μετὰ φωνῆσ μεγάλησ δοξάζων τὸν θεόν, <sup>16</sup> καὶ ἕπεσεν 16 ἐπὶ πρόσωπον παρὰ τοὺσ πόδασ αὐτοῦ εὐχαριστῶν αὐτῷ<sup>-</sup> καὶ αὐτὸσ ἦν Caμαρίτησ. <sup>17</sup> ἀποκριθεὶσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ εἰπεν οὐχὶ οἱ 17 δέκα ἐκαθαρίσθησαν; οἱ ἐντέα ποῦ; <sup>18</sup> οὐχ εὐρέθησαν ὑποστρέ-18 ψαντεσ δοῦναι δόξαν τῷ θεῷ εἰ μὴ ὁ ἀλλογενὴσ οῦτος; <sup>19</sup> καὶ 19 εἶπεν αὐτῷ<sup>-</sup> ἀκαστὰσ πορεύου<sup>-</sup> ἡ πίστισ σου σέσωκέν σε.

<sup>2</sup> Cπερωτηθείς δὲ ὑπὸ τῶν Φαρισαίων πότε ἔρχεται ή βασιλεία 20 τοῦ θεοῦ, ἀπεκρίθη αὐτοῖς καὶ εἶπεν οὐκ ἔρχεται ή βασιλεία τοῦ θεοῦ μετὰ παρατηρήσεως, <sup>21</sup> οὐδὲ ἐροῦςιν ἰδοὺ ῶδε ἢ ἐκεῖ ἰδοὺ 21 γὰρ ή βασιλεία τοῦ θεοῦ ἐντὸς ὑμῶν ἐστίν.

 Class dè πρόσ τοὺσ μαθητάσ ἐλεύσονται ήμέραι ὅτε ἐπι-22 θυμήσετε μίαν τῶν ήμερῶν τοῦ υἰοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἰδεῖν, καὶ οὐκ
 <sup>NC</sup> 13, 21
 <sup>NC</sup> 14, 21
 <sup>NC</sup> 14, 21
 <sup>NC</sup> 16, 21
 <sup>NC</sup> 18, 21
 <sup>NC</sup> 19, 22
 <sup>NC</sup> 19, 21
 <sup>NC</sup> 19, 21

ερρεζεν που και σείσν απ' συρανου και αποπείσεν απαντασ. Α κατα 30 τα αυτά έσται ή ήμερα ό υίδο τοῦ ἀνθρώπου ἀποκαλύπτεται.

M:24, 17. <sup>81</sup> ἐν ἐκείνη τῆ ήμέρα ὅσ ἔσται ἐπὶ τοῦ δώματοσ καὶ τὰ σκεύη <sup>81</sup> αὐτοῦ ἐν τῆ οἰκία, μὴ καταβάτω ἆραι αὐτά, καὶ ὁ ἐν ἀγρῷ ὑμοίωσ

Gen 19,26 μη έπιστρεψάτω είσ τὰ όπίσω. 32 μτημονεύετε τησ γυναικόσ Δώτ. 32

<sup>10.</sup> εσμεν, στι ο | κ<sup>\*</sup> ωφειλαμεν 11. πορευεσθ.: add αυτον | δια μεσον | σαμαρειασ 12. απηντησαν | κ<sup>\*</sup> οπ οι εστ. πορρωθ. 13. κτην φωνην 16. σαμαρειτησ 17. οι δε εννεα 21. η ιδου εχει 23. κ ιδ. εχει χαι ιδ. ωδε, ς ιδ. ωδε η ιδ. εχει | κ μητε διωξ. 24. η αστραπτουσα | εχ τησ υπ ουρανον | εσται: add χαι 26. του νωε | ς<sup>\*</sup> 1624. 1683. οπ (per errorem) του ante viou 27. εξεγαμίζοντ. 28. ομοιωσ χαι ωσ 30. ς κ<sup>\*</sup> χατα ταυτα (ς ταῦτα) 81. εν τω αγρω

<b>34</b> 35 37	<sup>33</sup> ઉંત દેવેમ ζητήση τὴમ ψυχὴમ αચંτοῦ περιποιήσασθαι, ἀπολέσει μ <sup>8</sup> αὐτήમ, xαὶ ઉંત દેવેમ ἀπολέσει, ζωογονήσει αὐτήમ. <sup>34</sup> λέγω ὑμῶમ, <sup>1</sup> καύτη τῆ νυχτὶ ἐσονται δύο ἐπὶ χλίνησ μιᾶσ, ὁ εἶσ παραλημφθή- <sup>10</sup> σεται xαὶ ὁ ἔτεροσ ἀφεθήσεται. <sup>35</sup> ἔσονται δύο ἀλήθουσαι ἐπὶ Μι τὸ αὐτό, ἡ μία παραλημφθήσεται, ἡ δὲ ἐτέρα ἀφεθήσεται. <sup>37</sup> χαὶ Μι ἀποχριθέντεσ λέγουσι¤ αὐτῷ. ποῦ, χύριε; ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖσ. ὅπου τὸ σῶμα, ἐχεῖ χαὶ οἱ ἀετοὶ ἐπισυναχθήσονται.
	XVIII.
	Parabolae de iudice et vidua, deque Pharisaeo et portitore. Christus bene precatur infantibus. Iuvenis dives; divitiarum pericula. Christianorum praemia. De Christi morte et reditu. Caecus Hierichunticus.
1	Έλεγεν δὲ παραβολην αὐτοῖσ πρὸσ τὸ δεῖν πάντοτε προσ-
	εύχεσθαι αύτούσ καὶ μὴ ἐνκακεῖν, ² λέγων κριτήσ τισ ἦν ἕν τινι πόλει τὸν θεὸν μὴ φοβούμενοσ καὶ ἄνθρωπον μὴ ἐντρεπόμενος.
	<sup>3</sup> χήρα δε ην έν τη πόλει έχείνη, και ήρχετο πρόσ αυτόν λέγουσα.
	έχδίκησόν με άπό τοῦ ἀντιδίχου μου. <sup>4</sup> χαὶ οὐχ ἦθελεν ἐπὶ χοόνον· μετὰ δὲ ταῦτα είπεν ἐν ἑαυτῷ· εἰ καὶ τὸν θεὸν οὐ φοβοῦμαι οὐδὲ
5	ανθρωπον έντρέπομαι, <sup>5</sup> διά γε το παρέχειν μοι χόπον την χήραν ταύτην, έχδιχήσω αὐτήν, ίνα μη είσ τέλοσ έρχομένη ύπωπιάζη με.
	6 είπεν δε ό κύριοσ. άκούσατε τί ό κριτησ τησ άδικίασ λέγει.
	<sup>7</sup> δ δε θεόσ ού μή ποιήση την εκδίκησιν τῶν εκλεκτῶν αὐτοῦ τῶν βοώντων αὐτῷ ήμερασ καὶ νυκτόσ, καὶ μακροθυμεῖ ἐπ' αὐτοῖσ;
8	<sup>8</sup> λέγω ύμῦν ὅτι ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν ἐν τάχει. πλὴν ὁ υἱὸσ τοῦ ἀνθρώπου ἐλθών ἀρα εὐρήσει τὴν πίστιν ἐπὶ τῆσ γῆσ;
9	
10	ταύτην. <sup>10</sup> ανθρωποι δύο ανέβησαν είσ τὸ ἱερὸν προσεύξασθαι, ό
	είσ Φαρισαΐοσ καὶ ὁ ἕτεροσ τελώνησ. <sup>11</sup> ὁ Φαρισαΐοσ σταθεὶσ ταῦτα προσηύχετο· ὁ θεόσ, εὐχαριστῶ σοι ὅτι οὐκ εἰμὶ ὥσπερ οἱ
	λοιποί τῶν ἀνθρώπων, ἄρπαγεσ, ἄδιχοι, μοιχοί, ἢ χαὶ ώσ οῦτοσ
	ό τελώνησ. <sup>12</sup> νηστεύω δίσ τοῦ σαββάτου, ἀποδεκατεύω πάντα
	δσα κτῶμαι. <sup>13</sup> ό δὲ τελώνησ μακρόθεν ἑστὼσ οὐκ ἦθελεν οὐδὲ τοὺσ ὀφθαλμοὺσ ἐπᾶραι εἰσ τὸν οὐρανόν, ἀλλ' ἔτυπτεν τὸ στῆθοσ
	αύτοῦ λέγων ὁ θεόσ, ἱλάσθητί μοι τῷ ἁμαρτωλῷ. 14 λέγω ὑμῖν,

<sup>35.</sup> περίποιησ. :  $\xi$  κ σωσαι | και οσ εαν : κ σσ ο αν | απολεση αντην 84. παραληφθησεται 85. κ<sup>\*</sup> om versum, suppl κ<sup>a</sup> | δνο εσ. |  $\varsigma$  (non  $\varsigma^{e}$ ) μια pro η μια | παραληφθ. | και η ετερ. 86.  $\varsigma^{e}$  (non item  $\varsigma$ ) δνο εσονται εν τω αγρω· ο εισ παραληφθησεται, και ο ετεροσ αφεθησεται 87. εκει συναχθησονται οι αετοι

XVIII, 1. Елеуе бе кан | от аυтои | екканен 3.  $5^{\circ}$  (поп 5) хура бе ти 4. уделлови | кан андром. оих вито. 5. падехени : «\* паденохлени | «\* хопои 6. акоисате (м²) : «\* от 7. понден | тон воюнт. проб аитои | кан накродинии 11. таита : 5 ртаст проб еаитои, «° add по. еаит. 12. аподекато 13. кан о тело. | ено т. оида. епадая] ено то отудов | «\* от о деоб

κατέβη ούτος δεδικαιωμένος εἰς τὸν οίκον αὐτοῦ ἡ γὰρ ἐκεϊνος. 14, 11 11, 12, 12 ὅτι πᾶς ὁ ὑψῶν ἐαυτὸν ταπεινωθήσεται, ὁ δὲ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται.

Mt 18, 3 17 αμην λέγω ύμιν, δσ αν μη δεξηται την βασιλείαν του θεου ώσ 17 mailio, 13 παιδίον, ού μη είσελθη είσ αντήν.

18-21 Ναιστρούτησέν τισ αὐτὸν ἄρχων λέγων διδάσχαλε ἀγαθέ, 18
 16-25 κί ποιήσαο ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; <sup>19</sup> εἶπεν δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ 19
 17-27 τί με λέγεισ ἀγαθόν; οὐδεἰσ ἀγαθὸσ εἰ μὴ είσ θεόσ. <sup>20</sup> τὰσ 20
 Ex 20, ἐντολὰσ οἶδασ μὴ μοιχεύσησ, μὴ φονεύσησ, μὴ κλέψησ, μὴ ψευδο-

Deu 5. μαφτυρήσησ, τίμα τὸν πατέφα σου καὶ τὴν μητέφα σου. <sup>21</sup> ὁ δὲ 21
 εἶπεν ταῦτα πάντα ἐφύλαξα ἐκ νεότητοσ. <sup>32</sup> ἀκούσασ δὲ ὁ Ἰη- 22
 σοῦσ εἶπεν αὐτῷ ἕτι ἕν σοι λείπει πάντα ὅσα ἔχεισ πώλησον καὶ
 διάδοσ πτωχοῖσ, καὶ ἕξεισ θησαυρὸν ἐν οὐρανοῖσ, καὶ δεῦφο ἀκο λούθει μοι. <sup>23</sup> ὁ δὲ ἀκούσασ ταῦτα πεφίλυποσ ἐγενήθη ἡν γὰφ 23
 πλούσιοσ σφόδφα. <sup>24</sup> ἰδῶν δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦσ εἰπεν πῶσ δυσκό- 24
 λωσ οἱ τὰ χρήματα ἔχοντεσ εἰσ τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσπο φεύονται. <sup>25</sup> εὐκοπώτερον γάφ ἐστιν κάμηλον διὰ τρήματοσ βε- 25
 λόνησ εἰσελθεῖν ἡ πλούσιον εἰσ τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ εἰσελθεῖν.
 <sup>26</sup> εἰπαν δὲ οἱ ἀκούσαντεσ καὶ τίσ δύναται σωθῆναι; <sup>27</sup> ὁ δὲ 26 27

 28-38 Elner δε Πέτροσ ἰδου ήμεις ἀφέντες τὰ ίδια ήκολουθήσαμέν 28
 28 Elner δε Πέτρος ἰδου ήμεις ἀφέντες τὰ ίδια ήκολουθήσαμέν 28
 28 σοι. <sup>29</sup> ό δε εlner αὐτοῖς ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδείς ἐστιν ὅς ἀφῆχεν 29
 οἰχίαν ἢ γυναῖχα ἢ ἀδελφοὺς ἢ γονεῖς ἢ τέχνα εἶνεχεν τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ, <sup>80</sup> ὅς οὐγὶ μὴ ἀπολάβῃ πολλαπλασίονα ἐν τῷ 30

καιρφ τούτω, καί έν τῷ αἰῶνι τῷ ἐργομένω ζωήν αἰώνιον.

81-34 παιρφ εσετφ, παι εν εφ αιώτε εφ αξομειφ τα ποτονι 11 20, Παραλαβών δε τουσ δώδεκα είπεν πρόσ αὐτούσ . ἰδου ἀναβαί- 31 11-19 10-19, νομεν εἰσ Ἱερουσαλήμ, καὶ τελεσθήσεται πάντα τὰ γεγραμμένα

διά τῶν προφητῶν τῷ υἱῷ τοῦ ἀνθρώπου<sup>83</sup> παραδοθήσεται γὰρ 32 τοῖσ ἕθνεσιν καὶ ἐμπαιχθήσεται καὶ ὑβρισθήσεται καὶ ἐμπτυσθήσεται, <sup>33</sup> καὶ μαστιγώσαντεσ ἀποκτενοῦσιν αὐτόν, καὶ τῆ ἡμέρα 33 τῆ τρίτῃ ἀναστήσεται. <sup>34</sup> καὶ αὐτοὶ οὐδὲν τούτων συνῆκαν, καὶ 84 ἡν τὸ ἑῆμα τοῦτο κεκρυμμένον ἀπ' αὐτῶν, καὶ οὖκ ἐγίνωσκον τὰ λεγόμετα.

14.  $\eta$  ексичов, к пар ексичоч 15. епетирович 16. продхаляваранов аита екпен 17. об ван 19. о деоб 21. еридабарич | ек чеот. : ; к add роч 22. аконо. де : add танта | ет: : к<sup>\*</sup> от: | к доб | ен онраном 23. к танта панта | еуенето 24. антон о извоно перидиком уенораном екпе | екопоренонт. : ; к екоеденовата, idque ; ante еко туч 25. дка трирадкав разрово 26. екпон 27. естич : post дината 28. 5 к о петров | к при. афикарен панта как пк. 29. ирич: add от: | и уонем и адедо, пучная:. | енекни 30. об он и ди 31. еко кероодириа 35 <sup>2</sup> Cγένετο δὲ ἐν τῷ ἐγγίζειν αὐτὸν εἰσ Ἱερειχώ τυφλόσ τισ μ<sup>35-43</sup>
 36 ἐxάθητο παρὰ τὴν όδὸν ἐπαιτῶν. <sup>86</sup> ἀxούσασ δὲ ὅχλου δια- ψε <sup>10, 30</sup>
 37 πορευομένου ἐπυνθάνετο τί εἶη τοῦτο. <sup>87</sup> ἀπήγγειλαν δὲ αὐτῷ
 38 ὅτι Ἰησοῦσ ὁ Ναζωραῖοσ παρέρχεται. <sup>38</sup> xαὶ ἐβόησεν λέγων
 39 Ἰησοῦ υἱὲ Δαυείδ, ἐλέησόν με. <sup>89</sup> xαὶ οἱ προάγοντεσ ἐπετίμων

αὐτῷ ἕνα σιγήση · αὐτὸσ δὲ πολλῷ μᾶλλον ἕχραζεν · υἰὲ Δαυείδ, 40 ἐλέησόν με. <sup>40</sup> σταθεὶσ δὲ ὁ ᾿Ιησοῦσ ἐκέλευσεν αὐτὸν ἀχθηναι 41 πρὸσ αὐτόν. ἐγγίσαντοσ δὲ αὐτοῦ ἐπηρώτησεν αὐτὸν <sup>41</sup> τί σοι 42 θέλεισ ποιήσω; ὁ δὲ εἶπεν · κύριε, ἕνα ἀναβλέψω. <sup>42</sup> καὶ ὁ Ἰη-43 σοῦσ εἶπεν αὐτῷ · ἀνάβλεψον · ἡ πίστισ σου σέσωκέν σε. <sup>43</sup> καὶ παραχρῆμα ἀνέβλεψεν, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ δοξάζων τὸν θεόν. καὶ πᾶσ ὁ λαὸσ ἰδῶν ἔδωκεν αἶνον τῷ θεῷ.

# XIX.

Zacchaeus. Parabola de regnum capessituro servis argentum committente. Pullo adducto Iesus intrat Hierosolymam, refutat Pharisaeos, deplorat urbem, purgat templum.

 Καὶ εἰσελθών διήρχετο τὴν Ἱερειχώ. <sup>2</sup> καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ὀνοματι καλούμενος Ζακχαῖος, καὶ αὐτὸς ἦν ἀρχιτελώνης, καὶ ἦν πλού-3 σιος. <sup>3</sup> καὶ ἐζήτει ἰδεῖν τὸν Ἰησοῦν τίς ἐστιν, καὶ οὐκ ἦδύνατο 4 ἀπὸ τοῦ ὅχλου, ὅτι τῆ ἡλικία μικρὸς ἦν. <sup>4</sup> καὶ προδραμών εἰς

το έμποροσθεν ανέβη έπι συχομορέαν, ίνα ίδη αυτόν, ότι έχείνησ

- 5 ήμελλεν διέρχεσθαι. <sup>5</sup> καὶ ὡσ ἦλθεν ἐπὶ τὸν τόπον, ἀναβλέψασ ὅ Ἰησοῦσ εἶπεν πρὸσ αὐτόν · Ζακχαῖε, σπεύσασ κατάβηθι · σήμερον
- 6 γὰρ ἐν τῷ οἶκφ σου δεῖ με μεῖναι. <sup>6</sup> καὶ σπεύσασ κατέβη, καὶ
- 7 ύπεδέξατο αὐτὸν χαίρων. <sup>7</sup> καὶ ἰδόντεσ πάντεσ διεγόγγυζον, λέ-
- 8 γοντεσ ότι παρὰ άμαρτωλῷ ἀνδρὶ εἰσῆλθεν καταλῦσαι. <sup>8</sup> σταθεἰσ δὲ Ζακχαῖοσ εἰπεν πρὸσ τὸν κύριον ἰδοὺ τὰ ἡμίσειά μου τῶν ὑπαρχόντων, κύριε, τοῖσ πτωχοῖσ δίδωμι, καὶ εἶ τινόσ τι ἐσυκο-

9 φάντησα, ἀποδίδωμι τετραπλοῦν. <sup>9</sup> εἶπεν δὲ πρόσ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦσ ὅτι σήμερον σωτηρία τῷ οἶκφ τούτφ ἐγένετο, καθότι καὶ

10 αὐτὸσ νίὸσ Ảβραάμ·<sup>10</sup> ἦλθεν γὰρ ὁ νίὸσ τοῦ ἀνθρώπου ζητῆσαι <sup>[Mi18,11]</sup> καὶ σῶσαι τὸ ἀπολωλόσ.

11 Αχουόντων δε αυτών ταῦτα προσθείσ είπεν παραβολήν, διὰ τὸ έγγὺσ είναι Ιερουσαλήμ αὐτὸν χαὶ δοχεῖν αὐτοὺσ ὅτι παρα-

- 12 χρήμα μέλλει ή βασιλεία τοῦ θεοῦ ἀraφαίreσθαι. <sup>12</sup> είπεν οὖν <sup>12</sup> μι 25, ανθρωπόσ τισ εὐγενήσ ἐπορεύθη εἰσ χώραν μαχράν, λαβεῖν ἑαυτφ <sup>14-30</sup>/<sub>16-18, 36</sub>
  - 35. 5 κ ιεριχω | προσαιτων 37. κ<sup>\*</sup> οι δε απηγγειλ. αυτω 38. δαβιδ 39. σιγηση : 5 κ σιωπηση | αυτ. δε : κ ο δε | υιε : κ praem ιησου | δαβιδ 41. λεγων τι σοι 43. κ ηχολ. αυτον

XIX, 1. ιεριχω 2. και ουτοσ ην πλουσ. 4. om εισ το | 5 (non item 5<sup>c</sup>) συχομωραιαν | ινα ιδη : κ<sup>\*</sup> του ιδειν | δι εχεινησ 5. αναβλ. ο ιησ. : add ειδεν αυτον και 7. απαντεσ | κ ανδρι αμαρτωλ. 8. κ ο ζακχ. | τα ημιση των υπαρχ. μου | διδωμ. τοισ πτωχ. 9. υι. αβρααμ : add εστιν 11. εγγυσ αυτ. ειν. ιερουσαλ. | κ<sup>\*</sup> χαι δοχει αυτοισ

<sup>13</sup> χαλέσασ δὲ δέχα δούλουσ ἑαυτοῦ 13 βασιλείας και ύποστρέψαι. έδωχεν αύτοῖο δέχα μνᾶς, χαὶ εἶπεν πρόσ αὐτούς πραγματεύσασθε έν  $\tilde{\Phi}$  έργημαι. <sup>14</sup> οἱ δὲ πολιται αὐτοῦ ἐμίσουν αὐτόν, καὶ ἀπέστει-14 λαν πρεσβείαν οπίσω αὐτοῦ λέγοντεσ οὐ θέλομεν τοῦτον βασι-โรงีสุณ รู้ต่ำ ทุ่นฉีส. <sup>15</sup> หล่า รังร์งราย รัง รูซี รัสสายโยรเรี สมราย โลยีอ่ารล 15 την βασιλείαν, και είπεν φωνηθήναι αυτώ τουσ δούλουσ τούτουσ οίσ δεδώχει το αργύριον. ένα γνοϊ τίσ τι διεπραγματεύσατο. <sup>16</sup> παρεγένετο δε ό πρώτος λέγων · χύριε, ή μνα σου δέχα προσ-16 ηργάσατο μνασ. 17 xai είπεν αὐτῷ· εὖγε, ἀγαθε δοῦλε, ὅτι ἐν 17 έλαχίστω πιστόσ έγένου, ίσθι έξουσίαν έχων έπάνω δέκα πόλεων. 18 και ήλθεν ό δεύτερος λέγων ή μνα σου, κύριε, έποίησεν πέντε 18 19 είπεν δε και τούτω· και σύ επάνω γίνου πέντε πόλεων. 19 แขลัง. 20 xai ó eregos hlber léror xúgie, idoù h ura oou, hr elror 20 άποχειμένην έν σουδαρίφ. 21 έφοβούμην γάρ σε, ότι άνθρωπος 21 ανστηρόσ εί, αίρεισ δ ούκ έθηκασ, και θερίζεισ δ ούκ έσπειρασ. 22 léyei avro · éx rov σróματόσ σου χρινώ σε, πονηρέ δούλε. 22 ήδειο ότι έγω άνθρωπος αύστηρός είμι, αίρων ο ούκ έθηκα, καί θερίζων δ ούκ έσπειρα; 23 και διατί ούκ έδωκάσ μου το αργύ- 23 ριον έπι τράπεζαν; κάγω έλθων σύν τύκφ αν αύτο έπραξα. 24 หล่ง รอĩơ παρεστώσιν εไπεν· ลือลรร ล่ส' ลงรอบ รกุ่ง แหลัง หล่ง24 δότε τῷ τὰς δέχα μτῶς έγοντι. 25 χαὶ είπαν αὐτῷ Χύριε, έγει 25 12 δέκα μνασ. <sup>26</sup> λέγω ύμιν ότι παντί τῷ έγοντι δοθήσεται, από 26 δε του μή έχοντος και ο έχει άρθήσεται. 27 πλήν τούς έχθρούς 27 μου τούτουσ τούσ μη θελήσαντάσ με βασιλευσαι έπ' αυτούσ αγάγετε ώδε και κατασφάξατε αυτούσ έμπροσθέν μου. Καὶ εἰπών ταῦτα ἐπορεύετο ἕμπροσθεν, ἀναβαίνων εἰσ Ἱερο- 28 1-10 σόλυμα. 29 καὶ ἐγένετο ὡσ ἥγγισεν εἰσ Βηθφαγὴ καὶ Βηθανίαν 29 πρόσ το όροσ το καλούμενον έλαιών, απέστειλεν δύο των μαθηron 30 sinder vindrets sig the materanti mune, in  $\frac{1}{2}$  signopsuo- 30μενοι εύρήσετε πώλον δεδεμένον, έφ' δν ούδείσ πώποτε άνθρώπων έχάθισεν, χαὶ λύσαντες αὐτὸν ἀγάγετε. <sup>81</sup> χαὶ ἐάν τις ὑμᾶς 81 έρωτα. διατί λύετε; ούτως έρειτε. ότι ό κύριος αύτου γρείαν έγει. <sup>32</sup> απελθόντες δε οι απεσταλμένοι εύρον καθώς είπεν αντοῖς. 32 <sup>33</sup> λυόντων δε αύτων τον πωλον είπαν οι χύριοι αύτου πρόσ αύ-33

<sup>35</sup> Αυόντων δε αυτών τον πωλον είπαν οι χύριοι αυτου προσ αυ- 33 τούσ τι λύετε τόν πῶλον; <sup>34</sup> οι δε είπαν δτι ό χύριος αὐτοῦ χρείαν 34 ἔχει. <sup>85</sup> χαὶ ἤγαγον αὐτόν πρόσ τόν Ἰησοῦν, χαὶ ἐπιρίψαντες 35

<sup>13.</sup> εν ω: εωσ 15. οισ εδωχε | γνω | τισ τι διεπρ.: κ τι διεπρηματευσαντο 16. προσειργασατο δεχ. μνασ 17. ε κ ευ | κ δυνλε αγαθε 18. χυριε : ante η μν. σου 19. γινου : ante επανω 20. om o ante ετεροσ 22. λεγει δε αυτω 23. το αργυρ. μου | επι την τραπε. | χαι εγω ελθ. | επραξα αυτο 25. ειπον 26. λεγω γαρ | υμιν (κα) : κ<sup>\*</sup> om | αθθησεται : add απ αυτου 27. τουτουσ : εκεινουσ | κ χατασφαξετε | αυτουσ : om 29. κ<sup>\*</sup> χαι βηθανια | των μαθητ. αυτου 80. κ λεγων | ε κ om χαι ante λυσαντ. 81. ερειτε : add αυτω 83. ειπον 84. ειπον | om οτε 85. επιρριψαντεσ

86 αντών τα ίματια έπι τον πωλον έπεβίβασαν τον 'Ιησούν. <sup>36</sup> πορενομένου δε αύτου ύπεστρώννον τα ιμάτια αύτων εν τη όδω. 87 37 έγγίζοντος δε αύτοῦ ήδη προσ τη καταβάσει τοῦ όρους τῶν έλαιών ήρξαντο άπαν το πληθος τών μαθητών χαίροντες αίνειν 38 τον θεόν φωνη μεγάλη περί πασών ών είδον δυνάμεων, 38 λέγοντεσ. εύλογημένος ὁ βασιλεὺς ἐν ὀνόματι κυρίου. ἐν οὐρανῶ 39 είρήνη, και δόξα έν ύψίστοισ. <sup>39</sup> καί τινεσ των Φαρισαίων από τοῦ ὅγλου είπαν πρόσ αὐτόν διδάσχαλε, ἐπιτίμησον τοῖσ μαθη-40 ταΐο σου. 40 και αποκριθείο είπεν λέγω ύμιν ότι έαν ούτοι σιωπήσουσιν, οι λίθοι χράξουσιν. Καὶ ὡσ ἥγγισεν, ἰδών τὴν πόλιν ἔχλαυσεν ἐπ' αὐτήν. λένων 41 42 42 ότι εί έγνωσ καί σύ καίγε έν τη ήμέρα σου ταύτη τα πρόσ 43 εἰρήτητ σου τυτ δε έχρύβη ἀπὸ ἀφθαλμῶν σου. 48 ὅτι ήξουσιτ ήμέραι έπι σέ, και παρεμβαλούσιν οι έγθροί σου γάρακά σοι καί 44 περιχυχλώσουσίν σε χαὶ συνέξουσίν σε πάντοθεν, 44 χαὶ ἐδαφιοῦσίν σε καί τα τέκτα σου έν σοί, και ούκ αφήσουσιν λίθον έπι λίθον έν σοί, ανθ' ών ούκ έγνως τον καιρον της έπισκοπης σου. εν σοι, ανό ων συχ εγνώς τον χαιρόν της επισχοπης σου. 45 Καὶ εἰσελθών εἰσ τὸ ἱερὸν ῆρξατο ἐχβάλλειν τοὺσ πωλοῦν- Μαιια 46 τασ, <sup>46</sup> λέγων αὐτοῖσ· γέγραπται· χαὶ ἔσται ὁ οἶχόσ μου οἶχοσ <sup>13-17</sup> 8 ε st. τ προσευγησ. ύμεισ δε αυτόν εποιήσατε σπήλαιον ληστών. Καί ήν διδάσχων το χαθ' ήμέραν έν τῷ ἱερῷ· οἱ δὲ ἀρχιε- με 11. 18 47

47 Και ήν διδασχων το χαθ ημεραν έν τω ιερω. οι δε αρχιε- μο<sup>-</sup>11, 18 ρεῖσ χαὶ οἱ γραμματεῖσ ἐζήτουν αὐτὸν ἀπολέσαι χαὶ οἱ πρῶτοι 48 τοῦ λαοῦ, <sup>48</sup> χαὶ οὐχ εὖρισχον τὸ τί ποιήσωσιν. ὁ λαὸσ γὰρ ἅπασ ἐξεχρέμετο αὐτοῦ ἀχούων.

### XX.

Unde Iohannis baptisma? Parabola de vinitoribus filii occisoribus. Lapis angularis. Quaestiones captiosae de censu solvendo, de resurrectione, de Messia Davidis filio. Legis peritorum fastus et avaritia.

Καὶ ἐγένετο ἐν μιῷ τῶν ἡμερῶν διδάσχοντος αὐτοῦ τὸν λαὸν μι s.
 ἐν τῷ ἱερῷ καὶ εὐαγγελιζομένου ἐπέστησαν οἱ ἱερεῖς καὶ οἱ γραμ-με
 ματεῖς σὺν τοῖς πρεσβυτέροις, <sup>2</sup> καὶ εἰπαν λέγοντες πρὸς αὐτόν
 ματεῖς τῶν τοῖς πρεσβυτέροις, <sup>2</sup> καὶ εἰπαν λέγοντες πρὸς αὐτόν
 ἐπὸν ἡμῖν ἐν ποία ἔζουσία ταῦτα ποιεῖς, ἢ τίς ἐστιν ὁ δούς σοι
 τὴν ἐξουσίαν ταύτην; <sup>3</sup> ἀποχριθεἰς δὲ εἰπεν πρὸς αὐτούς ἐρω τήσω ὑμᾶς κάγὼ λόγον, καὶ εἰπατέ μοι. <sup>4</sup> τὸ βάπτισμα τὸ Ἰω-

5 άννου έξ ούρανοῦ ην η έξ άνθρώπων; 5 οἱ δὲ συνελογίσαντο

35. εαυτων τα ιμ. 38. ο ερχομενοσ βασιλευσ | ειοη. εν ουρ. 39. ειπον 40. ειπεν : add αυτοισ | σιωπησωσιν | κεκραξονται 41. επ αυτη 42. κ ει εγνωσ εν τη ημερα ταυτη και συ τα | κ om σου post ειρη. 43. περιβαλουσι | κ\* om σε bis 44. αφησ. εν σοι λιθ. επι λιθω 45. τ. πωλουντασ : add εν αυτω και αγοραζοντασ 46. και εσται (haec κ\* om) ο οικ. etc : οτι (5 om, non 5<sup>e</sup>) ο οικ. μ. οικ. προσευχ. εστιν 48. εξεκρεματο

XX, 1. των ημερων: add εχεινων | ιερεισ: 5 κ αρχιερεισ 2. ειπον | λεγοντεσ: post πρ. αυτ. | ειπον (5 ειπε) ημιν: κ\* om 3. κ\* προσ αυτον | ενα λογον 4. om το soc 5. κ συνελογιζοντο

20, 24. 143

πρόσ έαυτούο λέγοντες ότι έαν είπωμεν έξ ούρανου, έρει διατί oux encorevoare avro; 6 tar de encouer et arbownor, o lado 6 άπας καταλιθάσει ήμας πεπεισμένος γάρ έστιν Ιωάννην προσήτην είναι. 7 και άπεκρίθησαν μη είδεναι πόθεν. 8 και ό Ιησούσ 7 8 είπεν αύτοϊσ ούδε έγω λέγω ύμιν έν ποία έξουσία ταυτα ποιώ. "Ηρξατο δε πρόσ τόν λαόν λέγειν την παραβολήν ταύτην. 9 άνθρωποσ εφύτευσεν άμπελώνα και εξέδετο αυτόν γεωργοίσ, και απεδήμησεν γρόνουσ ίκανούσ. <sup>10</sup> και καιρφ απέστειλεν ποόσ 10 τούσ γεωργούσ δούλον, ίνα άπό του χαρπού του άμπελώνος δώσουσιν αύτῷ. οἱ δὲ γεωργοὶ ἐξαπέστειλαν αὐτὸν δείραντεσ κενόν. <sup>11</sup> και προσέθετο έτερον πέμψαι δούλον· οι δε κάκεινον δείραντες 11 και ατιμάσαντες έξαπέστειλαν κενόν. 12 και προσέθετο τρίτον 12 πέμψαι· οί δε και τούτον τραυματίσαντες εξέβαλον. 18 είπεν δε 13 ό χύριος του άμπελώνος τι ποιήσω; πέμψω τον υίόν μου τον ayanntór เowo rovror erroannoorrai. 14 เชื่อหาะσ δè avror oi 14 γεωργοί διελογίζοντο πρόσ άλλήλουσ λέγοντεσ. ούτόσ έστιν ό κληρονόμος· αποκτείνωμεν αυτόν, ίνα ήμων γένηται ή κληρονοuía. 15 xai éxbalórreg avròr ézw rov dunelwrog anéxreirar. 15 τί οῦν ποιήσει αὐτοῖσ ὁ κύριοσ τοῦ ἀμπελῶνοσ; <sup>16</sup> ἐλεύσεται καὶ 16 άπολέσει τυνσ γεωργούσ τούτους, και δώσει τον άμπελώνα άλλοις. άκούσαντες δε είπαν · μη γένοιτο. 17 ό δε εμβλέψας αὐτοῖς είπεν · 17 m 118, 22 Tí our estir rò reroaunéror rouro. Líbor or anedoxinasar of Du21,14] olxodouovrteg, ovtog évernon eig negalir ywriag; 18 mag ó ne- 18 σών έπ' έχεινον τον λίθον συνθλασθήσεται έφ' ΰν δ' αν πέση, λικμήσει αυτόν. <sup>19</sup> και έζήτησαν οι γραμματείσ και οι άργιερείσ 19 έπιβαλεϊν έπ' αύτον τάσ γείρασ έν αύτη τη ώρα, και έφοβήθησαν τόν λαόν έγνωσαν γάρ ύτι πρόσ αύτούσ είπεν την παραβολήν ταύτην. Καὶ παρατηρήσαντες ἀπέστειλαν ἐνχαθέτους ὑποχρινομένους 20 έαυτούς διχαίους είναι, ινα έπιλάβωνται αύτου λόγου, ώστε παραδούναι αυτόν τη άργη και τη έξουσία του ήγεμόνοσ. 21 και έπη-21 ρώτησαν αύτον λέγοντες διδάσχαλε, οίδαμεν ότι όρθως λέγεις και διδάσκεισ και ου λαμβάνεισ πρόσωπον, άλλ' έπ' άληθείασ την όδον του θεου διδάσχειο. 22 έξεστιν ήμασ Καίσαρι σόρον 22

δούναι η ού; <sup>23</sup> χατανοήσασ δὲ αὐτῶν τὴν πανουργίαν εἰπεν πρόσ 23 αὐτούσ<sup>. 24</sup> δείξατέ μοι δηνάριον. τίνοσ ἔχει εἰχόνα χαὶ ἐπιγραφήν; 24

<sup>5.</sup> κ<sup>\*</sup> προσ αυτουσ | διατι: add ουν 6. πασ ο λαοσ 8. κ<sup>\*</sup> αποχριθεισ pro ο 190. | κ<sup>\*</sup> ουδ 9. ανθρωπ. τισ | εξεδοτο 10. και εν καιρω | κ<sup>\*</sup> οπ καρπου του | δωσιν | δειραντ. αυτ. εξαπεστ. κειον 11. κ<sup>\*</sup> εθετο | πεμψαι ετερ. 12. προσεθετ. πεμψ. τριτ. 13. ιδοντεο εντραπ. 14. κ<sup>\*</sup> οπ αυτον pri | αλληλ. : εαυτουσ | ς κ δευτε αποκτειν. 16. κ<sup>\*</sup> οπ τουσ γεωργ. | ειπον 19. ς κ οι αρχιερ. και οι γραμμ. | εγνωσ. γαρ (κ<sup>\*</sup>): κ<sup>\*</sup> οπ | ειπεν : post τ. παραβ. ταυτ. 20. εγκαθετ. | κ<sup>\*</sup> αποκριτομενουσ | ωστε : εισ το 22. ημασ : ημιν 23. πρ. αυτουσ : αd τι με πειραζετε 24. επι δειξατε | δηναριον : κ add οι δε εδειζαν αυτω. και ειπεν

25 οἱ δὲ εἶπαν Καίσαροσ. <sup>25</sup> ὁ δὲ εἶπεν πρὸσ αὐτούσ τοίνυν ἀπό-26 δοτε τὰ Καίσαροσ Καίσαρι καὶ τὰ τοῦ θεοῦ τῷ θεῷ. <sup>26</sup> καὶ οὐκ ἴσχυσαν ἐπιλαβέσθαι αὐτοῦ ἑήματοσ ἐναντίον τοῦ λαοῦ, καὶ θαυμάσαντεσ ἐπὶ τῷ ἀποκρίσει αὐτοῦ ἐσίγησαν.

27 Προσελθόντες δέ τινες τῶν Caddovxaίων, οἱ ἀντιλέγοντες  $\frac{Mc}{18-27}$ 28 ἀνάστασιν μὴ είναι, ἐπηρώτησαν αὐτὸν <sup>28</sup> λέγοντες διδάσκαλε,  $\frac{Mc}{22-32}$ 

Μωϋσῆσ ἕγραψεν ἡμῖν, ἐάν τινοσ ἀδελφὸσ ἀποθάνῃ ἔχων γυναῖκα, Deu 25.5 καὶ οῦτοσ ἀτεκνοσ ἦ, ἵνα λάβῃ ὁ ἀδελφὸσ αὐτοῦ τὴν γυναῖκα καὶ 29 ἐξαναστήσῃ σπέρμα τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ. <sup>39</sup> ἐπτὰ οὖν ἀδελφοὶ 30 ἦσαν. καὶ ὁ πρῶτοσ λαβὼν γυναῖκα ἀπέθανεν ἀτεκνοσ<sup>30</sup> καὶ ὑ 31 δεύτεροσ <sup>31</sup> καὶ ὁ τρίτοσ ἕλαβεν αὐτήν, ὡσαύτωσ δὲ καὶ οἱ ἑπτὰ 32 οὐ κατέλιπον τέκνα καὶ ἀπέθανον. <sup>32</sup> ὕστερον καὶ ἡ γυνὴ ἀπέθα-33 νεν. <sup>33</sup> ἡ γυνὴ οὖν ἐν τῷ ἀναστάσει τίνοσ αὐτῶν γίνεται γυνή; οἱ 34 γὰρ ἑπτὰ ἕσχον αὐτὴν γυναῖκα. <sup>84</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῦσ ὁ Ἰησοῦσ· οἱ 35 υἱοὶ τοῦ αἰῶνοσ τούτου γαμοῦσιν καὶ γαμίσκονται, <sup>85</sup> οἱ δὲ κατα-

ξιωθέντεσ τοῦ αἰῶνοσ ἐχείνου τυχεῖν χαὶ τῆσ ἀναστάσεωσ τῆσ ἐχ 36 νεχρῶν οῦτε γαμοῦσιν οῦτε γαμίζονται<sup>86</sup> οῦτε γὰρ ἀποθανεῖν ἔτι δύνανται, ἰσάγγελοι γάρ εἰσιν, χαὶ υἱοἱ εἰσιν θεοῦ τῆσ ἀναστά-

ετι ουνανται, κανγγεκοι γαφ εκοιν, και στοι εκοιν σεου της αναστα-37 σεωσ υίοι δντεσ. <sup>37</sup> δτι δε έγείφονται οι νεκροί, και Μωϋσησ έμή-

νυσεν ἐπὶ τῆσ βάτου, ώσ λέγει κύριον τὸν θεὸν Ἀβραὰμ καὶ θεὸν Ex 3, 5 38 Ἰσαὰκ καὶ θεὸν Ἰακώβ · <sup>38</sup> θεὸσ δὲ σὖκ ἔστιν νεκρῶν ἀλλὰ ζών-39 των · πάντεσ γὰρ αὐτῷ ζῶσιν. <sup>39</sup> ἀποκριθέντεσ δέ τινεσ τῶν 40 γραμματέων εἶπαν · διδάσκαλε, καλῶσ εἶπασ. <sup>40</sup> οὐκέτι γὰρ ἐτόλ- <sup>11, 32</sup> μων ἐπερωτᾶν αὐτὸν οὐδέν.

41 Είπεν δε πρόσ αὐτούσ πῶσ λέγουσιν τὸν Χριστὸν είναι <sup>35-37</sup>
 42 Δαυείδ υἰόν; <sup>42</sup> αὐτὸσ γὰρ Δαυείδ λέγει ἐν βίβλφ ψαλμῶν είπεν <sup>41-43</sup>
 43 ὁ χύριοσ τῷ χυρίφ μου κάθου ἐχ δεξιῶν μου <sup>43</sup> ἕωσ ἂν θῶ τοὺσ pe <sup>110</sup>, 1
 44 ἐχθρούσ σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου. <sup>44</sup> Δαυείδ οὖν χύριον

- αυτον καλει, και πωσ αυτου υιοσ εστιν; 45-45 45 46 <sup>4</sup>Ακούοντος δε παντός τοῦ λαοῦ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς<sup>. 48</sup>προς-<sup>1132,16.</sup> <sup>123,16.</sup> <sup>132,16.</sup> <sup>134,17</sup> <sup>134,17</sup> <sup>134,17</sup> <sup>134,17</sup> <sup>134,17</sup> <sup>134,17</sup> <sup>134,18</sup> <sup>134,18</sub> <sup>134,18</sub> <sup>134,18</sub> <sup>134,18</sub> <sup>134,18</sub> <sup>134,18</sub> <sup>134,18</sub> <sup>134,1</sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup>
- 47 έν ταῖσ συναγωγαῖσ καὶ πρωτοχλισίασ ἐν τοῖσ δείπνοισ, <sup>47</sup> οῦ κατεσθίουσιν τὰσ οἰκίασ τῶν χηρῶν καὶ προφάσει μακρὰ προσεύχονται· οὖτοι λήμψονται περισσότερον χρίμα.

<sup>24.</sup> οι δε ειπ.: αποχριθεντεσ δε ειπον 25. ειπ. αυτοισ' αποδοτ. τοιν. 26. κ επιλαβ. του οηματοσ 27. κ οι λεγοντεσ 28. ε κ μωσησ | ή : αποθανη 29. ησαν : κ<sup>a</sup> add παρ ημιν 30. και ελαβεν ο δευτερ. την γυναικα, και ουτοσ απεθανεν ατεκνοσ 31. 5° (non 5) και ου κατελ. 32. υστερ. δε παντων απεθαν. και η γυνη 33. ε κ εν τη ουν (κ<sup>a</sup> om) αναστασει | κ<sup>a</sup> om αυτων | γινεται : κ εσται 84. και αποχριθεισ ειπ. | εκγαμισκοντ. 35. εκγαμισκοντ. 36. εισιν : κ post θεου | του θεου 37. ε κ μωσησ | και τον θε. ισ. κ. τον θε. ιακ. | κ<sup>a</sup> ισακ 39. ειπον 40. ουκετ. δε 41. υιον δαβιδ ειναι 42. και αυτοσ δαβιδ 44. δαβιδ] ε κ υισσ αυτου εστ. 45. ε κ τοισ μαθ. αυτου 46. εν στολ. περιπατ. 47. ε (non ε<sup>c</sup>) μακρά | ληψοντ.

# XXI.

Munusculum viduae. Finis templi, civitatis, saeculi; sors apostolorum; reditus Messiae inopinatus.

Me 12, 'Araβλέψασ δε είδεν τούσ βάλλοντασ είσ το γαζοφυλάκιον 1 \*1-\*\* α δώρα αὐτῶν πλουσίουσ. <sup>2</sup> είδεν δέ τινα χήραν πενιχράν βάλ- 2 λουσαν ἐκεῖ δύο λεπτά, <sup>3</sup> καὶ είπεν ἀληθῶσ λέγω ὑμῖν ὅτι ἡ χήρα 8 ἡ πτωχὴ αὖτη πλείω πάντων ἕβαλεν. <sup>4</sup> ἄπαντεσ γὰρ οὕτοι ἐκ τοῦ 4 περισσεύοντοσ αὐτοῖσ ἕβαλον εἰσ τὰ δῶρα, αὖτη δε ἐκ τοῦ ὑστερήματοσ αὐτῆσ ἅπαντα τὸν βίον ὃν είχεν ἕβαλεν.

- M<sup>1-1-7</sup> M<sup>1-1-7</sup> M<sup>1-1-7</sup> Kai τινων λεγόντων περί τοῦ ἶεροῦ, ὅτι λίθοισ καλοῖσ καὶ 5 ἀναθέμασιν κεκόσμηται, εἶπεν·<sup>6</sup> ταῦτα α θεωρεῖτε, ἐλεύσονται 6 ἡμέραι ἐν αἶσ οὐκ ἀφεθήσεται λίθοσ ἐπὶ λίθφ, ὅσ οὐ καταλυθήσεται. <sup>7</sup> ἐπηρώτησαν δὲ αὐτὸν λέγοντεσ· διδάσκαλε, πότε οὖν 7 ταῦτα ἔσται; καὶ τί τὸ σημεῖον ὅταν μέλλη ταῦτα γίνεσθαι; <sup>8</sup> δ 8 δὲ εἶπεν· βλέπετε μὴ πλανηθῆτε· πολλοὶ γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, λέγοντεσ· ἐγώ εἰμι, καὶ ὁ καιρὸσ ἦγγικεν· μὴ πορευθῆτε ὀπίσω αὐτῶν. <sup>9</sup> ὅταν δὲ ἀκούσητε πολέμους καὶ ἀκαταστα- 9 σίασ, μὴ πτοηθῆτε· δεῖ γὰρ ταῦτα γενέσθαι πρῶτον, ἀλλ οὐκ εὐθέωσ τὸ τέλοσ. <sup>10</sup> τότε ἕλεγεν αὐτοῖσ· ἐγερθήσεται ἕθνοσ ἐπὶ 10
  - έθνοσ καὶ βασιλεία ἐπὶ βασιλείαν, <sup>11</sup> σεισμοί τε μεγάλοι καὶ κατὰ 11 τόπουσ λιμοὶ καὶ λοιμοὶ ἕσονται, φόβητρά τε καὶ σημεῖα ἀπ
- 12 11 μιο. 13 μιο. 14 μεγάλα έσται.
   12 Πρό δε τούτων πάντων επιβαλουσιν 12 με 13, εφ΄ ύμασ τὰσ χεῖρασ αὐτῶν καὶ διώξουσιν, παραδιδόντεσ εἰσ τὰσ
   9-13 συναγωγὰσ καὶ φυλακάσ, ἀπαγομένουσ ἐπὶ βασιλεῖσ καὶ ἡγεμόνασ
  - ένεκεν τοῦ ἀνόματόσ μου<sup>13</sup> ἀποβήσεται ὑμῖν εἰσ μαρτύριον. 18 12, 11 <sup>14</sup> θέτε οὖν ἐν ταῖσ καρδίαισ ὑμῶν μὴ προμελετᾶν ἀπολογηθῆναι<sup>·</sup> 14
- <sup>15</sup> έγω γαρ δώσω ύμιτ στόμα και σοφίαν, ή ου δυνήσονται άντι-15 στήναι ή άντειπειν απαντεσ οι άντικείμενοι ύμιν. <sup>16</sup> παραδο-16

Milo, lieg θήσεσθε δε και ύπο γονέων και άδελφών και συγγενών και φίλων, και θανατώσουσιν έξ ύμών, <sup>17</sup> και έσεσθε μισούμενοι ύπο πάντων 17 δια το όνομά μου. <sup>18</sup> και θρίζ έκ τησ κεφαλησ ύμών ου μη 18
 Milo, lieg δνομά μου. <sup>18</sup> και θρίζ έκ τησ κεφαλησ ύμών ου μη 18
 a άπόληται <sup>19</sup> έν τη ύπομονη ύμών κτήσασθε τας ψυχασ ύμών. 19
 Milo, <sup>10</sup> σταν δε ίδητε κυκλουμένην ύπο στρατοπέδων Ιερουσαλήμ, 20
 Milo, <sup>13</sup> τότε γνώτε δτι ήγγικεν ή έρημωσις αυτησ. <sup>21</sup> τότε οι έν τη Ίου-21
 δαία φευγέτωσαν είς τα δρη, και οι έν μέσφ αυτης έκχωρείτωσαν, και οι έν ταῦς χώραις μη είσερχέσθωσαν είς αυτήν, <sup>32</sup> δτι ήμέραι 22

έχδιχήσεωσ αυταί είσιν τοῦ πλησθηναι πάντα τὰ γεγραμμένα.

Nov. Test. ed. Tf.

XXI, 1. τα δωρ. αυτ. εισ το γαζοφυλ. 2. ειδ. δε και τινα κ λεπτ. δυο 3. κ αυτη η πτωχ. | ς πλειον, κ πλεον 4. κ παντεσ | εισ τ. δωρ. του θεου | κ παντα 5. καλοισ: κ<sup>a</sup> μεγαλοισ | αναθημασι 6. επι λιθω: καd αδε 8. λεγοντεσ: add oτι | μη: add ουν 10. επι εθν. 11. μεγαλ. κατ. τοπ. και | απ ουρανου: κ post μεγαλ. 12. απαντων | οπ τασ ante συναγω. | αγομενουσ 18. αποβησ. δε 14. θεσθε | κ<sup>\*</sup> οπ ουν | εισ τασ καρδιασ 15. αντειπ. ουδε αντιστην. | ς κ παντεσ 20. την ιερουσαλ. 22. εισιν: κ οπ | πληρωθηναι

23 28 oùai raïo ér yasrqi érovoais xai raïo bylaζovoais ér éxeirais ταῖο ημέραιο. έσται γὰρ ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆσ Υῆσ καὶ ὀονή 24 τῶ λαῶ τούτω. 24 και πεσοῦνται στόματι μαχαίρησ και αίγμαλωτισθήσονται είσ τὰ έθνη πάντα, και Γερουσαλήμ έσται πατουμένη 25 บักอ ยังหมัง, ลี่มูอเ อง กโทอองชีอังเข หลเออโ ยังหมีง. 25 Kal ยังองหลเ 125 σημεία έν ήλίω και σελήνη και άστροις, και έπι τησ γησ συνογή 24-26 26 έθνῶν ἐν ἀπορία ήχους θαλάσσης καὶ σάλου, <sup>26</sup> ἀποψυχόντων άνθρώπων άπὸ φόβου και προσδοκίας των έπεργομένων τη οίκου-27 μένη· αί γαρ δυνάμεισ των ούρανών σαλευθήσονται. 27 και τότε όψονται τόν υίόν του άνθρώπου έργόμενον έν νεφέλη μετά δυνά-28 μεωσ και δόξησ πολλησ. 28 άρχομένων δε τούτων γίνεσθαι άναχύψατε και έπάρατε τασ κεφαλάσ ύμων, διότι έγγίζει ή άπολύ- 29-33 29 τρωσισ ύμων. 29 Και είπεν παραβυλήν αυτοίσ. ίδετε την συχήν 12-15 30 χαὶ πάντα τὰ δένδρα. <sup>30</sup> ὕταν προβάλωσιν ήδη, βλέποντεσ ἀφ<sup>22-31</sup> 31 έαυτών γινώσκετε ότι ήδη έγγυσ το θέροσ έστίν. <sup>31</sup> ούτωσ καί ύμεισ, όταν ίδητε ταῦτα γινόμενα, γινώσκετε ότι έγγύσ έστιν ή 32 βασιλεία τοῦ θεοῦ. 32 ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ παρέλθη ή 83 γενεά αυτη έως αν πάντα γένηται. 33 δ ούρανός και ή γη παρ-34 ελεύσονται, οί δè λόγοι μου ού μη παρελεύσονται. <sup>34</sup> Προσέγετε δε έαυτοισ μήποτε βαρηθώσιν ύμων αι καρδίαι έν κραιπάλη και μέθη καὶ μερίμναισ βιωτικαῖσ, καὶ ἐπιστῆ ἐφ' ὑμᾶσ αἰωνίδιοσ ή 35 ήμέρα έκείνη 35 ώσ παγίσ έπεισελεύσεται γαρ έπι πάντασ τούσ 36 καθημένουσ έπὶ πρόσωπον πάσησ τῆσ γῆσ. <sup>86</sup> ἀγρυπνεῖτε δὲ έν παντί καιρῷ δεόμενοι ίνα κατισγύσητε έκφυγεϊν ταῦτα πάντα τὰ μέλλοντα γίνεσθαι, καί σταθήναι έμπροσθεν του υίου του άνθρώπου.

37 Hr δε τασ ήμέρασ έν τῷ ἱερῷ διδάσχων, τὰσ δε νύχτασ <sup>Μί 21, 17</sup>
 38 έξερχόμενος ηὐλίζετο εἰσ τὸ ὅροσ τὸ χαλούμενον ἐλαιών. <sup>88</sup> χαὶ
 πᾶσ ὁ λαὸσ ὡρθριζεν πρὸσ αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ ἀχούειν αὐτοῦ.

### XXII.

Pactio proditoris. Coena paschalis; eucharistia. Petrus lapsurus; instans periculum. Discipulorum ambitio. Iesus capitur; a Petro negatur; irridetur; damnatur coram synedrio.

1 2 <sup>4</sup>Ηγγιζεν δὲ ή ἑορτή τῶν ἀζύμων ή λεγομένη πάσχα, <sup>2</sup> καὶ μ<sub>1</sub><sup>1</sup>, 1s ἐζήτουν οἱ ἀρχιερεῖσ καὶ οἱ γραμματεῖσ τὸ πῶσ ἀνέλωσιν αὐτόν<sup>3</sup> ἐφοβοῦντο γὰρ τὸν λαόν.

3

Είσηλθεν δε σατανάσ είσ Ιούδαν τον καλούμενον Ισκαριώ- Μι 26.

Mc 14, 10s

23. ουαι : ς κ add δε | εστ. γας : κ\* add εν εχειναισ ταισ ημεραισ | οςγ. 1013,2.21 εν τω λαω 24. ς κ μαχαιφασ | παντα τα εθν. | αχρι sine ου 25. εσονται : εσται | κ και εν αποφια | ηχουσησ 26. κ επαρχομενων 30. κ<sup>c</sup> βλε. απ αυτων | κ στι εγγ. εστιν ηδη το θερ. 33. ου μη παφελθωσι 34. δε : κ om | βαφυνθωσιν | αιφνιδ. εφ υμ. επιστ. | ημ. εχεινη <sup>85</sup> ωσ παγισ γαφ επελευσεται 86. δε : ουν | ινα καταξιωθητε εχφ. | κ\* om ταυτα 37. Έλαιῶν

XXII, 3. ο σατανασ | επικαλουμενον

την, Οντα έχ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν δώδεχα, <sup>4</sup> χαὶ ἀπελθών συνελά- 4
 λησεν τοῖτ ἀρχιερεῦσιν χαὶ στρατηγοῖσ τὸ πῶσ αὐτοῖσ παραδῷ αὐτόν. <sup>5</sup> χαὶ ἐχάρησαν, χαὶ συνέθεντο αὐτῷ ἀργύριον δοῦναι· 5
 <sup>6</sup> χαὶ ἐζωμολόγησεν, χαὶ ἐζήτει εὐχαιρίαν τοῦ παραδοῦναι αὐτὸν 6
 7-13 ἅτερ ὅχλου αὐτοῖσ.

<sup>112</sup>
 <sup>112</sup>
 <sup>112</sup>
 <sup>113</sup>
 <sup>114</sup>
 <sup>115</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>117</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>117</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>117</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>117</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>117</sup>
 <sup>116</sup>
 <sup>117</sup>
 <sup>110</sup>
 <sup>110</sup>
 <sup>110</sup>
 <sup>110</sup>
 <sup>110</sup>
 <sup>110</sup>
 <sup>111</sup>
 <sup>110</sup>
 <sup>111</sup>
 <li

- εἰσ τὴν πόλιν συναντήσει ὑμῦν ανθρωποσ χεράμιον ὕδατοσ βαστάζων. ἀχολουθήσατε αὐτῷ εἰσ τὴν οἰχίαν εἰσ ἡν εἰσπορεύεται,
   <sup>11</sup> καὶ ἐρεῖτε τῷ οἰχοδεσπότη τῆσ οἰχίασ. λέγει σοι ὁ διδάσχαλοσ. 11 ποῦ ἐστὶν τὸ χατάλυμα ὅπου τὸ πάσχα μετὰ τῶν μαθητῶν μου φάγω; <sup>13</sup> χἀχεῦνος ὑμῦν δείξει ἀνάγαιον μέγα ἐστρωμένον. ἐχεῖ 13 ἑτοιμάσατε. <sup>13</sup> ἀπελθόντες δὲ εῦρον χαθώσ εἰρήχει αὐτοῦσ, χαὶ 13 ἡτοίμασαν τὸ πάσχα.
- 14 m ητοιμασαν το πασχα. <sup>11 m</sup> ητοιμασαν το πασχα. <sup>11 m</sup> χ. <sup>12 m</sup> Kai ότε έγένετο ή ωρα, άνέπεσεν, και οι άπόστολοι σύν 14 <sup>14 m</sup> κίτῷ. <sup>15</sup> και είπεν πρόσ αὐτούσ · ἐπιθυμία ἐπεθύμησα τοῦτο τὸ 15 πάσχα φαγεῖν μεθ' ὑμῶν πρὸ τοῦ με παθεῖν · <sup>16</sup> λέγω γὰρ ὑμῶν 16 ὅτι οὐκέτι οὐ μὴ φάγω αὐτὸ ἕωσ ὅτου πληρωθῆ ἐν τῆ βασιλεία τοῦ θεοῦ. <sup>17</sup> και δεξάμενος ποτήριον εὐχαριστήσας είπεν · λάβετε 17 τοῦτο και διαμερίσατε εἰσ ἑαυτούσ · <sup>18</sup> λέγω γὰρ ὑμῶν ὅτι οὐ μὴ 18

M1 26, 29 πίω άπὸ τοῦ νῦν ἀπὸ τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου ἔως ὅτου ή
 M5 16, 25 πίω ἀπὸ τοῦ νῦν ἀπὸ τοῦ γενήματος τῆς ἀμπέλου ἔως ὅτου ή
 M5 16, 25 πίω ἀπὸ τοῦ νῦν ἀπὸ τοῦ κῶλθη.
 M2 14, 25 μ
 M2 14, 26 μ

ν περ σμων οιοσμενον τουτο ποιειτειο την εμην αναμνησιν. Ατα 20 το ποτήριον ωσαύτως μετά το δειπνησαι, λέγων τουτο το ποτήριον ή καινή διαθήκη έν τῷ αιματί μου, το ύπερ ύμων έκχυννό-

21 se βισς η χαιτη οιασηχη εν τω αιματι μου, το υπες υμων εχιονομι34,31se μενον. <sup>21</sup> Πλην ίδου ή χείς τοῦ παραδιδόντοσ με μετ έμοῦ έπι 21 μο 13,31se τησ τραπέζησ. <sup>22</sup> δτι ό υίδσ μεν τοῦ ἀνθρώπου χατὰ τὸ ώρισ-23 μένον πορεύεται, πλην οὐαὶ τῷ ἀνθρώπω ἐχείνω δι οῦ παραδί-

δοται. <sup>23</sup> καὶ αὐτοὶ ἦςξαντο συνζητεῖν πρόσ ἑαυτοὺσ τὸ τίσ ἄρα 23 εἶη έξ αὐτῶν ὁ τοῦτο μέλλων πράσσειν.

25 10 25 10 W120,2520 είναι μείζων. <sup>25</sup> δ δε είπεν αυτοϊσ οι βασιλεϊσ τών έθνών 25 W120,2520 είναι μείζων. <sup>25</sup> δ δε είπεν αυτοϊσ οι βασιλεϊσ τών έθνών 25

<sup>4.</sup> χαι τοιο στρατ. | αυτον παραδω αυτοιο 6. χ. εξωμολογ. (xcb) : \*\* et ca om | αυτοισ : ante ατερ 9. ειπον 10. \* om υδατοσ | εισ ην : ου | τησ οικιασ : κ add λεγοντεσ | κ το χαταλυ. μου 12. ανωγεον | κ χακει 18. ειρηκεν 14. 5 οι δωδεκα αποστολοι, και tantum οι δωδεχ. 16. κ om ουχετι | αυτο : εξ αυτου 17. \* om τουτο | εισ εαυτουσ : εαυτοισ, κ\* αλληλοισ 18. om απο του νυν | γεννηματοσ | οτου : κ ου 20. ωσαυτ. και το ποτης. | εχυνομενον 22. οτι : και | ο μεν υιοσ, κ\* om μεν | πορευεται : ante χατα 23. συζητ. 24. δε και : κ om χαι | εν αυτοισ : κ\* εισ αυτουσ

148 22, 26.

χυριεύουσιν αὐτῶν, καὶ οἱ ἐξουσιάζοντεσ αὐτῶν εὐεργέται καλοῦν-26 ται· <sup>26</sup> ὑμεῖσ δὲ οὐχ οὖτωσ, ἀλλ ὁ μείζων ἐν ὑμῖν γινέσθω ὡσ ὁ 27 νεώτεροσ, καὶ ὁ ἡγούμενοσ ὡσ ὁ διακονῶν. <sup>27</sup> τίσ γὰρ μείζων,

ό ἀνακείμενος η̈ ό διακονῶν; οὐχὶ ὁ ἀνακείμενος; ἐγῶ δὲ ἐν μέσφ 28 ὑμῶν εἰμὶ ὡς ὁ διακονῶν. <sup>28</sup> ὑμεῖς δέ ἐστε οἱ διαμεμενηκότες 29 μετ' ἐμοῦ ἐν τοῖς πειρασμοῖς μου. <sup>29</sup> κάγῶ διατίθεμαι ὑμῖν καθῶς 30 διέθετό μοι ὁ πατήρ μου βασιλείαν, <sup>80</sup> ἶνα ἑσθητε καὶ πίνητε ἐπὶ u: 19, 28

τῆσ τραπέζησ μου ἐν τῆ βασιλεία μου, καὶ καθήσεσθε ἐπὶ θρόνων 31 κρίνοντεσ τὰσ δώδεκα φυλὰσ τοῦ Ἰσραήλ.<sup>31</sup> Cíμων Cíμων, ἰδοὺ 32 ὁ σατανᾶσ ἐξητήσατο ὑμᾶσ τοῦ σινιάσαι ώσ τὸν σῖτον<sup>32</sup> ἐγὼ δὲ ἐδεήθην περὶ σοῦ, ἶνα μὴ ἐκλίπη ή πίστισ σου. καὶ σύ ποτε

έδεήθην περί σοῦ, ἵνα μὴ ἐκλίπη ἡ πίστισ σου. καὶ σύ ποτε 33 ἐπιστρέψασ στήρισον τοὺσ ἀδελφούσ σου. <sup>33</sup> ὁ δὲ εἶπεν αὐτῷ<sup>313</sup> πύριε, μετὰ σοῦ ἔτοιμόσ εἰμι καὶ εἰσ φυλακὴν καὶ εἰσ θάνατον <sup>10-36</sup> 34 πορεύεσθαι. <sup>34</sup> ὁ δὲ εἶπεν λέγω σοι, Πέτρε, οὐ φωνήσει σήμερον <sup>10-18</sup> ἀλέκτωρ ἕωσ τρὶσ ἀπαρνήση μὴ εἰδέναι με.

85 Καὶ εἶπεν αὐτοῖσ ὅτε ἀπέστειλα ὑμᾶσ ἄτερ βαλλαντίου καὶ πήρασ καὶ ὑποδημάτων, μή τινος ὑστερήσατε; οἱ δὲ εἶπαν οὐθε-

 36 νόσ. <sup>38</sup> ό δὲ εἶπεν αὐτυῖσ ἀλλὰ νῦν ὁ ἔχων βαλλάντιον ἀράτω, δμοίωσ καὶ πήραν, καὶ ὁ μὴ ἔχων πωλησάτω τὸ ἱμάτιον αὐτοῦ
 37 καὶ ἀγορασάτω μάχαιραν. <sup>37</sup> λέγω γὰρ ὑμῦν ὅτι τοῦτο τὸ γεγραμμικον δεῖ τελεσθῆναι ἐν ἐμοί, τό καὶ μετὰ ἀνόμων ἐλογίσθη καὶ με ss. 12

μενον σει τεκευσηναι εν εμοι, το και μετα ανομων εκογωση και μετα 38 γαρ το περί έμου τέλοσ έχει. <sup>38</sup> οί δε είπαν κύριε, ίδου μάχαιραι δδε δύο. ό δε είπεν αύτοϊσ ίχανόν έστιν.

 Kai ščelθών έπορεύθη κατά το έθοσ είσ το όροσ τῶν έλαιῶν. Mi 28, 20 Mi 26, 20 Mi 2

25. ог вдоио. аит. виврувтая :  $\mathbf{x}^*$  ог архонтво тон (supple вднон?) вдоиогадоиогн аитон ная виврувтая 26. увнеодо 27.  $\mathbf{x}^*$  тго уар о μειζ. | ειμι εν μεσω υμ. 30. 5 к водияте | надголоде |  $\mathbf{x}^c$  влі дойдена дрон. 31. σιμ. σιμ. (к om alterum) : 5 к ривет віль де о ниріоо |  $\mathbf{x}^*$  дінавась 32. внделя | отяредон 34. ои μη φωн. | εωο : πριν η | к τρισ με аπари. ειдена. 35. βαλαντιου | τινοο :  $\mathbf{x}^*$  τι | 5 к вілор | ουдено 36. вілен оин αυτοίσ,  $\mathbf{x}^c$  віл. де аит. | βаλαντιον 37. от; add еті | та лері вμου 38. вілон |  $\mathbf{x}^*$  соит. то ло. (sic  $\mathbf{x}^*$ ,  $\mathbf{x}^*$  тоит. т. л. тоито) : то лот. тоито | увнеодом 43 et 44.  $\mathbf{x}^*$  от увизонтео τούσ μαθητάσ εύρεν χοιμωμένουσ αύτούσ άπό τησ λύπησ, 46 χαί 46 είπεν αύτοϊσ· τί χαθεύδετε; άναστάντεσ προσεύχεσθε, ίνα μη είσελθητε είσ πειρασμόν.

17-56 47-56 10-56 1

αὐτόν. <sup>48</sup> Ἰησοῦσ δἱ elπεν αὐτῷ Ἰούδα, φιλήματι τὸν νίὸν τοῦ 48 ἀνθρώπου παραδίδως; <sup>49</sup> ἰδόντεσ δὲ οἱ περὶ αὐτὸν τὸ ἐσόμενον 49 είπαν κύριε, εἰ πατάξομεν ἐν μαχαίρη; <sup>50</sup> καὶ ἐπάταξεν είσ τισ 50 ἐξ αὐτῶν τοῦ ἀρχιερέως τὸν δοῦλον καὶ ἀφεῖλεν τὸ οὖσ αὐτοῦ τὸ δεξιόν. <sup>51</sup> ἀποκριθεὶσ δὲ ὁ Ἰησοῦσ εἰπεν ἐᾶτε ἕως τούτου. καὶ 51 ἀψάμενος τοῦ ἀτίου ἰάσατο αὐτόν. <sup>58</sup> εἰπεν δὲ Ἰησοῦς πρὸς 52 τοὺς παραγενομένους πρὸς αὐτὸν ἀρχιερεῖς καὶ στρατηγοὺς τοῦ ἱεροῦ καὶ πρεσβυτέρους ὡς ἐπὶ ληστὴν ἐξεληλύθατε μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων. <sup>53</sup> καθ ἡμέραν ὅντος μου μεθ ὑμῶν ἐν τῷ ἱερῷ 53 οὐκ ἐξετείνατε τὰς χεῖρας ἐπ' ἐμέ. ἀλλ' αὕτη ἐστὶν ὑμῶν ἡ ὥρα καὶ ἡ ἐξουσία τοῦ σκότους.

Νι 25,53. Cυλλαβόντεσ δὲ αὐτὸν ήγαγον καὶ εἰσήγαγον εἰσ τὴν οἰκίαν 54 Νο 18,13. Cυλλαβόντεσ δὲ αὐτὸν ήγαγον καὶ εἰσήγαγον εἰσ τὴν οἰκίαν 54 Ιο 18,13. τοῦ ἀρχιερέωσ· ὁ δὲ Πέτροσ ἠκολούθει μακρόθεν. <sup>55</sup> περιαψάν- 55 Νο τοι τόν μέσο σῶσ σὐλῶσ καὶ συνκαθισάντων ἐκάθητο ὁ

των δε πύρ έν μέσφ τησ αύλησ και συνκαθισάντων εκάθητο ό <sup>14-65</sup> Πέτρος μέσος αὐτῶν. <sup>56</sup> ίδοῦσα δε αὐτὸν παιδίσκη τις καθή-56 <sup>16-13</sup> Πέτρος μέσος αὐτῶν. <sup>56</sup> ίδοῦσα δε αὐτὸν παιδίσκη τις καθή-56 <sup>16-13</sup> μενον πρός τὸ φῶς και ἀτενίσαςα αὐτῷ εἶπεν και οῦτος σὺν <sup>16-14</sup> μενον πρός τὸ φῶς και ἀτενίσαςα αὐτῷ εἶπεν και οῦτος σὺν <sup>16-15</sup> αὐτῷ ήν. <sup>57</sup> δ δε ήρνήσατο αὐτὸν λέγων οὐκ οἶδα αὐτόν, γύναι. 57 <sup>58</sup> και μετὰ βραχὺ ἕτερος ἰδών αὐτὸν ἔση και σὺ ἐξ αὐτῶν εί. 58 δ δε Πέτρος ἔφη άνθρωπε, οὐκ εἰμί. <sup>59</sup> και διαστάσης ώσει 59 ῶρας μιᾶς ἄλλος τις διῶςυρίζετο λέγων ἐπ ἀληθείας και οῦτος μετ αὐτοῦ ἦν, και γὰρ Γαλιλαϊός ἐστιν. <sup>60</sup> εἶπεν δε ὁ Πέτρος 60 ἅνθρωπε, οὐκ οίδα ὅ λέγεις. και παραχρημα ἔτι λαλοῦντος αὐτοῦ ἐφώνησεν ἀλέκτωρ, <sup>61</sup> και στραφείς ὁ κύριος ἐνέβλεψεν 61 τῷ Πέτρφ και ὑπεμνήσθη ὁ Πέτρος τοῦ λόγου τοῦ κυρίου, ὡς εἶπεν αὐτῷ ὅτι πριν ἀλέκτορα φωνησει σήμερον ἀπαρνήση με τρίς. <sup>63</sup> και ἐξελθών ἕζω ἕκλαυσεν πικρῶς. <sup>62</sup>

63 s Mt 26, 67s Mc 14, 65

47-53

Καὶ οἱ ανδρεσ οἱ συνέχοντεσ αὐτὸν ἐνέπαιζον αὐτῷ δέροντεσ, 63 <sup>64</sup> καὶ περικαλύψαντεσ αὐτὸν ἐπηρώτων λέγοντεσ προφήτευσον, 64 τίσ ἐστιν ὁ παίσασ σε; <sup>65</sup> καὶ ἕτερα πολλὰ βλασφημοῦντεσ ἕλεγον 65 εἰσ αὐτόν.

45.  $5^{\circ}$  τ. μαθητ. αυτου | αυτουσ κοιμωμ. 47. ετι δε | προηρχ. αυτων 48. ο δε ιησουσ | κ<sup>\*</sup> οπ ιουδα 49. ειπον αυτω· χυριε | εν μαχαιρα 50. τον δουλ. του αρχιερ. | αυτου το ουσ 51. ωτιου: add αυτου 52. ο ιησουσ | προσ sec: επ | κ εξηλθατε 53. υμων: ς ante εστιν, κ<sup>\*</sup> οπ 54. χ. εισηγαγον: add αυτον | ε. τον οικον 55. αψαντων | συγχαθισαντ. αυτων εχαθ. | κ εν μεσω 57. κ οπ αυτον pri | γυναι: ante ουχ οιδ. 58. μετ. βραχυ: κ<sup>\*</sup> add παλιν | εση ματοσ | οπ σημερον 62. εξω: add ο πετροσ 63. αυτον: τον ιποουν | κ<sup>\*</sup> ενεπεζαν 64. κ περικαλ. επηρ. αυτον λεγ.

Καὶ ὡσ ἐγένετο ἡμέρα, συνήχθη τὸ πρεσβυτέριον τοῦ λαοῦ 10 18, 24 < **66** άργιερείσ τε καί γραμματείο, και άπήγαγον αυτόν είο το συν-67 έδοιον αύτων, λέγοντεσ εί συ εί ό Χριστόσ, είπον ήμιν. 67 είπεν (68 δε αυτοίσ· εάν ύμιν είπω, ου μή πιστεύσητε· 68 εάν δε ερωτήσω, Μι26,6355 Μαι. 68 δε αυτοίσ· εάν ύμιν είπω. 69 οὐ μη ἀποχριθητε. 69 ἀπὸ τοῦ νῦν δὲ ἔσται ὁ νίὸσ τοῦ ἀν-70 θρώπου καθήμενος έκ δεξιών της δυνάμεως του θεου. <sup>70</sup> είπαν δε πάντες σύ ούν εί ό υίος του θεου; ό δε πρόσ αύτους έφη. 71 jusio leyers, ori eyos eiui. 71 of de elnar ri eri exomer magroρίας γρείαν; αύτοι γαρ ήχούσαμεν από του στόματος αύτου. XXIII. Christus coram Pilato et Herode interrogatur; damnatur; cruci affigitur; irridetur. Latro poenitens. Portenta et mors. Iosephus; sepultura. Καὶ ἀναστὰν ἅπαν τὸ πληθος αὐτῶν ήγαγον αὐτὸν ἐπὶ τὸν Μι 27. 2 3 Пรเปลีรон. 2 ก็อุรีลหรอ อิธ xaryyopein avrou ปร่างหรอง รอบรอท รบ้อล- et 11 as μεν διαστρέφοντα το έθνοσ ήμῶν και κωλύοντα φόρουσ Καίσαρι 1018, 2858 3 διδόναι, και λέγοντα έαυτον Χριστον βασιλέα είναι. <sup>3</sup> δ δε Πειλάτος ήρώτησεν αὐτὸν λέγων σừ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ιουδαίων; 4 ό δε αποχριθείσ αὐτῷ ἔφη· σὐ λέγεισ. 4 ὁ δε Πειλάτοσ είπεν πρόσ τούσ άργιερείσ και τούσ όγλουσ. ούδεν εύρίσκω αίτιον έν 5 τῷ ἀνθρώπω τούτω. <sup>5</sup>οί δὲ ἐπίσχυον λέγοντες ὅτι ἀνασείει τὸν λαόν, διδάσχων χαθ' όλησ τησ Ιουδαίασ χαι άρξάμενος άπο 6 τῆσ Γαλιλαίασ ἕωσ ώδε. 6 Πειλάτος δὲ ἀχούσας ἐπηρώτησεν εἰ 7 δ άνθρωπος Γαλιλαϊός έστιν, <sup>7</sup> και έπιγνούς ότι έκ της έξουσίας Ηρώδου έστίν, ανέπεμψεν αυτόν πρόσ Ηρώδην, όντα και αυτόν 8 έν Ίεροσολύμοισ έν ταύταισ ταϊσ ήμέραισ. 8 ό δε Ηρώδησ ίδών τόν Ιησούν έγάρη λίαν ήν γαρ έξ ίκανών γρόνων θέλων ίδειν αύτον δια το αχούειν περί αύτου, και ήλπιζέν τι σημείον ίδείν 9 ύπ αύτοῦ γινόμενον. <sup>9</sup> ἐπηρώτα δὲ αὐτὸν ἐν λόγοισ ἱκανοῖσ· 10 αὐτὸσ δὲ οὐδὲν ἀπεχρίνατο αὐτῷ. 10 εἰστήχεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖσ 11 και οι γραμματείσ ευτόνωσ κατηγορούντες αυτού. 11 έξουθενήσας δε αύτον και ό Ηρώδης σύν τοῖς στρατεύμασιν αὐτοῦ και έμπαίξασ, περιβαλών έσθητα λαμπράν άνέπεμψεν αύτον τῷ Πειλάτω. 12 12 έγένοντο δε φίλοι ο τε Ηρώδησ και ό Πειλάτοσ έν αυτη τη ήμέρα μετ' άλλήλων προϋπήρχον γάρ έν έχθρα όντες πρός αυτούς.

<sup>66.</sup> κ ημερ. εγενετ. | ανηγαγον | αυτων : εαυτ. | ειπε ημ. 67. κ\* om υμιν 68. εαν δε και | αποκριθητε : add μοι η απολυσητε 69. δε : om 70. ειπον 71. ειπον | 5 κ χρει. εχομ. μαρτυρ.

Πειλάτος δε συνχαλεσάμενος τούς άρχιερείς χαι τούς άρχον- 13 τασ και τόν λαόν 14 είπεν πρόσ αύτούσ προσηνέγκατέ μοι τόν 14 ανθρωπον τούτον ώσ αποστρέφοντα τόν λαόν, και ίδου ένώ ένώπιον ύμῶν ἀναχρίνας οὐθεν εύρον ἐν τῷ ἀνθρώπφ τούτφ αίτιον ών κατηγορείτε κατ' αὐτοῦ. <sup>15</sup> ἀλλ' οὐδε 'Ηρώδησ' ἀνέπεμψεν 15 γάρ αυτόν πρόσ ήμασ, και ίδου ουδεν άξιον θανάτου έστιν πε-10 19. 1 πραγμένον αύτω. <sup>16</sup> παιδεύσασ ουν αύτον άπολύσω. <sup>18</sup> άνέκοα- 16 18 18-25 γον δε πανπληθεί λέγοντεσ αίρε τοῦτον, ἀπόλυσον δε ήμῖν τον 16-26 Βαραββάν· 19 όστισ ην διά στάσιν τινά γενομένην έν τη πόλει 19 <sup>10 18, 1000</sup> καί φόνον βληθείσ έν τη φυλακη. <sup>20</sup> πάλιν δε ό Πειλάτοσ 20 προσεφώνησεν, θέλων απολύσαι τον Ιησούν. 21 of de έπειτών our 21 λέγοντεσ σταύρου σταύρου αυτόν. 22 δ δε τρίτον είπεν πρόσ αύ- 22 τούσ τί γάρ κακόν έποίησεν ούτοσ; ούδεν αίτιον θανάτου εύρον έν αντώ παιδεύσασ ούν αντόν άπολύσω. 23 οι δε επέχειντο 23 αωταίο μεγάλαιο αίτούμετοι αύτοτ σταυρωθήται, και κατίστυοτ ai awrai avrow. 24 xai IIeilaroo อำร์มอางอา yereobal ro airnua 24 uiton . 25 anelvoer de tor dia otaoir xai abror Beblyuéror eig 25 φυλακήν, δη ήτουντο, τόν δε Ιησούν παρέδωκεν τῷ θελήματι สมัรณัง.

M: 27, 32 Καὶ ώσ ἀπήγαγον αυτον, επιλαρυμενος Ομων. Mc 15, 21 Καὶ ώσ ἀπήγαγον αυτον, επιλαρυμενος Ομων. <sup>10 19, 17</sup> γαῖον ἐρχόμενον ἀπἀ ἀγροῦ ἐπέθηχαν αὐτῷ τὸν σταυρὸν φέρειν Καί ώσ απήγαγον αυτόν, έπιλαβόμενοι Οίμωνά τινα Κυρη-26 όπισθεν τοῦ Ἰησοῦ. 37 ἠχολούθει δὲ αὐτῷ πολὺ πληθοσ τοῦ λαοῦ 27 καί γυναικών, αι έκόπτοντο και έθρήνουν αυτόν. 28 στραφείσ δε 28 πρόσ αὐτὰσ Ἰησοῦσ είπεν θυγατέρεσ Ἱερουσαλήμ, μη κλαίετε έπ' έμέ πλην έφ' έαυτασ κλαίετε και έπι τα τέκνα ύμων. 29 ότι 29 ίδου έργονται ήμέραι έν αίσ έρουσιν μακάριαι αί στειραι, καί αί χοιλίαι αι ούχ έγέννησαν, χαὶ μαστοί οι ούχ έθρεψαν. <sup>30</sup> τότε 30

Bos 10, 8 αρξονται λέγειν τοῖσ όρεσιν· πέσατε έφ' ήμασ, και τοῖσ βουνοῖσ· χαλύψατε ήμασ· 31 ὅτι εί ἐν τῷ ὑγρῷ ξύλφ ταῦτα ποιοῦσιν, ἐν 31

M: 27, 38 Tỹ Žypỹ tí yérytai; 32 hyorto dè xai éteroi dúo xaxoupyoi oùr 32 

33-38 Καὶ ὅτε ἀπηλθον ἐπὶ τὸν τόπον τὸν καλούμενον Κρανίον. 33 M(27,33 as Καί ότε απήλθον έπι τον τόπον τον χαλούμενον Κρανίον, Meis,230 s έχει έσταύρωσαν αύτον χαι τούσ χαχούργουσ, ον μέν έχ δεξιών, ον δε έξ άριστερών. <sup>34</sup> ό δε Ιησούσ έλεγεν πάτερ, άφεσ αύτοϊσ 34

<sup>13.</sup> συγχαλ. 14. ουδεν κοm κατ 15. ανεπεμψα γαρ υμασ προσ αυτον 17. 5 א מצמאאחע לב בוצבע מהסלטבוע מטדסום אמדה בססדרי בעה 18. הניבχραξαν παμπληθει 19.  $\varsigma$  κ<sup>2</sup> βεβλημενος, κ<sup>\*</sup> om | εισ φυλαχην 20. δε: ουν | 5 κ πιλατ. | προσεφωνησεν : κ add αυτοισ 21. σταυρωσον σταυ-QUOOV 23. K SXSIVTO | al qu. autur : add xal twr aggisgswr 24. 5 K πιλατ. | ο δε πιλατ. επεκοι. 25. απελυ. δε : add αυτοιο | ειο την φυλακ. 26. σιμωνοσ τινοσ χυρηναιου του ερχομενου | σερειν : κ= αιρειν, κ\* om 27. yuvaixwv as : 5 add xas, & om as 28. o 170000 29. 748pas 2020vr. N om as ante orespas | om as ante xoshas | e gewar : e ghaoar 30. 5 K\* πεσετε 32. κ κακουργ. δυο 33. κ οτε ηλθον 34. ο δε ιησουσ usque ποιουσιν : Nª om

152 23, 35.

152 23, 35. LUC.
ού γὰρ οίδασιν τί ποιοῦσιν διαμεριζόμενοι δε τὰ ἱμάτια αὐτοῦ
85 έβαλον κλήρουσ. <sup>35</sup> και είστήκει ό λαόσ Θεωρών· έξεμυκτήριζον
δε οι άρχοντεσ λέγοντεσ· άλλουσ έσωσεν, σωσάτω έαυτόν, εί
36 ούτόσ έστιν δ Χριστόσ του θεου δ έχλεκτόσ. <sup>36</sup> ένέπαιξαν δè
αὐτῷ καὶ οἱ στρατιῶται προσερχόμενοι, ὅξοσ προσφέροντεσ αὐτῷ
87 87 και λέγοντεσ· εί συ εί ό βασιλεύσ των 'Ιουδαίων, σώσον σεαυτόν.
38 38 મુંગ δε και έπιγραφή έπ' αυτφ. ό βασιλεύσ των Ιουδαίων ούτοσ.
39 39 Elo δè τῶν κρεμασθέντων κακούργων έβλασφήμει αὐτόν · οὐχὶ μι 27, 14
40 σύ εί ό Χριστός; σώσον σεαυτόν και ήμασ. 40 αποκριθείσ δε ό
έτεροσ ἐπιτιμῶν αὐτῷ ἔφη· οὐδὲ φοβỹ σὺ τὸν θεόν, ὅτι ἐν τῷ
41 αὐτῷ χρίματι εί; 41 χαὶ ήμεῖς μὲν διχαίως, άξια γὰρ ῶν ἐπράξα-
42 μεν απολαμβάνομεν ούτος δε ούδεν άτοπον έπραξεν. 42 χαί
έλεγεν Ιησού, μνήσθητί μου όταν έλθησ έν τη βασιλεία σου.
43 43 και είπεν αύτῷ· ἀμήν σοι λέγω, σήμερον μετ' έμοῦ ἕση έν τῷ
παραδείσφ. 41-19
44 Καὶ ἦν ἦδη ὡσεὶ ὡρα ἔχτη χαὶ σχότοσ ἐγένετο ἐφ' ὅλην τὴν 43-36
45 γην έωσ ώρασ ένάτησ, 45 τοῦ ήλίου έχλιπόντοσ ἐσχίσθη δὲ το 23-41
46 γαπαπέπασμα ποῦ ναοῦ μέσον. 46 χαὶ πωνήσασ σωνή μεγάλη δ
'Ιησούσ είπεν πάτερ, είσ χεῖράσ σου παρατίθεμαι το πνεῦμά μου. (31), s
47 τοῦτο δὲ εἰπών ἐξέπνευσεν. 47 ἰδών δὲ ὁ ἑχατοντάρχησ τὸ γενό-
μενον έδόξαζεν τον θεόν λέγων. όντως ό άνθρωπος ούτος δίκαιος
48 ἦν. 48 χαὶ πάντεσ οἱ συνπαραγενόμενοι ὄχλοι ἐπὶ τὴν θεωρίαν
ταύτην, θεωρήσαντεσ τὰ γενόμενα, τύπτοντεσ τὰ στήθη ὑπέστρε-
49 φον. <sup>49</sup> είστήκεισαν δε πάντεσ οί γνωστοί αὐτῷ ἀπό μακρόθεν, 10 19, 25
καὶ γυναϊκεσ αἱ συνακολουθοῦσαι αὐτῷ ἀπὸ τῆσ Γαλιλαίασ,
δρώσαι ταῦτα. 50-54
50 Καὶ ἰδοὺ ἀνήρ ὀνόματι Ἰωσήφ βουλευτήσ ὑπάρχων, καὶ <sup>11, 27</sup> , 51 ἀνήρ ἀγαθὸσ καὶ δίκαιοσ, <sup>51</sup> οὖτοσ οὐκ ἦν συνκατατιθέμενοσ τῆ <sup>12, 46</sup> 61 ἀνήρ ἀγαθὸσ καὶ δίκαιοσ, <sup>51</sup> οὖτοσ οὐκ ἦν συνκατατιθέμενοσ τῆ <sup>12, 46</sup>
51 άνής άγαθόσ και δίκαιοσ, 51 ούτος ούκ ήν συνκατατιθέμενος τη 12-16
ρουλή χαι τη πραζει αυτών, απο Αριμασαιασ πολεώσ των 100- 38-12
52 δαίων, δο προσεδέχετο την βασιλείαν τοῦ θεοῦ, <sup>52</sup> οῦτοσ προσ-
53 ελθών τῷ Πειλάτφ ἦτήσατο τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ, <sup>53</sup> καὶ καθελών
ένετύλιξεν αὐτὸ σινδόνι, xaì ἕθηxεν αὐτὸν ἐν μνήματι λαξευτῷ,
84. 5 κ χληφον 85. εξεμ. δε χαι   οι αρχοντ. συν αυτοισ   κ* ο (κa om)
του θε. ο εκλ., 5 ο του θε. εκλ. 36. ενεπαιζον   κ om και ante οι στρατ.
οξος : praem και 38. επιγρα. γεγραμμενή επ αυτω, praetereaque $\varepsilon \kappa^*$ et cb (non item κα) add γραμμασιν ελληνικοις και (κ* et cb om) ρωμαϊκοις
και (κ* et cb om) εβραϊχοισ   ουτοσ εστιν ο βασι. των ιουδ. 89. ουχι
(n praem leyor): leyor es 40. επετιμα αυτ. leyor   n* ου φοβη
42. τω 1900υ - μν. μου χυριε 43. ειπ. αυτω : add ο 1900υσ   5 κ αμην
λεγω σοι 44. ς ην δε ωσει ωρα, κ και ην ωρ. ωσει   κ* om και ante σκοτοσ   εννατησ 45. του ηλ. εκλιποντοσ : και εσκοτισθη ο ηλιοσ   και
εσχισθη 46. παραθησομαι   χαι ταυτα ειπων 47. εχατονταρχου
εδοξασε κ οτι οντωσ 48. συμπαραγ. Γεωρουντεσ εαυτων τα στηθη
49. 5 × 06 γνωστ. αυτου om απο ante μαχρ. συνακολουθησασαε 50. om
χαι ante ανηρ 51. συγχατατεθειμενος   οσ χαι προσεδεχ. χαι αυτοσ 52. ς κ πιλατ. 53. χαθελων : add αυτο   εθηκ. αυτο
•4. 5 N 711AUL. J3. KAUBAOD : 200 AUTO   2077X. AUTO

.

Digitized by Google

ού ούκ ήν ούδεισ ούδέπω κείμενος. <sup>54</sup> και ήμέρα ήν παρασκευής, 54 και σάββατον έπέφωσκεν.

Mi 27, 61 Καταχολουθήσασαι δε γυναϊχεσ, αίτινεσ ήσαν συνεληλυθυΐαι 55
 έχ της Γαλιλαίας αὐτῷ, ἐθεάσαντο τὸ μνημεῖον χαὶ ὡς ἐτέθη τὸ

Ex 20, 10 σῶμα αὐτοῦ, <sup>56</sup> ὑποστρέψασαι δὲ ἡτοίμασαν ἀρώματα καὶ μύρα<sup>•</sup> 56 καὶ τὸ μὲν σάββατον ἡσύχασαν κατὰ τὴν ἐντολήν.

#### XXIV.

Resurrectio. Viatores Emmauntini. Iesus redivivus cum discipulis versatur et ultima mandata dat. Discessio.

Me 15, 150 φέρουσαι & ήτοίμασαν ἀρώματα. 2 εύρον δε τον λίθον ἀποχεχυ- 2
 λισμένον ἀπὸ τοῦ μνημείου, 3 εἰσελθοῦσαι δε οὐχ εύρον τὸ σῶμα 3
 τοῦ χυρίου Ἰησοῦ. 4 χαὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀπορεῖσθαι αὐτὰσ περὶ τού- 4
 του, χαὶ ἰδοὺ ἀνδρεσ δύο ἐπέστησαν αὐταῖσ ἐν ἐσθῆτι ἀστραπτούση.
 <sup>5</sup> ἐμφόβων δε γενομένων αὐτῶν χαὶ χλινουσῶν τὰ πρόσωπα εἰσ τὴν 5
 γῆν, εἶπαν πρὸσ αὐτάσ. τί ζητεῖτε τὸν ζῶντα μετὰ τῶν νεχρῶν;

18, 52 s. 6 ούκ ἕστιν ώδε, ἀλλὰ ἠγέρθη. μνήσθητε ώσ ἐλάλησεν ὑμϊν ἕτι 6 ῶν ἐν τῆ Γαλιλαία, <sup>7</sup> λέγων τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου ὅτι δεῖ παρα- 7 δοθῆναι εἰσ χεῖρασ ἀνθρώπων ἁμαρτωλῶν καὶ σταυρωθῆναι καὶ τῆ τρίτη ἡμέρα ἀναστῆναι. <sup>8</sup> καὶ ἐμνήσθησαν τῶν ἡημάτων αὐτοῦ, 8 <sup>9</sup> καὶ ὑποστρέψασαι ἀπὸ τοῦ μνημείου ἀπήγγειλαν πάντα ταῦτα 9 τοῦς ἕνδεκα καὶ πᾶσιν τοῖς λοιποῖς. <sup>10</sup> ἦσαν δὲ ἡ Μαγδαληνὴ 10 Μαρία καὶ Ιωάννα καὶ Μαρία ἡ Ιακώβου, καὶ αὶ λοιπαὶ σὺν αὐταῖς ἕλεγον πρὸς τοὺς ἀποστόλους ταῦτα. <sup>11</sup> καὶ ἐφάνησαν 11 ἐνώπιον αὐτῶν ὡσεὶ λῆρος τὰ ἱήματα ταῦτα, καὶ ἡπίστουν αὐταῖς.

Me 16, Kal ίδου δύο έξ αὐτῶν ἐν αὐτῆ τῆ ἡμέρα ἦσαν πορευόμενοι 13 εἰσ κώμην ἀπέχουσαν σταδίουσ ἐξήκοντα ἀπὸ Ἱερουσαλήμ, ἡ ὅνομα Ἐμμαούσ, ¼ καὶ αὐτοὶ ὡμίλουν πρὸσ ἀλλήλουσ περὶ πάν- 14 των τῶν συμβεβηκότων τούτων. <sup>15</sup> καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ὑμαλεῖν αὐ- 15 τοὺσ καὶ συνζητεῖν, καὶ αὐτὸσ Ἱησοῦσ ἐγγίσασ συνεπορεύετο αὐτοῖσ<sup>· 16</sup> οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν ἐκρατοῦντο τοῦ μὴ ἐπιγνῶναι 16 αὐτόν. <sup>17</sup> εἶπεν δὲ πρὸσ αὐτούσ<sup>·</sup> τίνεσ οἱ λόγοι οῦτοι, οῦσ ἀλλήλουσ περιπατοῦ.

53. ουδεπω ουδεισ 54. παρασχευη | om και ante σαββ. 55. δε και γυναικεσ | αυτω εκ τ. γαλιλ.

ΧΧΙΥ, 1. βαθεοσ | ε κ μνημειον | ηλθον: ante επι το μνημ. | αρωματα: add και τινεσ ουν αυταισ 8. και εισελθ. | κ ουκ ευρ. 4. διαπορεισθαι | δυο ανδρ. | εν εσθησεσιν αστραπτουσαισ 5. το προσωπον | ειπον 6. αλλ 7. οτι δει τον υι. του ανθρ. 9. ταυτα παντα 10. κ η μαγδ. μαριαμ | μαρια ιακοι. | αι ελεγον 11. ταυτα: αυτων 12. ε κ sic: ο δε πετροσ αναστασ εδραμεν επι το μνημειον, και παρακυψασ βλεπει τα οθονια κειμενα μονα, και απηλθε προσ εαυτον, θαυμαζων το γεγονοσ 13. κ εν τη αυτη | ησαν πορευομ.: post εξ αυτων | κ εκατον εξηκοντα 15. συζήτ. | ο ιησουσ 17. και εσταθησαν : και εστε

18 18 αποκριθείσ δε είσ, φ όνομα Κλεόπασ, είπεν πρόσ αυτόν σύ μόνοσ παροικείσ Ιερουσαλήμ και ούκ έγνωσ τα γενόμενα έν αύτη 19 έν ταΐο ήμέραιο ταύταιο: 19 και είπεν αύτοιο. ποια: οι δε είπαν αψτώ· τὰ περί Ιησού τοῦ Ναζαρηνοῦ, ὅσ ἐγένετο ἀνήρ προωήτησ δυνατόσ έν έργφ και λόγφ έναντίον του θεου και παντόσ του 20 λαού. 20 δπωσ τε παρέδωχαν αὐτὸν οἱ ἀργιερεῖσ χαὶ οἱ ἄργοντεσ 21 ήμῶν εἰσ χρίμα θανάτου χαὶ ἐσταύρωσαν αὐτόν. <sup>21</sup> ήμεῖσ δὲ ήλπίζομεν ότι αυτόσ έστιν ό μέλλων λυτρούσθαι τον Ισραήλ. άλλά νε καί σύν πάσιν τούτοις τρίτην ταύτην ήμέραν άγει αφ 22 ob ravra eyévero. 22 alla xal yuvaixéo riveo et huwv etéoryoav 23 ήμασ, γενόμεναι όρθριναι έπι το μνημείον, 23 και μη εύρουσαι το σώμα αύτοῦ ήλθον λέγουσαι και όπτασίαν άγγελων έωρακέναι, 24 of léyovoir autor Lyr. 24 xai anyloor tires tor our huir ent τό μνημείον, και εύρον ούτως καθώς και αι γυναϊκες είπον, 25 αύτον δε ούκ είδον. 25 και αύτοσ είπεν προσ αύτούσ & ανόητοι καί βραδείσ τη καρδία του πιστεύειν έπι πάσιν οίσ έλάλησαν οί 26 προφήται. 26 ούγι ταῦτα έδει παθεῖν τον Χριστον και είσελθεῖν 27 είσ την δόξαν αύτοῦ; 27 χαὶ ἀρξάμενοσ ἀπὸ Μωῦσέωσ χαὶ ἀπὸ πάντων των προφητών διερμήνευσεν αύτοισ έν πάσαισ ταισ γρα-28 φαΐο τὰ περί έαυτοῦ. 28 και ήγγισαν εἰσ τὴν κώμην οῦ ἐπορεύοντο, 29 και αύτοσ προσεποιήσατο πορρωτέρω πορεύεσθαι. 29 και παρεβιάσαντο αύτον λέγοντες μεϊνον μεθ' ήμων, ότι πρόσ έσπέραν έστιν και κέκλικεν ήδη ή ήμέρα. και είσηλθεν τοῦ μεϊναι σύν αὐτοῖσ. 80  $^{30}$  καὶ ἐγένετο ἐν τῷ κατακλιθῆναι αὐτὸν μετ' αὐτῶν, λαβών τὸν 31 ลีอราวท ยังไอ่งุทุธยา หล่ หไล่ธลธ อัสอธิเอือบ สบรรอบ 31 สบรรอม อิอ อิเกνοίχθησαν οἱ ὀφθαλμοί, καὶ ἐπέγνωσαν αὐτόν καὶ αὐτὸσ ἄφαν-82 τος έγένετο απ' αὐτῶν. <sup>82</sup> καὶ είπαν πρὸς ἀλλήλους· οὐγὶ ή καρδία ήμων καιομένη ην έν ήμιν, ώσ ελάλει ήμιν έν τη όδφ, ώσ 83 διήνοιγεν ήμῶν τὰσ γραφάσ; <sup>88</sup> Καὶ ἀναστάντεσ αὐτῆ τῆ ώρα ύπέστρεψαν είσ Ίερουσαλήμ, και εύρον ήθροισμένουσ τούσ ένδεκα 84 καί τούσ σύν αύτοῖσ, 84 λέγοντασ ὅτι ὅντωσ ἡγέρθη ὁ κύριοσ καί 85 ώφθη Ciμωνι. <sup>85</sup> και αυτοί έξηγούντο τα έν τη όδφ και ώσ έγνώσθη αύτοϊς έν τη χλάσει του άρτου.

86 Ταῦτα δὲ αὐτῶν λαλούντων αὐτὸσ ἔστη ἐν μέσω αὐτῶν. <sup>10,20,19:8</sup>
 87 <sup>37</sup> πτοηθέντεσ δε καὶ ἕμφοβοι γενόμενοι ἐδόκουν πνεῦμα θεωρεῖν.
 88 <sup>38</sup> καὶ εἶπεν αὐτοῦσ τί τεταραγμένοι ἐστέ, καὶ διατί διαλογισμοὶ

άναβαίνουσιν έν τη χαρδία ύμῶν; <sup>39</sup> ίδετε τὰς χεῖράς μου χαὶ 39 [1029,39] τοὺς πόδας μου, ὅτι ἐγώ εἰμι αὐτός·ψηλαφήσατέ με χαὶ ίδετε, ὅτι πνεῦμα σάρχας χαὶ ὀστέα σὐχ ἔχει χαθώς ἐμὲ θεωρεῖτε ἔχοντα. <sup>41</sup> ἔτι δὲ ἀπιστούντων αὐτῶν ἀπὸ τῆς χαρᾶς χαὶ θαυμα-41 ζόντων, εἶπεν αὐτοῖς·ἕχετέ τι βρώσιμον ἐνθάδε; <sup>42</sup> οἱ δὲ ἐπέ-42 δωχαν αὐτῷ ἰχθύος ὅπτοῦ μέρος·<sup>43</sup> χαὶ λαβών ἐνώπιον αὐτῶν 43 ἔφαγεν.

22, 39 Είπεν δὲ πρόσ αὐτούσ οὗτοι οἱ λόγοι μου, οὕσ ἐλάλησα 44 πρὸσ ὑμᾶσ ἕτι ῶν σὺν ὑμῖν, ὅτι δεῖ πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα ἐν τῷ νόμφ Μωϋσέωσ καὶ προφήταισ καὶ ψαλμοῖσ περὶ ἐμοῦ. <sup>45</sup> τότε διήνοιξεν αὐτῶν τὸν νοῦν τοῦ συνιέναι τὰσ γραφάσ, 45 <sup>46</sup> καὶ είπεν αὐτοῖσ ὅτι οὕτως γέγραπται παθεῖν τὸν Χριστὸν 46 καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν τῷ τρίτη ἡμέρα, <sup>47</sup> καὶ κηρυχθῆναι ἐπὶ 47 τῷ ὀνόματι αὐτοῦ μετάνοιαν εἰσ ἄφεσιν ἀμαρτιῶν εἰσ πάντα τὰ ἑθνη, ἀρξάμενοι ἀπὸ Ἱερουσαλήμ. <sup>48</sup> ὑμεῖσ μάρτυρεσ τούτων. 48 <sup>49</sup> κάγω ἐξαποστέλλω τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρόσ μου ἐῷ ὑμᾶσ 49 ὑμεῖσ δὲ καθίσατε ἐν τῷ πόλει ἕωσ οῦ ἐνδύσησθε ἐξ ὕψουσ δύναμιν.

Act, 12 Čξήγαγεν δε αὐτοὺσ ἔωσ πρόσ Βηθανίαν, καὶ ἐπάρασ τὰσ 50
 Act, 1910 χεῖρασ αὐτοῦ εὐλόγησεν αὐτούσ. <sup>51</sup> καὶ ἐγένετο ἐν τῷ εὐλογεῖν 51
 <sup>191</sup> αὐτὸν αὐτοὺσ διέστη ἀπ' αὐτῶν. <sup>53</sup> καὶ ἀὐτοὶ ὑπέστρεψαν εἰσ 52
 <sup>192</sup> Ιερουσαλὴμ μετὰ χαρᾶσ μεγάλησ, <sup>53</sup> καὶ ἦσαν διαπαντὸσ ἐν τῷ 58
 ἱερῷ αἰνοῦντεσ τὸν θεόν.

# KATA I (DANNHN.

### I.

Verbum caro factum. Testimonium Iohannis baptistae; immersio Iesu. Andreas cum socio, Petrus, Philippus, Nathanael.

Έν ἀρχῆ ἦν ὁ λόγοσ, xaì ὁ λόγοσ ἦν πρὸσ τὸν θεόν, xaì 1 θεὸσ ἦν ὁ λόγοσ. <sup>2</sup> οῦτοσ ἦν ἐν ἀρχῆ πρὸσ τὸν θεόν. <sup>3</sup> πάντα δỉ 2 3

**38.** 5 к вы таю хардіаю **39.** к т. под. µои как тао улю. µои | оте аυтоо вуш віµі | оарха 40. 5 к ліс : как тоито віпши впедецёви (к вдецёви) аитою тао улюра как тоит подао 41. ви даде : к\* шде 42. 12 д. опт. µедоо : add как апо µельового кпріои 44. віп. де аитою | µои : 5 к от | 5 к µшовшо | как профит. : к ви тою профит. 46. угураптак : add как оитшо едек 47. µетан. как афеб. | арёаненои 48. иµело де | 5 к воте µартирев 49. как ідои вуш | 5 к\* апоотеллы | полек: : add едоиолди | динан. вё ищои 50. аитоиз : add еёш | ешо віо вуд. | к лилоупови 51. ап питан : add как анеререть віо тои оиранои 52. аитои : 5 к алд проохиндантев (к. 58. актоинтев) : к видоуонтево, 5 акноинт. как видоуонтев (т. Зеон : add ацин.

\* 5 TO RATA IWAVY. (5 add aylov, non item 5e) evayyellor.

156 1, 4.

4 สมัรอบี รัวร์ทรรอ, หล่ วุฒอุโฮ สมัรอบี รัวร์ทรรอ อนี้อิร ธิท อี รูร์รอทรท. 4 รัท 5 αντφ ζωή έστιν, και ή ζωή ην το φώσ των άνθρώπων. 5 και το αῶσ ἐν τῆ σχοτία φαίνει, καὶ ή σχοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. 6 6' Εγένετο ανθρωποσ, απεσταλμένοσ παρά θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ με ... 7 'Ιωάντησ. ' ούτος ήλθεν είς μαρτυρίαν, ίνα μαρτυρήση περί τοῦ 8 φωτός, ίνα πάντες πιστεύσωσιν δι' αύτοῦ. 8 ούκ ην έκεινος τὸ 9 φῶσ, ἀλλ' ίνα μαρτυρήση περί τοῦ φωτόσ. <sup>97</sup>Ην τὸ φῶσ τὸ άληθινόν, ο φωτίζει πάντα άνθρωπον, έρχόμενον είσ τον κόσμον. 10 10 έν τῷ κόσμφ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος 11 avror oux érro. 11 eis rà ïdia  $\eta\lambda\theta$ er, xai oi ïdioi avror où 12 παρέλαβον. <sup>12</sup> οσοι δε έλαβον αντόν, έδωκεν αύτοϊσ έξουσίαν 18 τέκτα θεοῦ γετέσθαι, τοῖσ πιστεύουσιν εἰσ τὸ ὄνομα αὐτοῦ. 18 οἶ ούκ έξ αίμάτων ούδε έκ θελήματος σαρκός ούδε έκ θελήματος 14 ανδρόσ αλλ' έχ θεού έγεννήθησαν. 14 χαι ό λόγοσ σαρξ έγένετο καί έσκήνωσεν έν ήμιτ, καί έθεασάμεθα την δόξαν αύτου δόξαν ώσ μονογενούσ παρά πατρόσ, πλήρησ γάριτος και άληθείας. 15 15 Ιωάννησ μαρτυρεί περί αύτοῦ καὶ κέκραγεν λέγων. ούτος ἦν δη είποη ό οπίσω μου έρχόμενος έμπροσθέν μου γέγονεν, ότι 1, 20 16 πρωτόσ μου กr. <sup>16</sup> อาเ ix rov πληρώματος αύτου ήμεις πάντες 17 έλάβομεν, και χάριν άντι χάριτοσ. 17 ότι ό νόμοσ δια Μαυσέωσ έδόθη, ή γάρισ καὶ ή ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο. 18 18 θεόν ούδείσ έώρα κεν πώποτε. ό μονογενήσ υίοσ ό ών είσ τον 6, 46 κόλπον του πατρόσ, έχεινοσ έξηγήσατο. 19 Καὶ αὖτη ἐστίν ἡ μαρτυρία τοῦ Ἰωάννου, ὅτε ἀπέστειλαν οἱ Ιουδαΐοι έξ Ιεροσολύμων ίερεῖσ καὶ Λευείτασ ἵνα έρωτήσωσιν 20 αύτόν σύ τίσ εί; 20 και ώμολόγησεν και ούκ ήρνήσατο, και ώμο-21 λόγησεν ότι έγω ούκ είμι ό Χριστόσ. 21 και ηρώτησαν αυτόν τί ούν: Ηλείασ εί: λέγει ούκ είμι, ό προφήτησ εί σύ: και άπε-22 χρίθη · ού. 22 είπαν ούν αύτῷ · τίσ εί; ινα ἀπόχρισιν δῶμεν τοῖσ 23 πέμψασιν ήμασ. τί λέγεισ περί σεαυτοῦ; 23 ἔφη. ἐγώ φωνή βοών- Ε. 40, 3 τος έν τη έζήμφ. εὐθύνατε τὴν όδον χυρίου, χαθώς είπεν Ησαίας Νο , ε 24 δ προφήτησ. <sup>24</sup> και άπεσταλμένοι ήσαν έκ των Φαρισαίων, 25 25 xai ήρώτησαν αύτον xai είπαν αύτῷ· τί οὖν βαπτίζεις, εί σύ 26 ούκ εί δ Χριστόσ οὐδὲ Ήλείασ οὐδὲ ὁ προφήτησ; 26 ἀπεκρίθη αὐ- με 1, 1 τοῖσ ὁ Ἰωάννησ λέγων· ἐγὼ βαπτίζω ἐν ὕδατι· μέσοσ ὑμῶν στήχει, Act 18, 26

I, 8.  $ov\delta e \ sv : \aleph^* ov\delta sv | o \ y sy ovev : testes multi ad seqq trahunt,$  $atque sic etiam In edidit 4. <math>soriv : \varsigma \eta v 6. \aleph^* \eta v ovoµa avva 10. \aleph^*$  $\delta i avvov 13. \aleph^* om sx ante Sel. avd oo 15. leyaw : \aleph^* om | ov sinov :$  $\aleph^* o sinav, \aleph^* om addito oa post sex opso 16. or : xas 17. µwo swa o$  $N* om zeistov 18. w om o ante µovoy sen o | vios : <math>\aleph S soo | o \ w (\aleph)$  : N\* om 19. levitas |  $\aleph e \pi se arga masses v 20. \aleph om kas aµoloy. | ov sins$  $sya 21. N* enn av | avvov : N* naliv, N° avvov naliv | <math>\eta$  sinas ( $\varsigma \aleph -laao$ ) si : ad ov | xas leyse |  $\aleph^*$  om o ante  $\pi gogo. 22. \varsigma \aleph sinov |$ Si  $\aleph \eta lias 26. N* sv two v dati | µso. de vµ. soriy sv$  δη ύμεϊσ οὐχ οίδατε, <sup>21</sup> ὁ ὀπίσω μου ἐρχόμενοσ, οὖ οὐχ εἰμὶ ἐγὼ 27 ἄζιοσ ἴνα λύσω αὐτοῦ τὸν ἱμάντα τοῦ ὑποδήματοσ. <sup>28</sup> ταῦτα 28 ἐν Βηθανία ἐγένετο πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ὅπου ἦν ὁ Ἰωάννησ βαπτίζων.

 1, 35 Τη έπαύριον βλέπει τον Ιησούν έρχόμενον πρόσ αψτόν, και 29 λέγει· ίδε ό άμνόσ τοῦ θεοῦ ό αιρων την άμαρτίαν τοῦ κόσμου.

 ι, u. 21 <sup>30</sup> ουτόσ έστιν ύπες ου έγω είπον όπίσω μου ξρχεται άνης δο 30 ξμπροσθέν μου γέγονεν, ότι πρῶτόσ μου ην. <sup>31</sup> κάγω οὐκ ήδειν 81 αὐτόν, ἀλλ ἕνα φανερωθή τῷ Ισραήλ, διὰ τοῦτο ήλθον ἐγὼ ἐν <sup>Mi 3, 16</sup> ῦδατι βαπτίζων. <sup>33</sup> καὶ ἐμαρτύρησεν Ιωάννησ λέγων ὅτι τεθέαμαι 82 Lc <sup>3, 23</sup> τὸ πνεῦμα καταβαῖνον ὡσ περιστερὰν ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἕμεινεν ἐπ ἀντόν. <sup>33</sup> κάγὼ οὐκ ήδειν αὐτόν, ἀλλ ὁ πέμψασ με βαπτί- 33 ζειν ἐν ῦδατι, ἐκεῖνόσ μοι είπεν ἐφ ὅν ὰν ΐδησ τὸ πνεῦμα καταβαῖνον καὶ μένον ἐπ ἀὐτόν, οῦτόσ ἐστιν ὁ βαπτίζων ἐν πνεύματι ἁγίφ. <sup>34</sup> κάγω ἑώρακα, καὶ μεμαρτύρηκα ὅτι οῦτόσ ἐστιν ὁ υἰὸσ 34 τοῦ θεοῦ.

Τη ἐπαύριον πάλιν εἰστήχει ὁ Ἰωάννησ καὶ ἐκ τῶν μαθητῶν 35 1. 20 αὐτοῦ δύο, <sup>38</sup> καὶ ἐμβλέψασ τῷ Ἰησοῦ περιπατοῦντι λέγει· ΐδε ὁ 36 ἀμνὸσ τοῦ θεοῦ. <sup>37</sup> ἦχουσαν οἱ δύο μαθηταὶ αὐτοῦ λαλοῦντοσ, 87 καὶ ἠκολούθησαν τῷ Ἰησοῦ. <sup>38</sup> στραφεἰσ ὁ Ἰησοῦσ καὶ θεασά- 38 μενοσ αὐτοὺσ ἀχολουθοῦντασ λέγει αὐτοῖσ· <sup>80</sup> τί ζητεῖτε; οἱ δὲ 39 εἶπαν αὐτῷ· ἑαββεί, ὅ λέγεται ἑρμηνευόμενον διδάσχαλε, ποῦ μένεισ; <sup>40</sup> λέγει αὐτοῖσ· ἔρχεσθε καὶ ὄψεσθε. ἦλθαν οὖν καὶ 40 είδαν ποῦ μένει, καὶ παῷ αὐτῷ ἕμειναν τὴν ἡμέραν ἐχείνην· ὡρα ἢν ὡσ δεκάτη. <sup>41</sup> ἦν ᾿Ανδρέασ ὁ ἀδελφὸσ Cίμωνοσ Πέτρου εἰσ 41 ἐχ τῶν δύο τῶν ἀχουσάντων παρὰ Ἰωάννου καὶ ἀχολουθησάντων αὐτῷ· <sup>42</sup> εἰρισχει οῦτοσ πρῶτοσ τὸν ἀδελφὸν τὸν ὅδιον Cίμωνα 42 καὶ λέγει αὐτῷ· εὐρήχαμεν τὸν Μεσσίαν, ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον Χριστόσ. <sup>43</sup> ἦγαγεν αὐτὸν πρὸσ τὸν Ἰησοῦν. ἐμβλέψασ 43 αὖτῷ ὁ Ἰησοῦσ εἶπεν· σὺ εἰ Cίμων ὁ νίὸσ Ἰωάννου, σὺ χληθήση Κηφᾶσ, ὅ ἑρμηνεύεται Πέτροσ.

Τῆ ἐπαύριον ἡθέλησεν έξελθειν εἰσ τὴν Γαλιλαίαν, xαὶ 44 εύρίσχει Φίλιππον. xαὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ ἀχολούθει μοι. <sup>45</sup> ἦν δὲ ὁ Φίλιπποσ ἀπὸ Βηθσαϊδά, ἐχ τῆσ πόλεωσ Ἀνδρέου 45

<sup>27.</sup>  $o(x^* \text{ om}) \circ \pi i \sigma \omega$ : praem avtos sotiv | sexuesos: add os sumeosdev µov yeyorev | eyw: 5 ante oux eius, x om 28. ev bydabaga | x eyer. sv bydav. | iogdavou: x add ποταµov | om o ante iwarv. 29. blestes: add o iwariyo 30. vπeg: πegi 31. ev τω υδατι 32. leywv (xb): x\* om | x ωσ πsqiot. xatab. | ωσει πegi 31. ev τω υδατι 32. leywv (xb): x\* om | x ωσ πsqiot. xatab. | ωσει πegi 31. ev τω υδατι 32. leywv (xb): x\* om | w ωσ πsqiot. xatab. | ωσει πegi 81. ev τω υδατι 32. leywv (xb): x\* om | x ωσ πsqiot. xatab. | ωσει πegi 81. ev τω υδατι 32. leywv (xb): x\* om | w ωσ πsqiot. xatab. | ωσει πegi 81. ev τω υδατι 32. leywv (xb): x\* om | w ωσ πsqiot. xatab. | ωσει πegi 81. ev τω υδατι 32. k xat eyw | x ev τω υδατι 34. vico: x\* exlextoo 37. xat ηxousav | autov: ante oi dvo µad. 38. στραφείσ: add δε | x\* om avtois 39. s x einov | ραββί | xc µed. 38. στραφείσ: add δε | x\* om avtois 39. s x einov | ραββί | xc µed. 39. statov = 41. x\* om των ante axous. 42. xc πρωτον | ο χρίστ. 43. xat ηγαγεν | εμβίεψ. δε | ο vi. ιωνα 44. ηθείησ. οιησουσ | ο (x\* om) sησουσ: om 45. x\* om δε | x\* om o ante φιλιππ. | x\* βηθσαϊδαν | x\* om ex

46 καὶ Πέτρου. <sup>46</sup> εύρίσχει Φίλιππος τὸν Ναθαναήλ καὶ λέγει αὐτῷ ὅν ἔγραψεν Μωϋσῆς ἐν τῷ νόμφ καὶ οἱ προφῆται, εὐρήκαμεν,
47 Ἰησοῦν υἱὸν τοῦ Ἰωσὴφ τὸν ἀπὸ Ναζαρέτ. <sup>41</sup> εἰπεν αὐτῷ Ναθαναήλ ἐκ Ναζαρτ δύναταί τι ἀγαθὸν εἰναι; λέγει αὐτῷ
48 Φίλιππος ἔρχου καὶ ἴδε. <sup>48</sup> εἰδεν Ἰησοῦς τὸν Ναθαναήλ ἐρχόμενον πρὸς αὐτὸν καὶ ἰξε. <sup>48</sup> εἰδεν Ἰησοῦς τὸν Ναθαναήλ ἐρχόμενον πρὸς ἀντὸν καὶ ἰξε. <sup>49</sup> εἰδεν Ἰησοῦς τὸν Ναθαναήλ ἐρχόμενον πρὸς ἀντὸν καὶ ἰξε. <sup>49</sup> εἰδεν Ἰησοῦς τὸν Ναθαναήλ ἐρχόμενον πρὸς ἀντὸν καὶ ἰξε. <sup>49</sup> εἰδεν Ἰησοῦς τὸν Ναθαναήλ ἐρχόμενον πρὸς ἀντὸν καὶ ἰξει αὐτῷ Ναθαναήλ τοῦς ἀραηλείτης,
49 ἐν ῷ δόλος οὐχ ἔςτιν. <sup>49</sup> λίγει αὐτῷ Ναθαναήλ πόθεν με γινώσχεις; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἰπεν αὐτῷ πρὸ τοῦ σε Φίλιππον
50 φωνῆσαι ὅντα ὑπὸ τὴν συκῆν εἰδόν σε. <sup>50</sup> ἀπεκρίθη αὐτῷ Ναθαναήλ.
51 <sup>51</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἰπεν αὐτῷ ὅτι εἰπόν σοι ὅτι εἰδόν σε
52 ὑποκάτω τῆς συκῆς, πιστεύεις; μείζω τούτων ὅψη. <sup>52</sup> καὶ λέγει αὐτῷ ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅψεσθε τὸν οὐρανὸν ἀνεφγότα καὶ τοὺ σὺν ἀναβαίνοντας ἐπὶ τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου.

п.

Iesus Canae vinum ex aqua facit. Mercatores templo pulsi; templum triduo restituendum. Iesus fidem habentibus non confidens.

Καὶ τỹ ἡμέρα τῆ τρίτη γάμοσ ἐγένετο ἐν Κανά τῆσ Γαλι-1 2 λαίασ, καὶ ἦτ ἡ μήτης τοῦ Ἰησοῦ ἐκεῖ ² ἐκλήθη δὲ καὶ ὁ Ἰησοῦσ 8 και οί μαθηται αύτοῦ είσ τον γάμον. <sup>8</sup> και οίνον ούκ είγον, ότε συνετελέσθη ό οίνοσ τοῦ γάμου. είτα λέγει ή μήτηρ τοῦ Ἰησοῦ 4 πρόσ αὐτόν οἶνοσ οὐχ ἔστιν. 4 λέγει αὐτη ό Ίησοῦσ τί ἐμοὶ χαὶ 5 σοί, γύναι; ούπω ηχει ή ώρα μου. <sup>5</sup> λέγει ή μήτηρ αύτοῦ τοῖσ 6 διαχόνοισ. ό τι αν λέγη ύμιτ, ποιήσατε. 6 ήσαν δε έχει λίθιναι ύδρίαι έξ κατά τόν καθαρισμόν των Ιουδαίων κείμεναι, γωρούσαι 7 ανα μετρητάσ δύο η τρείσ. <sup>7</sup> λέγει αύτοισ ό Ιησούσ γεμίσατε 8 τασ ύδρίας ὕδατος. και έγέμισαν αυτάσ έως άνω. 8 και λέγει αύτοῖσ ἀντλήσατε νῦν χαὶ φέρετε τῷ ἀργιτριχλίνφ. οἱ δὲ ἦνεγχαν. 9 <sup>9</sup> ώσ δε έγεύσατο ό άρχιτρίχλινοσ το ύδωρ οίνον γεγενημένον, καί ούκ ήδει πόθεν έστιν, οι δε διάκονοι ήδεισαν οι ήντληκότες το 10 ύδωρ, φωνεί τον νυμφίον ό άρχιτρίκλινος 10 και λέγει αυτφ. πασ άνθρωπος πρώτον τόν καλόν οίνον τίθησιν, και όταν μεθυσθώσιν 11 τον ελάσσω· σύ τετήρηκας τον καλόν οίνον έως άρτι. 11 ταύτην

<sup>46. 5</sup> κ μωσησ | τον υιον | 5<sup>e</sup> ναζαρεθ 47. και ειπεν | 5<sup>e</sup> ναζαρεθ | κ<sup>\*</sup> αγαθον τι 48. ειδεν — και λεγει : κ<sup>\*</sup> ιδων — λεγει | 5 κ ο ιησουσ | αυτου : κ<sup>\*</sup> του ναθαναηλ | κ ισδραηλειτησ, 5 ισραηλιτησ 49. 5 κ ο ιησουσ 50. κ απεκριθη ναθα. και ειπεν, 5 απεκρ. ναθα. και λεγει αυτω | ραββι | 5 κ συ ει ο βασι. του 51. om οτι ante ειδον | κ μειζονα | οψει 52. απαρτι οψεσθε | κ ηνεωγοτα

II, 3. και οινον ουκ etc: και υστερησαντος οινου λεγει η | οιν. ο. εστιν: οινον ουκ εχουσιν 4. κ<sup>c</sup> και λεγει 5. κ οτι ο αν λεγη 6. υδρι. λιθι. | κειμεναι: 5 post eξ pon, κ<sup>\*</sup> om 7. κ και λεγει 8. οι δε: και 10. κ om αυτω | τοτε τον ελασσω | κ ου δε

έποίησεν ἀρχὴν τῶν σημείων ὁ Ἰησοῦσ ἐν Κανᾶ τῆσ Γαλιλαίασ καὶ ἐφανέρωσεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐπίστευσαν εἰσ αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. <sup>13</sup> Μετὰ τοῦτο κατέβη εἰσ Καφαρναοὺμ αὐτὸς 12 καὶ ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἐκεῖ ἕμειναν οὐ πολλὰσ ἡμέρασ.

Mt21, 1244 Mc11, 1544 Le 19, 454q

Καὶ ἐγγὺσ ἦν τὸ πάσχα τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη εἰσ Ἱερο- 18 σόλυμα ὁ Ἰησοῦσ. <sup>14</sup> καὶ εὖρεν ἐν τῷ ἰερῷ τοὺσ πωλοῦντασ βόασ 14 καὶ πρόβατα καὶ περιστερὰσ καὶ τοὺσ κερματιστὰσ καθημένουσ, <sup>15</sup> καὶ ποιήσασ φραγέλλιον ἐκ σχοινίων πάντασ ἐξέβαλεν ἐκ τοῦ 16 ἰεροῦ, τά τε πρόβατα καὶ τοὺσ βόασ, καὶ τῶν κολλυβιστῶν ἐξέχεεν τὸ κέρμα καὶ τὰσ τραπέζασ ἀνέστρεψεν, <sup>16</sup> καὶ τοῖσ τὰσ περιστε- 16 ρὰσ πωλοῦσιν εἰπεν. ἄρατε ταῦτα ἐντεῦθεν, μὴ ποιεῖτε τὸν οἰκον

 <sup>17</sup> εμετρόσ μου οίκον έμπορίου. <sup>17</sup> έμετρσησαν οί μαθηταὶ αὐτοῦ 17 <sup>5</sup>(10) στι γεγραμμένον ἐστίν ὁ ζῆλοσ τοῦ οίκου σου καταφάγεταί με.
 <sup>18</sup> ἀπεκρίθησαν οὖν οἱ 'Ιουδαῖοι καὶ εἰπαν αὐτῷ τί σημεῖον δει- 18 κνύεισ ἡμῖν, ὅτι ταῦτα ποιεῖσ; <sup>19</sup> ἀπεκρίθη 'Ιησοῦσ καὶ εἰπεν αὐ- 19

 M 36, 61 τοῦσ · λύσατε τὸν ναὸν τοῦτον, xαὶ ἐν τρισὶν ἡμέραισ ἐγερῶ αὐτόν.
 20 εἶπαν οὖν οἱ 'Ιουδαῖοι · τεσσεράχοντα xαὶ ἕξ ἕτεσιν οἰχοδομήθη 20 ὁ ναὸσ οὗτοσ, xαὶ σὸ ἐν τρισὶν ἡμέραισ ἐγερεῖσ αὐτόν; <sup>21</sup> ἐχεῖνοσ 21 δὲ ἕλεγεν περὶ τοῦ ναοῦ τοῦ σώματοσ αὐτοῦ.
 22 ὅτε οὖν ἡγέρθη 22 ἐχ νεχρῶν, ἐμνήσθησαν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι τοῦτο ἕλεγεν, xαὶ ἐπίστευσαν τῆ γραφῆ χαὶ τῷ λόγφ ὅν εἶπεν ὁ 'Ιησοῦσ.

Οσ δε ήν εν τοῖς Ιεροσολύμοις εν τῷ πάσχα εν τῆ ἑορτῆ, 23 πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς τὸ ὅνομα αὐτοῦ, θεωροῦντες αὐτοῦ τὰ σημεῖα ἂ ἐποίει·<sup>24</sup> αὐτὸς δε ἰησοῦς οὐκ ἐπίστευεν αὐτὸν αὐτοῖς 24 διὰ τὸ αὐτὸν γινώσκειν πάντας, <sup>25</sup> καὶ ὅτι οὐ χρείαν είχεν ἕνα 25 τις μαρτυρήση περὶ τοῦ ἀνθρώπου· αὐτὸς γὰρ ἐγίνωσκεν τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπφ.

#### Ш.

Nicodemus; regeneratio; serpens aeneus. Iohannes baptista de se et incrementis Iesu disserit.

<sup>7</sup>Ην δὲ ἄνθρωπος ἐχ τῶν Φαρισαίων, Νιχόδημος ὅνομα 1 <sup>15, 50</sup> αὐτῷ, ἄρχων τῶν Ἰουδαίων. <sup>2</sup> οῦτος ἦλθεν πρὸς αὐτὸν νυχτὸς 2 χαὶ εἰπεν αὐτῷ. ἑαββεί, οἶδαμεν ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐλήλυθας διδάσχαλος. οὐδεἰς γὰρ δύναται ταῦτα τὰ σημεῖα ποιεῖν ἅ σὺ ποιεῖς, ἐὰν

III, 1. ονομ. αυτας : κ<sup>\*</sup> ονοματι 2. προσ τον ιησουν | νυκτος : κ ante προσ | ραββι | κ και ουδεισ | δυναται : post ταυτ. τ. σημ.

<sup>11. 5</sup> к тлу адулу | тло уальл. : к<sup>\*</sup> add протту | к<sup>\*</sup> от аυтои роск до<sup>5</sup>. | к<sup>\*</sup> оь µаў. аит. віо ачт. 12. хаперчаоиµ | к от нав оь µаў. аит. 13. к вуучо де 14. к т. пол. кав та прова. кав воао 15. кав повлоа: к<sup>\*</sup> еповлову | к<sup>\*</sup> кав пачт. вёв. | к<sup>\*</sup> та пров. кав воао | к натвотреч. 17. вµчлоў. де | катефауе 18. 5 к віпоу 19. 5 к о влооио 20. 5 к віпоу | твобадах. | оходоµлўл | к от ву 21. к от аитоу 22. влеуеу: ad аитово | о віпеч 23. от тово 24. 5 к о влооио | ваитоу аитов] к от аитоу гес | к узучаюх. 25. хова. очк віх.

160 3, 3.

8	μη ή ό θεόσ μετ' αὐτοῦ. <sup>8</sup> ἀπεχρίθη Ἰησοῦσ καὶ εἰπεν αὐτῷ.	
	άμην άμην λέγω σοι, έαν μή τισ γεννηθη άνωθεν, ού δύναται	
4	άμην άμην λέγω σοι, έαν μή τις γεννηθη άνωθεν, ού δύναται ίδειν την βασιλείαν του θεου. 4 λέγει ποδο αὐτον δ Νικόδημος.	
	πῶσ δύναται ανθρωποσ γεννηθηναι γέρων ων; μη δύναται είσ	
	την κοιλίαν τησ μητρόσ αυτού δεύτερον είσελθεϊν και γεννηθηναι;	
5	5 άπεκρίθη Ιησούσ αμήν αμήν λέγω σοι, έαν μή τισ γεννηθή έξ	
-	νδατοσ και πνεύματος, ου δύναται είσελθεϊν είσ την βασιλείαν	•
6	τών ούρανών. 6 το γεγεννημένον έκ τησ σαρκόσ σάρξ έστιν, καί	
	τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ πνεύματος πνεῦμά ἐστιν. <sup>7</sup> μὴ θαυμάσης	
	οτι είπόν σοι· δει ύμασ γεννηθήναι άνωθεν. 8 το πνευμα όπου	
Ŭ	θέλει πνεϊ, και την φωνην αυτού άχούεισ, άλλ' ούχ οίδασ πόθεν	
	έρχεται καί που ύπάγει. ούτωσ έστιν πασ ό γεγεννημένοσ έκ του	
9	πνεύματος. <sup>9</sup> άπεκρίθη Νικόδημος και είπεν αὐτῷ <sup>.</sup> πῶς δύναται	
10	πτευματος. απεπρίοη τιποσήμου και είπεν αυτφ παυ ουγατατ παύτα γενέσθαι; <sup>10</sup> άπεκρίθη Γησούσ και είπεν αυτφ. συ εί δ	
	διδάσχαλοσ τοῦ Ισραήλ χαὶ ταῦτα οὐ γινώσχεισ; 11 ἀμὴν ἀμὴν	
••	λέγω σοι δτι δ οίδαμεν λαλούμεν καὶ δ ἑωράκαμεν μαρτυρούμεν,	
19	αγώ σου στι ο στοαρεί παιοσμεί και ο τωρακαμεί μαρτοροφική. 2 και την μαρτυρίαν ήμων ού λαμβάνετε. 12 εί τα έπίγεια είπον	
• •	ύμῶν καὶ οὐ πιστεύετε, πῶσ ἐἀν εἶπω ὑμῶν τὰ ἐπουράνια πιστεύ-	
13		
	ούρανοῦ καταβάσ, ὁ υίὸσ τοῦ ἀνθρώπου ὁ ῶν ἐν τῷ οὐρανῷ.	
14	1 <sup>14</sup> καί καθώσ Μωϋσησ υτψωσεν τον δφιν έν τη έφήμφ, ούτωσ	Nm21.8 6
15	ο ύψωθηναι δεϊ τον υίον του άνθρώπου, <sup>15</sup> ίνα πασ ό πιστεύων έν	
16	δαὐτῷ ẵχη ζωήν αἰώνιον. <sup>16</sup> οῦτωσ γὰρ ήγάπησεν ὁ Θεὸσ τὸν	
	χόσμον, ωστε τόν υίόν τόν μονογενή έδωχεν, ίνα πασ ό πιστεύων	
17	ι είσ αὐτὸν μὴ ἀπόληται ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον. 17 οὐ γὰρ ἀπέστει-	
	λεν ό θεόσ τον υίον είσ τον κόσμον ίνα κρίνη τον κόσμον, άλλ	12. 47
18	δίνα σωθή ό κόσμοσ δί αὐτοῦ. <sup>18</sup> ό πιστεύων εἰσ αὐτὸν οὐ	_,
	κρίνεται ό μη πιστεύων ήδη κέκριται, ότι μη πεπίστευκεν είσ το	
19	) δνομα τοῦ μονογενοῦσ υἱοῦ τοῦ θεοῦ. <sup>19</sup> αὖτη δέ ἐστιν ἡ χρίσισ,	
	ότι το φωσ έλήλυθεν είσ τον χόσμον χαι ήγάπησαν οι άνθρωποι	
	μαλλον το σχότος η το φως. ην γας αυτών πονηρά τα ξεγα.	
20	μαπιστ το οποτού η το φαιο η τη γας αυτατ ποτηξα τα τεγα. ) <sup>20</sup> πασ γάς ό φαύλα πςάσσων μισεί το φώσ και ούκ έςχεται	
21	ι πρόσ τὸ φῶσ, ἴνα μὴ ἐλεγχθῆ τὰ ἔργα αὐτοῦ· ²1 ὁ δὲ ποιῶν τὴν	
	άλήθειαν έρχεται πρόσ τό φώσ, ίνα φανερωθή αὐτοῦ τὰ έργα,	
	απηνείας εξχετά πέρο το φωο, τρα φαρεφωση αυτου τα εξήα, δτι έν θεφ έστιν είργασμένα.	
29	2 Μετά ταῦτα ἦλθεν ὁ Ἰησοῦσ xaì οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰσ τὴν	
~		

<sup>3. 5 × 0 170.</sup>  $|x^* \text{ om } x. \varepsilon i \pi. avt. 4. × ysp. w ysvv. 5. a \pi \varepsilon x p. (s add o) 170.:$ x<sup>c</sup> add xai εi x e v tw | εισελθ. εισ : x<sup>\*</sup> ειδειν | τ. ουρανων : του θεου6. 5<sup>c</sup> 1624. (non amplius 1633.) γεγενημενον 8. εx τ. πνευμ.: × εx τουυδατοσ xai του πν. 10. 5 × 0 1700υσ 13. × 0 m o wν εν τ. ουρ.14. μωσησ 15. εν αυτω : 5 × εισ αυτον | εχη : praem μη αποληται aλλ16. τ. υιον : add αυτου 17. τ. υιον : add αυτου 18. o δε μη πιστ.19. x. οι ανθρ. ηγαπ. | × το σχοτ. μαλλ. | πονηρα αυτων 20. ×\* xaiουx ερχ. πρ. τ. φωσ 21. ×\* 0m o δε ποιων usq τα εργ. αυτ. | ×\* ειργασμενον (×2 - να)

'Iovdaíar  $\gamma \eta r$ , หล่ έκει διέτριβε μετ αντών και έβάπτιζες. 23 h 23 δε xai Iwarryo βαπτίζων εν Airor εγγύο του Calsin, ότι υδατα πολλά ήν έκει, και παρεγίνοντο και έβαπτίζοντο 24 ούπω γαρ ήν 24 βεβλημένοσ είσ την συλαχήν Ιωάννησ. 25 έγένετο ουν ζήτησιο 25 έκ τῶν μαθητῶν Ἰωάννου μετὰ Ἰουδαίου περί καθαρισμοῦ. 26 και 26 ήλθον πρόσ τόν Ιωάννην και είπον αυτώ βαββεί, όσ ήν μετά σοῦ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, ἡ σὐ μεμαρτύρηκας, ίδε οῦτος βαπτίζει και πάντες ξργονται πρόσ αυτόν. 27 απεκρίθη Ιωάννης και είπεν · 27 ού δύναται ανθρωποσ λαμβάνειν ούδεν, έαν μη ή δεδομένον αύτω έκ τοῦ οὐρανοῦ. <sup>28</sup> αὐτοὶ ὑμεῖσ μοι μαρτυρεῖτε ὅτι εἰπον· οὐκ 28

- 1, 20 είμι έγω ό Χριστόσ, αλλ' ότι απεσταλμένος είμι έμπροσθεν έχείrov. 29 δ έχων την νύμφην νυμφίος έστίν δ δε φίλος του νυμ-29 φίου, ό έστηχώσ και άκούων αύτοῦ, χαρά χαίρει δια την φωνήν τοῦ τυμφίου. αὐτη οἶν ή χαρὰ ή ἐμή πεπλήρωται. 30 έχεῖνον 30
- s, 22 δει αύξάνειν, έμε δε ελαττούσθαι. 31 δ ανωθεν εργόμενος επάνω 31 πάντων έστίν ό ων έχ τησ γησ έχ τησ γησ έστιν χω έχ τησ γησ λαλεί. δ έκ του ούρανου έρχόμενος 32 δ έώρακεν και ήκουσεν 32 μαρτυρεί, και την μαρτυρίαν αύτου ούδεισ λαμβάνει. 33 ό λαβών 33 αύτοῦ τὴν μαρτυρίαν ἐσωράγισεν ὅτι ὁ θεὸσ ἀληθήσ ἐστιν. 34 ὅν 84 γαρ απέστειλεν ό θεόσ, τα φήματα τοῦ θεοῦ λαλεῖ οὐ γαρ ἐχ
- 5. 20 μέτρου δίδωσιν τὸ πνεῦμα. <sup>35</sup> ὁ πατὴρ ἀγαπῷ τὸν υίόν, καὶ 35 πάντα δέδωκεν έν τη γειρί αὐτοῦ. 36 ὁ πιστεύων εἰσ τὸν υίὸν 36 έγει ζωήν αίώνιον ό απειθών τῷ υίῷ οὐχ ὄψεται ζωήν, αλλ ή όργη του θεου μένει έπ' αντόν.

### IV.

### Mulier Samaritana; aqua viva; cultus verus; Sichemitae. Filium ministri regii Capharnaumi absens sanat.

Όσ ουν έγνω ό Ίησοῦς ὅτι ήχουσαν οἱ Φαρισαῖοι ὅτι Ίη- 1 σοῦσ πλείονας μαθητάς ποιες καὶ βαπτίζει η Ἰωάννης, 2 καίτοιγε 2 Ιησούσ αύτόσ ούκ έβάπτιζεν άλλ' οι μαθηταί αύτου, 8 άφηκεν 8 την Ιουδαίαν και απηλθεν πάλιν είσ την Γαλιλαίαν. 4 έδει δε 4 αύτον διέρχεσθαι δια τησ Caμαρίασ. 5 έρχεται ουν είσ πόλιν 5 τησ Camagias λεγομένην Curág, πλησίον του χωρίου ο έδωχεν Ίαχώβ Ἰωσήφ τῷ υἰῷ αὐτοῦ. <sup>6</sup> ἦν δὲ ἐκεῖ πηγή τοῦ Ἰαχώβ. δ 6 ούν Ιησούσ κεκοπιαχώσ έκ τησ όδοιπορίασ έκαθέζετο ούτως έπι τη πηγη. ωρα ην ώσ έκτη. <sup>7</sup> έρχεται γυνή έκ τησ Caμαρίασ 7 άντλησαι ύδωρ. λέγει αυτή ό Ίησουσ δόσ μοι πειν. <sup>8</sup>οί γαρ 8

11

<sup>24.</sup> ο ιωανν. 25. κ\* εγεν. δε συνζητησισ | 5 κ\* ιουδαιων 26. ραββι 27. κ λαβιν 28. κ om μοι 29. αυτου : κ post εστηκωσ 31. κ\* ο δε WV ERI THO | SPLOHENOO : add ERANW RANTWN BOTI 32. 0 (x\* ov) SWP. : praem xai | µaprupsi : praem rouro 34. didwoin : add o Jeoo 36. o de aπει9. | oyeras : κª εχει | κ επ αυτον μενει

IV, 1. 170000 pr: xugioo 4. oaµagsiao. Item vv sqq. 5. 5° oizag κ τω ιωσηφ 6. ωσει εκτη 7. κ τισ γυνη σαμαρειασ πιειν Nov. Test. ed. Tf.

162 4, 9.

μαθηταί αύτοῦ ἀπεληλύθεισαν εἰσ την πόλιν, ἵνα τροφάσ ἀγορά-9 σωσιν. <sup>9</sup> λέγει αὐτῷ ή γυνή ή Cauapirio πῶσ σὺ Ιουδαίος ῶν 10 παρ' έμου πειτ αίτεισ γυναικόσ Caμαρίτιδοσ ούσησ; 10 άπεκρίθη ไกรอบัง หล่า ยโพลง สบรกัง ย่ ก็อิยเง รกิง อิณายล้ง รอบ ยออบ, หล่า รเง צרדוי ל אבימי ססוי ללס עסו חבוי, כע מי חדחסמס מטידטי אמו בלשאבי 11 αν σοι υδωρ ζών. 11 λέγει αυτώ ή γυνή κύριε, ούτε αντλημα έχεισ, και το φρέαρ έστιν βαθύ πόθεν έχεισ το ύδωρ το ζών: 12 18 μή σύ μείζων εί τοῦ πατρόσ ήμῶν Ιακώβ, ὅσ ἔδωκεν ήμῖν τὸ πρέαρ, και αύτοσ έξ αύτου έπιεν και οι νιοι αύτου και τα θρέμ-13 ματα αύτοῦ; <sup>13</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦσ καὶ εἶπεν αὐτῆ· πᾶσ ὁ πίνων 14 έχ τοῦ ὕδατοσ τούτου διψήσει πάλιν· 14 οσ δ' αν πίη έχ τοῦ υδατοσ ού ένω δώσω αύτω, ού μη διψήσει είσ τον αίωνα, άλλα τὸ ῦδωρ ο ἐγῶ δώσω αὐτῷ γενήσεται ἐν αὐτῷ πηγὴ ῦδατος άλλο- 1, 38 15 μένου είσ ζωήν αίώνιον. 15 λέγει πρόσ αύτον ή γυνή κύριε, δόσ μοι τούτο το νδωρ, ίνα μη διψώ μηδε διέρχωμαι ένθάδε άντλειν. 16 16 λέγει αὐτη υπαγε φώνησον τον ανδρα σου καὶ ἐλθὲ ἐνθάδε. 17 <sup>17</sup> απεκρίθη ή γυνή και είπεν ανδρα ούκ έχω. λέγει αὐτη ό 18 Ιησούσ · καλώσ είπεσ ότι άνδρα ούκ έχω · 18 πέντε γαρ άνδρασ Eoreo, xai ขบัง อิง Ereio oùx Eoris oov สำกุอ. rovro สมายะo 19 είσηχασ. 19 λέγει αὐτῷ ή γυνή κύριε, θεωρῶ ὅτι προφήτησ εί σύ. 20 20 οί πατέρεσ ήμῶν ἐν τῷ όρει τούτω προσεχύνησαν χαὶ ὑμεῖσ λέγετε ότι έν Ίεροσολύμοισ έστιν ό τόπος όπου προσχυνείν δεί. 21 21 λέγει αὐτη ὁ Ἰησοῦσ πίστευέ μοι, γύναι, ὅτι ἔργεται ῶρα ὅτε ούτε έν τω όρει τούτω ούτε έν Ίεροσολύμοιο προσχυνήσετε τω 22 πατρί. 22 ύμεισ προσκυνείτε ο ούκ οίδατε, ήμεισ προσκυνούμεν 23 δ οίδαμεν, ότι ή σωτηρία έκ τῶν Ιουδαίων ἐστίν · 23 άλλὰ ἔργεται ώρα καί νύν έστίν, ότε οι άληθινοί προσκυνηταί προσκυνήσουσιν τῷ πατρί ἐν πνεύματι καὶ ἀληθεία· καὶ γὰρ ὁ πατήρ τοιούτουσ 24 ζητεϊ τούσ προσκυνούντας αυτόν. 24 πνεύμα ό θεός, και τούσ 25 προσχυνοῦντασ έν πνεύματι καὶ ἀληθεία προσχυνεῖν δεῖ. 25 λέγει αὐτῷ ή γυνή · οίδα ὅτι Μεσσίασ ἔργεται, ὁ λεγόμενος Χριστός · 26 อาลร อี่โยทู อั่งอังอง, ส่งลงงอโอเ ทุ่มัง ลีสลงาล. 26 ไอ์งอเ ลย่งกู้ 6 ไก-27 σοῦσ ἐγώ είμι, ὁ λαλῶν σοι. 27 Καὶ ἐπὶ τούτω ἡλθαν οἱ μαθηται αύτοῦ, και έθαύμαζον ὅτι μετὰ γυναικὸσ ἐλάλει· οὐδείσ μέντοι

<sup>9.</sup>  $\lambda$ вугі оυч | σаµадеітів еt σаµадеітідов | півіч | оυσηв уυчаіх. σаµад., atque his 5 k<sup>a</sup> add ou yaq ouyygwrai (k<sup>a</sup> συνχς) iovdaioi σаµадеітаів 10. півіч 11. η уυчη : k<sup>\*</sup> ехеіνη | ποθεν : add ouv 12. ов : к оотів | хаі аυтов : k<sup>\*</sup> аит. хаі 13. о іпвоив 14. ов д ач піп : k<sup>\*</sup> о де пічан | діярпоп | от зуш вес | к от аυты вес 15. едуаµаι, к<sup>с</sup> діведурµаі 16.  $\lambda$ вугі аυті : k<sup>\*</sup> add іпвоив, 5 о іпв. 17. k<sup>\*</sup> от хаі віп. | оих едо ачдд. | віпав | к оті ачдд. оих едеів 18. к адпядов 19. к<sup>\*</sup> от хиція 20. ву тоит. ти одеі | к от отово | деі прових. 21. уччаі півтечвоч µої 23. адд аиточ : k<sup>\*</sup> аυты 24. тоив прових. : add аиточ | k<sup>\*</sup> ен пичецаті адпядіва | дохи ; с підохи. 25. к<sup>°</sup> оідаµег | k<sup>\*</sup> ачауувдеі | панта 27. к<sup>\*</sup> ен тоиты | к<sup>\*</sup> епядян, 5 ηддоч | вдаµµаван

είπεν τί ζητεϊσ η τί λαλεϊσ μετ' αὐτησ; 28 ἀφηχεν οὖν την ύδρίαν 28 αὐτῆσ ή γυνή καὶ ἀπῆλθεν εἰσ την πόλιν, καὶ λέγει τοῖσ ἀνθοώποισ. 29 δεύτε ίδετε άνθρωπον οσ είπέν μοι πάντα α έποίησα. 29 μήτι ουτόσ έστιν ό Χριστός; 30 έξηλθον έκ τησ πόλεωσ, καί 30 ήργοντο πρόσ αύτόν. <sup>31</sup> Er τῷ μεταξύ ήρώτων αυτόν οι μαθη-31 ταὶ λέγοντεσ baββεί, φάγε. 32 δ δὲ είπεν αὐτοῖσ ἐγὼ βρῶσιν 32 ένω φανείν ην ύμεισ ούκ οίδατε. 33 έλεγον ούν οι μαθηται πρόσ 33 άλλήλουσ · μή τισ ήγεγκεν αύτῷ φαγεῖν; 34 λέγει αύτοῖο ὁ Ἰησοῦο · 84 έμον βρωμά έστιν ίνα ποιω το θέλημα του πέμψαντόσ με χαί τελειώσω αύτοῦ τὸ ἔργον. 35 οὐχ ὑμεῖσ λέγετε ὅτι ἔτι τετράμηνός 35 έστιν και ό θερισμός έργεται; ίδου λέγω ύμιν, έπάρατε τους όσθαλμούσ ύμῶν καί θεάσασθε τασ χώρασ, ότι λευκαί είσιν πρόσ θερισμόν. 36 ήδη ό θερίζων μισθόν λαμβάνει και συνάγει καρπόν 36 είσ ζωήν αίώνιον, ίνα και δ σπείρων δμοῦ χαίρη και ό θερίζων. <sup>37</sup> έν γάρ τούτφ ό λόγος έστιν άληθινός, ότι άλλος έστιν ό ςπεί-37 ρων καὶ άλλοσ ὁ θερίζων. 38 έγω ἀπέσταλκα ὑμᾶσ θερίζειν ο 38 ούγ ύμεῖσ κεκοπιάκατε άλλοι κεκοπιάκασι», καὶ ύμεῖσ εἰσ τὸ» κόπον αὐτῶν εἰσεληλύθατε. <sup>39</sup> Ἐκ δὲ τῆσ πόλεωσ ἐκείνησ πολλοὶ 89 έπίστευσαν είσ αύτον των Cauapiτων δια τον λύγον τησ γυναιχόσ μαρτυρούσησ ότι είπέν μοι πάντα α έποίησα. 40 ώσ ουν ήλθον 40 πρόσ αύτόν οί Caμαρίται, ήρώτων αύτόν μείναι παρ' αύτοίσ καί έμεινεν έχει δύο ήμέρασ. 41 χαι πολλφ πλείουσ επίστευσαν δια 41 τόν λόγον αὐτοῦ, 42 τῆ τε γυναιχὶ ἕλεγον ὅτι οὐχέτι διὰ τὴν σὴν 42λαλιάν πιστεύομεν αύτοι γάρ άχηχόαμεν, χαι οίδαμεν ότι ούτόσ έστιν άληθώς ό σωτήρ του χόσμου.

Μετά δε τάσ δύο ήμερασ έξηλθεν εκείθεν είσ την Γαλιλαίαν. 43 Μ: 12, 57 44 αύτοσ γάρ Ίησοῦσ εμαρτύρησεν ὅτι προφήτησ ἐν τῆ ἰδία πα- 44

- <sup>22</sup> 4, <sup>24</sup> τρίδι τιμήν οὐχ ἔχει. <sup>45</sup> ώσ οὖν ἦλθεν εἰσ τὴν Γαλιλαίαν, ἐδέξαντο 45 αὐτὸν οἱ Γαλιλαῖοι, πάντα ἑωραχότεσ ἅ ἐποίησεν ἐν Ἱεροσολύμοισ ἐν τῆ ἑορτῆ · καὶ αὐτοὶ γὰρ ἦλθον εἰσ τὴν ἑορτήν. <sup>46</sup> ἦλ- 46 θεν οὖν πάλιν εἰσ τὴν Κανᾶ τῆσ Γαλιλαίασ, ὅπου ἐποίησεν το ῦδωρ οἶνον.
- (Mi 2, 5 \*\* <sup>7</sup>Hr δέ τισ βασιλικόσ, οῦ ὁ νίὸσ ἠσθένει, ἐν Καφαρναούμ<sup>•</sup>
   <sup>47</sup> οῦτοσ ἀκούσασ ὅτι Ἰησοῦσ ἥκει ἐκ τῆσ Ἰουδαίασ εἰσ τὴν Γαλι-47
   λαίαν, ἀπῆλθεν πρὸσ αὐτόν, καὶ ἠρώτα ἵνα καταβῆ καὶ ἰάσηται

27. ειπεν : κ add αυτω 29. παντ. οσα 30. ς κ εξηλθ. ουν 31. εν δε τω μετ. | ραββι 83. λεγουσιν | ουν : κ\* om 35. τετραμηνον 35 εq θερισμον ήδη. <sup>86</sup> και ό θερίζ. 87. εστ. ο αληθινοσ 38. απεστειλα 89. σαμαρειτων | παντ. οσα 40. σαμαρειται | εκει : κ παφ αυτοισ | κ ημεφ. δυο 42. κ\* και ελεγον τη γυναικι | λαλιαν : κ\* μαφτυφιαν | κ ακηκοαμ. παφ αυτου | κ στι αληθ. ουτ. εστ. | κοσμου : add ο χριστοσ 43. εξηλθ. εκειθ. : add και απηλθεν 44. ο εησουσ 45. ωσ : στε | κ<sup>c</sup> σσα εποι. | ηλθον : κ εληλυθείσαν 46. κ ηλθαν | ο εησουσ παλιν | κ\* καναν | κ\* εποιησαν | και ην τισ | καπεφναουμ 47. ουτος : κ\* om | κ ο εησουσ απηλθεν : κ\* ηλθεν ουν | και ηρωτ. αυτον

11\*

48 αὐτοῦ τὸν υἰόν ἡμελλεν γὰρ ἀποθνήσχειν. <sup>48</sup> εἰπεν οὖν ὁ Ἰησοῦσ πρὸσ αὐτόν ἐἀν μὴ σημεῖα χαὶ τέρατα ὅδητε, οὐ μὴ πιστεύσητε. 49 <sup>49</sup> λέγει πρὸσ αὐτὸν ὁ βασιλιχός κύριε, χατάβηθι πρὶν ἀποθανεῖν 50 τὸ παιδίον μου. <sup>50</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς πορεύου ὁ υἰόσ σου ζỹ. ἐπίστευσεν ὁ ἅνθρωποσ τῷ λόγῷ ὅν εἰπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ, χαὶ 51 ἐπορεύετο. <sup>51</sup> ἦδη δὲ αὐτοῦ χαταβαίνοντος οἱ δοῦλοι ὑπήντησαν 52 αὐτῷ χαὶ ἦγγειλαν ὅτι ὁ παῖσ αὐτοῦ ζỹ. <sup>52</sup> ἐπύθετο οὖν τὴν ῶραν παῷ αὐτῶν ἐν ỹ χομψότερον ἔσχεν εἰπον οὖν αὐτῷ ὅ τι 53 ἐχθὲσ ὥραν ἑβδόμην ἀφῆχεν αὐτὸν ὁ πυρετόσ. <sup>53</sup> ἔγνω οὖν ὁ πατὴρ ὅτι ἐχείνῃ τỹ ὥρα ἐν ỹ εἰπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς · ὁ νἰόσ σου

54 ζη · καὶ ἐπίστευσεν αὐτόσ καὶ ἡ οἰκία αὐτοῦ ὅλη. <sup>54</sup> Τοῦτο πάλιν δεύτερον σημεῖον ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦσ ἐλθών ἐκ τῆσ Ἰουδαίασ εἰσ τὴν Γαλιλαίαν.

#### v.

Aegrotus ad piscinam Bethesda; de sabbato et duplici resurrectione; de Iohannis baptistae, dei, Mosis testimoniis et Iudaeorum incredulitate.

 Μετά ταῦτα ἦν ή ἑορτὴ τῶν Ἰουδαίων, καὶ ἀνέβη Ἰησοῦσ
 εἰσ Ἱεροσολυμα. <sup>2</sup> ἔστιν δὲ ἐν τοῦς Ἱεροσολύμοις ἐπὶ τῷ προβατικῷ χολυμβήθρα, τὸ λεγόμενον Ἑβραϊστὶ Βηθζαθά, πέντε στοὰσ

8 έχουσα. <sup>8</sup> έν ταύταις κατέκειτο πληθος των ἀσθενούντων, τυφλών,

5 χωλών, ξηρών. <sup>5</sup> ην δέ τις άνθρωπος έχει τριάχοντα καὶ ὀκτώ 6 ἔτη ἔχων ἐν τῆ ἀσθενεία αὐτοῦ· <sup>6</sup> τοῦτον ἰδων ὁ Ἰησοῦς χατακεί-

- μενον, καί γνούσ ότι πολύν ήδη χρόνον έχει, λέγει αύτῷ· θέλεισ 7 ύγιὴσ γενέσθαι; <sup>7</sup> ἀπεκρίθη αὐτῷ ὁ ἀσθενῶν· κύριε, ἄνθρωπον
- ούχ έχω, ϊνα όταν ταραχθη τὸ ὕδωρ βάλη με εἰσ τὴν χολυμβή-

 8 θραν. έν φ δε έρχομαι έγώ, άλλος πρό έμοῦ καταβαίνει.
 8 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς. έγειρε ἀρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει.
 9 <sup>9</sup> καὶ ἐγένετο ὑγιὴς ὁ ἀνθρωπος, καὶ ἦρεν τὸν κράβαττον αὐτοῦ
 10 καὶ περιεπάτει. ἦν δε σάββατον ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.
 <sup>10</sup> ἐλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ τεθεραπευμένφ. σάββατόν ἐστιν, καὶ οὐκ Ετ 20, 10

11 έξεστίν σοι άραι τον χράβαττον. 11 άπεχρίθη αυτοϊσ ό ποιήσασ

V, 1. ην εορτη | 5 κ ο ιησουσ 2. επι (κ<sup>c</sup> εν) τη : κ<sup>\*</sup> om | 5<sup>e</sup> 1633. κολυμβήθρα | η επιλεγομενη | βηθεσδα 3. πληθοσ : add πολυ | ξηρων : add εκδεχομενων την του υδατοσ κινησιν 4. sic : äγγελοσ γὰρ κατὰ καιρὸν κατέβαινεν έν τῆ κολυμβήθρα καὶ ἐτάρασσε τὸ ὕδωρ · ὁ οὖν πρῶτοσ ἐμβὰσ μετὰ τὴν ταραχὴν τοῦ ὕδατοσ ὑγιὴσ ἐγίνετο, ῷ δήποτε κατείχετο νοσήματι. 5. κ om εκει | om και et αυτου 6. κ<sup>\*</sup> ανακειμενον 7. βαλλη | προ : 5 (non 5<sup>e</sup>) προσ 8. εγειραι | 5 κραββατον, καρβακτον. Item vv sqq. 9. και pri : κ<sup>\*</sup> om | κ. ευθεωσ εγεν. υγι. | και ηρεν : κ praem και ηγερθη 10. om και ante ουκ | τον κρα. : κ add σου 11. κ ο δε απεκρινατο (κ απεκριθη)

<sup>49.</sup> K TOV TAIDA 400 50. KAI ETISTEVSEN | ON (5 W) SIT. AUTOD O (5 OM) 190. : K\* nil nisi TOU 1900V, KC TOU 1900V ON SIT. AUTOD 51. OI DOULOI : add autou | anyrtysan | gyysilan : anyysilan leyoptes | o TAIS SOULOI : 52. TAG AUTON THY WGAN | 5 K KAI SITON AUTOD | 2025 53. OTI EN EKSIN] K\* OM O 190. | OTI O VI. SOU

με ύγιη, έκεινόσ μοι είπεν άρον τον κράβαττόν σου και περιπάτει. 12 ήρώτησαν αυτόν τίσ έστιν δ ανθρωπος δ είπών σοι 12 นี้ออง หล่า สอบเหล่ระเ: 13 of de ส่งปองอัง องห ที่อิยเ รเช ยังรเง 6 งล่อ 13 Ιησούσ έξένευσεν δηλου όντοσ έν τω τόπω. 14 μετά ταύτα 14 εύρίσκει αὐτὸν ὁ Ἰησοῦσ ἐν τῷ ἱερῷ καὶ εἶπεν αὐτῷ. ίδε ὑγιὴσ γέγονασ· μηχέτι άμάρτανε, ίνα μή γειρόν σοί τι γένηται. 15 άπηλ-15 θεν ό ανθρωπος και είπεν τοις Ιουδαίοις ότι Ιησούς έστιν ό ποιήσασ αύτον ύγιπ. <sup>16</sup> και διά τούτο έδίωκον οι Ιουδαΐοι τον 16 Ιησούν, ότι ταύτα έποίει έν σαββάτω. 17 δ δε άπεχρίνατο αύτοισ· 17 ό πατήρ μου έωσ άρτι έργάζεται, κάγὼ έργάζομαι. 18 διὰ τοῦτο 18 μαλλον έζήτουν αύτον οι Ιουδαΐοι αποκτείναι, ότι ου μόνον έλυεν τὸ σάββατον, ἀλλὰ καὶ πατέρα ίδιον έλεγεν τὸν θεόν, ίσον έαυròr ποιῶν τῶ θεῶ. <sup>19</sup> Απεκρίνατο οἶν ὁ Ἰησοῦσ καὶ ἔλενεν αὐ-19 τοῖσ . ἀμήν ἀμήν λέγω ψμῖν, οὐ δύναται ὁ υἱὸσ ποιεῖν ἀφ ἑαυτοῦ ούδέν, αν μή τι βλέπη τον πατέρα ποιούντα. α γαρ αν έκεινος 3, 25 ποιή, ταύτα και ό υίοσ ποιεί όμοίωσ. 30 ό γαρ πατήρ ωιλεί τον 20 υίδη και πάντα δείκουσιν αυτώ α αυτόσ ποιεί, και μείζονα τούτων δείξει αὐτῷ έργα, ἴνα ύμεῖσ θαυμάζετε. 21 ∞σπερ γάρ ό 21 πατήρ έγείρει τούσ νεκρούσ και ζωοποιεί, ούτωσ και ό υίδο ούσ Lat 17. 21 Hélei Coonoiei. 22 oùde yag ó marng xginei oùdena, alla rny 22 κρίσι» πασα» δέδωκε» τῷ υίῷ, <sup>25</sup> ίνα πάντεσ τιμῶσι τὸν υίὸν 28 1 10 2, 20 Χαθώσ τιμώσι τόν πατέρα. ό μή τιμών τόν υίον ού τιμά τόν πατέρα τον πέμψαντα αυτόν. 24 άμην άμην λέγω ύμιν ότι ό τον 24 λόγον μου ακούων και πιστεύων τω πέμψαντί με έγει ζωήν αίώs, 18 τιστ, καὶ εἰσ κρίσιτ οὐκ ἔργεται ἀλλὰ μεταβέβηκετ ἐκ τοῦ θατάτου είσ την ζωήν. 25 άμην άμην λέγω ύμιν ότι ξργεται ώρα και 25 νυν έστίν, ότε οι νεχροί άχούσουσιν τησ φωνησ του υίου του θεου και οι ακούσαντες ζήσουσιν. 26 ώσπερ γαρ ό πατήρ έχει ζωήν 26 έν έαυτφ, ούτωσ και τφ υίφ έδωκεν ζωήν έγειν έν έαυτφ. 27 και 27 ร้รอบสเลข รีอิฒนระ สมร พอเสเข กอเรเข, อระ งไอส สงยอต์กอง รัสรเข. 28 μη θαυμάζετε τούτο, ότι έργεται ώρα έν ή πάντεσ οἱ έν τοῖο 28

Mt 25, 48 μνημείοισ ακούσουσιν τησ φανησ αύτοῦ, <sup>29</sup> καὶ ἐκπορεύσονται 29 Dan 12, 3

<sup>11.</sup>  $\kappa^*$  *vyiŋv* |  $\kappa^*$  араз тоу краβактоу каз періпателу 12. протпоан оvv |  $\kappa^*$  араз каз періпателу | ароу: add тоу краββатоу ооυ 18. аодеуоу (cum pitcodd): 5 к задело |  $\kappa^*$  егечову | топо:  $\kappa^*$  μεσω 14. аυтоу:  $\kappa^*$  тоу тедерапечиегоу | о зпооvо:  $\kappa^*$  post evelockes | 5 к хело. то ооз 15. кс апудд. оvv | еглеу: ануучеден 16. тоу глоочу оз гоодал, каз ебутоу атоу апоктелчаз 17. о де глооч | к апекричето 18. для тоуто: add ovv 19. апекричато etc:  $\kappa^*$  едгуеч оvv ачтого оз проочо едегуеч: евлеч |  $\kappa^*$  от ациу alterum | гач µл | оµогоо позго 20. к груа дегбел ачто | даинабуте 21. к об удо 25.  $\kappa^*$  от каз уче вотия и аконошози, 5 аконоотта |  $\kappa^*$  от ог анте аконовите | блоочтаз 26.  $\kappa^*$ об удо |  $\kappa$  болу ехег | гобож каз то исо 27. к каз кресну едож. ачто ебонода позегу | хресну: каз кресну 28. к аконовосу, 5 аконсочтаз

οί τὰ ἀγαθὰ ποιήσαντεσ εἰσ ἀνάστασιν ζωῆσ, οἱ τὰ φαῦλα πρά-80 Earres ะไฮ สำสตรสอเห xoisews. <sup>80</sup> où อิบ์หลุมลเ ย้าพ หอเยโห สำส έμαυτοῦ οὐδέν καθώσ ἀχούω χρίνω, χαὶ ἡ χρίσισ ἡ ἐμὴ διχαία έστίν, ότι ού ζητώ το θέλημα το έμον άλλα το θέλημα του πέμ-31 ψαντόσ με. <sup>31</sup> έαν έγω μαρτυρώ περί έμαυτου, ή μαρτυρία μου 32 ούκ έστιν άληθήσ. 32 άλλοσ έστιν ό μαρτυρών περί έμου, καί οίδατε ότι άληθήσ έστιν ή μαρτυρία ην μαρτυρεί περί έμου. 1, 19 20 33 33 ύμεῖσ ἀπεστάλκατε πρόσ Ἰωάννην, καὶ μεμαρτύρηκεν τη ἀλη-34 θεία: 34 έγω δε ού παρα άνθρώπου την μαρτυρίαν λαμβάνω, 35 άλλα ταῦτα λέγω ἐνα ὑμεῖσ σωθῆτε. 35 ἐχεῖνοσ ἦν ὁ λύγνοσ ὁ καιόμενοσ καί φαίνων, ύμεῖσ δὲ ήθελήσατε ἀγαλλιαθηναι πρόσ 36 wear ir ro pori abrov. 86 ind de in ny magrupiar meiju rov 10, 25 Ιωάννου τὰ γὰς ἔργα ἅ δέδωχέν μοι ὁ πατὴς ἵνα τελειώσω αύτά, αύτα τα έργα α ποιω μαρτυρεί περί έμου ότι ό πατήρ με 37 απέσταλχετ. <sup>37</sup> και ό πέμψασ με πατής, έχεινοσ μεμαρτύρηχεν สะอุร ยุ่นอบั . อบีระ ออมทำง ฉบรอบี สอมสอระ ส่มามอ่นระ. อบีระ ะไอ้อธ ฉบรอบี 38 έωράκατε, 38 καί τον λόγον αύτοῦ οὐκ ἔχετε ἐν ὑμῖν μένοντα, ὅτι 89 ör απέστειλεν έχεινος, τούτο ύμεις ου πιστεύετε. <sup>89</sup> έραυνατε τασ γραφάσ, ότι ύμεισ δοχειτε έν αύταισ ζωήν αιώνιον έχειν, 40 και έκειναι είσιν αι μαρτυρούσαι περί έμου. 40 και ου θέλετε 41 έλθεῖν πρόσ με ίνα ζωήν έγητε. 41 δόξαν παρά άνθρώπων ου 42 λαμβάνω, 42 άλλα έγνωκα ύμασ ότι ούκ έχετε την άγάπην τοῦ 43 θεοῦ ἐν ἑαυτοῖσ. 43 ἐγὼ ἐλήλυθα ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ πατρόσ μου, και ου λαμβάνετέ με έαν άλλος έλθη έν τῷ ἀνόματι τῷ ίδίφ, 44 έχειτον λήμψεσθε. 44 πωσ δύνασθε ύμεισ πιστεύσαι, δόξαν παρά άλλήλων λαμβάνοντες, καὶ τὴν δόξαν τὴν παρὰ τοῦ μόνου θεοῦ 45 ού ζητειτε; 45 μη δοκειτε ότι έγω κατηγορήσω ύμων πρόσ τόν πατέρα έστιν ό χατηγορών ύμων Μωϋσήσ, είσ δν ύμεισ ήλπί-46 κατε. 46 εί γαρ έπιστεύετε Μωύσει, έπιστεύετε αν έμοι. περί γαρ 47 έμοῦ έχεῖνοσ έγραψεν. 47 εί δὲ τοῖσ έχείνου γράμμασιν οὐ πιστεύετε, Gen 3, 15 πῶσ τοῖσ έμοῖσ ἑήμασιν πιστεύσετε;

VI.

Cibatio quinque millium. Periculum regni; incessio maris. Oratio de pane caelesti, carne, sanguine. Multi offenduntur; apostolorum professio.

Μετά ταῦτα ἀπῆλθεν ὁ Ἰησοῦσ πέραν τῆσ θαλάσσησ τῆσ <sup>Mt 14</sup>,
 Γαλιλαίασ τῆσ Τιβεριάδοσ <sup>2</sup> ἠχολούθει δὲ αὐτῷ ὅχλοσ πο-<sup>Mc 6</sup>,
 λύσ, ὅτι ἑώρων τὰ σημεῖα ἅ ἐποίει ἐπὶ τῶν ἀσθενούντων.<sup>Lc9,10-17</sup>

29.  $\varsigma \ltimes oi \delta s τα φαυλ.$  30.  $\aleph^*$  om xai ( $\aleph^a$  add) ante η κρισισ [του πεμψ. με : add πατροσ 32 και οιδα οτι 35.  $\aleph^*$  om δε | αγαλλιασθηναι 36.  $\aleph$  om την | εδωκεν | α εγω ποιω |  $\kappa$  εμε 37. εκεινος : αυτος | ακηκοα. πωποτε 38. μενοντα εν υμιν 39. ερευνατε 42.  $\varsigma \ltimes aλλ$  | ουκ εχετε : ante εν εαυτοις 43. ληψεσθε 44.  $\aleph^*$  ου ζητουντες 45. μωσης 46.  $\varsigma$  μωση, κ μωσει |  $\aleph^*$  γεγραφεν

VI, 2. και ηκολουθει | κ πολυσ οχλ. | αυτου τα σημεια | επι: κ περι

Digitized by Google .

3 άνπλθεν δε είσ το όροσ Ίησοῦσ, και έκει έκαθεζετο μετά των 3 μαθητών αὐτοῦ. 4 ην δὲ ἐγγύσ τὸ πάσγα ή ἑορτή τῶν Ιουδαίων. 4 <sup>5</sup> ἐπάρασ οῦν τοὺσ ὀφθαλμοὺσ ὁ Ἰησοῦσ καὶ θεασάμενος ὅτι 5 πολύσ όγλοσ έργεται πρόσ αὐτόν, λέγει πρόσ Φίλιππον πόθεν άγοράσωμεν άρτουσ ίνα φάγωσιν ούτοι; 6 τούτο δε έλεγεν πει- 6 ράζων αυτόν αυτόσ γαρ ήδει τι έμελλεν ποιείν. 7 αποκρίνεται 7 αντώ ή ψίλιππος. διακοσίων δηναρίων άρτοι ούκ άρκουσιν αντοῖσ, ἕνα ἕχαστοσ βραγύ τι λάβη. 8 λέγει αὐτῷ εἶσ ἐχ τῶν μαθη- 8 τῶν αὐτοῦ, Ανδρέας ὁ ἀδελφὸς Ϲίμωνος Πέτρου. 9 έστιν παι- 9 δάριον ώδε δο έγει πέντε άρτουο χριθίνους χαί δύο όψάρια. άλλά ταῦτα τί ἐστιν εἰσ τοσούτους: <sup>10</sup> εἶπεν ὁ Ἰησοῦσ· ποιήσατε τοῦσ 10 άνθρώπους άναπεσείν. ην δε γόρτος πολύς έν τω τόπω. άνέπεσαν οῦν οἱ ανδρεσ τὸν ἀριθμὸν ὡσ πενταχισχίλιοι. <sup>11</sup> ἕλαβεν οῦν 11 τούσ άρτους δ Ιησούς και εύγαρίστησες και έδωκες τοις άνακειμένοις, όμοίως και έκ των όψαρίων όσον ήθελον. 12 ώς δε ένε- 12 πλήσθησαν, λέγει τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ συναγάγετε τὰ περισσεύσαντα κλάσματα, ίνα μή τι απόληται. 13 συνήγαγον ούν, και 13 έγεμισαν δώδεχα χοφίνους χλασμάτων έχ των πέντε άρτων των κριθίνων, α έπερίσσευσαν τοῖσ βεβρωκόσιν.

Οἱ οὖν ἄνθρωποι ἰδόντεσ ὅ ἐποίησεν σημεῖον ἕλεγον ὅτι 14 Deut 18, οὖτόσ ἐστιν ἀληθῶσ ὁ προφήτησ ὁ εἰσ τὸν κόσμον ἐρχόμενοσ.

<sup>15</sup> Ιησοῦς οὖν γνοὺς ὅτι μέλλουσιν ἔρχεσθαι καὶ ἀρπάζειν αὐτὸν 15 •. • ἕνα ποιήσωσιν βασιλέα, ωεύγει πάλιν εἰς τὸ ὅρος αὐτὸς μόνος.

<sup>11</sup>
 <sup>11</sup>
 <sup>12</sup>
 <sup>13</sup>
 <sup>14</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>17</sup>
 <sup>17</sup>
 <sup>18</sup>
 <sup>17</sup>
 <sup>18</sup>
 <sup>18</sup>
 <sup>18</sup>
 <sup>19</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>19</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>11</sup>
 <sup>12</sup>
 <sup>12</sup>
 <sup>13</sup>
 <sup>13</sup>
 <sup>13</sup>
 <sup>13</sup>
 <sup>14</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>14</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>15</sup>
 <sup>16</sup>
 <sup>17</sup>
 <sup>16</sup>
 <sup>17</sup>
 <sup>18</sup>
 <sup>18</sup>
 <sup>18</sup>
 <sup>19</sup>
 <sup>18</sup>
 <sup>19</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>11</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>11</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>11</sup>
 <sup>10</sup>
 <sup>11</sup>
 <l

<sup>8.</sup> κ\* και απηλθεν εισ | ο ιησουσ | κ\* οπ εκει | εκαθητο 5. ο (κ\* οπ) ιησουσ: ante τουσ οφθ. | κ οχλ. πολ. | πρ. τον φιλ. | αγορασομεν | κ ουτοι gayωσιν 6. κ\* τουτο γαρ et αυτοσ δε 7. απεκρεθη | αυτω (κ\* οπ) φιλιππ. | κ οπ αυτοισ | εκαστοσ αυτων 9. παιδαρ. εν | οσ: 5 κ ο 10. ειπε δε | χορτοσ: κ\* τοποσ | ανεπεσον | ωσει πεντ. | κ\* τρισχιλιοι 11. ουν : 5 κ\* δε | ευχαριστησασ διεδωκε τοιο μαθηταις, οι δε μαθηται τοισ ανακει. 13. 5 κ επερισσευσεν 14. ο εποι. σημ. : add ο ιησουσ | στι: κ οπ | ο ερχομεν. εισ τον κοσμ. 15. 5 ινα ποι. αυτον βασιλ., κ\* και αναδεικνυκαι βασιλεα | φευγει: ανεχωρησε | κροσσ αυτοσ 17. εισ το πλοι. | κ ερχονται | καπερνασυμ | κατελ. etc: και σκοτια ηδη εγεγονεί ουπω: ουκ | πρ. αυτ. οιησ. 19. σταδιουσ 20. ο δε: κ και 21. ηθελου: κ ηλθον | 5 κ το πλοι. εγεν. | επι τησ γησ | υπηγον: κ\* υπηντησαν

٩.

. 7

Τη έπαύριον ό δηλος ό έστηχώς πέραν της θαλάσσης είδον 22 อ้าเ หไอเล่อเอง ลี่ไปอ ovx กี่ง รั่งะเ ะเ แก่ ะง. xai อ้าเ ov ouveionิlder τοῖσ μαθηταῖσ αὐτοῦ ὁ Ἰησοῦσ εἰσ τὸ πλοῖον ἀλλὰ μόνοι οἱ 23 μαθηταί αὐτοῦ ἀπηλθον· 28 άλλα ήλθον πλοιάρια ἐκ Τιβεριάδοσ ้งาาบัง รอบ รอ่สอบ อ็สอบ สี่ผูลของ รอง ลี่อรอง สบันลอเธรก์ชลงรอง รอบ 24 หบุญเอง. 24 อาร อบี้ห รไอ้รห อ อ้านออ อาเ ไทธอบีธ อบี่น รีธรเห ร่นรถ อบี่อิร οί μαθηταί αύτοῦ, ἐνέβησαν αύτοι εἰσ τὰ πλοιάρια και ήλθον 25 είσ Καφαρταούμ ζητούττες τον Ίησουν. 25 και εύρόττες αὐτὸν πέραν τησ θαλάσσησ είπον αὐτῷ ὑαββεί, πότε ὧδε γέγονας; 26 26 απεχρίθη αύτοισ ό Ίησουσ και είπεν άμην άμην λέγω ύμιν, ζητεϊτέ με ούγ ότι είδετε σημεία, άλλ' ότι έφάγετε έκ των άρτων 27 χαὶ ἐγορτάσθητε. 27 ἐργάζεσθε μὴ τὴν βρῶσιν τὴν ἀπολλυμένην, άλλά την βρωσιν την μένουσαν είσ ζωήν αιώνιον, ην δ υίδο του άνθρώπου δίδωσιν ύμιν τουτον γάρ ό πατήρ έσφράγισεν, ό θεόσ. 28 28 είπον ούν πρόσ αυτόν· τί ποιωμεν ίνα έργαζώμεθα τα έργα 29 รov beov; 29 ส. สะมอเอก 'ไทธองีธ มลโ สโสลร สงรอเธ. รองัรอ์ สอรเร รอ 30 ปีอากา รอบ Beou, เหน สเธระบทระ เร่อ อีน นักย์ธระเงคน ยังยันอง. 30 เป็ลอน ούν αύτῷ τί ούν ποιείο σύ σημείον, ίνα ίδωμεν και πιστεύσωμέν 81 σοι, τί έργάζη; <sup>31</sup> οί πατέρεσ ήμῶν το μάννα ξφαγον έν τη έρήμφ, xaθώσ έστιν γεγραμμένον· άρτον έχ τοῦ οὐρανοῦ έδωχεν αὐτοῖσ P= 18, 24 82 mayeir. 32 είπεν οὖν αὐτοῖσ ὁ Ἰησοῦσ · ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν. ού Μωϋσησ δέδωχεν ύμιν τον άρτον έχ του ούρανου, άλλ ό πατήρ μου δίδωσιν ύμιν τον άρτον έκ του ούρανου τον άληθινόν. 33  $^{53}$  δ γαρ αρτος δ τοῦ θεοῦ ἐστίν δ καταβαίνων ἐκ τοῦ οὐρανοῦ 84 καί ζωήν διδούσ τῷ κόσμφ. <sup>84</sup> είπον ούν πρόσ αὐτόν κύριε, 85 หล่ารors อ้อง ทุ่มัง รอง ลีอรอง รองรอง. 85 ยโพรง อย่า aurois o Inσουσ. έγω είμι ό άρτοσ τησ ζωησ. ό έρχόμενοσ πρόσ έμε ου μή 36 πεινάση, και ό πιστεύων είσ έμε ου μη διψήσει πώποτε. 36 αλλ 87 είπον ύμϊν ότι και έωράκατε και ού πιστεύετε. <sup>87</sup> παν ο δίδωσίν μοι ό πατής πρόσ έμε ήξει, και τόν έρχόμενον πρόσ έμε ού μή 38 έκβάλω έξω, <sup>38</sup> ότι καταβέβηκα άπό του ούρανου ούγ ίνα ποιήσω 89 το θέλημα το έμον άλλα το θέλημα του πέμψαντόσ με. 39 τουτο

22. K O SOTOS | SIGOV : K SIGSV, 5 IJOV | SI µN EV : 5 K<sup>\*</sup> add exsivo sis o sveßnjoav oi µadntai autou (K<sup>\*</sup> tou insou) | xai oti etc : K<sup>\*</sup> xai oti ou suvelnlude autois o insous | sis to πloiaqiov | K<sup>\*</sup> om annldov 23. alla (5 add de) nld. πloiaq: : K eneldortav our tav πloiav | K syrus ousns (K<sup>c</sup> tou tonou pro ousns) onou xai (K<sup>c</sup> om) sqayov aqtov 24. ots our etc : K<sup>\*</sup> xai idortes oti oux nr exel oinsous oude oi µadytai, aregnsar sis to πloisv | autoi etc : xai autoi sis ta πloia xaπsquaouµ 25. qaβi | yeyovas : Kndso 26. K om o 27. K eqya, βqwsir µn tnr anoll. alla tnr µer. | uµir dossi 28. ti πoisvµsv | K<sup>\*</sup> ir eqr. 29. oinsous | sistountes 80. om our sec | K πoi. squ. ou 31. K dedaxer \$2. µwons 83. om o post aqtos \$4. K πartot. xugis \$5. sint de | πqos µe | diynon \$6. ewqaxate : add µe \$7. t. eqyau. πqos µe | K<sup>\*</sup> om etc 88. ano : 5 K ex | K<sup>\*</sup> oti ou xataße. omisso oug quod sequitur | ira nois

δέ έστιν το θέλημα του πέμψαντόσ με, ίνα παν ο δέδωκέν μοι μη απολέσω έξ αύτοῦ, αλλα αναστήσω αὐτὸ ἐν τῆ ἐσχάτη ήμέρα. 40 τούτο γάρ έστιν το θέλημα του πατρόσ μου, ίνα πασ ό θεωρών 40 τόν υίδν καί πιστεύων είσ αύτον έχη ζωήν αιώνιον και άναστήσω αύτον έγω έν τη έσχάτη ήμέρα. Δ' Εγόγγυζον ούν οί 'Ιουδαίοι 41 neoì avrov, อ้าเ elner syá siul à apros à xarabàs ix rov ouparov. 42 xai Eleror our our our into in interverte 100000 ou 100000, 42ού ήμεισ οίδαμεν τον πατέρα και την μητέρα; πωσ νυν λέγει ούτος ότι έκ του ούρανου καταβέβηκα; 43 άπεκρίθη Ίησους και 43 είπεν αύτοϊσ μη γογγύζετε μετ άλλήλων. 44 ούδεισ δύναται 44 s, as έλθεϊν πρόσ με έαν μή ό πατήρ ό πέμψασ με έλκύση αύτόν, κάγώ Es st. 18 αναστήσω αύτον έν τη έσχάτη ήμερα. 45 έστιν γεγραμμένον έν 45 τοίο πορωήταις. και έσονται πάντες διδακτοί θεου. πας ό άκούσασ παρά τοῦ πατρόσ καὶ μαθών ἔργεται πρόσ ἐμέ. 46 οὐγ ὅτι 46 1, 10 τόν πατέρα έώραχέν τις, εί μή ό ων παρά του θεου, ούτος έώρακεν τον θεόν. 47 άμην άμην λέγω ύμιν, ό πιστεύων έχει ζωήν 47 Ex 16, 15 αίώνιον. 48 έγω είμι δ άρτοσ τησ ζωησ. 49 οί πατέρεσ ύμων 48 49 έφανον έν τη ερήμο το μάννα και απέθανον. 50 ουτόσ έστιν ό 50 άρτος ό έκ τοῦ οὐρανοῦ καταβαίνων, ίνα τις έξ αὐτοῦ φάγη καὶ μη αποθάνη. 51 έγω είμι ό άρτος ό ζων ό έκ του ουρανού κατα-51 βάσ έάν τισ φάγη έκ τοῦ έμοῦ άρτου, ζήσει εἰσ τον αίῶνα καὶ ό άρτος δε ον εγώ δώσω ύπερ της του χόσμου ζωης, ή σάρξ μου έστίν. 52 Εμάγοντο ούν πρόσ αλλήλουσ οι Ιουδαΐοι λέγοντεσ 52 สฉีธ อิบ์ทลรลเ ภู่แม้ท อบี้รอธ อิอบีทลเ รกุ่ท ธล์อุหล ตุลysin; 53 ะโสะท อบี้ท 53 αὐτοῖσ ὁ Ἰησοῦσ ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐἀν μὴ φάγητε τὴν σάρχα τοῦ νίοῦ τοῦ ἀνθρώπου χαὶ πίητε αὐτοῦ τὸ αἶμα, οὐχ ἔγετε ζωήν έν ξαυτοίσ. 54 ό τρώγων μου την σάρχα χαί πίνων μου τό 54 αίμα έχει ζωήν αίώνιον, χάγω άναστήσω αύτον τη έσχάτη ήμέρα. 55 ή γας σάςξ μου άληθήσ έστιν βρωσισ, και το αξμά μου άληθήσ 55 έστιν πόσισ. 56 ό τρώγων μου την σάρχα και πίνων μου το αίμα 56 έν έμοι μένει κάγω έν αύτῷ. <sup>57</sup> καθώσ ἀπέστειλέν με ὁ ζῶν 57 πατήρ κάγώ ζῶ διὰ τὸν πατέρα, καὶ ὁ τρώγων με κἀκεῖνος ζήσει δι έμέ. 58 ούτόσ έστιν ό άρτος ό έξ ούρανοῦ καταβάς, ού καθώς 58 έφαγον οί πατέρεσ και απέθανον ό τρώγων τοῦτον τόν άρτον

<sup>39.</sup> τ. πεμψαντ. με : add πατροσ 40. γαρ : δε | τ. πατρ. μου : τ. πεμψαντοσ με | εν : om 42. κ<sup>\*</sup> και τον πατερα omissis και την μητερ. | νυν : 5 κ ουν | οτι : κ εγω 43. ς κ απεκρ. ουν | ο ιησουσ 44. και εγω | εν : 5 κ om 45. του θεου | πασ ουν | προσ με 46. τισ εωρακ. | τ. θεου : κ τ. πατροσ | τ. θεον : τ. πατερα 47. ο πιστενων : add εισ εμε 49. ς κ το μανν. εν τ. ερημ. 51. εκ τουτου του ορτου, ζησεται | κ<sup>\*</sup> om και | κ om δε post αρτοσ | ον εγω δωσω, η σαρξ μου εστιν, ην εγω δωσω υπερ τησ του κοσμ. ζωησ 52. ουτοσ ημιν 58. ζωην : κ add αιωνιου 54. και εγω 55. ς bis αληθωσ, item κ<sup>\*</sup> (sed transiluit ab altero ad alterum) | ποσισ : κ<sup>\*</sup> ποτον 57. ζησεται 58. κ<sup>\*</sup> om εστιν | εξ : ς κ εκ του | κ<sup>\*</sup> καταβαινων | οι πατερεσ : add υμων το μαννα

59 ζήσει εἰσ τὸν αἰῶνα. <sup>59</sup> ταῦτα εἰπεν ἐν συναγωγῆ διδάσκων ἐν Καφαρναούμ.

60 ΙΙολλοὶ οὖν ἀχούσαντες ἐχ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ εἶπον σχλη-61 ρόσ ἐστιν ὁ λόγος οῦτος τίς δύναται αὐτοῦ ἀχούειν; <sup>61</sup> εἰδὰς

δε ό Ίησοῦσ ἐν ἑαυτῷ ὅτι γογγύζουσιν περί τούτου οἱ μαθηταὶ 62 αὐτοῦ, εἶπεν αὐτοῖσ τοῦτο ὑμᾶσ σχανδαλίζει; 6<sup>2</sup> ἐὰν οὖν θεωρῆτε

τόν υίόν τοῦ ἀνθρώπου ἀναβαίνοντα ὅπου ἦν τὸ πρότερον; 63 <sup>63</sup> τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ ζωοποιοῦν, ἡ σὰρξ οὐχ ἀφελεῖ οὐδέν τὰ 2 co 3, ε 64 ῥήματα ἅ ἐγὼ λελάληχα ὑμῶν πνεῦμά ἐστιν χαὶ ζωή ἐστιν. <sup>64</sup> ἀλλ

εἰσὶν ἐξ ὑμῶν τινὲσ οι οὐ πιστεύουσιν. ἦδει γὰρ ἐξ ἀρχῆσ ὁ ἘΙησοῦσ τίνεσ εἰσὶν οἱ μὴ πιστεύοντεσ καὶ τίσ ἐστιν ὁ παραδώσων

65 αὐτόν. <sup>65</sup> xαὶ ἕλεγεν διὰ τοῦτο εἴρηχα ὑμῖν ὅτι οὐδεὶσ δύναται « 4 ἐλθεῖν πρὸσ ἐμὲ ἐὰν μὴ ϳ δεδομένον αὐτῷ ἐχ τοῦ πατρόσ.

66 Έχ τούτου οἶν πολλοὶ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ἀπῆλθον εἰσ τὰ 67 ὀπίσω χαὶ οὐχέτι μετ αὐτοῦ περιεπάτουν. <sup>67</sup> εἰπεν οἶν ὁ Ἰησοῦσ 68 τοῖσ δώδεχα· μὴ χαὶ ὑμεῖσ θέλετε ὑπάγειν; <sup>68</sup> ἀπεχρίθη αὐτῷ

Cίμων Πέτρος χύριε, πρός τίνα ἀπελευσόμεθα; ἡήματα ζωῆς 69 αἰωνίου ἔχεις <sup>69</sup> καὶ ἡμεῖς πεπιστεύχαμεν καὶ ἐγνώχαμεν ὅτι σὐ Le 4, 34 70 εἶ ὁ ἅγιος τοῦ θεοῦ. <sup>70</sup> ἀπεχρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς οὐχ ἐγώ μι 16, 16 ὑμᾶς τοὺς δώδεκα ἐξελεξάμην; καὶ ἐξ ὑμῶν εἶς διάβολός ἐστιν.

71 <sup>71</sup> έλεγεν δε τον Ιούδαν Οίμωνος Ισχαριώτου. ούτος γαρ έμελλεν αντόν παραδιδόναι, είς ων έχ των δώδεχα.

#### VII.

Fratres increduli; profectio ad festum tabernaculorum. Iesus Dei legatus. Aqua viva. Varia iudicia. Synedrii insidiae. Nicodemus.

1 Μετά ταῦτα περιεπάτει ὁ Ἰησοῦσ ἐν τῆ Γαλιλαία · οὐ γὰρ ῆθελεν ἐν τῆ Ἰουδαία περιπατεῖν, ὅτι ἐζήτουν αὐτὸν οἱ Ἰουδαῖοι 1, 18

2. αποκτεϊναι. <sup>2</sup> ήν δε έγγυσ ή έορτη των Ιουδαίων ή σκηνοπηγία. Lev 23, 34

- 8 <sup>8</sup> είπον οῦν πρὸσ αὐτὸν οἱ ἀδελφοἱ αὐτοῦ · μετάβηθι ἐντεῦθεν xaì ῦπαγε εἰσ τὴν Ἰουδαίαν, ἕνα xaì οἱ μαθηταί σου θεωρήσουσιν
- 4 τὰ ἔργα σου ἅ ποιεῖσ· <sup>4</sup> οὐδεὶσ γάρ τι ἐν κρυπτῷ ποιεῖ καὶ ζητεῖ αὐτὸσ ἐν παρρησία εἶναι. εἰ ταῦτα ποιεῖσ, φανέρωσον σεαυτὸν

VII, 1. και περιεπατ. ο ιησουσ μετα ταυτα 8. κ οι αδελφ. αυτ. πρ. αυτ. |ς θεωρησωσι, κ\* θεωρουσιν | σου : κ\* οπ 4. εν χρυπτ. τι | ποιει και : κ\* ποιων

<sup>58.</sup>  $\zeta\eta\sigma$ εται 59. καπεφναουμ 60. ουτος ο λογος 61. κ<sup>\*</sup> εγνω συν ιησους et και ειπεν 62. κ<sup>\*</sup> om oυν 63. κ<sup>\*</sup> om το ante πνευμ. | α εγω λαλω | κ om εστιν ult 64. κ εξ υμ. εισ. τινες | κ απ αρχης ] ο ιησους : κ ο σωτηρ | κ om μη | κ και τις (supplevit demum κς) ην ο μελλων αυτον παραδιδοναι 65. προς με | αυτω : κ<sup>\*</sup> om | πατρος : add μου 66. om ουν | κ om αυτου pri | απηλθον : post πολλοι pon 68. απεκρι. ουν 69. συ ει ο Χριστος ο υιος τ. θε. του ζωντος 70. κ απεκριθη ιησους και ειπεν αυτοις | κ ουχι εγω υμ. εξελεξ. (κ° add τους) δωδεκ. | κ<sup>\*</sup> om εισ, κ° suppl ante εξ υμ. 71. κ<sup>\*</sup> om τον | ς ισκαριωτην, κ απο καρυωτου | ημελλεν

τῷ κόσμφ. 5οὐδὲ γὰρ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ ἐπίστευον εἰσ αὐτόν. 5 6 λέγει αύτοῖσ δ Ἰησοῦσ· ὁ καιρὸσ ὁ ἐμὸσ οῦπω πάρεστιν. ὁ δὲ 6 15, 18 xalpoo o vuérepos nárroré éstir éroluos. 7 où dúraral o xósuos 7 μισείν ύμασ, έμε δε μισεί, ότι έγω μαρτυρώ περί αύτου ότι τά อ้างส. สงราวบั สวรทุกส์ ธีอรเร. 8 บุ่นอัธ สรสธิกรอ อเอ รกร ออรกร อง 8 ούκ αναβαίνω είσ την έορτην ταύτην, ότι ό έμοσ καιρόσ ούπω πεπλήρωται. <sup>9</sup> ταῦτα εἰπών αὐτὸσ ἕμεινεν ἐν τῆ Γαλιλαία. 9 10 wo de arébrar of adelood avrov els rive topriv, rore xal 10 αὐτὸσ ἀνέβη, οὐ φανερῶσ ἀλλ' ἐν κρυπτῷ. <sup>11</sup>οἱ οὖν Ἰουδαῖοι 11 έζήτουν αύτον έν τη έορτη και έλεγον που έστιν έχεινος; 12 και 12 γογγυσμόσ ήν περί αύτοῦ πολύσ ἐν τῷ ὄγλφ. οἱ μέν έλεγον ὅτι άγαθόσ έστιν άλλοι έλεγον ού, άλλα πλανά τον όγλον. 13 ούδείο 13 », 22 μέντοι παρρησία έλάλει περί αύτοῦ διὰ τον φόβον τῶν Ίουδαίων. "Ηδη δε τησ εορτησ μεσούσησ ανέβη Ίησοῦσ είσ τὸ ίερὸν 14 xai edidagxer. 15 ebavuator our of lovdaioi Leyorres não obros 15 14. 24 γράμματα οίδεν μή μεμαθηχώς: 16 άπεχρίθη ούν αύτοισ 'Ιησούσ 16 καί είπεν. ή έμη διδαγή ούκ έστιν έμη άλλά του πέμψαντόσ με. 17 έάν τις θέλη το θέλημα αύτοῦ ποιεϊν, γνώσεται περί τῆς διδα-17  $\gamma \eta \sigma$ , nóregov éx  $\theta so \tilde{v}$  šoriv  $\eta$  syd an shavrov lalo. <sup>18</sup> d ag 18 έαυτοῦ λαλῶν τὴν δόξαν τὴν ίδίαν ζητεϊ ό δὲ ζητῶν τὴν δόξαν τοῦ πέμψαντος αὐτόν, οῦτος άληθής ἐστιν καὶ ἀδικία ἐν αὐτῷ RAM. 18. OÙN ÉCTIP. 19 OÙ MOŨGÃO DEDONEP VHĨP TÒP POHOP; ROÙ OÙDEÌO EE 19 ύμῶν ποιεῖ τὸν νόμον. τί με ζητεῖτε ἀποκτεῖναι; 20 ἀπεκρίθη ὁ 20 10. 46 0xlos. daupórtor ézeto. 21 da s (nzei anoxzeirat: 21 da exolon 21-21. σούσ και είπεν αυτοίσ. Εν έργον εποίησα και πάντεσ θαυμάζετε. Ler 12, 22 δ Μωϋσησ δέδωχεν ύμιτ την περιτομήν, ούχ ότι έχ του Μωυ-22 Gen17,10 σέωσ έστίν, άλλ' έχ τῶν πατέρων, χαὶ ἐν σαββάτω περιτέμνετε ανθρωπον. 28 εί περιτομήν λαμβάνει ανθρωποσ έν σαββάτω ίνα 28 μη λυθη ό νόμος ό Μωυσέως, έμοι γολάτε ότι όλον άνθρωπον ύγιη έποίησα έν σαββάτω;  $24 \mu \eta$  κρίνετε κατ' όψιν, άλλα την 24 5, 18 δικαίαν κρίσιν κρίνατε. <sup>25</sup> Cheyov oùr τινέσ έκ των Ιεροσολυ- 25 μειτών · ούγ ούτόσ έστιν όν ζητούσιν αποκτεϊναι; 26 και ίδε παρ- 26 οησία λαλεϊ, και ούδεν αυτῷ λέγουσιν. μήποτε άληθῶσ έγνωσαν οί άργοντεσ ότι ούτόσ έστιν ό Χριστός; 27 άλλα τουτον οίδαμεν 27 6. Leysi our | κ\* om o ante ing. | ouπω : κ\* ou 7. κ\* o zogu. ou δur. | κ om περι αυτου 8. εισ τ. εορτ. pri : 5 κ\* add ταυτην | ουχ : ουπω n om o ante suoo | o xaio. o suoo 9. ravra : add de | avroo : avroio

10. εια τ. εορτην : post areβη | αλλ ωσ εν χρυπτ. 12. περι αυτου ην | πολυσ: 5 κ post γογγυσμοσ | εν τοισ οχλοισ | alloi δε 13. κ περι αυτ. elal. 14. o 1900vo 15. xai egavuaçov 16. om ovr | o 1900vo 17. ex του θεου 18. κ και ο ζητων 19. μωσησ 20. απεκρ. ο οχλ. : add και ειπε 21. ο ιησουσ 22. δια τουτο μωσησ | ς κ μωσεωσ | κ αλλ οτι εκ των 28. ο νομοσμωσεωσ 25. κ οπ εκ ιεροσολυμιτων 26. μηποτε: \* MATI aprovies : \* aprispers | sotiv : add aly 900

πόθεν ἐστίν ὁ δὲ Χριστὸσ ὅταν ἕρχηται, οὐδεἰσ γινώσκει πόθεν 28 ἐστίν. <sup>28</sup> ἕκραξεν οἶν ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων ὁ Ἰησοῦσ καὶ λέγων· κἀμὲ οΐδατε καὶ οῗδατε πόθεν εἰμί· καὶ ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐκ ἐλήλυθα, ε, ιε 29 ἀλλ ἔστιν ἀληθινὸσ ὁ πέμψασ με, ὅν ὑμεῖσ οὐκ οΐδατε· <sup>29</sup> ἐγὰ 30 οἶδα αὐτόν, ὅτι παρ' αὐτοῦ εἰμὶ κἀκεῖνόσ με ἀπέσταλκεν. <sup>30</sup> ἐζήτουν οὖν αὐτὸν πιάσαι, καὶ οὐδεἰσ ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτὸν τὴν χεῖρα, ε, ∞ 31 ὅτι οῦπω ἐληλύθει ἡ ὥρα αὐτοῦ. <sup>31</sup> Πολλοὶ δὲ ἐπίστευσαν ἐκ τοῦ ὄχλου εἰσ αὐτόν, καὶ ἕλεγον· ὁ Χριστὸσ ὅταν ἕλθη, μὴ πλείονα 32 σημεῖα ποιήσει ὡν οῦτοσ ποιεῖ; <sup>32</sup> ἦκουσαν οἱ Φαρισαῖοι τοῦ ὄχλου γογγύζοντος περὶ αὐτοῦ ταῦτα, καὶ ἀπέστειλαν ὑπηρέτας 33 οἱ ἀρχιερεῖσ καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἕνα πιάσωσιν αὐτόν. <sup>33</sup> εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦσ· ἕτι χρόνον μικρὸν μεθ' ὑμῶν εἰμὶ καὶ ὑπάγω πρὸσ 12, 25 34 τὸν πέμψαντά με.

85 είμι έγω ύμεϊσ οὐ δύνασθε ἐλθεῖν. <sup>35</sup> είπον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι πρόσ ἑαυτούσ ποῦ μέλλει οῦτος πορεύεσθαι, ὅτι οὐχ εὐρήσομεν αὐτόν; μὴ εἰς τὴν διασπορὰν τῶν Ἑλλήνων μέλλει πορεύεσθαι και δι-36 δάσχειν τοὺς ἕλληνας; <sup>36</sup> τίς ἐστιν ὁ λόγος οῦτος ὅν είπεν.

ζητήσετέ με καὶ οὐχ εύρήσετε, καὶ ὅπου εἰμὶ ἐγὼ ὑμεῖσ οὐ δύπασθε ἐλθεῖr;

37 Έν δὲ τῆ ἐσχάτη ἡμέρα τῆ μεγάλη τῆσ ἑορτῆσ εἰστήκει ό <sup>1</sup>Ιησοῦσ καὶ ἕκραζεν λέγων ἐάν τισ διψᾶ, ἐρχέσθω καὶ πινέτω.
38 <sup>38</sup> ὅ πιστεύων εἰσ ἐμέ, καθὼσ εἶπεν ἡ γραφή, ποταμοὶ ἐκ τῆσ <sup>Zch 14, 8</sup> <sup>39</sup> κοιλίασ αὐτοῦ ἱεύσουσιν ὕδατοσ ζῶντος. <sup>39</sup> τοῦτο δὲ εἶπεν περὶ τοῦ πνεύματος οἱ ἡμελλον λαμβάνειν οἱ πιστεύοντες εἰς αὐτόν <sup>1</sup> <sup>1061 2, 18</sup> 40 οῦπω γὰρ ἦν πνεῦμα, ὅτι <sup>1</sup>Ιησοῦς οὐδέπω ἐδοξάσθη. <sup>40</sup> <sup>2</sup> κ τοῦ ὄχλου οἰν ἀκούσαντες τῶν λόγων τούτων ἕλεγον οῦτός ἐστιν ἀλη-<sup>41</sup> θῶς ὁ προφήτης. <sup>41</sup> ἄλλοι ἕλεγον οῦτός ἐστιν ὁ Χριστός. <sup>83</sup> σὐχὶ ἡ γραφὴ εἶπεν ὅτι ἐκ τοῦ σπέρματος Δαυεἰδ καὶ ἀπὸ Βηθλεὲμ τῆς <sup>Pa 89, 4</sup> <sup>43</sup> κώμης, ὅπου ἦν Δαυείδ, ὁ Χριστὸς ἕρχεται; <sup>43</sup> σχίσμα οὖν ἐγένετο <sup>44</sup> ἐν τῷ ὅχλῷ δἰ αὐτόν <sup>44</sup> τινὲς δὲ ἦθελον ἐξ αὐτῶν πιάσαι αὐτόν, <sup>ά</sup>λλ οὐδεἰς ἐπέβαλεν ἐπ' αὐτὸν τὰς γεῦρας.

<sup>27.</sup> N om  $\delta s \mid s^{\circ} \otimes s_{02}s^{\circ} x_{1} \mid y_{1} \otimes w_{02}s_{1} \otimes x_{1} \otimes x_{1} \otimes x_{2} \otimes x_{$ 

<sup>7</sup>Ηλθον οἶν οἱ ύπηρέται πρόσ τοὺσ ἀρχιερεῖσ καὶ Φαρισαίουσ, 45 καὶ εἰπον αὐτοῖσ ἐκεῖrοι· διατί οὐκ ἠγάγετε αὐτόν; <sup>46</sup> ἀπεκρίθη-46 σαν οἱ ὑπηρέται· οὐδέποτε ἐλάλησεν οῦτωσ ἄνθρωποσ, ὡσ οἶτοσ λαλεῖ ὁ ἅνθρωποσ. <sup>47</sup> ἀπεκρίθησαν αὐτοῖσ οἱ Φαρισαῖοι· μὴ καὶ 47 ὑμεῖσ πεπλάνησθε; <sup>48</sup> μή τισ ἐκ τῶν ἀρχόντων ἐπίστευσεν εἰσ αὐ-48 τὸν ἢ ἐκ τῶν Φαρισαίων; <sup>49</sup> ἀλλὰ ὁ ὅχλοσ οῦτοσ ὁ μὴ γινώσκων 49 s,1.19,9 τὸν νόμον ἐπάρατοί εἰσιν. <sup>50</sup> λέγει Νικόδημοσ πρὸσ αὐτούσ, εἰσ 50 ΒΝ19,15 ῶν ἐξ αὐτῶν· <sup>51</sup> μὴ ὁ νόμοσ ἡμῶν κρίνει τὸν ἅνθρωπον ἐαὐ τοῦ ἀκούση πρῶτον παρ αὐτοῦ καὶ γνῷ τί ποιεῖ; <sup>52</sup> ἀπεκρίθησαν καὶ 52 εἰπαν αὐτῷ· μὴ καὶ σὺ ἐκ τῆσ Γαλιλαίασ εἰ; ἐραύνησον καὶ ΐδε ὅτι προφήτησ ἐκ τῆσ Γαλιλαίασ οὐκ ἐγείρεται.

## VIII.

[Adultera.] Christus de se testis. Frustra quaeretur. Vera libertas. Iudaei diaboli progenies; Christus Abrahamo prior.

Πάλι» οἶν αὐτοῖσ ἐλάλησεν ὁ Ἰησοῦσ λέγων ἐγώ εἰμι τὸ 12 12, 48 φῶσ τοῦ κόσμου ὁ ἀ κολουθῶν ἐμοὶ οὐ μὴ περιπατήση ἐν τῆ σκοτία, ἀλλ' ἕξει τὸ φῶσ τῆσ ζωῆσ. <sup>13</sup> εἶπον οἶν αὐτῷ οἱ Φαρι- 13 σαῖοι · σὺ περὶ σεαυτοῦ μαρτυρεῖσ · ἡ μαρτυρία σου οὐκ ἔστιν ἀληθήσ. <sup>14</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦσ καὶ εἶπεν αὐτοῖσ · κῶν ἐγὼ μαρ- 14 τυρῶ περὶ ἐμαυτοῦ, ἀληθήσ ἐστιν ἡ μαρτυρία μου, ὅτι οἶδα πόθεν

45. ειπον : κ λεγουσιν 48. κ οι δε υπηρε. απεκριθ. | κ<sup>\*</sup> ουτωσ ανθρ. ελαλ.,  $\varsigma$  ουτ. ελαλ. ανθρ. | λαλει : om 47. απεκριθ. ουν 48. κ<sup>\*</sup> πιστευει 49.  $\varsigma$  κ αλλ | επικαταρατοι 50. λεγει : κ ειπεν δε | προσ αυτουσ :  $\varsigma$  add ο ελθων νυκτος προς αυτον, item κ<sup>c</sup> ο ελθων προς αυτον προτερον 51. ακου. παρ αυτ. προτερον | κ<sup>\*</sup> om παρ αυτ. 52.  $\varsigma$  κ ειπον | ερευνησον | εγηγερται, atque post hanc vocem add:

7,53 και έπορεύθη ξκαστος είς τον οίκον αύτου.

:

8,1 Ίησοῦσ δὲ ἐπορεύθη εἰσ τὸ ὄροσ τῶν ἐλαιῶν. <sup>2</sup> ὄρθρου δὲ 1 2 πάλιν παρεγένετο είσ τὸ ίερόν, και πᾶο ὁ λαὸσ ἦρχετο πρὸσ αὐ-τόν, και καθίσασ έδίδασκεν αὐτούο. <sup>8</sup> ἄγουσι δὲ οἱ γραμματεῖσ και 8 οί Φαρισαΐοι πρόσ αύτον γυναίκα έν μοιχεία κατειλημμένην, καί οτήσαντεσ αύτην έν μέσο 4 λέγουσιν αύτῷ. διδάσχαλε, αυτή ή γυνή 4 κατειλήφθη έπαυτοφώρω μοιχευομένη. 5 έν δε τῷ νόμω Μωσῆσ ἡμῖν 5 ένετείλατο τασ τοιαύτασ λιθοβολείσθαι· σύ ουν τί λέγεισ; 6 τουτο 6 δε έλεγον πειράζοντες αύτόν, ίνα έχωσι κατηγορείν αύτου. ό δε 'Ιησοῦσ xáτω xύψασ τῷ δακτύλφ δγραφε≈είσ την γην. 7 ώσ δὲ ἐπέμε- 7 νον έρωτώντες αύτόν, άνακύψας είπε πρόσ αύτούσ ό άναμάρτητος ύμῶν πρῶτος τὸν λίθον ἐπ' αὐτῆ βαλέτω. <sup>8</sup> καὶ πάλιν κάτω κύψας 8 δγραφεν είσ την γην. 9 οί δε αχούσαντες και ύπό της συνειδήσεως 9 έλεγχόμενοι έξήρχοντο είσ καθ είσ, άρξάμενοι άπό των πρεσβυτέρων ίωσ τῶν ἐσχάτων, καὶ κατελείφθη μόνος ὁ Ἰησοῦσ καὶ ἡ γυνἡ ἐν μέσφ έστῶσα. 10 ἀνακύψασ δὲ ὁ Ἰησοῦσ καὶ μηδένα Θεασάμενος 10 πλην τησ γυναικόσ, είπεν αὐτη ή γυνή, ποῦ είσιν έχεινοι οί κατήyogol σου; ούδείο σε κατέκρινεν; <sup>11</sup> ή δε είπεν· ούδείο, κύριε. είπε 11 δε αύτη ό Ίησοῦσ· οὐδε έγώ σε κατακρίνω· πορεύου και μηκέτι αμάρτανε.

VIII, 12. ο επσουσ αυτοισ ελαλησε | κ\* εγω φωσ ειμι του | περεπατησει | κ\* αλλ εχει 14. απεχριθη etc : κ ειπεν αυτοισ ο ιησ. 174 8, 15.

ήλθον καί ποῦ ὑπάγω. ὑμεῖσ οὐκ οἶδατε πόθεν ἔργομαι ἡ ποῦ 15 ύπάγω. <sup>15</sup> ύμεισ κατά την σάρκα κρίνετε, έγω ου κρίνω ουδένα. <sup>7, 24</sup> 16 16 και έαν κρίνω δε έγώ, ή κρίσισ ή έμη άληθινή έστιν, ότι μόνοσ 17 ούχ είμί, αλλ' έγω χαι ό πέμψασ με. 17 χαι έν τφ νόμω δε τφ 16, 32 ύμετέρω γεγραμμένον έστιν ότι δύο ανθρώπων ή μαρτυρία αληθήσ μι 18, 15 18 έστιν. 18 έγω είμι ό μαρτυρών περί έμαυτου, και μαρτυρεί περί 19 έμοῦ ὁ πέμψασ με πατήρ. <sup>19</sup> έλεγον οὖν αὐτῷ· ποῦ ἐστὶν ὁ 14, 7. 9. πατήρ σου; απεκρίθη Ιησούσ ούτε έμε οίδατε ούτε τον πατέρα 20 μου · εί έμε ήδειτε, και τόν πατέρα μου αν ήδειτε. 20 ταῦτα τά ρήματα έλάλησεν έν τῷ γαζοφυλαχίω διδάσχων έν τῷ ίερῷ· χαὶ ούδείσ επίασεν αυτόν, ότι ούπω εληλύθει ή ώρα αυτοῦ. 7, 30 כאדר סטי המאוי מטידסוס ציע טאהמים אמו (חדיוסדר עו גמו ז, גם 21 έν τη άμαρτία ύμων άποθανείσθε. όπου έγω ύπάγω ύμεισ ού 22 อิย์หลอย ยังและ 22 ยังอาจ อยัห อเ 'Ioudaioi' แก่รเ ล่สอมระตะ อัลบ-23 τόν, ότι λέγει όπου έγω ύπάγω ύμεϊσ ου δύνασθε έλθειν; 23 καί έλεγεν αὐτοῖσ ὑμεῖσ ἐκ τῶν κάτω ἐστέ, ἐγώ ἐκ τῶν ἄνω εἰμί<sup>3,31</sup> ύμεῖσ ἐκ τοῦ κόσμου τούτου ἐστέ, ἐγώ οὐκ εἰμὶ ἐκ τοῦ κόσμου 24 τούτου. 24 είπον ούν ύμιν ότι αποθανείσθε έν ταϊσ αμαρτίαισ ύμῶν ἐἀν γὰρ μὴ πιστεύσητε ὅτι ἐγώ είμι, ἀποθανεῖσθε ἐν ταῖσ 25 augriais vum. 25 Elevor our auro vir si ris el; elner aurois o 26 Ιησούσ· την άργην ο τι και λαλώ ύμιν. <sup>26</sup> πολλά έγω περί ύμων λαλεϊν καί κρίνειν άλλ ό πέμψασ με άληθήσ έστιν, κάγώ α 27 ήκουσα παρ' αύτοῦ, ταῦτα λαλῶ εἰσ τὸν κόσμον. 27 οὐκ ἔγνωσαν 28 ori ror naréoa aurois élever. 28 elner our 6 Insovo orar 1, 14 ύψώσητε τον υίον του άνθρώπου, τότε γνώσεσθε ότι έγώ είμι, και απ' έμαντοῦ ποιῶ οὐδέν, ἀλλὰ καθώσ ἐδίδαξέν με ὁ πατήρ, 29 ταῦτα λαλῶ. 29 χαὶ ὁ πέμψασ με μετ' έμοῦ ἐστίν οὐχ ἀφῆχέν με μόνον, ότι έγω τα άρεστα αύτω ποιω πάντοτε. 30 Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦττος πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰσ αὐτόν. 31 <sup>31</sup> อีโองุยา อยีา 6 ไกุธออีส กออิส รอยิส กอนิส กอนิส แล้วส์ ไองδαίουσ έαν ύμεσο μείνητε έν τῷ λόγφ τῷ έμῷ, άληθῶς μαθηταί 32 μου έστέ, 32 και γνώσεσθε την αλήθειαν, και ή αλήθεια έλευθερώ-33 σει ύμασ. <sup>33</sup> απεχρίθησαν πρόσ αυτόν σπέρμα Αβραάμ έσμεν, και ούδενι δεδουλεύκαμεν πώποτε. πωσ σύ λέγεισ ότι έλεύθεροι 84 γενήσεσθε; <sup>84</sup> απεχρίθη αύτοῖσ ὁ Ἰησοῦσ · ἀμήν ἀμήν λέγω ψμϊν Bo 6, 166 14. υμεισ δε | 5 κ xai που 16. xai εαν : κ xav | 5 κ αληθησ | ο πεμψ. με : add πατηρ 17. γεγρ. εστ. : γεγραπται 19. 5 κ ο ιησουσ atque κ add xai einer | N om pou sec | 5 N ar post noeir. pon 20. slalnoer : add ο ιησουσ 21. κ ελεγεν ουν et om παλιν | αυτοισ : add ο ιησουσ

22. onou: N\* add av 23. slayer : siner 24. K om our |  $\pi$ iorevonte: x add  $\mu oi$  25. K om our |  $\pi$  xai siner, K sin. our |  $\tilde{\sigma}$  ti:  $\pi$  (non item  $\pi^{e}$ ) öt: 26. K nag auto |  $\lambda a \lambda a$ : ley 27. slayer : K\* add tor  $\mathfrak{Peon}$ 28.  $\pi$  sin. our autois o ino., K sin. our autois o ino. nalir | o nath  $\mu ou$  | tauta: Koutos o 29. K oux agn.  $\mu s \mu ovor'$  het shou sot. |  $\mu ovor'$ : add o nath 31. K\* om o ante ino. | K\* om  $\mu ou$  33.  $\pi \rho$ . autor: autor

Digitized by Google

ότι πασ ό ποιών την άμαρτίαν δούλόσ έστιν τησ άμαρτίας. 35 ό 85 Gen 21.10 De doublog of merei er Th olxía eig tor alora o vido merei eig τόν αίωνα. 36 έαν ούν ό υίος ύμας έλευθερώση, όντως έλεύθεροι 36 έσεσθε. 87 οίδα ότι σπέρμα Άβραάμ έστε άλλα ζητειτέ με άπο- 87 χτεϊναι, ότι ό λόγοσ ό έμοσ ου γωρεί έν ύμιν. <sup>38</sup> α ένω έωραχα 38  $\pi a c \dot{\alpha}$   $\pi \dot{\alpha}$   $\pi a \tau c \dot{\alpha}$   $\lambda a \lambda \ddot{\alpha}$  ·  $x a \dot{\lambda}$   $\dot{y} \mu s \ddot{c} c$   $c \ddot{v} r$   $\ddot{a}$   $\dot{\eta} x c \dot{v} c a \tau s$   $\pi a c \dot{a}$   $\tau c \ddot{v}$ μι,, , πατρόσ ποιείτε. <sup>89</sup> άπεκρίθησαν και είπαν αύτφ<sup>.</sup> ό πατήρ ήμών 39 Αβραάμ έστιν. λέγει αυτοΐο ό Ίησοῦς εἰ τέκνα τοῦ Αβραάμ έστε. τὰ έργα τοῦ Αβραὰμ έποιεῖτε 40 τῦτ δὲ ζητεῖτέ με ἀπο-40 xτεϊναι, ανθρωπον οσ την αλήθειαν ύμιν λελάληκα, ην ηκουσα παρά του θεου τουτο Άβραάμ ούκ έποίησεν. 41 ύμεισ ποιείτε 41 τα ξογα τοῦ πατρόσ ύμῶν. είπαν αὐτῷ ήμεῖσ ἐκ ποργείας οὐ γεγεννήμεθα, ένα πατέρα έχομεν τον θεόν. 42 είπεν αύτοις ό 42 16, 21 · Ιησούσ · εί ό Θεόσ πατήρ ύμων ήν, ήγαπατε αν έμε · έγω γαρ έκ τοῦ θεοῦ ἐξηλθον καὶ ηκω· οὐδὲ γὰρ ἀπ' ἐμαυτοῦ ἐλήλυθα, ἀλλ' έχεινός με απέστειλεν. 43 διατί την λαλιάν την έμην ου γινώσχετε: 43 1 10 2. 8 OTI OU DURADBE axover Tor Loyor Tor Eucr. 44 Sueso ex TOU 44 πατρόσ τοῦ διαβόλου έστε χαὶ τὰσ ἐπιθυμίασ τοῦ πατρόσ ὑμῶν θέλετε ποιείν. έκεινος άνθρωποκτίνος ην άπ' άρχησ και έν τη άληθεία οὐχ ἕστηχεν. ὅτι οὐχ <sup>°</sup>στιν άλήθεια ἐν αὐτῷ. ὅταν λαλη το ψεύδος, έχ των ίδίων λαλεί, ότι ψεύστησ έστιν χαι ό πατήρ αύτοῦ. 45 ἐγὼ δὲ ὅτι τὴν ἀλήθειαν λέγω, οὐ πιστεύετέ μοι. 46 τίσ 45 46 1 10 2, 5 έξ ύμῶν έλέγγει με περί άμαρτίας; εί αλήθειαν λέγω, διατί ύμεσ 18, 11 ου πιστεύετέ μοι; 47 δ ών έκ τοῦ θεοῦ τὰ ἑήματα τοῦ θεοῦ ἀκούει· 47 1 10 4. 6 διά τουτο ύμεισ ούκ άκούετε. ότι έκ του θεου ούκ έστέ. 48 άπε-48 κρίθησαν οι Ιουδαίοι και είπαν αντώ. ου καλώσ λέγομεν ήμεισ 1, 20 δτι Caμagirno el où xai δαιμόνιον έχειο; 49 άπεκρίθη Ιποούσ 49 έγω δαιμόνιον ούκ έγω, άλλα τιμώ τον πατέρα μου, και ύμεσ άτιμάζετε με. 50 έγω δε ού ζητω την δόξαν μου έστιν ό ζητων 50 καὶ κρίνων. 51 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἐάν τισ τὸν ἐμὸν λόγον 515. 24 τηρήση, θάνατον οὐ μὴ θεωρήση εἰσ τὸν αἰῶνα. 52 εἶπαν αὐτῶ 52 οι Ιουδαΐοι τυν έγνώχαμεν ότι δαιμόνιον έγεισ. Άβραάμ απέθανεν καί οι προφήται, και σύ λέγεισ έάν τισ τον λόγον μου 4, 12 τηρήση, ού μη γεύσηται θανάτου είσ τον αίωνα. 53 μη σύ μείζων 53 εί τοῦ πατρόσ ήμῶν Άβραάμ, ὅστισ ἀπέθανεν; καὶ οἱ προφηται άπέθανον τίνα σεαυτόν ποιεῖς; 54 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς ἐἀν ἐγώ 54 δοξάσω έμαυτόν, ή δόξα μου ούδέν έστιν έστιν ό πατήρ μου ό 85. κ om o vi. μεν. εισ τ. αιω. 88. εγω ο εωρακ. | πατρι : ς κ add μου | κ. υμ. ουν ο | ηχουσατε : 5 κ\* εωραχατε | παρ. του πατροσ : 5 παρ. τω המדנו, praeterea s κ add υμων 89. ειπον | λεγει : κ απεκριθη | εστε : me | snoisire : add av 41. vusio : Nº add de | sinov our aut. | N\* our sysrrqueda 42. esasr : 5 x add our 44. ex tou : om tou | our estax. 46. ει : add δε 48. απεκριθ. ουν ειπον σαμαρειτησ | κ\* om συ 49. απ. ιησουσ : κ add xai ειπεν 51. τον λογ. τον εμον | κ τηρησει et θεωρησει 52. sinov our yevoerai 58. seavror : add ou 54. a o ingovo

55 δοξάζων με, δν ψμεϊσ λέγετε ὄτι θεόσ ήμῶν ἐστίν, <sup>55</sup> χαὶ οὐκ ἐγνώκατε αὐτόν, ἐγὼ δὲ οἰδα αὐτόν. κἂν είπω ὅτι οὐκ οἰδα αὐτόν, ἕσομαι ὅμοιοσ ὑμῶν ψεύστησ· ἀλλὰ οἰδα αὐτόν καὶ τὸν 56 λόγον αὐτοῦ τηρῶ. <sup>56</sup> Άβραὰμ ὁ πατήρ ὑμῶν ἡγαλλιάσατο ἕνα 57 είδη τὴν ἡμέραν τὴν ἐμήν, καὶ εἰδεν καὶ ἐχάρη. <sup>57</sup> εἶπαν οὖν οἱ Gen18,11 <sup>3</sup>Ιουδαῖοι πρὸσ αὐτόν· πεντήχοντα ἕτη οῦπω ἔχεισ καὶ Ἀβραὰμ 58 ἑώραχασ; <sup>58</sup> εἰπεν αὐτοῦσ Ἰησοῦσ· ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, πρὶν

59 Άβραὰμ γενέσθαι ἐγὼ εἰμί. <sup>59</sup> ἦραν οὖν λίθουσ ἕνα βάλωσιν ἐπ' 10, 31 αὐτόν ' Ἰησοῦσ δὲ ἐχρύβη καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τοῦ ἱεροῦ.

#### IX.

Caecigenus sabbato sanatus. Pharisaeorum maligna de sanatione iudicia. Sanati professio et fides; Pharisaeorum caecitas.

- Καὶ παράγων είδεν ἄνθρωπον τυφλὸν ἐχ γενετῆσ. <sup>2</sup> καὶ ἡρώτησαν αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ λέγοντεσ · ἑαββεί, τίσ ἡμαρτεν,
   οἶτοσ ἡ οἱ γονεῖσ αὐτοῦ, ἕνα τυφλὸσ γεννηθῆ; <sup>3</sup> ἀπεχρίθη Ἰησοῦσ.
- ούτε ούτος ημαρτεν ούτε οι γονεῖς αὐτοῦ, ἀλλ' ινα φανερωθη τὰ 4 ἔργα τοῦ θεοῦ ἐν αὐτῷ. <sup>4</sup> ἡμᾶς δεῖ ἐργάζεσθαι τὰ ἔργα τοῦ πέμ-
- ψαντοσ ήμασ έωσ ήμέρα έστίν. έρχεται νύξ ότε ούδεισ δύναται
- 5 έργάζεσθαι. <sup>5</sup>οταν έν τῷ κόσμφ ὦ, φῶσ εἰμὶ τοῦ κόσμου. **5**, 12
- 6 6 ταῦτα εἰπών ἔπτυσεν χαμαὶ καὶ ἐποίησεν πηλὸν ἐκ τοῦ πτύσμα-
- 7 τος, καὶ ἐπέγρισεν αὐτοῦ τὸν πηλὸν ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμούς, <sup>7</sup> καὶ εἶπεν αὐτῷ ὑπαγε νίψαι εἰς τὴν κολυμβήθραν τοῦ Ciλωάμ, ὅ Νου 3, 15 ἑρμηνεύεται ἀπεσταλμένος. ἀπῆλθεν οὖν καὶ ἐνίψατο, καὶ ἦλθεν
- 8 βλέπων. 8 Οἱ οὖν γείτονεσ καὶ οἱ θεωροῦντεσ αὐτὸν τὸ πρότερον, ὅτι προσαίτησ ἦν, ἕλεγον · οὐχ οὗτόσ ἐστιν ὁ καθήμενοσ καὶ προσ-9 αιτῶν; 9 άλλοι ἕλεγον ὅτι οῦτόσ ἐστιν άλλοι ἕλεγον · οὐχί, ἀλλὰ 10 ὅμοιοσ αὐτῷ ἐστίν. ἐκεῖνοσ ἕλεγεν ὅτι ἐγώ εἰμι. <sup>10</sup> ἕλεγον οἶν 11 αὐτῷ · πῶσ οὖν ἡνεῷχθησάν σου οἱ ὀφθαλμοί; <sup>11</sup> ἀπεκρίθη ἐκεῖνοσ · ὁ ἄνθρωποσ ὁ λεγόμενος Ἰησοῦσ πηλὸν ἐποίησεν καὶ ἐπέ-χρισέν μου τοὺσ ὀφθαλμοὺσ καὶ εἶπέν μοι ὅτι ὕπαγε εἰς τὸν Cιλωὰμ καὶ νίψαι. ἀπελθῶν οὖν καὶ νιψάμενος ἀνέβλεψα.

12 12 είπαν αύτῷ ποῦ ἔστιν ἐκεϊνος; λέγει οὐκ οίδα.

13 Αγουσιν αὐτὸν πρὸσ τοὺσ Φαρισαίουσ, τόν ποτε τυφλόν.
14 <sup>14</sup> ἦν δὲ σάββατον ἐν ἦ ἡμέρα τὸν πηλὸν ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦσ καὶ

<sup>54.</sup> δοξαζω | 5 κ οτι θεοσ υμων 55. χαι εαν ειπω | 5 κ αλλ 56. ινα ιδη 57. ειπον | κ\* εωραχεν σε 58. 5 κ ο ιησουσ 59. εχ τ. ιερου : add διελθων δια μεσου αυτων, χαι παρηγεν ουτωσ.

IX, 2.  $\rho\alpha\beta\beta$ : 8. o :170000 4. 1 $\mu\alpha\sigma$  pri :  $\epsilon\mu\epsilon$  |  $\eta\mu\alpha\sigma$  sec :  $\mu\epsilon$ 6.  $\tau o\nu \pi\eta lov \epsilon\pi\iota \tau$ .  $o\phi$ .  $\tau ov \tau v v p lov 8. \pi\rho o \sigma a i \tau n \sigma$  ?  $v v p lov 9. \sigma \tau i$ pri :  $\aleph \circ m \mid a l los (\aleph add de) e ley. <math>ovzi a l la : a l loi de \sigma \tau i \mid exeivos : \aleph^*$ add  $d\epsilon \mid \sigma \tau i$  sec :  $\aleph^{ca} \circ m$  10.  $\aleph^* e l e y a \nu \mid \pi\omega\sigma \circ v \nu : \circ m \circ v \nu \mid a \nu s \omega \chi \Im \eta - \sigma a \nu \mid \sigma \sigma v : s^{co} \sigma o i$  11.  $a \pi e x \rho i \Im$ .  $s \pi e i \nu \cdot x \sigma \eta v \sigma \sigma h s \gamma o \mu e \nu \sigma \sigma h s \gamma o \mu e \nu \sigma \sigma h s \gamma o \mu e \nu \sigma \sigma h s \gamma \sigma h u h \sigma \eta \Im \rho a \tau \sigma h s \sigma h s \gamma \eta \mu e \rho a : \sigma \tau e$ ( $\aleph$  praem x a i) :  $e i \pi \sigma \nu o \nu \nu 14. e \nu \eta \eta \mu e \rho a : \sigma \tau e$ 

άτέωξετ αὐτοῦ τοὺσ ὀωθαλμούσ.  $^{15}$ πάλιτ οὖτ ἡρώτωτ αὐτὸτ χαὶ 15 οί Φαρισαΐοι πῶσ ἀνέβλεψεν. ὁ δὲ είπεν αὐτοῖσ πηλὸν ἐπέθηκέν μου έπι τούσ δαθαλμούσ, και έτιψάμητ και βλέπω. 16 έλεγοτ οῦτ 16 έκ των Φαρισαίων τινές . ούκ έστιν ούτος παρά θεού δ άνθρωπος. ότι τὸ σάββατον οὐ τηρεῖ. άλλοι έλεγον πῶσ δύναται άνθρωποσ άμαρτωλόσ τοιαύτα σημεία ποιείν; και σγίσμα ην έν αυτοίσ. 17 λέγουσιν οὖν τῷ τυφλῷ πάλιν σὺ τί λέγεισ περὶ αὐτοῦ, ὅτι 17
 10 η, 16 ἦνοιξέν σου τοὺσ ὀφθαλμούσ; ὁ δὲ εἶπεν ὅτι προφήτησ ἐστίν. 18 ovx เสน่งระบงar ovr of loudaioi สะอุร ลบรอบ, อรเ ก็จ รบลุรธิง xai 18 άνέβλεψεν, έως ότου έφώνησαν τούς γονείς αύτου του άναβλέψαντος, 19 και ήρώτησαν αύτούσ λέγοντες ούτός έστιν ό υίδο ύμῶν, 19 ον ύμεισ λέγετε ότι τυωλόσ έγεννήθη: πωσ ούν βλέπει άρτι: 20 สำสะหอุเยิทุธละ over oi yoreus ลง่าov หล่ elwar oidauer ori overbs 20 έστιν ό υίοσ ήμών και ότι τυωλοσ έγεννήθη. 21 πωσ δε νύν βλέπει 21 ούκ οίδαμεν, η τίσ ηνοιξεν αύτου τούσ όφθαλμούσ ήμείσ ούκ οίδαμεν αντόν έρωτήσατε, ήλικίαν έγει, αυτόσ περί έαυτοῦ λα-7, 13 2/10E1. 22 ravra elnor ol yoreia abrov ori egobourro robo 'Iou- 22 δαίουσ ήδη γαο συνετέθειντο οι Ιουδαΐοι ίνα έάν τισ αὐτον 12, 12 όμολογήση Χριστόν, αποσυνάγωγοσ γένηται. <sup>23</sup> δια τουτο οί 23 yoreio aบัรอบ อไหละ อรเ กุ่โเนละ อีรูอเ, ลบรอง อัสอออรท์ธลรอ. 24 Cod-24 νησαν ούν τόν άνθρωπον έχ δευτέρου, όσ ην τυωλόσ, χαι είπαν αντώ. δόσ δόξαν τώ θεώ. ήμεισ οίδαμεν ότι ό άνθρωποσ ούτοσ ล่µลอาณไอ์ธ รัธรเท. <sup>25</sup> ลี่สระอุป์ยิท องี่ง รัรรถึงอร ะไ ลิ่µลอาณไอ์ธ รัธรเข 25 ούκ οίδα. έν οίδα, ότι τυφλόσ ών άρτι βλέπω. 36 είπον ούν αὐτῷ. 26 τί ἐποίησέν σοι; πῶσ ηνοιξέν σου τοὺσ ὀωθαλμούσ; 27 ἀπεκοίθη 27 αὐτοῖς · είπον ὑμῖν ἥδη καὶ οὐκ ἠκούσατε · τί πάλιν θέλετε ἀκούειν; μή και ύμεισ θέλετε αύτου μαθηται γενέσθαι; 28 έλοιδόρησαν αύ-28 τόν καί είπαν σύ μαθητήσ εί έκείνου, ήμεῖσ δὲ τοῦ Μωϋσέωσ έσμεν μαθηταί· 29 ήμεισ οίδαμεν ότι Μωύσει λελάληκεν ό θεόσ, 29 τούτον δε ούκ οίδαμεν πόθεν έστίν. 80 απεκρίθη ό ανθρωπος 30 אמו בוחצי מידסוסי בי דסידם אמף דם טמטעמסדטי בסדוי, סדו שעבוס ούχ οίδατε πόθεν έστίν, χαι ήνοιξέν μου τούσ όφθαλμούσ. 81 οίδα- 81 μεν ότι άμαρτωλών ό θεόσ ούκ άκούει, άλλ' έάν τισ θεοσεβήσ ή καί τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῆ, τούτου ἀχούει. <sup>32</sup> ἐκ τοῦ αἰῶνος οὐκ 32

Nov. Test. ed. Tf.

<sup>15.</sup> επι τουσ οφθ. μου 16. κ\* ελεγαν | ουτ. ο ανθφω. ουκ εστ. παφα τ. θεου | αλλοι : κ add δε 17. ουν : οm | παλιν : κ\* add ουν | κτι συ λεγεισ κ\* πεφι σεαυτου 18. οτι τυφλ. ην 19. λεγοντεσ : κ\* οm | κ\* ει ουτοσ κ\* εγενηθη | αφτι βλεπει 20. απεκριθησαν αυτοισ οι | ειπον 21. αυτον εφωτησατε : ς post ηλικ. εχει pon, κ\* οm | ς κ\* αυτοσ ηλικ. εχει | αυτοσ εφωτησατε : ς post ηλικ. εχει pon, κ\* οm | ς κ\* αυτοσ ηλικ. εχει | αυτοσ εφωτησατε : ς post ηλικ. εχει pon, κ\* οm | ς κ\* αυτοσ ηλικ. εχει | αυτοσ εφωτησατε : ς post ηλικ. εχει pon, κ\* οm | σ κ\* αυτοσ ηλικ. εχει | αυτοσ εφωτησατε : ς post φικαν 22. κ ειπαν 23. ειπον | εφωτησατε 24. εκ δευτεφου : post εφων. ουν | ειπον | κ ουτοσ ο ανθφωπ. 25. εκεινοσ : add και ειπεν | εν : κ\* add δε 26. κ ειπαν | ουν : ς δε, κ\* οm | αυτω : add παλιν 27. κ μαθητ. αυτου 28. ς ελοιδορ. ουν, κ\* και ελοιδορ. | ειπον | ει μαθητ. εκειν. | μωσεωσ 29. μωση 80. εν γαρ τουτω | οm το | ανεωξε 81. οιδαμ. δε

38 ήχούσθη ὅτι ήτοιξέτ τις ὀφθαλμούς τυφλοῦ γεγεττημέτου. <sup>38</sup> εἰ μη 84 ητ ούτος παρά θεοῦ, οὐχ ἠδύτατο ποιεῖτ οὐδέτ. <sup>34</sup> ἀπεχρίθησατ

καὶ εἶπαν αὐτῷ· ἐν ἀμαρτίαισ σὺ ἐγεννήθησ ὅλοσ, καὶ σὐ διδάσκεισ ἡμᾶσ; καὶ ἐζέβαλον αὐτὸν ἕζω.

85 "Ηκουσεν Ίησοῦς ὅτι ἐξέβαλον αὐτὸν ἕξω, καὶ εὐρῶν αὐτὸν
86 εἰπεν · σῦ πιστεύεισ εἰσ τὸν υἰὸν τοῦ ἀνθρώπου; <sup>36</sup> ἀπεκρίθη
έκεῖνοσ καὶ εἰπεν · καὶ τίσ ἐστιν, κύριε, ἵνα πιστεύσω εἰσ αὐτόν;
87 <sup>57</sup> εἰπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς · καὶ ἑώρακασ αὐτόν, καὶ ὁ λαλῶν μετὰ
88 σοῦ ἐκεῖνόσ ἐστιν. <sup>88</sup> ὁ δὲ ἕφη · πιστεύω, κύριε · καὶ προσεκύνησεν
89 αὐτῷ. <sup>89</sup> καὶ εἰπεν ὁ Ἰησοῦς · εἰσ κρίμα ἐγὼ εἰσ τὸν κόσμον τοῦτον ἦλθον, ἕνα οἱ μὴ βλέποντες βλέπωσιν καὶ οἱ βλέποντες παὐτοῦ ὅἰς τοῦ ὅντες, καὶ
40 γένωνται. <sup>40</sup> ῆκουσαν ἐκ τῶν Φαρισαίων οἱ μετ ἀὐτοῦ ὅντες, καὶ
41 εἰπαν αὐτῷ · μὴ καὶ ἡμεῖς τυφλοί ἐσμεν; <sup>41</sup> εἰπεν αὐτοῦ ὁ Ἰησοῦς · εἰ χυφλοὶ ἦτε, οὐκ ἂν εἶχετε ἀμαρτίαν · νῦν δὲ λέγετε ὅτι

X.

Christus pastor et ianua ovium; fures et latrones; grex unus. Dissidium de Christo. Lapidatio suscepta. Nomen filiorum dei. Iohannes baptista testis.

 Αμήν ἀμήν λέγω ὑμϊν, ὁ μὴ εἰσερχόμενοσ διὰ τῆσ θύρασ εἰσ τὴν αὐλὴν τῶν προβάτων ἀλλὰ ἀναβαίνων ἀλλαχόθεν, ἐκεῖνοσ
 κλέπτησ ἐστὶν καὶ ληστήσ. <sup>2</sup> ὁ δὲ εἰσερχόμενοσ διὰ τῆσ θύρασ
 ποιμήν ἐστιν τῶν προβάτων. <sup>3</sup> τούτῷ ὁ θυρωρὸσ ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆσ φωνῆσ αὐτοῦ ἀκούει, καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ
 κατ ὅνομα καὶ ἐζάγει αὐτά. <sup>4</sup> ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλη, ἕμπροσθεν αὐτῶν πορεύεται, καὶ τὰ πρόβατα αὐτῷ ἀκολουθεϊ, ὅτι
 οίδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ. <sup>5</sup> ἀλλοτρίῷ δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν, ἀλλὰ φεύζονται ἀπ ἀντοῦ. <sup>5</sup> ἀλλοτρίῷ δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν, ἀλλὰ φεύζονται ἀπ ἀντοῦ, ὅτι οὐχ οίδασιν τῶν ἀλλοτρίων τὴν
 φωνήν. <sup>6</sup> Ταύτην τὴν παροιμίαν εἰπεν αὐτοῦς ὁ ἰησοῦς. ἐκεῖνοι
 δὲ οὐκ ἕγνωσαν τίνα ἦν ἅ ἐλάλει αὐτοῦς. <sup>7</sup> εἰπεν οὖν ὁ ἰησοῦς ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῶν ὅτι ἐγώ εἰμι ἡ θύρα τῶν προβάτων.
 <sup>8</sup> πάντες ὅσοι ἦλθον κλέπται εἰσὲν καὶ λησταί, ἀλλ οὐκ ῆκουσαν

σωθήσεται, καὶ εἰσελεύσεται καὶ ἐξελεύσεται καὶ roµὴr εὐρήσει. 10<sup>10</sup> δ κλέπτησ οὐκ ἔρχεται εἰ μὴ ἴra κλέψη καὶ θύση καὶ ἀπολέση<sup>•</sup> 11 ἐγὼ ἦλθοr ἴra ζωὴr ἕγωσιr καὶ περισσὸr ἔγωσιr. <sup>11</sup> ἐγώ εἰμι δ

X, 8. φωνει : καλει 4. και σταν | τα ιδια παντα (κ\* etcb om παντ.) : τα ιδια προβατα 5. 5 κ ακολουθησωσιν 6. εκειν. δε : κ\* και 7. ειπεν ουν : add παλιν αυτοισ 8. ηλθον : 5 προ εμου ηλθ., κ° ηλθ. προ εμου

<sup>34.</sup>  $s_{i\pi\sigma\nu}$  35.  $m^*$  xai  $\eta$ xovos $\nu \mid o$  i $\eta$ oovo  $\mid s_{i\pi\sigma\nu}$ : add  $av\tau\omega \mid av \mathcal{P} \omega \pi \sigma v$ :  $\mathcal{P} sov$  36. xai tio : om xai  $\mid$  xvois : m ante xai t. sot. pon 37.  $s_{i\pi\sigma\nu}$   $(\kappa s \phi \eta)$  : add  $\delta s$  38.  $\kappa^*$  om o  $\delta s$  soft usque <sup>39</sup> xai si $\pi$ . o i $\eta$ oovo 40. xas  $\eta$ xovoa $\nu \mid$  sx t.  $\varphi$ aqis. : add tavta  $\mid$  oi orteo  $\mu$ et avt.  $\mid$  si $\pi \sigma \nu$  41.  $\eta$  ovr  $a\mu a \rho \tau_{ia}$ 

ποιμήν ό καλόσ. ό ποιμήν ό καλόσ την ψυγήν αύτοῦ τίθησιν ύπερ τών προβάτων· 12 δ μισθωτόσ και ούκ ών ποιμήν, ού ούκ 12 έστιν τα πρόβατα ίδια. Θεωρεί τον λύχον έργόμενον χαι απίπαι» τα πρόβατα καί φεύγει, και ό λύκοσ έρπάζει αυτά και σκορπίζει. 13 ότι μισθωτόσ έστιν, καί ού μέλει αύτφ περί των προβάτων, 13 14 έγω είμι ό ποιμήν ό καλόσ, και γινώσκω τα έμα, και γινώ-14 M 11, 27 σχουσί με τα εμά. 15 χαθώσ γινώσχει με ό πατήρ κάγω γινώσχω 15 τόν πατέρα, και την ψυχήν μου τίθημι ύπερ των προβάτων. <sup>16</sup> καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω, ἅ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆσ αὐλῆσ ταύτησ· 16 κάκεινα δει με άγαγειν, και τησ φωνησ μου άκούσουσιν, και γενήσεται μία ποίμνη, είσ ποιμήν. 17 δια τουτό με ό πατήρ αγαπά, 17 ότι έγω τίθημι την ψυχήν μου, ίνα πάλιν λάβω αυτήν. <sup>18</sup> ουδείο 18 αίρει αὐτὴν ἀπ' ἐμοῦ, ἀλλ' ἐγώ τίθημι αὐτὴν ἀπ' ἐμαυτοῦ. έξουσίαν έγω θεϊναι αὐτήν, καὶ έξουσίαν έγω πάλιν λαβεῖν αὐτήν. 7, 43 ταύτην την έντολην έλαβον παρά του πατρόσ μου. 19 σγίσμα 19 1, 20 πάλιν έγένετο έν τοῖσ Ιουδαίοιο διὰ τοὺσ λόγουσ τούτουσ. 20 έλεγον 20 ούν πολλοί έξ αύτων · δαιμόνιον έχει καί μαίνεται · τί αύτοῦ ἀκούετε; 8, 48 21 άλλοι έλεγον· ταῦτα τὰ φήματα οὐκ ἕστιν δαιμονιζομένου· μή 21. », » δαιμόνιον δύναται τυωλών δωθαλμούσ ανοίξαι: Έγένετο δε τα ένκαίνια έν Ίεροσολύμοιο · γειμών ην 23 καί 22 23 περιεπάτει δ' Ιησούσ έν τῷ ίερῷ έν τῆ στοῷ Colou@ros. 24 έχύ- 24 κλωσαν ούν αύτον οι Ιουδαΐοι και έλεγον αύτῷ· έως πότε την ψυχήν ήμῶν αίρεισ; εί σύ εί ό Χριστός, είπον ήμῶν παρρησία. 25 απεχρίθη ό Ιησούσ· είπον ύμιν, χαι ου πιστεύετε· τα ξογα α 25 5, 34 ένω ποιω έν τω όνόματι του πατρόσ μου, ταυτα μαρτυρεί περί έμου· 26 άλλα ύμεσο ου πιστεύετε, ότι ουκ έστε έκ των προβάτων 26 8. 15 = τῶν ἐμῶν. 27 τὰ πρόβατα τὰ ἐμὰ τῆσ φωνῆσ μου ἀχούουσιν, 27 10, 3 = χάγώ γινώσκω αύτά, και άκολουθοῦσίν μοι, <sup>28</sup> κάγω δίδωμι αὐ-28 τοῖσ ζωήν αἰώνιον, καὶ οὐ μή ἀπόλωνται εἰσ τὸν αἰῶνα, καὶ οὐγ άρπάσει τις αύτα έκ της γειρός μου. 29 ό πατήρ ο δέδωκέν μοι 29 πάντων μείζόν έστιν, και ούδεισ δύναται άρπάζειν έκ της γειρός

τοῦ πατρόσ. <sup>30</sup> ἐγὼ καὶ ὁ πατὴρ ἕν ἐσμεν. <sup>31</sup> Ἐβάστασαν πάλιν 30 31 λίθουσ οἱ Ἱουδαῖοι ἕνα λιθάσωσιν αὐτόν. <sup>32</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖσ ὁ 32

12\*

<sup>11.</sup>  $\kappa^* \delta i \delta \omega \sigma i v$  12. о µ i o  $\delta v \sigma i \sigma \sigma \sigma i \sigma \sigma \delta s$ , к о  $\delta s$  µ i o  $\vartheta$ . | sotiv : sioiv | σχορπίζει : add τα προβατα 13. оτι µ i o  $\vartheta$ . sotiv : praem o  $\delta s$ µ i o  $\vartheta \omega \sigma \sigma \sigma \sigma v v s i$  14. у i v  $\omega \sigma x$ . µ s τα sµ a : y i v  $\omega \sigma x \omega v \sigma \tau \omega v sµ \omega v$ 15. τi  $\vartheta \eta \mu i$  :  $\kappa^* \delta i \delta \omega \mu i$  16. µ s  $\delta s i$  |  $\kappa \alpha x o v \sigma \omega \sigma v v$  |  $\kappa^c v s v \eta \sigma \sigma \tau \sigma v s µ \omega v$ 15. τi  $\vartheta \eta \mu i$  :  $\kappa^* \delta i \delta \omega \mu i$  16. µ s  $\delta s i$  |  $\kappa \alpha x o v \sigma \omega \sigma v v$  |  $\kappa^c v s v \eta \sigma \sigma \tau \sigma v s µ \omega v$ 15. τi  $\vartheta \eta \mu i$  :  $\kappa^* \delta i \delta \omega \mu i$  16. µ s  $\delta s i$  |  $\kappa \alpha x o v \sigma \omega \sigma v v$  20.  $\kappa^* s \delta s v a v \sigma v s n v$ 21. avoiy siv 22. synaivia | sv το i o i so o o o  $\lambda$ . |  $\chi s \mu \omega v$  : praem x a | του  $\sigma \delta \lambda \mu \omega v \tau \sigma \sigma$  24.  $\kappa^* \sigma m a v \tau \sigma v$  |  $s i \pi \sigma v$  :  $s i \pi s v 25. \alpha \pi s \kappa \rho i \vartheta \eta$  : add av-  $\tau \sigma i \sigma 26. \alpha \lambda \lambda$  |  $\sigma \tau i \sigma v \tau : o v y \alpha \rho$  |  $\tau \omega v s \mu \omega v$  : add x  $\alpha \vartheta \omega \sigma s i \pi \sigma v v \mu i v$ 27. axoves 28.  $\zeta \omega$ .  $\alpha \omega v$ .  $\delta i \delta$ .  $a v \tau$ . |  $\kappa^* \alpha \pi o \lambda \eta \tau a i$  |  $\kappa \sigma \tau$ .  $\sigma \sigma \tau$ ] 29.  $\sigma \pi \alpha \tau \eta \rho$  : add  $\mu o v$  |  $\sigma \delta s \delta \omega x s v$  : o  $\sigma \delta s \delta$ . |  $\mu s i \zeta \sigma v \tau$ . sort. |  $\mu s i \zeta \sigma v : \varsigma \omega v - \zeta \omega v$ |  $\tau$ .  $\pi \alpha \tau \rho \sigma \sigma$  : add  $\mu o v$  31.  $s \beta a \sigma \tau a \sigma a v$  : add  $\omega v v$ 

180 10, 33.

<sup>2</sup>Ιησοῦσ· πολλὰ ἔργα καλὰ ἔδείξα ὑμῖν ἐκ τοῦ πατρόσ· διὰ ποῖον 33 αὐτῶν ἔργον ἐμὲ λιθάζετε; <sup>33</sup> ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ <sup>2</sup>Ιουδαῖοι· περὶ καλοῦ ἔργου οὐ λιθάζομέν σε ἀλλὰ περὶ βλασφημίασ, καὶ ὅτι σὺ 34 ἄνθρωποσ ῶν ποιεῖσ σεαυτὸν θεόν. <sup>84</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖσ ὁ <sup>2</sup>Ιησοῦσ·

ούχ έστιν γεγραμμένον έν τῷ νόμφ ύμῶν ὅτι έγὼ είπα. Θεοί έστε;

35 <sup>35</sup> εἰ ἐχείνουσ εἶπεν θεούσ, πρὸσ οὖσ ὁ λόγοσ ἐγένετο τοῦ θεοῦ, χαὶ P=81(82), 36 οὐ δύναται λυθῆναι ή γραφή<sup>. 36</sup> ὅν ὁ πατὴρ ἡγίασεν καὶ ἀπέστειλεν εἰσ τὸν χόσμον, ὑμεῖσ λέγετε ὅτι βλασφημεῖσ, ὅτι εἶπον<sup>.</sup>

37 νίδσ θεοῦ εἰμί; <sup>37</sup> εἰ οὐ ποιῶ τὰ ἔργα τοῦ πατρόσ μου, μὴ 38 πιστεύετέ μοι· <sup>38</sup> εἰ δὲ ποιῶ, κἂν ἐμοὶ μὴ πιστεύετε, τοῖσ ἔργοισ

πιστεύετε, ίνα γνώτε και γινώσκητε ότι έν έμοι ό πατήο κάγω

39 έν τῷ πατρί. <sup>39 °</sup> Εζήτουν οἶν αὐτὸν πιάσαι, καὶ ἐξῆλθεν ἐκ τῆσ 1, 20 χειρὸσ αὐτῶν.

40 Καὶ ἀπῆλθεν πάλιν πέραν τοῦ Ἰορδάνου εἰς τὸν τόπον ὅπου

41 ἦν Ἰωάννησ τὸ πρῶτον βαπτίζων, καὶ ἐμεινεν ἐκεῖ. <sup>41</sup> καὶ πολλοὶ ἦλθον πρὸσ αὐτὸν καὶ ἐλεγον ὅτι Ἰωάννησ μὲν σημεῖον ἐποίησεν οὐδέν, πάντα δὲ ὅσα εἶπεν Ἰωάννησ περὶ τούτου ἀληθῆ ἦν. 42 <sup>42</sup> καὶ πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰσ αὐτὸν ἐκεῖ.

#### XI.

Lazarus. Caiaphae consilium de uno pro multis occidendo. Christi secessio.

- <sup>7</sup>Ην δέ τισ ἀσθενῶν, Λάζαροσ ἀπὸ Βηθανίας, ἐκ τῆς κώ- Le 10, 38
   2 μης τῆς Μαρίας καὶ Μάρθας τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς. <sup>2</sup> ἦν δὲ Μαρία 12, 3
   ή ἀλείψασα τὸν κύριον μύρφ καὶ ἐκμάξασα τοὺς πόδας αὐτοῦ
- η απειφαίου τον ποξίον μορφ παι επραξισία τουο πουτίο αυτου
   ταϊσ θριξίν αὐτῆσ, ῆσ ὁ ἀδελφόσ Δάζαροσ ἠσθένει. <sup>3</sup> ἀπέστειλαν
   οὖν αἱ ἀδελφαὶ πρὸσ αὐτὸν λέγουσαι· χύριε, ἴδε ὅν φιλεῖσ ἀσθενεῖ.

 4 <sup>4</sup> α΄ κούσασ δὲ ὁ ᾿Ιησοῦσ εἶπεν· αὕτη ἡ ἀσθένεια οὖκ ἕστιν πρὸσ θάνατον ἀλλ' ὑπὲρ τῆσ δόξησ τοῦ θεοῦ, ἴνα δοξασθῆ ὁ υἱὸσ τοῦ
 5 θεοῦ δἰ αὐτῆσ. <sup>5</sup> ἡγάπα δὲ ὁ Ἰησοῦσ τὴν Μάρθαν καὶ τὴν ἀδελ-

6 φήν αὐτῆσ καὶ τὸν Λάζαρον. <sup>6</sup> ώσ οὖν ἦκουσεν ὅτι ἀσθενεῖ, τότε 7 μὲν ἔμεινεν ἐν ῷ ἦν τόπω δύο ἡμέρασ. <sup>7</sup> ἔπειτα μετὰ τοῦτο λέγει

- μεν εμεινεν εν φ ην τοπφ 000 ημεραο επειτα μετα τουτο κητε
   8 τοϊσ μαθηταϊσ άγωμεν είσ την Ιουδαίαν πάλιν.
   8 λέγουσιν αὐτῷ
   οἱ μαθηταί ἱαββεί, νῦν ἐζήτουν σε λιθάσαι οἱ Ιουδαῖοι, καὶ 10, 11
- 9 πάλιν ὑπάγεισ ἐκεῖ; <sup>9</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦσ· οὐχὶ δώδεκα ὡραί εἰσιν τῆσ ἡμέρασ; ἐἀν τισ περιπατῆ ἐν τῆ ἡμέρα, οὐ προσκόπτει, ὅτι
- 10 το φώσ τοῦ κόσμου τούτου βλέπει. 10 ἐἀν δέ τισ περιπατῆ ἐν τῆ

Digitized by Google

<sup>32.</sup> καλα εργα | πατροσ : add μου | λιθαζ. με 33. απεκρ. α. οι ιουδ. λεγοντεσ | και οτι : Ν οπ και 34. υμων : Ν<sup>\*</sup> οπ | οτι : οπ | Ν<sup>\*</sup> οπ εγω 35.  $\varsigma$  Ν ο λογ. του θεου εγεν. 36. του θεου 38. μη πιστευητε | τ. εργ. πιστευσατε | και γινωσκητε :  $\varsigma$  Ν χ. πιστευσητε | εν τω πατρι : εν αυτω 39. αυτον :  $\varsigma$  praem παλιν, Ν<sup>c</sup> add παλ. 40. Ν<sup>\*</sup> οπ εισ τ. τοπον | το πρωτον : Ν το προτερον 41. οτι : Ν οπ 42. επιστευ. πολλ. εκει εισ αυτ.

XI, 1. οπ τησ anie μαριασ 3. κ προσ αυτ. αι αδελφ. 4. κ αλλ ινα δοξασθ. 7. παλιν : κ\* οπ 8. ραββι 9. ο ιησουσ | εισ. ωρ. τησ ημερ.

νυχτί, προσχόπτει, ότι τὸ φῶσ οὐχ ἔστιν ἐν αὐτῷ. <sup>11</sup> ταῦτα 11 είπεν, καὶ μετὰ τοῦτο λέγει αὐτοῖσ Λάζαροσ ὁ φίλοσ ήμῶν κεκοίμηται· ἀλλὰ πορεύομαι ἵνα ἐξυπνίσω αὐτόν. <sup>12</sup> είπον οὖν 13 αὐτῷ οἱ μαθηταί· χύριε, εἰ κεκοίμηται, σωθήσεται. <sup>13</sup> εἰρήχει δὲ 13 ὁ Ἰησοῦσ περὶ τοῦ θανάτου αὐτοῦ· ἐκεῖνοι δὲ ἔδοξαν ὅτι περὶ τῆσ κοιμήσεωσ τοῦ ὕπνου λέγει. <sup>14</sup> τότε οὖν είπεν αὐτοῖσ ὁ 14 Ἰησοῦσ παρρησία· Δάζαροσ ἀπέθανεν, <sup>15</sup> χαὶ χαίρω δἰ ὑμᾶσ, ἕνα 13 πιστεύσητε, ὅτι οὐχ ῆμην ἐχεῖ· ἀλλὰ ἄγωμεν πρὸσ αὐτόν. <sup>16</sup> είπεν 16 οὖν Θωμᾶσ ὁ λεγόμενοσ Δίδυμοσ τοῖσ συνμαθηταῖσ· ἅγωμεν χαὶ ἡμεῖσ ἕνα ἀποθάνωμεν μετ' ἀὐτοῦ.

<sup>2</sup> Ελθών οὖν ό <sup>2</sup> Ιησοῦσ εῦρεν αὐτὸν τέσσαρασ ἡμέρασ ἔχοντα 17 ἐν τῷ μνημείφ. <sup>18</sup> ἦν δὲ Βηθανία ἐγγὺσ τῶν <sup>2</sup> Ιεροσολύμων ώσ 18 ἀπὸ σταδίων δεχαπέντε. <sup>19</sup> πολλοὶ δὲ ἐχ τῶν <sup>2</sup> Ιουδαίων ἐληλύθει- 19 σαν πρὸσ τὰσ περὶ Μάρθαν χαὶ Μαριάμ, ἕνα παραμυθήσωνται αὐτὰσ περὶ τοῦ ἀδελφοῦ. <sup>20</sup> ἡ οὖν Μάρθα ὡσ ῆχουσεν ὅτι <sup>2</sup> Ιη- 20 σοῦσ ἔρχεται, ὑπήντησεν αὐτῷ <sup>6</sup> Μαρία δὲ ἐν τῷ οἶκφ ἐχαθέζετο. <sup>21</sup> εἶπεν οὖν ἡ Μάρθα πρὸσ <sup>2</sup> Ιησοῦν <sup>6</sup> χύριε, εἰ ἦσ ῶδε, οὐχ ἂν 21

11, 12 antébarer 6 adelados ugo. 22 xai rur olda ori ora ar aithon 22 τόν θεόν, δώσει σοι ό θεόσ. 23 λέγει αὐτῆ ό Ἰησοῦσ ἀναστή-23 σεται δ άδελφόσ σου. 24 λέγει αὐτῶ ή Μάρθα olda ὅτι ἀνα-24 στήσεται έν τη αναστάσει έν τη έσχάτη ήμερα. 25 είπεν αυτη ό 25 Ίησοῦσ ἐγώ είμι ή ἀνάστασισ καὶ ή ζωή ὑπιστεύων εἰσ έμὲ κῶν άποθάνη ζήσεται, 26 καὶ πᾶσ ὁ ζῶν καὶ πιστεύων εἰσ ἐμὲ οὐ μὴ 26anobary els ror alora nisrevels rovro; 27 Légel adrof val, 27 χύριε. έγω πεπίστευχα ότι συ εί ό Χριστόσ ό υίοσ του θεου ό είσ τόν κόσμον έργόμενος. <sup>28</sup> και τοῦτο εἰποῦσα ἀπηλθεν και έφώ- 28 **νησεν Μαριάμ την άδελωην** αύτησ λάθρα είπουσα· ό διδάσχαλοσ πάρεστιν καί φωνεί σε. 29 έκείνη ώσ ήκουσεν. έγείρεται ταγύ καί 29 έργεται πρόσ αὐτόν· 30 οῦπω δὲ ἐληλύθει ό Ιησοῦσ εἰσ τὴν Χώμην, 30 άλλ' ήν έν τῷ τόπο ὅπου ὑπήντησεν αὐτῷ ἡ Μάρθα. 31 οἱ οὐν 31 Ιουδαΐοι οι όντες μετ' αύτης έν τη οικία και παραμυθούμενοι αύτήν, ίδόντεσ την Μαριάμ ὕτι ταχέωσ άνέστη και έξηλθεν, ήκολούθησαν αὐτῆ, δόξαντεσ ὅτι ὑπάγει εἰσ τὸ μνημεῖον ἵνα κλαύση έχει. 32 ή ούν Μαριάμ ώσ ήλθεν όπου ην Ιησούσ, ίδούσα αυτόν 32 έπεσεν αύτοῦ πρόσ τοὺς πόδας, λέγουσα αὐτῷ κύριε, εἰ ἦς ὧδε, ούκ αν μου απέθανεν ό άδελφόσ. 33 Ιησοῦσ οὖν ώσ είδεν αὐτήν 33

<sup>12.</sup> N SIMAN | AUTOD OI HAD. : OI HAD. AUTOU 13. N\* OM AUTOU 14. N\* OM o ante 190. | N\* παρησια 15. all 16. συμμαθητ. 17. ο 190000 : NCb add 810 βηθανιαν | 5 N ΤΕΟσαρασ (N - QEO) ημερ. ηδη 18. η βηθανια 19. Χαι πολλοι εχ | προσ τασ περι : N προσ την | 5 N μαριαν | αδελφου : add autov 20. ο 19000 21. τον 1900υν | ο αδελφ. μου ουχ αν επεθνηχει 22. alla χαι νυν | N οσα εαν αιτησει 24. 5 NOM 7 25. ειπεν : N\* add δε 28. τουτο : ταυτα | 5 N μαριαν 29. N εχεινη δε | N ηγερθη et ηρχετο 30. all ην : N add ετι 31. 5 N την μαριαν | δοξαντεσ : λεγοντεσ 32. 5 N μαρια | ο 1900υ | εισ τουσ ποδασ αυτου | μου : post απεθαν. pon

κλαίουσαν και τούσ συνελθόντασ αὐτῆ 'Ιουδαίουσ κλαίοντασ, έν-84 εβριμήσατο τῷ πνεύματι καὶ ἐτάραξεν ἑαυτόν, <sup>34</sup> καὶ είπεν· ποῦ 85 τεθείχατε αυτόν: λέγουσιν αύτῷ κύριε, έργου καὶ ίδε. 85 έδά-36 xouger à Ingoug. 36 Elevor our oi loudaioi ide não égilei au-37 rón. 37 river de es avron elnor oùn edvraro obros ó arolzas τούσ δωθαλμούσ τοῦ τυφλοῦ ποιῆσαι ίνα καὶ οῦτος μὴ ἀποθάνη; 38 38 Ιησούσ ούν πάλιν έμβριμούμενος έν έαυτῷ έργεται είς το μνη-39 μεῖον ην δε σπήλαιον, και λίθοσ επέκειτο επ' αὐτῷ. 39 λέγει ό . Ιπσούσ άρατε τόν λίθον. λέγει αὐτῷ ή ἀδελφή τοῦ τετελευτη-40 κότοσ Μάρθα κύριε, ήδη όζει τεταρταΐοσ γάρ έστιν. 40 λέγει αψτη ό Ιησούσ ούκ είπόν σοι ότι έαν πιστεύσησ όψη την δόξαν 41 rov 0 000; 41 hoar our ror libor & Se Ingove hoer rove owbalμούσ άνω καί είπεν πάτερ, εύγαριστω σοι ότι ηκουσάσ μου. 42 42 έγω δε ήδειν ότι πάντοτέ μου άχούεισ άλλα δια τον όγλον τόν περιεστώτα είπον, ίνα πιστεύσωσιν ότι σύ με απέστειλας. 43 43 και ταύτα είπων φωνη μεγάλη έκραύγασεν Λάζαρε, δεύρο έξω. 44 4 έξπλθεν ό τεθνηχώσ δεδεμένος τούσ πόδας και τας γειρας κειρίαισ, και ή όψισ αὐτοῦ σουδαρίω περιεδέδετο. λέγει αὐτοῖσ ό Ιησούσ λύσατε αυτόν και άφετε αυτόν ύπάγειν.

45 Πολλοί οὖν ἐχ τῶν Ἰουδαίων, οἱ ἐλθόντες πρὸς τὴν Μαριὰμ
 46 χαὶ θεασάμενοι ἂ ἐποίησεν, ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν <sup>46</sup> τινὲς δὲ
 ἐξ αὐτῶν ἀπῆλθον πρὸς τοὺς Φαρισαίους χαὶ εἰπαν αὐτοῖς ἂ
 ἐποίησεν Ἰησοῦς.

47 Cυνήγαγον οἶν οἱ ἀρχιερεῖσ καὶ οἱ Φαρισαῖοι συνέδριον, καὶ ἕλεγον τί ποιοῦμεν, ὅτι οἶντοσ ὁ ἄνθρωποσ πολλὰ ποιεῖ ση-48 μεῖα; <sup>48</sup> ἐἀν ἀφῶμεν αὐτὸν οῦτωσ, πάντεσ πιστεύσουσιν εἰσ αὐτόν, καὶ ἐλεύσονται οἱ Ῥωμαῖοι καὶ ἀροῦσιν ἡμῶν καὶ τὸν τόπον
49 καὶ τὸ ἕθνοσ. <sup>49</sup> εἰσ δέ τισ ἐξ αὐτῶν Καϊάφασ, ἀρχιερεὺσ ῶν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου, εἶπεν αὐτοῖσ ὑμεῖσ οὐκ οἴδατε οὐδέν, 50 <sup>50</sup> οὐδὲ λογίζεσθε ὅτι συμφέρει ὑμῶν ἕνα εἰσ ἄνθρωποσ ἀποθάνη 18, 14
51 ὑπὲρ τοῦ λαοῦ καὶ μὴ ὅλον τὸ ἕθνοσ ἀπόληται. <sup>51</sup> τοῦτο δὲ ἀφ' ἑαυτοῦ οὐκ είπεν, ἀλλὰ ἀρχιερεὺσ ῶν τοῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου, είπεν αὐτοῖσ ἀπόληται.
52 <sup>53</sup> καὶ οὐχ ὑπὲρ τοῦ ἕθνουσ μόνον, ἀλλ' ἕνα καὶ τὰ τέκνα τοῦ 10, 16
53 θεοῦ τὰ διεσχορπισμένα συναγάγη εἰσ ἕν. <sup>53</sup> ἀπ' ἐκείνησ οὖν τῆσ ἡμέρασ ἐβουλεύσαντο ἕνα ἀποχτείνωσι αὐτόν.

<sup>33.</sup> κ\* εβριμησατο (κα ενεβρ.) 35. κ και εδακρυσεν ιησουσ 36. κ\* ελεγαν 37. κ\* ειπαν | 5 κ ηδυνατο 38. εμβριμωμενοσ | κ\* οπ επ 39. του τεθνηκοτοσ 40. οψει 41. τον λιθον : add ου ην ο τεθνηκωσ κειμενοσ 43. κ\* εκραυγαζεν | κ\* λαζαρ 44. 5 κ και εξηλθεν | 5 κ οπ αυτον sec 45. ουν : κ δε | προσ τ. μαριαν | εποιησεν : 5 κ add ο (κ om) ιησουσ 46. ειπον | 5 κ ο ιησουσ 47. πολλ. σημ. ποιεε 48. κ πιστευουσιν 50. διαλογιζεσθε | υμιν : 5 ημιν, κ οπ 51. προεφητευσεν | ο ιησουσ 58. συνεβουλευσαντο

'Ιησούς οὖν οὐχέτι παρρησία περιεπάτει ἐν τοῦς Ιουδαίοις, 54 ἀλλὰ ἀπῆλθεν ἐχείθεν εἰς τὴν χώραν ἐγγὺς τῆς ἐρήμου, εἰς Ἐφραὶμ λεγομένην πόλιν, χἀχεῖ διέτριβεν μετὰ τῶν μαθητῶν. <sup>55</sup> ἦν δὲ 55 ἐγγὺς τὸ πάσχα τῶν 'Ιουδαίων, χαὶ ἀνέβησαν πολλοὶ εἰς Ἱεροσόλυμα ἐχ τῆς χώρας πρὸ τοῦ πάσχα, ἵνα ἀγνίσωσιν ἑαυτούς. <sup>56</sup> ἐζήτουν οὖν τὸν Ίησοῦν χαὶ ἕλεγαν μετ' ἀλλήλων ἐν τῷ ἰερῷ 56 ἐστηχότες· τί δοχεῖ ὑμῶν, ὅτι οὐ μὴ ἕλθῃ εἰς τὴν ἑορτήν; <sup>57</sup> δεδώ- 57 χεισαν δὲ οἱ ἀρχιερεῖς χαὶ οἱ Ψαρισαῖοι ἐντολὰς ἕνα ἐάν τις γνῷ ποῦ ἕστιν μηνύση, ὅπως πιάσωςιν αὐτόν.

XII.

Christus a Maria ungitur. Lazari fama. Ingressio cum ovantium comitatu. Graeci Iesum visuri; mors grani; vox de caelo; Messias moriturus. De contumacia Iudaeorum. Res Christi res dei.

Ο οἶν Ιησοῦσ πρὸ ἕξ ήμερῶν τοῦ πάσχα ἦλθεν εἰσ Βηθα- 1

11, 43 νίαν, όπου ην Λάζαρος, ον ηγειρεν έκ νεκρών Ίησοῦς. <sup>2</sup> έποί- 2 ησαν ούν αὐτῷ δεῖπνον ἐκεῖ, καὶ ή Μάρθα διηκόνει, ὁ δὲ Λάζαρος

Le 10, 60 είσ η τ έκ τῶν ἀνακειμένων σὺν αὐτῷ<sup>8</sup> ή οὖν Μαρία λαβοῦσα 3
 <sup>H1 26</sup>, λίτραν μύρου νάρδου πιστικησ πολυτίμου ηλειψεν τοὺσ πόδασ
 Mc 14,2-5 τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἐξέμαξεν ταῖσ θριξὶν αὐτησ τοὺσ πόδασ αὐτοῦ<sup>.</sup>

(Le 1, ή δε οίκία έπληρώθη έκ τησ όσμησ τοῦ μύρου. <sup>4</sup> λέγει δε Ιούδασ 4 δ Ισκαριώτησ, είσ έκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ὁ μέλλων αὐτὸν παρα-

διδόναι. <sup>5</sup> διατί τοῦτο τὸ μύρον οὐχ ἐπράθη τριακοσίων δηνα- 5 ρίων καὶ ἐδόθη πτωχοῖσ; <sup>6</sup> εἶπεν δὲ τοῦτο σὐχ ὅτι περὶ τῶν 6 πτωχῶν ἕμελεν αὐτῷ, ἀλλ' ὅτι κλέπτησ ἦν καὶ τὸ γλωσσόχομον ἔχων τὰ βαλλόμενα ἐβάσταζεν. <sup>7</sup> εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦσ. ἄφεσ 7 αὐτήν, ἵνα εἰσ τὴν ἡμέραν τοῦ ἐνταφιασμοῦ μου τηρήση αὐτό. <sup>8</sup> τοὺσ πτωχοὺσ γὰρ πάντοτε ἕχετε μεθ' ἑαυτῶν, ἐμὲ δὲ οὖ πάν- 8 τοτε ἔχετε.

Έγνω οὖν ὁ ὅχλοσ πολὺσ ἐχ τῶν Ἰουδαίων ὅτι ἐχεῖ ἐστίν, 9 11,43 χαὶ ἦλθον οὐ διὰ τὸν Ἰησοῦν μόνον, ἀλλ ἴνα χαὶ τὸν Δάζαρον

11, 53 ίδωσιν, δν ηγειρεν έκ νεκρών. <sup>10</sup> έβουλεύσαντο δε οι άρχιερείο 10 ίνα και τον Λάζαρον άποκτείνωσιν, <sup>11</sup> ότι πολλοί δι αυτόν ύπη-11 γον τών 'Ιουδαίων και έπίστευον είσ τον 'Ιησούν.

Mi 31, 1 20
 Mi 31, 1 20
 Tỹ ἐπαύριον ὅχλοσ πολὺσ ὁ ἐλθών εἰσ τὴν ἑορτήν, ἀχούσαν- 12
 Le 19, 2300 τεσ ὅτι ἔρχεται Ἰησοῦσ εἰσ Ἱεροσόλυμα, <sup>13</sup> ἕλαβον τὰ βαΐα τῶν 13

ςοινίκων καὶ ἐξῆλθον εἰσ ὑπάντησιν αὐτῷ, καὶ ἐκραύγαζον Γιιι, ἀσαννά, εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι κυρίου, καὶ ὁ βασι-23-26 \_\_\_\_\_

54. κο ουν ιησουσ | κεφρεμ, 5 εφραϊμ | διετριβεν : κεμεινεν | μαθήτων : add-autou 56. ελεγον 57. δεδωχ. δε χαι | εντολην

XII, 1.  $\lambda a \zeta a \rho o \sigma$ : add  $o \tau s \vartheta \tau \eta x \omega \sigma | \text{ om in sours ad finem } 2. sx : \text{ om } 4. \lambda syst our sis sx <math>\tau$ .  $\mu a \vartheta \eta \tau$ . aut., ioudas simuros is xapiwargs  $6. s \chi \omega v$ : sixs xai 7. iva : om |  $\tau \eta \rho \eta \sigma \eta$  :  $\tau s \tau \eta \rho \eta x sv \vartheta$ . om o ante  $o \chi \lambda o \sigma$  | 2.  $\kappa^*$  om o ante show | o in sours 18. sx pauya zov ( $\kappa$  add  $\lambda s \gamma o \tau \tau s \sigma$ ) :  $s s \pi \rho a z \sigma v |$  om xai ante o  $\beta a \sigma i \lambda$ . 14 λεύσ τοῦ Ἰσραήλ. 14 εύρων δε ό Ἰησοῦσ ἀνάριον ἐκάθισεν ἐπ 15 αὐτό, καθώσ ἐστιν γεγραμμένον· 15 μη φοβοῦ, θυγάτηρ Ciών· zeh 9, 9 16 ίδού ό βασιλεύσ σου έργεται καθήμενος έπι πωλον όνου. 16 ταυτα ούκ έγνωσαν αύτοῦ οἱ μαθηταὶ τὸ πρῶτον, ἀλλ ὅτε ἐδοξάσθη Ιησούς, τότε έμνήσθησαν ότι ταύτα ην έπ αύτφ γεγραμμένα 17 xai ταῦτα ἐποίησαν αὐτῷ. 17 ἐμαρτύρει οὖν ὁ ὅγλος ὁ ῶν μετ αύτοῦ ὅτι τὸν Λάζαρον ἐφώνησεν ἐκ τοῦ μνημείου καὶ ήγειρεν 11, 43 18 αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. <sup>18</sup> διὰ τοῦτο καὶ ὑπήντησεν αὐτῷ ὁ ὅγλος, ὅτι 19 ήχουσαν τούτο αύτον πεποιηχέναι το σημείον. 19 οί ούν Φαρισαΐοι είπαν πρόσ έαυτούσ. Θεωρεϊτε ότι ούκ ώφελεϊτε ούδέν. ίδε ό κόσμοσ όπίσω αντοῦ ἀπηλθεν. Ήσαν δε Έλληνές τινες έχ των άναβαινόντων ίνα προσχυ-20 21 νήσωσιν έν τη έορτη. 21 ούτοι ούν προσηλθον Φιλίππα τω άπο Βηθσαϊδά τησ Γαλιλαίασ, και ήρώτων αυτόν λέγοντεσ κύριε, 22 θέλομεν τον Ιησούν ίδειν. 22 έρχεται Φίλιπποσ και λέγει τῷ Ανδρέα, έργεται Ανδρέασ και Φίλιπποσ και λέγουσιν τῷ Ιησοῦ. 23 23 5 88 Invovo anoxpireral auroio Légor . ililuler h apa ira 24 δοξασθή ό υίοσ τοῦ ἀνθρώπου. 24 ἀμην ἀμην λέγω ὑμῖν, ἐἀν μή ό χόχχος τοῦ σίτου πεσών εἰς την γην ἀποθάνη, αὐτὸς μόνος 25 μένει· ἐἀν δὲ ἀποθάνη, πολύν καρπόν φέρει. 25 ὁ φιλῶν τὴν 16.25 ψυγήν αύτοῦ ἀπολλύει αὐτήν, καὶ ὁ μισῶν τὴν ψυγήν αὐτοῦ ἐν Le 17, 28 26 τῷ κόσμφ τούτφ είσ ζωήν αιώνιον φυλάξει αυτήν. 26 έαν έμοί τισ διακονή, έμοι άκολουθείτω, και όπου είμι έγώ, έκει και ό διάκονος ό έμος έσται έάν τις έμοι διακονή, τιμήσει αυτόν ό 27 πατήρ. 27 νῦν ή ψυχή μου τετάρακται, καὶ τί είπω; πάτερ, σωσόν με έκ τησ ωρασ ταύτησ. άλλά διά τουτο ήλθον είσ την 28 ώραν ταύτην. 28 πάτερ, δόξασόν σου το όνομα. ήλθεν ουν φωνή 29 έκ τοῦ οὐρανοῦ· καὶ ἐδόξασα καὶ πάλιν δοξάσω. 29 ὁ οὖν ὄγλοσ 17, 4 . ό έστωσ άχούσασ έλεγεν βροντήν γεγονέναι. άλλοι έλεγον. άγγελοσ 80 αὐτῷ λελάληκεν. <sup>80</sup> ἀπεκρίθη Ἰησοῦσ καὶ είπεν où δỉ ἐμὲ ή 31 φωνή αύτη γέγονεν άλλά δι ύμασ. 31 νῦν κρίσισ ἐστίν τοῦ κόσμου 16, 11 32 τούτου· νῦν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου ἐκβληθήσεται ἕζω, <sup>32</sup> κάγὼ <sup>3, 14</sup> 33 έαν ύψωθῶ έκ τῆς γῆς, πάντας έλκύσω πρὸς έμαυτόν. <sup>33</sup> τοῦτο 18, 22 34 δε έλεγεν σημαίνων ποίω θανάτω ήμελλεν αποθνήσκειν. <sup>34</sup> απε- Poss(83), κρίθη ούν αυτῷ ὁ ὅχλοσ. ήμεῖσ ήκούσαμεν ἐκ τοῦ νόμου ὅτι ὁ ban 7, 14 Χριστόσ μένει είσ τόν αίωνα, και πωσ λέγεισ σύ ότι δεϊ ύψωθηναι τόν υίδν τοῦ άνθρώπου: τίσ έστιν ούτος ὁ υίδο τοῦ άνθρώπου:

<sup>15.</sup>  $\varsigma \ltimes \Im vyатер 16. тачта de | oi µадут. ачточ | o iŋoovo 17. оті:$  $<math>\varsigma$  (поп  $\varsigma$ ) к оте 18. к чялут. ачточ охд. подчо | ухочов | к ачточ точто 19.  $\epsilon$ іягоч 20. тічео гддучео 22.  $\epsilon \rho \chi$ . (к каі падіч  $\epsilon \rho \chi$ .) ачде. х.  $\varphi i$ . каі деу.: каі падіч ачде. каі  $\varphi i \lambda$ . деуочог 28. апехсічато 25. аподеоец 26. еµоі біако. тіσ | еач вес : каі еди 29. каі акочово 30. о ідоочо | кот каі еілеч | ачту у фону 31. чич о арх. точ ховµ. точточ : к<sup>\*</sup> nil nisi каі 32. к яачта 33. к ецеддеч 34. от очу |  $\varsigma \kappa$  оч деуею

 <sup>35</sup> είπεν οἶν αὐτοῖσ ὁ Ἰησοῦσ ἕτι μικρὸν χρόνον τὸ φῶσ ἐν ὑμῖν 35 ἐστίν. περιπατεῖτε ὡσ τὸ φῶσ ἔχετε, ἶνα μὴ σκοτία ὑμᾶσ καταλάβη καὶ ὁ περιπατεῖτε ὡσ τὸ φῶσ ἔχετε, ἶνα μὴ σκοτία ὑμᾶσ καταλάβη καὶ ὁ περιπατῶν ἐν τῆ σκοτία οὐκ οἰδεν ποῦ ὑπάγει. <sup>36</sup> ὡσ 36
 Le 16, ε τὸ φῶσ ἔχετε, πιστεύετε εἰσ τὸ φῶσ, ἐνα υἰοὶ φωτὸσ γένησθε. Ταῦτα ἐλάλησεν Ἰησοῦσ, καὶ ἀπελθῶν ἐκρύβη ἀπ' αὐτῶν.
 <sup>37</sup> τοσαῦτα δὲ αὐτοῦ σημεῖα πεποιηκότοσ ἕμπροσθεν αὐτῶν οὐκ 37
 <sup>85</sup> <sup>53</sup>, 1 ἐπίστευον εἰσ αὐτόν σημεῖα πεποιηκότοσ ἕμπροσθεν αὐτῶν οὐκ 37
 <sup>85</sup> <sup>53</sup>, 1 ἐπίστευσν εἰσ αὐτόν, <sup>38</sup> ἕνα ὁ λόγοσ Ήσαῖου τοῦ προφήτου πλη- 38 ρωθῆ, ὅν εἰπεν κύριε, τίσ ἐπίστευσεν τῆ ἀκοῆ ἡμῶν; καὶ ὁ βραχίων
 <sup>84</sup> <sup>6</sup>, <sup>9</sup> κυρίου τίνι ἀπεκαλύφθη; <sup>39</sup> διὰ τοῦτο οὐκ ἡ δύναντο πιστεύειν, 89
 <sup>14</sup> <sup>13</sup>, κυρίου τίνι ἀπεκαλύφθη; <sup>39</sup> διὰ τοῦτο οὐκ ἡ δύναντο σἰσ ἀρθαλμοῦσ 40 καὶ ἐπώρωσεν αὐτῶν τὴν καρδίαν, ἕνα μὴ ἴδωσιν τοῦσ ὀφθαλμοῦσ
 <sup>85</sup> <sup>6</sup>, <sup>10</sup> τι πάλιν εἰπεν Ήσαῖασ <sup>40</sup> τετύφλωκεν αὐτῶν τοὺσ ὀφθαλμοῦσ καὶ ἐσήσωσιν τῆ καρδία καὶ στραφῶσιν καὶ ἰάσομαι αὐτούς.
 <sup>85</sup> <sup>14</sup> ταῦτα εἰπεν Ήσαῖας ὅτι εἰδεν τὴν δόξαν αὐτοῦ, καὶ ἐλάλησεν 41
 <sup>9</sup> <sup>20</sup> μῶτοῦ, <sup>42</sup> ὅμωσ μέντοι καὶ ἐκ τῶν ἀρχόντων πολλοὶ ἐπίστευ-42 σαν εἰσ αὐτοῦ, ἀλλὰ διὰ τοὺσ Φαρισαίους οὐ χ ὡμολόγουν, ἕνα

 κ, μη αποσυνάγωγοι γένωνται. 43 ήγάπησαν γαρ την δόξαν των 43 άνθρώπων μαλλον ήπερ την δόξαν τοῦ θεοῦ. 44 Ἰησοῦσ δὲ 44 ἕχραξεν χαὶ εἰπεν. ὁ πιστεύων εἰσ ἐμὲ οὐ πιστεύει εἰσ ἐμὲ ἀλλὰ εἰσ τὸν πέμψαντά με, <sup>45</sup> χαὶ ὁ θεωρῶν ἐμὲ θεωρεῖ τὸν πέμψαντά 45

- <sup>8</sup>, <sup>13</sup> με. <sup>46</sup> ἐγώ φῶσ εἰσ τὸν κόσμον ἐλήλυθα, ἕνα πᾶσ ὁ πιστεύων 46 εἰσ ἐμὲ ἐν τῆ σκοτία μὴ μείνη. <sup>47</sup> καὶ ἐάν τίσ μου ἀκούση τῶν 47 ἑημάτων καὶ μὴ φυλάξη, ἐγὼ οὐ κρίνω αὐτόν οὐ γὰρ ἦλθον ἕνα
- 8, 17 χρίνω τόν χόσμον, άλλ' ἵνα σώσω τόν χόσμον. 48 ό άθετῶν έμὲ 48 χαὶ μὴ λαμβάνων τὰ ἑήματά μου ἔχει τὸν χρίνοντα αὐτόν ὁ λόγοσ ὅν ἐλάλησα, ἐχεῖνοσ χρινεῖ αὐτὸν ἐν τῆ ἐσχάτῃ ἡμέρα. 49 ὅτι 49
- 14, 10 έγω έξ έμαυτοῦ οὐχ ἐλάλησα, ἀλλ ὁ πέμψασ με πατής αὐτόσ μοι ἐντολὴν δέδωχεν τί εἶπω χαὶ τί λαλήσω. <sup>50</sup> χαὶ οἰδα ὅτι ἡ 50 ἐντολὴ αὐτοῦ ζωὴ αἰώνιόσ ἐστιν. α οὖν ἐγὼ λαλῶ, χαθώσ εἶρηχέν
   5, 50 μοι ὁ πατής, οὕτωσ λαλῶ.

## XIII.

Caena ultima; lavatio pedum. Notatio proditoris; praeceptum novum; Petrus magistrum negaturus.

- M: 26, 17 Πρό δε της έορτης τοῦ πάσχα εἰδῶς ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἦλθεν 1 αὐτοῦ ἡ ὥρα ἕνα μεταβη ἐχ τοῦ χόσμου τούτου πρὸς τὸν πατέρα, ἀγαπήσας τοὺς ἰδίους τοὺς ἐν τῷ χόσμφ, εἰς τέλος ἠγάπησεν
  - 13, 27 αὐτούσ. <sup>2</sup> καὶ δείπνου γινομένου, τοῦ διαβόλου ήδη βεβληκότος 2 εἰσ τὴν καρδίαν ἕνα παραδοῖ αὐτὸν Ἰούδασ Cíμωνοσ Ἰσκαριώτησ,

<sup>2, 25 &</sup>lt;sup>8</sup> είδώς ὄτι πάντα έδωχεν αντῷ ό πατής είς τὰς χεῖςας, χαὶ ὅτι 3

<sup>35.</sup> εν υμιν : μεθ υμων | ωσ :  $\varsigma \approx εωσ$  |  $\kappa c \eta$  σχοτια 36. ωσ : εωσ | ο ιησουσ 40. επωρωσεν ( $\kappa επηρωσεν ex επηρωτησεν$  restitutum) : πεπωρωχεν | επιστραφωσι | ιασωμαι 41. στι : στε 43. ηπερ :  $\kappa$  υπερ 44. αλλ 47. φυλαξη : πιστευση 49. εδωχε 50. ουν λαλω εγω

XIII, 1. εληλυθεν 2. γενομενου | ινα παραδοι etc: ιουδα σιμωνοσ ισκαριωτου ινα αυτον παραδω 8. ειδωσ: add ο ιησουσ | δεδω×εν

186 13, 4.

	180 13, 4. IOH.
4 (	ίπὸ θεοῦ ἐξῆλθεν καὶ πρὸσ τὸν θεὸν ὑπάγει, ⁴ ἐγείρεται ἐκ τοῦ
	δείπνου και τίθησιν τα ίμάτια, και λαβών λέντιον διέζωσεν έαυ-
	τόν· <sup>5</sup> είτα βάλλει ὕδως είσ τον νιπτήρα, καὶ ἤςξατο νίπτειν
	κούσ πόδασ των μαθητών καὶ ἐκμάσσειν τῷ λεντίφ ῷ ἦν διε-
	ωσμένοσ. <sup>6</sup> έρχεται οὖν ποὸσ Cíμωνα Πέτρον· λέγει αὐτῷ·
	ώριε, σύ μου νίπτεισ τούσ πόδασ; <sup>7</sup> απεκρίθη Ιησούσ και είπεν
	κντφ. δ έγω ποιω σύ ούκ οίδασ άρτι, γνώση δέ μετα ταυτα.
	λέγει αὐτῷ Πέτροσ• οὐ μὴ νίψησ μου τοὺσ πόδασ εἰσ τὸν αἰῶνα.
	άπεκρίθη Ιησούσ αύτφ· ἐὰν μὴ νάψω σε, οὐκ ἔχεισ μέροσ μετ
9 /	μοῦ. <sup>9</sup> λέγει αὐτῷ Cíμων Πέτρος· κύριε, μὴ τοὺς πόδας μου
	μόνον άλλα και τασ χειρασ και την κεφαλήν. <sup>10</sup> λέγει αντφ
	Ιησοῦσ ὁ λελουμένοσ οὐκ ἔχει χρείαν νίψασθαι, ἀλλ ἔστιν 15, 2
11	καθαρόσ όλοσ. και ύμεισ καθαροί έστε, άλλ' ούχι πάντεσ. 11 ήδει ε, ει
	γάρ τόν παραδιδόντα αύτόν. διά τοῦτο είπεν ὅτι οὐχὶ πάντεσ
	uabaçoi iore.
	Ότε οὖν ἕνιψεν τοὺσ πόδασ αὐτῶν καὶ ἕλαβεν τὰ ἱμάτια
•	αὐτοῦ καὶ ἀνέπεσεν πάλιν, είπεν αὐτοῖσ γινώσκετε τί πεποίηκα
	ύμ <b>ι»; <sup>13</sup> ύμεισ φωνειτέ με</b> ό διδάσκαλοσ καὶ ό κύριοσ, καὶ καλῶσ
14	Léγετε είμι γάρ. 14 εί οὖν έγα ἕνιψα ύμῶν τοὺσ πόδασ ὁ κύριοσ
	και ό διδάσκαλοσ, και ύμεσο όφείλετε άλλήλων νίπτειν τούσ
	πόδασ <sup>15</sup> ύπόδειγμα γαρ δέδωχα ύμῖν, ἐνα χαθωσ ἐγω ἐποίησα 15. 20
<b>16</b> (	ύμιν και ύμεισ ποιήτε. $1^6$ άμην άμην λέγω ύμιν, ούκ έστιν δούλοσ $L_{c}^{16,10,24}$
	μείζων τοῦ χυρίου αὐτοῦ, οὐδὲ ἀπόστολος μείζων τοῦ πέμψαντος $22, 21$
	αύτότ. <sup>17</sup> εί ταῦτα οίδατε, μαχάριοί έστε ἐὰν ποιῆτε αὐτά.
10	$\frac{18}{2} = \frac{2}{2} = \frac{1}{2} = 1$
10	<sup>18</sup> οὐ περὶ πάντων ὑμῶν λέγω· ἐγω οἶδα τίνασ ἔξελεξάμην· ἀλλ <sup>° ps40(41)</sup> , ο (10. <sup>1</sup> )
(	ένα ή γραφή πληρωθή. ό τρώγων μετ έμου τον άρτον έπηρχεν Activis
194	έπ' έμε την πτέρναν αύτοῦ. <sup>19</sup> ἀπάρτι λέγω ὑμῖν πρό τοῦ γενέ- 14, 23
20	σθαι, ίνα πιστεύσητε όταν γένηται ότι έγώ είμι. 20 άμην άμην <sup>Mc 10, 40</sup> Le 9, 48
	λέγω ύμῦν, ὁ λαμβάνων α̈ν τινα πέμψω ἐμὲ λαμβάνει, ὁ δὲ ἐμὲ
	λαμβάνων λαμβάνει τὸν πέμψαντά με.
21	Ταῦτα εἰπῶν Ἰησοῦσ ἐταράχθη τῷ πνεύματι καὶ ἐμαρτύρησεν Μι 24.
	καὶ εἶπεν ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι εἶσ ἐξ ὑμῶν παραδώσει με.
	22 έβλεπον είσ άλλήλουσ οι μαθηταί, άπορούμενοι περί τίνοσ λέγει. Me 14.
28	<sup>25</sup> η ανακείμενος είς έκ των μαθητών αὐτοῦ ἐν τῷ κόλπφ τοῦ Le 32, 11-23
91	ης ανακιμέρου έξο έκι των μαθητών αυτόστεν το ποικτώ του 21-22 Ιησοῦ, ὃν ἠγάπα ὁ Ἰησοῦσ· <sup>24</sup> νεύει οἶν τούτφ Cίμων Πέτροσ
20	καὶ λέγει αὐτῷ· εἰπὲ τίσ ἐστιν περὶ οῦ λέγει. <sup>25</sup> ἐπιπεσών οὖν 21, 20
	6. 5 K xas leyes avro, additque 5 exervoo   K* om xvore 7. K* a eyoo
1	8. ς κ τουσ ποδασ μου   απεκρ. αυτω ο ιησουσ 9. κ* οπ κυριε 10. ς κ
	о 1700vo оч ховлач вхвь у точо подао ниравчае 11. 5 к от оте
	12. αυτων : κ* αυτου   κ om και ante ελαβεν   και ανεπεσεν : ς αναπε-
•	σων, $κc$ xai avaπεσων 14. νιπτειν αλληλων 15. εδωχα 18. εγω:
	κ edd yap   τινασ : ουσ   επηρεν 19. ινα οταν γεν. πιστευ. 20. εαν τινα 21. ο ιησουσ 22. 5 κ* εβλεπ. ουν 28. 5 κ ην δε ανακει.   εκ : οπ
	24. και (η praem πυθεοθαι τισ αν ειη περι ου ελεγει) λεγει αυτω.
	ειπε etc : πυθεσθαι τισ αν ειη 23. ουν : δε
	είπε εις ; πυθεσθαι τισ αν ειπ 25. ουν : δε

έκεϊνος ούτως έπὶ τὸ στῆθος τοῦ Ἰησοῦ λέγει αὐτῷ κύριε, τίς έστιν; <sup>28</sup> ἀποκρίνεται ὁ Ἰησοῦς ἐκεϊνός ἐστιν ῷ ἐγὼ βάψω τὸ 26 ψωμίον καὶ δώσω αὐτῷ. βάψας οὖν τὸ ψωμίον λαμβάνει καὶ δίδωσιν Ἰούδα Cίμωνος Ἰσκαριώτου. <sup>27</sup> καὶ μετὰ τὸ ψωμίον, 27 τότε εἰσῆλθεν εἰς ἐκεϊνον ὁ σατανᾶς. λέγει οὖν αὐτῷ Ἰησοῦς ὅ ποιεῖς ποίησον τάχιον. <sup>28</sup> τοῦτο δὲ οὐδεἰς ἔγνω τῶν ἀνακει-28 μένων πρὸς τί εἶπεν αὐτῷ <sup>29</sup> τινὲς γὰρ ἐδόκουν, ἐπεὶ τὸ γλως-29 σόκομον εἰχεν Ἰούδας, ὅτι λέγει αὐτῷ Ἰησοῦς ἀγόρασον ὧν χρείαν ἕχομεν εἰς τὴν ἑορτήν, ἢ τοῖς πτωχοῖς ἕνα τι δῷ. <sup>80</sup> λαβών 80 οὖν τὸ ψωμίον ἐκεϊνος ἐξῆλθεν εὐθύς ἦν δὲ νύζε.

Οτε ούν έξηλθεν, λέγει Ίησοῦσ· νῦν ἐδοξάσθη ὁ υίὸσ τοῦ 81 ἀνθρώπου, καὶ ὁ θεὸσ ἐδοξάσθη ἐν αὐτῷ. <sup>33</sup> εἰ ὁ θεὸσ ἐδοξάσθη 82 ἐν αὐτῷ, καὶ ὁ θεὸσ δοξάσει αὐτὸν ἐν αὐτῷ, καὶ εὐθὺσ δοξάσει 1,22 « αὐτόν. <sup>53</sup> τεκνία, ἔτι μικρὸν μεθ' ὑμῶν εἰμί· ζητήσετέ με, καὶ 83

8, 21 • καθώσ είπον τοῦσ Ἰουδαίοισ ὅτι ὅπου ἐγώ ὑπάγω ὑμεῖσ οὐ δύνασθε ἐλθεῖν, καὶ ὑμῖν λέγω ἄρτι. <sup>34</sup> ἐντολὴν καινὴν δίδωμι ὑμῖν, ἕνα 34

15, 12. 11 άγαπάτε άλλήλουσ, καθώσ ήγάπησα ύμασ ινα και ύμεισ άγαπάτε άλλήλουσ. <sup>35</sup> έν τούτφ γνώσονται πάντεσ ότι έμοι μαθηταί έστε, 85 έὰν ἀγάπην ἔχητε ἐν ἀλλήλοισ. <sup>36</sup> Λέγει αὐτῷ Cίμων Πέτροσ 86 κύριε, ποῦ ὑπάγεισ; ἀπεκρίθη Ἰησοῦσ ὅπου ἐγὼ ὑπάγω οὐ δύνασαί μοι «ῦν ἀκολουθῆσαι, ἀκολουθήσεισ δὲ ὕστερον. <sup>37</sup> λέγει 37 αὐτῷ Πέτροσ · κύριε, διατί οὐ δύναμαί σοι ἀκολουθῆσαι ἅρτι;

Mt 26, 24 την ψυχήν μου ύπερ σοῦ θήσω. <sup>38</sup> ἀποκρίνεται Ἰησοῦσ την ψυ- 38
 Le 22, 34 χήν σου ὑπερ ἐμοῦ θήσεισ; ἀμην ἀμην λέγω σοι, οὐ μη ἀλέκτωρ
 ωωνήση ἕωσ οῦ ἀρνήση με τρίσ.

XIV.

### Mansiones caelestes; abitus ad patrem. Christus et pater. Paracletus, unio cum fidelibus, pax Christi.

14, 21 Μη ταρασσέσθω ύμῶν ή χαρδία πιστεύετε εἰσ τὸν θεόν, καὶ 1 εἰσ ἐμὲ πιστεύετε. <sup>2</sup> ἐν τῆ οἰχία τοῦ πατρόσ μου μοναὶ πολλαί 2 εἰσιν εἰ δὲ μή, εἰπον ἂν ὑμῖν ὅτι πορεύομαι ἑτοιμάσαι τόπον <sup>14, 25</sup> ὑμῦν <sup>3</sup> καὶ ἐἀν πορευθῶ καὶ ἑτοιμάσω τόπον ὑμῖν, πάλιν ἕρχομαι 8 17, 24 καὶ παραλήμψομαι ὑμᾶσ πρὸσ ἐμαυτόν, ἶνα ὅπου εἰμὶ ἐγὼ καὶ 13, 33. 34 ὑμεῖσ ἦτε. <sup>4</sup> καὶ ὅπου ἐγὼ ὑπάγω οϊδατε την ὁδόν. <sup>5</sup> Λέγει 4 5

XIV, 2. κ om αν | om οτι 3. υμιν τοπον | παραληψομαι 4. οιδατε και την οδον οιδατε

<sup>25.</sup> outwo:  $x \in x \in 26$ .  $x \in a\pi \circ x \circ i$ .  $ouv \mid o$  indous:  $x \operatorname{add} xai \lambda sysi \mid x \in w$   $w syw \beta a \psi a \sigma to \psi w \mu s$ .  $s\pi i \delta w \sigma w \mid x ai s \mu \beta a \psi a \sigma to \psi w$ .  $\mid x \in x^* \circ m \lambda a \mu \beta a v$ .  $xai \mid i \sigma x a \rho i a m \gamma$  27.  $x \in m \tau o t r \mid x \in n \sigma o v \sigma$  29.  $o i o v \delta a \sigma \mid o i n \sigma o v \sigma$ 80.  $sv \vartheta sw \sigma s \xi \eta \lambda \vartheta s v \mid \eta v \delta s v v \xi$  <sup>31</sup> ots  $s \xi \eta \lambda \vartheta s$ .  $\lambda s v s i \sigma i \sigma$ . 82.  $x^* \circ m s$   $o \vartheta s$ .  $s \delta o \xi$ .  $sv a v t m \mid \delta o \xi$ . av. sv s a v t m83.  $\mu i x \rho o v : x \operatorname{add} \chi \rho o v \circ v \mid \sigma t s$ :  $x^* \circ m \mid v \pi a \gamma w s \gamma w$ 86.  $\xi \times a \pi e x \rho i \vartheta \eta$  a v tw  $o i \eta \sigma$ .  $\mid o m s \gamma w \mid v \sigma t s \rho$ . 88.  $a \pi e x \rho i \vartheta \eta$  a v tw  $o i \eta \sigma$ .  $\mid g w r \eta \sigma s i \mid g w r \eta \sigma \eta$ .

188 14, 6.

αύτῷ Θωμᾶσ κύριε, οὐχ οἶδαμεν ποῦ ὑπάγεισ, χαὶ πῶσ οἶδαμεν 6 την όδόν; 6 λέγει αὐτῷ Ἰησοῦσ· ἐγώ είμι ή όδοσ καὶ ή ἀλήθεια 7 xai  $\dot{n}$  [ $\omega \dot{n}$  · oùdeic žoyeral nodo ron narépa el  $\mu \dot{n}$  di émov. <sup>7</sup> el έγγώχατε έμέ, και τον πατέρα μου γγώσεσθε και απάρτι γι- 8, 19 8 νώσκετε αυτόν και έωράκατε αυτόν. 8 Λέγει αυτφ Φίλιπποσ. 9 χύριε, δείξον ήμιν τον πατέρα, χαι άρχει ήμιν. <sup>9</sup> λέγει αὐτῷ ό "Ιησούσ τοσούτφ γρόνφ μεθ' ύμων είμί, και ούκ έγνωκάσ με, 12, 45 Φίλιππε; δ έωραχώσ έμε έώραχεν τον πατέρα. πώσ σύ λέγεισ. 10 deizor huir ror naréga; 10 où norevelo ori éro ér ro nargi 12, 18 και ό πατήρ έν έμοι έστιν; τα φήματα α έγω λέγω ύμιν απ' έμαυτού ού λαλώ. ό δε πατήρ ό εν έμοι μένων ποιεί τα έργα αύτου. 11 11 πιστεύετέ μοι ότι έγω έν τῷ πατρί και ό πατήρ έν έμοι εί δε 12 μή, δια τα έργα αυτά πιστεύετε. 18 άμην άμην λέγω ύμι, ό πιστεύων είσ έμέ, τὰ ἕργα α έγὼ ποιῶ κάκεϊνοσ ποιήσει, καὶ μείζονα 18 τούτων ποιήσει. ὅτι έγώ πρόσ τόν πατέρα πορεύομαι. 18 καί ὅ τι αν αιτήσητε έν τῷ ὀνόματί μου, τοῦτο ποιήσω, ινα δοξασθη ό 16, 22 14 πατήο έν τῷ υίῷ. 14 ἐάν τι αἰτήσητέ με έν τῷ ὀνόματί μου, Me 11, 24 15 ένω ποιήσω. <sup>15</sup> Car ayaπaτέ με, τασ έντολασ τασ έμασ τηρή- 21. 23 16 σετε. <sup>16</sup> κάγώ έρωτήσω τον πατέρα και άλλον παράκλητον δώ- 15, 26 17 σει ψμῖν, ΐνα μεθ' ψμῶν η εἰσ τὸν αἰῶνα, 17 τὸ πνεῦμα τῆσ ἀληθείασ, ο ό χόσμοσ ου δύναται λαβεϊν, ότι ου θεωρεί αυτό ουδε יוישמאבו מידלי שובוס יוימסאברב מידל, איז המס שווי עביבו אמו בי 18 ύμιν έσται. 18 ούκ άφήσω ύμασ όρφανούσ, έρχομαι πρόσ ύμασ. 19 19 έτι μικρόν και ό κόσμοσ με ουκέτι θεωρεί. υμείο δε θεωρείτε 14, 14 20 με, ότι έγω ζῶ καὶ ύμεῖο ζήσετε. 20 έν έκείνη τη ήμέρα γνώσεσθε ύμεισ ότι έγω έν τῷ πατρί μου και ύμεισ έν έμοι κάγω έν ύμιν. 21 21 6 Éxwr rad érrolás pou xai rypãr aurás, éxeiros ésrir 6 15 άγαπών με ό δε άγαπών με άγαπηθήσεται ύπο του πατρόσ μου, 22 κάγω άγαπήσω αὐτὸν καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἐμαυτόν. 28 Λέγει αύτῷ Ιούδασ, ούγ δ Ισχαριώτησ χύριε, και τί γέγονεν ότι ήμιν 28 μέλλεισ έμφανίζειν σεαυτόν και ούγι τῷ κόσμφ; 23 άπεκρίθη Ίησούσ και είπεν αυτώ έάν τις άγαπά με, τον λόγον μου τηρήσει, και ό πατήρ μου άγαπήσει αὐτόν, και πρόσ αὐτὸν έλευσόμεθα 24 καί μονήν παρ' αὐτῷ ποιησόμεθα. 24 δ μή άγαπῶν με τοὺσ λόγουσ μου ού τηρει και δ λόγοσ ον άχούετε ούχ έστιν έμοσ 1, 16 άλλά τοῦ πέμψαντός με πατρός. Ταῦτα λελάληκα ὑμῦν παο' ὑμῦν μένων · 26 δ δε παράκλητος, 25 26

5. oidaµ. t. odor: 5 dvraµsda tyr od. eiderai,  $\kappa$  tyr od. eid. dvraµed. 6. o ingovo 7. ei eyraneite µe | yraceode: syraneite ar | yiracetet:  $\kappa$  yraceode 9. tocovtor govor | 5 (non 5°) µe; gilimme, | nai mac|  $\kappa^*$  oti deifor 10. eya leya: 5  $\kappa$  ey. lala | autos noise ta egya (om autov) 11. er eµoi: 5° add eotir |  $\kappa^*$  om dia | misterete: add µos 12. matega: add µov 14. om µe 15.  $\kappa^*$  om µe| typgate 16. xai eya | µed vµ.  $\eta$ : µery µed vµ. 17. avto sec:  $\kappa$  om | vµeis: add de 19.  $\varsigma \kappa$ ζησεοde 21. xai eya 22. om xai ante ti 23. o ingovo | ποιησομεν 16, 13 τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον ὅ πέμψει ὁ πατὴς ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐκεῖνοσ ὑμᾶσ διδάξει πάντα καὶ ὑπομνήσει ὑμᾶσ πάντα α εἶπον ὑμῖν.
27 εἰρήνην ἀρήημι ὑμῖν, εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν· οὐ καθὼσ 27 ὁ κόσμοσ δίδωσιν ἐγὼ δίδωμι ὑμῖν. μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδία μηδὲ δειλιάτω.
28 ἡκούσατε ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν· ὑπάγω 28
10.28 καὶ ἔρχομαι πρὸσ ὑμᾶσ. εἰ ἠγαπᾶτέ με, ἐχάρητε ἂν ὅτι πορεύο-

μαι πρόσ τον πατέρα, ότι ό πατήρ μείζων μου έστίν. 20 χαί 29 13, 19 νῦν είρηχα ύμϊν πρίν γενέσθαι, ίνα όταν γένηται πιστεύσητε.

13, 31 30 οὐχέτι πολλὰ λαλήσω μεθ' ὑμῶν ἔρχεται γάρ ὁ τοῦ χόσμου 80 ἄρχων, χαὶ ἐν ἐμοὶ οὐχ ἔχει οὐδέν, <sup>31</sup> ἀλλ' ἕνα γνῷ ὁ χόσμοσ ὅτι 31 ἀγαπῶ τὸν πατέρα, χαὶ χαθώσ ἐνετείλατό μοι ὁ πατήρ, οὖτωσ

Mi 26, 48 ποιώ. έγείρεσθε, άγωμεν έντεῦθεν.

# XV.

Vitis et palmites; amor summus; amici electi; mundi odium et culpa. Paracletus.

<sup>2</sup> Εγώ είμι ή αμπελος ή άληθινή, καὶ ὁ πατής μου ὁ γεωςγός 1 ἐστιν. <sup>2</sup> πῶν κλῆμα ἐν ἐμοὶ μὴ φέςον καςπόν, αἶρει αὐτό, καὶ 2 πῶν τὸ καςπὸν φέςον, καθαίςει αὐτὸ ἶνα καςπὸν πλείονα φέρῃ.

13, 10 <sup>3</sup> ήδη ύμεισ καθαροί έστε διὰ τὸν λόγον ὅν λελάληκα ὑμίν <sup>8</sup>
 <sup>4</sup> μείνατε ἐν ἐμοί, κἀγὼ ἐν ὑμῖν. καθὼσ τὸ κλῆμα οὐ δύναται 4
 καρπὸν φέρειν ἀφ΄ ἑαυτοῦ ἐὰν μὴ μένη ἐν τỹ ἀμπέλφ, οὕτωσ

οὐδὲ ὑμεἶσ ἐἀν μἡ ἐν ἐμοὶ μένητε. <sup>5</sup> ἐγώ εἰμι ἡ ἄμπελοσ, ὑμεῖσ 5 τὰ χλήματα. ὁ μένων ἐν ἐμοὶ χἀγὼ ἐν αὐτῷ, οἶντοσ φέρει χαρπὸν πολύν, ὅτι χωρὶσ ἐμοῦ οὐ δύνασθε ποιεῖν οὐδέν. <sup>6</sup> ἐἀν μή τισ 6 μένη ἐν ἐμοί, ἐβλήθη ἕξω ώσ τὸ χλῆμα χαὶ ἐξηράνθη, χαὶ συνάγουσιν αὐτὸ χαὶ εἰσ τὸ πῦρ βάλλουσιν, χαὶ χαίεται. <sup>7</sup> ἐἀν μείνητε 7

- 24, 13 ἐν ἐμοὶ καὶ τὰ ἑήματά μου ἐν ὑμῖν μείνη, ὅ ἐἀν θέλητε αἰτήσασθε, καὶ γενήσεται ὑμῖν. <sup>8</sup> ἐν τούτφ ἐδοξάσθη ὁ πατής μου, ἕνα κας- 8 πὸν πολὺν φέςητε καὶ γενήσεσθε ἐμοὶ μαθηταί. <sup>9</sup> καθῶσ ἠγάπη- 9 σέν με ὁ πατής, κἀγὼ ἠγάπησα ὑμᾶσ μείνατε ἐν τῷ ἀγάπη τῷ
- 14, 15 ἐμỹ. <sup>10</sup> ἐἀν τὰσ ἐντολάσ μου τηρήσητε, μενεῖτε ἐν τỹ ἀγάπη μου, 10 καθώσ κἀγώ τοῦ πατρόσ μου τὰσ ἐντολὰσ τετήρηκα καὶ μένω
- 17, 18 αὐτοῦ ἐν τῆ ἀγάπη. <sup>11</sup> ταῦτα λελάληκα ὑμῶν ἕνα ἡ χαρὰ ἡ ἐμὴ 11
   13, 34 ἐν ὑμῶν ἡ καὶ ἡ χαρὰ ὑμῶν πληρωθῆ. <sup>13</sup> αὖτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ ἡ 12
   ἐμή, ἕνα ἀγαπᾶτε ἀλλήλουσ καθὼσ ἠγάπησα ὑμῶσ. <sup>13</sup> μείζονα 13
- s, 16 ταύτησ ἀγάπην οὐδεὶσ ἔχει ἴνα τὴν ψυχὴν αὐτοῦ θῆ ὑπὲρ τῶν
   s, 11 φίλων αὐτοῦ. <sup>14</sup> ὑμεῖσ φίλοι μου ἐστέ, ἐἀν ποιῆτε α ἐγοὰ ἐντέλ- 14
  - λομαι ύμίν. <sup>15</sup> οὐχέτι λέγω ύμασ δούλουσ, ὅτι ὁ δοῦλοσ οὐχ οἶδεν 15

27. διδωσιν : κ add υμιν 28. στι πορευ.: στι ειπον πορευομαι | ο πατηρ : 5 κ\* add μου 30. του χοσμου : add τουτου

XV, 2. αυτο sec : κ αυτον | πλειονα (κ πλειω) : ante καρπ. pon 4. μεινη et μεινητε 6. μεινη | αυτο : αυτα | ειο πυρ 7. κ οσα εαν | 5 κ αιτησεοθε 10. καγω : εγω | του πατρ. μου : post τασ εντολ. pon | κ ετηρησα 11.  $\frac{1}{2}$ : 5 κ μεινη 13. ινα : add τισ 14. οσα εγω 15. υμασ λεγω 190 15, 16.

τί ποιεϊ αύτοῦ ὁ κύριος ὑμᾶς δὲ εἶρηκα φίλους, ὅτι πάντα ἅ 16 ήχουσα παρά τοῦ πατρόσ μου έγνώρισα ύμιν. 16 ούγ ύμεισ με . 10 έξελέξασθε, άλλ' έγω έξελεξάμην ύμασ, και έθηκα ύμασ ίνα ύμεισ ύπάγητε και καρπόν φέρητε και ό καρπόσ ύμων μένη, ίνα ο τι 14, 12 17 αν αίτήσητε τον πατέρα έν τῷ ονόματί μου δῷ ύμιν. 17 ταῦτα έντέλλομαι ύμιν, ίνα άγαπατε άλλήλους. 13, 34 Εί ό χόσμοσ ύμασ μισεί, γινώσχετε ότι έμε πρώτον με- 1,1 18 19 μίσηκεν. 19 εί έκ τοῦ κόσμου ἦτε, ὁ κόσμοσ ἂν τὸ ίδιον ἐφίλει. ότι δε έκ τοῦ κόσμου οὐκ ἐστέ, ἀλλ ἐγω ἐξελεξάμην ὑμᾶσ έκ τοῦ 20 χόσμου, διά τουτο μισει ύμασ ό χόσμοσ. 20 μνημονεύετε του λόγου ου έγω είπον ύμιν ούκ έστιν δούλος μείζων του κυρίου Mt 10.24 avrov. ei eus ediozar, xai vuão diožovoir ei ror horor uov le e, eo 21 έτήρησαν, καί τον ύμέτερον τηρήσουσιν. 21 άλλα ταῦτα πάντα ποιήσουσιν είσ ύμασ δια το δνομά μου, ότι ούx οίδασιν τον 16,3 22 πέμψαντά με. 22 εί μη ήλθον και ελάλησα αυτοϊσ, άμαρτίαν 9, 41 ούκ είγοσαν. νῦν δὲ πρόφασιν οὐκ έχουσιν περὶ τῆσ άμαρτίασ 23 24 avron. 23 ó éus mison xai ror naréga mou misei. 24 si ra 7, 31 έργα μη έποίησα έν αύτοῖς  $\ddot{a}$  οὐδεὶς άλλος έποίησεν, άμαρτίαν  $\frac{16}{14}$ ούκ είγοσαν · νῦν δε και έωράκασιν και μεμισήκασιν και έμε και 25 τον πατέρα μου. <sup>25</sup> άλλ ἕνα πληρωθή ό λόγοσ ό ἐν τῷ νόμφ P= 34(35), 26 αὐτῶν γεγραμμένος ὅτι ἐμίσησάν με δωρεάν. <sup>26</sup> ὅταν ἕλθη ὁ <sup>66</sup> (69), 6 παράκλητος όν έγω πέμψω ύμϊν παρά τοῦ πατρός, τὸ πνεῦμα 14, 16 τησ άληθείας δ παρά του πατρός έκπορεύεται, έκεινος μαρτυρή-27 σει περί έμου. 27 και ύμεισ δε μαρτυρείτε, ότι απ' άργησ μετ' Let 5, 32 ล้มอบี ธังระ.

## XVI.

Periculorum praedictio. Paracleti victoria et institutio. Luctus in gaudium cedens. Preces Christi nomine ratae. Discipuli fugituri.

- 1 2 Ταῦτα λελάληκα ὑμῶν ἶνα μὴ σκανδαλισθῆτε. ² ἀποσυναγώγουσ ποιήσουσιν ὑμῶσ ἀλλ ἔρχεται ὥρα ἶνα πῶσ ὁ ἀποκτείνασ », 22
- υμασ δόξη λατρείαν προσφέρειν τῷ θεῷ. <sup>3</sup> καὶ ταῦτα ποιήσουσιν
   ὅτι οὐκ ἔγνωσαν τὸν πατέρα οὐδὲ ἐμέ. <sup>4</sup> ἀλλὰ ταῦτα λελάληκα
- ύμῖν ἵνα ὅταν ἕλθη ή ὥρα μνημονεύητε αὐτῶν, ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν. ταῦτα δὲ ὑμῖν ἐξ ἀρχῆσ οὐκ εἶπον, ὅτι μεθ' ὑμῶν ῆμην.
- 5 5r<br/>vr dè únáyo ngòs ròr néµ<br/>ųartá µ<br/>e, xaì oùdeis é<br/>5 úµõr équetä
- 6 με· ποῦ ὑπάγεισ; <sup>6</sup> ἀλλ' ὅτι ταῦτα λελάληκα ὑμῦν, ἡ λύπη πεπλή- 12, 26
- 7 φωκεν ύμῶν τὴν καφδίαν. <sup>7</sup> ἀλλ' ἐγὼ τὴν ἀλήθειαν λέγω ὑμῶν, συμφέφει ὑμῶν ἕνα ἐγὼ ἀπέλθω. ἐἀν γὰφ μὴ ἀπέλθω, ὁ παφά-

XVI, 8.  $\pi oigoovoiv$  ( $\kappa - \sigma \omega \sigma iv$ ): 5  $\kappa$  add  $v \mu iv$  4.  $\sigma \tau av$ :  $\kappa av$ ,  $\kappa^{c} sav | av \tau \omega v$ :  $\kappa^{ca}$  om |  $v \mu iv$  sec:  $\kappa^{*}$  om 5.  $\kappa$  syw  $v \pi a y \omega$ 

<sup>16.</sup> I' a sec:  $n^* \circ m | av: n sav | \delta \omega: n \delta \omega \sigma si$  18.  $\pi \rho \omega \sigma \sigma v: add v \mu \omega v | n^* s \mu \sigma \sigma \pi sv$  20.  $n \tau \sigma v \lambda \sigma \gamma \sigma v s \lambda a \lambda \sigma a v \mu v | n \tau \eta \sigma \sigma \sigma \sigma v 21. si \sigma v \mu a \sigma i v \mu v 22. si z o v | n^* \circ m \delta s 24. <math>\pi \epsilon \pi \sigma \circ \eta \pi s v | s z \sigma v 25. \sigma \gamma s \gamma \rho a \mu \mu$ . sv  $\tau$ . vo. avt. 26.  $\sigma \tau a v \delta s$ 

κλητοσ οὐχ ἐλεύσεται πρὸσ ὑμᾶσ ἐἀν δὲ πορευθῶ, πέμψω αὐτὸν πρὸσ ὑμᾶσ. <sup>8</sup> καὶ ἐλθῶν ἐκεῖνοσ ἐλέγξει τὸν κόσμον περὶ ἀμαρ- 8 τίασ καὶ περὶ δικαιοσύνησ καὶ περὶ κρίσεωσ. <sup>9</sup> περὶ ἀμαρτίασ 9 μέν, ὅτι οὐ πιστεύουσιν εἰσ ἐμέ<sup>•10</sup> περὶ δικαιοσύνησ δέ, ὅτι πρὸσ 10
13, 11 τὸν πατέρα ὑπάγω καὶ οὐκέτι θεωρεῖτέ με<sup>•11</sup> περὶ δὲ κρίσεωσ, 11 ὅτι ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου τούτου κέκριται. <sup>12</sup> ἔτι πολλὰ ἔχω ὑμῖν 12 λέγειν, ἀλλ<sup>°</sup> οὐ δύνασθε βαστάζειν ἄρτι<sup>•13</sup> ὅταν δὲ ἕλθῃ ἐκεῖνοσ, 13 τὸ πετέμα τῆσ ἀληθείασ, ὁδηγήσει ὑμᾶσ ἐν τῦ ἀληθεία πάση<sup>•</sup> οὐ γὰρ λαλήσει ἀφ ἐαυτοῦ, ἀλλ<sup>°</sup> ὅσα ἀχούνει λαλήσει, καὶ τὰ ἐρχόμου 14
11, 10 λήμψεται καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν. <sup>15</sup> πάντα ὅσα ἔχιι ὁ πατὴρ ἐμά 15 ἐστιν<sup>•</sup> διὰ τοῦτο ἐἰπον ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λαμβάνει καὶ ἀναγγελεῖ
14, 19 ὑμῖν. <sup>16</sup> μικρὸν καὶ οὐκέτι θεωρεῖτέ με, καὶ πάλιν μικρὸν καὶ 16 ὄψεσθέ με. <sup>17</sup> Εἶπον οἶν ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ποῦσ ἀλλήλουσ<sup>•</sup> 17

οψεσσε με. - Είπον ουν εκ των μασητων αυτου προσ αλληλουσ 11 τί έστιν τούτο ο λέγει ήμαν μικρόν και ού θεωρειτέ με, και πάλιν μικρόν και όψεσθέ με; και ότι ύπάγω πρόσ τόν πατέρα; <sup>18</sup> έλεγον 18 ούν· τούτο τί έστιν ο λέγει το μικρόν; ούκ οίδαμεν τί λαλεί. <sup>19</sup> ξγνω Ίησούσ ότι ήθελον αύτον έρωταν, και είπεν αύτοϊσ· περί 19 τούτου ζητειτε μετ' άλλήλων ότι είπον· μικρόν και ού θεωρειτέ με, και πάλιν μικρόν και όψεσθέ με; <sup>20</sup> άμην άμην λέγω ύμαν ότι 20 κλαύσετε και θρηνήσετε ύμεισ, ο δε κόσμοσ χαρήσεται. <sup>21</sup> ή γυνή 21 όταν τίκτη λύπην έχει, ότι ήλθεν ή ωρα αύτησ· όταν δε γεννήση το παιδίον, ούκετι μνημονεύει τησ θλίψεωσ δια την χαραν ότι έγεννήθη ανθρωποσ είσ τον κόσμον. <sup>22</sup> και ύμεισ ούν νύν μεν 22 λύπην έχετε· πάλιν δε όψομαι ύμασ, και χαρήσεται ύμων ή

14, 15 καρδία, καὶ τὴν χαρὰν ὑμῶν οὐδεἶσ αἶρει ἀφ' ὑμῶν. <sup>23</sup> καὶ ἐν 23 ἐκείνη τῆ ἡμέρα ἐμὰ οὐκ ἐρωτήσετε οὐδέν. ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἅν τι αἰτήσητε τὸν πατέρα, δώσει ὑμῖν ἐν τῷ ὀνόματί μου.
 <sup>24</sup> ἔωσ ἄρτι οὐκ ἠτήσατε οὐδὲν ἐν τῷ ὀνόματί μου · αἰτεῖτε, καὶ 24
 15, 11 λήμψεσθε, ἕνα ἡ χαρὰ ὑμῶν ἢ πεπληρωμένη.

Ταῦτα ἐν παροιμίαισ λελάληκα ὑμῖν Ερχεται ὥρα ὅτε οὐκέτι 25 ἐν παροιμίαισ λαλήσω ὑμῖν, ἀλλὰ παρρησία περὶ τοῦ πατρὸσ ἀπαγγελῶ ὑμῖν. <sup>26</sup>ἐν ἐκείνη τῦ ἡμέρα ἐν τῷ ὀνόματί μου αἰτήσεσθε, 26

27 καὶ οὐ λέγω ὑμῖν ὅτι ἐγὼ ἐρωτήσω τὸν πατέρα περὶ ὑμῶν. <sup>27</sup> αὐτὸσ γὰρ ὁ πατὴρ φιλεῖ ὑμᾶσ, ὅτι ὑμεῖσ ἐμὲ πεφιλήκατε καὶ
28 πεπιστεύκατε ὅτι ἐγὼ παρὰ τοῦ θεοῦ ἐξῆλθον. <sup>28</sup> ἐξῆλθον ἐκ ε, 12 τοῦ πατρὸσ καὶ ἐλήλυθα εἰσ τὸν κόσμον. πάλιν ἀφήμι τὸν
29 κόσμον καὶ πορεύομαι πρὸσ τὸν πατέρα. <sup>29</sup> Λέγουσιν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ <sup>°</sup> ἴδε τῦν ἐν παρρησία λαλεῖσ, καὶ παροιμίαν οὐδεμίαν
80 λέγεισ. <sup>30</sup> τῦν οἶδαμεν ὅτι οἶδασ πάντα καὶ οὐ χρείαν ἔχεισ ἕνα 2, 25 τίσ σε ἐρωτῷ <sup>°</sup> ἐν τούτφ πιστεύομεν ὅτι ἀπὸ θεοῦ ἐξῆλθεσ.
81 32 <sup>31</sup> ἀπεκρίθη αὐτοῖσ Ἰησοῦσ <sup>°</sup> ἄρτι πιστεύετε; <sup>32</sup> ἰδοὺ ἔρχεται ῶρα <sup>11</sup> <sup>26, 31</sup>

καὶ ἐλήλυθεν ἕνα σχορπισθῆτε ἕκαστοσ εἰσ τὰ ῗδια κάμὲ μόνον ε, 16 33 ἀφῆτε · καὶ οὐκ εἰμὶ μόνοσ, ὅτι ὁ πατὴρ μετ ἐμοῦ ἐστίν. <sup>83</sup> ταῦτα 16, 11 λελάληκα ὑμῶν ἕνα ἐν ἐμοὶ εἰρήνην ἔχητε. ἐν τῷ κόσμφ θλίψιν ἔγετε · ἀλλὰ θαρσεῖτε, ἐγὰ νενίκηκα τὸν κόσμον.

## XVII.

Christi precatio sacerdotalis pro re sua, pro apostolis omnibusque suis. Ταῦτα ἐλάλησεν Ιησοῦσ, καὶ ἐπάρασ τοὺσ ὀωθαλμοὺσ αὐτοῦ 11,41 1 είσ τον ούρανον είπεν πάτερ, ελήλυθεν ή ωρα δόξασόν σου 2 ror viór, ira ó viór dožácy sé, 2 radwo sowas avro izovstar u 11, 21 πάσησ σαρκόσ, ίνα παν ο δέδωκασ αύτῷ δώση αύτοισ ζωήν ε, 20 3 alwrior. 3 avry de eorir ή alwriog ζωή, "ra yirwoxovoir de ror 1 10 5, 24 4 μόνον αληθινόν θεόν και όν απέστειλας Ιησούν Χριστόν. 4 έγώ σε ἐδόξασα ἐπὶ τῆσ γῆσ, τὸ ἔργον τελειώσασ ὅ δέδωχάσ μοι ἶνα ⁵ 🙀 5 ποιήσω. <sup>5</sup> καὶ νῦν δόξασόν με σύ, πάτερ, παρὰ σεαυτῷ τῆ δόξη 6 ή είγον πρό τοῦ τὸν χόσμον είναι παρά σοί. <sup>6</sup> Εφανέρωσά σου το όγομα τοῖσ ἀνθρώποισ οῦσ ἔδωκάσ μοι ἐκ τοῦ κόσμου. σοὶ ήσαν καὶ ἐμοὶ αὐτοὺσ ἔδωκασ, καὶ τὸν λόγον σου τετήρηκαν. Ι 8<sup>7</sup> νῦν ἔγνωκαν ὅτι πάντα ὅσα δέδωκάσ μοι παρά σοῦ εἰσίν. <sup>8</sup> ὅτι τα φήματα α έδωκάσ μοι δέδωκα αύτοῖσ, και αύτοι έλαβον, και 11, 22 έγνωσαν άληθώσ ότι παρά σοῦ έξηλθον, και έπίστευσαν ότι σύ 9 με απέστειλασ. <sup>9</sup> έγω περί αύτων έρωτω· ού περί του χόσμου 14, 16 10 έρωτω, άλλα περί ων δέδωχάσ μοι, ότι σοί είσιν, 10 χαί τα έμα 16, 15 11 πάντα σά έστιν και τα σὰ ἐμά, και δεδόξασμαι έν αύτοῖσ. <sup>11</sup> και ούκέτι είμι έν τῷ κόσμφ, και αυτοί έν τῷ κόσμφ είσίν, κάγω πρόσ σε έρχομαι. πάτερ άγιε, τήρησον αύτούσ έν τῷ ονόματί 17, 22 12 σου φ δέδωκάσ μοι, ίνα ώσιν εν καθώσ ήμεισ. 12 στε ήμην

27. κ με | παρα του θεου 28. εχ : ς κ παρα 29. λεγουσιν αυτω | αυτου : κ\* αυτω | om εν ante παρρ. 81. ς κ ο ιησουσ 82. εληλυθεν : ς praem νυν, κ\* add η ωρα | καμε : και εμε 83. εχετε : 5° εξετε

XVII, 1. κ λελαληχεν | ο ιησουσ | επηρε et και ειπεν | ινα και ο υιοσ σου 2. κ<sup>\*</sup> δωσω αντω ζω. 3. 5 κ γινωσκωσιν 4. ετελειωσα 5. κ<sup>\*</sup> ην ειχον 6. ουσ δεδωκασ | αυτουσ δεδωκασ | 5 τετηρηκασι, κ ετηρησαν 7. κ εγνων | εισιν : εστιν 8. 5 κ δεδωκασ | κ<sup>\*</sup> οπ και εγνωσαν 10. κ και εμοι αυτουσ εδωκασ pro και τα εμα πα. σα εστ. και τ. σα εμα 11. κ. αυτοι : κ. ουτοι | και εγω | ω δεδ. (κ εδ.) μοι : ουσ δεδ. μοι

18, 9 μετ' αὐτῶν, ἐγὼ ἐτήρουν αὐτοὺσ ἐν τῷ ὀνόματί σου ῷ δέδωχάσ μοι, και έφύλαξα, και ούδεισ έξ αύτων απώλετο εί μη ό νίοσ τησ απωλείας, ίνα ή γραφή πληρωθή. <sup>13</sup> νύν δε πρόσ σε έργομαι, 13 15. 11 καί ταύτα λαλώ έν τῷ κόσμφ ίνα έγωσιν την γαράν την έμην πεπληρωμένην έν έαυτοισ. 14 έγω δέδωκα αύτοισ τον λόγον σου, 14 15, 18 . και ό κόσμοσ εμίσησεν αυτούσ, ότι ούκ είσιν έκ του κόσμου καθώσ M 6, 13 šya ovx sili šx tov xót uov. 15 ovx souta ira appo avtovo šx 15 τοῦ χόσμου, άλλ' ίνα τηρήσης αὐτοὺς ἐκ τοῦ ποτηροῦ. 16 ἐκ τοῦ 16 11 κόσμου ούκ είσιν καθώσ έγώ ούκ είμι έκ τοῦ κόσμου. 17 άγίασον 17 αύτούσ έν τη άληθεία· ό λόγος ό σός άλήθειά έστιν. 18 καθώς 18 έμε απέστειλασ είσ τον κόσμον, κάγω απέστειλα αύτούσ είσ τον H. 2, 11 χόσμον· 19 και ύπερ αυτών άγιάζω εμαυτόν, ίνα ώσιν και αυτοί 19 ήγιασμένοι έν άληθεία. 20 Ού περί τούτων δε έρωτω μόνον, άλλα 20 xai ภะอุi รณีร ภเธระบอรรณร dia รอบ Loyou avros eis éµé, <sup>21</sup> เรa 21 πάντες έν ώσιν, καθώς σύ πατής έν έμοι κάγώ έν σοί, ίνα και αύτοι έν ήμιν ώσιν, ίνα δ χόσμος πιστεύη ότι σύ με απέστειλας. 11 22 xảyà thy đózar hy để đaxás µoi để đaxa antois, ira woir êr 22 xaboo nuero er · 23 syo er avroio xai où er euoi. Ira doir rere-23. λειωμένοι είσ έν, ίνα γινώσκη δ κόσμοσ ότι σύ με απέστειλασ καί 12, 26 ήγάπησασ αὐτοὺσ καθώσ ἐμὲ ήγάπησασ. 24 πατήρ, ὅ δέδωκάσ 24. μοι, θέλω ίνα όπου είμι έγω κάκεινοι ώσιν μετ έμου, ίνα θεωρώσιν την δόξαν την έμην, ην δέδωκάσ μοι ότι ηγάπησάσ με προ

16, ε καταβολησ κόσμου. <sup>25</sup> πατής δίκαιε, και ό κόσμοσ σε ούκ έγνω, 25

17,8 έγω δέ σε έγνων, καὶ οὖτοι ἕγνωσαν ὅτι σύ με ἀπέστειλασ <sup>26</sup> καὶ 26
 15, 9 ἐγνώρισα αὐτοῖσ τὸ ὅνομά σου καὶ γνωρίσω, ἕνα ἡ ἀγάπη ην

ηνάπησάσ με έν αυτοίο η κάγω έν αυτοίσ.

## хүш.

Terror militum et vulneratio Malchi. Captio Iesu et cognitio apud pontificem. Petri lapsus. Pilatus et rex veritatis. Barabbas.

M136,3600 Ταῦτα εἰπών Ἰησοῦσ ἐξῆλθεν σὺν τοῖσ μαθηταῖσ αὐτοῦ 1 Mc 14,3200 πέραν τοῦ χειμάρρου τοῦ κέδρου, ὅπου ἦν κῆποσ, εἰσ ὃν εἰσῆλθεν

αὐτὸσ καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. <sup>2</sup> ἦδει δὲ καὶ Ἰούδασ ὁ παραδιδοὺσ 2 Le 21, 31 αὐτὸν τὸν τόπον, ὅτι πολλάκισ συνήχθη Ἰησοῦσ ἐκεῖ μετὰ τῶν

μαθητῶν αὐτοῦ. ³ ὁ οὖν Ἰούδασ λαβὼν τὴν σπεῖραν καὶ ἐκ τῶν 3 ἀρχιερέων καὶ ἐκ τῶν Φαρισαίων ὑπηρέτασ ἕρχεται ἐκεῖ μετὰ

12.  $\mu$ et autor : add er to xog $\mu\omega$  |  $\omega$  ( $\varsigma$  ovo,  $\kappa$  o) dedux.  $\mu\omega$ :  $\kappa^*$  om | xas equilaçãa ( $\kappa^*$  equilagoor): om xas 13. er autoro 14.  $\kappa^*$  om eyw post xadwo 16. oux eim: post ex t. xog $\mu$ . pon 17. er t. algd: : add ou 19. eyw ayiaç $\omega$  | ira xas autor woir 20. stotevortar 21.  $\varsigma \kappa$  state q er gmir :  $\varsigma \kappa$  add er | stotevog 22. xas eyw |  $\kappa$  edwa | queso er ( $\kappa^*$  om er): add eomer 23. ira sec:  $\kappa$  xas,  $\varsigma$  xas ira 24.  $\varsigma \kappa$  state q er gmir :  $\kappa$  sec:  $\kappa$  xas,  $\varsigma$  xas eyw |  $\kappa$  edwa |  $\eta$  are q er gmir 23. ira sec:  $\kappa$  xas,  $\varsigma$  xas eyw |  $\kappa$  edwa |  $\eta$  are q er gmir 23. ira sec:  $\kappa$  xas,  $\varsigma$  xas ira 24.  $\varsigma \kappa$  state q er gmir 26.  $\eta$  yas.  $\mu$ :  $\kappa$  gram are g er gmir 21.  $\kappa$  sec:  $\kappa$  xas externation 25.  $\varsigma \kappa$  state 26.  $\eta$  are  $\mu$ :  $\kappa$  state  $\kappa$  state  $\kappa$  stote  $\kappa$ 

XVIII, 1. o 170000 | 7004 x88004 2. o 170000 8. xai gagioaiwr | exei : x\* om

Nov. Test. ed. Tf.

194 18, 4.

104 18,	ь. <u>IUR.</u>
φανών χαί	αμπάδων και όπλων. 4 Ίησοῦς οὖν εἰδώς πάντα τὰ
	αύτὸν ἐξῆλθεν xaì λέγει αὐτοῖσ· τίνα ζητεῖτε; <sup>5</sup> ἀπε-
	τῷ ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον. λέγει αὐτοῖσ ἰησοῦσ
	ίστήκει δε και Ιούδασ ό παραδιδούσ αύτον μετ αύ-
aña 6 da	οδη είπεη αύτοϊσ έγω είμι, απηλθαν είσ τα όπίσω
2007. 000	αμαί. <sup>7</sup> πάλιν ούν αύτοὺσ ἐπηρώτησεν· τίνα ζητεῖτε;
Xal enegan	apat. Takir our autous engowinger tira spritte;
	<sup>1</sup> Ιησούν τον Ναζωραίον. <sup>8</sup> απεκρίθη <sup>1</sup> Ιησούσ είπον
ύμαν ότι έγ	ύ είμι εί ούν έμε ζητεϊτε, άφετε τούτουσ ύπάγειν.
<sup>9</sup> ίνα πληρο	θη ό λόγοσ ör είπεν, ότι οῦσ δέδωχάσ μοι, οὐχ 17, 12
0 απώλεσα έξ	αντών ούδένα. 10 Ciμων ουν Πέτροσ έχων μάχαιραν μι26,5 Νο 14,
ะเึ้งหงอะท ผง	ทุ่ง หล่ อีสสเธอง รอง รอบ ส่อมเอออ์เอง ออบโอง หล่ง สีสย์หอ- Le 23,1
<b>บอง</b> สงชรอบี	ό ωτάριον τὸ δεξιόν ήν δὲ ὄνομα τῷ δούλφ Μάλχοσ.
1 11 elster our	ό Ιησούσ τῷ Πέτρφ· βάλε την μάχαιραν εἰσ την
Anxny. tò	ποτήριον δ δέδωκέν μοι δ πατήρ, ού μη πίω αὐτό; ¥ι 26.
2 H	σπεῖρα καὶ ὁ χιλίαρχοσ καὶ οἱ ὑπηρέται τῶν Ίου- Mi 24, μο 14, αβον τὸν Ἰησοῦν καὶ ἔδησαν αὐτόν, <sup>13</sup> καὶ ἥγαγον <sup>Le 22</sup> ,
8 daine mes	or $hat = 100 \text{ for any } 100  for a$
	200 100 10000 xal 2010 av avior, xal 174700
	η πρώτον. ήν γάρ πενθερόσ τοῦ Καϊάφα, ὅσ ήν
	ῦ ἐνιαυτοῦ ἐκείνου 14 ἦν δὲ Καϊάφασ ὁ συμβουλεύσασ
	οισ ότι συμφέρει ένα άνθρωπον ἀποθανεῖν ὑπὲρ τοῦ
5 λαοῦ. <sup>15</sup> 1	Ικολούθει δε τῷ Ίησοῦ Οίμων Πέτροσ και άλλοσ 11 24,
μαθητήσ.	ό δὲ μαθητὴσ ἐκεῖνοσ ἦν γνωστὸσ τῷ ἀρχιερεῖ καὶ <sup>20</sup> , <sup>2</sup> τῷ Ἰησοῦ εἰσ τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερείωσ, <sup>16</sup> ὁ δὲ
6 συνεισηλθεν	τῷ Ἰησοῦ εἰσ τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερέωσ, <sup>16</sup> ὁ δὲ
Πέτροσ είσ	ήκει πρόσ τη θύρα έξω. έξηλθεν ούν ό μαθητήσ ό
ällog & yr	οστόσ τοῦ ἀρχιερέωσ καὶ είπεν τῆ θυρωρῷ, καὶ εἰσή-
7 γαγεν τον Ι	ιέτρον. 17 λέγει ούν τῷ Πέτρφ ή παιδίσκη ή θυρωρόσ. 🖬 🗱
	x των μαθητών εί του άνθρώπου τούτου; λέγει έχει-
	μί. <sup>18</sup> είστήκεισαν δε οι δούλοι και οι ύπηρέται άν-
	ποιηχότες, ότι ψύχος ήτ, και έθερμαίτοττο. ήτ δε
	οσ μετ' αὐτῶν ἑστὼσ καὶ θερμαινόμενοσ. <sup>19</sup> Ο οἶν
αρχιερευσ	ρώτησεν τόν Ίησοῦν περί τῶν μαθητῶν αὐτοῦ xaì
ο περι τησ ο	δαχήσ αύτοῦ. <sup>20</sup> ἀπεκρίθη αὐτῷ Ιησοῦσ ἐγὼ παρ- <sup>Μ1</sup> 26,
	ληκα τῷ κόσμφ. έγω πάντοτε έδίδαξα έν συναγωγη
	ίερφ, ὅπου πάντεσ οἱ Ιουδαῖοι συνέρχονται, καὶ ἐν
	λησα ούδέν. <sup>21</sup> τί με έρωτῷς; έρώτησον τοὺς ἀκη-
κοότασ τί	ร้โล่โทธน ฉข้รอโอ เ้อะ อยรอเ อเอีนธเข นี้ ะโทอข ร้าน.
	ณข่างบั อเกิดหางง อโง หณุอองหาุxพิง รณีห บัหทุออรณีห อีงพxอห
Autobar 1000	<b></b>
	5 κ εξελθων ειπεν αυτοισ 5. αυτοιο ο ιησουσ 6. κ* om γω ειμ.   απηλθον   επεσον 8. ο ιησουσ 10. κ τον δουλ.
	γω ειμ. Ιαπηλυσυ επεσου 8. ο εποσυσ 10. Κτου σουλ. το ωτιου 11. την μαχαιρ. σου 18. απηγαγου αυτου
abrieb.	to where II. the puzzer. out In any around

του αρχιερ. | το ωτιον 11. την μαχαιρ. σου 18. απηγαγον αυτον 14. αποθανειν: απολεοθαι 15. και ο αλλοσ 16. εξω: κ ante πρ. τ. θυρ. pon | 5 κ οσ ην γνωστ. τω αρχιερει 17. τω πετρω: 5 κ post θυρωροσ 18. δε pri: κ add και | ην δε μετ αυτ. ο πετρ. 20. απεκριθη ε κ\* praem και | αυτω: κ\* post ιησ. pon | ο ιησουσ | ελαλησα | εν τη συναγωγ. | παντεσ: 5 παντοτε, 5° παντοθεν 21. επερωτασ; επερωτησον 22. 5 εισ των υπηρετων παρεστηκωσ, κ° εισ των παρεστηκοτ. υπηρετων

ράπισμα τῷ Ιησοῦ εἰπών· οὖτωσ ἀποχρίνη τῷ ἀργιερεῖ; 23 ἀπε-23 χοίθη αύτω Ίησοῦς εἰ χαχῶς ἐλάλησα, μαρτύρησον περὶ τοῦ xaxov si dè xalão, tí us dépeio; 24 anéoreiler our avror d 24 11. 26, "Arras dedenéror nodo Kaïágar rór dorusoéa. 25" Hr de Cium 25 Με 14, Πέτροσ έστὰσ καὶ θερμαινόμενοσ. εἶπον οἶν αὐτῷ· μὴ καὶ Le 22, où éx รณีท µนยกรณีท นข้รอบ อไ; กู่อุทก์ฮนรอ อ่งอัตอง xai อไทอท ovx siui. 26 λέγει είσ έχ των δούλων τοῦ ἀρχιερέωσ, συγγενήσ ων 26 ού απέχοψεν Πέτρος το ατίον σύχ έγω σε είδον έν τω χήπω μετ' αύτοῦ; 27 πάλιτ οὖτ ἠρτήσατο Πέτρος, καὶ εὐθέως ἀλέκτωρ 27 ຂໍດຕໍ່ກາດຂາ. H: 37, 1:5 Αγουσιν ούν τον Ιησουν απο του 120000000, Ένα μη Mo 15, 188 ήν δε πρωί και αύτοι ούχ είσηλθον είσ το πραιτώριον, ίνα μη Αγουσιν οἶν τὸν Ἰησοῦν ἀπο τοῦ Καϊάφα εἰσ τὸ πραιτώριον · 28 μιανθώσιν άλλα φάγωσιν το πάσχα. 29 έξηλθεν ούν ό Πειλατος 29 έξω πρόσ αύτούσ και ωησίν τίνα κατηγορίαν ωέρετε του άνθρώπου τούτου; 30 άπεκρίθησαν και είπαν αύτῷ εἰ μὴ ἦν ούτος 30 หละด้า ทอเพิท, อขี้น สีท ฮอเ ทลอุรอิฒ์ผลแรง สข้าอ่า. <sup>31</sup> รไทรท อขี้ม สข้- 31 τοῖο ὁ Πειλάτοο. λάβετε αὐτὸν ὑμεῖο καὶ κατὰ τὸν νόμον ὑμῶν 13, 33 xpirare. อไทอา อบี้ aบ้าญ อเ ่ไอบอิณัอเ ทุ่มถึง อบ่x อีรีออรเห ล่ทอxreiral μί 20, οὐδένα. <sup>82</sup> ίνα ὁ λόγοσ τοῦ Ἰησοῦ πληρωθη, ὃν είπεν σημαίνων 82 ποίω θανάτω ที่แรλλεν αποθνήσχειν. <sup>83</sup> Εἰσῆλθεν οἶν εἰσ τὸ 83 πραιτώριον πάλιν ό Πειλατος και έφώνησεν τον Ιησούν και είπεν αύτῷ σύ εί ὁ βασιλεύσ τῶν Ἰουδαίων; 34 ἀπεκρίθη Ἰησοῦσ ἀο 34 έαυτοῦ σừ τοῦτο λέγεισ, η άλλοι σοι είπον περὶ έμοῦ; 35 ἀπεκρίθη 35ό Πειλάτος μήτι έγω Ιουδαϊός είμι; το έθνος το σόν και οί άργιερείσ παρέδωχάν σε έμοί· τί έποίησασ; 36 άπεχρίθη Ίησοῦσ· 36 ή βασιλεία ή έμη ούκ έστιν έκ του κόσμου τούτου. εί έκ του χόσμου τούτου ην ή βασιλεία ή έμη, οι ύπηρέται αν οι έμοι ήγωνίζοντο, ίνα μή παραδοθώ τοῖς Ιουδαίοις. νῦν δὲ ή βασιλεία ท ้ เม่ท อบ่ห ยังรเห เพราะบิยะ. <sup>37</sup> ยโสะห อบี้ห ฉบรญ อ กายเงลีรอง อบ่หอบัห 37 βασιλεύσ εί σύ; απεκρίθη δ' Ιησούσ σύ λέγεις, ότι βασιλεύσ είμι. 8, 47 έγω είσ τοῦτο γεγέννημαι και είσ τοῦτο ἐλήλυθα είσ τον κόσμον, ίνα μαρτυρήσω τη άληθεία· πασ ό ων έκ τησ άληθείασ άκούει μου τησ φωνησ. 38 λέγει αὐτῷ ὁ Πειλατοσ τί ἐστιν ἀλήθεια; 38

18\*

<sup>23.</sup>  $\varsigma$  an. avt. o 1900vo,  $\kappa$  o de 190. sintev avtw |  $slahyoa: \kappa^* sinov$ 24. aneot. ovr:  $\kappa$  aneot. de,  $\varsigma$  nil nisi aneot. 27.  $\varsigma$   $\kappa$  o neto. 28.  $\pi \rho \omega i a$ ahl iva pay. 29.  $\varsigma$   $\kappa$   $\pi i lat.$  |  $e \xi \omega$ : om |  $\varphi \eta \sigma i r$ : sinter |  $\varphi e \rho e te$ : add xata 30.  $sin \sigma v$  | xax.  $\pi o i \omega v$  ( $\kappa^* \pi \sigma i \eta \sigma a \sigma$ ):  $xax \sigma \pi o i \sigma e$  |  $\kappa \pi a \rho e d \omega x sinter$ were 31.  $\varsigma$   $\kappa$   $\pi i lat.$  |  $\kappa \rho u v \sigma v$  ( $\kappa^* \pi \sigma i \eta \sigma a \sigma$ ):  $xax \sigma \sigma i \sigma e v \sigma v$  $\kappa^* \sigma m \sigma v$  | xgi r a sinter and  $av \tau o v$  32.  $\kappa^* \sigma m \sigma r sinter$  33.  $\varsigma \kappa$  $\pi i lat.$  Item  $\nabla r sqq$  34.  $\varsigma \kappa$  a  $\pi s \kappa \rho i \sigma v$   $v \sigma \sigma o v i \eta \sigma o v | <math>\kappa a \sigma \sigma \sigma e \sigma v \tau o v$  $\kappa^* \sigma m \sigma v$  |  $xgi r a \sigma sinter 35. \mu \eta \tau i: \kappa^* \mu \eta$  |  $\kappa^* \sigma a \rho x seq v \sigma 36. o i \eta - \sigma o v | \kappa te \tau \eta s \mu \eta \beta a \sigma she i a | \kappa x a i o v \pi \eta \rho e \tau.$  |  $av : \kappa \rho o t \eta v \omega v \zeta$ . 87.  $\beta a \sigma$ .  $s \mu e \gamma \omega e s \sigma e i \sigma$   $| \kappa^* \mu a \rho \tau$ .  $\pi e \rho t \pi \sigma a \eta \sigma e i \sigma e x | <math>\tau t: \kappa^* \tau i \sigma$  |  $\varsigma \kappa o v d \varepsilon \mu$ .  $a \tau s. \varepsilon v \rho$ .  $e r a v \tau \omega$ 

ύμϊν ίνα ένα ἀπολύσω ὑμϊν ἐν τῷ πάσχα βούλεσθε οἶν ἀπολύσω 40 ὑμϊν τὸν βασιλέα τῶν Ἰουδαίων; <sup>40</sup> ἐκραύγασαν οἶν πάλιν λέγοντεσ μη τοῦτον, ἀλλὰ τὸν Βαραββᾶν. ἦν δὲ ὁ Βαραββᾶσ ληστήσ.

## XIX.

Ecce homo; damnatio, crucifixio. Titulus et Iesu vestes. Mater et Iohannes. Mors. Percussio lateris. Sepultura.

- 1 Τότε οῦν έλαβεν ὁ Πειλάτος τὸν Ἰησοῦν καὶ ἐμαστίγωσεν. Lo 22, 16
- 2 <sup>2</sup> καὶ οἱ στρατιῶται πλέξαντεσ στέφανον ἐξ ἀκανθῶν ἐπέθηκαν Μαι37,2665 αὐτοῦ τῆ κεφαλῆ, καὶ ἰμάτιον πορφυροῦν περιέβαλον αὐτόν,
- 3 <sup>3</sup> καί ήρχοντο πρόσ αύτόν και έλεγον · χαίρε ό βασιλεύσ τών 'Ιου-
- 4 δαίων καὶ ἐδίδοσαν αὐτῷ ἑαπίσματα. <sup>4</sup> Εξήλθεν πάλιν ὁ Πειλάτος ἔξω καὶ λέγει αὐτοῖς ἴδε ἄγω ὑμῶν αὐτὸν ἔξω, ἕνα γνῶτε 18, 38
- 5 ὅτι αἰτίαν οὐχ εὐρίσχω. <sup>5</sup> ἐξηλθεν οὖν ὁ Ἰησοῦσ ἕζω, φορῶν τὸν ἀχάνθινον στέφανον χαὶ τὸ πορφυροῦν ἱμάτιον. χαὶ λέγει αὐ-
- 6 τοῖσ · ἰδοὺ ὁ α̈́νθρωποσ. <sup>6</sup> ὅτε οὖν ἴδον αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖσ καὶ <sup>32 pp</sup> οἱ ὑπηρέται, ἐκραύγασαν · σταύρωσον σταύρωσον. λέγει αὐτοῖσ 18, 31 ὁ Πειλᾶτοσ · λάβετε αὐτὸν ὑμεῖσ καὶ σταυρώσατε · ἐγὼ γὰρ οὐχ
- 7 εύρίσχω ἐν αὐτῷ αἰτίαν.
   <sup>7</sup> ἀπεχρίθησαν οἱ Ἰουδαῖοι· ἡμεῖσ νόμον Lev24, 16 ἔχομεν, καὶ κατὰ τὸν νόμον ὀφείλει ἀποθανεῖν, ὅτι υἰὸν θεοῦ μι3ε, εἰω
   8 ἑαυτὸν ἐποίησεν.
   8 ὅστε οἶν ἤχουσεν ὁ Πειλάτοσ τοῦτον τὸν
- 9 λόγον, μαλλον ἐφοβήθη, <sup>9</sup> καὶ εἰσῆλθεν εἰσ τὸ πραιτώριον πάλιν καὶ λέγει τῷ Ἰησοῦ· πόθεν εἶ σύ; ὁ δὲ Ἰησοῦσ ἀπόκρισιν οὐκ Με 15.48
- 10 έδωκεν αὐτῷ. <sup>10</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Πειλᾶτοσ ἐμοὶ οὐ λαλεῖσ; οὐκ οἰδαο ὅτι ἐξουσίαν ἔχω ἀπολῦσαί σε καὶ ἐξουσίαν ἔχω σταυρῶσαί
- 11 σε; <sup>11</sup> άπεκρίθη Ίησοῦσ · οὐκ ἔχεισ έξουσίαν κατ' ἐμοῦ οὐδεμίαν εἰ μὴ ἦν δεδομένον σοι ἄνωθεν · διὰ τοῦτο ὁ παραδούσ με σοὶ
- 12 μείζονα άμαρτίαν έχει. <sup>12</sup> ἐκ τούτου ὁ Πειλάτου ἐζήτει ἀπολῦσαι αὐτόν οἱ δὲ Ἰουδαῖοι ἐκραύγαζον λέγοντεσ ἐἀν τοῦτον ἀπολῦσας, οὐκ εἶ φίλοσ τοῦ Καίσαροσ πᾶσ ὁ βασιλέα ἑαυτὸν ποιῶν ἀντι-
- 13 λέγει τῷ Καίσαρι. <sup>13</sup> δ οὖν Πειλᾶτος ἀχούσας τῶν λόγων τούτων ἥγαγεν ἕζω τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἐκάθισεν ἐπὶ βήματος εἰς τόπον
- 14 λεγόμενον Λιθόστρωτον, Εβραϊστί δε Γαββαθά. 14 ήν δε παρα-

<sup>39.</sup> απολυσω pri : post υμιν pon | βουλεσθ. ουν : κ add ινα | απολυσω sec : post υμιν 40. ουν παλιν : add παντεσ

XIX, 1. к о πіλ. λаβων τ. 190. вµаотіу. 8. от каз похорут. пр. aut. | к χαιρε βασιλευ | εδιδουν 4. εξηλθεν ουν εξω ο πίλ. | к<sup>a</sup> алт. ουδεµιαν ευρισκω εν αυτω,  $\varsigma$  εν αυτω ουδεµιαν αιτ. ευρ. 5. ιδε 6. ειδον | εκραυγασαν (κ<sup>\*</sup> εκραξαν) : add λεγοντεσ | σταυρ. σταυρ. : κ add autov 7. απεκρίθησ. αυτω | κατ. τ. νομ. ηµων |  $\varsigma^{a}$  του θεου | εαυτον : ante vs. θεου 9. παλιν (et. κ<sup>a</sup>) : κ<sup>\*</sup> om 10. λεγει συν | σταυρωσαι σε, tum απολυσ. σε 11. απεκρίθη : κ add αυτω | 5 κ ο εησουσ | συκ ειχεσ | εξουσ. ουδεµ. κατ εµου | σοι δεδοµενον | ο παραδιδουσ 12. εζητ. ο πίλ. | εκραυγαζ. (ς εκραζον) λεγοντεσ : κ<sup>\*</sup> ελεγον | εαυτον : εύτον 18. τουτον τον λογον | επι του βηματοσ | δε : κ ο m

σχευή τοῦ πάσχα, ὡρα ἦν ὡσ ἕκτη. καὶ λέγει τοῖσ Ἰουδαίοισ ἶδε ὁ βασιλεὺσ ὑμῶν. <sup>15</sup> ἐκραύγασαν οἶν ἐκεῖνοι· ἀρον ἀρον, 15 σταύρωσον αὐτόν. λέγει αὐτοῖο ὁ Πειλᾶτοσ· τὸν βασιλέα ὑμῶν σταυρώσω; ἀπεκρίθησαν οἱ ἀρχιερεῖσ· οὐκ ἕχομεν βασιλέα εἰ μὴ Καίσαρα. <sup>16</sup> τότε οἶν παρέδωκεν αὐτὸν αὐτοῖο ἶνα σταυ- 16 οωθῆ.

M127,35 Παρέλαβον ούν τον Ίησοῦν, 17 καὶ βαστάζων ἑαυτῷ τον 17 ueisaise σταυρόν έξηλθεν είσ τόν λεγόμενον Κρανίου τόπον, δ λέγεται Εβραϊστί Γολγοθά, <sup>18</sup> όπου αὐτὸν ἐσταύρωσαν, καὶ μετ αὐτοῦ 18 ällovo dio érrever xai érrever, µéoor de ror Inoour. 19 Erga-19 ψεν δε και τίτλον ό Πειλάτος και έθηκεν έπι του σταυρού. Ην δε γεγραμμένον 'Ιησούσ ό Ναζωραΐος ό βασιλεύς των Ιουδαίων. 20 τούτον ούν τόν τίτλον πολλοί ανέγνωσαν των Ιουδαίων, ότι 20 έγγὺσ ἦν δ τόπος τῆς πόλεως ὅπου ἐσταυρώθη ὁ Ἰησοῦς· καὶ ήν γεγραμμένον Εβραϊστί, Ρωμαϊστί, Ελληνιστί. 21 έλεγον ούν 21 τω Πειλάτω οι άργιερείο των Ιουδαίων . μη γράφε . ό βασιλεύσ τῶν Ioudaion, all ori exernos einer βασιλεύσ eiu τῶν Iouδαίων. 22 απεκρίθη ό Πειλάτος δ γέγραφα, γέγραφα. 22 Οί ούν στρατιώται, ότε έσταύρωσαν τον Ίησουν, έλαβον τα 23 Νο 15, 24 Le 23, 24 έμάτια αύτοῦ, καὶ ἐποίησαν τέσσερα μέρη, ἐκάστφ στρατιώτη μέροσ, καί τόν γιτώνα. ήν δε ό γιτών άραφοσ, έκ των άνωθεν ύφαντός δι όλου. 24 είπαν ούν πρόσ άλλήλουσ μη σχίσωμεν 24 P=21.(22) αὐτόν, ἀλλὰ λάγωμεν περί αὐτοῦ, τίνος ἔσται. ἶνα ή γραφή πληρωθη. διεμερίσαντο τα ίματια μου έαυτοῖο και έπι τον ίματισμόν μου έβαλον κληρον. Οι μέν ούν στρατιώται ταύτα έποίησαν. MI 27, 550 25 είστήχεισαν δε παρά τῷ σταυρῷ τοῦ Ἰησοῦ ή μήτηρ αὐτοῦ χαί 25 ή άδεληή της μητρός αύτοῦ, Μαριάμ ή τοῦ Κλωπα, και Μαριάμ ή Μαγδαληνή. 26 Ιησούσ ουν ίδων την μητέρα και τον μαθητήν 26 παρεστώτα ον ήγάπα, λέγει τη μητρί γύναι, ίδε ό υίόσ σου. 2, 2 27 stra Léyei ro µaθητη to i μήτης σου. xai an exeing τησ 27 δ Ιησούσ ότι ήδη πάντα τετέλεσται, ίνα τελειωθή ή γραφή, λέγει.

<sup>M(27)</sup> διψῶ. <sup>29</sup> σκεῦοσ ἕκειτο ὄξουσ μεστόν σπόγγον οὖν μεστὸν ὄξουσ 29 <sup>M(27)</sup> δισώπφ περιθέντεσ προσήνεγκαν αὐτοῦ τῷ στόματι. <sup>80</sup> ὅτε οὖν 30

198 19, 31.

έλαβεν τὸ ὄξοσ, είπεν· τετέλεσται, καὶ κλίνασ τὴν κεφαλὴν παρέδωκεν τὸ πνεῦμα.

81 Οἱ οὖν Ἰουδαῖοι, ἐπεὶ παρασχευὴ ἦν, ἕνα μὴ μείνῃ ἐπὶ τοῦ Đi 21, 22 σταυροῦ τὰ σώματα ἐν τῷ σαββάτῳ, ἦν γὰρ μεγάλη ή ἡμέρα ἐχείνου τοῦ σαββάτου, ἡρώτησαν τὸν Πειλᾶτον ἕνα κατεαγῶσιν
82 αὐτῶν τὰ σχέλη χαὶ ἀρθῶσιν. <sup>32</sup> ἦλθον οὖν οἱ στρατιῶται, χαὶ τοῦ μὲν πρώτου χατέαξαν τὰ σχέλη καὶ τοῦ ἄλλου τοῦ συνσταυ83 ρωθέντοσ αὐτῷ. <sup>33</sup> ἐπὶ δὲ τὸν Ἰησοῦν ἐλθόντεσ ὡσ εἶδον ἦδη
84 αὐτὸν τεθνηχότα, οὐ χατέαξαν αὐτοῦ τὰ σχέλη, <sup>34</sup> ἀλλ' εἶσ τῶν στρατιωτῶν λόγχῃ αὐτοῦ τὴν πλευρὰν μεμαρτύρηχεν, χαὶ ἀληθινὴ 1, μ

αύτοῦ ἐστὶν ἡ μαρτυρία, κἀκεῖνοσ ດἶδεν ὅτι ἀληθῆ λέγει, ἕνα καὶ 36 ὑμεῖσ πιστεύητε. <sup>36</sup> ἐγένετο γὰρ ταῦτα ἕνα ἡ γραφὴ πληρωθỹ <sup>Pr 12, 46</sup> 37 ὀστοῦν οὐ συντριβήσεται αὐτοῦ. <sup>37</sup> καὶ πάλιν ἑτέρα γραφὴ λέγει· zch<sup>31</sup>, 10 ὄψονται εἰσ ὃν ἐξεκέντησαν.

 Merà δè ταῦτα ἠρώτησεν τὸν Πειλᾶτον Ἰωσὴφ ὁ ἀπὸ Ἀριμα-<sup>M1 21</sup>, θαίας, ῶν μαθητὴς τοῦ Ἰησοῦ κεκρυμμένος δὲ διὰ τὸν φόβον <sup>Mc 11</sup>, τῶν Ἰουδαίων, ἕνα ἄρη τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ· καὶ ἐπέτρεψεν ὁ <sup>Lc 31</sup>, τῶν Ἰουδαίων, ἕνα ἄρη τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ· καὶ ἐπέτρεψεν ὁ <sup>Lc 35</sup>, 89 Πειλᾶτος. ἦλθον οὖν καὶ ἦραν αὐτόν. <sup>89</sup> ἦλθεν δὲ καὶ Νικόδημος ὁ ἐλθῶν πρὸς αὐτὸν νυκτὸς τὸ πρῶτον, φέρων μῖγμα
 40 σμύρνης καὶ ἀλόης ὡς λίτρας ἑκατόν. <sup>40</sup> ἕλαβον οὖν τὸ σῶμα τοῦ Ἰησοῦ καὶ ἐδησαν αὐτὸ ὀθονίοις μετὰ τῶν ἀρωμάτων, καθῶς
 41 ἕθος ἐστὶν τοῖς Ἰουδαίοις ἐνταφιάζειν. <sup>41</sup> ἦν δὲ ἐν τῷ τόπφ

οπου έσταυρώθη κηπος, καὶ ἐνταφιαζεις. ης σε το τος δπου έσταυρώθη κηπος, καὶ ἐν τῷ κήπφ μνημεῖον καινόν, ἐν ῷ 42 οὐδέπω οὐδεἰς ἐτέθη: <sup>42</sup> ἐκεῖ οὖν διὰ τὴν παρασκευὴν τῶν Ιου-

δαίων, ὅτι ἐγγὺσ ἦν τὸ μνημεῖον, ἕθηκαν τὸν ἰησοῦν.

#### XX.

Resurrectio. Petrus et Iohannes. Duo angeli. Iesus et Maria. Discipuli clausis portis. Thomas. Conclusio.

 Τỹ δὲ μιζ τῶν σαββάτων Μαριὰμ ή Μαγδαληνὴ ἔρχεται μ:22, 1 = πρωὶ σκοτίασ ἕτι οὖσησ εἰσ τὸ μνημεῖον, καὶ βλέπει τὸν λίθον <sup>16,34,1</sup> =
 <sup>2</sup> ἡρμένον ἐκ τοῦ μνημείου. <sup>2</sup> τρέγει οὖν καὶ ἔργεται πρὸσ Cίμωνα

Πέτρον και πρόσ τον άλλον μαθητήν ον έφίλει δ'Ιησούσ, και <sup>19, 36</sup>
 Πέτρον και πρόσ τον άλλον μαθητήν ον έφίλει δ'Ιησούσ, και <sup>19, 36</sup>
 λέγει αὐτοῖσ ἡραν τον κύριον ἐκ τοῦ μνημείου, καὶ οὐκ οἶδαμεν <sup>13, 33</sup>

8 ποῦ ἔθηκαν αὐτόν. <sup>3</sup> ἔξῆλθεν οὖν ὁ Πέτροσ καὶ ὁ ἅλλοσ μαθη-

80. το οξοσ : add ο ιησουσ 31. επει παρασχ. ην : post εν τω σαββ. pon | κ om η ante ημερα | εχεινου :  $5^{\circ}$  εχεινη | ηρωτησαν : κ<sup>\*</sup> add ουν 32. συσταυρωθ. 33. ωσ ειδον : κ<sup>\*</sup> ευρον et και ου κατ. | 5 κ αυτον ηδη 34. ευθυσ εξηλθ. 35. αληθινη : κ αληθησ | om και ante υμεισ | πιστενσητε 36. κ συντρι. απ αυτ. 38. ο ιωσηφ | ηλθεν et ηρεν | αυτον : κ<sup>c</sup> το σωμα αυτου, 5 το σωμα του ιησου 89. αυτον : τον ιησουν | μιγμα : κ<sup>\*</sup> ελιγμα | κ σζμυρνησ | ωσ : ωσει 40. εστιν : κ<sup>\*</sup> ην 41. κ ουδεισ ουδεπω | ετεθη : κ ην τεθειμενοσ

ΧΧ, 1. μαρια | κ απο τησ θυρασ εκ τ. μνημ.

Digitized by Google

τήσ, καὶ ηργοντο εἰσ τὸ μνημεῖον. 4 ἕτρεγον δε οἱ δύο ὁμοῦ· 4 και δ άλλος μαθητής προέδραμεν τάγιον του Πέτρου και ήλθεν πρώτος είς τὸ μνημεῖον, 5 και παρακύψας βλέπει κείμενα τὰ ὀθό- 5 νια. ού μέντοι είσηλθεν. <sup>6</sup> έργεται ούν Ciμων Πέτροσ αχολουθών 6 αντώ, και είσηλθεν είσ το μνημείον, και θεωρεί τα όθόνια κείμενα, <sup>7</sup> χαὶ τὸ σουδάριον,  $\delta$  hν έπὶ τῆσ χεφαλῆσ αὐτοῦ, οὐ μετὰ 7 τών όθονίων κείμενον άλλά χωρίσ έντετυλιγμένον είσ ένα τόπον. <sup>8</sup> róre our eignleer xai o allog  $\mu \alpha \theta \eta r \eta \sigma$  o élew rowrog eig 8 τό μνημείον, και είδεν και έπίστευσεν 9 ούδέπω γαρ ήδεισαν την 9 yoagyn, อาเ อิธี สบรวอง อีน ขอนออีง ส่งสองทั้งสเ. 10 สีสกุ๊มออง อบี้ง 10 πάλιν πρόσ αύτούσ οι μαθηταί. 11 Μαριαμ δε είστήκει πρόσ 11 τῷ μνημείφ έξω κλαίουσα. ὡσ οὖν ἕκλαιεν, παρέκυψεν εἰσ τὸ μνημεΐον, 12 και θεωρεί δύο άγγελουσ έν λευκοίσ καθεζομένουσ, 12 ένα πρόσ τη κεφαλή και ένα πρόσ τοις ποσίν, όπου έκειτο τό σωμα τοῦ Ἰησοῦ. <sup>13</sup> λέγουσιν αὐτῆ ἐκεῖνοι· γύναι, τί κλαίεισ; 13 λέγει αύτοισ ότι ήραν τόν χύριόν μου, χαί ούχ οίδα που έθηχαν αύτόν. 14 ταῦτα εἰποῦσα ἐστράφη εἰσ τὰ ἀπίσω, καὶ θεωρεϊ τὸν 14 21, 4 Ingover égrara, xai oùx host ort Ingove égrie. 15 léget avri 15

Ίησοῦσ γύναι, τί χλαίεισ; τίνα ζητεῖσ; ἐκείνη δοχοῦσα ὅτι ὅ κηπουρόσ ἐστιν, λέγει αὐτῷ χύριε, εἰ σὺ ἐβάστασασ αὐτόν, εἰπέ μοι ποῦ ἕθηκασ αὐτόν, κἀγὼ αὐτὸν ἀρῶ. <sup>16</sup> λέγει αὐτῷ Ίησοῦσ 16 Μαριάμ. στραφεῖσα ἐκείνη λέγει αὐτῷ ΄ Εβραϊστί ' Ῥαββουνί, ὅ λέγεται διδάσκαλε. <sup>17</sup> λέγει αὐτῷ ' Ἱησοῦσ · μή μου ἄπτου · οὖπω 17 γὰρ ἀναβέβηκα πρόσ τὸν πατέρα · πορεύου δὲ πρόσ τοὺσ ἀδελφούσ μου καὶ εἰπὲ αὐτοῖσ · ἀναβαίνω πρόσ τὸν πατέρα μου καὶ πατέρα ὑμῶν καὶ θεόν μου καὶ θεὸν ὑμῶν. <sup>18</sup> ἔρχεται Μαριὰμ 18 ἡ Μαγδαληνὴ ἀγγέλλουσα τοῖσ μαθηταῖσ ὅτι ἑώρακα τὸν κύριον, καὶ ταῦτα εἰπεν αὐτῷ.

Le 24, 36 Ούσησ οὐν ὀψίασ τῷ ἡμέρα ἐκείνη τῷ μιᾶ σαββάτων, καὶ 19 τῶν θυρῶν κεκλεισμένων ὅπου ἦσαν οἱ μαθηταὶ διὰ τὸν φόβον [Mels,14] τῶν Ἰουδαίων, ἦλθεν ὁ Ἰησοῦσ καὶ ἔστη εἰσ τὸ μέσον, καὶ λέγει
 [Le 24,40] αὐτοῦσ : εἰρήνη ὑμῖν. <sup>20</sup> καὶ τοῦτο εἰπὼν ἔδειξεν τὰσ χεῖρασ καὶ 20 τὴν πλευρὰν αὐτοῦσ. ἐγάρησαν οἶν οἱ μαθηταὶ ἰδόντεσ τὸν

<sup>3.</sup> N\* от кан предочт. выд то ритри. 4. N кан этору. он дио ороо | кан о аддов usq тах. то и кето.: N\* провбрание де тахное то петроо | протов : N post вно то ритри. 9. N\* пден 10. пров завитово 11. расна 5 пров то ритривное, N ве то ритривно | вёю : 5 post кланова, N\* от 12. N\* от дио | N кадей. ве дилинено | вёю : 5 post кланова, N\* от 12. N\* от дио | N кадей. ве дилинено | вёю : 5 post кланова, N\* от 12. N\* от дио | N кадей. ве дилинено | ве во : 5 post кланова, N\* от 12. N\* от дио | N кадей. ве дили. 13. кан дерионен 14. кан тавита | в прово 15. о прово | N кадей. N\* анд де N\* вно ен о ваставано | аутое вдужав 16. 5 но прово | расна | N ста дериена де | от врейот. | дидахаде : NCa add кан проводарнее аувава автоо 17. о провов патера pri : add ров | NCa подевого ове | N\* от ров адеде. 18. расна | апаууеддова | веракее 19. N\* от ту апте рна | тоге вав ратаее | он радутан : add веракее 19. N\* от ау апте рна | тоге вав еt плекорая изгов

21 χύριον.
 21 είπεν οὐν αὐτοῖσ πάλιν εἰρήνη ὑμῖν χαθὼσ ἀπέσταλ- 17, 18
 22 κέν με ὁ πατήρ, κἀγὼ πέμπω ὑμᾶς.
 22 κέν με ὁ πατήρ, κἀγὼ πέμπω ὑμᾶς.
 23 καὶ λέγει αὐτοῖς λάβετε πνεῦμα ἅγιον.
 23 ἄν τινων ἀφῆτε τὰς ἀμαρτίας, ἀφέωνται αὐτοῖς ἅν τινων κρατῆτε, κεκράτηνται.
 18, 18

Θωμασ δε είσ εκ των δώδεκα, ο λεγόμενος Δίδυμος, ούκ 24 25 ก็ม และ avron อre กุ่มอะม ไทรอบัง. 25 รี่โลขอม อบีม avro oi ลี่ไม่อเ μαθηταί · έωράχαμεν τον χύριον. ό δε είπεν αύτοισ · έαν μη ίδω έν ταϊσ γερσίν αύτου τόν τύπον των ήλων και βάλω μου τόν δάκτυλον είσ τον τόπον των ήλων και βάλω μου την γειρα είσ 26 την πλευράν αύτοῦ, οὐ μη πιστεύσω. 26 Καὶ μεθ' ήμέρασ ἀκτώ πάλιν ήσαν έσω οι μαθηταί αύτοῦ, και Θωμᾶσ μετ αὐτῶν. έργεται ό Ίησοῦς τῶν θυρῶν κεκλεισμένων, καὶ έστη εἰς τὸ μέσον 27 και είπεν εἰρήνη ύμιν. 27 είτα λέγει τῷ Θωμᾶ φέρε τον δάκτυλόν σου ώδε και ίδε τασ γειράσ μου, και φέρε την γειρά σου και βάλε είσ την πλευράν μου, και μη γίνου απιστοσ άλλα πιστόσ. 28 28 απεκρίθη Θωμάσ και είπεν αυτώ. δ κύριόσ μου και ό θεόσ 29 λέγει αύτω ό 'Ιησούσ' ότι έώραχάσ με, πεπίστευχασ' 29 µov. μαχάριοι οι μή ίδόντεσ χαί πιστεύσαντες.

80 Πολλά μέν ούν καὶ ἄλλα σημεῖα ἐποίησεν ὁ Ἰησοῦσ ἐνώ- 21, 25 πιον τῶν μαθητῶν, α οὐκ ἕστιν γεγραμμένα ἐν τῷ βιβλίφ τούτφ
 81 <sup>81</sup> ταῦτα δὲ γέγραπται ἕνα πιστεύητε ὅτι Ἰησοῦσ ἐστὶν ὁ Χριστὸσ ὁ νίδο τοῦ θεοῦ, καὶ ἕνα πιστεύοντεο ζωὴν ἕχητε ἐν τῷ ὀνόματι

αύτοῦ.

### XXI.

Tertia redivivi manifestatio ad lacum Tiberiados. Petri restitutio; Iohannes non moriturus. De auctore evangelii.

- Μετά ταῦτα ἐφανέρωσεν ἑαυτόν πάλιν Ἰησοῦσ τοῖσ μαθηταῖσ ἐπὶ τῆσ θαλάσσησ τῆσ Τιβεριάδοσ ἐφανέρωσεν δὲ οὖτωσ.
- 2 <sup>2</sup> ήσαν όμοῦ Cíμων Πέτρος καὶ Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος καὶ Ναθαναὴλ ὁ ἀπὸ Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας καὶ οἱ τοῦ Ζεβεδαίου καὶ
- 8 άλλοι έκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο. <sup>8</sup> λέγει αὐτοῖσ Cíμων Πέτροσ ὑπάγω άλιεὑειν. λέγουσιν αὐτῷ ἐρχόμεθα καὶ ἡμεῖσ σὺν σοί. ἐξῆλθον καὶ ἐνέβησαν εἰσ τὸ πλοῖον, καὶ ἐν ἐκείνη τῆ νυκτὶ ἐπίασαν

XXI, 1. παλιν: κ ante εαυτον | 5 κ ο ιησουσ 2. κ οι υιοι ζεβεδαιου 8. κ εξηλθον ουν | ανεβησαν | εισ τ. πλοιον: add ευθυσ | επιασαν: κ\* εχοπιασαν

<sup>21.</sup> NCA HAI SITEP | TALLY : praem o invovo | N\* TEMUYO, NCA ATOOTELLO 23. 5 AQUENTAS, N\* AQEDNOTAS | AV SEC LOCO : N\* EAN DE 24 SQ OTE NDEN EC : N\* OTE OUP NLEEN INTOUS, ELSYOF AUTO OI MADNTAS | O INTOUS 25. N\* OTT ALLOI (VIDE ANTE) | N\* OTT AUTOU DOST ZEQOIN | TOV DAXTUL. MOU] 5 NC EIG T. TUTOV TON NLOW, N\* EIG TIV ZEIQAV AUTOU | TIP ZEIQA MOU 26. N OTT AUTOU 28. HAI ATTRECTON | 5 N O DOMMAG 29. NC LEYES DE, N\* EITEN DE | MS : 5 ADD DOMA, N ADD HAI I LOOVTEG : N\* ADD ME 30. T. MADNTON : 5 N ADD AUTOU 31. TIGTEVONTE | O INFOUS | N\* OTT HAI ALDON IN CALLY : N ADD AUTOU

ούδέν. 4 πρωΐας δε ήδη γινομένης έστη Ιησούς έπι τον αιγιαλόν 4 20, 14 OU μέντοι ήδεισαν οι μαθηταί ότι Ιησοῦσ ἐστίν. <sup>5</sup> λέγει οὖν αὐ- 5 τοῖσ Ιησοῦσ παιδία, μή τι προσφάγιον έγετε; ἀπεκρίθησαν αὐτῶ. ού. 6 λέγει αύτοισ. βάλετε είσ τὰ δεξιὰ μέρη του πλοίου τὸ 6 δίκτυον, και εύρήσετε. έβαλον ούν, και ούκέτι αυτό έλκύσαι ίσχυον

19. 25 από τοῦ πλήθουσ τῶν ἰγθύων. <sup>7</sup>λέγει οἶν ὁ μαθητήσ ἐχεῖνος ὅν 7 ήγάπα δ' Ιησούσ τῷ Πέτρφ· δ κύριόσ έστιν. Ciuw our llέτρος, άκούσασ ότι ό κύριόσ έστιν, τον έπενδύτην διεζώσατο, ήν γαρ γυμνός. και έβαλεν έαυτον είς την θάλασσαν. 8 οι δε άλλοι μαθη- 8 ται τῷ πλοιαρίφ ήλθον, οὐ γὰρ ήσαν μαχράν ἀπὸ τῆς γῆς ἀλλά ώσ άπο πηγών διακοσίων, σύροντεσ το δίκτυον τών ίγθύων. 9 ώσ οῦν ἀπέβησαν εἰσ τὴν γῆν, βλέπουσιν ἀνθραχιὰν χειμένην 9 xaì ở ψάριον έπιχείμενον χαὶ άρτον. 10 λέγει αὐτοῖο ὁ Ἰησοῦσ 10 έτέγκατε από τωτ όψαρίωτ ωτ έπιάσατε τυτ. <sup>11</sup> ατέβη Cίμωτ 11 Πέτροσ και είλχυσεν το δίχτυον είσ την γην μεστον ινθύων μεγάλων έχατον πεντήχοντα τριών · και τοσούτων όντων ούχ έσγίσθη τὸ δίκτυον. 12 λέγει αὐτοῖσ ὁ Ἰησοῦσ δεῦτε ἀριστήσατε. οὐδεὶσ 12 δε ετόλμα των μαθητων έξετάσαι αντόν συ τίσ εί: είδότεσ ότι ό χύριόσ έστιν. 13 έρχεται Ίησοῦσ καὶ λαμβάνει τον άρτον καὶ 13 δίδωσιν αύτοισ, και το όψάριον όμοίωσ. 14 τούτο ήδη τρίτον 14 20, 19. 24 έφανερώθη Ιησούσ τοῖσ μαθηταῖσ έγερθεὶσ έχ γεχρών.

Ότε ουν ήρίστησαν, λέγει τῷ Ciuwri Πέτρφ & Ingovo 15 Ciμων Ιωάννου, άγαπασ με πλέον τούτων; λέγει αυτώ· ναι χύριε. σύ οίδασ ότι φιλώ σε. λέγει αντώ βόσχε τα άρτία μου. 16 λέγει 16 αύτῷ πάλιν δεύτερον · Ciuw 'Iwárrov, ἀγαπᾶσ με; λέγει αὐτῶ· και κύριε, σύ οίδασ ότι φιλώ σε. λέγει αυτώ ποίμαικε τα προβάτιά μου. 17 λέγει αὐτῷ τὸ τρίτον. Cίμων Ιωάννου, φιλεῖσ με; 17 έλυπήθη ό Πέτρος ὅτι είπεν αὐτῷ τὸ τρίτον φιλεῖς με; καὶ λέγει

16. 20 αὐτῷ κύριε, πάντα σὺ οίδασ, σὺ γινώσκεισ ὅτι φιλῶ σε. λέγει αὐτῷ βόσχε τὰ προβάτιά μου. 18 ἀμὴν ἀμὴν λέγω σοι, ὅτε ἦσ 18 rearepoo, έζώντυεσ σεαυτόν xai περιεπάτεις δπου ήθελεσ· όταν δε γηράσησ, εκτενείσ τασ γειράσ σου, και άλλοσ σε ζώσει και 12, 33 13, 36 οίσει όπου οὐ θέλεισ. <sup>19</sup> τοῦτο δὲ εἶπεν σημαίνων ποίφ θανάτφ 19 29 • 1, 14

4. ηδη : κ\* om | 5 κ γενομεντο | ο ιησουσ | επι : εισ | ηδεισαν : κ εγνωσαν 5. 0 19000 | 49 TI : 1 4 49 6. 0 Se sense autoio | suggosts : 102 add of δε ειπον. δι ολησ τησ νυκτοσ εκοπιασαμεν και ουδεν ελαβομεν. επι δε τω σω εηματι βαλουμεν. | εβαλ. ουν : κ\* οι δε εβαλ. | κ\* ϊλχυσαι | ισχυσαν 8. πλοιαριω : κ praem allo all 9. κ\* ανεβησαν | κα επι την 11. κ ενεβη ουν επιτησ γησ 13. ερχεται ουν ς κοιησουσ 14. τουτο: κ add δε | 5 κ ο ιησουσ | τ. μαθηταιο αυτου 15. κ. ιωανου, 5 ιωνα |  $\pi \lambda e i o \nu$  16.  $\pi \alpha \lambda i \nu$  : R ante  $\lambda e \gamma$ .  $\alpha v \tau$ . |  $\delta e v \tau e \rho$ . (R<sup>2</sup>  $\tau o \delta e v$ .) : R<sup>\*</sup> om |  $i \omega \nu \alpha$  | к\* om vai | проватиа: 5 к - та 17. wva | к slvnn9n de | φileio (к2): κ\* praem xai | λεγει sec : ειπεν | συ παντα | λεγει (« praem xai) αυτω : add o moovo | 5 x noobata 18. x\* ext. The respan oov | x\* allos Lwoovσιν σε οισει : xc αποισουσιν σε, x\* ποιησουσιν σοι οπου : x\* οσα

202 21, 20.

δοξάσει τόν θεόν. καὶ τοῦτο εἰπών λέγει αὐτῷ ἀ κολούθει μοι. 20 <sup>20</sup> ἐπιστραφεὶσ ὁ Πέτροσ βλέπει τὸν μαθητὴν ὅν ἡγάπα ὁ Ἰησοῦσ 21, 7 ἀκολουθοῦντα, ὅσ καὶ ἀνέπεσεν ἐν τῷ δείπνφ ἐπὶ τὸ στῆθοσ αὐ- 13, 23 20

21 τοῦ καὶ εἰπεν κύριε, τίσ ἐστιν ὁ παραδιδούσ σε; <sup>21</sup> τοῦτον οὖν 22 ἰδών ὁ Πέτροσ λέγει τῷ Ἰησοῦ κύριε, οὖτοσ δὲ τί; <sup>22</sup> λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ ἐὰν αὐτὸν θέλω μένειν ἔωσ ἔρχομαι, τί πρὸσ σέ;

- 23 σύ μοι ἀχολούθει. <sup>23</sup> ἐξηλθεν οἶν οἶνοσ ὁ λόγοσ εἰσ τοὺσ ἀδελφοὺσ ὅτι ὑ μαθητὴσ ἐχεῖνοσ οὐχ ἀποθνήσχει· χαὶ οὐχ εἶπεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦσ ὅτι οὐχ ἀποθνήσχει, ἀλλ' ἐἀν αὐτὸν θέλω μένειν ἕωσ ἕργομαι.
- 24 Ουτόσ έστιν ό μαθητήσ ό μαρτυρών περί τούτων καί γράψασ 19, 35 ταύτα, καί οίδαμεν ότι άληθήσ αύτοῦ ή μαρτυρία έστίν.

 $\Pi P A \Xi \in I C.$ 

#### I.

Iesu redivivi mandata et in caelum reditus. Apostoli. Petro suasore Iudae suffectus Matthias.

1 Τον μέν πρώτον λόγον έποιησάμην περί πάντων, δ Θεόφιλε,

- 2 ών ήρξατο ό Ίησοῦσ ποιεϊν τε καὶ διδάσκειν, <sup>2</sup> ἆχρι ησ ήμέρασ ἐντειλάμενοσ τοῖσ ἀποστόλοισ διὰ πνεύματοσ ἁγίου οὕσ ἐξελέξατο
  - 3 άνελήμφθη <sup>3</sup> οίσ καὶ παρέστησεν ἑαυτόν ζῶντα μετὰ τὸ παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖσ τεκμηρίοισ, δἰ ἡμερῶν τεσσεράκοντα ἀπτανό-
  - 4 μενος αὐτοῖς καὶ λέγων τὰ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. <sup>4</sup> καὶ συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ χωρίζεσθαι, ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν τοῦ πατρὸς ῆν ἡκούσατέ Le <sup>34, 49</sup> Ιο 16. τ.

  - ο μαντιοσησεους αγιώ ου μετά πολλαο ταυτάς ημέφας. οι μεγ ούν συνελθόντες ήρώτων αύτον λέγοντες . χύρις, εί έν τῷ χρόνφ 7 τούτω ἀποχαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἱοραήλ; <sup>7</sup> είπεν πρός
  - αύτούσ ούχ ύμῶν ἐστίν γνῶναι χρόνουσ ἢ καιροὺσ οῦσ ὁ πατὴρ 8 ἔθετο ἐν τῆ ἰδία ἔζουσία, <sup>8</sup> ἀλλὰ λήμψεσθε δύναμιν ἐπελθόντοσ

20.  $\varsigma \ltimes s\pi ιστραφεισ δε | ακολουθ. σσ : κ* om, κ* suppl ακολουθ. et κ$ add σσ | και ειπεν (κ\* λεγει) : κ add αυτω 21. om συν | λεγει : κ ειπενκ om κυριε 22. ακολουθει μοι 23. ο λογ. συτοσ | κ συκ ειπεν δε |ερχομαι : add τι προσ σε 24. και pri : κ\* ο και | ς κ εστιν η μαρτυριααυτου 25. omisimus versum cum κ\*, ς κ\* vero sic : εστιν (εστι) δε καιαλλα πολλα οσα (κ\* α) εποιησεν ο ιησουσ, ατινα εαν γραφηται καθ εν,ουδε (κ\* ουδ) αυτονοιμαι τον χωρησαι (κ\* -ρησειν) τα γραφομεναβιβλια. Præterea ς add αμην.

#### \* ς πραξεισ των αγιων αποστολων

Ι, 2. ανεληφθη 3. τεοσαρακοντα 5. βαπτισθησεοθ. εν πνευμ. αγιω 6. κ\* ελθοντεσ | επηρωτων 7. 5 κ ειπεν δε 8. ληψεσθε τοῦ ἀγίου ππεύματος ἐφ' ὑμᾶς, καὶ ἕσεσθέ μου μάρτυρες ἕν τε Ίερουσαλήμ καὶ ἐν πάση τῆ Ἰουδαία καὶ Caμαρία καὶ ἕως ἐσχάτου τῆς γῆς. <sup>9</sup> καὶ ταῦτα εἰπῶν βλεπόντων αὐτῶν ἐπήρθη, καὶ 9 νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν. <sup>10</sup> καὶ ὡς 10 ἀτενίζοντες ἦσαν εἰς τὸν οὐρανὸν πορευομένου αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ ἀτενίζοντες ἦσαν εἰς τὸν οὐρανὸν πορευομένου αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ ἀτθρες δύο παρειστήκεισαν αὐτοῦς ἐν ἐσθήσεςι λευκαῖς, <sup>11</sup> οἶ καὶ 11 είπαν ἅνδρες Γαλιλαῖοι, τί ἐστήκατε βλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν; οῦτος ὁ Ἰησοῦς ὁ ἀναλημφθεὸς ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανὸν οῦτως ἐλεύσεται ὅν τρόπον ἐθεάσαςθε αὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν οὐρανόν.

Τότε ύπέστρεψαν εἰσ Ίερουσαλημ ἀπὸ ὄρουσ τοῦ καλου-12 μένου ἐλαιῶνος, ὅ ἐστιν ἐγγὺσ Ἱερουσαλημ σαββάτου ἔχον ὁδόν. <sup>13</sup> καὶ ὅτε εἰσῆλθον, εἰσ τὸ ὑπερῷον ἀνέβησαν οῦ ἦσαν καταμένον-13 τες, ὅ τε Πέτροσ καὶ Ἰωάννησ καὶ Ἰάκωβοσ καὶ Ἀνδρέασ, Φίλιπποσ καὶ Θωμᾶσ, Βαρθολομαῖοσ καὶ Μαθθαῖοσ, Ἰάκωβοσ Ἀλφαίου καὶ Ϲίμων ὁ ζηλωτησ καὶ Ἰούδασ Ἰακώβου. <sup>14</sup> οῦτοι 14 πάντεσ ἦσαν προσκαρτεροῦντεσ ὁμοθυμαδον τῷ προσευχῷ σὺν γυναιξὶν καὶ Μαριὰμ τῷ μητρὶ τοῦ Ἰησοῦ καὶ τοῖσ ἀδελφοῖσ αὐτοῦ.

Καὶ ἐν ταῦς ἡμέραις ταύταις ἀναστὰς Πέτρος ἐν μέσφ τῶν 15 ἀδελφῶν εἶπεν ἡν τε ὅχλος ὀνομάτων ἐπὶ τὸ αὐτὸ ὡςεὶ ἑχατὸν εἶκοςι· <sup>16</sup> ἅνδρες ἀδελφοί, ἕδει πληρωθῆναι τὴν γραφὴν ἡν προ- 16 εῦπεν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον διὰ στόματος Δαυεὶδ περὶ Ἰούδα τοῦ γενομένου όδηγοῦ τοῦς συλλαβοῦςιν Ἰησοῦν, <sup>17</sup> ὅτι κατηριθμημένος 17 ἦν ἐν ἡμῶν καὶ ἕλαχεν τὸν χλῆρον τῆς διαχονίας ταύτης. <sup>18</sup> οὖτος 18 Μιτι, 100 μὰν οἶν ἐπτήσατο χωρίον ἐχ μισθοῦ τῆς ἀδιχίας, καὶ πρητὴς

- **και, τη μεν** Ουν εκτησανό χωρών εκ μισσού της αστιαις, και περγησ γενόμενος έλάκησεν μέσος, και έξεχύθη πάντα τὰ σπλάγχνα αὐτοῦ <sup>19</sup> ο και γνωστὸν ἐγένετο πᾶσι τοῖς κατοικοῦσιν Ἱερουσαλήμ, 19 ῶστε κληθῆναι τὸ χωρίον ἐκεῖνο τῆ ἰδία διαλέκτφ αὐτῶν Ἀχελδαμάχ, τοῦτ ἔστιν χωρίον αἴματος. <sup>20</sup> γέγραπται γὰρ ἐν βίβλφ 20
- P•88(69), ψαλμών · γενηθήτω ή έπαυλισ αὐτοῦ ἔρημοσ καὶ μὴ ἔστω ὁ κατοι P• 108 κῶν ἐν αὐτῷ, καί · τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λαβέτω ἕτεροσ. <sup>21</sup> δεῖ 21

οἶν τῶν συνελθόντων ἡμῖν ἀνδρῶν ἐν παντὶ χρόνφ ἡ εἰσῆλθεν καὶ ἐξῆλθεν ἐφ᾽ ἡμᾶσ ὁ κύριοσ Ἰησοῦσ, <sup>22</sup> ἀρξάμενοσ ἀπὸ τοῦ 22 βαπτίσματοσ Ἰωάννου ἅχρι τῆσ ἡμέρασ ῆσ ἀνελήμφθη ἀφ᾽ ἡμῶν, μάρτυρα τῆσ ἀναστάσεωσ αὐτοῦ σὺν ἡμῖν γενέσθαι ἕνα τούτων. <sup>23</sup> Καὶ ἔστησαν δύο, Ἰωσὴφ τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν, δο 23

<sup>8.</sup> εσεσθ. μοι μαρτ. | σαμαρεια 10. εν εσθητι λευχη 11. ειπον | εμβλεποντεσ | αναληφθεισ 13. ανεβησ. εισ το υπερ. | ιαχωβ. και ιωανν. | ματθαιοσ | κ\* om o ante ζηλωτησ 14. κ\* ησ. ομοθυμ. προσκ. ομοθυμ. (κc delet ομοθ. posterius) | τ. προσευχη : add και τη δεησει | ε κ μαρια | και συν τοισ 15. αδελφων : μαθητων | ωσει : ωσ | ειχοσιν 16. τ. γραφην : add ταυτην | δαβιδ | τον ιησουν 17 ην εν : ην συν 18. εκ του μισθου 19. ο και : om ο | κοm ιδια | ακελδαμα 20. λαβοι 21. εν ω εισηλθ. 22. αχρι : εωσ | ανεληφθη | γενεσθ. συν ημιν 23. βαφσαβαν

204 1, 24.

24 έπεκλήθη Ιούστοσ, καὶ Μαθθίαν. <sup>24</sup> καὶ προσευξάμενοι είπαν· σừ κύριε καρδιογνώστα πάντων, ἀνάδειξον ὅν έξελεξω ἐκ τούτων

- 25 τών δύο ένα <sup>25</sup> λαβείν τόν τόπον της διαχονίας ταύτης και άποστολης, άφ' ής παρέβη 'Ιούδας πορευθηναι είς τόν τόπον τόν
- 26 ίδιον. <sup>26</sup> και έδωκαν κλήρουσ αύτοισ, και έπεσεν ό κλήροσ έπι Μαθθίαν, και συνκατεψηφίσθη μετά τῶν ἕνδεκα ἀποστόλων.

п.

Effusio spiritus sancti. Linguarum donum. Petri oratio de vaticiniis Iohelis et Davidis. Tria milia ad Christum convertuntur. Credentium communio.

- Καί έν τῷ συνπληροῦσθαι την ημέραν της πεντηχοστης ήσαν Βι 16, 9. 1 2 πάντεσ όμοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό. <sup>2</sup> καὶ ἐγένετο ἄφνω ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ήγοσ ωσπερ φερομένησ πνοήσ βιαίασ και έπλήρωσεν όλον τόν 8 οίκον ού ήσαν καθήμενοι, <sup>8</sup> και ώφθησαν αύτοισ διαμεριζόμεναι 4 หวิณีธรณ พีระ พบออร, หล่ รังส์ยิเธรา รัญ ร้าน รังสรรง สบาณี, 4 หล่ 10, 10. έπλήσθησαν πάντεσ πνεύματος άγίου, και ήρξαντο λαλειν έτέραις ι Mc16,17] γλώσσαισ καθώσ το πνεύμα εδίδου αποφθέγγεσθαι αύτοϊσ. 5 5 Ήσαν δε είσ Ίερουσαλήμ χατοιχούντεσ Ιουδαΐοι, ανδρεσ εύλα-6 βείσ από παντόσ έθνουσ των ύπό τόν ουρανόν. 6 γενομένησ δε τησ φωνήσ ταύτησ συνήλθεν το πληθοσ καί συνεγύθη, ότι ήκουον 7 είσ έχαστος τη ίδια διαλέχτω λαλούντων αύτων. 7 έξίσταντο δε πάντες και έθαύμαζον λέγοντες. ούχ ίδου απαντες ουτοί είσιν οί 8 λαλούντεο Γαλιλαΐοι; <sup>8</sup> και πωσ ήμεισ ακούομεν έκαστος τη ίδια 9 διαλέκτφ ήμῶν ἐν ή έγεννήθημεν, <sup>9</sup> Πάρθοι καὶ Μῆδοι καὶ 'Chaμεϊται, και οί κατοικούντες την Μεσοποταμίαν, Ιουδαίαν τε και 3 10 Καππαδοκίαν, Πόντον και την Ασίαν, 10 Φρυγίαν τε και Παμουλίαν, Αίγυπτον και τὰ μέρη τῆς Λιβύης τῆς κατὰ Κυρήνην, και οι έπιδημούντες 'Ρωμαΐοι, Ιουδαΐοί τε και προσήλυτοι, 11 11 Κρήτεσ καί Άραβεσ, ακούομεν λαλούντων αύτων ταϊσ ήμετέ-12 ραισ γλώσσαισ τα μεγαλεία του θεου; 12 έξισταντο δε πάντεσ και διηπορούντο, άλλος πρός άλλον λέγοντες τί θέλει τούτο είναι; 13 13 έτεροι δε διαγλευάζοντες έλεγον ότι γλεύχους μεμεστωμένοι ຍໄດ້ເນ.
- 14 Craθείσ δε ό Πέτρος σύν τοῖς ἕνδεκα ἐπῆρεν τὴν φωνὴν αὐτοῦ καὶ ἀπεφθέγξατο αὐτοῖς ἀνδρες Ιουδαῖοι καὶ οἱ κατοι-

<sup>23. 5</sup> κ ματθιαν 24. ειπον | ον εξελεξω : post ενα pon 25. τοπον : 5 κ κληρον | αφ : εξ 26. αυτοιο : αυτων | 5 κ ματθιαν | 5 συγκατεψηφ., κ \* κατεψηφιοθη

II, 1. συμπληρουοθ. | παντεσ (5 απαντεσ) : \* om | ομου : ομοθυμαδον 2. καθεζομενοι 3. \* και εκαθισαν, 5 εκαθισε τε 4. απαντεσ] αυτοισ αποφθεγγ. 5. εν ιερουσαλ. | \* om ιουδαιοι 6. \* ηκουσεν | \* om εισ 7. παντεσ : \* απαντ. | λεγοντεσ : add προσ αλληλουσ | ουκ ιδου | παντεσ 9. 5 \* ελαμιται (\* om και ελαμ.) 12. διηπορουν | τι : add αν | 5 \* θελοι 13. χλευαζοντεσ 14. om ο ante πετρ.

χούντες Ίερουσαλήμ πάντες, τοῦτο ὑμῶν γνωστον έστω. χαὶ ἐνωτίσασθε τὰ δήματά μου. 15 ου γὰρ ώσ ύμεῖσ ὑπολαμβάνετε οὗτοι 15 μεθύουσιν, έστιν γαρ ώρα τρίτη της ήμερας. 16 αλλα τουτό έστιν 16 lohel 2, το εἰρημένον διὰ τοῦ προφήτου Ἰωήλ. 17 καὶ ἐσται ἐν ταῖσ ἐσγά- 17 (0, 1, 10) ταις ήμέραις, λέγει δ θεός, έκγεω άπό του πνεύματός μου έπί πάσαν σάρκα, και προφητεύσουσιν οι υιοι ύμων και αι θυγατέρεσ ύμών, και οί νεανίσκοι ύμών δράσεισ συονται, και οί πρεσβύτεροι ύμων ένυπνίοια ένυπνιασθήσονται. 18 χαίνε έπι τουσ δούλουσ μου 18 και έπι τασ δούλασ μου έν ταϊσ ήμέραισ έκείναισ έκγεῶ από τοῦ πνεύματός μου, και προφητεύσουσιν. 19 και δώσω τέρατα έν τῷ 19 ούρανφ ανω καί σημεία έπι τησ γησ κάτω, αίμα και πύρ καί άτμίδα χαπνοῦ. 20 ὁ ήλιος μεταστραφήσεται εἰς σχότος χαὶ ή 20 Bo 10, 13 σελήνη είσ αίμα, πριν έλθεϊν ήμέραν χυρίου την μεγάλην. <sup>21</sup> χαι 21 έσται πασ δο αν επικαλέσηται τὸ όνομα κυρίου σωθήσεται. 22 Άνδρεσ Ισραηλείται, αχούσατε τούσ λόγουσ τούτουσ. 'Ιησούν 22 10, 11 Tor NaLoopaior, สี่หวีอุล ส่ สองิะบิะเรนย์ของ ส่ สอง รอง ยะอง ะเอ งุ่นลีธ δυνάμεσι καί τέρασι καί σημείοις, οίσ εποίησεν δι' αύτοῦ ὁ θεὸσ έν μέσω ύμων, καθώσ αύτοι οίδατε. 23 τούτον τη ώρωμένη βουλη 23 καί προγνώσει τοῦ θεοῦ έκδοτον διά χειρόσ ἀνόμων προσπήξαντεσ άνείλατε. 24 δη ό θεόσ άνέστησεη λύσασ τασ ώδιτασ τοῦ θανάτου. 24 Psis (18), xabóri oùx กี่ฯ dvvaror xoareão bai avror ún avrov. 25 Daveid 25 γαρ λέγει είσ αύτόν. προορώμην τον χύριόν μου ένώπιον μου διαπαντόσ, ότι έκ δεξιών μου έστίν, ίνα μη σαλευθώ. <sup>26</sup> διά 28 τούτο ηύφράνθη μου ή χαρδία και ήγαλλιάσατο ή γλώσσά μου, 13, 25 έτι δε και ή σάρξ μου κατασκηνώσει έφ' έλπίδι, 27 ότι ούκ έγκα- 27 ταλείψειο την ψυχήν μου είο άδην ούδε δώσειο τον οσιόν σου ίδειν διαφθοράν. 28 έγνώρισάσ μοι όδούσ ζωησ, πληρώσεισ 28 με εψφροσύνησ μετά τοῦ προσώπου σου. 29 "Ανδρεσ άδελφοί, 29 έζον είπειν μετά παροησίας πρός ύμας περί του πατριάργου Δαυείδ, ότι και έτελεύτησεν και έτάφη, και το μνημα αύτου έστιν έν ήμιν άγρι της ήμέρας ταύτης. 30 προφήτης ούν ύπάργων και 30 Poss(89), είδωσ ότι όρχφ ώμοσεν αύτῷ ό θεόσ έχ χαρποῦ τησ όσφύοσ αὐτοῦ χαθίσαι ἐπὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ, <sup>31</sup> προϊδών ἐλάλησεν περὶ τῆς 31 21 άναστάσεωσ του Χριστου, ότι ούτε ένκατελείωθη είσ άδην ούτε 8,15. 5,30 ή σὰρξ αὐτοῦ είδεν διαφθοράν. <sup>82</sup> τοῦτον τὸν Ἰησοῦν ἀνέστησεν 32 δ θεόσ, οδ πάντεσ ήμεισ έσμεν μάρτυρεσ. 38 τη δεξια ουν του 33 14. апантев 17. енипна 18. к епи тав бондав нон как епи тоно

δουλουσ μου 20. πριν η την ημερ. τ. μεγαλ. και επιφανη 21. κ\* om versum, suppla 22. N iodoandeit., 5 iopanditai | N\* va jopaiov | ano t. θεου αποδεδειγμ. | καθωσ και 23. εκδοτον : add λαβοντεσ | δια χειρων | ανειλετε 25. δαβιδ προωρωμην om μου post τ. πυριον 26. ευφρανθη η καρδι. μου | εφ έλπ. : επ έλπ. 27. 5 κ εγκαταλ. | εισ αδου 29. δαβιδ 80. καθισαι : praem το κατα σαρκα αναστησειν τον χριστον | επι του θρονου 31. ουτε pri : ου | ουτε sec : ουδε | κατελειφθη η ψυχη αυτου sio adov 32. sousy : R ante queso pon

206 2, 34.

θεοῦ ψψωθείσ τήν τε έπαγγελίαν τοῦ πνεύματος τοῦ άγίου λαβών παρά τοῦ πατρόσ έξέγεεν τοῦτο ὃ ύμεῖο καὶ βλέπετε καὶ ἀκούετε. 84 <sup>34</sup> οὐ γὰρ Δαυείδ ἀνέβη εἰσ τοὺσ οὐρανούσ, λέγει δὲ αὐτόσ εἶπεν  $\stackrel{Ps}{=} 109$ 35 χύριοσ τῷ χυρίφ μου χάθου ἐχ δεξιῶν μου, <sup>85</sup> ἔωσ ἂν θῶ τοὺσ  $\stackrel{He 133}{=} 44$ 36 ἐχθρούσ σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου. <sup>86</sup> ἀσφαλῶσ οὖν γινω 1 Ce is, 35 σχέτω πασ οίχος Ισραήλ ότι και χύριον αυτόν και Χριστόν έποίησεν ό θεός, τούτον τον Ιησούν όν ύμεις έσταυρώσατε. Αχούσαντες δε χατενύγησαν την χαρδίαν, είπόν τε πρόσ 37 τόν Πέτρον και τούσ λοιπούσ αποστόλουσ τί ποιήσωμεν. ανδρεσ Les.10.14 38 άδελφοί; 38 Πέτρος δε πρός αύτούς μετανοήσατε, φησίν, καί βαπτισθήτω έχαστος ύμῶν ἐπὶ τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰσ άφεσιν των άμαρτιων ύμων, και λήμψεσθε την δωρεάν του άγίου 89 πνεύματος. 89 ύμιτ γάρ έστιν ή έπαγγελία και τοισ τέκνοις ύμων και πάσιν τοῦς εἰς μακράν, ὅσους αν προσκαλέσηται κύριος ὁ Ερω 9, 18 40 θεόσ ήμών. 40 έτέροιο τε λόγοιο πλείοσιν διεμαρτύρατο, καί παρεχάλει αύτούσ λέγων σώθητε από τησ γενεασ τησ σχολιασ κωι 2, 15 41 ταύτησ. 41 οί μέν ούν αποδεξάμενοι τον λόγον αύτου έβαπτίσθησαν. καί προσετέθησαν έν τη ήμέρα έκείνη ψυγαί ώσει τρισγίλιαι. 42 42 ήσαν δε προσχαρτερούντες τη διδαγή των αποστόλων χαι τη χοινωνία, τη χλάσει του άρτου χαί ταϊς προσευγαϊς. 'Εγίνετο δε πάση ψυγή φόβοσ. πολλά δε τέρατα και σημεία 43 δια των αποστόλων έγίνετο έν Ίερουσαλήμ, φόβοσ τε ήν μέγασ 44 อีกโ กล์หาสด. 44 หลโ กล์หายด อิอิ อโ กเดรอย์งานรอง ผู้งาน อีกโ รอ สบรอ 4, 12 ... 45 και είχον απαντα κοινά, 45 και τα κτήματα και τασ υπάρξεισ έπίπρασχον χαί διεμέριζον αύτα πάσιν, χαθότι άν τις χρείαν 46 είγεν. 46 χαθ' ήμέραν τε προσχαρτερούντες όμοθυμαδόν έν τώ ίερφ, κλώντές τε κατ' οίκον άρτον, μετελάμβανον τροφής έν 47 άγαλλιάσει και άφελότητι καρδίασ, 47 αίνουντεσ τον θεόν και έχοντες γάριν πρόσ όλον τόν λαόν. ό δε χύριος προσετίθει τούς 🛍 σωζομένουσ καθ' ήμέραν έπι τὸ αὐτό. III. Petrus sanat mendicum claudum et cohortatur stupentem populum ad poenitentiam ac fidem. Πέτροσ δε και Ιωάννησ ανέβαινον είσ το ίερον επί την 1 2 ώραν τησ προσευχησ την ένάτην. <sup>2</sup> καί τισ άνηρ χωλόσ έκ κοι- 14, s 33. του αγιου πνευματοσ | ο νυν υμεισ | 5 κ om και ante βλεπετε 34. δαβιδ | ειπ. ο κυριοσ 36. 5° om και ante κυριον | αυτον : post χριστ. pon | ο θεοσ εποιησεν 87. τη καρδια | ειπον τε : κ ειποντεσ | ποιησομεν 88. φησιν: 5 εφη ante μετανοησ. | των αμαρτ. υμων: αμαρτιων tantum | ληψεσθε 40. διεμαρτυρετο | αυτουσ: om 41. ασμενωσ αποδεξαμενοι εν τη : om er | 42. και τη κλασει 43. εγενετο δε | πολλα τε τερ. | om ev sepousal. | φοβ. τε ην μεγ. επι παντας : om 44. om xas ab initio | or neorevorres 47. ens to auto. 3,1 nero. de: τη εκκλησια. <sup>3,1</sup> Επι το αυτο δε πετροσ

III, 1. vide ante | syvarny

Digitized by Google

λίασ μητρόσ αύτοῦ ὑπάρχων έβαστάζετο, δν ετίθουν χαθ' ήμέραν πρόσ την θύραν του ίερου την λεγομένην ώραίαν του αίτειν έλεημοσύνην παρά των είσπορευομένων είσ τὸ ίερόν. 3 δσ ίδών Πέτρον 3 χαὶ Ἰωάννην μέλλοντας εἰσιέναι εἰς τὸ ἱερὸν ἀρώτα ἐλεημοσύνην λαβείν. 4 άτενίσας δε Πέτρος είς αὐτὸν σὺν τῷ Ἰωάννη είπεν 4 Bléwor eig huão. 5 o de éneirer avroig nooddoxor ri nag av- 5 τών λαβείν. 6 είπεν δε Πέτροσ άργύριον και γρυσίον ούν ύπάργει 6 μοι ΰ δε έχω, τοῦτό σοι δίδωμι εν τῷ ἀνόματι Ιησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου περιπάτει. 7 χαὶ πιάσκο αὐτὸν τῆο δεξιᾶο γειρὸσ 7 ήγειρεν αυτόν παραγρήμα δε έστερεώθησαν αι βάσεισ αυτού και τα σωνδρά, 8 και έξαλλύμενος έστη, και περιεπάτει, και είσηλθεν 8 σύν αύτοισ είσ το ίερον περιπατών και άλλόμενος και αίνών τον θεόν. <sup>9</sup> καί είδεν πασ ό λαόσ αύτόν περιπατούντα καί αίνούντα 9 τόν θεόν 10 έπεγίνωσχον δε αυτόν, ότι αυτόσ ην ό πρόσ την 10 έλεημοσύνην χαθήμενος έπι τη ώραία πύλη τοῦ ίεροῦ, χαι έπλήσθησαν θάμβουσ και έκστάσεωσ έπι τω συμβεβηκότι αυτω. Κρατούντος δε αύτου τον Πέτρον και τον Ιωάννην συνέδρα-11 s, 12 μεν πασ ο λαόσ πρόσ αύτουσ έπι τη στοα τη καλουμένη Coloμώντος έκθαμβοι. 12 ίδων δε ό Πέτρος άπεκρίτατο πρός τον 12 λαόν άνδρεσ Ισραηλείται, τί θαυμάζετε έπι τούτω, η ήμιν τί

άτενίζετε ώσ ίδις δυνάμει η εύσεβείς πεποιηχόσιν τοῦ περιπατεϊν <sup>14</sup><sup>20, 37</sup> αὐτόν: <sup>13</sup> δ θεὸσ Ἀβραὰμ χαὶ ὁ θεὸσ Ἰσαὰχ χαὶ ὁ θεὸσ Ἰαχώβ. 13

<sup>pp</sup>/<sub>k 6</sub> δ θεόσ τῶν πατέρων ήμῶν, ἐδόξασεν τὸν παίδα αὐτοῦ Ἰησοῦν, ὅν ὑμεῖσ μὲν παρεδώχατε χαὶ ἠρνήσασθε κατὰ πρόσωπον Πειλάτου, κρίναντος ἐκείνου ἀπολύειν<sup>14</sup> ὑμεῖς δὲ τὸν ἅγιον χαὶ δίχαιον 14 ἠρνήσασθε, χαὶ ἠτήσασθε ἅνδρα φονέα χαρισθῆναι ὑμῖν, <sup>15</sup> τὸν 15

5, 31 δὲ ἀρχηγὸν τῆσ ζωῆσ ἀπεκτείνατε, ὅν ὁ θεὸσ ῆγειρεν ἐκ νεκρῶν, οῦ ἡμεῖσ μάρτυρέσ ἐσμεν. <sup>16</sup> καὶ ἐπὶ τῆ πίστει τοῦ ὀνόματοσ αὐ- 16 τοῦ τοῦτον, ὅν θεωρεῖτε καὶ οἶδατε, ἐστερέωσεν τὸ ὅνομα αὐτοῦ, καὶ ἡ πίστισ ἡ δἰ αὐτοῦ ἔδωκεν αὐτῷ τὴν ὁλοκληρίαν ταύτην ἀπέναντι πάντων ὑμῶν. <sup>17</sup> καὶ νῦν, ἀδελφοί, οἰδα ὅτι κατὰ 17 ἅγνοιαν ἐπραξατε, ὥσπερ καὶ οἱ ἄρχοντεσ ὑμῶν· <sup>18</sup> ὁ δὲ θεὸσ ἅ 18 προκατήγγειλεν διὰ στόματοσ πάντων τῶν προφητῶν, παθεῖν τὸν Χριστὸν αὐτοῦ, ἐπλήρωσεν οὖτωσ. <sup>19</sup> μετανοήσατε οὖν καὶ 19 ἐπιστρέψατε προὸσ τὸ ἐξαλειφθῆναι ὑμῶν τὰσ ἁμαρτίας, ὅπωσ ῶν ἕλθωσιν καιροὶ ἀναψύξεωσ ἀπὸ προσώπου τοῦ κυρίου <sup>20</sup> καὶ 20

<sup>4.</sup> εισ αυτ. : κ προσ αυτ. 6. κ ουκ υπαρχ. | κ\* ναζοραιου | εγειραι και περιπατει 7. οπ αυτον post ηγειρ. | αυτου αι βασεισ | σφυρα 9. αυτον πασ ο λαοσ 10. δε : τε | αυτου (κ<sup>a</sup>) : κ\* οπ | αυτος : ουτοσ | κ\* επι την ωραιαν πυλην 11. αυτου : του ιαθεντος χωλου | οπ τον ante ιωανν. | προσ αυτ. πασ ο λα. 12. οπο ο ante πετρ. | κισδραηλειται, ς ισραηλιται η ημιν : κ ει ημ. 13. οπο δεοσ sec et tert | παιδα : κ\* miro errore πατερα | οπ μεν | ηρυησασθ. αυτον | 5 κ πιλατου 16. επι : κ\* οπ 18. αυτου : post προφητων pon 19. προς : εισ

208 3, 21.

21 ἀποστείλη τὸν προχεχειρισμένον ὑμῶν Χριστὸν Ἰησοῦν, <sup>21</sup> ὅν δεἰ οὐρανὸν μὲν δέξασθαι ἅχρι χρόνων ἀποκαταστάσεωσ πάντων ὡν ἐλάλησεν ὁ θεὸσ διὰ στόματοσ τῶν ἁγίων ἀπ αἰῶνοσ αὐτοῦ 22 προφητῶν. <sup>23</sup> Μωῦσῆσ μὲν εἶπεν ὅτι προφήτην ὑμῶν ἀναστήσει μί 1, <sup>10</sup>, 15.

χύριος ό θεὸς ήμῶν ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡς ἐμέ΄ αὐτοῦ ἀχού- <sup>Π</sup> 23 σεσθε κατὰ πάντα ὅσα ἂν λαλήση πρὸς ὑμᾶς. <sup>23</sup> ἕσται δὲ πᾶσα

ψυχή ήτισ έὰν μή ἀχούση τοῦ προφήτου ἐκείνου ἔξολεθρευθήσεται Gen 17. 14 24 έχ τοῦ λαοῦ. <sup>24</sup> χαὶ πάντεσ δὲ οἱ προφήται ἀπὸ Caμουήλ χαὶ

τών καθεξης όσοι έλάλησαν, και κατήγγειλαν τας ήμέρας ταύ-25 τας. <sup>25</sup> ψιείς έστε οι νίοι των προφητών και της διαθήκης ής

διέθετο ό θεόσ πρόσ τούσ πατέρασ ήμῶν, λέγων πρόσ Άβραάμ.<sup>Ga 12, 3</sup> καὶ ἐν τῷ σπέρματί σου ἐνευλογηθήσονται πᾶσαι αι πατριαὶ τῆσ <sup>Gal 3, 8</sup>

26 γησ. <sup>26</sup> ύμιτ πρώτον άναστήσας ό θεός τόν παίδα αὐτοῦ ἀπέστειλεν αὐτόν εὐλογοῦντα ὑμᾶς ἐν τῷ ἀποστρέφειν ἕκαστον ἀπὸ τῶν πονηριῶν ὑμῶν.

#### IV.

Petrus et Iohannes capti coram synedrio. Dimittuntur cum interdicto. Supplicatio apostolorum. Communio bonorum; Barnabae liberalitas.

 Λαλούντων δε αυτών προσ τον λαόν, επέστησαν αυτοϊσ οί
 ίερεισ και ό στρατηγόσ τοῦ ίεροῦ και οἱ Caddouxaïoi, <sup>2</sup> διαπονούμενοι διὰ τὸ διδάσκειν αὐτοὺσ τὸν λαὸν και καταγγέλλειν ἐν

- 8 τῷ Ἰησοῦ τὴν ἀνάστασιν τὴν ἐκ νεκρῶν, <sup>8</sup> καὶ ἐπέβαλον αὐτοῖσ s, 18 τὰσ χεῖρασ καὶ ἑθεντο εἰσ τήρησιν εἰσ τὴν αὖριον· ἦν γὰρ ἑσπέρα
- 4 ήδη. <sup>4</sup> πολλοί δὲ τῶν ἀχουσάντων τὸν λόγον ἐπίστευσαν, xαὶ ἐγενήθη ἀριθμὸσ τῶν ἀνδρῶν χιλιάδεσ πέντε.
- 5 'Gγένετο δὲ ἐπὶ τὴν αὖριον συναχθῆναι αὐτῶν τοὺσ ẩρχοντασ καὶ τοὺσ πρεσβυτέρουσ καὶ τοὺσ γραμματεῖσ εἰσ Ιερουσαλήμ,
- 6 <sup>6</sup> καί Άννασ ό άρχιερεύσ καί Καϊάφασ καί Ιωάννησ και Άλέ-
- 7 ξανδροσ καὶ ὅσοι ἦσαν ἐκ γένουσ ἀρχιερατικοῦ, ¹ καὶ στήσαντεσ αὐτοὺσ ἐν τῷ μέσφ ἐπυνθάνοντο ἐν ποία δυνάμει ἢ ἐν ποίφ
- 8 ὀνόματι τοῦτο ἐποιήσατε ὑμεῖς; <sup>8</sup> τότε Πέτρος πλησθεὶς πτεύματος ἁγίου εἰπετ πρὸς αὐτούς· ἄρχοντες τοῦ λαοῦ καὶ πρεσβύ-
- 9 τεροι, 9 εί ήμεισ σήμερον άναχρινόμεθα έπι εύεργεσία άνθρώπου
- 10 ἀσθενοῦσ, ἐν τίνι οῦτοσ σέσωται, <sup>10</sup> γνωστὸν ἔστω πᾶσιν ὑμῶν καὶ Ϟ, ϵ. ιs παντὶ τῷ λαῷ Ἰσραήλ, ὅτι ἐν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ Ναζωραίου, ὅν ὑμεῖσ ἐσταυρώσατε, ὅν ὁ θεὸσ ἥγειρεν ἐκ νεκρῶν,

20. προκεκηρυγμενον | 1700υν χριστον 21. δια στοματος παντων αγι. αυτου προφητ. απ αιωνος 22. ς κ μωσης | μεν : add γαρ | ειπεν : praem προς τους πατερας | ο θεος υμων 23. ητις αν | εξολοθρευθ. 24. οσοι : κοι | προκατηγγειλαν 25. εστε υιοι | εν τω : om εν 26. ο θε. αναστ. | τον παιδ. αυτ. 1700υν

IV, 4. ο αριθμ. | ωσει χιλιαδ. 5. om τουσ sec et tert 6. και αιναν τον αρχιερεα κ. καϊαφαν κ. ιωαινην κ. αλεξανδρον 7. εποιησατε ipse κ\* ex ποιειτε cort | εποιησ. τουτ. υμεισ 8. πρεσβυ. του ισραηλ 9. σεσωσται 10. κ\* ναζοραιου

P. 117, 27 τούτω ούτος παρέστηκεν ενώπιον ύμων ύγιής. 11 ούτος έστιν 11 (118), 22. Μ121, 42. δ λίθοσ δ έξουθενηθείσ ύφ' ύμῶν τῶν οἰχοδόμων, ό γενόμενοσ εἰσ κεφαλήν γωνίας. 12 και ούκ έστιν έν άλλο ούδενι ή σωτηρία 12อข้อริ yao อีขอนน์ รังราม รีรรออง ยกอ รอง อย่อนของ รอ อิรอิอนร์ของ รัง άνθρώποιο έν δ δει σωθήναι ήμασ. 18 Θεωρούντεο δε την του 13 Πέτρου παρρησίας και Ιωάγγου, και καταλαβόμεγοι ότι άγθρωποι άγράμματοί είσιν και ίδιωται, έθαύμαζον, έπεγίνωσχόν τε αυτούσ ότι σύν τῶ Ιησοῦ ήσαν, 14 τόν τε ανθρωπον βλέποντες σύν αυτοῖς 14 έστῶτα τὸν τεθεραπευμένον, οὐδεν είγον ἀντειπεῖν. <sup>15</sup> κελεύσαν-15 τεσ δε αύτούσ έξω τοῦ συνεδρίου ἀπελθεῖν, συνέβαλλον πρόσ άλλήλους 16 λέγοντες. τί ποιήσωμεν τοῖς άνθρώποις τούτοις: ὅτι 16 μέν γάρ γνωστόν σημείον γέγονεν δι αύτων, πάσιν τοίσ κατοιχούσιν Ίερουσαλήμ φανερόν, χαὶ οὐ δυνάμεθα ἀρνεῖσθαι· 17 ἀλλ' 17 s, 28. 40 ίνα μή έπι πλείον διανεμηθή είσ τον λαόν, άπειλησώμεθα αύτοίσ μηκέτι λαλεϊν έπι τῷ ὀνόματι τούτφ μηδενί ἀνθρώπων. <sup>18</sup> xai 18 χαλέσαντες αύτούς παρήγγειλαν χαθόλου μή φθέγγεσθαι μηδε διδάσχειν έπὶ τῷ ἀνόματι τοῦ Ἰησοῦ. 19 ὁ δὲ Πέτροσ χαὶ Ἰωάν-19 5. 29 γησ άποκριθέντες είπον πρόσ αύτούς· εί δίκαιόν έστιν ένώπιον τοῦ θεοῦ, ὑμῶν ἀχούειν μαλλον η τοῦ θεοῦ, χρίνατε 20 οὐ δυνά- 20 μεθα γαρ ήμεῖσ & είδαμεν καὶ ήκούσαμεν μη λαλεῖν. 21 οἱ δὲ 21 προσαπειλησάμενοι άπέλυσαν αύτούς, μηδέν εύρίσκοντες το πῶς κολάσωνται αυτούσ, δια τόν λαόν, ότι πάντεσ εδόξαζον τόν θεόν ร์สโ ซต์ үзүоно́รเ<sup>. 22</sup> ร์รเตีย yào กี่ย สโรเง่หลา รอบบอต์มอหรน & นี้ย-22 θρωπος έφ' δη γεγόνει το σημείον τούτο της ίάσεως. Απολυθέντες δε ήλθον πρόσ τούσ ιδίουσ και απήγγειλαν 23 όσα πρόσ αύτούσ οἱ ἀρχιερεῖσ καὶ οἱ πρεσβύτεροι εἶπαν. 24 οἱ δὲ 24 άκούσαντες όμοθυμαδόν ήραν σωνήν πρός τόν θεόν και είπαν. 10: 29 δέσποτα, σύ ό ποιήσασ τόν ούρανόν και την γην και την θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖσ, 25 ὁ τοῦ πατρὸσ ἡμῶν διὰ πνεύμα-25 P= 2, 1.2 τοσ άγίου στόματος Δαυείδ παιδός σου είπών ivari έφούαξαν έθτη και λαοί έμελέτησατ κετά; 26 παρέστησατ οι βασιλείσ της 26 γήσ και οι αργοντεσ συνήγθησαν έπι το αυτό κατά του κυρίου καὶ κατὰ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ. 27 συνήχθησαν γὰρ ἐπ' ἀληθείας 27 έν τη πόλει ταύτη έπι τον άγιον παιδά σου Ιησούν, ον έχρισας, Ήρώδησ τε καὶ Πόντιος Πειλάτος σὺν έθνεσιν καὶ λαοῖς Ἰσραήλ, 28 ποιήσαι όσα ή χείς σου καὶ ή βουλή σου προώρισεν γενέσθαι. 28 29 xai rà rir, xúpis, Énide éni rào aneilào auror, xai dòo roïo 29 δούλοισ σου μετά παροησίασ πάσης λαλεϊν τόν λόγον σου 30 έν 30

Nov. Test. ed. Tf.

<sup>11.</sup> οικοδομουντων 12. ουτε γαρ κετερ. ονομ. εστ. 14. τον δε ανθρ. 15. συνεβαλον 16. ποιησομεν | αρνησασθαι 17. απειλη απειλησωμ. 18. παρηγγειλαν : add αυτοιε | το καθολου 19. πρ. αυτ. ειπ. 20. ειδομεν 22. τεσσαφακ. | 5 κ εγεγονει 23. κ ανηγγειλαν | ειπον 24. ειπον | συ : add ο θεοσ 25. ο δια στοματοσ δαβιδ του παιδοσ σου ειπων 27. om εν τη πολει ταυτ. | 5 κ πιλατοσ

210 4, 31.

τῷ τὴν χεῖρά σου ἐκτείνειν σε εἰσ Γασιν καὶ σημεῖα καὶ τέρατα 81 γίνεσθαι διὰ τοῦ ἀνόματος τοῦ ἀγίου παιδός σου Ἰησοῦ. <sup>81</sup> καὶ δεηθέντων αὐτῶν ἐσαλεύθη ὑ τόπος ἐν ῷ ἦσαν συνηγμένοι, καὶ ἐπλήσθησαν ἄπαντες τοῦ ἀγίου πνεύματος, καὶ ἐλάλουν τὸν λόγον τοῦ θεοῦ μετὰ παρρησίας. 82 Τοῦ δὲ πλήθους τῶν πιστευσάντων ἦν καρδία καὶ ψυχὴ μία, καὶ οὐδὲ είς τι τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ ἕλεγεν Γδιον εἰναι, 2, 44 83 ἀλλ ἦν αὐτοῖς ἅπαντα κοινά. <sup>83</sup> καὶ δυνάμει μεγάλη ἀπεδίδουν τὸ μαρτύριον οἱ ἀπόστολοι ὅῦ ἀναστάσεως Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ

- 84 χυρίου, χάρισ τε μεγάλη η έπὶ πάντασ αὐτούσ.
   <sup>84</sup> οὐδὲ γὰρ ἐνδεήσ τισ ην ἐν αὐτοῖσ ὅσοι γὰρ κτήτορεσ χωρίων η οἰκιῶν
   85 ὑπῆρχον, πωλοῦντεσ ἔφερον τὰσ τιμὰσ τῶν πιπρασχομένων <sup>85</sup> καὶ 2.45
- 5 υπηρχυν, κωκουντευ εφερον τως τιμως των πωτρωσκομενων και τ τ έτίθουν παρά τούς πόδας των ἀποστόλων διεδίδετο δε έκάστφ
   86 καθότι ἀν τις γρείαν είχεν. <sup>86 3</sup>Ιωσήφ δε ό ἐπικληθείς Βαρνάβας
- άπὸ τῶν ἀποστόλων, ὅ ἐστιν μεθερμηνευόμενον νίὸσ παρακλή-87 σεως, Δευείτης, Κύπριος τῷ γένει, <sup>87</sup> ὑπάρχοντος αὐτῷ ἀγροῦ, πωλήσας ἥνεγκεν τὸ χρῆμα καὶ ἕθηκεν πρὸς τοὺς πόδας τῶν ἀποστόλων.

v.

Ananias et Sapphira. Apostolorum miracula. Capti ab angelo liberantur; iterum in iudicium vocati Gamalielis consilio dimittuntur.

 Ανής δέ τις Άνανίας όνόματι σύν Cangeigy τỹ γυναικὶ
 αὐτοῦ ἐπώλησεν κτῆμα, <sup>9</sup> καὶ ἐνοσφίσατο ἀπὸ τῆς τιμῆς, συνειδυίης καὶ τῆς γυναικός, καὶ ἐνέγκας μέρος τι παρὰ τοὺς πόδας
 τῶν ἀποστόλων ἕθηκεν. <sup>3</sup> εἰπεν δὲ ὁ Πέτρος ᾿Ανανία, διατί ἐπλήρωσεν ὁ σατανᾶς τὴν καρδίαν σου, ψεύσασθαί σε τὸ πνεῦμα
 τὸ ἅγιον καὶ νοσφίσασθαι ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου; <sup>4</sup> οὐχὶ μένον σοὶ ἕμενεν καὶ πραθὲν ἐν τῦ σῦ ἐξουσία ὑπῆςχεν; τί ὅτι ἕθου ἐν τῦ καρδία σου τὸ πρᾶγμα τοῦτο; οὐκ ἐψεύσω ἀνθρώποις
 ἀλλὰ τῷ θεῷ. <sup>5</sup> ἀκούων δὲ ὁ ᾿Ανανίας τοὺς λόγους τούτους, πεσων ἐξεψυξεν. καὶ ἐγένετο φόβος μέγας ἐπὶ πάντας τοὺς
 ἀκούοντας. <sup>6</sup> ἀκαστάντες δὲ οἱ νεώτεροι συνέστειλαν αὐτὸν καὶ
 ἔξενέγκαντες ἕθαψαν. <sup>1</sup> Ἐγένετο δὲ ὡς ὡρῶς τριῶν διάστημα
 καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ μὴ εἰδυῖα τὸ γεγονὸς εἰσῆλθεν. <sup>8</sup> ἀπεκρίθη δὲ πρὸς αὐτὴν Πέτρος. εἰπέ μοι, εἰ τοσούτου τὸ χωρίον ἀπέδοσθε;
 ἡ δὲ εἰπεν. ναί, τοσούτου. <sup>9</sup> ὁ δὲ Πέτρος πρὸς αὐτήν. τί ὅτι

συνεφωνήθη ύμϊν πειράσαι το πνεύμα χυρίου; ίδου οι πόδεο τών

<sup>30.</sup> κ<sup>c</sup> om σε 81. κ<sup>\*</sup> παντεσ | απαντ. πνευματ. αγιου 82. η χαρδια et η ψυχη 33. μεγαλη δυναμει 84. τισ ην: τισ υπηρχεν | κ<sup>\*</sup> om υπηρχον 85. διεδιδοτο 86. ιωσησ δε | απο: υπο | ε κ λευϊτησ 87. παρα τουσ

V, 1.  $\kappa^{c}$  oaugien ( $\kappa^{*}$  παμφιε.) 2. συνειδυίασ | γυναίκοσ : add autou 3. om o ante πετε. |  $\kappa^{*}$  επηρωσεν 5. om o ante ανανίασ | τ. ακουοντασ : add ταυτα 7. ωσ :  $\kappa^{*}$  εωσ 8. πε. αυτην : αυτη | ο πετε. 9. ο δε πετε. ειπε |  $\kappa^{*}$  τι ουν

θαψάντων τὸν ἄνδρα σου ἐπὶ τῆ θύρα, καὶ ἐξοίσουσίν σε. <sup>10</sup> ἔπεσεν 1 δὲ παραχρῆμα πρὸσ τοὺσ πόδασ αὐτοῦ καὶ ἐξέψυξεν· εἰσελθόντεσ δὲ οἱ νεανίσκοι εὗρον αὐτὴν νεκράν, καὶ ἐξενέγκαντεσ ἕθαψαν πρὸσ τὸν ἅνδρα αὐτῆσ. <sup>11</sup> καὶ ἐγένετο φόβοσ μέγασ ἐφ' ὕλην 11 τὴν ἐκκλησίαν καὶ ἐπὶ πάντασ τοὺσ ἀκούοντασ ταῦτα.

Διὰ δὲ τῶν χειρῶν τῶν ἀποστόλων ἐγίνετο σημεῖα καὶ τέ-12 3, 11 ρατα πολλὰ ἐν τῷ λαῷ καὶ ἦσαν ὑμοθυμαδὸν ἄπαντεσ ἐν τῷ στοῷ Coloμῶντος <sup>13</sup> τῶν δὲ λοιπῶν οὐδεἰς ἐτόλμα κολλᾶσθαι 13 αὐτοῖς, ἀλλ ἐμεγάλυνεν αὐτοὺς ὁ λαός <sup>14</sup> μᾶλλον δὲ προσετί-14 θεντο πιστεύοντες τῷ κυρίφ, πλήθη ἀνδρῶν τε καὶ γυναικῶν, <sup>15</sup> ὥστε καὶ εἰς τὰς πλατείας ἐκφέρειν τοὺς ἀσθενεῖς καὶ τιθέναι 15 ἐπὶ κλιναρίων καὶ κραβάττων, ἕνα ἐρχομένου Πέτρου κῶν ἡ σκιὰ ἐπισκιάσῃ τινὶ αὐτῶν. <sup>16</sup> συνήρχετο δὲ καὶ τὸ πλῆθος τῶν πέριξ 16 πόλεων Γερουσαλήμ, φέροντες ἐθεραπεύοντο ἅπαντες.

Αναστάσ δε ό άργιερεύσ και πάντεσ οι σύν αύτω. ή ούσα 17 4.2 αίρεσιο τών Caddouxaiwr, επλήσθησαν ζήλου 18 xai επέβαλον 18 τάς γειρας έπι τούς αποστόλους και έθεντο αύτούς έν τηρήσει δημοσία. 19 άγγελος δε χυρίου δια τυχτός ανοίξας τας θύρας 19 τής αυλαχής έξαγαγών τε αυτούς είπεν 20 πορεύεσθε χαί στα-20 θέντεσ λαλεϊτε έν τῷ ίερῷ τῷ λαῷ πάντα τὰ ὑήματα τῆσ ζωῆσ ταύτησ. <sup>21</sup> αχούσαντες δε είσηλθον ύπο τον δρθρον είσ το ίερον 21 και εδίδασκον. παραγενόμενος δε ό άρχιερεύς και οι σύν αύτφ συνεχάλεσαν το συνέδριον χαι πάσαν την γερουσίαν των υίων Ισραήλ, και απέστειλαν είσ το δεσμωτήριον αγθηναι αυτούσ. 22 οι δε παραγενόμενοι ύπηρέται ούγ εύρον αύτούσ έν τη αυλακη. 22 araszpiwarzes de annyyeilar 28 leyorzes ozi zo desumznoior 28 εύρομεν κεκλεισμένον έν πάση ασφαλεία και τούσ φύλακασ έστῶτασ έπι των θυρών, ανοίζαντεσ δε έσω ούδενα ευρομεν. 24 ώσ 24 δε ήχουσαν τούσ λόγουσ τούτουσ ο τε στρατηγόσ του ίερου χαί οί άργιερεία, διηπόρουν περί αύτων, τί αν γένοιτο τούτο. 25 παρα- 25 γενόμενος δέ τις απήγγειλεν αύτοις ότι ίδού οι άνδρες ούς έθεσθε έν τη φυλακη είσιν έν το ίερφ έστωτεσ και διδάσκοντεσ τον λαόν. 28 Τότε απελθών ό στρατηγός σύν τοῖς ύπηρέταις ήγεν αὐτούς. 26 où μετά βίας, έφοβοῦντο γάρ τον λαόν, μη λιθασθῶσιν 27 άγα- 27 γόντες δε αύτους έστησαν εν τῷ συνεδρίω. και έπηρώτησεν αυ-4, 17 τούσ ό άργιερεύσ 28 λέγων παραγγελία παρηγγείλαμεν ύμιν μή 28

<sup>10.</sup> προσ pr: παρα 12. 5 (non 5°) εγενετο | εν τ. λαω πολλα | κ σαλομωντοσ 15. και εισ τασ : κατα τασ | κλινων | κραββατων 16. εισ ιερουσαλημ 18. τ. χειρασ: add αυτων 19. δια τησ νυκτ. | ηνοιξε 22. οι δε υπηρ. παραγ. 23. οτι το μεν | εξω εστωτασ | επι : προ 24. ο τε ιερευσ και ο στρατηγ. τ. ιερ. και οι αρχιερ. | κ\* το τι αν 25. απηγγ. αυτ. λεγων | κ\* om οι | κ\* om εστωτ. και 26. ηγαγεν | ινα μη λιθ. 28. ου παραγγελια

διδάσχειν έπὶ τῷ ὀνόματι τούτφ, καὶ ἰδού πεπληρώχατε τὴν Ίερουσαλήμ τησ διδαχήσ ύμων, και βούλεσθε έπαγαγειν έο ήμασ 29 το αίμα τοῦ ἀνθρώπου τούτου. 29 ἀποχριθεὶσ δὲ Πέτροσ χαὶ οἰ 30 απόστολοι είπαν· πειθαργεϊν δεϊ θεφ μαλλον η ανθρώποισ. 30 ό 4, 19 θεόσ των πατέρων ήμων ήγειρεν Ίησοῦν, δν ύμεισ διεγειρίσασθε 31 χρεμάσαντεσ έπι ξύλου. 31 τούτον ό θεόσ άργηγον και σωτήρα 3, 15 ύψωσεν τη δεξιά αύτου του δουναι μετάνοιαν τω Ισραήλ χαί 82 ασεσιν άμαρτιών. <sup>82</sup> και ήμεισ έσμεν μάρτυρεσ των ψημάτων τούτων, καί το πνεύμα το άγιον δ έδωκεν ό θεόσ τοῦς πειθαρ-33 γούσιν αὐτῶ. 33 οἱ δὲ ἀχούσαντεσ διεπρίοντο χαὶ ἐβουλεύοντο 34 ανελείν αυτούσ. <sup>34</sup> Αναστάσ δέ τισ έν τω συνεδρίω Φαρισαίοσ όγόματι Γαμαλιήλ, νομοδιδάσχαλος τίμιος παντί τῶ λαῷ, ἐκέλευ-35 σεν έξω βραγύ τούς άνθρώπους ποιήσαι, <sup>35</sup> είπέν τε πρός αὐτούς. άνδρεσ Ίσραηλεϊται, προσέγετε έαυτοϊσ έπι τοϊσ άνθρώποις τού-86 roio, τί μέλλετε πράσσειν. <sup>36</sup> πρό γάρ τούτων των ήμερων άνέστη Θευδασ, λέγων είναι τινα έαυτόν, & προσεκλίθη ανδρών αριθμόσ ώσ τετρακοσίων, δσ άνηρέθη, και πάντεσ όσοι έπείθοντο αύτῶ 37 διελύθησαν και έγένοντο είσ οὐδέν. 37 μετά τοῦτον ἀνέστη Ιούδας δ Γαλιλαΐος έν ταῖς ἡμέραις τῆς ἀπογραφῆς καὶ ἀπέστησεν λαόν όπίσω αύτου. κάκεινος άπώλετο, και πάντες όσοι έπείθοντο 38 αὐτῷ διεσκορπίσθησαν. 38 καὶ τὰ νῦν λέγω ὑμῖν, ἀπόστητε ἀπὸ τών άνθρώπων τούτων και άφετε αυτούσ. ὅτι έαν ή έξ άνθρώπων 39 h Boulh aven  $\ddot{n}$  rd logor rouro, xaraluthoreral 39 el de la  $\theta$ eou έστίν, ού δυνήσεσθε καταλύσαι αύτούς, μήποτε καί θεομάχοι 40 εύρεθήτε. 40 έπείσθησαν δε αύτω, και προσκαλεσάμενοι τούσ άποστόλουσ δείραντεσ παρήγγειλαν μη λαλεϊν έπι τῷ ἀνόματι 41 τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἀπέλυσαν. 41 Οἱ μὲν οἶν ἐπορεύοντο γαίροντεσ άπό προσώπου τοῦ συνεδρίου. ὅτι κατηξιώθησαν ύπερ τοῦ ὀνό-42 ματοσ ατιμασθηναι. 42 πασάν τε ήμέραν έν τῷ ίερῷ καὶ κατ οίκον ούκ έπαύοντο διδάσκοντεσ καὶ εὐαγγελιζόμενοι τὸν Χριστὸν 'Ιησοῦν.

VI.

Septem diaconi pauperum curam habentes. Stephanus impietatis accusatus,

1

Έν δε ταῖς ἡμέραις ταύταις πληθυνόντων τῶν μαθητῶν έγένετο γογγυσμόσ των Ελληνιστών πρόσ τούσ Εβραίουσ, ότι παρεθεωρούντο έν τη διαχονία τη χαθημερινή αι γήραι αύτων. 2 <sup>2</sup> προσχαλεσάμενοι δε οί δώδεχα το πληθοσ των μαθητών είπαν.

VI, 2. 5 x sinoy

<sup>28.</sup> κ επληρωσατε 29. ο πετροσ ειπον 30. κ ο δε θεοσ 31. om του 32. αυτου μαρτυρ. | και το πν. δε 34. βραχυ τι | ανθρωπουσ : αποστολουσ 35. ισδραηλειται, ς ισραηλιται | κ πραττειν 36. ω προσεχολληθη | αριθμ. ανδρων | ωσ : 5 κ\* ωσει | κ\* τετραχοσιοι 87. λαον : add ικανον 38. κ\* οπ υμιν | αφετε : εασατε 39. δυνασθε | αυτουσ : αυτο 40. απελυσαν αυτουσ 41. οτι υπ. τ. ονομ. αυτου χατηξιω. ατιμ. 42. ευαγγ. ησουν τον χριστον

ούκ άρεστόν έστιν ήμασ καταλείψαντασ τον λόγον τοῦ θεοῦ διακονεῖν τραπέζαισ. <sup>8</sup> ἐπισκέψασθε δέ, ἀδελφοί, ἄνδρασ ἐξ ύμῶν 8 μαρτυρουμένουσ ἑπτὰ πλήρεισ πνεύματοσ καὶ σοφίασ, οὖσ καταστήσομεν ἐπὶ τῆσ χρείασ ταύτησ<sup>. 4</sup> ήμεῖσ δὲ τῆ προσευχῆ καὶ 4

21, 5 τῆ διακονία τοῦ λόγου προσκαρτερήσομεν. <sup>5</sup> καὶ ἦρεσεν ὁ λόγος 5 ἐνώπιον παντὸς τοῦ πλήθους, καὶ ἐξελέξαντο Cτέφανον, ἀνδρα πλήρη πίστεως καὶ πνεύματος ἀγίου, καὶ Φίλιππον καὶ Πρόχορον καὶ Νικάνορα καὶ Τίμωνα καὶ Παρμενᾶν καὶ Νικόλαον προσήλυτον Άντιοχέα, <sup>6</sup>οῦς ἕστησαν ἐνώπιον τῶν ἀποστόλων, 6 καὶ προσευξάμενοι ἐπέθηκαν αὐτοῦς τὰς χεῖρας.

12, 24

Καὶ ὁ λόγοσ τοῦ θεοῦ ηὖξανεν, xαὶ ἐπληθύνετο ὁ ἀριθμὸσ 7 τῶν μαθητῶν ἐν Ἱερουσαλὴμ σφόδρα, πολύσ τε ὅχλοσ τῶν ἱερέων ὑπήχουον τῷ πίστει.

**Cτέφανοσ δὲ** πλήρησ γάριτοσ καὶ δυνάμεωσ ἐποίει τέρατα 8 καί σημεία μεγάλα έν τῷ λαῷ. 9 ἀνέστησαν δέ τινες τῶν έκ της 9 συναγωγήσ των λεγομένων Λιβερτίνων και Κυρηναίων και Άλεξανδρέων και των από Κιλικίας και Άσιας συνζητούντες τω Creφάνφ, <sup>10</sup> και ούκ ίσχυον άντιστηναι τη σοφία και τῷ πνεύματι 10 δ έλάλει. <sup>11</sup> τότε ύπέβαλον ανδρασ λέγοντασ ότι άκηκόαμεν αὐ-11 τοῦ λαλοῦντος δήματα βλάσφημα εἰσ Μωῦσῆν xaì τὸν θεόν. 12 ovrezinnaár ze zór daór zai zova noeabuzépova zai zova 12 γραμματείσ, και έπιστάντες συνήρπασαν αυτόν και ήγαγον είσ τὸ συνέδριον, <sup>18</sup> ἔστησάν τε μάρτυρασ ψευδεῖσ λέγοντασ ὁ ắν-13 θοωπος ούτος ού παύεται λαλών δήματα κατά του τόπου του άγίου και τοῦ νόμου· 14 ἀκηκόαμεν γάρ αὐτοῦ λέγοντος ὅτι 'In-14 σοῦσ ὁ Ναζωραῖος οὖτος καταλύσει τὸν τόπον τοῦτον καὶ ἀλλάξει τα έθη α παρέδωχεν ήμιτ Μωϋσησ. 15 χαι άτενίσαντεσ είσ αι-15 τόν πάντες οι χαθεζόμενοι έν τῷ συνεδρίφ είδον τὸ πρόσωπον αύτοῦ ώσεὶ πούσωπον άγγελου.

VII.

Stephani oratio de varia continuaque dei gratia in populum contumacem et perfidum. Interpellatus lapidatur.

Clnev δε ό ἀρχιερεύσ· εί ταῦτα οὖτωσ ἔχει; ² ὁ δε ἔφη·1 2 ἆνδρεσ ἀδελφοὶ καὶ πατέρεσ, ἀκούσατε. ὁ θεὸσ τῆσ δόξησ ὡφθη τῷ πατρὶ ἡμῶν Ἀβραὰμ ὅντι ἐν τῆ Μεσοποταμία πριν ἢ κατοιc= 12, 1 κῆσαι αὐτὸν ἐν Χαρράν, <sup>8</sup> καὶ εἰπεν πρὸσ αὐτόν· ἔξελθε ἐκ τῆσ 3

זײָס סט אמו לא דאָס סטץיציצומס סטי, אמו לציעט צול דאי איז אי מי

<sup>8.</sup> дв : очу | пувиратов : add ауноч | н\* от кан апtе воднав | 5° катаотпошреч 5. плада : к плада 7. недени : к\* ночданич 8. заднтов : пнотено 9. к от тоу ante ек тор | тор леуорненов | очботочт. 11. к леуонтев | к\* влаодпринав (sed ipse \* substituit -µa) | риботу 12. к\* от епистантев 18. к леуонтев | лалоч : ante ката тоу | сприата : add влаодприа | тоу ауноу : add точтоу 15. апантев

VII, 1. es : add aga 3. om The | 14 no eas

214 7, 4.

αυτον

	214 7, 4. ACL
4	σοι δείζω. <sup>4</sup> τότε έξελθών έκ γησ Χαλδαίων κατψκησεν έν Χαρ- Ga 12,
	ράν. κάκείθεν μετά τό άποθανείν τόν πατέρα αύτοῦ μετώκισεν
5	ฉบระดิห อใจ รภิษ ๆก็พ รฉบรรกุษ อใจ ก็พ ปนอเช พบพ xaroixอเรอ, 5 xal oux
	έδωκεν αύτῷ κληρονομίαν έν αὐτη οὐδε βημα ποδόσ, καὶ ἐπηγ- Gn 12,
	γείλατο δούναι αύτῷ εἰσ χατάσχεσιν αὐτήν χαὶ τῷ σπέρματι αὐ-
6	τοῦ μετ' αὐτόν, οὐx ὅντοσ αὐτῷ τέκνου. <sup>6</sup> ἐλάλησεν δὲ οὕτωσ ό [1. 14
-	θεόσ, ότι έσται το σπέρμα αύτοῦ πάροικον έν γῆ άλλοτρία, καὶ
7	δουλώσουσιν αὐτό καὶ κακώσουσιν ἔτη τετρακόσια. <sup>7</sup> καὶ τὸ ἔθνοσ
•	φ έαν δουλεύσουσιν κρινώ έγώ, ό θεόσ είπεν, και μετά ταύτα
•	φ εαν ουσκευουσιν χρινω εγω, ο σεσο επιεν, και μετα ταυτα έξελεύσονται και λατρεύσουσίν μοι έν τῷ τόπφ τούτφ. <sup>8</sup> καί 6= 17,
9	
	έδωκεν αὐτῷ διαθήκην περιτομῆσ καὶ οὖτωσ ἐγέννησεν τὸν Ισαὰκ
-	καὶ περιέτεμεν αὐτὸν τῆ ἡμέρα τῆ ὀγδόη, καὶ Ἰσαὰκ τὸν Ἰακώβ,
9	καὶ Ἰακώβ τοὺσ δώδεκα πατριάρχας. <sup>9</sup> Καὶ οἱ πατριάρχαι ζηλώ <sup>- ga 37</sup>
	σαντεσ τον Ιωσήφ απέδοντο είσ Αίγυπτον και ην ό θεόσ μετ
1	0 αὐτοῦ, <sup>10</sup> xaì ἐξείλατο αὐτὸν ἐx πασῶν τῶν θλίψεων αὐτοῦ, xaì
	έδωκεν αὐτῷ χάριν καὶ σοφίαν έναντι Φαραώ βασιλέωσ Αἰγύ Ga 41,
	πτου, καὶ κατέστησεν αὐτὸν ἡγούμενον ἐπ' Αίγυπτον καὶ ἐφ' ὅλον
1	1 τόν οίχον αύτοῦ. 11 ἦλθεν δὲ λιμόσ ἐφ' ὅλην τὴν Αίγυπτον καί Ga 41,
	Χαναάν καὶ θλίψισ μεγάλη, καὶ οὐχ εὕρισκον χορτάσματα οἱ
1	2 πατέρεσ ήμῶν. 12 ἀχούσασ δὲ Ἰαχώβ ὄντα σιτία εἰσ Αιγυπτον Gn 42,
	8 έξαπέστειλεν τοὺσ πατέρασ ήμῶν πρώτον· <sup>13</sup> καὶ ἐν τῷ δευτέρφ Ga 45,
	άνεγνωρίσθη Ιωσήφ τοϊσ άδελφοϊσ αύτοῦ, καὶ φανερον έγένετο
1	ατό ματα το γένος αυτοῦ. <sup>14</sup> ἀποστείλας δε Ἰωσήφ μετεκαλέ- <sup>Gn 45,</sup>
-	σατο Ίακωβ τον πατέρα αὐτοῦ καὶ πᾶσαν τὴν συγγένειαν ἐν
1	5 ψυχαϊσ έβδομήχοντα πέντε. 15 χαὶ χατέβη Ίαχωβ εἰσ Αίγυπτον, Di 10,
1	6 καὶ ἐτελεύτησεν αὐτὸσ καὶ οἱ πατέρεσ ἡμῶν, <sup>16</sup> καὶ μετετέθησαν Ga 49,
	σκαι ετεκευτησεν αυτού και οι πατερεύ ημων, και μετετευησαν αιω. είσ Ουχέμ και έτέθησαν έν τῷ μνήματι & ωνήσατο Άβρααμ τιμήσ
1	ειο Ουχεμ και ετεοησαν εν τω μνηματι ω ωνησατο Αργαμμ τιμησ 7 άργυρίου παρά των υίων Εμμώρ έν Ουχέμ. 17 καθώσ δε ήγγιζεν 🙀 🙀
1	α αργυμου παφα των υτων Εμμωφ εν Ευχεμ κασωσ σε ηγγιζεν Gn 48; δ χρόνοσ τησ έπαγγελίασ ησ ώμολόγησεν δ θεόσ τῷ Άβραάμ, Gn 44;
	8 ηύξησεν ό λαόσ και έπληθύνθη έν Αιγύπτω, <sup>18</sup> άχρι ου άνέστη Bx1,7-
1	9 βασιλεύσ έτεροσ έπ' Αίγυπτον, δο ούκ ήδει τον Ιωσήφ. 19 ούτοσ
-	xατασοφισάμενοσ τὸ γένος ήμῶν ἐκάχωσεν τοὺσ πατέρασ τοῦ
2	0 ποιείν τὰ βρέφη ἕχθετα αὐτῶν εἰς τὸ μὴ ζωογονεῖσθαι. 20°Gr 🛙 2
	φ καιρφ έγεννήθη Μωϋσησ, καὶ ἦν ἀστεῖοσ τῷ θεῷ. ὅσ ἀνετράφη
2	1 μηνασ τρείσ έν τῷ οίκφ τοῦ πατρόσ· 21 έκτεθέντος δὲ αὐτοῦ
	 5. κ δουναι αυτην εισ χατασχ. αυτω, 5 αυτω δουν. εισ χατασχ. αυτην
	6. OUTWO : H AUTW   H TO SATEOY. SOU 7. 5 H DOUDEUSWOSIN   SIA. O 9800
	8. ογδοη : «* εβδομη   και ο ισαακ   ο ιακω. 10. εξειλετο   εναντιον
	εφ ολον : om εφ 11. ολην τ. γην αιγυπτου 12. σιτα   εν αιγυπτω
	13. κ om τω ante φαραω   το γενοσ του ιωσηφ 14. ιακωβ. : post τ.
	πατερ. αυτου συγγενειαν : add αυτου 15. κατεβ. δε 16. ο ωνησατ.
	εμμος   Ν <sup>C</sup> του εν συχεμ, 5 του συχεμ 17. ωμολογ. (Ν ομολ.) : ωμοσεν 18. 5 Ν αχοισ   οπ επ αιγυπτ. 19. τουσ πατεο. : add ημων   εκθετα :
	18. 5 κ αχριο   om επ αιγυπτ. 19. τουσ πατερ. : and ημων   εκυετα ; post ποιειν 20. μωσησ   του πατροσ : add αυτου 21. εκτεθεντα δε
	pos were an public for surport and were all consolered of

άνείλατο αὐτὸν ἡ θυγάτης Φαραώ καὶ ἀνεθρέψατο αὐτὸν ἑαυτῆ εἰσ νίόν. <sup>23</sup> καὶ ἐπαιδεύθη Μωῦσῆσ ἐν πάση σοφίκ Λἰγυπτίων 22 ἦν δὲ δυνατὸσ ἐν λόγοισ καὶ ἔργοισ αὐτοῦ. <sup>23</sup> ὡσ δὲ ἐπληροῦτο 23 αὐτῷ τεσσερακονταέτησ χρόνοσ, ἀνέβη ἐπὶ τὴν καρδίαν αὐτοῦ Ex 1, 11. ἐπισκέψασθαι τοὺσ ἀδελφοὺσ αὐτοῦ τοὺσ νίοὺσ Ἰσραήλ. <sup>24</sup> καὶ 24 ἰδών τινα ἀδικούμενον ἠμύνατο, καὶ ἐποίησεν ἐκδίκησιν τῷ καταπονουμένω πατάξασ τὸν Λἰγύπτιον. <sup>25</sup> ἐνόμιζεν δὲ συνιέναι τοὺς 25

άδελφούσ ότι ό θεόσ διὰ χειρόσ αὐτοῦ δίδωσιν σωτηρίαν αὐτοῖσ Β. 2. 12 οἱ δὲ οὐ συνηχαν. <sup>26</sup> τῆ τε ἐπιούση ήμέρα ὦφθη αὐτοῖσ μαγο- 26

μένοισ, καὶ συνήλλασσεν αὐτοὺσ εἰσ εἰσήνην εἰπών άνδρεσ, ἀδελ-

- 8x2, 14m φοί έστε· ίνατί άδιχεῖτε άλλήλουσ; <sup>27</sup> δ δὲ άδιχῶν τὸν πλησίον 27 ἀπώσατο αὐτὸν εἰπών· τίσ σε χατέστησεν ἄρχοντα χαὶ διχαστὴν ἐφ' ἡμῶν; <sup>x8</sup> μὴ ἀνελεῖν με σὺ θέλεισ, ὅν τρόπον ἀνεῖλεσ ἐχθὲσ 28 τὸν Λἰγύπτιον; <sup>29</sup> ἔφυγεν δὲ Μωῦσῆσ ἐν τῷ λόγφ τούτφ, χαὶ 29
- B1 3, 2 ss έγένετο πάροικος έν γη Μαδιάμ, ου έγέννησεν υίους δύο. <sup>30</sup> Kai 30 πληρωθέντων έτων τεσσεράκοντα δωθη αυτώ έν τη έρήμω του δρους Cινά άγγελος έν φλογι πυρός βάτου. <sup>31</sup> δ δε Μωϋσης 31 ίδων έθαύμαζεν το δραμα προσερχομένου δε αυτού κατανοήσαι
- <sup>31</sup> <sup>22</sup> <sup>33</sup> έγένετο φωνή χυρίου<sup>• 32</sup> έγώ ό θεόσ τῶν πατέρων σου, ό θεόσ 32
   <sup>A</sup>βραάμ καὶ Iσαὰκ καὶ Iaκώβ. ἐντρομοσ δὲ γενόμενοσ Μωῦσῆσ οὐκ ἐτόλμα κατανοῆσαι. <sup>35</sup> εἰπεν δὲ αὐτῷ ὁ κύριοσ λῦσον τὸ 33
   <sup>5</sup> ὑπόδημα τῶν ποδῶν σου<sup>•</sup> ὁ γὰρ τόποσ ἐφ<sup>°</sup> ῷ ἕστηκασ γῆ ἁγία ἐστιν. <sup>34</sup> ἰδὼν είδον τὴν κάκωσιν τοῦ λαοῦ μου τοῦ ἐν Αἰγύπτφ, 34 καὶ τοῦ στεναγμοῦ αὐτῶν ἦκουσα, καὶ κατέβην ἐξελέσθαι αὐτούσ<sup>•</sup>
  - 7. 31 καὶ νῦν δεῦρο ἀποστείλω σε εἰσ Αίγυπτον. <sup>85</sup> Τοῦτον τὸν Μωῦ- 85 σῆν, ὅν ἠρνήσαντο εἰπόντεσ τίσ σε κατέστησεν ἄρχοντα καὶ δικαστήν; τοῦτον ὁ θεὸσ καὶ ἄρχοντα καὶ λυτρωτὴν ἀπέσταλκεν σὺν χειρὶ ἀγγέλου τοῦ ὀφθέντοσ αὐτῷ ἐν τỹ βάτῳ. <sup>86</sup> οῦτοσ ἐξή- 86 γαγεν αὐτοὺσ ποιήσασ τέρατα καὶ σημεῖα ἐν γῦ Λἰγύπτῷ καὶ ἐν ἐρυθρῷ θαλάσση καὶ ἐν τῦ ἐρήμῷ ἕτη τεσσεράκοντα. <sup>87</sup> οὖτόσ 87
- 2. 22 εστιν δ Μωυσησ δ είπασ τοῦς νίοῦς Ισραήλ. προφήτην ύμῶν ἀναστήσει δ θεὸσ ἐκ τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν ὡσ ἐμέ. <sup>88</sup> οῦτόσ ἐστιν δ 88
   **Ex 19, 3 γενόμενο**σ ἐν τῆ ἐκκλησία ἐν τῆ ἐρήμφ μετὰ τοῦ ἀγγέλου τοῦ
- κι, τρεσμενος εν τη εχχλησια εν τη ευημφ μετα του αγγελου του
   λαλούντος αύτῷ ἐν τῷ ὅρει Cirã xaì τῶν πατέρων ἡμῶν, ὅς
   ἐδέξατο λόγια ζῶντα δοῦναι ἡμῖν, <sup>89</sup> ῷ οὐχ ἠθέλησαν ὑπήχοοι 89

<sup>21.</sup> ανείλετο 22. μωσησ | om εν ante παση | εν λογ. και εν εργ. | αυτου: om 23. τεσσαρακ. 25. τ. αδελφουσ : add αυτου | αυτοισ σωτηριαν 26. τη τε : ςe (non ς) τη δε | συνηλασεν | εστε : add υμεισ 27. εφ ημασ 28. χθεσ 29. μωσησ 30. τεσσαρακ. | αγγελοσ : add κυριου 81. μωσησ εθαυμασεν | εγ. φω. κυριου : add προσ αυτον 32. και ο θεοσ ισ. και ο θεοσ ιακ. | γενομενοσ : κ post μωυσ. pon | μωσησ | κετολμησεν 33. εφ εν 34. αποστελω 35. δικαστην : κ add εφ ημων | και ante αρχοντ. sec (na) : ς n<sup>\*</sup> om | λυτρωτην : n<sup>\*</sup> δικαστ. | απεστειλεν | ς n εν χειρι 86. εν γη αιγυπτου | τεσσαρακ. 37. ειπων | κυριοσ ο θεοσ υμων | n<sup>\*</sup> om υμων post αδελφων | ωσ εμε : add αυτου ακουσεσθε 38. ημων et ημιν: n υμων

γενέσθαι οι πατέρεσ ήμων. άλλα απώσαντο και έστρα απσαν έν 40 raio xapbiaio avron eio Airvaron. 40 einorreo ro Aapon noin- Ex 12. 1 σον ήμιν θεούσ οι προπορεύσονται ήμων ό γάρ Μωυσήσ ούτος. δο έξήγαγεν ήμασ έκ γησ Αίγύπτου, ούκ οίδαμεν τι έγένετο αὐτῷ. 41 41 xai έμοσχοποίησαν 'έν ταϊσ ήμέραισ έκείναισ και ανήγαγον Bx 12. 6 θυσίαν τῷ εἰδώλω, καὶ εὐφραίνοντο ἐν τοῖσ ἔργοισ τῶν γειρῶν 42 αυτών. 42 έστρεψεν δε ό θεόσ και παρέδωκεν αυτούσ λατρεύειν ler 19, 13 τη στρατιά του ούρανου, χαθώσ γέγραπται έν βίβλω των προ-מחדמה. ווא סשמיות אתו טיסומס הנססקדיליאתדל עסו לדח דבססבטתי An 5. 43 κοντα έν τη έρήμω, οίκοσ Ισραήλ, 43 και άνελάβετε την σκηνην τοῦ Μολὸγ καὶ τὸ ἄστρον τοῦ θεοῦ Ῥομφάν, τοὺσ τύπουσ οῦσ έποιήσατε προσχυνείν αύτοισ; και μετοικιώ ύμασ έπέκεινα Βα-44 βυλώνος. 44 H σχηνή του μαρτυρίου ήν τοισ πατράσιν ήμων έν Ex 25, 40 τη έρήμα, καθώσ διετάξατο ό λαλών τω Μωυση ποιησαι αντην 45 xarà ròr rinor or éwoaxer 45 hr xai eisnyayor diadezaueros of 100 2, 14 πατέρεσ ήμών μετά Ιησού έν τη κατασχέσει των έθνων, ών έξέωσεν ό θεόσ από προσώπου των πατέρων ήμων, έωσ των 46 ήμερῶν Δαυείδ, 46 οσ εύρεν χάριν ενώπιον τοῦ θεοῦ καὶ ἠτήσατο (123), 5 47 εύρειν σκήνωμα τῷ οίκφ Ίακώβ. 47 Calwuw δε φκοδόμησεν 1 hos 6, 1 48 αὐτῷ οἶκον. 48 ἀλλ' οὐχ ὁ ὕψιστοσ ἐν χειροποιήτοισ κατοικεϊ, 49 καθώσ ό προφήτησ λέγει· 49 ό ούρανόσ μοι θρόνοσ, ή δε γη 11, 24 ύποπόδιον των ποδών μου ποίον οίκον οίκοδομήσετέ μοι, λέγει E. C. 1. 50 χύριος, η τίσ τόπος της χαταπαύσεώς μου; 50 ούγι η γείρ μου 51 έποίησεν ταῦτα πάντα; <sup>51</sup> Cxληροτράγηλοι καὶ ἀπερίτμητοι καρδίαισ και τοῖσ ὦσίν, ὑμεῖσ ἀεὶ τῷ πνεύματι τῷ ἀγίφ ἀντιπίπτετε, 52 ພັດ of πατέρεο ύμῶν και ύμεῖο. 52 τίνα τῶν προφητῶν οὐκ έδίωξαν οί πατέρεσ ύμῶν; καὶ ἀπέκτειναν τοὺσ προκαταγγείλαντασ περί τησ έλεύσεωσ τοῦ δικαίου, οῦ τῦν ύμεῖσ προδόται και φονείσ 53 syérecoe, 53 oliver elabere ror rouor elo diarayao ayyelar, Gal 1, 19 και ούκ έσυλάξατε. 54 Αχούσττεσ δε ταύτα διεπρίοντο ταΐσ χαρδίαισ αὐτῶν χαὶ 55 έβρυγον τούσ όδόντας έπ' αὐτόν. 55 ὑπάργων δε πλήρης πνεύματος άγίου, άτενίσας είς τόν ούρανόν είδεν δόξαν θεού καί 56 ไกุ over borwra ex detime rov beov, 56 xal elner idoù bewow u u se τούσ ούρανούσ διηνοιγμένουσ και τόν υίον τοῦ άνθρώπου έκ 57 δεξιών έστωτα τοῦ θεοῦ. <sup>57</sup> χράξαντεσ δὲ φωνη μεγάλη συνέσχον 58 τα ώτα αύτων και ωρμησαν όμοθυμαδόν έπ' αυτόν, <sup>58</sup> και έκβαλόντες έξω της πόλεως έλιθοβόλουν. και οι μάρτυρες απέθεντο

89. αλλ | om εν 40. μωσησ | ουτος : κ add ο ανθρωπος | γεγονεν 42. τεσσαρακ. 43. θεου : ς κ add υμων | ς ρεμφαν, κ⊂ ρεφαν 44. ην εν τοις | κ\* εταξατο | μωση 45. εξωσεν | δαβιδ 46. οικω : θεω 47. σολομων 43. εν χειροποιητ. ναοις 51. κ ταις καρδιαις υμων, ς τη καρδια 52. γεγενησθε 54. ταυτα : κ\* om 55. πνευματος : κ praem πιστεως και 56. ανεωγμενους | κ\* εοτωτα εκ δεξιων τὰ ἰμάτια αὐτῶν παρὰ τοὺσ πόδασ νεανίου χαλουμένου Caύλου,
<sup>59</sup> καὶ ἐλιθοβόλουν τὸν Cτέφανον, ἐπιχαλούμενον καὶ λέγοντα <sup>59</sup>
Lo 22, 44 χύριε Ἰησοῦ, δέξαι τὸ πνεῦμά μου. <sup>60</sup> θεὶσ δὲ τὰ γόνατα ἔχραξεν 60
Lo 23, 44 φωνῆ μεγάλη χύριε, μὴ στήσησ αὐτοῖσ τὴν ἀμαρτίαν ταύτην.
καὶ τοῦτο εἰπῶν ἐχοιμήθη. (8, 1.) Caῦλοσ δὲ ἦν συνευδοχῶν τỹ (8, 1)
ἀγαιρέσει αὐτοῦ.

#### VIII.

# Saulus saeviens. Philippus in Samaria. Simon magus et Petrus. Philippus et Aethiops Candaces.

'σγένετο δὲ ἐν ἐκείνη τῆ ἡμέρα διωγμὸσ μέγασ ἐπὶ τὴν ἐκ- 1 κλησίαν τὴν ἐν Ἱεροσολύμοισ πάντεσ διεσπάρησαν κατὰ τὰσ χώρασ τῆσ Ἰουδαίασ καὶ Caμαρίασ πλὴν τῶν ἀποστόλων. <sup>2</sup> συνε- 2 κόμισαν δὲ τὸν Cτέφανον ἅνδρεσ εὐλαβεῖσ καὶ ἐποίησαν κοπετὸν μέγαν ἐπ' αὐτῷ. <sup>8</sup> Caῦλοσ δὲ ἐλυμαίνετο τὴν ἐκκλησίαν, κατὰ 3 τοὺσ οἶκουσ εἰσπορευόμενος, σύρων τε ἅνδρασ καὶ γυναϊκασ παρεδίδου εἰσ φυλακήν.

Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντες διῆλθον εὐαγγελιζόμενοι τὸν λόγον· 4 <sup>5</sup> Φίλιππος δὲ κατελθών εἰς τὴν πόλιν τῆς Caμαρίας ἐκήρυσσεν 5

s, s αύτοῖσ τὸν Χριστόν. <sup>6</sup> προσείχον δὲ οἱ ὅχλοι τοῖσ λεγομένοισ ὑπὸ 6 τοῦ Φιλίππου δμοθυμαδόν ἐν τῶ ἀχούειν αὐτούσ χαὶ βλέπειν τὰ σημεία α έποίει. 7 πολλοί γαρ τών έγόντων πνεύματα ακάθαρτα, 7 βοώντα φωνή μεγάλη έξήργοντο πολλοί δε παραλελυμένοι καί γωλοί έθεραπεύθησαν. 8 έγένετο δε πολλή γαρά έν τη πόλει έκείνη. 8 <sup>9</sup> Ανήρ δέ τισ όνόματι Ciucor προϋπήργεν έν τη πόλει μαγεύων 9 και έξιστάνων το έθνος της Caμαρίας, λέγων είναι τινα έαυτον μέγαν, 10 δ προσείγον πάντες από μιχρού έως μεγάλου λέγοντες 10 ούτόσ έστιν ή δύναμισ τοῦ θεοῦ ή καλουμένη μεγάλη. 11 προσ-11 είχον δε αντφ διά το ίκανφ γρόνφ ταϊσ μαγίαισ έξεστακέναι αύτούσ. 13 ότε δε επίστευσαν τῷ Φιλίππφ εὐαγγελιζομένφ περί τῆσ 12 βασιλείασ τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ὀνόματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, ἐβαπτίζοντο ardges re xai yvraïxes. 18 6 de Ciuwr xai avros enisrevser, 13 και βαπτισθείο ην προσχαρτερών τῷ Φιλίππφ, θεωρών τε σημεία καί δυνάμεισ μεγάλασ γινομένασ έξίστατο. <sup>14</sup> ακούσαντεσ δε οί 14 έν Ίεροσολύμοισ απόστολοι ότι δέδεκται ή Cauapía τον λόγον τοῦ θεοῦ, ἀπέστειλαν πρὸσ αὐτοὺσ Πέτρον xaì Ἰωάννην, <sup>15</sup>οίτινες 15 καταβάντες προσηύζαντο περί αὐτῶν ὅπως λάβωσιν πνεῦμα ἅγιον. 16 ούδέπω γαο ην έπ' ούδενι αύτων έπιπεπτωχός, μόνον δε 16

<sup>60.</sup> κ\* om φων. μεγαλ.

VIII, 1. παντεσ: add τε | σαμαρειασ 2. εποιησαντο 3. κ<sup>\*</sup> τουσ ανδρ. 4. κ<sup>\*</sup> ηλθον 5. εισ πολιν | σαμαρειασ 6. προσειχ. τε 7. πολλων | μεγαλ. φων. | εξηρχετο 8. χαι εγενετ. | χαρα μεγαλη 9. εξιστων | σαμαρειασ 10. κ προσειχαν | οm καλουμενη 11. μαγειαισ 12. κ<sup>\*</sup> του φιλιππου ευαγγελιζομενου | τα περι | θεου: κ<sup>\*</sup> χυριου | του ιησ. χριστ. 14. σαμαρεια | θεου: κ<sup>\*</sup> χριστου | τον πετρον 16. ουπω γαρ

17 βεβαπτισμένοι ύπῆρχον εἰσ τὸ ὄνομα τοῦ κυρίου Ἰησοῦ. <sup>17</sup> τότε ἐπετίθεσαν τὰσ χεῖρασ ἐπ' αὐτούς, καὶ ἐλάμβανον πνεῦμα ἅγιον.
18 <sup>18</sup> ἰδων δὲ ὁ Cίμων ὅτι διὰ τῆς ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τῶν ἀπο19 στόλων δίδοται τὸ πνεῦμα, προσήνεγκεν αὐτοῦς χρήματα <sup>19</sup> λέγων.
δότε κἀμοὶ τὴν ἐξουσίαν ταύτην, ἕνα ῷ ἐὰν ἐπιθῶ τὰς χεῖρας
20 λαμβάνη πνεῦμα ἅγιον. <sup>20</sup> Πέτρος δὲ εἰπεν πρὸς αὐτόν τὸ ἀρεψρίψισα σου σὺν σοὶ εῖη εἰς ἀπώλειαν, ὅτι τὴν δωρεὰν τοῦ
21 θεοῦ ἐνόμισας διὰ χρημάτων κτᾶσθαι. <sup>21</sup> οὐκ ἕστιν σοι μερὶς
οὐδὲ κλῆρος ἐν τῷ λόγφ τούτφ. ἡ γὰρ καρδία σου οὐκ ἕστιν
22 εὐθεῖα ἕναντι τοῦ θεοῦ. <sup>22</sup> μετανόησον οὖν ἀπὸ τῆς κακίας σου ταύτης, καὶ δεήθητι τοῦ κυρίου εἰ ἅρα ἀφεθήσεταί σοι ἡ ἐπίνοια
23 τῆς καρδίας σου. <sup>23</sup> εἰς γὰρ χολὴν πικρίας καὶ σύνδεσμον ἀδικίας
24 δρῶ σε ὅντα. <sup>24</sup> ἀποκριθεἰς δὲ ὁ Cίμων εἰπεν. δεήθητε ὑμεῖς ὑπὲρ ἐμοῦ πρὸς τὸν κύριον, ὅπως μηδὲν ἐπέλθη ἐπ' ἐμὲ ῶν εἰρήκατε.

25 Οἱ μὲν οἶν διαμαρτυράμενοι καὶ λαλήσαντες τὸν λόγον τοῦ κυρίου ὑπέστρεφον εἰς Ἱεροσόλυμα, πολλάς τε κώμας τῶν Caμaριτῶν εὐηγγελίζοντο.

26 Αγγελος δε χυρίου ελάλησεν προσ Φίλιππον λέγων · ανάστηθι και πορεύου κατά μεσημβρίαν έπι την όδον την καταβαίνουσαν zepb 2, 4

27 ἀπὸ Ἱερουσαλημ εἰσ Γάζαν αῦτη ἐστιν ἔρημοσ. <sup>27</sup> καὶ ἀναστὰσ ἐπορεύθη. καὶ ἰδοὺ ἀνηρ Αἰθίοψ εὐνοῦχοσ δυνάστησ Κανδάκησ βασιλίσσησ Αἰθιόπων, ὅσ ῆν ἐπὶ πάσησ τῆσ γάζησ αὐτῆσ, ἐλη28 λύθει προσκυνήσων εἰσ Ἱερουσαλήμ, <sup>28</sup> ῆν τε ὑποστρέφων, καὶ καθήμενοσ ἐπὶ τοῦ ἄρματος αὐτοῦ ἀνεγίνωσκεν τὸν προφήτην
29 Ήσαΐαν. <sup>29</sup> εἰπεν δὲ τὸ πνεῦμα τῷ Φιλίππῷ πρόσελθε καὶ κολ80 λήθητι τῷ ἄρματι τούτφ. <sup>80</sup> προσδραμών δὲ ὁ Φίλιπποσ ἤκουσεν αὐτοῦ ἀναγινώσκεισ; <sup>31</sup> ὁ δὲ εἰπεν . αἰ ἀναγινώσκεις; <sup>31</sup> ὁ δὲ εἰπεν . πῶσ γὰρ ἂν δυναίμην ἐὰν μή τισ ὁδηγήσει με; παρεκάλεσέν τε τὸν Φίλιππον ἀναβάντα

82 χαθίσαι σύν αύτῷ. <sup>82</sup> ή δὲ περιοχή τῆς γραφῆς ην ἀνεγίνωσχεν Ειςς, 1.8 ην αυτη · ώς πρόβατον ἐπὶ σφαγήν ηχθη, καὶ ὡς ἀμνὸς ἐναντίον τοῦ κείραντος αὐτὸν ἄφωνος, οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ.
83 <sup>83</sup> ἐν τῆ ταπεινώσει ή κρίσις αὐτοῦ ἦρθη · τὴν γενεὰν αὐτοῦ τίς
84 διηγήσεται; ὅτι αἶρεται ἀπὸ τῆς γῆς ή ζωὴ αὐτοῦ. <sup>84</sup> ἀποχριθείς δὲ ὁ εὐνοῦχος τῷ Φιλίππφ εἶπεν · δέομαί σου, περὶ τίνος ὁ
85 προφήτης λέγει τοῦτο; περὶ ἑαυτοῦ ἢ περὶ ἑτέρου τινός; <sup>85</sup> ἀν-

<sup>16.</sup> κ\* εβαπτισμενοι 17. επετιθουν 18. ιδων : θεασαμενος | το πνευμα : add το αγιον 19. 5 (non 5°) ω αν 21. εναντι : ενωπιου 22. κυριου : θεου 25. κ διαμαρτυρομενοι | υπεστρεψαν εισ ιερουσαλημ | σαμαρειτων | ευηγγελισαντο 26. κ\* την καλουμενην καταβαινουσαν 27. τησ βασιλισοησ | οσ εληλυθει 28. και ανεγινωσκε 30. τον προφ. ησαϊ. 31. οδηγηση 32. κειροντοσ 33. ταπεινωσει : add αυτου | την δε γενεαν

οίξασ δὲ ὁ Φίλιπποσ τὸ στόμα αὐτοῦ καὶ ἀζξάμενοσ ἀπὸ τῆσ γραφῆσ ταύτησ εὐηγγελίσατο αὐτῷ τὸν Ἰησοῦν. <sup>36</sup> ὡσ δὲ ἐπο-36 ζεύοντο κατὰ τὴν ὁδόν, ἦλθον ἐπί τι ὕδως, καί φησιν ὁ εὐνοῦχοσ ἰδοὺ ὕδως· τί κωλύει με βαπτισθῆναι; <sup>38</sup> καὶ ἐκέλευσεν στῆναι τὸ 38 ἄρμα, καὶ κατέβησαν ἀμφότεροι εἰσ τὸ ὕδως, ὅ τε Φίλιπποσ καὶ ὁ εὐνοῦχοσ, καὶ ἐβάπτισεν αὐτόν. <sup>39</sup> ὅτε δὲ ἀνέβησαν ἐκ τοῦ 39 ὕδατοσ, πνεῦμα κυρίου ῆρπασεν τὸν Φίλιππον, καὶ οὐκ είδεν αὐτὸν οὐκέτι ὁ εὐνοῦχοσ· ἐπορεύετο γὰς τὴν ὁδὸν αὐτοῦ χαίρων. <sup>40</sup> Φίλιπποσ δὲ εὐρέθη εἰσ Ἱζῶντον, καὶ διερχόμενοσ εὐηγγελίζετο 40 τὰσ πόλεισ πάσασ ἕωσ τοῦ ἐλθεῖν αὐτὸν εἰσ Καισαρίαν.

#### IX.

Saulus divina voce convertitur et Damasci ab Anania baptizatur. Insidiantibus Iudaeis fugit Hierosolymam indeque Tarsum. Petrus Lyddae Aeneam sanat, Ioppae Tabitham in vitam revocat.

22, 5 10 Ό δὲ Caῦλοσ ἔτι ἐνπνέων ἀπειλῆσ καὶ φόνου εἰσ τοὺσ μα-1 13, 12 10 θητὰσ τοῦ κυρίου, προσελθών τῷ ἀρχιερεῖ ² ἀτήσατο παρ ἀἀτοῦ 2 ἐπιστολὰσ εἰσ Δαμασκὸν πρὸσ τὰσ συναγωγάσ, ὅπωσ ἄν τινασ εὖρη ὅντασ τῆσ όδοῦ, ἅνδρασ τε καὶ γυναῖκασ, δεδεμένουσ ἀγάγη εἰσ Ἱερουσαλήμ. <sup>3</sup> ἐν δὲ τῷ πορεύεσθαι ἐγένετο αὐτὸν ἐγγίζειν 3 τῷ Δαμασκῷ, ἐξαίφνησ τε αὐτὸν περιήστραψεν φῶσ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, <sup>4</sup> καὶ πεσών ἐπὶ τὴν γῆν ὅχουσεν φωνὴν λέγουσαν αὐτῷ. 4

1 Co 15, 8 Caoùh Caoùh, τί με διώχεισ; <sup>6</sup> είπεν δέ· τίσ εί, χύριε; ό δέ· 5 έγώ εἰμι Ἰησοῦσ, ὅν σὺ διώχεισ. <sup>6</sup> ἀλλὰ ἀνάστηθι χαὶ είσελθε 6 εἰσ τὴν πόλιν, χαὶ λαληθήσεταί σοι ὅ τι σε δεῖ ποιεῖν. <sup>7</sup> οἱ δὲ 7 ἄνδρεσ οἱ συνοδεύοντεσ αὐτῷ εἱστήχεισαν ἐνεοί, ἀχούοντεσ μὲν τῆσ φωνῆσ, μηδένα δὲ θεωροῦντεσ. <sup>8</sup> ἦγέρθη δὲ Caῦλοσ ἀπὸ 8 τῆσ γῆσ, ἠνοιγμένων δὲ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ οὐδὲν ἕβλεπεν· χειραγωγοῦντεσ δὲ αὐτὸν εἰσήγαγον εἰσ Δαμασχόν. <sup>9</sup> χαὶ ἦν ἡμέ- 9 ρασ τρεῖσ μὴ βλέπων, χαὶ οὐχ ἕφαγεν οὐδὲ ἕπιεν.

<sup>7</sup>Ην δέ τισ μαθητήσ ἐν Δαμασχῷ ὀνόματι Άνανίας, xaì 10 είπεν πρόσ αὐτὸν ἐν ὁράματι ὁ χύριος ᾿Ανανία. ὁ δὲ είπεν ᾿ἰδοὺ ἐγώ, χύριε. <sup>11</sup> ὁ δὲ χύριος πρόσ αὐτόν ἀναστὰς πορεύθητι ἐπὶ 11 τὴν ῥύμην τὴν χαλουμένην εὐθεῖαν χαὶ ζήτησον ἐν οἰχία Ἰούδα Caῦλον ὀνόματι Ταρσέα ᾿ἰδοὺ γὰρ προσεύγεται, <sup>12</sup> χαὶ είδεν 12

<sup>85.</sup> κ\* και ευηγγελισατο 87. είπε δε ό Φίλιπποσ· εί πιστεύεισ έξ όλησ τῆσ καρδίασ, έξεστιν. ἀποκριθείσ δε είπε· πιστεύω τὸν υίὸν τοῦ θεοῦ είναι τὸν Ἰησοῦν Χριστόν. 40. καισαρειαν

IX, 1. ετι : \*\* om | εμπνεων 2. επιστ. παρ αυτ. | εαν τινασ | τηε οδου οντασ 8. και εξαιφνησ | αυτον : post περιηστρ. (ς<sup>c</sup> περιεστρ.) | εκ : απο 5. ο δε : \* add ειπεν, item ς πυριοσ ειπε 5. διωκεισ : add σκληρόν σοι πρόσ κέντρα λακτίζειν. 6. αλλα αναστ. : τρέμων δε και βαμβών είπε<sup>\*</sup> κύριε, τί με θέλεισ ποιήσαι; και ό κύριοσ πρόσ αὐτόν<sup>\*</sup> ἀνάστηθι | ο τι : τι 7. εννεοι | \*\* ορωντεσ 8. ο σαυλοσ | \*<sup>c</sup> ηνεωγμενων, ς ανεωγμενων | ουδενα 10. ο χυρ. εν οραματ.

**220** 9, 13.

άνδρα Άνανίαν ἀνόματι εἰσελθόντα καὶ ἐπιθέντα αὐτῷ χεῖρασ, 13 ὅπωσ ἀναβλέψη. <sup>13</sup> ἀπεκρίθη δε Άνανίασ· κύριε, ὅκουσα ἀπὸ πολλῶν περὶ τοῦ ἀνδρὸσ τούτου, ὅσα κακὰ τοῖσ ἀγίοισ σου ἐποίη-14 σεν ἐν Ἱερουσαλήμ· <sup>14</sup> καὶ ὡδε ἔχει ἐξουσίαν παρὰ τῶν ἀρχιε-15 ρέων δῆσαι πάντασ τοὺσ ἐπικαλουμένουσ τὸ ὅνομά σου. <sup>16</sup> εἰπεν δε πρὸσ αὐτὸν ὁ κύριοσ· πορεύου, ὅτι σκεῦοσ ἐκλογῆσ ἐστίν μοι οῦτοσ τοῦ βαστάσαι τὸ ὅνομά μου ἐνώπιον ἐθνῶν τε καὶ βασιλέων 16 υἱῶν τε Ἱσραήλ· <sup>16</sup> ἐγὼ γὰρ ὑποδείζω αὐτῷ ὅσα δεῖ αὐτὸν ὑπὲρ 17 τοῦ ὀνόματόσ μου παθεῖν. <sup>17</sup> Ἀπῆλθεν δε Ἀνανίασ καὶ εἰσῆλθεν εἰσ τὴν οἰκίαν, καὶ ἐπιθεἰσ ἐπ΄ αὐτὸν τὰσ χεῖρασ εἰπεν· Caoùλ ἀδελφέ, ὁ κύριοσ ἀπέσταλκέν με, Ἰησοῦσ ὁ ὀφθείσ σοι ἐν τῷ όδῷ ἡ ὅρχου, ὅπωσ ἀναβλέψησ καὶ πλησθῆσ πνεύματοσ ἀγίου. 18 <sup>18</sup> καὶ εὐθέωσ ἀπέπεσαν αὐτοῦ ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν ὡσ λεπίδεσ, 19 ἀκέβλεψέν τε, καὶ ἀναστὰσ ἐβαπτίσθη, <sup>19</sup> καὶ λαβῶν τροφὴν ἐνίσχυσεν.

'Cyérero δε μετά τῶν ἐν Δαμασκῷ μαθητῶν ἡμέρασ τινάς, 20 <sup>20</sup> καὶ εὐθέωσ ἐν ταῖσ συναγωγαῖσ ἐκήρυσσεν τὸν Ἰησοῦν, ὅτι 21 οῦτόσ ἐστιν ὁ νίὸσ τοῦ θεοῦ. <sup>21</sup> ἐζίσταντο δε πάντεσ οἱ ἀκούοντεσ καὶ ἕλεγον · οὐχ οῦτόσ ἐστιν ὁ πορθήσασ εἰσ Ἱερουσαλὴμ τοὺσ ε, 1 s

- ἐπικαλουμένουσ τὸ ὅνομα τοῦτο, καὶ ὡδε εἰσ τοῦτο ἐληλύθει, ἴνα 9, 2
   22 δεδεμένουσ αὐτοὺσ ἀγάγῃ ἐπὶ τοὺσ ἀρχιερεῖσ; <sup>22</sup> Caῦλοσ δὲ μᾶλ λον ἐνεδυναμοῦτο καὶ συνέγυννεν Ἰουδαίουσ τοὺσ κατοικοῦντασ
- 28 έν Δαμασκώ, συμβιβάζων ότι ούτόσ έστιν ό Χριστόσ. 23 Wo de 30. 11. έπληρούντο ήμέραι ίκαναί, συνεβουλεύσαντο οι 'Ιουδαΐοι άνελεϊν
- 24 αὐτόν <sup>24</sup> ἐγνώσθη δὲ τῷ Cαύλφ ή ἐπιβουλη αὐτῶν. παρετηροῦντο δὲ καὶ τὰς πύλας ήμέρας τε καὶ νυκτός, ὅπως αὐτὸν
   25 ἀνέλωσιν <sup>25</sup> λαβόντες δὲ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ νυκτὸς διὰ τοῦ
- τείχουσ καθήκαν αὐτὸν χαλάσαντεσ ἐν σπυρίδι. 26 Παραγενόμενοσ δὲ εἰσ Ἱερουσαλήμ ἐπείραζεν κολλᾶσθαι τοῖσ ω 1, 186

μαθηταῖσ· καὶ πάντεσ ἐφοβοῦντο αὐτόν, μὴ πιστεύοντεσ ὅτι ἐστὶν 27 μαθητήσ. <sup>27</sup> Βαρνάβασ δὲ ἐπιλαβόμενος αὐτὸν ἥγαγεν πρὸς τοὺς ἀποστόλους, καὶ διηγήσατο αὐτοῖς πῶς ἐν τῷ ὁδῷ εἶδεν τὸν κύριον καὶ ὅτι ἐλάλησεν αὐτῷ, καὶ πῶς ἐν Δαμασκῷ ἐπαρρησιάσατο

28 έν τῷ ὀνόματι Ἰησοῦ. <sup>28</sup> καὶ ἦν μετ αὐτῶν εἰσπορευόμενοσ καὶ ἐκπορευόμενοσ εἰσ Ἱερουσαλήμ, παρρησιαζόμενοσ ἐν τῷ ὀνόματι

29 τοῦ χυρίου, 29 ἐλάλει τε χαὶ συνεζήτει πρὸσ τοὺσ Ελληνιστάσ' 11, 20

12. εν οφαματι ανδφα | ονοματι ανανιαν | κ<sup>c</sup> τασ χειφασ, ς χειφα 13. ο ανανιασ | ακηχοα | εποιησεν : ante τοισ αγι. σου pon 15. μοι εστιν | τε pri : om 17. η ηρχου (κα) : κ<sup>\*</sup> om 18. απεπεσον | αυτου : post απ. τ. οφθαλμ. | ωσ : ωσει | ανεβλε. τε (κ δε) : add παφαχρημα 19. systero δε : add ο σαυλοσ 20. ιησουν : χριστον 21. εν ιεφουσαλημ 22. συνεχυνεν | τουσ ιουδαιουσ 24. παρετηρουν τε τασ | κ<sup>c</sup> ανελ. αυτ. 25. δε αυτον οι μαθηται ευκτ. καθηχαν δια του τειχ. | κ σφυριδι 26. παφαγεν. δε : add ο σαυλοσ | επειρατο 27. κ<sup>\*</sup> om και ante πωσ | ς κ του ιησου 28. εν ιεφουσαλημ | παφησιαζ. (κ παφησ-) : praem και | του χυρ. ιησου οι δε έπεχείρουν άνελεϊν αὐτόν. <sup>30</sup> ἐπιγνόντεσ δε οἱ ἀδελφοὶ κατ- 30 11, 25 ήγαγον αὐτὸν εἰσ Καισαρίαν, καὶ ἔξαπέστειλαν αὐτὸν εἰσ Ταρσόν.

Ή μὲν οὖν ἐκκλησία καθ' ὅλησ τῆσ Ἰουδαίασ καὶ Γαλιλαίασ 31 καὶ Caµaqíaσ εἰχεν εἰφήνην, οἰκοδομουμένη καὶ πορευομένη τῷ φόβῷ τοῦ κυφίου, καὶ τῷ παφακλήσει τοῦ ἀγίου πνεύματοσ ἐπληθύνετο. <sup>32</sup> ἐγένετο δὲ Πέτρον διερχόμενον διὰ πάντων κατελθεῖν 32 καὶ πρὸσ τοὺσ ἀγίουσ τοὺσ κατοικοῦντασ Δύδδα. <sup>33</sup> εὗρεν δὲ 83 ἐκεῖ ἀνθρωπόν τινα ὀνόματι Aἰνέαν ἐξ ἐτῶν ὀκτὼ κατακείμενον ἐπὶ κραβάττου, ὅσ ἡν παφαλελυμένοσ. <sup>34</sup> καὶ εἰπεν αὐτῷ ό Πέ- 84 τροσ Aἰνέα, ἰᾶταί σε Ἰησοῦσ Χριστόσ ἀ κάστηθι καὶ στρῶσον σεαυτῷ. καὶ εὐθέωσ ἀνέστη. <sup>55</sup> καὶ εἰδαν αὐτὸν πάντεσ οἱ κατ- 85 οικοῦντεσ Δύδδα καὶ τὸν Cάφωνα, οἴτινεσ ἐπέστρεψαν ἐπὶ τὸν κύριον.

Έν Ιόππη δέ τισ ην μαθήτρια ἀνόματι Ταβιθά, ή διερμη-86 νευομένη λέγεται Δορκάσ αυτη ην πλήρησ ἀγαθῶν ἔργων καὶ ἐλεημοσυνῶν ῶν ἐποίει. <sup>37</sup> ἐγένετο δὲ ἐν ταῖσ ἡμέραισ ἐκείγαισ 87 ἀσθενήσασαν αὐτὴν ἀποθανεῖν · λούσαντεσ δὲ ἕθηκαν αὐτὴν ἐν ὑπερφφ. <sup>38</sup> ἐγγὺσ δὲ οῦσησ Δύδδασ τῷ Ίόππη οἱ μαθηταὶ ἀκού-88 σαντεσ ὅτι Πέτροσ ἐστὶν ἐν αὐτῷ, ἀπέστειλαν δύο ἄνδρασ πρόσ αὐτὸν παρακαλοῦντεσ μὴ ἀκνήσησ διελθεϊν ἕωσ ἡμῶν. <sup>39</sup> ἀναστὰσ 39 δὲ Πέτρος συνῆλθεν αὐτοῦς ὅν παραγενόμενον ἀνήγαγον εἰς τὸ ὑπερῷον, καὶ παρέστησαν αὐτῷ πᾶσαι αἱ χῆραι κλαίουσαι καὶ ἐπιδεικνύμεναι χιτῶνας καὶ ἰμάτια, ὅσα ἐποίει μετ' αὐτῶν οὖσα

32 ή Δορκάσ.
 40 έκβαλών δὲ ἕξω πάντασ ὁ Πέτροσ καὶ θεἰσ τὰ 40 γόνατα προσηύζατο, καὶ ἐπιστρέψασ προσ τὸ σῶμα εἶπεν Ταβιθὰ ἀνάστηθι. ή δὲ ῆνοιξεν τοὺσ ὀφθαλμοὺσ αὐτῆσ, καὶ ἰδοῦσα τὸν Πέτρον ἀνεκάθισεν.
 41 δοὺσ δὲ αὐτῆ χεῖρα ἀνέστησεν αὐτήν 41 φωνήσασ δὲ τοὺσ ἀγίουσ καὶ τὰσ χήρασ παρέστησεν αὐτήν ζῶσαν.
 42 γνωστὸν δὲ ἐγένετο καθ ὅλησ τῆσ Ἰόππησ, καὶ ἐπίστευσαν 42 πολλοὶ ἐπὶ τὸν κύριον.
 43 ἐγώστὴ παρά τινι Cίμωνι βυρσεῖ.

X.

Cornelius divinitus admonitus Petrum visione animalium perculsum arcessit Caesaream. Ipsi gentiles spiritu sancto imbuti.

'Arne δέ τισ ἐν Καισαρία ὀνόματι Κορνήλιοσ, ἐχατοντάρχησ 1 ἐχ σπείρησ τησ χαλουμένησ Ίταλιχησ, ² εὐσεβησ καὶ φοβούμενος 2

29. αυτ. ανελειν 30. χαισαφειαν 31. αι μεν ουν εκκλησιαι – ειχον εις. οικοδομουμεναι και ποςευομεναι – επληθυνοντο | σαμάζειασ 32. λυδδαν 33. αινεαν ονοματι | επι κραβαττου (κ\* -ακτου) : επι κραββατω 34. ιησ. ο χριστ. 35. 5 κ ειδον | λυδδαν | κ\* οπ τον pri | σαζωνα (κ σαζς-) : σαζωναν 37. αυτην εθηκαν 38. λυδδησ | μη σκνησαι δι. ε. αυτων 40. οπ και ante θεισ 42. πολλ. επιστ. 43. εγεν. δε : κ° add αυτον, item 5 post ημ. ικα. μει. add

X, 1. de tio : add ny | xaioapeia

222 10. 3.

τόν θεόν σύν παντί τῷ οίχω αύτοῦ, ποιῶν έλεημοσύνας πολλάς 3 ro lao xai deóueros rov beov dianarrós. 8 elder ér boáuari 10. 20 m αανερώσ, ώσει περί ώραν ενάτην τησ ήμερασ, άγγελον του θεου 4 είσελθόντα ποὸσ αὐτὸν καὶ εἰπόντα αὐτῶ· Κορνήλιε. 4 δ δε น้ระห์เσนσ แข้รซุ้ หน่ ยืนตูอβοσ γενόμενοσ ยโภะพ รู่ हेงรเพ, หข้อเย; είπεν δε αύτφ αί προσευχαί σου και αι ελεημοσύναι σου ανέβη-5 σαν είσ μημόσυνον έμπροσθεν τοῦ θεοῦ. <sup>5</sup> καὶ νῦν πέμψον 11. 12 άνδρασ είσ Ιόππην και μετάπεμψαι Cíμωνά τινα δο έπικαλειται 6 Πέτροσ· 6 ούτοσ ξενίζεται παρά τινι Ciuwn βυρσεϊ, & έστιν 7 οἰχία παρὰ θάλασσαν. <sup>7</sup>ώσ δὲ ἀπῆλθεν ὁ α̈́γγελοσ ὁ λαλῶν ณขรณี. กณฑท์ aa อิบอ รณีท อไมลรณีท หล่ง อรอลรเพราท อย่ออติก รณีท 8 προσχαρτερούντων αὐτῷ, <sup>8</sup> χαὶ ἐξηγησάμενοσ άπαντα αὐτοῖσ άπέστειλεν αύτούσ είσ την Ιόππην. 9 Τη δε έπαύριον όδοιπορούντων αύτων και τη πόλει έγγιζόντων ανέβη Πέτροσ έπι το δώμα προσεύξασθαι περι ώραν έκτην. 10 10 έγένετο δε πρόσπεινοσ και ήθελεν γεύσασθαι παρασκευαζόν-11 roop de aurop eyérero en auror Exoracio, 11 xai Beopei ror 11,5 ... ούρανόν άνεφημένον και καταβαϊνον σκεύόσ τι ώσ όθόνην μεγά-12 λην, τέσσαρσιν άρχαισ καθιέμενον έπι τησ γησ, 12 έν φ ύπηργεν πάντα τα τετράποδα και έρπετα τησ γησ και πετεινά του ούρα-<sup>13</sup> καὶ ἐγένετο φωνή πρόσ αὐτόν· ἀναστὰσ Πέτρε θῦσον 13 rov. 14 και φάγε. 14 ό δε Πέτροσ είπεν μηδαμῶσ, κύριε, ὅτι οὐδέποτε 15 Emayor när xoiròr xai àxá $\theta$ apror. <sup>15</sup> xai marn nálir éx dev-16 τέρου πρόσ αὐτόν α ό θεὸσ ἐχαθάρισεν σừ μη χοίνου. 16 τοῦτο 1 δε εγένετο επί τρίσ, και εύθυσ ανελήμωθη το σκεύοσ είσ τον 17 oùparór. 17 wo dè èr éauro dinnópei ó Hérpoo, rí ar ein rò δραμα δ είδεν, ίδου οι άνδρεσ οι άπεσταλμένοι υπό του Κορτηλίου διερωτήσαντες την οίχίαν τοῦ Οίμωνος ἐπέστησαν ἐπὶ 18 ror สบโตรล, <sup>18</sup> หล่ garngarres ยัสบรษส่างราง el Cipar o ยัสเหล-19 λούμενος Πέτρος ένθάδε ξενίζεται. 19 τοῦ δὲ Πέτρου διενθυμουμένου περί τοῦ ὁράματος είπεν τὸ πνεῦμα αὐτῷ· ἰδοὺ ἄνδρες 20 ζητοῦντές σε. 20 άλλὰ άναστὰς κατάβηθι, καὶ πορεύου σὺν αὐ-21 τοῖσ μηδέν διαχρινόμενος, ὅτι ἐγὼ ἀπέσταλχα αὐτούς. <sup>21</sup> χαταβὰσ δε Πέτροσ πρόσ τούσ ανδρασ είπεν ιδού έγω είμι ον ζητειτε.

Digitized by Google

<sup>2.</sup> ποιων: add τε 3. ωσει: κ<sup>\*</sup> ωσ | περι: οπ | εννατην 4. κ<sup>\*</sup> οπ εισ μνημοσυνον | εμπροσθεν: ενωπιον 5. εισ ισππ. ανδο. | τινα: 5 κ οπ 6. παρ. θαλασαν: add ουτοσ λαλησει σοι τι σε δει ποιειν 7. αυτω pri: τω κορνηλω | οικετων: add αυτου 8. αυτοισ απαντα 9. αυτων: εκεινων | εκτην: κ<sup>c</sup> ενατην 10. αυτων: εκεινων | εγενετο sec: επεπεσεν 11. καταβαινον: add επ αυτον | καθιεμενον : praem δεδεμενον και 12. τετραποδα: add και τα θηρια | τηο γησ: post τετραπ. pon | τα ερπετα et τα πετειν. 14. κοιν. η ακαθαρτ. 16. ευθυσ: παλιν | ανεληφθη 17. και ιδου | υπο: απο | οπ του ante σιμωνοσ 19. ενθυμουμενου | αυτω: post ειπεν pon | ανδοεσ: 5 κ add τρεισ | ζητουσε 20. διοτι 21. πο. τ. ανδοασ: add τουσ απεσταλμενουσ απο του κοργηλιου προσ αυτον

τίσ ή αιτία δι ην πάρεστε; 22 οι δε είπαν Κορνήλιοσ έκατον 23 τάρχησ, άνηρ δικαιοσ και φοβούμενοσ τον θεόν, μαρτυρούμενόσ τε ύπο όλου τοῦ έθνουσ τῶν Ιουδαίων, ἐχρηματίσθη ὑπο ἀγγέλου ἀγίου μεταπέμψασθαί σε εἰσ τον οίκον αὐτοῦ καὶ ἀκοῦσαι ῥήματα παρὰ σοῦ. 28 εἰσκαλεσάμενος οὖν αὐτοὺσ ἐξένισεν. 23

Τỹ δὲ ἐπαύριον ἀναστὰσ ἐξῆλθεν σὺν αὐτοῖσ, καί τινεσ τῶν ἀδελφῶν τῶν ἀπὸ Ἱόππησ συνῆλθον αὐτῷ. <sup>24</sup> τῆ δὲ ἐπαύριον 24 εἰσῆλθαν εἰσ τὴν Καισαρίαν ὁ δὲ Κορνήλιοσ ἦν προσδοκῶν αὐτούσ, συνκαλεσάμενος τοὺσ συγγενεῖσ αὐτοῦ καὶ τοὺσ ἀναγκαίουσ φίλουσ. <sup>25</sup> ὡσ δὲ ἐγένετο τοῦ εἰσελθεῖν τὸν Πέτρον, συναντήσας 25 αὐτῷ ὁ Κορνήλιος πεσῶν ἐπὶ τοὺς πόδας προσεκύνησεν. <sup>26</sup> ὁ δὲ 26 Πέτρος ῆγειρεν αὐτὸν λέγων ἀνάστηθι καὶ ἐγὼ αὐτὸς ἄνθρωπός εἰμι. <sup>27</sup> καὶ συνομιλῶν αὐτῷ εἰσῆλθεν, καὶ εὐρίσκει συνεληλυθό- 27 τας πολλούσ, <sup>28</sup> ἕφη τε πρὸς αὐτούς ὑμεῖς ἐπίστασθε ὡς ἀθέμι- 28 τόν ἐστιν ἀνδρὶ Ἰουδαίφ κολλᾶσθαι ἢ προσέρχεσθαι ἀλλοφύλφ· κάμοι ἕδειξεν ὁ θεὸς μηδένα κοινὸν ἢ ἀκάθαρτον λέγειν ἅνθρωπον <sup>29</sup> διὸ καὶ ἀναντιρρήτως ἦλθον μεταπεμφθείς. πυνθάνομαι 29

- 16, 3 ... οἶν, τίνι λόγφ μετεπέμψασθέ με; <sup>30</sup> καὶ ὁ Κορνήλιοσ ἔφη · ἀπὸ 30 τετάρτησ ἡμέρασ μέχρι ταύτησ τῆσ ῶρασ ἥμην τὴν ἐνάτην προσευχόμενοσ ἐν τῷ οἶκφ μου, καὶ ἰδοὺ ἀνὴρ ἕστη ἐνώπιόν μου ἐν ἐσθῆτι λαμπρῷ, <sup>81</sup> καὶ φησίν · Κορνήλιε, εἰσηκούσθη σου ἡ προσευχὴ καὶ <sup>31</sup>
  - 11, 13 αί έλεημοσύναι σου έμνήσθησαν ένώπιον τοῦ θεοῦ. <sup>32</sup> πέμψον 32 οἶν εἰσ Ἰόππην καὶ μετακάλεσαι Cίμωνα ὅσ ἐπικαλεῖται Πέτρος οῦτος ξενίζεται ἐν οἰκία Cίμωνος βυρσέως παρὰ θάλασσαν.
     <sup>35</sup> έξαυτῆς οἶν ἕπεμψα πρός σε, σύ τε καλῶς ἐποίησας παρα-33 γενόμενος. νῦν οἶν πάντες ήμεῖς ἐνώπιον τοῦ θεοῦ πάρεσμεν ἀχοῦ- σαι πάντα τὰ προστεταγμένα σοι ὑπὸ τοῦ κυρίου. <sup>34</sup> Ανοίξας δὲ 84 Πέτρος τὸ στόμα εἶπεν· ἐπ ἀληθείας καταλαμβάνομαι ὅτι οὐχ
- **1. 2. 11 έστιν προσωπολήμπτησ ό θεόσ**, <sup>35</sup> άλλ έν παντί έθνει ό φοβού-85 μενοσ αὐτὸν καὶ ἐργαζόμενοσ δικαιοσύνην δεκτὸσ αὐτῷ ἐστίν<sup>8</sup> <sup>56</sup> τὸν λόγον ὕν ἀπέστειλεν τοῖσ υἱοῖσ Ἰσραὴλ εὐαγγελιζόμενοσ 86
- <sup>11</sup>/<sub>16</sub> εἰρήνην διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ οὐτόσ ἐστιν πάντων κύριοσ. <sup>87</sup> ὑμεῖσ 87
   οἶδατε τὸ γενόμενον ῥῆμα xaθ' ὅλησ τῆσ Ἰουδαίασ, ἀρξάμενοσ
   ἀπὸ τῆσ Γαλιλαίασ μετὰ τὸ βάπτισμα ὅ ἐκήρυξεν Ἰωάννησ,
   <sup>88</sup> Ἰησοῦν τὸν ἀπὸ Ναζαρέθ, ὡσ ἔχρισεν αὐτὸν ὁ θεὸσ πνεύματι 38
   ἁγίφ καὶ δυνάμει, ὅσ διῆλθεν εὐεργετῶν καὶ ἰώμενοσ πάντασ
   τοὺσ καταδυναστευομένους ὑπὸ τοῦ διαβόλου, ὅτι ὁ θεὸσ ἦν μετ'

<sup>22.</sup> ειπον 23. αναστασ: ο πετροσ | απο τησ ιοππησ 24. τη δε: και τη | εισηλθον | καισαρειαν | συγκαλεσ. 25. οπ του 26. αυτον ηγειρεν | καγω αυτοσ 28. και εμοι | ο θεοσ εδειξ. 30. ημην: add νηστευων και | ενατην: εννατην ωραν | κ ενωπ. εμου 82. παρ. θαλασσαν: add οσ παραγενομενος λαλησει σοι 38. υπο (κ<sup>c</sup> απο) τ. κυριου: υπ. τ. θεου 34. το στομα: κ<sup>c</sup> add αυτου | προσωποληπτησ 86. δν: κ<sup>a</sup> om 37. αρξαμενον 38. 5 (non item 5<sup>c</sup>) ναζαρετ | οσ: κ<sup>\*</sup> ωσ

ที่แล้อฉส รเหล่ส.

89 an rov. 89 xai pueso na propeo na ran on enciper en re ry roog ? 12 *ร*ถึง ไอขอิลเตง หล่า ถึง โรกอบธลุมกุ่น. อึง หล่า สำระโนง หกรมส์ธลงระด 40 έπι ξύλου. 40 τοῦτον ὁ θεὸσ ήγειρεν ἐν τῆ τρίτη ἡμέρα καὶ ἔδωκεν 41 avror eugary yeresbai, 41 où narri ro lao, alla uaorvoir rois lo 24, 42 прохезегототривного ปกо той веой, กุ่นกา อโรเทес сонескуриен 42 καί συνεπίομεν αὐτῷ μετά τὸ ἀναστήναι αὐτὸν ἐκ νεκρῶν. 42 καί παρήγγειλεν ήμιν κηρύζαι τῷ λαῷ καὶ διαμαρτύρασθαι ὅτι αὐτόσ έστιν ό ώρισμένος ύπο του θεου χριτής ζώντων και νεχρών. 11, 21 43 43 รองรรช สสรรรธ อโ สออหกรรล แลอรงอองังเร, สีพรงเร ล้แลอรเพีย 1, 24 λαβεϊν διά τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ πάντα τὸν πιστεύοντα εἰς αὐτόν. Έτι λαλούντος του Πέτρου τα δήματα ταυτα έπέπεσεν τό **44** 45 πνεύμα το άγιον έπι πάντας τούς άχούοντας τον λόγον. 45 χαί έξέστησαν οἱ ἐκ περιτομήσ πιστοὶ ὅσοι συνήλθαν τῶ Πέτρω, ὅτι καὶ ἐπὶ τὰ ἕθνη ἡ δωρεὰ τοῦ ἀγίου πνεύματος ἐκκέτυται· 46 46 ήχουον γάρ αύτων λαλούντων γλώσσαισ χαὶ μεγαλυνόντων τον 34 47 θεόν. τότε απεχρίθη Πέτρος 47 μήτι το υδωρ δύναται χωλύσαί . 2 τις τοῦ μή βαπτισθήναι τούτους, οιτινες τὸ πνεῦμα τὸ άγιον 2.4 48 έλαβον ώσ καὶ ήμεῖσ; 48 προσέταξεν δὲ αὐτοῖσ ἐν τῷ ὀνόματι Ιησού Χριστού βαπτισθήναι. τότε ήρώτησαν αύτον έπιμεϊναι

XI.

Petrus Hierosolymae visionem animalium remque cum Cornelio gestam exponit. Barnabas et Saulus. Christiani Antiochiae. Agabus.

 Ηχουσαν δε οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀδελφοὶ οἱ ὅντεσ κατὰ τὴν
 <sup>2</sup> Ἰουδαίαν ὅτι καὶ τὰ ἕθνη ἐδέξαντο τὸν λόγον τοῦ θεοῦ. <sup>2</sup> ὅτε δὲ ἀνέβη Πέτροσ εἰσ Ἱερουσαλήμ, διεχρίνοντο πρὸσ ἀντὸν οἱ ἐκ
 8 περιτομῆσ, <sup>8</sup> λέγοντεσ ὅτι εἰσῆλθεσ πρὸσ ἅνδρασ ἀχροβυστίαν 10, 16 m

4 έγοντας καί συνέφαγες αὐτοῖς. 4 ἀρξάμενος δε Πέτρος έξετίθετο

5 αὐτοῖσ καθεξῆσ λέγων <sup>5</sup> ἐγῶ ἡμην ἐν πόλει ἰόππη προσευχό- 10, 0 == μενοσ, καὶ είδον ἐν ἐκστάσει ὅραμα, καταβαϊνον σκεῦόσ τι ὡσ ὀθόνην μεγάλην τέσσαρσιν ἀρχαῖσ καθιεμένην ἐκ τοῦ οὐρανοῦ,

6 καὶ ἦλθεν ἄχρι ἐμοῦ· ἐ sửo ŋν ἀτενίσασ κατενόουν, καὶ εἰδον τὰ τετράποδα τῆσ γῆσ καὶ τὰ θηρία καὶ τὰ ἑρπετὰ καὶ τὰ πετεινὰ
 7 τοῦ οὐρανοῦ. <sup>7</sup> ἦκουσα δὲ καὶ φωνῆσ λεγούσησ μοι· ἀναστὰσ
 8 Πέτρε θῦσον καὶ φάγε. <sup>8</sup> εἶπον δέ· μηδαμῶσ, κύριε, ὅτι κοινὸν
 9 ἢ ἀκάθαρτον οὐδέποτε εἰσῆλθεν εἰσ τὸ στόμα μου. <sup>9</sup> ἀπεκρίθη

δε φωνή έκ δευτέρου έκ τοῦ οὐρανοῦ. α ό θεόσ έκαθάρισεν συ

<sup>39.</sup> ημεισ : add εσμεν | ον και : om και | ανειλον 40. om εν 45. συνηλθον 46. ο πετροσ 47. κωλυσαι δυναται τισ | ωσ : καθωσ 48. προσετ. τε | αυτοισ : αυτουσ | 190. χριστου : του κυριου | βαπτισθηναι : ante εν τω ονομ. pon

XI, 2. στε δε : και στε | ιεροσολυμα 8. εισηλθ. post ακρο. εχοντασ 4. ο πετροσ 5. κ\* om προσευχομ. | αχρισ 7. ηκουσα δε sine και 8. παν κοινον 9. απεκρι, δε : add μοι

μή χοίνου. <sup>10</sup> τοῦτο δὲ ἐγένετο ἐπὶ τρίσ, χαὶ ἀνεσπάσθη πάλιν 10 ἄπαντα εἰσ τὸν οὐρανόν. <sup>11</sup> χαὶ ἰδοὺ ἐξαυτῆσ τρεῖσ ἅνδρεσ ἐπέ-11 στησαν ἐπὶ τὴν οἰχίαν ἐν ἡ ἦμεν, ἀπεσταλμένοι ἀπὸ Καισαρίασ

- 10, 20 πρόσ με. <sup>12</sup> είπεν δε το πνευμά μοι συνελθεϊν αὐτοῖσ μηδεν 12 διαχρίναντα. ήλθον δε σὺν ἐμοὶ καὶ οἱ ἕξ ἀδελφοὶ οὑτοι, χαὶ εἰσήλθομεν εἰσ τὸν οἶκον τοῦ ἀνδρόσ. <sup>13</sup> ἀπήγγειλεν δε ήμῶν πῶσ 13
- 10, 6. 12 είδεν τον άγγελον έν τῷ οἶκφ αὐτοῦ σταθέντα καὶ εἰπόντα ἀπόστειλον εἰσ Ἰόππην καὶ μετάπεμψαι Cíμωνα τον ἐπικαλούμενον Πέτρον, <sup>14</sup> ὅσ λαλήσει ἑήματα πρόσ σε, ἐν οἶσ σωθήση σὸ καὶ 14
  - 10, 44  $\pi \tilde{a} \sigma$   $\delta$  olubo oov. 15 in de to algebra bai me lalein interesen to 15
    - 1,5 πνεύμα τὸ ἄγιον ἐκ' αὐτοὺσ ὥσπεο καὶ ἐφ' ἡμᾶσ ἐν ἀρχῦ. <sup>16</sup> ἐμνή- 16 σθην δὲ τοῦ ἱήματοσ τοῦ κυρίου, ὡσ ἕλεγεν ' Ἰωάννησ μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖσ δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν πνεύματι ἀγίφ. <sup>17</sup> εἰ 17 οὖν τὴν ἴσην δωρεὰν ἕδωκεν αὐτοῖσ ὁ θεὸσ ὡσ καὶ ἡμῖν, πιστεὑσασιν ἐπὶ τὸν κύριον Ἱησοῦν Χριστόν, ἐγὼ τίσ ἥμην δυνατὸσ κωλῦσαι τὸν θεόν; <sup>18</sup> ἀκούσαντεσ δὲ ταῦτα ἡσύχασαν, καὶ ἐδόξα- 18 σαν τὸν θεὸν λέγοντεσ ' ἅρα καὶ τοῖσ ἕθνεσιν ὁ θεὸσ τὴν μετάνοιαν εἰσ ζωὴν ἕδωκεν.
  - 6.1.4 Οἱ μὲν οὖν διασπαρέντεσ ἀπὸ τῆσ θλίψεωσ τῆσ γενομένησ 19 ἐπὶ Cτεφάνφ διῆλθον ἕωσ Φοινίκησ καὶ Κύπρου καὶ Αντιοχείασ, μηδενὶ λαλοῦντεσ τὸν λόγον εἰ μὴ μόνον Ἰουδαίοισ. <sup>20</sup> ἦσαν δέ 20 τινεσ ἐξ αὐτῶν ἄνδρεσ Κύπριοι καὶ Κυρηναῖοι, οἴτινεσ ἐλθόντεσ εἰσ Αντιόχειαν ἐλάλουν καὶ πρὸσ τοὺσ Ἑλληνασ, εὐαγγελιζόμενοι τὸν κύριον Ἰησοῦν. <sup>21</sup> καὶ ἦν χεὶρ κυρίου μετ' αὐτῶν, πολύσ τε 21 ἀριθμὸσ ὁ πιστεύσασ ἐπέστρεψεν ἐπὶ τὸν κύριον. <sup>22</sup> Ἡκούσθη δὲ 22 ὁ λόγοσ εἰσ τὰ ῶτα τῆσ ἐκκλησίας τῆσ οῦσησ ἐν Ἱερουσαλὴμ περὶ αὐτῶν, καὶ ἐξαπέστειλαν Βαρνάβαν ἔωσ Αντιοχείας. <sup>23</sup> δο 23 παραγενόμενος καὶ ἰδῶν τὴν χάριν τὴν τοῦ θεοῦ ἐχάρη, καὶ παρεκάλει πάντας τῷ προθέσει τῆσ καρδίωσ προσμένειν τῷ κυρίφ, <sup>24</sup> ὅτι ἦν ἀνὴρ ἀγαθὸς καὶ πλήρης πνεύματος ἀγίου καὶ πίστεως. 24

5, 30 καὶ προσετέθη ὅχλοσ ἱκανὸσ τῷ κυρίφ. <sup>25</sup> ἐξῆλθεν δὲ εἰσ Ταρσὸν 25
 61 2, 11 ἀναζητῆσαι Caῦλον, καὶ εὐρών ἥγαγεν εἰσ Ἀντιόχειαν. <sup>26</sup> ἐγένετο 26

δε αύτοῖσ καὶ ἐνιαυτόν ὅλον συναχθῆναι ἐν τῆ ἐκκλησία καὶ διδάξαι ὅχλον ἱκανόν, χρηματίσαι τε πρώτωσ ἐν Ἀντιοχεία τοὺσ μαθητὰσ Χριστιανούσ.

'Er ταύταισ δὲ ταῖσ ἡμέραισ κατῆλθον ἀπὸ Ἱεροσολύμων 27

10. παλιν ανεσπασθη 11. ημεν : ημην | καισαφειασ | με : κ\* εμε 12. μοι το πνευμ. | κ\* διακρινοντα, 5 διακρινομενον 13. απηγγ. τε | ειποντα : add αυτω | εισ ιοππην : add ανδρασ 16. οπ του ante κυριου | ιωαννησ : κ° praem οτι 17. κ δεδωκεν | εγω : add δε 18. εδοξαζον | αραγε | εδωκ. εισ ζωην 20. εισελθοντεσ | ελαλ. και : οπ και | ελληνασ : ελληνιστασ (κ\* miro vitio εναγγελιστασ) 21. οπ ο ante πιστευσασ 22. οπ ουσησ| εν εεροσολυμοισ | εωσ αντιοχ. : praem διελθειν 23. οπ την sec 24. κ ανηρ ην 25. εισ ταρσον : add ο βαρναβασ | ευρων : add αυτον | ηγαγεν : add αυτον 26. αυτοισ : αυτουσ | οπ και ante ενιαυτον | ηγαγεν : 15

, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	
28 προφήται εἰς Άντιόχειαν <sup>. 28</sup> ἀναστὰς δὲ εἰς ἐξ αὐτῶν ὀνόματι <sup>7</sup> Αγαβος ἐςήμανεν διὰ τοῦ πνεύματος λιμὸν μεγάλην μέλλειν ἕςε- 29 σθαι ἐφ ὅλην τὴν οἰκουμένην, ἥτις ἐγένετο ἐπὶ Κλαυδίου. <sup>29</sup> τῶν δὲ μαθητῶν καθώς εὐπορεῖτό τις, ὥρισαν ἕκαστος αὐτῶν εἰς 80 διακονίαν πέμψαι τοῖς κατοικοῦςιν ἐν τῆ Ἰουδαία ἀδελφοῖς <sup>. 30</sup> ὅ καὶ ἐποίησαν ἀποςτείλαντες πρὸς τοὺς πρεσβυτέρους διὰ χειρὸς	21, 10
Βαρνάβα καὶ Caύλου.	12, 2
XII.	
Herodes Agrippa Iacobum occidit et Petrum in vincula coniicit. Petrus liberatus ab angelo pulsat fores domus Mariae. Herodes subito perit.	
1 Κατ' έχειτον δε τον χαιρόν επεβαλεν ό βασιλεύσ Ήρώδησ	
2 τὰσ χεῖρασ κακῶσαί τιτασ τῶν ἀπὸ τῆσ ἐκκλησίασ. ² ἀνείλεν δὲ	
3 Ιάχωβον τὸν ἀδελφὸν Ἰωάννου μαχαίρη. 3 ἰδων δὲ ὅτι ἀρεστόν	
έστιν τοῖσ Ἰουδαίοισ, προσέθετο συλλαβεῖν καὶ Πέτρον, ήσαν δὲ	
Δ ήμέραι τῶν ἀζύμων, <sup>4</sup> δν καὶ πιάσασ ἕθετο εἰσ φυλακήν, παρα-	
δούσ τέπσαρσιν τετραδίοισ στρατιωτῶν φυλάσσειν αὐτόν, βουλό- 6 μενοσ μετὰ τὸ πάσχα ἀναγαγεῖν αὐτὸν τῷ λαῷ. 5 ὁ μὲν οἶν	
πένου μετά το κασχά αναγαγείν αυτον τψ καφ. Το μεν ουν Πέτρος έτηρεϊτο έν τῆ φυλακῆ· προσευχὴ δὲ ἦν ἐκτενῶς γινομένη	
5 ύπο τησ έκκλησίασ πρόσ τον θεόν περί αύτου. 6 ότε δε ήμελλεν	
προαγαγείν αύτον ό Ήρώδης, τη νυκτί έκείνη ην ό Πέτρος κοι-	
μώμενος μεταξύ δύο στρατιωτών, δεδεμένος άλύσεσι δυσίν, φύ-	
Ι λακές τε ποὸ τῆς θύρας ἐτήρουν την φυλακήν. <sup>7</sup> καὶ ἰδοὺ άγγε-	
λοσ κυρίου ἐπέστη, καὶ φῶσ ἕλαμψεν ἐν τῷ οἰκήματι· πατάξασ	
δε την πλευράν τοῦ Πέτρου ηγειρεν αὐτὸν λέγων ἀνάστα ἐν 3 τάχει. Χαὶ ἐξέπεσαν αὐτοῦ αἱ ἀλύσεισ ἐχ τῶν χειρῶν. <sup>8</sup> εἶπέν τε	
ό άγγελοσ ποόσ αύτόν. ζώσαι και ύπόδησαι τα σανδάλιά σου.	
έποίησεν δε ούτωσ. και λέγει αὐτῷ περιβαλοῦ το ἱμάτιόν σου	
ναὶ ἀχολούθει μοι. <sup>9</sup> χαὶ ἐξελθών ἠχολούθει, χαὶ οὐχ ἦδει ὅτι	
άληθέσ έστιν τὸ γινόμενον διὰ τοῦ ἀγγέλου, ἐδόχει δὲ ὄραμα	
10 βλέπειν. 10 διελθόντες δε πρώτην φυλακήν και δευτέραν ήλθαν	
έπι την πύλην την σιδηράν την φέρουσαν είσ την πόλιν, ητισ	
αὐτομάτη ἡνοίγη αὐτοῖσ, xαὶ ἐξελθόντεσ προῆλθον ῥύμην μίαν, 11 xαὶ εὐθέωσ ἀπέστη ὁ ἅγγελοσ ἀπ' αὐτοῦ. 11 xαὶ ὁ Πέτροσ ἐν	
11 και ευσεωσ απεστη ο αγγελοσ απ αυτου	
τόν άγγελον αύτοῦ καὶ ἔξείλατό με ἐκ χειρόσ Ἡρώδου καὶ πάσησ	
12 τησ προσδοχίασ τοῦ λαοῦ τῶν Ἰουδαίων. 12 συνιδών τε ήλθεν	
έπὶ τὴν οἰκίαν τῆσ Μαρίασ τῆσ μητρὸσ Ἰωάννου τοῦ ἐπικαλου-	
μένου Μάρχου, ού ήσαν ίχανοί συνηθροισμένοι και προσευχόμενοι.	
28. μεγαν et οστισ και   κλαυδιου : add καισαροσ 29. ηυπορειτο	

<sup>28.</sup> μεγαν et οστισ και | κλαυδιου : add καισαροσ 29. ηυπορειτο XII, 1. ηρωδ. ο βασιλ. 2. μαχαιρα 3. και ιδων | κ\* om εστιν 5. εκτενησ | περι : υπερ 6. εμελλε | 5 προαγειν, κ προσαγειν | αυτον : ante προαγ. 7. εξεπεσον 8. περιζωσαι 9. ηκολουθει : add αυτω | κ\* om δε 10. ηλθον | ηνοιχθη 11. γενομ. εν εαυτ. | εξειλετο 12. om τησ ante μαριασ

<sup>13</sup> κρούσαντος δε αὐτοῦ τὴν θύραν τοῦ πυλῶνος προσηλθεν παι- 13 อีเธรท บัสลรอบีธลเ. อีรอ์แลรเ Poon. 14 รลโ ยัสเรรอบีธล รกร กองรกร รอบ 14 Πέτρου από τησ γαράσ ούκ ήνοιξεν τόν πυλώνα, είσδραμουσα δε απήγγειλεν έστάναι τον Πέτρον πρό τοῦ πυλῶνοσ. 15οί δε 15 πρόσ αυτήν είπαν μαίνη. ή δε διισχυρίζετο ούτως έχειν. οι δε Eleyor · & arrelóg égrir avrov. 16 & de Hérpog énéperer xoovor · 16 arolzarres de eldar avròr xai ezéstrysar. 17 xaraseisas de av-17 τοῦς τῆ χειρί σιγαν διηγήσατο πῶς ὁ χύριος αὐτὸν ἐξήγαγεν έχ τησ συλακήσ, είπέν τε άπαγγείλατε Ιακώβφ και τοϊσ άδελφοϊσ ταῦτα. καὶ ἐξελθών ἐπορεύθη εἰσ ἕτερον τόπον. 18 γενομένης 18 δε ήμέρας ήν τάραγος ούχ όλίγος έν τοῖς στρατιώταις, τί άρα ό Πέτροσ έγένετο. 19 Ηρώδησ δε επιζητήσασ αυτόν και μη ευρών, 19 άναχρίνας τούς φύλαχας έχέλευσεν άπαγθηναι, χαὶ χατελθών άπο τησ Ιουδαίασ είσ Καισαρίαν διέτριβεν. 20 ην δε θυμομαγών 20 Τυρίοισ και Cidaríoio όμοθυμαδον δε παρήσαν πρόσ αυτόν, καί πείσαντες Βλάστον τον έπι τοῦ κοιτῶνος τοῦ βασιλέως ήτούντο είρήνην, διά το τρέφεσθαι αύτων την γώραν άπο τησ βασιλικήσ. 21 τακτή δε ήμερα ό Ηρώδησ ενδυσάμενος εσθήτα 21 βασιλικήν καθίσασ έπὶ τοῦ βήματος έδημηγόρει πρὸσ αὐτούς. 22 ó de díuos enegáres. Geoñ gari xai oux aropánor. 23 napa- 22 23 γρημα δε επάταξεν αύτον άγγελοσ χυρίου άνθ' ών ούκ έδωκεν την δόξαν τω θεώ, και γενόμενος σκωληκόβρωτος έξέψυξεν.

 6,1
 Ο δε λόγος τοῦ θεοῦ ηῦξανεν καὶ ἐπληθύνετο. <sup>25</sup> Βαρ-24 25
 <sup>13</sup>, <sup>12</sup>/<sub>13</sub> νάβας δε καὶ Caῦλος ὑπέστρεψαν ἐξ Ἱερουσαλήμ, πληρώσαντες τὴν διακονίαν, συνπαραλαβόντες Ἰωάννην τὸν ἐπικληθέντα Μάρκον.

XIII.

Barnabae et Sauli iter ad exteros. Bariesus magus, Sergius Paulus proconsul. Oratio Pauli Antiochiae Pisidiae in synagoga. Barnabas et Paulus Iudaeorum invidia urbe eiecti.

<sup>7</sup>Ησαν δὲ ἐν Αντιοχεία κατὰ τὴν οὖσαν ἐκκλησίαν προgῆται 1 καὶ διδάσκαλοι ὅ τε Βαρνάβασ καὶ Cυμεών ὁ καλούμενος Νίγες, καὶ Λούκιος ὁ Κυρηναῖος, Μαναήν τε Ἡρώδου τοῦ τετραάρχου σύντροφος καὶ Caῦλος. <sup>2</sup> λειτουργούντων δὲ αὐτῶν τῷ κυρίω 2 καὶ νηστευόντων εἰπεν τὸ πνεῦμα τὸ ἄγιον ἀ αφορίσατε δή μοι τὸν Βαρνάβαν καὶ Caῦλον εἰς τὸ ἔργον ὅ προσκέκλημαι αὐτούς. <sup>3</sup> τότε νηστεύσαντες καὶ προσευξάμενοι καὶ ἐπιθέντες τὰς χεῖρας 8 αὐτοῖς ἀπέλυσαν. <sup>4</sup> αὐτοὶ μὲν οὖν ἐκπεμφθέντες ὑπὸ τοῦ ἀγίου 4

18. autou: tou metoou |  $\pi \pi \rho o \eta \lambda \mathcal{F}_8$  |  $\kappa^* \upsilon \pi a xo \upsilon \upsilon \sigma a$  15.  $s \iota \pi o \nu$  |  $\delta s : \delta'$  |  $\kappa^*$  om o ante ayyel. | autou sotiv 16.  $\varsigma \kappa$  sidov 17. dinyngato : add autois |  $s \iota \pi$ .  $\delta s$  19.  $\kappa$  oux olig. |  $s \iota \sigma$  the maisageian 20.  $\eta \nu$   $\delta s$  : add o  $\eta \rho \omega \delta \eta \sigma$  21. xai xa  $\mathcal{F}_{100} \sigma \sigma$  22.  $\kappa^* \alpha \nu \mathcal{F}_{00} \pi \omega \nu$  25.  $s \xi$  is  $\rho \upsilon \upsilon \sigma a \lambda \eta \mu$  :  $\kappa$  $s \iota \sigma \iota s \rho$ . |  $\sigma \upsilon \mu \pi \alpha \rho a \lambda a$ . | xai  $\iota \omega \alpha \nu \nu \eta \nu$  |  $\kappa$   $s \pi \iota x a \lambda \upsilon \nu \rho \nu$ 

15\*

Digitized by Google

XIII, 1. ησαν δε : add τινεσ | τετραρχου 2. τον τε βαρνα. | 5 κ\* τον σαυλον 4. αυτοι : ουτοι

**228** 13, 5.

πνεύματος κατήλθον είς Celevκίαν, έκειθέν τε απέπλευσαν είς 5 Κύπρον, <sup>5</sup> και γενόμενοι έν Calaμινι κατήγγελλον τον λόγον του θεοῦ ἐν ταῖσ συναγωγαῖσ τῶν Ιουδαίων εἶγον δὲ καὶ Ιωάννην 6 ύπηρέτην. 6 διελθόντες δε όλην την νησον άγρι Πάφου εύρον ανδρα τινά μάγον ψευδοπροφήτην Ιουδαΐον, & δνομα Βαριησού. 7 <sup>7</sup> δσ ήν σύν τῷ ἀνθυπάτφ Cεργίφ Παύλφ, ἀνδρὶ συνετῷ. ούτοσ προσχαλεσάμενος Βαρνάβαν και Caulor έπεζήτησεν άχοῦσαι τον 8 λόγον τοῦ θεοῦ. 8 ἀνθίστατο δὲ αὐτοῖς Ἐλύμας ὁ μάγος, οῦτως γάρ μεθερμηγεύεται το όγομα αύτοῦ, ζητῶν διαστρέψαι τον άν-9 θύπατον από της πίστεως. 9 Cavlos δέ, δ και Παύλος, πλη-10 σθείσ πρεύματος άγίου άτερίσας είς αὐτορ 10 είπερ. ὦ πλήρης παντός δόλου και πάσης βαδιουργίας, νιε διαβόλου, έγθρε πάσης δικαιοσύνησ, ού παύση διαστρέφων τὰς όδοὺς κυρίου τὰς εὐθείας; 11 11 και νῦν ἰδού γείο κυρίου ἐπὶ σέ, και ἕση τυφλόσ μη βλέπων τον ηλιον άχρι καιρού. παραχρημά τε έπεσεν έπ' αυτον άγλυσ 12 και σκότοσ, και περιάγων έζήτει χειραγωγούσ. 12 τότε ίδων ό ล้งผิบภลสาวธ รอ งูลงององ เก่าระบระท, เห็นโทรรร์แลงอร เก่า รับอิลาที τοῦ χυρίου. Άναχθέντες δε άπὸ τῆς Πάφου οἱ περὶ Παῦλον ἢλθον εἰς 15, 28 18 Πέργην τησ Παμαυλίασ 'Ιωάννησ δε απογωρήσασ απ' αυτών 14 ύπέστρεψεν είσ Ίεροσόλυμα. 14 αὐτοὶ δὲ διελθόντεσ ἀπὸ τῆσ Πέργησ παρεγένοντο είς Αντιόγειαν την Πισιδίαν, και έλθόντεσ 15 είσ την συναγωγήν τη ήμέρα των σαββάτων έχάθισαν. <sup>15</sup> μετά δε την ανάγνωσιν του νόμου και των προφητών απέστειλαν οί άργισυνάγωγοι πρόσ αὐτοὺσ λέγοντεσ. ἄνδρεσ ἀδελφοί, εί τισ ἐστίν 16 έν ύμιν λόγοσ παρακλήσεως πρόσ τόν λαόν, λέγετε. 16 άναστας δε Παύλος και κατασείσας τη γειρί είπεν άνδρες Ισραηλεϊται και 17 οί φοβούμενοι τον θεόν, αχούσατε. 17 ο θεόσ τοῦ λαοῦ τούτου 7,2 ss Ισραήλ έξελέξατο τούσ πατέρασ ήμῶν, καὶ τὸν λαὸν ὕψωσεν ἐν τῆ παροικία ἐν γῆ Λἰγύπτω, καὶ μετὰ βραγίονος ὑψηλοῦ ἐξήγαγεν Ει 6, 1 18 αύτούσ έξ αύτησ, <sup>18</sup> και ώσ τεσσερακονταέτη χρόνον έτροφοφόρη- <sup>1, 36</sup> 19 σεν αὐτοὺσ ἐν τῷ ἐρήμφ, <sup>19</sup> καὶ καθελών ἕθνη ἑπτὰ ἐν γῷ Χαναὰν টι ', i Is tẻ, i 20 κατεκληρονόμησεν την γην αντών, 20 ώσ έτεσιν τετραχοσίοισ καί πεντήκοντα. και μετά ταῦτα έδωκεν κριτάσ έωσ Caμουήλ προ-21 φήτου. <sup>21</sup> κάκειθεν ήτήσαντο βασιλέα, και έδωκεν αύτοισ ό θεόσ <sup>1 Sam 8, 5</sup> τόν Caoùl viór Κείσ, άνδρα έχ φυλησ Βενιαμείν, έτη τεσσερά- 16, 1 22 κοντα· 22 και μεταστήσασ αυτόν ήγειρεν τόν Δαυείδ αυτοΐο είσ 4. TOU TVEUM. TOU AYI. | ELO TYV GELEUXELAV | ELO TYV XUTQ. 6. OM OLYV | οπ ανδρα βαριησουσ 9. και ατενισασ 10. κ\* του κυριου 11. του χυριου | παραχο. δε | επεπεσεν 13. τον παυλον 14. τησ πισιδιασ | εισελθοντεσ 15. om τισ | λογοσ εν υμιν παρακλη. 16. κισδραη-, 5 ισραηλιται 17. κ αιγυπτου 18. τεσσαρακ. | 5 κ ετροποφορησευ 19. κατεκληροδοτησευ αυτοισ 20. και μετα ταυτα pon ante ωσ ετειι τετρα. κ. πεντ. του προφητου 21. κισ βενιαμιν τεσσαρακ. 22. αντοιο τον δαβιδ

Pess(83), βασιλέα, φ καὶ εἶπεν μαρτυρήσασ εὖρον Δαυείδ τὸν τοῦ Ἰεσσαί,
 <sup>21</sup> ἄνδρα κατὰ τὴν καρδίαν μου, ὅσ ποιήσει πάντα τὰ θελήματά μου. <sup>23</sup> τούτου ὁ θεὸσ ἀπὸ τοῦ σπέρματος κατ' ἐπαγγελίαν ῆγαγεν 23
 Le 3, 3pp τῷ Ἰσραὴλ σωτῆρα Ἰησοῦν, <sup>24</sup> προκηρύξαντος Ἰωάννου πρὸ προσ- 24 ώπου τῆς εἰσόδου αὐτοῦ βάπτισμα μετανοίασ παντὶ τῷ λαῷ Ἰσ-

ομότο της ευσούς αυτός ματισμά μεταγοίας παγτι το μάφ 10 ραήλ. <sup>25</sup> ώς δε έπλήρου 'Ιωάννης τόν δρόμον, έλεγεν τί έμε 25 <sup>Le 3, 15</sup> ύπονοείτε είναι, ούχ είμι έγω<sup>.</sup> άλλ' ίδου έρχεται μετ' έμε ού ούχ είμι άξιος το ύπόδημα των ποδων λύσαι. <sup>26</sup> άνδρες άδελφοί, υίοι 26

γένους Άβραὰμ xai οἱ ἐν ὑμῖν φοβούμενοι τὸν θεόν, ἡμῖν ὁ λόγος τῆς σωτηρίας ταύτης ἔξαπεστάλη.<sup>27</sup> οἱ γὰρ κατοιχοῦντες ἐν 27 Ἱερουςαλὴμ xai οἱ ἀρχοντες αὐτῶν τοῦτον ἀγνοήσαντες xai τὰς φωνὰς τῶν προφητῶν τὰς κατὰ πῶν σάββατον ἀναγινως χομένας Lo 29, 22 χρίγαντες ἐπλήρωςαν, <sup>28</sup> καὶ μηδεμίαν αἰτίαν θανάτου εὐρόντες 28

ητήσαντο Πειλατον ἀναιρεθηναι αὐτόν · <sup>29</sup>ώσ δε ἐτέλεσαν πάντα 29 Lo 23, 53 τὰ περὶ αὐτοῦ γεγραμμένα, καθελόντεσ ἀπὸ τοῦ Ἐύλου ἔθηκαν

- είσ μημείον. <sup>30</sup> ό δε θεόσ ήγειρεν αὐτον έκ νεκρών, <sup>31</sup> δο 30 31 10. <sup>1,2</sup> ὦφθη ἐπὶ ἡμέραο πλείουο τοῖο συναναβάσιν αὐτῷ ἀπὸ τῆο Γαλι-
- P<sup>2</sup> 2, 3 τοῦς τέχτοις ήμῶν ἀναστήσας Ἰησοῦν, <sup>33</sup> ὡς χαὶ ἐν τῷ πρώτφ 83
   ψαλμῷ γέγραπται· υίός μου εἰ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηχά σε.
   <sup>84</sup> ὅτι δὲ ἀνέστησεν αὐτὸν ἐχ νεκρῶν μηχέτι μέλλοντα ὑποστρέφειν 84
- E 55, 8 εἰσ διαφθοράν, οῦτωσ εἴρηχεν ὅτι δώσω ὑμῖν τὰ ὅσια Δαυείδ τὰ P 18, 10 πιστά. <sup>35</sup> διότι χαὶ ἐν ἐτέρφ λέγει· οὐ δώσεισ τὸν ὅσιόν σου ἰδεῖν 35
- Αct3,21= διαφθοράν. <sup>36</sup> Δαυείδ μέν γάρ ίδία γενεά ύπηρετήσασ τη τοῦ 36 θεοῦ βουλη ἐχοιμήθη χαὶ προσετέθη πρὸσ τοὺσ πατέρασ αὐτοῦ καὶ εἰδεν διαφθοράν. <sup>37</sup> ὃν δὲ ὁ θεὸσ ἦγειρεν, οὐχ εἰδεν δια-87 φθοράν. <sup>38</sup> γνωστὸν οὖν ἔστω ὑμῶν, ἅνδρεσ ἀδελφοί, ὅτι διὰ 38 τούτου ὑμῶν ἅφεσισ ἁμαρτιῶν χαταγγέλλεται. <sup>39</sup> ἀπὸ πάντων ῶν 39
- Bo 8, 8 οὐκ ἠδυνήθητε ἐν νόμφ Μωϋσέωσ δικαιωθῆναι, ἐν τούτφ πᾶσ ὁ πιστεύων δικαιοῦται. <sup>40</sup> βλέπετε οὖν μὴ ἐπέλθῃ τὸ εἰρημένον ἐν 40
- ELD 1, 5 τοῖσ προφήταισ<sup>41</sup> ίδετε, οἱ καταφρονηταί, καὶ θαυμάσατε καὶ 41 ἀφανίσθητε, ὅτι ἔργον ἐργάζομαι ἐγὰ ἐν ταῖσ ἡμέραισ ὑμῶν, ἔργον ὅ οὐ μὴ πιστεύσητε ἐάν τις ἐκδιηγῆται ὑμῖν.

<sup>2</sup> Ξξιόντων δε αντών παρεχάλουν είσ το μεταξύ σάββατον 42 λαληθήναι αύτοῖσ τὰ ἑήματα ταῦτα. <sup>43</sup> λυθείσησ δε τῆσ συνα-43

28. ηγαγεν: ηγειφε 25. ο ιωανν. | τινα με 26. ημιν: υμιν | απεσταλη 28. ς κ πιλατ. 29. απαντα 31. νυν (κ post εισιν): om 82. τοισ τε. αυτων ημιν 83. κ εν τ. ψα. γεγρ. τω δευτερω, ς εν τω ψα. τω δευτερω γεγρ. 34. δαβιδ 35. διο 86. δαβιδ 88. υμιν εστω 89. και απο παντων | εν τω νομω μωσεωσ 40. επελθη (κ\* απελθ.): add εφ υμασ 41. κ θαυμασετε | στι εργον εγω εργαζ. | δ: φ 42. εξιοντων δε εκ τησ συναγωγησ των ιουδαιων | παρεκαλουν: add τα εθνη 43. λυθεισησ δε: \* add αυτοισ

γωγήσ ήκολούθησαν πολλοί των Ιουδαίων και των σεβομένων προσηλύτων τῷ Παύλφ καὶ τῷ Βαρνάβα, οἶτινεσ προσλαλοῦντεσ 44 αύτοῖσ ἔπειθον αὐτοὺσ προσμένειν τῆ χάριτι τοῦ θεοῦ. 44 τῷ δὲ έργομένο σαββάτο σχεδόν πασα ή πόλισ συνήχθη άχουσαι τόν 45 λόγον τοῦ χυρίου. 45 ίδόντες δὲ οἱ Ιουδαῖοι τοὺς ὅγλους ἐπλήσθησαν ζήλου, και άντελεγον τοῖς ὑπὸ Παύλου λαλουμένοις άντι-46 λέγοντεσ και βλασφημούντεσ. 46 παρρησιασάμενοί τε ό Παύλοσ και ό Βαρνάβασ είπαν ύμιν ήν άναγκαιον πρωτον λαληθηναι τόν λόγον τοῦ θεοῦ ἐπειδή ἀπωθεῖσθε αὐτόν καὶ οὐκ ἀξίουσ κρίνετε έαυτούσ τησ αίωνίου ζωησ, ίδού στρεφόμεθα είσ τα έθνη. 47 47 ούτωσ γαρ εντέταλται ήμιν ό χύριοσ τέθειχά σε είσ φώσ εθνών Le 2. 12 48 τοῦ εἶταί σε εἰσ σωτηρίαν ἔωσ ἐσγάτου τῆσ γῆσ. <sup>48</sup> ἀχούοττα δε τα έθνη έχαιρον και εδόξαζον τον λόγον του πυρίου, και 49 επίστευσαν όσοι ήσαν τεταγμένοι είσ ζωήν αιώνιον · 49 διεφέρετο 50 δε δ λόγος τοῦ κυρίου καθ' όλης της γώρας. 50 οἱ δε Ιουδαΐοι παρώτρυναν τάσ σεβομένασ γυναϊκασ τάσ εύσχήμονας και τούσ πρώτουσ τησ πόλεωσ, και έπήγειραν διωγμόν έπι τόν Παύλον καί Βαρνάβαν, καὶ έξέβαλον αὐτοὺσ ἀπὸ τῶν ὁρίων αὐτῶν. 51 51 οι δε εκτιναξάμενοι τον κονιορτόν των ποδών έπ' αύτούσ ηλθον Les, s 52 είσ Ίχόνιον. 52 οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπληροῦντο χαρᾶσ καὶ πνεύματοσ dyiov.

#### XIV.

Barnabas et Paulus Iconio pulsi. Lystrae pro diis habentur, sed a Iudaeis fere lapidati iter per Asiam pergunt redeuntque Antiochiam Syriae.

1 'Εγένετο δε έν Ικονίφ κατά το αυτό είσελθεϊν αυτούσ είσ

την συναγωγην των Ιουδαίων και λαλησαι ουτωσ ώστε πιστευσαι 2 Ιουδαίων τε και Ελήνων πολύ πληθοσ. 2 οι δε απειθήσαντεσ

'Ιουδαῖοι ἐπήγειραν και ἐκάκωσαν τὰσ ψυχὰσ τῶν ἐθνῶν κατὰ 8 τῶν ἀδελφῶν. <sup>8</sup> ἱκανὸν μὲν οὖν χρόνον διέτριψαν παρρησιαζόμενοι

έπι τῷ χυρίω τῷ μαρτυρούντι έπι τῷ λόγω τησ χάριτος αὐτοῦ, διδόντος σημεῖα και τέρατα γίνεσθαι δια τῶν χειρῶν αὐτῶν. 5, 12 4 <sup>4</sup> ἐσγίσθη δὲ τὸ πληθος της πόλεως, και οἱ μὲν ήσαν σὺν τοῖς

- 2 ευχωση σε το πλησου της ποκωσ, και οι μεν ησαν συν του
   5 Ιουδαίοισ, οἱ δὲ σὺν τοῖσ ἀποστόλοισ. <sup>5</sup> ώσ δὲ ἐγένετο ὁρμὴ τῶν ἐθνῶν τε καὶ Ἰουδαίων σὺν τοῖσ ἀρχουσιν αὐτῶν ὑβρίσαι καὶ
- 6 λιθοβολήσαι αύτούσ, 6 συνιδόντες κατέφυγον είσ τας πόλεις τής
- 7 Λυκαονίασ Λύστραν καὶ Δέρβην καὶ τὴν περίχωρον <sup>7</sup> κἀκεῖ εὐαγγελιζόμενοι ἦσαν.
- 8

Καί τις ανήρ αδύνατος έν Λύστροις τοῖς ποσὶν ἐκάθητο,

XIV, 1. κ\* οπ των ιουδαι. 2. απειθουντεσ 3. οπ επι ante τω λογω και διδοντι 7. ησαν ευαγγελιζ. 8. εν λυστρ. αδυνατ.

<sup>43.</sup> επιμενειν 44. χυριου : 9εου 45. τοισ υπ. του παυλου λεγομενοισ | κ om αντιλεγοντ. και 46. τε : δε | ειπον | επειδη : add δε 47. κ<sup>\*</sup> om o ante χυριοσ 49. δι ολησ 50. και τασ ευσχημ. | τον βαρναβ. 51. πόδων : add αυτων

γωλόσ έχ χοιλίας μητρός αύτου, δο ούδεποτε περιεπάτησε. 9 ού- 9 τοσ ήχουσεν τοῦ Παύλου λαλοῦντος, ὅσ ἀτενίσασ αὐτῷ χαὶ ἰδών ότι έγει πίστιν τοῦ σωθήναι. 10 είπεν μεγάλη φωνη ἀνάστηθι 10 έπι τούσ πόδασ σου όρθόσ. και ήλατο, και περιεπάτει. 11 οι τε 11 δγλοι ίδόντες δ έποίησεν Παύλος έπηραν την φωνήν αυτών Αυκαονιστί λέγοντεσ οι θεοί όμοιωθέντεσ ανθρώποισ κατέβησαν πρόσ ήμασ, 12 έκάλουν τε τον Βαρνάβαν Δία, τον δε Παύλον 12 Έρμην, έπειδη αυτόσ ην ό ήγούμενος τοῦ λόγου. 13 ο τε ίερευς 13 τοῦ Διὸσ τοῦ ὅντος πρὸ τῆς πόλεως, ταύρους καὶ στέμματα ἐπὶ τούσ πυλώνασ ένέγχασ, σύν τοῖς ὅγλοις ήθελεν θύειν. 14 ἀχού- 14 σαντεσ δε οι απόστολοι Βαρνάβασ και Παύλοσ, διαρρήξαντες τα ίμάτια αὐτῶν έξεπήδησαν εἰς τὸν ὅγλον, χράζοντες 15 χαὶ λέγον-15τεσ άνδρεσ, τί ταῦτα ποιεῖτε; χαὶ ήμεῖσ ὑμοιοπαθεῖσ ἐσμέν ὑμῖν άνθρωποι, εὐαγγελιζόμενοι ὑμᾶσ ἀπὸ τούτων τῶν ματαίων ἐπι-4, 24 סדף למצוי להו טבטי למידת, טיס להטוחסבי דטי טעפמיטי אתו דאי זאי אתו την θάλασσαν και πάντα τα έν αύτοισ, 16 οσ έν ταισ παρφη-16

17. 34 μέταισ γετεαϊσ είασετ πάττα τα έθτη πορεύεσθαι ταισ όδοις αύτος
 17. 34 μέταισ γετεαϊσ είασετ πάττα τα έθτη πορεύεσθαι ταισ όδοις αύτος
 τῶτ <sup>17</sup> καίτοι οὐκ ἀμάρτυροτ αὐτὸτ ἀφῆκετ ἀγαθουργῶτ, οὐρατό- 17
 θετ ὑμιτ ὑετοὺσ διδοὺσ καὶ καιροὺσ καρποφόρουσ, ἐμπιπλῶτ τροφήσ καὶ εὐφροσύτησ τὰσ καρδίασ ὑμῶτ. <sup>18</sup> καὶ ταῦτα λέγοττος 18
 μόλισ κατέπαυσατ τοὺσ ὅχλουσ τοῦ μὴ θύειτ αὐτοῦς.

8Co 11, 25

'Επήλθαν δὲ ἀπὸ 'Αντιοχείας καὶ 'Ικονίου 'Ιουδαῖοι, καὶ πεί 19 σαντες τοὺς ὅχλους καὶ λιθάσαντες τὸν Παῦλον ἔσυρον ἔξω τῆς πόλεως, νομίζοντες αὐτὸν τεθνηκέναι<sup>20</sup> χυχλωσάντων δὲ τῶν 20 μαθητῶν αὐτὸν ἀναστὰς εἰσῆλθεν εἰς τὴν πόλιν. καὶ τῆ ἐπαύριον ἔξῆλθεν σὺν τῷ Βαρνάβα εἰς Δέρβην<sup>21</sup> εὐαγγελιζόμενοί τε τὴν 21 πόλιν ἐκείνην καὶ μαθητεύσαντες ἱκανοὺς ὑπέστρεψαν εἰς τὴν Δύστραν καὶ εἰς 'Ικόνιον καὶ εἰς 'Αντιόχειαν, <sup>22</sup> ἐπιστηρίζοντες 22 τὰς ψυχὰς τῶν μαθητῶν, παρακαλοῦντες ἐνμένειν τῆ πίστει, καὶ ὅτι διὰ πολλῶν θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ. <sup>23</sup> χειροτονήσαντες δὲ αὐτοῖς κατ ἐκκλησίαν πρεσβυτέρους, 23 προσευξάμενοι μετὰ νηστειῶν παρέθεντο αὐτοὺς τῷ κυρίφ, εἰς ὅν πεπιστεύκεισαν. <sup>24</sup> καὶ διελθόντες τὴν Πίσιδίαν ἦλθον εἰς τὴν 24 Παμφυλίαν, <sup>25</sup> καὶ λαλήσαντες εἰς τὴν Πέργην τὸν λόγον κατέ-25 βησαν εἰς 'Ατταλίαν, <sup>26</sup> κἀκεῖθεν ἀπέπλευσαν εἰς 'Αντιόχειαν, δθεν 26

<sup>8.</sup> μητρ. αυτου : add υπαρχων |  $5^{\circ}$  περιεπεπατηκει, 5 περιπεπατηκει 9. ηκουε | λαλουντοσ : κ<sup>\*</sup> λεγοντ. | πιστιν εχει 10. μεγαλ. τη φων. | ηλλετο 11. οι δε οχλ. | ο παυλ. | αυτων : κ<sup>\*</sup> om 12. τον μεν βαρναβ. | επειδη : κ<sup>\*</sup> επι 13. ο δε ιερ. | τηο πολ. αυτων 14. κ<sup>c</sup> τα ιμα. εαυτων | εισεπηδησαν 15. κ επι θεον τον ζωντα, 5 επι τον θε. τον ζω. 17. 5 κ<sup>\*</sup> καιτοιγε | αμαρτ. εαυτον | αγαθοποιων | υμιν : ημιν | κ διδουσ υετουσ | υμων : ημων 19. επηλδον | κ<sup>\*</sup> om εξω | νομισαντεσ | τεθναναι 20. αυτον των μαθητων 21. ευαγγελισαμενοι | om εισ sec et tert 22. εμμεγειν 23. πρεσβυ. κατ εκκλη. 24. εισ την πισιδ. | om την επιτ παμφυ. 25. λαλ. εν περγη | λογον : κ add του χυριου | ατταλειαν

232 14, 27.

ήσαν παραδεδομένοι τη χάριτι τοῦ θεοῦ εἰσ τὸ ἔργον ὅ ἐπλήρωσαν. 27 <sup>27</sup> παραγενόμενοι δὲ καὶ συναγαγόντεσ τὴν ἐκκλησίαν, ἀνήγγελλον ὅσα ἐποίησεν ὁ θεὸσ μετ' ἀὐτῶν, καὶ ὅτι ῆνοιξεν τοῖσ ἔθνεσιν 1 co 16, • 28 θύραν πίστεωσ. <sup>28</sup> διέτριβον δὲ χρόνον οὐκ ὀλίγον σὺν τοῖσ μαθηταῖσ.

XV.

Contentio Antiochensis de gentilium circumcisione. Paulus Hierosolymam legatur. Petrus et Iacobus. Decretum hierosolymitanum. Alterum Pauli ad exteros iter apostolicum.

- 1 Καί τινεσ κατελθόντεσ ἀπὸ τῆσ Ἰουδαίασ ἐδίδασκον τοὺσ Gal 5, 25 ἀδελφούσ ὅτι ἐὰν μὴ περιτμηθῆτε τῷ ἕθει τῷ Μωϋσέωσ, οὐ
- 2 δύνασθε σωθηναι. <sup>2</sup> γενομένησ δε στάσεωσ καὶ ζητήσεωσ οὐκ ὀλίγησ τῷ Παύλφ καὶ τῷ Βαρνάβα πρὸσ αὐτούσ, ἔταξαν ἀνα- 15, τ βαίνειν Παῦλον καὶ Βαρνάβαν καί τινασ αλλουσ ἐξ αὐτῶν πρὸσ τοὺσ ἀποστόλουσ καὶ πρεσβυτέρουσ εἰσ Ἱερουσαλὴμ περὶ τοῦ

3 ζητήματος τούτου. <sup>3</sup>οί μέν οὖν προπεμφθέντες ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας διήρχοντο τήν τε Φοινίκην καὶ Caμapíaν, ἐκδιηγούμενοι τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ἐθνῶν, καὶ ἐποίουν χαρὰν μεγάλην πᾶςιν

- 4 τοῦς ἀδελφοῦς. <sup>4</sup> παραγενόμενοι δὲ εἰς Ἱερουσαλήμ παρεδέχθησαν ὑπὸ τῆς ἐκκλησίας καὶ τῶν ἀποστόλων καὶ τῶν πρεσβυτέρων,
- 5 ἀνήγγειλάν τε ὅσα ὁ θεὸσ ἐποίησεν μετ' αὐτῶν. <sup>5</sup> ἐξανέστησαν δέ τινεσ τῶν ἀπὸ τῆσ αἰρέσεωσ τῶν Φαρισαίων πεπιστευχότεσ, λέγοντεσ ὅτι δεῖ περιτέμνειν αὐτοὺσ παραγγέλλειν τε τηρεῖν τὸν νόμον Μωῦσέωσ.
- Cυνήχθησαν δε οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἰδεῖν περὶ
   τοῦ λόγου τούτου. <sup>7</sup> πολλῆσ δε ζητήσεωσ γενομένησ ἀναστὰσ 15,2
   Πέτροσ εἰπεν πρὸσ αὐτούσ ἅνδρεσ ἀδελφοί, ὑμεῖσ ἐπίστασθε ὅτι ἀφ³ ἡμερῶν ἀρχαίων ἐν ὑμῖν ἐξελέξατο ὁ θεὸσ διὰ τοῦ στόματόσ 10,9 ss μου ἀχοῦσαι τὰ ἑθνη τὸν λόγον τοῦ εὐαγγελίου καὶ πιστεῦσαι.
   <sup>8</sup> καὶ ὁ καρδιογνώστησ θεὸσ ἐμαρτύρησεν αὐτοῦσ δοὺσ τὸ πνεῦμα
- 9 τὸ ẵγιον καθώσ καὶ ἡμῶν, <sup>9</sup> καὶ οὐθἐν διέκρινεν μεταξὺ ἡμῶν τε 11, 15 10 καὶ αὐτῶν, τῃ πίστει καθαρίσας τὰς καρδίας αὐτῶν. <sup>10</sup> νῦν οἶν

τί πειράζετε τὸν θεόν, ἐπιθεϊναι ζυγὸν ἐπὶ τὸν τράχηλον τῶν <sup>15, 28</sup> μαθητῶν, ὃν ούτε οἱ πατέρεο ἡμῶν ούτε ἡμεῖο ἰσχύσαμεν βαστά-11 σαι; <sup>11</sup> ἀλλὰ διὰ τῆσ χάριτοσ τοῦ χυρίου Ἰησοῦ πιστεύομεν σω-12 θῆναι χαθ' ὃν τρόπον κἀχεῖνοι. <sup>12</sup> ἐσίγησεν δὲ πᾶν τὸ πλῆθος, καὶ ἦχουον Βαρνάβα χαὶ Παύλου ἐζηγουμένων ὅσα ἐποίησεν ὁ 13 θεὸσ σημεῖα χαὶ τέρατα ἐν τοῦσ ἔθνεσιν δἰ αὐτῶν. <sup>13</sup> Μετὰ δὲ

Digitized by Google

<sup>27.</sup> ανηγγειλαν | κ ο 9ε. εποιη. 28. διετρι. δε εκει | κ ουχ ολιγ.

XV, 1. περιτεμνησθε | om τω post εθει 2. γενομ. ουν στα. και συζητησεωσ | κ εξ αυτων αλλουσ 3. om τε | σαμαρειαν | κ διηγουμενοι 4. απεδεχθησαν | κ\* om και post εκκλη. | κ\* om τε 7. συζητησεωσ | ο θεοσ εν ημιν εξελεξ. 8. δουσ: add αυτοισ 9. 5 κ ουδεν 11. om του | ιησου χριστου | κ πιστευσομεν -

τὸ σιγῆσαι αὐτοὺσ ἀπεκρίθη Ἰάκωβοσ λέγων · ἄνδρεσ ἀδελφοί, 2 Po 1, 1 ἀκούσατέ μου. <sup>14</sup> Cυμεών ἐξηγήσατο καθώσ πρῶτον ὁ θεὸσ 14 ἐπεσκέψατο λαβεῖν ἐξ ἐθνῶν λαὸν τῷ ὀνόματι αὐτοῦ. <sup>15</sup> καὶ 13 τούτω συμφωνοῦσιν οἱ λόγοι τῶν προφητῶν, καθώσ γέγραπται·

<sup>Am 9</sup>, <sup>16</sup> μετά ταῦτα ἀναστρέψω καὶ ἀνοικοδομήσω τὴν σκηνὴν Δαυείδ 16 τὴν πεπτωκυῖαν, καὶ τὰ κατεστραμμένα αὐτῆσ ἀνοικοδομήσω καὶ ἀνορθώσω αὐτήν, <sup>17</sup> ὅπωσ ἂν ἐκζητήσωσιν οἱ κατάλοιποι τῶν 17 ἀνθρώπων τὸν κύριον, καὶ πάντα τὰ ἕθνη ἐφ' οῦσ ἐπικέκληται τὸ ὅνομά μου ἐπ' αὐτούσ, λέγει κύριοσ ποιῶν ταῦτα <sup>18</sup> γνωστὰ 18 ἀπ' αἰῶνοσ. <sup>19</sup> διὸ ἐγω κρίνω μὴ παρενοχλεῖν τοῖσ ἀπὸ τῶν ἐθνῶν 19 ἐπιστρέφουσιν ἐπὶ τὸν θεόν, <sup>20</sup> ἀλλὰ ἐπιστεῖλαι αὐτοῖσ τοῦ ἀπέ- 20 χεσθαι τῶν ἀλισγημάτων τῶν εἰδώλων καὶ τῆσ πορνείασ καὶ τοῦ πνικτοῦ καὶ τοῦ αἴματοσ. <sup>31</sup> Μωῦσῆσ γὰρ ἐκ γενεῶν ἀρχαίων 21 κατὰ πόλιν τοὺσ κηρύσσοντασ αὐτὸν ἔχει ἐν ταῖσ συναγωγαῖσ κατὰ πῶν σάββατον ἀναγινωσκόμενοσ.

Τότε έδοξε τοϊσ ἀποστόλοισ καὶ τοϊσ πρεσβυτέροισ σὺν ὅλη 22 τỹ ἐκκλησία, ἐκλεξαμένουσ ἀνδρασ ἐξ αὐτῶν πέμψαι εἰσ Ἀντιόχειαν σὺν τῷ Παύλφ καὶ Βαρνάβα, Ἰούδαν τὸν καλούμενον Βαρσαββᾶν καὶ Cíλαν, ἀνδρασ ἡγουμένουσ ἐν τοῖσ ἀδελφοῖσ, <sup>23</sup> γράψαντες 23 διὰ χειρὸσ αὐτῶν οἱ ἀπόστολοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἀδελφοὶ τοῖσ κατὰ τὴν Ἀντιόχειαν καὶ Cυρίαν καὶ Κιλικίαν ἀδελφοῖσ τοῖσ ἐξ ἐθνῶν χαίρειν. <sup>24</sup> ἐπειδὴ ἠκούσαμεν ὅτι τινὲσ ἐξ ἡμῶν ἐξελθόντες 24

Gu 1, 1 ἐτάραξαν ὑμᾶσ λόγοισ ἀνασκευάζοντεσ τὰσ ψυχὰσ ὑμῶν, οἶσ οὐ διεστειλάμεθα, <sup>26</sup> ἕδοξεν ήμĩν γενομένοισ ὁμοθυμαδόν, ἐκλεξαμέ-25 νουσ ἅνδρασ πέμψαι προσ ὑμᾶσ σὺν τοῖσ ἀγαπητοῖσ ήμῶν Βαρνάβα καὶ Παύλφ, <sup>26</sup> ἀνθρώποισ παραδεδωχόσι τὰσ ψυχὰσ αὐτῶν 26 ὑπὲρ τοῦ ὀνόματοσ τοῦ κυρίου ήμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. <sup>27</sup> ἀπεστάλ-27 καμεν οὖν Ἰούδαν καὶ Ciλαν, καὶ αὐτοὺσ διὰ λόγου ἀπαγγέλλον-

- 5, 22 τασ τὰ αὐτά. 28 ἔδοξεν γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἀγίφ καὶ ἡμῖν, 28 μηδὲν πλέον ἐπιτίθεσθαι ὑμῖν βάροσ πλὴν τούτων τῶν ἐπάναγκες,
- 15, 10 29 απέχεσθαι είδωλοθύτων και αίματος και πνικτών και πορνείας, 29
   1 Cos, 12 έξ ών διατηρούντες έαυτους ει πράξετε. έρρωσθε.

Οί μέν οὖν ἀπολυθέντεσ κατῆλθον εἰσ Αντιόχειαν, καὶ συνα-30 γαγόντεσ τὸ πλῆθος ἐπέδωκαν τὴν ἐπιστολήν.<sup>81</sup> ἀναγνόντες δὲ 31 ἐχάρησαν ἐπὶ τῆ παρακλήσει.<sup>82</sup> Ιούδας τε καὶ Ciλaς, καὶ αὐτοὶ 32 προφῆται ὅντες, διὰ λόγου πολλοῦ παρεκάλεσαν τοὺς ἀδελφοὺς

<sup>14.</sup> επι τω ονομ. αυτ. 16. δαβιδ | κατεσχαμμενα 17. ο ποιων ταυτα παντα 18. γνωστ. απ αιωνος : add εστι τω θεω παντα τα εργα αυτου 20. απο των αλιογη. 21. μωσης 22. επικαλουμενον | βαρσαβαν 23. δια χει. αυτων : add ταδε | αδελφοι : praem και οι 24. κ\* επι δε ηκου. | κ\* εξ υμων | κ\* οπ εξελθοντ. | τας ψυ. υμων : add λεγοντες περιτεμνεσθαι και τηρειν τον νομου 28. τω αγιω πνευματι | τουτ. των (κ\* om) επαναγχ. (κ επ αναγκαιο) : των επαν. τουτ. 29. και πνικτου 30. ηλθον 82. τε : 5° δε

234 15, 33.

83 καὶ ἐπεστήριζαν<sup>. 33</sup> ποιήσαντες δὲ χρόνον ἀπελύθησαν μετ' εἰρήνης ἀπὸ τῶν ἀδελφῶν πρὸς τοὺς ἀποςτείλαντας αὐτούς.

85 Παύλος δὲ καὶ Βαρνάβας διέτριβον ἐν Αντιοχεία, διδάσχοντες καὶ εὐαγγελιζόμενοι μετὰ καὶ ἑτέρων πολλῶν τὸν λόγον

86 τοῦ κυρίου. <sup>86</sup> Μετὰ δέ τινασ ἡμέρασ εἰπεν πρὸσ Βαρνάβαν Παῦλοσ ἐπιστρέψαντες δὴ ἐπισκεψώμεθα τοὺσ ἀδελφοὺσ κατὰ πόλιν πᾶσαν ἐν αἶσ κατηγγείλαμεν τὸν λόγον τοῦ κυρίου, πῶσ

87 έχουσιν. <sup>87</sup> Βαρνάβασ δὲ ἐβούλετο συνπαραλαβεϊν καὶ τὸν Ἰωάν- 12, 25 88 νην τὸν καλούμενον Μάρκον <sup>88</sup> Παῦλοσ δὲ ἠξίου, τὸν ἀποστάντα

άπ' αὐτῶν ἀπὸ Παμφυλίας καὶ μὴ συνελθόντα αὐτοῖς εἰς τὸ 13, 13 89 ἔργον, μὴ συνπαραλαμβάνειν τοῦτον. <sup>89</sup> ἐγένετο δὲ παροζυσμός, Ga 2, 13 ὥατε ἀποχωρισθῆναι αὐτοὺς ἀπ' ἀλλήλων, τόν τε Βαρτάβαν

παφαλαβόντα τὸν Μάφχον ἐχπλεῦσαι εἰσ Κύπφον.

40 Παύλος δὲ ἐπιλεξάμενος Cíλaν ἐξηλθεν, παραδοθεὶς τῆ 41 χάριτι τοῦ κυρίου ὑπὸ τῶν ἀδελφῶν·<sup>41</sup> διήρχετο δὲ τὴν Cupiav καὶ Kiliniav ἐπιστηρίζων τὰς ἐκκλησίας.

#### XVI.

Timothei circumcisio. Paulus cum Sila et Timotheo profectus visione in Macedoniam vocatur. Lydia et ancilla fatidica. Paulus et Silas Philippis capti mirabiliter aperto carcere et custode baptizato honeste dimittuntur.

- Κατήντησεν δε είσ Δέρβην και είσ Δύστραν. και ίδου μαθητήσ τισ ήν έχει όνόματι Τιμόθεοσ, υίδο γυναικός Ιουδαίασ πιστησ
- 2 πατρόσ δέ Chhyros, <sup>2</sup> δσ έμαρτυρείτο ύπό τῶν ἐν Δύστροισ καὶ 3 Ἰκονίφ ἀδελφῶν. <sup>3</sup> τοῦτον ἠθέλησεν ὁ Παῦλοσ σὺν αὐτῷ ἐξελθείν, καὶ λαβών περιέτεμεν αὐτὸν διὰ τοὺσ Ἰουδαίους τοὺς ὅντας ἐν τοῖς τόποις ἐκείνοις. ἦδεισαν γὰρ ἅπαντες τὸν πατέρα αὐτοῦ ὅτι Chhy ὑπῆργεν.
- 4 Όσ δε διεπορεύοντο τὰσ πόλεισ, παρεδίδοσαν αὐτοῖσ φυλάσσειν τὰ δόγματα τὰ κεκριμένα ὑπὸ τῶν ἀποστόλων καὶ πρεσβυ- 15, 20. 28 τέρων τῶν ἐν Ἱεροσολύμοισ.
- 5 Αἰ μὲν οὖν ἐχχλησίαι ἐστερεοῦντο τῃ πίστει χαὶ ἐπερίσσευον
- 6 τῷ ἀριθμῷ καθ' ἡμέραν. <sup>6</sup> διῆλθον δὲ τὴν Φρυγίαν καὶ Γαλα- 18, 23 τικὴν γώραν, κωλυθέντεσ ύπὸ τοῦ ἁγίου πνεύματοσ λαλησαι τὸν
- 7 λόγον έν τῆ 'Ασία. <sup>7</sup> έλθόντες δὲ κατὰ τὴν Μυσίαν ἐπείφαζον εἰς τὴν Βιθυνίαν πορευθῆναι, καὶ οὐκ εἶασεν αὐτοὺς τὸ πνεῦμα Ίη-
- 8 σοῦ· <sup>8</sup> παρελθόντεσ δὲ τὴν Μυσίαν κατέβησαν εἰσ Τοφάδα.

82. κ\* οπ και επεστης. 83. πς. τ. αποστει. αυτ. (κ\* εαυτ.) : πς. τ. αποστολουσ 84. εδοξε δε τω σιλα επιμειναι αυτου 86. παυλοσ πς. βαρναβ. |δη : κ\* δε | τ. αδελφ. ημων | πασαν πολιν 87. εβουλευσατο | συμπαςαλ. τον ιω. | κ< επικαλουμ. 88. συμπαςαλαβειν 89. δε : ουν 40. κυςιου : θεου

XVI, 1. om εισ sec | γυναιχοσ : add τινοσ 2. κ ιχονιου 8. τον πατερα etc : κ οτι ελλην ο πατηρ αυτου υπηρχεν 4. παρεδιδουν | και των πρεσβυτ. | ιερουσαλημ 6. διελθοντεσ | την γαλατικην 7. om δε | εισ τ. βιθ. : κατα τ. βιθ. | πορευεσθαι | ιησου : om

Digitized by Google

<sup>9</sup> καὶ ὄραμα διὰ νυκτὸσ τῷ Παύλφ ὡφθη, ἀνὴρ Μακεδών τισ ἦν 9 ἐστὼσ καὶ παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων διαβὰσ εἰσ Μακεδονίαν βοήθησον ἡμῶν. <sup>10</sup> ὡσ δὲ τὸ ὅραμα εἰδεν, εὐθέωσ ἐζητήσαμεν 10 ἐξελθεῶν εἰσ Μακεδονίαν, συμβιβάζοντεσ ὅτι προσκέκληται ἡμᾶσ ὁ θεὸσ εὐαγγελίσασθαι αὐτούσ.

'Αγαχθέντες δὲ ἀπὸ Τρφάδος εὐθυδρομήσαμεν εἰς Caµo-11 θράχην, τỹ δὲ ἐπιούση εἰς Νέαν πόλιν, <sup>19</sup> κἀκεῖθεν εἰς Φιλίπ-12 πους, ἥτις ἐστὶν πρώτη τῆς μερίδος Μακεδονίας πόλις, κολωνία. ἡμεν δὲ ἐν ταύτη τῷ πόλει διατρίβοντες ἡμέρας τινάς. <sup>13</sup> τῷ τε 13 ἡμέρα τῶν σαββάτων ἐξήλθομεν ἔξω τῆς πύλης παρὰ ποταμὸν οῦ ἐνομίζομεν προσευχὴν εἶναι, καὶ καθίσαντες ἐλαλοῦμεν ταῖς συνελθούσαις γυναιξίν. <sup>14</sup> καί τις γυνὴ ὀνόματι Δυδία, πορφυ-14 ρόπωλις πόλεως Θυατείρων, σεβομένη τὸν θεόν, ἥχουεν, ῆς ὁ κύριος διήνοιξεν τὴν καρδίαν προσέχειν τοῖς λαλουμένοις ὑπὸ ΙΙαύλου. <sup>15</sup> ὡς δὲ ἐβαπτίσθη καὶ ὁ οἶχος αὐτῆς, παρεκάλεσεν 15 λέγουσα· εἰ κεκρίκατέ με πιστὴν τῷ κυρίφ εἶναι, εἰσελθόντες εἰς τὸν οἶχόν μου μένετε· καὶ παρεβιάσατο ἡμᾶς.

'Θγένετο δὲ πορευομένων ήμῶν εἰσ τὴν προσευχήν, παιδίσχην 16 τικὰ ἔχουσαν πνεῦμα πύθωνα ὑπαντῆσαι ἡμῖν, ἥτισ ἐργασίαν πολλὴν παρεῖχεν τοῖσ χυρίοισ αὐτῆσ μαντευομένη. <sup>17</sup> αὖτη χαταχο-17 λουθοῦσα τῷ Παύλφ καὶ ἡμῖν ἔχραζεν λέγουσα· οἶντοι οἱ ἄνθρωποι δοῦλοι τοῦ θεοῦ τοῦ ὑψίστου εἰσίν, οἴτινεσ χαταγγέλλουσιν ὑμῖν όδὸν σωτηρίασ. <sup>18</sup> τοῦτο δὲ ἐποίει ἐπὶ πολλὰσ ἡμέρασ. δια-18 πονηθεἰσ δὲ Παῦλοσ καὶ ἐπιστρέψασ τῷ πνεύματι εἰπεν· παραγγέλλω σοι ἐν ὀνόματι ᾿Ιησοῦ Χριστοῦ ἐξελθεῖν ἀπ' αὐτῆσ· χαὶ ἔξῆλθεν αὐτῷ τῷ ὡρα. <sup>19</sup> ἰδόντεσ δὲ οἱ χύριοι αὐτῆσ ὅτι ἐξῆλθεν 19 ἡ ἐλπὶσ τῆσ ἐργασίασ αὐτῶν, ἐπιλαβόμενοι τὸν Παῦλον χαὶ τὸν Cίλαν εἶλχυσαν εἰσ τὴν ἀγορὰν ἐπὶ τοὺσ ἄρχοντασ, <sup>20</sup> χαὶ προσ-20 αγαγόντεσ αὐτοὺσ τοῦσ στρατηγοῖσ εἰπαν· οὖτοι οἱ ἅνθρωποι

<sup>17</sup>, • έκταράσσουσιν ήμῶν τὴν πόλιν, Ιουδαῖοι ὑπάρχοντεσ, <sup>21</sup> καὶ κατ- 21 αγγέλλουσιν ἕθη α οὐκ ἕξεστιν ήμῖν παραδέχεσθαι οὐδὲ ποιεῖν

Coll.25 Ρωμαίοισ ούσιν. 22 καὶ συνεπέστη ὁ ὅχλοσ κατ' αὐτῶν, καὶ οἱ 22 στρατηγοὶ περιρήξαντεσ αὐτῶν τὰ ἱμάτια ἐκέλευον ῥαβδίζειν, 28 πολλάσ τε ἐπιθέντεσ αὐτοῦσ πληγὰσ ἕβαλον εἰσ συλακήν, παραγ-23 γείλαντεσ τῷ δεσμοφύλακι ἀσφαλῶσ τηρεῖν αὐτούσ · 24 ὖσ παραγ-24 γελίαν τοιαύτην λαβῶν ἕβαλεν αὐτοὺσ εἰσ τὴν ἐσωτέραν συλακὴν καὶ τοὺσ πόδασ ἠσφαλίσατο αὐτῶν εἰσ τὸ ξύλον. 25 κατὰ δὲ 25

<sup>9. 5</sup> κ δια τησ γυκτ. | ωφθη τω παυλω | ανηφ τισ ην μακεδων | οπ και ante παφακαλ. 10. κ εξητησαμεν | εισ την μακεδ. | κ\* οπ ημασ | θεοσ : κυφιοσ 11. δε : ουν | απο τησ τρω. | τη τε επι. | νεαπολιν 12. εκειθ. τε | τησ μακεδ. 13. πυλησ: πολεωσ | ενομιζετο προσευχη ειναι | συνελθουσαισ : κ\* add ημιν 14. 5 κ υπο του παυλ. 15. κ< αυτη και ο οικ. αυτ. | μεινατε 16. οπ την | πυθωνοσ | απαντησαι 17. κατακολουθησασα | υμιν : 5 (non 5<sup>c</sup>) ημιν 18. ο παυλ. | εν τω ονομ. 20. ειπον 22. πειρεφηξαντ. 24. λαβων : ειληφωσ | αυτων ησφαλιο.

236 16, 26.

τὸ μεσονύκτιον Παῦλοσ καὶ Ϲίλασ προσευχόμενοι ὕμνουν τὸν 26 θεόν· έπηχροώντο δε αύτών οι δέσμιοι. 26 ασνω δε σεισμόσ έγένετο μέγας, ώστε σαλευθήναι τὰ θεμέλια τοῦ δεσμωτηρίου. ήγοίγθησαν δε παραγρήμα αι θύραι πάσαι, και πάντων τα δεσμά 27 ανέθη. 27 έξυπνος δε γενόμενος ό δεσμοφύλαξ και ίδων ανεωγμένας τὰς θύρας τῆς φυλακῆς, σπασάμενος μάγαιραν ήμελλεν 28 Éautor araipeir, rouilor éxatemeurérai toùo decuiovo. 28 écommσεν δε φωνή μεγάλη Παύλος λέγων · μηδεν πράξης σεαυτώ κακόν · 29 απαντες γάρ έσμεν ένθάδε. 29 αιτήσας δε φώτα είσεπήδησεν, καί 80 έντρομος γενόμενος προσέπεσεν τῷ Παύλφ καὶ τῷ Cíha. 30 καὶ προαγαγών αύτούσ έξω έωη κύριοι, τί με δει ποιειν ίνα σωθώ; 31 31 of de elnar nistersor ent tor xuoior Ingove, xai goodnon ou lob 3, 16 82 xai & olxóg gov. 82 xai έλάλησαν αύτῷ τὸν λόγον τοῦ χυρίου 83 σύν πάσιν τοῖσ ἐν τῆ οἰχία αὐτοῦ. <sup>83</sup> χαὶ παραλαβών αὐτούσ ἐν έχείνη τη ώρα της νυχτός έλουσεν άπό των πληγών, και έβα-84 πτίσθη αύτοσ και οι αύτου απαντεσ παραγρημα, <sup>84</sup> άναγαγών τε αύτούσ είσ τόν οίκον παρέθηκεν τράπεζαν, και ήγαλλιάσατο 85 πανοιχεί πεπιστευχώσ τῷ θεῷ. 35 Ήμέρασ δε γενομένησ ἀπέστειλαν οί στρατηγοί τούσ φαβδούχους λέγοντες. απόλυσον τούς αν-86 θρώπουσ έχείνους. 36 απήγγειλεν δε ό δεσμοφύλαξ του σ λόγουσ τούτους πρόσ τόν Παύλον, ότι απέσταλχαν οι στρατηγοί ίνα ιας 3, 16 87 απολυθήτε νύν ούν έξελθόντες πορεύεσθε έν είρήνη. 87 6 82 Παύλοσ έφη πρόσ αὐτούσ δείραντεσ ἡμᾶσ δημοσία ἀκατακρίτους, άνθρώπους 'Ρωμαίους ύπάρχοντας, έβαλαν είς αυλακήν, καί νῦν λάθρα ήμᾶσ ἐκβάλλουσιν; οὐ γάρ, ἀλλὰ ἐλθόντεσ αὐτοὶ 88 ήμασ έξαγαγέτωσαν. 88 απήγγειλάν τε τοῖσ στρατηγοῖσ οἱ ἑαβδούγοι τὰ φήματα ταῦτα. ἐφοβήθησαν δὲ ἀχούσαντες ὅτι Ῥω-89 μαΐοί είσιν, <sup>89</sup> και έλθόντες παρεκάλεσαν αυτούς, και έξαγαγόντες 40 กู้อูฒ์ชณฑ สี่สะโปะเพ สี่สอ่ รกัง สอ่โยเอง. 40 รัฐะโปอ่าระช ชิะ สี่สอ่ รกัง 16, 14 ουλακήσ είσηλθον πρόσ την Αυδίαν, και ιδόντεσ παρεκάλεσαν

XVII.

Tumultus propter Paulum Thessalonicae et Beroeae. Iason. Oratio Pauli in Areopago. Dionysius Areopagita.

Διοδεύσαντες δε την Αμφίπολιν και την Απολλωνίαν ήλθον
 είσ Θεσσαλονίκην, ὅπου ην συναγωγή τῶν Ἰουδαίων. <sup>2</sup> κατὰ δε

25. κ om το 26. ανεωχθησαν | δε : τε | κ\* ανελυθη 27. κδεσμοφυλασ| εμελλεν 28. ο παυλ. 30. κ\* προαγων 31. ειπον | ιησουν : add χριστον 32. τ. κυριου : κ\* τ. θεου | συν (κ συμ) πασιν : και πασι 33. παντεσ 84. εισ τον οικον : ς κ add αυτου | πανοικι 36. απεσταλκασιν | κ εισ ειρηνην 37. εβαλον 38. ανηγγειλ. | τε : δε | και εφοβηθ. 39. εξελθειν τησ πολεωσ 40. εκ τησ φυλακ. | προσ : εισ | ιδοντ. τουσ αδελφ. παρεκαλ. αυτουσ | εξηλθον

XVII, 1. om  $\tau \eta \nu$  ante  $\alpha \pi o \lambda \lambda \omega \nu$ . |  $\eta \sigma \nu \nu \alpha \gamma \omega \gamma$ 

τούσ άδελωούσ, και έξηλθαν.

Digitized by Google

τὸ εἰωθὸσ τῷ Παύλφ εἰσῆλθεν πρὸσ αὐτούσ, καὶ ἐπὶ σάββατα Le 24, 26• τρία διελέξατο αὐτοῖσ ἀπὸ τῶν γραφῶν, <sup>8</sup> διανοίγων καὶ παρα- 8

9.22 τιθέμενος ότι τον Χριστον έδει παθεῖν καὶ ἀναστῆναι ἐκ νεκρῶν, καὶ ὅτι οῦτός ἐστιν Χριστος Ἰησοῦς, ὅν ἐγὼ καταγγελλω ὑμῖν.
<sup>4</sup> καὶ τινες ἐξ αὐτῶν ἐπείσθησαν καὶ προσεκληρώθησαν τῷ Παύλφ 4 καὶ τῷ Cila, τῶν τε σεβομένων Ἑλλήνων πλῆθος πολύ, γυναικῶν τε τῶν πρώτων οὐκ ὀλίγαι. <sup>5</sup> ζηλώσαντες δὲ οἱ Ἰουδαῖοι καὶ προσ- 5 λαβόμενοι τῶν ἀγοραίων τινὰς ἅνδρας πονηρούς καὶ ὀλοποιή-σαντες ἐθορύβουν τὴν πόλιν, καὶ ἐπιστάντες τῷ οἰκία Ἰάσονος ἐζήτουν αὐτοὺς προαγαγεῖν εἰς τὸν δῆμον· <sup>6</sup> μὴ εὐρόντες δὲ αὐ- 6 κοὺς ἕσυρον Ἰάσονα καί τινας ἀδελφοὺς ἐπὶ τοὺς πολιτάρχας, βοῶντες ὅτι οἱ τὴν οἰχουμένην ἀναστατώσαντες οἶντοι καὶ ἐνθάδε πάρεισιν, <sup>7</sup>οῦς ὑποδέδεκται Ἰάσων· καὶ οῦτοι πάντες ἀπέγαντι 7 τῶν δογμάτων Καίσαρος πράσσουςιν, βασιλέα ἕτερον λέγοντες Ιαύνοντας ταῦτα, <sup>9</sup> καὶ λαβόντες τὸ ἑχλον καὶ τοὺς πολιτάρχας 8 ἀχούοντας ταῦτα, <sup>9</sup> καὶ λαβόντες τὸ ἑκανὸν παρὰ τοῦ Ἰάσονος 9

καί των λοιπων απέλυσαν αύτούσ.

Οί δὲ ἀδελφοὶ εὐθέωσ διὰ νυπτὸσ ἐξέπεμψαν τόν τε Παῦ-10 λον καὶ τὸν Cíλav εἰσ Βέροιαν, οἴτινεσ παραγενόμενοι εἰσ τὴν συναγωγὴν τῶν Ἰουδαίων ἀπήεσαν· <sup>11</sup> οῦτοι δὲ ἦσαν εὐγενέστεροι 11 κῶν ἐν Θεσσαλονίκη, οἴτινεσ ἐδέξαντο τὸν λόγον μετὰ πάσησ προθυμίασ, καθ ἡμέραν ἀνακρίνοντεσ τὰσ γραφάσ, εἰ ἔχοι ταῦτα οῦτωσ. <sup>12</sup> πολλοὶ μὲν οἶν ἐξ αὐτῶν ἐπίστευσαν, καὶ τῶν 'Ελληνί-12 δων γυναικῶν τῶν εὐσχημόνων καὶ ἀνδρῶν οὐκ ὀλίγοι· <sup>13</sup> ὡσ δὲ 13 ἔγνωσαν οἱ ἀπὸ τῆσ Θεσσαλονίκησ Ἰουδαῖοι ὅτι καὶ ἐν τῷ Βεροία κατηγγέλη ὑπὸ τοῦ Παύλου ὁ λόγοσ τοῦ θεοῦ, ἦλθον κἀκεῖ σαλεύοντεσ καὶ ταράσσοντεσ τοὺσ ὅχλουσ. <sup>14</sup> εὐθέωσ δὲ τότε τὸν Παῦ-14 λον ἐξαπέστειλαν οἱ ἀδελφοὶ πορεύεσθαι ἕωσ ἐπὶ τὴν θάλασσαν· ὑπέμεινάν τε ὅ τε Cíλaσ καὶ ὁ Γιμόθεοσ ἐκεῖ. <sup>15</sup>οἱ δὲ καθιστά-15 νοντεσ τὸν Παῦλον ἥγαγον ἕωσ ᾿Αθηνῶν, καὶ λαβόντεσ ἐντολὴν περόσ τὸν Cíλaν καὶ τὸν Γιμόθεον, ἕνα ὡσ τάχιστα ἕλθωσιν πρὸσ <sup>18</sup>, 5 αὐτόν, ἐξήεσαν.

Έν δὲ ταῖς Ἀθήναις ἐκδεχομένου αὐτοὺς τοῦ Παύλου, 16 παρωξύνετο τὸ πνεῦμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ, θεωροῦντος κατείδωλον οὐσαν τὴν πόλιν. <sup>17</sup> διελέγετο μὲν οὖν ἐν τῷ συναγωγῷ τοῖς Ἰου-17 δαίοις καὶ τοῖς σεβομένοις καὶ ἐν τῷ ἀγορῷ κατὰ πᾶςαν ἡμέραν πρὸς τοὺς παρατυγχάνοντας. <sup>18</sup> τινὲς δὲ καὶ τῶν Ἐπικουρίων 18

<sup>2.</sup> διελεγετο 8. 5 ο χριστ. 1ησ., κ 1ησ. χριστ. 4. πολυ πληθ. 5. ζηλωσαντεσ δε οι απειθουντεσ ιουδ. και προσλαβ. | επισταντ. τε | αγαγειν 6. εσυρον : κ<sup>\*</sup> ευρον | τον ιασονα 7. πραττουσι | λεγοντεσ ετερ. ειν. 10. δια τησ νυκτοσ | κ εξεπεμψ. ante δια νυκτ. pon 11. το καθ ημερ. 13. οπ και ταρασσοντ. 14. εωσ : ωσ | υπεμενον | τε : δε 15. καθιστωντεσ | ηγαγον : add αυτον | οπ τον ante τιμοθ. 16. αυτουσ : κ<sup>\*</sup> αυτου | κ<sup>\*</sup> οπ τ. παυλ. | θεωρουντι 18. τινεσ δε και : οπ και | επικουρειων

καί Croïxão φιλοσόφων συνέβαλλον αύτῷ, καί τινεσ έλεγον τί αν θέλοι δ σπερμολόγοσ ούτοσ λέγειν; οι δέ ξένων δαιμονίων δοχεί χαταγγελεύσ είναι, ότι τον Ιησούν χαι την ανάστασιν 19 εψηγγελίζετο. 19 έπιλαβόμενοί τε αύτοῦ έπὶ τὸν Αριον πάγον ήγαγον. λέγοντεσ δυνάμεθα γνώναι τίσ ή καινή αυτη ή ύπο σου μο 1, 27 20 λαλουμένη διδαγή; 20 ξενίζοντα γάρ τινα είσφέρεισ είσ τασ άχοασ 21 num · Boulóuela our yraral tira lehel ravra eiral. 21 Aln- 2, 12 ναΐοι δε πάντεσ και οι επιδημούντεσ ξένοι είσ ουδεν ετερον 22 ηθκαίρουν η λέγειν τι η ακούειν τι καινότερον. 22 (ταθείο δε Παύλος έν μέσω του Άρίου πάγου έωη άνδρες Άθηναϊοι, κατά 23 πάντα ώσ δεισιδαιμονεστέρους ύμασ θεωρώ. 23 διεργόμενος γαρ καί αναθεωρών τα σεβάσματα ύμών εύρον καί βωμόν έν δ έπεγέγραπτο· άγνώστω θεῷ. δ οἶν άγνοοῦντεσ εὐσεβεῖτε, τοῦτο έγω 24 καταγγέλλω ύμιτ. 24 δ θεόσ ό ποιήσασ τότ κόσμοτ και πάττα 14, 15 τὰ ἐν αὐτῷ, οῦτοσ οὐρανοῦ χαὶ γῆσ ὑπάρχων χύριοσ οὐχ ἐν 25 γειροποιήτοισ ναοίσ κατοικεί, 25 ούδε ύπο γειρών άνθρωπίνων θεραπεύεται προσδεόμενός τινος, αύτος διδούς πάσιν ζωήν καί 26 πνοήν και τα πάντα. 26 έποίησεν τε έξ ένδο παν έθνος άνθρώπων κατοικείν έπι παντός προσώπου της γης, δρίσας προστεταγμένους 27 καιρούσ και τασ δροθεσίασ τησ κατοικίασ αύτων, 27 ζητεϊν τόν Β. 55, 6 θεόν, εί άραγε ψηλαφήσειαν αὐτὸν καὶ εῦροιεν, καίγε οὐ μακράν 28 από ένοσ έκαστου ήμῶν ὑπάρχοντα. 28 έν αὐτῷ γὰρ ζῶμεν καὶ κινούμεθα καὶ ἐσμέν, ὡσ καί τινεσ τῶν καθ' ὑμᾶσ ποιητῶν 29 εἰρήκασιν τοῦ γὰρ καὶ γένοσ ἐσμέν. 29 γένοσ οὖν ὑπάρχοντεσ τοῦ θεοῦ οὐχ ὀφείλομεν νομίζειν, χρυσῷ ἢ ἀργύρφ ἢ λίθφ, γαράγματι τέγνησ και ένθυμήσεωσ άνθρώπου, το θείον είναι 30 5µ010r. 30 rovo uèr our roorovo rño arroías úneoldar ó Beds 14.16 τά τυτ άπαγγέλλει τοῦς άνθρώποις πάντας πανταχού μετανοείν, 31 <sup>31</sup> καθότι έστησεν ήμέραν έν ή μέλλει κρίνειν την οίκουμένην έν อิเหลเออง์ทๆ, ถ้า ส่งอิอุโ ซู้ อออเออง, กเธรเท กลอลธรรษท กลีธเท ส่งลอรท์ธลธ 32 aบ้รอร ส่ม ระหอุณีร. 32 ส่มอบ์ธลรระธ อิลิ ส่งส์ธรณธเร ระมอณีร. of แล้ง έγλεύαζον, οί δε είπαν άχουσόμεθά σου περί τούτου και πάλιν. 83 34 33 ούτως ό Παύλος έξηλθεν έκ μέσου αυτών. 34 τινές δε ανδρεσ κολληθέντες αὐτῶ ἐπίστευσαν, ἐν οἶς καὶ Διονύσιος ὁ Άρεοπαγείτης καί γυνή όνόματι Δάμαρις, καί έτεροι σύν αύτοις.

<sup>18.</sup> κ. των στωϊκων | κ καταγγελλευσ | ευηγγελίζετο : 5 praem (et κ<sup>c</sup> add) αυτοισ 19. αρειον 20. τι αν Φελοι 21. ευκαιρουν | και ακουειν καινοτ. 22. ο παυλ. | αρειου | εφη : κ ειπεν 23. ον et τουτον 24. κυριοσ υπαγχ. 25. χειρων : κ post ανθφω. pon | ανθρωπων | κ<sup>\*</sup> ωσ προσδεο. | και τα (κ<sup>\*</sup> om) παντα : 5 (non 5<sup>c</sup>) κατα παντα 26. εξ ενοο : αdd αιματοσ επι παν το προσωπον | προτεταγμενουσ 27. τ. θεον : τ. κυριον κ ψηλαφησειεν | 5 κι καιτοιγε 29. κ χρυσιω 80. παραγγελλει | παντασ : πασι 81. διστι 82. ειπον | ακου. σου παλιν περ. τουτου. <sup>33</sup> και ουτωσ 84. αρεοπαγιτησ

# 18, 17. 239

## XVIII.

Pauli acta Corinthi. Aquila et Priscilla; Iustus, Crispus; Gallio proconsul, Sosthenes, Paulus in itinere. Apollos Ephesi.

Μετά ταῦτα χωρισθεὶσ ἐχ τῶν Ἀθηνῶν ἦλθεν εἰσ Κόρινθον. 1

Ro 16, 8<sup>2</sup> καὶ εύρών τινα Ἰουδαῖον ὀνόματι Ἀκύλαν, Ποντικὸν τῷ γένει, 2
 <sup>1</sup> Co 16, προσφάτωσ ἐληλυθότα ἀπὸ τῆσ Ἰταλίασ, καὶ Πρίσκιλλαν γυναῖκα αὐτοῦ. διὰ τὸ τεταγέναι Κλαύδιον γωρίζεσθαι πάντασ τοὺσ Ἰου-

δαίουσ ἀπὸ τῆς Ῥώμης, προσῆλθεν αὐτοῖς, <sup>3</sup> καὶ διὰ τὸ ὑμότεχνον 8 εἶναι ἔμενεν παζ αὐτοῖς, καὶ ἠργάζοντο ἦσαν γὰρ σκηνοποιοὶ 20, 14 τῆ τέγνη. <sup>4</sup> διελέγετο δὲ ἐν τῆ συναγωγῆ κατὰ πῶν σάββατον. 4

έπειθέν τε Ιουδαίους και Ελληνας.

 17, 15 Όσ δε κατηλθον από της Μακεδονίας ο τε Cilas και δ 5
 28 Γιμόθεος, συνείχετο τῷ λόγφ ὁ Παῦλος, διαμαρτυρόμενος τοις <sup>1</sup>Ιουδαίοις εἶναι τὸν Χριστὸν <sup>1</sup>Ιησοῦν. <sup>6</sup> ἀντιτασσομένων δε αὐτῶν 6

20, 22 καὶ βλασφημούντων ἐκτιναξάμενος τὰ ἱμάτια εἰπεν ποὸς αὐτούς τὸ αίμα ὑμῶν ἐπὶ τὴν κεφαλὴν ὑμῶν· καθαρὸς ἐγὼ ἀπὸ τοῦ νῦν εἰς τὰ ἕθνη πορεύσομαι. <sup>7</sup> καὶ μεταβὰς ἐκεῖθεν εἰςῆλθεν εἰς 7

Col 4, 11 οίκιαν τινόσ όνόματι Τιτίου Ιούστου σεβομένου τόν θεόν, ού ή 1001, 14 οίκια ήν συνομορούσα τη συναγωγή. 8 Κρίσποσ δε ό άρχισυνάγω- 8

- γοσ έπίστευσεν τῷ χυρίφ σὺν ὅλφ τῷ οἶχφ αὐτοῦ, χαὶ πολλοὶ τῶν
- <sup>16,9</sup> Κορινθίων ἀχούοντεσ ἐπίστευον καὶ ἐβαπτίζοντο. <sup>9</sup> εἰπεν δὲ ό 9 κύριοσ ἐν νυκτὶ δι ὁράματοσ τῷ Παύλφ μὴ φοβοῦ, ἀλλὰ λάλει καὶ μὴ σιωπήσησ, <sup>10</sup> διότι ἐγώ εἰμι μετὰ σοῦ καὶ οὐδεἰσ ἐπιθή-10 σεταί σοι τοῦ κακῶσαί σε, διότι λαόσ ἐστίν μοι πολὺσ ἐν τῷ πόλει ταύτη. <sup>11</sup> ἐκάθισεν δὲ ἐνιαυτὸν καὶ μῆνασ ἕξ διδάσκων ἐν 11 αὐτοῖσ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ. <sup>12</sup> Γαλλίωνοσ δὲ ἀνθυπάτου ὅντος 12 τῆς Ἀχαΐασ κατεπέστησαν ὁμοθυμαδὸν οἱ Ἰουδαῖοι τῷ Παύλφ καὶ ῆγαγον αὐτὸν ἐπὶ τὸ βῆμα, <sup>13</sup> λέγοντεσ ὅτι παρὰ τὸν νόμον 18 ἀναπείθει οῦτος τοὺσ ἀνθρώπους σέβεσθαι τὸν θεόν. <sup>14</sup> μέλλον-14 τος δὲ τοῦ Παύλου ἀνοίγειν τὸ στόμα εἰπεν ὁ Γαλλίων πρὸς τοὺς Ἰουδαίους εἰ μὲν ἦν ἀδίκημά τι ῆ ὑαδιούργημα πονηρόν, ὡ Ἰουδαῖοι, κατὰ λόγον ἂν ἀνεσχόμην ὑμῶν <sup>15</sup> εἰ δὲ ζητήματά ἐστιν 15 περὶ λόγου καὶ ὀσραίτων κὰ νόμου τοῦ καθ ὑμᾶσ, ὅψεσθε αὐ-

<sup>311</sup> 27, 24 τοί · χριτήσ έγω τούτων οὐ βούλομαι είναι. <sup>16</sup> καὶ ἀπήλασεν αὐ- 16 τοὺσ ἀπὸ τοῦ βήματοσ. <sup>17</sup> ἐπιλαβόμενοι δὲ πάντεσ Cωσθένην 17 τὸν ἀρχισυνάγωγον ἕτυπτον ἕμπροσθεν τοῦ βήματοσ · καὶ οὐδὲν τούτων τῷ Γαλλίωνι ἕμελεν.

XVIII, 1. μετα δε ταυτ. | χωρισθεισ : add ο παυλοσ 2. διατεταχεναι | εκ τησ ρωμ. 8. ειργαζετο | την τεχνην 5. λογω : πνευματι | om ειναι 7. ηλθεν | τιτιου (κ τιτου) : 5 om 9. δι οραμ. εν νυκτ. 11. εκαθ. τε | ενιαυτον : κ add ενα 12. ανθυπατευοντοσ 18. ουτοσ αναπειθει 14. ει μεν ουν | αν ηνεοχομην 15. ζητημα | κριτησ : add γαρ 17. παντεσ : add οι ελληνεσ

240 18, 18.

Ο δε Παύλοσ έτι προσμείνασ ήμέρασ ικανάσ, τοῖσ ἀδελωοῖσ 18 άποταξάμενος έξέπλει είς την Ουρίαν, και σύν αύτῷ Πρίσκιλλα και Ακύλασ, κειράμενος έν Κενγρεαίς την κεφαλήν είγεν γάρ 19 ยบ้าท์. <sup>19</sup> หลาทหากบลา 82 ยไฮ "Egesor, หลี่หยู่หอบบ หลายใเสยา ลบ้τοῦ, αὐτὸσ δὲ εἰσελθών εἰσ την συναγωγήν διελέξατο τοῖσ Ιου-20 δαίρισ. 20 έρωτώντων δε αύτῶν έπὶ πλείονα χρόνον μεϊναι οὐκ 21 έπένευσεν, 21 άλλα αποταξάμενος και είπών πάλιν ανακάμψω 22 ποδο ύμασ τοῦ θεοῦ θέλοντος, ἀνήγθη ἀπὸ τῆς Ἐφεσου, 22 καὶ κατελθών είσ Καισαρίαν, άναβάσ και άσπασάμενος την έκκλη-23 σίαν κατέβη είο Αντιόγειαν, 23 και ποιήσασ γρόνον τινα έξηλθεν, διερχόμενος καθεξής την Γαλατικήν χώραν και Φρυγίαν. στηρί-

- Ιουδαΐος δέ τις Απολλώς ονόματι, Αλεξανδρεύς τω γένει, 1 co 8, 8 24 άνηρ λόγιος, κατήντησεν είς "Εφεσον, δυνατός ων έν ταϊς γραφαίς. Le 11, 10
- 25 25 ούτος ην κατηγημένος την όδον του χυρίου, και ζέων τω πνεύματι έλάλει καὶ ἐδίδασκεν ἀχριβῶσ τὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐπιστά- 19, 3

26 μενος μόνον το βάπτισμα 'Ιωάννου, 26 ουτός τε ήρξατο παρρησιάζεσθαι έν τη συναγωγη. άχούσαντες δε αύτοῦ Πρίσχιλλα χαὶ Αχύλασ προσελάβοντο αύτον χαι άχριβέστερον αύτῷ έξέθεντο την

27 όδον τοῦ θεοῦ. 27 βουλομένου δὲ αὐτοῦ διελθεῖν εἰσ τὴν Άγαΐαν, προτρεψάμενοι οι άδελφοί έγραψαν τοῖς μαθηταῖς ἀποδέξασθαι αύτόν. δο παραγενόμενος συνεβάλετο πολύ τοῖς πεπιστευχόσιν

28 διά τησ γάριτος. 28 ευτόνως γάρ τοῦς Ιουδαίοις διακατηλέγγετο δημοσία έπιδεικνύσ δια των γραφών είναι τον Χριστον Ίησουν.

# XIX.

Pauli acta Ephesi. Discipuli Iohannis baptistae; schola Tyranni, miracula; exorcistae, libri magici; iter hierosolymitanum susceptum; seditio Demetrii adversus Paulum et Alexandrum.

1

'Crévero dè év roj ròv 'Aπollà είναι έν Κορίνθο Παύλον 18, 24 διελθόντα τὰ άνωτερικὰ μέρη κατελθεῖν εἰς "Εφεσον καὶ εύρεῖν 2 τινάσ μαθητάσ, <sup>2</sup> είπέν τε πρόσ αὐτούσ· εἰ πνεῦμα άγιον ἐλάβετε

- πιστεύσαντες; οἱ δὲ πρὸσ αὐτόν · ἀλλ' οὐδ' εἰ πνεῦμα ἅγιον ἔστιν 8 ήχούσαμεν. <sup>8</sup> ό δε είπεν είσ τί οὖν εβαπτίσθητε; οἱ δε είπαν είσ 18, 25
- 4 το Ιωάννου βάπτισμα. <sup>4</sup> είπεν δε Παύλοσ. Ιωάννησ έβάπτισεν 1,5 βάπτισμα μετανοίας, τῷ λαῷ λέγων εἰς τὸν ἐρχόμενον μετ' αὐτὸν 18,24

18. דחי אבקמלחי בי אביצנפבוס 19. אמדחידקסב | autou : א באבו | לובלבצ לק 20. μειναι (xc επιμειναι) : add παρ αυτοισ 21. αλλ | απεταξατο αυτοιο ειπων. δει με παντωο την εορτην την ερχομενην ποιησαι ειο ιεροσολυμα | παλιν : add δε | και ανηχθη, κ\* ανηχθη δε 22. καισαρειαν 23. κ\* και καθεξησ | επιστηριζων 24. κ\* απελλησ 25. ελαλει : κ\* ω ελαλει | ιησου : χυριου 26. κ παρησιαζεσθ. | πρισχ. χ. αχυλασ (κ -λα) : αχυ. κ. πρισκ. | την του θεου οδον

XIX, 1. N\* TOV anellyv | el 9eiv | evour 2. om te | oi de : add ειπον ουδε 8. ο δε ειπ. : ειπε τε προσ αυτουσ ειπον 4. ιωαννησ: add µev

ζων πάντασ τούσ μαθητάς.

เหล สเสระย์ของเห. รอบรี อีงรเห อไง รอง ไทธอบัห. <sup>5</sup> สีมอย์ขลงรอง อิอ 5 έβαπτίσθησαν είσ το όνομα του χυρίου Ιησου, 6 χαι έπιθέντος 6 αύτοισ τοῦ Παύλου γειρασ ήλθε το πρεύμα το άγιορ έπ' αὐτούσ. 10.44 έλάλουν τε γλώσσαισ και έπροφήτευον. <sup>7</sup> ήσαν δε οι πάντεσ αν- 7 δρεσ ώσει δώδεχα. Είσελθών δε είσ την συναγωγήν έπαρρησιάζετο έπι μηνασ 8 s. 12 τρείσ διαλεγόμενος και πείθων τα περί της βασιλείας του θεου. 9 ώσ δέ τινεσ έσχληρύνοντο και ήπείθουν κακολογούντεσ την όδον 9 ένώπιον τοῦ πλήθους, ἀποστὰς ἀπ' αὐτῶν ἀφώρισεν τοὺς μαθητάσ. καθ' ήμέραν διαλεγόμενος έν τη σγολη Τυράννου. <sup>10</sup> τούτο 10 dè ย่าย่าย eni en dio, พี่สา สน่าว covo xaroixoviras the 'Agiar axovoal tor loyor tov xupion, 'Ioudaious te xai Ellyras. Δυνάμειο τε ού τασ τυγούσαο ό θεόσ έποίει δια των γειρών 11 5, 12 . 5, 15 Παύλου, <sup>12</sup> ώστε και έπι τούσ ασθενοῦντασ αποφέρεσθαι από τοῦ 12 γρωτόσ αύτοῦ σουδάρια η σιμιχίνθια χαὶ ἀπαλλάσσεσθαι ἀπ' αύτῶν τὰς νόσους τά τε πνεύματα τὰ πονηρὰ έκπορεύεσθαι. 13 อัสองอย์อาชสม 8 สเทอง xai ชอง สอยองอาย์หอง 'Ioudaian 2500-13 Le s. is xioran oroualeir ent rovo exorras ra mesúpara ra nornoa ro όνομα του χυρίου Ιησου, λέγοντες όρχίζω ύμας τον Ιησούν όν Пайлов хηρύσσει. <sup>14</sup> ที่ 6 สาม 8 สาม 7 การ 14 การ 14 έπτα υίοι τούτο ποιούντεσ. 15 αποχριθέν δε το πνεύμα το πο-15 τηρότ είπετ αύτοισ τότ 'Ιησούτ γινώσχω και τότ Παύλοτ έπίσταμαι ύμεισ δε τίνεσ έστέ; 16 και έφαλόμενος ό άνθρωπος έπ 16 αύτούς, έν δ ήν το πνεύμα το πονηρόν, κατακυριεύσας άμφοτέρων ίσγυσεν κατ' αύτων, ώστε γυμνούσ και τετραυματισμένουσ เริ่มตบyะเข เม rov อเมอบ เมอเทอบ. 17 rovro de ivénero yroordy magin 17 5, 5. 11 Ιουδαίοισ τε καί Ελλησιν τοῖσ κατοικοῦσιν την Έωεσον, καὶ έπέπεσεν ωόβοσ έπὶ πάντας αὐτούς, χαὶ ἐμεγαλύνετο τὸ ὄγομα τοῦ χυρίου Ιησοῦ, 18 πολλοί τε τῶν πεπιστευχότων ήργοντο έξο-18 μολογούμενοι και άναγγέλλοντες τας πράξεις αυτών. 19 ίκανοι 19 δε των τα περίεργα πραξάντων συνενέγκαντεσ τασ βίβλουσ κατέκαιον ένώπιον πάντων και συνεψήφισαν τασ τιμασ αύτων και εύρον άργυρίου μυριάδασ πέντε. Ούτωσ κατά κράτοσ τοῦ κυρίου ὁ λόγοσ ηὕξανεν καὶ ἴσγυεν. 20 6, 7 Όσ δε επληρώθη ταῦτα, έθετο ὁ Παῦλοσ έν τῷ πνεύματι 21 1 Co 16, 5 (18, 21) 20, 22 διελθών την Μακεδονίαν και Αχαίαν πορεύεσθαι είσ Γεροσόλυμα, 23, 11 Bo 15, 22 einor ori µera ro yeréchai µe exei dei µe xai Pouny ideir.

4. τον χριστον ιησουν 6. τασ χειρασ | προεφητ. 7. ωσει δεκαδο 9. τυραννου : add τινοσ 10. τ. χυριου : add ιησου 11. εποι. ο θεοσ 12. επιφερεσθαι | εκπορ. : εξερχεσθαι απ αυτων 13. οπ και post τινεσ | απο των περιερχ. | ορκιζομεν | κ\* τον χυριον ιησουν | ο παυλοσ 14. νιοι : ante σχευα ιουδαιου | οι τουτο ποιουντ. 15. αυτοισ : οπ | κ<sup>c</sup> τον μεν ιησουν 16. εφαλλομενοσ | επ αυτ. ο ανθρωπ. | 5 κ\* και κατακυριευσασ | αμφοτερων : αυτων | κ ενισχυσεν 17. κ\* ο φοβοσ 20. ο λογοσ του χυριου 21. εισ ιερουσαλημ

Nov. Test. ed. Tf.

16

**242** 19, 22.

22 22 àποστείλασ δὲ εἰσ Μακεδονίαν δύο τῶν διακονούντων αὐτῷ, Ro 16, 23 Τιμόθεον και "Εραστον, αύτοσ έπέσχεν χρόνον είσ την Ασίαν. Έγένετο δε κατά τον καιρον έκεινον τάραγοσ ούκ όλίγοσ 28 24 περί τησ όδου. 24 Δημήτριος γάρ τις όνόματι, άργυροχόπος. ποιών ναούσ άργυροῦς Άρτεμιδος παρείγετο τοῦς τεγνίταις οὐκ 25 ολίγην έργασίαν, 25 ούσ συναθροίσασ και τούσ περί τα τοιαύτα έργάτας είπεν άνδρες, επίστασθε ότι έχ ταύτης της έργασίας 26 ή εύπορία ήμιτ έστίν, 26 και θεωρείτε και άκούετε ότι ού μόνον Έφέσου άλλα σχεδον πάσησ της Ασίας δ Παύλος ούτος πείσας μετέστησεν ίκανον όγλον, λέγων ότι ούκ είσιν θεοί οί δια γειρών 27 rivóueroi. 27 où uóror de rouro xirdurevei huir ro uépos eis 17, 29 άπελεγμον έλθεϊν, άλλά χαι το τησ μεγάλησ θεασ ιερον Αρτέμιδοσ είσ ούθεν λογισθηναι, μέλλειν τε και καθαιρείσθαι τησ μεγαλειό-28 τητος αὐτῆς, ἡν ὅλη ἡ Αςία καὶ ἡ οἰκουμένη σέβεται. 28 ἀκούσαντεσ δε και γενόμενοι πλήρεισ θυμού έχραζον λέγοντεσ μεγάλη 29 ή Αρτεμισ Εφεσίων. 29 και επλήσθη ή πόλισ τησ συγγύσεωσ, ώρμησάν τε όμοθυμαδόν είσ το θέατρον, συναρπάσαντες Γάϊον Ro 16, 23 30 xai 'Apiorapyor Maxedórao, ourexdípovo Παύλου. 30 Παύλου 2 Co 1, 8 δε βουλομένου είσελθεϊν είσ τον δήμον, ούκ είων αύτον οί μαθη-\$1 ταί· 31 τινέσ δε και των Ασιαργών, όντεσ αυτώ φίλοι, πέμψαντεσ πρόσ αύτόν παρεχάλουν μή δούναι έαυτόν είσ το θέατρον. 82 32 ลี่ אוסו עצי סטי ลี่ אוס דו באסמלסי אי אמס א באאאקסנמ סטיאבצטμένη, και οι πλείουσ ούκ ήδεισαν τίνοσ ένεκα συνεληλύθεισαν. 83 33 έχ δε τοῦ όγλου συνεβίβασαν Άλέξανδρον, προβαλόντων αὐτὸν των Ιουδαίων ό δε Αλέξανδροσ κατασείσασ την γειρα ήθελεν 84 απολογείσθαι τῷ δήμφ. 34 ἐπιγνύντεσ δὲ ὅτι Ἰουδαϊύσ ἐστιν, φωνή έγένετο μία έκ πάντων, ώσ έπι ώρασ δύο κράζοντεσ· μεγάλη ή 35 "Αρτεμισ 'Egestion. 35 καταστείλας δε ό γραμματεύς τον ύγλον φησίν άνδρεσ Έφέσιοι, τίσ γάρ έστιν άνθρώπων δο ού γινώσκει την Έφεσίων πόλιν νεωχόρον ούσαν τησ μεγάλης Αρτέμιδος 86 xai rov dionerovo; <sup>86</sup> สีมสมารถอยู่ทุ่าเมา องีม อีหาเมา rovition deon έστιν ύμασ κατεσταλμένους ύπάργειν και μηδέν προπετές πράσ-87 σειν. 37 ήγάγετε γαρ τούσ ανδρασ τούτουσ ούτε ίεροσύλουσ ούτε 38 βλασφημούντασ την θεόν ήμών. 38 εί μεν ούν Δημήτριοσ και οί σύν αύτῷ τεγνῖται έχουσι πρόσ τινα λόγον, άγοραῖοι άγονται καὶ 39 ανθύπατοί είσιν, έγχαλείτωσαν άλλήλοισ. 39 εί δέ τι περί έτέρων 22. εισ την μαχεδον. 23. (et. v. sq) κ ουχ ολιγ. 24. κ ναον αργυρουν εργασ. ουκ ολιγ. 25. ημιν: ημων 26. κ\* om or post θεοι 27. κ\* om

22. sig the maximum constraints of the set of the second constraints and the second constraints and

έπιζητεϊτε, έν τη έννόμω έχχλησία έπιλυθήσεται. <sup>40</sup> χαὶ γὰρ 40 χινδυνεύομεν έγχαλεισθαι στάσεωσ περὶ τησ σήμερον, μηδενόσ αἰτίου ὑπάρχοντος περὶ οὖ οὐ δυνησόμεθα ἀποδοῦναι λόγον περὶ της συστροωής ταύτης. <sup>41</sup> χαὶ ταῦτα εἰπῶν ἀπέλυσεν τὴν ἐχχλησίαν. 41

ACT.

### XX.

Paulus et comites in Macedonia et Graecia. Troade Eutycho vitam reddit. Mileti presbyteris Ephesinis valedicit.

Μετὰ δὲ τὸ παύσασθαι τὸν θόρυβον μεταπεμψάμενος ὁ 1 Παῦλος τοὺς μαθητὰς καὶ παρακαλέσας, ἀςπασάμενος ἐξῆλθεν

πορεύεσθαι εἰσ Μακεδονίαν. <sup>2</sup> διελθών δὲ τὰ μέρη ἐκεῖνα καὶ 2 παρακαλέσασ αὐτοὺσ λόγφ πολλῷ ἦλθεν εἰσ τὴν Ἑλλάδα, <sup>3</sup> ποι- 8 ήσασ τε μῆνασ τρεῖσ, γενομένησ ἐπιβουλῆσ αὐτῷ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων μέλλοντι ἀνάγεσθαι εἰσ τὴν Cυρίαν, ἐγένετο γνώμησ τοῦ

<sup>19, 29</sup> ύποστρέφειν διὰ Μαχεδονίασ. <sup>4</sup> συνείπετο δὲ αὐτῷ Cώπατροσ 4 <sup>20, 21</sup>. Πύρρου Βεροιαΐος, Θεσσαλονικέων δὲ Άρίσταρχος καὶ Cέκουνδος <sup>20, 5, 21</sup>. Πύρρου Βεροιαΐος, ατό Τιμόθεος, Άσιανοὶ δὲ Τυχικός καὶ

Τρόφιμος. <sup>5</sup> ούτοι δε προελθόντες έμενον ήμας έν Τρφάδι. 5 <sup>6</sup> ήμεις δε έξεπλεύσαμεν μετά τας ήμέρας των άζύμων άπο Φιλίπ- 6 πων, και ήλθομεν πρός αύτους είς την Τρφάδα άχρι ήμερων πέντε, δπου διετρίψαμεν ήμέρας έπτά.

Έν δὲ τῆ μιῷ τῶν σαββάτων συνηγμένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον 7 ὁ Παῦλος διελέγετο αὐτοῖς, μέλλων ἐξιέναι τῆ ἐπαύριον, παρέτεινέν τε τὸν λόγον μέχρι μεσονυκτίου<sup>8</sup> ἦσαν δὲ λαμπάδες ἱκα- 8 ναὶ ἐν τῷ ὑπερφφ οὗ ἦμεν συνηγμένοι.<sup>9</sup> καθεζόμενος δέ τις 9 νεανίας ὀνόματι Εὕτυχος ἐπὶ τῆς θυρίδος, καταφερόμενος ὕπνφ βαθεῖ, διαλεγομένου τοῦ Παύλου ἐπὶ πλεῖον, κατενεχθεὶς ἀπὸ τοῦ ὕπνου ἔπεσεν ἀπὸ τοῦ τριστέγου κάτω καὶ ἦρθη νεκρός. <sup>10</sup> καταβὰς δὲ ὁ Παῦλος ἐπέπεσεν αὐτῷ καὶ συνπεριλαβών εἶπεν<sup>10</sup> μὴ θορυβεῖσθε<sup>•</sup> ἡ γὰρ ψυχὴ αὐτοῦ ἐν αὐτῷ ἐστίν.<sup>11</sup> ἀναβὰς δὲ 11 καὶ κλάσας τὸν ἄρτον καὶ γευσάμενος, ἐῷ ἱκανόν τε ὁμιλήσας ἄχρι αὐγῆς, οὕτως ἐξῆλθεν.<sup>12</sup> ἦγαγον δὲ τὸν παῖδα ζῶντα, καὶ 12 παρεκλήθησαν οὐ μετρίως.

Ήμεῖσ δὲ προελθόντεσ ἐπὶ τὸ πλοῖον ἀνήχθημεν ἐπὶ τὴν 13 <sup>\*</sup>Ασσον, ἐκεῖθεν μέλλοντεσ ἀναλαμβάνειν τὸν Παῦλον· οὕτωσ γὰρ διατεταγμένοσ ἦν, μέλλων αὐτὸσ πεζεύειν. <sup>14</sup> ὡσ δὲ συνέβαλλεν 14 ἡμῦν εἰσ τὴν <sup>\*</sup>Ασσον, ἀναλαβόντεσ αὐτὸν ἥλθομεν εἰσ Μιτυλήνην.

16\*

Digitized by Google

<sup>40.</sup> om ov | om περι ante τησ συστρ.

XX, 1. μεταπεμψ. : προσχαλεσαμενος | κ και παραχα. και ασπας., 5 και ασπας. (omisso παραχ.) | πορευθηναι | εις την μαχεδ. 8. αυτω επιβουλης |γνωμη 4. συνειπ. δε αυτω : add αχρι της ασιας | om πυρρου κ<sup>\*</sup> βεροιος 5. om δε post ουτοι | κ προσελθοντες 6. 5 αχρις, κ απο | οπου : ου 7. ημων : των μαθητων | του κλασαι 8. ημεν : ησαν 9. χαθημενος 10. συμπεριλ. 11. om τον ante αρτον | αχρις 18. επι την : εις την | ην διατεταγμ. 14. συνεβαλεν | εις την : κ<sup>\*</sup> επι την

**244** 20, 15.

<b>ATT</b> 20, 10. ACT.	
15 15 xaxsiller anonlevoarreo rỹ รี่ตเอง่งๆ หลางหาก่งauer ลี่หาเหองช	
Χίου, τη δε έτέρα παρεβάλομεν είσ Cάμον, τη δε έχομένη ήλθο-	
16 μεν είσ Μίλητον. <sup>16</sup> κεκρίκει γαρ ό Παύλοσ παραπλεύσαι την	
Έφεσον, όπωσ μη γένηται αύτῷ χρονοτριβησαι έν τη Άσία έσπευδεν γάρ, εί δυνατόν είη αύτῷ, την ήμέραν της πεντηχοστής	
สึกสะบุธิลง งน้อ, อยู่ อิบงแรบง อย่า แมรต์, รทิง ที่แล้อแห รทิด สองราหอดรทัด	
γενέσθαι είσ Γερουσαλήμ.	(18, 21) 19, 21
	19, 21
17 'Από δὲ τῆσ Μιλήτου πέμψασ εἰσ "Εφεσον μετεχαλέσατο 18 τοὺσ πρεσβυτέρουσ τῆσ ἐχχλησίας. <sup>18</sup> ὡσ δὲ παρεγένοντο πρόσ	
18 rovo $\pi \rho \epsilon \sigma \rho v r \epsilon \rho v \sigma \tau \eta \sigma \epsilon \pi \kappa \kappa \kappa \eta \sigma \iota \sigma \sigma$	
αύτόν, είπεν αυτοΐο ύμεῖο ἐπίστασθε, ἀπὸ πρώτης ἡμέρας ἀφ	
ήσ ἐπέβην εἰσ την Ασίαν, πῶσ μεθ' ὑμῶν τον πάντα χρόνον	
19 έγενόμην, <sup>19</sup> δουλεύων τῷ χυρίφ μετὰ πάσησ ταπεινοφροσύνησ χαὶ	
δακούων και πειρασμών των συμβάντων μοι έν ταϊσ έπιβουλαϊσ	20, 31
20 τῶν loudaiw, 20 ώσ οὐδὲν ὑπεστειλάμην τῶν συμφερόντων τοῦ	
μη άναγγείλαι ύμϊν και διδάξαι ύμασ δημοσία και κατ οικουσ,	
21 21 διαμαρτυρόμενος Ιουδαίοις τε καί Ελλησιν την είσ θεόν μετά-	
22 νοιαν καί πίστιν είσ τον κύριον ήμῶν Ίησοῦν Χριστόν. 22 καί	
νῦν ἰδοὺ δεδεμένος ἐγὼ τῷ πνεύματι πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλήμ,	19, 21
23 τὰ ἐν αὐτῆ συναντήσοντα ἐμοὶ μὴ εἰδώσ, <sup>23</sup> πλὴν ὅτι τὸ πνεῦμα	21, 4. 11
τὸ ἅγιον κατὰ πόλιν διαμαρτύρεται μοι λέγον ὅτι δεσμὰ καὶ	
24 θλίψεισ με μένουσιν. 24 άλλ ούδενοσ λόγου ποιουμαι την ψυχην	
τιμίαν έμαυτῷ ώσ τελειῶσαι τον δρόμον μου καὶ τὴν διακονίαν	
ην έλαβον παρά τοῦ χυρίου Ἰησοῦ, διαμαρτύρασθαι το εὐαγγέλιον	
25 τησ χάριτοσ τοῦ θεοῦ. <sup>25</sup> καὶ τῦν ἰδοὺ ἐγὼ οἶδα ὅτι οὐκέτι	
δψεσθε το πρόσωπόν μου ύμεῖο πάντεσ ἐν οίο διῆλθον κηρύσσων	
26 την βασιλείαν. <sup>26</sup> διότι μαρτύρομαι ύμϊν έν τη σήμερον ήμέρα	
20 την μασικείαν. Οτοτι μαφτοφομαι όμαν εν τη σημεφουν ημεφα 27 δτι καθαρόσ είμι άπό τοῦ αξματοσ πάντων. 27 οὐ γὰρ ὑπεστει-	
λάμην τοῦ μὴ ἀναγγείλαι πᾶσαν τὴν βουλὴν τοῦ θεοῦ ὑμῶν. 28 <sup>28</sup> προσέχετε ἑαυτοῖσ xαὶ παντὶ τῷ ποιμνίφ, ἐν ῷ ὑμᾶσ τὸ πνεῦμα	
τὸ ἄγιον ἕθετο ἐπισκόπουσ, ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ κυρίου,	
29 ก็ข <i>ท</i> ะอุเะทอเก่ธนาอ อิเฉ  าอข  นในนาอธ  าอข  เอิโอบ. <sup>29</sup> รุ่งฒ  อไอิน  อ้าเ	
είσελεύσονται μετά την άφιζίν μου λύχοι βαρεΐο είσ ύμασ, μή	
30 φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου, <sup>80</sup> xai ἐξ ὑμῶν αὐτῶν ἀναστήσονται	
άνδρεσ λαλούντεσ διεστραμμένα του άποσπαν τούσ μαθητάσ	
81 οπίσω έαυτών. <sup>81</sup> διο γρηγορείτε, μνημονεύοντες ότι τριετίαν	19, 8. 10
νύκτα καὶ ἡμέραν οὐκ ἐπαυσάμην μετὰ δακρύων νουθετῶν ἕνα	
15. αντικου   τη δε εχομειη : και μειναντεσ εν τρωγυλλιω, τη εχομειη	
16. ανεινεί ειη : ην   εισ ιεροσολυμα 19. και πολλων δακρυων 21. εισ	
τον θεον και πιστ. την εισ 22. εγω δεδεμενοσ συναντ. μοι 23. κα	
διεμαρτυρατο   om μοι   με : post δεσμα 24. κα all ουδενοσ λογον εχω	
ουδε ποιουμαι την ψυχ. τιμι εμαυτω, 5 αλλ ουδενοσ λογον ποιουμαι	
ουδε εχω την ψυχ. μου τιμι. εμαυτω ωσ : κο εωσ κ τελειωσω ( τ. δρομ.	
μου : add μετα χαρασ 25. ουχετι : κ ουκ   τ. βασιλειαν : add του θεευ 26. διο   καθαροσ εγω απο 27. υμιν : post αναγγειλαι 28. προσεχετε :	
20. 010   καυ αρου εγώ απο 21. υμεν : post αναγγειλαι 20. προσεχετε : , add ουν   του κυριου : 5 κ του θεου   δια του ιδιου αιματ. 29. 5 εγώ	
yaq, x <sup>c</sup> syw de   olda : add rouro 80. saurwu : aurwu	

•

ξχαστον. <sup>32</sup> καὶ τὰ νῦν παρατιθεμαι ὑμᾶσ τῷ θεῷ καὶ τῷ λόγῷ 32 τῆς χάριτος αὐτοῦ, τῷ δυναμένῷ οἰκοδομῆσαι καὶ δοῦναι τὴν κληρονομίαν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πᾶσιν. <sup>33</sup> ἀργυρίου ἢ χρυσίου 33 ἢ ἱματισμοῦ οὐθενὸς ἐπεθύμησα. <sup>34</sup> αὐτοὶ γινώσχετε ὅτι ταῖς 34

15, 5 χρείαισ μου καὶ τοῖσ οὖσιν μετ ἐμοῦ ὑπηρέτησαν αἱ χεῖρεσ αὑται.
 <sup>35</sup>πάντα ὑπέθειξα ὑμῖν, ὅτι οὖτωσ κοπιῶντασ δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι 85 τῶν ἀσθενούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ κυρίου ἰησοῦ, ὅτι αὐτὸσ εἰπεν μακάριόν ἐστιν μᾶλλον διδόναι ἢ λαμβάνειν.
 <sup>36</sup> καὶ ταῦτα εἰπών, θεὶσ τὰ γόνατα αὐτοῦ σὺν πᾶσιν αὐτοῖσ 86 προσηύξατο.
 <sup>87</sup> ἰκανὸσ δὲ κλαυθμὸσ ἐγένετο πάντων, καὶ ἐπιπε-87 σόντεσ ἐπὶ τὸν τράχηλον τοῦ Παύτών, <sup>38</sup> ὀδυνώ 88 μενοι μάλιστα ἐπὶ τῷ λόγω φ εἰρήκει, ὅτι οὐκὸτ κὸ πλοῦον.

## XXI.

Paulus it Hierosolymam. Philippus et filiae. Agabus dissuadens iter. Paulus Hierosolymae ex Iacobi consilio voto obstrictus. Tumultus plebis; Lysiae tribuni intercessio.

Όσ δὲ ἐγένετο ἀναχθῆναι ἡμᾶσ ἀποσπασθέντασ ἀπ' αὐτῶν, 1 εὐθυδρομήσαντες ἦλθομεν εἰσ τὴν Κῶ, τῆ δὲ ἑξῆσ εἰσ τὴν Ῥόδον,

κάκείθεν είσ Πάταρα.<sup>2</sup> καὶ εὐρόντεσ πλοῖον διαπερῶν εἰσ Φοι-2 νίκην, ἐπιβάντεσ ἀνήχθημεν.<sup>8</sup> ἀναφάναντεσ δὲ τὴν Κύπρον καὶ 3 καταλιπόντεσ αὐτὴν εὐώνυμον ἐπλέομεν εἰσ Cupίαν, καὶ κατήλθομεν εἰσ Τύρον<sup>6</sup> ἐκεῖσε γὰρ τὸ πλοῖον ἦν ἀποφορτιζόμενον τὸν γόμον.<sup>4</sup> ἀνευρόντεσ δὲ τοὺσ μαθητὰς ἐπεμείναμεν αὐτοῦ ἡμέρας 4

20, 23 έπτά, οίτινες τῷ Παύλφ έλεγον διὰ τοῦ πνεύματος μὴ ἐπιβαίνειν εἰς Ἱεροσόλυμα. <sup>5</sup> ὅτε δὲ ἐγένετο ἡμᾶς ἐξαρτίσαι τὰς ἡμέρας, 5 ἐξελθόντες ἐπορευόμεθα προπεμπόντων ἡμᾶς πάντων σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις ἕως ἔξω τῆς πόλεως, καὶ θέντες τὰ γόνατα ἐπὶ τὸν αἰγιαλὸν προσευξάμενοι <sup>6</sup> ἀπηςπασάμεθα ἀλλήλους, καὶ ἀνέβημεν 6 εἰς τὸ πλοῖον, ἐκεῖνοι δὲ ὑπέστρεψαν εἰς τὰ ἶδια.

Ημεῖσ δὲ τὸν πλοῦν διανὑσαντεσ ἀπὸ Τύρου κατηντήσαμεν 7 εἰσ Πτολεμαΐδα, καὶ ἀσπασάμενοι τοὺσ ἀδελφοὺσ ἐμείναμεν ἡμέραν μίαν παρ' αὐτοῖσ. <sup>8</sup> τῆ δὲ ἐπαύριον ἐξελθόντεσ ἦλθομεν εἰσ Και- 8 σαρίαν, καὶ εἰσελθόντεσ εἰσ τὸν οἶκον Φιλίππου τοῦ εὐαγγελιστοῦ 5,5 ὅντοσ ἐκ τῶν ἑπτά, ἐμείναμεν παρ' αὐτῷ. <sup>9</sup>τούτω δὲ ἦσαν 9

82. παρατ. υμασ : add αδελφοι | εποιχοδομησαι | δουναι : add υμιν | om την ante χληρονομι. 83. ουδενοσ 84. αυτοι : add δε 85. διδον. μαλλον 87. δε : κ τε | εγενετ. χλαυθμ. | κ\* χατεφιλων

XXI, 1. κ<sup>\*</sup> αναχθεντασ | εισ τ. κων 2. κ<sup>c</sup> διαπερον 3. 5<sup>c</sup> αναφανεντεσ | κατηλθ. : κατηχθημεν | ην το πλοιον 4. και ανευροντ. | αναβαινειν εισ ιερουσαλημ 5. κ om εωσ | προσηυξαμεθα. <sup>6</sup> και ασπασαμενοι αλληλ. επεβημεν 6. 5 επεβημεν, κ<sup>c</sup> ενεβ. 7. κ<sup>c</sup> κατεβημεν εισ πτο. |κ<sup>\*</sup> πτολεμαϊδαν 8. εξελθοντεσ : add οι περι τον παυλον | 5 (non 5<sup>c</sup>) ηλθον | καισαρειαν | του οντοσ 246 21, 10.

10 θυγατέρεσ τέσσαρεσ παρθένοι προφητεύουσαι. <sup>10</sup> έπιμενόντων δε ήμέρασ πλείουσ κατηλθέν τις άπο της Ιουδαίας προφήτης όνό-

11 ματι Άγαβοσ, <sup>11</sup> και έλθών πρόσ ήμασ και άρασ την ζώνην τοῦ 11, 28 Παύλου, δήσασ έαυτοῦ τοὺσ πόδασ και τὰσ χεῖρασ εἰπεν τάδε λέγει τὸ πνεῦμα τὸ άγιον τὸν άνδρα οῦ ἐστιν ή ζώνη αὖτη οῦτωσ δήσουσιν ἐν Ἱερουσαλημ οι Ιουδαῖοι και παραδώσουσιν εἰσ

12 χεῖρασ ἐθνῶν. <sup>12</sup> ώσ δὲ ἡχούσαμεν ταῦτα, παρεχαλοῦμεν ἡμεῖσ τε καὶ οἱ ἐντόπιοι τοῦ μὴ ἀναβαίνειν αὐτὸν εἰσ Ἱερουσαλήμ.

13 <sup>13</sup> τότε ἀπεκρίθη ὁ Παῦλος καὶ εἶπεν τί ποιεῖτε κλαίοντες καὶ συνθρύπτοντές μου τὴν καρδίαν; ἐγὼ γὰρ οὐ μόνον δεθῆναι ἀλλὰ καὶ ἀποθανεῖν εἰς Ἱερουςαλὴμ ἑτοίμως ἔχω ὑπὲρ τοῦ ὀνόματος 14 τοῦ κυρίου Ἰησοῦ. <sup>14</sup> μὴ πειθομένου δὲ αὐτοῦ ἡσυγάσαμεν εἰπόν-

τεσ τοῦ χυρίου τὸ θέλημα γινέσθω.

Le 22, 42

15 Μετά δὲ τὰς ἡμέρας ταύτας ἐπισκευασάμενοι ἀνεβαίνομεν 16 εἰς Ἱεροσόλυμα<sup>16</sup> συνῆλθον δὲ καὶ τῶν μαθητῶν ἀπὸ Καισαρίας σὺν ἡμῖν, ἀγοντες παζ ῷ ξενισθῶμεν Μνάσωνί τινι Κυπρίφ, ἀρχαίφ μαθητῷ.

Γενομένων δε ήμῶν εἰσ Ἱεροσόλυμα, ἀσμένωσ ἀπεδέξαντο
 18 ήμᾶσ οἱ ἀδελφοί. <sup>18</sup> τῆ τε ἐπιούση εἰσήει ὁ Παῦλοσ σὺν ήμῶν
 19 πρὸσ Ἰάχωβον, πάντεσ τε παρεγένοντο οἱ πρεσβύτεροι. <sup>19</sup> καὶ ἀσπασάμενοσ αὐτοὺσ ἐξηγεῖτο καθ' ἕν ἕκαστον ῶν ἐποίησεν ὁ
 20 θεὸσ ἐν τοῖσ ἕθνεσιν διὰ τῆσ διακονίασ αὐτοῦ. <sup>20</sup> οἱ δὲ ἀκούσαν τεσ ἐδόξαζον τὸν θεόν, εἰπάν τε αὐτῷ θεωρεῖσ, ἀδελφέ, πόσαι

μυριάδεσ είσιν των πεπιστευχότων, χαι πάντες ζηλωται του νό-21 μου δπάρχουσιν<sup>21</sup> κατηχήθησαν δε περί σου ότι άποστασίαν

διδάσκεισ από Μωϋσέωσ τούσ κατά τὰ έθνη πάντασ 'Ιουδαίους, λέγων μή περιτέμνειν αύτούσ τὰ τέκνα μηδε τοῖσ έθεσιν περι-22 πατεῖν. <sup>22</sup> τί οὖν ἐστίν; πάντωσ δεῖ συνελθεῖν πληθοσ ἀχούσον 10014,18

23 ται γὰρ ὅτι ἐλήλυθασ. <sup>23</sup> τοῦτο οὖν ποίησον ὅ σοι λέγομεν. εἰσὶν 24 ἡμῖν ἄνδρεσ τέσσαρεσ εὐγὴν ἔγοντεσ ἐφ ἑαυτῶν<sup>. 24</sup> τούτουσ παρα-

λαβών άγνίσθητι σύν αύτοῖς, καὶ δαπάνησον ἐπ' αὐτοῖς ἶνα ξυρή- κm 6, 21 σονται τὴν κεφαλήν, καὶ γνώσονται πάντες ὅτι ῶν κατήχηνται περὶ σοῦ οὐδέν ἐστιν, ἀλλὰ στοιχεῖς καὶ αὐτὸς φυλάσσων τὸν 25 νόμον. <sup>25</sup> περὶ δὲ τῶν πεπιστευκότων ἐθνῶν ἡμεῖς ἐπεστείλαμεν 15, 20 κρίναντες φυλάσσεσθαι αὐτοὺς τό τε εἰδωλόθυτον καὶ αίμα καὶ 15, 29

<sup>9.</sup> друат. парде. теобар. 10. епіненонт. бе : 5 абд прион, item n<sup>\*</sup> антин 11. бло. те айтон таб хенр. нан тоно побав | n<sup>\*</sup> енб таб хенраб 13. апекцідт бе о панд. | от кан енпен | n<sup>\*</sup> от кланонт. кан | n<sup>\*</sup> ен (sed ipse \* suprascrips енд) недоновлири 14. то делари. тон кне, нечевди 15. аподкенаварично | енд недоновлири 16. каноаренав | н. навоне 17. ебеξанто 18. тт бе епіснот 19. н<sup>\*</sup> от бна 20. н. ебоξаван | деон: кненон | енд неронов. свои : add нонбания 21. н<sup>\*</sup> от бе | рибовов 22. плад. оннед. 23. ер: н. ар 24. ξυρησωνται | кан унив | тон нори. другава. 25. другавован : praem µлбен тононтон ттрени антоно енит | кан то анда

πνικτόν καὶ πορνείαν. <sup>26</sup> τότε ὁ Παῦλοσ παραλαβών τοὺσ ἄνδρασ 26 τỹ ἐχομένη ήμέρα σὺν αὐτοῦσ ἀγνισθεὶσ εἰσήει εἰσ τὸ ἱερόν, διαγπ. 6,5 55 γέλλων τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ήμερῶν τοῦ ἀγνισμοῦ, ἕωσ οῦ προσηνέγθη ὑπὲρ ἑνὸσ ἑκάστου αὐτῶν ή προσωορά.

24, 18

<sup>18</sup> Όσ δὲ ἕμελλον αἱ ἑπτὰ ἡμέραι συντελεῖσθαι, οἱ ἀπὸ τῆς 27 <sup>2</sup>Ασίασ Ιουδαῖοι θεασάμενοι αὐτὸν ἐν τῷ ἱερῷ συνέχεον πάντα τὸν ὅχλον, καὶ ἐπέβαλαν ἐπ αὐτὸν τὰσ χεῖρασ, <sup>28</sup> κράζοντες 28 ἄνδρες Ισραηλεῖται, βοηθεῖτε· οῦτόσ ἐστιν ὁ ἄνθρωποσ ὁ κατὰ τοῦ λαοῦ καὶ τοῦ νόμου καὶ τοῦ τόπου τούτου πάντας πανταχῆ διδάσκων, ἔτι τε καὶ Ἐλληνας εἰσήγαγεν εἰς τὸ ἱερὸν καὶ κεκοί-

- 20, 4 POXEP TOP aylor tonor toutor. 29 hoar yao nooewpaxotes Too-29 αιμον τον Έφεσιον εν τη πόλει συν αντώ. Ον ενόμιζον ότι είο το ίερον εἰσήγαγεν ὁ Παῦλος. 30 ἐκινήθη τε ἡ πόλις ὅλη καὶ ἐγένετο 30 συνδρομή τοῦ λαοῦ, χαὶ ἐπιλαβόμενοι τοῦ Παύλου είλχον αὐτὸν έξω τοῦ ἰεροῦ, καὶ εὐθέωσ ἐκλείσθησαν αἱ θύραι. 31 ζητούντων 31 τε αὐτὸν ἀποκτεῖναι ἀνέβη φάσιο τῷ χιλιάρχω τῆο οπείοηο ὅτι όλη συνγύννεται Ίερουσαλήμ. 32 δσ έξαυτησ παραλαβών στρατιώ 32 τασ και έκατοντάργασ κατέδραμεν έπ' αυτούσ οι δε ιδόντεσ τόν γιλίαργον και τούσ στρατιώτασ έπαύσαντο τύπτοντες τον Παύλον. <sup>33</sup> τότε έγγίσασ ό γιλίαργοσ έπελάβετο αύτοῦ καὶ ἐκέλευσε» δε-33 θηναι άλύσεσι δυσί, και έπυνθάνετο τίσ είη και τί έστιν πεποιηκώσ. 34 άλλοι δε άλλο τι έπεφώνουν έν τῷ όγλω· μη δυναμένου 34 δε αύτοῦ γρώναι τὸ ἀσφαλέσ διὰ τὸρ θόρυβος, ἐχείλευσες ἄγεσθαι αύτον είσ την παρεμβολήν. 35 δτε δε εγένετο επί τούσ αναβαθ-35 μούσ, συνέβη βαστάζεσθαι αὐτὸν ὑπὸ τῶν στρατιωτῶν διὰ τὴν 22, 23 βίαν τοῦ ὅχλου· 36 ήχολούθει γὰρ τὸ πληθος τοῦ λαοῦ χράζοντες. 36
- με 23, 18 ριαν του οχλου. 30 ηχολουθει γαρ το πληθοσ του λαου χραζοντεσ. 36 αίρε αὐτόν. <sup>37</sup> μέλλων τε εἰσάγεσθαι εἰσ τὴν παρεμβολὴν ὁ ΙΙαῦ- 37 λοσ λέγει τῷ χιλιάρχω. εἰ έξεστίν μοι εἰπεῖν τι πρόσ σε; ὁ δὲ
- (5, 36) έφη · έλληνιστί γινώσκεισ; 38 ούκ άρα σὺ εἶ ὁ Λἰγύπτιοσ ὁ πρὸ 38 τούτων τῶν ήμερῶν ἀναστατώσασ καὶ ἐξαγαγὼν εἰσ τὴν ἔρημον
- 22, 3 τοὺσ τετρακισχιλίουσ ἄνδρασ τῶν σικαρίων; <sup>39</sup> εἶπεν δὲ ὁ Παῦλοσ 89 ἐγὼ ἄνθρωποσ μέν εἰμι Ἰουδαῖοσ, Ταρσεύσ, τῆσ Κιλικίασ οὐκ ἀσήμου πόλεωσ πολίτησ δέομαι δέ σου, ἐπίτρεψόν μοι λαλῆσαι πρὸσ τὸν λαόν. <sup>40</sup> ἐπιτρέψαντοσ δὲ αὐτοῦ ὁ Παῦλοσ ἑστὼσ ἐπὶ 40 12, 11 τῶν ἀναβαθμῶν κατέσεισεν τῆ χειρὶ τῷ λαῷ πολλῆσ δὲ σιγῆσ
- 12,11 των αναρασμων κατεσεισεν τη χειρι το λαφ' πολλησ σε σιγησ γενομένησ προσεφώνησεν τη Έβραιδι διαλέκτω λέγων

27. επεβαλον | τασχειρ. επ αυτ. 28. κι ισδραη-, ςι ισραηλιται | πανταχου 29. κ οπ τον ante εφεσιον 31. ζητουντ. δε | συγκεχυται 32. εκατονταρχουσ 33. τισ αν ειη 34. επεφων. : εβοων | μη δυναμενοσ δε γν. 36. κραζον 39. κ\* οπ ειμι | κ\* λογον λαλησαι

# XXII.

Pauli defensio: narratio conversionis et legationis ad gentes. Interpellatus civitatis Romanae professione verbera evadit. Sistitur synedrio.

- 1 Ανδρεσ άδελφοί και πατέρεσ, άκούσατέ μου τησ πρόσ ύμασ
- 2 rvrì ἀπολογίασ. ² ἀχούσαντεσ δὲ ὅτι τῷ Ἑβραΐδι διαλέχτφ προσε-

3 φώνει αὐτοῖσ, μᾶλλον παρέσχον ἡσυχίαν. καὶ φησίν<sup>8</sup> ἐγώ εἰμι ἀνὴρ Ἰουδαῖοσ, γεγενημένοσ ἐν Ταρσῷ τῆσ Κιλικίασ, ἀνατεθραμ<sup>21, 25</sup> μένοσ δὲ ἐν τῆ πόλει ταύτη, παρὰ τοὺσ πόδασ Γαμαλιὴλ πεπαι- 5, 34 δευμένοσ κατὰ ἀκρίβειαν τοῦ πατρφου νόμου, ζηλωτὴσ ὑπάρχων

- 4 τοῦ θεοῦ καθώσ πάντες ὑμεῖς ἐστὲ σήμερον, <sup>4</sup> ὅς ταύτην τὴν <sup>26</sup>, <sup>9</sup> κ ὅδὸν ἐδίωξα ἄχρι θανάτου, δεσμεύων καὶ παραδιδοὺς εἰς φυλακὰς
- 5 ανδρασ τε καί γυναϊκασ, <sup>5</sup> ώσ και ό ἀρχιερεύσ μαρτυρεϊ μοι και •, 1 παν τὸ πρεσβυτέριον, παρ' ῶν και ἐπιστολὰσ δεξάμενοσ πρὸσ τοὺσ ἀδελφοὺσ εἰσ Δαμασκὸν ἐπορευόμην, άξων και τοὺσ ἐκεισε

6 όντασ δεδεμένουσ εἰσ Ἱερουσαλὴμ ἵνα τιμωρηθῶσιν. <sup>6</sup> Υένετο <sup>26</sup>/<sub>26</sub>, <sup>12</sup>/<sub>12</sub> δέ μοι πορευομένφ καὶ ἐγγίζοντι τῷ Δαμασκῷ περὶ μεσημβρίαν έξαίφνησ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ περιαστράψαι φῶσ ἱκανὸν περὶ ἐμέ,
7 <sup>7</sup> ἔπεσά τε εἰσ τὸ ἕδαφοσ καὶ ἦκουσα φωνῆσ λεγούσησ μοι. <sup>6</sup> Caoùλ
8 Caoùλ, τί με διώκεισ; <sup>8</sup> ἐγῶ δὲ ἀπεκρίθην τίσ εἰ, κύριε; εἰπέν
9 τε πρὸσ ἐμέ <sup>6</sup> ἐγώ εἰμι Ἰησοῦσ ὁ Ναζωραῖοσ, ὅν σὺ διώκεισ. <sup>9</sup> οἱ
δὲ σὺν ἐμοὶ ὅντεσ τὸ μὲν φῶσ ἐθεάσαντο, τὴν δὲ φωνὴν οὐκ
10 ἦκουσαν τοῦ λαλοῦντόσ μοι. <sup>10</sup> εἰπον δέ τί ποιήσω, κύριε; ὁ δὲ
κύριοσ εἶπεν πρόσ με ἀναστὰσ πορεύου εἰσ Δαμασκόν, κἀκεῖ σοι
11 λαληθήσεται περὶ πάντων ῶν τέτακταί σοι ποιῆσαι. <sup>11</sup> ὡσ δὲ
οὐκ ἐνέβλεπον ἀπὸ τῆσ δόξησ τοῦ φωτὸσ ἐκείνου, γειραγωγού

12 μενοσ ύπὸ τῶν συνόντων μοι ἦλθον εἰσ Δαμασχόν. <sup>12</sup> Άνανίασ 9, 11 = δέ τισ, ἀνὴρ εὐλαβὴσ κατὰ τὸν νόμον, μαρτυρούμενοσ ὑπὸ πάν18 των τῶν κατοικούντων Ιουδαίων, <sup>13</sup> ἐλθῶν πρὸσ ἐμὲ καὶ ἐπιστὰσ εἰπέν μοι. Caoùλ ἀδελφέ, ἀνάβλεψον. κἀγῶ αὐτῷ τῷ ὥρα
14 ἀνέβλεψα εἰσ αὐτόν. <sup>14</sup> ὁ δὲ εἰπεν. ὁ θεὸσ τῶν πατέρων ἡμῶν προεχειρίσατό σε γνῶναι τὸ θέλημα αὐτοῦ καὶ ἰδεῖν τὸν δίκαιον
15 καὶ ἀκοῦσαι φωνὴν ἐκ τοῦ στόματος αὐτοῦ, <sup>15</sup> ὅτι ἕση μάρτυσ
16 αὐτῷ πρὸσ πάντασ ἀνθρώπους ῶν ἑώρακας καὶ ἤκουσας. <sup>16</sup> καὶ νῦν τί μέλλεισ; ἀναστὰς βάπτισαι καὶ ἀπόλουσαι τὰς ἀμαρτίας
17 σου, ἐπικαλεσάμενος τὸ ὅνομα αὐτοῦ. <sup>17</sup> Εγένετο δέ μοι ὑπο- 9, 26

στρέψαντι εἰσ Ἱερουσαλήμ καὶ προσευχομένου μου ἐν τῷ ἱερῷ 18 γενέσθαι με ἐν ἐκστάσει, <sup>18</sup> καὶ ἶδον αὐτὸν λέγοντά μοι· σπεῦσον καὶ ἕξελθε ἐν τάχει ἐζ Ἱερουσαλήμ, διότι οὐ παραδεξονταί σου 19 μαρτυρίαν περὶ ἐμοῦ. <sup>19</sup> κάγὼ εἶπον· κύριε, αὐτοὶ ἐπίστανται

XXII, 1. νυν 3. εγω : add μεν | ανηρ : κ ante ειμι 7. επεσον 8. απεκριθην : κ add και ειπα | προσ με | κ\* ναζοραιοσ 9. εθεασαντο : add και εμφοβοι εγενοντο | κ<sup>c</sup> ηκουον 12. ευλαβησ : ευσεβησ 13. προσ με 16. αυτου : του κυριου 18. και ιδειν | την μαρτυριαν

οτι έγω ημην φυλακίζων και δέρων κατά τας συναγωγάς τους πιστεύοντας έπι σέ·<sup>20</sup> και ότε έξεχύννετο το αίμα Cτεφάνου του 20 1. 15 μάρτυρός σου, και αυτός ημην έφεστως και συνευδοκών και

- 9, 15 φυλάσσων τὰ ἰμάτια τῶν ἀναιρούντων αὐτόν. <sup>21</sup> καὶ εἶπεν πρόσ 21 με. πορεύου, ὅτι ἐγὼ εἰσ ἕθνη μακρὰν ἔξαποστελῶ σε. <sup>23</sup> Ηκούον 22
- 21, 36 δὲ αὐτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ λόγου, καὶ ἐπῆραν τὴν φωνὴν αὐτῶν 25, 24 δὲ αὐτοῦ ἄχρι τούτου τοῦ λόγου, καὶ ἐπῆραν τὴν φωνὴν αὐτῶν λέγοντεσ· αἰρε ἀπὸ τῆς γῆς τὸν τοιοῦτον· οὐ γὰρ καθῆκεν αὐτὸν ζῆν. <sup>23</sup> κραυγαζόντων δὲ αὐτῶν καὶ ἱιπτούντων τὰ ἱμάτια καὶ 28 κονιορτὸν βαλλόντων εἰς τὸν ἀέρα, <sup>24</sup> ἐκέλευσεν ὁ χιλίαρχος 24 εἰσάγεσθαι αὐτὸν εἰς τὴν παρεμβολήν, εἶπας μάστιξιν ἀνετάζεσθαι αὐτόν, ἕνα ἐπιγνῷ δι ἦν αἰτίαν οῦτως ἐπεφώνουν αὐτῷ. <sup>25</sup> ὡς δὲ προέτειναν αὐτὸν τοῦς ἱμᾶςιν, εἶπεν πρὸς τὸν ἑστῶτα 25
- <sup>14</sup>, <sup>37</sup> έκατόνταρχον ό Παῦλοσ εἰ ἄνθρωπον Ῥωμαῖον καὶ ἀκατάκριτον <sup>25</sup>, <sup>27</sup> έκατόνταρχον ό Παῦλοσ εἰ ἅνθρωπον Ῥωμαῖον καὶ ἀκατάκριτον <sup>26</sup> ἀκούσασ δὲ ὁ ἑκατοντάρχησ προσελθών 26 τῷ χιλιάρχω ἀπήγγειλεν λέγων τί μέλλεισ ποιεῖν; ὁ γὰρ ἄνθρωποσ ούτος Ῥωμαῖόσ ἐστιν. <sup>27</sup> προσελθών δὲ ὁ χιλίαρχοσ εἶπεν 27 αὐτῷ λέγε μοι, σὺ Ῥωμαῖοσ εἶ; ὁ δὲ ἔφη ναί. <sup>28</sup> ἀπεκρίθη δὲ 28 ὁ χιλίαρχοσ ἐγὼ πολλοῦ κεφαλαίου τὴν πολιτείαν ταύτην ἐκτησάμην. ὁ δὲ Παῦλοσ ἔφη ἐγὼ δὲ καὶ γεγέννημαι. <sup>29</sup> εὐθέωσ οἶν 29 ἀπέστησαν ἀπ' αὐτοῦ οἱ μέλλοντεσ αὐτὸν ἀνετάζειν καὶ ὁ χιλίαρχοσ δὲ ἐφοβήθη, ἐπιγνοὺσ ὅτι Ῥωμαῖόσ ἐστιν καὶ ὅτι αὐτὸν

21, 33 yr dedexwo.

## XXIII.

Paulus increpat pontificem. Pharisaeorum et Sadducaeorum dissidium. Reus visione erigitur; Iudaeorum coniurationi eripitur Caesaream deductus. Lysiae ad Felicem epistula.

Τη δε έπαύριον βουλόμενος γνώναι το ἀσφαλές, το τί κατη-30 γορεϊται ύπο τών Ίουδαίων, έλυσεν αὐτον καὶ ἐκέλευσεν συνελ-23, 28 θεῖν τοὺς ἀργιερεῖς καὶ πῶν το συνέδριον, καὶ καταγαγών τὸν

- Παύλον έστησεν είσ αὐτούσ. (XXIII.) <sup>1</sup> ἀτενίσασ δὲ τῷ συνεδρίφ 1 δ Παύλος είπεν. ἄνδρεσ ἀδελφοί, ἐγὼ πάση συνειδήσει ἀγαθη πεπολίτευμαι τῷ θεῷ ἆχρι ταύτης τῆς ἡμέρας. <sup>2</sup> δ δὲ ἀρχιερεύς 2 Ἀνανίας ἐπέταξεν τοῖς παρεστῶσιν αὐτῷ τύπτειν αὐτοῦ τὸ στόμα. <sup>8</sup> τότε ὁ Παῦλος πρὸς αὐτὸν είπεν. τύπτειν σε μέλλει ὁ θεός, 8 τοῖγε κεκονιαμένε. καὶ σὺ κάθη κρίνων με κατὰ τὸν νόμον, καὶ
- 1-19, 15 παρανομών κελεύεισ με τύπτεσθαι; <sup>4</sup>οί δὲ παρεστώτεσ είπαν <sup>4</sup> τὸν ἀργιερέα τοῦ θεοῦ λοιδορεῖς; <sup>5</sup>ἔση τε ὁ Παῦλοσ οὐκ ἦδειν, 5

XXIII, 1. ο παυλος τω συνεδοιω 2. αυτω : κ\* οπ 8. προς αντον : κ ante ο παυλ. 4. ειπον

<sup>20.</sup> εξεχειτο | συνευδοκων : add τη αναιρεσει αυτου 22. καθηκον 23. κ\* αεραν 24. εκ. αυτον ο χιλιαρχ. αγεσθαι | ειπων 25. προετεινεν 26. εκατονταρχοσ | απηγγ. τω χιλιαρχ. | λεγων · ορα, τι 27. κ\* οm μοι | συ : praem si 28. δε : τε | κ\* om δε post εγω 29. κ\* om δε | στι ην αυτον 30. υπο : παρα | ελ. αυτον : add απο των δεσμων | ελθειν | και ολον το συνεδρι. αυτων

250 23, 6.

άδελφοί, ότι έστιν άρχιερεύσ γέγραπται γάρ ότι άρχοντα τοῦ x 2, 28 6 λαοῦ σου οὐχ ἐρεῖσ χαχῶσ. <sup>6</sup> γνοὺσ δὲ ὁ Παῦλοσ ὅτι τὸ ἐν μέροσ ἐστὶν Caδδουχαίων τὸ δὲ ἕτερον Φαρισαίων, ἔχραζεν ἐν τῷ 24, 8 συνεδρίψ ắνδρεσ ἀδελφοί, ἐγὼ Φαρισαΐόσ εἰμι, υίὸσ Φαρισαίων<sup>.</sup> 24, 21 7 περὶ ἐλπίδοσ χαὶ ἀναστάσεωσ νεκρῶν ἐγὼ χρίνομαι. <sup>7</sup> τοῦτο δὲ

- αντοῦ λαλήσαντος ἐγένετο στάσις τῶν Φαρισαίων καὶ Caddou-
- 8 καίων, καὶ ἐσχίσθη τὸ πλῆθοσ. <sup>8</sup> Caddouxaĩoi μὲν γὰρ λέγουσιν μὴ εἶναι ἀνάστασιν μήτε ἆγγελον μήτε πνεῦμα, Φαρισαῖοι δὲ <sup>Lo 20, 21</sup> pp
- 9 δμολογοῦσιν τὰ ἀμφότερα. <sup>9</sup> ἐγένετο δὲ κραυγή μεγάλη, καὶ ἀναστάντεσ τινὲσ τῶν γραμματέων τοῦ μέρουσ τῶν Φαρισαίων διεμάχοντο λέγοντεσ · οὐδὲν κακὸν εύρίσκομεν ἐν τῷ ἀνθρώπω
- 10 τούτφ· εἰ δὲ πνεῦμα ἐλάλησεν αὐτῷ ἢ ἄγγελοσ; <sup>10</sup> πολλῆσ δὲ γινομένησ στάσεωσ φοβηθεὶσ ὁ χιλίαρχοσ μὴ διασπασθῃ ὁ Παῦλοσ ὑπ αὐτῶν, ἐχέλευσεν τὸ στράτευμα χαταβὰν άρπάσαι αὐτὸν ἐχ
- 11 μέσου αὐτῶν ἄγειν τε εἰσ τὴν παρεμβολήν. <sup>11</sup> τῆ δὲ ἐπιούση νυχτὶ ἐπιστὰσ αὐτῷ ὑ xύριοσ εἶπεν θάρσει. ὡσ γὰρ διεμαρτύρω 18. » τὰ περὶ ἐμοῦ εἰσ Ἱερουσαλήμ, οὖτω σε δεῖ χαὶ εἰσ Ῥώμην μαρ- 19. 11 τυρῆσαι.
- 12 Γενομένησ δε ήμέρασ ποιήσαντεσ συστροφήν οι 'Ιουδαΐοι άνεθεμάτισαν έαυτούσ, λέγοντεσ μήτε φαγεΐν μήτε πιεΐν έωσ ου 21
- 13 άποκτείνωσιν τον Παύλον. <sup>13</sup> ήσαν δε πλείουσ τεσσεράκοντα οι 14 ταύτην την συνωμοσίαν ποιησάμενοι, <sup>14</sup> οίτινεσ προσελθόντεσ
- τοῖσ ἀρχιερεῦσιν καὶ τοῖσ πρεσβυτέροισ εἶπαν ἀναθέματι ἀνεθεματίσαμεν ἑαυτοὺσ μηδενὸσ γεύσασθαι ἔωσ οῦ ἀποκτείνωμεν τὸν 15 Παῦλον. <sup>15</sup> νῦν οὖν ὑμεῖσ ἐμφανίσατε τῷ χιλιάρχω σὺν τῷ συνε-
- δρίφ, ὅπωσ καταγάγη αὐτὸν εἰσ ὑμῶσ ὡσ μέλλοντασ διαγινώσκειν 20 ἀκριβέστερον τὰ περὶ αὐτοῦ ἡμεῖσ δὲ πρὸ τοῦ ἐγγίσαι αὐτὸν
   16 ἔτοιμοί ἐσμεν τοῦ ἀνελεῖν αὐτόν. <sup>16</sup> Ακούσασ δὲ ὁ υἰὸσ τῆσ ἀδελφῆσ Παύλου τὴν ἐνέδραν, παραγενόμενοσ καὶ εἰσελθῶν εἰσ
   17 τὴν παρεμβολὴν ἀπήγγειλεν τῷ Παύλῳ. <sup>17</sup> προσκαλεσάμενος δὲ ὁ Παῦλοσ ἕνα τῶν ἑκατονταρχῶν ἔφη τὸν νεανίαν τοῦτον ἄπαγε
   18 πρὸσ τὸν χιλίαρχον, ἔχει γάρ τι ἀπαγγεῖλαι αὐτῷ. <sup>18</sup> ὁ μὲν οὖν παραλαβῶν αὐτὸν ἦγαγεν πρὸσ τὸν χιλίαρχον καὶ φησίν ὁ δέσμιος Παῦλος προσκαλεσάμενός με ἡρώτησεν τοῦτον τὸν νεα 19 νίσκον ἀγαγεῖν πρὸς σέ, ἔχοντά τι λαλῆσαί σοι. <sup>19</sup> ἐπιλαβόμενος
- δε τησ χειρόσ αυτού ό χιλίαρχοσ και άναχωρήσιο κατ ίδίαν

5. от оті розі угур. уар 6. гжраξеч | υιοσ φαρισαιου 7. к<sup>\*</sup> віπаνтов, к<sup>с</sup> віпоνтов | 5 add των ante σαδδουκ., к σαδδουκ. et φαρισ. hoc ordine 8. μηδε аууελ. 9. ανασταντ. οι уραμματεισ | λεγοντεσ : к ргает προσ αλληλουσ | κ<sup>\*</sup> om ev | аууελοσ : add μη θεομαχωμεν 10. уггоμενησ | φοβηθεισ : ευλαβηθεισ | κ<sup>\*</sup> om εκ μεσ. αυτων 11. θαρσει : add παυλε 12. ποιη. τινεσ των ιουδαιων συστροφ. | κ<sup>c</sup> om λεγοντεσ 13. τεσσαρακ. | πεποιηκοτεσ 14. ειπον 15. οπωσ αυριον αυτον καταγαγη προσ υμασ | κ<sup>\*</sup> om του ante aveλειν 16. 5 (non 5<sup>c</sup>) το ενεδρον 17. εκατοντάρχων | απαγαγε 18. νεανιαν έπυνθάνετο· τί έστιν ο έχεισ άπαγγείλαί μοι; 20 είπεν δε ότι οί 20

- 15 Ιουδαΐοι συνέθεντο τοῦ ἐζωτῆσαί σε ὅπωσ αὕριον τὸν Παῦλον καταγάγησ εἰσ τὸ συνέδριον ὡσ μέλλων τι ἀκριβέστερον πυνθάνεσθαι περὶ αὐτοῦ. <sup>21</sup> σὺ οὖν μὴ πεισθῆσ αὐτοῖσ ἐνεδρεύουσιν 21
- 12 γὰρ αὐτὸν ἐξ αὐτῶν ἅνδρεσ πλείους τεσσεράχοντα, οἶτινες ἀνεθεμάτισαν ἑαυτοὺς μήτε φαγεῖν μήτε πιεῖν ἕως οῦ ἀνέλωσιν αὐτόν, καὶ νῦν εἰσὶν ἕτοιμοι προσδεχόμενοι τὴν ἀπὸ σοῦ ἐπαγγελίαν.
  22 ὁ μὲν οὖν χιλίαρχος ἀπέλυσε τὸν νεανίσχον, παραγγείλας μηδενὶ 22 ἐκλαλῆσαι ὅτι ταῦτα ἐνεφάνισας πρὸς ἐμέ. <sup>23</sup> Καὶ προσχαλεσά-23 μενός τινας δύο τῶν ἑχατονταρχῶν εἶπεν ἑτοιμάσατε στρατιώτας δίαχοσίους ὅπως πορευθῶσιν ἕως Καισαρίας, καὶ ἱππεῖς ἑβδομή-χοντα χαὶ δεξιολάβους διαχοσίους, ἀπὸ τρίτης ὥρας τῆς νυχτός, <sup>24</sup> κτήνη τε παραστῆσαι, ἕνα ἐπιβιβάσαντες τὸν Παῦλον διασώ-24 σωςι πρὸς Ψήλιχα τὸν ἡγεμόνα, <sup>25</sup> γράψας ἐπιστολὴν ἔχους αν 25 τὸν τύπον τοῦτον. <sup>96</sup> Κλαύδιος Λυσίας τῷ χρατίστῷ ἡγεμόνι 26
- 28. 20 τεύματι έξειλάμη», μαθών ότι 'Ρωμαϊόσ έστιν' <sup>28</sup> βουλόμενός τε 28 έπιγνώναι την αιτίαν δι' ην ένεκάλουν αυτφ, κατήγαγον είς το συνέδριον αυτών, <sup>29</sup> ών εύρον έγκαλούμενον περί ζητημάτων τοῦ 28 νόμου αυτών, μηδέν δε άξιον θανάτου η δεσμών έχοντα έγκλημα.
- <sup>30</sup> μηνυθείσης δέ μοι έπιβουλης είς τον ανδρα έσεσθαι έξ αύτων, 30 ἕπεμψα πρός σέ, παραγγείλας και τοῖς κατηγόροις λέγειν αὐτοὺς 24,8 ἐπὶ σοῦ.

Οί μέν οὖν στρατιῶται κατὰ τὸ διατεταγμένον αὐτοῖσ ἀνα-31 λαβόντεσ τὸν Παῦλον ἥγαγον διὰ νυκτὸσ εἰσ τὴν Άντιπατρίδα, <sup>32</sup> τỹ δὲ ἐπαύριον ἐἀσαντεσ τοὺσ ἱππεῖσ ἀπέρχεσθαι σὺν αὐτῷ, 32 ὑπέστρεψαν εἰσ τὴν παρεμβολήν. <sup>33</sup> οἶτινεσ εἰσελθόντεσ εἰσ τὴν 38 Καισαρίαν καὶ ἀναδόντεσ τὴν ἐπιστολὴν τῷ ἡγεμόνι, παρέστησαν καὶ τὸν Παῦλον αὐτῷ. <sup>34</sup> ἀναγνοὺσ δὲ καὶ ἐπερωτήσασ ἐκ ποίασ 34 ἐπαρχείασ ἐστίν, καὶ πυθόμενοσ ὅτι ἀπὸ Κιλικίασ, <sup>35</sup> διακούσο-35 μαί σου, ἕφη, ὅταν καὶ οἱ κατήγοροί σου παραγένωνται, κελεύσασ ἐν τῷ πραιτωρίω τοῦ Ἡρώδου ψυλάστεσθαι αὐτόν.

<sup>20.</sup> εισ το συνεδρ. καταγαγ. τον παυλον | κ\* μελλον, ς μελλοντεσ 21. τεσσαρακ. | ετοιμ. εισι 22. νεανιαν | προσ με 23. δυο τινασ | εκατοντάρχων | καισαρειασ 24. κ\* φιλικα 25. περιεχουσαν 27. συλληφθεντ. | εξειλομην αυτον 28. βουλομ. δε γνωναι | κατηγαγον : add αυτον 29. εγκλη. εχοντ. 80. εισ τ. ανδρα μελλειν εσεσθ. υπο των ιουδαιων | εξ αυτων : εξαυτησ | λεγειν τα προσ αυτον επι οου. ερρωσο 31. δια τησ νυκτοσ 32. απερχεοθ. : πορευεσθαι | κ επεστρεψαν 33. καισαρειαν 34. αναγν. δε : add ο ηγεμων | επαρχιασ | απο κιλικ. : κ add εστιν 85. εκελευσε τε αυτον εν τω πρ. τ. ηρω. φυλ.

# XXIV.

Adventus accusatorum; Tertyllus. Pauli defensio coram Felice atque etiam Drusilla.

Μετά δε πέντε ήμέρας κατέβη δ άργιερεύς Ανανίας μετά 22,2 1 πρεσβυτέρων τινών και φήτορος Τερτύλλου τινός, οίτινες ένεφάνι-2 σαν τῷ ήγεμόνι κατὰ τοῦ Παύλου. <sup>2</sup> κληθέντος δὲ αὐτοῦ ήοξατο 3 κατηγορείν ό Τέρτυλλος λέγων· 3 πολλης εἰρήνης τυγγάνοντες δια σού και διορθωμάτων γινομένων τῷ έθνει τούτο δια τησ σησ ποονοίας, πάντη τε και πανταγού αποδεγόμεθα, κράτιστε Φήλιξ. 4 μετά πάσησ εύγαριστίας. 4 ίνα δε μή έπι πλειόν σε ένχόπτω. 5 παραχαλώ άχοῦσαί σε ήμών συντόμωσ τη ση έπιειχεία. 5 εύρόντεσ γάρ τόν ανδρα τουτον λοιμόν και κινούντα στάσεισ πάσιν τοῖσ Ιουδαίοισ τοῖσ κατὰ τὴν οἰκουμένην, πρωτοστάτην τε τῆσ 6 τών Ναζωραίων αίρέσεωσ, 6 οσ καί τὸ ίερὸν ἐπείρασεν βεβηλώ- 21, 28 8 σαι, δη καὶ ἐκρατήσαμεν, <sup>8</sup>παρ' οῦ δυνήση αὐτὸσ ἀνακρίνασ Reol สล่ารณา รองรณา อีสเวทูพิกลเ อีก ทุ่นอเช xarnyopovuer avrov. 9 9 συνεπέθεντο δε και οι Ιουδαίοι φάσκοντες ταύτα ούτως έγειν. 10 10 Απεκρίθη τε ό Παύλος, νεύσαντος αύτω του ήγεμόνος λέγειν. έχ πολλών έτων όντα σε χριτήν τω έθνει τούτω έπιστάμενος. 11 εὐθύμωσ τὰ περὶ ἐμαυτοῦ ἀπολογοῦμαι, 11 δυναμένου σου ἐπιγνῶrai őri où nleíovo eisír µoi hµépai dádexa ảo ho arébyr 21, 15. 18 12 προσχυνήσων είσ 'Ιερουσαλήμ. 12 και ούτε έν τῷ ίερῷ εύρόν με 23, 1 πρόσ τινα διαλεγόμενον η έπίστασιν ποιούντα όγλου, ούτε έν 24, 1 13 ταΐο συναγωγαΐο ούτε κατά την πόλιν. 13 ούδε παραστήσαι δύ-14 νανταί σοι περί ών νυνί κατηγορουσίν μου. 14 δμολογώ δε τουτό σοι, ότι κατά την όδον ην λέγουσιν αίρεσιν ούτως λατρεύω τω s πατρώω θεώ, πιστεύων πάσι τοῖσ χατά τόν νύμον χαὶ τοῖσ έν 15 roio προφήταιο γεγραμμένοιο. 15 έλπίδα έγων πρόσ τον θεόν. ήν 23.6 καί αύτοι ούτοι προσδέγονται, άνάστασιν μέλλειν έσεσθαι δικαίων 16 τε καὶ ἀδίκων. <sup>16</sup> ἐν τούτω καὶ αὐτὸσ ἀσκῶ ἀπρόσκοπον συνείδη-17 σιν έχειν πρόσ τόν θεόν και τούσ ανθρώπουσ διαπαντόσ. <sup>17</sup> δι έτῶν Gil 2, 10 δε πλειόνων έλεημοσύνασ ποιήσων είσ τὸ έθνοσ μου παρεγενόμην 18 καὶ προσφοράσ, <sup>18</sup> ἐν αἶσ εὖρόν με ήγνισμένον ἐν τῷ ἱερῷ, οὐ 21, 26 : μετά δηλου ούδε μετά θορύβου, τικέσ δε άπο τησ Ασίασ Ιου-

19 δαΐοι, <sup>19</sup> οὕσ ἕδει ἐπὶ σοῦ παρεῖναι καὶ κατηγορεῖν, εί τι ἔχοιεν XXIV, 1. μετα των πρεσβυτερων και 8. κατορθωματων 4. εγκοπτω δ. στασιν 6. εκρατησαμεν : add και κατα τον ημετερον νομον ηθελησαμεν κρινειν. <sup>7</sup> κατελθων δε λυσιασ ο χιλιαρχοσ μετα πολλησ βιασ εκ των χειρων ημων απηγαγε, <sup>8</sup> κελευσασ τουσ κατηγορουσ

autou sonsodai sai os 9. oursderto 10. te : de | sudupotegou 11. yranai nuegai n dexaduo er ispousadam 12. existustasin 18. oude: oute | aaqastasi i (non se) : add  $\mu$ s | om soi | ruy 14. se xai er tois algogatais, 5 xai tois aqogatais 15. sis tor desu | k om outoi | sosodai : add rexper 16. er tou. de autos 17. magerenum : post alsiorwr |  $\kappa c_x$ . agosg. mage. 18. er aig : er ois | se om de 19. de πρόσ έμέ. 20 η αύτοι ούτοι εἰπάτωσαν τί εύρον ἀδίκημα στάντος 20 21, ε μου ἐπὶ τοῦ συνεδρίου, 21 η περὶ μιᾶς ταύτης φωνης ης ἐκέκραξα 21 ἐν αὐτοῖς ἐστώς ὅτι περὶ ἀναστάσεως νεκρῶν ἐγὼ κρίνομαι σήμερον ἐφ΄ ὑμῶν. 22 Άνεβάλετο δὲ αὐτοὺς ὁ Φηλιξ, ἀκριβέστερον 22 23, 25 εἰδὼς τὰ περὶ της ὁδοῦ, εἶπας. ὅταν Δυσίας ὁ χιλίαργος καταβη.

2, 2 εισώσ τα περι της 0000, ειπας σταν Δυσιας Ο χιλαρχος καταρη, διαγνώσομαι τὰ καθ' ύμᾶς, <sup>23</sup> διαταζάμενος τῷ έκατοντάρχη 23 τηρεῖσθαι αὐτὸν ἔχειν τε άνεσιν καὶ μηδένα κωλύειν τῶν ἰδίων αὐτοῦ ὑπηρετεῖν αὐτῷ.

Μετά δὲ ἡμέρασ τινὰσ παραγενόμενος ὁ Φῆλιξ σὺν Δρου-24 σίλλη τῷ ἰδία γυναικὶ οῦση Ἰουδαία μετεπέμψατο τὸν Παῦλον, καὶ ἦκουσεν αὐτοῦ περὶ τῆσ εἰσ Χριστὸν Ἰησοῦν πίστεως. <sup>25</sup> δια-25 λεγομένου δὲ αὐτοῦ περὶ δικαιοσύνησ καὶ ἐγκρατείας καὶ τοῦ κρίματος τοῦ μέλλοντος ἔμφοβος γενόμενος ὁ Φῆλιξ ἀπεκρίθη· τὸ rῦν ἔχον πορεύου, καιρὸν δὲ μεταλαβών μετακαλέσομαί σε, <sup>26</sup> ἅμα καὶ ἐλπίζων ὅτι χρήματα δοθήσεται αὐτῷ ὑπὸ τοῦ Παύ-26 λου· διὸ καὶ πυκνότερον αὐτὸν μεταπεμπόμενος ὡμίλει αὐτῷ.

25, 9 27 διετίασ δε πληρωθείσησ έλαβεν διάδοχον ό Φήλιξ Πόρχιον 27 Φήστον θέλων τε χάριτα χαταθέσθαι τοῖς Ιουδαίοιο ὁ Φήλιξ κατέλιπε τὸν Παῦλον δεδεμένον.

#### XXV.

Paulus coram Festo provocat ad Caesarem. Festus procurator Agrippam regem consulit.

- Φήστος ούν έπιβας τη έπαρχείω μετα τρεῖς ήμέρας ανέβη 1
- 21, 15 εἰσ Ἱεροσόλυμα ἀπὸ Καισαρίασ, <sup>2</sup>ἐνεφάνισάν τε αὐτῷ οἶ ἀρχιερεῖσ 2 καὶ οἱ πρῶτοι τῶν Ἰουδαίων κατὰ τοῦ Παύλου, καὶ παρεκάλουν

αύτον <sup>3</sup> αίτούμενοι χάριν κατ' αύτοῦ, ὅπωσ μεταπέμψηται αὐτον 3 23, 15 == εἰσ Ιερουσαλήμ, ἐνέδραν ποιοῦντεσ ἀνελεῖν αὐτον κατὰ τὴν όδόν.

- \*ό μέν οὖν Φῆστοσ ἀπεκρίθη τηρεῖσθαι τὸν Παῦλον εἰσ Καισα- 4
- 24, 23 ρίαν, δαυτόν δε μέλλειν εν τάχει εκπορεύεσθαι 5 οἱ οὖν εν ὑμῖν, 5 φησίν, δυνατοὶ συνκαταβάντεσ, εί τι ἐστὶν ἐν τῷ ἀνδρὶ άτοπον,
  - κατηγορείτωσαν αὐτοῦ. <sup>6</sup> διατρίψας δὲ ἐν αὐτοῖς ἡμέρας οὐ πλεί- 6 ους ὀκτώ ἡ δέκα, καταβὰς εἰς Καισαρίαν, τῆ ἐπαύριον καθίσας
  - 11 έπι τοῦ βήματος ἐχέλευσεν τὸν Παῦλον ἀχθῆναι. <sup>7</sup> παραγενομέ- 7
     18 νου δὲ αὐτοῦ περιέστησαν αὐτὸν οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων χαταβεβη-

XXV, 1. τη επαρχια | καισαρειασ 2. τε : δε | ο αρχιερευο 4. εν καισαρεια | εν ταχει : κ<sup>c</sup> post εκπορ. 5. δυνατοι εν υμιν φησιν | 5 συγκαταβ., κ καταβαντ. | ατοπον : τουτω 6. ημερ. (κ post πλει.) ου πλει. οκτ. η δεκα : ημερ. πλειουσ η δεκα | καισαρειαν | κ\* προαχθηναι 7. οπ αυτον

<sup>19.</sup> прод на 20. ві ті вироч вч вної 21. вираξа вотого вч аитого | ир иноч 22. акоидав де таита о дпіє ачевай. аитоиз | гіпоч 23. діатаξан. τε | тпрегод. точ паидоч | иппретеги : add η продерхеодаг 24. 5 к<sup>\*</sup> тп уччані аитои, к<sup>2</sup> тп ідга учч. аитои | к<sup>\*</sup> каї нетепецирато | от продич 25. к пері вухра. х. дікаг. | неддочтов : add воводаг 26. ана де каї | паидои : add опшо диоп аиточ 27. к<sup>с</sup> дедоч де | харітав

254 25, 8.

<b>251</b> 25, 6. ACT.
κότεσ 'Ioudaĩoı, πολλά καὶ βαρέα αἰτιώματα καταφέροντεσ, a m.s.
8 οὐκ ἴσχυον ἀποδείξαι, <sup>8</sup> τοῦ Παύλου ἀπολογουμένου ὅτι οὕτε εἰσ 24, 12
τόν νόμον των Ιουδαίων ούτε είσ τὸ ἱερόν ούτε εἰσ Καίσαρά τι
9 ημαρτον. 9 ό Φηστοσ δε θέλων τοῖσ Ιουδαίοισ χάριν χαταθέσθαι,
άποχριθείσ τῷ Παύλφ είπεν θέλεισ εἰσ Γεροσόλυμα ἀναβὰσ ἐχεῖ 24, 27
10 περί τούτων κριθηναι έπ' έμοῦ; <sup>10</sup> είπεν δε ό Παῦλοσ έστωσ
έπι τοῦ βήματος Καίσαρός εἰμι, οὖ με δεῖ χρίτες θαι. 'Ιουδαίους
11 οὐδὲν ἡδίκηκα, ὡσ καὶ σừ κάλλιον ἐπιγινώσκεισ. <sup>11</sup> εἰ μὲν οὖν
άδιχῶ χαὶ ἄξιον θανάτου πέπραχά τι, οὐ παραιτοῦμαι τὸ ἀπο-
θανεϊν· εί δε ούδεν έστιν ών ούτοι κατηγορουσίν μου, ούδείσ με
12 δύναται αύτοϊο χαρίσασθαι Καίσαρα έπικαλουμαι. <sup>12</sup> τότε ό . 16
Φῆστοσ συνλαλήσασ μετὰ τοῦ συμβουλίου ἀπεκρίθη· Καίσαρα 19, 11 ἐπικέκλησαι, ἐπὶ Καίσαρα πορεύση.
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
18 Ήμερῶν δὲ διαγενομένων τινῶν Άγρίππασ ὁ βασιλεὺσ καὶ Βερνίκη κατήντησαν εἰσ Καισαρίαν ἀσπασάμενοι τὸν Φῆστον.
Βεφνική κατηντιγούν ειο Καισαφίαν αυπωσαμενοι τον Φήστον. 14 <sup>14</sup> ώσ δε πλείουσ ήμέρασ διέτριβον έκει, ό Φήστοσ τῷ βασιλεί
άνέθετο τὰ κατὰ τὸν Παῦλον λέγουν ἀνήο τισ ἐστίν καταλελειμ- 24,27
15 μένοσ ύπο Φήλιχοσ δέσμιος, <sup>15</sup> περί ου γενομένου μου είσ Ιεροσό- 1. 2. 24
λυμα ένεφάνισαν οἱ ἀρχιερεῖσ καὶ οἱ πρεσβύτεροι τῶν ἰουδαίων,
16 αίτούμενοι κατ' αύτοῦ καταδίκην. 16 πρόσ οῦσ ἀπεκρίθην ὅτι οὐκ
έστιν έθος Ρωμαίοις χαρίζεσθαί τινα ανθρωπον πριν η ό κατη- 11
γορούμενος κατά πρόσωπον έχοι τούς κατηγόρους τόπον τε άπολο- s
17 yíao ใล่βοι περί τοῦ ἐγχλήματος. <sup>17</sup> συνελθόντων οὖν αὐτῶν ἐν-
θάδε άναβολήν μηδεμίαν ποιησάμενος, τη έξης καθίσας έπι του ε
18 βήματος έκέλευσα άχθηναι τὸν ἄνδρα· <sup>18</sup> περὶ οὖ σταθέντες οἱ τ
หละทำงอออเ oddeµíar aitiar ธีตุรออr อีห รำอ ปีกระบอบห กอหกอส์r, 33, 39
19 <sup>19</sup> ζητήματα δέ τινα περί τησ ίδίασ δεισιδαιμονίασ είχον πρόσ
αὐτὸν καὶ περί τινος Ἰησοῦ τεθνηκότοσ, ὅν ἔφασκεν ὁ Παῦλοσ
20 ζητ. 20 απορούμενος δε έγω την περί τούτων ζήτησιν έλεγον εί •
βούλοιτο πορεύεσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα κἀκεῖ κρίνεσθαι περὶ τού-
21 των. <sup>21</sup> τοῦ δὲ Παύλου ἐπικαλεσαμένου τηρηθηναι αὐτὸν εἰσ την 21, 1
τοῦ Ceβαστοῦ διάγτωσιν, ἐκέλευσα τηρεῖσθαι αὐτὸν ἔωσ οῦ ἀνα-
22 πέμψω αὐτὸν πρὸσ Καίσαρα. 22 Άγρίππας δὲ πρὸσ τὸν Φῆστον
έβουλόμην καὶ αὐτὸσ τοῦ ἀνθρώπου ἀκοῦσαι. αῦριον, φησίν, 36 ἀκούση αὐτοῦ.
αχουοή αυτου. 23 Τη ούν έπαύριον έλθόντος τοῦ Άγρίππα χαὶ της Βερνίχης
25 - 1 η συν επασμον εκσοντος του Αγμππα και της Βεμνικής μετά πολλησ φαντασίασ, και είσελθόντων είσ το άκροατήριον σύν
7. αιτιαματα   φεροντεσ κατα του παυλου   κ* ισχυσαν 8. του παυ.
απολ. : απολ. αυτου 9. τοις ιουδαιοις θελων   χρινεσθαι 10. επι τ.
βημ. χαισ. εστωσ ειμι   ηδικησα 11. ουν : γας 12. συλλαλησασ 13. χαι- σαςειαν   ασπασομενοι 15. δικην 16. ανθρωπον : add εισ απωλειαν
$s_{206}$ : $\kappa$ ante $\kappa a \pi$ . $\pi \rho \sigma \sigma \omega \pi$ . 18. $s \pi s \sigma s \rho \omega \pi \sigma v$ : and $s \sigma \sigma \pi \omega \pi s s \sigma v$
om 20. εισ την περι τουτου ζητ.   ιερουσαλημ 21. πεμψω 22. πρ.
τ. φηστον : add εφη averov : praem o δε 23. κ* ακρωτηριον

Digitized by Google

τε χιλιάρχοισ καὶ ἀνδράσιν τοῖσ κατ' ἐξοχὴν τῆσ πόλεωσ, καὶ κελεύσαντος τοῦ Φήστου ἥχθη ὁ Παῦλος. <sup>24</sup> καί φησιν ὁ Φῆστος 24 <sup>15</sup> Άγρίππα βασιλεῦ καὶ πάντες οἱ συνπαρόντες ἡμῖν ἄνδρες, θεωρεῖτε τοῦτον περὶ οῦ ἅπαν τὸ πλῆθος τῶν Ἰουδαίων ἐνέτυχόν μοι ἕν τε Ἱεροσολύμοις καὶ ἐνθάδε, βοῶντες μὴ δεῖν αὐτὸν ζῆν μη-<sup>22, 22</sup> κέτι. <sup>25</sup> ἐγὼ δὲ κατελαβόμην μηδὲν ἄξιον αὐτὸν θανάτου πεπρα-25 <sup>23, 23</sup> χέναι, αὐτοῦ δὲ τούτου ἐπικαλεσαμένου τὸν Ceβαστὸν ἕκρινα πέμπειν. <sup>26</sup> περὶ οῦ ἀσφαλές τι γράψαι τῷ κυρίῳ οὐκ ἕχω· διὸ 26 προήγαγον αὐτὸν ἐφ΄ ὑμῶν καὶ μάλιστα ἐπὶ σοῦ, βασιλεῦ Άγρίππα, ὅπως τῆς ἀνακρίσεως γενομένης σχῶ τί γράψω· <sup>27</sup> ἄλογον γάρ μοι 27 δοκεῖ πέμποντα δέσμιον μὴ καὶ τὰς κατ ἀντοῦ αἰτίας σημᾶναι.

### XXVI.

Pauli coram Agrippa et Festo defensio. Agrippae propensio ad fidem.

'Αγρίππασ δὲ πρὸσ τὸν Παῦλον ἔφη' ἐπιτρέπεταί σοι περὶ 1 σεαυτοῦ λέγειν. τότε ὁ Παῦλοσ ἐκτείνασ τὴν χεῖρα ἀπελογεῖτο <sup>2</sup> περὶ πάντων ὡν ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ 'Ιουδαίων, βασιλεῦ 'Αγρίππα, 2 ἥγημαι ἐμαυτὸν μακάριον ἐπὶ σοῦ μέλλων σήμερον ἀπολογεῖσθαι, <sup>8</sup> μάλιστα γνώστην σε ὅντα πάντων τῶν κατὰ 'Ιουδαίουσ ἐθῶν τε 8 καὶ ζητημάτων ' διὸ δέομαι μακροθύμωσ ἀκοῦσαί μου. <sup>4</sup> τὴν μὲν 4 οὖν βίωσίν μου τὴν ἐκ νεότητος τὴν ἀπ' ἀρχῆς γενομένην ἐν τῷ ἕθνει μου ἕν τε 'Ιεροσολύμοις ἴσασι πάντες οἱ 'Ιουδαΐοι, <sup>5</sup> προ- 5

- 22, 8
   phil 8, 5
   γινώσχοντέσ με ανωθεν, έαν θέλωσι μαρτυρεϊν, ότι κατά την
   23, 6
   α κριβεστάτην αιρεσιν τησ ήμετέρασ θρησκίασ έζησα Φαρισαιοσ.
   6 και νύν έπ έλπίδι τησ είσ τούσ πατέρασ ήμων έπαγγελίας γενο- 6
- 24, 15 μένησ ύπὸ τοῦ θεοῦ ἔστηκα κρινόμενος, <sup>7</sup> εἰσ ην τὸ δωδεκάφυλον 7 ήμῶν ἐν ἐκτενεία νύκτα καὶ ἡμέραν λατρεῦον ἐλπίζει καταντῆσαι· περὶ ἦσ ἐλπίδος ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ Ἰουδαίων, βασιλεῦ. <sup>8</sup> τί ἄπιστον 8
- <sup>8</sup>,<sup>8</sup>,<sup>9</sup>,<sup>1</sup> χρίνεται παζ ύμϊν εἰ ὁ θεὸσ νεχροὺσ ἐγείζει; <sup>9</sup> ἐγὼ μὲν οἶν 9 έδοξα ἐμαυτῷ πρὸσ τὸ ὅνομα Ἰησοῦ τοῦ Ναζωραίου δεῖν πολλὰ ἐναντία πρᾶξαι· <sup>10</sup> ὃ καὶ ἐποίησα ἐν Ἱεροσολύμοισ, καὶ πολλούσ 10 τε τῶν ἀγίων ἐγὼ ἐν φυλακαῖσ κατέκλεισα, τὴν παρὰ τῶν ἀζιερέων ἐξουσίαν λαβών, ἀναιρουμένων τε αὐτῶν κατήνεγκα ψῆφον, <sup>11</sup> καὶ κατὰ πάσασ τὰσ συναγωγὰσ πολλάκισ τιμωρῶν αὐτοὺσ 11 ἡνάγκαζον βλασφημεῖν, περισσῶσ τε ἐμμαινόμενοσ αὐτοῖσ ἐδίω-
- 9,3 55 ×07 ἕωσ καὶ εἰσ τὰσ ἕξω πόλεισ. <sup>12</sup> Έν οἶσ πορευόμενοσ εἰσ 12

23. τοιο χιλιαρχοιο | τοιο κατ εξοχην : add ουσι 24. συμπαρ. | παν | επιβοωντεο | ζην αυτον 25. 5 κ<sup>\*</sup> καταλαβομενοσ | αυτον : 5 κ post Φανατου | και αυτου δε τουτου | πεμπειν : add αυτον 26. τι γραψαι

XXVI, 1. πεφι : υπεφ | απελογειτ. εκτει. τ. χειφα 2. μελλων απολογ. επι σου σημεφ. 8. οντα σε [ζητηματων : κ<sup>c</sup> add επισταμενος | δεομαι : add σου 4. εν τε : om τε 5. θρησκειασ 6. εισ τουσ : προσ τουσ | ημων : om 7. βασιλευ αγφιππα υπο των ιουδαι. 9. κ\* του εησου | κ ναζοφαιου 10. om τε post πολλουσ | om εν ante gυλακαισ 12. εν οισ : add και 256 26, 13.

την Δαμασκόν μετ' έξουσίασ και έπιτροπήσ τησ των άργιερέων. 13 13 ήμέρασ μέσης κατά την όδον είδον, βασιλεῦ, οὐρανόθεν ὑπερ την λαμπρότητα του ήλίου περιλάμψαν με φῶσ καὶ τούσ σύν 14 Auni πορευομένους. 14 πάντων τε καταπεσόντων ήμων είς την γην ήχουσα φωνήν λέγουσαν πρόσ με τη Έβραϊδι διαλέκτω. Caoùλ Caoύλ, τί με διώχειο; σχληρόν σοι πρόσ χέντρα λαχτίζειν. 15 15 iyo de elna. río el, xúque; o de xúquos elner. eyo eiu Inoovo 16 ον σύ διώκεισ. 16 άλλα ανάστηθι και στηθι έπι τούσ πόδασ σου. είσ τοῦτο γὰρ ὦφθην σοι, προγειρίσασθαί σε ύπηρέτην καὶ μάρ-17 ruga wy ze eldes wy ze dobhoguai soi. 17 exapovueros se ex 18 τοῦ λαοῦ καὶ ἐκ τῶν ἐθνῶν, εἰσ οῦσ ἐγώ ἀποστέλλω σε, <sup>18</sup> ἀνοίξαι δαθαλμούσ αύτων, τοῦ ἐπιστρέψαι ἀπὸ σχότουσ εἰσ φῶσ χαὶ τῆσ έξουσίασ τοῦ σατανά ἐπὶ τὸν θεόν, τοῦ λαβεῖν αὐτοὺσ ασεσιν 20,12 ล์แลอรเพีท หล่ะ หมีที่ออท อีท รอเีอ ที่รูเลอนย์ทอเอ สเธรอเ รที อเฮ อินย์. 19 19 δθεν, βασιλεύ Αγρίππα, ούχ εγενόμην απειθήσ τη οιρανίω 20 οπτασία. 20 άλλα τοῦς ἐν Δαμασχῷ πρῶτόν τε χαὶ Ἱεροσολύμοις πασάν τε την γώραν της Ιουδαίας και τοις έθνεσιν απήγγελλον μετανοείν και έπιστρέφειν έπι τον θεόν, άξια τησ μετανοίας έργα 21 πράσσοντας. <sup>21</sup> ένεκα τούτων με Ιουδαΐοι συλλαβόμενοι όντα έν 21, 22 22 τῷ ἱερῷ ἐπειρῶντο διαγειρίσασθαι. 22 ἐπιχουρίας οἶν τυγών τῆς άπό τοῦ θεοῦ άγρι τῆς ἡμέρας ταύτης ἕστηχα μαρτυρόμενος μικρώ τε και μεγάλω, ούδεν έκτοσ λέγων ών τε οι προφήται 24, 18 23 έλάλησαν μελλόντων γίνεσθαι και Μωϋσησ, 23 εί παθητόσ ό Χριστόσ, εί πρώτοσ έξ άναστάσεως νεχρών φώσ μέλλει χαταγγέλλειν 24 τῶ τε λαῶ καὶ τοῖσ ἔθνεσιν. 24 ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἀπολογουμένου ό Φήστοσ μεγάλη τη φωνή φησίν · μαίνη, Παύλε · τὰ πολλά σε 25 γράμματα είσ μανίαν περιτρέπει. 25 δ δε Παύλοσ ού μαίνομαι, φησίν, κράτιστε Φήστε, άλλὰ άληθείασ καὶ σωφροσύνησ δήματα 26 αποφθέγγομαι. 26 επίσταται γαρ περί τούτων ό βασιλεύσ, πρόσ όν και παρρησιαζόμενος λαλώ. λανθάνειν γαρ αυτόν τι τούτων ού πείθομαι ούθέν ου γάρ έστιν έν γωνία πεπραγμένον τούτο. 27 27 πιστεύεισ, βασιλεῦ Άγρίππα, τοῖσ προφήταισ; οίδα ὅτι πιστεύεισ. 28 28 δ δε Αγρίππασ πρόσ τον Παύλον . έν όλίγω με πείθεισ Χρι-29 στιανόν ποιησαι. 29 ό δε Παύλοσ ευξάμην αν τω θεω καί έν όλίγω καὶ ἐν μεγάλω οὐ μόνον σὲ ἀλλὰ καὶ πάντας τοὺς ἀκούοντάσ μου σήμερον γενέσθαι τοιούτους όποῖος χάγώ είμι, παρεχτός 80 τῶν δεσμῶν τούτων. <sup>30</sup> ἀνέστη τε ὁ βασιλεύσ καὶ ὁ ἡγεμών η τε

12. της παρα των αρχ. 14. παντων δε | φωνην λαλουσαν προσ με και λεγουσαν 15.  $\varsigma$  κ εεπον | om κυριοσ 17. om εκ sec | εις ους νυν σε αποστ. 20. om τε post πρωτ. | εις πασαν τε |  $\varsigma$  (non  $\varsigma$ ) απαγγελλων 21. οι ιουδαιοι | οντα (κ\* add με) : om 22. απο : παρα | μαρτυρουμενος | μωσης 23. κ\* μελλειν | om τε 24. εση 25. om παυλος | αλλ 26.  $\varsigma$  ουδεν, κ<sup>c</sup> om 28. προς τ. παυλον : add εση | ποιησαι : γενεσθαι 29. ο δε παυλος : add ειπεν | ευξαιμην | μεγαλω : πολλω 30. ανεστη τε : χαι ταυτα ειποντος αυτου ανεστη <sup>21</sup>, <sup>9</sup>, <sup>23</sup>/<sub>25</sub> Βερνίκη καὶ οἱ συνκαθήμενοι αὐτοῖσ, <sup>31</sup> καὶ ἀναχωρήσαντεσ ἐλά- 81 λουν πρὸσ ἀλλήλουσ λέγοντεσ ὅτι οὐδὲν θανάτου ἢ δεσμῶν ἅξιόν τι πράσσει ὁ ἄνθρωποσ οῦτοσ. <sup>82</sup> Άγρίππασ δὲ τῷ Φήστφ ἔφη· 82 ἀπολελύσθαι ἐδύνατο ὁ ἅνθρωποσ οῦτοσ εἰ μὴ ἐπεκέκλητο Καίσαρα.

### XXVII.

Navigatio Romana. Tempestas; fortitudo Pauli. Naufragium ad Melitam insulam.

- 25, 12 Όσ δε εκρίθη τοῦ ἀποπλεῖν ἡμᾶσ εἰσ τὴν Ἰταλίαν, παρεδί- 1 δουν τόν τε Παῦλον καί τινασ ἑτέρουσ δεσμώτασ ἑκατοντάρχη ὀνόματι. Ἰουλίφ σπείρησ Cεβαστῆσ. ² ἐπιβάντεσ δε πλοίφ Ἀδρα- 2 μυττηνῶ μέλλοντι πλεῖν εἰσ τοὺσ κατὰ τὴν Ἀσίαν τόπουσ, ἀνήγθη-
- 15, 22 μεν, όντος σύν ήμιν Αριστάρχου Μαχεδόνος Θεσσαλονικέως. 8 τη 3
- Col 4, 10 τε έτέρα κατήχθημεν είσ Ciδῶνα, φιλανθρώπωσ τε ὁ Ἰούλιοσ τῷ Παύλφ χρησάμενοσ ἐπέτρεψεν πρόσ τοὺσ φίλουσ πορευθέντι ἐπιμελείασ τυχεῖν. <sup>4</sup> κάκεῖθεν ἀναχθέντεσ ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κύπρον 4 διὰ τὸ τοὺσ ἀνέμουσ εἶναι ἐναντίουσ, <sup>5</sup> τό τε πέλαγοσ τὸ κατὰ 5 τὴν Κιλικίαν καὶ Παμφυλίαν διαπλεύσαντεσ κατήλθαμεν εἰσ Μύρρα τῆσ Λυκίασ. <sup>6</sup> Κἀκεῖ εύρων ὁ ἑκατοντάρχησ πλοῖον Άλε- 6
- 28, 11 Eardeiror aléor eis rhr Iraliar érebibaser huãs eis avrb. 7 ér 7 ίχαναῖο δὲ ἡμέραιο βραδυπλοοῦντεο καὶ μόλιο γενόμενοι κατὰ την Κνίδον, μη προσεώντος ήμασ του ανέμου, ύπεπλεύσαμεν την Κρήτην κατά Calumny, 8 μόλισ τε παραλεγόμενοι αυτήν ήλθο- 8 μεν είσ τόπον τινά καλούμενον Καλούσ λιμένασ, & έγγὺσ πόλισ ην Λασαία. <sup>9</sup>ίκανοῦ δὲ γρόνου διαγενομένου καὶ ὄντοσ ήδη ἐπισωα- 9 λούσ του πλοόσ διά το και την νηστείαν ήδη παρεληλυθέναι. παρήνει ό Παύλοσ 10 λέγων αύτοισ άνδρεσ, θεωρώ ότι μετά 10 ύβρεωσ και πολλησ ζημίασ ου μόνον του φορτίου και του πλοίου άλλά και των ψυγών ήμων μέλλειν έσεσθαι τον πλούν. 11 ό δέ 11 έχατοντάργησ τῷ χυβερνήτη χαὶ τῷ ναυχλήρω μαλλον ἐπείθετο η τοῖσ ὑπὸ Παύλου λεγομένοισ. 18 ἀνευθέτου δὲ τοῦ λιμένοσ 12 ύπάρχοντος πρός παραχειμασίαν, οι πλείονες έθεντο βουλήν άναγθηναι έχειθεν, είπως δύναιντο χαταντήσαντες είς Φοίνιχα παραγειμάσαι, λιμένα της Κρήτης βλέποντα κατά λίβα και κατά χώρον. 18 ύποπνεύσαντος δε νότου δόξαντες της προθέσεως xe-13 χρατηχέναι, αραντεσ ασσον παρελέγοντο την Κρήτην. 14 μετ' ού 14 πολύ δε έβαλεν κατ' αύτησ άνεμοσ τυφωνικόσ ό καλούμενος

Nov Test. ed. Tf.

<sup>30.</sup> συγκαθημ. 31. θανατ. αξιον η δεσμ. | τι : om

XXVII, 2. μελλοντι: -ντεσ | εισ τουσ: om εισ 8. τη τε: Ν<sup>C</sup> τη δε | Ν<sup>\*</sup> σιδονα | τουσ φιλουσ: om τουσ per errorem | πορευθεντα 5. κατηλθομεν | ς μυρα, κ λυστραν 6. εκατονταρχοσ | εισ αυτο: Ν<sup>\*</sup> add τουτο 8. ην πολισ | Ν<sup>\*</sup> λασσαια, Ν<sup>C</sup> λαϊσσα 10. φορτου 11. εκατονταρχοσ | επειθετ. μαλλον | υπο του παυλου 12. πλειουσ | κακειθεν 14. κ κατα ταυτησ

15 εψοαχύλων· <sup>15</sup> συναρπασθέντος δε τοῦ πλοίου χαὶ μὴ δυναμένου 16 สรรอดมิลุโนรโร รูซี สรร์แอ รัสเออรรรธ รอรออกแรง 16 ราชเอร อิร์ รูเ ύποδραμόντες χαλούμενον Κλαῦδα ἰσγύσαμεν μόλις περιχρατεῖς 17 γενέσθαι τησ σκάφησ, <sup>17</sup> ην άραντεσ βοηθείαισ εχρώντο, ύποζωννύντεσ το πλοΐον φοβούμενοί τε μη είσ την Ούρτιν έχπέσωσιν. 18 χαλάσαντεσ τὸ σκεῦοσ, οὖτωσ ἐφέροντο. <sup>18</sup> σφοδρῶσ δὲ χειμαζο-19 μένων ἡμῶν τῆ ἑξῆσ ἐκβολὴν ἐποιοῦντο, <sup>19</sup> καὶ τῆ τρίτη αὐτό-20 γειρεσ την σχευήν του πλοίου έριψαν. 20 μήτε δε ήλίου μήτε สี้ธรออง อำเภลเของรอง อำเภิ สโยเองสร ทุ่นย์อุสร, นุยนอังอ์ร รอ องม ολίγου έπικειμένου, λοιπόν περιηρειτο έλπισ πάσα του σώζεσθαι 21 ήμασ. <sup>21</sup> πολλησ τε ασιτίας ύπαρχούσης, τότε σταθείς ό Παύλος 10 צי עוֹנסט מעידמי בלחבי בלפו עצי, של מיטפוס, הבוטמטיאסמידמס עסו μη άνάγεσθαι άπο της Κρήτης κερδησαί τε την ύβριν ταύτην 22 και την ζημίαν. 22 και τα νύν παραινώ ύμασ εύθυμειν αποβολή 23 γαρ ψυχησ ούδεμία έσται έξ ύμῶν πλην τοῦ πλοίου. 23 παρέστη γάρ μοι ταύτη τη τυχτί του θεου ού είμι έγω, ω και λατρεύω, 24 άγγελοσ 24 λέγων μη φοβοῦ, Παῦλε Καίσαρί σε δεῖ παραστηναι, 24, 12 και ίδού κεγάρισταί σοι ό θεόσ πάντασ τούσ πλέοντασ μετά σοῦ. 25 25 διο εύθυμειτε, ανδρεσ πιστεύω γάρ τῷ θεῷ ὅτι οὕτωσ έσται καθ' 26 ον τρόπον λελάληταί μοι. <sup>26</sup> είσ νησον δέ τινα δει ήμασ έχπεσειν. 28, 1 27 Όσ δε τεσσαρεσκαιδεκάτη νύξ εγένετο διαφερομένων ήμῶν. έν τω Αδρία, κατά μέσον τησ νυκτόσ ύπενόουν οι ναύται προσ-28 άγειν τινα αύτοῖσ χώραν. <sup>28</sup> καὶ βολίσαντεσ εύρον ὀργυιὰσ εἶκοσι, βραχύ δε διαστήσαντες και πάλιν βολίσαντες εύρον όργυιας δεκα-29 πέντε 29 φοβούμενοί τε μήπου κατά τραχείο τόπους έκπέσωμεν. έχ πρύμνης δίψαντες άγχύρας τέσσαρας εύγοντο ήμέραν γενέσθαι. 80 30 των δε ναυτών ζητούντων συγεϊν έχ του πλοίου χαι γαλασάγτων την σχάφην είσ την θάλασσαν προφάσει ώσ έχ πρώρης άγχί-81 ρασ μελλόντων έκτείνειν, <sup>81</sup> είπεν ό Παύλοσ τῷ έκατοντάργη καί τοΐο στρατιώταιο έαν μή ούτοι μείνωσιν έν τῷ πλοίφ, ύμεῖο σω-82 θήναι ού δύνασθε. <sup>32</sup> τότε απέχοψαν οι στρατιώται τα σγοινία 83 รกับ ธนณ์ญาธ มณ์ ยู่ในธนม ฉบรกุ่ม ยุ่มสะธรกัน. <sup>83</sup> "Ayor de ob กุ่นย์อน έμελλεν γίνεσθαι, παρεχάλει δ Παύλος απαντας μεταλαβείν τροφησ λέγων τεσσαρεσκαιδεκάτην σήμερον ήμέραν προσδοκώντες 21 84 ασιτοι διατελείτε, μηθέν προσλαβόμενοι. <sup>84</sup> διό παρακαλώ ύμασ μεταλαβείν τροφήσ. τούτο γάρ πρόσ της ύμετέρας σωτηρίας 15 am

<sup>14.</sup> ευροχλυδων 16. κλαυδα: ς κλαυδην, κ<sup>c</sup> καυδα | μολισ: ante ισχυσαμ. 17. κ<sup>\*</sup> βοηθιαν | κ εκπεσωσιν | κ<sup>\*</sup> om το ante σκευοσ 19. ερριγαμεν 20. κ<sup>\*</sup> πλειουσ | ς κ πασα ελπισ 21. πολλησ δε 22. ουδεμια: κ<sup>\*</sup> ante ψυχησ 23. κ<sup>\*</sup> τηδε τη νυκτι, ς τη νυκτ. ταυτη | om syw | αγγελοσ: ante του θεου 27. κ<sup>\*</sup> προαγαγειν 28. κ<sup>\*</sup> οιτινεσ βολισαντ. 29. τε: κ δε μηπωσ | κατα: εισ | εκπεσωσιν | κ τεσσαρεσ | ς κ ηυχοντο 30. πρωρασ | αγκυρασ: ς κ post μελλοντ. 31. κ<sup>\*</sup> εν τω πλοι. μεινωσιν 32. απεκοψαν: post οι στρατι. 83. ημερα: post εμελλ. | μηδεν 34. προσλαβειν | κ<sup>\*</sup> τι τροφησ

Lo 21, 18 ύπάργει· ούδενόσ γαρ ύμων θρίξ από τησ κεφαλησ απολειται. <sup>35</sup> είπασ δε ταύτα και λαβών άρτον εύχαρίστησεν τῷ θεῷ ένώπιον 35 πάντων και κλάσασ ποξατο έσθίειν. 36 εύθυμοι δε γενόμενοι 36 πάντεσ και αυτοί προσελάβοντο τροφήσ. 37 ήμεθα δε αι πασαι 37 υυναί έν τῶ πλοίω διαχόσιαι έβδομήχοντα έξ. 38 χορεσθέντες δè 38 τροφήσ έχούωιζον το πλοΐον έχβαλλύμενοι τον σίτον είσ την θάλασσαν. 39 Ότε δε ήμέρα έγένετο, την γην ούκ έπεγίνωσκον, 89 χόλπον δέ τινα χατενόουν έχοντα αίγιαλόν, είσ ον έβουλεύοντο εί δύναιντο έξωσαι το πλοΐον. 40 και τασ αγκύρασ περιελόντες 40 είων είς την θάλασσαν, αμα ανέντες τας ζευχτηρίας των πηδαλίων, και έπάραντες τον άρτέμωνα τη πνεούση κατειγον είς τον αίγιαλόν. 41 περιπεσόντες δε είσ τόπον διθάλασσον επέχειλαν 41 τήν ναῦν, καὶ ή μὲν πρῷρα ἐρείσασα ἕμεινεν ἀσάλευτος, ή δὲ πούμνα έλύετο ύπο τησ βίασ. 42 των δε στρατιωτών βουλή εγένετο 42 ίνα τούσ δεσμώτας αποκτείνωσιν, μή τις έκκολυμβήσας διαφύγη. 43 ό δε έκατοντάργησ βουλόμενος διασώσαι τον Παύλον έκώλυσεν 43 αύτούσ τοῦ βουλήματος, ἐχέλευσέν τε τοὺς δυναμένους χολυμβάν άπορίψαντας πρώτους έπι την γην έξιέναι, 44 και τούς λοιπούς 44 ούτωσ έγένετο πάντασ διασωθηναι έπι την γην.

#### XXVIII.

# Naufragi apud Melitenses. Vipera de manu excussa; aegroti sanati. Iter Italicum. Biennium Romanum.

27, 26. 19

Καὶ διασωθέντεσ τότε ἐπέγνωμεν ὅτι Μελίτη ἡ νῆσοσ κα- 1 λεῖται. <sup>8</sup>οί τε βάρβαροι παρεῖχαν οὐ τὴν τυχοῦσαν φιλανθρω- 2 πίαν ἡμῖν· ἄψαντεσ γὰρ πυρὰν προσελάβοντο πάντασ ἡμᾶσ διὰ τὸν ὑετὸν τὸν ἐφεστῶτα καὶ διὰ τὸ ψῦχοσ. <sup>3</sup>συστρέψαντοσ δὲ 3 τοῦ Παύλου φρυγάνων τι πλῆθοσ καὶ ἐπιθέντοσ ἐπὶ τὴν πυράν, ἔχιδνα ἀπὸ τῆσ θέρμησ ἐξελθοῦσα καθῆψεν τῆσ χειρὸσ αὐτοῦ. <sup>4</sup>ώσ δὲ είδον οἱ βάρβαροι κρεμάμενον τὸ θηρίον ἐκ τῆσ χειρὸσ 4 αὐτοῦ, πρὸσ ἀλλήλουσ ἕλεγον· πάντωσ φονεύσ ἐστιν ὁ ἄνθρωποσ οὗτοσ, ὖν διασωθέντα ἐκ τῆσ θαλάσσησ ἡ δίκη ζῆν οὐκ είασεν. <sup>5</sup> ὁ μὲν οὖν ἀποτινάξασ τὸ θηρίον εἰσ τὸ πῦρ ἕπαθεν οὐδὲν 5 κακόν· <sup>6</sup> οἱ δὲ προσεδόκων αὐτὸν μέλλειν ἐμπιπρᾶσθαι ἢ κατα- 6 πίπτειν ἅφνω νεχρόν. ἐπὶ πολὺ δὲ αὐτῶν προσδοκώντων καὶ

34. απο τησ : 5 κ εκ τησ | απολειται : πεσειται 35. ειπων | κ ευχαριστησασ 36. κ\* απαντεσ | κ μεταλαβαν (sic) 37. ημεν | εν τω πλοιω : ante αι πασ. ψυχ. 38. κ\* οm την 39. εβουλευσαντο 40. κ\* προελοντεσ | αρτεμονα 41. επωκειλαν | κ ελυτο | υπο (κ\* απο) τησ βιασ : add των κυματων 42. μη τισ : κ¢ praem ινα | διαφυγοι 43. εκατονταρχοσ | απορριψ. | κ επι τησ γησ

XXVIII, 1. επεγνωσαν 2. 5 κ οι δε βαρβ. | παφειχον | αναψαντεσ | κ\* προσανελαμβανον | κ\* om δια sec 3. om τι | απο : εκ | διεξελ-Φουσα 4. ελεγ. πρ. αλληλ. | κ\* om τησ ante Φαλ. 5. κ\* om κακον 6. πιμπρασθαι

17\*

260 28, 7.

θεωρούντων μηδεν άτοπον είσ αὐτὸν γινόμενον, μεταβαλλόμενοι 7 έλεγον αύτον είναι θεόν. <sup>7</sup> Er δε τοῖο περί τον τόπον έχεῖνον

ύπῆργεν γωρία τῷ πρώτφ τῆς νήσου ὀνόματι Ποπλίω, ὅς ἀναδεξά-8 μενοσ ήμασ τρείσ ήμέρασ φιλοφρόνωσ έξένισεν. 8 έγένετο δε τον πατέρα τοῦ Ποπλίου πυρετοῖο καὶ δυσεντερίω συνεγόμενον κατακεϊσθαι, πρόσ ον δ Παύλοσ είσελθών και προσευξάμενος, έπιθείσ

9 τασ γειρασ αύτῷ, ἰάσατο αὐτόν. 9 τούτου δὲ γενομένου καὶ οἱ λοιποί οι έν τη νήσω έχοντες άσθενείας προσήρχοντο και έθερα-

10 πεύοντο. 10 οι και πολλαϊσ τιμαϊσ έτίμησαν ήμασ και άναγομένοισ έπέθεντο τὰ πρόσ τὰσ γρείασ.

Μετά δε τρείσ μήνας ανήχθημεν έν πλοίω παρακεχειμακότι έν 11 12 τη τήσω, 'Αλεξανδρινώ, παρασήμω Διοσχούροιο. 12 χαί χαταχθέν-13 τεσ είσ Ουραχούσασ έπεμείναμεν ήμέρασ τρείσ, 13 δθεν περιελ-

θόντες κατηντήσαμεν είς Ρήγιον. και μετα μίαν ήμεραν έπιγενο-14 μένου νότου δευτεραίοι ήλθομεν είσ Ποτιόλουσ, 14 ου ευρόντεσ άδελφούσ παρεχλήθημεν παρ' αύτοῖσ ἐπιμεῖναι ἡμέρασ ἑπτά· καὶ 15 ούτωσ είσ την Ρώμην ήλθαμεν. 15 κάκειθεν οι άδελφοι άκού-

σαντεσ τὰ περί ήμῶν ήλθαν είσ ἀπάντησιν ήμῖν άγρι Αππίου φόρου καὶ Τριῶν ταβερνῶν, οῦσ ἰδῶν ὁ Παῦλοσ εὐγαριστήσασ τῶ θεῶ έλαβε θάρσοσ.

Οτε δε εισήλθομεν είσ την Ρώμην, έπετράπη τῷ Παύλφ 20 16 17 μέγειν χαθ' έαυτον σύν τω ωυλάσσοντι αυτόν στρατιώτη. 17 έγενετο δε μετά ήμερασ τρείσ συνκαλέσασθαι αυτόν τούσ όντας των 'Ιουδαίων πρώτους. συνελθόντων δε αύτων έλεγεν πρόσ αύτούς. έγώ, άνδρεσ άδελφοί, ούδεν έναντίον ποιήσασ τῷ λαῷ ἢ τοῖσ έθεσι τοῖσ πατρώρισ, δέσμιοσ έξ Ίεροσολύμων παρεδόθην εἰσ τὰσ γεῖ- 25, 8

- 18 pas ron 'Pomaion, 18 oirives avaxpivartes pe épovhorro ano- 25, 25 19 λύσαι διά το μηδεμίαν αιτίαν θανάτου υπάργειν έν έμοι. 19 άντιλεγόντων δε των Ιουδαίων ήναγχάσθην επιχαλέσασθαι Καίσαρα,
- 20 ούχ ώσ τοῦ ἔθνουσ μου ἔχων τι κατηγορεῖν. 20 διὰ ταύτην οὖν 25, 11 την αιτίαν παρεχάλεσα ύμασ ίδειν χαι προσλαλήσαι. είνεχεν γάρ

21 τησ έλπίδοσ τοῦ Ισραήλ την άλυσιν ταύτην περίχειμαι. <sup>21</sup> οἱ δὲ 28, 6. πρόσ αύτον είπαν ήμεισ ούτε γράμματα περί σου έδεξάμεθα άπο της Ιουδαίας, σύτε παραγενόμενός τις των άδελφων άπήγ-

22 γειλεν ή ελάλησεν τι περί σου πονηρόν. 22 άξιουμεν δε παρά σου άχοῦσαι α φρονείσ περί μέν γάρ της αίρέσεως ταύτης γνωστόν

<sup>6.</sup> FEON AUTON EINAL 8. SUGENTEOLA 9. SE : OUN | EN TH NHOW : POST εχοντ. ασθεν. 10. τα : κ\* om | προσ την χρειαν 13. κ\* περιελοντεσ 14. επ αυτοισ | ηλθομεν 15. εξηλθον | κ\* υπαντησιν | αχρισ 16. ηλθομεν om την επετραπη τ. παυλω : ο εκατονταρχοσ παρεδωκε τουσ δεσμιουσ τω στρατοπεδαρχη, τω δε παυλω επετραπη 17. συγκαλε. autor : tor maulor | eyw (\*\* leywr) : post ardo. adely. 18. \*\* avaκρινοντεσ | εβουλοντο : κ\* add με 19. κατηγορησαι 20. ενεκεν | κ εσδραηλ 21. ειπον | περι (κ κατα) σου : post εδεξαμ. 22. ακουσαι : « ante παρ. σου

ACT. - IAC.

ήμῶν ἐστίν ὅτι πανταχοῦ ἀντιλέγεται. <sup>23</sup> ταξάμενοι δὲ αὐτῷ ἡμέραν 23
 ἤλθον πρὸσ αὐτὸν εἰσ τὴν ξενίαν πλείονεσ, οἶσ ἔξετίθετο διαμαρτυρόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, πείθων τε αὐτοὺσ περὶ τοῦ Ἰησοῦ ἀπό τε τοῦ νόμου Μωῦσέωσ καὶ τῶν προφητῶν, ἀπὸ πρωτ ἕωσ ἑσπέρασ. <sup>24</sup> καὶ οἱ μὲν ἐπείθοντο τοῖσ λεγομένοισ, οἱ δὲ 24
 ἤπίστουν <sup>25</sup> ἀσύμφωνοί τε ὅντεσ πρὸσ ἀλλήλουσ ἀπελύοντο 25
 εἰπόντος τοῦ Παύλου ῥῆμα ἕν, ὅτι καλῶσ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐλάλησεν διὰ Ἡσαῖου τοῦ προφήτου πρὸσ τοὺσ σοῦσ ἀποῦ τοῦ μὸ
 <sup>24</sup> καὶ οῦ μὲν ἐπείθοντο τοῦσ ἀλλήλουσ ἀπελύοντο 25
 εἰπόντος τοῦ Παύλου ῥῆμα ἕν, ὅτι καλῶσ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐλάλησεν διὰ Ἡσαῖου τοῦ προφήτου πρὸσ τοὺσ πατέρασ ὑμῶν
 <sup>25</sup> ἀτώμφωνοί τοῦ προφήτου πρὸσ τοὺσ κατέρασ ὑμῶν
 <sup>26</sup> ἀξύμον πορεύθητι πρὸσ τὸν λαὸν τοῦτον καὶ εἰπόν ἀποῦ μὸ
 <sup>24</sup> ἀ ἀχούσετε καὶ οὐ μὴ συνῆτε, καὶ βλέποντεσ βλέψετε καὶ οὐ μὴ ἰδητε. <sup>21</sup> ἐπαχύνθη γὰρ ἡ καρδία τοῦ λαοῦ τούτου, καὶ τοῦς ἀσὸ 24

ίδωσιν τοῖσ ὀφθαλμοῖσ καὶ τοῖσ ὡσὶν ἀκούσωσιν καὶ τỹ καρδία 13.46 συνῶσιν καὶ ἐπιστρέψωσιν, καὶ ἰάσομαι αὐτούσ. <sup>28</sup> γνωστὸν οἶν 28 ἔστω ὑμῶν ὅτι τοῖσ ἔθνεσιν ἀπεστάλη τοῦτο τὸ σωτήριον τοῦ θεοῦ· αὐτοὶ καὶ ἀκούσονται.

<sup>16</sup> Υενέμεινεν δε διετίαν ὅλην ἐν ἰδίφ μισθώματι, καὶ ἀπεδέ- 80 χετο πάντας τοὺς εἰσπορευομένους πρὸς αὐτόν, <sup>31</sup> κηρύσσων τὴν 81 βαςιλείαν τοῦ θεοῦ καὶ διδάσκων τὰ περὶ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ μετὰ πάσης παρρησίας ἀκωλύτως.

# іакшвоу єпістолн.

#### I.

Utile temptari. Sapientiam deum roga. Opes pereunt. Homo delicti, deus boni auctor. Legem audi et fac. Linguam doma.

<sup>3</sup>Ιάχωβοσ θεοῦ καὶ κυρίου <sup>3</sup>Ιησοῦ Χριστοῦ δοῦλοσ ταῖσ δώ- 1 δεκα φυλαῖσ ταῖσ ἐν τῆ διασπορῷ χαίφειν.

1P01,6.1 Πάσαν χαράν ήγήσασθε, άδελφοί μου, όταν πειρασμοῖσ 2
 No 5, 5 • περιπέσητε ποιχίλοισ, <sup>3</sup> γινώσχοντεσ ότι τὸ δοχίμιον ὑμῶν τῆσ 3
 πίστεωσ κατεργάζεται ὑπομονήν. <sup>4</sup> ή δὲ ὑπομονή ἔργον τέλειον 4
 ἐχέτω, ἕνα ῆτε τέλειοι καὶ ὁλόχληροι, ἐν μηδενὶ λειπόμενοι. <sup>5</sup> εἰ 5
 δέ τισ ὑμῶν λείπεται σοφίασ, αἰτείτω παρὰ τοῦ διδόντοσ θεοῦ

μι 21, 21 πασιν άπλωσ καὶ μὴ ὀνειδίζοντος, καὶ δοθήσεται αὐτῷ.  $^6$  αἰτείτω 6

22. εστιν ημιν 23. ηλθον: ηχον | κ διαμαρτυραμενος | κ\* om τε post πειθων | τα περι του ιησ. | μωσεωσ 24. κ\* και οι μεν ουν 25. τε : δε υμων : ημων 26. λεγον | και ειπε | κ\* βλεψητε 27. κ\* εβαρυνθη | ωσιν : κ add αυτων | κ\* om και τη καρδ. συνωσιν | ιασωμαι 28. om τουτο 29. και ταυτα αύτοῦ είπόντος ἀπῆλθον οἱ ἰουδαῖοι, πολλην ξχοντες ἐν έαυτοῖς συζήτησιν. 30. ενεμεινεν : εμεινεν | δε : add ο παυλοσ 81. ιησου : add χριστου

\* 5 ιακωβου καθολικη επιστολη, 5° ιακωβου του αποστολου επιστολη καθολικη. κ nil inscriptum habet, sed subscriptum επιστολη ιακωβου.

<b>2</b> 62	1, 7.	IAC.
		ν διακρινόμενοσ ό γάρ διακρινόμενοσ έσικεν
7 χλύδω	νι θαλάσσησ	<sup>χ</sup> νεμιζομένφ καὶ ἱιπιζομένφ. <sup>7</sup> μὴ γὰς οἰέσθω
8 ố ẩ <i>r</i> θ	)อุณฑอธ เร่มเรียง	σ ότι λήμψεταί τι παρά τοῦ χυρίου, <sup>8</sup> ἀνήρ
9 δίτρυγο	ος, άχατάστα	τοσ έν πάσαιο ταϊο όδοῖο αὐτοῦ. 🤋 Καυχάσθω
10 8 à ô	άδελοοόσ ό τι	xπεινόσ έν τῷ ύψει αὐτοῦ, <sup>10</sup> δ δὲ πλούσιοσ
		αύτοῦ, ὅτι ὡσ ἄνθος χόρτου παρελεύσεται.
		ίλιοσ σύν τῷ καύσωνι καὶ ἐξήρανεν τὸν χόρτον, 1 Ρο 1, 24
0., 	$h $ $d = \theta $ $d = \theta $	υ έξέπεσεν και ή εύπρέπεια τοῦ προσώπου Ε= 40, 6 =
		ντωσ καὶ ὁ πλούσιοσ ἐν ταῖσ πορείαισ αὐτοῦ
	θήσεται.	suo sui o secololo es sulo soperalo aveor
		ο δο ύπομένει πειρασμόν, δτι δόχιμοσ γενό- 5, 11
12 1	laxaquo arn	ο στέφανον της ζωης, δν έπηγγείλατο τοισ 2 τι 4, 8
10 2008H	λημψεται τυ	18 m 201
		<sup>13</sup> μηδείσ πειραζόμενος λεγέτω ότι από θεοῦ
πειραί	ζομαι, ο γαί	ο θεόσ άπείραστόσ έστιν χαχών, πειράζει δέ 1 (~ 10,18
14 αυτοσ	ουοενα. 📑 ει	καστοσ δε πειράζεται ύπο τῆσ ἰδίασ ἐπιθυμίασ
		λεαζόμενος. <sup>15</sup> είτα ή έπιθυμία συλλαβοῦσα
		δε άμαρτία άποτελεσθείσα άποχύει θάνατον. Ro 6, 23
617	Μή πλανασί	θε, άδελφοί μου άγαπητοί. 17 πάσα δόσισ
άγαθή	γ και πάν δο	ορημα τέλειον άνωθέν έστιν καταβαϊνον άπο
τοῦ π	ατρόσ τών φ	ώτων, παρ φ ούκ ένι παραλλαγή ή τροπήσ
		υληθείσ απεχύησεν ήμασ λόγφ αληθείασ, είσ № 8, 23
		οχήν τινα των αύτοῦ κτισμάτων.
19 7	ίστε, άδελφοί	μου άγαπητοί. ἕστω δὲ πᾶσ ἅνθρωποσ ταχὺσ
20 είσ τὸ	άχοῦσαι, βρο	ιδύσ είσ τὸ λαλησαι, βραδὺσ εἰσ ὀργήν· 20 ὀργή
21 γὰρ ἀ	νδρόσ δικαιος	τύνην θεοῦ οὐκ ἐργάζεται. <sup>21</sup> διὸ ἀποθέμενοι 1 Po 3, 1
		ù περισσείαν κακίασ έν πραύτητι δέξασθε τόν
		δυνάμενον σῶσαι τὰς ψυχὰς ὑμῶν. 22 γίνεσθε
		καὶ μὴ μόνον ἀκροαταὶ παραλογιζόμενοι ἑαυ-
23 τούσ.	<sup>23</sup> 071 El TIO	άχροατήσ λόγου έστιν και ού ποιητήσ, ούτοσ μι 1, 26
		οούντι τὸ πρόσωπον τῆα γενέσεωσ αὐτοῦ ἐν
		ησεν γαρ έαυτον και απελήλυθεν, και εύθέωσ
		ν. 25 δ δε παραχύψας είς νόμον τέλειον τον
รกุธ ยัง	λευθερίασ χαὶ	παραμείνας, ούχ άχροατής έπιλησμονής γενό-
μενοσ	άλλὰ ποιητή	σ έργου, ούτοσ μακάριοσ έν τη ποιήσει αύτού
26 ર્ટેન્જવા.	26 81 TIG 80	κεϊ θρησκόσ είναι, μη χαλιναγωγών γλώσσαν
αὐτοῦ	άλλὰ ἀπατῶ	ν χαρδίαν αύτοῦ, τούτου μάταιος ή θρησκία.
<b>2</b> 7 27 θρη	σχία χαθαρὰ	και αμίαντου παρά θεφ και πατρί αυτη
દેઉ રાંગ ,	<b>ลสเ</b> เงหย์สระอง	αι ὀρφανούσ καὶ χήρασ ἐν τỹ θλίψει αὐτῶν,
		ρεϊν από τοῦ χόσμου.
		ι : κ om 12. ληψεται   επηγγειλατο : add ο χυριοσ
ц,	ι. ληψεται τ	ι : κ om 12. ληψεται επηγγειλατο : and ο χυριοσ

Ι, 7. ληψεται | τι: κ οπ 12. ληψεται | επηγγειλατο: add ο πυριοσ 13. απο: κ υπο | του θεου 17. ουκ ενι: κ ουκ εστιν 18. αυτου: κ<sup>c</sup> εαυτου 19. ιστε (κ<sup>\*</sup> ιστω): ωστε | εστω δε: οπ δε 20. ου κατ-εργαζεται 21. κ εμ πραυτητι 25. ουκ ακροατησ: presen ουτοσ 26. θρησκ. ειναι: add εν υμιν | αλλ | θρησκεια 27. θρησκεια | παρα τω θεω

П.

Ne postponas divitibus pauperes. Lex tota explenda. Fides probanda factis. Abraham et Rahab.

'Αδελφοί μου, μη έν προσωπολημψίαις έχετε την πίστιν τοῦ 1 κυρίου ήμῶν Ίησοῦ Χριστοῦ τῆς δόξης. <sup>8</sup> ἐἀν γὰρ εἰσέλθη εἰς 2 συναγωγήν ὑμῶν ἀνήρ χρυσοδακτύλιος ἐν ἐσθῆτι λαμπρῷ, εἰσέλθη δὲ καὶ πτωχὸς ἐν ὑυπαρῷ ἐσθῆτι, <sup>8</sup> καὶ ἐπιβλέψητε ἐπὶ τὸν φο- 8 ροῦντα τὴν ἐσθῆτα τὴν λαμπρὰν καὶ εἴπητε· σὺ κάθου ὡδε καλῶς, καὶ τῷ πτωχῷ εἴπητε· σὺ στῆθι ἐκεῖ ἢ κάθου ὑπὸ τὸ ὑποπόδιόν μου, <sup>4</sup>οὐ διεκρίθητε ἐν ἑαυτοῖς καὶ ἐγένεσθε κριταὶ 4 διαλογισμῶν πονηρῶν;

Αχούσατε, άδελφοί μου άγαπητοί. οὐχ ὁ θεὸσ ἐξελέξατο 5 10-1,11: τοὺσ πτωχοὺσ τῷ κόσμφ πλουσίουσ ἐν πίστει χαὶ κληρονόμουσ τῆσ

βασιλείασ ησ έπηγγείλατο τοῖσ ἀγαπῶσιν αὐτόν; <sup>6</sup> ὑμεῖσ δὲ ἠτι- 6 μάσατε τὸν πτωχόν. οὐχ οἱ πλούσιοι καταδυναστεύουσιν ὑμᾶσ, καὶ αὐτοὶ ἕλκουσιν ὑμᾶσ εἰσ κριτήρια; <sup>7</sup> οὐκ αὐτοὶ βλασφημοῦσιν 7

- <sup>L1 19, 18</sup> το καλον ὅνομα το ἐπικληθèν ἐφ΄ ὑμᾶσ; <sup>8</sup> εἰ μέντοι νόμον τελείτε 8
   βασιλικόν κατὰ τὴν γραφήν ἀγαπήσεισ τον πλησίον σου ώσ σεαυτόν, καλῶσ ποιείτε ' <sup>9</sup> εἰ δὲ προσωπολημπτεῖτε, ἀμαρτίαν ἐργά- 9
   ζεσθε, ἐλεγχόμενοι ὑπὸ τοῦ νόμου ὡσ παραβάται. <sup>10</sup> ὅστισ γὰρ 10
   ὅλον τὸν νόμον τηρήση, πταίση δὲ ἐν ἑνί, γέγονεν πάντων ἕνοχοσ.
- **B**x20,13 == 11 ό γὰρ εἰπών μή μοιχεύσησ, εἶπεν καί μή φονεύσησ εἰ δὲ οὐ 11 μοιχεύεισ, φονεύεισ δέ, γέγονασ παραβάτησ νόμου. <sup>12</sup> οὕτωσ λα-12 λεῖτε καὶ οὕτωσ ποιεῖτε ὡσ διὰ νόμου ἐλευθερίωσ μέλλοντεσ κρίνεσθαι. <sup>13</sup> ή γὰρ κρίσισ ἀνέλεοσ τῷ μὴ ποιήσαντι ἕλεοσ κατα-18 καυχᾶται ἕλεοσ κρίσεωσ.

Τί τὸ ὄφελοσ, ἀδελφοί μου, ἐἀν πίστιν λέγη τισ ἔχειν, ἔργα 14 δὲ μὴ ἔχη; μὴ δύναται ἡ πίστισ σῶσαι αὐτόν; <sup>15</sup> ἐἀν ἀδελφὸσ 15 ἢ ἀδελφὴ γυμνοὶ ὑπάρχωσιν καὶ λειπόμενοι τῆσ ἐφημέρου τροφῆσ, <sup>16</sup> εἶπη δέ τισ αὐτοῖσ ἐξ ὑμῶν ὑπάγετε ἐν εἰρήνη, θερμαίνεσθε 16 καὶ χορτάζεσθε, μὴ δῶτε δὲ αὐτοῖσ τὰ ἐπιτήδεια τοῦ σώματοσ, τί

<sup>32, 26</sup> τὸ ὅφελος; <sup>17</sup> υντως καὶ ή πίστις, ἐἀν μὴ ἔχῃ ἔργα, νεκρά ἐστιν 17 καθ' ἑαυτήν. <sup>18</sup> ἀλλ' ἐρεῖ τις · σὐ πίστιν ἕχεις, κἀγὼ ἔργα ἔχω · 18 δεῖξόν μοι τὴν πίστιν σου χωρίς τῶν ἔργων, κἀγώ σοι δείξω ἐκ

100 8, 4 τῶν ἔργων μου τὴν πίστιν. <sup>19</sup> σừ πιστεύεισ ὅτι εἶσ ἐστὶν ὁ θεόσ; 19 καλῶσ ποιεῖσ καὶ τὰ δαιμόνια πιστεύουσιν καὶ φρίσσουσιν.

ΙΙ, 1. προσωποληψιαιο 2. εισ την 3. και ειπητε : add αυτω | η καθου : 5 κ add ωδε 4. ου διεκριθητε : praem και 5. τω κοσμω : του κοσμου τουτου | βασιλειασ : κ\* επαγγελιασ 6. καταδυν. υμων 9. προσωποληπτειτε 10. τηρησει et πταισει 11. κ μη μοιχευσεισ | ει δε ου μοιχευσεισ, φονευσεισ δε 13. ανιλεωσ | και κατακαυχατ. 15. εαν : add δε | λειπομενοι : add ωσιν 17. εχη : post εργα 18. χωρισ των : εκ των | εργων pri : add σου | δειξω σοι | την πιστιν : add μου 19. στι ο θεοσ εισ εστιν

20<sup>20</sup> θέλεισ δε γνώναι, ὦ ἄνθρωπε κενέ, ὅτι ή πίστισ χωρίσ τῶν 21 ἔργων ἀργή ἐστιν; <sup>31</sup> Άβραὰμ ὁ πατὴρ ἡμῶν οὐκ ἐξ ἔργων ἐδι- Gn <sup>22</sup>, <sup>9</sup> καιώθη, ἀνενέγκασ Ισαὰκ τὸν υίὸν αὐτοῦ ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον; 22 <sup>22</sup> βλέπεισ ὅτι ἡ πίστισ συνεργεῖ τοῖσ ἔργοισ αὐτοῦ, καὶ ἐκ τῶν

23 έργων ή πίστισ έτελειώθη, 23 καὶ ἐπληρώθη ή γραφή ή λέγουσα.<sup>Gn 15, 6</sup> ἐπίστευσεν δε Άβραὰμ τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰσ δικαιο-<sup>Ga 12, 6</sup> 24 σύνην, καὶ φίλοσ θεοῦ ἐκλήθη. <sup>24</sup> ὁρᾶτε ὅτι ἐξ ἔργων δικαιοῦται Bo 8, 28

25 ανθρωποσ και ούκ έκ πίστεωσ μόνον. 25 δμοίωσ δε και 'Ραάβ ή 10. 2, 1. πόρνη ούκ έξ έργων έδικαιώθη, ύποδεξαμένη τουσ άγγέλουσ και Heb 11,81

26 έτέρα όδῷ ἐκβαλοῦσα; <sup>26</sup> ῶσπερ γὰρ τὸ σῶμα χωρὶσ πνεύματοσ νεχρόν ἐστιν, οὕτωσ καὶ ή πίστισ γωρὶσ ἔργων νεκρά ἐστιν.

### ш.

Adversus docendi libidinem. Linguae usus difficilis. De vera sapientia.

 Μη πολλοί διδάσχαλοι γίνεσθε, άδελφοί μου, είδότεσ ότι
 μείζον χρίμα λημψόμεθα. <sup>9</sup> πολλά γάρ πταίομεν απαντεσ εί τισ έν λόγφ οὐ πταίει, οὕτος τέλειος ἀνήρ, δυνατός χαλιναγωγήσαι
 καὶ ὅλον τὸ σῶμα. <sup>3</sup> εἰ δὲ τῶν ἴππων τοὺς χαλινοὺς εἰς τὰ στόματα βάλλομεν εἰς τὸ πείθεσθαι αὐτοὺς ἡμῖν, καὶ ὅλον τὸ
 σῶμα αὐτῶν μετάγομεν <sup>4</sup> ἰδοὺ καὶ τὰ πλοῖα, τηλικαῦτα ὅντα καὶ ὑπὸ ἀνέμων σχληρῶν ἐλαυνόμενα, μετάγεται ὑπὸ ἐλαχίστου
 πηδαλίου ὅπου ἡ ὁρμη τοῦ εὐθύνοντος βούλεται. <sup>5</sup>οῦτως καὶ ἡ γλῶσσα μικρὸν μέλος ἐστὶν καὶ μεγάλα αὐχεῖ. ἰδοὺ ἡλίκον πῦρ ἡλίκην ὕλην ἀνάπτει <sup>6</sup> ἡ γλῶσσα. πῦρ, ὁ κόσμος τῆς ἀδικίας, ἡ γλῶσσα χαθίσταται ἐν τοῖς μέλεσιν ἡμῶν, καὶ σπιλοῦσα ὅλον τὸ σῶμα χαὶ φλογίζουσα τὸν τροχὸν τῆς γενέσεως καὶ φλογίζο μένη ὑπὸ τῆς γεέννης. <sup>7</sup> πᾶσα γὰρ φύσις θηρίων τε καὶ πετεινῶν ἑρπετῶν τε καὶ ἐναλίων δαμάζεται καὶ δεδάμασται ἀνθρώπων <sup>8</sup>.<sup>13,9</sup>

9 άκατάστατον κακόν, μεστή ἰοῦ θανατηφόρου. <sup>9</sup> ἐν αὐτῆ εὐλογοῦμεν τὸν κύριον καὶ πατέρα, καὶ ἐν αὐτῆ καταρώμεθα τοὺσ 10 ἀνθρώπουσ τοὺσ καθ' ὅμοίωσιν θεοῦ γεγονότασ<sup>10</sup> ἐκ τοῦ αὐτοῦ στόματοσ ἐξέρχεται εὐλογία καὶ κατάρα. οὐ χρή, ἀδελφοί μου, 11 ταῦτα οὖτωσ γίνεσθαι. <sup>11</sup> μήτι ή πηγὴ ἐκ τῆσ αὐτῆσ ὅπῆσ βρύει 12 τὸ γλυκὺ καὶ τὸ πικρόν; <sup>12</sup> μὴ δύναται, ἀδελφοί μου, συκῆ ἐλαίασ ποιῆσαι ἢ ἅμπελοσ σῦκα; οῦτε ἀλυκὸν γλυκὺ ποιῆσαι ὕδωρ.

20. αργη : 5 κ νεκρα 22. συνηργει 24. ορατε : add τοινυν 26. χωρισ των εργ.

III, 1. ληψομεθα 2. κ δυναμενοσ 8. ει δε (κ\* add yaq): ιδου | εισ το: προσ το 4. οκληρ. ανεμ. | οπου: add αν | βουληται 5. ς κ μεγαλαυχει | ηλικον: ολιγον 6. και η γλωσσ. anteaque plene interpg | ουτωσ η γλωσσ. καθιστ. | και σπιλουσα: η σπιλ. | γενεσεωσ : κ add ημων 8. δυνατ. ανθρω. δαμασαι | ακατασχετον 9. κυριον: θεον 12. ς κ post συκα; add ουτωσ | ουτε (κ ουδε) αλυ. γλυκυ: ουδεμια πηγη αλυκον και γλυκυ

Digitized by Google

Τίσ σοφόσ καὶ ἐπιστήμων ἐν ὑμῖν; δειξάτω ἐκ τῆσ καλῆσ 13 ἀναστροφῆσ τὰ ἕργα αὐτοῦ ἐν πραῦτητι σοφίασ. <sup>14</sup> εἰ δὲ ζῆλον 14 πικρὸν ἔχετε καὶ ἐριθείαν ἐν τῆ καρδία ὑμῶν, μὴ κατακαυχᾶσθε 1, 17 τῆσ ἀληθείασ καὶ ψεύδεσθε. <sup>15</sup> οὐκ ἔστιν αῦτη ἡ σοφία ἄνωθεν 15 κατερχομένη, ἀλλὰ ἐπίγειοσ, ψυχική, δαιμονιώδησ. <sup>18</sup> ὅπου γὰρ 16 ζῆλοσ καὶ ἐριθεία, ἐκεῖ ἀκαταστασία καὶ πᾶν φαῦλον πρᾶγμα. <sup>17</sup> ἡ δὲ ἄνωθεν σοφία πρῶτον μὲν ἀγνή ἐστιν, ἕπειτα εἰρηνική, 17 ἐπιεικήσ, εὐπειθήσ, μεστὴ ἐλέουσ καὶ καρπῶν ἀγαθῶν, ἀδιάκριτος, ἀνυπόκριτος. <sup>18</sup> καρπὸσ δὲ δικαιοσύνησ ἐν εἰρήνη σπείρεται τοῖς 18 ποιοῦσιν εἰρήνην.

IV.

Fugienda vana libido. Adversus obtrectationem et fiduciam sui.

Πόθεν πόλεμοι καὶ πόθεν μάχαι ἐν ὑμῶν; οὐκ ἐντεῦθεν, ἐκ 1 <sup>1 Pe 2,11</sup> τῶν ἡδονῶν ὑμῶν τῶν στρατευομένων ἐν τοῖσ μέλεσιν ὑμῶν; <sup>2</sup> ἐπιθυμεῖτε, καὶ οὐκ ἔχετε· φονεύετε καὶ ζηλοῦτε, καὶ οὐ δύ- 2 νασθε ἐπιτυχεῖν· μάχεσθε καὶ πολεμεῖτε. καὶ οὐκ ἔχετε διὰ τὸ <sup>3</sup> μι, τμὴ αἰτεῖσθαι ὑμᾶσ· <sup>3</sup> αἰτεῖτε καὶ οὐ λαμβάνετε, διότι κακῶσ 3

- Μ 1, 1 μη αιτεισσαι υμασ αιτειτε και ου λαμρανετε, οιοτι κακωσ 5 αιτεισθε, ίνα έν ταϊσ ήδοναϊσ ύμῶν δαπανήσητε, <sup>4</sup>μοιχαλίδεσ. 4
- Re 1,1 dov oldare δri ή φιλία roũ xόσμου έχθρα έστιν rῷ θεῷ; ὅσ ἐἀν οὐν βουληθῆ φίλοσ εἰναι roũ xόσμου, ἐχθρὸσ roũ θεοῦ xaθίσraraı. 5 ἢ δοxεῖre ὅrι xevῶσ ἡ γραφὴ λέγει; πρὸσ φθόνον ἐπιποθεῖ rò 5
- πνεύμα δ χατφχισεν έν ήμιν, <sup>6</sup>μείζονα δε δίδωσιν χάριν. διο 6 Prov<sup>3, 34</sup> λέγει· ό θεοσ ύπερηφάνοισ αντιτάσσεται, ταπεινοϊσ δε δίδωσιν
- χάριν. <sup>7</sup> ύποτάγητε ούν τῷ θεῷ· ἀντίστητε δὲ τῷ διαβόλφ, xaì 7
- <sup>1 Pe 5, 655</sup> φεύξεται ἀφ' ὑμῶν <sup>8</sup> ἐγγίσατε τῷ θεῷ, καὶ ἐγγιεῖ ὑμῖν. καθα- 8 Zach 1, <sup>8</sup> φεύξεται ἀφ' ὑμῶν <sup>8</sup> ἐγγίσατε τῷ θεῷ, καὶ ἐγγιεῖ ὑμῖν. καθα- 8 ρίσατε χεῖρασ, ἀμαρτωλοί, καὶ ἀγνίσατε καρδίασ, δίψυχοι. <sup>9</sup> ταλαι- 9 πωρήσατε καὶ πενθήσατε, κλαύσατε <sup>6</sup> γέλωσ ὑμῶν εἰσ πένθοσ μεταστραφήτω καὶ ή χαρὰ εἰσ κατήφειαν. <sup>10</sup> ταπεινώθητε ἐνώπιον 10 κυρίου, καὶ ὑψώσει ὑμᾶσ.

Μη καταλαλεῖτε ἀλλήλων, ἀδελφοί. ὁ καταλαλῶν ἀδελφοῦ 11 η κρίνων τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καταλαλεῖ νόμου καὶ κρίνει νόμον εἰ δὲ νόμον κρίνεισ, οὐκ εἶ ποιητής νόμου ἀλλὰ κριτής. <sup>12</sup> εἶς 12 ἐστὶν ὁ νομοθέτης καὶ κριτής, ὁ δυνάμενος σῶσαι καὶ ἀπολέσαι<sup>.</sup> <sup>Ro 2, 1</sup>ς, <sup>1</sup>ς τὸ δὲ τίς εἶ, ὁ κρίνων τὸν πλησίον;

Άγε νῦν οἱ λέγοντεσ σήμερον η αύριον πορευσόμεθα είσ 13

κ εν ταισ καρδιαισ | τησ αλ. και ψευ. : και ψευδεσθε κατα τησ αληθ.
 αλλ 16. εκει : κ add και 17. και ανυποκριτοσ 18. κ\* καρπ. δε ο δικαι. | τησ δικαιοσυνησ

IV, 1. om ποθεν sec 2. ουκ εχ. δε δια 8. κ\* καταδαπαν. 4. μοιχοι και μοιχαλι., ουκ | του κοσμου : κ add τουτου | εστ. τω θεω : του θεου εστ. | οσ (κ\* om) εαν : οσ αν | εχθροσ : κ\* εχθρα 5. λέγει· πρόσ φθόνον έν ήμιν; | κατωκησεν 7. om δε 9. και κλαυσατε 10. του κυριου 11. η κρινων : και κρι. 12. om και κριτησ | om δε post συ | ο κρινων : οσ κρινεισ | πλησιον : ετερον 13. η αυριον (et. se) : ς και αυρ. ] ς (non se) πορευσωμεθα et (hoc et. κ) ποιησωμεν, item εμπορευσωμεθα κ. κερθηαωμεν

266 4, 14.

τήνδε την πόλιν και ποιήσομεν έκει ένιαυτόν και έμπορευσόμεθα 14 xai xeoonouse, 14 olirireo ovx อัสโอรลอยอ รอ รกีอ ลข้อเอา สอโล γαρ ή ζωή ύμῶν; ατμίσ γάρ έστε ή πρόσ όλίγον ωαινομένη, 15 Eneira xai agarizouéry. 15 arri rov Légeir vuão. sar ó xúpios 16  $\theta$ ελήση και ζήσομεν, και ποιήσομεν τοῦτο η ἐκεῖνο. 18 νῦν δὲ καυγάσθε έν ταῖσ άλαζονίαιο ύμῶν πάσα καύγησιο τοιαύτη 17 πονηρά έστιν. 17 είδότι ουν καλόν ποιείν και μή ποιούντι, Le 12, 47 άμαρτία αὐτῷ ἐστίν. V. Cohortatio ad divites. Patientia piorum. Non iurandum. Aegrotorum cura, precum vis. De lapsis. Αγε τῦν οἱ πλούσιοι, κλαύσατε ὀλολύζοντες ἐπὶ ταῖς ταλαι-1 2 πωρίαιο ύμῶν ταῖο ἐπεργομέναιο. <sup>2</sup> ὁ πλοῦτοο ὑμῶν σέσηπεν, καὶ 3 τα ιμάτια ύμων σητόβρωτα γέγονεν, 3 ό χρυσόσ ύμων και ό άργυροσ κατίωται, και ό ίδο αύτων είσ μαρτύριον ύμιν έσται και P= 21, 10 φάγεται τὰσ σάρχασ ύμῶν ώσ πῦρ. ἐθησαυρίσατε ἐν ἐσγάταισ 4 ήμεραισ. 4 ίδου ό μισθόσ των εργατών των αμησάντων τασ γώρασ ύμῶν ὁ ἀφυστερημένοσ ἀφ᾽ ὑμῶν κράζει, καὶ αἱ βοαὶ τῶν 5 θερισάντων είσ τὰ ώτα χυρίου σαβαώθ είσελήλυθαν. 5 έτρυψήσατε έπὶ τῆσ τῆσ καὶ ἐσπαταλήσατε, ἐθρέψατε τὰσ καρδίασ ὑμῶν 6 έν ήμέρα σφαγήσ. <sup>6</sup> κατεδικάσατε, έφονεύσατε τον δίκαιον ούκ ส์ราเาส์ออราณ ขั้นเรื่อ. 7 Μαχροθυμήσατε ούν, άδελωοί, έωσ τησ παρουσίασ του πυρίου. ίδού ό γεωργόσ έκδεγεται τόν τίμιον καρπόν της γης, μα-8 χροθυμών έπ' αὐτῷ ἔωσ λάβη πρόϊμον χαὶ ὄψιμον 8 μαχροθυμήσατε και ύμεισ, στηρίξατε τασ καρδίας ύμων, ότι ή παρουσία 9 τοῦ χυρίου ήγγικεν. <sup>9</sup>μη στενάζετε κατ' ἀλλήλων, ἀδελφοί, ἴνα <sup>1</sup> The 4, 10 μή κριθήτε ίδού ό κριτήσ πρό των θυρών έστηκεν. 10 ύπόδειγμα 27602,10 λάβετε, άδελφοί, τησ κακοπαθείασ και τησ μακροθυμίασ τούσ 11 προφήτασ, οι ελάλησαν έν τῷ ἀνόματι κυρ.ου. 11 ίδου μακαρί- 2 Po 1, 21

ζομεν τούσ ύπομείναντασ την ύπομονην Ιώβ ήκούσατε και το (165), ε τέλοσ κυρίου είδετε, ότι πολύσπλαγγνόσ έστιν ό κύριοσ και οἰκτίρμων.

12

Πρό πάντων δέ, άδελφοί μου, μη όμνύετε, μήτε τον ούρανον 🛚 5, 34 📾

13. ενιαυτον : edd ενα 14. γαρ pri : κ\* om | ατμ. γαρ εστε (ς εστιν) : κ om | επειτα δε αφανιζ. 15. ζησωμεν | 5 (non st) και ποιησωμεν 16. κ κατακαυχασθε | αλαζονειαιο | κ απασα

V, 1. επερχομεναισ: κ add υμιν 3. ωσ πυρ : κ<sup>c</sup> praem ο ιοσ 4. απεστερημενοσ | ς κ εισεληλυθασιν 5. ωσ εν ημερ. 7. εωσ sec : 5 κ add αν | προϊμον : πρωϊμον, praetereaque 5 praem verov, item κ καρπον τον (κ<sup>c</sup> delet τον) 8. κ μακροθυμ. ουν 9. κ κατα | κατακριθητε | ο κριτησ : οm ο 10. ς κ αδελφοι μου, idque 5 post κακοπαθ. pon | κ καλοκαγαθιασ pro κακοπαθ. | εν τω (κ om) ονοματι : om εν 11. υπομενοντασ 12. κ<sup>\*</sup> προ παντ. ουν μήτε την γην μήτε άλλον τινά δρχον ήτω δε ύμων το ναι ναι, και το ού ού, ίνα μη ύπο χρίσιν πέσητε.

Κακοπαθεῖ τισ ἐν ὑμῦν; προσευχέσθω· εὐθυμεῖ τισ; ψαλ-13 λέτω. <sup>14</sup> ἀσθενεῖ τισ ἐν ὑμῦν; προσευχέσθω τοὺσ πρεσβυτέ-14 ρουσ τῆσ ἐκκλησίασ, καὶ προσευξάσθωσαν ἐπ' αὐτόν, ἀλείψαντεσ ἐλαίφ ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ κυρίου. <sup>15</sup> καὶ ἡ εὐχὴ τῆσ πίστεωσ 15 σώσει τὸν κάμνοντα, καὶ ἐγερεῖ αὐτὸν ὁ κύριοσ· κῶν ἀμαρτίασ ἦ πεποιηκώσ, ἀφεθήσεται αὐτῷ. <sup>16</sup> ἔξομολογεῖσθε οὖν ἀλλήλοισ 16 τὰσ ἀμαρτίασ, καὶ εὖγεσθε ὑπὲρ ἀλλήλων, ὅπωσ ἰαθῆτε· πολὺ

τόν καρπόν αύτησ.

IP•4, 8 τωλόν έχ πλάνης όδοῦ αὐτοῦ σώσει ψυχὴν αὐτοῦ ἐχ θανάτου καὶ καλύψει πλῆθος ἁμαρτιῶν.

# Π Є Τ Ρ Ο Υ Α.

#### I.

Salus nostra Christus. Adversa fidem probant. Prophetae ad nos. Redemptis care regeneratisque verbo dei sancte vivendum.

Πέτρος ἀπόστολος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐκλεκτοῖς παρεπιδήμοις 1 διασπορᾶς Πόττον, Γαλατίας, Καππαδοκίας, Ἀσίας καὶ Βιθυνίας, <sup>2</sup> κατὰ πρόγνωσιν θεοῦ πατρός, ἐν ἀγιασμῷ πνεύματος, εἰς 2 ὑπακοὴν καὶ ἑαντισμὸν αίματος Ἰησοῦ Χριστοῦ. χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη.

Eph 1, 2 T1 5, 5, 7 στοῦ, ὁ κατὰ τὸ πολὺ αὐτοῦ ἕλεοσ ἀναγεννήσασ ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι- 8 στοῦ, ὁ κατὰ τὸ πολὺ αὐτοῦ ἕλεοσ ἀναγεννήσασ ἡμᾶσ εἰσ ἐλπίδα ζῶσαν δἰ ἀναστάσεωσ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐκ νεκρῶν, <sup>4</sup> εἰσ κληρονο- 4

μίαν ἄφθαρτον καὶ ἀμίαντον καὶ ἀμάραντον, τετηρημένην ἐν οὐρανοῖσ εἰσ ὑμᾶσ <sup>5</sup> τοὺσ ἐν δυνάμει Θεοῦ φρουρουμένους διὰ 5

Mi 18, 15 Αδελφοί μου, έάν τις έν ύμιν πλανηθή άπο της άληθείας 19 καὶ ἐπιστρέψη τις αὐτόν, <sup>20</sup> γινωσκέτω ὅτι ὁ ἐπιστρέψας ἁμαρ-20

Ro 8, 18 πίστεωσ είσ σωτηρίαν έτοίμην ἀποκαλυφθῆναι ἐν καιρῷ ἐσχάτφ.

<sup>12.</sup> ητω δε: κ<sup>\*</sup> add ο λογοσ | υπο χρισιν (et. s<sup>e</sup>) :  $\varsigma$  εισ υποχρισιν 14. επ αυτον : κ<sup>\*</sup> επ αυτουσ | αλειψαντεσ :  $\varsigma$  κ add αυτον 16. om ουν | τασ αμαρτ. : τα παραπτωματα 17.  $\varsigma$  κ ηλιασ 18. κ εδωκ. τον υετον,  $\varsigma$  υετον εδωκ. 19. om μου | κ απο τησ οδου τησ αληθειασ 20. om αυτου post ψυχην

<sup>\*</sup> κ πετρου επιστ. α' (sed tantum πετρου α' in subscriptione et paginarum titulis), 5° πετρου του αποστολου επιστολη καθολικη πρωτη, 5 πετρου καθολικη επιστ. πρω.

I, 1. επλεκτοιο: κ\* add και | κ\* om ασιασ 8. 5° (ex errore) αναγενν. υμασ | κ δια αναστ. 4. κ κ. αμαρ. κ. αμιαντ. | κ εν ουρανω | εισ ημασ 5. κ\* ετοιμωσ

268 1, 6.

6 <sup>6</sup> દેષ બે લેગ્લોડોાલૅંડ બેદા, ડેડીંગ્ડા લેંડ્રરા દાં ઉર્દાજા ડેપ્સામિઉદ્યપ્રદા દેષ સાડાપ્રાંડિટાંડ
7 πειρασμοϊσ, <sup>7</sup> ίνα τὸ δοχίμιον ύμῶν τῆσ πίστεωσ πολυτιμότερον 1a 1, 2.
χουσίου τοῦ ἀπολλυμένου, διὰ πυρὸσ δὲ δοκιμαζομένου, εύρεθῆ εἰσ
8 έπαινον καὶ δόξαν καὶ τιμὴν ἐν ἀποκαλύψει Ἰησοῦ Χριστοῦ, 8 ὅν
ovx เชิงหาะo ส่yanäre, eio อห สีอาเ แท่ อออฉหาะo สเอาะขอหาะo de
9 άγαλλιάσθε χαρά άνεκλαλήτω και δεδοξασμένη, <sup>9</sup> κομιζόμενοι το
10 τέλοσ τησ πίστεωσ ύμών σωτηρίαν ψυχών. 10 περί ήσ σωτηρίασ
έξεζήτησαν και έξηραύνησαν προφηται οι περι τησ είσ ύμασ γάρι-
11 τοσ προφητεύσαντες, <sup>11</sup> έραυνώντες είς τίνα η ποϊον καιρόν
έδήλου το έν αύτοϊσ πνεύμα Χριστού προμαρτυρόμενον τὰ είσ
12 Χριστόν παθήματα καὶ τὰσ μετὰ ταῦτα δόξασ. <sup>12</sup> οἶσ ἀπεκα-
λύφθη ὅτι οὐχ ἑαυτοϊσ ὑμϊν δὲ διηχόνουν αὐτά, ἅ νῦν ἀνηγγέλη
ύμῖν διὰ τῶν εὐαγγελισαμένων ὑμᾶσ ἐν πνεύματι ἁγίφ ἀποστα-
λέντι ἀπ' οὐρανοῦ, εἰσ ἅ ἐπιθυμοῦσιν ἅγγελοι παραχύψαι.
13 Διὸ ἀναζωσάμενοι τὰσ ὀσφύασ τῆσ διανοίασ ὑμῶν, νήφοντεσ,
τελείωσ έλπίσατε έπι την φερομένην ύμιν χάριν έν άποχαλύψει
14 Ίησοῦ Χριστοῦ. <sup>14</sup> ώσ τέκτα ύπαχοῆσ, μὴ συσχηματιζόμετοι ταῖσ κο 12, 2
15 πρότερον έν τη άγνοία ύμων έπιθυμίαισ, <sup>15</sup> άλλα κατα τόν κα-
λέσαντα ύμασ άγιον και αὐτοι άγιοι ἐν πάση ἀναστροφή γενήθητε,
6 17 <sup>16</sup> διότι γέγραπται άγιοι έσεσθε, διότι έγω άγιος. <sup>17</sup> και εί $\frac{L_{7}}{44}$ .
πατέρα ἐπικαλεϊσθε τον ἀπροσωπολήμπτωσ κρίνοντα κατὰ το <sup>19, 20</sup> , 7, 9
έκάστου έργον, έν φόβφ τον της παροικίας ύμων χρόνον άναστρά- <sup>Mis, 48</sup>
18 φητε, <sup>18</sup> είδότεσ ὅτι οὐ φθαρτοῖσ, ἀργυρίφ ἢ χρυσίφ, ἐλυτρώθητε
19 έκ τησ ματαίασ ύμῶν ἀναστροφησ πατροπαραδότου, <sup>19</sup> ἀλλὰ τι-
20 μίφ αίματι ώσ άμνοῦ ἀμώμου καὶ ἀσπίλου Χριστοῦ, 20 προεγνω-
σμένου μέν ποὸ καταβολησ κόσμου, φανερωθέντος δὲ ἐπ' ἐσχάτου
21 รณีท หอุอ์รณห อี่เ งุ่นฉีอ 21 รองอ อี่เ ฉงรรอง สเอรองอ อเอ ออง รอง อังอ์ร
ραντα αύτον έκ νεκρών και δόξαν αύτῷ δόντα, ώστε την πίστιν
ર્ગમર્વેગ પ્રવો રીમાંઈવ રોમવા રોન ઉર્શન.
22 Τὰσ ψυχὰσ ὑμῶν ἡγνικότεσ ἐν τῆ ὑπακοῆ τῆσ ἀληθείασ εἰσ
φιλαδελφίαν άνυπόχριτον, έχ χαρδίασ άλλήλουσ άγαπήσατε έχ-
23 τενώσ, 23 άναγεγεννημένοι οὐχ ἐχ σπορᾶσ φθαρτῆσ ἀλλὰ ἀφθάρ-
24 του, δια λόγου ζώντου θεού και μένοντου. 24 διότι πασα σαρξ La 1 10
ώσ χόρτοσ, καὶ πᾶσα δόξα αὐτῆσ ώσ ἆνθοσ χόρτου· ἐξηράνθη
25 ό χόρτοσ, καὶ τὸ ανθοσ ἐξέπεσεν· 25 τὸ δὲ ἑῆμα κυρίου μένει εἰσ
τὸν αἰῶνα. τοῦτο δέ ἐστιν τὸ ἑῆμα τὸ εὐαγγελισθὲν εἰσ ὑμᾶσ.
6. ει δεον : add εστιν   κ* λυπηθεντασ 7. πολυ τιμιωτερον   και τιμην
χ. δοξαν 8. ιδοντεσ ; ειδοτεσ 10. εξποευνησαν 11. ερευνωντεσ
12. ημιν δε 16. Ν οτι νεγραπτ.   εσεσθε : γενεσθε   οτι ενώ αγιοσ ειμι
11. anovanonyntwo   R <sup>*</sup> avaotosoo as n. R <sup>*</sup> o Jaotov, Item
αργυριου 20. κ* ανεγνωσμενου   εσχατων  κ του χρονου 21. πιστουσ : 5 κ πιστευοντασ   κ* εγειροντα 22. της αληθειας : add δια πνευματος
5 κ* εκ καθαρασ καρδιασ, κ° εκ καρδ. αληθινησ 23. μενοντοσ : add
εισ τον αιωνα 24. ωσ ante χορτος : κ* ωσει, κ° om   κ* πασα η δοξα
αυτησ : κ* αυτου, 5 ανθρωπου   ×αι το ανθοσ : add αυτου

II.

Lapides vivi. Gens dei sancta. Vita pura gentium caussa. Parendum praepositis. Patiendum ad exemplum Christi.

1a 1, 21 Αποθέμενοι οὖν πᾶσαν κακίαν καὶ πάντα δόλον καὶ ὑπο- 1 κρίσεισ καὶ φθόνουσ καὶ πάσασ καταλαλιάσ, ² ὡσ ἀρτιγέννητα 2 βρέση τὸ λογικὸν ἅδολον γάλα ἐπιποθήσατε, ἶνα ἐν αὐτῷ αὐξη-

θητε είσ σωτηρίαν, <sup>3</sup> εί έγεύσασθε ότι χρηστόσ ό χύρωσ. <sup>4</sup> πρόσ 3 4 P<sup>3 34</sup>, <sup>8</sup>. δν προσερχόμενοι, λίθον ζώντα, ύπὸ ἀνθρώπων μὲν ἀποδεδοχι-

Eph 2, 20 μασμένον παρά δε θεφ έκλεκτόν, εντιμον, <sup>5</sup> και αυτοί ωσ λίθοι 5
 ζώντες έποικοδομεϊσθε οίκος πνευματικός, είς ιεράτευμα άγιον,
 Ro 12, 1 άνενέγκαι πνευματικάς θυσίας ευπροσδέκτους θεφ διά Ίησοῦ

Es 28, 16 Χριστοῦ. <sup>6</sup> διότι περιέχει ἐν γραφη̃ · ἰδοὺ τίθημι ἐν Cιών λίθον 6 <sup>Ro 9</sup>, 33 ἀχρογωνιαῖον ἐχλεχτον ἔντιμον, καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ

P= 118, 22 xaraisyurby. 7 ນµũr oễr ή τιμή τοῖς πιστεύουσιr ἀπιστοῦσιr δέ, 7  $\frac{M(21)}{RS}$  8, 14 λίθοr ὅr ἀπεδοχίμασαr οἱ οἰχοδομοῦrτες, οῦτος ἐγενήθη εἰς χεφα-

Ro 9, 32 λην γωνίασ καὶ λίθοσ προσκόμματοσ καὶ πέτρα σκανδάλου, <sup>8</sup>οί 8

Ex 19, 6 προσκόπτουσιν τῷ λόγφ ἀπειθοῦντεσ, εἰσ ὅ καὶ ἐτέθησαν. <sup>9</sup> ὑμεῖσ 9 δὲ γένοσ ἐκλεκτόν, βασίλειον ἱεράτευμα, ἔθνοσ ἅγιον, λαὸσ εἰσ περιποίησιν, ὅπωσ τὰσ ἀρετὰσ ἐξαγγείλητε τοῦ ἐκ σκότουσ ὑμᾶσ

Hos 2, 23 καλέσαντος είς τὸ θαυμαστὸν αὐτοῦ φῶς <sup>10</sup> οι ποτε οὐ λαός, 10 πον, 25 καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστὸν αὐτοῦ φῶς <sup>10</sup> οι ποτε οὐ λαός, 10 πον, δὲ λαὸς θεοῦ, οἱ οὐ κ ἠλεημένοι, νῦν δὲ ἐλεηθέντες.

Αγαπητοί, παρακαλῶ ὡσ παροίκουσ καὶ παρεπιδήμουσ ἀπ- 11 <sup>11 4, 1</sup> έχεσθαι τῶν σαρκικῶν ἐπιθυμιῶν, αίτινεσ στρατεύονται κατὰ τῆσ

ψυχησ, <sup>12</sup> την αναστροφην ύμων έν τοϊσ Εθνεσιν Εχοντεσ καλήν, 12 3, 16 ίνα έν φ καταλαλουσιν ύμων ωσ κακοποιων, έκ των καλών Εργων 1, 2 έποπτεύοντες δοξάσωσιν τον θεόν έν ήμέρα έπισκοπησ.

**Ro 13, 140** Υποτάγητε πάση ἀνθρωπίνη χτίσει διὰ τὸν χύριον, είτε 13 βασιλεϊ ὡσ ὑπερέχοντι, <sup>14</sup> είτε ἡγεμόσιν ὡσ δι' αὐτοῦ πεμπομέ-14 νοισ εἰσ ἐκδίκησιν κακοποιῶν, ἔπαινον δὲ ἀγαθοποιῶν· <sup>15</sup> ὅτι 15 οὕτωσ ἐστὶν τὸ θελημα τοῦ θεοῦ, ἀγαθοποιοῦντασ φιμοῦν τὴν

Ga 5, 18 τῶν ἀφρόνων ἀνθρώπων ἀγνωσίαν <sup>16</sup> ώσ ἐλεύθεροι, καὶ μὴ ώσ 16 ἐπικάλυμμα ἕχοντεσ τῆσ κακίασ τὴν ἐλευθερίαν, ἀλλ ὡσ θεοῦ δοῦλοι. <sup>17</sup> πάντασ τιμήσατε, τὴν ἀδελφότητα ἀγαπᾶτε, τὸν θεὸν 17

Epb 6, 5 φοβεῖσθε, τὸν βασιλέα τιμᾶτε. <sup>18</sup> Οἱ οἰκέται, ὑποτασσόμενοι ἐν 18
 Col 8, 22
 παντὶ φόβφ τοῖσ δεσπόταισ, οὐ μόνον τοῖσ ἀγαθοῖσ καὶ ἐπιεικέσιν
 ἀλλὰ καὶ τοῖσ σχολιοῖσ. <sup>19</sup> τοῦτο γὰρ χάρισ, εἰ διὰ συνείδησιν 19

II, 1. Ν<sup>C</sup> υποχρισιν | Ν<sup>\*</sup> πασαν καταλαλιαν 2. εισ σωτηριαν: om
8. ειπερ 5. Ν<sup>\*</sup> ωσ λιθοσ οντεσ | οιχοδομεισθε | Ν<sup>\*</sup> πνευματοσ | om
εισ ante ιερατευμα | Ν οm πνευματικασ | τω θεω 6. διο χαι περ. εν τη
γραφ. | Ν<sup>\*</sup> επ αυτον 7. απιστουσιν: απειθουσι | Ν<sup>C</sup> λιθοσ ον | Ν πετραν
11. post ωσ παροικ. κ. παρεπιδημ. interpg 12. Ν τ. αναστροφ. υμιν |
εποπτευσαντεσ | Ν<sup>\*</sup> οδ δασουτρεμουσιν (duabus lectionibus confusis)
13. υποταγητε ουν | Ν<sup>\*</sup> om ανθρωπινη 14. εισ εκδικ. μεν 15. Ν<sup>\*</sup> φιωιν

270 2, 20.

20 θεοῦ ὑποφέρει τις λύπας πάσχων ἀδίκως. <sup>20</sup> ποῖον γὰρ κλέος εἰ ἁμαρτάνοντες καὶ κολαφιζόμενοι ὑπομενεῖτε; ἀλλ εἰ ἀγαθοποιοῦντες καὶ πάσχοντες ὑπομενεῖτε, τοῦτο χάρις παρὰ θεῷ.

21 <sup>21</sup> είσ τοῦτο γὰρ ἐκλήθητε, ὅτι καὶ Χριστὸσ ἕπαθεν ὑπὲρ ὑμῶν, <sup>2</sup>, <sup>18</sup> ὑμῶν ὑπολιμπάνων ὑπογραμμὸν Γνα ἐπακολουθήσητε τοῖσ Γχνεσιν 10 13, 15 22 αὐτοῦ, <sup>22</sup> ὅσ ἀμαρτίαν οὐκ ἐποίησεν, οὐδὲ εὐρέθη δόλοσ ἐν τῶ

24 οὐχ ἡπείλει, παρεδίδου δὲ τῷ χρίνοντι δικαίωσ, <sup>24</sup> ὅσ τὰσ ἀμαρ- τ. 55, 4 τ τίασ ἡμῶν ἀὐτὸσ ἀνήνεγκεν ἐν τῷ σώματι ἀὐτοῦ ἐπὶ τὸ ξύλον, col 1, 22 ἶνα ταῦσ ἀμαρτίαισ ἀπογενόμενοι τῆ δικαιοσύνη ζήσωμεν, οῦ τῷ 25 μώλωπι ἀὐτοῦ ἰάθητε. <sup>25</sup> ἦτε γὰρ ὡσ πρόβατα πλανώμενοι, ἀλλ

έπεστράφητε νῦν ἐπὶ τὸν ποιμένα καὶ ἐπίσκοπον τῶν ψυγῶν ὑμῶν. 5, 2

### ш.

Ad uxores et maritos. Commendantur caritas, temperantia, patientia. Christi passio et descensus ad inferos. Vis baptismi.

- 1  $O\muoi\omega\sigma$  γυναϊχες, ύποτασσόμεναι τοῖς ἰδίοις ἀνδράςιν, ἕνα  $^{Eph 5, 22}_{Col 3, 18}$ - καὶ εἶ τινες ἀπειθοῦςιν τῷ λόγῳ, διὰ τῆς τῶν γυναιχῶν ἀνα-
- 2 στροφήσ ανευ λόγου κερδηθήσονται, 2 έποπτεύσαντες την έν φόβφ
- 3 άγνην άναστροφην ύμών. <sup>8</sup> ών έστω ούχ ό έζωθεν έμπλοχήσιτις, s τριχών και περιθέσεωσ χρυσίων η ένδύσεωσ ίματίων κόσμοσ,
- 4 4 άλλ' δ κρυπτόσ τῆσ καρδίασ ἄνθρωποσ ἐν τῷ ἀφθάρτφ τοῦ Ερω 8, 16 πραέωσ καὶ ἡσυχίου πνεύματος, ὅ ἐστιν ἐνώπιον τοῦ θεοῦ πολυ-
- 5 τελέσ. <sup>5</sup> ούτως γάρ ποτε και αι άγιαι γυναϊκες αι έλπίζουσαι είς
- 6 θεόν έκόσμουν έαυτάς, ύποτασσόμεναι τοῖς ίδίοις ἀνδράσιν, <sup>6</sup> ώς Cάρρα ὑπήκουσεν τῷ ᾿Αβραάμ, κύριον αὐτὸν καλοῦσα, ἦς ἐγενή- Gn 18, 12 θητε τέκνα ἀγαθοποιοῦσαι καὶ μὴ φοβούμεναι μηδεμίαν πτόησιν.

8 Τὸ δὲ τέλοσ πάντεσ όμόφρονεσ, συμπαθεῖσ, φιλάδελφοι,

- 9 εῦσπλαγγνοι, ταπεινόφρονες, 9 μη ἀποδιδόντες κακὸν ἀντὶ κακοῦ № 12, 17
   η λοιδορίαν ἀντὶ λοιδορίας, τουναντίον δὲ εὐλογοῦντες, ὅτι εἰς
- 10 τοῦτο ἐκλήθητε ἴνα εὐλογίαν κληρονομήσητε. <sup>10</sup> ὁ γὰρ θέλων <sup>Pe 33(34)</sup>, ζωὴν ἀγαπῶν καὶ ἰδεῖν ἡμέρασ ἀγαθὰσ παυσάτω τὴν γλῶσσαν
- 11 ἀπὸ κακοῦ καὶ χείλη τοῦ μη λαλῆσαι δόλον, <sup>11</sup> ἐκκλινάτω ἀπὸ Hob 12,14 κακοῦ καὶ ποιησάτω ἀγαθόν, ζητησάτω εἰζήνην καὶ διωξάτω

<sup>21.</sup> επαθεν : κ απεθανεν | υμων υμιν : 5 (non 5°) ημων ημιν 22. κ ηυξεθη 23. κ\* ελοιδοξει 24. κ\* om εν | κ° om αυτου sec 25. πλανωμενα | κ επιστραφητε

III, 1. αι γυναικ. | κεφδηθησωνται 2. κ\* εποπτευοντεο 3. κ ουκ ο
 4. κ\* οm τω | πραεοο | κ\* οm και 5. 5 κ επι τον θεον | εκοσμ. εαυτ. :
 κ ante αι ελπ. | κ\* συνομιλουντεο | κ\* οm κατ. γνωσ. | συγκληφονομοι | κποικιλησ χαφιτ. | εκκοπτ. 8. φιλοφο. pro ταπειν. 9. οτι : praem ειδοτεσ 10. 5 κ γλωσσ. αυτου | χειλ. αυτου 11. 5 (non 5<sup>c</sup>) οm αγαθ. ζητησ.

αὐτήν, <sup>12</sup> ὅτι ὀφθαλμοὶ χυρίου ἐπὶ δικαίουσ καὶ ὦτα αὐτοῦ εἰσ 12 δέησιν αὐτῶν, πρόσωπον δὲ χυρίου ἐπὶ ποιοῦντασ κακά.

Καὶ τίσ ὁ χακώσων ὑμᾶσ ἐἀν τοῦ ἀγαθοῦ ζηλωταὶ γένησθε; 13 <sup>2,20</sup> <sup>14</sup> ἀλλ² εἰ καὶ πάσχοιτε διὰ δικαιοσύνην, μακάριοι. τὸν δὲ φόβον 14 <sup>2, 13</sup> αὐτῶν μὴ φοβηθῆτε μηδὲ ταραχθῆτε, <sup>15</sup> κύριον δὲ τὸν Χριστὸν 15 ἀγιάσατε ἐν ταῖσ καρδίαισ ὑμῶν, ἔτοιμοι ἀεὶ πρὸσ ἀπολογίαν παντὶ τῷ αἰτοῦντι ὑμᾶσ λόγον περὶ τῆσ ἐν ὑμῖν ἐλπίδοσ, ἀλλὰ μετὰ πραῦτητοσ καὶ φόβου, <sup>16</sup> συνείδησιν ἔχοντεσ ἀγαθήν, ἕνα 16 2, 12 ἐν ὡ καταλαλεῖσθε καταισγυνθῶσιν οἱ ἐπηρεάζοντεσ ὑμῶν τὴν

 2, 11 εν φ καταπακού θε κατακ ζονομούν οι επηγεαζοντου όμων την
 2, 20 άγαθην έν Χριστφ άναστροφήν. <sup>17</sup> κρειτον γάρ άγαθοποιοῦν-17 τασ, εἰ θέλοι τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, πάσχειν ἢ κακοποιοῦντασ.

<sup>2</sup>, <sup>21</sup>, <sup>18</sup> ότι καὶ Χριστὸσ ẵπαξ περὶ ἀμαρτιῶν ἀπέθανεν, δίκαιοσ ὑπὲρ 18 1 τι 2, 16 ἀδίκων, ἕνα ἡμᾶσ προσαγάγη τῷ θεῷ, θανατωθεἰσ μὲν σαρκί, <sub>Rob 4, 2</sub> ζωοποιηθεὶσ δὲ πνεύματι, <sup>19</sup> ἐν ῷ καὶ τοῖσ ἐν συλακῆ πνεύμασιν 19

Epb 4, 5 5ωοποιηθείο σε πρεσματέ, ερ φ και του ερ φυκακή πρεσματί το μικη, πορευθείο εκήρυξεν, <sup>20</sup> άπειθήσασίν ποτε ότε άπεξεδέχετο ή τοῦ 20 θεοῦ μακροθυμία ἐν ήμεραιο Νῶε κατασκευαζομένησ κιβωτοῦ,

Gn 7, 12 είσ ην ολίγοι, τοῦτ ἕστιν ὸ×τώ ψυχαί, διεσώθησαν δι ΰδατοσ.
 <sup>21</sup> ὅ και ὑμᾶσ ἀντίτυπον νῦν σώζει βάπτισμα, οὐ σαρχὸσ ἀπό-21
 βεσισ ἑύπου, ἀλλὰ συνειδήσεωσ ἀγαθησ ἐπερώτημα εἰσ θεόν. δι

Eph 1, 20 άναστάσεωσ Ίησοῦ Χριστοῦ, 22 ὅσ ἐστιν ἐν δεξιῷ θεοῦ, πορευ- 22 θεἰσ εἰσ οὐρανόν, ὑποταγέντων αὐτῷ ἀγγέλων καὶ ἐξουσιῶν καὶ δυνάμεων.

IV.

Deo nova vita dicanda et fratribus. Gaudendum calamitatum probatione.

2, 21, 24 Χριστοῦ οὖν παθόντος σαρχὶ χαὶ ὑμεῖς τὴν αὐτὴν ἕννοιαν 1

Ro 6, 6= όπλίσασθε, ότι ό παθών σαρκὶ πέπανται άμαρτίας, <sup>8</sup> εἰσ τὸ 2 μηκέτι ἀνθρώπων ἐπιθυμίαισ ἀλλὰ θελήματι θεοῦ τὸν ἐπίλοιπον

έν σαρχὶ βιῶσαι χρόνον. <sup>8</sup> ἀρχετὸσ γὰρ ὅ παρεληλυθὼσ χρόνοσ τὸ 8 βούλημα τῶν ἐθνῶν χατειργάσθαι, πεπορευμένουσ ἐν ἀσελγείαισ, ἐπιθυμίαισ, οἰνοφλυγίαισ, χώμοισ, πότοισ χαὶ ἀθεμίτοισ εἰδωλολα-

τρείαισ, 4 έν φ ξενίζονται, μη συντρεχόντων ύμών είσ την αύτην 4 τησ άσωτίασ άνάχυσιν, βλασφημοῦντεσ, 5οι άποδώσουσιν λόγον 5 τφ έτοίμωσ έγοντι χριναι ζώντασ και νεκρούσ 6είσ τοῦτο γάρ 6

12. ог оф Э. 13. µµµтаг 14. к µахар. готя 15.  $\chi \rho_{10} \sigma_{10} v : Эгоч |$ гтогµог : add  $\delta s | \kappa^{c}$  апакточти | om alla 16. 5 к вт о катададовит (к -lalovosv) vµют об хахопогот |  $\kappa^{*}$  его  $\chi \rho_{10} \sigma_{10} v = 17.$  ег Эгле: 18.  $\kappa^{*}$ от хаг розт оти |  $\kappa^{*}$  пер. тот аµарт. insuperque к add тягр  $\eta_{\mu}$ от | апедачет : гладет |  $\kappa^{*}$  от  $\eta_{\mu}$ ао | то птерират 20. апаб s seds xero |  $\kappa^{*}$  тпт т. Эг. µахродициат | олугаг 21.  $\delta$  : 5°  $\phi$ ,  $\kappa^{*}$  от | хаг  $\eta_{\mu}$ ао |  $\nu \nu v$  : к ante аттигия. pon 22. тот Эгоч

IV, 1. παθοντος (κ\* αποθανοντος) : 5 add υπες ημων, κ\* υπες υμων | ο παθ. εν σαςκι | κ< αμαρτιαις 2. κ\* ανθρωπον 3. ας×ετ. γας : add ημιν, item κ\* υμιν | κ\* παςεληλυθος | χρονος : add του βιου | βουλημα : θελημα | κατεργασασθαι | κ ποςευομενους 4. κ\* και βλασφημουσιν 272 4, 7.

χαι γεχροΐο εψηγγελίσθη, ίνα χριθώσι μέν χατά άνθρώπους σαρχί, 2, 19 ζώσι δε κατά θεόν πνεύματι. Πάντων δε το τέλος ήγγικεν. σωφρονήσατε ούν και νήψατε 1. 5, 5 7 8 ะได проσευγάς, 8 про สน่หรอง รกุ่ง ะได ยันบรอบัง นิ้งน์กกุง ยั้งระงที 14 5, 20 9 έχοντεσ, ότι άγάπη καλύπτει πληθοσ άμαρτιών, 9 φιλόξενοι είσ (Prov 10, 10 άλλήλουσ ανευ γογγυσμοῦ, <sup>10</sup> έχαστοσ καθώσ έλαβεν χάρισμα, Heb 13, 2 είσ έαυτούσ αύτο διακονούντες ώσ καλοί οίκονόμοι ποικίλης γάρι-11 τοσ θεοῦ· 11 εί τισ λαλει, ώσ λόγια θεοῦ, εί τισ διαχονει, ώσ έξ Ro 12, 6 ίστύος πο γορηγεί ό θεός, ίνα έν πάσιν δοξάζηται ό θεός διά Ιησού Χριστού, & έστιν ή δόξα και το κράτοσ είσ τούσ αίωνασ (1.1. τών alώνων · αμήν. 5. 11 Άγαπητοί, μη ξενίζεσθε τη έν ύμιν πυρώσει πρόσ πειρασμόν 12 13 ύμιτ γινομένη, ώσ ξένου ύμιτ συμβαίνοντος, 13 άλλά καθό κοινωνεῖτε τοῖο τοῦ Χριστοῦ παθήμασιν χαίρετε, ίνα καὶ ἐν τỹ ἀπο- 80 8, 17 14 หลงพ์ประ รกัด อิธ์รีกุ สข้างขั หลงการ ส่งสงงงเพิ่มระเอง 14 ะเ อระเอง 20 14 έν όνόματι Χριστοῦ, μαχάριοι, ὅτι τὸ τῆσ δόξησ καὶ τὸ τοῦ θεοῦ 15 πνεύμα έφ' ύμασ άναπαύεται. <sup>15</sup> μή γάρ τισ ύμῶν πασχέτω ώσ 2, 20 16 φονεύσ η κλέπτησ η κακοποιόσ η ώσ άλλοτριεπίσκοποσ· 16 εί δε ώσ Χριστιανός, μη αίσχυνέσθω, δοξαζέτω δε τον θεον έν τῶ 17 όνόματι τούτφ. 17 ότι καιρόσ τοῦ ἄρξασθαι τὸ κρίμα ἀπὸ τοῦ οίχου τοῦ θεοῦ εί δὲ πρώτον ἀφ' ήμῶν, τί τὸ τέλος τῶν ἀπει-18 θούντων τῷ τοῦ θεοῦ εὐαγγελίφ; <sup>18</sup> xai εἰ ὁ δίχαιοσ μόλισ σώζε- Provil, 31 19 ται, ό ἀσεβήσ καὶ ό ἀμαρτωλόσ ποῦ φανεῖται; <sup>19</sup> ὥστε καὶ οἱ πάσχοντεσ κατά τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ πιστῷ κτίστη παρατιθέσθω- 2, 17 σαν τὰς ψυχὰς αὐτῶν ἐν ἀγαθοποιία. Presbyterorum ceterorumque officia. Diabolo resistendum. Vota et salutationes. Πρεσβυτέρους οἶν τοὺς ἐν ὑμῖν παρακαλῶ ὁ συνπρεσβύτερος 1 και μάρτυς των του Χριστού παθημάτων, ό και της μελλούσης 2 αποκαλύπτεσθαι δόξης κοικωνός. 2 ποιμάνατε το έν ύμιν ποίμνιον Lei 26, 28 τοῦ θεοῦ, μὴ ἀναγχαστῶσ ἀλλὰ ἑχουσίωσ χατὰ θεόν, μηδὲ αἰσχρο-8 κερδώσ άλλά προθύμωσ, <sup>8</sup> μηδ' ώσ κατακυριεύοντεσ τών κλήρων ται τ 11 4 άλλά τύποι γινόμενοι τοῦ ποιμνίου. 4 καὶ φανερωθέντος τοῦ ἀρχιποίμενος χομιείσθε τόν άμαράντινον της δόξης στέφανον. 6. ζωσι : κ<sup>c</sup> ζησωσι 7. κ\* om και ante νηψατε | εισ τασ προσευχασ

V, 1. ουν : οπ | συμπρεσβ. 2. μη αναγκαστωσ : praem επισκοπουντεσ |  $a\lambda\lambda$  | οπ κατα  $\partial$  sov

Digitized by Google

<sup>0.</sup> σμος . κο σμους 1. κ. οπ και και σηφατε είο προσεσία 8. προ παντων : add δε |ς• η αγαπη | καλυψει 9. γογγυομων 18. καθο : 5° καθωσ 14. κ<sup>α</sup> οπ εν | το τ. δοξησ : κ add και τησ δυναμεωσ αυτου (κ<sup>c</sup> om avt.) | αναπαυεται (κ<sup>c</sup> επαναπεπαυται) : add κατα μεν αυτουσ βλασφημειται, κατα δε υμασ δοξαζεται 15. αλλοτριοεπισκοποσ 16. ονοματι : μερει 17. ς ο καιροσ | κ<sup>a</sup> αφ υμων 18. και αμαρτωλοσ 19. ωσ πιστω κτιστη | αυτων : εαυτων

Epb 5, 21 Όμοίωσ νεώτεροι ύποτάγητε πρεσβυτέροισ, πάντεσ δὲ ἀλλή- 5
 Prov 8, 34 λοισ τὴν ταπεινοφροσύνην ἐγχομβώσασθε, ὅτι ὁ θεὸσ ὑπερηφάνοισ
 1a 4, 6 ἀντιτάσσεται, ταπεινοῖο δὲ δίδωσιν γάριν. <sup>6</sup> ταπεινώθητε οὖν ὑπὸ 6

την χραταιάν γείραν του θεου, ίνα ύμασ ύψωση έν χαιρώ. 7 πασαν 7

Ps 55, 23 την μέριμναν υμών επιρίψαντεσ επ' αυτόν, ότι αυτῷ μέλει περί υμών.

Νήψατε, γρηγορήσατε. ό αντίδιχος ύμῶν διάβολος ώς λέων 8

14 4, 7 ώρυόμενος περιπατεί ζητών τίνα καταπιείν<sup>9</sup> φ άντίστητε στε- 9 ρεοί τη πίστει, είδότες τὰ αὐτὰ τῶν παθημάτων τη ἐν τῷ κόσμφ

ύμῶν ἀδελφότητι ἐπιτελεῖσθαι. <sup>10</sup> ὁ δὲ θεὸσ πάσησ χάριτος, ὁ 10 Βεδ13,21 Χαλέσασ ὑμᾶσ εἰσ τὴν αἰώνιον αὐτοῦ δόξαν ἐν Χριστῷ, ὀλίγον παθόντασ αὐτὸσ χαταρτίσει, στηρίξει, σθενώσει, θεμελιώσει.

4, 11 <sup>11</sup> αὐτῷ τὸ κράτοσ εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων, ἀμήν. 11 Διὰ Cilovaroῦ ὑμῖν τοῦ πιστοῦ ἀδελφοῦ, ὡσ λογίζομαι, δỉ 12

ολίγων έγραψα, παρακαλών καὶ ἐπιμαρτυρών ταύτην εἶναι ἀληθη χάριν τοῦ θεοῦ, εἰσ ἡν στῆτε. <sup>18</sup> ἀσπάζεται ὑμᾶσ ἡ ἐν Βαβυ- 13 <sup>Ro 16, 16</sup> λώνι συνεκλεκτὴ καὶ Μάρκοσ ὁ υίόσ μου. <sup>14</sup> ἀσπάσασθε ἀλλή- 14 λουσ ἐν ωιλήματι ἀγάπησ.

Εἰρήνη ύμιν πάσιν τοῦς ἐν Χριστῷ.

ПЕТРОУ В.

#### I.

Augenda virtutis studia. Petrus brevi moriturus, testis transfigurationis. Verbum propheticum.

Act 15, 14 Cupteer Πέτρος δούλος και απόστολος Ίησου Χριστού τοῦς 1 ἰσότιμον ἡμῶν λαχοῦςιν πίστιν ἐν δικαιοςύνη τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ

<sup>1</sup> Pe 1, 2 σωτήρος Ίησοῦ Χριστοῦ. <sup>2</sup> χάρις ὑμῶν καὶ εἰρήνη πληθυνθείη ἐν 2 <sup>1</sup> μα 2 <sup>2</sup> 2<sup>20</sup> ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ καὶ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

Όσ τὰ πάντα ήμῖν τῆσ θείασ δυνάμεωσ αὐτοῦ τὰ πρὸσ 8 ζωὴν καὶ εὐσέβειαν δεδωρημένησ διὰ τῆσ ἐπιγνώσεωσ τοῦ καλέ-

σαντοσ ήμασ ίδία δόξη και άρετη, 4 δι ών τα τίμια ήμιν και 4 μέγιστα έπαγγέλματα δεδώρηται, ίνα δια τούτων γένησθε θείας

5. ομοιωσ : κ\* add δε | κ τοισ πρεσβυτ. | αλληλοισ : add υποτασσομενοι 6. χειρα 7. επιρριψαντεσ | κ\* περι ημων 8. οτι ο αντιδ. | τινα καταπιειν (κ\* καταπιν) : 5 τινα καταπιη 9. οm τω 10. υμασ : ημασ | εν χριστω ιησου | καταρτισαι υμασ, στηριξαι, σθενωσαι, θεμελιωσαι 11. το κρατοσ : κ praem η δοξα και 12. ταυτην : κ\* praem και | εστηκατε 13. η εν βαβυλ. : κ add εκκλησια 14. εν χριστω : 5 κ add ιησου · αμην

\* 5 επιστολη πετρου καθολικη δευτερα, 5° πετρου του αποστολου επιστολη καθολικ. δευτερα

Ι, 1. κ εισ διχαιοσυνην του χυρι. ημων | σωτηροσ: 5<sup>e</sup> add ημων 2. ιησου: κ add χριστου 8. οπ τα ante παντα | κ<sup>\*</sup> τα προσ τον θεον και ζωην | ημασ δια δοξησ και αρετησ 4. τα μεγιστ. ημιν και τιμ. | κ θει. φυσ. χοιν.

Nov. Test. ed. Tf.

274 1, 5.

`

	,
	χοινωνοὶ φύσεωσ, ἀποφυγόντεσ τῆσ ἐν τῷ κόσμῳ ἐν ἐπιθυμία
•	φθορασ. 5 καὶ αὐτὸ τοῦτο δὲ σπουδήν πασαν παρεισενέγκαντεσ
	รัสเนออกๆทำธลรร ธร รกู สเธรรเ งินอีท รกุ่ง น้อยรกุ่ง, อง อิธ รกู น้อยรกู รกุ่ง
;	γνώσιν, 6 έν δε τη γνώσει την έγχράτειαν, έν δε τη έγχρατεία την
	ύπομονήν, έν δε τη ύπομονη την ευσέβειαν, 7 έν δε τη ευσεβεία
	την φιλαδελφίαν, έν δε τη φιλαδελφία την άγάπην. 8 ταυτα
	γαρ ύμιν ύπάρχοντα και πλεονάζοντα ούκ άργουσ ούδε ακάρπουσ
	καθίστησι  είσ την τοῦ κυρίου ήμῶν Ιησοῦ Χριστοῦ ἐπίγνωσι»
ł	9 φ γάρ μη πάρεστιν ταύτα, τυφλόσ έστιν μυωπάζων, λήθην
0	λαβών τοῦ χαθαρισμοῦ τῶν πάλαι αὐτοῦ ἁμαρτημάτων. 10 διὸ
	μαλλον, άδελφοί, σπουδάσατε βεβαίαν ύμῶν την κλησιν και
	έχλογήν ποιεῖσθαι ταῦτα γὰρ ποιοῦντεσ οὐ μή πταίσητέ ποτε.
1	11 ούτωσ γάρ πλουσίωσ έπιχορηγηθήσεται ύμιν ή είσοδοσ είσ
	την αιώνιον βασιλείαν του χυρίου ήμων και σωτήροσ Ιησού
	Χριστού.
2	Διο μελλήσω αεί ύμασ ύπομμνήσκειν περί τούτων, καίπερ ια 5
13	είδότασ καὶ ἐστηριγμένουσ ἐν τῆ παρούση ἀληθεία. 18 δίκαιον δὲ
	ήγοῦμαι, ἐφ' ὅσον εἰμὶ ἐν τούτφ τῷ σκηνώματι, διεγείφειν ὑμᾶσ Ϟ
4	έν ύπομνήσει, <sup>14</sup> είδως ότι ταχινή έστιν ή απόθεσις του σκηνώ- 10 21, 14
	ματόσ μου, καθώσ καὶ ὁ κύριοσ ἡμῶν Ἰησοῦσ Χριστὸσ ἐδήλωσέν
15	μοι. <sup>15</sup> σπουδάσω δε και εκάστοτε έχειν ύμασ μετα την έμην
	έξοδον την τούτων μνήμην ποιεισθαι. 16 ου γαρ σεσοφισμένοισ
	μύθοισ έξαχολουθήσαντεσ έγνωρίσαμεν ύμιν την του χυρίου ήμων
	μοσού Χριστού δύναμιν και παρουσίαν, άλλ' ἐπόπται γενηθέντεσ
12	τησ έκείνου μεγαλειότητος. 17 λαβών γαρ παρά θεοῦ πατρόσ
	τιμήν και δόξαν φωνήσ ένεχθείσησ αντφ τοιασδε ύπο τησ μεγαλο 11, 5 pp
	πρεπούσ δόξησ. ούτόσ έστιν ό υίόσ μου ό άγαπητόσ, είσ ον έγω
15	περιστου σοξηση στου στου στου μου στο μηματηστο, αιό στη σηματηστο, αιό στη σηματηστο. 8 ευδόχησα. 18 και ταύτην την φωνήν ήμεισ ήκούσαμεν έξ ούρανου μ.17,19
	) ένεχθεϊσαν σύν αύτῷ ὄντεσ έν τῷ ὄρει τῷ άγίφ. <sup>19</sup> Χαὶ ἔχομεν
	βεβαιότερον τον προφητικόν λόγον, φ καλῶσ ποιεῖτε προσέχοντεσ
	ώσ λύχνω φαίνοντι έν αύχμηρῷ τόπω, ἕωσ οῦ ἡμέρα διαυγάση
20	ωυ κομτφ φαιτοττι τη αυχμήεφ τοπφ, του στο ημερα στοτηαυμ καί φωσφόροσ άνατείλη έν ταΐσ χαρδίαισ ύμῶν, <sup>20</sup> τοῦτο πρῶτον
	γικώσκοντεσ, ότι πάσα προφητεία γραφήσ ίδίασ έπιλύσεωσ ού
21	γίνεται. <sup>21</sup> ου γάζ θελήματι άνθρώπου ηνέχθη ποτέ προφη-
	τεία, άλλὰ ψπὸ πνεύματος άγίου φερόμενοι ἐλάλησαν ἀπὸ θεοῦ
	άνθρωποι.

(quae postea ποιεισθε postulant) 11. κ om η ante εισοδοσ 12. ουχ αμελησω | αει: post υμασ pon | κ αει περι τουτ. υπομιμν. υμασ 13. κ εν τη υπομνησει 14. κ om καθ. και ο κυρ. ημ. 15. κ σπουδαζω 17. κ του θεου 18. κ εκ του ουρανου 19. η ημερα 21. αλλ | απο θεου: κ αγιοι θεου, 5 οι αγιοι θεου п.

Falsi doctores venturi. Exempla poenae quae manet effrenatos seductores.

Έγένοντο δε και ψευδοπροφήται έν τῷ λαῷ, ώσ και έν ύμιτ 1

Mt 24, 4

έσονται ψευδοδιδάσκαλοι, οίτινεσ παρεισάζουσιν αίρέσεισ άπωτωι + λείασ, και τον άγοράσαντα αυτούσ δεσπότην άρνούμενοι, έπάγοντεσ έαυτοισ ταχινήν άπώλειαν, <sup>2</sup> και πολλοί έξακολουθήσουσιν 2 αυτών ταισ άσελγείαισ, δι ούσ ή όδοσ τησ άληθείασ βλασφημηθήσεται, <sup>3</sup> και έν πλεονεξία πλαστοίσ λόγοισ ύμασ έμπορεύσονται, 8 οίσ το κρίμα ἕκπαλαι ούκ άργει, και ή άπώλεια αυτών ου νυστά-

- Iud<sup>®</sup> ζει. <sup>4</sup> εἰ γὰρ ὁ θεὸσ ἀγγέλων ἁμαρτησάντων οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ 4 σιροῖσ ζύφου ταρταρώσασ παρέδωκεν εἰσ κρίσιν τηρουμένουσ,
- s, s <sup>5</sup> xaì ἀρχαίου κόσμου οὐκ ἐφείσατο, ἀλλὰ ὄγδοον Νῶε δικαιο- 5
   1 P• 3, 30 σύνησ κήρυκα ἐφύλαξεν, κατακλυσμὸν κόσμφ ἀσεβῶν ἐπάξασ,
  - Gn <sup>7</sup> 6 καὶ πόλειο Coδόμων καὶ Γομόρραο τεφρώσαο καταστροφη κατέ- 6
     Sn <sup>19</sup> κρινεν, ὑπόδειγμα μελλόντων ἀσεβεῖν τεθεικώσ, <sup>7</sup> καὶ δίκαιον Δωτ 7
     καταπονούμενον ὑπὸ τῆο τῶν ἀθέσμων ἐν ἀσελγεία ἀναστροφῆσ
    - κοια ψηέδαι εξ ψηέδας Αρλίμι οικοιαι αρόποια εδίδοι εβαραιίζει. εδόρραιο, 8 βγεπαι ίσο και σκού ο οιρικεία ελαροία ελαστροφώ καταπολομείο, ομο της του σορόμοι το σρεγίετ σκοριδοφώ
  - <sup>9</sup> οίδεν κύριοσ εὐσεβεῖσ ἐκ πειρασμῶν ῥύεσθαι, ἀδίκουσ δὲ εἰσ ἡμέ- 9 Iud s ραν κρίσεωσ κολαζομένουσ τηρεῖν, <sup>10</sup> μάλιστα δὲ τοὺσ ὅπίσω 10
  - αδυ του πολαζομενους τηρειν, μαλιστά σε τους οπισω 10 σαρχός έν έπιθυμία μιασμού πορευομένους και χυριότητος καταφρονούντας. τολμηται αυθάδεις, δόξας ου τρέμους ιν βλασφη-
  - Ind 9 μούντες, <sup>11</sup> όπου άγγελοι ἰσχύϊ καὶ δυνάμει μείζονες ὅντες οὐ 11 φέρουσιν κατ αὐτῶν παρὰ κυρίφ βλάσφημον κρίσιν <sup>12</sup> οῦτοι δέ, 12 Ind 19 ώς άλογα ζῶα γεγενημένα φυσικὰ εἰς άλωσιν καὶ φθοράν, ἐν οἶς
  - άγrοοῦσιν βλασφημοῦντες, ἐν τῆ φθορᾶ αὐτῶν καὶ φθαρήσονται <sup>18</sup> κομιούμενοι μισθὸν ἀδικίας, ήδονὴν ἡγούμενοι τὴν ἐν ἡμέρα 13 114 12 τρυφήν, σπίλοι καὶ μῶμοι ἐντρυφῶντες ἐν ταῖς ἀπάταις αὐτῶν
  - συνευωχούμενοι ύμϊν, <sup>14</sup> όφθαλμούσ έχοντεσ μεστούσ μοιχαλίδος 14 και άκαταπαύστουσ άμαρτίας, δελεάζοντεσ ψυχάσ άστηρίκτους, καρδίαν γεγυμνασμένην πλεονεξίας έχοντεσ, κατάρας τέκνα
- Ind II <sup>15</sup> καταλείποντεσ εὐθεῖαν ὑδὸν ἐπλανήθησαν, ἐξακολουθήσαντες 15
   m 22 15 τῆ ὑδῷ τοῦ Βαλαὰμ τοῦ Βοσός, ὅσ μισθὸν ἀδικίασ ὴγάπησεν,
   <sup>16</sup> ἕλεγξιν δὲ ἔσχεν ἰδίασ παρανομίασ ὑποζύγιον ἄφωνον ἐν ἀν- 16

θρώπου φωνη φθεγξάμενον έχώλυσεν την τοῦ προφήτου παρα-

II, 1. Ν<sup>C</sup> om εν τ. λαω 2. ασελγειαισ : απωλειαισ | η οδοσ : Ν<sup>C</sup> η δοξα 3. Ν<sup>\*</sup> εκπορευσοντ. 4. σειραισ | ζοφου : Ν<sup>\*</sup> ζοφοισ | τηρουμενουσ : ς τετηρημενουσ, Ν κολαζομενουσ τηρειν 5. αλλ | Ν<sup>\*</sup> κοσμον 8. εγκατοικ. 9. πειρασμου | αδικ. δε : Ν<sup>\*</sup> add πεφυλακισμενουσ 10. Ν<sup>\*</sup> εν επιθυμιασ (sic) 12. Ν αυτοι δε | ς<sup>c</sup> γεγεντημενα idque ς post φυσικα Ν εν οισ αγνοουντεσ βλασφημουσιν | και φθαρ. : καταφθαρ. 13. κομιουμενοι : Ν αδικουμενοι 14. Ν μοιχαλιασ | Ν αμαρτιαισ | πλεονεξιαισ 15. καταλιποντεσ | την ευθειαν | βοσορ : Ν<sup>\*</sup> βεσορσορ | σσ : Ν<sup>\*</sup> om 16. Ν<sup>\*</sup> om εν

17 φρονίαν. <sup>17</sup> οὗτοί εἰσιν πηγαὶ ἄνυδροι καὶ ὁμίχλαι ὑπὸ λαίλαπος 1ud 13
 18 ἐλαυνόμεναι, οἶς ὁ ζόφος τοῦ σκότους τετήρηται. <sup>18</sup> ὑπέρογκα 1ud 16
 γὰρ ματαιότητος φθεγγόμενοι δελεάζουσιν ἐν ἐπιθυμίαις σαρκὸς
 ἀσελγείαις τοὺς ὀλίγως ἀποφεύγοντας, τοὺς ἐν πλάνη ἀναστρεφο 19 μένους, <sup>19</sup> ἐλευθερίαν αὐτοῖς ἐπαγγελλόμενοι, αὐτοὶ δοῦλοι ὑπάρ-

20 χοντεσ τησ φθοράσ φ γάρ τις ητηται, τούτφ δεδούλωται. <sup>20</sup> εί<sup>1</sup>, <sup>2</sup><sub>1</sub> γάρ άποφυγόντεσ τὰ μιάσματα τοῦ κόσμου ἐν ἐπιγνώσει τοῦ κυρίου ήμῶν καὶ σωτήροσ Ἰησοῦ Χριστοῦ, τούτοισ δὲ πάλιν ἐμπλακέντεσ ήττῶνται, γέγονεν αὐτοῖσ τὰ ἕσχατα χείρονα τῶν μι 12, 45 21 πρώτων. <sup>21</sup> κρεῖσσον γὰρ ἦν αὐτοῖσ μὴ ἐπεγνωκέναι τὴν όδὸν

21 πρωτων. -- χρειοδον γαρ ην αυτοίο μη επεγνωχεναι την Ουον τησ δικαιοσύνησ, η έπιγνούσιν ύποστρέψαι έκ τησ παραδοθείσησ

22 αὐτοῖσ ἀγίασ ἐντολῆσ.<sup>22</sup> συμβέβηκεν αὐτοῖσ τὸ τῆσ ἀληθοῦσ παροιμίασ κύων ἐπιστρέψασ ἐπὶ τὸ ἶδιον ἔξέραμα, καί ὑσ Ρων26,11 λουσαμένη εἰσ κυλισμὸν βορβόρου.

#### ш.

Incendium mundi et instauratio; reditus Christi subitus. Novi caeli. De Pauli epistulis.

- Ταύτην ήδη, άγαπητοί, δευτέραν ύμῶν γράφω ἐπιστολήν, ἐν 1, 13
   αίσ διεγείρω ὑμῶν ἐν ὑπομνήσει τὴν εἰλικρινή διάνοιαν, <sup>9</sup> μνησθη- 1ud 1τ
   ναι τῶν προειρημένων ἑημάτων ὑπὸ τῶν ἁγίων προφητῶν καὶ τῆσ
- 3 τῶν ἀποστόλων ὑμῶν ἐντολῆσ τοῦ χυρίου χαὶ σωτῆροσ, <sup>8</sup> τοῦτο πρῶτον γινώσχοντεσ, ὅτι ἐλεύσονται ἐπ' ἐσχάτων τῶν ἡμερῶν ἐν <sup>1, 20</sup> ἐμπαιγμονῆ ἐμπαϊχται χατὰ τὰσ ἰδίασ αὐτῶν ἐπιθυμίασ πορευό-
- 4 μενοι <sup>4</sup> καὶ λέγοντεσ· ποῦ ἐστὶν ή ἐπαγγελία τῆσ παρουσίασ αὐτοῦ; ἀφ᾽ ἦσ γὰρ οἱ πατέρεσ ἐκοιμήθησαν, πάντα οὖτωσ διαμένει
- 5 ἀπ' ἀρχῆσ κτίσεωσ. <sup>5</sup> λανθάνει γὰρ αὐτοὺσ τοῦτο θέλοντασ ὅτι οὐρανοὶ ἦσαν ἕκπαλαι καὶ γῆ ἐξ ὕδατοσ καὶ δι ὕδατοσ συνεστῶσα
- 6 τῷ τοῦ θεοῦ λόγφ, <sup>6</sup> δỉ ὧν ό τότε κόσμοσ ὕδατι κατακλυσθεὶσ Gn 1, 21 7 ἀπώλετο<sup>, 7</sup>οἱ δὲ νῦν οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ τῷ αὐτῷ λόγφ τεθησαυ-
- ρισμένοι εἰσίν, πυρὶ τηρούμενοι εἰσ ἡμέραν χρίσεωσ καὶ ἀπωλείασ 1ud 15 8 τῶν ἀσεβῶν ἀνθρώπων. <sup>8</sup> ἕν δὲ τοῦτο μὴ λανθανέτω ὑμᾶσ, ἀγα- P= 80, 4 πητοί, ὅτι μία ἡμέρα παρὰ χυρίφ ὡσ χίλια ἔτη καὶ χίλια ἔτη ὡσ
- 9 ήμέρα μία. 9 οὖ βραδύνει κύριος τῆς ἐπαγγελίας, ὡς τινες βραδυτῆτα ἡγοῦνται, ἀλλὰ μακροθυμεῖ δι ὑμᾶς, μὴ βουλόμενός τινας ἀπολέςθαι ἀλλὰ πάντας εἰς μετάνοιαν χωρῆςαι. 1712,
- 10 Ηξει δε ήμέρα χυρίου ώσ χλέπτησ, έν ή ουρανοί ζοιζηδόν 1 Th 5, 2

III, 2. υμων : ημων S. επ εσχατου | om εν εμπαιγμονη 5. κ δια υδατοσ | κ<sup>\*</sup> συνεστωτα 7. τω αυτω (et. 5<sup>c</sup>) : κ τω αυτου, 5 αυτου 8. κ παρα χυριου 9. ο χυριοσ | δι υμασ : εισ ημασ 10. 5 κ η ημερα | χλεπτησ : add εν νυχτι | ουραγοι (κ add μεν) : οι ουρ.

<sup>17.</sup> και ομιχλαι : νεφελαι | εισ αιωνα τετηρ. 18. 5° εν ασελγ.|ολιγωσ : 5 κ οντωσ | αποφυγοντασ 19. τουτω και δεδ. 20. οπ ημων 21. κρειττον | υποστρεφαι : 5 επιστρεψαι, κ εισ τα οπισω ανακαμψαι | εκ : κ απο 22. συμβεβηκε δε | 5 κ κυλισμα

2 PET. - 1 IOH.

1, 5. 277

παρελεύσονται, στοιχεῖα δὲ καυσούμενα λυθήσεται, καὶ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῷ ἔργα κατακαήσεται. <sup>11</sup> τούτων οὖν πάντων λυομένων 11 ποταποὺσ δεῖ ὑπάρχειν ὑμᾶσ ἐν ἀγίαισ ἀναστροφαῖσ καὶ εὐσεβείαισ, <sup>12</sup> προσδοκῶντασ καὶ σπεὐδοντασ τὴν παρουσίαν τῆσ τοῦ 12 Θεοῦ ἡμέρασ, δι ἢν οὐρανοὶ πυρούμενοι λυθήσονται καὶ στοιχεῖα

Es 65, 17. καυσούμενα τήκεται.
 <sup>13</sup> καινούσ δε ούρανούσ και καινήν γήν κατά 18
 Apoc 21,1 τα έπαγγέλματα αύτοῦ προσδοκῶμεν, ἐν οἶσ δικαιοσύνη κατοικεῖ.

Διό, ἀγαπητοί, ταῦτα προσδοχῶντεο σπουδάσατε ἄσπιλοι 14 καὶ ἀμώμητοι αὐτῷ εὐρεθῆναι ἐν εἰρήνη, <sup>15</sup> καὶ τὴν τοῦ κυρίου 15 κο 2, ι ἡμῶν μακροθυμίαν σωτηρίαν ἡγεῖσθε, καθώσ καὶ ὁ ἀγαπητὸσ ἡμῶν ἀδελωὸσ Παῦλοσ κατὰ τὴν δοθεῖσαν αὐτῷ σοφίαν ἔγραψεν

ημων αδέκφου ττανώσ κατά την οσοείδαν αυτώ σοφαιν εγράφεν ύμϊν, <sup>16</sup> ώσ καὶ ἐν πάσαισ ταῖσ ἐπιστολαῖσ λαλῶν ἐν αὐταῖσ περὶ 16 τούτων, ἐν αἶσ ἐστὶν δυσνόητά τινα, α οἱ ἀμαθεῖσ καὶ ἀστήρικτοι στρεβλοῦσιν ώσ καὶ τὰσ λοιπὰσ γραφὰσ πρὸσ τὴν ἰδίαν αὐτῶν

Ius 20 άπώλειαν. <sup>17</sup> ύμεῖο οἶν, ἀγαπητοί, προγινώσκοντεσ φυλάσσεσθε 17
 ίνα μὴ τῆ τῶν ἀθέσμων πλάνη συναπαχθέντεσ ἐκπέσητε τοῦ ἰδίου
 <sup>2</sup>, <sup>20</sup>/<sub>1ud 25</sub> στηριγμοῦ, <sup>18</sup> αὐξάνετε δὲ ἐν χάριτι καὶ γνώσει τοῦ κυρίου ἡμῶν 18
 1 Po 5, 11 καὶ σωτῆροσ Ἰησοῦ Χριστοῦ. αὐτῷ ἡ δόξα καὶ νῦν καὶ εἰσ ἡμέραν

ณ้เจ้างอง.

### I (D A N N O Y A.

### I.

Testimonium de Christo. Deus lux. Christi sanguis.

3. 13 Ο ἦν ἀπ' ἀρχῆσ, ὅ ἀκηκόαμεν, ὅ ἑωράκαμεν τοῖσ ὀφθαλμοῖσ 1 ἡμῶν, ὅ ἐθεασάμεθα καὶ αἱ χεῖρεσ ἡμῶν ἐψηλάφησαν, περὶ τοῦ

<sup>10</sup> 1, 1, 14 λόγου της ζωης. 2 και ή ζωή έφανερώθη, και έωράκαμεν και 2 μαρτυρούμεν και άπαγγέλλομεν ύμιν την ζωήν την αιώνιον, ήτις

<sup>7</sup>ην πρόσ τόν πατέρα καὶ ἐφανερώθη ἡμῦν <sup>3</sup>ο ἑωράκαμεν καὶ 3 ἀκηκόαμεν, ἀπαγγέλλομεν καὶ ὑμῦν, ἕνα καὶ ὑμεῖσ κοινωνίαν ἕχητε μεθ' ἡμῶν. καὶ ἡ κοινωνία δὲ ἡ ἡμετέρα μετὰ τοῦ πατρόσ καὶ μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ. <sup>4</sup> καὶ ταῦτα γράφομεν 4

<sup>10</sup> 15, 11 ήμεῖσ ἕνα ή χαρὰ ήμῶν ή πεπληρωμένη.
 <sup>3</sup> 10 13 Καὶ ἔστιν αὖτη ή ἀγγελία ἢν ἀκηκόαμεν ἀκἰ αὐτοῦ καὶ ἀν- 5
 <sup>3</sup> 25 αγγέλλομεν ὑμῖν, ὅτι ὁ θεὸσ φῶσ ἐστὶν καὶ σκοτία ἐν αὐτῷ οὐκ

10. λυθησονται | κ om και ante γη | κατακαησεται : κ ευφεθησεται 11. υμασ : κ<sup>\*</sup> ημασ 12. κ<sup>\*</sup> om και σπευδοντ. 13. γην καινην | κατα το επαγγελμα 15. αυτω δοθεισαν 16. εν αισ : εν οισ 18. αιανοσ : 5 κ add αμην

\* κ ιωαννου επιστολη ā (sed in subscriptione ut edidimus), ς επιστολη ιωαννου καθολικη πρωτη, 5° ιωαννου του αποστολου επιστ. καθολ. πρωτη

Ι, δ. ο εωρακ. και ακηκ. : κ ο ακηκ. κ. εωρακ. | κ και απαγγελλ. | και υμιν : om και 4. ημεισ : υμιν | 5<sup>c</sup> η χαρα υμων 5. εστ. αυτη : αυτη εστ. | η αγγελια (etiam sc) : 5 η επαγγελια, κ η απαγγελιασ unde ipse \* restituit η αγαπη τησ επαγγελιασ 278 1, 6.

.

210 1, 6. I IOH.
6 έστιν ούδεμία. 6 εαν είπωμεν ότι χοινωνίαν έχομεν μετ αύτου,
καὶ ἐν τῷ σκότει περιπατῶμεν, ψευδόμεθα καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν
7 ἀλήθειαν. <sup>7</sup> ἐἀν δὲ ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν ὡσ αὐτόσ ἐστιν ἐν Ερь 5, 8 τῷ φωτί, χοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων χαὶ τὸ αἶμα Ἰησοῦ τοῦ
τφ φωτι, ποινωνιαν εχομεν μει απηγρων παι το αιμα 1700 του 8 υίοῦ αὐτοῦ καθαρίζει ἡμᾶσ ἀπὸ πάσησ ἁμαρτίασ. <sup>8</sup> ἐἀν είπωμεν He 9, 14
δτι άμαρτίαν ούχ έχομεν, έαυτούσ πλανώμεν και ή άλήθεια ούχ
9 έστιν έν ήμιν. <sup>9</sup> έαν όμολογώμεν τασ άμαρτίασ ήμών, πιστόσ
έστιν καί δίκαιος, ίνα άφη ήμιν τασ άμαρτίας και καθαρίση 1 τh 5, 24
10 ήμασ από πάσησ άδικίασ. <sup>10</sup> έαν είπωμεν ότι ούχ ήμαρτήκαμεν, <sup>2, 14</sup>
ψεύστην ποιούμεν αὐτόν, καὶ ὁ λόγοσ αὐτοῦ οὐκ ἕστιν ἐν ήμῶν.
п.
Christus expiator et patronus noster. Caritatis mutuae mandatum. Amor mundi. Antichristi. Mendacii summa et veritatis unctio.
<ol> <li>Τεκνία μου, ταῦτα γράφω ὑμῶν ἶνα μὴ ἁμάρτητε. καὶ ἐάν</li> </ol>
τισ άμάρτη, παράκλητον έχομεν πρόσ τον πατέρα, Ίησοῦν Χρι- 16 16, 16
2 στον δίκαιον. 2 και αυτόσ έλασμόσ έστιν περί των άμαρτιών ήμων, 1011,51.
ού περί των ήμετέρων δε μόνον άλλα και περί όλου του κόσμου. 8 <sup>3</sup> καί έν τούτφ γινώσκομεν ότι έγνωκαμεν αύτόν, έαν τας έντολας
<ul> <li>4 αύτοῦ τηρῶμεν.</li> <li>4 ὁ λέγων ὅτι ἕγνωκα αὐτόν, καὶ τὰς ἐντολὰς 10 15, 10</li> </ul>
αύτοῦ μη τηρῶν, ψεύστης ἐστίν, χαὶ ἐν τούτω ή ἀλήθεια οὐκ 4,20
5 έστιν. <sup>5</sup> οσ δ αν τηρη αυτού τον λόγον, αληθώσ έν τούτω ή 10, 13, 15 14, 21 ss
άγάπη τού θεού τετελείωται. Εν τούτφ γινώσχομεν ότι έν αύτφ
6 έσμέν. 6 δ λέγων έν αὐτῷ μένειν ὀφείλει χαθὼσ ἐχεῖνοσ περιεπά- 10 13, 15
รทุธระ หณ่ สมราวิชา องีราชธ สะอุเภสระถัง.
7 Άγαπητοί, οὐκ ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῶν, ἀλλ' ἐντολὴν <sup>210 5 5</sup> παλαιάν, ἢν εἴχετε ἀπ' ἀρχῆσ ἡ ἐντολὴ ἡ παλαιά ἐστιν ὁ λόγοσ
8 ον ήκούσατε. <sup>8</sup> πάλιν έντολην καινήν γράφω ύμιν, ο έστιν άληθέσ 10 12, 24
έν αὐτῷ καὶ ἐν ὑμῖν, ὅτι ή σχοτία παράγεται καὶ τὸ φῶσ τὸ ἀλη-
9 $\theta$ ườ $\eta$ ởη $\varphi$ airei. <sup>9</sup> $\circ$ $\lambda$ ếγ $\omega$ r êr tặ $\varphi$ $\omega$ ri eĩrai xai ròr ả đe $\lambda$ $\varphi$ $ ightarrow$ 4, 20
10 αὐτοῦ μισῶν ἐν τῆ σκοτία ἐστίν ἔωσ ἄρτι. <sup>10</sup> ό ἀγαπῶν τον
άδελφόν αύτοῦ ἐν τῷ φωτὶ μένει, xαὶ σκάνδαλον οὐx ἔστιν ἐν 11 αὐτῷ <sup>. 11</sup> ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῇ σκοτία ἐστὶν xαὶ », 14
έν τη σκοτία περιπατεί, και ούκ οίδεν ποῦ ὑπάγει, ὅτι ἡ σκοτία το 12, 25
έτύφλωσεν τουσ όφθαλμούσ αύτοῦ.
12 Γράφω ύμϊν, τεχνία, ότι ἀφέωνται ύμιν αι ἀμαρτίαι διὰ τὸ
13 δνομα αύτου. <sup>13</sup> γράφω ύμῖν, πατέρεσ, ὅτι ἐγνώχατε τον ἀπ' 1,1
ἀρχῆσ. γράφω ὑμῖν, νεανίσχοι, ὅτι νενιχήχατε τὸν πονηρόν. 5, 18 14 ἕγραψα ὑμῖν, παιδία, ὅτι ἐγνώχατε τὸν πατέρα. <sup>14</sup> ἕγραψα ὑμῖν,
7. 1900υ : add χριστου 9. τασ αμαρτιασ : κ add ημων 10. κ ουχ ημαρτ.
II, 3. $\tau \eta \omega \mu \epsilon \nu : \kappa^* \varphi \nu \lambda a \xi \omega \mu \epsilon \nu 4.$ on $\sigma \tau i \mid \kappa$ on $\epsilon \nu \tau \sigma \nu \tau \omega \mid \eta$
αληθεια : κ add του θεου 7. αγαπητοι : αδελφοι   ηκουσατε : add απ αρχησ 8. αληθεσ : κ add και 9. μισων : κ add ψευστησ εστιν και
12, κ* αφεονται 13. κ το πονηρον   εγραψα : γραφω

- 1, 10 πατέρεσ, ότι έγνώ×ατε τόν ἀπ' ἀρχῆσ. ἕγραψα ὑμῖν, νεανίσχοι,
   ότι ἰσχυροί ἐστε ×αὶ ὁ λόγοσ τοῦ θεοῦ ἐν ὑμῶν μένει ×αὶ νενική ×ατε τὸν πονηρόν. <sup>15</sup>μὴ ἀγαπᾶτε τὸν ×όσμον μηδὲ τὰ ἐν τῷ 15
- 1.4, ε χόσμφ. ἐάν τισ ἀγαπῷ τὸν χόσμον, οὐχ ἔστιν ἡ ἀγάπη τοῦ πατρὸσ ἐν αὐτῷ, <sup>16</sup> ὅτι πῶν τὸ ἐν τῷ χόσμφ, ἡ ἐπιθυμία τῆς 16 σαρχὸσ καὶ ἡ ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν καὶ ἡ ἀλαζονία τοῦ βίου, οὐχ ἔστιν ἐχ τοῦ πατρόσ, ἀλλὰ ἐχ τοῦ χόσμου ἐστίν. <sup>17</sup> χαὶ ὁ 17 χόσμοσ παράγεται καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ ὁ δὲ ποιῶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ μένει εἰσ τὸν αἰῶνα.

 22. 4,2 10 - 7
 Παιδία, έσχάτη ωξα έστίν, καὶ καθώσ ήκούσατε ὅτι ἀντί-18
 19 - 4, 7 χριστοσ ἔρχεται, καὶ νῦν ἀντίχριστοι πολλοὶ γεγόνασιν. ὅθεν γινώ-Ακι 20, 30 σκομεν ὅτι ἐσχάτη ὡρα ἐστίν. <sup>19</sup> ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθαν, ἀλλ' οὐκ ἦσαν 19
 10 - 11, 10 ἐξ ἡμῶν. εἰ γὰρ ἦσαν ἐξ ἡμῶν, μεμενήκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν. ἀλλ'

2. 21 ίνα φανερωθώσιν ότι ούχ είσιν πάντεσ έξ ήμών. <sup>20</sup> χαὶ ὑμεῖσ 20 χρῖσμα ἔχετε ἀπὸ τοῦ ἀγίου, χαὶ οἶδατε πάντεσ. <sup>21</sup> οὐχ ἔγραψα 21 ὑμῶν ὅτι οὐχ οἶδατε τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ ὅτι οἶδατε αὐτήν, χαὶ ὅτι πῶν ψεῦδοσ ἐχ τῆσ ἀληθείασ οὐχ ἕστιν. <sup>28</sup> τίσ ἐστιν ὁ ψεύστης 22

2103 8ἰ μη ὁ ἀρνούμενος ὅτι Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ὁ Χριστός; οὖτόσ ἐστιν 2003, 1 ὁ ἀντίγριστος, ὁ ἀρνούμενος τὸν πατέρα καὶ τὸν υίόν. 23 πᾶς 28

- δ ἀρνούμενος τὸν υἱὸν οὐδὲ τὸν πατέρα ἔχει ὁ ὁμολογῶν τὸν
  <sup>10</sup> υἱὸν xaì τὸν πατέρα ἔχει. <sup>24</sup> ὑμεῖς ὅ ἡχούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἐν 24
- 10.5, 25, 0105 xui 405 naizeda 22c. Ομείο ο ηλουσατε un αρχηο, 25 24
   15, 23 ψμϊν μενέτω. ἐἀν ἐν ὑμιν μείνη ὅ ἀπ' ἀρχῆσ ἡχούσατε, χαὶ ὑμεισ
   1, 5 ἐν τῷ υἰῷ χαὶ ἐν τῷ πατρὶ μενεῖτε. <sup>25</sup> χαὶ αὖτη ἐστὶν ἡ ἐπαγ- 25
   γελία ἡν αὐτὸσ ἐπηγγείλατο ἡμῖν, τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον.
- Ταῦτα ἔγραψα ὑμῶν περὶ τῶν πλανώντων ὑμᾶσ. <sup>27</sup> καὶ 26 27 2, 20 ὑμεῖσ τὸ χρῖσμα ὅ ἐλάβετε ἀπ' αὐτοῦ, μένει ἐν ὑμῖν, καὶ οὐ χρείαν ἔχετε ἕνα τισ διδάσκη ὑμᾶσ, ἀλλ' ώσ τὸ αὐτοῦ χρῖσμα διδάσκει 10 14, 24 ὑμᾶσ περὶ πάντων, καὶ ἀληθέσ ἐστιν καὶ οὐκ ἔστιν ψεῦδοσ, καὶ

χαθώσ έδίδαξεν ύμασ μένετε έν αὐτῷ.

Καὶ νῦν, τεκνία, μένετε ἐν αὐτῷ, ἵνα ἐἀν φανερωθη σχῶ-28
 μεν παρρησίαν καὶ μη αἰσχυνθῶμεν ἀπ' αὐτοῦ ἐν τῆ παρουσία
 3, τ. s αὐτοῦ. <sup>29</sup> ἐἀν εἰδητε ὅτι δίκαιόσ ἐστιν, γινώσκετε ὅτι καὶ πᾶσ ὁ 29

noim the dixalocient et alter vieward of the second to the second of the second to the second se

ш.

Dei filii spe beati, sceleris puri, amantes fratrum; mundo invisi. Amor proximi et dei. Deus maior corde nostro.

Ιδετε ποταπήν άγάπην δέδωχεν ήμιν ό πατής ίνα τέχνα 1

16. alaζovsia |  $\varsigma \ltimes all ε × 18. o aντιχριστ. 19. <math>\varsigma \ltimes εξηλθον 20. oιδaτ.$ παντα 22. τον πατερα :  $\aleph^*$  praem και 23. om o ομολογ. τ. νι. και τ. πα. εχει 24. υμεισ : add ουν |  $\aleph$  bis ακηκοατε |  $\aleph^*$  om εν sec | απ αρχησ sec :  $\aleph$  post ακηκοατε |  $\aleph$  εν τω πατρ. και εν τω υιω 26. ταυτα : add δε 27. εν υμιν μενει | το αυτου : το αυτο | χρισμα sec :  $\aleph^*$  πνευμα |  $\aleph$  αληθησ | μενετε : μενειτε 28. ινα σταν |  $\varsigma \aleph^*$  εχωμεν | απ αυτου :  $\aleph$  post εν τ. παρ. αυτου 29. στι και : om και |  $\varsigma$  (non se) γεγενηται

θεού xληθωμεν, xai έσμέν. δια τούτο ό χόσμοσ ου γινώσχει 10 17. 25 ทินฉีอ. อีรเ อชี่น รีงขอ ฉบัรอ์ง. Αγαπητοί, τῦν τέκνα θεοῦ ἐσμέν, καὶ οὖπω ἐφανερώθη τί 2 έσόμεθα. οίδαμεν ότι έαν φανερωθή δμοιοι αυτώ έσόμεθα. ότι cols. 3 οψόμεθα αὐτὸν καθώσ ἐστιν. <sup>3</sup> καὶ πᾶσ ὁ ἔγων τὴν ἐλπίδα ταύ-4 รทุท ธัก ฉบราญ นิๆที่เรีย ธัณบรอท, หลยพิธ ธัหยเีทอธ นิๆทอธ ธัธรเท. 4 กลีธ 5, 17 δ ποιών την άμαρτίαν και την άνομίαν ποιεί, και ή άμαρτία 5 έστιν ή ανομία. <sup>5</sup> και οίδατε ότι έκεινοσ έφανερώθη ίνα τασ 6 auaprias apy, xai auapria ir avro ovr torir. 6 नवड 6 ir avro 18.24 แร่หอง ovy ฉุ่นaprave. หลือ 8 ลุ่นapraves ovy รู่ออลหรง avror 2 3 ούδε έγνωχεν αυτόν. Τεκνία, μηδείσ πλανάτω ύμασ. ό ποιών την δικαιοσύνην 7 8 δίχαιόσ έστιν, χαθώσ έχεινος δίχαιός έστιν· 8 δ ποιών την άμαρ- 10 8, 44 τίαν έχ τοῦ διαβόλου έστίν, ὅτι ἀπ' ἀργῆσ ὁ διάβολοσ ἁμαρτάνει. είσ τούτο έφανερώθη ό νίόσ του θεού. Γνα λύση τα έργα του δια-9 Bólov. 9 não ó yeyerry μένος έχ τοῦ θεοῦ άμαρτίαν οὐ ποιεῖ, 5, 18. 1 ότι σπέρμα αύτου έν αύτω μένει και ού δύναται άμαρτάνειν. ότι 10 έκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται. 10 έν τούτο φανερά έστιν τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ καὶ τὰ τέκτα τοῦ διαβόλου. πᾶσ δ μὴ ποιῶν δικαιοσύνην 10 8, 47 ούκ έστιν έκ του θεου, και ό μη άγαπων τον άδελφον αύτου. 11 11 อาเ ฉพรท ธ์อรโห ที่ นี่พระไม่ฉ ที่ห ที่หอย่อฉระ นี่สี่ นี่องทีอ, เหล นี่งุณสพี-1; 5:2, 12 μεν άλλήλουσ, <sup>18</sup> ού καθώσ Κάϊν έκ τοῦ πονηροῦ ἦν καὶ ἔσφαζεν Ga 4, 8 τόν άδελφόν αύτου και γάριν τίνος έσφαζεν αύτόν; ότι τα έργα αύτοῦ πονηρά ην, τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ δίκαια. Καὶ μὴ θανμάζετε, ἀδελφοί, εἰ μισεῖ ὑμᾶσ ὁ κόσμοσ. 14 ἡμεῖσ 10 15, 18 18 14 οίδαμεν ότι μεταβεβήχαμεν έχ του θανάτου είσ την ζωήν, ότι 10 5, 24 άγαπῶμεν τοὺσ ἀδελφούσ ὁ μὴ ἀγαπῶν μένει ἐν τῷ θανάτφ. 2, 10 5 15 15 πασ ό μισών τον άδελφον αύτοῦ άνθρωποκτόνοσ έστίν, καί μι 5, 21 s οίδατε ότι πασ ανθρωποκτόνοσ ούκ έγει ζωήν αιώνιον έν έαυτφ 16 μένουσαν. 16 έν τούτο έγνώχαμεν την άγάπην, ότι έχεινος ύπερ ήμῶν την ψυγήν αὐτοῦ έθηχεν καὶ ήμεῖσ ἀσείλομεν ὑπέρ τῶν 10h 15,124 17 αδελφών τας ψυγας θεϊναι. 17 δο δ αν έγη τον βίον του χόσμου καί θεωρή τόν άδελφόν αύτοῦ χρείαν έχοντα και κλείση τα 14 2, 15 4 σπλάγγνα αύτοῦ ἀπ' αὐτοῦ, πῶσ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ; Τεκνία, μη άγαπωμεν λόγφ μηδε τη γλώσση, άλλα έν έργφ 18 19 και άληθεία. 19 και έν τούτφ γνωσύμεθα ότι έκ τησ άληθείασ 20 έσμέν, και έμπροσθεν αυτού πείσομεν τάσ καρδίασ ήμών 20 ότι III, 1. xas sause : on | yuas : x\* vuas 2. oidause : add de 4. xas y apapt. sot. : x\* add (sed ipse \*? notavit) xas 5. oidate : x oidausv | rao amapt. : 5 x add nuwv | x ovx sor. sv avtw 7. x\* om the 11. κη επαγγελια 13. και μη : om και aðelφos : add uov 14. aðelgovo : x add nuwv | o un ayanwv : add tov adelgov 15. ev avtw 16. TIDSVAL 18. TEXVIA HOV | HADE : N XAL | 5 N OM TA | all | OM EV 19. γνωσομεθα : γινωσχομεν | κ εχπροσθεν

έαν καταγινώσκη ήμῶν ή καρδία, ὅτι μείζων ἐστιν ὁ θεὸσ τῆσ καρδίασ ήμῶν, και γινώσκει πάντα.

<sup>2</sup>, <sup>28</sup> 5, <sup>14</sup> 5, <sup>17</sup> <sup>1</sup>, <sup>21</sup> <sup>1</sup>, <sup>21</sup> <sup>1</sup>, <sup>22</sup> <sup>1</sup>, <sup>22</sup> <sup>1</sup>, <sup>22</sup> <sup>1</sup>, <sup>23</sup> <sup>1</sup>, <sup>25</sup> <sup>1</sup>

πιον αὐτοῦ ποιοῦμεν. <sup>23</sup> καὶ αῦτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ, ἵνα 23 πιστεύωμεν τῷ ὀνόματι τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ ἀγα-

1. πώμεν άλλήλουσ καθώσ έδωκεν έντολην ήμιν. <sup>24</sup> και ό τηρών 24
 <sup>4, 13</sup>/<sub>Ro 8, 9</sub> τασ έντολασ αύτοῦ έν αὐτῷ μένει και αὐτὸσ ἐν αὐτῷ και ἐν τούτῷ
 <sup>Co 1, 22</sup>/<sub>νινώσ</sub>κομεν ὅτι μένει ἐν ήμιν, ἐκ τοῦ πνεύματοσ οῦ ήμιν έδωκεν.

IV.

Falsi spiritus cavendi. Dei amor in nos amore fratrum imitandus.

, Αγαπητοί, μη παντί πνεύματι πιστεύετε, άλλα δοχιμάζετε 1 2 10 7 τα πνεύματα εί έκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφηται έξεληλύθασιν είσ τον κόσμον. <sup>2</sup> έν τούτφ γινώσκετε το πνεύμα 2 4, 15 τοῦ θεοῦ πῶν πνεῦμα ο ὁμολογεῖ Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν σαρκὶ έληλυθότα έκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, <sup>8</sup> καὶ πῶν πνεῦμα ο μη όμολογεῖ 3 2, 22 รอร ไทธอบัง, อ่น รอบ ออบ อบ่น อีธรเง หล่ รอบรอ อีธรเง รอ รอบ สี่งร. χρίστου, δ άκηκόατε ότι έρχεται, και νυν έν τῷ κόσμφ έστιν ήδη. 2, 13 Υμείσ έκ του θεου έστέ, τεκνία, και νενικήκατε αυτούσ, ότι 4 μείζων έστιν ό έν ύμιν η ό έν τῷ χόσμφ. 5 αντοί έκ τοῦ χόσμου 5 10 3, 31 εἰσίν διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ κόσμου λαλοῦσιν καὶ ὁ κόσμοσ αὐτῶν 8, 47 απούει. <sup>6</sup> ήμεισ έκ τοῦ θεοῦ ἐσμέν· ὁ γινώσκων τον θεον ακούει 6 ทุ่นตุม. อื่อ oux อีอรเห อีน รอบ อออบ อบู่น สุนอบุยเ ทุ่นตุม. อีน รอบุรอบ γινώσχομεν τὸ πνεύμα τῆς ἀληθείας καὶ τὸ πνεύμα τῆς πλάνης. Αγαπητοί, άγαπῶμεν άλλήλους, ὅτι ἡ ἀγάπη ἐκ τοῦ θεοῦ 7 8, 11 έστίν, καί πασ ό άγαπών έκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται καὶ γινώσκει s, 1 τον θεόν. 8 δ μη άγαπων ούχ έγνω τον θεόν, ότι ό θεόσ άγάπη 8 4, 16 έστίν. 9 έν τούτο έφανερώθη ή άγάπη του θεου έν ήμιν, ότι 9 Ro 5, 8 τόν υίδν αύτοῦ τόν μονογενη ἀπέσταλκεν ὁ θεὸσ εἰσ τὸν κόσμον, ίνα ζήσωμεν δι αύτοῦ. <sup>10</sup> ἐν τούτφ ἐστὶν ἡ ἀγάπη, οὐχ ὅτι ἡμεῖο 10 4, 19 ήγαπήσαμεν τον θεόν, αλλ ότι αυτόσ ήγάπησεν ήμασ και απέ-3.2 στειλεν τόν υίόν αύτοῦ ίλασμόν περί των άμαρτιων ήμων. Άγαπητοί, εί ούτως ό θεός ήγάπησεν ήμας, και ήμεις 11 3, 15

10 1, 18 όφείλομεν άλλήλουσ άγαπαν. <sup>12</sup> θεόν οὐδεὶσ πώποτε τεθέαται 12
 2, 5 ἐἀν ἀγαπῶμεν ἀλλήλουσ, ὁ θεὸσ ἐν ἡμῖν μένει καὶ ἡ ἀγάπη αὐτοῦ τετελειωμένη ἐν ἡμῖν ἐστίν. <sup>13</sup> ἐν τούτφ γινώσχομεν ὅτι ἐν αὐτῷ 13

21. αγαπητοι : κ αδελφοι 22. αιτωμεν : κ αιτωμεθα | απ αυτου : πας αυτ. | κ τηρωμεν 23. πιστευσωμεν | ημιν : om 24. κ\* om xai ante εν τουτω | κ ου εδωχ. ημιν

IV, 2. κ\* γινωσκομεν 3. τον ιησουν : κ ιησουν κυριον, 5 τον ιησ. χριστον, atque 5 κ add εν σαρκι εληλυθοτα | κ οτι ακηποατε οτι ερχ. 7. κ γιγνωσκει 8. κ\* οπο μη αγαπ. ουκ εγν. τ. θεον, κ° suppl tantum ο μη αγ. ουκ εγνωκεν 9. κ\* ινα ζωμεν 10. η αγαπη : κ add του θεου | καπεσταλκεν 12. τετελ. εστ. εν ημιν μένομεν καὶ αὐτὸσ ἐν ἡμῶν, ὅτι ἐκ τοῦ πνεύματος αὐτοῦ δέδωκεν
 14 ἡμῶν. <sup>14</sup> καὶ ἡμεῶς τεθεάμεθα καὶ μαρτυροῦμεν ὅτι ὁ πατὴρ 1, 1
 15 ἀπέσταλκεν τὸν υἰὸν σωτῆρα τοῦ κόσμου. <sup>15</sup> ὅσ ἂν ὑμολογήση 3, 24
 ὅτι Ἰησοῦσ ἐστὶν ὁ υἰὸσ τοῦ θεοῦ, ὁ θεὸσ ἐν αὐτῷ μένει καὶ 4, 2.5, 1
 16 αὐτὸσ ἐν τῷ θεῷ. <sup>16</sup> καὶ ἡμεῖς ἐγνώκαμεν καὶ πεπιστεὐκαμεν 10 6, 63
 τὴν ἀγάπην ἡν ἔχει ὁ θεὸς ἐν ἡμῶν. ὁ θεὸς ἀγάπη ἐστίν, καὶ 4, 2
 ὅ μένων ἐν τῷ ἀγάπη ἐν τῷ θεῷ μένει καὶ ὁ θεὸς ἐν αὐτῷ μένει.
 17 Ἐν τούτῷ τετελείωται ἡ ἀγάπη μεθ' ἡμῶν, ἕνα παρρησίαν 4, 12
 ἔχωμεν ἐν τῷ ἡμέφα τῆς κρίσεως, ὅτι καθὰς ἐκεϊνός ἐστιν καὶ <sup>2</sup>/<sub>1</sub>, <sup>28</sup>
 ἡμεῖς ἐσμὲν ἐν τῷ κόσμῷ τούτῷ. <sup>18</sup> φόβος οὐκ ἔστιν ἐν τῷ ἀγάπη, ἀλλ ἡ τελεία ἀγάπη ἕζω βάλλει τὸν φόβον, ὅτι ὁ φόβος κόλασιν
 19 ἔχει, ὁ δὲ φοβούμενος οὐ τετελείωται ἐν τῷ ἀγάπη. <sup>19</sup> ἡμεῶς ἀγα- 4, 10
 20 πῶμεν, ὅτι αὐτὸς πρῶτος ἡγάπησεν ἡμᾶς. <sup>20</sup> ἐἀν τις εἶπῃ ὅτι

άγαπῶ τὸν θεόν, καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῆ, ψεύστησ ἐστίν ὁ γὰρ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ὅν ἑώρακεν, τὸν θεὸν ὅν 21 οὐγ ἑώρακεν οὐ δύναται ἀγαπῶν. <sup>21</sup> καὶ ταύτην τὴν ἐντολὴν 5, 1. 3

έχομεν άπ' αύτοῦ, ἕνα ὁ ἀγαπῶν τὸν θεὸν ἀγαπῷ καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.

v.

Fide et obsequio deum diligi. Tres de Christo testes qui unum sunt. Fiducia precandi. Frater peccans non ad mortem. Deus verus.

- 1 Πασ δ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦσ ἐστὶν ὁ Χριστόσ, ἐκ τοῦ θεοῦ 4, 15 γεγέννηται, καὶ πασ ὁ ἀγαπῶν τὸν γεννήσαντα ἀγαπῷ καὶ τὸν
- 2 γεγεννημένον έξ αὐτοῦ. <sup>2</sup> ἐν τούτφ γινώσχομεν ὅτι ἀγαπῶμεν τὰ τέχνα τοῦ θεοῦ, ὅταν τὸν θεὸν ἀγαπῶμεν χαὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ
- 8 ποιώμεν. <sup>8</sup> αύτη γάρ έστιν ή άγάπη τοῦ θεοῦ, ἶνα τὰσ ἐντολὰσ 2106
- 4 αὐτοῦ τηρῶμεν· καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ βαρεῖαι οὐκ εἰσίν, 4 ὅτι 10 14, 15
- πäν το γεγεννημένον έκ τοῦ θεοῦ νικῷ τον κόσμον· καὶ αὖτη 10.16, 23
- 5 έστιν ή νίκη ή νικήσασα τον κόσμον, ή πίστισ ήμῶν. <sup>5</sup> τίσ ἐστιν 4, 15 ό νικῶν τὸν κόσμον εἰ μὴ ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦσ ἐστιν ὁ υίὸσ τοῦ θεοῦ:
- 6 Οῦτόσ ἐστιν ὁ ἐλθών δι ὕδατοσ καὶ αἴματοσ, Ἰησοῦσ Χριστόσ οὐκ ἐν τῷ ὕδατι μόνον, ἀλλ ἐν τῷ ὕδατι καὶ ἐν τῷ αἴματι καὶ τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ μαρτυροῦν, ὅτι τὸ πνεῦμά ἐστιν ἡ ἀλή-
- 7 8 θεια. <sup>7</sup> δτι τρεῖσ εἰσὶν οἱ μαρτυροῦντεσ, <sup>8</sup> τὸ πνεῦμα καὶ τὸ ῦδωρ 9 καὶ τὸ αίμα, καὶ οἱ τρεῖσ εἰσ τὸ ἕν εἰσιν. <sup>9</sup> εἰ τὴν μαρτυρίαν 10 5, 36

<sup>16.</sup> και ο (Ν οm) θε. εν αυτ. μενει : οπ μενει 17. μεθ ημων : Ν add (sic) εν ημιν | Ν εχομεν | εσμεν : Ν εσομεθα 19. αγαπωμεν : Ν add τον θεον, item 5 αυτον 20. οτι αγαπω : Ν οπ οτι | ου : πωσ

V, 1. κ το γεγεννημ. 2. ποιωμεν : 5 κ τηρωμεν 5. κ τισ δε εστιν 6. κ δια υδατοσ | και αιματοσ : κ add και πνευματοσ | ιησ. ο χριστ. | εν tert : 5 κ om 7. κ οτι οι τρεισ 7 et 8. μαρτυρουντεσ : add έν τῷ οὐρανῷ, ὁ πατήρ, ὁ λόγοσ καὶ τὸ ἅγιον πνεῦμα καὶ οὖτοι οἱ τρεῖσ ἕν είσι. <sup>8</sup> καὶ τρεῖσ είσιν οἱ μαρτυροῦντεσ ἐν τῆ γῆ

τών ἀνθρώπων λαμβάνομεν, ἡ μαρτυρία τοῦ θεοῦ μείζων ἐστίν, ὅτι αὖτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ θεοῦ, ὅτι μεμαρτύρηχεν περὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ. <sup>10</sup> ὁ πιστεύων εἰσ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ ἔχει τὴν μαρτυ- 10 ρίαν ἐν αὐτῷ ὁ μὴ πιστεύων τῷ θεῷ ψεύστην πεποίηχεν αὐτόν, ὅτι οὐ πεπίστευχεν εἰσ τὴν μαρτυρίαν ἡν μεμαρτύρηχεν ὁ θεὸσ 3, 35 περὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ. <sup>11</sup> καὶ αὖτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία, ὅτι ζωὴν 11

αἰώνιον ἔδωκεν ήμῶν ὁ θεόσ, καὶ αῦτη ἡ ζωὴ ἐν τῷ νίῷ αὐτοῦ ἐστίν. <sup>12</sup> ὁ ἔχων τὸν υἱὸν ἔχει τὴν ζωήν ὁ μὴ ἔχων τὸν υἱὸν τοῦ 12 <sup>13 3, 36</sup> θεοῦ τὴν ζωὴν οὐκ ἔχει.

- 10 20, 31 Ταῦτα ἔγραψα ὑμῦτ ἕνα εἰδῆτε ὅτι ζωὴν ἔχετε αἰώτιον, τοῖο 13 πιστεύουσιν εἰο τὸ ὅνομα τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ. <sup>14</sup> xaì αὖτη ἐστὶν 14
- <sup>2</sup>,<sup>23</sup>/<sub>13</sub> ή παρρησία η» ἕχομεν πρόσ αὐτόν, ὅτι ἐάν τι αἰτώμεθα κατὰ τὸ θέλημα αὐτοῦ ἀκούει ήμῶν. <sup>15</sup> καὶ ἐὰν οἶδαμεν ὅτι ἀκούει ήμῶν 15 ὅ ἐὰν αἰτώμεθα, οΐδαμεν ὅτι ἔχομεν τὰ αἰτήματα ἅ ἠτήκαμεν ἀπ' αὐτοῦ. <sup>16</sup> ἐάν τισ ΐδη τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἁμαρτάνοντα 16 ἀμαρτίαν μὴ πρὸσ θάνατον, αἰτήσει, καὶ δώσει αὐτῷ ζωήν, τοῖσ ἀμαρτάνουσιν μὴ πρὸσ θάνατον. ἕστιν ἀμαρτία πρὸσ θάνατον<sup>•</sup> οὐ περὶ ἐκείνησ λέγω ἕνα ἔρωτήση. <sup>17</sup> πᾶσα ἀδικία ἁμαρτία 17 ἐστίν, καὶ ἕστιν ἁμαρτία οὐ πρὸσ θάνατον.
  - 3. 9 Οίδαμεν ὅτι πᾶσ ὁ γεγεννημένοσ ἐκ τοῦ θεοῦ οὐχ ἁμαρτάνει, 18 ἀλλ' ὁ γεννηθεἰσ ἐκ τοῦ θεοῦ τηρεῖ αὐτόν, καὶ ὁ πονηρὸσ οὐχ
  - 4. 4 απτεται αὐτοῦ. <sup>19</sup> οίδαμεν ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ ἐσμέν, καὶ ὁ κόσμος 19 ὅλος ἐν τῷ πονηρῷ κεῖται. <sup>20</sup> οίδαμεν δὲ ὅτι ὁ υίὸς τοῦ θεοῦ 20 ካ̃κει, καὶ δέδωκεν ἡμιν διάνοιαν ἴνα γινώσκομεν τὸν ἀληθινόν καὶ ἐσμὲν ἐν τῷ ἀληθινῷ, ἐν τῷ υίῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστῷ οὖτός ἐστιν ὁ ἀληθινὸς θεὸς καὶ ζωὴ αἰώνιος.

10019,14 Τεκνία, φυλάξατε έαυτα άπο των είδώλων.

### IWANNOY B.

Landatur Cyria cum liberis. In caritate persistendum. Cavendi seductores. Spes visendi.

Ο πρεσβύτεροσ ἐκλεκτῆ Κυρία καὶ τοῦσ τέκνοισ αὐτῆσ, οὖσ 1 ἐγὰ ἀγαπῶ ἐν ἀληθεία, καὶ οὐκ ἐγὰ μόνοσ ἀλλὰ καὶ πάντεσ οἱ ἐγνωκότεσ τὴν ἀλήθειαν, ² διὰ τὴν ἀλήθειαν τὴν μένουσαν ἐν 3

\* 5° ιωαννου του αποστολου επιστολη καθολικη δευτερα, 5 επιστολη ιωαννου δευτερα

2.

21

	χάρισ έλεοσ εἰρήνη παρὰ θεοῦ πατρὸσ καὶ παρὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ <sup>τιι 1, 4</sup> τοῦ νίοῦ τοῦ πατρόσ, ἐν ἀληθεία καὶ ἀγάπη.
4	ัCyáony liar อีรเ อย็อกหล อีห รณีท รอ์หรณร GOV หออเหลวอังรรลธ s 10 s
5	έν άληθεία καθώσ έντολην έλάβομεν παρά το <del>ύ</del> πατρόσ. <sup>5</sup> καί
	דיד לפשדה סז, געפות, טע שה לידטאי אמויאי אפלקשי סטו, מאלא זוס ג ז
6	ทุ ะเวลนะข ส.ส. สอรกับ, เห็น สาสสอนะข สิงให้ปลาย. <sup>6</sup> หณ่ สบรท รังรเข s, s
	ή άγάπη, ίνα περιπατώμεν κατά τασ έντολασ αύτοῦ ° αυτη ή
_	έντολή έστιν, ίνα χαθώσ ηχούσατε απ' άρχησ, ίνα έν αύτη περι-
1	πατήτε. <sup>7</sup> ότι πολλοι πλάνοι έξηλθον είσ τον κόσμον, οι μη $\frac{1102,186}{4,15}$
	όμολογούντες Ίησούν Χριστόν έρχόμενον έν σαρκί ουτόσ έστιν
B	ό πλάνος καὶ ὁ ἀντίχριστος. <sup>8</sup> βλέπετε ἑαυτούς, ἶνα μὴ ἀ <b>πολέ</b> -
9	σητε & εἰργάσασθε, ἀλλὰ μισθὸν πλήρη ἀπολάβητε. <sup>9</sup> πῶσ ὁ
	προάγων και μή μένων έν τη διδαχη του Χριστού θεόν ούκ έχει. 1 10 2, 23
	ό μένων έν τη διδαχή, ούτοσ και τον πατέρα και τον υίον έχει.
10	<sup>10</sup> εί τις έρχεται πρόσ ύμασ και ταύτην την διδαχήν ού φέρει, μή
	λαμβάνετε αύτον είσ οίχίαν, χαι χαίρειν αύτῷ μη λέγετε. 11 δ
	λέγων γαιρ αύτῷ χαίρειν κοινωνεϊ τοῦς ἔργοις αὐτοῦ τοῖς πονηροῖς.
12	: Πολλὰ ἔχων ύμῖν γράφειν οὐκ ἐβουλήθην διὰ χάρτου καὶ 310 13
	μέλανος, άλλὰ ἐλπίζω γενέσθαι πρὸς ὑμᾶς καὶ στόμα πρὸς
	οτόμα λαλήσαι, ίνα ή χαρά ήμῶν πεπληρωμένη ή. <sup>18</sup> ἀσπάζεταί ι 10 ι, s
	σε τὰ τέχνα τῆσ ἀδελφῆσ σου τῆσ ἐχλεχτῆσ.

# I WANNOY F.

Caii hospitalitas laudatur. Diotrephes et Demetrius.

- 2 'Αγαπητέ, περὶ πάντων εύχομαί σε εὐοδοῦσθαι καὶ ὑγιαίνειν,
- S καθώσ εὐοδοῦταί σου ή ψυχή. <sup>S</sup> ἐχάρην λίαν ἐρχομένων ἀδελφῶν 2 10 4 καὶ μαρτυρούντων σου τῆ ἀληθεία, καθώσ σὸ ἐν ἀληθεία περι-
- 4 πατείσ. <sup>4</sup> μειζοτέραν τούτων ούκ έχω χαράν, ίνα ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν τῆ ἀληθεία περιπατοῦντα.

Αγαπητέ, πιστον ποιεῖο ὅ ἐἀν ἐργάσῃ εἰσ τοὺσ ἀδελφοὺσ
 καὶ τοῦτο ξένουσ, <sup>6</sup> οῗ ἐμαρτύρησάν σου τῷ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλη-

3. μεθ ημων : 5<sup>e</sup> μ. υμων | παρα θεου : Ν<sup>\*</sup> απο θεου | Ν<sup>\*</sup> οπ παρα sec | 1ηο. χρι. : praem πυριου | του πατροσ : Ν praem αυτου 4. Ν ελαβου 5. γραφω σοι καινην | ειχομεν 6. 5 Ν αυτη εστ. η εντολη (Ν add αυτου) ινα καθωσ : 5 om h. l. ινα | Ν περιπατησητε 7. εισηλθον 8. απολεοωμεν et απολαβωμεν | ειργασαμεθα 9. προαγων : παραβαινων | διδαχη sec : add του χριστου 11. ο γαρ λεγων 12. εχων : Ν<sup>\*</sup> εχω | ηβουληθην | γενεσθαι : ελθειν | η πεπληρωμ. 13. τ. εκλεκτησ : add αμην

\* 5 επιστολη ιωαννου τριτη, 5° ιωανν. του αποστολου επιστολη μαθολικη τριτη

8. sxaqnv : add yap 5. xal touto : xal sis tous

Ο πρεσβύτεροσ Γαΐφ τῷ ἀγαπητῷ, ὅν ἐγω ἀγαπῶ ἐν Δεt 19, 29
 ἀληθείς.
 Κο 16, 23
 Ι Co 1, 14

σίας, ούς καλώς ποιήσεις προπέμψας άξίως τοῦ θεοῦ. <sup>7</sup> ὑπὲρ 7 γὰρ τοῦ ὀνόματος ἐξῆλθαν μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνικῶν. <sup>8</sup> ἡμεῖς οὖν ὀφείλομεν ὑπολαμβάνειν τοὺς τοιούτους, ἕνα συνεργοὶ 8 γικώμεθα τỹ ἀληθεία. <sup>9</sup> ἔγραψά τι τỹ ἐκκλησία ἀλλ ὁ φιλο- 9 πρωτεύων αὐτῶν Διοτρεφὴς οὐκ ἐπιδέχεται ἡμᾶς. <sup>10</sup> διὰ τοῦτο, 10 ἐὰν ἕλθω, ὑπομνήσω αὐτοῦ τὰ ἔργα ἅ ποιεὶ λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν ἡμᾶς, καὶ μὴ ἀρκούμενος ἐπὶ τούτοις οῦτε αὐτὸς ἐπιδέχεται τοὺς ἀδελφοὺς καὶ τοὺς βουλομένους κωλύει καὶ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει.

- 1 10 3, 10 Άγαπητέ, μη μιμοῦ τὸ κακὸν ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. ὁ ἀγαθο-11
   ποιῶν ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν ὁ κακοποιῶν οὐχ ἑώρακεν τὸν θεόν.
   <sup>12</sup> Δημητρίφ μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων καὶ ὑπὸ αὐτῆσ τῆσ ἀλη-12
- 10 21, 24 θείασ · καὶ ήμεῖσ δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οίδασ ὅτι ή μαρτυρία ήμῶν ἀληθήσ ἐστιν.
- 2 16 12 Πολλά είχον γράψαι σοι, άλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος καὶ 13 καλάμου σοι γράφειν <sup>14</sup> ἐλπίζω δὲ εὐθέως σε ἰδεῖν, καὶ στόμα 14 πρὸς στόμα λαλήσομεν. <sup>15</sup> εἰρήνη σοι. ἀσπάζονταί σε οἱ φίλοι<sup>•</sup> 15 ἀσπάζον τοὺς φίλους κατ ὅνομα.

#### ΙΟΥΔΑ.

Adversus licentiam peccandi. Exempla poenae: Iudaei, angeli, Sodoma. Michael et Satan. Henochi et apostolorum dicta. Consulendum deceptis. Deo gloria.

<sup>2</sup>Ιούδασ <sup>2</sup>Ιησοῦ Χριστοῦ δοῦλοσ, ἀδελφὸσ δὲ <sup>3</sup>Ιακώβου, τοῖσ 1 ἐν θεῷ πατρὶ ἠγαπημένοισ καὶ <sup>3</sup>Ιησοῦ Χριστῷ τετηρημένοισ κλη-ΣΡο 1, 2 τοῖσ. <sup>2</sup> ἕλεοσ ὑμῶν καὶ εἰρήνη καὶ ἀγάπη πληθυνθείη. 2

Αγαπητοί, πασαν σπουδην ποιούμενος γράφειν ύμϊν περί 3 τησ κοινήσ ήμῶν σωτηρίας, ανάγκην έσχον γράψαι ύμϊν παρακαλῶν ἐπαγωνίζεσθαι τῷ απαξ παραδοθείση τοῖς άγίοις πίστει.

4 παρεισέδυσαν γάρ τινεσ άνθρωποι, οἱ πάλαι προγεγραμμένοι 4 2νο2,1= εἰσ τοῦτο τὸ χρίμα, ἀσεβεῖσ, τὴν τοῦ θεοῦ ἡμῶν χάριτα μετατιθέντεσ εἰσ ἀσέλγειαν χαὶ τὸν μόνον δεσπότην χαὶ χύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἀρνούμενοι.

Υπομνήσαι δε ύμασ βούλομαι, εἰδότασ απαξ πάντα, ὅτι 5 Ν<sup>m 14</sup>, χύριοσ λαὸν ἐχ γῆσ Αἰγύπτου σώσασ τὸ δεύτερον τοὺσ μὴ πιστεύ-

7. του ονοματος : 5° add αυτου | εξηλθον | απο τ. εθνων 8. απολαμβανειν | αληθεια : κ\* εκκλησια 9. εγραφα : κ° add αν | οπ τι 10. εκ της εκκλη. 11. ο δε κακοποι. 12. υπ αυτης | οιδας : οιδατε 13. γραφαι σοι : γραφειν et sine σοι | γραφειν : γραφαι 14. ς κιδειν σε 15. κ ασπασαι τουσ

\* 5 et 5° ιουδα του αποστολου επιστολη καθολικη

1. ηγαπημενοισ: ηγιασμενοισ 3. αγαπητοι: κ ad πληθυνθ. trahit κ του γραφειν | ημων: om | σωτηριασ: κ add και ζωησ | γραφαι: κ γραφειν 4. κ οι και παλαι | 5 κ χαριν | δεσποτην: add θεον 5. ειδοτασ: 5 κ add υμασ | απαξ: κ post χυριοσ | παντα: τουτο | οτι ο κυριοσ

5.

286 6.

	200	····	10.0.		
6	σαντασ	а а́пы́леоен, <sup>6</sup>	άγγέλουσ τε τού	ς μή τηρήσαντας την	άυ <b>τῶν</b> 2 Po 2,
	annin	น้ำไวน้ นี่สุดใบส	ก่หรุณส รถิ ได้เกห ก	οίκητήριου εία κρίαιν μι	walna .
7	ήμέραο	r ðeoµoĩo ảið	ίοισ ύπὸ ζόφον 🛛	κετήρηχεν τως Códo	ua xai 2 Po 2, 6
	Γόμορ	ça xai ai ne	ο <b>ι αύτασ π</b> όλεισ	, τόν δμοιον τεόπον τ	ούτοισ
	<b>ธ้</b> หส00 <b>ท</b>	εύσασαι καὶ	άπελθοῦσαι ὀπία	ω σαρχόσ έτέρασ, πρό	(81 <b>9T0L</b>
8	δεĩγμα	πυρόσ αἰωνία	νυ δίκην ύπέχουσ	χι. <sup>8</sup> δμοίωσ μέ <b>ντοι</b> χα	ουτοι 2 Po 2, 10
	<i>ร้างสา</i> เต	χζόμενοι σάξι	κα μέν μιαίνουο	υ, πυριότητα δε άθε	τοῦσι <b>#</b> ,
9	δόξασ	δὲ βλασφημο	ῦσι <b>r. <sup>9</sup> ố δὲ Μ</b>	ur, χυριότητα δε άθε χαήλ ό άρχάγγελος, ό ι τοῦ Μωῦσέωσ σώματο	τε τφ Dan 12, 1
	διαβόλ	φ διαχρινόμει	οσ διελέγετο πεί	ι τοῦ Μωῦσέωσ σώματο	o, ovx 2 Po 2, 11
	έτόλμη	σεν χρίσιν έπ	ενεγκεῖν βλασφη	μίασ, άλλὰ είπε <b>ν</b> είπιτ	ιμήσαι
10				κ οίδασιν βλασφημούσι	
	δέ φυσ	ικῶσ ώσ τὰ (	άλογα ζῶα ἐπίστ	ανται, έν τούτοισ φθείς	077al.
11	11 ovαì	avroĩo, อ้ <b>r</b> i 1	η όδφ τοῦ Κάϊ	ανταί, εν τουτοίο φοτά έπορτύθησαν, καὶ τῆ τῆ ἀντιλογία τοῦ Κορ	πλάτη Nm 22
	τοῦ Βο	ιλαὰμ μισθοῦ	έξεχύθησαν, και	τῆ ἀντιλογία τοῦ Κορ	ano- 2 Po 2, 15
12	l lorto.	<sup>12</sup> Ovroi eid	αν οι έν ταϊσ άγ	άπαισ ύμῶν σπιλάδεσ	, CUP-3 Po
				írorrec, regélai árvde	
				οπωρινά άκαρπα δίσ ό	
18				θαλάσσησ έπαφρίζοπ	
	ຂໍαυτῶν	αίσχύνασ, ό	ίστέρεσ πλανητο	ι, οίσ δ ζόφοσ τοῦ σ	хо́ <b>тоvо</b>
14				σεν δε και τούτοισ έβ	
	άπο A . , ~	ίδαμ Ένωχ λ	έγων ίδου ήλθε	<b>ν</b> κύριοσ έν άγίαισ μα	QUÁCIY
16				των καὶ ἐλέγξαι πάντα	
	ασεβείο	σ περι πάντα	ν των έργων α	σεβείασ αὐτῶν ὧν ήσε	βησασ
14	X01 988	QI <b>RAFTOF</b> T	ων σχληρων λυγ	ων ών έλάλησαν κατ ογγυσταὶ μεμψίμοιροι,	αυτου
10				ογγυσται μεμψιμοιοοι, καὶ τὸ στόμα αὐτῶν	
			ον πουευομενοι, πεσ πρόσωπα ώ		2 Pe 2, 15
17					
17		μεισοε, αγο	απητοι, μοησσητ	ε τῶν ἑημάτων τῶν π ορίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χ	000 00 10 1 2 Po 3, 2
10	18 2	170 200 an 1)	ເບບະບາດຫາ ະບບ ກ ເຫຼົ່າ ເດຍຕໍ່ອານາ ອາ	ύζιου ημών 1ησου Δι ῦ χρόνου ἕσονται ἐμπ	20100, 20100, 3 Pe 3, 3
. 10		chojov vµuv vàc kanrom k	en eo jurov ro nAnuíaa aoomó	ν χουνου εσονται εμπ μενοι των άσεβειων. <sup>1</sup>	9 auroi
20		 ເທັສດຄືເດດທີ່ ທະ		εύμα μη έχοττεσ. <sup>20</sup> ύμ	sia de
		τοί. έποιχοδοι	ιούντες έαντοις πη	τη άγιωτάτη ύμῶν πίσ	781. ÅN
21		τι άνίω ποο	σευγόμενοι, <sup>21</sup> έ	αυτούσ έν άγάπη θεοῦ	<b>€</b> noń-
				χυρίου ήμῶν Ἰησοῦ Χ	
	7. op. 1	τουτοιο τροπ.	κ υπεχουσιν et 1	נפסאנוידמו <i>אד</i> 8. א איטפו	οτητασ
	9. μωσ	εωσ   5 κ αλλ ει	π.   κ ο χυριου, ε	* о Эгод 12. очток гю	er etc :
	NT OUT	οι εισιν γογγυ	σται μεμψιμυροι	κατα τασ επιθυμιασ	αυτων
		μενοι οι εν τα νοπωριχα 18.	N AVOL SULAT.	παντι ανεμω   περιφερο ο τον αιωνα 14. προεφι	uzrat   Tevat
	K O XV	QLOO 5 84 H	υριασιν αγιαισ αυ	του, κ εν μυρ. αγιων α	yyelaov
	15. sĘsi	λεγξαι   πανταί	τ. ασεβείσ : 5 add	αυτων, κ nil nisi πασαν	ψυχην
	N OM O	ασεβειασ αυτω	$\nu \mid \lambda o \gamma \omega \nu : \text{om}$	18. vuir : add ori   er	εσχατω
	χρονω 19. οι σ	εσονται : κ <sup>ς</sup> πποδιοριζ. : σ	ELEUGOVIAL IN 1 add sauroug 20.	. επιθυμ. αυτων (8° ε εποικοδ. εαυτ. post πισ	autory TALDOD

Digitized by Google

-

είς ζωήν αίώνιον. <sup>22</sup> χαὶ οῦς μὲν ἐλέγχετε διαχρινομένους, <sup>23</sup> οῦς 22 23 δὲ σώζετε ἐχ πυρός ἀρπάζοντες, οῦς δὲ ἐλεᾶτε ἐν φόβφ, μισοῦντες χαὶ τὸν ἀπὸ τῆς σαρχὸς ἐςπιλωμένον χιτῶνα.

Ro 16,2500 Τῷ δὲ δυναμένω συλάξαι ύμᾶσ ἀπταίστουσ καὶ στῆσαι 24 1 Τἱ 1, 11 κατενώπιον τῆσ δόξησ αὐτοῦ ἀμώμουσ ἐν ἀγαλλιάσει, <sup>25</sup> μόνω 25 θεῷ σωτῆρι ἡμῶν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν δόξα μεγαλωσύνη κράτοσ καὶ ἔξουσία πρὸ παντὸσ τοῦ αἰῶνοσ καὶ νῦν καὶ εἰσ πάντασ τοὺσ αἰῶνασ ἀμήν.

# ΠΡΟΟ ΡωΜΑΙΟΥΟ.

## I.

De evangelio. Laus Romanae ecclesiae et desiderium visendi. Ex fide iustitia. Lux naturae. Et gentes et Iudaei dei irae obnoxii.

- <sup>1 Co 1, 1</sup> Παύλοσ δούλοσ Χριστού Ίησου, κλητόσ ἀπόστολοσ ἀφω- 1
- Ti 1, 2 QIG μένος είσ εὐαγγελιον θεοῦ, 20 προεπηγγείλατο διὰ τῶν προ- 2 2 Ti 2, 8 φητῶν αὐτοῦ ἐν γραφαῖς ἁγίαις, 8 περί τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ τοῦ γενο- 8
  - μένου έκ σπέρματοσ Δαυείδ κατά σάρκα, <sup>4</sup>τοῦ όρισθέντοσ νίοῦ 4 θεοῦ ἐν δυνάμει κατὰ πνεῦμα ἁγιωσύνησ ἐξ ἀναστάσεωσ νεκρῶν,
    - <sup>3</sup> Ιησοῦ Χριστοῦ τοῦ χυρίου ἡμῶν, <sup>5</sup> δι οῦ ἐλάβομεν χάριν καὶ 5 ἀποστολὴν εἰσ ὑπαχοὴν πίστεωσ ἐν πᾶσιν τοῖσ ἑθνεσιν ὑπὲρ τοῦ
- <sup>1 Co 1,2\*</sup> ονόματος αὐτοῦ, <sup>6</sup> ἐν οἶς ἐστὲ καὶ ὑμεῖς κλητοὶ Ἰησοῦ Χριστοῦ, 6 <sup>ete</sup> <sup>7</sup> πᾶσιν τοῖς οὖσιν ἐν Ῥώμη ἀγαπητοῖς θεοῦ, κλητοῖς ἁγίοις. 7 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- 1 Co 1.4 1 Th 1.4 περί πάντων ύμῶν, ὅτι ή πίστισ ύμῶν καταγγέλλεται ἐν ὅλφ τῷ
- Phil 1, 8 κόσμφ. <sup>9</sup> μάρτυσ γάρ μου έστιν ό θεόσ, φ λατρεύω έν τφ πνεύ- 9 ματί μου έν τφ εύαγγελίφ τοῦ υἰοῦ αὐτοῦ, ὡσ ἀδιαλείπτωσ μνείαν
- Rph 1, 16 ψμῶν ποιοῦμαι <sup>10</sup> πάντοτε ἐπὶ τῶν προσευχῶν μου, δεόμενος 10 εἶπως ἥδη ποτὲ εὐοδωθήσομαι ἐν τῷ θελήματι τοῦ θεοῦ ἐλθεῖν
  - 15, 23 πρόσ ύμᾶσ. <sup>11</sup> ἐπιποθῶ γὰρ ἰδεῖν ὑμᾶσ, ἵνα τι μεταδῶ χάρισμα 11 ὑμῖν πνευματικὸν εἰσ τὸ στηριχθῆναι ὑμᾶσ, <sup>12</sup> τοῦτο δέ ἐστιν συν- 12 παρακληθῆναι ἐν ὑμῖν διὰ τῆσ ἐν ἀλλήλοισ πίστεωσ, ὑμῶν τε καὶ ἐμοῦ. <sup>13</sup> οὐ θέλω δὲ ὑμᾶσ ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, ὅτι πολλάκισ προε- 13
  - 15,22 θέμην έλθεϊν ποόσ ύμασ, και έκωλύθην άχοι του δεύοο, ίνα

22. ελεγχετε : 5 ελεειτε, κ ελεατε | διαχρινομενοι 23. ουσ δε εν φοβω σωζετε εκ του πυροσ αρπαζοντεσ | om ουσ δε ελεατ. εν φοβ. 24. υμασ (et. 5<sup>e</sup>) : 5 αυτουσ 25. μονω : add σοφω | om δια 1ησ. χρι. του κυρ. ημων | δοξα : κ<sup>\*</sup> ω δοξα | και μεγαλωσυνη | om προ παντ. του αιωνοσ | κ om παντασ

\* 5 et 5° παυλου του αποστολου η προσ ρωμαιουσ επιστολη

I, 1. 5 κ 1900υ χριστου 3. δαβιδ 8. δια 190. χρι. (et. κ<sup>2</sup>): κ\* om | περι: υπερ 12. συμπαρακληθ. **2**88 1, 14.

	τινά χαρπόν σχῶ καὶ ἐν ύμῖν χαθώσ καὶ ἐν τοῖσ λοιποῖσ ἕθνεσιν.
14	14 Ελλησίν τε και βαρβάροισ, σοφοίσ τε και αποήτοισ όφειλέτησ
18	είμί 15 ούτωσ το κατ έμε πρόθυμον και ύμιν τοισ έν Ρώμη
	εὐαγγελίσασθαι. 16 οὐ γὰς ἐπαισχύνομαι τὸ εὐαγγέλιον δύναμισ
	with ARON SOTIN Rid CONTRAINS START OF STORTSONS PLANTING as 1001,
17	πρώτον καί $\mathcal{C}$ λληνι. <sup>17</sup> δικαιοσύνη γάρ θεοῦ ἐν αὐτῶ ἀποκα- 3, 21
	πρώτον καί Ελληνι. <sup>17</sup> δικαιοσύνη γαρ θεοῦ ἐν αὐτῷ ἀποκα- <sup>3</sup> , <sup>21</sup> Ανώπτεται ἐκ πίστεωσ εἰσ πίστιν, καθώσ γέγραπται · ό δε δίκαιοσ <sup>63</sup> , <sup>3</sup> , <sup>10</sup> Η 10, <sup>6</sup>
	έχ πίστεωσ ζήσεται.
18	
	βειαν και αδικίαν ανθρώπων των την αλήθειαν έν αδικία κατε-
19	χόντων, 19 διότι το γνωστόν του θεού φανεφόν έστιν έν αυτοίσ
20	ό θεόσ γάρ αύτοϊσ έφανέρωσεν. 20 τα γαρ άόρατα αύτοῦ άπὸ
-	κτίσεωσ κόσμου τοϊσ ποιήμασιν νοούμενα καθοράται, η τε ἀίδιοσ
	αύτοῦ δύναμισ καὶ θειότησ, εἰσ τὸ εἶναι αὐτοὺσ ἀναπολογήτουσ,
21	21 διότι γνόντες τόν θεόν ούχ ώς θεόν έδόξασαν η ηύχαρίστησα»,
	άλλ' έματαιώθησαν έν τοϊσ διαλογισμοϊσ αὐτῶν, καὶ ἐσχοτίσθη ή
29	από εματααισήσαν εν του σταπογωμου αυτων, και ευκοτιογή η ασύνετος αυτών καρδία. $^{23}$ φάσκοντες είναι σοφοί έμωράνθησαν, $^{1 Co 1}$ , $^{1c 10}$ ,
29	28 χαι ήλλαξαν την δόξαν τοῦ ἀφθάρτου θεοῦ ἐν ὁμοιώματι
	είχόνος φθαρτοῦ ἀνθρώπου καὶ πετεικῶν καὶ τετραπόδων καὶ
9A	έςπετών. <sup>24</sup> Διό παρέδωχεν αύτούς ό θεός έν ταϊς έπιθυμίαις
	εσπετών. 210 παφεσωκέν αυτούο ο στος τη ταις επισυμιαις των καρδιών αύτων είς άκαθαρσίαν του άτιμάζεσθαι τα σώματα
95	αύτων καξυτων αυτων ειο ακασαφοίαν του ατιμαζεο θαι τα σωματα αύτων έν αύτοισ, <sup>25</sup> οίτινες μετήλλαξαν την άλήθειαν του θεου
	έν τῷ ψεύδει, καὶ ἐσεβάσθησαν καὶ ἐλάτρευσαν τῆ κτίσει παρὰ 2051.
96	con universe of internet of the second of th
<b>.</b> u	τον κτίσαντα, ὅσ ἐστιν εὐλογητὸσ εἰσ τοὺσ αἰῶνασ, ἀμήν. 28 διὰ
	τούτο παρέδωκεν αύτούσ ό θεόσ είσ πάθη ατιμίασ αι τε γαρ
07	θήλειαι αυτών μετήλλαξαν την φυσικην χρησιν είσ την παρά
	φύσι», 27 δμοίωσ τε καὶ οἱ ἄρρενεσ ἀφέντεσ τὴν φυσικήν χρησιν
	τῆς θηλείας έξεκαύθησαν ἐν τῆ ὀρέξει αὐτῶν εἰς ἀλλήλους, ἄρ-
	Qevec ev αρρεσιν την ασχημοσύνην κατεργαζόμενοι και την αντι-
20	μισθίαν ην έδει της πλάνης αὐτῶν ἐν ἐαυτοῖς ἀπολαμβάνοντες.
20	28 καί καθώσ ούκ έδοκίμασαν τον θεόν έχειν έν έπιγνώσει, παρέ-
20	δωχεν αύτουσ ό θεόσ είσ άδόχιμον νοῦν, ποιεῖν τὰ μη χαθήχοντα,
59 20	<sup>29</sup> πεπληρωμένουσ πάση άδικία πονηρία κακία πλεονεξία, μεστούσ [Cos, 19] (Cos, 19]
»U	φθόνου φόνου έριδοσ δόλου κακοηθείασ, <sup>30</sup> ψιθυριστάσ, καταλά- Έρις, 30
	λουσ, θεοστυγείσ, ύβριστάσ, ύπερηφάνουσ, άλαζόνασ, έφευρετασ <sup>2113,24</sup>
11	κακών, γονεύσιν άπειθείσ, <sup>81</sup> άσυνέτουσ, άσυνθέτουσ, άστόργουσ,
οZ	άνελεήμονας, <sup>32</sup> οίτινες το δικαίωμα τοῦ θεοῦ ἐπιγνόντες, ὅτι οί
	τα τοιαύτα πράσσοντεσ άξιοι θανάτου είσίν, ού μόνον αύτα
	ποιούσιν, άλλά καί συνευδοκούσιν τοϊσ πράσσουσιν.

με στου 21. τοχαριστησαν 24. οιο : add και | εν εαυτοιο 27. 5 αρσενεο bis et εν αροεσιν 28. κ\* οπο θεοσ 29. αδικια : add πορνεια πονηρια πλεονεξια κακια 81. αστοργουσ : add ασπονδουσ П.

Imminet dei iudicium iustum. Iudaei frustra lege gloriantur et circumcisione.

- 14, 10 Διὸ ἀναπολόγητος εἶ, ὦ ἄνθρωπε πᾶς ὁ χρίνων. ἐν ῷ γὰρ 1 χρίνεις τὸν ἕτερον, σεαυτὸν καταχρίνεις· τὰ γὰρ αὐτὰ πράσσεις ὁ χρίνων. <sup>2</sup> οἶδαμεν γὰρ ὅτι τὸ χρίμα τοῦ θεοῦ ἐστὶν χατὰ ἀλή- 2 θειαν ἐπὶ τοὺς τὰ τοιαῦτα πράσσοντας. <sup>8</sup> λογίζη δὲ τοῦτο, ὦ 3 ἄνθρωπε ὁ χρίνων τοὺς τὰ τοιαῦτα πράσσοντας καὶ ποιῶν αὐτά,
- ότι σὺ ἐκφεύξη τὸ κρίμα τοῦ θεοῦ; <sup>4</sup> ἢ τοῦ πλούτου τῆσ χρηστό- 4 Ρο 3, 15 τητοσ αὐτοῦ καὶ τῆσ ἀroχῆσ καὶ τῆσ μακροθυμίασ καταφροrεῖσ,
  - άγνοῶν ὅτι τὸ χρηστὸν τοῦ θεοῦ εἰσ μετάνοιάν σε ἄγει; <sup>5</sup> κατὰ 5 δὲ τὴν σκληρότητά σου καὶ ἀμετανόητον καρδίαν θησαυρίζεισ σεαυτῷ ὀργὴν ἐν ἡμέρα ὀργῆσ καὶ ἀποκαλύψεωσ δικαιοκρισίασ τοῦ θεοῦ, <sup>6</sup> ὅσ ἀποδώσει ἑκάστφ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ, <sup>7</sup> τοῖσ μὲν 6 7

- $\mathbb{E}_{p_{1}}$   $\mathbb{E}$ 
  - 1, 16 καὶ στενοχωρία ἐπὶ πᾶσαν ψυχὴν ἀνθρώπου τοῦ κατεργαζομένου τὸ κακόν, Ἰουδαίου τε πρῶτον καὶ Ἐλληνοσ · <sup>10</sup> δόξα δὲ καὶ τιμὰ 10 καὶ εἰρήνη παντὶ τῷ ἐργαζομένφ τὸ ἀγαθόν, Ἰουδαίφ τε πρῶτον καὶ Ἐλληνι.
- Bph 6, 9 Où γάρ έστιν προσωπολημψία παρά τῷ θεῷ <sup>12</sup> ὅσοι γὰρ 11 12 ἀνόμωσ ημαρτον, ἀνόμωσ καὶ ἀπολοῦνται· καὶ ὅσοι ἐν νόμφ
   Is 1, 22 ημαρτον, διὰ νόμου κριθήσονται· <sup>13</sup> οὐ γὰρ οἱ ἀκροαταὶ νόμον 18
- δίκαιοι παρά τῷ θεῷ, ἀλλ' οἱ ποιηταὶ νόμου δικαιωθήσονται. 14 δταν γὰρ έθνη τὰ μὴ νόμον έγοντα φύσει τὰ τοῦ νόμου ποιῷ-14.
- Ho 8, 10 σιν, ούτοι νόμον μη έχοντες έαυτοϊς είσιν νόμος, <sup>15</sup> οίτινες ένδεί-15 χνυνται το έργον του νόμου γραπτόν έν ταϊς χαρδίαις αὐτῶν,
   Ro 9, 1 συνμαρτυρούσης αὐτῶν τῆς συνειδήσεως και μεταξύ ἀλλήλων
- τῶν λογισμών κατηγορούντων η καὶ ἀπολογουμένων, <sup>16</sup> ἐν ἡμέρα 18 16.25 ὅτε κρινεῖ ὁ θεὸσ τὰ κρυπτὰ τῶν ἀνθρώπων κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν
- μου διά Χριστοῦ Ἰησοῦ. <sup>17</sup> sỉ δὲ σὺ Ἰουδαῖοσ ἐποτομάζη καὶ 17 Phil 1, 10 ἐπαταπαύη τόμφ καὶ καυχᾶσαι ἐτ θεῷ <sup>18</sup> καὶ γιτώσκεισ τὸ θέλημα 18 καὶ δοκιμάζεισ τὰ διαφέροττα κατηγούμετοσ ἐκ τοῦ νόμου,
- <sup>19</sup> πέποιθάσ τε σεαυτόν όδηγόν είναι τυφλῶν, φῶσ τῶν ἐν σχότει, 19
   <sup>20</sup> παιδευτήν ἀφρόνων, διδάσχαλον νηπίων, ἔχοντα την μόρφωσιν 20
   τῆσ γνώσεωσ καὶ τῆσ ἀληθείασ ἐν τῷ νόμφ · <sup>21</sup> ὁ οἰν διδάσχων 21
   ἕτερον σεαυτόν οὐ διδάσχεισ; ὁ χηρύσσων μη χλέπτειν κλέπτεισ;
   <sup>28</sup> ὁ λέγων μη μοιχεύειν μοιχεύεισ; ὁ βδελυσσόμενοσ τὰ είδωλα 22

Nov. Test. ed. Tf.

καθ' ύπομονήν έργου άγαθοῦ δόξαν καὶ τιμήν καὶ ἀφθαρσίαν Phi 1, 16 ζητοῦσιν ζωήν αἰώνιον· <sup>8</sup> τοῦσ δὲ ἐξ ἐριθείασ καὶ ἀπειθοῦσι τῆ 8

<sup>II, 2. οιδαμ. δε 5. κ<sup>c</sup> και δικαιοχρ. 8. απειθουσι : add μεν |</sup> θυμοσ και οργη 11. προσωποληψια 13. bis του νομου 14. ποιη
15. συμμαρτυρ. 16. δια ιησου χριστου 17. ει δε : s<sup>c</sup> iδδ, s iδε | τω νομω

23 ίεροσυλεῖς; <sup>23</sup> ῗσ ἐν νόμφ καυχάσαι, διὰ τῆσ παραβάσεως τοῦ 24 rouov ror beor ariua [eio; 24 ro rag oroua rov beov di vuão 1. 12, 5 25 Blasonpueirai er rois Ebresir, xabàs γέγραπται. 25 περιτομή 1 Co 7, 19 μέν γαρ ώφελει έαν νόμον πράσσησ έαν δε παραβάτης νόμου 26 hg. ή περιτομή σου άχροβυστία γέγονεν. 26 έαν ούν ή άχροβυστία τά δικαιώματα τοῦ νόμου αυλάσση, οὐη ή ἀκροβυστία αὐτοῦ εἰσ 27 περιτομήν λογισθήσεται; 27 και κρινεί ή έκ φύσεωσ ακροβυστία τόν νόμον τελούσα σε τόν διά γράμματος και περιτομής παρα-28 βάτην νόμου. 28 οὐ γὰρ ὁ ἐν τῷ φανερῷ Ιουδαίόσ ἐστιν, οὐδὲ 29 ή έν τῷ φανερῷ έν σαρκὶ περιτομή. 29 ἀλλ ὁ έν τῷ κρυπτῷ Ἰουδαΐοσ, καί περιτομή καρδίασ έν πνεύματι ού γράμματι, ού δ έπαινος ούκ έξ άνθρώπων άλλ' έκ τοῦ θεοῦ. Ш. Valent dei dicta Iudaeis concredita. Omnes pariter sontes dei gratia servat fide habita Christo expiatori. Legem fides non destruit. Τί ούν τὸ περισσὸν τοῦ Ἰουδαίου, η τίσ ή ἀφέλεια τησ περι-1 3 τομήσ; <sup>2</sup> πολύ κατά πάντα τρόπον. πρώτον μέν γαρ ότι έπι-8 στεύθησαν τὰ λόγια τοῦ θεοῦ. <sup>8</sup> τί γὰρ εἰ ἠπίστησάν τινεσ; μὴ 4 ή απιστία αύτών την πίστιν τοῦ θεοῦ καταργήσει; 4 μη γένοιτο τι 1, 2 γινέσθω δε ό θεόσ άληθήσ, πασ δε άνθρωποσ ψεύστησ, χαθάπερ το 115, 1 

- δ έν τῷ κρίνεσθαί σε. <sup>5</sup> εἰ δὲ ἡ ἀδικία ἡμῶν θεοῦ δικαιοσύνην συνίστησιν, τί ἐροῦμεν; μὴ ἅδικοσ ὁ θεὸσ ὁ ἐπιφέρων τὴν ὀργήν; G<sup>1</sup> 1, 15
- 6 κατά ανθρωπον λέγω. 6 μη γένοιτο έπει πωσ κρινει ό θεόσ
- 7 τον χόσμον; <sup>7</sup> εἰ δὲ ή ἀλήθεια τοῦ θεοῦ ἐν τῷ ἐμῷ ψεύσματι ἐπερίσσευσεν εἰσ τὴν δόξαν αὐτοῦ, τί ἔτι κἀγὼ ὡσ ἀμαρτωλὸσ
- 8 κρίνομαι; <sup>8</sup> καὶ μὴ καθώσ βλασφημούμεθα καὶ καθώσ φασίν τινεσ ήμᾶσ λέγειν ὅτι ποιήσωμεν τὰ κακὰ ἕνα ἕλθῃ τὰ ἀγαθά; ὧν τὸ ϵ, ι κρίμα ἕνδικόν ἐστιν.

9 Tí oùr; προεχόμεθα; où πάντως προητιασάμεθα γαρ Iou- $\frac{11}{Ga}$ ,  $\frac{32}{3}$ , 10 δαίους τε καὶ Chlηνας πάντας ὑφ άμαρτίαν εἶναι, <sup>10</sup> καθώς 11 γέγραπται ὅτι οὐκ ἕστιν δίκαιος οὐδὲ εἶς, <sup>11</sup> οὐκ ἔστιν ὅ συνιῶν,  $\frac{1}{1-3}$  εί εί 12 οὐκ ἕστιν ὁ ἐκζητῶν τὸν θεόν <sup>12</sup> πάντες ἐξέκλιναν, αμα ἡχρεώ- $\frac{(33)}{160}$ ,  $\frac{3}{160}$ 18 θησαν οὐκ ἕστιν ὁ ποιῶν χρηστότητα, οὐκ ἕστιν ἕως ἐνός. <sup>13</sup> τά- $\frac{10}{160}$ ,  $\frac{1}{160}$ ,  $\frac{1$ 

φοσ ἀνεφημένος ὁ λάρυγξ ἀντῶν, ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἐδολιοῦ-14 σαν, ἰὸς ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χείλη αὐτῶν. <sup>14</sup> ῶν τὸ στόμα ἀρᾶς <sup>P2 9, 35</sup> 15 16 καὶ πικρίας γέμει. <sup>15</sup> ὀξεῖς οἱ πόδες αὐτῶν ἐκχέαι αἶμα, <sup>16</sup> σύν-22 59, τ • 17 τριμμα καὶ ταλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν, <sup>17</sup> καὶ ὁδὸν εἰρήνης 18 οὐκ ἕγνωσαν. <sup>18</sup> οὐκ ἕστιν φόβος θεοῦ ἀπέναντι τῶν ὀφθαλμῶν <sup>P2 25 (36)</sup>, 19 αὐτῶν. <sup>19</sup> οἶδαμεν δὲ ὅτι ὅσα ὁ νόμος λέγει τοῖς ἐν τῷ νόμος

26. ovzi n

III, 1. κ\* om ή 8. τί γάς; εί ήπίστ. τινεσ, μη etc 4. καθωσ γεγρα. |νικησησ 7. ει γαρ η 12. ηχρειωθησαν | om δ 19. λεγει : κ\* λαλει λαλεϊ, ίνα παν στόμα φραγη χαὶ ὑπόδιχοσ γένηται πασ ὁ χόσμοσ <sup>P= 142</sup> τῷ θεῷ. <sup>20</sup> διότι ἐξ ἐργων νόμου οὐ διχαιωθήσεται πασα σὰρξ 20 <sup>Ga 2, 16</sup> ἐνώπιον αὐτοῦ· διὰ γὰρ νόμου ἐπίγνωσισ ἁμαρτίασ.

- 1, 17 Νυτὶ δὲ χωρὸς τόμου δικαιοσύτη θεοῦ πεφατέρωται, μαρ-21 τυρουμέτη ὑπὸ τοῦ τόμου καὶ τῶν προφητῶν, <sup>23</sup> δικαιοσύτη δὲ 22 θεοῦ διὰ πίστεωσ Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς πάντας τοὺς πιστεύοντας.
- 10, 12 οὐ γάρ ἐστιν διαστολή· <sup>28</sup> πάντεσ γὰρ ημαρτον καὶ ὑστεροῦνται 23 τῆσ δόξησ τοῦ θεοῦ, <sup>24</sup> δικαιούμενοι δωρεὰν τῆ αὐτοῦ γάριτι διὰ 24
- 1 10 2, 2 ຮຖ້σ ἀπολυτρώσεωσ τῆσ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, <sup>25</sup> δν προέθετο δ 25 θεὸσ ἱλαστήριον διὰ πίστεωσ ἐν τῷ αὐτοῦ αἶματι, εἰσ ἐνδειζιν τῆσ δικαιοσύνησ αὐτοῦ, διὰ τὴν πάρεσιν τῶν προγεγονότων ἀμαρτημάτων <sup>26</sup> ἐν τῷ ἀνοχῦ τοῦ θεοῦ, πρὸσ τὴν ἔνδειζιν τῆσ δικαιο- 26 σύνησ αὐτοῦ ἐν τῷ νῦν καιρῷ, εἰσ τὸ είναι αὐτὸν δίκαιον καὶ δικαιοῦντα τὸν ἐκ πίστεωσ Ἰησοῦ.

Ποῦ οὖν ή καύχησισ; ἐξεκλείσθη. διὰ ποίου νόμου; τῶν 27 6• 2, 1• ἔργων; οὐχί, ἀλλὰ διὰ νόμου πίστεωσ. <sup>28</sup> λογιζόμεθα γὰς δι- 28 καιοῦσθαι πίστει ἅνθρωπον χωρὰς ἔργων νόμου. <sup>29</sup> ἢ Ἰουδαίων 29

**Eph 4, 6 δ** θεόσ μόνον; ούχὶ καὶ ἐθνῶν; ναὶ καὶ ἐθνῶν, <sup>80</sup> εἴπερ εἶσ ὁ θεόσ 80 ὅσ δικαιώσει περιτομὴν ἐκ πίστεωσ καὶ ἀκροβυστίαν διὰ τῆσ πίστεωσ. <sup>31</sup> νόμον οἶν καταργοῦμεν διὰ τῆσ πίστεωσ; μὴ γένοιτο, 81 ἀλλὰ νόμον ἱστάνομεν.

# IV.

Ipse Abrahamus ex fide iustus. Gratia dei erga Abrahamum nondum circumcisum.

Τί οὖν ἐροῦμεν εύρηκέναι Άβραὰμ τὸν προπάτορα ήμῶν 1

- κατὰ σάρκα; <sup>2</sup> εἰ γὰρ Άβραὰμ ἐξ ἔργων ἐδικαιώθη, ἔχει καύχημα, 2 <sup>6</sup> <sup>15</sup>, <sup>6</sup> ἀλλ' οὐ πρόσ θεόν. <sup>8</sup> τί γὰρ ή γραφὴ λέγει; ἐπίστευσεν δὲ 3 <sup>14 2, 33</sup> Άβραὰμ τῷ θεῷ, καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰσ δικαιοσύνην. <sup>4</sup> τῷ δὲ 4 ἔργαζομένω ὁ μισθόσ οῦ λογίζεται κατὰ χάριν ἀλλὰ κατὰ ὀφείλημα. <sup>5</sup> τῷ δὲ μὴ ἐργαζομένω, πιστεύοντι δὲ ἐπὶ τὸν δικαιοῦντα 5 τὸν ἀσεβήν, λογίζεται ἡ πίστισ αὐτοῦ εἰσ δικαιοσύνην. <sup>6</sup> καθάπερ 6 καὶ Δαυεἰδ λέγει τὸν μακαρισμὸν τοῦ ἀνθρώπου ῷ ὁ θεὸσ λογί-
- P 31(23), ζεταί δικαιοσύνην χωρίσ έργων <sup>7</sup> μακάριοι ων ἀφέθησαν αἱ ἀνο- 7 μίαι καὶ ων ἐπεκαλύφθησαν αἱ ἁμαρτίαι <sup>8</sup> μακάριοσ ἀνὴρ οῦ 8 οὐ μὴ λογίσηται κύριοσ ἁμαρτίαν. <sup>9</sup> ὁ μακαρισμὸσ οὖν οῦτοσ 9
  - 4, 5 ἐπὶ τὴν περιτομὴν ἢ καὶ ἐπὶ τὴν ἀκροβυστίαν; λέγομεν γάρ ἐλογίσθη τῷ Άβραὰμ ἡ πίστισ εἰσ δικαιοσύνην. <sup>10</sup> πῶσ οὖν ἐλο-10 γίσθη; ἐν περιτομῆ ὄντι ἢ ἐν ἀκροβυστία; οὐκ ἐν περιτομῆ ἀλλ'

IV, 1. ευρηκεναι: post αβρα.τ.πατερα (sic 5) ημων pon 2. τον σεον 4. το οφειλημα 5. ασεβη 6. δαβιδ 8. ω ου μη 9. λεγομ. γαρ οτι

19\*

<sup>22.</sup> εισ παντασ : add και επι παντασ 25. δια τησ πιστεωσ 26. προσ ενδειξιν 28. γαρ : ουν | πιστει δικαι. ανθρωπ. 29. ουχι δε και 80. επειπερ 81. ιστωμεν

**292 4**, 11.

11 έν άχροβυστία. <sup>11</sup> καί σημεῖον έλαβεν περιτομήσ σφραγίδα τήσ Gn 17, 11 διχαιοσύνησ τησ πίστεωσ τησ έν τη άχροβυστία, είσ το είναι αύτόν πατέρα πάντων των πιστευόντων δι άκροβυστίας, είς τό 12 Loyis 6 พุทสเ ฉบรอเธ อิเมลเอธบรทุท, 19 มลโ สลระ์อุล สะอูเรอมที่ รอเธ ούκ έκ περιτομής μόνον άλλά και τοῖς στοιχοῦσιν τοῖς ίχνεσιν 13 τησ έν αχροβυστία πίστεωσ τοῦ πατρόσ ήμῶν Άβραάμ. 13 οὐ γαρ δια νόμου ή έπαγγελία τῷ Αβραάμ η τῷ σπέρματι αὐτοῦ, 61 22, 17 τό κληρονόμον αύτον είναι κόσμου, άλλα δια δικαιοσύνησ πίστεωσ. 14 14 εί γάρ οἱ έκ νόμου κληρονόμοι, κεκένωται ή πίστισ καὶ κατήρ- Ga 3, 18 15 γηται ή έπαγγελία. 15 ό γαρ νόμοσ όργην κατεργάζεται ού δε 16 ούχ έστιν νόμοσ, ούδε παράβασισ. 16 δια τούτο έχ πίστεωσ. ίνα χατά γάριν, είσ τὸ είναι βεβαίαν την έπαγγελίαν παντί τῷ σπέρματι, ού τῷ ἐκ τοῦ τόμου μόνον ἀλλὰ καὶ τῷ ἐκ πίστεωσ Άβραάμ, G. 3, 9 17 δο έστιν πατής πάντων ήμῶν, <sup>17</sup> χαθώο γέγραπται ότι πατέρα Ga 11, 5 ζωοποιούντος τούς νεκρούς και καλούντος τα μή όντα ώς όντα, 18<sup>18</sup> อิส กลอ ้ เป็นเป็น เก่ เป็นเป็น เก่งระบระท, เว่ส รอ รูลทะ์สยิน สบรอท πατέρα πολλών έθνών κατά τὸ εἰρημένον. οὖτωσ έσται τὸ σπέρμα Gn 15, 5 19 σου, <sup>19</sup> καὶ μὴ ἀσθενήσασ τῆ πίστει κατενόησεν τὸ ἑαυτοῦ σῶμα שבשבאפטעוליסי, לאמדסידמלדום הסט להמפצטי, אמו דאי שלאפטסוי דאָם Gn 17, 17 20 μήτρασ Cáppas. 20 είσ δε την επαγγελίαν του θεου ού διεκριθη τη απιστία, αλλ ενεδυναμώθη τη πίστει, δούσ δόξαν τφ θεφ, 109. 24 21 <sup>21</sup> καί πληροφορηθείσ ὅτι ὅ ἐπήγγελται δυνατόσ ἐστιν καί ποιησαι. 22 23 22 διο και έλογίσθη αύτφ είσ δικαιοσύνην. 28 ούκ έγράφη δε δί Gn 15, 6 24 αύτον μόνον ότι έλογίσθη αύτῷ, 24 άλλα και δι ήμασ, οίσ μέλλει λογίζεσθαι τοῦς πιστεύουσιν ἐπὶ τὸν ἐγείραντα Ἰησοῦν τὸν χύριον 25 ήμών έκ νεκρών, 25 οσ παρεδόθη διά τα παραπτώματα ήμών B 13, 12 και ήγέρθη δια την δικαίωσιν ήμων.

٠**v.** 

Salus iustorum ex fide. Christus pro nobis et mortuus est et vivit. Ut per Adamum mors, ita per Christum vita.

 Δικαιωθέντες οἶν ἐκ πίστεως εἰρήνην ἔχωμεν πρός τὸν θεὸν
 διὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, <sup>2</sup> δι οῦ καὶ τὴν προσαγω. <sup>Eph 2, 18</sup> γὴν ἐσχήκαμεν τῆ πίστει εἰς τὴν χάριν ταύτην ἐν ℌ ἑστήκαμεν, 1 Po 6, 12
 καὶ καυχώμεθα ἐπ ἐλπίδι τῆς δόξης τοῦ θεοῦ. <sup>8</sup> οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ καυχώμεθα ἐν ταῖς θλίψεσιν, εἰδότες ὅτι ἡ θλίψις 1a 1, 3

ύπομονήν κατεργάζεται, 4 ή δε ύπομονή δοκιμήν, ή δε δοκιμή

5 έλπίδα. <sup>5</sup> ή δε έλπισ ου καταισχύνει, ότι ή αγάπη τοῦ θεοῦ ἐκ-

κέχυται έν ταΐο καρδίαιο ήμῶν διὰ πνεύματος άγίου τοῦ δοθέν-6 τος ήμῖν. <sup>6</sup> έτι γὰρ Χριστός, ὄντων ήμῶν ἀσθενῶν έτι, κατὰ

11. λογισθ. και αυτοισ | την δικαιοσυνην 12. τησ εν τη ακροβ. 13. τού κοσμου 15. ου γαρ ουκ 19. ου κατενοησε | 5 κ ηδη νενεκρωμ. V, 1. εχομέν 8. καυχωμενοι 6. οπ ετι sec καιοὸν ὑπὲς ἀσεβῶν ἀπέθανεν· <sup>7</sup> μόλισ γὰς ὑπὲς δικαίου τις 7 ἀποθανεῖται· ὑπὲς γὰς τοῦ ἀγαθοῦ τάχα τις καὶ τολμῷ ἀποθανεῖν· <sup>8</sup> συνίστησιν δὲ τὴν ἑαυτοῦ ἀγάπην εἰς ἡμῶς ὁ θεὸς ὅτι 8 ἔτι ἀμαρτωλῶν ὅντων ἡμῶν Χριστὸς ὑπὲς ἡμῶν ἀπέθανεν· <sup>9</sup> πολλῷ οἶν μᾶλλον δικαιωθέντες νῦν ἐν τῷ αἶματι αὐτοῦ σωθη- 9 σόμεθα δι' αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ὀρῆσ. <sup>10</sup> εἰ γὰς ἐχθορὶ ὅντες κατηλ-10 λάγημεν τῷ θεῷ διὰ τοῦ θανάτου τοῦ υἰοῦ αὐτοῦ, πολλῷ μᾶλλον καταλλαγέντες σωθησόμεθα ἐν τῆ ζωῆ αὐτοῦ, <sup>11</sup> οὐ μόνον δέ, 11 ἀλλὰ καὶ καυχώμενοι ἐν τῷ θεῷ διὰ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὖ νῦν τὴν καταλλαγὴν ἐλάβομεν.

- 1Co 15, 21 Διὰ τοῦτο ὥσπες δι ἐνὸσ ἀνθρώπου ή ἀμαρτία εἰσ τὸν 12 μόσμον εἰσῆλθεν, καὶ διὰ τῆσ ἁμαρτίασ ὁ θάνατοσ, καὶ οῦτωσ εἰσ πάντασ ἀνθρώπουσ ὁ θάνατοσ διῆλθεν, ἐφ ῷ πάντεσ ῆμαρ-
  - 4, 15 τον · <sup>18</sup> αχρι γὰρ νόμου άμαρτία ην έν κόσμφ, άμαρτία δε ούκ 13. ελλογειται μη όντος νόμου · <sup>14</sup> άλλὰ εβασίλευσεν & θάνατος άπο 14
- 10.15, 45 Δαμ μέχρι Μωϋσέωσ καὶ ἐπὶ τοὺσ μὴ ἁμαρτήσαντασ ἐπὶ τῷ ὑμοιώματι τῆσ παραβάσεωσ 'Δδάμ, ὅσ ἐστιν τύποσ τοῦ μέλλοντοσ. <sup>15</sup> ἀλλ' οὐχ ὡσ τὸ παράπτωμα, οὕτωσ καὶ τὸ χάρισμα εἰ 15 γὰρ τῷ τοῦ ἐνὸσ παραπτώματι οἱ πολλοὶ ἀπέθανον, πολλῷ μᾶλλον ἡ χάρισ τοῦ θεοῦ καὶ ἡ δωρεὰ ἐν χάριτι τῆ τοῦ ἐνὸσ ἀνθρώπου Ίησοῦ Χριστοῦ εἰσ τοὺσ πολλοὺσ ἐπερίσσευσεν. <sup>16</sup> καὶ 16 οὐχ ὡσ δἰ ἐνὸσ ἀμαρτήσαντοσ τὸ δώρημα τὸ μὲν γὰρ χρίμα ἐξ ἑνὸσ εἰσ κατάκριμα, τὸ δὲ χάρισμα ἐκ πολλῶν παραπτωμάτων εἰσ δικαίωμα. <sup>17</sup> εἰ γὰρ τῷ τοῦ ἑνὸσ παραπτώματι ὁ θάνατοσ 17 ἐβασίλευσεν διὰ τοῦ ἐνόσ, πολλῷ μᾶλλον οἱ τὴν περισσείαν τῆσ χάριτος καὶ τῆσ δωρεᾶσ τῆσ δικαιοσύνησ λαμβάνοντεσ ἐν ζωῆ
- 1 Co 15, 22 βασιλεύσουσι διά τοῦ ἐνὸσ Ἰησοῦ Χριστοῦ. <sup>18</sup> Άρα οὖν ὡσ δι 18 ἐνὸσ παραπτώματος εἰς πάντας ἀνθρώπους εἰς κατάχριμα, οῦτως καὶ δι ἐνὸς δικαιώματος εἰς πάντας ἀνθρώπους εἰς δικαίωσιν ζωῆς. <sup>19</sup> ὥσπερ γὰρ διὰ τῆς παρακοῆς τοῦ ἐνὸς ἀνθρώπου 19 ἁμαρτωλοὶ κατεστάθησαν οἱ πολλοί, οῦτως καὶ διὰ τῆς ὑπακοῆς
- Ga 2, 19 τοῦ ἐνὸσ δίκαιοι κατασταθήσονται οἱ πολλοί. <sup>20</sup> νόμοσ δὲ πας-20 εισηλθεν ἕνα πλεονάση τὸ παράπτωμα οδ δὲ ἐπλεόνασεν ἡ άμαςτία, ὑπεςεπεςίσσευσεν ἡ χάςισ, <sup>21</sup>ἕνα ὥσπες ἐβασίλευσεν ἡ 21 άμαςτία ἐν τῷ θανάτφ, οὖτωσ καὶ ἡ χάςισ βασιλεύση διὰ δικαιοσύνησ εἰσ ζωὴν αἰώνιον διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ήμῶν.

### VI.

Per Christum vitam nactis a peccato abstinendum; vindicatis in veram libertatem serviendum deo.

Τί οὖν ἐζοῦμεν; ἐπιμένωμεν τῆ ἁμαρτίς, ἕνα ἡ χάρισ πλεο-1 νάση; <sup>2</sup>μὴ γένοιτο. οἶτινεσ ἀπεθάνομεν τῆ ἁμαρτίς, πῶσ ἕτι 2

<sup>7.</sup> μολισ: κ\* μογισ 13. κ\* ενελογειτο, κα ελλογαται 14. αλλ | μωσεωσ 18. ωσ δι ενοσ: κ\* add ανθρωπου

VI, 1. κ επιμενομεν, 5 επιμενουμεν

294 6, 8.

.

3 ζήσομεν έν αὐτῆ; <sup>8</sup> ἡ ἀγνοεῖτε ὅτι ὅσοι ἐβαπτίσθημεν εἰσ Χρ.	 l- Ga 3, 27
ι στόν Ίησοῦν, εἰσ τὸν θάνατον αὐτοῦ ἐβαπτίσθημεν; <sup>4</sup> συνετάφη	
μεν ούν αύτῷ διὰ τοῦ βαπτίσματος εἰς τὸν θάνατον, ίνα ῶςπε	e
ήγέρθη Χριστόσ έκ νεκρών δια τησ δόξησ του πατρόσ, ούτω	σ
χαὶ ήμεῖσ ἐν χαινότητι ζωῆσ περιπατήσωμεν. <sup>5</sup> εἰ γάρ σύμφυτα	)t
γεγόναμεν τῷ δμοιώματι τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ τῆ	
άναστάσεωσ ἐσόμεθα, <sup>6</sup> τοῦτο γινώσχοντεσ, ὅτι ὁ παλαιὸσ ἡμῶ	
άνθρωπος συνεσταυρώθη, ίνα χαταργηθή τὸ σῶμα τῆς ἁμαρτίας	t.
τοῦ μηκέτι δουλεύει» ήμᾶσ τῆ άμαρτίς. <sup>7</sup> ὁ γὰρ ἀποθανών δεδ	
χαίωται από της άμαρτίας. <sup>8</sup> εἰ δὲ ἀπεθάνομεν σύν Χριστό	
πιστεύομεν ότι καὶ συνζήσομεν αὐτῷ, <sup>9</sup> εἰδότεσ ὅτι Χριστὸ	/3 =, 
πωτεουμεν στι και συγγησμεν αστφ, εισστεσ στι χρωτο έγεφθείσ έκ νεκρών ούκέτι άποθνήσκει· θάνατοσ αύτοῦ οὐκέι	
εγερθείο επ γεχρων συπετί αποσγίσκει σανατός αυτού συπει Ο χυριεύει. <sup>10</sup> δ γάρ απέθανεν, τῆ άμαρτία απέθανεν ἐφάπαξ·	
0 χυρίευει Ο γαφ απεσανεν, τη αμαρτικ απεσανεν εφαπας 1 δε ζη, ζη τφ θεφ <sup>11</sup> ούτωσ καὶ ύμεῖσ λογίζεσθε έαυτοὺσ είνο	
1 02 ζη, ζη τφ σεφ. – συτωσ και υμειο κογιζευσε εαυτουσ εινο νεκρούσ μέν τῆ άμαρτία, ζώντασ δὲ τῷ θεῷ ἐν Χριστῷ Ἰησοί	
νεχρουσ μεν τη αμαρτια, ζωντασ σε τφ σεφ εν Αριστφ 1ησοι 2 <sup>13</sup> Μη ούν βασιλευέτω ή άμαρτία έν τφ στητφ ύμῶν σώματι εί	
8 τὸ ὑπακούειν ταῖς ἐπιθυμίαις αὐτοῦ, <sup>13</sup> μηδὲ παριστάνετε τ	0 <b>% 19</b>
μέλη ύμῶν ὅπλα ἀδικίασ τῆ ἀμαρτία, ἀλλὰ παραστήσατε ἐα	
τούσ τῷ θεῷ ώσεὶ ἐκ νεκρῶν ζῶντασ καὶ τὰ μέλη ὑμῶν ὅπλ	α
4 δικαιοσύτησ τῷ θεῷ. 14 ἁμαρτία γὰρ ὑμῶν οὐ κυριεύσει· οὐ γά	Q Ga 5, 18
έστε ύπὸ νόμον ἀλλὰ ὑπὸ χάριν.	
5 Τί οὖν; άμαρτήσωμεν, ὅτι οὐκ ἐσμὲν ὑπὸ νόμον ἀλλὰ ὑπ 6 χάριν; μὴ γένοιτο. <sup>16</sup> οὐκ οἴδατε ὅτι ῷ παριστάνετε ἑαυτοὺσ δοι	Ò
6 χάριν; μη γένοιτο. <sup>16</sup> ούχ οίδατε ότι φ παριστάνετε έαυτουσ δοι	i-
λουσ είσ ύπακοήν, δοῦλοί ἐστε φ ύπακούετε, ήτοι άμαρτίας εί	
7 θάνατον η ύπαχοησ είσ διχαιοσύνην; <sup>17</sup> χάρισ δὲ τῷ θεῷ ὅτι ητ	
δούλοι τησ άμαρτίας, ύπηχούσατε δε έχ χαρδίας είς όν παρεδά	÷-
8 θητε τύπον διδαχησ, 18 έλευθερωθέντες δε ἀπὸ της ἁμαρτία	J 1 Co 7, 2
9 έδουλώθητε τη δικαιοσύνη. <sup>19</sup> άνθρώπινον λέγω δια την άσθι	í-
νειαν της σαρχός ύμων. ώσπερ γαρ παρεστήσατε τα μέλη ύμω	13
δούλα τη άκαθαρσία και τη άνομία είσ την άνομίαν, ούτωσ νύ	9
παραστήσατε τὰ μέλη ύμῶν δοῦλα τῆ δικαιοσύνη εἰσ άγιασμός	y.
) <sup>20</sup> ૦̃ંરક γαેણ δούλοι નૈરક રગૃંડ άμαρτίας, έλεύθεροι નૈરક રગૃ δικαιοσύν	7.
1 <sup>21</sup> รไหน อยี่ห xaondr ยไวยระ รอระ; อิญ อโอ พัท อีกนเอาบ์หองอย ร	8,6 O Phil 2. 1
l <sup>21</sup> τίνα οὖν χαρπὸν είχετε τότε; ἐφ' οἶσ νῦν ἐπαισχύνεσθε· τ 2 γὰρ τέλοσ ἐχείνων θάνατοσ. <sup>22</sup> νυνὶ δὲ ἐλευθερωθέντεσ ἀπὸ τῆ	σ
άμαρτίας, δουλωθέντες δε τῷ θεῷ, έχετε τον καρπόν ύμῶν εί	J 1 Po 1. 9
8 άγιασμόν, τὸ δὲ τέλος ζωήν αἰώνιον. 23 τὰ γὰρ ὀψώνια τη	J
άμαρτίασ θάνατος. τὸ δὲ χάρισμα τοῦ θεοῦ ζωὴ αἰώνιος έ	<b>y</b>
Χριστφ Ίησου τῷ χυρίφ ήμῶν.	-
8. סטלקססעבי 11. בועמו: post שבאף. עבי   בי צפו. וקסטי : 5 א add דו	ø
χυριω ημων 12. υπαχ. αυτη εν ταιο επιθυμιαιο αυτου 13. ωσει: ω	σ

Digitized by Google

### VII.

Lege mortua Christo obstricti sumus. Lex sancta ex imbecillitate hominum mors facta. Caro rationi repugnans. Homo peccati servus.

<sup>\*</sup>Η ἀγνοεῖτε, ἀδελφοί, γινώσκουσιν γὰρ νόμον λαλῶ, ὅτι ὁ 1 10•1, 35 νόμος κυριεύει τοῦ ἀνθρώπου ἐφ΄ ὅσον χρόνον ζῆ; <sup>2</sup> ἡ γὰρ ὕπ- 2 ανδρος γυνὴ τῷ ζῶντι ἀνδρὶ δέδεται νόμφ· ἐὰν δὲ ἀποθάνη ὁ ἀνήρ, κατήργηται ἀπὸ τοῦ νόμου τοῦ ἀνδρός. <sup>3</sup> ἄρα οὖν ζῶντος 3 τοῦ ἀνδρὸς μοιχαλὶς χρηματίσει ἐὰν γένηται ἀνδρὶ ἑτέρφ· ἐὰν δὲ ἀποθάνη ὁ ἀνήρ, ἐλευθέρα ἐστὶν ἀπὸ τοῦ νόμου, τοῦ μὴ εἶναι αὐτὴν μοιχαλίδα γενομένην ἀνδρὶ ἑτέρφ. <sup>4</sup> ῶστε, ἀδελφοί μου, 4 καὶ ὑμεῖς ἐθανατώθητε τῷ νόμφ διὰ τοῦ σώματος τοῦ Χριστοῦ, εἰς τὸ γενέσθαι ὑμᾶς ἑτέρφ, τῷ ἐκ νεκρῶν ἐγερθέντι, Γνα καρποφορήσωμεν τῷ θεῷ. <sup>5</sup> ὅτε γὰρ ἦμεν ἐν τῷ σαρκί, τὰ παθήματα 5 τῶν ἀμαρτιῶν τὰ διὰ τοῦ νόμου ἐνηργεῖτο ἐν τοῖς μέλεσιν ἡμῶν εἰς τὸ καρποφορῆσαι τῷ Θανάτφ· <sup>6</sup>νυνὶ δὲ κατηργήθημεν ἀπὸ 6 2 Co 2, ετοῦ νόμου, ἀποθανόντες ἐν ῷ κατειχόμεθα, ὥστε δουλεύειν ἡμῶς ἐν καινότητι πνεύματος καὶ οὐ παλαιότητι γράμματος.

βούσα ή άμαρτία δια τησ έντολησ κατηργάσατο έν έμοι πάσαν

1. 15 έπιθυμίαν · γωρίσ γάρ νόμου άμαρτία νεχρά. 9 έγω δε έζων γωρίσ 9 νόμου ποτέ· έλθούσησ δε τησ εντολησ ή άμαρτία ανέζησεν, 10 εγώ 10 δε απέθανον και ευρέθη μοι ή εντολή ή είσ ζωήν, αυτη είσ θάνα-11 ή γαο άμαρτία αφορμήν λαβούσα δια τησ έντολησ έξη-11 70**7**. πάτησέν με καί δι αυτήσ απέκτεινεν. 19 ώστε ό μεν νόμοσ άγιος, 12 καὶ ἡ ἐντολὴ ἀγία καὶ δικαία καὶ ἀγαθή. 13τὸ οἶν ἀγαθὸν ἐμοὶ 18 έγένετο θάνατος: μη γένοιτο, άλλα ή άμαρτία, ίνα φανή άμαρτία, διά τοῦ ἀγαθοῦ μοι κατεργαζομένη θάνατον, ίνα γένηται καθ ύπερβολήν άμαρτωλός ή άμαρτία δια της έντολης. 14 oloauer 14 γάρ ὅτι ὁ νόμοσ πνευματικόσ ἐστιν έγω δὲ σάρκινόσ είμι, πεπρα-1 μένος ύπο την άμαρτίαν. 15 ο γαρ κατεργάζομαι ου γινώσκω. 15 ού γάρ ο θέλω τούτο πράσσω, άλλ' ο μισώ τούτο ποιώ. 16 εί δε 16 20 δ ού θέλω τούτο ποιώ, σύνφημι τῷ νόμφ ότι καλόσ· 17 ruri δè 17 ούχετι έγω κατεργάζομαι αύτο άλλα ή ένοιχούσα έν έμοι άμαρτία. 18 οίδα γάρ ὅτι οὐχ οἰχεῖ ἐν ἐμοί, τοῦτ' ἔστιν ἐν τῆ σαρχί μου, 18 άγαθόν. τὸ γὰρ θέλειν παράκειταί μοι, τὸ δὲ κατεργάζεσθαι τὸ 15 xalòr ou · 19 où yào o bélw nois dyabór, dllà o où bélw xaxòr 19 17 τούτο πράσσω. 20 εί δε ο ού θέλω έγω τούτο ποιώ, ούκετι έγω 20

VII, 2. του νομου : 5° om per errorem 4. και υμεισ : κ ante αδελφ. μου 6. 5° αποθανοντοσ sine teste 8. 5 κ κατειργασατο 13. εγενετο : γεγονε 14. σαρκικοσ 15. κ αλλα ο 16. συμφη. 17. αλλ | οικουσα 18. οῦ : ουχ ευρισκω 19. αλλ

**296** 7, 21.

δε σαρχί γόμω άμαρτίας.

21 κατεργάζομαι αὐτὸ ἀλλὰ ἡ οἰκοῦσα ἐν ἐμοὶ ἁμαρτία. <sup>21</sup> εύρίσκω ἄρα τὸν νόμον, τῷ θέλοντι ἐμοὶ ποιεῖν τὸ καλόν, ὅτι ἐμοὶ τὸ
22 κακὸν παράκειται. <sup>23</sup> συνήδομαι γὰρ τῷ νόμφ τοῦ θεοῦ κατὰ
23 τὸν ἔσω ἅνθρωπον, <sup>23</sup> βλέπω δὲ ἔτερον νόμον ἐν τοῖσ μέλεσίν μου ἀντιστρατευόμενον τῷ νόμφ τοῦ νοόσ μου καὶ αἰχμαλωτί-ζοντά με ἐν τῷ νόμφ τῆσ ἀμαρτίασ τῷ ὅντι ἐν τοῦσ μέλεσίν μου.
24 <sup>24</sup> ταλαίπωροσ ἐγὼ ἅνθρωποσ. τίσ με ἑύσεται ἐκ τοῦ σώματοσ
25 τοῦ θανάτου τούτου; <sup>25</sup> χάρισ τῷ θεῷ διὰ ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ 10015, τῆ

### VIII.

Caro et lex atque spiritus Christi vivificans. Filiis dei omne malum leve. Creatura gemens. Spiritus preces regens. Nihil nos a Christo separat patrono nostro.

- 1 2 Οὐδὲν ἄρα νῦν κατάκριμα τοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. ² ὁ γὰρ νόμος τοῦ πνεύματος τῆς ζωῆς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ ἠλευθέρωςἐν σε
- 3 ἀπὸ τοῦ νόμου τῆσ ἁμαρτίασ καὶ τοῦ θανάτου. <sup>3</sup> τὸ γὰρ ἀδύνατον τοῦ νόμου, ἐν ῷ ἠσθένει διὰ τῆσ σαρκόσ, ὁ θεὸσ τὸν ἑαυτοῦ νыι 2, τ υἱὸν πέμψασ ἐν ὁμοιώματι σαρκὸσ ἁμαρτίασ καὶ περὶ ἁμαρτίασ
- 4 κατέκρινει την άμαρτίαν ἐν τῆ σαρκί, <sup>4</sup> ἕνα τὸ δικαίωμα τοῦ νόμου πληρωθῆ ἐν ἡμῶν τοῦσ μὴ κατὰ σάρκα περιπατοῦσιν ἀλλὰ
- 5 κατά πνεύμα. 5 οί γάρ κατά σάρκα όντεσ τά τησ σαρκόσ φρο-
- 6 rovσιr, οἱ δὲ κατὰ πrevμα τὰ τοῦ πrevματος <sup>6</sup> τὸ γὰρ φρόrημα τῆς σαρκὸς θάνατος, τὸ δὲ φρόrημα τοῦ πrevματος ζωὴ καὶ
- 7 εἰρήνη. <sup>7</sup>διότι τὸ φρόνημα τῆς σαρχὸς ἔχθρα εἰς θεόν τῷ γὰρ
- 8 νόμφ τοῦ θεοῦ οὐχ ὑποτάσσεται· οὐδὲ γὰρ δύναται. 8 οἱ δὲ ἐν
- 9 σαρχὶ ὅντεσ θεῷ ἀρέσαι οὐ δύνανται. <sup>9</sup> ὑμεῖσ δὲ οὐχ ἐστὲ ἐν ι Co 2, 16 σαρχὶ ἀλλὰ ἐν πνεύματι, εἶπερ πνεῦμα θεοῦ οἰχεῖ ἐν ὑμῖν. εἰ δέ
- 10 τισ πνεῦμα Χριστοῦ οὐχ ἔχει, οῦτοσ οὐχ ἕστιν αὐτοῦ. <sup>10</sup> εἰ δὲ Χριστὸσ ἐν ὑμῖν, τὸ μεν σῶμα νεχρὸν διὰ ἀμαρτίαν, τὸ δὲ
- 11 πνεύμα ζωή διά δικαιοσύνην. <sup>11</sup> εί δε το πνεύμα τοῦ εγείραντοσ τον Ίησοῦν εκ νεκρῶν οἰκεῖ εν ψμῖν, ὁ εγείρασ εκ νεκρῶν Χρι- <sup>1</sup><sub>2</sub>Co 4, <sup>14</sup> στον Ίησοῦν ζωοποιήσει καὶ τὰ θνητὰ σώματα ψμῶν διὰ τοῦ ενοικοῦντοσ αὐτοῦ πνεύματος εν ψμῖν.
- <sup>12</sup> <sup>7</sup> Αρα οὖν, ἀδελφοί, ὀφειλέται ἐσμὲν οὐ τῆ σαρκὶ τοῦ κατὰ
   18 σάρκα ζῆν. <sup>13</sup> εἰ γὰρ κατὰ σάρκα ζῆτε, μέλλετε ἀποθνήσκειν.
- εί δὲ πνεύματι τὰσ πράξεισ τοῦ σώματοσ θανατοῦτε, ζήσεσθε. 14 15 <sup>14</sup> ὅσοι γὰρ πνεύματι θεοῦ ἅγονται, οὖτοι νἱοί εἰσιν θεοῦ. <sup>15</sup> οὐ Ge 5, 18
  - 20. αλλ 23. με τω νομω 25. κα χαρισ δε τω, 5 κ\* ευχαριστω τω | τω μεν νοϊ

VIII, 1. εν χρ. 1900ν : add μη κατα σαρκα περιπατουσιν αλλα κατα πνευμα 2. σε : με 9. αλλ 10. δι αμαρτ. 11. τον 19σουν : οm τον | χριστ. 19σουν : τον χριστον | εκ νεκρων : ante ζωοποιησει pon | κ οm και | 5 (non 5°) δια το ενοικουν αυτου πιευμα 14. 5 εισιν υιοι θεου, κ υι. θε. εισ.

G. 4, 6 γὰρ ἐλάβετε πνεῦμα δουλίασ πάλιν εἰσ φόβον, ἀλλὰ ἐλάβετε πνεῦμα υἱοθεσίασ, ἐν ῷ χράζομεν ᾿Αββᾶ ὁ πατήρ. <sup>16</sup> αὐτὸ τὸ 16 πνεῦμα συνμαρτυρεῖ τῷ πνεύματι ἡμῶν ὅτι ἐσμὲν τέχνα θεοῦ.

Ga 6, τ<sup>17</sup> εί δὲ τέκνα, καὶ κληρονόμοι κληρονόμοι μὲν θεοῦ, συνκληρονό-17 μοι δὲ Χριστοῦ, εἴπερ συνπάσχομεν ἴνα καὶ συνδοξασθῶμεν.

Δογίζομαι γὰ δ ὅτι οὐκ αξία τὰ παθήματα τοῦ τῦν καιροῦ 18 προσ τὴν μέλλουσαν δόξαν ἀποκαλυφθῆναι εἰσ ἡμᾶσ. <sup>19</sup> ἡ γὰο 19 ἀποκαραδοκία τῆσ κτίσεωσ τὴν ἀποκάλυψιν τῶν υἱῶν τοῦ θεοῦ ἀπεκδέχεται. <sup>20</sup> τῆ γὰρ ματαιότητι ἡ κτίσισ ὑπετάγη, οὐχ ἑκοῦσα, 20 ἀλλὰ διὰ τὸν ὑποτάξαντα, ἐφ ἐλπίδι <sup>21</sup> διότι καὶ αὐτὴ ἡ κτίσισ 21 ἐλευθερωθήσεται ἀπὸ τῆσ δουλίασ τῆσ φθορᾶσ εἰσ τὴν ἐλευθερίαν τῆσ δόξησ τῶν τέκνων τοῦ θεοῦ. <sup>22</sup> οἶδαμεν γὰρ ὅτι πᾶσα 22 ἡ κτίσισ συνστενάζει καὶ συνωδίνει ἅχρι τοῦ νῦν ·<sup>23</sup> οὐ μόνον δέ, 23 ἀλλὰ καὶ αὐτοὶ τὴν ἀπαρχὴν τοῦ πνεύματοσ ἔχοντεσ, ἡμεῖσ καὶ 2 ω, 2 αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῖσ στενάζομεν υἰοθεσίαν ἀπεκδεχόμενοι, τὴν ἀπολύτρωσιν τοῦ σώματοσ ἡμῶν. <sup>24</sup> τῷ γὰρ ἐλπίδι ἐσώθημεν ἐλπίς 24 δὲ βλεπομένη οὐκ ἕστιν ἐλπίζομεν, δι ὑπομονῆσ ἀπεκδεγόμεθα. 25

Όσαύτωσ δὲ καὶ τὸ πνεῦμα συναντιλαμβάνεται τῆ ἀσθε-26
 νεία ἡμῶν. τὸ γὰρ τί προσευζώμεθα καθὸ δεῖ οὐκ οἶδαμεν,
 ὰλλὰ αὐτὸ τὸ πνεῦμα ὑπερεντυγχάνει στεναγμοῖσ ἀλαλήτοισ<sup>237</sup> ὁ δὲ ἐραυνῶν τὰσ καρδίασ οἶδεν τί τὸ φρύνημα τοῦ πνεύμα-27
 τος, ὅτι κατὰ θεὸν ἐντυγχάνει ὑπερ ἀγίων. <sup>28</sup> οἶδαμεν δὲ ὅτι 28
 τοῖσ ἀγαπῶσιν τὸν θεὸν πάντα συνεργεῖ εἰσ ἀγαθόν, τοῖσ κατὰ
 πρόθεσιν κλητοῖσ οὖσιν. <sup>29</sup> ὅτι οῦσ προέγνω, καὶ προώρισεν συμ-29
 μόρφουσ τῆσ εἰκόνοσ τοῦ νίοῦ αὐτοῦ, εἰσ τὸ εἶναι αὐτὸν πρωτό τοχον ἐν πολλοῖσ ἀδελφοῖσ<sup>80</sup> οῦσ δὲ προώρισεν, τούτουσ καὶ ἐδόξασεν.

Τί οὖν ἐροῦμεν πρὸσ ταῦτα; εἰ ὁ θεὸσ ὑπὲρ ἡμῶν, τίσ ×αθ 31 ἡμῶν; <sup>32</sup> ὅσ γε τοῦ ἰδίου νἱοῦ οὐ× ἐφείσατο, ἀλλὰ ὑπὲρ ἡμῶν 32 πάντων παρέδωκεν αὐτόν, πῶσ οὐχὶ ×αὶ σὺν αὐτῷ τὰ πάντα ἡμῖν χαρίσεται; <sup>33</sup>τίσ ἐγ×αλέσει ×ατὰ ἐκλε×τῶν θεοῦ; θεὸσ ὁ δι×αιῶν 83 1803, 23<sup>34</sup>τίσ ὁ ×ατακρίνων; Χριστὸσ Ἰησοῦσ ὁ ἀποθανών, μᾶλλον δὲ 34

έγερθείσ, δο έστιν έν δεξιά τοῦ θεοῦ, ὅσ καὶ ἐντυγχάνει ὑπὲρ 26. 39 ήμῶν. <sup>85</sup> τίσ ήμᾶσ χωρίσει ἀπὸ τῆσ ἀγάπησ τοῦ Χριστοῦ; θλίψις 35

----- ημων. τω ημω χωψωει από της αγαπης του Αριστου; Ολίψις 85 η στενοχωρία η διωγμός η λιμός η γυμνότης η χίνδυνος η μά-P•42(44), χαιρα; <sup>36</sup> καθώς γέγραπται ότι ένεχεν σοῦ θανατούμεθα ὅλην την 36 200 4, 11

15. δουλειασ | αλλ 16. συμμαρτ. 17. συγκληρονο. | συμπασχ. 20. επ ελπιδι 21. οτι | δουλειασ 22. συστεναζ. 23. εχοντεσ και ημεισ αυτοι 24. τι και : κ\* οm τι | ελπίζει : κ\* υπομενει 26. ταισ ασθενειαισ | αλλ | υπερεντυγχανει : add υπερ ημων 27. ερευνων 29. κ\* συνμορφ. 82. αλλ 84. χριστος sine 19σουσ | μαλλ. δε : add και | εγερθεισ : κ\* add εκ νεκρων | ος και εστιν 85. του χριστου : κ του θεου 86. ενεκα **29**8 8, 37.

37 ήμέραν, έλογίσθημεν ώσ πρόβατα σφαγήσ. <sup>37</sup> άλλ' έν τούτοισ 38 สถังเข มัสะองเหตุแะง อิเลิ รอบ สิงสสท์งสรรอง ทุ่นสัง. <sup>38</sup> πέπεισμαι γαρ ότι ούτε θάνατος ούτε ζωή, ούτε άγγελοι ούτε άρχαί, ούτε 39 ένεστώτα ούτε μέλλοντα, ούτε δυνάμεισ 39 ούτε ύψωμα ούτε βάθοσ ούτε τις κτίσιο έτέρα δυνήσεται ήμασ γωρίσαι από της αγάπης 4 τοῦ θεοῦ τῆς ἐν Χριστῷ Ίησοῦ τῷ χυρίφ ήμῶν. IX. De Israele dolor. Dei promissa stant. Vera proles Abrahami. Libera dei gratia. Pharao. Figuli imago. Vaticinia in electos dei et Israelem. Άλήθειαν λέγω έν Χριστῷ, οὐ ψεύδομαι, συνμαρτυρούσησι Τι 2, 1 1 2 μοι τησ συνειδήσεώσ μου έν πνεύματι άγίω, 2 ότι λύπη μοί έστιν 8 μεγάλη καὶ ἀδιάλειπτοσ ὀδύνη τῆ καρδία μου. <sup>5</sup>ηὐχόμην γὰρ άνάθεμα είναι αύτοσ έγω άπο του Χριστου ύπερ των άδελφων 4 μου τών συγγενών μου κατά σάρκα, 4 οίτινέσ είσιν Ισραηλείται, ών ή υίοθεσία και ή δόξα και αι διαθήκαι και ή νομοθεσία και 5 ή λατρεία και αι έπαγγελίαι, 5 ών οι πατέρεσ, και έξ ών ό Χριστόσ τό κατά σάρκα. ό ων έπι πάντων θεόσ εύλογητόσ είσ τούσ 6 αίῶνασ, ἀμήν. <sup>6</sup> Ούγ οίον δὲ ὅτι ἐκπέπτωκεν ὁ λόγοσ τοῦ θεοῦ, 1, 25 7 ού γαρ πάντες οι έξ Ισραήλ, ούτοι Ισραήλ. 7 ουδ ότι είσιν σπέομα Άβραάμ, πάντεσ τέχνα, άλλ' έν Ισαάκ κληθήσεται σοι Boll 18 8 σπέρμα. 8 τοῦτ' έστιν, οὐ τὰ τέχνα τῆσ σαρχὸσ ταῦτα τέχνα τοῦ 9 θεοῦ, ἀλλὰ τὰ τέκνα τῆς ἐπαγγελίας λογίζεται εἰς σπέρμα. <sup>9</sup>ἐπαγ-G. 4, 28 γελίας γαρ ό λόγος ούτος. κατά τον καιρόν τούτον έλεύσομαι Gn 18, 10 10 xai éoras ry Cáppa vióo. 10 où µóror dé, alla xai Pebéxxa Ga 25, 21 11 έξ ένοσ κοίτην έγουσα, Ίσαὰκ τοῦ πατρόσ ήμῶν. 11 μήπω γὰρ γεννηθέντων μηδε πραξάντων τι άγαθύν ή φαύλον, ίνα ή κατ έκλογήν πρόθεσισ του θεου μένη, ούκ έξ έργων άλλ' έκ του κα-12 λούντος, 18 έρρέθη αυτή ότι ό μείζων δουλεύσει τω ελάσσονι, Gn 25, 28 13 13 xaboo γέγραπται· τον ໄακώβ ήγάπησα, τον δε Ήσαῦ ἐμίσησα. אוו ו, 2.3 Τί ούν έρουμεν; μη άδικία παρά τῷ θεῷ; μη γένοιτο. 15 15 τῷ Μωϋσει γάρ λέγει· έλεήσω ον άν έλεω, και οίκτειρήσω ον BI 23, 19 16 ฉิ่ง oixreiow. <sup>16</sup> ฉือน ov ov vov θέλοντος odde rov refrortos. 17 άλλά του έλεωντοσ θεου. 17 λέγει γαρ ή γραφή τῷ Φαραώ ότι είσ αὐτὸ τοῦτο ἔξήγειρά σε, ὅπωσ ἐνδείζωμαι ἐν σοὶ τὴν δύναμίν Ε. . . . 18 μου, και όπωσ διαγγελη το όνομά μου έν πάση τη γη. 18 άρα 19 our or Oelei eleei, or de belei oxlyourei. 19 Epeio poi our ti Ex 1, 2 20 έτι μέμφεται; τῷ γὰρ βουλήματι αὐτοῦ τίσ ἀνθέστηκεν; 20 ὦ ανθρωπε, μενούνγε σύ τίσ εί δ ανταποκρινόμενοσ τῷ θεῷ; μη Es 45, 9 21 έρει το πλάσμα τῷ πλάσαντι· τί με ἐποίησασ ουτωσ; 21 η ούκ

38. outs durapsis : ante out. srest. out. pell. pon

ΙΧ, 1. συμμαρτ. 3. κ ειν. αναθε. αυτ. εγω, 5 αυτ. εγω αναθ. ειν. 4. 100anlitas 7. (non item v. 10) \* 10ax 11. gavlor : xaxor | rov θεου προθεσισ 12. ερρηθη 15. τω γαρ μωση 16. ελεουντοσ 19. ουν μοι τι our sti se om yag 20. μενουνγ. w avde.

έγει έξουσίαν ό χεραμεύσ τοῦ πηλοῦ έχ τοῦ αὐτοῦ συράματοσ ποιήσαι ο μέν είσ τιμήν σκεύος, ο δε είσ ατιμίαν: 22 εί δε θέλων 22 ό θεόσ ένδείξασθαι την όργην και γνωρίσαι το δυνατόν αύτοῦ ήνεγκεν έν πολλή μακροθυμία σκεύη δρηήσ κατηρτισμένα είσ απώλειαν, 23 καὶ ἵνα γνωρίση τὸν πλοῦτον τῆσ δόξησ αὐτοῦ ἐπὶ 28 σκεύη ελέουσ, α προητοίμασεν είσ δόξαν; 24 ούσ και εκάλεσεν 24 ήμασ ου μόνον έξ Ιουδαίων άλλα και έξ έθνων. 25 ώσ και έν τω 25 Hos 2, 25 Won's Léyel καλέσω τον ού λαόν μου λαόν μου και την ούκ Ros 1, 10 ήγαπημένην ήγαπημένην, 26 και έσται έν τῷ τόπο οῦ έρρέθη 26 αύτοισ ού λαόσ μου ύμεισ, έχει χληθήσονται υίοι θεου ζώντος. Es 10, 22 = 27 Hoatao de xoaze úneo rou loganh. ear h o agioudo ron 27 υίων Ισραήλ ώσ ή άμμοσ της θαλάσσης, το υπόλειμμα σωθήσεται. 28 λόγον γαρ συντελών και συντέμνων ποιήσει κύριοσ έπι 28 Es 1, \$ τησ γησ. 29 και καθώσ προείρηκεν Ησαίασ εί μη κύριοσ Caβaώθ 29 ένχατέλιπεν ήμιν, σπέρμα, ώσ ζόδομα αν έγενήθημεν και ώσ Γόμορρα αν ώμοιώθημεν. Τί οὖν ἐροῦμεν; ὅτι ἔθνη τὰ μη διώχοντα διχαιοσύνην 30 κατέλαβεν δικαιοσύνην, δικαιοσύνην δε την έκ πίστεωσ, <sup>81</sup> Ισραήλ 81 δε διώκων νόμον δικαιοσύνησ είσ νόμον ούκ έφθασεν. 32 διατί; 32 ότι ούκ έκ πίστεωσ άλλ' ώσ έξ έργων. προσέκοψαν τῷ λίθω τοῦ

 <sup>14</sup>. προσκόμματοσ, <sup>33</sup> καθώσ γέγραπται· ίδου τίθημι έν Cιών λίθον 33
 <sup>16</sup>, <sup>11</sup>. προσκόμματοσ και πέτραν σκανδάλου, και ό πιστεύων έπ' αυτφ ου καταιστυνθήσεται.

X.

Iudaei negantes Christo fidem. Vera fide omnes servantur. Vaticinia de Iudaeis ac gentibus.

Αδελφοί, ή μέν εὐδοχία τῆσ ἐμῆσ χαρδίασ χαὶ ή δέησισ 1 πρὸσ τὸν θεὸν ὑπὲρ αὐτῶν εἰσ σωτηρίαν. <sup>2</sup> μαρτυρῶ γὰρ αὐτοῖσ 2 Ρω 3, 5 ὅτι ζῆλον θεοῦ ἔχουσιν, ἀλλ' οὐ χατ΄ ἐπίγνωσιν<sup>. 3</sup> ἀγνοοῦντεσ γὰρ 3

τὴν τοῦ θεοῦ δικαιοσύνην καὶ τὴν ἰδίαν δικαιοσύνην ζητούντεσ στῆσαι, τῇ δικαιοσύνῃ τοῦ θεοῦ οὐχ ὑπετάγησαν. <sup>4</sup> τέλοσ γὰρ 4

νόμου Χριστόσ είσ δικαιοσύνην παντί τῷ πιστεύοντι. <sup>5</sup> Μωῦσῆσ 5 <sup>Ly 18, 5</sup> γὰρ γράφει ὅτι τὴν δικαιοσύνην τὴν ἐκ νόμου ὁ ποιήσασ ἄνθρωποσ

ζήσεται έν αντη. <sup>6</sup> ή δε έχ πίστεωσ διχαιοσύνη ούτωσ λέγει· μη 6 Di 30, είπησ έν τη χαρδία σου· τίσ αναβήσεται είσ τον ούρανόν; τουτ

έστιν Χριστόν καταγαγεῖν <sup>7</sup> ή τίσ καταβήσεται εἰσ την αβυσ- 7 σον; τοῦτ ἕστιν Χριστόν ἐκ νεκρῶν ἀναγαγεῖν. <sup>8</sup> ἀλλὰ τί λέγει; 8

26. κ<sup>\*</sup> τοπω ω ερε. | ερεηθη 27. καταλειμμα 28. συντεμνων : add εν δικαιοσυνη, οτι λογον συντετμημενον 29. εγκατελ. 31. εισ νομον : add δικαιοσυνησ 32. εξ εργων : add νομου | προσεκοψ. γαρ 33. και πασ ο πιστ.

X, 1. η δεησ. η προσ | υπερ αυτων : υπ. του ισραηλ | εστιν εισ σωτηριαν 5. μωσησ | οτι : post νομου | εκ του νομου | ο ποιησασ : add αυτα | εν αυτη : εν αυτοισ 6. 5° om τη 300 10. 9.

	900	10, 9.	ком.
9	000 . 20	วังร์ อีงระห ร	ά ἐστιν, ἐν τῷ στόματί σου καὶ ἐν τῆ καρδία τὸ ἑῆμα τῆσ πίστεωσ ὅ κηρύσσομεν. Θότι ἐἀν
			ο στόματί σου κύριον Ίησοῦν, καὶ πιστεύσησ ἐν τι δ θεόσ αὐτὸν ἥγειρεν ἐκ νεκρῶν, σωθήση·
10			τεύεται είσ δικαιοσύνην, στόματι δε όμολογεϊται
11		moiar. 11	λέγει γαρ ή γραφή πασ ό πιστεύων έπ' αυτφ 8, 23 Β 28, 10
12	m xax	αιστυν θήσει	ται. <sup>12</sup> ού γάρ έστιν διαστολή Ιουδαίου τε καί
	"Alm	οσ <sup>.</sup> δ νάο ο	αύτζος χύριος πάντων, πλουτών είς πάντας τούς 1.22
13	in yal		ονόν. <sup>13</sup> πῶς γὰρ ὅς ἂν ἐπικαλέσηται τὸ ὅνομα Iohel2,3 Αct 2, 31
14	whole	σωθήσεται.	. <sup>14</sup> πῶσ οὖν ἐπικαλέσωνται εἰσ ὃν οὐκ ἐπί-
			เเราะห์รณรเห อย์ อย่น ที่นอยระหาร สตร อิริ สินอย์รอหาสเ
15			σ; <sup>15</sup> πῶσ δὲ κηρύξωσι» ἐἀ» μη ἀποσκαλῶσι»;
10		γέγραπται.	. φα φόαιοι οι πόδεο των εναγγελιζομένων τα Es 52, 1
6			τεσ ύπήκουσαν τῷ εὐαγγελίφ. Ἡσαΐασ γαθ 🛿 13, 1
	20000		έπίστευσεν τη άχοη ήμῶν; <sup>17</sup> ἄρα ή πίστισ έξ
			δια ζήματοσ Χριστοῦ. <sup>18</sup> ἀλλα λέγω, μη οὐκ <sup>Pa 18(19)</sup>
.0			οια επασαν την γην έξηλθεν ό φθόγγος αυτών,
0			α τησ οίκουμέτησ τὰ δήματα αὐτῶτ. <sup>19</sup> ἀλλὰ
			ούκ έγνω; πρώτοσ Μωϋσησ λέγει· έγω παραζη-
			ουκ εγνω, πρωτου πωσοηο κεγει εγω παραζη- ύχ έθνει, έπ' έθνει ἀσυνέτφ παροργιώ ὑμᾶσ. Di 22, 2.
5			τολμά χαι λέγει·εύρεθη» τοϊσ έμε μή ζητούσι», κ. ε. ι.
			τοκμές και κέγαι ευθέσην τοιο έμε μη ζητουοίν, ε. ε. ι τοΐο έμε μη έπερωτώσιν. <sup>21</sup> πρόσ δε τον Ισραήλ
91			τοιο εμε μη επερωτωστ προσ σε τον τοραη. ήμέραν έζεπέτασα τὰσ χεῖράσ μου πρòσ λαὸν 🗈 ε. 2.
		υλην την τ ύντα χαὶ ἀι	
	un 21001	vrea xae al	**************************************
			XI.
	Iudaeoru		i, pars reiecti. Incredulitas Iudaeorum salus gentium itit; sed manet salus et ipsum Israel.
L			) ἀπώσατο ὁ θεὸσ τὸν λαὸν αὐτοῦ; μὴ γένοιτο· Ρ: 39(94). αηλείτησ εἰμί, ἐκ σπέρματοσ Ἀβραάμ, συλησ

- 2 Βενιαμείν. <sup>2</sup> οὐκ ἀπώσατο ὁ θεὸσ τὸν λαὸν αὐτοῦ ὅν προέγνω. ἢ οὐκ οἶδατε ἐν Ἡλεία τί λέγει ἡ γραφή, ὡσ ἐντυγχάνει τῷ θεῷ
- 8 κατά τοῦ Ἰσραήλ; <sup>8</sup> κύριε, τοὺσ προφήτασ σου ἀπέκτειναν, τὰ 1με19,10 θυσιαστήριά σου κατέσκαψαν, κάγῶ ὑπελείωθην μόνοσ καὶ ζητοῦ-
- 4 σιν την ψυχήν μου. 4 άλλα τί λέγει αὐτῷ ὁ χρηματισμός; κατέλιπον έμαυτῷ ἐπτακισχιλίους ἅνδρας, οἶτινες οὐκ ἕκαμψαν γόνυ ικοι19,18
- 5 τῆ Βάαλ. 5 οῦτως οὖν καὶ ἐν τῷ νῦν καιρῷ λεῖμμα κατ' ἐκλογὴν

<sup>14.</sup> επικαλεσονται | πιστευσουσιν | 5 ακουσουσιν, κ<sup>c</sup> ακουσωσιν 15. κηευξουσιν | των ευαγγελιζομενων ειζηνην των ευαγγελιζομενων τα (κ<sup>c</sup> om) αγαθα 17. χριστου : θεου 19. μη ουκ εγνω ισραηλ | μωσησ | επι εθνει

XI, 1. Tor la. autou :  $\kappa^{c}$  add or  $\pi \rho osyrrow | i o \rho a \eta litto | beriapier$  $2. <math>s \approx \eta lita | i o \rho a \eta l : s \approx^{*}$  add lsywr 3. xai ta Ivoiaothp.

χάριτος γέγονεν. 6 εί δε χάριτι, οὐχέτι έξ ἔργων, ἐπεὶ ή χάρις 6 οὐχέτι γίνεται γάρις. 7 Γί οἶν: ὅ ἐπιζητεῖ Ἱσραήλ, τοῦτο οὐχ ἐπ- 7

Di 29, 10 έτυχεν, ή δε έχλογή έπέτυχεν. οἱ δε λοιποὶ ἐπωρώθησαν, <sup>8</sup> χα- 8
 βάπερ γέγραπται. ἕδωκεν αὐτοῦσ ὁ θεὸσ πνεῦμα κατανύξεωσ,
 ὀφθαλμοὺσ τοῦ μὴ βλέπειν καὶ ὦτα τοῦ μὴ ἀχούειν, ἕωσ τῆσ

Ps 68(60), σήμερον ήμέρασ. <sup>9</sup> καὶ Δαυείδ λέγει γενηθήτω ή τράπεζα αὐ- 9 τῶν εἰσ παγίδα καὶ εἰσ θήραν καὶ εἰσ σκάνδαλον καὶ εἰσ ἀνταπόδομα αὐτοῦσ, <sup>10</sup> σκοτισθήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν τοῦ μὴ 10 βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον αὐτῶν διαπαντὸσ σύνκαμψον.

Λέγω οὖν, μη ἕπταισαν ἕνα πέσωσιν; μη γένοιτο ἀλλὰ τῷ 11 10, 19 αὐτῶν παραπτώματι ή σωτηρία τοῖσ ἕθνεσιν, εἰσ τὸ παραζηλῶσαι αὐτούσ. <sup>19</sup> εἰ δὲ τὸ παράπτωμα αὐτῶν πλοῦτοσ χόσμου χαὶ 12

τὸ ካντημα αὐτῶν πλοῦτος ἐθνῶν, πόσφ μᾶλλον τὸ πλήρωμα αὐτῶν. <sup>13</sup> ὑμϊν δὲ λέγω τοῖς ἔθνεσιν. ἐφ' ὅσον μὲν οἶν εἰμὶ ἐγὼ 18 ἐθνῶν ἀπόστολοσ, τὴν διαχονίαν μου δοξάζω, <sup>14</sup> εἶπωσ παρα-14 ζηλώσω μου τὴν σάρχα καὶ σώσω τινὰσ ἔξ αὐτῶν. <sup>15</sup> εἰ γὰρ ή 15 ἀποβολὴ αὐτῶν χαταλλαγὴ χόσμου, τίσ ἡ πρόσλημψισ εἰ μὴ ζωὴ ἐχ νεχρῶν; <sup>16</sup> εἰ δὲ ἡ ἀπαρχὴ ἀγία, καὶ τὸ φύραμα· καὶ εἰ ἡ ῥίζα 16 ἀγία, καὶ οἱ χλάδοι.

Ci δέ τινεσ τῶν κλάδων ἐξεκλάσθησαν, σὸ δὲ ἀγριέλαιος 17 ῶν ἐνεκεντρίσθησ ἐν αὐτοῦσ καὶ συνκοινωνὸσ τῆσ ῥίζησ τῆσ πιότητος τῆσ ἐλαίας ἐγένου, <sup>18</sup> μὴ κατακαυχῶ τῶν κλάδων εἰ δὲ 18 κατακαυχᾶσαι, οὐ σὸ τὴν ῥίζαν βαστάζεις ἀλλὰ ἡ ῥίζα σέ. <sup>19</sup> ἐρεῖς 19 οὖν ἐξεκλάσθησαν κλάδοι ἕνα ἐγὼ ἐνκεντρισθῶ. <sup>20</sup> καλῶσ τỹ 20 ἀπιστία ἐξεκλάσθησαν, σὸ δὲ τỹ πίστει ἕστηκασ. μὴ ὑψηλὰ φρόνει, ἀλλὰ φοβοῦ <sup>21</sup> εἰ γὰρ ὁ θεὸς τῶν κατὰ φύσιν κλάδων 21 οὐκ ἐφείσατο, οὐδὲ σοῦ φείσεται. <sup>22</sup> ΐδε οὖν χρηστότητα καὶ 22 ἀποτομίαν θεοῦ ἐπὶ μὲν τοὺσ πεσόντας ἀποτομία, ἐπὶ δὲ σὲ χρηστότησ θεοῦ, ἐὰν ἐπιμένης τῦ χρηστότητι, ἐπεὶ καὶ σὺ ἐκκοπήση. <sup>23</sup> κἀκεῖνοι δέ, ἐὰν μὴ ἐπιμένωσιν τῦ ἀπιστία, ἐνκεν-23 14, 4 τρισθήσονται. δυνατὸς γάρ ἐστιν ὁ θεὸς πάλιν ἐνκεντρίσαι αὐ-

τούσ. 24 εί γὰρ σὺ ἐκ τῆσ κατὰ φύσιν ἔξεκόπησ ἀγριελαίου καὶ 24 παρὰ φύσιν ἐνεκεντρίσθησ εἰσ καλλιέλαιον, πόσφ μᾶλλον ούτοι οἱ κατὰ φύσιν ἐνκεντρισθήσονται τῆ ἰδία ἐλαία.

Οὐ γὰρ θέλω ὑμᾶσ ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, τὸ μυστήριον τοῦτο, 25 ἵνα μὴ ἦτε παζ ἐαυτοῖσ φρόνιμοι, ὅτι πώρωσισ ἀπὸ μέρουσ τῷ Ἱσραὴλ γέγονεν ἅχρισ οῦ τὸ πλήρωμα τῶν ἐθνῶν εἰσέλθη, <sup>26</sup> xαὶ 26

<sup>6.</sup> ουκετ. γιν. χαρισ : add ει δε εξ εργων, ουκετι εστι χαρισ, επει το εργον ουκετι εστιν εργον 7. τουτο : τουτου 8. καθωσ γεγρ. 9. δαβιδ 10. συγκαμψον 18. υμιν γαρ | μεν ουν : om ουν 15. προσληψισ 17. συγκοινωνοσ | τησ ριζ. και τησ 18. αλλ 19. οι κλαδοι | εγκεντρ. 20. υψηλοφρονει 21. μηπωσ ουδε σου φεισηται 22. αποτομιαν | χρηστοτητα | θεου sec : om | επιμεινησ 23. και εκεινοι | επιμεινωσι | εγκεντρ. bis 24. εγκεντρισθ. 25. κου θελω γαρ

302 11, 27.

ούτωσ πασ 'Ισραήλ σωθήσεται, καθώσ γέγραπται· ηξει έκ Cιών ό <sup>12, 59, 30,5</sup> 27, 9 27 φυόμενος, άποστρέψει άσεβείασ άπό 'Ιακώβ. <sup>27</sup> και αύτη αύτοϊσ 10+31,330

ή παρ΄ έμοῦ διαθήκη, όταν ἀφέλωμαι τὰσ ἀμαρτίασ αὐτῶν. 28 <sup>28</sup> κατὰ μὲν τὸ εὐαγγέλιον ἐχθροὶ δι΄ ὑμᾶσ, κατὰ δὲ τὴν ἐκλογὴν 29 ἀγαπητοὶ διὰ τοὺσ πατέρασ<sup>80</sup> ἀμεταμέλητα γὰρ τὰ χαρίσματα 80 καὶ ἡ κλῆσισ τοῦ θεοῦ. <sup>30</sup> ὥσπερ γὰρ ὑμεῖσ ποτὲ ἡπειθήσατε τῷ 31 θεῷ, νῦν δὲ ἡλεήθητε τῷ τούτων ἀπειθεία, <sup>31</sup> οὖτωσ καὶ οὖτοι νῦν ἡπείθησαν τῷ ὑμετέρω ἐλέει ἕνα καὶ αὐτοὶ «ῦν ἐλεηθῶσι».

909 ηπείσησας το υμετερο εκεί του και αυτοί τον εκεησωσιό 82 <sup>82</sup> συνέκλεισεν γάζ ό θεόσ τούσ πάντασ είσ άπείθειαν ίνα τούσ 6. ε. 22 83 πάντασ έλεήση. <sup>837</sup>Ο βάθοσ πλούτου και σοφίασ και γνώσεωσ

θεοῦ ἀ ἀνεξεραύνητα τὰ χρίματα αὐτοῦ καὶ ἀνεξιγνίαστοι αἰ 84 ὁδοὶ αὐτοῦ. <sup>34</sup> τίσ γὰρ ἔγνω νοῦν χυρίου; ἢ τίσ σύμβουλοσ αὐτοῦ <sup>Es 40, 13</sup> 35 ἐγένετο; <sup>35</sup> ἢ τίσ προέδωκεν αὐτῷ, καὶ ἀνταποδοθήσεται αὐτῷ; <sup>Ieb 41, 2</sup> 86 <sup>36</sup> ὅτι ἐξ αὐτοῦ καὶ δι ἀὐτοῦ καὶ εἰσ αὐτὸν τὰ πάντα ἀντῷ ἡ <sup>[Es 40, 13</sup> I co 2, 16 36 <sup>36</sup> ὅτι ἐξ αὐτοῦ καὶ δι ἀὐτοῦ καὶ εἰσ αὐτὸν τὰ πάντα ἀντῷ ή <sup>[Co 4, 16</sup> I co 4, 16 I co

### XII.

Sancte vivendum gratiaeque donis recte utendum. Amori, modestiae, mansuetudini studendum.

- 1 Παρακαλώ οὖν ψμάσ, ἀδελφοί, διὰ τῶν οἰκτιρμῶν τοῦ θεοῦ, παραστῆσαι τὰ σώματα ψμῶν θυσίαν ζῶσαν ἀγίαν τῷ θεῷ εὐά-
- 2 φεστον, την λογικην λατφείαν ύμῶν <sup>2</sup> καὶ μη συνσχηματίζεσθε τῷ αἰῶνι τούτφ, ἀλλὰ μεταμοφοῦσθε τῆ ἀνακαινώσει τοῦ νοόσ, εἰσ τὸ δοκιμάζειν ύμᾶσ τί τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ, τὸ ἀγαθὸν καὶ <sup>Ερδ</sup>ι.<sup>10</sup>
- 8 εὐάρεστον καὶ τέλειον. <sup>8</sup> λέγω γὰρ διὰ τῆσ χάριτος τῆς δοθείσης μοι παντὶ τῷ ὅντι ἐν ὑμῖν, μὴ ὑπερφρονεῖν παρ' ὅ δεῖ φρονεῖν, ἀλλὰ φρονεῖν εἰς τὸ σωφρονεῖν, ἑκάστω ὡς ὁ θεὸς ἐμέρισεν 1 Co 1, 11
- 4 μέτρον πίστεωσ. 4 καθάπερ γαρ έν ένι σώματι πολλα μέλη 1 Co 12, 12
- 5 έχομεν, τὰ δὲ μέλη πάντα οὐ τὴν αὐτὴν ἔχει πρῶξιν, <sup>5</sup> οῦτωσ οἱ <sup>1</sup>Co <sup>1</sup>2 τι πολλοὶ ἕν σῶμά ἐσμεν ἐν Χριστῷ, τὸ δὲ καθ εἶσ ἀλλήλων μέλη,
- 6 <sup>6</sup> έχοντεσ δὲ χαρίσματα κατὰ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν διά- **2**<sub>2</sub>5 **4**, 11 7 φορα· είτε προφητείαν, κατὰ τὴν ἀναλογίαν τῆσ πίστεωσ· <sup>7</sup> είτε
  - διακονίαν, έν τη διακονία είτε ό διδάσκων, έν τη διδασκαλία.
- 8 8 είτε ό παρακαλών, έν τῆ παρακλήσει· ό μεταδιδούσ έν άπλότητι, ό προϊστάμενος έν σπουδῆ, ό έλεων έν ίλαρότητι.

Η ἀγάπη ἀνυπόχριτος. ἀποστυγοῦντες τὸ πονηρόν, χολλώ μενοι τῷ ἀγαθῷ, <sup>10</sup> τῆ φιλαδελφία εἰς ἀλλήλους φιλόςτοργοι, τῆ
 τιμῆ ἀλλήλους προηγούμενοι, <sup>11</sup> τῆ σπουδῆ μὴ ὀκνηροί, τῷ πνεύ ματι ζέοντες, τῷ κυρίφ δουλεύοντες, <sup>12</sup> τῆ ἐλπίδι χαίροντες, τῆ
 θλίψει ὑπομένοντες, τῆ προσευχῆ προσχαρτεροῦντες, <sup>13</sup> ταῖς χρείαις col 4, 2

<sup>26.</sup> και αποστρεψει 30. κ\* om versum, supple | ωσπ. γαρ : add και 31. κ\* om αυτοι | νυν sec : om 33. ανεξερευνητα

XII, 1. εναρεστ. τω θεω 2. συσχηματ. | του νοοσ : add υμων 4 μελη πολλα 5. το δε : ο δε 8. κ προϊστανομενοσ 11. τω κυριω: 5 (non 5<sup>c</sup>) τ. χαιρω

τῶν ἀγίων κοινωνούντες, τὴν φιλοξενίαν διώκοντες. <sup>14</sup> εὐλογεῖτε 14 <sup>11</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>14</sup> τοὺς διώκοντας ὑμᾶς, εὐλογεῖτε καὶ μὴ καταρᾶσθε. <sup>15</sup> χαίρειν 15 μετὰ χαιρόντων, κλαίειν μετὰ κλαιόντων. <sup>16</sup> τὸ αὐτὸ εἰς ἀλλή- 16 15, 5 λους φρονούντες, μὴ τὰ ὑψηλὰ φρονούντες ἀλλὰ τοῦς ταπεινοῖς Prov, 3 τουναπαγόμενοι: μὴ γίνεσθε φρόνιμοι παρ' ἑαυτοῖς. <sup>17</sup> μηδενὶ κα- 17

<sup>2</sup> Co <sup>8</sup>, <sup>21</sup>/<sub>Prov <sup>8</sup>, <sup>4</sup></sub> κόν ἀντὶ κακοῦ ἀποδιδόντεσ, προνοούμενοι καλὰ ἐνώπιον πάντων ἀνθρώπων, <sup>18</sup> εἰ δυνατόν, τὸ ἐξ ὑμῶν, μετὰ πάντων ἀνθρώπων 18 εἰρηνεύοντεσ, <sup>19</sup> μὴ ἑαυτούσ ἐκδικοῦντεσ, ἀγαπητοί, ἀλλὰ δότε 19

Di 23, 35 τόπον τη όργη γέγραπται γάρ έμοὶ ἐκδίκησισ, ἐγῶ ἀνταποδώσω,
 Pro 25, 21 λέγει κύριοσ. <sup>20</sup> ἀλλὰ ἐἀν πεινῷ ὁ ἐχθρόσ σου, ψώμιζε αὐτόν 20
 ἐἀν διψῷ, πότιζε αὐτόν τοῦτο γὰρ ποιῶν ἀνθρακασ πυρὸσ
 σωρεύσεισ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. <sup>21</sup> μὴ νικῶ ὑπὸ τοῦ κακοῦ, 21
 ἀλλὰ γίκα ἐν τῷ ἀγαθῷ τὸ κακόν.

### XIII.

Magistratibus parendum, suum cuique amanter tribuendum, vigilandum.

Πάσα ψυγή έξουσίαιο ύπερεγούσαιο ύποτασσέσθω. ού γάρ 1 1Pe2.13s έστιν έξουσία εί μη ύπό θεού, αί δε ούσαι ύπό θεού τεταγμέναι sicir. <sup>2</sup> พี่ธรร 5 สีรรเรสธรร์แรง รกั รัฐองธรุ รกั รอบ 8500 อีเส- 2 ταγή ανθέστηκεν. οι δε ανθεστηκότες έαυτοις κρίμα λήμψονται. <sup>8</sup> οί γαρ άρχοντεσ οὐχ εἰσὶν φόβοσ τῷ ἀγαθῷ ἔργφ ἀλλὰ τῶ 8 κακφ. θέλειο δε μή φοβείσθαι την έξουσίαν; το άγαθον ποίει, και έξεισ έπαινον έξ αυτησ. 4 θεού γαρ διάκονόσ έστιν σοι είσ 4 τὸ ἀγαθόν. ἐὰν δὲ τὸ κακὸν ποιησ, φοβοῦ οὐ γὰρ εἰκη τὴν μάχαιραν φορεί θεού γαρ διάκονόσ έστιν έκδικοσ είσ όργην τώ τό κακόν πράσσοντι. 5 διό ανάγκη ύποτάσσεσθαι, ού μόνον δια 5 the dorn's alla xai dia the overlight. 6 dia touto yao xai 6 φόρουσ τελείτε λειτουργοί γαρ θεού είσιν είσ αύτο τούτο προσχαρτερούντεσ. <sup>7</sup> απόδοτε πασιν τασ δαρειλάσ, τῷ τὸν φόρον τὸν 7 φόρον, τῷ τὸ τέλοσ τὸ τέλοσ, τῷ τὸν φόβον τὸν φόβον, τῷ τὴν M122,3700 τιμήν τήν τιμήν. 8 Μηδενί μηδέν όφείλετε, εί μή το άλλήλουσ 8 E120,11ses άγαπατ · ό γαρ άγαπων τον έτερον νόμον πεπλήρωχεν. 9 το γαρ 9 Ge 5, 14 12 2, 8 00 μοιχεύσεισ, ου φονεύσεισ, ου κλέψεισ, ουκ έπιθυμήσεισ, και εί τισ έτέρα έντολή, έν τῷ λόγφ τούτφ ἀνακεφαλαιουται, έν τῷ. 1 Co 13, 4 αγαπήσεισ τον πλησίον σου ώσ σεαυτόν. <sup>10</sup> ή αγάπη τῷ πλησίον 10 κακόν ούκ έργάζεται πλήρωμα ούν νόμου ή άγάπη. 11 Καί 11 1 Th 5, 640 Ερλ 5, 14 τούτο είδότεσ τον καιρόν, ότι ωρα ήδη ύμασ εξ υπνου έγερθηναι.

รบีร yag syyuregos ทุ่นพีร ที่ ธพรทุอูเล นี้ อาร รัสเธระบอลแรง. 18 ที่ รบรุ 12

<sup>15.</sup> xas xlassiv 20. alla (x all) sav : sav our

XIII, 1. ει μη απο θεου | αι δε ουσαι : add εξουσιαι | υπο του θεου 2. ληφονται 8. των αγαθων εργαν αλλα των κακων 4. κ\* εισ οργην εκδικ. 7. αποδοτε : add ουν 8. κ\* οφιλοντεο | αγαπαν αλληλουσ 9. ου κλεφεισ : 5 κ add ου ψευδομαρτυρησεισ | ει τισ ετεδα : \*\* add εστιν | τουτω τω λογω | ωσ εαυτον 11. ημασ ηδη εξ υπνου

304 13, 13.

προέχοψεν, ή δὲ ήμέρα ἥγγιχεν. ἀποθώμεθα σὖν τὰ ἔργα τοῦ Βρь 5, 11 18 σχότουσ, ἐνδυσώμεθα δὲ τὰ ὅπλα τοῦ φωτόσ. <sup>13</sup> ώσ ἐν ήμέρα

εὐσχημόνωσ περιπατήσωμεν, μη χώμοισ χαὶ μέθαισ, μη χοίταισ 14 χαὶ ἀσελγείαισ, μη ἔριδι χαὶ ζήλφ, <sup>14</sup> ἀλλὰ ἐνδύσασθε τὸν χύριον Ga 3, 27

<sup>1</sup> και ασεκγείαιο, μη ερίοι και ζηκφ, από ενοσομού τον κυρίον ατι, 1 <sup>2</sup>Ιησούν Χριστόν, και τήσ σαρχόσ πρόνοιαν μή ποιεϊσθε είσ ἐπιθυμίασ.

XIV.

De ciborum dierumque usu. Imbecillis parcendum. Cavenda offensio in ciborum ac dierum usu. Non temere iudicandum. Sequenda conscientia.

	•
1	Τὸν δὲ ἀσθενοῦντα τῃ πίστει προσλαμβάνεσθε, μὴ εἰσ δια- 15, 1. 1
2	χρίσεισ διαλογισμών. <sup>2</sup> όσ μέν πιστεύει φαγεϊν πάντα, ό δὲ ἀσθε-
	νῶν λάχανα ἐσθίει. <sup>8</sup> ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἔξουθενείτω.
	ό δε μή έσθίων τον έσθίοντα μή κρινέτω. ό θεόσ γάρ αύτον 15, τ
4	προσελάβετο. <sup>4</sup> συ τίσ εί ό χρίτων άλλότριον οἰχέτην; τῷ ἰδίφ 14, 19
	προυεκαμείο. Ου του τι σταθήσεται δέ, δυνατεϊ γάρ ό χύριος 11, 23
	στῆσαι αὐτόν. <sup>5</sup> οσ μὲν γὰρ χρίνει ήμέραν παρ ήμέραν, οσ δε
6	κρίνει πάσαν ήμέραν. ἕκαστοσ ἐν τῷ ἰδίφ νοὶ πληροφορείσθω. <sup>6</sup> ὁ
	φρονών την ήμέραν χυρίφ φρονεί και ό έσθίων χυρίφ έσθίει,
	εύχαριστεῖ γὰρ τῷ θεῷ· καὶ ὁ μὴ ἐσθίων κυρίφ οὐκ ἐσθίει καὶ
	εύχαριστεϊ τῷ θεφ. <sup>7</sup> ούδεὶσ γὰρ ἡμῶν ἑαυτῷ ζη̈, καὶ οὐδεἰσ
8	έαυτφ ἀποθνήσκει· <sup>8</sup> ἐάν τε γὰρ ζῶμεν, τῷ χυρίφ ζῶμεν, ἐάν τε
	ฉํ <i>π</i> 0θrήσxωμer, rῷ xυϱίφ ἀποθrήσxομer. ἐάr τε οὖr ζῶμer ἐάr
9	τε αποθνήσχωμεν, τοῦ χυρίου ἐσμέν. <sup>9</sup> εἰσ τοῦτο γὰρ Χριστόσ 10 1, 13
1	0 απέθανεν καὶ ἕζησεν, ἵνα καὶ νεκρῶν καὶ ζώντων κυριεύση. <sup>10</sup> σὺ
	δε τί κρίνεισ τὸν ἀδελφόν σου; η καὶ σὺ τί ἔξουθενεῖο τὸν ἀδελφόν $2co^4$ , 10
1	1 σου; πάντεσ γὰρ παραστησόμεθα τῷ βήματι τοῦ θεοῦ. <sup>11</sup> γέγραπται <sup>Es 45, 33</sup> μίζ <sub>1</sub> του
	γάς. ζω έγω, λέγει κύριοσ, ότι έμοι κάμψει παν γόνυ και πασα
19	2 γλώσσα έξομολογήσεται τῷ θεῷ. 18 ἄρα οὐν ἕχαστοσ ήμῶν περί
-	έαυτοῦ λόγον δώσει τῷ θεῷ
1	3 Μηχέτι οῦν ἀλλήλουσ χρίνωμεν, ἀλλὰ τοῦτο χρίνατε μᾶλλον,
1.	4 τὸ μὴ τιθέναι πρόσχομμα τῷ ἀδελφῷ ἡ σχάνδαλον. 14 οἶδα χαὶ
	πέπεισμαι έν κυρίφ Ιησού ότι ούδεν κοινόν δι έαυτου, ει μη τῷ 20
1	5 λογιζομένω τι κοινόν είναι, έκείνω κοινόν. 15 εί γαρ δια βρώμα
	δ άδελφόσ σου λυπείται, οὐκέτι κατὰ ἀγάπην περιπατείσ. μή τῷ 100 8, 11
10	3 βρώματί σου έκειτον απόλλυε, ύπερ ου Χριστόσ απέθανεν. <sup>16</sup> μη
17	7 βλασφημείσθω οὖν ύμῶν τὸ ἀγαθόν. 17 οὐ γάρ ἐστιν ή βασιλεία ι 😋 👞 6
	τοῦ θεοῦ βρῶσισ καὶ πόσισ, ἀλλὰ δικαιοσύνη καὶ εἰρήνη καὶ χαρὰ
18	3 έν πνεύματι άγίφ. 18 ό γαρ έν τούτφ δουλεύων τῷ Χριστῷ εὐά-
	12. 5 και ενδυσωμεθα, κ* om copulam 14. 5 κ αλλ
	XIV, 3. was o un eofs. 4. duvatos yap eotiv o Seos ot. aut.
	5. om yaq 6. xuquo qooves : add xas o un poovor the nuscar xuquo
	ου φρονει om και ante ο εσθιων 8. κ τω κυριω αποθνησκωμεν

9. χριστ. και απεθα. και ανεστη και ανεζησεν 10. τω βημα. του χρι-

στου 15. ει γαρ : ει δε 18. εν τουτοιο

Digitized by Google

ρεστος τῷ θεῷ καὶ δόκιμος τοῖς ἀνθρώποις. <sup>19</sup> ἄρα οὖν τὰ τῆς 19 εἰρήνης διώκομεν καὶ τὰ τῆς οἰκοδομῆς τῆς εἰς ἀλλήλους. <sup>20</sup> μὴ 20 Τὰ 1, 15 ἕνεκεν βρώματος κατάλυε τὸ ἕργον τοῦ θεοῦ. πάντα μὲν καθαρά.

άλλα κακόν τῷ ἀνθρώπφ τῷ διὰ προσκόμματος ἐσθίοντι·<sup>21</sup> κα-21 <sup>1 Co 8, 12</sup> λόν τὸ μὴ φαγεῖν κρέα μηδὲ πιεῖν οἶνον μηδὲ ἐν ῷ ὁ ἀδελφός σου προσκόπτει.<sup>22</sup> σὺ πίστιν ῆν ἔγεις κατὰ σεαυτὸν ἔγε ἐνώπιον 22

ους προσκοπες. Ου πωτις ης εχεω κατά σεαυτος εχε εγωπιος 22 τοῦ θεοῦ. μαχάριος ὁ μὴ χρίνων ἑαυτὸν ἐν ῷ δοχιμάζει· <sup>23</sup> ὁ δὲ 23 διαχρινόμενος ἐὰν φάγη χαταχέχριται, ὅτι οὐχ ἐχ πίστεως· πᾶν δὲ ὅ οὐχ ἐχ πίστεως ἁμαρτία ἐστίν.

# XV.

Concordiae studendum mutuique amoris officiis. De epistulae severitate. Paulus Romanos visurus. De collecta Hierosolymam perferenda ac periculo imminente.

<sup>14, 1</sup> Όφείλομεν δε ήμεισ οἱ δυνατοὶ τὰ ἀσθενήματα τῶν ἀδυνά- 1 των βαστάζειν καὶ μὴ ἑαυτοῖσ ἀρέσκειν. <sup>2</sup> ἕκαστοσ ήμῶν τῷ πλη- 2 σίον ἀρεσκέτω εἰσ τὸ ἀγαθὸν πρὸσ οἰκοδομήν <sup>3</sup> καὶ γὰρ ὁ Χρι- 8

P\*\*\*(\*\*), στόσ οὐχ ἑαυτῷ ἥρεσεν, ἀλλὰ καθῶσ γέγραπται οἱ ὀνειδισμοὶ τῶν ὀνειδιζόντων σε ἐπέπεσαν ἐπ' ἐμέ. <sup>4</sup> ὅσα γὰρ προεγράφη, 4 εἰσ τὴν ἡμετέραν διδασκαλίαν ἐγράφη, ἕνα διὰ τῆσ ὑπομονῆσ καὶ διὰ τῆσ παρακλήσεωσ τῶν γραφῶν τὴν ἐλπίδα ἔχωμεν. <sup>5</sup> ὁ δὲ 5 θεὸσ τῆσ ὑπομονῆσ καὶ τῆσ παρακλήσεωσ δψή ὑμῖν τὸ αὐτὸ φρονεῖν ἐν ἀλλήλοισ κατὰ Χριστὸν Ἰησοῦν, <sup>6</sup> ἕνα ὁμοθυμαδὸν ἐν 6 ἑνὶ στόματι δοξάζητε τὸν θεὸν καὶ πατέρα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ

<sup>14, 1</sup> Χριστοῦ. <sup>7</sup> διὸ προσλαμβάνεσθε ἀλλήλουσ, καθὰσ καὶ ὁ Χρι- 7 στὸσ προσελάβετο ὑμᾶσ εἰσ δόξαν τοῦ θεοῦ. <sup>8</sup> λέγω γὰρ Χρι- 8 στὸν διάκονον γεγενῆσθαι περιτομῆσ ὑπερ ἀληθείασ θεοῦ, εἰσ τὸ

βεβαιῶσαι τὰσ ἐπαγγελίασ τῶν πατέρων, <sup>9</sup> τὰ δὲ ἔθνη ὑπὲρ ἐλέους 9 <sup>25m 22,50</sup> δοξάσαι τὸν θεόν, καθὼσ γέγραπται· διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί Dι 32,43 σοι ἐν ἕθνεσιν καὶ τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ. <sup>10</sup> καὶ πάλιν λέγει· 10

 P. 116 (117), 1 εὐφράνθητε ἕθνη μετὰ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ. <sup>11</sup> xaì πάλιν αἰνεῖτε 11 πάντα τὰ ἕθνη τὸν χύριον, xaì ἐπαινεσάτωσαν αὐτὸν πάντεσ οἱ
 Es 11, 10 λαοί. <sup>12</sup> xaì πάλιν Ἡσαΐασ λέγει ἕσται ἡ ῥίζα τοῦ Ἰεσσαὶ xaì 12

καστ. και πακιν Ποσαιο κεγει εσται η ειζα του Ιτοσαι και το ό άνιστάμενος άρχειν έθνων, έπ' αὐτῷ ἔθνη ἐλπιοῦσιν. <sup>13</sup> ὁ δὲ 13 θεὸς τῆς ἐλπίδος πληρώσαι ὑμᾶς πάσης χαρᾶς καὶ εἰρήνης ἐν τῷ πιστεύειν, εἰς τὸ περισσεύειν ὑμᾶς ἐν τῷ ἐλπίδι ἐν δυνάμει πνεύματος ἁγίου.

19.  $\delta \iota \omega \times \omega \mu \varepsilon v$  20.  $\kappa^*$  anollos |  $\times \alpha \cdot \beta a \rho a$ :  $\kappa^c$  add tois  $\times \alpha \cdot \beta a \rho o i \sigma$ 21.  $\pi \rho o \sigma \times \sigma \pi \tau \varepsilon$ :  $\kappa^*$  lunsitai, practereaque  $\varepsilon$  add  $\eta$  oxav $\delta a lu \zeta \varepsilon \tau a$  i  $\eta$ ao  $\vartheta \varepsilon \tau \varepsilon \varepsilon$ : 22.  $\eta v \varepsilon \chi \varepsilon \iota \sigma$ : Om  $\eta v | \varepsilon$  (non  $\varepsilon^c$ )  $\times \alpha \tau$ .  $\sigma a v \tau \sigma v | \kappa^*$  Om  $\varepsilon v \omega \pi$ .  $\tau$ .  $\vartheta \varepsilon v v$  (supple)

XV, 2. εκαστος : add yap | εις το αγαθον : κ\* om (suppla) 8. επεπεσον 4. εγραφη : προεγραφ. | om δια sec 5. κ κατ. ιησουν χριστον 7. υμας : ημας | om του 8. yap : δε | χριστον : ιησουν χριστ. 9. εν εθνεσιν : κc add κυριε 11. τον χυριον παντα τα εθν. | επαινεσατε 12. κ λεγει ησαι. | κ ανιστανομενος

Nov. Test. ed. Tf.

!

20

Πέπεισμαι δέ, αδελωοί μου, και αυτόσ έγω περί ύμων, ότι 14 χαὶ αὐτοὶ μεστοί ἐστε ἀγαθωσύνησ, πεπληρωμένοι πάσησ τῆσ 15 γνώσεωσ, δυνάμενοι και άλλήλουσ νουθετεϊν. 15 τολμηρότερον δε έγραψα ύμῖν, ἀπὸ μέρουσ, ὡσ ἐπαναμιμνήσκων ὑμᾶσ διὰ τὴν 16 γάριν την δοθείσαν μοι από του θεου 16 είσ το είναι με λειτουργόν Χριστοῦ Ἰησοῦ εἰσ τὰ ἔθτη, ἱερουργοῦττα τὸ εὐαγγέλιοτ τοῦ θεοῦ, ίνα γένηται ή προσφορά των έθνων εύπρόσδεκτος, ήγιασμένη έν 17 พระบุ่นarı ayiq. 17 รัฐอ our ryr xauyyour ir Xouro Inoov ra 18 πρόσ τόν θεόν. 18 ού γάρ τολμήσω τι λαλεϊν ών ού κατειργάσατο 19 Χριστόσ δι έμου είσ ύπακοην έθνων, λόγφ και έργφ, 19 έν δυνάμει σημείων και τεράτων, έν δυνάμει πρεύματος θεού, ώστε με άπο Ίερουσαλήμ και κύκλο μέχρι τοῦ Ἰλλυρικοῦ πεπληρωκέναι 20 το εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ. 20 οῦτωσ δὲ φιλοτιμούμενον, εὐαγγελίζεσθαι ούγ όπου ώνομάσθη Χριστόσ, ίνα μη έπ' άλλότριον 21 θεμέλιον οίχοδομώ, <sup>21</sup> άλλά χαθώς γέγραπται οίς ούχ άνηγγέλη Be 52, 15 περί αύτοῦ όψονται, καὶ οι οὐκ ἀκηκόασιν συνήσουσιν. Διό και ένεκοπτόμην τα πολλά του έλθειν ποόσ ύμασ. 22 23 23 ruri de unxéri rónor éyor er roïs xlíuasi rovrois, eninobiar Aci 19, 21 24 อิธ อีงอง รอบ อังสอเท กอออ งันฉีอ ฉีกอ กองงอง อังอีง. 24 ออ ฉีง กอρεύωμαι είσ την ζπανίαν. έλπίζω γαρ διαπορενόμενος θεάσασθαι 🛥 ύμασ και ύος ύμων προπεμοθήναι έκει, έαν ύμων πρώπον άπο 25 μέρουσ εμπλησθώ. 25 νυνί δε πορεύομαι είσ Ιερουσαλήμ διακο- Act 20, 16 26 νῶν τοῦσ ἀγίοισ. 26 ηὐδόκησαν γὰρ Μακεδονία καὶ 'Αχαΐα κοι-พอท์สม รเหล้ สอเก่ธลอยิลเ เรื่อ รอบัง สรอรอบัง รอ๊ม ฉังเอม รอง เรื่อง เรื่อง เรื่อง เรื่อง เรื่อง เรื่อง เรื่อง 27 Ιερουσαλήμ. <sup>27</sup> ηὐδόκησαν γάρ, καὶ ὀφειλέται εἰσὶν αὐτῶν εἰ זמף דסוֹם הדבטµמדואסוֹם מעדמה לאסודמד דמ לטדח, למצולסטסוד 1 Co \$, 11 28 หล่ ยำ тоїд дархихоїд легооруйдан автоїд. 28 тойто ову епитеλέσας και σωραγισάμενος αύτοις τον καρπόν τουτον, άπελεύσομαι 29 δι' ύμῶν εἰσ Cπανίαν· 29 οίδα δὲ ὅτι ἐρχόμενοσ πρόσ ὑμᾶσ ἐν 24 30 πληρώματι εύλογίας Χριστοῦ έλεύσομαι. <sup>30</sup> παρακαλῶ δὲ ὑμᾶς, άδελφοί, δια του πυρίου ήμων Ιησού Χριστού και δια της άγά- ωι 4, 12 πησ τού πνεύματος, συναγωνίσασθαί μοι έν ταϊς προσευχαίο 31 ύπερ έμου πρόσ τόν θεόν, <sup>31</sup> ίνα ψυσθώ από τών απειθούντων έν τη Ιουδαία και ή διακονία μου ή είσ Ιερουσαλήμ εύπρόσδεκτοσ 32 τοῖσ ἁγίοις γένηται, <sup>32</sup> ίνα ἐλθών ἐν χαρῷ πρὸς ὑμῶς διὰ θελή-33 ματοσ θεού συναναπαύσωμαι ύμιν. 33 δ δε θεόσ τησ είρηνησ μετά πάντων ύμων άμήν.

<sup>14.</sup> om τησ post πασησ 15. εγρα. υμιν : add αδελφοι | υπο του θεου 16. ιησου χριστου 17. ς κ om την | om τον ante θεον 18. κε τολμω | τι : ante ών pon 24. ωσ εαν | σπανιαν : add ελευσομαι προσ υμασ 25. κ\* διακονησων 26. ευδοκησαν 27. ευδοκησαν | οφ. αυτων εισιν 28. την σπανιαν 29. χριστου : του ευαγγελιου του χριστ. 81. και ινα η διακ. | γενηται τοις αγιοισ 32. ενα εν χαρα ελθω posteaque και συναναπ. | θεου : κ\* ιησου χριστου

# XVI.

Phoebe commendatur. Salutationes variae. Vitanda dissidia. Doxologia.

Cυνίστημι δε ύμϊν Φοίβην την άδελφην ήμῶν, οὖσαν διάχο- 1. νον τῆσ ἐχχλησίασ τῆσ ἐν Κενχρεαϊσ, ² ἵνα αὐτην προσδέξησθε 2 ἐν χυρίφ ἀξίωσ τῶν ἀγίων καὶ παραστῆτε αὐτῆ ἐν ῷ ἂν ὑμῶν χρήζη πράγματι· καὶ γὰρ αὐτη προστάτισ πολλῶν ἐγενήθη καὶ ἐμοῦ αὐτοῦ.

Act 18, 2
 Άσπάσασθε Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν τοὺσ συνεργούσ μου ἐν 8
 Χριστῷ Ἰησοῦ, <sup>4</sup>οἶτινεσ ὑπὲρ τῆσ ψυχῆσ μου τὸν ἑαυτῶν τράχη- 4
 λον ὑπέθηκαν, οἶσ οὐκ ἐγὼ μόνοσ εὐχαριστῶ ἀλλὰ καὶ πᾶσαι αί

<sup>1</sup>Co 15</sup> ἐκκλησίαι «ῶν ἐθνῶν, <sup>6</sup> καὶ «ὴν κατ οἶκον αὐτῶν ἐκκλησία». 5 ἀσπάσασθε Ἐπαινετὸν τὸν ἀγαπητόν μου, ὅσ ἐστιν ἀπαρχὴ «ήσ ᾿Ασίασ εἰσ Χριστόν. <sup>6</sup> ἀσπάσασθε Μαριάμ, ἥτισ πολλὰ ἐκοπία- 6 σεν εἰσ ὑμᾶσ. <sup>7</sup> ἀσπάσασθε Ἀνδρόνικον καὶ Ἰουνίαν τοὺσ συγγε- 7 νεῖσ μου καὶ συναιγμαλώτουσ μου, οἴτινέσ εἰσιν ἐπίσημοι ἐν τοῖσ ἀποστόλοισ, οῦ καὶ πρὸ ἐμοῦ γέγοναν ἐν Χριστῷ. <sup>8</sup> ἀσπάσασθε 8 ᾿Αμπλίατον τὸν ἀγαπητόν μου ἐν κυρίφ. <sup>9</sup> ἀσπάσασθε Οὐββανὸν 9 τὸν συνεργὸν ἡμῶν ἐν Χριστῷ καὶ Cτάχυν τὸν ἀγαπητόν μου. <sup>10</sup> ἀσπάσασθε Ἀπελλῆν τὸν δόκιμον ἐν Χριστῷ. ἀσπάσασθε 10 τοὺσ ἐκ τῶν Ἀριστοβούλου. <sup>11</sup> ἀσπάσασθε Ήρωδίωνα τὸν συγ-11 γενῆ μου. ἀσπάσασθε Τρύφαιναν καὶ Τρυφῶσαν τὰσ κοπιώσασ12 ἐν κυρίφ. ἀσπάσασθε Περσίδα τὴν ἀγαπητήν, ἥτισ πολλὰ ἐκοπία-

 Me 15, 31 σεν έν κυρίφ.
 <sup>13</sup> άσπάσασθε Ρούφον τον έκλεκτον έν κυρίφ και 13 την μητέρα αυτού και έμου.
 <sup>14</sup> άσπάσασθε Ασύνκριτον, Φλέ- 14 γοντα, Θρμην, Πατρόβαν, Θρμαν, και τους συν αυτούς άδελφούς.
 <sup>15</sup> άσπάσασθε Φιλόλογον και Ιουλίαν, Νηρέα και την 15

φυυ - αυκαυαυσε Φικονογον και Τουκαν, Τηρεα και την 15 10-11-20 αδελφήν αυτοῦ, καὶ Όλυμπᾶν, καὶ τοῦσ σὺν αὐτοῦσ πάντασ 20-18-13 17h 5, 36 ἀγίουσ. <sup>16</sup> ἀσπάσασθε ἀλλήλουσ ἐν φιλήματι ἀγίφ. ἀσπάζονται 16 190 5, 14 ὑμᾶσ αἰ ἐκκλησίαι πᾶσαι τοῦ Χριστοῦ.

Παραχαλώ δε ύμασ, ἀδελφοί, σχοπεῖν τοὺσ τὰσ διχοστα-17 σίασ χαὶ τὰ σχάνδαλα παρὰ τὴν διδαχὴν ἡν ὑμεῖσ ἐμάθετε ποιοῦντασ, χαὶ ἐχχλίνετε ἀπ' αὐτῶν. <sup>18</sup>οἱ γὰρ τοιοῦτοι τῷ χυρίφ 18

 Phil 8, 19 ήμῶν Χριστῷ οὐ δουλεύουσιν ἀλλὰ τῷ ἑαυτῶν χοιλία, καὶ διὰ τῆσ χρηστολογίασ καὶ εὐλογίασ ἑξαπατῶσιν τὰσ καρδίασ τῶν ἀκάκων.
 <sup>19</sup> ή γὰρ ὑμῶν ὑπακοὴ εἰσ πάντασ ἀφίκετο· ἐφ΄ ὑμῖν οὖν χαίρω, 19 θέλω δὲ ὑμᾶσ σοφοὺσ εἶναι εἰσ τὸ ἀγαθόν, ἀκεραίουσ δὲ εἰσ τὸ

XVI, 1. χεγχοεαισ 2. κ εγεν. και αυτου και εμου, 5 εγεν. και αυτου εμου 8. πρισκιλλαν 5. ασιασ: αχαϊασ 6. εισ ημασ 7. κ<sup>\*</sup> σm οι | γεγονασιν 8. αμπλιαν 11. 5 et 5° 1624. 1633. ηροδιωνα 12. κ τρυφεναν 14. ασυγκριτ. | ερμαν πατροβ. ερμην 16. οm πασαι 17. εκκλινατε 18. κυριω ημων ιησου χριστω 19. χαιρω ουν το εφ υμιν σοφουσ: 5 κ add μεν

**308** 16, 20.

20 κακόν. <sup>20</sup> δ δε θεόσ της είς ήνης συντρίψει τον σατανάν ύπο τούς πόδας ύμων έν τάχει.

· Η γάρισ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ μεθ' ὑμῶν.

21 <sup>2</sup>Ασπάζεται ύμᾶσ Τιμόθεοσ ὁ συνεργόσ μου, καὶ Λούκιοσ <sup>Act 13, 1</sup>
 22 καὶ <sup>2</sup> Ιάσων καὶ Cωσίπατροσ οἱ συγγενεῖσ μου. <sup>22</sup> ἀσπάζομαι <sup>20, 4</sup>
 28 ὑμᾶσ ἐγὼ Τέρτιος ὁ γράψας τὴν ἐπιστολὴν ἐν κυρίφ. <sup>23</sup> ἀσπά-<sup>19, 24</sup>
 ζεται ὑμᾶσ Γάϊος ὁ ξένος μου καὶ ὅλης τῆς ἐκκλησίας. ἀσπά-<sup>11, 14</sup>, <sup>20</sup>
 ζεται ὑμᾶσ <sup>C</sup> Θραστος ὁ οἰκονόμος τῆς πόλεως καὶ Κούαρτος ὁ

25 Τῷ δὲ δυναμένο ὑμᾶσ στηρίξαι κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου <sup>Iud 24 3</sup> καὶ τὸ κήρυγμα Ἰησοῦ Χριστοῦ, κατὰ ἀποκάλυψιν μυστηρίου

26 χρόνοισ αίωνίοισ σεσιγημένου, <sup>26</sup> φανερωθέντοσ δε νῦν διά τε γραφών προφητικών κατ επιταγήν τοῦ αίωνίου θεοῦ εἰς ὑπακοήν

27 πίστεωσ εἰσ πάντα τὰ ἕθνη γνωρισθέντοσ, <sup>27</sup> μόνφ σοφφ θεφ, <sup>1 Ti 1, 17</sup> διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ῷ ἡ δόξα εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων<sup>•</sup> ἀμήν.

# ΠΡΟΟ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΟ Α.

# J.

Salutatio. Gratiarum actio pro Corinthiorum fide. Abiiciendae factiones. Salus per Christum parta non nititur humana sapientia aut arte.

Παύλος κλητός ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος 2Co 1, 1
 θεοῦ καὶ Cωσθένης ὁ ἀδελφὸς <sup>2</sup>τῆ ἐκκλησία τοῦ θεοῦ τῆ οὖση Δet 18, 11
 ἐν Κορίνθω, ἡγιασμένοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, κλητοῖς ἁγίοις, σὺν
 πᾶςιν τοῖς ἐπικαλουμένοις τὸ ὅνομα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι ς στοῦ ἐν παντὶ τόπω, αὐτῶν καὶ ἡμῶν. <sup>3</sup> Υάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη Bol, Tete

άπὸ θεοῦ πατρὸσ ήμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

4 Εύχαριστῶ τῷ θεῷ μου πάντοτε περὶ ὑμῶν ἐπὶ τῷ χάριτι 5 τοῦ θεοῦ τῷ δοθείσῃ ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, <sup>5</sup> ὅτι ἐν παντὶ ἐπλου-6 τίσθητε ἐν αὐτῷ, ἐν παντὶ λόγῷ καὶ πάσῃ γνώσει, <sup>6</sup> καθῶσ τὸ 2 ω 8, τ 7 μαρτύριον τοῦ Χριστοῦ ἐβεβαιώθη ἐν ὑμῶν, <sup>7</sup> ὥστε ὑμᾶσ μὴ ὑστε-

çεĩσθαι ἐν μηδενὶ χαρίσματι, ἀπεκδεχομένουσ την ἀποκάλυψιν

- 8 τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, <sup>8</sup> ὅσ καὶ βεβαιώσει ὑμᾶσ ἑωσ 11bs,23s τέλουσ ἀνεγκλήτουσ ἐν τῆ ἡμέρα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι-
- 9 στοῦ. <sup>9</sup> πιστὸς ὁ θεός, δι οῦ ἐκλήθητε εἰς κοιτωνίαν τοῦ υἶοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

20. 1700ν : add χριστου | μεθ νμων : 5° add αμην 21. ασπαζονται 23. και τησ εκκλ. ολησ 24. η χαρισ του κυριου ημων 1700υ χριστου μετα παντων υμων' αμην. 25. το κηρυγμα : κ\* κυριου 27. των αιωνων : om

\* ς η προσ τουσ κορινθιουσ επιστολη πρωτη, 5° παυλου του αποστολου η προσ κορινθιουσ επιστ. πρωτη

I, 1. 5 N 17000 2010TOU 2. autor te xai 4. N\* om pou

. .

Παρακαλώ δε ύμασ, άδελωοί, δια τοῦ ὀτόματος τοῦ χυρίου 10 Phil 2, 2 ήμων Ιησού Χριστού, ίνα το αυτό λέγητε πάντεσ και μή ή έν งันมัท งาเงนลาล. การ อิริ มลากอาเงนย์ทอเ ยี่ท าซี สบาซี not หล่ ยี่ท าก αὐτη γνώμη. 11 ἐδηλώθη γάρ μοι περί ὑμῶν, ἀδελφοί μου, ὑπὸ 11 . + τῶν Χλόησ, ὅτι ἔριδεσ ἐν ὑμῦν εἰσίν. 12 λέγω δὲ τοῦτο, ὅτι ἕκαστος 12 ύμῶν λέγει· έγω μέν είμι Παύλου, έγω δε Απολλώ, έγω δε Κησά. έγω δε Χριστού. 13 μεμέρισται ό Χριστός; μη Παύλοσ έσταν-13 ρώθη ύπερ ύμῶν, η είσ τὸ όνομα Παύλου έβαπτίσθητε; 14 εύγα- 14 Act 18, 8 ριστῶ ὅτι οὐδένα ὑμῶν ἐβάπτισα εἰ μὴ Κρίσπον καὶ Γάϊον· 15 ἶνα 15 μή τισ είπη ότι είσ το έμον όνομα έβαπτίσθητε. 16 έβάπτισα δέ 16 16, 15 και τόν ζτεφανά οίκον ι λοιπόν ούκ οίδα εί τινα άλλον έβάπτισα. 17 ού γαρ απέστειλέν με Χριστόσ βαπτίζειν αλλα εύαγγελίζεσθαι, 17 ούκ έν σοφία λόγου, ίνα μη κενωθή δ σταυρόσ τοῦ Χριστοῦ. 22. 24 18 δ λόγοσ γαρ δ τοῦ σταυροῦ τοῖσ μèr ἀπολλυμένοισ μωρία 18 B. 29, 14 êcrir. rois de salouérois nuir dúrauis beou estir. 19 réroantai 19 γάρ ἀπολῶ την σοφίαν τῶν σοφῶν, καὶ την σύνεσιν τῶν συνετῶν άθετήσω. 20 ποῦ σοφός; ποῦ γραμματεύς; ποῦ συνζητητής τοῦ 20 αίῶνος τούτου; οὐχὶ ἐμώρανεν ὁ θεὸς την σοωίαν τοῦ κόσμου; 21 έπειδή γαρ έν τη σοφία του θεού ούκ έγνω δ κόσμοσ δια τησ 21 σοφίας τον θεόν, ευδόκησεν ό θεός δια της μωρίας του κηρύγματος σώσαι τούς πιστεύοντας. 22 έπειδή και Ιουδαΐοι σημεία 22 αἰτοῦσιν καὶ ἕλληνες σοφίαν ζητοῦσιν, 23 ήμεῖς δὲ κηρύσσομεν 23 Χριστον έσταυρωμένον, Ιουδαίοισ μεν σκάνδαλον, έθνεσιν δε μωplar, 24 avrois de rois xhyrois, lovdalois re xal Chhysir, Xoi- 24 στόν θεού δύναμιν και θεού σοφίαν. 25 ότι το μωρόν του θεού 25 σοφώτερον των ανθρώπων έστίν, και το ασθενέσ του θεου ίσχυρότερον των ανθρώπων. 26 Βλέπετε γάρ την κλησιν ύμων, 26 άδελφοί, ότι οὐ πολλοί σοφοί κατά σάρκα, οὐ πολλοί δυνατοί, ού πολλοί εύγενεῖσ. 27 άλλὰ τὰ μωρὰ τοῦ κόσμου έξελέξατο ό 27 θεόσ ίνα καταισχύνη τούσ σοφούσ, και τα άσθενη του κόσμου έξελέξατο ό θεόσ ίνα καταισχύνη τα ίσχυρά, <sup>28</sup> και τα άγενη του 28 χόσμου καί τα έξουθενημένα έξελεξατο ό θεόσ, τα μη όντα, ίνα Eph 4, • τὰ όντα καταργήση, 29 όπωσ μη καυγήσηται πάσα σάρξ ένώπιον 29 τοῦ θεοῦ. 30 ἐξ αὐτοῦ δὲ ὑμεῖσ ἐστὲ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὅσ ἐγε-30 νήθη σοφία ήμιτ από θεού δικαιοσύνη τε και άγιασμόσ και

Ier 9, 22 γιο γιο για γρει από στου σταται δια αγασμου και 2Co 10,17 απολύτρωσισ, <sup>81</sup> ίνα καθώσ γέγραπται δι καυχώμενος έν κυρίφ 31 καυχάσθω.

14. ευχαριστω : add τω θεω | χρισπον : κ\* πρισκον 15. εβαπτισα 17. αλλ 20. συζητητ. | του κοσμου : add τουτου 22. σημειον 23. εθνεσιν : ελλησι 25. ισχυρ. τ. ανθρω. εστι 27. τουσ σοφ. καταισχ. 28. αγενη : κ\* ασθενη | και τα μη οντ. 29. 5 = 1624. 1633. καυχησεται | του θεου : αυτου 80. ημιν σοφια п.

Christi doctrina simplex, sed caelesti plena vi et spiritu, nec humane sed spiritu iudicanda.

Κάγω έλθων πρόσ ύμασ, άδελφοί, ήλθον ού καθ ύπερογήν 2 λόγου η σοφίασ καταγγέλλων ύμιν το μαρτύριον του θεου. 2 ού γάρ έχρινα είδεναι τι εν ύμιν εί μή Ιησούν Χριστόν και τούτον 8 έσταυρωμένον. <sup>8</sup> κάγώ έν άσθενεία και έν φόβφ και έν τρόμω 4 πολλῷ έγενόμην πρόσ ύμασ, 4 και ό λόγοσ μου και το κήρυγμά 12 μου ούκ έν πειθοΐο σοφίαο λόγοιο, άλλ' έν αποδείζει πνεύματος 5 καί δυνάμεωσ, <sup>5</sup> ίνα ή πίστισ ύμῶν μή ή έν σοφία ανθρώπων 1 Th 1, s άλλ' έν δυνάμει θεοῦ. Comíar δε λαλούμεν έν τοῦς τελείοις, σοφίαν δε οὐ τοῦ αίῶ-6 ของ รอบรอบ อบ่งริ รถัด น้องอ่ารถดา รอบ นได้ทอง รอบรอบ รถัด หนานองอบ-7 μένων. <sup>7</sup> άλλα λαλούμεν θεού σοφίαν έν μυστηρίο την άποχε- Bols 25 κρυμμένην, ην προώρισεν ό θεόσ πρό τών αίώνων είσ δόξαν 8 ทุ่แตีห, 8 ที่ห ovdeig รถีห ฉ่องู่บ่หรอง รอบ ฉเตียง รอบรอง อี้งหององ อ 9 γαρ έγνωσαν, ούκ αν τόν κύριον της δόξης έσταύρωσαν. 9 άλλά και έπι καρδίαν ανθρώπου ούκ ανέβη, α ήτοίμασεν ό θεόσ τοισ 10 άγαπῶσιν αὐτόν. <sup>10</sup> ήμῖν δὲ ἀπεκάλυψεν ὁ θεὸσ διὰ τοῦ πνεύματοσ. τὸ γὰρ πνεῦμα πάντα ἐραυνῷ, καὶ τὰ βάθη τοῦ θεοῦ. 11 11 τίσ γάρ οίδεν άνθρώπων τα τοῦ άνθρώπου εί μή το πνεῦμα rov ล่ง 80 ฒ์สง ro is averg; ovrao หล่ ra rov 880v ovorio Erraker u 11,27 12 εί μή τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ. 12 ήμεῖς δὲ οὐ τὸ πνεῦμα τοῦ κόσμου ελάβομεν άλλα το πνεύμα το έκ του θεου, ίνα είδωμεν τα ύπο 13 τοῦ θεοῦ γαρισθέντα ήμῖν, 13 ἅ καὶ λαλοῦμεν οὐκ ἐν διδακτοῖσ άνθρωπίνησ σοφίασ λόγοισ, άλλ' έν διδακτοΐο πνεύματος, πνευ- . 14 ματικοΐο πνευματικά συνκρίνοντεσ. 14 ψυχικόσ δε άνθρωποσ ού δέχεται τὰ τοῦ πνεύματος τοῦ θεοῦ μωρία γὰρ αὐτῷ ἐστίν, καὶ 16 14, 17 15 où dúvarai үчळчаі, оті пчециатіхоб анахрічетаі. <sup>15</sup> б де пчечματικόσ άνακρίνει πάντα, αύτόσ δε ύπ ούδενόσ άνακρίνεται. 16 16 τίσ γαρ έγνω νοῦν χυρίου, όσ συμβιβάσει αὐτόν; ήμεῖσ δὲ νοῦν Bo 11. 14 Χριστοῦ έγομεν. III.

Corinthiorum imbecillitas dissidiis conspicua. Unus Christus fundamentum, Christiani templum dei. Sapientia mundi.

Κάγώ, άδελφοί, οὐκ ήδυνήθην λαλησαι ύμιν ώσ πνευματικοίσ He S, 12 άλλ' ώσ σαρχίνοισ, ώσ νηπίοισ έν Χριστῷ. <sup>2</sup> γάλα ὑμᾶσ ἐπότισα, ού βρώμα ούπω γάρ έδύνασθε. άλλ ούδε έτι νυν δύνασθε.

II, 1. μαρτυριον : \*\* μυστηριον 2. εκρινα : add του 3. και εγω 4. ανθρωπινησ σοφιασ 7. σοφιαν θεου 10. ο θεοσ απεκαλυψ. δια τ. πνευμ. : add autov soevra 11. syraxer : order 13. πνευματοσ : add ayiov | ovyzeiv. 15. \* (non item \*) om versum | 5 \* avazeivei µev

III, 1. και εγω | σαρκικοισ 2. και ου βρωμ. | ηδυνασθε | αλλουτε

 1, 11 s 11, 18 3 έτι γάρ σαρχικοί έστε. ὅπου γάρ ἐν ὑμῶν ζῆλοσ καὶ ἔρισ, οὐχὶ 3 3 Co 12,20 σαρχικοί ἐστε καὶ κατὰ ἅνθρωπον περιπατεῖτε; <sup>4</sup> ὅταν γὰρ λέγη 4 τισ ἐγὼ μέν εἰμι Παύλου, ἕτεροσ δέ ἐγὼ Ἀπολλώ, οὐκ ἅνθρωποί

<sup>7,17</sup>/<sub>80</sub> έστε; <sup>5</sup>τί οὖν ἐστὶν Ἀπολλώς; τί δέ ἐστιν Παϋλος; διάχονοι δἰ 5 ῶν ἐπιστεύσατε, καὶ ἑκάστφ ὡσ ὁ κύριοσ ἑδωκεν. <sup>6</sup> ἐγὰ ἐφύτευσα, 6 Ἀπολλῶς ἐπότισεν, ἀλλὰ ὁ θεὸς ηὕξανεν. <sup>7</sup> ὥστε οῦτε ὁ φυτεύων 7 ἔστιν τι οῦτε ὁ ποτίζων, ἀλλ ὁ αὐξάνων θεός. <sup>8</sup> ὁ φυτεύων δὲ 8 καὶ ὁ ποτίζων ἕν εἰσιν, ἕκαστος δὲ τὸν ἴδιον μισθὸν λήμψεται κατὰ τὸν ἴδιον κόπον. <sup>9</sup> θεοῦ γάρ ἐσμεν συνεργοί· θεοῦ γεώργιον, 9 θεοῦ οἰκοδομή ἐστε.

Κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ τὴν δοθεῖσάν μοι ώσ σοφὸσ 10 ἀρχιτέκτων θεμέλιον ἕθηκα, ἅλλος δὲ ἐποικοδομεῖ. ἕκαστος δὲ Ερh 2, το βλεπέτω πῶς ἐποικοδομεῖ. <sup>11</sup> θεμέλιον γὰρ ἅλλον οὐδεὶς δύναται 11 θεῖναι παρὰ τὸν κείμενον, ὅς ἐστιν Ἰησοῦς Χριστός. <sup>12</sup> εἰ δέ 12 τις ἐποικοδομεῖ ἐπὶ τὸν θεμέλιον χρυσίον, ἀργύριον, λίθους τιμίους, ξύλα, χόρτον, καλάμην, <sup>13</sup> ἐκάστου τὸ ἔργον φανερὸν γενήσεται<sup>.</sup> 13 ή γὰρ ἡμέρα δηλώσει, ὅτι ἐν πυρὶ ἀποκαλύπτεται, καὶ ἐκάστου τὸ ἕργον ὑποῖόν ἐστιν τὸ πῦρ αὐτὸ δοκιμάσει. <sup>14</sup> εἶ τινος τὸ 14 ἔργον μενεῖ ὅ ἐποικοδόμησεν, μισθὰν λήμψεται<sup>.</sup> <sup>15</sup> εἶ τινος τὸ 15 ἔργον κατακαήσεται, ζημιωθήσεται, αὐτὸς δὲ σωθήσεται, οὕτως <sup>14</sup> εἰ ἀνός διὰ πυρός.

Οὐχ υίδατε ὅτι ναὸσ θεοῦ ἐστὲ χαὶ τὸ πνεῦμα τοῦ θεοῦ 16  $a_{Co}$ <sup>19</sup>  $a_{Co}$ <sup>19</sup>

 <sup>18</sup> Μηδείσ έαυτον έξαπατάτω· εί τις δοχεί σοφός είναι έν ύμιν 18
 έν τῷ αἰῶνι τούτφ, μωρός γενέσθω, ίνα γένηται σοφός. <sup>19</sup> ή 19
 <sup>10b</sup> 5, <sup>13</sup> γὰρ σοφία τοῦ χόσμου τούτου μωρία παρὰ τῷ θεῷ ἐστίν. γέγραπται γάρ· ὁ δρασσόμενος τοὺς σοφοὺς ἐν τῆ πανουργία αὐτῶν.

P\*53 (94), 20 καὶ πάλιν · κύριος γινώσκει τοὺς διαλογισμοὺς τῶν σοφῶν, ὅτι 20 εἰσὶν μάταιοι. <sup>21</sup> ὥστε μηδεὶς καυχάσθω ἐν ἀνθρώποις · πάντα 21 γὰρ ὑμῶν ἐστίν, <sup>22</sup> εἴτε Παῦλος εἶτε ἀπολλώς εἶτε Κηφᾶς, εἶτε 22 κόσμος εἶτε ζωὴ εἶτε θάνατος, εἴτε ἐνεστῶτα εἶτε μέλλοντα, πάντα ὑμῶν, <sup>25</sup> ὑμεῖς δὲ Χριστοῦ, Χριστὸς δὲ θεοῦ. 23

#### IV.

Ministri Christi. Paulus et quos generavit Corinthii. Timotheus Pauli praecursor.

Ούτωσ ήμασ λογιζέσθω ανθρωποσ ώσ ύπηρέτασ Χριστοῦ 1 1 Ρε 4, 10 χαὶ οἰχοτόμουσ μυστηρίων θεοῦ. <sup>2</sup> ῶδε λοιπὸν ζητεῖται ἐν τοῖς 2

3. ζηλ. κ. ερισ: add και διχοστασιαι 4. ουκ : ουχι | ανθρωποι : σαρκικοι 5. τι bis : τισ | παυλ. et απολλ. hoc ordine | εστιν sec : om | αλλ η διακονοι 6. αλλ 7. ουτε sec : κ<sup>\*</sup> ουδε 8. ληψεται 10. τεθεικα 11. ιησ. ο χοιστ. 12. επι τ. θεμελιον : add τουτον | χρυσον | αργυρον 13. 5 κ om αυτο 14. μένει | επωκοδομησε | ληψεται 22. παντα υμων : add εστιν IV. 2. ωδε : δ δέ | λοιπον : κ<sup>\*</sup> (non item κ<sup>a</sup>) add τι | κ ζητειτε 312 4, 3.

012 4, 5. I COR.
3 οίχονόμοιο ίνα πιστόσ τις εύρεθη. <sup>3</sup> έμοι δε είσ έλάχιστόν έστιν
ίνα ψφ' ύμῶν ἀνακριθῶ ἡ ὑπὸ ἀνθρωπίνησ ἡμέρασ. ἀλλ οὐδὲ
4 έμαυτόν άνακρίνω. 4 ούδεν γάρ έμαυτῷ σύνοιδα, άλλ ούκ έν
5 τούτφ δεδικαίωμαι· ό δε άνακρίνων με κύριόσ έστιν. <sup>5</sup> ώστε μη
ποδ καιρού τι κρίνετε, έωσ αν έλθη δ κύριοσ, δο και φωτίσει τα
κρυπτά τοῦ σκότουσ καὶ φανερώσει τὰσ βουλὰσ τῶν καρδιῶν.
χροπτά του οποτουο παι φανεφωσει ταυ ρουπιό των παροιών και τότε ό έπαινος γενήσεται έχάστω άπό του θεου. 📭 2, 29
6 Ταῦτα δέ, ἀδελφοί, μετεσχημάτισα εἰσ ἐμαυτον καὶ Ἀπολ-
λών δι ύμασ, ίνα έν ήμιν μάθητε το μή ύπεο α γέγραπται, ίνα Ro 12, 8
7 μη είσ ύπες τοῦ ένὸσ φυσιοῦσθε κατά τοῦ έτέρου. <sup>7</sup> τίσ γάρ σε
διακρίνει; τί δε έχεισ ο ούκ έλαβεσ; εί δε και έλαβεσ, τί καυχάσαι
8 ώσ μη λαβών; 8 ήδη κεκορεσμένοι έστέ ηδη έπλουτήσατε χωρίσ
ήμῶν ἐβασιλεύσατε· καὶ ὄφελόν γε ἐβασιλεύσατε, ἶνα καὶ ήμεῖσ
9 θμίν συνβασιλεύσωμεν. 9 δοχῶ γάρ, ο θεὸσ ήμῶσ τοὺσ ἀποστό- Ro 8, 26
λουσ ἐσχάτουσ ἀπέδειζεν, ὡσ ἐπιθανατίουσ, ὅτι θέατρον ἐγενήθη-
10 μεν τῷ κόσμφ καὶ ἀγγέλοισ καὶ ἀνθρώποισ. <sup>10</sup> ἡμεῖσ μωροὶ διὰ
Χριστόν, ύμεισ δε φρόνιμοι έν Χριστῷ ήμεισ ἀσθενεισ, ύμεισ δε
11 ίσχυροί · ύμεισ ένδοξοι, ήμεισ δε ατιμοι. 11 άχρι τησ άρτι ώρασ 20011,270
καὶ πεινῶμεν καὶ διψῶμεν καὶ γυμνιτεύομεν καὶ κολαφιζόμεθα
12 και άστατοῦμεν <sup>18</sup> και κοπιῶμεν έργαζόμενοι ταῖσ ἰδίαισ χερσίν
13 λοιδοφούμενοι εύλογούμεν, διωκόμενοι άνεχόμεθα, <sup>13</sup> δυσφημού-
μενοι παραχαλούμεν, ώσ περιχαθάρματα του χόσμου έγενήθημεν,
μενοι παθαπακουμεν, ως πεφικασαθματά του κοσμου εγενησημεν, πάντων περίψημα έως άρτι.
14 Ούχ έντρέπων ύμασ γράφω ταύτα, άλλ ώσ τέκνα μου άγα- 1The 2,21
15 πητά νουθετών. <sup>15</sup> έὰν γὰς μυςίουσ παιδαγωγούσ έχητε έν Χριστῷ,
άλλ' οὐ πολλοὺσ πατέρασ· ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ εὐαγ-
16 γελίου έγω ύμασ έγέντησα. <sup>16</sup> παρακαλώ οὐτ ύμασ, μιμηταί μου <sup>11, 1</sup> <sup>6</sup> <sup>4</sup> <sup>4</sup> <sup>19</sup>
17 γίνεσθε. 17 δια τοῦτο αὐτὸ ἔπεμψα ὑμῦν Τιμόθεον, ὅσ ἐστίν μου 16, 10
τέχνον άγαπητόν και πιστόν έν χυρίφ, δο ύμασ άναμνήσει τασ
δδούσ μου τασ έν Χριστῷ Ίησοῦ, καθὼσ πανταχοῦ ἐν πάση ἐκ-
18 χλησία διδάσχω. <sup>18</sup> ώσ μη έρχομένου δέ μου πρόσ ύμασ έφυσιώ-
19 θησάν τινεσ· 19 έλεύσομαι δε ταχέωσ προσ ύμασ, έαν δ χύριοσ 14, 7
θελήση, και γνώσομαι οὐ τὸν λόγον τῶν πεφυσιωμένων ἀλλα
20 την δύναμιν· <sup>20</sup> ού γας έν λόγφ ή βασιλεία τοῦ θεοῦ, ἀλλ' έν
21 δυνάμει. <sup>21</sup> τί θέλετε; έν φάβδφ έλθω πρόσ ύμασ, η έν αγάπη
πνεύματί τε πραύτητος;
<b>V.</b>
Contra flagitiosum coniugium. Contra mala consortia.
1 Ολωσ ακούεται έν ύμῖν πορνεία, καὶ τοιαύτη πορνεία ητισ
2 oùde er roïs ébresir, wore yvraïxá rira roï narçòs éxeir. <sup>8</sup> xai la 18, 7
4. o $\delta \varepsilon$ : $\kappa^*$ o yap 6. ravra $\delta \varepsilon$ ( $\kappa^*$ ) : $\kappa^*$ om $\delta \varepsilon$   $\varsigma \kappa^*$ anollo   unso o   yeypanra : add goover 8. $\sigma u \beta a \sigma i h$ . 9. down yap : add ori 11. yuurnrevousr 18. $\beta l a \sigma g n \mu o v \mu e v o v \beta e ro 0$ 17. om avro   Term und loom many 21. $\varsigma \kappa$ a construction

τεχν. μου | om εησου 21. 5 κ πραστητοο V, 1. εθνεσιν : add ονομαζεται

Digitized by Google

ì

ύμεῖσ πεφυσιωμένοι ἐστέ, καὶ οὐχὶ μᾶλλον ἐπενθήσατε, ἵνα ἀρθη col 2, 5 ἐκ μέσου ὑμῶν ὁ τὸ ἔργον τοῦτο πράξασ; <sup>8</sup> ἐγώ μὲν γὰρ ἀπών 3 τῷ σώματι, παρών δὲ τῷ πνεύματι, ἦδη κέκρικα ὡσ παρών τὸν οὖτωσ τοῦτο κατεργασάμενον, <sup>4</sup> ἐν τῷ ὀνόματι τοῦ κυρίου Ἰησοῦ 4 συναχθέντων ὑμῶν καὶ τοῦ ἐμοῦ πνεύματοσ σὺν τῆ δυνάμει τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ <sup>5</sup>παραδοῦναι τὸν τοιοῦτον τῷ σατανῷ εἰσ 5

1, 8 ὅλεθρον τῆσ σαρχόσ, ἕνα τὸ πνεῦμα σωθῆ ἐν τῆ ἡμέρα τοῦ χυ-Ga 5, 9 ρίου Ἰησοῦ. <sup>6</sup> Οὐ χαλὸν τὸ χαύχημα ὑμῶν. οὐχ οἶδατε ὅτι μιχρὰ 6 ζύμη ὅλον τὸ σύραμα ζυμοῖ; <sup>7</sup> ἐχχαθάρατε τὴν παλαιὰν ζύμην, 7 ἕνα ἦτε νέον σύραμα, χαθώσ ἐστε ἄζυμοι· χαὶ γὰρ τὸ πάσχα ἡμῶν ἐτύθη Χριστόσ. <sup>8</sup> ὥστε ἑορτάζωμεν μὴ ἐν ζύμη παλαιῷ 8 μηδὲ ἐν ζύμη χαχίασ χαὶ πονηρίασ, ἀλλ ἐν ἀζύμοισ εἰλιχρινίασ χαὶ ἀληθείασ.

<sup>6</sup> Εγραψα ύμϊν έν τη έπιστολη μη συναναμήγνοσθαι πόρνοισ, 9
<sup>10</sup> οὐ πάντωσ τοῖσ πόρνοισ τοῦ κόσμου τούτου η τοῖσ πλεονέκταις 10
καὶ ἅρπαξιν η εἰδωλολάτραις, ἐπεὶ ὡφείλετε ἄρα ἐκ τοῦ κόσμου
έζελθεῖν. <sup>11</sup> νυνὶ δὲ ἕγραψα ὑμῖν μη συναναμήγνοσθαι ἐἀν τις 11
ἀδελφὸσ ὀνομαζόμενος ῆ πόρνος η πλεονέκτης η εἰδωλολάτρης η
λοίδορος η μέθυσος η ἕρπαξ, τῷ τοιούτφ μηδὲ συνεσθίειν. <sup>12</sup> τί 12
γάρ μοι τοὺς ἕζω κρίνειν; οὐχὶ τοὺς ἕσω ὑμεῶς κρίνετε; <sup>13</sup> τοὺς 13
Di 17, 1 δὲ ἕξω ὁ θεὸς κρινεῖ, ἕζάρατε τὸν πονηρὸν ἐζ ὑμῶν αὐτῶν.

VI.

# Contra lites, inprimis coram exteris. Ipsorum corporum sanctitas Christianis colenda.

Τολμῷ τισ ύμῶν πρᾶγμα ἔχων πρὸσ τὸν ἕτερον κρίνεσθαι 1 ἐπὶ τῶν ἀδίκων καὶ οὐχὶ ἐπὶ τῶν ἀγίων; <sup>2</sup> ἢ οὐκ οίδατε ὅτι οἱ 2 ἅγιοι τὸν κόσμον κρινοῦσιν; καὶ εἰ ἐν ὑμῖν κρίνεται ὁ κόσμοσ, ἀνάξιοί ἐστε κριτηρίων ἐλαχίστων; <sup>3</sup> οὐκ οίδατε ὅτι ἀγγέλουσ 3 κρινοῦμεν, μήτιγε βιωτικά; <sup>4</sup> βιωτικὰ μὲν οὖν κριτήρια ἐὰν ἕχητε, 4 τοὺσ ἔξουθενημένουσ ἐν τῆ ἐκκλησία, τούτουσ καθίζετε; <sup>5</sup> πρὸσ 5

15, μ έντροπήν ύμϊν λέγω. ούτωσ ούχ ένι έν ύμϊν ούδεισ σοφόσ, όσ δυνήσεται διαχριναι άνὰ μέσον τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ; <sup>6</sup> ἀλλὰ ἀδελ- 6 φὸσ μετὰ ἀδελφοῦ χρίνεται, χαὶ τοῦτο ἐπὶ ἀπίστων; <sup>7</sup> ἦδη μέν 7 ὅλωσ ἦττημα ὑμιν ἐστὶν ὅτι χρίματα ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν. διατί οὐγὶ μᾶλλον ἀδιχεῖσθε; διατί οὐγὶ μᾶλλον ἀποστερεῖσθε; <sup>8</sup> ἀλλὰ 8

ουχι μακλον αυτχείους, στατι συχι μακλον αποστερείους, ακά σ Ga 5, 21 ύμεισ άδικειτε και άποστερείτε, και τούτο άδελφούσ. <sup>9</sup> η ούκ 9 Ga 5, 1955 οίδατε ότι άδιχοι θεού βασιλείαν ου κληρονομήσουσιν; μη πλα-

VI, 2. om η 5. ενι: εστιν | σοφοσ ουδε εισ | κ<sup>\*</sup> ανακριναι 7. ηδη μεν : add ουν | εν υμιν εστ. | κ κριμα 8. τουτο : ταυτα 9. βασιλ. Эεου

314 6, 10.

γασθε σύτε πόργοι σύτε είδωλολάτραι σύτε μοιγοί σύτε μαλακοί 10 อขัรร ล้องระงงกัรลเ <sup>10</sup> อขีรร มไล่สรลเ อขีรร สโรงชะมรลเ, ov แย่ยิบงอง. 11 οὐ λοίδοροι, οὐχ ἄρπαγεσ βασιλείαν θεοῦ κληρονομήσουσιν. 11 καὶ ταῦτά τινες ήτε ἀλλὰ ἀπελούσασθε, ἀλλὰ ἡγιάσθητε, ἀλλὰ έδιχαιώθητε έν τω όνόματι του χυρίου Ίησου Χριστου χαί έν τω πνεύματι τοῦ θεοῦ ήμῶν. Πάντα μοι έξεστιν, άλλ' ού πάντα συμφέρει πάντα μοι 10, 22 12 13 έξεστιν, αλλ' ούχ έγω έξουσιασθήσομαι ύπό τινοσ. 13 τα βρώματα τη κοιλία, και ή κοιλία τοῦς βρώμασιν ό δὲ θεὸς και ταύτην καί ταῦτα καταργήσει. τὸ δὲ σῶμα οὐ τῆ πορνεία ἀλλὰ 14 τῷ χυρίφ, καὶ ὁ κύριοσ τῷ σώματι· 14 ὁ δὲ θεὸσ καὶ τὸν κύριον 80 8, 11 15 ήγειρεν και ήμασ έξεγερει δια τησ δυνάμεωσ αύτου. 15 ούκ οίδατε ότι τὰ σώματα ύμῶν μέλη Χριστοῦ ἐστίν; ἄρασ οἶν τὰ 12, 21 16 μέλη τοῦ Χριστοῦ ποιήσω πόρησ μέλη; μη γένοιτο. 16 μέλη τοῦ Χριστοῦ ποιήσω πόρνησ μέλη; μη γένοιτο.
 16 η οὐχ οἶδατε ὅτι ὁ χολλώμενος τῆ πόρνη ἐν σῶμά ἐστιν; ἔσονται γάρ, μι 13, 5
 17 φησίν, οἱ δύο εἰς σάρχα μίαν.
 17 ὁ δὲ χολλώμενος τῷ κυρίφ ἐν 18 πρεύμά έστιν. 18 φεύγετε την ποργείαν. παν αμάρτημα ο έαν ποιήση ανθρωποσ έκτοσ του σώματόσ έστιν. ό δε πορνεύων είσ 19 rò loior σῶμα άμαρτάνει. <sup>19</sup>η οὐκ οἶδατε ὅτι τὸ σῶμα ὑμῶν 3. 16 ναόσ τοῦ ἐν ψῶν άγίου πνεύματόσ ἐστιν, οῦ ἔγετε ἀπό θεοῦ, 20 και ούκ έστε έαυτών; 20 ήγοράσθητε γάρ τιμησ. δοξάσατε δή 1, 22 τόν θεόν έν τω σώματι ύμων.

# VII.

De coniugio, caelibatu, viduitate, divortio, coniugio dispari. De circumcisione. De servis. De virginibus. Continentia commendatur. Nupti et innupti. Filia nubilis.

Περί δὲ ῶν ἐγράψατε, καλὸν ἀνθρώπφ γυναικὸς μη ἄπτε
 σθαι.<sup>9</sup> ≥ διὰ δὲ τὰς πορνείας ἕκαστος την ἑαυτοῦ γυναϊκα ἐχέτω,
 καὶ ἐκάστη τὸν ίδιον ἄνδρα ἐχέτω.<sup>9</sup> τῆ γυναικὶ ὁ ἀνηρ την ὑφει λην ἀποδιδότω, ὁμοίως δὲ καὶ ή γυνη τῷ ἀνδρί.<sup>4</sup> ή γυνη τοῦ ἰδίου σώματος οὐκ ἐξουσιάζει ἀλλὰ ὁ ἀνηρ.<sup>5</sup> μη ἀποστερεῖτε ἀλλήλους, εἰ μήτι ἂν ἐκ συμφώνου πρὸς καιρὸν ἐνα Ἐκ 19, 15 σχολάσητε τῆ προσευχη καὶ πάλιν ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἦτε, ἐνα μη

6 πειράζη ύμασ ό σατανάσ διὰ τὴν ἀχρασίαν ὑμῶν. <sup>6</sup> τοῦτο δὲ
7 λέγω κατὰ συνγνώμην, οὐ κατ ἐπιταγήν. <sup>7</sup> θέλω δὲ πάντασ

<sup>10.</sup> ουτε μεθυσοι | ου κληρονομησουσ. 11. οπ χριστου 14. ημασ : 5° υμασ 15. υμων : κ\* ημων 19. κ° απο του θε. | εαυτων : κ\* αυτων 20. κ\* οπ δη | σωματι υμων : add και εν τω πνευματι υμων, ατινα εστι του θεου

<sup>VII, 1. εγραψατε : add μοι 3. την οφειλομενην ευνοιαν αποδ.
4. αλλ ο et αλλ η 5. σχολαζητε | τη νηστεια και τη προσευχη | ητε :
5° συνερχεσθε, 5 συνερχησθε 6. 5 κ συγγνωμην 7. δε : γαρ</sup> 

άνθρώπουσ είναι ώσ καὶ ἐμαυτόν ἀλλὰ ἕκαστοσ ἴδιον ἕχει χάρισμα ἐκ θεοῦ, ὁ μὲν οὕτωσ, ὁ δὲ οὕτωσ.

Λέγω δε τοῦς ἀγάμοις καὶ ταῖς γήραις, καλὸν αὐτοῖς ἐἀν 8 μείνωσιν ώσ κάγώ. 9 εί δε ούκ εγκρατεύονται, γαμησάτωσαν. 9 κρείττον γάρ έστιν γαμείν η πυρούσθαι. <sup>10</sup> τοίσ δε γεγαμηκόσιν 10 μις, 22 παραγγέλλω, ούκ έγω άλλα ό κύριος, γυναϊκα άπο άνδρος μή γωρισθήναι, 11 έαν δε και γωρισθή, μενέτω άγαμος ή τῷ ανδρί 11 καταλλαγήτω, καὶ ανδρα γυναϊκα μὴ ἀφιέναι. <sup>18</sup> τοῖσ δὲ λοιποῖσ 12 אציע ציעה, סליץ ל אל גע גוס גי דוס מלצאשלס ישימואת ליצו מחוסדסי אמו αύτη συνευδοχει οίχειν μετ αύτου, μη αφιέτω αυτήν. 18 χαι γυνή 18 ะเ ซเซ สีyei ลีมอิอุล ลีสเซของ หล่ง องีของ องมอบอิอหลัง องีหลัง และ ลง่τησ, μή αφιέτω τὸν ανδρα. 14 ήγίασται γὰρ ὁ ἀνήρ ὁ απιστος 14 έν τη γυναικί, και ήγίασται ή γυνή ή άπιστοσ έν τῷ άδελφῷ. έπει άρα τα τέκνα ύμων ακάθαρτα έστιν, νύν δε άγια έστιν.  $^{15}$  ei dè ó anioros ympizerai, ympizéo $\theta$ m· où dedoùlwrai ó adel- 15 ထอง ที่ ท ่ นี่ชีองิญท์ อ่า รอเอ รอเอง์รอเอ. อ่า ชีอ องิตทาท หอ่างการอา บุนลีง ό θεόσ. 16 τί γαρ οίδασ, γύναι, εί τον άνδρα σώσεισ; η τί οίδασ, 16 άνερ, εί την γυναϊκα σώσεισ; 17 εί μη έκάστω ώσ μεμέρικεν ό17 80 12 2 πύριοσ, έκαστον ώσ κέκληκεν ό θεόσ, ούτωσ περιπατείτω. καί

ούτωσ έν ταῖσ έκκλησίαισ πάσαισ διατάσσομαι. <sup>18</sup> περιτετμη-18 μένοσ τισ έκλήθη; μη **έπισπ**άσθω<sup>.</sup> έν άκροβυστία κέκληταί τις;

- Ge 5, 6 μή περιτεμνέσθω. <sup>19</sup> ή περιτομή οὐδέν ἐστιν, καὶ ή ἀκροβυστία 19
   24 οὐδέν ἐστιν, ἀλλὰ τήρησισ ἐντολῶν θεοῦ. <sup>20</sup> ἕκαστοσ ἐν τῆ κλήσει 20
   ή ἐκλήθη, ἐν ταύτη μενέτω. <sup>21</sup> δοῦλοσ ἐκλήθησ; μή σοι μελέτω<sup>2</sup> 21
- Bo 6, 18 άλλ' εἰ καὶ δύνασαι ἐλεύθεροσ γενέσθαι, μᾶλλον χρῆσαι. <sup>22</sup> ὁ γὰρ 22 ἐν κυρίω κληθεὶσ δοῦλοσ ἀπελεύθεροσ κυρίου ἐστίν ὁμοίωσ ὁ
  - 6, 20 έλεύθερος κληθείς δοῦλός ἐστιν Χριστοῦ. 23 τιμῆς ἠγοράσθητε 23

20 μη γίνεσθε δοῦλοι ἀνθρώπων. <sup>24</sup> ἕκαστοσ ἐν φ ἐκλήθη, ἀδελφοί, 24 ἐν τούτφ μενέτω παρὰ θεφ.

Περί δὲ τῶν παρθένων ἐπιταγὴν κυρίου οὐκ ἔχω, γνώμην 25 δὲ δίδωμι ώσ ἡλεημένοσ ὑπὸ κυρίου πιστὸσ εἶναι. <sup>26</sup> νομίζω οὖν 26 τοῦτο καλὸν ὑπάρχειν διὰ τὴν ἐνεστῶσαν ἀνάγκην, ὅτι καλὸν ἀνθρώπφ τὸ οὖτωσ εἶναι. <sup>27</sup> δέδεσαι γυναικί; μὴ ζήτει λύσιν λέλυ- 27 σαι ἀπὸ γυναικός; μὴ ζήτει γυναῖκα. <sup>28</sup> ἐὰν δὲ καὶ γαμήσης, 28 οὐχ ῆμαρτεσ, καὶ ἐὰν γήμῃ ἡ. παρθένος, οὐχ ῆμαρτεν. θλίψιν δὲ τỹ σαρκὶ ἕξουσιν οἱ τοιοῦτοι, ἐγὼ δὲ ὑμῶν φείδομαι. <sup>29</sup> τοῦτο δέ 29 Φημι, ἀδελφοί, ὁ καιρὸσ συνεσταλμένος ἐστίν. τὸ λοιπὸν ἶνα καὶ

<sup>7.</sup> αλλ εκαστ. | χαρισμ. εχει | οσ μεν et οσ δε 8. αυτοισ : add εστιν 9. κρεισσον | γαμησαι 10. αλλ 12. εγω λεγω | αυτη : αυτή 13. ητισ εχει | ουτος : αυτος | τον ανδρα : αυτον 14. αδελφω : ανδρι 15. η η αδελφη: Ν\* οπ η | υμασ : ημασ 17. εμερισεν ο σεος | κεκληκ. ο χυριος | κ εν πασαισ ταις εκκλ. 18. εν ακροβ. τις εκληθη 22. ομοιως : add και | Ν\* χριστου εστιν 24. παρα τω σεω 28. γημησ 29. ο καιρος : 5° praem οτι | 5° συνεσταλμ. το λοιπον εστι :, 5 συνεσταλμενος το λοι. εστι

30 οι έγοντεσ γυναϊχασ ώσ μη έγοντεσ ώσιν, <sup>30</sup> χαι οι χλαίοντεσ ώσ μη κλαίοντες, και οι χαίροντες ώς μη χαίροντες, και οι άγορά-31 ζοντεσ ώσ μη κατέχοντεσ, <sup>31</sup> και οι χρώμενοι τον κόσμον ώσ μη καταγρώμετοι παράγει γάρ το σχημα του κόσμου τούτου. 1 10 2, 17 32 32 θέλω δε ύμασ άμερίμνουσ είναι. ό άγαμοσ μεριμνα τα τοῦ 83 χυρίου, πῶσ ἀρέση τῷ χυρίφ. 88 ὁ δὲ γαμήσασ μεριμνᾶ τὰ τοῦ 84 χόσμου, πώσ αρέση τη γυναικί. 34 και μεμέρισται και ή γυνή και ή παρθένος. ή άγαμος μεριμνά τα του χυρίου, ίνα ή άγία καί τω σώματι και τω πνεύματι ή δε γαμήσασα μεριμνά τα του 85 χόσμου, πῶσ ἀρέση τῷ ἀνδρί. 35 τοῦτο δὲ πρὸσ τὸ ὑμῶν αὐτῶν σύμφορον λέγω, ούχ ίνα βρόχον ύμιν έπιβάλω, άλλα πρόσ το 36 εύσγημον και ευπάρεδρον τῷ κυρίφ ἀπερισπάστωσ. 36 εί δέ τισ άσγημονεϊν έπι την παρθένον αύτοῦ νομίζει, έαν ή ύπέρακμος, και ουτωσ ο αρείλει γίνεσθαι, δ θέλει ποιείτω. ουγ άμαρτάνει, 87 γαμείτωσαν. <sup>37</sup> οσ δε έστηχεν έν τη χαρδία αύτου έδραιος, μή έχων ανάγκην, έξουσίαν δε έχει περί τοῦ ίδίου θελήματος, καί τούτο κέκρικεν έν τη ίδία καρδία, τηρείν την έαυτου παρθένον, 38 καλῶσ ποιήσει. 38 ὦστε καὶ ό γαμίζων την έαυτοῦ παρθένον 39 καλώσ ποιεί, και ό μη γαμίζων κρείσσον ποιήσει. <sup>39</sup> γυνη δέδεται Ro 1, \* έφ όσον γρόνον ζη ό άνηρ αύτησ έαν δε κοιμηθη ό άνήρ, 40 έλευθέρα έστιν δ θέλει γαμηθήναι, μόνον έν χυρίφ. 40 μαχαριωτέρα δέ έστιν έαν ούτως μείνη, κατά την έμην γνώμην δοκώ δε κάγώ πνεύμα θεού έγειν.

# VIII.

### In carnibus victimarum edendis aliorum offensio vitanda.

 Περί δὲ τῶν εἰδωλοθύτων οἶδαμεν ὅτι πάντεσ γνῶσιν ἔχομεν.
 ή γνῶσισ φυσιοῖ, ή δὲ ἀγάπη οἰκοδομεῖ. <sup>2</sup> εἶ τισ δοκεῖ ἐγνωκέναι Ga e, s
 τι, οὖπω ἕγνω καθώσ δεῖ γνῶναι· <sup>8</sup> εἰ δὲ τισ ἀγαπῷ τὸν θεόν,
 οὖπω ἕγνωσται ὑπ ἀὐτοῦ. <sup>4</sup>περὶ τῆσ βρώσεωσ οὖν τῶν εἰδωλοθύτων οἶδαμεν ὅτι οὐδὲν εἶδωλον ἐν κόσμφ, καὶ ὅτι οὐδεὶσ θεὸσ
 εἰ μὴ εἰσ. <sup>5</sup> καὶ γὰρ εἶπερ εἰσὶν λεγόμενοι θεοὶ εἶτε ἐν οὐρανῷ
 εἴτε ἐπὶ γῆσ, ὥσπερ εἰσὶν θεοὶ πολλοὶ καὶ κύριοι πολλοί, <sup>6</sup> ἀλλ
 ήμῶν εἶσ θεὸσ ὁ πατήρ, ἔξ οῦ τὰ πάντα καὶ ἡμεῖσ εἰσ αὐτόν, κο 11, se
 καὶ εἶσ κύριοσ Ἰησοῦσ Χριστόσ, δι οῦ τὰ πάντα καὶ ἡμεῶ δἰ
 αὐτοῦ. <sup>7</sup> ἀλλ οὐκ ἐν πᾶσιν ἡ γνῶσισ· τινὲσ δὲ τῆ συνηθείφ

29.  $\varepsilon^{e}$  om oi 31.  $\tau\omega$  ходи $\omega$  του $\tau\omega$  32. адеові 33. адеові 34. om каі ante μεμεριστ. | om και ante η γυνη | om bis  $\tau\omega$  | адеові 85. συμφε *ρον* | ευπροσεδρον 37. εδραιος : post εστηκεν | om auτου | εν τη καρδια αυτου | του τηρειν | ποιει 88. εκγαμίζων | την εαυτου παρθενον : om | ο δε μη εκγαμίζων κρει. ποιει 39. δεδεται : add νομω | ο ανηρ sec : add αυτηο

VIII, 2. ει: add δε | εγνωχεναι: ειδεναι | ουδεπω ουδεν εγνωχε 8. κ<sup>\*</sup> οπ υπ αυτου 4. ουδεισ θεοσ : add ετεροσ 5. επι τησ γησ 6. κ<sup>\*</sup> οπ θεοσ 7. συνηθεια : συνειδησει

Digitized by Google

έωσ άρτι τοῦ εἰδώλου ώσ εἰδωλόθυτον ἐσθίουσιν, καὶ ή συνείδησισ αὐτῶν ἀσθενὴσ οὖσα μολύνεται. <sup>8</sup>βρῶμα δὲ ἡμᾶσ οὐ 8 παραστήσει τῷ θεῷ· οὖτε ἐὰν φάγωμέν περισσεύομεν, οὖτε ἐὰν

- 80 14, 19 μή φάγωμεν ύστερούμεθα. <sup>9</sup> βλέπετε δε μήπωσ ή έξουσία ύμῶν 9 αυτη πρόσχομμα γένηται τοῖσ ἀσθενέσιν. <sup>10</sup> ἐὰν γάρ τισ ἴδη σε 10 τὸν ἔχοντα γνῶσιν ἐν εἰδωλίφ χαταχείμενον, οὐχὶ ή συνείδησισ αὐτοῦ ἀσθενοῦσ ὅντοσ οἰχοδομηθήσεται εἰσ τὸ τὰ εἰδωλόθυτα
- Ro 14, 15 έσθίειν; <sup>11</sup> ἀπόλλυται γὰρ ὁ ἀσθενῶν ἐν τῆ σῆ γνώσει, ὁ ἀδελ- 11 φὸσ δι ὃν Χριστὸσ ἀπέθανεν. <sup>12</sup> οὖτωσ δὲ ἀμαρτάνοντεσ εἰσ 12 τοὺσ ἀδελφοὺσ καὶ τύπτοντεσ αὐτῶν τὴν συνείδησιν ἀσθενοῦσαν

Ro 14, 21 εἰσ Χριστὸν ἁμαρτάνετε. <sup>13</sup> διόπερ εἰ βρῶμα σκανδαλίζει τὸν 18 ἀδελφόν μου, οὐ μὴ φάγω κρέα εἰσ τὸν αἰῶνα, ἵνα μὴ τὸν ἀδελφόν μου σκανδαλίσω.

# IX.

Paulus de se suoque apostolatu ac iure suo. Abstinuit a mercede docendi debita, seque omnibus accommodavit Christi caussa. Certamen laudis.

Οὐκ εἰμὶ ἐλεύθερος; οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος; οὐχὶ Ἰησοῦν τὸν 1 15,8 κύριον ἡμῶν ἑόρακα; οὐ τὸ ἔργον μου ὑμεῖσ ἐστὲ ἐν κυρίφ; ² εἰ 2 2 Co 3, 2 ἅλλοισ οὐκ εἰμὶ ἀπόστολος, ἀλλά γε ὑμῖν εἰμί ἡ γὰρ σφραγίσ μου τῆσ ἀποστολῆσ ὑμεῖσ ἐστὲ ἐν κυρίφ. <sup>8</sup> ἡ ἐμὴ ἀπολογία τοῖσ 3 ἐμὲ ἀνακρίνουσίν ἐστιν αὕτη. <sup>4</sup>μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν φαγεῖν 4 καὶ πεῖν; <sup>5</sup>μὴ οὐκ ἔχομεν ἐξουσίαν ἀδελφὴν γυναϊκα περιάγειν, 5 ὡσ καὶ οἱ λοιποὶ ἀπόστολοι καὶ οἱ ἀδελφοὶ τοῦ κυρίου καὶ Κη-Α«: 4, 36 φῶς; <sup>6</sup> ἢ μόνος ἐγὼ καὶ Βαρνάβας οὐκ ἔχομεν ἔζουσίαν μὴ ἐργάζε- 6

- σθαι; <sup>7</sup>τίσ στρατεύεται ίδίοισ όψωνίοισ ποτέ; τίσ φυτεύει άμπελῶνα xαὶ τὸν xαρπὸν αὐτοῦ οὐx ἐσθίει; ἢ τίσ ποιμαίνει ποίμνην xαὶ ἐx τοῦ γάλαxτος τῆς ποίμνης οὐx ἐσθίει; <sup>8</sup>μὴ xατὰ ἇνθρω- 8
- <sup>Di 25, 4</sup>/<sub>2 Ti 5, 18</sub> πον ταῦτα λαλῶ, η καὶ ὁ νόμος ταῦτα οὐ λέγει; <sup>9</sup> ἐν γὰρ τῷ 9 Μωῦσέως νόμφ γέγραπται οὐ κημώσεις βοῦν ἀλοῶντα. μη τῶν βοῶν μέλει τῷ θεῷ; <sup>10</sup> η δι ἡμᾶς πάντως λέγει; δι ἡμᾶς γὰρ 10 ἐγράφη, ὅτι ὀφείλει ἐπ ἐλπίδι ὁ ἀροτριῶν ἀροτριᾶν, καὶ ὁ ἀλοῶν
- Bo 15, 21 έπ<sup>2</sup> έλπίδι του μετέχειν. <sup>11</sup> Ci ήμεῖο υμῖν τὰ πνευματικὰ ἐσπεί-11 ραμεν, μέγα εἰ ήμεῖο υμῶν τὰ σαρκικὰ θερίσομεν; <sup>12</sup> εἰ αλλοι τῆο 12 υμῶν ἐξουσίασ μετέχουσιν, οὐ μᾶλλον ήμεῖο; ἀλλ οὐκ ἐχρησάμεθα τῆ ἐξουσία ταύτη, ἀλλὰ πάντα στέγομεν ἕνα μή τινα ἐκκοπὴν

<sup>7.</sup> εωσ αρτι: post τ. ειδωλου pon 8. κ<sup>\*</sup> υμασ | παριστησι | ουτε pri: add γαρ 9. ασθενουσιν 10. κ<sup>\*</sup> γνωσ. εχοντα | ειδωλειω 11. κ<sup>c</sup> και απολλυται, 5 και απολειται | εν τη : επι τη | ο αδελφ.: αδελφοσ, idque post ασθενων 13. κ<sup>\*</sup> κρεασ

IX, 1. Ουχ ε. αποστολος; ο. ε. ελευθερ. | ιησουν χριστον | εωρακα 2. μου της : της εμης | 5° 1638. επιστολης 8. αντη εστι 4. πιειν 6. εξου. του μη 7. εχ του χαρπου αυτου 8. η ουχι και ο νομ. ταυτ. λεγει 9. μωσεως | φιμωσεις 10. εγς. οτι επ ελπιδι οφειλει ο αροτς. | ο αλ. της ελπιδος αυτου μετεχειν επ ελπιδι 12. τ. εξους. υμων | №° ουχι μαλλ. | εγκοπην τινα

**318** 9, 13.

18 δώμεν τῷ εὐαγγελίω τοῦ Χριστοῦ. <sup>18</sup> οὐκ οἴδατε ὅτι οἱ τὰ ἱερὰ Di 18, 1 έργαζόμενοι τὰ έκ τοῦ ἱεροῦ ἐσθίουσιν; οἱ τῷ θυσιαστηρίω παρ- ΝΗ 18, 31 14 εδρεύοντεσ τῷ θυσιαστηρίω συμμερίζονται; 14 ούτωσ και ό κύριοσ διέταξεν τοῦς τὸ εὐαγγέλιον καταγγέλλουσιν ἐκ τοῦ εὐαγγελίου μι 10, 10 15  $L\tilde{n}v$ · <sup>15</sup> ένω δε ού κέγρημαι ούδενι τούτων. ούκ έγραψα δε ταῦτα ίνα ούτως γένηται έν έμοι. καλόν γάρ μοι μαλλον άπο-16 θανεϊν η το καύγημά μου ούδείσ κενώσει. 16 έαν γαρ εύαγγελίζωμαι, ούκ έστιν μοι καύγημα άνάγκη γάρ μοι επίκειται ούαί 17 γάρ μοί έστιν έαν μη εναγγελίζωμαι. 17 εί γαρ έχων τουτο 18 πράσσω, μισθον ένω· εί δε άκων, οίκονομίαν πεπίστευμαι. <sup>18</sup> τίσ ούν μου έστιν ό μισθός; ίνα εύαγγελιζόμενος άδάπανον θήσω το εψαγγέλιον, είσ το μή καταχρήσασθαι τη έξουσία μου έν τφ εψαγ-19 γελίφ. 19 Έλεύθερος γαρ ων έκ πάντων πασιν έμαυτον έδού-20 λωσα, ἕνα τοὺσ πλείονασ κερδήσω. 20 καὶ ἐγενόμην τοῖσ Ιουδαίοιο Δει 16, 3 ώσ Ιουδαΐος, ίνα Ιουδαίους κερδήσω τοῖς ύπὸ νόμον ώς ύπὸ νόμον, μη ών αυτόσ ύπο νόμον, ένα τούσ ύπο νόμον κερδήσω. 21 21 roio ανόμοιο ωσ ανομοσ, μη ων ανομοσ θεου άλλ' εννομοσ Ge 2.3 22 Χριστού, ίνα κερδάνω τούσ ανόμουσ. 22 έγενόμην τοϊσ ασθενέσιν άσθενής, ίνα τούς άσθενείς κερδήσω· τοίς πάςιν γέγονα πάντα, 23 ίνα πάντως τινάς σώσω. <sup>23</sup> πάντα δε ποιώ διά τὸ εὐαγγελιον. Bo 11, 14 24 ίτα συτχοιτωνόσ αύτου γένωμαι. 24 ούχ οίδατε ότι οι έν σταδίω τρέχοντεσ πάντεσ μέν τρέχουσιν, είσ δε λαμβάνει το βραβεΐον; 25 ούτωσ τρέγετε ίνα καταλάβητε. 25 πασ δε ό άγωνιζόμενος πάντα έγκρατεύεται, έκεϊνοι μέν ούν ίνα φθαρτόν στέφανον λάβωσιν, 2 Τί 4, 8 26 ήμεισ δε αφθαρτον. 26 έγω τοίνυν ούτωσ τρέχω ώσ ούκ άδήλως, 27 ούτωσ πυκτεύω ώσ ούκ άέρα δέρων· 27 άλλ' ύπωπιάζω μου το σῶμα καὶ δουλαγωγῶ, μήπωσ ἄλλοισ κηρύξασ αὐτὸσ ἀδόκιμοσ γένωμαι.

X.

Iudaeorum in deserto interitus exemplum severitatis divinae. Coena sacra cum epuis profanis non convenit. Cautio vescendi carnibus immolatis.

 Οὐ θέλω γὰ ψμᾶσ ἀγνοεῖν, ἀδελφοί, ὅτι οἱ πατέρεσ ἡμῶν <sup>Ex 13, 21</sup> πάντεσ ὑπὸ τὴν νεφέλην ἦσαν καὶ πάντεσ διὰ τῆσ θαλάσσησ
 διῆλθον, <sup>2</sup> καὶ πάντεσ εἰσ τὸν Μωϋσῆν ἐβαπτίσθησαν ἐν τῆ νεφέλη xms, 1540
 καὶ ἐν τῆ θαλάσση, <sup>8</sup> καὶ πάντεσ τὸ αὐτὸ πνευματικὸν βρῶμα Ex 16, 15
 ἔφαγον, <sup>4</sup> καὶ πάντεσ τὸ αὐτὸ πνευματικὸν ἕπιον πόμα. ἕπινον

X, 1. γαρ : δε 2. 5 κ μωσην | εβαπτισαντο 3. κ<sup>\*</sup> om το αυτο | βρωμ. πνευματ. εφαγ. 4. πομ. πνευματ. επι.

<sup>13.</sup> om τα sec | προσεδρευοντεσ 15. κ<sup>c</sup> ουχ εχοησαμην ουδενι, ς ουδενι εχρησαμην | ουδεισ : ινα τισ | χενωση 16. χαυχημα : κ<sup>\*</sup> χαρισ | ουαι δε 18. μοι εστιν | το ευαγγελιον : add του χριστου 20. om μη ων αυτ. υπο νομον 21. δεω et χριστω | χερδησω | om τουσ 22. ωσ ασθενησ | τα παντα 23. παντα : τουτο | συγχοινω. 27. ς (non 5<sup>e</sup>) δουλαγαγω (ex errore)

Ex 17, s γαρ έκ πνευματικής ακολουθούσης πέτρας, ή πέτρα δε ήν ό Xoi-Nm 14, 50 στόσ· 5 άλλ' οὐχ ἐν τοῖσ πλείοσιν αὐτῶν εὐδόχησεν ὁ θεόσ· κατε- 5 στρώθησαν γάρ έν τη έρήμφ. 6 ταῦτα δὲ τύποι ήμῶν έγενήθησαν, 6 Nm 11.4 είσ το μή είναι ήμασ έπιθυμητάσ κακών, καθώσ κάκεινοι έπεθύμησαν. 7 μηδε είδωλολάτραι γίνεσθε, καθώσ τινεσ αύτων, ώσπερ 7 έx 22, ε γέγραπται έχάθισεν δ λαόσ φαγείν και πείν, και άνέστησαν Nm 25, 1.9 παίζειν. <sup>8</sup> μηδε πορνεύωμεν, καθώσ τινεσ αὐτῶν ἐπόρνευσαν καὶ 8 Nm 21, 5 = έπεσαν μιζ ήμέρα είκοσιτρείσ χιλιάδεσ. <sup>9</sup> μηδε έκπειράζωμεν ror 9 χύριον, καθώσ τινεσ αύτων έξεπείρασαν και ύπο των όφεων <sup>Nm 11</sup>, ἀπώλλυντο. <sup>10</sup> μηδε γογγύζετε, καθάπερ τινέσ αὐτῶν ἐγόγγυσαν 10 και απώλοντο ύπο του όλοθρευτου. 11 ταύτα δε τυπικώσ συν-11 Bo 15. 4 έβαινεν έχείνοισ, έγράφη δε πρόσ νουθεσίαν ήμων, είσ ουσ τα He 9, 26 τέλη τών αιώνων κατήντηκεν. 12 ώστε ό δοκών έστάναι βλεπέτω 12 μή πέση. <sup>13</sup> πειρασμόσ ύμασ ούκ είληφεν εί μή ανθρώπινος 13 1, 2 πιστόσ δε ό θεόσ, όσ ούκ έάσει ύμασ πειρασθηναι ύπερ ο δύνασθε. άλλά ποιήσει σύν το πειρασμο και την έκβασιν του δύνασθαι ปสธระวุนะเร. Διόπερ, άγαπητοί μου, φεύγετε άπο τησ είδωλολατρείασ. 14 1 lo 5, 21 11, 24 11 <sup>15</sup> ώσ φρονίμοισ λέγω· χρίνατε ύμεῖσ ο σημι. <sup>16</sup> το ποτήριον 15 16 τησ εύλογίας δ εύλογουμεν, ούγι κοινωνία του αίματος του Χριστοῦ ἐστίν; τὸν ἄρτον δν κλῶμεν, οὐχὶ κοινωνία τοῦ σώματοσ 12, 13 Ro 12, 5 τοῦ Χριστοῦ ἐστίν; 17 ὅτι εἶσ ἄρτοσ, ἕν σῶμα οἱ πολλοί ἐσμεν 17 οί γαο πάντεσ έκ τοῦ ένὸσ άρτου μετέχομεν. 18 βλέπετε τον 18 L. 1. 6 Ισραήλ κατά σάρκα· ούγ οι έσθίοντεσ τάσ θυσίασ κοινωνοί τοῦ 8, 4 θυσιαστηρίου είσίν; <sup>19</sup> τί οὐν ωημί; ὅτι είδωλόθυτόν τι ἐστίν; η 19 DI 32. 17 Őτι είδωλόν τι έστίν; 20 άλλ' ότι α θύουσιν, δαιμονίοισ και ού 20 θεφ θύουσιν ού θέλω δε ύμασ χοινωνούσ των δαιμονίων γίνεσθαι. 21 ού δύνασθε ποτήριον χυρίου πίνειν χαι ποτήριον δαιμονίων 21 ού δύνασθε τραπέζησ χυρίου μετέχειν και τραπέζησ δαιμονίων. DI 32, 31 22  $\ddot{\eta}$  παραζηλούμεν τόν χύριον;  $\mu\dot{\eta}$  ίσχυρότεροι αὐτοῦ ἐσμέν; 22 Πάντα έξεστιν, άλλ' ου πάντα συμφέρει πάντα έξεστιν, 23 6. 12 Phil 2, 4 αλλ' ού πάντα οίκοδομεῖ. <sup>24</sup> μηδείσ το έαυτοῦ ζητείτω αλλά το 24 τοῦ ἑτέρου. 25 πᾶν τὸ ἐν μαχέλλο πωλούμενον ἐσθίετε μηδέν 25 P=23 (24), araxpivorres dia thr sureidnew. 26 tou xupiou rap h rn xai to 26 πλήρωμα αὐτῆσ. 27 εί τισ χαλεῖ ὑμᾶσ τῶν ἀπίστων χαὶ θέλετε 27 Le 10, 7 πορεύεσθαι, παν τὸ παρατιθέμενον ύμιν έσθίετε μηδέν άνακρίνον-

<sup>4.</sup> ηδε πετρα 7. ωσπερ: ωσ | πιειν 8. επεσον | εν μια 9. τ. χυριον: τ. χριστον | καθωσ και | Ν\* οπ αυτων | επειρασαν | απωλοντο 10. κ γογγυζωμεν | καθωσ και 11. ς ταυτα δε παντα, κ παντα δε ταυτ. | τυπικωσ : τυποι | συνεβαινον | προσ : Ν\* εισ | κατηντησεν 13. υπενεγκειν : praem υμασ 18. ουχι 19. ς στι ειδωλογ, tum στι ειδωλοθυτ., Ν\* (non item Να) nil nisi στι ειδωλοθυτ. 20. ς στι α θυει, atque ς κ add τα εθνη | δαιμ. θυει και ου θεω 23. bis παντα μοι εξεστιν 24. ετερου : add εκαστοσ 2<sup>°</sup> του γαρ κυρ. 27. ει δε τισ

**320** 10, 28.

28 τεσ διά την συνείδησιν. <sup>28</sup> έἀν δέ τισ ὑμῦν εἶπη· τοῦτο ἱερόθυτόν ἐστιν, μη ἐσθίετε δι ἐκεῦνον τὸν μηνύσαντα καὶ την συνείδησιν.
29 <sup>29</sup> συνείδησιν δὲ λέγω οὐχὶ την ἑαυτοῦ ἀλλὰ την τοῦ ἑτέρου.
iνατί γὰρ ή ἐλευθερία μου κρίνεται ὑπὸ αλλησ συνειδήσεωσ;
30 <sup>30</sup> εἰ ἐγὼ χάριτι μετέχω, τί βλασφημοῦμαι ὑπὲρ οῦ ἐγὼ ἐὐχαριστῶ;
31 <sup>31</sup> εἶτε οἶν ἐσθίετε εἶτε πίνετε εἶτε τι ποιεῖτε, πάντα εἰσ δόξαν coi s, 11
32 θεοῦ ποιεῖτε. <sup>32</sup> ἀπρόσκοποι καὶ Ἰουδαίοισ γίνεσθε καὶ ἕλλησιν
33 καὶ τῷ ἐκκλησία τοῦ θεοῦ, <sup>35</sup> καθῶσ κἀγὼ πάντα πᾶσιν ἀρέσκω,
μη ζητῶν τὸ ἐμαυτοῦ σύμφορον ἀλλὰ τὸ τῶν πολλῶν, ἕνα σωθῶ-

1 σιν. (XI.) 1 Μιμηταί μου γίνεσθε, καθώσ κάγώ Χριστοῦ.

### XI.

Viro orandum capite nudo, mulieri velato. De agapis. De institutione usuque coenae sacrae.

<sup>2</sup> <sup>2</sup> *Cπαιν*ῶ δὲ ὑμᾶσ, ὅτι πάντα μου μέμνησθε καὶ καθώσ παρέ <sup>3</sup> δωκα ὑμῶν τὰσ παραδόσεισ κατέχετε. <sup>3</sup> θέλω δὲ ὑμᾶσ εἰδέναι
 <sup>5</sup> ὅτι παντὸσ ἀνδρὸσ ἡ κεφαλὴ ὁ Χριστόσ ἐστιν, κεφαλὴ δὲ γυναι- Ερь 5, <sup>23</sup>

- 4 κὸσ ὁ ἀκήρ, κεφαλὴ δὲ τοῦ Χριστοῦ ὁ θεόσ. <sup>4</sup> πᾶσ ἀκὴρ προσευχόμενος ἢ προφητεύων κατὰ κεφαλῆσ ἔχων καταισχύνει τὴν
- 5 κεφαλήν αὐτοῦ. <sup>5</sup> πᾶσα δὲ γυνή προσευχομένη ή προφητεύουσα ἀκατακαλύπτω τῷ κεφαλῷ καταισχύνει τὴν κεφαλὴν αὐτῆσ ἐν
- 6 γάρ ἐστιν καὶ τὸ αὐτὸ τῆ ἐζυρημένη. <sup>6</sup> εἰ γὰρ οὐ κατακαλύπτεται γυνή, καὶ κειράσθω· εἰ δὲ αἰσχρὸν γυναικὶ τὸ κείρασθαι ῆ ζυρᾶ-
- 7 σθαι, κατακαλυπτέσθω. <sup>7</sup> ἀνής μὲν γὰς οὐκ ὀφείλει κατακαλύπτεσθαι την κεφαλήν, εἰκών καὶ δόξα θεοῦ ὑπάςχων ή γυνη δὲ

8 δόξα άνδρόσ ἐστιν. <sup>8</sup> οὐ γάρ ἐστιν ἀνὴρ ἐκ γυναϊκόσ, ἀλλὰ γυνὴ 9 ἐξ ἀνδρόσ <sup>9</sup> καὶ γὰρ οὐκ ἐκτίσθη ἀνὴρ διὰ τὴν γυναϊκα, ἀλλὰ <sup>Gn 3, 23</sup> 10 γυνὴ διὰ τὸν ἅνδρα. <sup>10</sup> διὰ τοῦτο ὀgείλει ή γυνὴ ἐξουσίαν ἔχειν 11 ἐπὶ τῆσ κεφαλῆσ διὰ τοὺσ ἀγγέλουσ. <sup>11</sup> πλὴν ὅٽτε γυνὴ χωρὶσ 12 ἀνδρὸσ οῦτε ἀνὴρ χωρὶσ γυναικὸσ ἐν κυρίφ. <sup>13</sup> ὥσπερ γὰρ ἡ γυνὴ ἐκ τοῦ ἀνδρόσ, οῦτωσ καὶ ὁ ἀνὴρ διὰ τῆσ γυναικόσ, τὰ δὲ 18 πάντα ἐκ τοῦ θεοῦ. <sup>13</sup> ἐν ὑμῖν αὐτοῖσ κρίνατε πρέπον ἐστὶν γυ-14 ναῖκα ἀκατακάλυπτον τῷ Θεῷ προσεύγεσθαι; <sup>14</sup> οὐδὲ ἡ φύσισ

αὐτὴ διδάσχει ὑμᾶσ ὅτι ἀνὴρ μὲν ἐἀν χομᾶ, ἀτιμία αὐτῷ ἐστίν, 15 <sup>15</sup> γυνὴ δὲ ἐἀν χομᾶ, δόξα αὐτῆ ἐστίν; ὅτι ἡ χόμη ἀντὶ περιβολαίου δέδοται αὐτῆ.

16 Εἰ δέ τις δοχεῖ φιλότειχος είται, ήμεῖς τοιαύτητ συτήθειατ οὐχ ἔχομετ, οὐδὲ αἱ ἐχχλησίαι τοῦ θεοῦ.

17 Τοῦτο δὲ παραγγέλλων οὐχ ἐπαινῶ ὅτι οὐχ εἰσ τὸ χρεῖσσον 12

Digitized by Google

4. 16

<sup>28.</sup> ειδωλοθυτον | συνειδησιν : add του γαρ κυριου η γη και το πληρωμα αυτησ 80. ει : add δε 82. απροσκ. γινεσθ. και ιουδ. 88. συμφερον

XI, 2. de vµao : add adelpoi 8. om του 5. την χεφαλ. εαυτησ 7.  $r \approx 0m \eta$  ante γυνη 11. ουτε γυν. χωρ. ανδροσ : post ουτε ανηρ χωρ. γυν. 14. ουδε : praem  $\ddot{\eta}$  αυτη η φυσιο 17. χρειττον

ļ

άλλά είσ το δσσον συνέρχεσθε. 18 πρώτον μεν γάρ συνερχομένων 18 1, 11 ύμῶν έν έκκλησία άκούω σγίσματα έν ύμιν ύπάργειν, και μέροσ τι πιστεύω. 19 δει γαρ και αιρέσεισ έν υμιν είναι, ινα οι δόκιμοι 19 อุณหะอุอริ yévawrai ev yuir. 20 ovrepyouévar our yuar éni ro avro 20 ούκ έστιν κυριακόν δείπνον φαγείν. 21 έκαστοσ γάρ το ίδιον δεί-21 πνον προλαμβάνει έν τῷ φαγεῖν, καὶ ὅσ μὲν πεινα, ὅσ δὲ μεθύει.  $2^{2}$   $\mu \eta$  yào olxiao olx kyere elo rò kobien xal niven;  $\eta$  rño kx-22 17 κλησίασ του θεού καταφρονείτε, και καταισγύνετε τούσ μή έγον-15, 3 τασ; τί είπω ύμῦν; ἐπαινέσω ύμᾶσ; ἐν τούτο οὐκ ἐπαινῶ. 23 ° Εγώ 23 Le 22, 198 M126, 2688 γαρ παρέλαβον από του κυρίου, ο και παρέδωκα ύμιν. ότι δ Mc11,2255 χύριοσ Ίησοῦσ ἐν τῆ νυχτὶ ἡ παρεδίδετο ἕλαβεν άρτον <sup>24</sup> χαι 24 εύγαριστήσασ έχλασεν χαί είπεν τοῦτό μου έστιν το σῶμα τὸ ύπερ ύμων τουτο ποιείτε είσ την έμην ανάμνησιν. 25 ώσαύτως 25 BI 24, 8 xai το ποτήριον μετά το δειπνήσαι, λέγων τουτο το ποτήριον ή καινή διαθήκη έστιν έν τῷ έμῷ αίματι τοῦτο ποιεῖτε, όσάκισ έαν πίνητε. είσ την έμην ανάμνησιν. 26 όσάκισ γαρ έαν έσθίητε τον 26 άρτον τούτον καί τὸ ποτήριον πίνητε, τὸν θάνατον τοῦ χυρίου καταγγέλλετε, άχοι οδ έλθη. 27 ώστε δσ αν έσθίη τον άρτον η 27 πίτη το ποτήριον του χυρίου αναξίωσ, ένογοσ έσται του σώματοσ καί τοῦ αίματος τοῦ κυρίου. 28 δοκιμαζέτω δὲ ἄνθρωπος ἑαυτόν, 28 και ούτωσ έκ του άρτου έσθιέτω και έκ του ποτηρίου πινέτω. 29 δ γαρ έσθίων και πίνων χρίμα έαυτο έσθίει και πίνει μη δια-29 κρίνων τό σωμα. <sup>80</sup> διά τουτο έν ύμιν πολλοί άσθενεισ και άρ-30 ρωστοι και κοιμώνται ίκανοί.  $^{31}$ εί δε έαυτουσ διεκρίνομεν, ούκ  $^{31}$ αν έχρινόμεθα· 32 χρινόμενοι δε ύπο τοῦ χυρίου παιδευόμεθα, ίνα 32 μη σύν τῶ χύσμω χαταχριθώμεν. 33 ώστε, ἀδελφοί μου, συνεργό-33 μενοι είσ το φαγεϊν άλλήλουσ έκδέγεσθε. 34 εί τις πεινά, έν οίκο 34 έσθιέτω, ίνα μή είσ χρίμα συνέργησθε. τα δε λοιπά ώσ αν έλθω διατάξομαι.

### XII.

Donorum spiritus sancti varietas et unitas. Sunt quasi membra multa in uno corpore.

Περί δὲ τῶν πνευματικῶν, ἀδελφοί, οὐ θέλω ὑμᾶσ ἀγνοεῖν. 1 <sup>2</sup> οίδατε ὅτι ὅτε ἕθνη ἦτε πρόσ τὰ είδωλα τὰ ἄφωνα ώσ ἂν 2 1 10 4,2. ῆγεσθε ἀπαγόμενοι. <sup>8</sup> διὸ γνωρίζω ὑμῖν ὅτι οὐδεἰσ ἐν πνεύματι 3 θεοῦ λαλῶν λέγει· ἀνάθεμα Ἰησοῦσ, καὶ οὐδεἰσ δύναται εἰπεῖν· χύριος Ἰησοῦσ, εἰ μὴ ἐν πνεύματι ἀγίφ.

17. αλλ | ηττον 18. εν τη εκκλησια 22. υμιν ειπω | ύμᾶσ ἐν τούτφ;
28. παρεδιδοτο 24. ειπεν : add λαβετε φαγετε | το υπ. υμων : add κλωμενον 25. εαν : αν 26. εαν : αν | το ποτηριον : add τουτο | αχρισ ου αν 27. τον αρτον : add τουτον | του κυρ. αναξιωσ : κ add του κυριου | οπ του ante αιματ. 29. κ. πινων : add αναξιωσ | το σωμα : add του κυριου 31. ει δε : ει γαρ 32. υπο κυριου 34. ει δε τισ XII, 2. οπ οτε 8. αναθεμ. ιησουν εt κυριον ιησουν

Nov. Test. ed. Tf. 21

**322** 12, 4.

	Διαιρέσεισ δε χαρισμάτων είσίν, τὸ δε αὐτὸ πνεῦμα· <sup>5</sup> καὶ no 12, 6
6	διαιρέσεισ διαχονιών είσίν, και ό αύτοσ χύριοσ. <sup>6</sup> και διαιρέσεισ
	ένεργημάτων είσίν, ό δε αὐτὸσ θεὸσ ὁ ἐνεργῶν τὰ πάντα ἐν πã-
	σιν. <sup>7</sup> έκάστω δε δίδοται ή φανέρωσισ τοῦ πνεύματοσ πρόσ το
8	συμφέρον. 8 φ μεν γαρ δια του πνεύματος δίδοται λόγος σοφίας,
9	άλλφ δε λόγος γνώσεως κατά τὸ αὐτὸ πνεῦμα, <sup>9</sup> ἑτέρφ πίστις ἐν
	τῷ αὐτῷ πνεύματι, α̈́λλφ δὲ χαρίσματα ἰαμάτων ἐν τῷ ἐνὶ πνεύ-
10	ματι, 10 άλλφ δὲ ἐνεργήματα δυνάμεων, άλλφ δὲ προφητεία, άλλφ
	δε διάχρισισ πνεύματων, έτέρφ γένη γλωσσών, άλλφ δε έρμηνεία
11	γλωσσών · 11 πάντα δε ταῦτα ἐνεργεῖ τὸ έν καὶ τὸ αὐτὸ πνεῦμα,
	διαιρούν ίδία έκάστο καθώσ βούλεται.
12	Καθάπερ γαρ το σώμα έν έστιν και μέλη πολλά έχει, πάντα 👸 15
	δε τὰ μέλη τοῦ σώματοσ πολλὰ ὅντα ἕν ἐστιν σῶμα, οὕτωσ καὶ № 12.48
18	ό Χριστόσ · 13 καὶ γὰρ ἐν ἑνὶ πνεύματι ήμεῖσ πάντεσ εἰσ ἕν σῶμα
	έβαπτίσθημεν, είτε Ιουδαΐοι είτε Ελληνεσ, είτε δούλοι είτε έλεύ- 612, 20
14	θεροι, καὶ πάντεσ ἕν πνεῦμα ἐποτίσθημεν. 14 καὶ γὰρ τὸ σῶμα
15	ούκ έστιν έν μέλοσ άλλα πολλά. 15 έαν είπη ό πούσ ότι ούκ
	είμι χείο, ούκ είμι έκ τοῦ σώματος, οὐ παρὰ τοῦτο οὐκ ἔστι» έκ
16	τοῦ σώματοσ. <sup>18</sup> xaì ἐἀν εἶπη τὸ οὖσ ὅτι οὐχ εἰμὶ ὀφθαλμόσ,
	ούκ είμὶ ἐκ τοῦ σώματοσ, οὐ παρὰ τοῦτο οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ σώμα-
	τοσ. 17 εί όλον το σωμα οφθαλμόσ, που ή άκοή; εί όλον άκοή,
	3 ποῦ ή ὄσφρησισ; <sup>18</sup> νυνὶ δὲ ὁ θεὸσ ἔθετο τὰ μέλη, ἐν ἕκαστον
	) αὐτῶν ἐν τῷ σώματι χαθώσ ἠθέλησεν. <sup>19</sup> εἰ δὲ ἦν τὰ πάντα ἕν
20	μέλος, ποῦ τὸ σῶμα; 20 τῦν δὲ πολλὰ μὲν μέλη, ἕν δὲ σῶμα.
	21 οὐ δύναται δὲ ὁ ὀφθαλμὸσ εἰπεῖν τῆ χειρί· χρείαν σου οὐκ ἔχω,
22	ε η πάλιν ή κεφαλή σοϊσ ποσίν· χρείαν ύμῶν οὐκ ἕχω· 22 ἀλλὰ
~	πολλφ μάλλον τὰ δοχούντα μέλη τοῦ σώματος ἀσθενέστερα
Zč	ύπάρχει» ἀναγκαϊά έστι», <sup>23</sup> καὶ ἂ δοκοῦμεν ἀτιμότερα είναι τοῦ
	σώματος, τούτοις τιμήν περισσοτέραν περιτίθεμεν, και τα ασχή· μονα ήμῶν εὐσχημοσύνην περισσοτέραν έχει, <sup>24</sup> τα δὲ εὐσχήμονα
24	μονα ημων ευοχημοσυνην περισσοτεραν εχει, τα σε ευσχημονα ήμῶν οὐ χρείαν έχει. ἀλλὰ δ θεόσ συνεχέρασεν τὸ σῶμα, τῷ
97	ημων ου χροιαν εχοι. ακαι ο στου ουντκεριωτεν το σωμα, τω ύστερουμένω περισσοτέραν δούσ τιμήν, <sup>25</sup> ίνα μη ή σχίσματα έν
20	τῷ σώματι, ἀλλὰ τὸ αὐτὸ ὑπὲϱ ἀλλήλων μεριμνῶσιν τὰ μέλη.
26	το σωματι, απώ το αυτό σπερ απήπων μεριμτουτό τα μεπη. 196 και είτε πάσχει έν μέλοσ, συνπάσχει πάντα τα μέλη είτε
	δοξάζεται μέλοσ, συνχαίρει πάντα τὰ μέλη. <sup>87</sup> ύμεῖσ δέ έστε 12
28	οδμα Χριστοῦ καὶ μέλη ἐκ μέρουσ. $28$ καὶ οῦσ μèr έθετο ό $\mathbf{E}_{\mathbf{ph}}$ , $$
	θεόσ έν τη έκκλησία πρώτον άποστόλουσ, δεύτερον προφήτασ,
	τρίτον διδασχάλουσ, έπειτα δυνάμεισ, έπειτα χαρίσματα ἰαμάτων,

<sup>6.</sup> Fros : praem sori 9. stepo : add de | ev to evi :  $\varsigma \times ev$  to avio 10. diaxquosis | stepo : add de 12. exel nolla | tov owhatos : add tov evos 13. ev nvevha : praem els 15 et 16.  $\varsigma$  bis ad finem owhatos; habet 21. om o ante ogo. 23.  $\varsigma^{c}$  1624. atihustega 24. all | tov votegoverte 25. oxigha 26. ovhnaox. et ovyxale. | dogat. ev mel. 28. enesta sec : esta

άντιλήμψεις, χυβερνήσεις, γένη γλωσσῶν. <sup>29</sup> μη πάντες απο-29 στολοι; μη πάντες προφηται; μη πάντες διδάσχαλοι; μη πάντες δυνάμεις; <sup>80</sup> μη πάντες χαρίσματα <sup>έ</sup>χουσιν ἰαμάτων; μη παντες 30

14, 1 γλώσσαισ λαλοῦσιν; μη πάντεσ διερμηνεύουσιν; <sup>31</sup>ζηλοῦτε δε 31 τὰ χαρίσματα τὰ μείζονα· xαὶ ἔτι xαθ' ὑπερβολην όδον ὑμῶν δείκνυμι.

# XIII.

# Caritas praestat omnibus, ipsisque fide et spe maior est.

Έαν ταῖς γλώσσαις τῶν ἀνθρώπων λαλῶ καὶ τῶν ἀγγέλων, 1 ἀγάπην δὲ μὴ ἕχω, γέγονα χαλκὸς ἠχῶν ἢ κύμβαλον ἀλαλάζον.

<sup>2</sup> καὶ ἐἀν ἕχω προφητείαν καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα καὶ πᾶσαν 2
<sup>14, 3</sup> τὴν γνῶσιν, καὶ ἐἀν ἕχω πᾶσαν τὴν πίστιν ῶστε ὅρη μεθιστάναι,

άγάπην δε μη έχω, ούθεν είμι. <sup>8</sup> καὶ ἐἀν ψωμίσω πάντα τὰ ὑπ- 3 άρχοντά μου, καὶ ἐἀν παραδῶ τὸ σῶμά μου ἵνα καυθήσομαι, ἀγάπην δε μη ἕχω, οὐθεν ὡφελοῦμαι. <sup>4</sup> ή ἀγάπη μακροθυμεῖ, 4 γρηστεύεται ή ἀγάπη, οὐ ζηλοῖ ή ἀγάπη, οὐ περπερεύεται, οὐ

10, 24 φυσιοῦται, <sup>5</sup> οὐκ ἀσχημονεῖ, οὐ ζητεῖ τὰ ἑαυτῆσ, οὐ παροξύνεται, 5 οὐ λογίζεται τὸ κακόν, <sup>6</sup> οὐ χαίρει ἐπὶ τῆ ἀδικία, συνχαίρει δὲ τῆ 6 ἀληθεία. <sup>7</sup> πάντα στέγει, πάντα πιστεύει, πάντα ἐλπίζει, πάντα 7 ὑπομένει.

Η ἀγάπη οὐδέποτε πίπτει εἶτε δὲ προφητεῖαι, καταργη- 8 θήσονται εἶτε γλῶσσαι, παύσονται εἶτε γνῶσισ, καταργηθήσε-

- 12 ται. <sup>9</sup> έκ μέρουσ γὰρ γινώσχομεν καὶ ἐκ μέρουσ προφητεύομεν <sup>9</sup>
   <sup>10</sup> ὅταν δὲ ἕλθη τὸ τέλειον, τὸ ἐκ μέρουσ καταργηθήσεται. <sup>11</sup> ὅτε 10 11
   ημην νήπιοσ, ἐλάλουν ὡσ νήπιοσ, ἐφρόνουν ὡσ νήπιοσ, ἐλογιζόμην ὡσ νήπιοσ. ὅτε γέγονα ἀνήρ, κατήργηκα τὰ τοῦ νηπίου.
- <sup>12</sup> βλέπομεν γαρ αρτι δί εσόπτρου εν αίνίγματι, τότε δε πρόσω-12
   \* πον πρόσ πρόσωπον αρτι γινώσχω εχ μέρουσ, τότε δε επιγνώσο
  - μαι καθώσ καὶ ἐπεγνώσθην. <sup>13</sup> νυνὶ δὲ μένει πίστισ, ἐλπίσ, ἀγάπη, 18 τὰ τρία ταῦτα· μείζων δὲ τούτων ἡ ἀγάπη.

### XIV.

Donum linguarum et donum prophetiae. De donorum gratiae in conventibus sacris usu et abusu. Mulieri tacendum in ecclesia.

13, 31 Διώχετε την άγάπην, ζηλοῦτε δὲ τὰ πτευματικά, μᾶλλον δὲ 1
 5 ἔτα προφητεύητε. <sup>3</sup> ὅ γὰρ λαλῶν γλώσση οὐκ ἀνθρώποισ λαλεῖ 2
 άλλὰ θεῷ· οὐδεἰσ γὰρ ἀκούει, πτεύματι δὲ λαλεῖ μυστήρια· <sup>3</sup> ὅ 3
 δὲ προφητεύων ἀνθρώποισ λαλεῖ οἰκοδομην καὶ παράκλησιν καὶ

21\*

<sup>28.</sup> αντιληψεισ | \*\* om yerη 51. μειζονα : κρειττονα

XIII, 2. μεδιοτανειν | 5° ουδεν 8. 5° ψωμιζω | καυθησωμ., κ καυχησωμαι | ουδεν 4. χρηστεύεται: ή άγ. ού ζηλοϊ· ή άγ. ού περπ., ού 6. 5 κ συγχαι. 8. εκπιπτει | κ γνωσιο (sić) καταργηθησονται 10. τοτε το εκ 11. ωσ νηπ. ελαλ., ωσ νηπ. εφοο., ωσ νηπ. ελογι. | οτε sec : add de XIV, 2. ουκ : κ ουχ | τω θεω

324 14, 4.

<ul> <li>4 παραμυθίαν. <sup>4</sup> ό λαλῶν γλώσση ἑαυτὸν οἰκοδομεῖ · ὁ δὲ προφη-</li> <li>5 τεύων ἐκκλησίαν οἰκοδομεῖ. <sup>5</sup> θέλω δὲ πάντασ ὑμᾶσ λαλεῖν γλώσ- σαισ, μᾶλλον δὲ ἕνα προφητεύητε · μείζων δὲ ὁ προφητεύων ἢ ὁ 1 λαλῶν γλώσσαισ, ἐκτὸσ εἰ μὴ διερμηνεύη, ἕνα ἡ ἐκκλησία οἰκοδο- ω μὴν λάβη. <sup>6</sup> νῦν δέ, ἀδελφοί, ἐἀν ἕλθω πρὸσ ὑμᾶσ γλώσσαισ λαλῶν, τί ὑμᾶσ ὡφελήσω, ἐἀν μὴ ὑμῶν λαλήσω ἢ ἐν ἀποκαλύψει</li> <li>7 ἢ ἐν γνώσει ἢ ἐν προφητεία ἢ διδαχῆ; <sup>7</sup> ὅμωσ τὰ ἄψυχα φωνὴν διδόντα, εἶτε αὐλὸσ εἶτε κιθάρα, ἐἀν διαστολὴν τοῦσ φθόγγοισ μὴ δῷ, πῶσ γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον ἢ τὸ κιθαριζόμενον;</li> <li>8 <sup>8</sup> καὶ γὰρ ἐἀν ἄδηλον σάλπιγξ φωνὴν δῷ, τίσ παρασκευάσεται</li> <li>9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> οῦτωσ καὶ ὑμεῖσ διὰ τῆσ γλώσσησ ἐἀν μὴ εὖσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἔσεσθε γὰρ εἰσ</li> <li>10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσιν ἐν κόσμφ,</li> <li>11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον <sup>11</sup> ἐἀν οὖν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τῆσ φωνῆσ, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαροσ.</li> </ul>
<ul> <li>5 τεύων έχχλησίαν οἰχοδομεῖ. <sup>6</sup> θέλω δὲ πάντασ ὑμᾶσ λαλεῖν γλώσσαισ, μᾶλλον δὲ ἶνα προφητεύητε· μείζων δὲ ὁ προφητεύων ἢ ὁ 1 λαλῶν γλώσσαισ, ἐχτὸσ εἰ μὴ διερμηνεύη, ἶνα ἡ ἐχχλησία οἰχοδο- μ</li> <li>6 μὴν λάβη. <sup>6</sup>νῦν δέ, ἀδελφοί, ἐὰν ἕλθω πρὸσ ὑμᾶσ γλώσσαισ λαλῶν, τί ὑμᾶσ ὡφελήσω, ἐὰν μὴ ὑμῦν λαλήσω ἢ ἐν ἀποχαλύψει</li> <li>7 ἢ ἐν γνώσει ἢ ἐν προφητεία ἢ διδαχῆ; <sup>7</sup> ὅμωσ τὰ ἄψυχα φωνὴν διδόντα, είτε αὐλὸσ είτε χιθάρα, ἐἀν διαστολὴν τοῦσ φθόγγοισ μὴ δῷ, πῶσ γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον ἢ τὸ κιθαριζόμενον;</li> <li>8 <sup>8</sup> καὶ γὰρ ἐὰν ἄδηλον σάλπιγξ φωνὴν δῷ, τίσ παρασχειάσεται</li> <li>9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> οῦτωσ χαὶ ὑμεῖσ διὰ τῆσ γλώσσησ ἐἀν μὴ εὕσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἔσεσθε γὰρ εἰσ</li> <li>10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν ἐἰσιν ἐἰρ ἐραφος.</li> </ul>
<ul> <li>λαλών γλώσσαισ, έκτὸσ εἶ μη διερμηνεύη, ἕνα ή ἐκκλησία οἰκοδο- κ</li> <li>μην λάβη. <sup>6</sup>νῦν δέ, ἀδελφοί, ἐἀν ἕλθω πρὸσ ὑμᾶσ γλώσσαισ λαλῶν, τί ὑμᾶσ ὡφελήσω, ἐἀν μη ὑμῶν λαλήσω η ἐν ἀποκαλύψει</li> <li>η ἐν γνώσει η ἐν προφητεία η διδαχῆ; <sup>7</sup> ὅμωσ τὰ ἄψυχα φωνην διδόντα, εἶτε αὐλὸσ εἶτε κιθάρα, ἐἀν διαστολην τοῦσ φθόγγοισ μη δῷ, πῶσ γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον η τὸ κιθαριζόμενον;</li> <li><sup>8</sup> καὶ γὰρ ἐἀν ἄδηλον σάλπιγξ φωνην δῷ, τίσ παρασκευάσεται</li> <li>9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> οῦτωσ καὶ ὑμεῖσ διὰ τῆσ γλώσσησ ἐἀν μη ἐὕσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἕσεσθε γὰρ εἰσ</li> <li>10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσιν ἐψοι φωνησ, ἕσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαροσ.</li> </ul>
<ul> <li>λαλών γλώσσαισ, έκτὸσ εἶ μη διερμηνεύη, ἕνα ή ἐκκλησία οἰκοδο- κ</li> <li>μην λάβη. <sup>6</sup>νῦν δέ, ἀδελφοί, ἐἀν ἕλθω πρὸσ ὑμᾶσ γλώσσαισ λαλών, τί ὑμᾶσ ἀφελήσω, ἐἀν μη ὑμῶν λαλήσω η ἐν ἀποκαλύψει</li> <li>η ἐν γνώσει η ἐν προφητεία η διδαχη; <sup>7</sup> ὅμωσ τὰ ἄψυχα φωνην διδόντα, εἶτε αὐλὸσ εἶτε κιθάρα, ἐἀν διαστολην τοῦσ φθόγγοισ μη δῷ, πῶσ γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον η τὸ κιθαριζόμενον;</li> <li><sup>8</sup> καὶ γὰρ ἐἀν ἄδηλον σάλπιγξ φωνην δῷ, τίσ παρασκευάσεται</li> <li>εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> οῦτωσ καὶ ὑμεῖσ διὰ τῆσ γλώσσησ ἐἀν μη ἐὕσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἕσεσθε γὰρ εἰσ</li> <li>10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσιν ἐψο, 11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον <sup>11</sup> ἐἀν οὖν μη εἰδῶ την δύναμιν τῆσ φωνησ, ἕσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαροσ.</li> </ul>
<ul> <li>6 μὴν λάβη. <sup>6</sup> νῦν δέ, ἀδελφοί, ἐὰν ἕλθω πρὸσ ὑμᾶσ γλώσσαισ λαλῶν, τί ὑμᾶσ ὡφελήσω, ἐὰν μὴ ὑμῖν λαλήσω ἢ ἐν ἀποχαλύψει</li> <li>7 ἢ ἐν γνώσει ἢ ἐν προφητεία ἢ διδαχῆ; <sup>7</sup> ὅμωσ τὰ ἄψυχα φωνὴν διδόντα, εἶτε αὐλὸσ εἶτε χιθάρα, ἐὰν διαστολὴν τοῖς φθόγγοισ μὴ δῷ, πῶσ γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον ἢ τὸ χιθαριζόμενον;</li> <li>8 <sup>8</sup> χαὶ γὰρ ἐὰν ἄδηλον σάλπιγξ φωνὴν δῷ, τίσ παρασχευάσεται</li> <li>9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> οῦτωσ χαὶ ὑμεῖο διὰ τῆς γλώσσησ ἐὰν μὴ εὖσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἔσεσθε γὰρ εἰσ</li> <li>10 ἀέρα λαλοῦντες. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσιν ἐν ἀρωνῆς, ἕσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ χαὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαρος.</li> </ul>
λαλών, τί ύμασ ἀφελήσω, ἐἀν μὴ ὑμῦν λαλήσω ἢ ἐν ἀποκαλύψει 7 ἢ ἐν γνώσει ἢ ἐν προφητεία ἢ διδαχῆ; <sup>7</sup> δμωσ τὰ άψυχα φωνὴν διδόντα, είτε αὐλὸσ είτε κιθάρα, ἐἀν διαστολὴν τοῦσ φθόγγοισ μὴ δῷ, πῶσ γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον ἢ τὸ κιθαριζόμενον; 8 <sup>8</sup> καὶ γὰρ ἐἀν ἄδηλον σάλπιγξ φωνὴν δῷ, τίσ παρασκευάσεται 9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> οῦτωσ καὶ ὑμεῖσ διὰ τῆσ γλώσσησ ἐἀν μὴ εὕσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἔσεσθε γὰρ εἰσ 10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσιν ἐν κόσμφ, 11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον <sup>• 11</sup> ἐἀν οῦν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τῆσ φωνῆσ, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαρος.
<ul> <li>7 η έν γνώσει η έν προφητεία η διδαχη; <sup>7</sup> δμωσ τὰ άψυχα φωνην διδόντα, είτε αύλόσ είτε χιθάρα, έὰν διαστολην τοῦσ φθόγγοισ μη δῷ, πῶσ γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον η τὸ χιθαριζόμενον;</li> <li>8 <sup>8</sup> χαὶ γὰρ ἐἀν ἄδηλον σάλπιγξ φωνην δῷ, τίσ παρασχευάσεται</li> <li>9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> ούτωσ χαὶ ὑμεῖσ διὰ τῆσ γλώσσησ ἐἀν μη εὕσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἕσεσθε γὰρ εἰσ</li> <li>10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσιν έν κόσμφ,</li> <li>11 χαὶ οὐδὲν ἄφωνον. <sup>11</sup> ἐἀν οῦν μη εἰδῶ την δύναμιν τῆσ φωνησ,</li> </ul>
διδόντα, είτε αὐλὸσ ἐἶτε κιθάρα, ἐἀν διαστολὴν τοῦσ φθόγγοισ μὴ δῷ, πῶσ γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον ἢ τὸ κιθαριζόμενον; 8 <sup>8</sup> καὶ γὰρ ἐἀν ἄδηλον σάλπιγξ φωνὴν δῷ, τίσ παρασκευάσεται 9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> ούτωσ καὶ ὑμεῖσ διὰ τῆς γλώσσησ ἐἀν μὴ εὕσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἔσεσθε γὰρ εἰσ 10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσιν ἐν κόσμφ, 11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον <sup>. 11</sup> ἐἀν οὖν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τῆσ φωνῆσ, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαρος.
μη δῷ, πῶσ γνωσθήσεται τὸ αὐλούμενον η τὸ κιθαρίζόμενον; 8 <sup>8</sup> καὶ γὰρ ἐἀν ἄδηλον σάλπιγξ φωνήν δῷ, τίσ παρασκευάσεται 9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> οὕτωσ καὶ ὑμεῖσ διὰ τῆσ γλώσσησ ἐἀν μη ἐὖσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἔσεσθε γὰρ εἰσ 10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰαν ἐν κόσμφ, 11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον <sup>. 11</sup> ἐὰν οὖν μη εἰδῶ την δύναμιν τῆσ φωνῆσ, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαρος.
8 <sup>9</sup> καὶ γὰρ ἐἀν ἄδηλον σάλπιγξ φωνὴν δῷ, τίσ παρασκευάσεται 9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> οὖτωσ καὶ ὑμεῖσ διὰ τῆσ γλώσσησ ἐἀν μὴ εὖσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἕσεσθε γὰρ εἰσ 10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσὶν ἐν κόσμφ, 11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον <sup>11</sup> ἐἀν οὖν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τῆσ φωνῆσ, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαροσ.
9 εἰσ πόλεμον; <sup>9</sup> οὖτωσ καὶ ὑμεἴσ διὰ τῆσ γλώσσησ ἐἀν μὴ εὖσημον λόγον δῶτε, πῶσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἕσεσθε γὰρ εἰσ 10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσὶν ἐν κόσμφ, 11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον <sup>11</sup> ἐἀν οὖν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τῆσ φωνῆσ, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαροσ.
λόγον δώτε, πώσ γνωσθήσεται τὸ λαλούμενον; ἕσεσθε γὰρ εἰσ 10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνών εἰσὶν ἐν κόσμφ, 11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον <sup>. 11</sup> ἐὰν οὖν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τῆσ φωνῆσ, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαροσ.
10 ἀέρα λαλοῦντεσ. <sup>10</sup> τοσαῦτα εἰ τύχοι γένη φωνῶν εἰσὶν ἐν κόσμφ, 11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον <sup>11</sup> ἐἀν οὖν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τῆσ φωνῆσ, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαροσ.
11 καὶ οὐδὲν ἄφωνον· <sup>11</sup> ἐἀν οὖν μὴ εἰδῶ τὴν δύναμιν τῆσ φωνῆσ, ἔσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαροσ.
έσομαι τῷ λαλοῦντι βάρβαροσ καὶ ὁ λαλῶν ἐν ἐμοὶ βάρβαροσ.
12 12 ούχως χαι ύμεις, έπει ζηλωχαί έστε πνευμάτων, πούς την
13 οίκοδομήν τησ έκκλησίας ζητείτε ίνα περισσεύητε. <sup>18</sup> διό ό λαλών
14 γλώσση προσευχέσθω ίνα διερμηνεύη. <sup>14</sup> έαν γαρ προσεύχωμαι s
γλώσση, τὸ πνεῦμά μου προσεύχεται, ὁ δὲ νοῦσ μου ἄχαρπόσ
15 έστιν. <sup>15</sup> τί οὖν ἐστίν; προσεύξομαι τῷ πνεύματι, προσεύξομαι
16 δε και τῷ νοί· ψαλῶ τῷ πνεύματι, ψαλῶ δε και τῷ νοί. <sup>16</sup> έπει
έαν εύλογησ πνεύματι, ό άναπληρών τόν τόπον τοῦ ίδιώτου πῶσ 2
ร้อะถัง ชั่นกุ่ง รักโ รกี อกี ะบุ้นอุเอรน์น; รักะเอกิ รูเ โร์งะเอ องีน อไอ้เร.
17 <sup>17</sup> σύ μέν γάρ καλώσ εύχαριστεῖσ, ἀλλ' ὁ ἕτεροσ οὐκ οἰκοδομεῖται.
18 18 εύχαριστώ τῷ θεῷ, πάντων ύμῶν μαλλον γλώσση λαλῶ.
19 <sup>19</sup> άλλα έν έκκλησία θέλω πέντε λόγουσ τῷ νοί μου λαλήσαι, ίνα
καὶ ἄλλουσ κατηχήσω, ἢ μυρίουσ λόγουσ ἐν γλώσση.
20 'Αδελφοί, μη παιδία γίνεσθε ταῖσ φρεσίν, ἀλλὰ τῆ κακία
21 νηπιάζετε, ταῖσ δὲ φρεσὶν τέλειοι γίνεσθε. <sup>21</sup> ἐν τῷ νόμφ γέγρα-
πται ότι έν έτερογλώσσοισ καὶ ἐν χείλεσιν ἑτέρων λαλήσω τῷ λαῷ Β
22 τούτφ, καὶ οὐδ' οὖτωσ εἰσακούσονταί μου, λέγει κύριοσ. 22 ῶστε
αί γλώσσαι εἰσ σημεϊόν εἰσιν οὐ τοῖσ πιστεύουσιν ἀλλὰ τοῖσ ἀπί-
στοισ, ή δε προφητεία ού τοῦς ἀπίστοις ἀλλὰ τοῖς πιστεύουσι».
23 $^{23}$ έαν οῦν συνέλθη ή ἐκκλησία ὅλη ἐπὶ τὸ αὐτὸ καὶ πάντεο λαλῶ-
$a_{2} = eur our our our our and and a billion of a start to utto aut nurreo autor or in the source of the start of the s$

σιν γλώσσαισ, εἰσέλθωσιν δὲ ἰδιῶται ἢ ἄπιστοι, οὐκ ἐροῦσιν ὅτι 24 μαίνεσθε; <sup>24</sup> ἐὰν δὲ πάντεσ προφητεύωσιν, εἰσέλθη δέ τισ ἄπι στοσ ἢ ἰδιώτησ, ἐλέγχεται ὑπὸ πάντων, ἀνακρίνεται ὑπὸ πάντων, 25 <sup>25</sup> τὰ κρυπτὰ τῆσ καρδίασ αὐτοῦ φανερὰ γίνεται, καὶ οὖτωσ

<sup>5.</sup> µгіζ. уар 6. голі і к от 7 роз лалош і 7 го дідах. 8. дено саля. 10. гідіч : готіч і оодеч : add антыч 13. діоплер 15. к продендшив то почин. і 5° 1624. от то ante гої (регент.) 16. гидоупопо і 5 то перицаті, к<sup>с</sup> го почин. 18. то Эго : add µон і удововід і дадов 19. 5 х адд, к° от і то ної : діа тон гоод 21. к° ті угудалт. і втерон: гтероід 23. парт. удова. дадов. 25. та крията : рает каї онто

πεσών έπὶ πρόσωπον προσκυνήσει τῷ θεῷ, ἀπαγγέλλων ὅτι ὅντωσ Θεὸσ ἐν ὑμῖν ἐστίν.

Τί ουν ἐστίν, ἀδελφοί; ὅταν συνέρχησθε, ἕκαστοσ ψαλμόν 26 ἕχει, διδαχήν ἕχει, ἀποκάλυψιν ἕχει, γλῶσσαν ἕχει, ἑρμηνείαν

Eph 4, 12 έχει· πάντα πρόσ οἰκοδομήν γινέσθω. <sup>27</sup> είτε γλώσση τις λαλεί, 27 κατὰ δύο η τὸ πλείστον τρείσ, καὶ ἀνὰ μέρος, καὶ είς διερ-

s μηνευέτω. 28 έαν δε μη ή διερμηνευτήσ, σιγάτω έν έχχλησία, 28

2 έαυτῷ δὲ λαλείτω καὶ τῷ θεῷ. <sup>29</sup> προφήται δὲ δύο ἢ τρεῖσ 29 λαλείτωσαν, καὶ οἱ ἅλλοι διακρινέτωσαν<sup>80</sup> ἐὰν δὲ ἄλλφ ἀπο- 30 καλυφθῆ καθημένφ, ὁ πρῶτοσ σιγάτω. <sup>31</sup> δύνασθε γὰρ καθ' ἕνα 81 πάντεσ προφητεύειν, ἕνα πάντεσ μανθάνωσιν καὶ πάντεσ παρακαλῶνται. <sup>88</sup> καὶ πνεύματα προφητῶν προφήταισ ὑποτάσσεται<sup>32</sup>

Ro 15, 23 33 οὐ γάρ ἐστιν ἀκαταστασίασ ὁ θεὸσ ἀλλὰ εἰρήνησ.
 S3
 Όσ ἐν πάσαισ ταῦσ ἐκκλησίαισ τῶν ἀγίων, <sup>34</sup> αἱ γυναῖκες 34

1712, 115 έν ταϊσ έκκλησίαισ σιγάτωσαν ου γαρ έπιτρέπεται αυταϊσ λαλεϊν, Gn 2, 16 άλλα ύποτασσέσθωσαν, καθώσ και δ νόμοσ λέγει. <sup>35</sup> εί δέ τι 85

μαθείν θέλουσιν, έν οίχα τουσ ίδίουσ άνδρασ έπερωτάτωσαν αίσχρον γάρ έστιν γυναικί λαλείν έν έκκλησία. <sup>36</sup> η άφ΄ ύμῶν ό 36 λόγοσ τοῦ θεοῦ ἐξηλθεν, η εἰσ ύμᾶσ μόνουσ κατήντησεν;

XV.

Christi resurrectio fundamentum nostrae fidei. Mors ultimus hostis. Baptisma pro mortuis. Resurrectio mortuorum. Novum corpus caeleste. Mysterium de subita immutatione superstitum.

Ga 1, 11 Γνωρίζω δε ύμϊν, άδελφοί, το εύαγγελιον ο εύηγγελισάμην 1

ύμῦν, ὅ καὶ παρελάβετε, ἐν ῷ καὶ ἑστήκατε, <sup>2</sup> δỉ οῦ καὶ σώζεσθε, 2 τίνι λόγφ εὐηγγελισάμην ὑμῦν εἰ κατέχετε, ἐκτὸσ εἰ μὴ εἰκῆ ἐπι-

<sup>10</sup> φάσ, <sup>4</sup> καὶ ὅτι ἐτάφη, καὶ ὅτι ἐγήγερται τῆ ἡμέρα τῆ τρίτη κατὰ 4
 <sup>Le 24, 34.</sup> τὰσ γραφάσ, <sup>5</sup> καὶ ὅτι ὦφθη Κηφᾶ, ἔπειτα τοῖσ δώδεκα. <sup>6</sup> ἔπειτα 5 6
 <sup>36</sup> ὦφθη ἐπάνω πεντακοσίοισ ἀδελφοῖσ ἐφάπαξ, ἐξ ῶν οἱ πλείονεσ

μένουσιν έωσ άρτι, τινέσ δε έχοιμήθησαν. 7 έπειτα ώφθη Ιαχώβφ, 7

25. ο θεοσ οντωσ 26. εκαστοσ: add υμων | γλωσσ. εχει, αποκαλ. εχει | γενεσθω 33. αλλ | ωσ εν πασαισ etc : 5 κ cum antecedd coni 34. as γυναικεσ : add υμων | επιτετραπται | αλλ | υποτασσεσθαι 35. κ\* μανθανειν | γυναιξιν εν εκκλ. λαλειν 37. του κυριου | εστιν : κ εστ. εντολη, 5 εισιν εντολαι 38. αγνοειτω 39. οπ μου | μη κωλυετε post γλωσσ. 40. om δε

XV, 4. τη τριτη ημερα 5. επειτα : ειτα 6. πλειουσ | τινεσ δε : add xas 7. επειτα sec : ειτα

8	สีสุธเรณ รอเอี สีสออรร์ โอเอ สลีอเท. 8 สีอรูลรอท อริ สส์ทรณา พื่อสรอรโ รซุ Lei 9. 4
9	έκτρώματι ώφθη κάμοί. 9 έγω γάρ είμι δ έλάχιστος των άποστό- Reb 2, 8
	λων, δο ούχ είμι ίχανοο καλείσθαι απόστολος, διότι έδίωξα την Act 9, 1.55
10	έχχλησίαν τοῦ θεοῦ· <sup>10</sup> χάριτι δὲ θεοῦ είμι ο είμι, χαι ή χάρισ
	αύτοῦ ή εἰσ ἐμὲ οὐ κενή ἐγενήθη, ἀλλὰ περισσότερον αὐτῶν πάν-
	των έκοπίασα, ούκ έγω δε άλλα ή χάρισ του θεου συν έμοί.
11	<sup>11</sup> είτε ούν έγω είτε έχεινοι, ούτωσ χηρύσσομεν και ούτωσ έπι-
	στεύσατε.
12	Εί δε Χριστόσ κηρύσσεται ότι έκ νεκρών έγήγερται, πώσ
13	Léyovoir ir buir rivio ori ส่หล่องสอเอ หลมอุณีท oux Eorir; <sup>18</sup> ei de 16
14	άνάστασιο νεχρών ούχ έστιν, ούδε Χριστόσ έγήγερται· 14 εί δε 11
	Χριστόσ ούκ έγήγερται, κενόν άρα καὶ τὸ κήρυγμα ήμῶν, κενή
15	και ή πίστισ ύμων <sup>. 15</sup> εύρισχόμεθα δε και ψευδομάρτυρεσ τοῦ
	θεού, ότι έμαρτυρήσαμεν κατά του θεού ότι ήγειρεν τον Χριστόν,
16	ουοο, οτο εμαξουργομμον πατά του στου στο ητοιξον τον περατογ, όν ούκ ήγειρεν είπερ άρα νεκροί ούκ έγείρονται. <sup>18</sup> εί γάρ νεκροί <sup>13</sup>
17	ούκ έγείρονται, ούδε Χριστόσ έγήγερται. 17 εί δε Χριστόσ ούκ
	έγήγεφται, ματαία ή πίστισ ύμῶν, έτι έστε έν ταϊσ άμαφτίαισ
10	9// ορται, ματαία η ποτιο ομων, το οτιο το του αμαρτικο 19 ύμῶν, <sup>18</sup> ἄρα καὶ οἱ κοιμηθέντεσ ἐν Χριστῷ ἀπώλοντο. <sup>19</sup> εἰ ἐν
10	τη ζωή ταύτη έν Χριστφ ήλπικότεσ έσμεν μόνον, έλεεινότεροι
20	τη των ανθρώπων έσμέν. 20 Νυνί δε Χριστόσ εγήγερται έχ νε- Col 1, 18
91	καντών ανοξώπων εσμεν. Ανοτο σε Αξίσσου εγητερτά τη να τη τη τη χρώπου $\mathbb{R}_{5}$ . 1245 χρώπου $\mathbb{R}_{5}$ . 1245
99	αταστ, απαρχη των κεκοιμημένων. Επείοη γας οι ανοξώπου παι θάνατος, καί δι' άνθρώπου άνάστασις νεκρών. <sup>22</sup> ώσπερ γάρ έν
~~	τῷ Ἀδὰμ πάντεσ ἀποθνήσκου ανατασία νεκρών. Ξωσκεφ γαφ εν τῷ Ἀδὰμ πάντεσ ἀποθνήσκουσιν, οῦτωσ καὶ ἐν τῷ Χριστῷ πάν-
99	το που ποιηθήσονται. 23 ξχαστος δε έν τῷ ἰδίφ τάγματι· ἀπαργή
20	του ζωσποιηθηθυνται. Εκαισού σε εν το τοιφιατρατικο απαρχη Χριστόσ, έπειτα οι του Χριστου έν τη παρουσία αυτου, 24 είτα
	τό τέλοσ, όταν παραδιδοϊ την βασιλείαν τῷ θεῷ καὶ πατρί, όταν
25	ungen under grigen i gube und grigen itonging und dengung 25 det eine
-	ο καταργήση πασαν ἀρχήν καὶ πασαν έξουσίαν καὶ δύναμιν. <sup>25</sup> δεῖ (110), 1 γὰρ αὐτὸν βασιλεύειν ἅχρι οῦ θῆ πάντασ τοὺσ ἐχθροὺσ ὑπὸ τοὺο 44 pp 
26	τος αυτος ματικευτις αχος στο ση παττάο τους τροφούς υπο τους τη $p_{\rm eble, 13}$ πόδασ αύτοῦ. <sup>26</sup> ἕσχατοσ έχθροσ καταργείται ο θάγατος.
97	$27$ $\pi n = 100$
20	<sup>27</sup> πάντα γαο ύπέταξεν ύπο τουσ πόδασ αὐτοῦ. ὅταν δὲ είπη ερί, τα ὅτι πάντα ύποτέτακται, δηλον ὅτι ἐκτὸσ τοῦ ὑποτάξαντοσ αὐτῷ <sup>Πο 3, 8</sup>
28	ατα πάντα· 28 όταν δε ύποταγη αυτφ τα πάντα, τότε και αυτόσ
	ό υίδο ύποταγήσεται τῷ ύποτάξαντι αὐτῷ τὰ πάντα, ἵνα ή ό
	θεόσ τὰ πάντα έν πᾶσιν.
	)  'Επεί τί ποιήσουσιν οί βαπτιζόμενοι ύπες των νεκρών; εί
80	δλωσ νεκροί ούκ έγείρονται, τί καὶ βαπτίζονται ὑπὲρ αὐτῶν; <sup>30</sup> τί
81	καὶ ήμεῖσ κινδυνεύομεν πᾶσαν ὡραν; <sup>31</sup> καθ' ήμέραν ἀποθνήσκω, Ro 8, 36
	10. κ* απαντων   αλλ η   η συν εμοι 11. κ* πιστευσατε 12. τινεσ εν
	υμιν 14. om και post aga   κενη δε και 15. τον χριστον : κ* add αυτου
	17. ετι : κ* praem xas 19. εν χριστω : post ηλπ. εσμεν 20. κεκοιμη-
	usyar : add evereto 21. o Javatoo 23. de : ** om   5 (sed 5° non
	amplius 1656.) om rov ex errore 24. 5 παραδω, κ παραδιδω 25. αχρισ
	ου αν 26. εσχ. εχθρ. κατ. ο θανατος : κ post παντα γ. υπετ. υπ. τ. ποδ. αυτ. 28. κ* om οταν δε υπ. αυ. τα παντ. (suppl κ*) 29. νεκρών,
	εί υπερ αυτων : υπ. των νεκρων

ηη την ύμετέραν καύχησιν, ἀδελφοί, ην ἕχω ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίφ ήμῶν.
 <sup>82</sup> εἰ κατὰ ἄνθρωπον ἐθηριομάχησα ἐν Ἐφέσφ, τί 82
 Es 22, 13 μοι τὸ ὅφελοσ; εἰ νεκροὶ οὐκ ἐγείρονται, φάγωμεν καὶ πίωμεν, αὖριον γὰρ ἀποθνήσκομεν.
 <sup>83</sup> μη πλασᾶσθε φθείρουσιν ῆθη χρη- 83 στὰ ὑμιλίαι κακαί.
 <sup>94</sup> ἐκνήψατε δικαίωσ καὶ μη ἀμαρτάνετε <sup>84</sup>
 ε, s ἀγνωσίαν γὰρ θεοῦ τινὲς ἕγουσιν πρὸσ ἐντροπην ψῶν λαλῶ.

<sup>2</sup>Αλλά έρεῖ τισ. πῶσ ἐγείρονται οἱ νεκροί; ποίφ δὲ σώματι 35 ἕρχονται; <sup>36</sup> ἄφρων, σὺ ὅ σπείρεισ, οὐ ζωοποιεῖται ἐἀν μὴ ἀπο- 86 Θάνη. <sup>37</sup> καὶ ὅ σπείρεισ, οὐ τὸ σῶμα τὸ γενησόμενον σπείρεισ, 87 ἀλλὰ γυμνὸν κόκκον εἰ τύχοι σίτου ἤ τινοσ τῶν λοιπῶν. <sup>38</sup> ὅ δὲ 38 θεὸσ δίδωσιν αὐτῷ σῶμα καθὼσ ἠθέλησεν, καὶ ἐκάστφ τῶν σπερμάτων ΐδιον σῶμα. <sup>39</sup> οὐ πᾶσα σὰρξ ἡ αὐτὴ σάρξ, ἀλλὰ ἄλλη 89 μὲν ἀνθρώπων, ἄλλη δὲ σὰρξ κτηνῶν, ἄλλη δὲ σὰρξ πτηνῶν, ἄλλη δὲ ἰχθύων. <sup>40</sup> καὶ σώματα ἐπουράνια, καὶ σώματα ἐπίγεια· ἀλλὰ 40 ἐτέρα μὲν ἡ τῶν ἐπουρανίων δύξα, ἐτέρα δὲ ἡ τῶν ἐπιγείων. <sup>41</sup> ἄλλη δόξα ἡλίου, καὶ ἅλλη δόξα σελήνησ, καὶ ἄλλη δόξα ἀστέ- 41 ρων· ἀστὴρ γὰρ ἀστέροσ διαφέρει ἐν δόξη. <sup>42</sup> οῦτωσ καὶ ἡ ἀνά- 42 στασισ τῶν νεκρῶν. σπείρεται ἐν φθορῷ, ἐγείρεται ἐν ἀφθαρσίῳ. <sup>43</sup> σπείρεται ἐν ἀυνάμει. <sup>44</sup> σπείρεται σῶμα ψυχικόν, ἐγείρεται σῶμα 44 πνευματικόν. εἰ ἔστιν σῶμα ψυχικόν, ἔστιν καὶ πνευματικόν.

Gn 2, 1<sup>45</sup> ούτωσ καὶ γέγραπται· ἐγένετο ὅ πρῶτοσ ἄνθρωποσ Ἀδὰμ εἰσ 45 ψυχὴν ζῶσαν, ὁ ἕσχατοσ Ἀδὰμ εἰσ πνεῦμα ζωοποιοῦν. <sup>46</sup> ἀλλ 46 οὐ πρῶτον τὸ πνευματικὸν ἀλλὰ τὸ ψυχικόν, ἔπειτα τὸ πνευματικόν. <sup>47</sup> ὁ πρῶτοσ ἀνθρωποσ ἐκ γῆσ χοϊκόσ, ὁ δεύτεροσ ἄνθρω- 47 ποσ ἐξ οὐρανοῦ. <sup>48</sup> οἶοσ ὁ χοϊκόσ, τοιοῦτοι καὶ οἱ χοϊκοί, καὶ οἶοσ 48 ὁ ἐπουράνιοσ, τοιοῦτοι καὶ οἱ ἐπουράνιοι· <sup>49</sup> καὶ καθῶσ ἐφορέσα- 49 μεν τὴν εἰκόνα τοῦ χοϊκοῦ, φορέσωμεν καὶ τὴν εἰκόνα τοῦ ἐπουρανίου.

(.). Τοῦτο δέ φημι, ἀδελφοί, ὅτι σὰφξ καὶ αἶμα βασιλείαν θεοῦ 50 κληφονομῆσαι οὐ δύναται, οὐδὲ ἡ φθορὰ τὴν ἀφθαφσίαν κληφονομεῖ. <sup>51</sup> ἰδοὺ μυστήριον ὑμῖν λέγω· πάντεσ οὐ κοιμηθησόμεθα, 51 πάντεσ δὲ ἀλλαγησόμεθα, <sup>52</sup> ἐν ἀτόμφ, ἐν ἱμπῃ ὀφθαλμοῦ, ἐν 52 τỹ ἐσχάτῃ σάλπιγγι· σαλπίσει γάφ, καὶ οἱ νεκροὶ ἐγεφθήσονται ἀφθαφτοι καὶ ἡμεῖσ ἀλλαγησόμεθα. <sup>53</sup> δεῖ γὰφ τὸ φθαφτὸν τοῦτο 53 ἐνδύσασθαι ἀφθαρσίαν καὶ τὸ φνητὸν τοῦτο ἐνδύσασθαι ἀφθαφσίαν καὶ 54

81. υμετεραν :  $\varsigma$  (non  $\varsigma$ <sup>c</sup>) ημετ. | om aδελφοι 83. χρῆσθ' 84. λαλοι : λεγω 85.  $\varsigma$  Ν αλλ 86. αφρον 87. σπειρεισ sec (et. Ν<sup>a</sup>) : N<sup>\*</sup> om 88. αυτω διδωσι | το ιδιον 89. αλλη μεν : add σαρξ | om σαρξ ante πτηνων | πτηνων - ιχθυων : ιχθυ. - πτην. 40.  $\varsigma$  Ν αλλ 44. om ει ante εστ. σωμα | εστιν χαι : χαι εστι σωμα 47. ο δευτερ. ανθρωποσ : add ο χυριοσ 49. φορεοομεν 50. δυνανται 51. παντεσ :  $\varsigma$  Ν add μεν | ου χοιμηθ. παντ. δε αλλαγ. : Ν χοιμηθ. ου παντ. δε αλλαγ. 54. το gθαρτ. τουτ. ενδυσ. αφθαρσ. χαι : N<sup>\*</sup> om 328 15, 55.

τό θνητόν τοῦτο ἐνδύσηται ἀθανασίαν, τότε γενήσεται ὁ λόγοσ 55 ὁ γεγραμμένος · κατεπόθη ὁ θάνατος εἰς νῖκος. <sup>55</sup> ποῦ σου Ec 25, 8 56 θάνατε τὸ νῖκος; ποῦ σου θάνατε τὸ κέντρον; <sup>56</sup> τὸ δὲ κέντρον τοῦ θανάτου ἡ ἀμαρτία, ἡ δὲ δύναμις τῆς ἀμαρτίας ὁ νόμος. 57 <sup>57</sup> τῷ δὲ θεῷ χάρις τῷ διδόντι ἡμῖν τὸ νῖκος διὰ τοῦ κυρίου no 5, 12m 58 ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. <sup>58</sup> ὥστε, ἀδελφοί μου ἀγαπητοί, ἑδραῖοι γίνεσθε, ἀμετακίνητοι, περισσεύοντες ἐν τῷ ἔργφ τοῦ κυρίου

πάντοτε, είδότεσ ότι ό χόποσ ύμῶν οὐχ ἔστιν χενόσ ἐν χυρίω.

## XVI.

De stipe pro sanctis colligenda. De Timotheo, Apollo, domo Stephanae. Salutationes.

Περί δε της λογίας της είς τούς άγίους, ωσπερ διέταξα № 15, 26
 ταις έκκλησίαις της Γαλατίας, ούτως και ύμεις ποιήσατε. <sup>2</sup>κατά μίαν σαββάτου έκαστος ύμων παρ' έαυτῷ τιθέτω θησαυρίζων ό

3 τι αν εύοδωται, ένα μη όταν έλθω τότε λογίαι γίνωνται. 8 όταν

δε παραγένωμαι, ουσ έλν δοχιμάσητε, δι επιστολών τούτουσ 4 πέμψω απενεγχείν την γάριν ύμων είσ Γερουσαλήμ. 4 έλν δε ή

 4 πεμψω απενεγχειν την χαριν υμων ειο τερουσαλημ - εαν σε η
 5 άξιον τοῦ κἀμὲ πορεύεσθαι, σὺν ἐμοὶ πορεύσονται.
 5 ἐλεύσομαι <sup>Act 19,21</sup> 20, 10 δὲ πρὸσ ὑμᾶσ ὅταν Μακεδονίαν διέλθω · Μακεδονίαν γὰρ διέρ-

οε προσ υμαό σταν παχεοσταν στεχοω - παχεοσταν γαρ στερ-6 γομαι, <sup>6</sup>πρόσ ύμασ δέ τυγόν παραμενώ η χαί παραγειμάσω, ίνα

7 ύμεισ με προπέμψητε ου έαν πορεύωμαι. <sup>7</sup>ού θέλω γαρ ύμασ

άρτι έν παρόδω ίδειν έλπίζω γάρ χρόνον τινά έπιμειναι πρόσ 4, 19

- 8 ύμασ, έαν δ χύριοσ έπιτρέψη. 8 έπιμενω δε έν Εφέσω έωσ τησ Act 19, 8
- 9 πεντηχοστησ. <sup>9</sup> θύμα γάρ μοι ανέφγεν μεγάλη χαι ένεργησ, χαι 2 co 2, 12 αντιχείμενοι πολλοί.

 10 Čàr δὲ ἕλθη Τιμόθεος, βλέπετε ἵra ἀφόβως γέrηται πρὸς <sup>4</sup>/<sub>4</sub>:<sup>17</sup>/<sub>15,22</sub>
 11 ὑμᾶς τὸ γὰρ ἔργοr κυρίου ἐργάζεται ὡς κἀγώ<sup>· 11</sup>μή τις οὖr 1τι 4, 12 αὐτὸr ἐξουθενήση. προπέμψατε δὲ αὐτὸr ἐr εἰρήτη, ἕra ἕλθη

πρόσ με έκδέχομαι γαρ αυτόν μετά των άδελφων.

12 Περὶ δὲ Απολλώ τοῦ ἀδελφοῦ, πολλὰ παρεκάλεσα αὐτὸν <sup>3</sup>/<sub>Act</sub><sup>19</sup>, 1 Γνα ἕλθη πρὸσ ὑμᾶσ μετὰ τῶν ἀδελφῶν· καὶ πάντωσ οὐκ ἦν θέλημα Γνα τῦν ἕλθη, ἐλεύσεται δὲ ὅταν εὐκαιρήση.

18 Γρηγορείτε, στήκετε έν τη πίστει, ανδρίζεσθε, κραταιούσθε.

14 14 πάντα ύμῶν ἐν ἀγάπη γινέσθω.

15 Παρακαλώ δε ύμασ, άδελφοί · οίδατε την οίκίαν Cregarã, 1, 16 ότι έστιν άπαρχη τησ Αχαίασ και είσ διακονίαν τοισ άγίοισ έταξαν Ro 16,5

16 έαυτούσ · <sup>16</sup> ίνα καὶ ύμεῖσ ύποτάσσησθε τοῖσ τοιούτοισ καὶ παντὶ
 17 τῷ συνεργοῦντι καὶ κοπιῶντι. <sup>17</sup> χαίρω δὲ ἐπὶ τῷ παρουσία

54. κ την αθανασιαν 55. νικοσ – κεντρον : κεντρ. – νικ. | θανατε bis : altero loco αδη et id quidem ante το νικοσ

XVI, 2.  $\sigma \alpha \beta \beta \alpha \tau ov$  (x<sup>2</sup>) : x<sup>\*</sup>  $\sigma \alpha \beta \beta \alpha \tau ov$ ,  $\varsigma \sigma \alpha \beta \beta \alpha \tau ov$  8.  $\delta i$  éπιστο-  $\lambda \omega \nu$  cum antecedd coni 4. x<sup>c</sup>  $\alpha \xi_i ov$   $\eta$  7.  $\epsilon \lambda \pi_i \zeta_i$ .  $\delta s$  |  $s \pi_i \tau \rho s \pi \eta$  10. xas sy $\omega$  11.  $\delta s$  : x<sup>\*</sup> om 12.  $\alpha \pi \sigma \lambda \lambda \omega$  : x<sup>\*</sup> (non item 2) om |  $\pi \sigma \lambda \lambda \alpha$  : x<sup>\*</sup> praem  $\delta \eta \lambda \omega \nu \mu i \nu \sigma \tau i$  15.  $\delta s$  : x<sup>\*</sup> om |  $\sigma \tau s \sigma \alpha v \alpha$  : x<sup>c</sup> add xas go go v v v a \tau ov 2Co 11, 9 Crequrã xal Φορτουνάτου και Αχαϊκοῦ, ὅτι τὸ ὑμέτερον ὑστέρημα οῦτοι ἀνεπλήρωσαν <sup>18</sup> ἀνέπαυσαν γὰρ τὸ ἐμὸν πνεῦμα καὶ τὸ 18 ὑμῶν. ἐπιγινώσκετε οὖν τοὺσ τοιούτουσ.

Act 18, 2 Ro 16, 5 έγ χυρίφ πολλά Άχύλασ καὶ Πρίσκα σύν τῆ κατ' οἶκον αὐτῶν

**Ro** 16, 16 ἐχχλησία. <sup>20</sup> ἀσπάζονται ὑμᾶσ οἱ ἀδελφοὶ πάντεσ. ἀσπάσασθε 20 ἀλλήλουσ ἐν φιλήματι ἀγίφ.

<sup>2</sup>The 2,17 Col 4, 18 (Role,24) πύριον, ήτω ἀνάθεμα. μαρὰν ἀθά. <sup>23</sup> ή χάρισ τοῦ πυρίου Ίησοῦ 23 μεθ' ὑμῶν. <sup>24</sup> ή ἀγάπη μου μετὰ πάντων ὑμῶν ἐν Χοιστῶ Ἰησοῦ. 24

## ПРОС КОРІНОІОУС В.

## I.

Pauli calamitates perlatae deo iuvante. Consilium revisendi Corinthios. Promissa dei.

- 1Co1,100 Παύλος ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος θεοῦ xaì 1 Τιμόθεος ὁ ἀδελφὸς τῆ ἐκκλησία τοῦ θεοῦ τῆ οὖςη ἐκ Κορίκθφ
- 1Co1,300 σύν τοῖσ ἀγίοισ κᾶσιν τοῖσ οὖσιν ἐν ὅλη τῆ ἀχαία. <sup>2</sup> χάρισ ὑμῶν 2 καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.
- Ερά 1, 3 Εύλογητός ό θεός και πατής του κυρίου ήμων Ίησου Χρι- 3
- Νο 16, 5 στοῦ, ὁ πατὴς τῶν οἰχτιρμῶν καὶ θεὸσ πάσησ παρακλήσεωσ, ⁴ ὁ 4 παρακαλῶν ἡμᾶσ ἐπὶ πάση τῆ θλίψει ἡμῶν, εἰσ τὸ δύνασθαι ἡμᾶσ παρακαλεῖν τοὺσ ἐν πάση θλίψει διὰ τῆσ παρακλήσεωσ ἦσ
- Col 1, 24 παρακαλούμεθα αὐτοὶ ὑπὸ τοῦ θεοῦ, <sup>5</sup> ὅτι καθώσ περισσεύει τὰ 5 παθήματα τοῦ Χριστοῦ εἰσ ἡμᾶσ, οὐτωσ διὰ τοῦ Χριστοῦ περισσεύει καὶ ἡ παράκλησισ ἡμῶν. <sup>6</sup> εἶτε δὲ θλιβόμεθα, ὑπὲρ τῆσ 6 ὑμῶν παρακλήσεωσ καὶ σωτηρίασ εἶτε παρακαλούμεθα, ὑπὲρ τῆσ ὑμῶν παρακλήσεωσ τῆσ ἐνεργουμένησ ἐν ὑπομονῆ τῶν αὐτῶν

παθημάτων ών καὶ ήμεῖσ πάσχομεν. καὶ ἡ ἐλπὶσ ἡμῶν βεβαία Իu s, 10 ὑπὲξ ὑμῶν, <sup>7</sup> εἰδότεσ ὅτι ὡσ κοινωνοί ἐστε τῶν παθημάτων, οὖ- 7 τωσ καὶ τῆσ παξακλήσεωσ.

Οὐ γὰρ θέλομεν ὑμᾶσ ἀγroεĩr, ἀδελφοί, περὶ τῆσ θλίψεωσ 8 ἡμῶν τῆσ γενομένησ ἐν τῆ Ἀσία, ὅτι καθ ὑπερβολὴν ὑπὲρ

\* 5° παυλου του αποστολου η προσ χορινθιουσ επιστολη δευτερα,
ε η προσ κορινθιουσ δευτερα.

I, 1. 1ησου χριστου 5. δια του χρι. : om του 6. ειτε δε θλιβ. νπ. τ. υμ. παρακλ. κ. σωτη. της ενεργουμενης usque ων και ημεις πασχομεν, tum ponit ειτε παρακαλουμ. υπερ τ.υμ. παρακλ. και σωτηριας, a quibus pergit και η ελπ. ημ. βεβ. υπ. υμων 8. περι : υπερ | της γενομενης : add ημιν

Digitized by Google

<sup>17.</sup> φουρτουνατου | υμετερον : 5 κ υμων 19. ασπαζεται : -ζονται | πρισκιλλα 22. τον χυριον : add ιησουν χριστον 23. ιησου : add χριστου 24. 5 κ in fine add αμην

330 1, 9.

δύταμιτ έβαρήθημεν, ώστε έξαπορηθηναι ήμασ και του ζην·	<sup>9</sup> ållà
αύτοι έν έαυτοισ το άπόχριμα του θανάτου έσχήχαμεν, ί	να μή
<i>πεποιθότε</i> σ ωีµεν έφ' έαυτοῖσ ἀλλ' ἐπὶ τῷ θεῷ τῷ έγείροντ	
ο νεκρούσ, <sup>10</sup> οσ έκ τηλικούτου θανάτου έρρύσατο ήμᾶσ καὶ ῥί	
9 γεμβουο, ου εκτηπικουτου σαγατου ερθουατο ημασ και θε 1 είσ δη ήλπίχαμεη δτι καὶ ἕτι φύσεται, 11 συηυπουργούητα	
ύμῶν ύπες ήμῶν τη δεήσει, ίνα έκ πολλῶν προσώπων το είσ	
2 χάρισμα διὰ πολλῶν εὐχαριστηθῆ ὑπὲρ ἡμῶν. 12 ἡ γὰρ xa	
ήμῶν αύτη ἐστίν, τὸ μαρτύριον τῆσ συνειδήσεωσ ήμῶν	δτι έν
άγιότητι καί είλικρινία του θεού, ούκ έν σοφία σαρκική ά	W & 1 Co 2, 4
χάριτι θεοῦ ἀνεστράφημεν ἐν τῷ κόσμφ, περισσοτέρωσ δέ	
3 ύμασ. 13 ού γαρ άλλα γράφομεν ύμιν άλλ η α άναγινώσ	
4 και έπιγινώσκετε. έλπίζω δε ότι έωσ τέλουσ έπιγνώσεσθε, 14	
καὶ ἐπέγνωτε ἡμᾶσ ἀπὸ μέρουσ, ὅτι καύχημα ὑμῶν ἐσμὲν κα	σαπεφ
καὶ ὑμεῖσ ἡμῶν ἐν τῆ ἡμέρα τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ.	1 Co 1, 1
5 Καὶ ταύτη τῆ πεποιθήσει έβουλόμην πρότερον πρὸσ	νμασ
6 έλθεῖr, ἵra δευτέφαr χάριr σχῆτε, <sup>16</sup> xaì δι' ὑμῶr διελθι	
Μαχεδονίαν, καὶ πάλιν ἀπὸ Μαχεδονίασ ἐλθεῖν πρὸσ ὑμι	τσ χαί
7 δφ' δμῶν προπεμφθηναι εἰσ την Ιουδαίαν. 17 τοῦτο οἶν	βουλό-
μενοσ μήτι άρα τη έλαφρία έχρησάμην; η α βουλεύομα	
σάρχα βουλεύομαι, ΐνα ή παζ έμοι το ναι ναι χαι το	01 01 Mt 5, 37
8 <sup>18</sup> πιστόσ δε ό θεόσ ότι ό λόγοσ ήμῶν ό πρόσ ύμᾶσ οὐι	
9 καὶ xaì oῦ. <sup>19</sup> ὁ τοῦ θεοῦ γὰρ υἱὸσ Χριστὸσ Ἰησοῦσ ὁ ἐ	
δι ήμών κηρυχθείς, δι έμοῦ και Cilovaroũ και Tiμoθέο	
0 કંપર્કમસ્ટર૦ મαો પ્રલો ૦૫, તેλλαે મαો દંમ લોગર્જ્ પૃર્દમ૦મરમ. <sup>20</sup> ઉઠા	
έπαγγελίαι θεοῦ, ἐν αὐτῷ τὸ ναί διὸ καὶ δι' αὐτοῦ τὸ ἀμ	
1 θεῷ πρὸσ δόξαν δι ήμῶν. 21 ὁ δὲ βεβαιῶν ήμᾶσ σὺν ὑι	นัข ยไฮ 1 เฉ 1, :
2 Χριστύν καὶ χρίσασ ἡμᾶσ θεόσ, 22 ὁ καὶ σφραγισάμενοσ	
καί δούσ τον άραβώνα του πνεύματος έν ταῖς καρδίαις ή	
3 ΄ Έγω δε μάρτυρα τον θεόν επικαλούμαι επί την εμι	
4 χήν, ότι φειδόμενοσ ύμῶν οὐχέτι ηλθον εἰσ Κόρινθον· 24 ο	
χυριεύομεν ύμῶν τῆσ πίστεωσ, ἀλλὰ συνεργοί ἐσμεν τῆσ ύμῶν τῆ γὰρ πίστει ἑστήχατε.	χαφασ

П.

Cur nondum redierit Corinthum. De incesto homine qui resipuerat. Pauli itinera et successus.

Έκρινα δὲ ἐμαυτῷ τοῦτο, τὸ μὴ πάλιν ἐν λύπη πρὸσ ὑμᾶσ
 ἐλθεῖν. <sup>2</sup> εἰ γὰρ ἐγὼ λυπῶ ὑμᾶσ, καὶ τίσ ὁ εὐφραίνων με εἰ μὴ

8. εβαφηθ. υπες δυναμ. 9. κ all αυτοι 10. κ. ευσεται : και ευεται 12. αγιοτητι : απλοτητι | ειλικρινεια | om του 13. οτι και εωσ 14. om ημων post κυριου 15. προτερον (κ\* om, suppl \*) : pon post πρ. υμασ ελθειν | χαριν : κ<sup>c</sup> χαραν | εχητε 17. βουλευσμενοσ 18. ουκ εστιν : ουκ εγενετο 19. ο γαρ του θεου | ιησουσ χριστοσ 20. διο και δι αυτου : και εν αυτω 22. κ\* om ο ante και σφρα. | αρεαβωνα

II, 1. ελθειν εν λυπη προσ υμασ 2. και τισ : add εστιν

Digitized by Google

Phil 2, 27 ό λυπούμενος έξ έμοῦ; <sup>3</sup> xaì ἔγραψα τοῦτο αὐτὸ ἕνα μὴ έλθών 3 λύπην σχῶ ἀφ᾽ ῶν ἔδει με χαίρειν, πεποιθώς ἐπὶ πάντας ὑμᾶς ὅτι ἡ ἐμὴ χαρὰ πάντων ὑμῶν ἐστίν. <sup>4</sup> ἐκ γὰρ πολλῆς θλίψεως 4 καὶ συνοχῆς καρδίας ἕγραψα ὑμϊν διὰ πολλῶν δακρύων, οὐχ ἕνα λυπηθῆτε, ἀλλὰ τὴν ἀγάπην ἕνα γνῶτε ἣν ἕχω περισσοτέρως εἰς ὑμᾶς.

Εί δέ τις λελύπηκεν, ούκ έμε λελύπηκεν, άλλα άπο μέρους, 5

- 1005, 200 βνα μή ἐπιβαρῶ, πάντασ ὑμᾶσ. <sup>6</sup> ἐκανὸν τῷ τοιούτῷ ή ἐπιτιμία 6 αὖτη ή ὑπὸ τῶν πλειόνων, <sup>7</sup> ὥστε τοὐναντίον μᾶλλον ὑμᾶσ χαρί- 7 σασθαι καὶ παρακαλέσαι, μήπωσ τῆ περισσοτέρα λύπη καταποθῆ ὅ τοιοῦτοσ. <sup>8</sup> διὸ παρακαλῶ ὑμᾶσ κυρῶσαι εἰσ αὐτὸν ἀγάπην 8 <sup>9</sup> εἰσ τοῦτο γὰρ καὶ ἔγραψα, ἕνα γνῶ τὴν δοκιμὴν ὑμῶν, εἰ εἰσ 9 πάντα ὑπήκοοἱ ἐστε. <sup>10</sup> ῷ δέ τι χαρίζεσθε, κἀγώ· καὶ γὰρ ἐγὼ 10 ὅ κεχάρισμαι, εἶ τι κεχάρισμαι, δι΄ ὑμᾶσ ἐν προσώπφ Χριστοῦ, <sup>11</sup> ἕνα μή πλεονεκτηθῶμεν ὑπὸ τοῦ σατανᾶ· οὐ γὰρ αὐτοῦ τὰ 11 νοήματα ἀγνοοῦμεν.
- Act 16, 8 Čλθών δε είσ την Τρφάδα είσ το εύαγγελιον τοῦ Χριστοῦ, 12 τ, 5 = καὶ θύρασ μοι ἀνεφγμένησ ἐν κυρίφ, <sup>13</sup> οὐκ ἔσχηκα ἀνεσιν τῷ 13 πνεύματί μου τῷ μη εύρεῶν με Τίτον τον ἀδελφόν μου, ἀλλὰ ἀποταξάμενοσ αὐτοῦς ἔξηλθον εἰς Μακεδονίαν.
- Col 2, 15 Τῷ δὲ θεῷ χάρισ τῷ πάντοτε θριαμβεύοντι ἡμᾶσ ἐν τῷ 14 Χριστῷ καὶ τὴν ὀσμὴν τῆσ γνώσεωσ αὐτοῦ φανεροῦντι δι ἡμῶν ἐν παντὶ τόπφ<sup>• 15</sup> ὅτι Χριστοῦ εὐωδία ἐσμὲν τῷ θεῷ ἐν τοῖσ σωζο-15 μένοισ καὶ ἐν τοῖσ ἀπολλυμένοισ, <sup>16</sup> οἶσ μὲν ὀσμὴ ἐκ θανάτου εἰσ 16 θάνατον, οἶσ δὲ ὀσμὴ ἐκ ζωῆσ εἰσ ζωήν. καὶ πρὸσ ταῦτα τίσ ἱκανός; <sup>17</sup> οὐ γάρ ἐσμεν ὡσ οἱ πολλοὶ καπηλεύοντεσ τὸν λόγον 17 τοῦ θεοῦ, ἀλλ<sup>2</sup> ὡσ ἐξ εἰλιχρινίασ, ἀλλ<sup>2</sup> ὡσ ἐκ θεοῦ κατέναντι θεοῦ ἐν Χριστῷ λαλοῦμεν.

#### Ш.

Ipsi Corinthii commendatio Pauli. Littera et spiritus. Velum Mosis in Christo sublatum.

- 1 Co 3, 2 ήμῶν ὑμεῖσ ἐστέ, ἐνγεγραμμένη ἐν ταῖσ χαρδίαισ ήμῶν, γινωσκομένη χαὶ ἀναγινωσχομένη ὑπὸ πάντων ἀνθρώπων, <sup>3</sup> φανερού- 3 μενοι ὅτι ἐστὲ ἐπιστολὴ Χριστοῦ διαχονηθεῖσα ὑφ΄ ἡμῶν, ἐνγε-
- Ex 31, 18 γραμμένη οὐ μέλανι ἀλλὰ πνεύματι θεοῦ ζῶντοσ, οὐχ ἐν πλαξίν λιθίναισ, ἀλλ' ἐν πλαζίν καρδίαισ σαρχίναισ. <sup>4</sup> πεποίθησιν δὲ 4

<sup>3.</sup> εγραψα : add υμιν | σχω : εχω 5. αλλ 10. καγω : και εγω | εί τι κεχάριομαι, φ κεχάρισμ. 16. εκ bis : om 17. ειλικρινειασ | κατενωπιον του θεου

III, 1. η μη : ει μη | εξ υμων : add συστατικων 2. εγγεγομμ. |
 κ καρδ. υμων 3. εγγεγομμι. | 5\* αλλα εν | καρδιαισ : -διασ

332 3, 5.

5	τοιαύτην έχομεν δια του Χριστου πρόσ τον θεόν, <sup>5</sup> ούχ ότι αφ έαυτων ίκανοί έσμεν λογίσασθαί τι ώσ έξ έαυτων, άλλ ή ίκανό-
6	της ήμῶν ἐκ τοῦ θεοῦ, <sup>6</sup> ὅς καὶ ἱκάνωσεν ήμᾶς διακόνους καινῆς διαθήκης, οὐ γράμματος ἀλλὰ πνεύματος τὸ γὰρ γράμμα ἀπο- 10 6, 63
7	κτέντει, τὸ δὲ πνεῦμα ζωοποιεῖ. <sup>7</sup> εἰ δὲ ἡ διακονία τοῦ θανάτου
	έν γράμμασιν έντετυπωμένη λίθοισ έγενήθη έν δόξη, ώστε μη E134,29 δύνασθαι άτενίσαι τουσ νίουσ Ισραηλ εισ το πρόσωπον Μωυσέωσ
8	διά την δόξαν του προσώπου αύτου την καταργουμένην, <sup>8</sup> πωσ
	ούχι μάλλον ή διακονία τοῦ πνεύματος ἕσται ἐν δόξη; 9 εἰ γὰρ
	τη διακονία τησ κατακρίσεωσ δόξα, πολλφ μαλλον περισσεύει ή
10	) διακονία της δικαιοσύνης δόξη. <sup>10</sup> και γαρ ου δεδόξασται το
	δεδοξασμένον έν τούτος τῷ μέρει είνεκεν τησ ύπερβαλλούσησ
11	δόξησ. <sup>11</sup> εί γὰς τὸ καταργούμενον διὰ δόξησ, πολλῷ μᾶλλον τὸ μένον ἐν δόξη.
12	Έχοντεσ οὖν τοιαύτην έλπίδα πολλη παρρησία χρώμεθα,
19	<sup>13</sup> καὶ οὐ καθάπερ Μωϋσῆσ ἐτίθει κάλυμμα ἐπὶ τὸ πρόσωπο <b>ν</b> ετ 11, 1
	έαυτοῦ, πρὸσ τὸ μὴ ἀτετίσαι τοὺσ νίοὺσ Ἰσραὴλ εἰσ τὸ τέλοσ
14	τοῦ καταργουμένου. 14 ἀλλ' ἐπωρώθη τὰ νοήματα αὐτῶν. ἄχρι γὰρ τῆσ σήμερον ἡμέρασ τὸ αὐτὸ κάλυμμα ἐπὶ τῆ ἀναγνώσει τῆσ
	παλαιᾶσ διαθήκησ μένει, μὴ ἀνακαλυπτόμενον ὅτι ἐν Χριστῷ
15	καταργείται· <sup>15</sup> άλλ' έωσ σήμερον ήνίκα αν άναγινώσκηται Μωϋ-
	ο σησ χάλυμμα έπι την χαρδίαν αύτων χειται. <sup>16</sup> ήνίχα δε έαν ε <sub>x</sub> 24, 2
	' έπιστρέψη πρόσ χύριον, περιαιρείται το χάλυμμα. <sup>17</sup> ό δε χύριοσ
	το πνευμά έστιν ού δε το πνευμα χυρίου, έλευθερία. <sup>18</sup> ήμε <b>ισ</b>
	δε πάντεσ άναχεχαλυμμένφ προσώπφ την δόξαν χυρίου χατοπτρι-
	ζόμενοι την αύτην είχόνα μεταμορφούμεθα άπο δόξησ είσ δόξαν,
	χαθάπες άπο χυρίου πνεύματος.
	IV

#### IV.

Evangelium alteris apertum, alteris tectum. Calamitates omnes victae aeterna spe.

- Διὰ τοῦτο ἔχοντες τὴν διαχονίαν ταύτην, χαθώς ἠλεήθημεν,
   οὐχ ἐγχαχοῦμεν, ² ἀλλὰ ἀπειπάμεθα τὰ χρυπτὰ τῆς αἰσχύνης, μὴ περιπατοῦντες ἐν πανουργία μηδὲ δολοῦντες τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, ἀλλὰ τῷ φανερώσει τῆς ἀληθείας συνιστάντες ἑαυτοὺς
- 8 πρόσ πάσαν συνείδησιν άνθρώπων ένώπιον τοῦ θεοῦ. <sup>8</sup> εἰ δὲ xαὶ ἕστιν χεχαλυμμένον τὸ εὐαγγέλιον ἡμῶν, ἐν τοῖσ ἀπολλυμένοισ
- 4 έστιν κεκαλυμμένον, 4 έν οίο δ θεόσ τοῦ αἰῶνοσ τούτου ἐτύφλωσεν τὰ νοήματα τῶν ἀπίστων εἰσ τὸ μὴ αὐγάσαι τὸν φωτισμὸν

IV, 1. exxaxouper 2. all ouristwres 4. avyasai : add autois

<sup>5.</sup> αφ εαυτων : post ικαν. εσμ. 6. αποκτεινει 7. εν λιθοισ | μωσεωσ 9. τη διακονια : η διακονια | δοξη : praem εν 10. ουδε δεδοξασται | ενεκεν 13. μωσησ 14. οπ ημερασ | δτι : δ, τι 15. οπ αν | αναγινωσκεται | μωσησ 16. ηνικα δ' αν 17. ελευθερια : praem εκει

Col 1, 15 τοῦ εὐαγγελίου τῆσ δόξησ τοῦ Χριστοῦ, ὅσ ἐστιν εἰκών τοῦ θεοῦ. <sup>5</sup> οὐ γὰρ ἑαυτοὺσ κηρύσσομεν ἀλλὰ Χριστὸν Ἰησοῦν κύριον, ἑαυ- 5

Ga 1, 3 τούσ δε δούλουσ ύμῶν διὰ Ἰησοῦν. <sup>6</sup> ὅτι ὁ θεὸσ ὁ ἐἰπών ἐκ 6 σκότουσ φῶσ λάμψει, ὅσ ἕλαμψεν ἐν ταῖσ καρδίαισ ἡμῶν πρὸσ φωτισμὸν τῆσ γνώσεωσ τῆσ δόξησ τοῦ θεοῦ ἐν προσώπφ Χριστοῦ.

Έχομεν δε τον θησαυρόν τοῦτον έν ἀστρακίνοισ σκεύεσιν, 7 ϊνα ή ὑπερβολή τῆσ δυνάμεωσ ἦ τοῦ θεοῦ καὶ μὴ ἐξ ἡμῶν, <sup>8</sup> ἐν 8 παντὶ θλιβόμενοι ἀλλ' οὐ στενοχωρούμενοι, ἀπορούμενοι ἀλλ' οὐκ ἐξαπορούμενοι, <sup>9</sup> διωκόμενοι ἀλλ' οὐκ ἐγκαταλειπόμενοι, καταβαλ- 9 λόμενοι ἀλλ' οὐκ ἀπολλύμενοι, <sup>10</sup> πάντοτε τὴν νέκρωσιν τοῦ 10 Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματι περιφέροντεσ, ἕνα καὶ ἡ ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ ἐν τοῦσ σώμασιν ἡμῶν φανερωθῆ. <sup>11</sup> ἀεὶ γὰρ ἡμεῖσ οἱ ζῶντεσ εἰσ 11

Bo 8, 26 θάνατον παραδιδόμεθα διὰ Ίησοῦν, ἵνα καὶ ή ζωὴ τοῦ Ἰησοῦ φανερωθῆ ἐν τῆ θνητῆ σαρκὶ ἡμῶν. <sup>12</sup> ὥστε ὁ θάνατοσ ἐν ἡμῶν 12

ένεργεῖται, ή δὲ ζωὴ ἐν ὑμῖν. <sup>18</sup> ἔχοντεσ δὲ τὸ αὐτὸ πνεῦμα τῆσ 13 <sup>Ps 115</sup>, 10 πίστεωσ, κατὰ τὸ γεγραμμένον ἐπίστευσα, διὸ καὶ ἐλάλησα, καὶ

100 8, 14 ήμεῖσ πιστεύομεν, διο καὶ λαλοῦμεν, 14 εἰδότες ὅτι ὁ ἐγείρας τὸν 14 κύριον ἰησοῦν καὶ ἡμᾶς σὺν ἰησοῦ ἐγερεῖ καὶ παραστήσει σὺν ὑμῖν. <sup>15</sup> τὰ γὰρ πάντα δι ὑμᾶς, ἕνα ἡ χάρις πλεονάσασα διὰ 15 τῶν πλειόνων τὴν εὐχαριστίαν περισσεύση εἰς τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ.

Διὸ οὐχ ἐγχαχοῦμεν, ἀλλ' εἰ χαὶ ὁ ἔξω ἡμῶν ἄνθρωπος 16 διαφθείρεται, ἀλλ' ὁ ἔσω ἡμῶν ἀναχαινοῦται ἡμέρα χαὶ ἡμέρα. <sup>17</sup> τὸ γὰρ παραυτίχα ἐλαφρὸν τῆς θλίψεως ἡμῶν καθ' ὑπερβολὴν 17 εἰς ὑπερβολὴν αἰώνιον βάρος δόξης χατεργάζεται ἡμῖν, <sup>18</sup> μὴ 18 σχοπούντων ἡμῶν τὰ βλεπόμενα ἀλλὰ τὰ μὴ βλεπόμενα τὰ γὰρ βλεπόμενα πρόσχαιρα, τὰ δὲ μὴ βλεπόμενα αἰώνια.

### v.

Vestis nova caelestis terrenae superinduenda. Desiderium vitae aeternae. De expiatione et reconciliatione.

Οΐδαμεν γὰς ὅτι ἐἀν ἡ ἐπίγειοσ ἡμῶν οἰχία τοῦ σχήνουσ 1 χαταλυθῆ, οἰχοδομὴν ἐχ θεοῦ ἔχομεν, οἰχίαν ἀχειςοποίητον αἰώ-

Ro 8, 23 νιον έν τοῖσ οὐρανοῖσ. <sup>2</sup> xαὶ γὰρ ἐν τούτφ στενάζομεν, τὸ οἰκη- 2 τήριον ήμῶν τὸ ἐξ οὐρανοῦ ἐπενδύσασθαι ἐπιποθοῦντεσ, <sup>8</sup> εἶγε 3

καὶ ἐνδυσάμενοι οὐ γυμνοὶ εύρεθησόμεθα. 4 καὶ γὰρ οἱ ὅντεσ ἐν 4

1Co 15,53 τῷ σκήνει στενάζομεν βαρούμενοι, ἐφ' ῷ οὐ θέλομεν ἐκδύσασθαι
 αλλ' ἐπενδύσασθαι, ἕνα καταποθῆ τὸ θνητὸν ὑπὸ τῆσ ζωῆσ.
 1,22 <sup>5</sup> ὁ δὲ κατεργασάμενος ήμῶς εἰς αὐτὸ τοῦτο θεός, ὁ δοὺς ήμῶν 5

V, 4. εφ ω : 5 (non 5<sup>e</sup>) επειδη | κ alla 5. κ\* ο θεοσ | ο και δουσ

<sup>5.</sup> κ ιησουν χριστ. χυριον | κ δουλ. ημων | κ<sup>\*</sup> δια ιησου 6. λαμψαι | 5 κ εν προσωπ. ιησου χριστ. 10. τ. νεχρω. του κυριου ιησου | εν τω σωματι ημων 12. ωστε ο μεν 13. διο και : οπ και | συν ιησου : δια ιησου 10. εκκακουμεν | ο εσω ημων : ο εσωθεν (sine ημ.) 17. κ<sup>\*</sup> οπ εισ υπερβ.

334 5, 6.

554 5, 6. 2 COR.	
<ul> <li>354 5, 6. 2 COR.</li> <li>6 τόν άραβῶνα τοῦ πνεύματος. <sup>6</sup> θαρφιείδότες ὅτι ἐνδημοῦντες ἐν τῷ σώμας</li> <li>7 8 χυρίου. <sup>7</sup> διὰ πίστεως γὰρ πεφιπατοῦμε ροῦμεν δὲ καὶ εὐδοχοῦμεν μᾶλλον ἐκδ</li> <li>9 καὶ ἐνδημῆσαι πρός τὸν χύριον. <sup>9</sup> διὸ</li> <li>10 ἐνδημοῦντες είτε ἐκδημοῦντες, εὐάφεσι γὰρ πάντας ἡμᾶς φανερωθῆναι δεῖ ἕμπ Χριστοῦ, ἕνα χομίσηται ἕκαστος τὰ δι ἕπραξεν, είτε ἀγαθὸν είτε φαῦλον.</li> <li>11 Εἰδότες οἶν τὸν φόβον τοῦ χυρία</li> <li>12 ὑμῶν πεφανερῶσθαι. <sup>12</sup> οὐ πάλιν ἑαυ ἀλλὰ ἀφορμὴν διδόντες ὑμᾶν καυχήματα</li> <li>13 πρὸς τοὺς ἐν προσώπφ καυχωμένους κα</li> <li>14 γὰρ ἐξέστημεν, θεῷ είτε σωφορονῦμεν πάντων ἀπέθανεν ἅρα οἱ πάντες ἀπέτα σάρακος</li> <li>15 τοῦ Χριστοῦ συν έχει ἡμᾶς, <sup>15</sup> χρίναντι πάντων ἀπέθανεν ἕτα οἱ ζῶντες μηκέτι ἑαυτοἰ</li> <li>16 αὐτῶν ἀποθανόντι καὶ ἐγερθέντι. <sup>16</sup> ῶ οὐδένα οίδαμεν κατὰ σάρκα εἰ καὶ ἐγνο</li> <li>17 στόν, ἀλλὰ νῦν οὐχέτι γινώσχομεν. <sup>1</sup></li> <li>18 καινὴ κτίσις τὰ ἀρχαῖα παρῆλθεν, ἰδ δὲ πάντα ἐκ τοῦ θεοῦ τοῦ καταλλάξαντ</li> <li>19 στοῦ καὶ δόντος ἡμῶν τὸν διάριον καταλλάσοα αὐτοῦς τὰ παραπτώματα αὐτῶν καὶ θέ</li> <li>20 τῆσ καταλλαγῆς. <sup>20</sup> ὑπὲρ Χριστοῦ οὐ δεν και δές</li> <li>20 τῆσ καταλλαγῆς. <sup>20</sup> ὑπὲν χριστοῦ οἰ</li> </ul>	<ul> <li>κ έκδημούμεν άπὸ τοῦ</li> <li>κ, οὐ διὰ εἴδουσ·<sup>8</sup> θαρ- Phi 1, 28</li> <li>ημῆσαι ἐκ τοῦ σώματος</li> <li>καὶ φιλοτιμούμεθα, εἴτε</li> <li>κοι αὐτῷ εἰναι. <sup>10</sup> τοὺσ Bo 14, 10</li> <li>κοῦ σώματος πρὸσ ἂ 10 5, 28</li> <li>κὰ τοῦ σώματος πρὸσ ἂ 10 5, 28</li> <li>κὰ ταῖς συνειδήσεσιν</li> <li>τοὺς συνιστάνομεν ὑμῦν, 3, 1</li> <li>μὰ ἐν ταῖς συνειδήσεσιν</li> <li>τοὺς συνιστάνομεν ὑμῦν, 3, 1</li> <li>μὰ ἐν ταῖς συνειδήσεσιν</li> <li>τοὺς σύνιστάνομεν ὑμῦν, 3, 1</li> <li>μὰ ἐν ταῖς συνειδήσεσιν</li> <li>τοὺς συνιστάνομεν ὑμῦν, 3, 1</li> <li>μὰ ἐν καρδίς. <sup>13</sup> εἴτε</li> <li>τῶς τοῦτο, ὅτι εἰς ὑπὲρ</li> <li>θανον· καὶ ὑπὲρ πάντων</li> <li>ζῶςτε εἴ τις ἐν Χριστῷ, Ga 6, 15</li> <li>τῶς ἡμᾶς ἑαυτῷ διὰ Χρι-</li> <li><sup>14</sup> ὅστι</li> <li>κ ἑαυτῷ, μὴ λογιζόμενος</li> <li>μενος ἐν ἡμῦν τὸν λόγον</li> <li>κ πρεσβεύομεν ὡς τοῦ Ερι 6, 20</li> </ul>
τίαν ἐποίησεν, ἵνα ήμεῖο γενώμεθα δικα	
VI. Omni modo ministrantibus deo tenenda gra Sancti dei.	ia dei. Christus et Belial.
<ol> <li>Cυνεργούντες δε και παρακαλούμε</li> <li>τού θεού δεξασθαι ψμᾶς· - ² λέγει γάρ</li> <li>σου και ἐν ήμέρα σωτηρίας ἐβοήθησά</li> <li>πρόσδεκτος, ἰδοὐ νῦν ἡμέρα σωτηρίας</li> <li>διδόντες προσκοπήν, ἐνα μὴ μωμηθῆ ἡ</li> <li>συνιστάντες ἑαυτοὺς ὡς θεοῦ διάκονοι</li> </ol>	xαιρφ δεκτφ ἐπήχουσά τω α, » 50ι ἰδοὺ νῦν χαιρὸσ εὐ- · — <sup>8</sup> μηδεμίαν ἐν μηδενὶ διαχονία, <sup>4</sup> ἀλλ' ἐν παντὶ 4, 2
5. αρφαβωνα 8. Ν Φαρρουντεο δε και Ν* 12. ου γαρ παλιν   υπερ υμων   και ου και δε και 17. καινα : add τα παντα 18. δια μη   νινωμεθα	οδια 15. οτι ει εισ 16. ει

μη | γινωμεθα VI, 1. υμασ : κ\* ημασ 4. συνιστωντεσ

Digitized by Google

11, 22 = θλίψεσιν, έν άνάγχαιο, έν στενοχωρίαιο, <sup>5</sup> έν πληγαῖο, έν φυλα- 5 καῖο, έν ἀχαταστασίαιο, έν κόποιο, έν ἀγρυπνίαιο, έν νηστείαιο,

Bo 12, 9 <sup>6</sup> ἐν ἀγνότητι, ἐν γνώσει, ἐν μαχροθυμία, ἐν χρηστότητι, ἐν πνεύ- 6 ματι ἀγίφ, ἐν ἀγάπη ἀνυποκρίτφ, <sup>7</sup> ἐν λόγφ ἀληθείασ, ἐν δυνά- 7 μει θεοῦ· διὰ τῶν ὅπλων τῆσ δικαιοσύνησ τῶν δεξιῶν καὶ ἀριστερῶν, <sup>8</sup> διὰ δόξησ καὶ ἀτιμίασ, διὰ δυσφημίασ καὶ εὐφημίασ· 8 ώσ πλάνοι καὶ ἀληθεῖσ, <sup>9</sup> ὡσ ἀγνοούμενοι καὶ ἐπιγινωσκόμενοι, 9

1Co 15, 31 ώσ ἀποθνήσχοντεσ καὶ ἰδοὺ ζῶμεν, ὡσ παιδευόμενοι καὶ μη θανατούμενοι, <sup>10</sup> ὡσ λυπούμενοι ἀεὶ δὲ χαίροντεσ, ὡσ πτωχοὶ πολ- 10 λοὺσ δὲ πλουτίζοντεσ, ὡσ μηδὲν ἔχοντεσ καὶ πάντα κατέγοντεσ.

Τὸ στόμα ἡμῶν ἀνέφγεν προσ ὑμᾶσ, Κορίνθιοι, ἡ καρδία 11 ἡμῶν πεπλάτυνται<sup>12</sup> οὐ στενοχωρεῖσθε ἐν ἡμῦν, στενοχωρεῖσθε 12 100 4, 14 δὲ ἐν τοῖσ σπλάγχνοισ ὑμῶν<sup>13</sup> τὴν δὲ αὐτὴν ἀντιμισθίαν, ὡσ 18 τέκνοισ λέγω, πλατύνθητε καὶ ὑμεῖσ.

Μη γίνεσθε έτεροζυγοῦντεσ ἀπίστοισ· τίσ γὰρ μετοχη δι-14
 Epb 5, 8. καιοσύνη καὶ ἀνομία; η τίσ κοινωνία φωτὶ προσ σκότος; <sup>15</sup> τίσ 15
 10. 10, 20 δε συμφώνησισ Χριστοῦ προσ Βελίαρ, η τίσ μερίσ πιστῷ μετὰ
 10. 10, 20 δε συμφώνησισ Χριστοῦ προσ Βελίαρ, η τίσ μερίσ πιστῷ μετὰ
 10. 10, 20 δε συμφώνησισ Χριστοῦ προσ Βελίαρ, η τίσ μερίσ πιστῷ μετὰ
 10. 10, 20 δε συμφώνησισ Χριστοῦ προσ Βελίαρ, η τίσ μερίσ πιστῷ μετὰ
 10. 10, 20 δε συμφώνησισ Χριστοῦ προσ Βελίαρ, η τίσ μερίσ πιστῷ μετὰ
 10. 10, 20 στις 10 τίσ δε συνκατάθεσισ καῷ θεοῦ μετὰ εἰδώλων; ἡμεῖσ 16
 10. 10, 20 στις τις δε συνκατάθεσισ καῷ θεοῦ μετὰ εἰδώλων; ἡμεῖσ 16
 10. 10, 20 στις τις δε συνκατάθεσισ καῷ θεοῦ μετὰ εἰδώλων; ἡμεῖσ 16
 10. 10, 20 στις τις δε συνκατάθεσισ καῷ θεοῦ μετὰ εἰδώλων;
 10. 10, 20 στις τις δε συνκατάθεσισ καῷ θεοῦ μετὰ εἰδώλων;
 10. 10, 20 στις τις δε συνκατάθεσισ καῷ θεοῦ είπεν δ θεοῦ ὅτι ἐνοικήσω
 ἐν αὐτοῖσ καὶ ἐνπεριπατήσω, καὶ ἕσομαι αὐτῶν θεοῦ καὶ αὐτοὶ
 Es 52, 11 ἕσονταί μου λαόσ.
 11 Διὸ ἐξέλθατε ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀφο-17
 21 μετο τις μου λαόσ.
 12 Διὸ ἐξέλθατε ἐκ μέσου αὐτῶν καὶ ἀσο 17
 21 μετο διάθητε, λέγει κύρισο, καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἅπτεσθε· κἀγὸ εἰσδέ ξομαι ὑμᾶς, <sup>18</sup> καὶ ἕσομαι ὑμῶν εἰσ πατέρα, καὶ ὑμεῖσ ἕσεσθέ μοι 18

ομαι σμαι, το και ευσμαι σμαν ειο πατερα, πα σμειο ευσου ε μοι 16 18 31, 9 είσ νίουσ και θυγατέρασ, λέγει κύριοσ παστοκράτωρ.

(VII.) <sup>1</sup> Ταύτασ οὖν ἔχοντεσ τὰσ ἐπαγγελίασ, ἀγαπητοί, 1 καθαρίσωμεν ἑαυτοὺσ ἀπὸ παντὸσ μολυσμοῦ σαρκὸσ καὶ πνεύματοσ, ἐπιτελοῦντεσ ἀγιωσύνην ἐν φόβφ θεοῦ.

#### VII.

Titi nuntium de Corinthiis. Tristitia salutaris ex priore reprehensione.

Χωρήσατε ήμασ · οἰδένα ήδικήσαμεν, οὐδένα ἐφθείραμεν, 2 οὐδένα ἐπλεονεκτήσαμεν. <sup>8</sup> πρόσ κατάκρισιν οὐ λέγω· προείρηκα 8 γὰρ ὅτι ἐν ταῖσ καρδίαισ ήμῶν ἐστὲ εἰσ τὸ συναποθανεῖν καὶ συνζῆν. <sup>4</sup> πολλή μοι παρρησία πρὸσ ὑμᾶσ, πολλή μοι καύχησισ 4 ὑπὲρ ὑμῶν· πεπλήρωμαι τῆ παρακλήσει, ὑπερπερισσεύομαι τῆ χαρῷ ἐπὶ πάση τῆ θλίψει ἡμῶν. <sup>5</sup> Καὶ γὰρ ἐλθόντων ἡμῶν εἰσ 5

 2, 12 Μακεδονίαν οὐδεμίαν ἐσχηκεν ἅνεσιν ή σὰ οξ ήμῶν, ἀλλ' ἐν παντὶ θλιβόμενοι· ἕζωθεν μάχαι, ἔσωθεν φόβοι. <sup>6</sup> ἀλλ' ὁ παρακαλῶν 6 τοὺσ ταπεινοὺσ παρεκάλεσεν ήμᾶσ ὁ θεὸσ ἐν τῷ παρουσία Τίτου· <sup>7</sup> οὐ μόνον δὲ ἐν τῷ παρουσία αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ παρακλήσει 3

<sup>11.</sup> κη καρδ. υμων 14. η τις : τις δε 15. χριστου : χριστω | 5\* βελιαλ 16. 5 κ συγκατ. | ημεις et εσμεν : υμεις et εστε | κ\* ναοι | 5 κ εμπεριπ. | μου : μοι 17. εξελθετε

VII, 3. ου προσ κατακρι. | συζην

ή παρεκλήθη έφ' ύμϊν, άναγγέλλων ήμιν την ύμων έπιπόθησιν. τόν ύμων όδυρμόν, τόν ύμων ζηλον ύπερ έμου. ώστε με μαλλον 8 γαρήναι. 8 ότι εί και έλύπησα ύμασ έν τη έπιστολη, ού μεταμέλομαι· εί και μετεμελόμην, βλέπω γαρ ότι ή έπιστολή έκείτη 9 εί και πρόσ ώραν έλύπησεν ύμασ, 9 νῦν γαίρω, ούγ ὅτι έλυπήθητε, άλλ' ὅτι έλυπήθητε είσ μετάνοιαν έλυπήθητε γάρ κατά θεόν, 2, 10 ίνα έν μηδενί ζημιωθητε έξ ήμῶν. 10 ή γάρ κατά θεόν λύπη μετάνοιαν είσ σωτηρίαν άμεταμέλητον έργάζεται· ή δε του κόσ-11 μου λύπη θάνατον κατεργάζεται. 11 ίδου γαρ αυτό τουτο το χατά θεόν λυπηθήναι πόσην χατηργάσατο ύμιν σπουδήν, άλλά άπολογίαν, άλλα άγανάκτησιν, άλλα φόβον, άλλα έπιπόθησιν, άλλα ζηλον, άλλα έκδίκησιν. έν παντί συνεστήσατε έαυτούσ 12 άγγούσ είναι τῷ πράγματι. <sup>12</sup> άρα εί καὶ ἔγραψα ὑμῖν, οὐχ มีหายหาย ราย สี่งานท์งานทาง อน่งระ มีหายหาย ราย สี่งนทุยย์หายง, สี่งไม่ ยี่หายหาย τοῦ ωανερωθήναι την σπουδήν ύμῶν την ύπερ ήμῶν πρόσ ύμᾶσ 13 ενώπιον τοῦ θεοῦ. <sup>13</sup> διὰ τοῦτο παρακεκλήμεθα. ἐπὶ δὲ τῆ παρακλήσει ήμών περισσοτέρως μαλλον έχάρημεν έπι τη χαρά Τίτου, ότι αναπέπαυται το πνευμα αύτου από πάντων ύμων 14 <sup>14</sup> ὅτι εί τι αὐτῷ ὑπέρ ὑμῶν κεκαύγημαι, οὐ κατησγύνθην, ἀλλ 9, 2 ώσ πάντα έν άληθεία έλαλήσαμεν ύμιν, ούτωσ και ή καύγησισ 15 ήμῶν ἐπὶ Τίτου ἀλήθεια ἐγενήθη. 15 καὶ τὰ σπλάγγνα αὐτοῦ περισσοτέρωσ είσ ύμασ έστιν αναμιμνησχομένου την πάντων ύμων Eph e, 16 ύπαχοήν, ώσ μετά φόβου χαι τρόμου έδεξασθε αυτόν. 16 γαίρω ότι έν παντί θαρρώ έν ύμιν.

#### VIII.

Macedonum exemplo commendat stipem pro sanctis colligendam. Item commendat Titum collectionis caussa venturum.

Γνωρίζομεν δε ύμιν, άδελφοί, την γάριν του θεου την δεδο-1 2 μένην έν ταϊσ έχχλησίαιο τησ Μαχεδονίας, 2 ότι έν πολλη δοχιμή θλίψεως ή περισσεία της γαράς αυτών και ή κατά βάθους πτωγεία αὐτῶν ἐπερίσσευσεν εἰς τὸ πλοῦτος τῆς ἁπλότητος αὐτῶν. 3 <sup>3</sup> ότι κατά δύναμιν, μαρτυρώ, και παρά δύναμιν αυθαίρετοι.

- 4 4 μετά πολλήσ παρακλήσεως δεόμενοι ήμῶν την χάριν και την 9,1 5 κοινωνίαν της διακονίας της είς τούς άγίους, 5 και ού καθώς ήλ-
- πίσαμεν, άλλα έαυτούσ έδωκαν πρώτον τῷ κυρίφ και ήμιν δια Ro 15, 32 6 θελήματος θεού, 6 είς τὸ παρακαλέσαι ήμᾶς Τίτον, ίνα καθώς προενήρξατο ούτωσ και έπιτελέση είσ ύμασ και την γάριν ταύτην.

7. ημιν : κ\* υμιν 10. κατεργαζετ. 11. λυπηθηναι : add υμασ | 5 κ κατειργασατ. κ\* επιποθιαν αλλ εκδικ. εν τω πραγμ. 12. ουκ : ουχ | ter εινεκεν | κ υμων την υπ. υμων, 5° ημων τ. υπ. υμων 18. επε de 17 : om de h. l. et post negioo. pon | 17 nagand. vuor 14. N\* om Upir | y sai titov 16. zaiow : 50 add our

VIII, 2. τον πλουτον 8. παρα : υπερ 4. εισ τ. αγιουσ : add δεξασθαι ημασ 5. αλλ

1 Co 1, s <sup>7</sup> άλλ' ωσπερ έν παντί περισσεύετε, πίστει και λόγφ και γνώσει 7 και πάση σπουδή και τη έξ ύμων έν ήμιν άγάπη, ίνα και έν ταύτη

1 Co 7, ε τῆ χάριτι περισσεύητε. <sup>8</sup> οὐ κατ' ἐπιταγήν λέγω, ἀλλὰ διὰ τῆσ 8 ἐτέρων σπουδῆσ καὶ τὸ τῆσ ὑμετέρασ ἀγάπησ γνήσιον δοκιμάζων<sup>9</sup> γινώσκετε γὰρ τὴν χάριν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὅτι 9 δι' ὑμᾶσ ἐπτώχευσεν πλούσιοσ ῶν, ἴνα ὑμεῦσ τῆ ἐκείνου πτωχεία πλουτήσητε. <sup>10</sup> καὶ γνώμην ἐν τούτφ δίδωμι<sup>\*</sup> τοῦτο γὰρ ὑμῶν συμ-10 φέρει, οἴτινεσ οὐ μόνον τὸ ποιῆσαι ἀλλὰ καὶ τὸ θέλειν προενήρ ξασθε ἀπὸ πέρυσι<sup>\* 11</sup> νυνὶ δὲ καὶ τὸ ποιῆσαι ἐπιτελέσατε, ὅπωσ 11 καθάπερ ἡ προθυμία τοῦ θέλειν, οὕτωσ καὶ τὸ ἐπιτελέσατε, ὅπωσ 11 καθάπερ ἡ προθυμία τοῦ θέλειν, οὕτωσ καὶ τὸ ἐπιτελέσατε, ὅπως 12 δεκτοσ, οὐ καθὸ οὐκ ἔχει. <sup>18</sup> οὐ γὰρ ἕνα αλλοισ ἅνεσισ, ὑμῶν 13 θλίψω, ἀλλὶ ἐξ ἰσότητοσ<sup>\*</sup> ἐν τῷ νῦν καιρῷ τὸ ὑμῶν περίσσευμα εἰσ τὸ ἐκείνων ὑστέρημα, <sup>14</sup> ἕνα καὶ τὸ ἐκείνων περίσσευμα 14 γένηται εἰσ τὸ ὑμῶν ὑστέρημα, ὅπωσ γένηται ἰσότησ, <sup>15</sup> καθὰο 15 Εx 16, 18 γέγραπται<sup>\*</sup> ὁ τὸ πολὺ οὐκ ἐπλεόνασεν, καὶ ὁ τὸ ὀλίγον οὐκ ἡλατ-

τόνησεν.

1 Co 15, 57 Χάρισ δε τῷ θεῷ τῷ διδόντι την αυτήν σπουδήν ύπερ ύμων 16 ate έν τη χαρδία Τίτου, 17 ότι την μέν παράχλησιν έδέξατο, σπου-17 δαιότεροσ δε ύπάργων αθαίρετος έξηλθεν πρόσ ύμασ. 18 συν-18 επέμψαμεν δε τον άδελωον μετ' αύτοῦ, οῦ ὁ ἕπαινοσ ἐν τῷ εὐαγyelig dia navor ror exclyvior, 19 où póror de alla xai yeigo-19 τονηθείο ύπο των έχχλησιών συνέχδημος ήμων σύν τη γάριτι ταύτη τη διακονουμένη ύφ' ήμων πρόσ την αύτου του πυρίου δόξαν και προθυμίαν ήμων, 20 στελλόμενοι τουτο, μή τισ ήμασ 20 6, 3 μωμήσηται έν τη άδρότητι ταύτη τη διαχονουμένη ύο ήμών. Ro 12, 11 21 προνοούμεν γάρ καλά οὐ μόνον ἐνώπιον κυρίου άλλά και 21 ένώπιον άνθρώπων. 22 συνεπέμψαμεν δε αύτοισ τον άδελφον 22 ήμών, δν έδοχιμάσαμεν έν πολλοϊσ πολλάχισ σπουδαϊον όντα. νυνί δε πολύ σπουδαιότερον πεποιθήσει πολλη τη είσ ύμασ. <sup>23</sup> ย์เรย ข์สร้อ Tízov, xoเพอตอง รุ่นอง xai ย่ง ขุ้นลึง งบระอาว์ง ย์เรย 23 1, 14 άδελφοι ήμων, απόστολοι έχχλησιων, δόξα Χριστού. 24 Thy our 24

ένδειξιν τησ άγάπησ ύμῶν καὶ ἡμῶν καυχήσεωσ ὑπὲρ ὑμῶν εἰσ αὐτοὺσ ἐνδεικνύμενοι εἰσ πρόσωπον τῶν ἐκκλησιῶν.

#### IX.

#### Collectio prompte instituenda. De beneficentiae praemiis.

 8, 4 Περὶ μὲν γὰρ τῆσ διαχονίασ τῆσ εἰσ τοὐσ ἁγίουσ περισσόν 1μοι ἐστὶν τὸ γράφειν ὑμῶν <sup>2</sup> οἰδα γὰρ τὴν προθυμίαν ὑμῶν ῆν 2
 8, 10 ὑπὲρ ὑμῶν χαυγῶμαι Μακεδόσιν, ὅτι 'Αγαία παρεσκεύασται ἀπὸ

Nov. Test. ed. Tf.

22

<sup>7.</sup> Ν εν πιστει 8. υμετερασ: 5° ημετερασ 12. αν : εαν | εχη τισ 13. υμιν : add δε 16. Ν<sup>C</sup> δοντι 18. μετ αυτου τ. αδελφ. | προθυμ. υμων 21. προνοουμενοι καλα | Ν\* οπ ενωπιον sec 24. 5 Ν ενδειξασθε | και εισ προσωπ.

338 9, 8.

.

	ю́μῶν ζη̃λοσ ήρέθισεν τοὺσ πλείονασ. <sup>8</sup> <b>έ</b> πεμψα ε, 18 m
	s, ίτα μή τὸ χαύχημα ήμῶν τὸ ὑπὲρ ὑμῶν χενωθη
	φ, ίνα χαθώσ έλεγον παρεσχευασμένοι ήτε, 4 μή-
πωσ έὰν ἕλθωσιν	σύν έμοὶ Μακεδόνεσ καὶ εὕρωσιν ὑμᾶσ ἀπαρα-
	ισχυνθώμεν ήμεισ, ίνα μη λέγωμεν ύμεισ, έν τη
	<sup>5</sup> ἀναγκαῖον οὖν ἡγησάμην παρακαλέσαι τοὺσ 11, 17
	ροέλθωσιν εἰσ ψμᾶσ καὶ προκαταρτίσωσιν τὴν
	εύλογίαν ύμῶν, ταύτην έτοίμην είναι ουτωσ ώσ
εύλογίαν, μη ώσ	
6 Τοῦτο δέ,	δ σπείρων φειδομένωσ φειδομένωσ και θερίσει, G. 6, 7 m
7 και ό σπείρων έπ	έ εύλογίαισ έπ εύλογίαισ και θερίσει. 7 έκαστοσ
καθώσ προήρητα	ι τη καρδία, μη έκ λύπησ η έξ άνάγκησ  ίλαρον Ριον 22,8
	α δ θεόσ. <sup>8</sup> δυνατεϊ δε δ θεόσ πασαν χάριν
	ύμασ, ίνα έν παντί πάντοτε πασαν αντάρχειαν
	ητε είσ παν έργον άγαθόν, <sup>9</sup> χαθώσ γέγραπται
έσχόρπισεν, έδωχ	er รอĩง สะหทุงเห, ที่ อิเมณเองหหทุ ฉบรอย แะ่หอเ อไง Pe 111
10 αίῶνα. <sup>10</sup> δ δὲ	έπιχορηγών σπέρμα τῷ σπείροντι και άρτον είσ 🖬 55, 10
	καὶ πληθυνεῖ τὸν σπόρον ὑμῶν καὶ αὐξήσει τὰ Hos 10, 12
	καιοσύνησ ύμῶν· <sup>11</sup> ἐν παντὶ πλουτιζόμενοι εἰσ
	ς, ητισ κατεργάζεται δι ήμῶν εὐχαριστίαν τῷ
12 θεφ. 12 ότι ή δι	αχονία τῆσ λειτουργίασ ταύτησ οὐ μόνον έστιν Phi 2, 20
	α τὰ ύστερήματα τῶν άγίων, ἀλλὰ καὶ περισ-
	λών εύχαριστιών τῷ θεῷ. 13 διὰ τῆσ δοχιμῆσ τῆσ
διαχονίασ ταύτησ	ο δοξάζοντες τον θεόν έπι τη ύποταγη της όμο-
λογίασ ψμών είσ	τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ καὶ ἀπλότητι τῆσ
	τούσ καὶ εἰσ πάντασ, 14 καὶ αὐτῶν δεήσει ὑπερ
	ντων ύμασ δια την ύπερβάλλουσαν χάριν τοῦ
15 θεοῦ ἐφ´ ὑμῖν. δωρεᾶ.	<sup>15</sup> χάρισ τῷ θεῷ ἐπὶ τῆ ἀνεχδιηγήτφ αὐτοῦ 2, 16
	х.
Aposto	lus idem praesens et absens. Vera gloria.
1 Avròs dè é	γώ Παῦλοσ παρακαλῶ ὑμᾶσ διὰ τῆσ πραΰτητοσ № 12, 1
	υ Χριστού, δο κατά πρόσωπον μέν ταπεινόσ έν
2 ύμῖν, ἀπών δὲ θι	αρρώ είσ ύμασ· 2 δέομαι δε το μη παρών θαρρη-
σαι τη πεποιθήσε	ει ή λογίζομαι τολμήσαι έπί τινας τούς λογιζομέ-
8 <b>νουσ ήμασ ώσ</b> κα	ατά σάρκα περιπατούντας. <sup>8</sup> έν σαρκί γάρ περι-
4 πατούντεσ où xe	ατὰ σάρχα στρατευόμεθα, 4 τὰ γὰρ ὅπλα τῆσ
στρατιασ ήμων	ού σαρχικά άλλά δυνατά τῷ θεῷ πρόσ καθαί-
5 ρεσιν όχυρωμάτα	», <sup>5</sup> λογισμούσ καθαιφού <del>ντ</del> εσ καὶ πᾶν ὕψωμα
IX. 2. 0 st v	μων ζηλοσ 4. ταυτη : add τησ καυχησεωσ 5. προ-
хатпуугди. 🛛 хаг	μη ωσπες πλεονεξ. 7. προαιρειται 8. δυνατος
10. χορηγησαι et π	ληθυναι et αυξηυαι   γεννηματα 15. χαριο δε
Y 1 games	

Χ, 1. πραστητοσ 4. στρατειασ

έπαιρόμενον κατά τῆσ γνώσεωσ τοῦ θεοῦ, καὶ αἰχμαλωτίζοντεσ πᾶν νόημα εἰσ τὴν ὑπακοὴν τοῦ Χριστοῦ, <sup>6</sup> καὶ ἐν ἐτοίμφ ἔχον- 6 τεσ ἐκδικῆσαι πᾶσαν παρακοήν, ὅταν πληρωθῆ ὑμῶν ἡ ὑπακοή.

Τὰ κατὰ πρόσωπον βλέπετε; εί τις πέποιθεν ἑαυτῷ Χριστοῦ 7 είναι, τοῦτο λογιζέσθω πάλιν ἐφ' ἑαυτοῦ, ὅτι καθὼς αὐτὸς Χρι-

13,10 στού, ούτωσ και ήμεις. 8 έαν τε γας περισσότερόν τι καυχήσομαι 8 περί τησ έξουσίασ ήμῶν, ησ έδωκεν ό κύριοσ είσ οἰκοδομήν και οὐκ εἰσ καθαίρεσιν ὑμῶν, οὐκ αἰσχυνθήσομαι, 9 ἕνα μη δόξω ώσ 9 ἂν ἐκφοβεῖν ὑμᾶσ διὰ τῶν ἐπιστολῶν. <sup>10</sup> ὅτι αἰ ἐπιστολαὶ μέν, 10 φησίν, βαρεῖαι καὶ ἰσχυραί, ή δὲ παρουσία τοῦ σώματοσ ἀσθενήσ καὶ ὁ λόγοσ ἐξουθενημένος. <sup>11</sup> τοῦτο λογιζέσθω ὁ τοιοῦτος, ὅτι 11 οἶοί ἐσμεν τῷ λόγῷ δἰ ἐπιστολῶν ἀπόντες, τοιοῦτοι καὶ παρόντεσ τῷ ἔργφ. <sup>12</sup> οὐ γὰς τολμῶμεν ἐνχοῦται ή συνκοῦναι ἡ συνκοῦται ἐαυτοῦσ ἐδωτοῦσ τοιοῦ 12 τῶν ἑαυτοῦς συνιστανόντων. ἀλλὰ αὐτοὶ ἐν ἑαυτοῦς ἑαυτοὺς μετροῦντες και συνκοῦς τοι <sup>13</sup> ἡμεῖς 13

Bo 13, 3 δὲ οὐχ εἰσ τὰ αμετρα καυχησόμεθα, ἀλλὰ κατὰ τὸ μέτρον τοῦ κανόνοσ, οῦ ἐμέρισεν ἡμῖν ὁ θεὸσ μέτρου, ἐφικέσθαι ᾶχρι καὶ ὑμῶν. <sup>14</sup> οὐ γὰρ ὡσ μὴ ἐφικνούμενοι εἰσ ὑμᾶσ ὑπερεκτείνομεν 14 ἑαυτούσ, ᾶχρι γὰρ καὶ ὑμῶν ἐφθάσαμεν ἐν τῷ εὐαγγελίφ τοῦ Χριστοῦ, <sup>15</sup> οὐχ εἰσ τὰ αμετρα καυχώμενοι ἐν ἀλλοτρίοισ κόποισ, 15 ἐλπίδα δὲ ἔχοντεσ αὐξανομένησ τῆσ πίστεωσ ὑμῶν ἐν ὑμῖν μεγαλυνθῆναι κατὰ τὸν κανόνα ἡμῶν εἰσ περισσείαν, <sup>16</sup> εἰσ τὰ ὑπερέ-16 κεινα ὑμῶν εὐαγγελίσασθαι, οὐχ ἐν ἀλλοτρίφ κανόνι εἰσ τὰ

<sup>1Co 1, 31</sup> έτοιμα καυχήσασθαι. <sup>17</sup> ό δε καυχώμενοσ έν κυρίφ καυχάσθω. 17
 <sup>18</sup> οὐ γὰρ ὁ ἑαυτὸν συνιστάνων, ἐκεῖνόσ ἐστιν δόκιμοσ, ἀλλ' ὅν ὁ 18
 κύριος συνίστησιν.

XI.

De Pauli circa Corinthios studiis et non accepta mercede. Adversus calumniatores gloriatur virtutes et aerumnas.

<sup>6</sup>Οφελον ἀνείχεσθέ μου μιχρόν τι ἀφροσύνησ ἀλλὰ καὶ ἀν- 1 Ερλ5,240 ἐχεσθέ μου. <sup>2</sup>ζηλῶ γὰρ ὑμᾶσ θεοῦ ζήλφ, ἡρμοσάμην γὰρ ὑμᾶσ 2 Gu 3, 4 ἐνὶ ἀνδρὶ παρθένον ἀγνὴν παραστῆσαι τῷ Χριστῷ <sup>3</sup> φοβοῦμαι 8 δὲ μήπωσ ὡσ ὁ ὅφισ ἐξηπάτησεν Εῦαν ἐἰ τῆ πανουργία αὐτοῦ, φθαρῷ τὰ νοήματα ὑμῶν ἀπὸ τῆς ἀπλότητος τῆς εἰς Χριστόν.

G. 1, 5 4 4 8 μεν γάς δ έςχόμενος άλλον Ίησοῦν κηρύσσει ου οὐκ ἐκηρύ-4 ξαμεν, η πνεῦμα ἕτερου λαμβάνετε ο οὐκ ἐλάβετε, η εὐαγγέλιου ἕτερου ο οὐκ ἐδεξασθε, καλῶσ ἀνείχεσθε 5 λογίζομαι γὰς μηδὲν 5

22\*

<sup>7.</sup> εφ : αφ | και ημεισ : add χριστου 8. και περισσοτερ. | καυχησωμαι | ο κυριοσ : add ημιν 10. αι μεν επιστολαι 12. 5 κ εγκρι- et συγκρι- | κ\* (non item 2) om εαυτουσ ante μετρ. | ου συνιουσιν 13. ουκ : συχε 14. κ\* om γαρ 18. συνιστων | κ\* δοκιμ. εστ.

XI, 1. 5<sup>e</sup> ηνειχεσθε | μικρον τι: 5 (non 5<sup>e</sup>) om τι | 5<sup>e</sup> τησ αφοσουνησ, 5 τη αφροσυνη 3. ευαν εξηπατ. | ουτω φθαση | απλοτητοο : κ\* add καε τησ αγνοτητος | εις τον χριστον 4. ηνειχεσθε

340 11, 6.

61	ύστερηκέναι τῶν ὑπερλίαν ἀποστόλων. <sup>6</sup> εἰ δὲ καὶ ἰδιώτησ τῷ 12, 11
	λόγφ, άλλ' οὐ τῆ γνώσει, άλλ' ἐν παντὶ φανερώσαντεσ ἐν πᾶσιν
	είσ ύμασ. 7 η άμαρτίαν έποίησα έμαυτον ταπεινών ίνα ύμεῖσ
	ύψωθητε, ότι δωρεάν το του θεου εύαγγέλιον εύηγγελισάμην ύμιν;
	α αλλασ έκκλησίασ έσύλησα λαβών όψώνιον ποδο την ύμων δια-
	απίω επιπησίως τουπησία παρών σφωνιον προσ την υμών στα κονίαν, καί παρών πρόσ ύμασ καί ύστερηθείσ ου κατενάρκησα
	ανγμαν, και παφων πους υμας και υστερησείο συ κατεναρκησα ούθενόσ • 9 το γας ύστέςημά μου προσανεπλήρωσαν οἱ ἀδελφοὶ 12, 13
	έλθόντεσ ἀπὸ Μακεδονίασ· καὶ ἐν παντὶ ἀβαρῆ ἐμαυτὸν ὑμῖν Δαι 18,
	ετήρησα καὶ τηρήσω. <sup>10</sup> έστιν ἀλήθεια Χριστοῦ ἐν ἐμοί, ὅτι ή
1	καύχησισ αυτη ού φραγήσεται είσ έμὲ ἐν τοῖσ κλίμασιν τῆσ
	2 <sup>2</sup> Αχαΐασ. <sup>11</sup> διατί; ὅτι οὐκ ἀγαπῶ ὑμᾶσ; ὁ θεὸσ οἶδεν. <sup>12</sup> ὅ δὲ
	ποιῶ, καὶ ποιήσω, ἵνα ἐκκόψω τὴν ἀφορμὴν τῶν Θελόντων ἀφορ-
	μήν, ίνα ἐν φ καυχῶνται εύρεθῶσιν καθώσ καὶ ἡμεῖσ. 13 οἱ γὰρ
	τοιούτοι ψευδαπόστολοι, έργάται δόλιοι, μετασχηματιζόμετοι είσ
14	άποστόλουσ Χριστοῦ. 14 καὶ οὐ θαῦμα· αὐτὸσ γὰρ ὁ σατατᾶσ
15	μετασχηματίζεται είσ άγγελον φωτόσ. 🛛 <sup>15</sup> ού μέγα ούν εί καὶ οἱ
	διάχονοι αύτου μετασχηματίζονται ώσ διάχονοι διχαιοσύνησ. ών
	τὸ τέλοσ ἔσται κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν.
	Πάλιν λέγω, μή τίσ με δόξη ἄφρονα είναι εί δε μήγε, καν
	ώσ ἄφρονα δέξασθέ με, ΐνα κάγω μικρόν τι καυχήσωμαι. 17 ο
	λαλῶ, οὐ κατὰ κύριον λαλῶ, ἀλλ' ὡσ ἐν ἀφροσύνη, ἐν ταύτη τη
	ύποστάσει τῆσ καυχήσεωσ. 18 ἐπεὶ πολλοὶ καυχῶνται κατὰ σάρκα,
19	κάγω καυχήσομαι. <sup>19</sup> ήδέωσ γαρ άνέχεσθε τῶν ἀφρόνων φρόνιμοι
	όντεσ· 20 ανέχεσθε γαο εί τισ ύμασ καταδουλοϊ, εί τισ κατεσθίει,
	εί τις λαμβάνει, εί τις έπαίρεται, εί τις είς πρόσωπον ύμας
	δέρει. <sup>21</sup> κατα ατιμίαν λέγω, ώσ ὅτι ήμεῖσ ήσθενήκαμεν· έν φ
	δ αν τισ τολμα, έν αφοοσύνη λέγω, τολμω κάγω. 22 Έβραιοί
	είσι»; κάγώ. 'Ισραηλεῖταί είσι»; κάγώ. σπέρμα Άβραάμ είσι»;
23	κάγώ. <sup>23</sup> διάκονοι Χριστοῦ εἰσίν; παραφρονῶν λαλῶ, ὑπὲρ ἐγώ·
	έν κόποισ περισσοτέρωσ, έν πληγαΐο περισσοτέρωσ, έν φυλακαΐσ
	εν κοποιο περίουστεριο, τν πληγαίο περιοστεριο, τν φυλακικο ύπερβαλλόντωσ, έν θανάτοισ πολλάκισ <sup>, 24</sup> ύπο 'Ιουδαίων πεντάκισ di 25, 8
	υπεφρακλοτιώο, εν υανατοίο ποκλαχίουπο Ιουσαίων πεταχώ bi 13, 3 τεσσεράχοντα παρά μίαν έλαβον, <sup>25</sup> τρίσ έραβδίσθην, απαξ έλι- <sup>Act 16</sup> . 3
	τευσεραποντά παθα μιαν επαρον, - τριο εφαροωσην, απαζ επι- 14, 19 θάσθην, τρίσ έναυάγησα, νυχθήμερον έν τῷ βυθῷ πεποίηκα. <sup>21, 41</sup>
	σασσην, τρισ εναναγήσα, νυχσημερον εν τω ρυσω πεποιήχα.
56 ·	<sup>26</sup> όδοιπορίαισ πολλάκισ, κινδύνοισ ποταμών, κινδύνοισ ληστών,
. :	κινδύνοισ έκ γένουσ, κινδύνοισ έξ έθνών, κινδύνοισ έν πόλει, κινδύ-2113,
1	νοισ εν ερημια, κινδυνοισ έν θαλάσση, κινδύνοισ έν ψευδαδελφοισ,
	27 χόπφ χαὶ μόχθφ, ἐν ἀγρυπνίαισ πολλάχισ, ἐν λιμῷ χαὶ δίψει,
28.	έν νηστείαισ πολλάκισ, έν ψύχει καὶ γυμνότητι. <sup>28</sup> χωρὶσ τῶν

<sup>6.</sup> φανερωσεντεσ 8. ουδενοσ 9. υμιν εμαυτον 10. ς (non ς<sup>e</sup>) ου αφραγισεται 14. ου θαυμαστον 16. μικρον τι καγω 17. ου λαλα κατ. κυρ. 18. κατ. την σαρκα 20. υμασ εισ προσωπον 21. ησθενησαμεν 22. ς (non s<sup>e</sup>) quater είσιν, 22. ισραηλιται, item & ισδραη-23. εν πλην. υπερβαλλ. εν φυλακ. περισσ. 24. τεσσαρακ. 25. ερραβδιοθ. 27. εν κοπω

παρεκτός ή ἐπίστασίς μοι ή καθ' ἡμέραν, ἡ μέριμνα πασῶν τῶν ἐκκλησιῶν. <sup>29</sup> τίς ἀσθενεῖ, καὶ οὐκ ἀσθενῶ; τίς σκανδαλίζεται, 29 12, 5 καὶ οὐκ ἐγὼ πυροῦμαι; <sup>30</sup> εἰ καυχᾶσθαι δεῖ, τὰ τῆς ἀσθενείας 30 Ro <sup>1, 25</sup> μου καυχήσομαι. <sup>31</sup> ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ οἶδεν, ὁ 31 6. <sup>1, 20</sup> ῶν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας, ὅτι οὐ ψεύδομαι. <sup>32</sup> ἐν Δαμασκῷ 32 Αct, 25 ὁ ἐθνάρχης ἀρέτα τοῦ βασιλέως ἐφρούρει τὴν πόλιν Δαμασκη-

νών πιάσαι με, <sup>33</sup> χαὶ διὰ θυρίδος ἐν σαργάνη ἐχαλάσθην διὰ 33 τοῦ τείγους χαὶ ἔζέφυγον τὰς χεῖρας αὐτοῦ.

### XII.

Visa Pauli caelestia. Sudes in carne. Pauli liberalitas in Corinthios. Brevi venturi cura.

11, 30 Καυχάσθαι δεϊ, οὐ συμφέρον μέν, ἐλεύσομαι δε εἰσ ἀπτα- 1 σίασ καὶ ἀποκαλύψεισ κυρίου. <sup>2</sup> οἶδα ἄνθρωπον ἐν Χριστῷ πρὸ 2 ἐτῶν δεκατεσσάρων, εἶτε ἐν σώματι οὐκ οἶδα, εἶτε ἐκτὸσ τοῦ σώματος οὐκ οίδα, ὁ θεὸς οἰδεν, ἁρπαγέντα τὸν τοιοῦτον ἔως τρίτου οὐρανοῦ. <sup>3</sup> καὶ οίδα τὸν τοιοῦτον ἅνθρωπον, εἶτε ἐν σώματι είτε 3

- 11, 11 χωρίσ τοῦ σώματος οὐκ οἰδα, ὁ θεὸς οἰδεν, ⁴ ὅτι ἡρπάγη εἰς τὸν 4 παράδεισον καὶ ἦκουσεν ἄρρητα ἑήματα, ἅ οὐκ ἐξὸν ἀνθρώπφ λαλῆσαι. <sup>5</sup> ὑπὲρ τοῦ τοιούτου καυχήσομαι, ὑπὲρ δὲ ἐμαυτοῦ οὐ 5
- <sup>9</sup>. <sup>10</sup> χαυχήσομαι εἰ μὴ ἐν ταῖσ ἀσθενείαισ μου. <sup>6</sup> ἐἀν γὰρ θελήσω 6 χαυχήσασθαι, οὐκ ἕσομαι ἄφρων, ἀλήθειαν γὰρ ἐρῶ· φείδομαι δέ, μή τισ εἰσ ἐμὲ λογίσηται ὑπὲρ ὅ βλέπει με ἢ ἀχούει ἐξ ἐμοῦ. <sup>7</sup> καὶ τỹ ὑπερβολῆ τῶν ἀποχαλύψεων ἴνα μὴ ὑπεραίρωμαι, ἐδόθη 7. μοι σκόλοψ τῆ σαρχί, ἄγγελοσ σατανᾶ, ἴνα με χολαφίζη, ἴνα μὴ ὑπεραίρωμαι. <sup>8</sup> ὑπὲρ τούτου τρὶσ τὸν κύριον παρεχάλεσα, ἴνα β ἀποστỹ ἀπ' ἐμοῦ. <sup>9</sup> καὶ εἴρηχέν μοι· ἀρχεῖ σοι ἡ χάρισ μου· ἡ 9 γὰρ δύναμισ ἐν ἀσθενεία τελεῖται. ἦ δίστα οὖν μᾶλλον χαυχήσομαι ἐν ταῖσ ἀσθενείαισ μου, ἴνα ἐπισχηνώση ἐπ' ἐμὲ ἡ δύναμισ τοῦ Χριστοῦ. <sup>10</sup> διὸ εὐδοχῶ ἐν ἀσθενείαισ, ἐν ὕβρεσιν, ἐν ἀτάγχαισ, 10 ἐν διωγμοῖσ καὶ στενοχωρίαισ, ὑπὲρ Χριστοῦ· ὅταν γὰρ ἀσθενῶ, τότε δυνατόσ εἰμι.

Γέγονα ἄφρων ύμεις με ήναγχάσατε. έγω γαρ ὥφειλον 11 11,5 ύφ' ύμῶν συνίστασθαι οὐδεν γαρ ύστερησα τῶν ὑπερλίαν ἀπο-100 9, 2 στόλων, εί και οὐδεν εἰμι. <sup>12</sup> τὰ μεν σημεία τοῦ ἀποστόλου κατ- 12

ηργάσθη ἐν ὑμῖν ἐν πάση ὑπομονῆ σημείοισ τε καὶ τέρασιν καὶ δυνάμεσιν. <sup>13</sup> τί γάρ ἐστιν δ ήσσώθητε ὑπὲρ τὰσ λοιπὰσ ἐκκλη-13

11, 8 σίασ, εἰ μὴ ὅτι αὐτὸσ ἐγὼ οὐ κατενάρκησα ὑμῶν; χαρίσασθέ μοι

28. επισυστασισ | μοι : μου \$1. του χυριου : add ημων | 19σου : add χριστου \$2. δαμασχη. πολιν | πιασαι με : 5 x add Jelwr

XII, 1. 5 καυχ. δη, κ καυχ. δε ου συμφερει μοι | ελευσομ. γαρ 8. χωρισ: 5 κ εκτοσ 6. ακουει: add τι 7. ινα μη : κ praem διο | σαταν | ινα μη υπεραιρωμαι: κ<sup>\*</sup> om 9. δυναμισ: add μου | τελειουται 10. εν αναγκαισ: κ<sup>\*</sup> και αναγκ. | και στενοχωρ.: εν στενοχ. 11. αφρων: add καυχωμενοσ 12. 5 κ κατειργασθη | εν σημειοισ και 13. ηττηθητε 342 12, 14.

15	τήν ἀδικίαν ταύτην. <sup>14</sup> ἰδοὺ τρίτον τοῦτο ἐτοίμωσ ἔχω ἐλθεϊν 13, 1 πρὸσ ὑμᾶσ, καὶ οὐ καταναρκήσω <sup>.</sup> οὐ γὰρ ζητῶ τὰ ὑμῶν ἀλλὰ ὑμᾶσ. οὐ γὰρ ὀφείλει τὰ τέκνα τοῖσ γονεῦσιν θησαυρίζειν, ἀλλὰ οἱ γονεῖσ τοῖσ τέκνοισ. <sup>15</sup> ἐγὼ δὲ ἦδιστα δαπανήσω καὶ ἐκδαπα- νηθήσομαι ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν. εἰ περισσοτέρωσ ὑμᾶσ ἀγαπῶ,
	ησησομαι σπεφ των φυχων σμων. Ει πεφισσοτεφωσ σμασ αγωνω, ήσσον άγαπώμαι;
16	Έστω δέ, έγω οὐ κατεβάρησα ύμᾶσ ἀλλὰ ὑπάρχων πανοῦρ-
	γοσ δόλφ ύμᾶσ ἕλαβο <b>ν.</b> <sup>17</sup> μή τινα ὧν ἀπέσταλκα ποὸσ ὑμᾶσ,
	δι αυτοῦ ἐπλεονέκτησα ὑμᾶσ; <sup>18</sup> παρεκάλεσα Τίτον και συν- ε, ε. 18
	απέστειλα τόν ἀδελφόν μήτι ἐπλεονέκτησεν ὑμᾶσ Τίτοσ; οὐ τῷ
	מעידַ אָד אָר
19	Πάλαι δοχεῖτε ὅτι ὑμῖν ἀπολογούμεθα. χατέναντι θεοῦ ἐν Χριστῷ λαλοῦμεν· τὰ δὲ πάντα, ἀγαπητοί, ὑπὲρ τῆσ ὑμῶν οἰχο-
20	Δομήσ. <sup>20</sup> ποβούμαι γάο μήπως έλθων ούν οίους θέλω εύρω <sup>Gel 5</sup> 2 ×
	δομησ. <sup>20</sup> φοβούμαι γὰρ μήπωσ ἐλθών οὐχ οἶουσ θέλω εὕρω Gel 5, 30 ύμασ κάγὼ εύρεθῶ ὑμῖν οἶον οὐ θέλετε, μήπωσ ἕρισ, ζηλοσ, <sup>Ro 1, 30</sup>
	θυμοί, έριθεῖαι, καταλαλιαί, ψιθυρισμοί, φυσιώσεισ, άκαταστα-
	σίαι <sup>. 21</sup> μη πάλιν έλθόντος μου ταπεινώσει με ό θεός μου πρός 13, 2
	ύμᾶσ, καὶ πενθήσω πολλοὺσ τῶν προημαρτηκότων καὶ μὴ μετα- νοησάντων ἐπὶ τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ πορνείᾳ καὶ ἀσελγείᾳ ἡ ἕπραξαν.
	XIII.
	Brevi venturi Corinthum de disciplina severa hortatio.
1	Τρίτον τούτο έρχομαι πρόσ ύμασ έπι στόματοσ δύο μαρτύ- 13, 14
.2	ρων καὶ τριῶν σταθήσεται πῶν ἑῆμα. <sup>2</sup> προείρηκα καὶ προλέγω, Di 19, 15
	ώσ παρών τὸ δεύτερον καὶ ἀπών νῦν, τοῖσ προημαρτηκόσιν καὶ
8	τοῦς λοιποῖς πᾶςιν, ὅτι ἐὰν ἕλθω εἰς τὸ πάλιν οὐ φείσομαι. <sup>8</sup> ἐπεὶ
	δοχιμήν ζητεϊτε τοῦ ἐν ἐμοὶ λαλοῦντος Χριστοῦ, ὅσ εἰσ ὑμᾶσ οὐχ
	άσθενει άλλὰ δυνατει έν ύμιν. Ακαί γαρ έσταυρώθη έξ άσθε-
	reίασ, ἀλλὰ ζῆ ἐx δυrάμεωσ θεοῦ∙ xaì γὰρ ἡμεῖσ ἀσθεrοῦμεr ἐr aὐσῷ, ἀλλὰ ζήσομεr σὺr αὐτῷ ἐx δυrάμεωσ θεοῦ εἰσ ὑμᾶσ. ⁵ἑaυ-
	αθεφ, αλλα ζησομεν ουν αυτώ εχ ουναμεωο σεου ειο υμαο εαυ- τούσ πειράζετε εί εστε έν τη πίστει, έαυτούσ δοχιμάζετε· η ούχ
	ευτο πειραζείο ει ευτέ εν τη πωτεί, εατίστο συλιμαζείο η συλ έπιγινώσχετε έαυτούσ ότι Χριστόσ Ιησούσ έν ύμιν; εί μήτι άδό-
	κιμοί έστε. <sup>6</sup> έλπίζω δε ότι γνώσεσθε ότι ήμεῖσ οὐκ έσμεν άδό-
	κιμοι. <sup>7</sup> εύχόμεθα δε πρόσ τόν θεόν μή ποιήσαι ύμασ κακόν
	μηδέν, οὐχ ἵνα ἡμεῖσ δόχιμοι φανῶμεν, ἀλλ' ἵνα ὑμεῖσ τὸ χαλὸν
8	ποιῆτε, ἡμεῖσ δὲ ὡσ ἀδόχιμοι ὦμεν. <sup>8</sup> οὐ γὰρ δυνάμεθά τι κατὰ

<sup>14.</sup> om τουτο | καταναρκησω : add υμων | αλλ υμασ | αλλ οι 15. ει : add και | αγαπω : αγαπων (sequitur ἀγαπῶμαι.) | ηττον 16. κου καταναρκησα | υμασ : κυμων | αλλ 19. παλαι : παλιν | 5 ἀπολογούμεθα; | κατενωπιον του Θεου 20. ερεισ | 5 κ ζηλοι 21. ελθοντα με ταπεινωση ο | 5 κ ταπεινωση

XIII, 1. en: : \*\* praem wa | \*  $\eta$  town 2. anw \*\*\* : add yoagw 4. xa: yao pri : add e: | 5\* (non 5) xa: yao xa:  $\eta\mu$ eso | e\* avtw : \* ovr avtw |  $\zeta\eta$ ooµe fa 5.  $\eta$  ovx : \*\* om  $\eta$  | indovo zoistoo | e\* vµi\* : 5 \* add estiv 7. evzoµa: | \* noisite

τῆσ ἀληθείασ, ἀλλὰ ὑπὲρ τῆσ ἀληθείασ. <sup>9</sup> χαίρομεν γὰρ ὅταν 9 ήμεῖσ ἀσθενῶμεν, ὑμεῖσ δὲ δυνατοὶ ἦτε· τοῦτο καὶ εὐχόμεθα, τὴν

10, ε ψμών χατάρτισιν. <sup>10</sup> διὰ τοῦτο ταῦτα ἀπών γράφω, ἶνα παρών 10 μη ἀποτόμωσ χρήσωμαι κατὰ την ἐξουσίαν ην ὁ κύριοσ ἔδωκέν μοι εἰσ οἰκοδομην καὶ οὐκ εἰσ καθαίρεσιν.

Λοιπόν, ἀδελφοί, χαίφετε, καταφτίζεσθε, παφακαλεϊσθε, τό 11 10 15, 32 αύτό φρονεϊτε, εἰρηνεύετε, καὶ ὁ θεὸσ τῆσ ἀγάπησ καὶ εἰρήνησ 10 16, 16 ἐσται μεθ' ὑμῶν. <sup>12</sup> ἀσπάσασθε ἀλλήλουσ ἐν ἀγίφ φιλήματι. 12 ἀσπάζονται ὑμᾶσ οἱ ἅγιοι πάντεσ.

Η χάρισ τοῦ χυρίου Ιησοῦ Χριστοῦ χαὶ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ 18 καὶ ἡ χοινωνία τοῦ ἀγίου πνεύματος μετὰ πάντων ὑμῶν.

## ΠΡΟϹ ΓΑΛΑΤΑC.

#### I.

Post gravem salutationem Galatarum carpit levitatem et evangelii divinam veritatem urget. Pristina Pauli vita.

Παῦλοσ ἀπόστολοσ, οὐκ ἀπ' ἀνθρώπων οὐδὲ δι' ἀνθρώπου, 1 ἀλλὰ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ θεοῦ πατρὸσ τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν

Act 16, 6 έχ νεχρών, <sup>2</sup> χαὶ οἱ σὺν ἐμοὶ πάντεσ ἀδελφοί, ταῦς ἐχχλησίαις 2

Bo 1,7 etc τῆσ Γαλατίασ. <sup>3</sup> χάρισ ὑμῶν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ καὶ 3

κυρίου ήμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, 4 τοῦ δόντος ἑαυτον περὶ τῶν ἀμαρ- 4 τιι 3, 14 τιῶν ήμῶν, ὅπως ἐξέληται ήμᾶς ἐκ τοῦ αἰῶνος τοῦ ἐνεοτῶτος

**Ro** 16, 37 πονηφού κατά τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ καὶ πατρὸσ ήμῶν, <sup>5</sup> φ̄ ή 5 δόξα εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων ἀμήν.

Θαυμάζω ότι ούτως ταχέως μετατίθεσθε από του καλέσαν- 6

τοσ ύμᾶσ ἐν χάριτι Χριστοῦ εἰσ ἕτερον εὐαγγέλιον, <sup>7</sup>ο οὐκ ἕστιν 7 s, 10 ἅλλο, εἰ μή τινέσ εἰσιν οἱ ταράσσοντεσ ὑμᾶσ καὶ θέλοντεσ με-

ταστρόψαι τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ. <sup>8</sup> ἀλλὰ xaì ἐὰν ἡμεῖσ ἡ 8 ἄγγελοσ ἐξ οὐρανοῦ εὐαγγελίσηται παρ ὅ εὐηγγελισάμεθα ὑμῖν,

ἀνάθεμα έστω. <sup>9</sup> ώσ προειρήχαμεν, καὶ ἄρτι πάλιν λέγω, εί 9 τισ ὑμᾶσ εὐαγγελίζεται παξ ὅ παρελάβετε, ἀνάθεμα έστω. <sup>10</sup> ἄρτι γὰρ ἀνθρώπουσ πείθω ἢ τὸν θεόν; ἢ ζητῶ ἀνθρώποισ 10 ἀρέσκειν; εἰ ἔτι ἀνθρώποισ ἦρεσκον, Χριστοῦ δοῦλοσ οὐκ ἂν ἦμην.

Γνωρίζα δε ύμιτ, άδελφοί, το εναγγέλιον το εύαγγελισθεν 11 ύπ έμου ότι ούκ έστιν κατά άνθρωπον. 12 οὐδε γάρ έγω παρά 12

<sup>8.</sup> αλλ υπερ 9. τουτο δε και 10. εδωκ. μοι ο κυριοσ 18. υμων : add αμην

<sup>\* 5</sup> η προσ yalarao επιστολη παυλου, 5° παυλου του αποστολου η προσ yalarao επιστολη

I, 8. ημων : κ post πατροσ pon 4. περι : υπερ | του ενεστωτοσ αιωνοσ | κ<sup>\*</sup> κατα θελημα 7. κ<sup>\*</sup> (non item a) om κ. θελοντ. 8. ευαγγελεζηται additque υμιν 9. κ<sup>\*</sup> προειρηκα 10. ει : add γαρ 11. δε : κ<sup>\*</sup> γαρ

344 1, 13.

άνθρώπου παρέλαβον αύτο ούτε έδιδάγθην, άλλα δι άποκα-13 λύψεωσ Ιησού Χριστού. 13 ήχούσατε γάρ την έμην άναστροφήν Acts. ποτε έν τῷ Ιουδαϊσμῷ, ὅτι καθ' ύπερβολην έδίωκον την έκκλη-14 σίαν τοῦ θεοῦ καὶ ἐπόρθουν αὐτήν 14 καὶ προέκοπτον ἐν τῷ Ιουδαϊσμώ ύπερ πολλούσ συνηλιχιώτας έν το γένει μου, περισ- Δα 22,3 15 σοτέρως ζηλωτής ύπάρχων των πατρικών μου παραδόσεων. <sup>15</sup> ότε δε εύδόχησεν ό αφορίσας με έχ χοιλίας μητρός μου χαι χαλέσας 16 διά τησ γάριτος αύτοῦ 16 ἀποχαλύψαι τον υίον αύτοῦ ἐν έμοί. ίνα εύαγγελίζωμαι αύτόν έν τοῖο έθνεσιν, εὐθέωσ οὐ προσανεθέ-17 μην σαρκί και αίματι, <sup>17</sup> ούδε ανήλθον είσ Γεροσόλυμα πρόσ τούσ πρό έμοῦ ἀποστόλουσ, ἀλλὰ ἀπηλθον είσ Άραβίαν, καὶ 18 πάλιν ύπέστρεψα είσ Δαμασχόν. 18 έπειτα μετά τρία έτη ανηλ- Α. 9, 26 θον είσ Ίεροσόλυμα ίστορησαι Κηφαν, και έπέμεινα πρόσ αυτόν 19 ήμέρασ δεχαπέντε· <sup>19</sup> έτερον δε τών αποστόλων ούχ είδον ει μή 20 Ιάχωβον τόν άδελφόν τοῦ χυρίου. 20 α δε γράφω ύμιν, ίδού 21 ένώπιον τοῦ θεοῦ ὅτι οὐ ψεύδομαι. 21 έπειτα ήλθον εἰσ τὰ κλί- Act 9, 30 22 ματα τῆς Ουρίας καὶ τῆς Κιλικίας. 22 ήμην δὲ ἀγνοούμενος τῷ 23 προσώπω ταϊσ έκκλησίαιο τησ Ιουδαίασ ταϊσ έν Χριστῷ. 23 μόνον อร ส่มอของระธ ก็อลง อระ 6 อิเพิ่มพา กุ่มลือ สอรร งบัง ะข้ลงงะไม้ระละ 24 την πίστιν ην ποτε επόρθει. 24 χαι εδόξαζον εν εμοι τον θεόν.

### п.

De apostolorum conventu Hierosolymitano et Pauli cum Petro controversia Antiochena. De lege et fide.

 Έπειτα διὰ δεκατεσσάρων ἐτῶν πάλιν ἀνέβην εἰσ Ιεροσό λυμα μετὰ Βαρνάβα, συνπαραλαβών καὶ Τίτον <sup>2</sup> ἀνέβην δὲ κατὰ ἀποκάλυψιν, καὶ ἀνεθέμην αὐτοῖσ τὸ εὐαγγέλιον ὅ κηρύσσω <sup>Act 15, 2</sup> ἐν τοῖσ ἕθνεσιν, κατἰ ἰδίαν δὲ τοῦσ δοκοῦσιν, μήπωσ εἰσ κενὸν phil 2, 16

- 3 τρέχω η έδραμον. <sup>3</sup> άλλ' οὐδὲ Τίτοσ ὁ σừν ἐμοί, Ελλην ῶν, ήναγ-
- 4 χάσθη περιτμηθήναι, <sup>4</sup> διὰ δὲ τοὺσ παρεισάκτουσ ψευδαδέλφουσ, οἴτινεσ παρεισήλθον χατασκοπήσαι τὴν ἐλευθερίαν ἡμῶν ἡν ἔχο-
- 5 μεν έν Χριστῷ Ἰησοῦ, ἕνα ἡμᾶσ καταδουλώσουσιν <sup>5</sup> οἶσ οὐδὲ πρὸσ ὥραν εἶξαμεν τῷ ὑποταγῷ, ἕνα ἡ ἀλήθεια τοῦ εὐαγγελίου
- 6 διαμείνη πρόσ ύμασ. 6 από δε των δοκούντων είναι τι, όποϊοι ποτε ήσαν ούδέν μοι διαφέρει·πρόσωπον ό θεόσ ανθρώπου ού № 2, 12
- 7 λαμβάνει· ἐμοὶ γὰρ οἱ δοχοῦντες οὐδὲν προσανέθεντο, <sup>7</sup> ἀλλὰ τοὐναντίον ἰδόντες ὅτι πεπίστευμαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς ἀχροβυστίας
- ε καθώσ Πέτροσ τησ περιτομήσ, <sup>8</sup>ό γαρ ένεργήσασ Πέτρ**φ εί**σ
- 9 ἀποστολήν τῆσ περιτομῆσ ἐνήργησεν καὶ ἐμοὶ εἰσ τὰ ἕθνη, <sup>9</sup> καὶ <sup>Act 15</sup> γνόντεσ τὴν χάριν τὴν δοθεῖσάν μοι, Ἰάκωβοσ καὶ Κηφᾶσ καὶ Ἰωάννησ, οἱ δοκοῦντεσ στῦλοι εἶναι, δεξιὰσ ἕδωκαν ἐμοὶ καὶ

<sup>12.</sup> κ ουδε εδιδαχθ. 15. ο αφορισας ; 5 κ praem ο θεος 17. αλλ 18. ετη τρια | κηφαν: πετρον 19. κ ουκ ιδον 21. κ\* (non a) om της sec

II, 1. συμπαφαλ. 4. χαταδουλωσωνται 6. ο θεοσ: θεοσ

Βαρνάβα κοινωνίας, ίνα ήμεις είς τὰ έθνη, αὐτοὶ δὲ εἰς τὴν <sup>Act 11</sup>, περιτομήν<sup>· 10</sup> μόνον τῶν πτωχῶν ίνα μνημονεύωμεν, ὅ καὶ ἐςπού- 10 δασα αὐτὸ τοῦτο ποιῆσαι.

- Act 15, 35 Ότε δὲ ήλθεν Κηφάσ εἰσ Αντιόχειαν, κατὰ πρόσωπον αὐτῷ 11 ἀντέστην, ὅτι κατεγνωσμένοσ ἦν. <sup>12</sup> πρὸ τοῦ γὰρ ἐλθεῖν τινὰσ 12
- Act 11, 2 άπὸ Ἰακώβου μετά τῶν ἐθνῶν συνήσθιεν. ὅτε δἑ ἦλθον, ὑπέστελλεν καὶ ἀφώριζεν ἑαυτόν, φοβούμενος τοὺς ἐκ περιτομῆς. <sup>13</sup> καὶ 13 συνυπεκρίθησαν αὐτῷ καὶ οἱ λοιποὶ Ἰουδαῖοι, ὥστε καὶ Βαρνάβας συναπήχθη αὐτῶν τῆ ὑποκρίσει. <sup>14</sup> ἀλλ ὅτε εἰδον ὅτι οὐκ 14 ὀρθοποδοῦσιν πρὸς τὴν ἀλήθειαν τοῦ εὐαγγελίου, εἰπον τῷ Κηφῷ ἕμπροσθεν πάντων. εἰ σὺ Ἰουδαῖος ὑπάρχων ἐθνικῶς καὶ οὖχ Ἰουδαϊκῶς ζῆς, πῶς τὰ ἕθνη ἀναγκάζεις ἰουδαίζειν; <sup>15</sup> ἡμεῖς 15 2.<sup>11</sup> φύσει Ἰουδαῖοι καὶ οὐκ ἔζ ἐθνῶν ἀμαρτωλοί, <sup>16</sup> εἰδότες δὲ ὅτι 16
- Ro 2, 20 φουτο Ισυσαπου και συκ τς τογων αμαξισκον, ποιοτείο σε στι Α ού δικαιούται άνθρωποσ έξ έργων νόμου έαν μη δια πίστεωσ Χριστού Ίησου, και ήμεισ είσ Χριστον Ίησουν ἐπιστεύσαμεν, ίνα

<sup>Po 143</sup> δικαιωθώμεν έκ πίστεωσ Χριστοῦ καὶ οὖκ ἐξ ἕργων νόμου, ὅτι ἐξ ἕργων νόμου οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σάρξ. <sup>17</sup> εἰ δὲ ζητοῦντεσ 17 δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ εὐρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἀμαρτωλοί, ἆρα Χριστὸσ ἀμαρτίασ διάκονος; μὴ γένοιτο. <sup>18</sup> εἰ γὰρ ἂ κατέλυσα 18 ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἐμαυτὸν συνιστάνω. <sup>19</sup> ἐγὰ 19 γὰρ διὰ νόμου νόμφ ἀπέθανον ἕνα θεῷ ζήσω. <sup>20</sup> Χριστῷ συν-20 εσταύρωμαι. ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγώ, ζῆ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστόσ. ὅ δὲ νῦν

<sup>1</sup><sup>4</sup> ζῶ ἐν σαρχί, ἐν πίστει ζῶ τῆ τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ τοῦ ἀγαπήσαντόσ με καὶ παραδόντοσ ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ. <sup>21</sup> οὐχ ἀθετῶ τὴν 21 χάριν τοῦ θεοῦ εἰ γὰρ διὰ νόμου δικαιοσύνη, ἅρα Χριστὸσ δωρεὰν ἀπέθανεν.

Ш.

Spiritus ex fide. Abrahami fides ac filii. Dei promissio, lex, Christus. Lex educator. Christiani et Abraham.

Ο ἀνόητοι Γαλάται, τίσ ὑμᾶσ ἐβάσκανεν, οἶσ κατ' ὀφθαλ- 1 μοὺσ Ἰησοῦσ Χριστὸσ προεγράφη ἐσταυρωμένος; <sup>2</sup> τοῦτο μόνον 2 10 10, 17 θέλω μαθεῖν ἀφ' ὑμῶν, ἐξ ἔργων νόμου τὸ πνεῦμα ἐλάβετε ἢ ἔξ

άχοῆσ πίστεωσ; <sup>8</sup> ούτωσ ἀνόητοί ἐστε; ἐναρξάμενοι πνεύματι νῦν 3 σαρχὶ ἐπιτελεῖσθε; <sup>4</sup> τοσαῦτα ἐπάθετε εἰχῆ; εἶγε χαὶ εἰχῆ. <sup>5</sup> ὁ 4 5 οὖν ἐπιχορηγῶν ὑμῖν τὸ πνεῦμα χαὶ ἐνεργῶν δυνάμεισ ἐν ὑμῖν, ἐξ

Gn 15, 5 έργων νόμου η έξ άχοης πίστεως; 6 χαθώς Άβραλμ έπίστευσεν 6 In 3, 23 τῷ θεῷ, χαὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς διχαιοσύνην. 7 γινώσχετε άρα 7

<sup>9.</sup> ινα ημεισ : Ν<sup>2</sup> add μεν 11. χηφασ : πετροσ 12. Ν στε δε ηλθεν 13. ιουδαιοι : Ν<sup>\*</sup> add παντεσ 14. χηφα : πετρω | 5 ουχ ιουδαϊκωσ, Ν<sup>c</sup> ουχι ιουδ. | ζησ : pon ante και σ. ιουδ. | πωσ : τι 16. άμαρτωλοί<sup>-</sup> <sup>16</sup> είδότεσ | δε : om | ιησου χριστου | στι : διστι | εξ εργ. νομ. post ou δικαι. pon 18. συνιστημι

III, 1. εβασχανεν : add τη αληθεια μη πειθεοθαι | προεγραφη : add εν υμιν

346 3. 8.

<u>346</u> 3, 8.	GAL	•	
อ้า เ อ่ อ่ ส กน์	στεωσ, ούτοι υίοί είσι	ν 'Αβραάμ.	<sup>8</sup> προϊδοῦσα δὲ ή
γραφή ότι ε	α πίστεωσ δικαιοϊ τὰ ί	έθνη ο θεοσ,	προευηγγελίσατο
τῷ Άβραὰμ	ότι ένευλογηθήσονται	έν σοι πάντο	ι τα έθνη. 9 00 τε Gn 12,
οί έχ πίστεω	σ εύλογοῦνται σὺν τῷ	πιστῷ Ἀβρα	κάμ. <sup>10</sup> ὄσοι γὰρ
έξ έργων νόμ	ων είσίν, ύπὸ χατάραν	είσίν γέγρα	<b>गर</b> वा १वे० ठॅरा हंगा- DI 27,
χατάρατος	เฉีอ อือ องี่น อุ่นแย่งอเ ส	สังเร тоїс уг	γραμμένοισ έν τῶ
BiBLin TON #	อ่นอง รอง สอเก็งลเ ลงร	ά. 11 ὄτι δε	γφαμμένοισ έν τῷ ἐν νόμφ οὐδεὶσ δι- He Lê, πίστεωσ ζήσεται
Yalongal aa	าน สตี ผิสตี ถ้าโกม. ก็สะ	ό δίναιοσ έν	πίστεως Γήσεται
12 6 8 4000			σασ αὐτὰ ζήσεται Lv 18,
in airroia 1	<sup>3</sup> Χριστοσ ήμασ έξηγό		000 0000 5700000 Ro 10,
er urrow.	Apro200 1/1000 851/10	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	αι· έπιχατάρατοσ 4, 5 ται έπιχατάρατοσ 4, 5
μου γενομενό	ο υπερ ημων χαταρα,	υτι γεγραπτ	al enixaraparoo Di 21,
πασ ο χρεμο	μενοσ έπι ξύλου, 14 μ	να ειστα ευ	νη η ευλογια του
	ηται έν Χριστῷ Ίησοῦ,	, ινα την έπο	17781.1ap 700 Aper-
	ιεν διὰ τῆσ πίστεωσ.	<b>.</b> .	
Αδελφο	ί, κατά άνθρωπον λέ	γω. ὄμωσά	νθρώπου χεχυρω- Ro 2, 5
μένην διαθή	ην ούδεισ άθετει η έπι	διατάσσεται.	<sup>16</sup> τῷ δὲ Αβραὰμ Gn 13,
έρεέθησαν α	έπαγγελίαι καὶ τῷ σ	πέρματι αὐτο	
τοῖσ σπέρμα	τιν, ώσ έπὶ πολλῶν, ἀ	λλ' ώσ έφ' έι	νόσ καὶ τῷ σπές-
ματί σου, δ	5 έστι <del>ν</del> Χριστόσ. <sup>17</sup> 1	τοῦτο δὲ λέγο	ο· διαθήκην προ- Ετ 12,
<b>หอหบอออมส์ทาท</b>	ύπό τοῦ θεοῦ ὁ μετὰ	τετραχόσια	καί τριάχοντα έτη
	oo ovn axvqoĩ, sio r		
			παγγελίασ τῷ δὲ κο ι,
Aboadu di	έπαγγελίασ κεχάριστα	u δ θεόσ. 1	19 21 OUN & NOLLOG:
2000 manabá	τεπιν νάριν προσετέθη	. สีขณา คริส	ίλθη τὸ σπέρμα φ <sup>Ro 5, 2</sup>
in magapa	tingunning hi navelou		ίτου. <sup>20</sup> ό δε μεσί- <sup>Act 7</sup> ,
eng inde a	nataren à si Ania el	27 Jour 180	ό οὖν νόμοσ χατὰ 1 τι 2,
<b>1</b> 10 <b>27</b> 00 00	· ····· . · · · · · · · · · · · · · · ·		0 007 70µ00 xara - ···
του επαγγελ	ιών τοῦ θεοῦ; μὴ γέι	0120. 81 7a	φεουση τομοσ σ
	ωοποιησαι, όντωσ έχ		
			οτίαν ίνα ή έπαγ- № 11,
	τεωσ Ίησοῦ Χριστοῦ		
			εθα συνκλειόμενοι 1Ρ•1,
	νσαν πίστιν ἀποκαλυς		
	γέγονεν είσ Χριστόν,		
26 <sup>25</sup> έλθούσησ	δε τησ πίστεωσ ούκέτι	ι ύπὸ παιδαγο	ογόν έσμεν. <sup>26</sup> πάν-
720 7àq vioi	θεοῦ ἐστὲ διὰ τῆσ πίσι	κωσ έν Χρισ	τῷ Ἰησοῦ · 27 ὅσοι 🛯 6, 1
yàg eis Xe	στὸν έβαπτίσθητε, Χ	ດເວັ້າ ຈຳເວີ້ນ໌	τῷ Ἰησοῦ· <sup>27</sup> ὅσοι <sup>Bo</sup> <sup>4, 3</sup> 1ασθε. <sup>28</sup> οὐχ ἕνι <sup>Co 12</sup> το co 12, 14
Ιουδαΐοσ ού	de Ellyr, oux eri do	ขึ้งเวง อย่อริ รัง	leύθεροσ, οὐx ἕνι
	η <b>λυ· άπαντε</b> σ γάρ ύμ		
	8. א דם בשיח לואמוסו		
εμμ. εν πασι	12. αλλ   ο ποιησασ	avra : add a	νθεωποσ 18. οτι
<b>γεγραπται : γ</b>	ογρ. γαρ 14. κ εν ιησου	χριστω 16. ε	ρρηθησαν 17. υπο
	8ισ χοιστον   ετη : ante τ		
23. <i>П</i> УУУЯУ (81	aueroi 28. N acoer 2	TANTSA   SIA S(	TT. BU NO. MIGON ! NT

Digitized by Google

## 4, 23. 347

80 9. 7 = <sup>29</sup> εἰ δὲ ὑμεῖσ Χριστοῦ, ἄρα τοῦ Ἀβραὰμ σπέρμα ἐστέ, κατὰ 29 ἐπαγγελίατ κληρονόμοι.

IV.

Servi legis, dei filii. Pristini amoris recordatio. Hagar et Sara duo foedera.

Λέγω δέ, έφ' όσον χρόνον ό κληρονόμοσ νήπιόσ έστιν, ούδεν 1

διαφέρει δούλου κύριοσ πάντων ών, 2 άλλα ύπο έπιτρόπουσ έστιν 2

καὶ οἰχονόμουσ ἄχρι τῆσ προθεσμίασ τοῦ πατρόσ. <sup>3</sup> οὖτωσ καὶ 3 cal 3 m ἡμεῖσ, ὅτε ἦμεν νήπιοι, ὑπὸ τὰ στοιγεῖα τοῦ χόσμου ἦμεθα δε-

δουλωμένοι. <sup>4</sup> ότε δε ήλθεν το πλήρωμα τοῦ χρόνου, έξαπέστειλεν 4 <sup>Bph I, 13</sup> ό θεόσ τον υίον αὐτοῦ, γενόμενον ἐχ γυναιχόσ, γενόμενον ὑπο

2, 13 νόμον, <sup>5</sup> ίνα τούσ ύπο νόμον έξαγοράση, ίνα την υίοθεσίαν άπο- 5

Bo 8, 15 λάβωμεν. <sup>6</sup> ότι δέ έστε υίοί, έξαπέστειλεν ό θεόσ τὸ πνεῦμα τοῦ 6 υίοῦ αὐτοῦ εἰσ τὰσ χαρδίασ ἡμῶν, χρᾶζον ᾿Αββᾶ ὁ πατήρ.

**no 1**, 11 <sup>7</sup> ώστε οὐκέτι εἶ δοῦλοσ ἀλλὰ νίόσ εἰ δὲ νίόσ, καὶ κληροκόμοσ 7 διὰ θεοῦ.

Αλλά τότε μέν οὐκ εἰδότεσ θεὸν ἐδουλεύσατε τοῖσ φύσει μη 8 οὖσιν θεοῖσ <sup>9</sup> νῦν δὲ γνόντεσ θεόν, μᾶλλον δὲ γνωσθέντεσ ὑπὸ 9 3 θεοῦ, πῶσ ἐπιστρέφετε πάλιν ἐπὶ τὰ ἀσθενῆ καὶ πτωγὰ στοιγεῖα,

Col 2, 16 οίσ πάλιν άνωθεν δουλεύσαι θέλετε; <sup>10</sup> ήμέρασ παρατηρείσθε καί 10 μηνασ και καιρούσ και ένιαυτούσ; <sup>11</sup> φοβούμαι ύμασ μήπωσ είκη 11 κεκοπίακα είσ ύμασ.

Γίνεσθε ώσ έγώ, ὅτι κἀγὼ ὡσ ὑμεῖσ, ἀδελφοί, δέομαι ὑμῶν. 12 οὐδέν με ἡδικήσατε· <sup>13</sup> οἶδατε δὲ ὅτι δἰ ἀσθένειαν τῆσ σαρκὸσ 13 εὐηγγελισάμην ὑμῶν τὸ πρότερον, <sup>14</sup> καὶ τὸν πειρασμὸν ὑμῶν ἐν 14 τῆ σαρκί μου οὐκ ἐξουθενήσατε οὐδὲ ἑξεπτύσατε, ἀλλὰ ὡσ ἄγγελον θεοῦ ἐδέξασθέ με, ὡσ Χριστὸν Ἰησοῦν. <sup>15</sup> ποῦ οὖν ὁ μακα-15 ρισμὸσ ὑμῶν; μαρτυρῶ γὰρ ὑμῶν ὅτι εἰ δυνατὸν τοὺσ ὀφθαλμοὺσ ὑμῶν ἑξορύξαντεσ ἐδώκατέ μοι. <sup>16</sup> ῶστε ἐγθρὸσ ὑμῶν γέγονα 16 ἀληθεύων ὑμῶν; <sup>17</sup>ζηλοῦσιν ὑμᾶσ οὐ καλῶσ, ἀλλὰ ἐκκλεῖσαι ὑμᾶσ 17 θέλουσιν, ἕνα αὐτοὺσ ζηλοῦτε. <sup>13</sup> καλὸν δὲ ζηλοῦσθαι ἐν καλῷ 18 πάντοτε, καὶ μὴ μόνον ἐν τῷ παρεῖναί με πρὸσ ὑμᾶσ. <sup>19</sup> τέκνα 19 Co 4, 15 μου, οῦσ πάλιν ἀδίνω μέχρισ οῦ μορφωθῆ Χριστὸσ ἐν ὑμῶν,

<sup>20</sup> ήθελον δε παρεϊναι πρόσ ύμασ άρτι και άλλάξαι την φωνήν 20 μου, ότι άπορούμαι εν ύμιν.

Δέγετέ μοι, οἱ ὑπὸ νόμον θέλοντες εἶναι, τὸν νόμον οὐx 21 5-21,2-3 ἀχούετε; <sup>92</sup> γέγραπται γὰρ ὅτι ᾿Αβραὰμ δύο υἱοὺσ ἕσχεν, ἕνα ἐx 22 τῆσ παιδίσχησ καὶ ἕνα ἐχ τῆσ ἐλευθέρασ. <sup>23</sup> ἀλλ' ὁ μὲν ἐx τῆσ 23

29. και κατ επαγγ.

IV, 8. ημεν 6. εισ τ. χαρδ. υμων 7. αλλ υιοσ | δια θεου : θεου δια χριστου 8. μη φυσει ουσι 9. δουλευειν 14. 5 τον πειρασμ. μου τον, «<sup>c</sup> τ. πειρασμ. τον | «<sup>\*</sup> (non <sup>a</sup>) om oυχ | 5 × αλλ 15. που : τισ | ουν : add ην | αν εδωχατε 17. 5<sup>c</sup> εχχλεισ. ημασ 18. το ζηλουσθαι 19. τεχνια | αχρισ ου 348 4, 24.

παιδίσκησ κατὰ σάρκα γεγέννηται, ό δὲ ἐκ τῆσ ἐλευθέρασ διὰ <sup>Ga.17, 14</sup> 24 τῆσ ἐπαγγελίασ. <sup>24</sup> ἄτινά ἐστιν ἀλληγορούμενα· αὐται γάρ εἰσιν δύο διαθῆκαι, μία μὲν ἀπὸ ὅρουσ Cινᾶ, εἰσ δουλίαν γεννῶσα, 25 ῆτισ ἐστὶν <sup>A</sup>γαρ. <sup>25</sup> τὸ γὰρ Cινᾶ ὅροσ ἐστὶν ἐν τῆ <sup>A</sup>ραβία· συνστοιχεῖ δὲ τῆ νῦν <sup>I</sup>ερουσαλήμ, δουλεύει γὰρ μετὰ τῶν τέκνων 26 αὐτῆσ. <sup>26</sup> ἡ δὲ ἅνω <sup>I</sup>ερουσαλήμ ἐλευθέρα ἐστίν, ῆτισ ἐστὶν μήτηρ <sup>He 12, 22</sup> 27 ἡμῶν· <sup>27</sup> γέγραπται γάρ· εὐφράνθητι στεῖρα ἡ οὐ τίκτουσα, ἑῆξον Es 54, 1 καὶ βόησον ἡ οὐκ ἀδίνουσα, ὅτι πολλὰ τὰ τέκνα τῆσ ἐρήμου 28 μᾶλλον ἡ τῆσ ἐχούσησ τὸν ἅνδρα. <sup>28</sup> ὑμεῖσ δέ, ἀδελφοί, κατὰ Bo 9, 7 s 29 <sup>I</sup>Ισαὰκ ἐπαγγελίασ τέκνα ἐστέ. <sup>29</sup> ἀλλ<sup>°</sup> ὥσπερ τότε ὁ κατὰ σάρκα 80 γεννηθεἰσ ἐδίωκεν τὸν κατὰ πνεῦμα, οὕτωσ καὶ νῦν. <sup>30</sup> ἀλλὰ τί λέγει ἡ γραφή; ἕκβαλε τὴν παιδίσκην καὶ τὸν υἰὸν αὐτῆσ· οὐ <sup>III</sup>

γὰρ μὴ κληρονομήσει ὁ νἶὸσ τῆσ παιδίσκησ μετὰ τοῦ νἱοῦ τῆσ 31 ἐλευθέρασ. <sup>31</sup> διό, ἀδελφοί, οὐκ ἐσμὲν παιδίσκησ τέκνα ἀλλὰ τῆσ ἐλευθέρασ.

v.

Standum Christiana libertate contra iudaizantes. Libertatis lex impletur fide, caritate, morum sanctitate.

- Τη έλευθερία ήμᾶσ Χριστὸσ ήλευθέρωσεν. στήχετε οὐν καὶ μη πάλιν ζυγῷ δουλίασ ἐνέγεσθε.
- 2 1δε έγω Παύλοσ λέγω ύμιτ ότι έαν περιτέμνησθε, Χριστόσ
  - 3 ύμασ ούδεν ώφελήσει. <sup>3</sup> μαρτύρομαι δε πάλιν παντί ανθρώπο

4 περιτεμνομένω ὅτι ὀφειλέτησ ἐστιν ὅλον τὸν νόμον ποιῆσαι. <sup>4</sup> κατ- 1. 2, 10 ηργήθητε ἀπὸ Χριστοῦ οἴτινεσ ἐν νόμω δικαιοῦσθε, τῆσ χάριτοσ

- 5 έξεπέσατε. 5 ήμεισ γαρ πνεύματι έκ πίστεωσ έλπίδα δικαιοσύνησ
- 6 ἀπεκδεχόμεθα. <sup>6</sup> ἐν γὰρ Χριστῷ Ἰησοῦ οῦτε περιτομή τι ἰσχύει
   οῦτε ἀκροβυστία, ἀλλὰ πίστισ δι ἀγάπησ ἐνεργουμένη.
   <sup>6</sup> <sup>15</sup> <sub>100</sub>, <sup>15</sup> <sub>10</sub>

<sup>7</sup> Έτρέχετε καλώσ τίσ ύμᾶσ ἐνέκοψεν ἀληθεία μὴ πείθεσθαι; 1, 1
 8 9 <sup>8</sup> ή πεισμονή οὐκ ἐκ τοῦ καλοῦντοσ ὑμᾶσ. <sup>9</sup> μικρὰ ζύμη ὅλον τὸ 1 co 5, 6

10 φύραμα ζυμοϊ. <sup>10</sup> έγὼ πέποιθα εἰσ ύμᾶσ ἐν χυρίφ ὅτι οὐδὲν 1, τ άλλο φρονήσετε. ὁ δὲ ταράσσων ὑμᾶσ βαστάσει τὸ κρίμα, ὅστισ

11 έἀν ή. <sup>11</sup> έγω δέ, ἀδελφοί, εἰ περιτομὴν ἕτι κηρύσσω, τί ἕτι
 12 διώκομαι; ἄρα κατήργηται τὸ σκάνδαλον τοῦ σταυροῦ. <sup>12</sup> ὅφελον καὶ ἀποκόψονται οἱ ἀναστατοῦντεο ὑμᾶσ.

13 Υμεϊσ γὰ ἐ ἐλευθερία ἐκλήθητε, ἀδελφοί· μόνον μὴ τὴν ἐλευθερίαν εἰσ ἀφορμὴν τῆ σαρκί, ἀλλὰ διὰ τῆσ ἀγάπησ δου-14 λεύετε ἀλλήλοισ. <sup>14</sup> ὁ γὰρ πῶσ νόμοσ ἐν ἑνὶ λόγῷ πεπλήρωται,

23. κ δι επαγγελιασ 24. ς κ\* αι δυο | δουλειαν 25. το γαρ αγαρ | ορ. εστιν : κ add ον | ς κ συστοιχ- | δουλευει δε 26. κ\* (non item \*) om ητισ εστ. | ημων : παντων ημ. 28. υμεισ et εστε : ς κ ημεισ et εσμεν | κισαχ 30. χληρονομηση μετα τ. υιου (κ\*) : κ\* om τ. υιου 31. διο : αρα

V, 1. τη ελευθερια ουν η χριστ. ημασ ηλευθ. στηκετε και | δουλειασ
 2. iδε | παυλοσ (κ<sup>2</sup>) : κ<sup>\*</sup> om 3. στι : κ<sup>\*</sup> om 4. απο του χριστου
 5. κ<sup>\*</sup> (non c) εκδεχομεθα 7. ανεκοψε | τη αληθεια 10. οστισ αν
 14. πληρουται

Lv 19, 18 Mt 22, 39 ຮັບ  $\tau \tilde{\varphi}$ · άγαπήσεισ του πλησίου σου ώσ σεαυτόν. <sup>15</sup> εί δε άλλήλους 15 Ro 13, S + etc δάκνετε και κατεσθίετε, βλέπετε μη ύπ' άλλήλων άναλωθητε.

Λέγω δέ, πνεύματι περιπατεῖτε καὶ ἐπιθυμίαν σαρκὸσ οὐ 16 μὴ τελέσητε. <sup>17</sup> ἡ γὰρ σὰρξ ἐπιθυμεῖ κατὰ τοῦ πνεύματος, τὸ δὲ 17

πνεύμα κατὰ τῆς σαρκός ταῦτα γὰρ ἀλλήλοις ἀντίκειται, ἕνα <sup>Ro 8, 14</sup> μὴ ἂ ἐὰν θέλητε ταῦτα ποιῆτε. <sup>18</sup> εἰ δὲ πνεύματι ἄγεσθε, οὐκ 18 ἐστὲ ὑπὸ νόμον. <sup>19</sup> φανερὰ δέ ἐστιν τὰ ἕργα τῆς σαρκός, ἅτινά 19 <sup>Ro 1, 29 se</sup> ἐστιν πορνεία, ἀχαθαρςία, ἀσέλγεια, <sup>20</sup> εἰδωλολατρεία, φαρμα-20 <sup>Co 13,5 s</sup>, κεία, ἕχθραι, ἕρις, ζῆλος, θυμοί, ἐριθεῖαι, διχοστασίαι, αἰρέσεις,

<sup>21</sup> φθόνοι, μέθαι, χῶμοι, χαὶ τὰ ὅμοια τούτοισ, ἅ προλέγω ὑμῶν 21 χαθώσ προεῖπον, ὅτι οἱ τὰ τοιαῦτα πράσσοντεσ βασιλείαν θεοῦ

Epb 5, 9 οὐ κληρονομήσουσιν. <sup>22</sup> ὁ δὲ καρπὸσ τοῦ πνεύματόσ ἐστιν ἀγάπη, 22 χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότησ, ἀγαθωσύνη, πίστισ,
 <sup>23</sup> πραΰτησ, ἐγκράτεια κατὰ τῶν τοιούτων οὐκ ἕστιν νόμοσ. 23
 <sup>24</sup> οἱ δὲ τοῦ Χριστοῦ Ἰησοῦ τὴν σάρκα ἐσταύρωσαν σὺν τοῖσ πα- 24 θήμασιν καὶ ταῖσ ἐπιθυμίαισ.
 <sup>25</sup> εἰ ζῶμεν πνεύματι, πνεύματι 25 καὶ στοιχῶμεν.
 <sup>26</sup> μὴ γινώμεθα κενόδοξοι, ἀλλήλουσ προκαλού· 26 μενοι, ἀλλήλουσ φθονοῦντεσ.

VI.

Errantibus consulendum. Semen et messis. De falsa doctrina. Gloriandum cruce Christi.

1. .

'Αδελφοί, ἐἀν καὶ προλημφθῆ ἄνθρωπος ἐν τινι παραπτώ- 1 ματι, ὑμεῖς οἱ πνευματικοὶ καταρτίζετε τὸν τοιοῦτον ἐν πνεύματι πραῦτητος, σκοπῶν σεαυτόν, μη καὶ σὺ πειρασθῆς. ² ἀλλήλων 2

πραυτήτου, οκοπων σταυτον, μη και ου πετρασομο. αποηκων 2 Βο 15, 1 τὰ βάρη βαστάζετε, καὶ οῦτωσ ἀναπληρώσετε τὸν νόμον τοῦ Χρι-

στοῦ. <sup>8</sup> εἰ γὰρ δοχεῖ τισ εἰναί τι μηδὲν ῶν, φρεναπατῷ ἑαυτόν. 3 1Co 11,28<sup>4</sup> τὸ δὲ ἑργον ἑαυτοῦ δοχιμαζέτω ἕχαστοσ, καὶ τότε εἰσ ἑαυτὸν 4 μόνον τὸ χαύχημα ἕξει καὶ οὐχ εἰσ τὸν ἐτερον<sup>. 5</sup>ἔχαστοσ γὰρ 5 τὸ ἶδιον φορτίον βαστάσει.

Κοινωνείτω δε ό κατηχούμενος τον λόγον τῷ κατηχοῦντι ἐν 6 <sup>1,16etc</sup> πᾶσιν ἀγαθοῖσ. <sup>7</sup>μὴ πλανᾶσθε, θεὸσ οὐ μυκτηρίζεται. ὅ γὰρ 7 ἐὰν σπείρη ἄνθρωπος, τοῦτο καὶ θερίσει <sup>• 8</sup> ὅτι ὁ σπείρων εἰσ τὴν 8

σάρχα έαυτοῦ ἐχ τῆσ σαρχώσ θερίσει φθοράν, ὁ δὲ σπείρων εἰσ

<sup>aThe 3, 13</sup> το πνεύμα έκ τοῦ πνεύματος θερίσει ζωήν αἰώνιον. <sup>9</sup> τὸ δὲ 9 καλὸν ποιοῦντες μὴ ἐνκακῶμεν καιρῷ γὰρ ἰδίφ θερίσομεν μὴ

έκλυόμενοι. <sup>10</sup> άρα οὖν ώσ καιρὸν ἕχωμεν, ἐργαζώμεθα τὸ ἀγα- 10 θὸν πρὸσ πάντασ, μάλιστα δὲ πρὸσ τοὺσ οἰκείουσ τῆσ πίστεωσ. <sup>7</sup>Ιδετε πηλίκοισ ὑμῶν γράμμασιν ἕγραψα τῆ ἐμῆ χειρί. 11

14. εαυτον 15. υπο αλληλ. 17. ταυτα δε | 5 κ αντικ. αλληλ. 18. ουκ: κc add ετι 19. πορνεια: praem μοιχεια 20. ερεισ | 5 κ ζηλοι | κ αίρεσισ 21. φθονοι: add φονοι | καθωσ: add και | προειπον: κ\* (non c) ειπον 23. πραστησ 24. om ιησου

VI, 1. προληφθη | πραστητοσ 2. κ\* βαστασετε | 5 κ αναπληρωσατε 3. εαυτ. φοεναπατ. 9. εκκακωμεν | κ θερισωμεν 10. εχομεν 12 12 δσοι θέλουσιν εύπροσωπησαι έν σαρχί, ούτοι άναγχάζουσιν ύμασ περιτέμνεσθαι, μόνον ίνα τῷ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ μὴ διώ-

13 κονται. <sup>13</sup> οὐδὲ γὰρ οἱ περιτεμνόμενοι αὐτοὶ νόμον φυλάσσουσιν, ἀλλὰ θέλουσιν ὑμᾶσ περιτέμνεσθαι ἶνα ἐν τỹ ὑμετέρα σαρκὶ

14 χαυχήσωνται. 14 έμοι δε μη γένοιτο χαυχασθαι εί μη έν τφ

σταυρῷ τοῦ πυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δι' οὖ ἐμοὶ κόσμοσ 15 ἐσταύρωται κάγὼ κόσμφ<sup>. 15</sup> οὖτε γὰρ περιτομή τι ἐστὶν οῦτε 1<sup>6</sup>c<sup>6</sup>,

- 16 ἀχροβυστία, ἀλλὰ χαινή χτίσισ. <sup>16</sup> καὶ ὅσοι τῷ κανόνι τούτῷ <sup>2</sup> Co \$, 17 στοιχήσουσιν, εἰρήνη ἐπ' αὐτοὺσ καὶ ἕλεοσ, καὶ ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ
- 17 τοῦ θεοῦ. <sup>17</sup> τοῦ λοιποῦ κόπουσ μοι μηδεὶσ παρεχέτω· ἐγὼ γἀρ τὰ στίγματα τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ σώματί μου βαστάζω.
- 18 Η χάρισ τοῦ χυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύ- Ρωμωσου ματος ὑμῶν, ἀδελφοί· ἀμήν.

## ΠΡΟϹ ΕΦΕСΙΟΥС.

### I.

Beneficia dei in electos celebrat. Precatur ut perveniant ad intelligendam miram per Christum salutem ipsiusque Christi maiestatem.

- 1 Παύλοσ ἀπόστολοσ Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματοσ θεοῦ coll,lete τοῖσ ἀγίοισ τοῖσ οὖσιν [ἐν Ἐφέσφ] καὶ πιστοῖσ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
- 2 <sup>2</sup> χάρισ ύμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ coll,zone Χριστοῦ.
- 8 Εὐλογητὸσ ὁ θεὸσ xaì πατὴρ τοῦ xυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χρι- 200 1, 8 στοῦ, ὁ εὐλογήσασ ἡμᾶσ ἐν πάση εὐλογίự πνευματική ἐν τοῖσ ἐπ-
- 4 ουρανίοισ ἐν Χριστῷ, <sup>4</sup> χαθώσ ἐξελέξατο ἡμᾶσ ἐν αὐτῷ πρὸ χαταβολῆσ κόσμου, είναι ἡμᾶσ ἀγίουσ χαὶ ἀμώμουσ χατενώπιον ωι 1, 22
- 5 αὐτοῦ, ἐν ἀγάπη <sup>5</sup>προορίσασ ἡμᾶσ εἰσ νἱοθεσίαν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ εἰσ αὐτόν, κατὰ τὴν εὐδοκίαν τοῦ θελήματοσ αὐτοῦ,

6 είσ έπαινον δόξησ τησ χάριτος αὐτοῦ, ησ ἐχαρίτωσεν ήμᾶσ ἐν

- 7 τῷ ήγαπημένω, <sup>7</sup> ἐν ῷ ἕχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἴματοσ ω 1, 14 αὐτοῦ, τὴν ǚφεσιν τῶν παραπτωμάτων, κατὰ τὸ πλοῦτοσ τῆσ
- 8 γάριτος αύτοῦ, 8 ἦς ἐπερίσσευσεν εἰς ἡμᾶς ἐν πάση σοφία καὶ
- 9 φρονήσει 9 γνωρίσασ ήμιν το μυστήριον του θελήματος αύτου, 3,3
- 10 κατά την εύδοκίαν αύτοῦ, ην προέθετο ἐν αὐτῷ <sup>10</sup> εἰσ οἰκονομίαν Ga 4, 4 τοῦ πληρώματος τῶν καιρῶν, ἀνακεφαλαιώσασθαι τὰ πάντα ἐν Col 1, 16

12. μη : post wa pon | 5 κ διωχωνται | χριστου : add 1900υ 14. τω κοσμω 15. 5 κ εν γαρ χριστω 190. ουτε περιτομη | εστιν : ισχυει 17. 5 του χυριου 1900υ, κ τ. κυρ. 190. χριστ. 18. ημων : κ om

I, 1.  $\leq \kappa$  indov cristov  $j \in r \in g \in a \omega$ :  $\kappa^*$  om 3.  $\kappa^*$  tou xuriou xai swingos naw ind. crit.  $| n\mu a \sigma : \kappa^*$  (non 2) om  $| \in r$  critics :  $\varsigma$  (non  $\varsigma^c$ ) om er 6.  $\eta \sigma : \epsilon r \eta$  7.  $\epsilon c \sigma \mu \epsilon r$ :  $\kappa^* \epsilon \sigma c \sigma \mu$ .  $| tor \pi loutor$ 

<sup>\* 5</sup> προσ εφεσιουσ επιστολη παυλου, 5° παυλου του αποστολου η πρ. εφεσ. επιστολη

τῷ Χριστῷ, τὰ ἐπὶ τοῖσ οὐρανοῖσ καὶ τὰ ἐπὶ τῆσ γῆσ, ἐν αὐτῷ, 3. 11 11 έτ ώ και έκληρώθημεν προορισθέντες κατά πρόθεσιν του τά 11 nárra éregyovrros xarà rir Boulir rov Gelhuaros aurov, 12 eis 12 τό είναι ήμασ είσ έπαινον δόξησ αύτοῦ, τούσ προηλπικότας έν τῶ Χριστῶ· 18 ἐν ὡ καὶ ὑμεῖσ, ἀκούσαντεσ τον λόγον τῆσ ἀλη-18 2 to 1. θείασ, τὸ εὐαγγέλιον τῆσ σωτηρίασ ψμῶν, ἐν ὡ καὶ πιστεύσαντεσ 22 etc έσωραγίσθητε τῷ πνεύματι τῆς ἐπαγγελίας τῷ ἀγίω. 14 ος ἐστιν 14 άρραβών τησ κληρονομίας ήμων είσ απολύτρωσιν τησ περιποιήσεωσ. είσ έπαινον τησ δόξησ αύτου. Διά τοῦτο κάγώ, ἀκούσας τὴν καθ' ὑμᾶς πίστιν έν τῶ 15 Col 1. 9 χυρίο Ίησοῦ καὶ τὴν ἀγάπην τὴν εἰσ πάντασ τοὺσ ἁγίουσ, 16 οὐ 16 1 Th 1, 2 παύομαι εύχαριστών ύπερ ύμων μνείαν ποιούμενος έπι των προσευγών μου, 17 ίνα ό θεόσ τοῦ κυρίου ήμῶν Ιησοῦ Χριστοῦ, 17 ό πατήρ της δόξης, δώη ύμϊν πνεύμα σοφίας και αποκαλύψεως έν έπιγνώσει αύτου 18 πεφωτισμένους τούς δαβαλμούς της χαρ-18 1 Pe 1, 13 Coll. 21 Dias vum, eis ro eidéral vuas ris éstir ή élais rñs xlúsems αύτου, τίο δ πλουτος της δόξης της κληρονομίας αύτου έν τοις άγίοισ. <sup>19</sup> και τί το ύπερβάλλον μέγεθος της δυνάμεως αύτου είς 19 ήμασ τούσ πιστεύοντασ κατά την ένέργειαν του κράτους τησ 2, 6 loyvoo avrov, 20 hr erhoynxer er ro Xoloro eyeloas avror ex 20 νεκρών και καθίσασ αύτον έν δεξιά αύτου έν τοισ έπουρανίοισ Col 2, 10 21 ύπεράνω πάσησ άργησ και έξουσίασ και δυνάμεωσ και κυριό-21 τητοσ καί παντός όνόματος όνομαζομένου ου μόνον έν τῷ αίῶνι <sup>1 Co 15,27</sup> He 2, 8 τούτφ άλλά και έν τῷ μέλλοντι, <sup>29</sup> και πάντα ὑπέταξεν ὑπό τοὺσ 22 Pa 8, 7 (6) Col 1, 18 πόδασ αύτοῦ, καὶ αὐτὸν ἕδωκεν κεφαλὴν ὑπὲο πάντα τῷ ἐκκλησία. 28 ήτισ έστιν το σωμα αύτου, το πλήρωμα του τα πάντα έν πασιν 23 πληρουμένου. П.

Christus peccatorum salus. Ipsi gentiles ad pacem Christi vocati.

Col 3, 13 Καὶ ὑμᾶσ ὅντασ νεκροὺσ τοῖσ παραπτώμασιν καὶ ταῖσ ἁμαρ-1
 Col 3, 1 τίαισ ὑμῶν, <sup>3</sup> ἐν αἶσ ποτὲ περιεπατήσατε κατὰ τὸν αἰῶνα τοῦ 2
 κύσμου τούτου, κατὰ τὸν ἄρχοντα τῆσ ἐξουσίασ τοῦ ἀέροσ, τοῦ πνεύματος τοῦ νῦν ἐνεροῦντος ἐν τοῖσ υἱοῖσ τῆσ ἀπειθείας, <sup>8</sup> ἐν

- Col 2, 6 οίσ καὶ ἡμεῖσ πάντεσ ἀνεστράφημέν ποτε ἐν ταῖσ ἐπιθυμίαισ τῆσ σαρκὸσ ἡμῶν, ποιοῦντεσ τὰ θελήματα τῆσ σαρκὸσ καὶ τῶν διανοιῶν, καὶ ἡμεθα τέκνα φύσει ὀργῆσ ὡσ καὶ οἱ λοιποί<sup>. 4</sup> ὁ δὲ 4
- θεόσ πλούσιος ων έν έλέει, δια την πολλην αγάπην αυτοῦ ην Col 2, 12 ηγάπησεν ημαζ, <sup>5</sup> και όντας ήμαζ νεκρούς τοῖς παραπτώμαςιν 5

<sup>10.</sup> τα τε εν τοισ ουρ. 12. τησ δοξησ 14. Ν om τησ ante δοξησ 15. και την αγαπ. την : Ν<sup>\*</sup> om την αγαπ. 16. μνειαν υμων ποιουμενοσ 18. καφδιασ : διανοιασ | και τισ ο πλουτ. | Ν τησ κλη. τησ δοξ. 20. ς Ν ενηργησεν | καθισασ : εκαθισεν | om αυτον sec 23. om τα

II, 3. ημεν 4. κ\* om εν

352 2, 6.

<b>2</b> , <b>2</b> , <b>3</b>
6 συνεζωοποίησεν τῷ Χριστῷ, - χάριτί ἐστε σεσωσμένοι - <sup>6</sup> καὶ 1, 20
συνήγειρεν και συνεκάθισεν έν τοϊσ έπουρανίοισ έν Χριστῷ Ίησοῦ,
7 <sup>7</sup> ἕνα ένδείξηται έν τοῦς αἰῶσιν τοῖς έπερχομένοις τὸ ὑπερβάλλον
πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ ἐν χρηστότητι ἐφ' ἡμᾶς ἐν Χριστῷ
8 Ίησοῦ. <sup>8</sup> τῆ γὰρ χάριτί ἐστε σεσωσμένοι διὰ πίστεωσ, καὶ τοῦτο
9 ούκ έξ ύμῶν, θεοῦ τὸ δῶρον. <sup>9</sup> ούκ έξ ἔργων, ἴνα μή τισ καυχή-
10 σηται· <sup>10</sup> αύτοῦ γάθ ἐσμεν ποίημα, κτισθέντεσ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ
έπὶ ἕργοισ ἀγαθοῖσ, οἶσ προητοίμασεν ὁ θεὸσ ἵνα ἐν αὐτοῖσ ω ι, μ
περιπατήσωμεν.
11 Διὸ μνημονεύετε ὅτι ποτὲ ὑμεῖσ τὰ ἔθνη ἐν σαρχί, οἱ λεγόμε-
🚽 νοι άχροβυστία ύπὸ τῆσ λεγομένησ περιτομῆσ ἐν σαρκὶ χειροποιή- № 2, 26
12 του, 12 ότι ήτε τῷ καιρῷ έκείνο χωρίο Χριστοῦ ἀπηλλοτριωμένοι
τῆσ πολιτείασ τοῦ Ἰσοαήλ καὶ ξένοι τῶν διαθηκῶν τῆσ ἐπαγ-Bo 9, 4
13 γελίασ, έλπίδα μη έχοντεσ και άθεοι έν τῷ κόσμφ. 13 νυνι δε έν
Χριστῷ Ἰησοῦ ὑμεῖσ οι ποτε ὅντεσ μαχράν ἐγενήθητε έγγνο έν
14 τῷ αιματι τοῦ Χριστοῦ. 14 αὐτὸσ γάρ ἐστιν ή εἰρήνη ήμῶν, ό
ποιήσας τὰ ἀμφότερα ἕν καὶ τὸ μεσότοιχον τοῦ φραγμοῦ λύσας,
15 15 την έχθραν, έν τη σαρκί αύτου τόν νόμον των έντολών έν col 2, 11
δόγμασιν καταργήσασ, ϊνα τοὺσ δύο κτίση ἐν αὐτῷ εἰσ ἕνα καινὸν
16 ανθρωπον ποιών εἰρήνην, <sup>16</sup> καὶ ἀποκαταλλάξη τοὺσ ἀμφοτέρους Col 1,
έν ένι σώματι τῷ θεῷ διὰ τοῦ σταυροῦ, ἀποκτείνασ την έγθραν
17 έν αὐτῷ. <sup>17</sup> καὶ ἐλθών εὐηγγελίσατο εἰρήνην ὑμῖν τοῖσ μαχράν Es 51, 19
18 και εἰρήνην τοῦς ἐγγύς, <sup>18</sup> ὅτι δι αὐτοῦ ἔχομεν τὴν προσαγωγὴν Ro 5, 2
19 où àµpórepoi ér éri rrevµari nçõo ror naréça. $19$ äça our
ούχετι έστε ξένοι και πάροιχοι, άλλα έστε συνπολιται των άγίων
20 και οίκειοι του θεου, 20 έποικοδομηθέντεσ έπι τῷ θεμελίο τών
άποστόλων καὶ προφητῶν, ὄντοσ ἀκρογωνιαίου αὐτοῦ Χριστοῦ
21' Ιησοῦ, <sup>21</sup> ἐν ῷ πᾶσα οἰκοδομή συναθμολογουμένη αύξει εἰσ raòr 1, 16
22 ayıor er xugiq, 22 er & xai vueis suroixodoueise eis xaroixy- 1 Po 2, 5
τήριον τοῦ θεοῦ ἐν πνεύματι.
III.
Mysterium de salute gentium. Paulus gentium apostolus. Christus in

animis habitans.

Τούτου χάριν έγω Παῦλος ὁ δέσμιος τοῦ Χριστοῦ ὑπὲρ 4, ι
 ὑμῶν τῶν ἐθνῶν — <sup>2</sup> εἶγε ἠκούσατε τὴν οἰκονομίαν τῆς χάριτος
 τοῦ θεοῦ τῆς δοθείσης μοι εἰς ὑμᾶς, <sup>3</sup> ὅτι κατὰ ἀποκάλυψιν <sup>Ga 1</sup>, <sup>Ia</sup>
 ἐγνωρίσθη μοι τὸ μυστήριον, καθώς προέγραψα ἐν ὀλίγω, <sup>4</sup> πρὸς

7. τον υπερβαλλοντα πλουτον 8. δια τησ πιστεωσ 10. αυτου γαρ (N2): \*\* θεου γαρ 11. υμεισ ποτε 12. εν τω καιρ. εκ. 13. εγγυσ εγενηθ. 15. λύσασ· <sup>15</sup> την έχθραν δ. τ. σ. αύτοῦ, | εν εαυτω 17. om ειρηνην sec loc 18. Ν<sup>a</sup> εσχομεν 19. αλλα sine εστε | συμπολ. 20. αυτου (N2): N<sup>\*</sup> om | χριστου ιησου (N2): N<sup>\*</sup> του χριστου, 5 ιησ. χριστ. 21. πασα η οικ.

III, 1. TOU XQIOTOU : 5 K2 add 17,000 3. syrwpios

col 4, 3 δ δύνασθε άναγινώσκοντες νοῆσαι τὴν σύνεσίν μου ἐν τῷ μυστηρίφ τοῦ Χριστοῦ, <sup>5</sup> δ ἑτέραισ γενεαῖσ οὐκ ἐγνωρίσθη τοῖσ υἱοῖσ τῶν 5.

Col 1, 26 άνθρώπων ώσ νῦν ἀπεκαλύφθη τοῖς ἀγίοις ἀποστόλοις αὐτοῦ καὶ 2,20 προφήταις ἐν πνεύματι, 6 είναι τὰ ἔθνη συνκληρονόμα καὶ σύν- 6

σωμα χαὶ συνμέτοχα τῆσ ἐπαγγελίασ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ διὰ τοῦ

Col 1, 25 εὐαγγελίου, <sup>7</sup> οὖ ἐγενήθην διάχονος κατὰ τὴν δωρεὰν τῆς χάριτος 7 τοῦ Θεοῦ τῆς δοθείσης μοι κατὰ τὴν ἐνέργειαν τῆς δυνάμεως αὐ-

- 1 Co 15, 9 τοῦ. <sup>8</sup> ἐμοὶ τῷ ἐλαχιστοτέρῳ πάντων ἁγίων ἐδόθη ἡ χάρισ αὖτη, 8 Col 1, 21 τοῦσ ἕθνεσιν εὐαγγελίσασθαι τὸ ἀνεξιχνίαστον πλοῦτοσ τοῦ Χρι-
- Col 1, 26 στοῦ, <sup>9</sup> xaì φωτίσαι τίσ ή οἰχονομία τοῦ μυστηρίου τοῦ ἀπο- 9 χεχρυμμένου ἀπὸ τῶν aἰώνων ἐν τῷ θεῷ τῷ τὰ πάντα χτίσαντι,

 $^{10}$  ໂνα γνωρισθη <br/>ν νν ταϊσ ἀρχαϊσ καὶ ταϊσ ἐζουσίαισ ἐν τοῖσ ἐπου- 10

- 1, 11 φανίοισ διὰ τῆσ ἐκκλησίασ ἡ πολυποίκιλος σοφία τοῦ θεοῦ, <sup>11</sup> κατὰ 11 πρόθεσιν τῶν αἰώνων ἢν ἐποίησεν ἐν τῷ Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίφ
- 2, 18 ήμῶν, <sup>12</sup> ἐν ῷ ἔχομεν τὴν παρρησίαν καὶ προσαγωγὴν ἐν πεποι- 12 βήσει διὰ τῆσ πίστεωσ αὐτοῦ.

Διὸ αἰτοῦμαι μὴ ἐνχαχεῖν ἐν ταῖσ θλίψεσίν μου ὑπὲς ὑμῶν, 13 ἦτισ ἐστὶν δόξα ὑμῶν. <sup>14</sup> τούτου χάριν χάμπτω τὰ γόνατά μου 14 πρὸσ τὸν πατέρα, <sup>15</sup> ἐξ οὖ πᾶσα πατριὰ ἐν οὐρανοῖσ καὶ ἐπὶ γῆσ 15 ὀνομάζεται, <sup>16</sup> ἕνα δῷ ὑμῖν χατὰ τὸ πλοῦτοσ τῆσ δόξησ αὐτοῦ 16 • €οι 1, 11 δυνάμει χραταιωθῆναι διὰ τοῦ πνεύματοσ αὐτοῦ εἰσ τὸν ἔσω

άνθρωπον, <sup>17</sup> κατοικήσαι τον Χριστον δια της πίστεως έν ταϊς 17 καρδίαις ύμῶν, <sup>18</sup> ἐν ἀγάπη ἐρριζωμένοι και τεθεμελιωμένοι, ϊνα 18 ἐξισχύσητε καταλαβέσθαι σύν πᾶσιν τοῦς ἀγίοις τί το πλάτος και μηκος και βάθος και ὕψος, <sup>19</sup> γνῶναί τε την ὑπερβάλλουσαν της 19 γνώσεως ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ, ἕνα πληρωθητε εἰς πᾶν το πλήρωμα τοῦ θεοῦ.

Bp 16,25es

Τῷ δὲ δυναμένω ὑπὲρ πάντα ποιῆσαι ὑπερεκπερισσοῦ ῶν 20 αἰτούμεθα ἢ νοοῦμεν κατὰ τὴν δύναμιν τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἡμῶν, <sup>21</sup> αὐτῷ ἡ δόξα ἐν τῆ ἐκκλησία καὶ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ εἰσ πάσασ 21 τὰς γενεὰς τοῦ αἰῶνος τῶν αἰώνων. ἀμήν.

IV.

Unitas servanda fidei in varietate munerum gratiae. Ecclesia corpus Christi. Nova vita integris moribus conspicua.

Col<sup>3, 10</sup> Παραχαλώ οὖν ὑμᾶσ ἐγὼ ὁ δέσμιοσ ἐν χυρίφ, ἀξίωσ περιπα- 1 Col<sup>3, 120</sup> τῆσαι τῆσ χλήσεωσ ἦσ ἐχλήθητε, <sup>2</sup> μετὰ πάσησ ταπεινοφροσύνησ 2

5. εν ετεφαισ 6. συγκλη. | συσσωμ. | συμμετ. | επαγγελιασ : add αυτου | εν τω χριστω δια 7. εγενομην | την δοθεισαν 8. παντων : add των | εν τοισ εθν. | τον ανεξιχν. πλουτον 9. φωτισαι : add παντασ | οικονομια : κοινωνια | εν τω : κ\* om εν | κτισαντι : add δια ιησου χριστου 11. 5 κ\* (non ma) εν χριστ. ιησ. 12. και την προσαγ. 13. εκκακειν 14. τ. πατεφα : add του κυριου ημων ιησου χριστου 16. δωη | τον πλουτον 21. om και post εκκλησια

IV, 1. χυριω : κ χριστω Nov. Test. ed. Tf.

23

354 4. 8.

καὶ πραύτητος, μετὰ μακροθυμίας, ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπη. 8 <sup>3</sup>σπουδάζοντες τηρείν την ένότητα του πνεύματος έν τῷ συνδέσμω 4 τησ εἰρήνησ. 4 ξν σωμα καὶ ξν πνεύμα, καθώσ καὶ ἐκλήθητε ἐν 5 μια ελπίδι τησ κλήσεωσ ύμων. <sup>5</sup>είσ κύριοσ, μία πίστισ, έν 6 βάπτισμα. 6 είσ θεόσ και πατήρ πάντων, δ έπι πάντων και δια 7 πάντων και έν πασιν. <sup>7</sup> ένι δε έκάστω ήμων εδόθη ή γάρισ κατά 8 το μέτρον τησ δωρεασ του Χριστου. 8 διο λέγει άναβασ είσ 19 19 ύψοσ ήγμαλώτευσεν αίγμαλωσίαν, έδωχεν δόματα τοῖς ἀνθρώποις. 9 9 το δε ανέβη τι έστιν ει μή ότι και κατέβη είσ τα κατώτερα 10 μέρη της γης; <sup>10</sup> δ καταβάς αὐτός ἐστιν καὶ ὁ ἀναβὰς ὑπεράνω 11 πάντων των ούρανων, ίνα πληρώση τα πάντα. <sup>11</sup> και αυτόσ 1Co 12,28 έδωκεν τούσ μέν άποστόλουσ, τούσ δε προφήτασ, τούσ δε εύαγ-12 γελιστάσ, τούσ δε ποιμένασ και διδασκάλουσ, 12 προσ τον καταρτισμόν των άγίων είσ έργον διαχονίασ, είσ οίχοδομήν του σώμα-13 του τοῦ Χριστοῦ, 13 μέγρι καταντήσωμεν οἱ πάντευ εἰο τὴν ἐνότητα τησ πίστεωσ και τησ έπιγνώσεωσ του υίου του θεου, είσ άνδρα 14 τέλειον, είσ μέτρον ήλιχίασ τοῦ πληρώματος τοῦ Χριστοῦ, <sup>14</sup> ἶνα μηκέτι ώμεν νήπιοι, κλυδωνιζόμενοι και περιωτρόμενοι παντί άνέμω της διδασχαλίας έν τη χυβία των άνθρώπων, έν πανουργία 15 πρόσ την μεθοδίαν τησ πλάνησ, <sup>15</sup> άληθεύοντεσ δε έν άγάπη 122 αὐξήσωμεν εἰσ αὐτὸν τὰ πάντα, ὅσ ἐστιν ἡ κεφαλή, Χριστόσ, 16 16 έξ ού παν το σωμα συναρμολογούμενον και συνβιβαζόμενον Col 2, 19 δια πάσης άφης της επιγορηγίας και ενέργειαν έν μέτρο ένος έχάστου μέρουσ την αύξησιν του σώματος ποιειται είς οίχοδομήν αύτοῦ ἐν ἀγάπη. Τούτο ούν λέγω και μαρτύρομαι έν κυρίω, μηκέτι ύμασ 17 περιπατεϊν καθώς και τα έθνη περιπατεί έν ματαιότητι του νοός 18 สบรณีท, <sup>18</sup> ธังxoroutévol รกู้ อิเลขอใน อีทระช, สสกุมโอรอูเอนย์ขอเ รกู้ Col 1, 28: ζωήσ τοῦ θεοῦ, διὰ τὴν ἄγνοιαν τὴν οἶσαν ἐν αὐτοῖς, διὰ τὴν 19 πώρωσιν τησ χαρδίασ αὐτῶν, 19 οἶτινεσ ἀπηλγηχότεσ ἑαυτούσ παρέδωκαν τη άσελγεία είσ έργασίαν άκαθαρσίασ πάσησ έν πλεο-

20 21 reξία. <sup>20</sup> ύμεῖσ δὲ οὐχ οὕτωσ ἐμάθετε τὸν Χριστόν, <sup>21</sup> είγε αὐτὸν ἦχούσατε χαὶ ἐν αὐτῷ ἐδιδάχθητε χαθώσ ἐστιν ἀλήθεια ἐν

22 τῷ Ἰησοῦ, <sup>22</sup> ἀποθέσθαι ὑμᾶσ κατὰ τὴν προτέραν ἀναστροφὴν col 3, 5 τον παλαιον ἅνθρωπον τον φθειρόμενον κατὰ τὰσ ἐπιθυμίασ 23 τῆσ ἀπάτησ, <sup>23</sup> ἀνανεοῦσθαι δὲ τῷ πνεύματι τοῦ νοὸσ ὑμῶν 24 <sup>24</sup> καὶ ἐνδύσασθαι τον καινον ἅνθρωπον τον κατὰ θεον κτισθέντα col 3, 16 ἐν δικαιοσύνη καὶ ὁσιότητι τῆσ ἀληθείασ.

25 Διὸ ἀποθέμενοι τὸ ψεῦδος λαλεῖτε ἀλήθειαν ἕκαστος μετὰ τοῦ Iache, 16

<sup>2.</sup> πραστητος 6. πασιν: add υμιν 8. εδωκεν: praem και 9. κατεβη: add πρωτον 14. κυβεια | μεθοδειαν 15. ο χριστος 16. συμβιβ. | εις οικ. εαυτου 17. τα λοιπα εθνη 18. εσκοτισμενοι 24. κ ανανεουσθε | κ\* εν οσιοτ. και δικαι. 25. κ\* εκαστ. αληθ. | μετα του : κ\* προς τον

**rs 4,5 (4)** πλησίον αὐτοῦ, ὅτι ἐσμὲν ἀλλήλων μέλη. <sup>26</sup> ὀργίζεσθε xaì μὴ 28 ἀμαρτάνετε ὁ ἥλιος μὴ ἐπιδυέτω ἐπὶ παροργισμῷ ὑμῶν, <sup>27</sup> μηδὲ 27 δίδοτε τόπον τῷ διαβόλῳ. <sup>28</sup> ὁ χλέπτων μηχέτι χλεπτέτω, μᾶλ-28 λον δὲ χοπιάτω ἐργαζόμενος ταῖς ἰδίαις χεροϊν τὸ ἀγαθόν, ἕνα ἔχη μεταδιδόναι τῷ χρείαν ἔχοντι. <sup>29</sup> πᾶς λόγος σαπρὸς ἐχ τοῦ 29 στόματος ὑμῶν μὴ ἐκπορευέσθω, ἀλλὰ εῖ τις ἀγαθὸς πρὸς οἰχο-δομὴν τῆς χρείας, ἕνα δῷ χάριν τοῖς ἀχούονσιν. <sup>80</sup> xaì μὴ λυπεῖτε 80
 **1.12** τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον τοῦ θεοῦ, ἐν ῷ ἐσφραγίσθητε εἰς ἡμέραν

Col 2, 2 άπολυτρώσεωσ. <sup>31</sup> πασα πικρία καὶ θυμόσ καὶ ὀργὴ καὶ κραυγὴ 31
 καὶ βλασφημία ἀρθήτω ἀφ ὑμῶν σὺν πάση κακία. <sup>32</sup> γίνεσθε 32

Col 3, 12, δε είσ αλλήλουσ χρηστοί, εύσπλαγχνοι, χαριζόμενοι έαυτοϊσ καθώσ και ό θεόσ έν Χριστῷ έγαρίσατο ύμιν.

v.

Amore deus imitandus. Vitae integritati studendum. Fructus lucis. Prudenter ac pie versandum. Ad uxores et maritos. Mysterium matrimonii.

Γίνεσθε οἶν μιμηταὶ τοῦ θεοῦ, ὡσ τέχνα ἀγαπητά, ² καὶ 1 2 6. 3. 30 περιπατεῖτε ἐν ἀγάπη, καθώσ καὶ ὁ Χριστὸσ ἠγάπησεν ὑμᾶσ καὶ παρέδωχεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν προσφορὰν καὶ θυσίαν τῷ θεῷ εἰσ ὀσμὴν εὐωδίασ.

Co13,5.15 Πορτεία δὲ καὶ ἀκαθαρσία πᾶσα ἢ πλεοτεξία μηδὲ ὀτομα- 3. ζέσθω ἐν ὑμῖν, καθώσ πρέπει ἀγίοισ, ⁴ καὶ αἰσχρότησ ἢ μωρο- 4. λογία ἢ εὐτραπελία, ἅ οὐκ ἀκῆκεν, ἀλλὰ μᾶλλον εὐχαριστία.

<sup>5</sup> τοῦτο γὰρ ῗστε γινώσχοντεσ, ὅτι πᾶσ πόρνοσ ἢ ἀχάθαρτοσ ἢ 5 10.5,5 πλεονέκτησ, ὅ ἐστιν εἰδωλολάτρησ, οὐχ ἔχει χληρονομίων ἐν «ỹ

<sup>a Th</sup> 3, <sup>a</sup> βασιλεία τοῦ Χριστοῦ καὶ θεοῦ. <sup>6</sup> μηδεἰσ ὑμᾶσ ἀπατάτω κενοῖσ 6 <sup>Ro</sup> 1, <sup>18</sup> λόγοισ· διὰ ταῦτα γὰρ ἔρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ ἐπὶ τοὺσ υἱοὺσ

1 Th 5, 5 τησ απειθείασ. <sup>7</sup> μη ούν γίνεσθε συνμέτοχοι αύτων. <sup>8</sup> ητε γάρ 7 8 ποτε σχότος, νύν δε φωσ έν χυρίφ ώσ τέχνα φωτόσ περιπατεϊτε,-

- Ga 5, 22 9 ό γὰρ Χαρπόσ τοῦ φωτόσ ἐν πάση ἀγαθωσύνη καὶ δικαιοσύνη 9
   Bo 12, 2 καὶ ἀληθεία, <sup>10</sup> δοκιμάζοντεσ τί ἐστιν εὐάρεστον τῷ κυρίφ, 10
   <sup>11</sup> καὶ μὴ συνκοινωνεῖτε τοῖσ ἔργοισ τοῖσ ἀκάρποισ τοῦ σκότουσ, 11
   μᾶλλον δὲ καὶ ἐλέγχετε. <sup>13</sup> τὰ γὰρ Χρυφῆ γινόμενα ὑπὰ αὐτῶν 12
   αἰσχρόν ἐστιν καὶ λέγειν. <sup>13</sup> τὰ δὲ πάντα ἐλεγχόμενα ὑπὸ τοῦ 13
- (E. 60, 1. φωτόσ φανερούται. παν γάρ το φανερούμενον φώσ εστίν. 14 διό 14
   λέγει. έγειρε ό χαθεύδων χαὶ ἀνάστα ἐχ τῶν νεχρῶν, χαὶ ἐπιφαύσει σοι ὁ Χριστόσ.
- Col 4, 5 Βλέπετε οὖν ἀχριβῶσ πῶσ περιπατεῖτε, μὴ ὡσ ἄσοφοι ἀλλ 15 ὡσ σοφοί, <sup>16</sup> ἐξαγοραζόμενοι τὸν χαιρόν, ὅτι αἱ ἡμέραι πονηραί 16

25. 5 (non 5\*) αλληλοιν 26. τω παροργισμω 27. μητε 28. το αγαθον ταιο χεροιν | κ\* ινα εχηται 29. αλλ

V, 2. ηγαπ. ημασ | κ Φυσ. κ. προσφορ.
 8. πασα ακαθαρσ.
 4. και μωρολο. | τα ουκ ανηκοντα 5. ιστε : εστε | οσ εστ. ειδω.
 6. γαρ : κ<sup>\*</sup> om
 7. συμμετ.
 9. φωτοσ : πνευματοσ
 11. σνγκοι.
 14. εγειραι
 15. ακριβωσ : post πωσ

23\*

356 5, 17.

17 δια τούτο μη γίνεσθε ασρονεσ, αλλα συνίετε τί το θέ-17 *είσι*ν. 18 λημα τοῦ χυρίου. 18 χαὶ μὴ μεθύσχεσθε οἶνφ, ἐν ῷ ἐστιν ἀσωτία. 19 αλλά πληρούσθε έν πνεύματι, <sup>19</sup> λαλούντεσ έαυτοῖσ ψαλμοῖσ καὶ col 3, 16 υμγοισ και φδαϊσ πνευματικαΐο, άδοντεσ και ψάλλοντες τη καρ-20 δία ύμῶν τῷ χυρίφ, 20 εὐγαριστοῦντεσ πάντοτε ὑπέρ πάντων ἐν Col 1. 11 όνόματι τοῦ χυρίου ήμῶν Ίησοῦ Χριστοῦ τῷ θεῷ καὶ πατρί, 21 22 21 ύποτασσόμενοι αλλήλοισ έν φόβφ Χριστοῦ. 22 αί γυναϊκες [1 Pe 3, 1 23 rois idiois ardeasir ws ro ro xvelo, 23 ori arhe isrir xegaly rys 1,22 γυναικόσ ώσ και ό Χριστόσ κεφαλή τησ έκκλησίασ, αυτόσ σωτήρ 24 τοῦ σώματος. 24 ἀλλὰ ώσ ἡ ἐκκλησία ὑποτάσσεται τῷ Χριστῷ, 25 ovrwo xai ai yvraineo roio ardeacir er narri. 25 Oi ardees, 19 19 άγαπατε τὰς γυναϊκας, καθώς καὶ ὁ Χριστὸς ἠγάπησεν τὴν έκ-26 κλησίαν και έαυτον παρέδωκεν ύπερ αυτησ, 26 ίνα αυτην άγιάση 27 καθαρίσασ τῷ λουτρῷ τοῦ ὕδατοσ ἐν ἑήματι, <sup>27</sup> ἴνα παραστήση <sup>2</sup>Co 11, 22 αύτοσ έαυτῷ ένδοξον την έκκλησίαν, μη έχουσαν σπίλον η φυτίδα 28 ή τι των τοιούτων, άλλ' ίνα ή άγία και αμωμοσ. 28 ουτως όφείλουσιν οι άνδρεσ άγαπαν τασ έαυτων γυναϊκασ ώσ τα έαυτων 29 σώματα. δ άγαπῶν την έαυτοῦ γυναϊκα έαυτον άγαπα· 29 οὐδείσ γάρ ποτε την έαυτοῦ σάρχα εμίσησεν, άλλα έχτρεωει χαι θάλπει 80 αὐτήν, καθώσ καὶ ὁ Χριστὸσ τὴν ἐκκλησίαν, <sup>30</sup> ὅτι μέλη ἐσμèr 81 τοῦ σώματοσ αὐτοῦ<sup>. 81</sup> ἀ τὶ τούτου καταλείψει ἀνθρωποσ τὸτ Mt 19, 5 πατέρα και την μητέρα και προσκολληθήσεται τη γυναικί, και 1006,16 82 έσονται οι δύο είσ σάρχα μίαν. <sup>82</sup> το μυστήριον τοῦτο μέγα. 83 έστίν, έγω δε λέγω είσ Χριστον και είσ την έκκλησίαν. <sup>33</sup> πλην και ύμειο οι καθ' ένα έκαστος την έαυτου γυναικα ουτως άγαπάτω ώσ έαυτόν, ή δε γυνή ίνα φοβηται τον άνδρα.

## VI.

Liberis et parentibus. Servis et dominis. Armatura dei; militia Christi. Tychicus, Votum.

Τὰ τέκτα, ὑπακούετε τοῦς γονεῦςιν ὑμῶν ἐν κυρίφ τοῦτο col 3, 20
 γάρ ἐστιν δίκαιον. <sup>2</sup> τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα, ἦτις B<sub>2</sub> 20, 12
 ἐστιν ἐντολὴ πρώτη ἐν ἐπαγγελία, <sup>3</sup> ἕνα εὖ σοι γένηται καὶ ἔση

4 μακροχρόνιοσ έπὶ τῆσ γῆσ. <sup>4</sup> Καὶ οἱ πατέρεσ, μὴ παροργίζετε col 9, 20 τὰ τέκνα ὑμῶν, ἀλλὰ ἐκτρέφετε αὐτὰ ἐν παιδία καὶ νουθεσία κυρίου.

VI, 4. αλλ | παιδεια

<sup>17.</sup> συνιεντεσ | θελημα : Ν\* φρονημα 19. εν τη χαρδια 21. χριστου : θεου 22. ανδρασιν : 5 add υποτασσεσθε, κ υποτασσεσθωσαν 23. ο ανηρ | και αυτοσ εστι | Ν\* ο σωτηρ 24. 5 κ αλλ | ωσ : ωσπερ | τοισ ιδιοισ ανδρ. 25. γυναικασ : add εαυτων 27. αυτοσ : αυτην | Ν\* αυτω | Ν\* οπ η τι 28. σωματα : Ν\* τεχνα 29. Ν\* την σαρκα αυτου | 5 κ αλλ | χριστοσ : χυριοσ 80. τ. σωματ. αυτου : add εχ τησ σαρκοσ αυτου και εκ των οστεων αυτου 81. πατερα : add αυτου | τη γυναικι : προσ την γυναικα αυτου

Col 2, 22 2Co 7, 15 Phil 2, 12 xaì τρόμου ἐν ἀπλότητι καρδίασ ὑμῶν ὡσ τῷ Χριστῷ, <sup>6</sup>μὴ κατ<sup>2</sup> 6 Col 2, 22 ὀψθαλμοδουλίαν ὡσ ἀνθρωπάρεσκοι, ἀλλ' ὡσ δοῦλοι Χριστοῦ

ποιούντεσ τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ἐχ ψυχῆσ, <sup>7</sup>μετ εὐνοίασ δουλεύ- 7

Col 1, 24 · Ortes ώσ τῷ χυρίφ καὶ οὐχ ἀνθρώποις, <sup>8</sup> εἰδότες ὅτι ἕχαστος 8 ἐάν τι ποιήση ἀγαθόν, τοῦτο χομίσεται παρὰ χυρίου, εἶτε δοῦλος

Col 4, 1 είτε έλεύθερος. <sup>9</sup> Kai ol κύριοι, τα αυτά ποιείτε πρόσ αυτούσ, 9 ανιέντες την απειλήν, είδότες ότι και αυτών και ύμων ό κύριός

Col 3, 25 έστιν έν ούρανοῖσ καὶ προσωπολημψία οὐκ ἕστιν παρ' αὐτῷ. Τοῦ λοιποῦ, ἐνδυναμοῦσθε ἐν κυρίφ καὶ ἐν τῷ κράτει τῆς 10

Ιου κοιπου, ενουναμουσσε εν χυριφ και εν τφ χρατει της 10 ίσχύος αύτου. <sup>11</sup> ένδύσασθε την πανοπλίαν του θεου πρός τό 11 δύνασθαι ύμας στηναι πρός τάς μεθοδίας του διαβόλου, <sup>12</sup> ότι 12 ούχ έστιν ήμιν ή πάλη πρός αίμα και σάρχα, άλλα πρός τάς ἀρχάς, πρός τὰς έξουσίας, πρός τούς χοσμοχράτορας του σχότους τούτου, πρός τὰ πνευματικά της πονηρίας έν τοις έπουρανίοις. <sup>13</sup> διὰ τουτο ἀναλάβετε την πανοπλίαν του θεου, ΐνα 18 δυνηθήτε ἀντιστήναι ἐν τη ήμέρα τη πονηρά και ἅπαντα κατεργασάμενοι στήναι. <sup>14</sup> στήτε οὖν περιζωσάμενοι την ὀσφύν ύμῶν 14

<sup>1</sup>The 5,8 έν άληθεία, και ένδυσάμενοι τον θώρακα τησ δικαιοσύνησ, <sup>15</sup> και 15 ύποδησάμενοι τουσ πόδασ έν έτοιμασία τοῦ εὐαγγελίου τησ εἰρήνησ, <sup>16</sup> έν πᾶσιν ἀναλαβόντεσ τον θυρεον τησ πίστεωσ, ἐν ῷ 16 δυνήσεσθε πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ τὰ πεπυρωμένα σβέσαι.

1The 5,8 17 και την περικεφαλαίαν τοῦ σωτηρίου δέξασθε, και την μάχαι-17 ραν τοῦ πνεύματος, ὅ ἐστιν ἑῆμα θεοῦ, <sup>18</sup> διὰ πάσησ προσευχῆς 18 και δεήσεως προσευχόμενοι ἐν παντι καιρῷ ἐν πνεύματι, και εἰς αὐτὸ ἀγρυπνοῦντες ἐν πάση προσκαρτερήσει και δεήσει περὶ πάν-

Col 4, 3 των των άγίων, <sup>19</sup> και ύπερ έμου, ίνα μοι δοθη λόγοσ έν άνοίξει 19

Col 4, 4 τοῦ στόματόσ μου, ἐν παρρησία γνωρίσαι τὸ μυστήριον τοῦ εὐαγγελίου, <sup>20</sup> ὑπὲρ οῦ πρεσβεύω ἐν ἀλύσει, ἕνα ἐν αὐτῷ παρρησιά-20 σωμαι ὡσ δεῖ με λαλῆσαι.

Εἰρήνη τοῦς ἀδελφοῖς καὶ ἀγάπη μετὰ πίστεως ἀπὸ θεοῦ 23 πατρὸς καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ. <sup>24</sup> ἡ χάρις μετὰ πάντων 24 τῶν ἀγαπώντων τὸν κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν ἀφθαρσία.

<sup>5.</sup> τοισ χυρ. χατ. σαρχ. | τησ χαρδιασ 6. οφθαλμοδουλειαν | του χριστου 7. οπ ωσ 8. 5 ο εαν τι εχαστ. ποι., κ\* ο τι εαν ποι. εχαστ. | του χυριου 9. χ. αυτ. (κ εαυτ.) χ. υμων : χ. υμων αυτ. | κ εν ουρανω | προσωποληψια 10. το λοιπον, αδελφοι μου | κ\* εν τω χυριω 11. μεθοδειασ 12. του σχοτουσ του αιωνοσ τουτου 16. επι πασιν 18. εισ αυτο : add τουτο 19. μοι : κ\* post δοθη | δοθειη 20. εν αυτω : κ post παροησ. 21. χαι υμεισ : post ειδητε | υμιν γνωρισει | διακονοσ (κα) : κ\* οπ 24. εν αφθαροια : add αμην

358 1, 1.

# ПРОС ФІЛІППНСІОУС.

### I.

Salutem Philippensium grate et amanter curat. Fructus vinculorum Pauli. Ecclesiae caussa praestat vivere quam mori. Pro Christo patiendum.

1 Παύλος καὶ Τιμόθεος δοῦλοι Χριστοῦ Ἰησοῦ πᾶσιν τοῖς 201,1ete ἀγίοις ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τοῖς οὖσιν ἐν Φιλίπποις σὺν ἐπισκόποις Δει 16, 12 etc

2 καὶ διακύνοισ. <sup>2</sup> χάρισ ὑμῶν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ ἡμῶν ℞ωὶ,τ ঝε καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

84 Εύγαριστώ τῷ θεῷ μου ἐπὶ πάση τη μνεία ὑμῶν 4 πάντοτε Ro 1, 8 έν πάση δεήσει μου ύπερ πάντων ύμῶν μετα γαρασ την δέησιν 5 ทoเov และ og 5 ลีกิ ซกู xoirwria ยู่แล้ง อเช ซอ อยู่สาวร์ มเอง สกอ ซกูฮ 6 πρώτησ ήμέρασ άχρι τοῦ νῦν, 6 πεποιθώσ αὐτὸ τοῦτο. ὅτι ὁ έναρξάμενος έν ύμιν έργον άγαθον έπιτελέσει άγρι ήμέρας Χρι-7 στοῦ Ἰησοῦ, 7 χαθώσ έστιν δίχαιον έμοι τοῦτο φρονεῖν ὑπέρ πάντων ύμων, δια το έγειν με έν τη χαρδία ύμας, έν τε τοισ δεσμοῖσ μου καὶ ἐν τῆ ἀπολογία καὶ βεβαιώσει τοῦ εὐαγγελίου 8 συνχοινωνούσ μου τησ γάριτος πάντας ύμας όντας. <sup>8</sup> μάρτυς Ro 1, 9 γάρ μου ό θεόσ, ώσ έπιποθῶ πάντασ ύμᾶσ έν σπλάγγνοισ Χρι-9 στοῦ Ἰησοῦ. <sup>9</sup> χαὶ τοῦτο προσεύχομαι, ἶνα ή ἀγάπη ὑμῶν ἔτι μαλλον και μαλλον περισσεύη έν έπιγνώσει και πάση αισθήσει. 10<sup>10</sup> είσ τὸ δοχιμάζειν ύμασ τὰ διαφέροντα, ίνα ήτε είλιχρινεῖσ χαί Bo 2, 18 11 απρόσχοποι είσ ήμέραν Χριστοῦ, 11 πεπληρωμένοι χαρπον διχαιοσύνησ τον δια Ίησοῦ Χριστοῦ, εἰσ δόξαν καὶ ἔπαινον θεοῦ. Γινώσχειν δε ύμασ βούλομαι, άδελφοί, ότι τα χατ έμε 12 13 μαλλον είσ προχοπήν τοῦ εὐαγγελίου ἐλήλυθεν, 13 ώστε τοὺσ δεσμούσ μου φανερούσ έν Χριστῷ γενέσθαι έν όλω τῷ πραιτωρίω 14 xai roïo loinoïo nãoir, 14 xai rovo nleioras rãr adeloar ér χυρίω πεποιθότασ τοῖς δεσμοῖς μου περισσοτέρως τολμῶν ἀφόβως

15 τον λόγον τοῦ θεοῦ λαλεῖν. <sup>15</sup> τινὲσ μὲν καὶ διὰ φθόνον καὶ ἕρικ, 16 τινὲσ δὲ καὶ δι εὐδοκίαν τὸν Χριστὸν κηρύσσουσιν<sup>. 16</sup> οἱ μὲν ἔξ 17 ἀγάπησ, εἰδότεσ ὅτι εἰσ ἀπολογίαν τοῦ εὐαγγελίου κεῖμαι, <sup>17</sup> οἱ

δέ έξ έριθείασ τὸν Χριστὸν καταγγέλλουσιν οὐχ ἀγνῶσ, οἰόμενοι 18 θλίψιν ἐγείρειν τοῖσ δεσμοῖσ μου. <sup>18</sup> τί γάρ; πλὴν ὅτι παντὶ τρόπω, είτε προφάσει είτε ἀληθεία, Χριστὸσ καταγγέλλεται, καὶ 19 ἐν τούτω χαίρω. ἀλλὰ καὶ χαρήσομαι <sup>19</sup> οἶδα γὰρ ὅτι τοῦτό μοι ἀποβήσεται εἰσ σωτηρίαν διὰ τῆσ ὑμῶν δεήσεωσ καὶ ἐπιγορηγίασ

\* 5 η προσ τουσ φιλιππησιουσ επιστολη, 5° παυλου του αποστολου η προσ φιλιππ. επιστολη

Ι, 1. εησου χριστου 4. κ\* εν παση τη 5. οπ τησ 6. αχρισ | 5 κ εησ. χριστ. 7. και τη απολογ. | συγκοιν. 8. γαρ μου εστιν | εησου χριστου 10. υμασ: κ\* οπ 11. καρπων δικαιο. των 13. κ\* εν τω χριστω γεγονεναι 14. οπ του θεου 16. 17. οι μεν εξ εριθ. usque δεσμ. μου, <sup>17</sup> οι δε εξ αγαπησ usq κειμαι | εγειρειν : επισερειν 18. πλην οτι : οπ οτι τοῦ πτεύματος Ἰησοῦ Χριστοῦ, <sup>20</sup> κατὰ τὴν ἀποκαραδοκίαν καὶ 20 ἐλπίδα μου ὅτι ἐν οὐδενὶ αἰσχυνθήσομαι, ἀλλ' ἐν πάση παρρησία ὡσ πάντοτε καὶ νῦν μεγαλυνθήσεται Χριστὸς ἐν τῷ σώματί μου, εἶτε διὰ ζωῆσ εἶτε διὰ θανάτου. <sup>21</sup> Ἐμοὶ γὰρ τὸ ζῆν Χριστὸς 21 καὶ τὸ ἀποθανεῖν κέρδος. <sup>22</sup> εἰ δὲ τὸ ζῆν ἐν σαρκί, τοῦτό μοι 22 καρπὸς ἔργου, καὶ τί αἰρήσομαι οὐ γνωρίζω. <sup>23</sup> συνέχομαι δὲ ἐκ 23 τῶν δύο, τὴν ἐπιθυμίαν ἔχων εἰς τὸ ἀναλῦσαι καὶ σὺν Χριστῷ εἶναι· πολλῷ γὰρ μᾶλλον κρεῖσσον· <sup>24</sup> τὸ δὲ ἐπιμένειν τῆ σαρκὶ 24 ἀναγκαιότερον δι ὑμᾶς. <sup>25</sup> καὶ τοῦτο πεποιθώς οἰδα, ὅτι μενῶ 25 καὶ παραμενῶ πᾶσιν ὑμῦν εἰς τὴν ὑμῶν προκοπὴν καὶ χαρὰν τῆς πίστεως, <sup>26</sup> ἵνα τὸ καύχημα ὑμῶν περισσεύη ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ 26 ἐν ἐμοὶ διὰ τῆς ἐμῆς παρουσίας πάλιν πρὸς ὑμᾶς.

Μόνον ἀξίωσ τοῦ εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ πολιτεύεσθε, ἕνα 27 είτε ἐλθών καὶ ἰδών ὑμᾶσ είτε ἀπών ἀκούω τὰ περὶ ὑμῶν, ὅτι στήκετε ἐν ἐνὶ πνεύματι, μιῷ ψυχῆ συναθλοῦντεσ τῆ πίστει τοῦ εὐαγγελίου, <sup>28</sup> καὶ μὴ πτυρόμενοι ἐν μηδενὶ ὑπὸ τῶν ἀντικειμέ- 28 νων, ῆτισ ἐστὶν αὐτοῖσ ἕνδειξισ ἀπωλείωσ, ὑμῶν δὲ σωτηρίασ, καὶ τοῦτο ἀπὸ θεοῦ<sup>. 29</sup> ὅτι ὑμῶν ἐχαρίσθη τὸ ὑπὲρ Χριστοῦ, οὐ 29 μόνον τὸ εἰσ αὐτὸν πιστεύειν ἀλλὰ καὶ τὸ ὑπὲρ αὐτοῦ πάσχειν, <sup>30</sup> τὸν αὐτὸν ἀγῶνα ἕχοντεσ οἶον είδετε ἐν ἐμοὶ καὶ νῦν ἀκούετε 80 ἐν ἐμοί.

П.

Diligendum exemplo Christi. Christi humilitas et gloria. Salus omni cura appetenda. Timothei et Epaphroditi laudes.

Εί τις οὖν παράχλησις ἐν Χριστῷ, εί τι παραμύθιον ἀγά- 1
 πης, εί τις χοινωνία πνεύματος, εί τις σπλάγγνα καὶ οἰχτιρμοί,
 16 <sup>2</sup> πληρώσατέ μου την γαρὰν ἴνα τὸ αὐτὸ φρονῆτε, την αὐτην 2

άγάπην έχοντες, σύνψυχοι, το έν φρονούντες, <sup>3</sup>μηδέν κατ έριθείαν 3 μηδέ κατὰ κενοδοξίαν, άλλὰ τῆ ταπεινοφορσύνη άλλήλουσ ἡγούμε-

3 Co 16, 24 901 ύπερέχοντασ έαυτῶν, <sup>4</sup>μη τὰ ἑαυτῶν ἕκαστοι σκοποῦντεσ, 4 ἀλλὰ καὶ τὰ ἑτέρων ἕκαστοι. <sup>5</sup> τοῦτο φρονεῖτε ἐν ὑμῦν ὅ καὶ ἐν 5 Χριστῷ Ἰησοῦ, <sup>6</sup> ὅσ ἐν μορφη θεοῦ ὑπάρχων οὐχ ἁρπαγμὸν ἡγή- 6 σατο τὸ εἶναι ἴσα θεῷ, <sup>7</sup> ἀλλὰ ἑαυτὸν ἐκένωσεν μορφην δούλου 7

808, 3 λαβών, έν όμοιώματι άνθρώπων γενόμενος και σχήματι εύρεθείς ώς άνθρωπος, <sup>8</sup> έταπείνωσεν έαυτόν γενόμενος ύπήκοος μέχρι 8 θανάτου, θανάτου δέ σταυροῦ. <sup>9</sup> διό και ό θεός αὐτόν ύπερ- 9 ύψωσεν και έχαρίσατο αὐτῷ τὸ ὅνομα τὸ ὑπέρ πῶν ὅνομα, <sup>10</sup> ἕνα 10

23. δs : γαρ | γαρ (et. N<sup>a</sup>) : 5 (non 5<sup>c</sup>) N<sup>\*</sup> om 24. sv τη σαρχι 25. συμπαραμενω | τ. πιστεωσ : N<sup>\*</sup> add υμων 27. του χριστου (N<sup>a</sup>) : N<sup>\*</sup> om | αχουσω 28. ητισ αυτοισ μεν εστ. | υμιν δε σωτηρ. 30. ιδετε

II, 1. г. т. ча олдаух. 2. 5 к очиучх. | то ги к  $k^*$  то аито 5. ката гел. | илде :  $\eta^*$  | ката sec : от 4. 5 к екаотоо pri loc | окопенте | 5 екаотоо sec loc,  $k^*$  екаотон ad sqq trahit 5. тоито : add уар | феоченовы 7. адд еачт. 8. к тои отаидои 9. от то pri 360 2, 11.

לי דם ליל שמדו 'אססט המי יליט אמעשון להסטפמיומי אמו להוזצומי Ba 45, 23 11 και καταγθονίων, 11 και πάσα γλώσσα έξομολογήσεται ότι κύριοσ Ιησούσ Χριστόσ είσ δόξαν θεού πατρόσ. "Wore, άγαπητοί μου, καθώσ πάντοτε ύπηκούσατε, μη ώσ 12 έν τη παρουσία μου μόνον άλλά νῦν πολλῷ μᾶλλον έν τη ἀπουσία μου, μετά φόβου και τρόμου την έαυτων σωτηρίαν κατεργάζεσθε . Ερ. 6, 5 13 13 θεόσ γάρ έστιν ό ένεργων έν ύμιν και το θέλειν και το ένεργειν 14 ύπερ τησ εύδοχίασ. 14 πάντα ποιείτε χωρίσ γογγυσμών χαί δια- 1 Po 4, 9 15 λογισμών, 15 ίνα γένησθε άμεμπτοι και ακέραιοι, τέκνα θεού αμωμα μέσον γενεασ σχολιασ χαί διεστραμμένησ, έν οίσ φαίνεσθε 16 ώσ φωστήρεσ έν κόσμω, 16 λόγον ζωήσ έπέγοντες, είσ καύγημα έμοι είσ ήμέραν Χριστοῦ, ὅτι οὐχ είσ κενὸν έδραμον οὐδὲ είσ G. 2. 2 17 xeror έχοπίασα. 17 άλλα εί χαι σπένδομαι έπι τη θυσία χαι τι 4. 6 λειτουργία τησ πίστεωσ ύμων, γαίρω και συνγαίρω πάσιν ύμιν. 18 18 το δε αύτο και ύμεισ χαίρετε και συνχαίρετέ μοι. 8, 1. 4, 4 Έλπίζω δε έν χυρίο Ίησου Τιμόθεον ταγέως πέμψαι ύμιν. 19 20 ίνα κάγω εύψυχω γνούσ τα περί ύμων. 20 ουδένα γαρ έγω ισό-21 ψυγον, δστισ γνησίωσ τα περί ύμων μεριμνήσει. 21 οί πάντεσ γαρ 22 τα έαυτων ζητούσιν, ου τα Χριστού Ίησου. 22 την δε δοκιμήν משירסט אודשה אדר, מדו שה המדףו דבאיסי השי בעסו בלסטאבטסבי בוה דה ז, ז 23 εψαγγέλιον. 23 τουτον μέν ουν έλπίζω πέμψαι ώσ αν αφίδω τα 24 περί έμε έξαντησ. 24 πέποιθα δε έν χυρίω ότι και αυτόσ ταγέωσ έλεύσομαι. Άναγχαΐον δε ήγησάμην, Έπαφρόδιτον τον άδελφον χαί 25 συγεργόν και συνστρατιώτην μου, ύμῶν δε απόστολον και λειτουρ-26 γόν της γρείας μου, πέμψαι πρός ύμας, 26 έπειδη έπιποθών ην 27 πάντας ύμας και άδημονών, διότι ήκούσατε ότι ήσθένησεν. 27 και γαρ ήσθένησεν παραπλήσιον θανάτω· άλλα ό θεόσ ήλέησεν αὐτόν, ούκ αύτον δε μόνον άλλα και έμε, ίνα μη λύπην επι λύπην 28 σγώ. 28 σπουδαιοτέρωσ οὖν ἕπεμψα αὐτόν, ἵνα ιδόντεσ αὐτὸν 29 πάλιν γαρητε κάγω άλυπότερος ω. 29 προσδέχεσθε ουν αυτόν έν χυρίω μετά πάσησ χαρασ, και τούσ τοιούτουσ έντίμουσ έχετε. 80 30 ότι δια το έργον Χριστού μέχρι θανάτου ήγγισεν παραβολευσάμενος τη ψυχη, ένα άναπληρώση το ύμων ύστέρημα της πρός 10016,15 με λειτουργίασ. 10. 17000 : \*\* add zoiorov 11. 5 \* eξομολογησηται 13. o 9200 15. αμωμητα | εν μεσω 16. επεχοντ. (x2) : x\* εχοντ. 17. αλλ | συγχαιρ. 18. το δ' αυτο | 5 κ συγχαιρ. 21. ου τα του | κ ιησου χριστου 23. απιδω 24. avroo: \*\* add syw | shevoouai: \*\* add nooo vuno 25. 5 x ovoroar. 26. παντασ υμασ: \* add ideir 27. xc Javarov | all | autor ηλεησ. | επι λυπη 30. 5 του χριστου, κ κυριου | παραβουλευσαμειοσ | κ αναπληρωσει | κ\* προσ εμε

Ш.

Contra iudaizantes Pauli adversarios. Severum Pauli studium atque spes caelestis.

2.18 Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί μου, χαίρετε ἐν κυρίω. τὰ αὐτὰ γρά-1
 φειν ὑμῖν ἐμοὶ μὲν οὐκ ὀκηρόν, ὑμῖν δὲ ἀσφαλέσ. <sup>2</sup> βλέπετε τοὺσ 2
 κύνασ, βλέπετε τοὺσ κακοὺσ ἐργάτασ, βλέπετε τὴν κατατομήν.
 <sup>3</sup> ἡμεῖσ γάρ ἐσμεν ἡ περιτομή, οἱ πνεύματι θεοῦ λατρεύοντεσ καὶ 3
 καυχώμενοι ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ καὶ οὐκ ἐν σαρκὶ πεποιθότεσ, <sup>4</sup> καί-4
 περ ἐγῶ ἔχων πεποίθησιν καὶ ἐν σαρκί. ει τισ δοκεῖ άλλοσ πεποι-

Roll, 1 θέναι έν σαρχί, έγὼ μάλλον, <sup>5</sup> περιτομή όχταήμερος, έχ γένους 5 Ίσραήλ, φυλής Βενιαμείν, Έβραῖος έξ Έβραίων, χατὰ νόμον

G. 1, 13. Φαρισαΐοσ, <sup>6</sup> κατά ζήλοσ διώκων την έκκλησίαν, κατά δικαιοσύ- 6
 νην την έν νόμω γενόμενος αμεμπτος. <sup>7</sup> άτινα ην μοι κέρδη, 7
 ταῦτα ηγημαι διὰ τὸν Χριστὸν ζημίαν. <sup>8</sup> άλλὰ μενοῦνγε καὶ 8
 ήγοῦμαι πάντα ζημίαν είναι διὰ τὸ ὑπερέχον της γνώσεως Χριστῶ Ίησοῦ τοῦ κυρίου μου, δι ὅν τὰ πάντα έζημιώθην, καὶ ήγοῦμαι σκύβαλα ἕνα Χριστὸν κερδήσω, <sup>9</sup> καὶ εὐρεθῶ ἐν αὐτῷ, 9
 μη ἔχων ἐμην δικαιοσύνην την ἐκ νόμου, ἀλλὰ την διὰ πίστεωσ
 Χριστοῦ, την ἐκ θεοῦ δικαιοσύνην, ἐπὶ τῆ πίστει, <sup>10</sup> τοῦ γνῶναι 10
 G. 1 αὐτὸν καὶ την δύναμιν της ἀναστάσεως αὐτοῦ καὶ κοινωνίαν

πασηματων αυτου, συνμορφιζομενος τω σανατφ αυτου, -- ειπως 11 καταντήσω είς την έξανάστασιν την έκ νεκρών.

Ούχ ὅτι ἤδη ἕλαβον ἢ ἤδη τετελείωμαι, διώχω δὲ εἰ χατα-12 λάβω, ἐφ΄ ῷ χαὶ κατελήμφθην ὑπὸ Χριστοῦ Ἰησοῦ. <sup>13</sup> ἀδελφοί, 13 ἐγῶ ἐμαυτὸν οῦπω λογίζομαι κατειληφέναι· <sup>14</sup> ἕν δέ, τὰ μὲν 14 ὅπίσω ἐπιλανθανόμενος, τοῖς δὲ ἔμπροσθεν ἐπεχτεινόμενος, κατὰ σχοπὸν διώχω εἰς τὸ βραβεῖον τῆς ἄνω χλήσεως τοῦ θεοῦ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. <sup>15</sup> ὅσοι οὖν τέλειοι, τοῦτο φρονῶμεν· καὶ εἴ τι 15 ἑτέρως φρονεῖτε, καὶ τοῦτο ὑ θεὸς ὑμῖν ἀποχαλύψει· <sup>16</sup> πλὴν εἰς 16 6• 4, 16 ὅ ἐφθάσαμεν, τῷ αὐτῷ στοιγεῖν.

Cυνμιμηταί μου γίνεσθε, ἀδελφοί, καὶ σκοπεῖτε τοὺσ οὖτω 17 περιπατοῦντασ καθώσ ἔχετε τύπον ἡμᾶσ. <sup>18</sup> πολλοὶ γὰρ περιπα-18 τοῦσιν, οὖσ πολλάκισ ἕλεγον ὑμῖν, νῦν δὲ καὶ κλαίων λέγω, τοὺσ ἐχθροὺσ τοῦ σταυροῦ τοῦ Χριστοῦ, <sup>19</sup> ῶν τὸ τέλοσ ἀπώλεια, ῶν 19 ὁ θεὸσ ἡ κοιλία καὶ ἡ δόξα ἐν τῷ αἰσχύνῃ αὐτῶν, οἱ τὰ ἐπίγεια φρονοῦντεσ. <sup>20</sup> ἡμῶν γὰρ τὸ πολίτευμα ἐν οὐρανοῖσ ὑπάρχει, 20 ἐξ οῦ καὶ σωτῆρα ἀπεκδεχόμεθα κύριον Ἰησοῦν Χριστόν, <sup>21</sup> δο 21

III, 1. τα αυτα : κ\* ταυτα 3. θεου : θεω 5. 5<sup>c</sup> 1624. et 5 περιτομή | βενιαμιν 6. ζηλον 7. ατινα : praem αλλ 8. κ\* om και pri | σχυβαλα : add ειναι 9. εμην : κ\* post δικαισσυνην pon 10. αναστασεωσ : κ\* γνωσεωσ | την κοινωνιαν | των παθηματων | συμμορφουμενοσ 11. την εκ : των 12. διωκ. δε ει και | κατεληφθην | του χριστου ιησου 18. ουπω : ου 14. εισ το : επι το 15. κ φρονουμεν 16. τω αυ. στοιχειν : add κανονι, το αυτο φρονειν 17. συμμιμητ.

μετασχηματίσει τὸ σῶμα τῆσ ταπεινώσεωσ ἡμῶν σύνμορφον τῷ σώματι τῆσ δόξησ αὐτοῦ, xατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ δύνασθαι αὐτὸν xαὶ ὑποτάξαι αὐτῷ τὰ πάντα.

IV.

Cohortationes. Philippensium munificentia laudatur. Vota et salutationes.

1 Wore, άδελφοί μου άγαπητοι και έπιπόθητοι, χαρά και στέφατόσ μου, ούτωσ στήκετε έν κυρίφ, άγαπητοί.

2 Εὐοδίαν παρακαλῶ καὶ Cυντυχήν παρακαλῶ τὸ αὐτὸ φρο-

3 reir έν χυρίφ. <sup>3</sup> rai έρωτῶ χαὶ σέ, γνήσιε σύνζυγε, συνλαμβάνου αὐταῖσ, αἴτικεσ ἐν τῷ εὐαγγελίφ συνήθλησάν μοι μετὰ χαὶ Κλήμεντοσ καὶ τῶν λοιπῶν συνεργῶν μου, ῶν τὰ ὀνόματα ἐν βίβλφ ζωῆσ.

- 4 5 Χαίρετε έν χυρίφ πάντοτε πάλιν έρῶ, χαίρετε. <sup>5</sup> τὸ ἐπι-<sup>3,1</sup>
- 6 εικέσ ύμῶν γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποισ· ὁ κύριοσ ἐγγύσ. <sup>6</sup>μηδέν μεριμνᾶτε, ἀλλ ἐν παντὶ τῆ προσευχῆ καὶ τῆ δεήσει μετὰ εὐχα-

7 ριστίασ τὰ αἰτήματα ὑμῶν γνωριζέσθω πρόσ τὸν θεόν. <sup>7</sup> καὶ ἡ εἰρήνη τοῦ θεοῦ ἡ ὑπερέχουσα πάντα νοῦν φρουρήσει τὰς καρδίας ὑμῶν καὶ τὰ νοήματα ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

8 Τὸ λοιπόν, ἀδελφοί, ὅσα ἐστὶν ἀληθῆ, ὅσα σεμνά, ὅσα δίxaιa, ὅσα ἀγνά, ὅσα προσφιλῆ, ὅσα εὖφημα, εἶ τισ ἀρετὴ καὶ εῖ

9 τις έπαινος, ταῦτα λογίζεσθε<sup>9</sup> α καὶ ἐμάθετε καὶ παρελάβετε καὶ ἠκούσατε καὶ είδετε ἐν ἐμοί, ταῦτα πράσσετε, καὶ δ θεὸσ τῆσ <sup>Ro 15, 83</sup> εἰρήνησ ἔσται μεθ' ὑμῶν.

10 Έχάρην δὲ ἐν κυρίφ μεγάλωσ ὅτι ἤδη ποτὲ ἀνεθάλετε τὸ 11 ὑπὲρ ἐμοῦ φρονεῖν ἐφ φ καὶ ἐφρονεῖτε, ἠκαιρεῖσθε δέ. <sup>11</sup> οὐχ ὅτι καθ ὑστέρησιν λέγω ἐγὼ γὰρ ἕμαθον ἐν οἶσ εἰμὶ αὐτάρκησ

12 είναι. <sup>12</sup> οίδα και ταπεινοῦσθα:, οίδα και περισσεύειν έν παντί και έν πᾶσιν μεμύημαι, και χορτάζεσθαι και πεινᾶν, και περισ 13 σεύειν και ύστερεῖσθαι. <sup>13</sup> πάντα ἰσχύω έν τῷ ένδυναμοῦντί ιτι 1, 12
 14 με. <sup>14</sup> πλην καλῶσ ἐποιήσατε συνκοινωνήσαντέσ μου τῆ θλίψει.
 15 <sup>15</sup> οίδατε δὲ και ψμεῖσ, Φιλιππήσιοι, ὅτι ἐν ἀρτῆ τοῦ εὐαγγελίου,

ότε έξηλθον ἀπὸ Μακεδονίας, οὐδεμία μοι ἐκκλησία ἐκοινώνησεν Δει <sup>17, 14</sup> 16 εἰς λόγον δόσεως καὶ λήμψεως εἰ μη ὑμεῖς μόνοι, <sup>16</sup> ὅτι καὶ ἐν Θεοςαλονίκη καὶ ἅπαξ καὶ δὸς εἰς την χρείαν μοι ἐπέμψατε. 17 <sup>17</sup> οὐχ ὅτι ἐπίζητῶ τὸ δόμα, ἀλλὰ ἐπίζητῶ τὸν καρπὸν τὸν πλεο-18 νάζοντα εἰς λόγον ὑμῶν. <sup>18</sup> ἀπέχω δὲ πάντα καὶ περισσεύω, πεπλήρωμαι δεξάμενος παρὰ Ἐπαφροδίτου τὰ παρ' ὑμῶν, ὀσμην 19 εὐωδίως, θυσίαν δεκτην εὐάρεστον τῷ Θεῷ. <sup>19</sup> ὁ δὲ θεός μου

<sup>21.</sup> συμμορφ. ac praem εισ το γενεσθαι αυτο | εαυτω

IV, 2. 5 (non 5<sup>e</sup>) ευωδιαν | συντύχην 8. ναι : και | 5 κ<sup>\*</sup> συζυγε idque 5 ante γνησιε | συλλαμβ. | κ<sup>\*</sup> και των συνεργων μου και των λοιπων 6. κ μετ 12. οιδα δε ταπειν. 13. ενδυναμ. με : add χριστω 14. 5 κ συγκ. 15. ληψεωσ 17. αλλ 18. κ<sup>2</sup> απο επαφρο.

πληρώσει πάσαν χρείαν ύμῶν κατὰ τὸ πλοῦτοσ αὐτοῦ ἐν δόξη ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. <sup>20</sup> τῷ δὲ θεῷ καὶ πατρὶ ἡμῶν ἡ δόξα εἰσ 20 τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων, ἀμήν.

Ασπάσασθε πάντα ἅγιον ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. ἀσπάζονται 21 ψμᾶσ οἱ σὺν ἐμοὶ ἀδελφοί. <sup>22</sup> ἀσπάζονται ὑμᾶσ πάντεσ οἱ ἅγιοι, 22 1, 13 μάλιστα δὲ οἱ ἐκ τῆσ Καίσαροσ οἰκίασ.

6. 6, 18 Η χάρισ τοῦ χυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πτεύματος 23 ύμῶτ.

# **ПРОС КОЛОССАЕІС.**

### I.

Laudat Colossenses cum Epaphra ipsorum doctore, hortans ut proficiant. Divina Christi redemtoris omnium dignitas. Paulus laboribus suis laetans.

- <sup>sph 1, 1</sup> Παῦλοσ ἀπόστολοσ Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματοσ θεοῦ xaì 1 τιμόθεοσ ὁ ἀδελφὸσ ² τοῖσ ἐr Κολοσσαῖσ ἀγίοισ xaì πιστοῖσ 2
- <sup>Eph 1, 2</sup> άδελφοῖσ ἐν Χριστῷ. χάρισ ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ ἡμῶν.
- Phi 1, 3 Εύχαριστούμεν τῷ θεῷ καὶ πατρὶ τοῦ κυρίου ήμῶν Ἰησοῦ 3
- <sup>Bph 1, 155</sup> Χριστοῦ πάντοτε περὶ ὑμῶν προσευχόμενοι, <sup>4</sup> ἀχούσαντεσ τὴν 4 πίστιν ὑμῶν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ χαὶ τὴν ἀγάπην ἢν ἔχετε εἰσ πάν-
- τας τοὺς ἁγίους <sup>5</sup> διὰ την ἐλπίδα την ἀποκειμένην ὑμϊν ἐν τοῖς 5 <sup>Bph 1, 13</sup> οὐρανοῖς, ην προηχούςατε ἐν τῷ λόγφ τῆς ἀληθείας τοῦ εὐαγ-
- γελίου <sup>6</sup> τοῦ παρόντοσ εἰσ ὑμᾶσ χαθὼσ χαὶ ἐν παντὶ τῷ χόσμφ 6 ἐστίν, χαρποφορούμενον χαὶ αὐξανόμενον καθὼσ χαὶ ἐν ὑμῖν, ἀφ ἦσ ἡμέρασ ἠχούσατε χαὶ ἐπέγνωτε τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἐν ἀλη-
  - 4, 12 θεία. <sup>7</sup> καθώσ ἐμάθετε ἀπὸ Ἐπαφρά τοῦ ἀγαπητοῦ συνδούλου 7 ἡμῶν, ὅσ ἐστιν πιστὸσ ὑπὲρ ὑμῶν διάκονοσ τοῦ Χριστοῦ, <sup>8</sup> ὁ καὶ 8
- Eph 1, 15: δηλώσασ ήμιν την ύμων άγάπην έν πνεύματι. <sup>9</sup> Διά τοῦτο xai 9
   Eph 1, 8 ήμεισ, ἀφ΄ ήσ ήμείρασ ήκούσαμεν, οὐ παυόμεθα ὑπερ ὑμῶν προσευχόμενοι καὶ αἰτούμενοι ἵνα πληρωθητε την ἐπίγνωσιν τοῦ θελή-
- ματος αὐτοῦ ἐν πάση σοφία καὶ συνέσει πνευματικῆ, <sup>10</sup> περι-10 <sup>1</sup>Th 3, <sup>12</sup> πατῆσαι ἀξίως τοῦ κυρίου εἰς πᾶσαν ἀρεσκίαν, ἐν παντὶ ἔργφ ἀγαθῷ καρποφοροῦντες καὶ αὐξανόμενοι τῆ ἐπιγνώσει τοῦ θεοῦ, <sup>11</sup> ἐν πάση δυνάμει δυναμούμενοι κατὰ τὸ κράτος τῆς δόξης 11 αὐτοῦ εἰς πᾶσαν ὑπομονὴν καὶ μακροθυμίαν, μετὰ γαρᾶς <sup>19</sup> εὐγα-12

<sup>19.</sup> τον πλουτον 23. του χυρ. ημων | μετα παντων υμων, adduntque 5 κ αμην

<sup>\* 5</sup> η προσ χολασσαεισ επιστολη παυλου, 5° παυλου του αποστολου η πρ. χολοσσαεισ επιστ.

I, 1. εποου χρεστου 2. 5 (non 5<sup>c</sup>) χολασσαισ | πατρ. ημων: 5 κ add και χυριου εποου χρεστου 4. κ<sup>\*</sup> εν χυριω εποου | ην εχετε : την 6. εστιν: και εστι | om και αυξανομ. 7. χαθωσ και | κ εμαθατε | κ<sup>\*</sup> υπες ημων 10. περιπατησαι : add υμασ | αρεσκειαν | εισ την επιγνωσιν 11. post χαρασ interpg

364 1, 13.

ριστούντες τω πατρί τω ίχανώσαντι ύμασ είς την μερίδα του 13 κλήρου τών άγίων έν τῷ φωτί, 13 οσ έρύσατο ήμασ έκ τησ έξουσίασ τοῦ σχότους χαὶ μετέστησεν εἰσ την βασιλείαν τοῦ υίοῦ τῆσ 14 άγάπησ αύτοῦ, 14 ἐν ῷ ἔχομεν την ἀπολύτρωσιν, την ἄφεσιν τῶν Ερ. 1, τ 15 auaprion, 15 or errir eixor rov beov rov acparov, newróroxor 2 Co 4, 4 16 πάσησ κτίσεωσ, <sup>16</sup> ὅτι ἐν αὐτῷ ἐκτίσθη τὰ πάντα ἐν τοῦς οὐρα- <sup>1, 20</sup> νοῖσ καὶ ἐπὶ τῆσ γῆσ, τὰ ὑρατὰ καὶ τὰ ἀύρατα, εἶτε θρόνοι εἶτε χυριότητες είτε άργαι είτε έξουσίαι. τα πάντα δι αυτού και είς 17 αύτον έκτισται, <sup>17</sup> και αύτόσ έστιν πρό πάντων και τα πάντα έν 18 avro ovreornxer, 18 xai avros eorir ή xegaly rov σώματος, της Eph 1, 22 έχχλησίασ οσ έστιν άρχή, πρωτότοχος έχ των νεχρών, ίνα γένη-19 ται έν πάσιν αύτὸσ πρωτεύων, <sup>19</sup> ὅτι ἐν αὐτῷ εὐδόκησεν πᾶν τὸ  $\frac{2}{Epb}$   $\frac{3}{1}$ ,  $\frac{2}{20}$  πλήρωμα κατοικήσαι <sup>20</sup> καὶ δι αὐτοῦ ἀποκαταλλάξαι τὰ πάντα <sup>2</sup>, <sup>16</sup> είσ αύτόν, είρηνοποιήσασ διά τοῦ αίματος τοῦ σταυροῦ αὐτοῦ, 21 δι' αύτου, είτε τα έπι τησ γησ είτε τα έν τοισ ούρανοισ. 21 xal Eph 4, 18 ύμασ ποτε όντας απηλλοτριωμένους και ενθρούς τη διανοία εν 22 τοῖσ ἕργοισ τοῖσ πονηροῖσ, νυνὶ δὲ ἀποκατήλλαξεν 22 ἐν τῷ σώματι Eph 5, 27 τησ σαρχόσ αύτου διά του θανάτου, παραστήσαι ύμασ άγίους χαί 23 ลุ่แต่แอบซ หล่ง ส่งราหม่ท์รอบซ หลระทด์ภเอง สบรอบ, 23 เก็จะ รักเแย่งอระ τη πίστει τεθεμελιωμένοι και έδραιοι και μη μετακινούμενοι άπο τησ έλπίδοσ τοῦ εὐαγγελίου οῦ ήχούσατε, τοῦ χηρυχθέντος έν πάση κτίσει τη ύπο τον ούρανόν, ου έγενόμην έγω Παύλοσ Ερω 3, 3 διάχονοσ. Νῦν γαίρω ἐν τοῖς παθήμασιν ὑπερ ὑμῶν, καὶ ἀνταναπληρῶ 24 τα ύστερήματα των θλίψεων του Χριστού έν τη σαρχί μου ύπερ 25 τοῦ σώματος αὐτοῦ, ὅ ἐστιν ἡ ἐχχλησία, <sup>25</sup> ἦσ ἐγενόμην ἐγὼ διάχονοσ κατά την οίκονομίαν του θεου την δοθεισάν μοι είσ υμασ "ph 3, 2 26 πληρώσαι τον λύγον του θεου, 26 το μυστήριον το αποχεχρυμμέτον άπό των αίώνων και άπό των γενεών, τυν δε έφανερώθη τοϊσ 27 άγίοις αὐτοῦ, 27 οἶς ήθέλησεν ὁ θεὸς γνωρίσαι τί τὸ πλοῦτος τῆς

δόξησ τοῦ μυστηρίου τούτου ἐν τοῖσ ἕθνεσιν, ὅσ ἐστιν Χριστόσ Ερω 1, 18 28 ἐν ὑμῖν, ἡ ἐλπὶσ τῆσ δόξησ, <sup>28</sup> ὅν ἡμεῖσ καταγγέλλομεν νουθετοῦντεσ πάντα ἀνθρωπον καὶ διδάσκοντεσ πάντα ἀνθρωπον ἐν πάση σοφία, ἶνα παραστήσωμεν πάντα ἀνθρωπον τέλειον ἐν Χρι-

29 στῷ<sup>. 29</sup> εἰσ ὅ καὶ κοπιῶ ἀγωνιζόμενοσ κατὰ τὴν ἐνέργειαν ἀντοῦι τι 4, 10 τὴν ἐνεργουμένην ἐν ἐμοὶ ἐν δυνάμει.

12. κτω θεω πατρι | υμασ: ημασ 13. ς κερρυσατο 14. τ. απολυτρωοιν: add δια του αιματοσ αυτου 16. τα παντ. τα εν | και τα επι 18. κ\* om εκ 23. εν παση τη | διαχονοσ : κ\* κηρυξ και αποστολοσ 24. παθημασι μου | υπερ υμων : κ\* (non 2) om υπερ 25. εγω : κ\* add παυλοσ 26. νυν: 27. ς κ τισ ο πλουτοσ | τουτου : κ\* του 28. χοιοτω : add ιησου

Digitized by Google

П.

Contra falsos doctores. Cum Christo sepulti iidem reviximus. Iam a placitis humanis recedendum.

4, 13 Θέλω γαρ ύμασ είδέναι ήλίχον αγώνα <sup>έ</sup> χω ύπερ ύμών χαι 1	
τών έν Λαοδικία καὶ ὄσοι οὐχ ἑόρακαν τὸ πρόσωπόν μου έν	
σαρκί, <sup>2</sup> ίνα παρακληθώσιν αι καρδίαι αυτών, συμβιβασθέντες 2	
1, 27 อ๋ง นิงน์หกู หน้ อ.ไอ หลัง หโดบังเอง งกัง หโกอออออน์นอ งกัง อบงอ์ธออง,	
είσ επίγνωσιν τοῦ μυστηρίου τοῦ θεοῦ, Χριστοῦ, <sup>8</sup> ἐν ῷ εἰσὶν πάν- 8	
8 τεσ οἱ θησαυροὶ τῆσ σοφίασ καὶ γνώσεωσ ἀπόκρυφοι. 4 τοῦτο 4	
1 Co 5, 1 λέγω ίνα μηδείσ ύμασ παραλογίζηται έν πιθανολογία. <sup>5</sup> εί γαρ 5	
καὶ τῆ σαρκὶ ẳπειμι, ἀλλὰ τῷ πνεύματι σὺν ὑμῖν εἰμί, χαίρων	
καὶ βλέπων ὑμῶν τὴν τάξιν καὶ τὸ στερέωμα τῆσ εἰσ Χριστὸν	
πίστεωσ ύμῶν. 6 Όσ οὖν παρελάβετε τὸν Χριστὸν Ἰησοῦν τὸν 6	
κύριον, έν αὐτῷ περιπατεῖτε, <sup>7</sup> ἐρριζωμένοι καὶ ἐποικοδομούμενοι 7	
έν αύτῷ καὶ βεβαιούμενοι τῆ πίστει καθώσ έδιδάχθητε, περισ-	
4 σεύοντεσ ἐν εὐχαριστία. <sup>8</sup> βλέπετε μή τισ ὑμᾶσ ἕσται ὁ συλαγω- 8	
γῶν διὰ τῆς φιλοσοφίας και κενῆς ἀπάτης κατὰ τὴν παράδοςιν	
τῶν ἀνθρώπων, κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ κόσμου καὶ οὐ κατὰ Χρι-	
1, 18 στόν, <sup>9</sup> ότι έν αὐτῷ κατοικεῖ πῶν τὸ πλήρωμα τῆσ θεότητος 9	
Eph 1, 21 σωματικώσ, <sup>10</sup> και έστε έν αυτώ πεπληρωμένοι, οσ έστιν ή κεφαλή 10	
πάσησ ἀρχησ καὶ ἐξουσίασ, <sup>11</sup> ἐν ῷ καὶ περιετμήθητε περιτομỹ 11	
άχειφοποιήτω, έν τη άπεκδύσει τοῦ σώματος της σαφκός, έν τη	
Bo 6, 4 περιτομή τοῦ Χριστοῦ, <sup>12</sup> συνταφέντεσ αὐτῷ ἐν τῷ βαπτίσματι, 12	
κρh 1, 19. έν φ και συνηγέρθητε δια τησ πίστεωσ τησ ένεργείασ τοῦ θεοῦ	
Eph 2, 1.5 τοῦ ἐγείραντος αὐτὸν ἐκ νεκρῶν· <sup>13</sup> καὶ ὑμᾶς νεκροὺς ὅντας τοῖς 18	
παραπτώμασιν καὶ τῇ ἀκροβυστία τῆσ σαρκὸσ ὑμῶν, συνεζωοποίη-	
σεν ύμασ σύν αύτῷ, χαρισάμενος ήμιν πάντα τὰ παραπτώματα	
Bph 2, 15 14 έξαλείψασ το χαθ' ήμων χειρόγραφον τοῖο δόγμασιν ο ην ύπ- 14	
εναντίον ήμῶν, καὶ αὐτὸ ἦρχεν ἐκ τοῦ μέσου, προσηλώσασ αὐτὸ	
τῷ σταυρῷ <sup>. 15</sup> ἀπεκδυσάμενοσ τὰσ ἀρχὰσ καὶ τὰσ ἔξουσίασ 15	
έδειγμάτισεν έν παρρησία, θριαμβεύσασ αύτουσ έν αυτφ.	
Μη ούν τις ύμας χρινέτω έν βρώσει η έν πόσει η έν μέρει 16	
Ho 10, 1 έορτησ η τουμητίας η σαββάτων, 17 α έστιν σχιὰ τῶν μελλόντων, 17	
το δε σώμα του Χριστου. 18 μηδείσ ύμασ καταβραβευέτω θέλων 18	
έν ταπεινοφροσύνη καὶ θρησκία τῶν ἀγγέλων, ἇ ἑόρακεν ἐμβα-	
ce emerication was ablance ener allowers a catavor other.	

II, 1. υπες : πεςι | λαοδικεια | εωρακασι | Ν\* οπ εν σαρκι 2. συμβιβασθεντων | παντα πλουτον | Ν\* του θεου πατροσ χριστου, 5 τ. θε. και πατροσ και του χριστου 3. και τησ γνωσεωσ 4. Ν° τουτο δε λεγ.] ινα μη τισ 7. Ν\* οπ εν αυτω | 5 Ν εν τη πιστει | εν αυτη εν ευχαριστ. 8. κ εσται υμασ 10. κ πασησ τησ αρχησ | εξουσιασ : Ν\* εκκλησιασ 11. του σωματοσ : add των αμαρτιων 12. Ν° βαπτισμω | εκ των νεκρων 13. εν τοισ παραπτωμ. | υμασ sec : om | ημιν : 5° υμιν 14. ημιν (ct. N<sup>2</sup>): N\* ημων 15. έν αύτῷ 17. Ν° οm του 18. εν (ct. N<sup>2</sup>): N\* om | 5 Ν θρησκεια | α μη εωρακτευ

366 2. 19.

19 τεύων, είκη φυσιούμενος ύπό τοῦ νοὸς της σαρκὸς αὐτοῦ, <sup>19</sup> καὶ ού κρατών την κεφαλήν, έξ ού παν το σώμα δια τών άφών και Bob 4.150 συνδέσμων επιγορηγούμενον και συνβιβαζόμενον αύξει την αύξησιν 20 rov beov. 20 El ล่สะbarere oùr Xoloro ล่สอ ror orolyeior rov 21 χόσμου, τί ώσ ζώντεσ έν χόσμφ δογματίζεσθε· 21 μή άψη μηδέ L. 5, 2 22 γεύση μηδε θίγησ, 28 α έστιν πάντα είσ φθοραν τη αποχρήσει, 23 xarà rà érráluara xai didaoxalíao rãr droomar: 23 arirá m 15. 5 έστιν λόγον μέν έγοντα σοφίας έν έθελοθοησκία και ταπεινοφοοσύνη και αφειδία σώματος, ούκ έν τιμη τινί πρόσ πλησμονήν της σαρχόσ.

III.

Electis dei caelestia sectanda novusque nova vita homo induendus. Officia coniugum, liberorum, patrum, servorum, dominorum.

Εί ούν συνηγέρθητε τῷ Χριστῷ, τὰ άνω ζητεϊτε, ού ό Χρι-1 2 στόσ έστιν έν δεξιά τοῦ θεοῦ καθήμενοσ· 2 τὰ άνω φρονείτε, μή 3 τὰ ἐπὶ τῆσ γῆσ. <sup>8</sup> ἀπεθάνετε γάρ, καὶ ἡ ζωὴ ὑμῶν κέκρυπται 4 σύν τῷ Χριστῷ ἐν τῷ θεῷ· 4 ὅταν ὁ Χριστὸσ φανερωθῆ, ή ζωή

- ύμῶν, τότε καὶ ύμεῖσ σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξη.
- Νεκρώσατε ούν τα μέλη τα έπι τησ γησ, πορνείαν, ακα- ερь s, s 5 θαρσίαν, πάθοσ, ἐπιθυμίαν κακήν, καὶ τὴν πλεονεξίαν ήτισ ἐστὶν 6 7 εἰδωλολατρεία, <sup>6</sup> δι' α ἔρχεται ή ὀργὴ τοῦ θεοῦ. <sup>7</sup> ἐν οἶσ καὶ Βό<sup>1, 18</sup>
  - 8 ύμεισ περιεπατήσατέ ποτε, ότε έζητε έν τούτοισ. <sup>8</sup> νυνί δε από- Epa 2 4. 31
  - θεσθε και ύμεισ τα πάντα, δργήν θυμόν κακίαν βλασφημίαν
  - 9 αίσχοολογίαν έκ του στόματος ύμῶν, 9 μη ψεύδεσθε είς άλλήλους, === 4. == άπεκδυσάμενοι τον παλαιόν άνθρωπον σύν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ 10 10 και ένδυσάμενοι τον νέον τον άνακαινούμενον είσ έπίγνωσιν

11 xar' eixóra rov xrisarros avrór, 11 onov ovx éri Chinr xai Gas, 28 Ιουδαΐος, περιτομή και άκροβυστία, βάρβαρος, Οκύθης, δούλος, έλεύθερος, άλλα πάντα καὶ ἐν πᾶσιν Χριστός.

Ένδύσασθε ούν ώσ έχλεχτοί του θεου άγιοι και ήγαπημένοι Βράβλα 12 σπλάγγνα οίκτιρμοῦ, χρηστότητα, ταπεινοφροσύνην, πραύτητα,

13 μακροθυμίαν, 18 ανεχόμενοι αλλήλων και χαριζόμενοι έαυτοισ, έάν τις πρός τινα έχη μομφήν, καθώς καὶ δ Χριστὸς έχαρίσατο

- 14 ນໍµົາ ວິນາໝາ xai ນໍµຮົເດ, 14 ຄໍ່ກາ ກົດດາາ de rovrow rhr dyannr, o
- 15 ธังระเท ชน์ทอิธชนุอช รกัช ระโยเอรทรงช. 15 xal ท ยไอท์ทๆ รงข Xoistov Ept 4, 3 βραβευέτω έν ταΐο χαρδίαιο ύμων, είο ην χαι έχλήθητε έν ένι Μι 4, τ

18. αυτου (et. κ<sup>2</sup>) : κ<sup>\*</sup> αυτων 19. ς κ συμβιβαζ. | κ<sup>\*</sup> (non <sup>2</sup>) αυξη 20. si : 5 add our, item x\* post anetar. | our to goiot. 23. et alo-**Ι**ρησκεια

III, 1. \*\* (non 2) εν χριστω | \*\* (non 2) om εστιν 4. η ζωη ημων 5. TA µely : add vuw 6. Tou Jeou : 5 x add eni Tous vious The απειθείαο 7. εν τουτοίο : εν αυτοίο 8. κ\* (non \*) οπ και υμείο 10. κ\* επενδυσαμενοί 11. τα παντα 12. οικτιομών | πραστητα 13. ο χοιστοσ (et. Na) : \* ο σεοσ 14. \* οσ εστιν, 5 ητισ εστι 15. τ. χριστου : τ. θεου

σώματι και ευγάριστοι γίνεσθε. 16 δ λόγοσ τοῦ Χριστοῦ ένοιχείτω 16 έν ύμιν πλουσίως, έν πάση σοφία διδάσχοντες χαί νουθετούντες Eph 5, 196 έαυτούσ, ψαλμοΐο υμτοισ φδαΐο πνευματικαΐο, έν τη γάριτι άδογ-

23 TEG Er Taig xapoliaig vum To Beg, 17 xai nar o Ti av nointe 17 έν λόγω η έν έργω, πάντα έν όνόματι χυρίου Ιησού, εύγαριστούντεσ τῷ θεῷ πατρί δι' αὐτοῦ.

Eph 5, 22 Ai yuraixeo, บ่ทoracoeobe roio ล่าออล์อเห, พอ ล่ากินer er 18 Τρεό, Τ΄ Αι γυναιχές, υποτασσέσσε τοις ανορασιν, ως ανηχέν εν 18 Εριδ. 25 χυρίφ. <sup>19</sup> οι άνδρες, άγαπάτε τας γυναϊχας χαι μη πιχραίνεσθε 19 1 Pe. 3, τ Eph 6, 1 πρόσ αὐτάσ. 20 τὰ τέχτα, ὑπαχούετε τοῖσ γονεῦσιν κατὰ πάντα 20 τουτο γαρ ευάρεστόν έστιν έν χυρίω. 21 οί πατέρεσ, μη έρεθίζετε 21

- Eph 5 5 τα τέχνα ύμων, ίνα μη άθυμωσιν. 22 οί δούλοι, ύπαχούετε χατά 22 1 Po 2, 18 πάντα τοῖσ κατὰ σάρκα κυρίοισ, μη έν ὀφθαλμοδουλίαισ ώσ ἀνθρωπάρεσκοι, άλλ' έν άπλότητι καρδίασ φοβούμενοι τον κύριον.
- Eph 6. 18 23 δ έαν ποιητε, έχ ψυχησ έργάζεσθε ώσ τῷ χυρίφ χαὶ οὐχ άν- 28 θρώποις, 24 είδότες ότι από χυρίου απολήμψεσθε την ανταπό- 24 δοσιν τησ κληρονομίασ. τῷ κυρίφ Χριστῷ δουλεύετε· 25 ὁ γὰρ 25
- Eph 6, 9 άδιχών χομιείται ο ήδίχησεν, χαι ούχ έστιν προσωπολημψία. (IV.) 1 οι χύριοι, το δίχαιον και την ισότητα τοισ δούλοισ παρ- 1 έγεσθε, είδότεσ ότι και ύμεισ έγετε κύριον έν ουρανφ.

#### IV.

Precandum. Prudenter versandum. Tychicus et Onesimus. Salutationes. Epistula ex Laodicea.

Eph 6.18s Τῆ προσευχῆ προσχαρτερείτε, γρηγοροῦντεσ έν αὐτῆ έν εὐγα- 2 ριστία, 3 προσευγόμενοι άμα καί περί ήμων, ίνα ό θεόσ άνοίξη 3 ήμιν θύραν τοῦ λόγου λαλησαι τὸ μυστήριον τοῦ Χριστοῦ, δι' δ

xai dédeuai, 4 ira marepúson airò us dei ue lalñsai. 5 Cr 4 5 Eph 5, 15 σοφία περιπατείτε πρόσ τούσ έξω, τόν χαιρόν έξαγοραζόμενοι.

Eph 4, 29 6 δ λόγος ύμων πάντοτε έν χάριτι, αλατι ήρτυμένος, είδέναι πως 6 δει ύμασ ένι έκάστω αποκρίνεσθαι.

- Eph 6.21s Τὰ κατ' έμε πάντα γνωρίσει ύμῖν Τυγικὸσ ὁ ἀγαπητὸσ 7 άδελωόσ και πιστόσ διάκονοσ και σύνδουλοσ έν κυρίω, 8 6ν 8 έπεμψα πρόσ ύμασ είσ αὐτό τοῦτο, ίνα γνῶτε τὰ περὶ ἡμῶν καὶ
  - Phil 10 παρακαλέση τασ καρδίασ ύμών, 9 σύν Όνησίμο τῷ πιστῷ καί 9 άγαπητῷ άδελωῷ, όσ έστιν έξ ύμῶν πάντα ύμϊν γνωριούσιν τα ώδε.

Act 27, 2 15, 37 Ασπάζεται ύμασ Αρίσταρχοσ ό συναιχμάλωτόσ μου, και 19

16. χριστου : κ\* χυριου | ψαλμοισ και υμνοισ και ωδ. | 5 κ\* εν χαριτι | εν τη καρδια υμ. τ. κυριω 17. κ κυριου ιησου χριστου | πατρι : praem xai 18. T. idioio ardpaoir 19. yvraixao : Nº add savtwr 20. sotir εναρεστον τω χυριω 21. ερεθιζετε : κ παροργιζετε 22. εν οφθαλμοδουλειαιο | φοβ. τ. 9 εον 23. και παν ο,τι εαν 24. αποληψεσθε | τω γαρ χυριω 25. ο δε αδιχ. κς χομισεται προσωποληψια

IV, 1. 2v oupavoio 2. 2v auty (et. Na) : N\* om 7. N\* ta de κ\* om και συνδουλ. 8. ινα γνω τα πε. υμων 9. κ<sup>c</sup> γνωρισουσιν

**368 4**, 11.

Μάρχοσ ὁ ἀνεψιὸσ Βαρνάβα, περὶ οῦ ἐλάβετε ἐντολάσ, – ἐὰν 11 ἕλθη πρὸσ ὑμᾶσ, δέξασθε αὐτόν, – <sup>11</sup> καὶ Ἰησοῦσ ὁ λεγόμενοσ Ἰοῦστοσ, οἱ ὅντεσ ἐχ περιτομῆσ οῦτοι μόνοι συνεργοὶ εἰσ τὴν

12 βασιλείαν τοῦ θεοῦ, οἶτινεσ ἐγενήθησάν μοι παρηγορία. <sup>12</sup> ἀσπά- <sup>1,1</sup>/<sub>23</sub> ζεται ὑμᾶσ Ἐπαφρᾶσ ὁ ἐξ ὑμῶν, δοῦλοσ Χριστοῦ Ἰησοῦ, πάντοτε ἀγωνιζόμενος ὑπερ ὑμῶν ἐν ταῖσ προσευχαῖς, ἶνα σταθῆτε τέλειοι 13 καὶ πεπληροφορημένοι ἐν παντὶ θελήματι τοῦ θεοῦ. <sup>13</sup> μαρτυρῶ

γάρ αὐτῷ ὅτι ἔχει πολύν πόνον ὑπέρ ὑμῶν καὶ τῶν ἐν Δαοδικία Ϟ ι

14 χαὶ τῶν ἐν Ιεραπόλει. <sup>14</sup> ἀσπάζεται ὑμᾶσ Λουχᾶσ ὁ ἰατρὸσ ὁ Phil 24 15 ἀγαπητὸσ χαὶ Δημᾶσ. <sup>15</sup> ἀσπάσασθε τοὺσ ἐν Λαοδιχία ἀδελφοὺσ Ro 16, 5 16 χαὶ Νυμφᾶν χαὶ τὴν χατ' οἶχον αὐτῶν ἐχχλησίαν. <sup>16</sup> χαὶ ὅταν

- άναγνωσθη παρ' ύμιν ή έπιστολή, ποιήσατε ίνα καὶ έν τη Λαοδικέων έκκλησία άναγνωσθη, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικίασ ίνα καὶ
- 17 ύμεῖσ ἀναγνῶτε. <sup>17</sup> καὶ εἶπατε Ἀρχίππφ· βλέπε τὴν διακονίαν Ρωμ » ἡν παρέλαβεσ ἐν κυρίφ, ἵνα αὐτὴν πληροῖσ.
- 18 Ο ἀσπασμόσ τῆ ἐμῆ χειοὶ Παύλου. μνημονεύετέ μου τῶν 271 3, 17 δεσμῶν. ἡ γάρισ μεθ' ὑμῶν.

# ΠΡΟΟ ΘΕΟΟΑΛΟΝΙΚΕΙΟ Α.

## I.

Thessalonicenses egregium fidei exemplar facti.

1 Παύλοσ καὶ Cιλουανόσ καὶ Tιμόθεοσ τῆ ἐκκλησία Θεσσα- <sup>3</sup> Th 1, 1 Λοτι 17, 1 λονικέων ἐν θεῷ πατρὶ καὶ κυρίῷ Ἰησοῦ Χριστῷ. χάρισ ὑμῶν καὶ <sup>3</sup> Th 1, 2 eἰρήνη.

Ευχαριστούμεν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ πάντων ὑμῶν, μνείαν <sup>Col 1, 3</sup>

- 8 ποιούμενοι έπι των προσευχών ήμων, <sup>8</sup> άδιαλείπτως μνημονεύον-<sup>1</sup> et τες ύμων τοῦ ἔργου τῆς πίστεως και τοῦ κόπου τῆς ἀγάπης και τῆς ὑπομονῆς τῆς ἐλπίδος τοῦ κυρίου ήμων Ἰησοῦ Χριστοῦ
- 4 έμπροσθεν τοῦ θεοῦ xai πατρὸσ ήμῶν, 4 εἰδότεσ, ἀδελφοὶ ήγα- 3Th 2, 13
- 5 πημένοι ύπο τοῦ θεοῦ, τὴν ἐκλογὴν ὑμῶν, <sup>5</sup>οঁτι το εὐαγγέλιον ἡμῶν οὐκ ἐγενήθη εἰσ ὑμᾶσ ἐν λόγφ μόνον, ἀλλὰ καὶ ἐν δυνάμει 1 co 4, 20 καὶ ἐν πνεύματι ἁγίφ καὶ πληροφορία πολλῆ, καθώσ οἶδατε οἶοι
- 6 έγενήθημεν έν ύμῶν δι ύμῶσ. <sup>6</sup> καὶ ὑμεῶσ μμηταὶ ἡμῶν ἐγενήθητε 3Th 3, 1 m καὶ τοῦ χυρίου, δεξάμενοι τὸν λόγον ἐν θλίψει πολλῆ μετὰ χαρῶσ
- 7 πνεύματος άγίου, <sup>7</sup>ώστε γενέσθαι ύμας τύπον πασιν τοῖς

<sup>11.</sup> περιτομήσ · ούτοι 12. non interps ante δουλοσ | om 19σου | «\* (non \*) υπες ημων | στητε | πεπληρωμενοι 13. εχει ζηλον πολυν | λαοδικεια 15. λαοδικεια | οικ. αυτου 16. λαοδικειασ 18. μεθ υμων : add αμην

<sup>\* 5</sup> η του αγιου παυλου πρ. θεοσαλον. πρωτη επιστολη, 5° παυλου του αποστολου η πρ. θεοσαλ. επιστολη πρωτη

I, 1. ειρηνη : 5 κ add απο θεου πατροσ ημων και κυριου ιησου χριστου 2. μνειαν : add υμων 4. υπο θεου 5. κ τ. ευαγγελ. του θεου ημων | και εν πληροφ. | εν υμιν : κ οπ εν 7. 5 κ τυπουσ

πιστεύουσιν έν τη Μακεδονία καὶ ἐν τη Άχαία. <sup>8</sup> ἀφ' ὑμῶν γὰρ 8 ἐξήχηται ὁ λόγοσ τοῦ κυρίου οὐ μόνον ἐν τη Μακεδονία καὶ ἐν τη Άχαία, ἀλλὰ ἐν παντὶ τόπφ ή πίστισ ὑμῶν ή πρὸσ τὸν θεὸν ἐξελήλυθεν, ὥστε μὴ χρείαν ἔχειν ἡμᾶσ λαλεῖν τι· <sup>9</sup> αὐτοὶ γὰρ 9

Act 14, 15 περί ήμῶν ἀπαγγέλλουσιν ὑποίαν είσοδον ἕσχομεν πρὸσ ὑμᾶσ, καὶ πῶσ ἐπεστρέψατε πρὸσ τὸν θεὸν ἀπὸ τῶν εἰδώλων δουλεύειν θεῷ ζῶντι καὶ ἀληθινῷ, <sup>10</sup> καὶ ἀναμένειν τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐκ τῶν 10 οὐρανῶν, ὅν ῆγειρεν ἐκ τῶν νεκρῶν, Ἰησοῦν τὸν ἑυόμενον ήμᾶσ ἐκ τῆσ ὀργῆσ τῆσ ἐρχομένησ.

#### п.

Sincera et liberalis Pauli institutio. Fide constantes invitis popularibus. Visendi desiderium.

Αὐτοὶ γὰς οίδατε, ἀδελφοί, τὴν είσοδον ἡμῶν τὴν πρὸσ 1 ὑμᾶσ, ὅτι οὐ κενὴ γέγονεν, <sup>3</sup> ἀλλὰ προπαθόντεσ καὶ ὑβρισθέντεσ 2 <sup>Δει 15</sup>, καθώσ οίδατε ἐν Φιλίπποισ, ἐπαρρησιασάμεθα ἐν τῷ θεῷ ἡμῶν λαλῆσαι πρὸσ ὑμᾶσ τὸ εὐαγγέλιον τοῦ θεοῦ ἐν πολλῷ ἀγῶνι. <sup>3</sup> ἡ γὰρ παράκλησισ ἡμῶν οὐκ ἐκ πλάνησ οὐδὲ ἐξ ἀκαθαρσίασ 3

- οὐδὲ ἐν δόλφ, <sup>4</sup> ἀλλὰ καθώσ δεδοκιμάσμεθα ὑπὸ τοῦ θεοῦ πιστευ- 4 Ga 1, 10 θῆναι τὸ εὐαγγέλιον οῦτωσ λαλοῦμεν, οὐγ ὡσ ἀνθρώποισ ἀρέσκον-
- τεσ, ἀλλὰ θεῷ τῷ δοχιμάζοντι τὰσ χαρδίασ ἡμῶν. <sup>5</sup> οὖτε γάρ 5 Phil 1, ε ποτε ἐν λόγφ κολαχίασ ἐγενήθημεν, χαθὼσ οΐδατε, οὖτε ἐν προ-
- 10 5,41.44 φάσει πλεονεξίασ, θεὸσ μάρτυσ, <sup>6</sup>οῦτε ζητοῦντεσ ἐξ ἀνθρώπων 6 δόξαν, οῦτε ἀφ' ὑμῶν οῦτε ἀπ' αλλων, δυνάμενοι ἐν βάρει είναι ὡσ Χριστοῦ ἀπόστολοι.<sup>7</sup> ἀλλὰ ἐγενήθημεν ἤπιοι ἐν μέσφ ὑμῶν, 7
  - ωσ Αρωστου αποστοποι αππα εγενησημεν ηπιστ εν μεσφ υμαν, ώσ ἐἀν τροφὸσ θάλπη τὰ ἑαυτῆσ τέκνα, <sup>8</sup> οὕτωσ όμειρόμενοι 8 ὑμῶν εὐδοκοῦμεν μεταδοῦναι ὑμῖν οὐ μόνον τὸ εὐαγγέλιον τοῦ θεοῦ ἀλλὰ καὶ τὰσ ἑαυτῶν ψυχάσ, διότι ἀγαπητοὶ ἡμῖν ἐγενήθητε.
- STAS, 8<sup>9</sup> μνημονεύετε γάρ, ἀδελφοί, τὸν ×όπον ἡμῶν ×αἰ τὸν μόχθον. 9 νυκτὸσ καὶ ἡμέρασ ἐργαζόμενοι πρὸσ τὸ μὴ ἐπιβαρῆσαί τινα ψμῶν ἐκηρύξαμεν εἰσ ὑμᾶσ τὸ εὐαγγέλιον τοῦ θεοῦ. <sup>10</sup> ὑμεῖο 10 μάρτυρεσ καὶ ὁ θεόσ, ὡσ ὁσίωσ καὶ δικαίωσ καὶ ἀμέμπτωσ ὑμῖν τοῖσ πιστεύουσιν ἐγενήθημεν, <sup>11</sup> καθάπερ οἶδατε ὡσ ἕνα ἕκαστον 11 ψμῶν ὡσ πατὴρ τέκνα ἑαυτοῦ παρακαλοῦντεσ ὑμᾶσ καὶ παραμυ-
- Col 1, 10 Eph 4, 1 θούμενοι, <sup>12</sup> καὶ μαρτυρόμενοι εἰσ τὸ περιπατεῖν ὑμᾶσ ἀξίωσ τοῦ 12 θεοῦ τοῦ καλοῦντος ὑμᾶσ εἰσ τὴν ἑαυτοῦ βασιλείαν καὶ δόξαν.
  - Καὶ διὰ τοῦτο καὶ ἡμεῖο εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ ἀδιαλείπτως, 13
     ὅτι παραλαβόντεο λόγον ἀχοῆο παρ' ἡμῶν τοῦ θεοῦ ἐδέξασθε οὐ

Nov. Test. ed. Tf.

 <sup>7.</sup> οπ εν sec 8. γαρ (et. κ<sup>2</sup>) : κ<sup>\*</sup> οπ | κ<sup>\*</sup> ο λογ. τ. θεου | οπ εν τη sec
 loco | αλλα και εν | ημασ εχειν 9. εχομεν 10. εκ νεκρων | απο τησ οργ.
 II, 2. αλλα και προπ. 3. ουτε εν δολ. 4. αλλα τω θεω 5. κολακειασ | εν προφασει: κ<sup>c</sup> οπ εν 7. αλλ εγεν. | ηπιοι : κ<sup>\*</sup> νηπιοι | 5 κ<sup>\*</sup> ωσ
 αν τροφ. 8. ιμειρομενοι | γεγενησθε 9. ενκτοσ : add γαρ | εισ υμασ
 (κ<sup>a</sup>) : κ<sup>\*</sup> υμιν 11. κ οπ υμασ 12. μαρτυρουμενοι | περιπατησαι | κ καλεσαντοσ 13. οπ Και ante δια τουτ.

**3**70 **2**, 14.

λόγον ανθρώπων αλλα καθώσ έστιν αληθώσ λόγον θεοῦ, ὅσ καὶ 14 ἐνεργεῖται ἐν ὑμῖν τοῖσ πιστεύουσιν. <sup>14</sup> ὑμεῖσ γὰρ μιμηταὶ ἐγενήθητε, ἀδελφοί, τῶν ἐκκλησιῶν τοῦ θεοῦ τῶν οὐσῶν ἐν τῆ Ἰουδαία ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ, ὅτι τὰ αὐτὰ ἐπάθετε καὶ ὑμεῖσ ὑπὸ τῶν ἰδίων

15 συμφυλετών, καθώσ καὶ αὐτοὶ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, <sup>15</sup> τῶν καὶ τὸν κύριον ἀποκτεινάντων Ἰησοῦν καὶ τοὺσ προφήτασ, καὶ ἡμᾶσ ἐκδιωξάντων καὶ θεῷ μὴ ἀρεσκόντων καὶ πᾶσιν ἀνθρώποισ ἐrar-

16 τίων, <sup>16</sup> χωλυόντων ήμασ τοῖσ ἔθνεσιν λαλῆσαι ἶνα σωθῶσιν, εἰσ τὸ ἀναπληρῶσαι αὐτῶν τὰσ ἁμαρτίασ πάντοτε. ἔφθασεν δὲ ἐπ' αὐτοὺσ ἡ ὀργὴ εἰσ τέλοσ.

17 Ημείσ δέ, άδελφοί, ἀπορφανισθέντεσ ἀφ' ὑμῶν πρόσ καιρόν ὥρασ προσώπφ οὐ καρδία, περισσοτέρωσ ἐσπουδάσαμεν τὸ

- 18 πρόσωπον ὑμῶν ἰδεῖν ἐν πολλη ἐπιθυμία. <sup>18</sup> διότι ήθελήσαμεν ἐλθεῖν πρὸσ ὑμᾶσ, ἐγὼ μὲν Παῦλοσ καὶ ἄπαξ καὶ δίσ, καὶ ἐνέ-
- 19 χοψεν ημασ ό σατανασ. <sup>19</sup> τίσ γαρ ημῶν ἐλπὶσ η χαρά η Ρωι 4, 1 στέφανοσ χαυχήσεωσ η οὐχὶ χαὶ ὑμεῖσ ἕμπροσθεν τοῦ χυρίου
- 20 ήμῶν Ἰησοῦ ἐν τῆ αὐτοῦ παρουσία; <sup>20</sup> ὑμεῖσ γάρ ἐστε ἡ δόζα 3, 13 ήμῶν καὶ ἡ χαρά.

#### ш.

Impeditus ab itinere Paulus iterum misit Timotheum. Laetatur nuntiatis. Votum.

- 1 Διο μηκέτι στέγοντες ηὐδυκήσαμεν καταλειφθηναι έν Άθή-Δαι 11, 16
- 2 rais μόνοι, <sup>2</sup> καὶ ἐπέμψαμεν Τιμόθεον, τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν καὶ το 16, 21 διάκονον τοῦ θεοῦ ἐν τῷ εὐαγγελίφ τοῦ Χριστοῦ, εἰσ τὸ στηρίζαι
- 8 ύμασ καὶ παρακαλέσαι ὑπὲρ τῆσ πίστεωσ ὑμῶν <sup>3</sup> τὸ μηδένα σαίνεσθαι ἐν ταῖσ θλίψεσιν ταύταισ. αὐτοὶ γὰρ οίδατε ὅτι εἰσ τοῦτο
- 4 κείμεθα 4 και γαρ ότε πρόσ ύμασ ήμεν, προελέγομεν ύμιν ότι
- 5 μέλλομεν θλίβεσθαι, καθώσ καὶ ἐγένετο καὶ οἶδατε. <sup>5</sup> διὰ τοῦτο κάγὼ μηκέτι στέγων ἕπεμψα εἰσ τὸ γνῶναι τὴν πίστιν ὑμῶν, μήπωσ ἐπείρασεν ὑμᾶσ ὁ πειράζων καὶ εἰσ κενὸν γένηται ὁ
- 8 κόποσ ήμῶν. <sup>6</sup> Άρτι δε ελθόντος Τιμοθέου προσ ήμασ ἀφ' Δει 18, υμῶν καὶ εὐαγγελισαμένου ήμῖν τὴν πίστιν καὶ τὴν ἀγάπην υμῶν, καὶ ὅτι ἔχετε μνείαν ήμῶν ἀγαθὴν πάντοτε, ἐπιποθοῦντες ήμᾶσ
- 7 ίδεϊν καθάπες καὶ ήμεῖσ ὑμᾶσ, <sup>7</sup> διὰ τοῦτο παρεκλήθημεν, ἀδελφοί, ἐφ' ὑμῖν ἐπὶ πάση τῆ ἀνάγκη καὶ θλίψει ἡμῶν διὰ τῆσ ὑμῶν
- 8 9 πίστεωσ, <sup>8</sup> ότι τῦν ζῶμεν ἐἀν ὑμεῖσ στήχετε ἐν χυρίφ. <sup>9</sup> τίνα γὰρ εὐχαριστίαν δυνάμεθα τῷ θεῷ ἀνταποδοῦναι περὶ ὑμῶν ἐπὶ πάση

<sup>13.</sup> εστιν αληθωσ : κ<sup>2</sup> αλ. εστ., κ<sup>\*</sup> om αληθ. 14. τα αυτα : ταύτα 15. τουσ ιδιουσ προgητασ | ημασ : 5 (non item s<sup>e</sup>) υμασ ex errore 18. διο 19. η ουχι : κ<sup>\*</sup> om η | ιησου : add χριστου 20. κ<sup>\*</sup> και χαρα

III, 1. ευδοκησαμεν 2. κ. διαχο. τ. 9εου : add χαι συνεργον ημων | παρακαλεσαι : add υμασ | υπερ : περι 8. το : τω 6. κ την υμων πιστιν 7. 9λιψ. και αναγχ. 8. 5 κ στηχητε 9. τω 9εω : κ<sup>\*</sup> τ. χυριω

τη χαρά η χαίρομεν δι ύμασ έμπροσθεν τοῦ θεοῦ ήμῶν, <sup>10</sup> νυκτός 10 καὶ ήμέρας ύπερεκπερισσοῦ δεόμενοι εἰς τὸ ἰδεῖν ὑμῶν τὸ πρόσωπον καὶ καταρτίσαι τὰ ύστερήματα της πίστεως ὑμῶν;

Αὐτός δὲ ὁ θεὸς καὶ πατης ἡμῶν καὶ ὁ κύςιος ἡμῶν Ἰη-11 σοῦς κατευθύναι την όδὸν ἡμῶν ποὸς ὑμᾶς <sup>12</sup> ὑμᾶς δὲ ὁ κύςιος 12 πλεονάσαι καὶ πεςισσεύσαι τῆ ἀγάπη εἰς ἀλλήλους καὶ εἰς πάντας, καθάπες καὶ ἡμεῖς εἰς ὑμᾶς, <sup>13</sup> εἰς τὸ στηςίξαι ὑμῶν τὰς 13 καςδίας ἀμέμπτους ἐν ἀγιωςύνη ἕμποοςθεν τοῦ θεοῦ καὶ πατςὸς ἡμῶν ἐν τῆ παςουςία τοῦ κυςίου ἡμῶν Ἰησοῦ μετὰ πάντων τῶν ἀγίων αὐτοῦ, ἀμήν.

IV.

In castitate et caritate pergendum. De mortuis ac reditu Christi.

Λοιπόν οὖν, ἀδελφοί, ἐρωτῶμεν ὑμᾶσ καὶ παρακαλοῦμεν ἐν 1 κυρίφ Ἰησοῦ, ἵνα καθώσ παρελάβετε παρ' ἡμῶν τὸ πῶσ δεῖ ὑμᾶσ περιπατεῖν καὶ ἀρέσκειν θεῷ, καθώσ καὶ περιπατεῖτε, ἵνα περισσεύητε μᾶλλον. <sup>2</sup>οΐδατε γὰρ τίνασ παραγγελίασ ἐδώκαμεν ὑμῖν 2

5, 18 διὰ τοῦ χυρίου Ἰησοῦ. <sup>8</sup> τοῦτο γάρ ἐστιν θέλημα τοῦ θεοῦ, ὁ 3 ἁγιασμὸσ ὑμῶν, ἀπέχεσθαι ὑμᾶσ ἀπὸ τῆσ πορνείασ, <sup>4</sup> εἰδέναι 4 ἕχαστον ὑμῶν τὸ ἑαυτοῦ σχεῦοσ χτᾶσθαι ἐν ἀγιασμῷ καὶ τιμῆ,

Eph 2, 12 <sup>5</sup> μή έν πάθει έπιθυμίας καθάπες καὶ τὰ ἕθνη τὰ μή εἰδότα τον 5 θεόν, <sup>6</sup> τὸ μή ὑπερβαίνειν καὶ πλεονεκτεῖν ἐν τῷ πράγματι τὸν 6 ἀδελφὸν αὐτοῦ, διότι ἕκδικος κύριος περὶ πάντων τούτων, καθώς καὶ προείπαμεν ὑμῖν καὶ διεμαρτυράμεθα. <sup>7</sup>οὐ γὰρ ἐκάλεσεν 7
 Le 10, 16 ἡμᾶς ὁ θεὸς ἐπὶ ἀκαθαρσία ἀλλὰ ἐν ἁγιασμῷ. <sup>8</sup> τοιγαροῦν ὁ 8

Le 10, 16 ημασ ο θεοσ επι αχαθαφσιφ αλλα εν αγιασμφ. Υσοιγαφουν ο 8 άθετῶν οὐκ ἄνθρωπον ἀθετεῖ ἀλλὰ τὸν θεὸν τὸν καὶ διδόντα τὸ πνεῦμα αὐτοῦ τὸ ἅγιον εἰσ ὑμᾶσ.

Περὶ δὲ τῆσ φιλαδελφίασ οὐ χρείαν ἔχετε γράφειν ὑμῖν ἀ αὐ- 9 10 <sup>5, 1</sup> τοὶ γὰρ ὑμεῖσ θεοδίδακτοί ἐστε εἰσ τὸ ἀγαπῶν ἀλλήλουσ <sup>10</sup> καὶ 10 γὰρ ποιεῖτε αὐτὸ εἰσ πάντασ τοὺσ ἀδελφοὺσ ἐν ὅλη τῆ Μακεδο-

ría. παρακαλούμεν δε ύμασ, άδελφοί, περισσεύειν μαλλον <sup>11</sup> και 11 <sup>The 3,12</sup> φιλοτιμεῖσθαι ήσυχάζειν και πράσσειν τὰ ΐδια και έργάζεσθαι

ταῖσ χερσὶν ὑμῶν, καθὼσ ὑμῖν παρηγγείλαμεν, <sup>12</sup> ἵνα περιπα-13 <sub>Co 4, 5</sub> τῆτε εὐσχημόνωσ πρὸσ τοὺσ ἔξω καὶ μηδενὸσ χρείαν ἔχητε.

Ου θέλομεν δε ύμασ άγνοειν, άδελφοί, περί των κοιμωμέ-13 Eph 2, 12 νων, ίνα μη λυπησθε καθώσ και οι λοιποί οι μη έχοντεσ έλπίδα.

<sup>1 Co 6, 14</sup> 14 εί γὰρ πιστεύομεν ὅτι Ἰησοῦσ ἀπέθανεν καὶ ἀνέστη, οὕτωσ καὶ 14 <sup>Ro 8, 11</sup> ό θεὸσ τοὺσ κοιμηθέντασ διὰ τοῦ Ἰησοῦ ἄξει σὺν αὐτῷ. <sup>15</sup> τοῦτο 15

24\*

<sup>11.</sup> indovo : add zoiotos 13. indov : add zoiotov | aunv : om

IV, 1. το λοιπον | κ τω χυριω ιησου | 5 κ om iva pri | om καθ. κ. περιπατ. 2. κ δεδωχαμεν 3. κ<sup>c</sup> απο πασησ πορν. 4. κ<sup>\*</sup> και εν τιμη 6. ο χυριοσ 7. 5 κ αλλ 8. δοντα | εισ ημασ 9. κ<sup>c</sup> εχομεν 10. κ<sup>\*</sup> τ. αδελφουσ ημων | εν ολη : praem τουσ 11. 5 κ<sup>\*</sup> ταισ ιδιαισ χερσ. υμ. | κ<sup>c</sup> παρηγγ. υμιν 13. θελω | κεχοιμημενων | κ<sup>c</sup> ωσ και 14. κ<sup>c</sup> επιστευομεν

γαρ ύμϊν λέγομεν ἐν λόγφ κυριου, ὅτι ήμεῖσ οἱ ζῶντεσ οἱ περι- <sup>1Co15,510</sup> λειπόμενοι εἰσ τὴν παρουσίαν τοῦ κυρίου οὐ μὴ φθάσωμεν τοὺσ 16 κοιμηθέντασ, <sup>16</sup> ὅτι αὐτὸσ ὁ κύριοσ ἐν κελεύσματι, ἐν φωνη̈ ἀρχαγγέλου καὶ ἐν σάλπιγγι θεοῦ καταβήσεται ἀπ' οὐρανοῦ, καὶ 17 οἱ νεκροὶ ἐν Χριστῷ ἀναστήσονται πρῶτον, <sup>17</sup> ἐπειτα ἡμεῖσ οἰ ζῶντεσ οἱ περιλειπόμενοι ἅμα σὺν αὐτοῖσ ἀρπαγησόμεθα ἐν νεφέ- λαισ εἰσ ἀπάντησιν τοῦ κυρίου εἰσ ἀέρα · καὶ οὕτωσ πάντοτε 18 σὺν κυρίφ ἐσύμεθα. <sup>18</sup> ὥστε παρακαλεῖτε ἀλλήλουσ ἐν τοῖσ λόγοισ τούτοισ.
V.
Dies subito ventura; hinc vigilandum est. Praesides colendi. Admoni- tiones variae. Vota.
1 Περί δε τών χρόνων και τών καιρών, άδελφοί, ού χρείαν 4.3
2 έχετε ύμιν γράφεσθαι. <sup>2</sup> αύτοι γαρ άκριβώσ οίδατε ότι ήμέρα 2P. 2, 10
8 κυρίου ώσ κλέπτησ έν νυκτί ούτωσ έρχεται. 8 όταν λέγωσιν
ะไอท์ขทุ หล่า ส่ธดส์โรเล, รóระ สไตรไว้เอร ฉี่งรอถีธ รัสโรรสรลเ อีโรยิออร
ώσπερ ή ώδιν τη έν γαστρί έχούση, και ού μή έκφύγωσιν.
4 4 ψμεῖσ δέ, ἀδελφοί, οὐκ ἐστε ἐν σκότει, ἵνα ή ήμέρα ὑμᾶσ ώσ
5 κλέπτησ καταλάβη. <sup>5</sup> πάττεσ γαρ ύμεῖσ νίοι φωτόσ έστε και νίοι Eph 5, 8
6 ήμέρασ où x ἐσμèr ruxròo où δè σχότουσ. <sup>6</sup> ἄρα où r μή χαθεύδω-
7 μεν ώσ οἱ λοιποί, ἀλλὰ γρηγορῶμεν καὶ νήφωμεν. <sup>7</sup> οἱ γὰρ
καθεύδοντες νυκτός καθεύδουσιν, καὶ οἱ μεθυσκόμενοι νυκτός
8 μεθύουσιν· <sup>8</sup> ήμεῖσ δὲ ήμέρασ ὄντεσ νήφωμεν, ἐνδυσάμενοι θώραχα <sup>Eph</sup> 6,
πίστεωσ καὶ ἀγάπησ καὶ περικεφαλαίαν ἐλπίδα σωτηρίας, <sup>9</sup> ὅτι
ούκ έθετο ήμασ ό θεόσ εἰσ ὀργὴν ἀλλὰ εἰσ περιποίησιν σωτηρίασ
10 δια τοῦ κυρίου ήμῶν Ιησοῦ Χριστοῦ, 10 τοῦ ἀποθανόντος περί <sup>2 Co 5, 15</sup>
ήμῶν, ίνα είτε γρηγορώμεν είτε χαθεύδωμεν αμα σύν αὐτῷ ζήσω-
11 μεν. 11 διὸ παραχαλεῖτε ἀλλήλουσ καὶ οἰκοδομεῖτε είσ τὸν ἕνα,
καθώσ και ποιείτε.
12 Ερωτώμεν δε ύμασ, άδελφοί, είδεναι τούσ κοπιώντασ έν 1 τι ε, 17
ύμῖν καὶ προϊσταμένουσ ὑμῶν ἐν κυρίφ καὶ νουθετοῦντασ ὑμᾶσ,
13 13 και ήγεισθαι αύτουσ ύπερεκπερισσώσ έν άγάπη δια το έργον u. s. so
14 αὐτῶν. εἰρηνεύετε ἐν αὐτοῖσ. <sup>14</sup> παρακαλοῦμεν δὲ ὑμᾶσ, ἀδελ- φοί, νουθετεῖτε τοὺσ ἀτάκτουσ, παραμυθεῖσθε τοὺσ ὀλιγοψύχουσ,
φο, του σετιτε του αταπτου, παραμοσεύσε του οπησφοχους, 15 άντέχεσθε των άσθενων, μαχροθυμεϊτε πρόσ πάντασ. <sup>15</sup> όρατε 1903, 17
μή τισ κακόν άντι κακού τινι άποδοϊ, άλλα πάντοτε το άγαθόν
16 διώκετε είσ άλλήλουσ και είσ πάντασ. <sup>16</sup> πάντοτε χαίρετε, phi 4, 4
17 18 <sup>17</sup> άδιαλείπτωσ προσεύχεσθε, <sup>18</sup> έν παντί εύχαριστεϊτε· τούτο
19 γὰρ θέλημα θεοῦ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ εἰσ ὑμᾶσ. 19 τὸ πνεῦμα μὴ 4, 2

V, 1. κ του (κ<sup>c</sup> om) γραφ. υμιν 2. η ημερα 8. ς οταν γαρ, κ<sup>c</sup> οταν δε | εφισταται 5. om γαρ 6. ωσ και οι 8. κ<sup>\*</sup> om και αγαπησ 9. αλλ 10. περι: υπερ 12. κ προϊστανομενουσ 18. ς κ υπερεκπερισσου | κ<sup>\*</sup> και ειρηνευετ. | εν εαυτοισ 15. αποδω | και εισ αλληλ. 18. κ<sup>\*</sup> του θεου

Digitized by Google

ζβένντε, <sup>20</sup> προφητείασ μη έξουθενεῖτε<sup>• 21</sup> πάντα δε δοχιμάζετε, 20 21
 το χαλον χατέχετε<sup>• 22</sup> ἀπο παντόσ είδουσ πονηροῦ ἀπέχεσθε. 22
 Ho 13,200 <sup>23</sup> Αὐτὸσ δε ὁ θεὸσ τῆσ εἰρήνησ ἁγιάσαι ὑμᾶσ ὁλοτελεῖσ, χαὶ 23
 ὁλόχληρον ὑμῶν τὸ πνεῦμα χαὶ ἡ ψυχη χαὶ τὸ σῶμα ἀμέμπτωσ
 ἐν τῆ παρουσία τοῦ χυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τηρηθείη.
 24
 arh 3,1
 ᾿Αδελφοί, προσεύχεσθε περὶ ἡμῶν. <sup>26</sup> ἀσπάσασθε τοὺο 25 26

λο τις, 16 Αθελφοί, προσευχεσσε περί ημων. ~ ασπασασσε τους 25 20
 <sup>etc</sup> άδελφοὺσ πάντας ἐν φιλήματι ἀγίφ. <sup>27</sup> ἐνορκίζω ὑμᾶς τὸν κύ- 27
 ριον, ἀναγνωσθῆναι τὴν ἐπιστολὴν πᾶσιν τοῖς ἀδελφοῖς.

Phil 4.23 Η χάρισ τοῦ χυρίου ήμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ μεθ' ὑμῶν.

# ΠΡΟΟ ΘΕΟΟΑΛΟΝΙΚΕΙΟ Β.

## I.

Landat fidem Thessalonicensium. Pios merces manet, impios poena.

<sup>1Th 1,1</sup> Παῦλοσ καὶ Cilovaròσ καὶ Tiµόθεοσ τῆ ἐκκλησία Θεσσα- 1 λονικέων ἐν θεῷ πατρὶ ἡµῶν καὶ κυρίῷ Ἰησοῦ Χριστῷ. <sup>2</sup> χάρισ 2 ὑµῶν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ ἡµῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

<sup>1</sup>/<sub>1</sub><sup>18</sup> Εὐχαριστεῖν ὀφείλομεν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοί, <sup>8</sup> καθὼσ ἀξιόν ἐστιν, ὅτι ὑπεραυξάνει ἡ πίστισ ὑμῶν καὶ πλεονάζει ἡ ἀγάπη ἑνὸσ ἑκάστου πάντων ὑμῶν εἰσ ἀλλήλουσ, <sup>4</sup> ὥστε αὐτοὺσ 4 ἡμᾶσ ἐν ὑμῖν ἐνκαυχᾶσθαι ἐν ταῖσ ἐκκλησίαισ τοῦ θεοῦ ὑπὲρ τῆσ ὑπομονῆσ ὑμῶν καὶ πίστεωσ ἐν πᾶσιν τοῖσ διωγμοῖσ ὑμῶν καὶ ταῖσ θλίψεσιν αἶσ ἀνέχεσθε, <sup>5</sup> ἔνδειγμα τῆσ δικαίασ κρίσεωσ τοῦ 5 θεοῦ, εἰσ τὸ καταξιωθῆναι ὑμᾶσ τῆσ βασιλείασ τοῦ θεοῦ, ὑπὲρ ἦσ καὶ πάσχετε, <sup>6</sup> εἶπερ δίκαιον παρὰ θεῷ ἀνταποδοῦναι τοῖσ 6 θλίβουσιν ὑμᾶσ θλίψιν <sup>7</sup> καὶ ὑμῦν τοῖσ θλιβομένοισ ἀνεσιν μεθ<sup>°</sup> 7

<sup>1 Th</sup> <sup>2</sup>, <sup>13</sup> ήμῶν, ἐν τη ἀποκαλύψει τοῦ κυρίου Ἰησοῦ ἀπ' οὐρανοῦ μετ' Δαι τ, το ἀγγέλων δυνάμεωσ αὐτοῦ <sup>8</sup> ἐν πυρὶ φλογόσ, διδόντοσ ἐκδίκησιν 8 τοῦσ μὴ εἰδόσιν θεὸν καὶ τοῦσ μὴ ὑπακούουσιν τῷ εὐαγγελίφ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ, <sup>9</sup> οἶτινεσ δίκην τίσουσιν ὅλεθρον αἰώνιον ἀπὸ 9 προσώπου τοῦ κυρίου καὶ ἀπὸ τῆσ δόξησ τῆσ ἰσχύοσ αὐτοῦ, <sup>10</sup> ὅταν ἕλθη ἐνδοξασθῆναι ἐν τοῦσ ἀγίοισ αὐτοῦ καὶ θαυμασθῆναι 10 ἐν πᾶσιν τοῦσ πιστεύσασιν, ὅτι ἐπιστεύθη τὸ μαρτύριον ἡμῶν ἐφ΄ ὑμῶσ, ἐν τῆ ἡμέρα ἐκείνη. <sup>11</sup> €ἰσ ὅ καὶ προσευχόμεθα πάντοτε 11 περὶ ὑμῶν, ἕνα ὑμῶσ ἀξιώση τῆσ κλήσεωσ ὁ θεὸσ ἡμῶν καὶ

19. 5 κ σβεννυτε 21. 5 κ\* om δε 27. 5 κ ορχιζω | τοιο αγιοιο αδελφ. 28. μεθ υμων : 5 κ add αμην

\* 5 η προσ θεσσαλ. επιστολ. δεντερα, 5\* παυλου του αποστολου η προσ θεσσ. επιστ. δεντερ.

I, 1. κ\* (non 2) εν θεω και πατρ. 3. κ\* om υμων post παντων 4. ωστ. ημασ αυτουσ | καυχασθαι 8. κ<sup>c</sup> τον θεον | 5 κ ιησου χριστου 10. πιστευουσιν

Digitized by Google

28

374 1, 12.

2 THESS.

สโทกพ์ธท สลีธณา ะบ่อ้องเลม ล้าลยิพธบรทธ หล่ รีการา สเธระพร ร่า อิบาล์-

12 μει, <sup>12</sup> δπωσ ένδοξασθη το δνομα τοῦ χυρίου ήμῶν Ἰησοῦ ἐν ὑμϊν χαὶ ὑμεῖσ ἐν αὐτῷ κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

II.

Christi adventum praecedet Antichristus. Perseverandum bona fide.

- 'Cowröher δε ύμασ, αδελφοί, ύπερ τησ παρουσίασ τοῦ xuρίου ήμῶν 'Ιησοῦ Χριστοῦ xaì ήμῶν ἐπισυναγωγῆσ ἐπ' aὐτόν,
- 2 <sup>2</sup> είσ τὸ μὴ ταχέωσ σαλευθῆναι ὑμᾶσ ἀπὸ τοῦ νοὸσ μηδὲ θροεῖ- 1 Th 5, 2 σθαι, μήτε διὰ πνεύματοσ μήτε διὰ λόγου μήτε δι ἐπιστολῆσ ώσ
- 8 δι ήμῶν, ώσ ὅτι ἐνέστηκεν ή ήμέρα τοῦ κυρίου. <sup>8</sup>μή τισ ὑμᾶσ Βρδ 5, 6 δξαπατήση κατὰ μηδένα τρόπον, ὅτι ἐὰν μὴ ἕλθη ή ἀποστασία πρῶτον καὶ ἀποκαλυφθῆ ὁ ἅνθρωποσ τῆσ ἀνομίασ, ὁ υἱὸσ τῆσ
- 4 ἀπωλείασ, 4 δ ἀντικείμενοσ καὶ ὑπεραιρόμενοσ ἐπὶ πάντα λεγό- Dm11,26 μενον θεὸν ἢ σέβασμα, ὥστε αὐτὸν εἰσ τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ καθί-
- 5 σαι, αποδεικνύντα έαυτον ότι έστιν θεόσ. <sup>5</sup>Ου μνημονεύετε ότι Let 17, 1
- 6 อีรเ เอิ๋ท สอออร จบุนีสร รสบรรส อีโอราอท จบุนีท; <sup>6</sup> xai ทบัท รอ่ xare์xon ol-
- 7 δατε, εἰσ τὸ ἀποκαλυφθῆναι αὐτὸν ἐν τῷ αὐτοῦ καιρῷ. <sup>7</sup> τὸ γὰρ μυστήριον ἦδη ἐνεργεῖται τῆσ ἀνομίασ, μόνον ὁ κατέχων ἄρτι ἕωσ
- 8 έχ μέσου γένηται<sup>8</sup> καὶ τότε ἀποχαλυφθήσεται ὁ α̈νομοσ, ὅν ὁ Ε. 11, < χύριοσ Ἰησοῦσ ἀνελεῖ τῷ πνεύματι τοῦ στόματοσ αὐτοῦ καὶ</p>
- 9 καταργήσει τῆ ἐπιφανεία τῆσ παρουσίασ αὐτοῦ, 9 οῦ ἐστὶν ή παρουσία κατ ἐνέργειαν τοῦ σατανᾶ ἐν πάση δυνάμει καὶ σημείοισ καὶ
- 10 τέρασι» ψεύδουσ <sup>10</sup> καὶ ἐν πάση ἀπάτη ἀδικίασ τοῖσ ἀπολλυ-<sup>2</sup>Co<sup>2, 18</sup> μένοισ, ἀνθ' ῶν τὴν ἀγάπην τῆσ ἀληθείασ οὐκ ἐδέξαντο εἰσ τὸ
- 11 σωθήναι αὐτούσ. <sup>11</sup> xαὶ διὰ τοῦτο πέμπει αὐτοῖο ὁ θεὸσ ἐνέρ-12 γειαν πλάνησ εἰσ τὸ πιστεῦσαι αὐτοὺσ τῷ ψεὐδει, <sup>19</sup> ἶνα χριθῶσιν ἄπαντεσ οἱ μὴ πιστεύσαντεσ τῆ ἀληθεία ἀλλὰ εὐδοχήσαντεσ τῆ ἀδιχία.

13 Ἡμεῖσ δὲ ὀφείλομεν εὐχαριστεῖν τῷ θεῷ πάντοτε περὶ ὑμῶν, ἀδελφοὶ ἡγαπημένοι ὑπὸ κυρίου, ὅτι είλατο ὑμᾶσ ὁ θεὸσ ἀπἀ ἀρχῆσ εἰσ σωτηρίων ἐν ἀγιασμῷ πνεύματοσ καὶ πίστει ἀληθείας, 14 <sup>14</sup> εἰσ ὅ καὶ ἐκάλεσεν ὑμᾶσ διὰ τοῦ εὐαγγελίου ἡμῶν, εἰσ περιποί-15 ησιν δόξησ τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ. <sup>15</sup> ἄρα οὖν, ἀδελφοί, στήκετε, καὶ κρατεῖτε τὰσ παραδόσεισ α̈σ ἐδιδάχθητε εἶτε 16 διὰ λόγου εἶτε δἰ ἐπιστολῆσ ἡμῶν.<sup>16</sup> αὐτὸσ δὲ ὁ κύριοσ ἡμῶν

'Ιησούσ Χριστόσ καὶ ὁ θεὸσ ὁ πατὴρ ἡμῶν, ὁ ἀγαπήσασ ἡμᾶσ

<sup>12. 1900</sup>v pri : add xeiorov

ΙΙ, 2. μητε θροεισθ. | η ημερ. του χριστου 3. ανομιασ : αμαρτιασ 4. κ<sup>\*</sup> οπ και υπεραιρομ. | καθισαι : praem ωσ θεον 6. εν τω εαυτου καιρ. 8. ο κυριοσ omisso εησ. | ανελει : κ<sup>\*</sup> αναλοι, ς αναλωσει 10. τησ αδικιασ | εν τοισ απολλυμ. 11. πεμψει 12. παντεσ | αλλ | εν τη αδικια 13. κ του κυριου | ειλετο | υμασ : κ<sup>\*</sup> ημασ 14. οπ και 16. και πατηρ ημων | κ<sup>\*</sup> (non \*) οπ ο αγαπ. ημασ

καὶ δοὺσ παφάκλησιν αἰωνίαν καὶ ἐλπίδα ἀγαθὴν ἐν χάριτι, 1Th 3, 13 <sup>17</sup> παφακαλέσαι ὑμῶν τὰσ καφδίασ καὶ στηρίξαι ἐν παντὶ ἔργφ 17 καὶ λόγφ ἀγαθῷ.

ш.

Precandum pro evangelio. De dissolutis ac desidibus cavendis. Nota genuinae epistulae.

 <sup>1 Th 5, 25</sup> Το λοιπόν προσεύχεσθε, ἀδελφοί, περὶ ἡμῶν, ἕνα ὁ λόγοσ 1 Cols, set.
 τοῦ κυρίου τρέχη καὶ δοξάζηται καθώσ καὶ πρὸσ ὑμᾶσ, <sup>3</sup> καὶ ἕνα <sup>2</sup> ἡυσθῶμεν ἀπὸ τῶν ἀτόπων καὶ πονηρῶν ἀνθρώπων οὐ γὰρ πάντων ἡ πίστισ.
 <sup>8</sup> πιστὸσ δέ ἐστιν ὁ κύριοσ ὅσ στηρίξει ὑμᾶσ <sup>3</sup>

Ga 5, 10 καὶ φυλάξει ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. <sup>4</sup> πεποίθαμεν δὲ ἐν κυρίφ ἐφ 4 ὑμᾶσ, ὅτι ἂ παραγγέλλομεν ποιεῖτε καὶ ποιήσετε. <sup>5</sup> δ δὲ κύριοσ 5 κατευθύναι ὑμῶν τὰσ καρδίασ εἰσ τὴν ἀγάπην τοῦ θεοῦ καὶ εἰσ τὴν ὑπομονὴν τοῦ Χριστοῦ.

 <sup>Ro 16, 17</sup> Παραγγέλλομεν δε ύμιν, άδελφοί, έν όνόματι τοῦ χυρίου 6 ήμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, στέλλεσθαι ύμᾶσ ἀπὸ παντὸσ ἀδελφοῦ ἀτάκτως περιπατοῦντος καὶ μὴ κατὰ τὴν παράδοσιν ἦν παρειτь 1, ε λάβοσαν παρ ήμῶν. <sup>7</sup> αὐτοὶ γὰρ οἶδατε πῶς δεῖ μιμεῖσθαι ήμᾶς, 7

οτι ούκ ήτακτήσαμεν έν ύμῶν. <sup>8</sup> οὐδὲ δωρεὰν ἄρτον ἐφάγομεν παρά 8 1τь 2, 5 τινοσ, ἀλλ' ἐν κόπφ καὶ μόχθφ νυκτὸσ καὶ ἡμέρασ ἐργαζόμεν οι 1<sup>Co, 4</sup> πρὸσ τὸ μὴ ἐπιβαρῆσαί τινα ὑμῶν.<sup>9</sup> οὐχ ὅτι οὐκ ἔχομεν ἔξουσίαν. 9

3,1, πρου το μη επεραφησια του ομων ουζ οτο ουχ εχομεν εξουσιαν, σ άλλ ένα έαυτούσ τύπον δώμεν ύμϊν είσ το μιμεϊσθαι ήμασ. <sup>10</sup> καί 10 γὰρ ὅτε ἦμεν πρόσ ὑμασ, τοῦτο παρηγγέλλομεν ὑμϊν, ὅτι εί τισ οὐ θέλει ἐργάζεσθαι, μηδὲ ἐσθιέτω. <sup>11</sup> ἀκούομεν γάρ τινασ περι- 11 πατοῦντασ ἐν ὑμϊν ἀτάκτως, μηδὲν ἐργαζομένους ἀλλὰ περιεργαζομένους. <sup>13</sup> τοῦς δὲ τοιούτοις παραγγέλλομεν καὶ παρακαλοῦμεν 12 ἐν κυρίω Ἰησοῦ Χριστῷ ἕνα μετὰ ἡσυγίας ἐργαζόμενοι τὸν ἑαυ-

61 6, 9 τῶν ἄρτον ἐσθίωσιν. <sup>13</sup> ὑμεῖσ δέ, ἀδελφοί, μη ἐγχαχήσητε χαλο-18 ποιοῦντεσ. <sup>14</sup> εἰ δέ τις οὐχ ὑπαχούει τῷ λόγφ ἡμῶν διὰ τῆς 14 100 5, 11 ἐπιστολῆς, τοῦτον σημειοῦσθε μη συναναμίγνυσθε αὐτῷ, ἕνα

έπτραπη<sup>3</sup>. <sup>15</sup> καὶ μη ὦσ ἐχθρὸν ἡγεῖσθε, ἀλλὰ πουθετεῖτε ὡσ 15 <sup>17h 5, 33</sup> ἀδελφόν. <sup>16</sup> αὐτὸσ δὲ ὁ κύριοσ τῆσ εἰρήπησ δώη ὑμῖν την εἰρήπην 16 διαπαντὸσ ἐν παντὶ τρόπφ. ὁ κύριοσ μετὰ πάντων ὑμῶν.

 Col 4, 18 Ο ἀσπασμόσ τῆ ἐμῆ χειρὶ Παύλου, ὅ ἐστιν σημεΐον ἐν πάση 17
 <sup>1 Th 5, 38</sup> ἐπιστολῆ · οὖτωσ γράφω. <sup>18</sup> ή χάρισ τοῦ χυρίου ἡμῶν ἰησοῦ 18 Χριστοῦ μετὰ πάντων ὑμῶν.

17. τ. καρδ. υμων | στηριξαι : add υμασ | λογω και εργω

III, 3. εστιν : κ\* post ο κυρ. pon 4. παραγγελλομεν : add υμιν | και ποιειτε 5. οπ την ante υπομ. 6. κ° παρελαβον, 5 παρελαβε
8. κ αλλα | νυκτα και ημεραν 10. κ\* οπ τουτο 12. δια του κυριου ημων ιησου χριστου 13. εκκακησητε 14. και μη συναναμ. | κ συναναμινυσθαι 18. μετα πα. υμων : add αμην

Digitized by Google

# ΠΡΟΟ ΕΒΡΑΙΟΥΟ.

## I.

Dei filius summus omnium, longe maior angelis.

Πολυμερώσ καὶ πολυτρόπωσ πάλαι ὁ θεὸσ λαλήσασ τοῖσ 1 πατράσιν έν τοϊσ προφήταισ έπ έσγάτου των ήμερών τούτων 2 ຂໍໄດ່λησεν ήμιν έν υίφ, 2 ον έθηκεν κληρονόμον πάντων, δι ού 8 και έποίησεν τούσ αιώνας. <sup>8</sup> οσ ών άπαύγασμα της δόξης και γαρακτήρ της ύποστάσεως αὐτοῦ ωέρων τε τὰ πάντα τῷ ὑήματι τησ δυνάμεωσ αύτου, χαθαρισμόν των άμαρτιων ποιησάμενος 3, 1 --4 έχάθισεν έν δεξιά τησ μεγαλωσύνησ έν ύψηλοϊσ, 4 τοσούτω χρείττων γενόμενος τών άγγέλων δσφ διαφορώτερον παρ' αύτούς κε-5 xlnooróunxer อีงoua. 5 rist yao อไลย์ สore ชพี นี่ พังอี เ เ เ เ μου εί σύ, έγω σήμερον γεγέννηκά σε; και πάλιν έγω έσομαι 2 5. τ, 14 6 αύτφ είσ πατέρα και αύτοσ έσται μοι είσ νίόν; 6 όταν δε πάλιν είσαγάγη τον πρωτότοχον είσ την οίχουμένην, λέγει και προσ-Ροβ6(57). 7 χυνησάτωσαν αὐτῷ πάντεσ άγγελοι θεοῦ. <sup>7</sup> χαὶ πρὸσ μέν τοὺσ άγγέλουσ λέγει ό ποιῶν τοὺσ ἀγγέλουσ αὐτοῦ πνεύματα καὶ τοὺσ (104). 4 8 λειτουργούσ αύτοῦ πυρόσ φλόγα, <sup>8</sup> πρόσ δὲ τὸν υίόν · ὁ θρόνοσ Patt(as). σου ό θεόσ είσ τόν αίωνα του αίωνοσ, και ή φάβδοσ τησ εύθύτη-9 τοσ φάβδοσ τησ βασιλείασ σου. 9 ηγάπησασ δικαιοσύνην και έμίσησασ άδιχίαν διὰ τοῦτο έχρισέν σε, ό θεόσ, ό θεόσ σου άρχασ κύριε την γην έθεμελίωσας, και έργα των γειρών σου 11 เช่งเข อโ อข้อลรอโ. 11 ฉบรอโ ลสอใอบรรลเ, อย อิธิ อิเลนย์ระเธ. หล่ สล์ร-12 τοσ ώσ ίμάτιον παλαιωθήσονται, <sup>18</sup> και ώσει περιβόλαιον άλλάξεισ αύτούσ και άλλαγήσονται, σύ δε ό αυτόσ εί και τα έτη σου 18 oùx exleiwovow. 13 nooo riva de rov dyyelow eigyxer nore (110). κάθου έκ δεξιών μου έωσ αν θω τούσ έχθρούσ σου ύποπόδιον M: 22, 14 τών ποδών σου; 14 ούγι πάντεσ είσιν λειτουργικά πνεύματα είσ διαχονίαν αποστελλόμενα δια τούσ μέλλοντασ χληρονομεϊν σωτηρίαν; п.

Dei filio parendum magis quam legi per angelos traditae. Christus homo factus fratrum caussa passus.

Διὰ τοῦτο δει περισσοτέρωσ προσέχειν ήμασ τοῖσ ἀκουσθεί σιν, μήποτε παραρυώμεν. <sup>2</sup> εἰ γὰρ ὁ δι ἀγγέλων λαληθεὶσ λόγος Ga 3, 19

\* 5 η προσ εβραιουσ επιστ. παυλου, item 5° omisso παυλου

I, 1. επ εσχατων 2. και τουσ αιω. εποιη. 8. καθαρισμον: præm δι εαυτου | τ. αμαρτιων : add ημων | ποιησαμενοσ : pon ante τ. αμαρτ. ημων 5. εσομ. αυτω (et. κ<sup>2</sup>) : κ<sup>\*</sup> om αυτω 8. αιωνοσ ραβδοσ ευθυτητος η ραβδ. | σου : κ αυτου 9. αδικιαν : ανομιαν 12. αλλαξεις : ελιξεις, κ add ως ιματιον

II, 1. περισσοτ. δει ημασ προσεχ. | παραρρυωμεν

έγένετο βέβαιος, και πάσα παράβασις και παρακοή έλαβεν ένδικον μισθαποδοσίαν, <sup>8</sup> πώσ ήμεισ έχφευξόμεθα τηλιχαύτησ άμελή- 3 σαντεσ σωτηρίας; ήτις άργην λαβούσα λαλεϊσθαι διά του χυρίου, ύπό των άκουσάντων είσ ήμασ έβεβαιώθη, 4 συνεπιμαρτυρούντος 4 τού θεού σημείοις τε και τέρασιν και ποικίλαις δυνάμεσιν και πτεύματος άγίου μερισμοῖς κατά την αὐτοῦ θέλησιν. Ού γαο άγγελοιο ύπεταξεν την οίκουμένην την μελλουσαν, 5 P. 8, 5-1 180 no Lalouer. 6 dieuaorúparo de nov rio Leyar ri estir 8 άνθρωπος ότι μιμνήσκη αυτού: η υίος ανθρώπου ότι έπισκέπτη αὐτόν; 7 ήλάττωσασ αὐτὸν βραγύ τι παρ ἀγγέλουσ, δόξη καὶ 7 1 Co 15, 11 รเมที อีงรอดส์ของสง สข้รว่ง, <sup>8</sup> หล่งรล จักอ์รสร้อง จักงหล่รอง รอ๊ง หองไม้ 8 αύτοῦ. ἐν τῶ τὰρ ύποτάξαι αὐτῶ τὰ πάντα οὐδὲν ἀωñκεν αὐτῶ άνυπότακτον · νῦν δὲ οῦπω δρῶμεν αὐτῶ τὰ πάντα ὑποτεταγμένα. 9 τόν δε βραχύ τι παρ' άγγελουσ ήλαττωμένον βλέπομεν Ίησοῦν 9 δια το πάθημα του θανάτου δόξη και τιμή έστεφανωμένον, όπωσ Ro 11, 26 Yápiti 8200 únèp nartos yevontai 8arátov. 10 énpener yap 10 αύτῷ, δι ον τὰ πάντα και δι ου τὰ πάντα, πολλούσ υίουσ είσ δόξαν άγαγόντα τὸν ἀρχηγὸν τῆς σωτηρίας αὐτῶν διὰ παθημάτων τελειώσαι. 11 ο τε γάρ άγιάζων και οι άγιαζόμενοι έξ ένοσ 11 10 20, 17 πάντεσ. δι ην αιτίαν ούκ έπαισγύνεται άδελφούσ αύτούσ καλείν. P=21(23), 12 Léyor . anayyelo rò őromá oov rois adelpois mov, ér mésep 12 2 Se 22, 8 έχχλησίασ ύμνήσω σε. <sup>13</sup> χαὶ πάλιν έγὼ ἔσομαι πεποιθώσ ἐπ' 18 Es 8, 17 = αὐτῷ. xaì πάλιν ἰδοὺ ἐγὼ xaì τὰ παιδία ἇ μοι ἕδωxer ὁ θεόσ. 1Co 15,25 14 enei our rà naidía xexoiráryxer aluaros xai saoxós, xai t4 αὐτὸσ παραπλησίωσ μετέσχεν τῶν αὐτῶν, ἵνα διὰ τοῦ θανάτου καταργήση τόν το κράτοσ έχοντα τοῦ θανάτου, τοῦτ έστιν τόν διάβολον, 15 και απαλλάξη τούτους όσοι φόβφ θανάτου δια παν- 15 τόσ τοῦ ζῆν ἕνογοι ἦσαν δουλίασ. 16 οὐ γὰρ δήπου ἀγγέλων 16 έπιλαμβάνεται, άλλα σπέρματος Άβρααμ έπιλαμβάνεται. 17 όθεν 17 ώφειλεν κατά πάντα τοῖσ ἀδελφοῖο ὁμοιωθῆναι, ἕνα ἐλεήμων γένηται και πιστόσ άργιερεύσ τα πρόσ τόν θεόν, είσ το ίλάσκεσθαι τασ άμαρτίασ τοῦ λαοῦ. 18 ἐν ϕ γὰρ πέπονθεν αὐτὸς 18 πειρασθείσ, δύναται τοῖσ πειραζομένοισ βοηθήσαι. III.

Christus Mose maior. Moses non impune spretus, multo minus Christus.

Οθεν, άδελωοί άγιοι, χλήσεωσ έπουρανίου μέτογοι, χατανοή- 1 σατε τον απόστολον και αρχιερέα της δμολογίας ήμων Ίησουν, 1, 1 2 Ristor Örra so noingarsi aitór, do xai Mavono ér Öly to 2

οίχω αύτου. 3 πλείονος γάρ ούτος δόξης παρά Μωυσην ήξίωται 3

<sup>7.</sup> Sotsya. autor : 5 x add xai xateothoad autor eni ta egya tar zeigar σου 8. εν γαρ τω 9. χαριτι: M Orquater etc χωρισ 14. σαρχοσ και αιματοσ 15. δουλειασ 18. \* om πειρασθεισ

III, 1. χριστον ιησουν 2. μωσης 8. γαρ δοξησ ουτοσ | μωσην

378 3, 4.

καθ' όσον πλείονα τιμήν έγει τοῦ οίκου ό κατασκευάσασ αὐτόν. 4 \* πασ γαρ οίχοσ χατασχευάζεται ύπό τινοσ, ό δε πάντα χατα-5 σχευάσασ θεόσ. 5 και Μωϋσησ μέν πιστόσ έν ύλφ τῷ οίκφ Νη 12. τ 6 αύτοῦ ὡσ θεράπων εἰσ μαρτύριον τῶν λαληθησομένων. 6 Χριστόσ δε ώσ υίδσ έπι τόν οίχον αύτοῦ, οῦ οίχόσ έσμεν ήμεισ, έὰν την παρρησίαν και το καύγημα τησ έλπίδοσ μέγρι τέλουσ βεβαίαν 14 κατάσχωμεν. Διό, καθώσ λέγει το πνεύμα το άγιον σήμερον έαν της -94(35), 7 8 φωνησ αύτοῦ ἀχούσητε, <sup>8</sup>μη σχληρύνητε τὰσ χαρδίασ ὑμῶν ὡσ \* τῷ παραπικρασμῷ κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τỹ Ex 17, 7 Νm 14.228 9 ερήμφ, 9 οδ έπείρασαν οι πατέρεσ ύμῶν εν δοχιμασία χαὶ είδον 10 τὰ έργα μου τεσσεράχοντα έτη. 10 διὸ προσώγθισα τη γενεα ταύτη και είπον. άει πλανώνται τη καρδία. αυτοί δε ούκ έγνωσαν 11 τασ όδούσ μου, <sup>11</sup> ώσ ώμοσα έν τη όργη μου· εί είσελεύσονται 4,3 12 είσ την κατάπαυσίν μου. 12 βλέπετε, άδελφοί, μήποτε έσται έν τινι ύμῶν χαρδία πονηρά ἀπιστίασ ἐν τῷ ἀποστῆναι ἀπό θεοῦ 13 ζώντος, 13 άλλα παρακαλείτε έαυτούσ καθ' έκάστην ήμέραν, άγρισ ού τὸ σήμερον καλειται, ίνα μη σκληρυνθη τισ έξ ύμῶν ἀπάτη 14 τησ άμαρτίασ. 14 μέτοχοι γάρ τοῦ Χριστοῦ γεγόναμεν, ἐάνπερ την άργην της ύποστάσεως μέγρι τέλους βεβαίαν κατάσγωμεν. 15 15 έν τῷ λέγεσθαι. σήμερον έαν τησ φωνησ αυτού ακούσητε, μή τω 16 σχληρύνητε τασ χαρδίας ύμων ώς έν τῷ παραπιχρασμῷ· 16 τίνες γαρ ακούσαντεσ παρεπίκραναν; άλλ' ού πάντεσ οἱ έξελθόντεσ έξ 17 Αίγύπτου δια Μωϋσέωσ; 17 τίσιν δε προσώχθισεν τεσσεράχοντα Nm 14. έτη; ούχὶ τοῖσ άμαρτήσασιν; ὧν τὰ χῶλα έπεσεν έν τη έρήμφ. 18 18 τίσιν δε ώμοσεν μη είσελεύσεσθαι είσ την κατάπαυσιν αυτού 19 εί μή τοῖσ ἀπειθήσασιν; <sup>19</sup> χαὶ βλέπομεν ὅτι οὐχ ήδυνήθησαν 4, « είσελθεῖν δι ἀπιστίαν.

# IV.

Requies promissa Iudaeis data piis per Christum. Verbi divini vis.

 Φοβηθώμεν οὖν μήποτε καταλειπομένησ ἐπαγγελίασ εἰσελθεῖν εἰσ τὴν κατάπαυσιν αὐτοῦ δοκῆ τισ ἐξ ὑμῶν ὑστερηκέναι.
 <sup>2</sup> καὶ γάρ ἐσμεν εὐηγγελισμένοι καθάπερ κἀκεῖνοι· ἀλλ' οὐκ ἀφέλησεν ὁ λόγοσ τῆσ ἀκοῆσ ἐκείνουσ μὴ συνκεκερασμένοσ τῆ πίστει

 8 τοῦς ἀκούσασιν. <sup>8</sup> εἰσερχόμεθα γὰρ εἰς τὴν κατάπαυσιν οἱ πιστεύσαντεσ, καθώς εἰρηκεν ὡς ὥμοσα ἐν τῷ ὀργῷ μου εἰ εἰσελεύ-<sup>9,11</sup> σονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου, καίτοι τῶν ἔργων ἀπὸ καταβολῆς
 4 κόσμου γενηθέντων. <sup>4</sup> εἰρηκεν γάρ που περὶ τῆς ἑβδόμης οὖτως.

4. τα παντα 5. μωσησ 6. εανπες 8. παραπικς. : κ πιρασμω 9. επειρασαν : add με | εν δοκιμασια : εδοκιμασαν με | τεοσαρακ. 10. ταυτη : εκεινη 14. γεγοναμεν του χριστου 16. τίνεσ : τινέσ | μωσεωσ 17. τεοσαρακ.

Ιν, 1. κ καταλιπομενησ 2. συγκεκραμενοσ 8. γαρ: ουν

Digitized by Google

(41.2, 2 xaì xaτέπαυσεν ό θεὸσ ἐν τῆ ἡμέρα τῆ ἑβδόμῃ ἀπὸ πάντων τῶν ἔργων αὐτοῦ. <sup>5</sup> xaì ἐν τούτῷ πάλιν εἰ εἰσελεύσονται εἰσ τὴν 5 xaτάπαυσίν μου. <sup>6</sup> ἐπεὶ οὖν ἀπολείπεται τινὰσ εἰσελθεῖν εἰσ 6 αὐτήν, xaì οἱ πρότερον εὐαγγελισθέντεσ οὐx εἰσῆλθον δἰ ἀπεί 19 θειαν, <sup>7</sup> πάλιν τινὰ ὁρίζει ἡμέραν, σήμερον, ἐν Δαυεἰδ λέγων μετὰ 7
 (4) №, τοσοῦτον γρόνον, xaθῶσ προείρηται σήμερον ἐἀν τῆσ φωνῆσ

 10. 10, εσουτον χρονον, καυ μο προειργεαι σημερον εαν της φωνης
 10. 10, εαντοῦ ἀχούσητε, μὴ σχληρύνητε τὰσ χαρδίασ ὑμῶν. <sup>8</sup> εἰ γὰρ 8 αὐτοὺσ Ἰησοῦσ χατέπαυσεν, οὐχ ἂν περὶ ἄλλησ ἐλάλει μετὰ ταῦτα ἡμέρασ. <sup>9</sup> ἄρα ἀπολείπεται σαββατισμὸσ τῷ λαῷ τοῦ θεοῦ. 9
 10 ὁ γὰρ εἰσελθών εἰσ τὴν χατάπαυσιν αὐτοῦ καὶ αὐτὸσ χατέ-10 παυσεν ἀπὸ τῶν ἔργων αὐτοῦ, ὥσπερ ἀπὸ τῶν ἰδίων ὁ θεόσ.

Cπουδάσωμεν οῦν εἰσελθεῖν εἰσ ἐκείνην τὴν κατάπαυσιν, ἕνα 11 μὴ ἐν τῷ αὐτῷ τισ ὑποδείγματι πέση τῆσ ἀπειθείασ. <sup>12</sup> ζῶν γὰρ 12 ὁ λόγοσ τοῦ θεοῦ καὶ ἐνεργὴσ καὶ τομώτεροσ ὑπὲρ πᾶσαν μάχαιραν δίστομον καὶ διϊκνούμενοσ ἅχρι μερισμοῦ ψυχῆσ καὶ πνεύματοσ, άρμῶν τε καὶ μυελῶν, καὶ κριτικὸσ ἐνθυμήσεων καὶ ἐννοιῶν καρδίασ<sup>. 13</sup> καὶ οὐκ ἔστιν κτίσισ ἀφανὴσ ἐνώπιον αὐτοῦ, 13 πάντα δὲ γυμνὰ καὶ τετραχηλισμένα τοῖσ ὀφθαλμοῖσ αὐτοῦ, πρὸσ ὅν ἡμῶν ὁ λόγοσ.

 i "Εχοντεσ οἶν ἀρχιερέα μέγαν διεληλυθότα τοὺσ οὐρανούσ, 14
 i 1ησοῦν τὸν νἱὸν τοῦ θεοῦ, κρατῶμεν τῆσ ὁμολογίασ. <sup>15</sup> οὐ γὰρ 15
 έχομεν ἀρχιερέα μὴ δυνάμενον συνπαθῆσαι ταῖσ ἀσθενείαισ ἡμῶν, πεπειρασμένον δὲ κατὰ πάντα καθ ὁμοιότητα χωρὶσ ἁμαρτίασ.

26, 22 16 προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρρησίασ τῷ θρόνο τῆσ χάριτος, 16 ἶνα λάβωμεν ἕλεοσ καὶ χάριν εὖρωμεν εἰσ εὖκαιρον βοήθειαν.

v.

Christus pontifex in aeternum, sacerdos sicut Melchisedech. Tarditas lectorum taxatur.

Πασ γας αςχιεςεύσ έξ ανθρώπων λαμβανόμενος ύπες αν- 1 ;; θρώπων χαθίσταται τα πρόσ τον θεόν, ϊνα προσφέρη δωρά τε

4, 15 καὶ θυσίασ ὑπὲρ ἀμαρτιῶν, <sup>8</sup>μετριοπαθεῖν δυνάμενοσ τοῦς ἀγνοοῦ- 2 σιν καὶ πλανωμένοισ, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς περίκειται ἀσθένειαν, <sup>8</sup>καὶ 3

- δι αύτην όφείλει, καθώς περί του λαού, ούτως και περί έαυτου
- 1, 21 προσφέρειν περί άμαρτιών. <sup>4</sup> χαὶ οὐχ ἑαυτῷ τισ λαμβάνει τὴν 4 8. 28, 1 τιμήν, ἀλλὰ χαλούμενος ὑπὸ τοῦ θεοῦ, χαθώσπερ χαὶ Ἀαρών.

<sup>5</sup> ούτωσ καὶ ὁ Χριστὸσ οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασεν γενηθῆναι ἀρχιερέα, 5 r· 3, 1 ἀλλ ὁ λαλήσασ πρὸσ αὐτόν ὑόσ μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγένp<sup>1</sup> 10<sup>9</sup> τηχά σε· <sup>6</sup> χαθὼσ καὶ ἐν ἑτέρφ λέγει· σừ ἱερεὺσ εἰσ τὸν αίῶνα 6 (10), 4

<sup>6.</sup> anside an :  $\kappa^*$  anisotian 7.  $\kappa^*$  opizei tiva | dabid | eleptai 9.  $\kappa^*$  (non a) om ava usque tou deou 11.  $\kappa^*$  om tio 12.  $\psi v \chi \eta \sigma$  : add te 15.  $\sigma v \mu \pi a \mathcal{D}$ . | 5 (non s<sup>e</sup>)  $\pi \epsilon \pi \epsilon i \rho a \mu \epsilon v v$  16. eleon

V, 3. δια ταυτην | υπερ αμαρτιων 4. αλλα ο καλουμενοσ | καθαπερ κ. ο ααρ.

380 5, 7.

7 κατά την τάξιν Μελχισεδέκ. <sup>7</sup> δσ έν ταϊσ ήμέραισ τησ σαρκόσ αύτοῦ δεήσεισ τε καὶ ἰκετηρίας πρόσ τὸν δυνάμενον σώζειν αὐτὸν ἐκ θανάτου μετὰ κραυγησ ἰσχυρᾶσ καὶ δακρύων προσενέγκας καὶ 8 εἰσακουσθεἰσ ἀπὸ τῆς εὐλαβείας, <sup>8</sup> καίπερ ῶν υἰός, ἕμαθεν ἀφ<sup>3</sup>
9 ῶν ἕπαθεν την ὑπακοήν, <sup>9</sup> καὶ τελειωθεἰσ ἐγένετο πᾶσιν τοῖς 10 ὑπακούουσιν αὐτῷ αἴτιος σωτηρίας αἰωνίου, <sup>10</sup> προσαγορευθεἰσ ὑπὸ τοῦ θεοῦ ἀρχιερεὺς κατὰ την τάζιν Μελχισεδέκ.

 Περί ού πολύσ ήμῦν ό λόγοσ καὶ δυσερμήνευτοσ λέγειν, ἐπεὶ
 νωθροὶ γεγόνατε ταῖσ ἀκοαῖσ. <sup>12</sup> καὶ γὰρ ὀφείλοντεσ εἶναι διδάσκαλοι διὰ τὸν χρόνον, πάλιν χρείαν ἔχετε τοῦ διδάσκειν ὑμᾶσ ω 4, ε τίνα τὰ στοιχεῖα τῆσ ἀρχῆσ τῶν λογίων τοῦ θεοῦ, καὶ γεγόνατε 1 Co 4, 2
 γρείαν ἔγοντεσ γάλακτοσ, οὐ στερεᾶσ τροφῆσ. <sup>13</sup> πᾶσ γὰρ δ

10 χρεμιν εχοντεο γαλακτου, ου οτερεμο τροφησ. παο γαρ σ μετέχων γάλακτοσ απειροσ λόγου δικαιοσύνησ, νήπιος γάρ έστιν 14<sup>14</sup> τελείων δέ έστιν ή στερεὰ τροφή, τῶν διὰ τὴν ἕζιν τὰ αἰσθη-

τήρια γεγυμνασμένα έχύντων πρόσ διάχρισιν χαλού τε χαί χαχού.

#### VI.

Tarditate deposita ad perfecta nitendum. Defectio irreparabilis. Fides Abrahami.

Διο ἀφέντεσ τον τῆσ ἀρχῆσ τοῦ Χριστοῦ λόγον ἐπὶ τὴν τε-1 λειότητα φερώμεθα, μη πάλιν θεμέλιον καταβαλλόμενοι μετα-2 γοίασ από γεκρών έργων, και πίστεωσ έπι θεόν, <sup>2</sup> βαπτισμών διδαγήσ, έπιθέσεώσ τε γειρών, άναστάσεώσ τε νεχρών, χαὶ χρίμα-8 τοσ αίωνίου. <sup>3</sup> καί τούτο ποιήσομεν, έάνπερ έπιτρέπη δ θεόσ. Iac 4. 15 4 4 άδύνατον γάρ τούσ απαξ φωτισθέντας γευσαμένους τε της δωρεασ τησ έπουρανίου και μετόχουσ γενηθέντασ πνεύματος άγίου 5 5 καί καλόν γευσαμένουσ θεοῦ ὑημα δυνάμεισ τε μέλλοντος αίῶνος, 6 6 και παραπεσόντας, πάλιν άνακαινίζειν είς μετάνοιαν, άνασταυ-7 ρούντας έαυτοϊς τόν υίον του θεού και παραδειγματίζοντας. <sup>7</sup> γη γάρ ή πιούσα τόν έπ' αὐτῆσ ἐργόμενον πολλάχισ ύετὸν χαὶ τίκτουσα βοτάνην εύθετον έκείνοις δι' ούσ και γεωργειται, μετα-8 λαμβάνει εύλογίασ από τοῦ θεοῦ. 8 ἐκφέρουσα δὲ ἀκάνθασ καὶ τριβόλουσ άδόχιμοσ και κατάρασ έγγύσ, ησ το τέλοσ είσ καῦσιν. Πεπείσμεθα δε περί ύμῶν, άγαπητοί, τὰ κρείσσονα καὶ έγό-10 μενα σωτηρίασ, εί και ούτωσ λαλούμεν. 10 ού γαρ άδικοσ ό θεόσ ้งสเปลย์อยสเ รอง ขี้อาวอง ขั้นเพีย หล่า รกับ สำลักทุช ทั้ง ร้ายชิยเรียงปีย ยไง IThe LO τό ότομα αύτοῦ, διακοτήσαντες τοῖς άγίοις καὶ διακονοῦντες. 11 11 έπιθυμούμεν δε έχαστον ύμων την αυτήν ένδείχουσθαι οπουδήν 12 πρόσ την πληροφορίαν τησ έλπίδος άγρι τέλους, 12 ίνα μη νωθροί γένησθε, μιμηταί δε των δια πίστεωσ και μακροθυμίας κληρονο-18 μούντων τὰσ ἐπαγγελίασ. 13 τῷ γὰρ Άβραὰμ ἐπαγγειλάμενος δ

<sup>9.</sup> πασιν : post τοισ υπακου. αυτ. 12. και ου στερεασ

VI, 7. πολλακισ ερχομενον 9. αγαπητοι : κ\* αδελφοι | κρειττονα 10. και του κοπου της αγαπης

- Con 12. Θεόσ, έπεὶ κατ' οὐδενὸσ εἶχεν μείζονοσ ὀμόσαι, ὥμοσεν καθ' ἑαυτοῦ, 14 λέγων· εἰ μὴν εὐλογῶν εὐλογήσω σε καὶ πληθύνων πλη- 14 θυνῶ σε' <sup>15</sup> καὶ οῦτωσ μακροθυμήσασ ἐπένυχεν τῆσ ἐπαγγελίασ. 15 <sup>16</sup> ἄνθρωποι γὰρ κατὰ τοῦ μείζονοσ ὀμνύουσιν, καὶ πάσησ αὐτοῖο 16 ἀντιλογίασ πέρασ εἰσ βεβαίωσιν ὁ ὅρκοσ· <sup>17</sup> ἐν ῷ περισσότερον 17 βουλόμενοσ ὁ θεὸσ ἐπιδεῖξαι τοῖσ κληρονόμοισ τῆσ ἐπαγγελίασ τὸ ἀμετάθετον τῆσ βουλῆσ αὐτοῦ ἐμεσίτευσεν ὅρκφ, <sup>18</sup> ἕνα διὰ 18 δύο πραγμάτων ἀμεταθέτων, ἐν οἶσ ἀδύνατον ψεύσασθαι τὸν θεόν, ἰσχυρὰν παράκλησιν ἕχωμεν οἱ καταφυγόντεσ κρατῆσ ἀσφαλῆ 19
- Lor 16, 2 τε καί βεβαίαν και είσερχομένην είσ το έσώτερον τοῦ καταπετάσματος, <sup>20</sup> ὅπου πρόδρομος ὑπερ ἡμῶν εἰσῆλθεν Ἰησοῦς, κατὰ 20 τὴν τάξιν Μελχισεδεκ ἀρχιερεὺσ γενόμενος εἰς τὸν αἰῶνα.

#### VII.

Melchisedech Abrahamo Levitisque maior et Christus pontifex noster in aeternum.

- Gn 14, Ούτοσ γάρ ο Μελχισεδέχ, βασιλεύσ Caλήμ, ίερεύσ τοῦ θεοῦ 1 τοῦ ὑψίστου, ὁ συναντήσασ Άβραὰμ ὑποστρέφοντι ἀπὸ τῆσ χοπῆσ
  - τῶν βασιλέων καὶ εὐλογήσασ αὐτόν, <sup>2</sup> ῷ καὶ δεκάτην ἀπὸ πάντων 2 ἐμέρισεν Ἀβραάμ, πρῶτον μὲν ἑρμηνευόμενοσ βασιλεὺσ δικαιοσύνης, ἕπειτα δὲ καὶ βασιλεὺσ Cαλήμ, ὅ ἐστιν βασιλεὺσ εἰρήνης, <sup>8</sup> ἀπάτωρ, ἀμήτωρ, ἀγενεαλόγητος, μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν μήτε ζωῆσ 8 τέλος ἔχων, ἀφωμοιωμένος δὲ τῷ υίῷ τοῦ θεοῦ, μένει ἱερεὺσ εἰσ τὸ διηνεκέσ.
    - Θεωρείτε δε πηλίκου ούτου, φ και δεκάτην Άβρααμ έδωκεν 4
- έκ τῶν ἀκροθινίων ὁ πατριάρχησ. <sup>5</sup> καὶ οἱ μὲν ἐκ τῶν υίῶν Λευεὶ 5 <sup>Mm 18,</sup> τὴν ἱερατείαν λαμβάνοντεσ ἐντολὴν ἔχουσιν ἀποδεκατοῖν τὸν λαὸν κατὰ τὸν νόμον, τοῦτ ἔστιν τοὺσ ἀδελφοὺσ αὐτῶν, καίπερ ἔξελη-

λυθότασ έκ της όσφύος Άβραάμ. <sup>6</sup> δ δε μη γενεαλογούμενος έξ 6 αύτῶν δεδεκάτωκεν Άβραάμ, και τον έχοντα τὰς ἐπαγγελίας εὐλόγηκεν. <sup>7</sup> χωρίς δε πάσης ἀντιλογίας το έλαττον ὑπὸ τοῦ 7 κρείττονος εὐλογεῖται. <sup>8</sup> και ώδε μεν δεκάτας ἀποθνήσκοντες 8 ἄνθρωποι λαμβάνουσιν, ἐκεῖ δε μαρτυρούμενος ὅτι ζῆ. <sup>9</sup> και ώς 9 ἕπος εἰπεῖν, δι Άβραὰμ και Λευείς ὁ δεκάτας λαμβάνων δεδεκάτωται. <sup>10</sup> ἕτι γὰρ ἐν τῆ ὀσφύϊ τοῦ πατρὸς ἦν ὅτε συνήντησεν 10 αὐτῷ Μελχισεδέκ.

Ci μέν οὖν τελείωσισ διὰ τῆσ Δευειτικῆσ ἱερωσύνησ ἦν, ό 11
λαὸσ γὰρ ἐπ' αὐτῆσ νενομοθέτηται, τίσ ἕτι χρεία κατὰ τὴν τάξιν
Μελχισεδὲκ ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα καὶ οὐ κατὰ τὴν τάξιν

<sup>14.</sup> ει μην: η μην 16. ανθρωποι μεν γαρ 18. ψευσασθαι θεον VII, 1. ς<sup>e</sup> om του ante υψιστου | κ οσ συναντησασ 2. απο παντων: κ post εμερισεν 5. ς κ αποδεκατουν 6. τον αβρααμ 9. δια αβρααμ | ς λευϊ, κ<sup>\*</sup> λευει 10. ο μελχισεδεκ 11. λευιτικησ | επ αυτη | νευομοθετητο

 12 Ααρών λέγεσθαι; <sup>12</sup> μετατιθεμένησ γαρ τησ ίερωσύνησ έξ ανάγκησ
 13 και νόμου μετάθεσισ γίνεται. <sup>13</sup> έφ<sup>2</sup> όν γαρ λέγεται ταῦτα, φυλησ έτέρασ μετέσχηκεν, ἀφ<sup>2</sup> ησ οὐδεισ προσέσχηκεν τῷ θυσιαστηρίφ<sup>2</sup>.

ετερίου μετεσχηπεν, αψ ης συσειο προσεοχηπεν το συσιαστηριο 14<sup>14</sup> πρόδηλον γαρ ότι έξ Ιούδα ανατέταλπεν ό πύριοσ ήμων, είσ 15 ην ουλήν περί ίερέων οὐδὲν Μωῦσῆσ ἐλάλησεν. <sup>15</sup> καὶ περισ-

σότερον έτι κατάδηλόν έστιν, εί κατά την όμοιότητα Μελχισεδέκ ε, ε 16 άνίσταται ίερευσ έτεροσ, <sup>16</sup> οσ ου κατά νόμον έντολησ σαρκίνησ 17 γέγονεν άλλά κατά δύναμιν ζωησ άκαταλύτου. <sup>17</sup> μαρτυρείται (110), \*

γάρ ὅτι σὺ ἱερεὺσ εἰσ τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ. 18 ἀ Αθέτησισ μὲν γὰρ γίνεται προαγούσησ ἐντολῆσ διὰ τὸ αὐτῆσ 19 ἀσθενὲσ καὶ ἀνωφελέσ, <sup>19</sup> οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν ὁ νόμοσ, ἐπεισα-20 γωγὴ δὲ κρείττονοσ ἐλπίδοσ, δἰ ἦσ ἐγγίζομεν τῷ θεῷ. <sup>20</sup> καὶ καθ᾽ ὅσον οὐ χωρὶσ ὁρκωμοσίασ, — οἱ μὲν γὰρ χωρὶσ ὁρκωμοσίασ

21 είσιν ίερεῖσ γεγονότεσ, <sup>21</sup> δ δε μετά όρχωμοσίασ διά τοῦ λέγοντοσ πρόσ αὐτόν. ὥμοσεν χύριοσ, χαὶ οὐ μεταμεληθήσεται. σὺ

22 ίερεὺσ εἰσ τὸν αἰῶνα<sup>.</sup> — <sup>22</sup> χατὰ τοσοῦτο καὶ κρείττονοσ δια- <sup>1</sup>, <sup>1</sup> 23 θήκησ γέγονεν ἔγγυοσ Ἰησοῦσ. <sup>23</sup> καὶ οἱ μὲν πλείονέσ εἰσιν γε-24 γονότεσ ίερεῦσ διὰ τὸ θανάτφ κωλύεσθαι παραμένειν<sup>24</sup> ὁ δὲ διὰ τὸ μένειν αὐτὸν εἰσ τὸν αἰῶνα ἀπαράβατον ἔγει τὴν ἱερωσύ-

25 νην, <sup>25</sup> δθεν καὶ σώζειν εἰσ τὸ παντελὲσ δύναται τοὺσ προσερχομένουσ δι αὐτοῦ τῷ θεῷ, πάντοτε ζῶν εἰσ τὸ ἐντυγχάνειν ὑπὲρ αὐτῶν.

26 Τοιούτος γάς ήμιν και έποεπεν άρχιερεύς, όσιος, άκακος, άμίαντος, κεγωρισμένος άπό των άμαρτωλών, και ψψηλότερος

27 τῶν οὐρανῶν γενόμενος, 27 ὅσ οὐχ ἔχει καθ' ἡμέραν ἀνάγκην, ὥσπερ οἱ ἀρχιερεῖσ, πρότερον ὑπὲρ τῶν ἰδίων ἁμαρτιῶν θυσίασ ἀναφέρειν, ἕπειτα τῶν τοῦ λαοῦ· τοῦτο γὰρ ἐποίησεν ἐφάπαξ 5, 3, 12

28 έαυτόν προσενέγχας. <sup>28</sup> δ νόμος γαρ ανθρώπους χαθίστησιν αρχιερείς έχοντας ασθένειαν, ό λόγος δε της όρχωμοσίας της μετά τόν νόμον υίόν είς τόν αίωνα τετελειωμένον.

# VIII.

Caelestis pontifex noster, auctor novi cum deo foederis vetere melioris.

1

- Κεφάλαιον δε έπι τοῦς λεγομένοις, τοιοῦτον ἕχομεν ἀρχιερέα δο ἐκάθισεν ἐν δεξιῷ τοῦ θρόνου τῆς μεγαλωσύνης ἐν τοῖς οὐρα-
- 2 νοΐσ, <sup>2</sup> τῶν ἀγίων λειτουργόσ καὶ τῆσ σκηνῆσ τῆσ ἀληθινῆσ, ἦν
- 8 έπηξεν ό κύριοσ, οὐκ ἅνθρωποσ. <sup>8</sup> πᾶσ γὰρ ἀρχιερεὺσ εἰσ τὸ s, a
- προσφέρει» δώρά τε καὶ θυσίασ καθίσταται, ὅθεν ἀναγκαῖον 4 ἕγειν τι καὶ τοῦτον ὅ προσενέγκη. <sup>4</sup> εἰ μὲν οὖν ἦν ἐπὶ γῆσ, οὐδ

<sup>14.</sup> ουδεν περι ιερωσυνησ | κ\* μωυσησ ουδεν | μωσησ 16. σαρχικησ
17. μαρτυρει 21. εισ τον αιωνα (hacc ipsa om κ\*): add κατα την ταξιν μελχισεδεκ 22. κατα τοσουτον κρειττονοσ 26. 5 κ om και ante επρεπεν
27. ανενεγκασ

VIII, 2. και ουκ ανθρωπ. 4. ουν : γαρ

αν ήν ίερεύσ, όντων των προσφερόντων κατά νόμον τὰ δώρα, 10, 1 <sup>5</sup> οίτινεσ ύποδείγματι καὶ σκιῷ λατρεύουσιν τῶν ἐπουρανίων, καθώσ 5 Ex 25, 40 κεχρημάτισται Μωῦσῆσ μέλλων ἐπιτελεῖν τὴν σκηνήν. ὅρα γάρ Δαί 7, 44 φησιν ποιήσεισ πάντα κατά τὸν τύπον τὸν δειχθέντα σοι ἐν τῷ

- <sup>1</sup>, <sup>12</sup>/<sub>11</sub> δρει. <sup>6</sup> νυνί δε διαφορωτέρασ τέτυχεν λειτουργίασ, δσφ και κρείτ- 6 τονόσ εστιν διαθήκησ μεσίτησ, ήτισ έπι κρείττοσιν έπαγγελίαισ νενομοθέτηται. <sup>7</sup> Ci γάρ ή πρώτη έκείνη ήν αμεμπτοσ, ούκ αν 7
- Ier 31 δευτέρασε έζητεῖτο τόποσ. <sup>8</sup> μεμφόμενος γὰρ αὐτοῦς λέγει· ἰδοῦ 8
- (38), οσυτεριο εξητικό του του του του του του του τελέσω έπι τον οίχον 31-34 ήμέραι έρχονται, λέγει χύριοσ, χαι συντελέσω έπι τον οίχον Ίσομα διαθήχην χαινήν, <sup>9</sup> ού χατά την 9 διαθήχην ην ήν έποίησα τοισ πατράσιν αύτῶν έν ήμέρα έπιλαβομένου μου της χειρόσ αύτῶν έξαγαγειν αὐτοὺσ ἐχ ηῆσ Αἰγύπτου, ὅτι αὐτοὶ οὐχ ἐνέμειναν έν τῦ διαθήχη μου, χάγω ήμέλησα αὐτῶν,
- 19, 16 λέγει κύριοσ.
   10 ότι αύτη ή διαθήκη ην διαθήσομαι τῷ οίκφ 10 <sup>1</sup>Ισραήλ μετά τὰς ήμέρας ἐκείνας, λέγει κύριος, διδούς νόμους μου εἰς την διάνοιαν αὐτῶν, καὶ ἐπὶ καρδίαν αὐτῶν ἐπιγράψω 200 6, 16 αὐτούς, καὶ ἔσομαι αὐτοῖς εἰς θεὸν καὶ αὐτοὶ ἔσονταί μοι εἰς
- (3.5, 1) αυτούο, και εδομαί αυτοίο ειό στον και αυτοί εσονται μοι ειό λαόν. <sup>11</sup> και οὐ μη διδάξωσιν ἕκαστοσ τὸν πολίτην αὐτοῦ και 11 ἕκαστοσ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, λέγων γνῶθι τὸν κύριον, ὅτι πάντεσ εἰδήσουσίν με ἀπὸ μικροῦ ἕωσ μεγάλου αὐτῶν. <sup>12</sup> ὅτι ἶλεωσ 12
  - 10, 11 έσομαι ταϊσ άδικίαισ αὐτῶν, καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν οὐ μη
     ε μνησθῶ έτι. <sup>18</sup> ἐν τῷ λέγειν καινην πεπαλαίωκεν την πρώτην 18
     τὸ δὲ παλαιούμενον καὶ γηράσκον ἐγγὺσ ἀφανισμοῦ.

#### IX.

# Sanctuarium vetus et caelum sanctuarium Christi. Imperfecta Mosaica et perfecta Christi expiatio.

- Είχε μέν ούν και ή πρώτη δικαιώματα λατρείας τό τε άγιον 1
- Ex 25 ... κοσμικόν. <sup>2</sup> σκηνή γάρ κατεσκευάσθη ή πρώτη, έν ή ή τε λυχνία 2
   καὶ ή τράπεζα καὶ ή πρόθεσισ τῶν ἄρτων, ήτισ λέγεται ἄγια.
  - <sup>8</sup> μετά δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα σκηνή ή λεγομένη άγια 3 ἀγίων, <sup>4</sup> χρυσοῦν ἕχουσα θυμιατήριον καὶ τὴν κιβωτὸν τῆσ διαθή- 4 κησ περικεκαλυμμένην πάντοθεν χρυσίφ, ἐν ἡ στάμνοσ χρυσῆ ἕχουσα τὸ μάννα καὶ ἡ ῥάβδοσ 'Ααρῶν ἡ βλαστήσασα καὶ αἰ
- **L** 10, «πλάχεσ τῆσ διαθήχης, <sup>5</sup> ὑπεράνω δὲ αὐτῆσ Χερουβεὶν δόξης 5 χατασχιάζοντα τὸ ἑλαστήριον περὶ ῶν οὐχ ἔστιν νῦν λέγειν χατὰ μέρος. <sup>6</sup> Τούτων δὲ οῦτως κατεσχευασμένων εἰς μὲν τὴν πρώτην 6 σκηνὴν διαπαντὸς εἰςίασιν οἱ ἱερεῖς τὰς λατρείας ἐπιτελοῦντες, <sup>7</sup> εἰς δὲ τὴν δευτέραν ἄπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνος ὁ ἀργιερεύς, οὐ 7

<sup>4.</sup> οντων των ιερεων των προσφερ. | χατα τον νομον 5. μωσησ | ποιησησ 6. τετευχε 8. αυτους : αυτοις 9. μου : 5° 1624. om 10. επι καρδιασ αυτ. 11. πολιτην : πλησιον | απο μικρου : add αυτων 12. αμαρτιων αυτων : add και των ανομιων αυτων

IX, 1. η πρωτη : add σκηνη 2 5, non 5°, άγία 5. κ χερουβι», 5 χερουβιμ | εστιν : κ\* ενεστιν

384 9.8.

γωρίσ αίματος δ προσφέρει ύπερ έαυτοῦ χαί τῶν τοῦ λαοῦ άγνοη-8 μάτων, 8 τούτο δηλούντος του πνεύματος του άγίου, μήπω πεωανερώσθαι την τών ώγίων όδον έτι της πρώτης σχηνής έχούσης 9 στάσιν, 9 ήτισ παραβολή είσ τον καιρόν τον ένεστηκότα, καθ' 5, 1 ήν δωρά τε καί θυσίαι προσφέρονται μη δυνάμεναι κατά συνεί-10 δησιν τελειώσαι τον λατρεύοντα, 10 μόνον έπι βρώμασιν καί πόμασι» καί διαφόροισ βαπτισμοῖσ, δικαιώματα σαρκόσ μέγρι καιρού διορθώσεως έπικείμενα. Χριστόσ δε παραγενόμενοσ άρχιερεύσ των μελλόντων άγα- 10, 1 11 θών. δια τησ μείζονος και τελειοτέρας σκηνής ου χειροποιήτου, 12 τοῦτ' ἔστιν οὐ ταύτησ τῆσ κτίσεωσ, 13 οὐδὲ δι' αιματοσ τράγων και μόσχων, δια δε του ίδίου αίματος είσηλθεν έφάπαξ είς τα 13 άγια, αίωνίαν λύτρωσιν εύράμενος. 13 εί γάρ το αίμα τράγων καὶ ταύρων καὶ σποδὸσ δαμάλεωσ ἑαντίζουσα τοὺσ κεκοινωμένουσ 14 άγιάζει πρόσ την τησ σαρχόσ χαθαρότητα, 14 πόσω μαλλον το αίμα τοῦ Χριστοῦ, ὅσ διὰ πτεύματος αἰωτίου έαυτὸτ προσήτεγκες άμωμον τῷ θεφ, καθαριεί την συνείδησιν ύμων άπο νεκρών ξογων είσ τὸ λατρεύειν θεφ ζώντι. 1 The 1.9 15 Καὶ διὰ τοῦτο διαθήχης χαισῆς μεσίτης ἐστίν, ὅπως θανά- 12, 24 🗧 του γενομένου είσ απολύτρωσιν των έπι τη πρώτη διαθήκη παραβάσεων την έπαγγελίαν λάβωσιν οι κεκλημένοι τησ αίωνίου κλη-16 ρονομίας. 16 όπου γαρ διαθήκη, θάνατον άνάγκη φέρεσθαι τοῦ 17 διαθεμένου· 17 διαθήκη γαρ έπι νεκροίο βεβαία, έπει μήποτε 18 ισχύει ότε ζη ό διαθέμενος. 18 όθεν ουδ' ή πρώτη χωρίσ αίματος Ex 24, 8 20 19 ένπεκαίνισται. 19 λαληθείσησ γάρ πάσησ έντολησ κατά νόμον ύπο Μωϋσέωσ παντί τῷ λαῷ, λαβών το αίμα τῶν μόσγων καί Nm 19,6 τών τράγων μετα ύδατος και έρίου κοκκίνου και ύσσώπου, αυτό 20 τε τὸ βιβλίον καὶ πάντα τὸν λαὸν ἐράντισεν, 20 λέγων τοῦτο τὸ 🗛 24, 8 21 αίμα της διαθήκης ής ένετείλατο πρός ύμας ό θεός. 21 και την σχηνήν δε και πάντα τα σχεύη τησ λειτουργίασ το αίματι όμοίωσ 22 égártiser. 22 xai szedőr ér alpari nárra xabagiserai xará rór Ly 17, 11 28 νόμον, και χωρίσ αίματεκχυσίασ ου γίνεται άφεσισ. <sup>23</sup> άνάγκη ούν τα μέν ύποδείγματα των έν τοΐο ούρανοΐο τούτοιο καθαρίζεσθαι, αὐτὰ δὲ τὰ ἐπουράνια χρείττοσιν θυσίαισ παρὰ ταύτας. 24 24 ού γάρ είσ χειροποίητα είσηλθεν άγια Χριστόσ, αντίτυπα τών άληθινών, άλλ' είσ αὐτὸν τὸν οὐρανόν, νῦν ἐμφανισθηναι τῷ 25 προσώπφ του θεου ύπερ ήμων, 25 ούδ ίνα πολλάκιο προσφέρη έαυτόν, ώσπες ό άρχιερεύσ είσεργεται είσ τα άγια κατ ένιαυτόν 26 έν αίματι άλλοτρίω. 26 έπει έδει αυτόν πολλάκιο παθεϊν άπό

<sup>9.</sup> καθ ον 10. βαπτισμοιο : add και | δικαιωμασι 12. 5° 1624. ευξομενοσ 13. ταυξων κ. τραγων 14. αιωνιου : Ν° αγιου 17. μηποτε : Ν\* μη τοτε 18. εγκεκαιν. 19. Ν° κατ. τον νομ. | μωσεωσ | και των (5 om) τραγων : Ν° om | ερξαντισε 21. ερξαντισε 24. αγια εισηλθεν ο χειστοσ 25. εισ τ. αγια : Ν° add των αγιων

καταβολησ κόσμου, νυνί δὲ απαξ ἐπὶ συντελεία τῶν αἰώνων εἰσ ἀθέτησιν τῆσ ἀμαρτίασ διὰ τῆσ θυσίασ αὐτοῦ πεφανέρωται. <sup>27</sup> καὶ 27 καθ' ὕσον ἀπόκειται τοῖσ ἀνθρώποισ ἀπαξ ἀποθανεῖν, μετὰ δὲ τοῦτο κρίσισ, <sup>28</sup> οὖτωσ καὶ ὁ Χριστόσ, ἀπαξ προσενεχθεὶσ εἰσ τὸ 28 Es 53, 12 πολλῶν ἀνενεγκεῖν ἀμαρτίασ, ἐκ δευτέρου χωρὶσ ἀμαρτίασ ὀφθήσεται τοῦσ αὐτὸν ἀπεκδεγομένοισ εἰσ σωτηρίαν.

X.

Lex umbra novi foederis. Piacula legis et verum piaculum Christi. Sacrificia abolita. Defectionis grave crimen. Constantis fidei laus.

Col 3, 17 Col 3, 17 S, 5 Cricky γάζ ἕχων δ νόμοσ τῶν μελλόντων ἀγαθῶν, οὐκ αὐτὴν 1 S, 5 Tὴν εἰκόνα τῶν πραγμα των, κατ' ἐνιαυτόν ταῦσ αὐταῖσ θυσίαισ αἶσ προσφέρουσιν εἰσ τὸ διηνεκὲσ οὐδέποτε δύναται τοὺσ προσερχομένουσ τελειῶσαι.<sup>2</sup> ἐπεὶ οὐκ ἂν ἐπαύσαντο προσφερόμεναι, διὰ 2 τὸ μηδεμίαν ἕχειν ἕτι συνείδησιν ἀμαρτιῶν τοὺσ λατρεύοντασ απαξ κεκαθαρισμένους; <sup>3</sup> ἀλλ' ἐν αὐταῖσ ἀνάμνησισ ἀμαρτιῶν 8 κατ' ἐνιαυτόν.<sup>4</sup> ἀδύνατον γὰρ αἶμα ταύρων καὶ τράγων ἀφαιρεῖν 4

**P**•39(40): άμαρτίασ. <sup>5</sup> διὸ εἰσερχόμενος εἰσ τὸν κόσμον λέγει. Θυσίαν καὶ 5 προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι, <sup>6</sup> όλοκαυτώ- 6 ματα καὶ περὶ άμαρτίας οὐκ ηὐδόκησας. <sup>7</sup> τότε εἶπον. ἰδοὺ ῆκω, 7 ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ, τοῦ ποιῆσαι ὁ θεὸσ τὸ θέλημά σου. <sup>8</sup> ἀνώτερον λέγων ὅτι θυσίαν καὶ προσφορὰσ καὶ 8 όλοκαυτώματα καὶ περὶ άμαρτίας οὐκ ἠθέλησας οὐδὲ ηὐδόκησας, αἴτινες κατὰ νόμον προσφέρονται, <sup>9</sup> τότε εἴργκν ἰδοὺ ῆκω τοῦ 9 ποιῆσαι τὸ θελημά σου. ἀναιρείος τὸ ποιῆσαι τὸ θελημά σου. ἀναιρείας οἰν ἀβέλησας οἰδε ηὐδόκησας, αἴτινες κατὰ νόμον προσφέρονται, <sup>9</sup> τότε εἴρηκεν ἰδοὺ ῆκω τοῦ 9 ποιῆσαι τὸ θελημά σου. ἀναιρείος τὸ ποιῆσαι τὸ θελημά σου. ἀναιρεῖ τὸ πρῶτον ἴνα τὸ δεύτερον στήση, <sup>10</sup> ἐν ῷ θελήματι ἡγιασμένοι ἐσμὲν διὰ τῆς προσφορᾶς 10 τοῦ σώματος Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐφάπαξ.

Καὶ πᾶσ μὲν ἰερεὺσ ἔστηκεν καθ' ἡμέραν λειτουργῶν καὶ 11 τὰσ αὐτὰσ πολλάκισ προσφέρων θυσίασ, αἶτινεσ οὐδέποτε δύναν-<sup>13, 3 etc</sup> ται περιελεῖν ἀμαρτίασ<sup>13</sup> οῦτοσ δὲ μίαν ὑπὲρ ἀμαρτιῶν προσε- 12 <sup>13, 18 etc</sup> νέγκασ θυσίαν εἰσ τὸ διηνεκὲς ἐκάθισεν ἐν δεξιῷ τοῦ θεοῦ, <sup>13</sup> τὸ 13 (10),1

(110), λοιπόν έχδεχόμενος έως τεθώσιν οἱ έχθροὶ αὐτοῦ ὑποπόδιον τῶν ποδῶν αὐτοῦ. <sup>14</sup> μιῷ γὰρ προσφορῷ τετελείωχεν εἰς τὸ διηνεχὲς 14 τοὺς ἀγιαζομένους. <sup>15</sup> μαρτυρεῖ δὲ ἡμῶν καὶ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον 15 <sup>8,10</sup> μετὰ γὰρ τὸ εἰρηχέναι. <sup>16</sup> αὖτη ἡ διαθήχη ἣν διαθήσομαι πρὸς 16 <sup>(38), 33</sup> αὐτοὺς μετὰ τὰς ἡμέρας ἐχείνας, λέγει χύριος διδοὺς νόμους

μου έπὶ καρδίασ αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τὴν διάνοιαν αὐτῶν ἐπιγράψω <sup>8,12</sup> <sup>12</sup> aἰ ἀὐτούσ, <sup>17</sup> καὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀνομιῶν αὐτῶν οὐ 17 (88),<sup>34</sup>

26. νυνι: νυν om τησ ante αμαρτ. 28. om και post ουτωσ

Χ, 1. Φυσιαισ: κ add αυτων | αισ: ς κ ασ | δυναται : κ δυνανται 2. ουκ: ς= om | κεκαθαρμενουσ 4. κτραγ. κ. ταυρ. 6. ς κ ευδοκησασ 8. Φυσιαν κ. προσφοραν | ς κ ευδοκησασ | κα. τον νομ. 9. του ποιησαι: add ο θεοσ 10. εσμεν οι δια | του ιησου χριστ. 11. κ λειτ. καθ ημε. 12. ουτοσ : αυτοσ 15. προειρηκεναι 16. επι των διανοιων Nov. Test. ed. Tf. 25 386 10, 18.

- 18 μή μησθήσομαι έτι. <sup>18</sup> ὅπου δὲ ἄφεσισ τούτων, οὐχέτι προσφορὰ περὶ ἀμαρτίασ.
- Έχοντεσ οἶν, ἀδελφοί, παρρησίαν εἰσ τὴν εἶσοδον τῶν ἁγίων Ερ. 1, 12
   20 ἐν τῷ αίματι Ἰησοῦ, <sup>20</sup> ῆν ἐνεχαίνισεν ἡμῶν όδὸν πρόσφατον χαὶ ζῶσαν διὰ τοῦ χαταπετάσματος, τοῦτ ἔστιν τῆσ σαρχὸσ αὐτοῦ,
- 21 22 <sup>21</sup> καὶ ἱερέα μέγαν ἐπὶ τὸν οἶκον τοῦ θεοῦ, <sup>22</sup> προσερχώμεθα μετὰ ἀληθινῆσ καρδίασ ἐν πληροφορία πίστεως, ἑεραντισμένοι 4, 16
  - 23 τὰσ καρδίασ ἀπὸ συνειδήσεωσ πονηρᾶσ <sup>23</sup> καὶ λελουσμένοι τὸ σῶμα ὖδατι καθαρῶ, κατέγωμεν τὴν δμολογίαν τῆσ ἐλπίδοσ

24 ἀχλινῆ, πιστὸσ γὰρ ὁ ἐπαγγειλάμενος, <sup>24</sup> χαὶ χατανοῶμεν ἀλλή-25 λουσ εἰσ παροξυσμὸν ἀγάπησ καὶ χαλῶν ἔργων, <sup>25</sup> μὴ ἐγκαταλείποντεσ τὴν ἐπισυναγωγὴν ἑαυτῶν, καθὼσ ἔθοσ τισίν, ἀλλὰ παρακαλοῦντες, καὶ τοσούτφ μᾶλλον ὅσφ βλέπετε ἐγγίζουσαν τὴν

- ήμέραν.
- 26 Έχουσίωσ γάρ άμαρτανόντων ήμῶν μετὰ τὸ λαβεῖν τὴν 4.4= ἐπίγνωσιν τῆσ ἀληθείας, οὐχέτι περὶ ἁμαρτιῶν ἀπολείπεται θυσία,
- 27 27 φοβερά δέ τισ έκδογή κρίσεωσ και πυρόσ ζηλοσ έσθίει μέλλον-
- 28 τοσ τούσ ύπεναντίουσ. <sup>28</sup> άθετήσασ τισ νόμον Μωϋσέωσ χωρίσ Di 11, 6 29 οίκτιρμῶν ἐπὶ δυσίν ἢ τρισίν μάρτυσιν ἀποθνήσκει<sup>29</sup> πόσφ δοκεῖτε χείρονοσ ἀξιωθήσεται τιμωρίασ ὁ τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ καταπατήσασ καὶ τὸ αίμα τῆσ διαθήκησ κοινὸν ἡγησάμενοσ, ἐν φ
- 31 χύριοσ τὸν λαὸν αὐτοῦ. <sup>81</sup> φοβερὸν τὸ ἐμπεσεῖν εἰσ χεῖρασ θεοῦ ζῶντοσ.
- 82 Αναμιμνήσκεσθε δε τασ πρότερον ήμέρασ, έν αίσ φωτι 83 σθέντεσ πολλήν άθλησιν ύπεμείνατε παθημάτων, <sup>83</sup> τοῦτο μέν
   όνειδισμοῖσ τε καὶ θλίψεσιν θεατριζόμενοι, τοῦτο δε κοινωνοι τῶν
- 84 ούτωσ ἀναστρεφομένων γενηθέντεσ. <sup>84</sup> καὶ γὰρ τοῖσ δεσμίοισ 13, 5 συνεπαθήσατε, καὶ τὴν ἀρπαγὴν τῶν ὑπαρχόντων ὑμῶν μετὰ χαρᾶσ προσεδέξασθε, γινώσχοντεσ ἔχειν ἑαυτοὺσ χρείσσονα ὕπαρξιν
   85 καὶ μένουσαν. <sup>85</sup> μὴ ἀποβάλητε οὖν τὴν παρρησίαν ὑμῶν, ῆτισ
   86 ἔχει μεγάλην μισθαποδοσίαν. <sup>36</sup> ὑπομονῆσ γὰρ ἔχετε γρείαν ἵνα
- 87 τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ποιήσαντες χομίσησθε τὴν ἐπαγγελίαν.
   87 τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ποιήσαντες χομίσησθε τὴν ἐπαγγελίαν.
   88 γὰρ μιχρὸν ὅσον ὅσον, ὁ ἐρχόμενος ἥξει καὶ οὐ χρονίσει·
   38 ὁ δὲ <sup>Rol,ITete</sup>
- δίχαιόσ μου έχ πίστεωσ ζήσεται, χαὶ ἐἀν ὑποστείληται, οὐχ εὐδοχεῖ 89 ή ψυχή μου ἐν αὐτῷ. <sup>89</sup> ήμεῖσ δὲ οὐχ ἐσμὲν ὑποστολῆσ εἰσ ἀπώλειαν, ἀλλὰ πίστεωσ εἰσ περιποίησιν ψυχῆσ.

<sup>17.</sup> μνησθω 18.  $\kappa^*$  om τουτων 22. εφραντισμενοι | πονηφάσ<sup>25</sup> xai 28. λελουμενοι | ελπιδοσ:  $\kappa^*$  add ημων 25.  $\kappa$  εγκαταλιποντεσ | εαυτων:  $\kappa^*$  αυτων |  $\kappa^*$  οσον 28. μωσεωσ 80. ανταποδωσω: add λεγει κυριοσ | κυριοσ κρινει 32. ημερασ:  $\kappa^*$  add υμων 34.  $\varsigma \kappa$  τ. δεσμοισ μου | εαυτουσ : εν εαυτοισ | κρειττονα | υπαρξιν : add εν ουρανοισ 85. μισθαποδ. μεγαλ. 36.  $\kappa^*$  χρει. εχετ. 87. χρονιει 38. om μου post δικαιοσ

XI.

Fidei ratio et exempla: Abel, Enoch, Noah, Abraham, Sara; patriarchae, Ioseph, Moses atque alii.

- "Εστιν δε πίστισ έλπιζομένων ύπόστασισ, πραγμάτων έλεγχος 1
- ού βλεπομένων. <sup>2</sup> έν ταύτη γας έμαςτυςήθησαν οί πρεσβύτεςοι. 2
- Gn 1, 3 Πίστει roovμer κατηρτίσθαι τούσ αίώνασ ζήματι θεον, είσ το 3
- 6n 4, 4m μή έκ φαινομένων το βλεπόμενον γεγονέναι. 4 Πίστει πλείονα θυ- 4 σίαν Άβελ παρά Κάϊν προσήνεγκεν τῷ θεῷ, δι ἧσ έμαρτυρήθη είναι δίκαιος, μαρτυρούντος ἐπὶ τοῖς δώροις αὐτοῦ τοῦ θεοῦ, καὶ
- Gn 5, 24 δί αὐτῆσ ἀποθανών ἕτι λαλεῖ. <sup>5</sup> Πίστει Ἐνώχ μετετέθη τοῦ μὴ 5 ἰδεῖν θάνατον, καὶ οὐχ ηῦρίσκετο διότι μετέθηκεν αὐτὸν ὁ θεόσ.
   πρὸ γὰρ τῆσ μεταθέσεωσ μεμαρτύρηται εὐηρεστηκέναι τῷ θεῷ.
   <sup>6</sup> γωρὶσ δὲ πίστεωσ ἀδύνατον εὐαρεστῆσαι · πιστεῦσαι γὰρ δεῖ τὸν 6
  - χωρίο σε πιστεώσ ασυνάτον ευαρεοτήσαι πιστευσαι γαρ σει τον 6
     προσερχόμενον θεφ, ότι έστιν και τοισ έκζητούσιν αύτον μισθα-
- Gn 6, 8 10 ποδότησ γίνεται. <sup>7</sup> Πίστει χρηματισθείσ Νῶε περί τῶν μηδέπω 7 βλεπομένων, εὐλαβηθείσ κατεσκεύασεν κιβωτόν εἰσ σωτηρίαν τοῦ οίκου αὐτοῦ, δι ἦσ κατέκρινεν τόν κόσμον, καὶ τῆσ κατὰ πίστιν
- Gu 12, 120 δικαιοσύνησ ἐγένετο κληρονόμοσ. <sup>8</sup> Πίστει καλούμενος Άβραὰμ 8 ὑπήκουσεν ἐξελθεῖν εἰσ τόπον ὃν ἥμελλεν λαμβάνειν εἰσ κληρονομίαν, καὶ ἐξῆλθεν μὴ ἐπιστάμενος ποῦ ἔρχεται. <sup>9</sup>πίστει 9 παρψκησεν εἰσ γῆν τῆς ἐπαγγελίας ὡς ἀλλοτρίαν, ἐν σκηναῖς κατοικήσασ, μετὰ Ίσαὰκ καὶ Ἰακὼβ τῶν συνκληρονόμων τῆς ἐπαγγελίας τῆς αὐτῆς. <sup>10</sup> ἔξεδέχετο γὰρ τὴν τοὺς θεμελίους 10
- Gn 17, 19 έχουσαν πόλιν, ησ τεγνίτησ και δημιουργόσ ό θεόσ. <sup>11</sup> Πίστει 11 και αυτή Cáppa δύναμιν είσ καταβολήν σπέρματοσ έλαβεν και παρά καιρόν ήλικίασ, έπει πιστόν ήγήσατο τον έπαγγειλάμενον.
- Gn 15, 5 12 διο και αφ' ένος έγεννήθησαν, και ταῦτα νενεκρωμένου, καθώς 12
   τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ τῷ πλήθει και ὡς ἡ ἄμμος ἡ παρὰ τὸ γεῖλος τῆς θαλάσσης ἡ ἀ καρίθμητος.

 Gn 23, 4 Ps 38(39),
 Karà πίστιν ἀπέθανον οὐτοι πάντεσ, μὴ κομισάμενοι τὰσ 18
 i<sup>3</sup> ἐπαγγελίασ, ἀλλὰ πόρρωθεν αὐτὰσ ἰδόντεσ καὶ ἀσπασάμενοι, καὶ ὑμολογήσαντεσ ὅτι ξένοι καὶ παρεπίδημοί εἰσιν ἐπὶ τῆσ γῆσ.
 i<sup>4</sup> οἱ γὰρ τοιαῦτα λέγοντεσ ἐμφανίζουσιν ὅτι πατρίδα ἐπιζητοῦσιν. 14
 i<sup>5</sup> καὶ εἰ μὲν ἐκείνησ μνημονεύουσιν ἀφ ῆσ ἐξέβησαν, εἰχον ἂν 15 καιρὸν ἀνακάμψαι<sup>16</sup> τῶν δὲ κρείττονοσ ὀρέγονται, τοῦτ ἕστιν 16
 Ex 3, s ἐπουρανίου. διὸ οὐκ ἐπαισχύνεται αὐτοὺσ ὅ θεὸσ θεὸσ ἐπικαλεῖ-

σθαι αὐτῶν ήτοίμασεν γὰς αὐτοῖσ πόλιν.

25\*

XI, 3. τα βλεπομενα 4. του θεου: κ\* τω θεω | λαλειται 5. ευρισκετο | διοτι: κ οτι | κ\* μετετεθηκεν | μεταθεσεωσ: add αυτου 6. τω θεω 8. τον τοπον | κ\* ημελλ. κληρονομιαν λαμβ. 9. την γην | συγκληρ. 11. ηλικιασ: add ετεκεν 12. και ωσει αμμοσ 13. κομισαμενοι: λαβοντεσ | ιδοντεσ: add και πεισθεντεσ 15. εμνημονευον | εξεβησαν: εξηλθον 16. νυνιδε

17 Πίστει προσενήνοχεν Άβραὰμ τον Ίσαὰ πειραζόμενος, καὶ Ga 22, 1=
 18 τον μονογενη προσέφερεν ό τὰς ἐπαγγελίας ἀναδεξάμενος, <sup>18</sup> προς <sup>Ga 21</sup>, <sup>13</sup>
 19 ὅν ἐλαλήθη ὅτι ἐν Ἰσαὰ κληθήσεταί σοι σπέρμα, <sup>19</sup> λογισάμενος

ότι καὶ ἐκ νεκρῶν ἐγείρειν δυνατὸσ ὁ θεόσ ᾿ ὅθεν αὐτὸν καὶ ἐν 20 παραβολῆ ἐκομίσατο. <sup>20</sup> πίστει περί μελλόντων εὐλόγησεν Ἰσαὰκ Gn 21, 20 21 τὸν Ἰακώβ καὶ τὸν Ἡσαῦ. <sup>21</sup> πίστει Ἰακώβ ἀποθνήσκων ἕκαστον Gn 43,

τών υίών Ιωσήφ εὐλόγησεν καὶ προσεκύνησεν ἐπὶ τὸ ἄκρον τῆσ<sup>47, 81</sup> 22 ἑάβδου αὐτοῦ. <sup>22</sup> πίστει Ιωσήφ τελευτών περὶ τῆσ ἐξόδου τών Gn 50, 24 υίών Ισραήλ ἐμνημόνευσεν καὶ περὶ τῶν ὑστέων αὐτοῦ ἐγετείλατο.

28 Πίστει Μωῦσῆσ γεννηθεὶσ ἐκρύβη τρίμηνον ὑπὸ τῶν πατέ- Εx 2, 2 ρων αὐτοῦ, διότι εἰδον ἀστεῖον τὸ παιδίον, καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν 24 τὸ διάταγμα τοῦ βασιλέωσ. <sup>24</sup> πίστει Μωῦσῆσ μέγασ γενόμενοσ 25 ἠρνήσατο λέγεσθαι υἱὸσ θυγατρὸσ Φαραώ, <sup>25</sup> μᾶλλον ἑλόμενοσ συνκακουγεῖσθαι τῶ λαῶ τοῦ θεοῦ ἢ πρόσκαιρον ἕγειν ἁμαρτίασ

26 ἀπόλανσιν, <sup>26</sup> μείζονα πλοῦτον ἡγησάμενος τῶν Αἰγύπτου θησαυ-

ρών τον όνειδισμόν τοῦ Χριστοῦ<sup>•</sup> ἀπέβλεπεν γὰρ εἰσ τὴν μισθα-27 ποδοσίαν. <sup>27</sup> πίστει κατέλιπεν Αίγυπτον, μὴ φοβηθεὶσ τὸν θυμὸν Ex 12, 41 28 τοῦ βασιλέωσ· τὸν γὰρ ἀόρατον ὡσ ὁρῶν ἐκαρτέρησεν. <sup>28</sup> πίστει Ex 12,

πεποίηκεν τὸ πάσχα καὶ τὴν πρόσχυσιν τοῦ αίματοσ, ἐνα μὴ δ 29 ὀλοθρεύων τὰ πρωτότοκα θίγη αὐτῶν. <sup>29</sup> πίστει διέβησαν τὴν <sup>E1</sup> 14,

έρυθράν θάλασσαν ώσ διὰ ξηρασ γησ, ησ πειραν λαβόντες οι

30 Αἰγύπτιοι κατεπόθησαν. <sup>30</sup> πίστει τὰ τείχη Ἱερειχώ ἕπεσαν 108 6, 20 81 χυκλωθέντα ἐπὶ ἑπτὰ ἡμέρασ. <sup>81</sup> πίστει Ῥαὰβ ἡ πόρνη οὐ <sup>108</sup> 2, 1 συναπώλετο τοῖσ ἀπειθήσασιν, δεξαμένη τοὺσ κατασκόπουσ μετ 12 2, 25 εἰρήνησ.

82 Καὶ τί ἔτι λέγω; ἐπιλείψει με γὰρ διηγούμενον ὁ χρόνοσ <sup>146.4.13</sup> περὶ Γεδεών, Βαράκ, Caμψών, 'Ιεφθάε, Δαυείδ τε καὶ Caμουηλ

84 λεόντων, <sup>84</sup> έσβεσαν δύναμιν πυρόσ, έφυγον στόματα μαχαίοησ, έδυναμώθησαν ἀπὸ ἀσθενείασ, ἐγενήθησαν ἰσχυροὶ ἐν πολέμφ,

85 παρεμβολάσ έκλιναν άλλοτρίων. <sup>35</sup> έλαβον γυναϊκεσ έξ άναστά- 1 Rg 17,17 σεωσ τούσ νεκρούσ αύτῶν. άλλοι δὲ ἐτυμπανίσθησαν, οὐ προσ- 2 Rg 4, 17 δεξάμενοι τὴν ἀπολύτρωσιν, ἕνα κρείττονοσ ἀναστάσεωσ τύχω-

86 σιν· 36 έτεροι δε έμπαιγμών και μαστίγων πείραν έλαβον, έτι δε 2 Macc 6,

87 δεσμών καὶ φυλακῆσ<sup>87</sup> ἐλιθάσθησαν, ἐπειράσθησαν, ἐπρίσθησαν, <sup>1, 1</sup> ἐν φόνφ μαχαίρησ ἀπέθανον, περιῆλθον ἐν μηλωταῖσ, ἐν αἰγείοισ

88 δέρμασι», ύστερούμενοι, θλιβόμενοι, κακουχούμενοι, <sup>38</sup> δν ούκ ήν άξιοσ ό κόσμοσ, έπὶ ἐρημίαισ πλανώμενοι καὶ ὅρεσι» καὶ σπη-

<sup>17. 18. 20.</sup> κ ισακ 23 sq. μωσησ 25. συγκακ. 26. των εν αιγυπτω 29. οm γησ 80. ιεριχω | επεσε 81. κ\* η επιλεγομενη πορνη 82. επιλ γαρ με | βαρακ τε και σαμψ. και ιεφθ. | δαβιδ 83. ειργασαντο 84. μαχαιρασ | ενεδυναμωθησαν 85. κ\* γυναικασ 87. επρισθησ. επειρασθ. | μαχαιρασ 88. επι: εν

λαίοισ καὶ ταῖσ ὀπαῖσ τῆσ Υῆσ. <sup>39</sup> καὶ οὗτοι πάντεσ μαρτυρη-89 Θέντεσ διὰ τῆσ πίστεωσ οὐκ ἐκομίσαντο τὴν ἐπαγγελίαν, <sup>40</sup> τοῦ 40 Θεοῦ περὶ ἡμῶν κρεῖττόν τι προβλεψαμένου, ἶνα μὴ χωρὶσ ἡμῶν τελειωθῶσιν.

#### XII.

Christus fidei dux. Castigatione dei paterna proficit pietas. Sinai et Zion. Novi foederis egregia dignitas.

Τοιγαροῦν καὶ ἡμεῖς, τοσοῦτον ἔχοντεσ περικείμενον ἡμῖν 1 νέφος μαρτύρων, ὅγκον ἀποθέμενοι πάντα καὶ τὴν εὐπερίστατον ἀμαρτίαν, δι ὑπομονῆς τρέχωμεν τὸν προκείμενον ἡμῖν ἀγῶνα,

- 4. 1 <sup>2</sup> άφορῶντεσ εἰσ τὸν τῆσ πίστεωσ ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν Ἰήσοῦν, 2 ὅσ ἀντὶ τῆσ προκειμένησ αὐτῷ χαρᾶσ ὑπέμεινεν σταυρὸν αἰσχύνησ
- 8, 1 etc. καταφρονήσας, έν δεξιζ τε τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ κεκάθικεν.
  <sup>8</sup> ἀναλογίσασθε γὰρ τὸν τοιαύτην ὑπομεμενηκότα ὑπὸ τῶν ἀμαρ- 3 τωλῶν εἰσ ἑαυτὸν ἀντιλογίαν, ἕνα μὴ κάμητε ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν ἐκλυόμενοι.

Ούπω μέχρισ αίματοσ άντικατέστητε πρόσ την άμαρτίαν 4

- <sup>Prova</sup>, ανταγωνιζόμενοι, <sup>5</sup> και ἐκλέλησθε τῆσ παρακλήσεωσ, ῆτισ ὑμῖν 5 ώσ νίοισ διαλέγεται· νίέ μου, μὴ ὀλιγώρει παιδίασ κυρίου, μηδὲ ἐκλύου ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενοσ· <sup>6</sup> öν γὰρ ἀγαπῷ κύριοσ παιδεύει, 6 μαστιγοῖ δὲ πάντα υἰὸν ὅν παραδέχεται. <sup>7</sup> εἰσ παιδίαν ὑπομέ- 7 νετε, ώσ νίοισ ὑμῖν προσφέρεται ὁ θεόσ. τίσ γὰρ υἰὸσ ὅν οὐ παιδεύει πατής; <sup>8</sup> εἰ δὲ χωρίσ ἐστε παιδίασ, ῆσ μέτοχοι γεγόνασιν 8 πάντεσ, ἅρα νόθοι καὶ οὐχ νίοι ἐστε. <sup>9</sup> εἶτα τοὺσ μὲν τῆσ σαρκὸσ 9 ἡμῶν πατέρασ εἶχομεν παιδευτὰσ καὶ ἐνετρεπόμεθα· οὐ πολὺ μᾶλλον ὑποταγησόμεθα τῷ πατρὶ τῶν πνευμάτων καὶ ζήσομεν; <sup>10</sup> οἱ μὲν γὰρ πρὸσ ὀλίγασ ἡμέρασ κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῦσ ἐπαί-10 δευον, ὁ δὲ ἐπὶ τὸ συμφέρον εἰσ τὸ μεταλαβεῖν τῆσ ἀγιότητοσ αὐτοῦ. <sup>11</sup>πᾶσα μὲν παιδία πρὸσ μὲν τὸ παρὸν οὐ δοκεῖ χαρᾶσ 11 εἶναι ἀλλὰ λύπησ, ὕστερον δὲ καρπὸν εἰρηνικὸν τοῦσ δι αὐτῆσ γεγυμπασμένοισ ἀποδίδωσιν δικαιοσύνησ.
- E. 15, 3 Διὸ τὰσ παρειμένασ χεῖρασ καὶ τὰ παραλελυμένα γόνατα 12
   Prot 4, 24 ἀνορθώσατε, <sup>13</sup> καὶ τροχιὰσ ὀρθὰσ ποιεῖτε τοῖσ ποσὶν ὑμῶν, ἕνα 18 μὴ τὸ χωλὸν ἐκτραπỹ, ἰαθỹ δὲ μᾶλλον. <sup>14</sup> εἰρήνην διώκετε μετὰ 14 πάντων καὶ τὸν ἀγιασμόν, οῦ χωρὶσ οὐδεἰσ ὄψεται τὸν κύριον,
   Di 22, 18 <sup>15</sup> ἐπισκοποῦντεσ μή τισ ὑστερῶν ἀπὸ τῆσ γάριτοσ τοῦ θεοῦ, μή 15

τισ έμζα πικρίασ άνω φύουσα ἐνοχλη καὶ ὅἰλ ταύτησ μιανθῶσιν
 <sup>Gn 15,</sup> οἱ πολλοί, <sup>16</sup> μή τισ πόρνοσ η βέβηλοσ ἀσ ἘΗσαῦ, ὅσ ἀντὶ 16
 βρώσεωσ μιᾶσ ἀπέδοτο τὰ πρωτοτόκια ἑαυτοῦ. <sup>17</sup> ἴστε γὰρ ὅτι 17

XII, 1. тобочточ : к\* тріжочточ 9. к от точ Эгоч | вкадівну 8. 5 гів ачточ, к\* гів вачточв, к<sup>с</sup> гів ачточв 5. паіденав 7. гів паіднач : ві паіденач | тів уар : add готич 8. паіденав | готе кан очу чіві 9. поли : поллю 11. пава де паідена 18. понувате 15. от ої ante поллої 16. гачточ : ачточ

και μετέπειτα θέλων κληρονομήσαι την εύλογίαν απεδοκιμάσθη. Gn 27. μετανοίας γαρ τόπον ούχ εύρεν, καίπερ μετα δακρύων έκζητήσας αύτήν. 18 Ού γαρ προσεληλύθατε ψηλαφωμένο και κεκαυμένο πυρί Di 4, 11 19 και γνόφφ και ζόφφ και θυέλλη <sup>19</sup> και σάλπιγγοσ ήγφ και σωνή Ex 19, 16 όημάτων, ήσ οι άχούσαντες παρητήσαντο μή προστεθήναι αυτοίς 20 loyor · 20 oux Egepor yap to Suastelloutror · xar Onpion Gin Ex 19,120 21 rov doovo, Libobolybyoerai 21 xai, ovrw poseoor yr ro garra- Di . 19 22 ζόμενον, Μωϋσησ είπεν έχφοβόσ είμι και έντρομοσ 22 άλλα προσεληλύθατε Ciar όρει και πόλει θεου ζώντος Ίερουσαλήμ 28 έπουρανία, και μυριάσιν άγγέλων 28 πανηγύρει, και έκκλησία πρωτοτόκων άπογεγραμμένων έν ούρανοῖο, καὶ κριτῆ θεῷ πάν-24 των, και πνεύμασι δικαίων τετελειωμένων, 24 και διαθήκησ γέασ μεσίτη Ιησού, καί αίματι βαντισμού κρεϊττον λαλούντι παρά τόν 8, 15 25 Άβελ. 25 βλέπετε μη παραιτήσησθε τόν λαλούντα εί γαρ έχεινοι ούκ έξεφυγον έπι γησ παραιτησάμενοι τον γρηματίζοντα, πολύ 26 μαλλον ήμεισ οι τον απ' ούρανων αποστρεφόμενοι, 26 ου ή φωνή την γην έσάλευσεν τότε, νύν δε επήγγελται λέγων έτι απαξ έγω 🖽 2,6 27 σείσω οὐ μόνον την γην άλλὰ καὶ τὸν οὐρανόν. 27 τὸ δὲ ἔτι απαξ δηλοϊ την των σαλευομένων μετάθεσιν ώσ πεποιημένων, ινα 28 μείνη τὰ μη σαλευόμενα. 28 διὸ βασιλείαν ἀσάλευτον παραλαμβάνοντεσ έχωμεν χάριν, δι ήσ λατρεύωμεν ευαρέστωσ τῶ 29 θεφ, μετά εύλαβείασ και δέουσ. 29 και γάρ ό θεόσ ήμών πύρ Di 4, 24 χαταγαλίσχογ.

#### XIII.

Admonitiones variae. Christus unus et idem. Piaculum Christi valet; deserenda Iudaeorum ara. Vota et salutationes.

Η φιλαδελφία μενέτω. <sup>2</sup> τῆσ φιλοξενίασ μη ἐπιλανθάνεσθε·

3 διὰ ταύτης γὰρ ἕλαθόν τινες ξενίσαντες ἀγγέλους. <sup>8</sup> μιμνήσχες θε GB 18, 8 τῶν δεσμίων ὡς συνδεδεμένοι, τῶν κακουχουμένων ὡς καὶ αὐτοὶ 18, 84

- 4 όντεσ έν σώματι. 4 τίμιος ό γάμος έν πασιν και ή κοίτη άμίαν-
- 5 τοσ. πόρνουσ γὰρ καὶ μοιχοὺσ κρινεῖ ὁ θεόσ. <sup>5</sup> ἀφιλάργυροσ ὁ τρόποσ, ἀρκούμενοι τοῖσ παροῦσιν. αὐτὸσ γὰρ εἶρηκεν. οὐ μή [001], §
- 6 σε ἀνῶ οὐδ οὐ μή σε ἐγκαταλείπω, <sup>6</sup> ῶστε θαρροῦντασ ἡμᾶσ <sup>Palt</sup> λέγειν κύριοσ ἐμοὶ βοηθόσ, οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι ἅνθρωπος:

18. ψηλαφωμενω: add ορει ζοφω: σκοτω 19. μη: κ\* om 20. λιθοβοληθησεται: add η βολιδι κατατοξευθησεται 21. μωσησ | κ εκτρομοσ 22. 5° άγγέλων <sup>23</sup> πανηγύρει και 23. εν ουραν. απογεγραμμ. | δικαιων τετελειωμενων: κ\* τελιων δεδικαιωμενοισ 24. κρειττονα 25. εφυγον τον επι τησ γησ παραιτησ. χρηματιζ. | πολλω μαλλ. | κ απ ουρανου 26. σειω 27. των σαλευο. την μεταθ. 28. κ εχομεν et λατρευομεν | μετα αιδουσ και ευλαβ.

XIII, 2. κ<sup>\*</sup> την φιλοξενιαν 4. γας : δε 5. εγκαταλιπω 6. και ου φοβηθησο. Μνημονεύετε τῶν ἡγουμένων ὑμῶν, οἶτινεσ ἐλάλησαν ὑμῶν 7 κὸν λόγον τοῦ θεοῦ, ῶν ἀναθεωροῦντεσ τὴν ἕκβασιν τῆσ ἀναστροφῆσ μιμεῖσθε τὴν πίστιν. <sup>8</sup> Ἰησοῦσ Χριστὸσ ἐχθὲσ καὶ σήμερον 8 ὁ αὐτὸσ καὶ εἰσ τοὺσ ἀἰῶνασ. <sup>9</sup> διδαχαῖσ ποικίλαισ καὶ ξέναισ 9 μὴ παραφέρεσθε καλὸν γὰρ χάριτι βεβαιοῦσθαι τὴν καρδίαν, οὐ βρώμασιν, ἐν οἶσ οὐκ ὡφελήθησαν οἱ περιπατοῦντεσ.

Έχομεν θυσιαστήριον έξ ού φαγεϊν ούκ έχουσιν έξουσίαν οι 10 τη σκηνη λατρεύοντεσ. <sup>11</sup> ών γαρ εἰσφέρεται ζώων το αίμα περί 11 άμαρτίασ εἰσ τὰ άγια διὰ τοῦ ἀρχιερέωσ, τούτων τὰ σώματα

Lr 4, 12 κατακαίεται έξω τησ παρεμβολησ. <sup>12</sup> διό και Ίησοῦσ, ίνα άγιάση 12
 <sup>33 eic</sup> διὰ τοῦ ἰδίου αίματοσ τὸν λαόν, έξω τησ πύλησ ἐπαθεν. <sup>13</sup> τοί- 13

νυν έξερχώμεθα πρόσ αὐτὸν έξω τῆς παρεμβολῆς τὸν ὀνειδισμὸν αὐτοῦ φέροντες. <sup>14</sup> οὐ γὰρ έχομεν ὡδε μένουσαν πόλιν, ἀλλὰ τὴν 14

<sup>Ps 49,(50)</sup> μέλλουσαν έπιζητοῦμεν. <sup>15</sup> Δι αὐτοῦ οἶν ἀναφέρωμεν θυσίαν 15 <sup>Hos 14, 3</sup> αἰνέσεως διαπαντός τῷ θεῷ, τοῦτ ἔστιν καρπόν χειλέων δμολο-

γούντων τῷ ὀνόματι αὐτοῦ. <sup>18</sup> τῆσ δὲ εὐποιίασ καὶ κοινωνίασ 16 μὴ ἐπιλανθάνεσθε· τοιαύταις γὰρ θυσίαις εὐαρεστεῖται δ θεός.

Πείθεσθε τοῖσ ήγουμένοισ ψμῶν καὶ ὑπείκετε· αὐτοὶ γὰρ 17 ἀγρυπνοῦσιν ὑπὲρ τῶν ψυχῶν ὑμῶν ὡσ λόγον ἀποδώσοντεσ· ἕνα μετὰ χαρᾶσ τοῦτο ποιῶσιν καὶ μὴ στενάζοντεσ· ἀλυσιτελὲσ γὰρ ὑμῶν τοῦτο.

Προσεύχεσθε περί ήμῶν πειθόμεθα γὰρ ὅτι χαλὴν συνεί-18 δησιν ἐχομεν, ἐν πᾶσιν χαλῶσ θέλοντεσ ἀναστρέφεσθαι. <sup>19</sup> πε-19 ρισσοτέρωσ δὲ παραχαλῶ τοῦτο ποιῆσαι, ἕνα τάχιον ἀποχατασταθῶ ὑμῖν.

1Th 5, 23 Ο δε θεόσ τησ εἰρήτησ, ὁ ἀταγαγών ἐκ τεκρῶν τὸν ποι-20 μένα τῶν προβάτων τὸν μέγαν ἐν αἶματι διαθήκησ αἰωνίου, τὸν

2Th 2, 17 χύριον ήμῶν <sup>3</sup>Ιησούν, <sup>21</sup> χαταρτίσαι ύμᾶσ ἐν παντὶ ἀγαθῷ εἰσ 21 τὸ ποιῆσαι τὸ θέλημα αὐτοῦ, ποιῶν ἐν ἡμῶν τὸ εὐάρεστον ἐνώπιον

Bo 16, 27 αύτοῦ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, ῷ ἡ δόξα εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων· ἀμήν.

Παρακαλώ δὲ ὑμᾶσ, ἀδελφοί, ἀνέχεσθε τοῦ λόγου τῆσ πα-22 ρακλήσεωσ καὶ γὰρ διὰ βραχέων ἐπέστειλα ὑμῖν. <sup>25</sup> γινώσκετε 23 τὸν ἀδελφὸν ἡμῶν Τιμόθεον ἀπολελυμένον, μεθ' οῦ ἐἀν τάχιον ἔρχηται ὅψομαι ὑμᾶσ. <sup>24</sup> ἀσπάσασθε πάντασ τοὺσ ἡγουμένους 24 ὑμῶν καὶ πάντασ τοὺσ ἀγίουσ. ἀσπάζονται ὑμᾶσ οἱ ἀπὸ τῆσ Ἰταλίας.

Eph 6, 24 Η χάρισ μετα πάντων ύμῶν.

25

8. χθεσ 9. περιφερεσθε | περιπατησαντεσ 15. ουν : κ\* om 17. υπεικετε : κ° add αυτοισ 18. πεποιθαμεν 21. αγαθω : praem εργω | ποιων : κ\* praem αυτω | εν υμιν 22. κ\* om γαρ 23. om ημων 25. υμων : add αμην

Digitized by Google

## ΠΡΟΟ ΤΙΜΟΘΕΟΝ Α.

I.

Evangelii simplicitas tuenda. Lex et Christi gratia. Hymenaeus et Alexander.

1 Παύλοσ απόστολοσ Χριστού 'Ιησού χατ' έπιταγήν θεού σω- τιι, ι...

2 τῆροσ ἡμῶν καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τῆσ ἐλπίδοσ ἡμῶν <sup>2</sup> Τιμοθέφ 2, 3 γνησίφ τέκνφ ἐν πίστει. χάρισ, ἕλεοσ, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.

8 Καθώσ παρεκάλεσά σε προσμείναι έν Έφέσφ, πορενόμενοσ Ακι 20,1
4 είσ Μακεδονίαν, ίνα παραγγείλησ τισίν μη έτεροδιδασκαλείν <sup>4</sup>μηδέ <sup>τιι 1,14</sup>

προσέχειν μύθοισ και γενεαλογίαιο άπεράντοιο, αίτινεο έκζητήσειο

5 παρέχουσιν μάλλον η οίκονομίαν θεοῦ τὴν ἐν πίστει. <sup>5</sup> τὸ δὲ τέλοσ τῆς παραγγελίας ἐστὶν ἀγάπη ἐκ καθαρᾶς καρδίας καὶ συνειδή-

- 6 σεωσ άγαθησ και πίστεωσ άνυποκρίτου, 6 ων τινέσ άστοχήσαντεσ
- 7 έξετράπησαν εἰσ ματαιολογίαν, <sup>7</sup> θέλοντεσ είναι νομοδιδάσκαλοι, μη νοοῦντεσ μήτε ἅ λέγουσιν μήτε περί τίνων διαβεβαιοῦνται.
- 8 <sup>8</sup> οίδαμεν δε ότι καλόσ ό νόμοσ, εάν τισ αὐτῷ νομίμωσ χρηται, <sup>Ro</sup> 1 <sup>12</sup> 9 <sup>9</sup> είδωσ τοῦτο, ὅτι δικαίφ νόμοσ οὐ κεῖται, ἀνόμοισ δε καὶ ἀνυπο-

τάπτοισ, ἀσεβέσι καὶ ἁμαρτωλοῖσ, ἀνοσίοισ καὶ βεβήλοισ, πατρο-10 λφαισ καὶ μητρολφαισ, ἀνδροφόνοισ, <sup>10</sup> πόρνοισ, ἀρσενοκοίταισ,

- άνδραποδισταϊς, ψεύσταις, έπιόρχοις, χαὶ εί τι ἕτερον τῆ ὑγιαι-11 νούση διδασχαλία ἀντίχειται, <sup>11</sup> χατὰ τὸ εὐαγγέλιον τῆς δόξης
- μώσαντί με Χριστῷ Ίησοῦ τῷ κυρίφ ἡμῶν, ὅτι πιστόν με ἡγήσατο
- 13 θέμενος είς διακονίαν, <sup>13</sup> τὸ πρότερον ὅντα βλάς φημον καὶ διώκτην <sup>1</sup><sub>Gal,13ete</sub> καὶ ὑβριστήν ἀλλὰ ἠλεήθην, ὅτι ἀγνοῶν ἐποίησα ἐν ἀπιστία,
- 14 14 ύπερεπλεόνασεν δε ή χάριο τοῦ χυρίου ήμῶν μετα πίστεωσ καί
- 15 άγάπησ τῆσ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. <sup>15</sup> πιστὸσ ὁ λόγοσ καὶ πάσησ 4, 9 ἀποδογῆσ ἄξιοσ, ὅτι Χριστὸσ Ἰησοῦσ ἦλθεν εἰσ τὸν κόσμον [M: 18,11]
- 16 άμαρτωλούσ σῶσαι, ὡν πρῶτόσ εἰμι ἐγώ· <sup>18</sup> ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἠλεήθην, ἕνα ἐν ἐμοὶ πρώτφ ἐνδείξηται Ἰησοῦσ Χριστὸσ τὴν ἅπασαν μακροθυμίαν, πρὸσ ὑποτύπωσιν τῶν μελλόντων πιστεύειν
- 17 ἐπ' αὐτῷ εἰσ ζωὴν αἰώνιον. <sup>17</sup> τῷ δὲ βασιλεῖ τῶν αἰώνων, <sup>Ro 16, 27</sup> ἀφθάρτῷ ἀοράτῷ μόνῷ θεῷ, τιμὴ καὶ δόξα εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων ἀμήν.
- 18 Ταύτην την παραγγελίαν παρατίθεμαί σοι, τέχνον Τιμόθεε, κατά τάς προαγούσας έπι σε προφητείας, ίνα στρατεύση έν

Ι, 1. αποστ. 1900υ χριστου | επιταγην : κ επαγγελιαν | 5 κ και πυριου 1900υ χριστου 2. πατροσ: add ημων 4. ζητησεισ | οικονομιαν : 5° οικοδομιαν 9. πατραλω. κ. μητραλω. 12. και χαριν εχω | κ\* ενδυναμουντι | κ\* οm με 13. τον προτερον | αλλ 15. κ οm τον 16. πασαν 17. μονω : add σοφω 18. στρατευη

Digitized by Google

<sup>\* 5</sup> η προσ τιμοθεον επιστολη πρωτη, 5° παυλου του αποστολου η προσ τιμοθ. επιστ. πρωτ.

αὐταῖσ τὴν καλὴν στρατείαν, <sup>19</sup> ἔχων πίστιν καὶ ἀγαθὴν συνεί- 19 δησιν, ἥν τινεσ ἀπωσάμενοι περὶ τὴν πίστιν ἐναυάγησαν <sup>20</sup> ὧν 20 <sup>1 [2,5,5]</sup> ἐστὶν Ύμέναιοσ καὶ Ἀλέξανδροσ, οῦσ παρέδωκα τῷ σατανῷ, ἵνα παιδευθῶσιν μὴ βλασωημεῖν.

Preces publicae. Deus unus et unus mediator. Decor precantium. Mulier in ecclesia.

Παρακαλῶ οἶν πρῶτον πάντων ποιεῖσθαι δεήσεις, προσ- 1 ευχάς, ἐντεύξεις, εὐχαριστίας, ὑπὲρ πάντων ἀνθρώπων, ² ὑπὲρ 2 βασιλέων καὶ πάντων τῶν ἐν ὑπεροχῷ ὅντων, ἶνα ἤρεμον καὶ ἡσύγιον βίον διάγωμεν ἐν πάση εὐσεβεία καὶ σεμνότητι. <sup>3</sup> τοῦτο 3

<sup>2 Po 3</sup>, <sup>7</sup> χαλόν χαὶ ἀπόδεχτον ἐνώπιον τοῦ σωτῆφοσ ἡμῶν θεοῦ, <sup>4</sup> ὅσ πάν- 4

τασ ἀνθρώπουσ θέλει σωθηναι καὶ εἰσ ἐπίγνωσιν ἀληθείασ ἐλθεῖν. G. 3, 20 <sup>5</sup> εἶσ γὰρ θεόσ, εἶσ καὶ μεσίτησ θεοῦ καὶ ἀνθρώπων, ἄνθρωποσ 5

- τίι 3, 14 Χριστόσ Ίησοῦσ, <sup>6</sup>ό δοὺσ ἑαυτόν ἀντίλυτρον ὑπερ πάντων, τὸ 6
- <sup>111</sup> μαρτύριον καιροϊσ ίδίοισ, <sup>7</sup> είσ ο έτέθην έγω κήρυξ και άπόστο- 7
- κο 3, 1 μαζοτείου παιζοτο του του το το το το το το της της της της της της της του το το του του του του του τ λοσ, αλήθειαν λέγω, ού ψεύδομαι, διδάσχαλοσ έθνῶν ἐν πίστει χαὶ αληθεία.

Βούλομαι οἶν προσεύχεσθαι τοὺσ ανόρασ ἐν παντὶ τόπφ 8 1 Pes, == ἐπαίροντασ όσίουσ χεῖρασ χωρίσ ὀρήσ καὶ διαλογισμοῦ <sup>9</sup> ώσαύ- 9 τωσ γυναϊκασ ἐν καταστολή κοσμίφ, μετὰ αἰδοῦσ καὶ σωφροσύνησ κοσμεῖν ἑαυτάσ, μὴ ἐν πλέγμασιν καὶ χρυσῷ ἢ μαργαρίταισ ἢ ἱματισμῷ πολυτελεϊ, <sup>10</sup> ἀλλ ὅ πρέπει γυναιξιν ἐπαγγελλομέναισ 10 θεοσέβειαν, δἰ ἕργων ἀγαθῶν. <sup>11</sup> Γυνὴ ἐν ήσυχία μανθανέτω ἐν 11 πάση ὑποταγỹ <sup>12</sup> διδάσκειν δὲ γυναικὶ οὐκ ἐπιτρέπω, οὐδὲ αὐθεν- 12 <sup>10</sup> <sup>11,9</sup> τεῦν ἀνδρύσ, ἀλλ εἶναι ἐν ήσυχία. <sup>13</sup> Λδὰμ γὰρ πρῶτοσ ἐπλάσθη, 18 <sup>61,9</sup>, • εἶτα Εύα. <sup>14</sup> καὶ 'Λδὰμ οὐκ ἠπατήθη, ἡ δὲ γυνὴ ἐξαπατηθεῖσα 14 ἐν παραβάσει γέγονεν, <sup>15</sup> σωθήσεται δὲ διὰ τῆσ τεκνογονίασ, ἐὰν 15 μείνωσιν ἐν πίστει καὶ ἀγάπη καὶ ἀγιασμῷ μετὰ σωφροσύνησ.

ш.

## Episcopi et diaconi. Mysterium pietatis.

1, 15 Πιστόσ ὁ λόγοσ· εί τισ ἐπισχοπῆσ ὀρέγεται, χαλοῦ ἔργου ἐπι- 1

It 1, 5= θυμεϊ. <sup>2</sup> δεϊ οὖν τὸν ἐπίσκοπον ἀνεπίλημπτον εἰναι, μιᾶσ γυναι- 2 κὸσ ἅνδρα, νηφάλιον, σώφρονα, κόσμιον, φιλόξενον, διδακτικόν,

<sup>3</sup> μη πάροινον, μη πλήκτην, άλλα έπιεικη, αμαχον, αφιλάργυρον, 3

4 τοῦ ἰδίου οἶκου καλῶσ προϊστάμενον, τέκνα ξγοντα ἐν ὑποταγη 4

5, € μετά πάσησ σεμνότητος, — <sup>5</sup> εί δε τισ τοῦ ίδίου οίχου προστῆναι 5

п.

II, 3. τουτο γαρ 6. κ\* (κ¢ praemisit το) μαρτυριον 7. λεγω : 5 κ\* add εν χριστω | πιστει : κ\* γνωσι 8. κ¢ διαλογισμων 9. ωσαυτωσ και τασ γυν. | κ¢ κοσμιωσ | πλεγμ. η χρυσω 12. γυναικι δε διδασκειν 14. απατηθεισα

III, 2. ανεπιληπτον | 5 (non 5<sup>e</sup>) νηφαλεον 8. μη πλημτην : add μη αισχροχερδη | αλλ 4.  $\kappa$  προϊστανομενον

394 3, 6.

6 ούχ οίδεν, πωσ έχχλησίασ θεοῦ ἐπιμελήσεται; — <sup>6</sup>μὴ νεόφυτον,

7 ἕνα μὴ τυφωθεὶσ εἰσ χρίμα ἐμπέσῃ τοῦ διαβόλου. <sup>7</sup> δεῖ δὲ χαὶ μαρτυρίαν χαλὴν ἕχειν ἀπὸ τῶν ἔξωθεν, ἕνα μὴ εἰσ ὀνειδισμὸν 2 τι 2, 28

8 έμπέση καὶ παγίδα τοῦ διαβόλου. <sup>8</sup> Διακόνουσ ὡσαύτωσ σεμνούσ, μὴ διλόγουσ, μὴ οἶνφ πολλῷ προσέχοντασ, μὴ αἰσχροκερδεῖσ,

9 10 9 έχοντας τὸ μυστήριον τῆς πίστεως ἐν καθαρῷ συνειδήσει. <sup>10</sup> καὶ οῦτοι δὲ δοκιμαζέσθωσαν πρῶτον, εἶτα διακονείτωσαν ἀνέγκλητοι

11 όντεσ. 11 γυναϊκασ ώσαύτωσ σεμνάσ, μη διαβόλουσ, νηφαλίουσ, Tit 2, 3

12 πιστάς ἐν πᾶσιν. <sup>12</sup> διάχονοι ἕστωσαν μιᾶς γυναικὸς ἅνδρες, 13 τέχνων καλῶς προϊστάμενοι καὶ τῶν ἰδίων οἶκων. <sup>13</sup> οἱ γὰρ καλῶς διαχονήσαντες βαθμὸν ἑαυτοῖς χαλὸν περιποιοῦνται καὶ πολλὴν παρρησίαν ἐν πίστει τῆ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.

14 15 Ταῦτά σοι γράφω ἐλπίζων ἐλθεῖν πρὸσ σὲ τάχιον· <sup>15</sup> ἐὰν δὲ βραδύνω, ἕνα εἰδῆσ πῶσ δεῖ ἐν οἕκφ θεοῦ ἀναστρέφεσθαι, ἦτισ ἐστὶν ἐκκλησία θεοῦ ζῶντοσ, στῦλοσ καὶ ἑδραίωμα τῆσ ἀληθείασ.

16 16 καὶ ὁμολογουμένωσ μέγα ἐστὶν τὸ τῆσ εὐσεβείασ μυστήριον ὅσ ἐφανερώθη ἐν σαρχί, ἐδιχαιώθη ἐν πνεύματι, ὥφθη ἀγγέλοισ, ἐχηρύχθη ἐν ἕθνεσιν, ἐπιστεύθη ἐν χόσμφ, ἀνελήμφθη ἐν δόξη.

## IV.

Falsi doctores venturi. Timotheo iuveni dantur praecepta.

 Τὸ δὲ πνεῦμα ὑητῶσ λέγει ὅτι ἐν ὑστέροισ χαιροῖσ ἀποστή-2Τι3,1= σονταί τινεσ τῆσ πίστεωσ, προσέχοντεσ πνεύμασιν πλάνοισ καὶ
 διδασκαλίαισ δαιμονίων, <sup>2</sup> ἐν ὑποκρίσει ψευδολόγων, κεκαυστη-Τι1, 15
 ριασμένων τὴν ἰδίαν συνείδησιν, <sup>3</sup> χωλυόντων γαμεῖν, ἀπέχεσθαι βρωμάτων, ἁ ὁ θεὸσ ἕκτισεν εἰσ μετάλημψιν μετὰ εὐγαριστίασ

4 τοῖσ πιστοῖσ καὶ ἐπεγνωκόσι τὴν ἀλήθειαν. <sup>4</sup>ὅτι πῶν κτίσμα θεοῦ καλόν, καὶ οὐδὲν ἀπόβλητον μετὰ εὐχαριστίασ λαμβανό-

5 μενον· <sup>5</sup> άγιάζεται γαρ δια λόγου θεοῦ καὶ ἐντεύξεωσ.

6 Ταῦτα ὑποτιθέμενος τοῖς ἀδελφοῖς καλὸς ἔση διάκονος Χριστοῦ Ἰησοῦ, ἐντρεφόμενος τοῖς λόγοις τῆς πίστεως καὶ τῆς τι ٩, 10

7 καλῆσ διδασκαλίασ ή παρηκολούθηκασ <sup>7</sup> τοὺσ δὲ βεβήλουσ καὶ γραώδεισ μύθουσ παραιτοῦ. γύμναζε δὲ σεαυτὸν πρὸσ εὐσέβειαν.

8 <sup>8</sup> ή γάρ σωματική γυμνασία πρόσ όλίγον έστιν ώφέλιμοσ ή δε εὐσέβεια πρόσ πάντα ἀφέλιμόσ έστιν, ἐπαγγελίαν ἕχουσα ζωήσ 2 τι 1, 1

9 τησ νῦν καὶ τησ μελλούσησ. <sup>9</sup> πιστὸσ ὁ λόγοσ καὶ πάσησ ἀπο- 1, 15 10 δοχησ ἄξιοσ. <sup>10</sup> εἰσ τοῦτο γὰρ κοπιῶμεν καὶ ἀγωνιζόμεθα, ὅτι ω 1, 30 ἡλπίκαμεν ἐπὶ θεῷ ζῶντι, ὅσ ἐστιν σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων, μάλιστα πιστῶν.

<sup>7.</sup> δει δε : add αυτον 8. κ\* οπ σεμνουσ 9. κ και καθαρασ συνειδησεωσ 11. 5 (non 5<sup>e</sup>) νηφαλεουσ 16. οσ : θεοσ | ανεληφθη

IV, 2. χεκαυτηριασμενων 3. μεταληψιν 6. ιησου χριστου 8. κ\* οπ προσ ente ολιγον 9. κ\* οπ πασησ 10. και κοπιωμεν και ονειδιζομεθα οτι

TIL2, 13.7 Παράγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκε. <sup>18</sup> μηδείσ σου τῆσ νεό- 11 12 τητοσ καταφρονείτω, ἀλλὰ τύποσ γίνου τῶν πιστῶν, ἐν λόγφ, ἐν

4, 16 ἀναστροφῆ, ἐν ἀγάπη, ἐν πίστει, ἐν άγνεία. <sup>13</sup> ἕωσ ἕρχομαι πρόσ- 13 εχε τῆ ἀναγνώσει, τῆ παρακλήσει, τῆ διδασκαλία. <sup>14</sup> μὴ ἀμέλει 14 τοῦ ἐν σοὶ χαρίσματοσ, ὅ ἐδόθη σοι διὰ προφητείασ μετὰ ἐπιθέσεωσ τῶν χειρῶν τοῦ πρεσβυτερίου. <sup>15</sup> ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοισ 15 ἴσθι, ἐνα σου ἡ προκοπὴ φανερὰ ἦ πᾶσιν. <sup>16</sup> ἕπεχε σεαυτῷ καὶ 16

4, 13 τη διδασχαλία, έπίμενε αύτοισ τούτο γάρ ποιών και σεαυτόν σώσεισ χαι τούσ άχούοντάς σου.

v.

De admonitionibus. De viduabus eligendis, presbyteris, peccantibus.

Πρεσβυτέρφ μη έπιπλήξης άλλα παραχάλει ώς πατέρα, νεω- 1 τέρους ώς άδελφούς, <sup>2</sup> πρεσβυτέρας-ώς μητέρας, νεωτέρας ώς 2 άδελφας έν πάση άγνεία. <sup>3</sup> Χήρας τίμα τας όντως χήρας. <sup>4</sup> εί 3 4 δέ τις χήρα τέχνα η έχγονα έχει, μανθανέτως αν πρωτον τον ίδιον

- 2. 3 οίχον εύσεβεῖν χαὶ ἀμοιβὰσ ἀποδιδόναι τοῦσ προγόνοισ· τοῦτο γάρ ἐστιν ἀπόδεχτον ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. <sup>5</sup> ή δὲ ὅντωσ χήρα χαὶ 5 μεμονωμένη ἥλπιχεν ἐπὶ θεὸν χαὶ προσμένει ταῖσ δεήσεσιν χαὶ καῖσ προσευχαῖσ νυχτὸσ χαὶ ἡμέρασ· <sup>6</sup> ή δὲ σπαταλῶσα ζῶσα 6 κέθνηχεν. <sup>7</sup> χαὶ ταῦτα παράγγελλε ἕνα ἀνεπίλημπτοι ὦσιν. <sup>8</sup> εἰ 7 8 δέ τισ τῶν ἰδίων χαὶ μάλιστα οἰχείων οὐ προνοεῖται, τὴν πίστιν ἥρνηται καὶ ἔστιν ἀπίστου χείρων.
- <sup>4</sup>1,<sup>2</sup> Χήρα καταλεγέσθω μὴ έλαττον ἐτῶν ἑξήκοντα γεγονυῖα, 9 ένὸς ἀνδρὸς γυνή, <sup>10</sup> ἐν ἔργοισ καλοῖσ μαρτυρουμένη, εἰ ἐτεκνο-10 τρόφησεν, εἰ ἑξενοδόχησεν, εἰ ἀγίων πόδας ἕνιψεν, εἰ θλιβομένοισ ἐπήρκεσεν, εἰ παντὶ ἕργφ ἀγαθῷ ἐπηκολούθησεν. <sup>11</sup> νεωτέρας δὲ 11 χήρας παραιτοῦ· ὅταν γὰρ καταστρηνιάσωσιν τοῦ Χριστοῦ, γαμεῖν θέλουσιν, <sup>13</sup> ἔχουσαι κρίμα ὅτι τὴν πρώτην πίστιν ἡθέτησαν 12 <sup>13</sup> ἄμα δὲ καὶ ἀργαὶ μανθάνουσιν περιερχόμεναι τὰο οἰκίας, οὐ 13 μόνον δὲ ἀργαὶ ἀλλὰ καὶ φλύαροι καὶ περίεργοι, λαλοῦσαι τὰ μὴ δέοντα. <sup>14</sup> βούλομαι οὖν νεωτέρας γαμεῖν, τεκνογονεῖν, οἰκο-14 δεσποτεῖν, μηδεμίαν ἀφορμὴν διδόναι τῷ ἀντικειμένφ λοιδορίας χάριν. <sup>15</sup> ἥδη γάρ τινες ἐξετράπησαν ὀπίσω τοῦ σατανᾶ. <sup>16</sup> εἶ 15 16 τισ πιστὴ ἔχει χήρας, ἐπαρχείσθω αὐταῖς, καὶ μὴ βαρείσθω ἡ ἐκκλησία, ἕνα ταῖς ὅντως γήραις ἐπαρχείση.

17hs,12s
 Οἱ καλῶσ προεστῶτεσ πρεσβύτεροι διπλῆσ τιμῆσ ἀξιούσθω-17
 1 Co. 3, 9 σαν, μάλιστα οἱ κοπιῶντεσ ἐν λόγφ καὶ διδασκαλία. <sup>18</sup> λέγει 18
 1 Lo 10, 7 γὰρ ἡ γραφή βοῦν ἀλοῶντα οὐ φιμώσεισ, καί ἀξιοσ ὁ ἐργάτησ

<sup>12.</sup> εν αγαπη : add εν πνευματι 14. κ\* πρεσβυτερου 15. εν πασιν 16. κ\* om σου

V, 1. κ<sup>\*</sup> om ωσ πατερ. 4. εστι καλον και αποδεκτον 5. επι τον θεον | θεον : κ<sup>\*</sup> κυριον 7. κ<sup>c</sup> om και | ανεπιληπτοι 8. των οικειων | προνοει 16. πιστοσ η πιστη | επαρχειτω

19 τοῦ μισθοῦ αὐτοῦ. <sup>19</sup> κατὰ πρεσβυτέρου κατηγορίαν μη παρα 20 δέχου, ἐκτὸσ εἰ μη ἐπὶ δύο η τριῶν μαρτύρων. <sup>20</sup> Τοὺσ ἀμαρτά- τι 19. 15
 νοντασ ἐνώπιον πάντων ἕλεγχε, ἵνα καὶ οἱ λοιποὶ φόβον ἔχωσιν.

21 Διαμαρτύρομαι ένώπιον τοῦ θεοῦ καὶ Χριστοῦ ἰησοῦ καὶ ττι 4, τ τῶν ἐκλεκτῶν ἀγγέλων ἴνα ταῦτα φυλάξησ χωρίσ προκρίματος,

22 μηδέν ποιών κατά πρόσκλισιν. <sup>28</sup> Χείρασ ταχέωσ μηδενὶ ἐπιτίθει, μηδέ κοινώνει άμαρτίαισ άλλοτρίαισ. σεαυτόν άγνόν τήρει.

28 28 μηκέτι ύδροπότει, άλλα οίνφ όλίγφ χρω δια τον στόμαχον καὶ 24 τασ πυκνάσ σου ἀσθενείασ. <sup>24</sup> Γινών ἀνθρώπων αι ἀμαρτίαι πρόδηλοί εἰσιν προάγουσαι εἰσ κρίσιν, τισιν δὲ καὶ ἐπακολουθοῦ-

25 σιν· <sup>25</sup> ώσαύτωσ καὶ τὰ ἔργα τὰ καλὰ πρόδηλα, καὶ τὰ ἄλλωσ ἔγοντα κρυβῆναι οὐ δύνανται.

## VI.

De servis, falsis doctoribus, avaris; de certamine hominis dei; de officiis divitum.

- 1 Όσοι εἰσὶν ὑπὸ ζυγὸν δοῦλοι, τοὺσ ἰδίουσ δεσπότασ πάσησ Tit 2, 30 τιμῆσ ἀξίουσ ἡγείσθωσαν, ἕνα μὴ τὸ ὅνομα τοῦ θεοῦ xaì ἡ δι- τit 2, 5
- 2 δασχαλία βλασφημήται. <sup>2</sup> οἱ δὲ πιστοὺσ ἔχοντεσ δεοπότασ μη χαταφρονείτωσαν, ὅτι ἀδελφοί εἰσιν, ἀλλὰ μᾶλλον δουλευέτωσαν, ὅτι πιστοί εἰσιν καὶ ἀγαπητοὶ οἱ τῆσ εὐεργεσίασ ἀντιλαμβανόμενοι.
- 8 Ταῦτα δίδασκε καὶ παρακάλει. <sup>8</sup> εί τις έτεροδιδασκαλεῖ καὶ μη προσέχεται ύγιαίνουσιν λόγοις τοῦς τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ
- 4 Χριστοῦ καὶ τῆ κατ' εὐσέβειαν διδασκαλία, <sup>4</sup> τετύφωται, μηδèν ἐπιστάμενοσ, ἀλλὰ νοσῶν περὶ ζητήσεισ καὶ λογομαχίασ, ἐξ ῶν
- 5 γίνεται φθόνος, έρις, βλασφημίαι, ύπόνοιαι πονηραί, <sup>5</sup> διαπαρατριβαί διεφθαρμένων άνθρώπων τόν νοῦν και άπεστερημένων της 2 τι 2, 8
- 6 αληθείασ, νομιζόντων πορισμόν είναι την εύσέβειαν. <sup>6</sup> έστιν δε
- 7 πορισμόσ μέγασ ή εὐσέβεια μετὰ αὐταρκείασ. <sup>7</sup> οὐδὲν γὰρ εἰσηνέγκαμεν εἰσ τὸν κόσμον, ὅτι οὐδὲ ἐξενεγκεῖν τι δυνάμεθα.
- 8 <sup>8</sup> ξχοντεσ δε διατροφάσ και σκεπάσματα, τούτοισ άρκεσθησό-9 μεθα. <sup>9</sup>οί δε βουλόμενοι πλουτεϊν έμπίπτονσιν είσ πειρασμόν
- καὶ παγίδα καὶ ἐπιθυμίασ πολλὰσ ἀνοήτουσ καὶ βλαβεράσ, αἴτινεσ βυθίζουσιν τοὺσ ἀνθρώπουσ εἰσ ὅλεθρον καὶ ἀπώλειαν.
- 10<sup>10</sup> δίζα γὰς πάντων τῶν κακῶν ἐστὶν ἡ φιλαργυςία, ἦσ τινὲσ ὀρεγόμενοι ἀπεπλανήθησαν ἀπὸ τῆσ πίστεωσ καὶ ἑαυτοὺσ πεςιέπειραν ὀδύναισ πολλαῖσ.
- 11 Cù δέ, ὦ ανθρωπε θεοῦ, ταῦτα φεῦγε· δίωκε δὲ δικαιοσύνην, 2 τι 2, 11

του μισθου (et. κ<sup>a</sup>): κ<sup>\*</sup> της τροφης
 21. και κυριου ιησου χριστου
 23. αλλ | στομαχον: add σου
 25. τα καλα εργα προδ. εστε | 5 κ
 δυναται

VI, 2. κ<sup>\*</sup> om στι αδελφ. εισιν 3. προσερχεται 5. παραδιατριβαι | τ. ενσεβειαν : add αφιστασο απο των τοιοντων 7. στι : praem δηλον 10. πολλαισ : κ<sup>\*</sup> ποικιλαισ 11. του θεου

εύσέβειαν, πίστιν, άγάπην, ύπομονήν, πραϋπαθίαν. 12 aron Lov 12 τόν καλόν άγωνα της πίστεως, έπιλαβού της αίωνίου ζωής, είς ην έκλήθησ και ώμολόγησασ την καλην ύμολογίαν ένώπιον πολ-**Bo 4.** 17 λών μαρτύρων. <sup>13</sup> παραγγέλλω ένώπιον θεού του ζωργονούντος 13 τὰ πάντα καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ μαρτυρήσαντος ἐπὶ Ποντίου Πειλάτου την καλήν όμολογίαν. 14 τηρήσαί σε την έντολην άσπιλον 14 Ti 2, 13 สิทธสนิภมสาอา แล้งอเ ากู สัสเตลาะโลง รอบ xuolou ก็แล้า ไกงอบ Xoiστοῦ, 15 ην καιροῖσ ίδίοισ δείξει ὁ μακάριοσ καὶ μόνοσ δυνάστησ, 15 ό βασιλεύσ των βασιλευόντων και κύριοσ των κυριευόντων, 16 6 16 μόνος έγων άθανασίαν, φῶς οίχῶν ἀπρόσιτον, ὅν είδεν οὐδεὶς 2 Ti 4, 18 ανθρώπων ούδε ίδεϊν δύναται· φ τιμή και κράτοσ αιώνιον, αμήν. Τοΐο πλουσίοιο έν τῷ νῦν αἰῶνι παράγγελλε μη ύψηλα 17 προγείν, μηδε ήλπικέναι έπι πλούτου άδηλότητι, άλλ έπι θεώ τῷ παρέγοντι ήμῖν πάντα πλουσίως εἰς ἀπόλαυσιν, <sup>18</sup> ἀγαθοερ-18 γείν, πλουτείν έν έργοιο καλοίο, εύμεταδότουο είναι, κοινωνικούο,

<sup>19</sup> ἀποθησαυρίζοντας ἑαυτοῖς θεμέλιον καλὸν εἰς τὸ μέλλον, ἕνα 19 ἐπιλάβωνται τῆς ὅντως ζωῆς.

**a** Ti 1, 14
 <sup>3</sup>CD Τιμόθεε, την παραθήκην φύλαξον, έκτρεπόμενος τας 20
 **a**, 16 βεβήλους κενοφωνίας καὶ ἀντιθέσεις της ψευδωνύμου γνώσεως,

2, 18 <sup>21</sup> ήν τινεσ έπαγγελλόμενοι περὶ τὴν πίστιν ἠοτόχησαν. Η γάρισ μεθ' ὑμῶν.

## 21

## ΠΡΟς ΤΙΜΟΘΕΟΝ Β.

#### I.

## Cohortatio et laus Timothei. Lois. Fides strenue servanda. Onesiphori domus.

 <sup>1 T[1,1]</sup> <sup>2 Co<sup>1</sup>,1</sub> Παύλοσ ἀπόστολοσ Χριστοῦ ᾿Ιησοῦ διὰ θελήματοσ θεοῦ 1
 <sup>ete</sup> κατ' ἐπαγγελίαν ζωῆσ τῆσ ἐν Χριστῷ Ἱησοῦ <sup>2</sup> Τιμοθέφ ἀγαπητῷ 2 τέκτφ. χάρισ, ἕλεοσ, εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου ἡμῶν.
</sup>

Δc: 24, 14 Χάριν έχω τῷ θεῷ, ῷ λατρεύω ἀπὸ προγόνων ἐν καθαρῷ 3
 Bo 1, 9 συνειδήσει, ὡσ ἀδιάλειπτον ἔχω τὴν περὶ σοῦ μνείαν ἐν ταῖσ δεήσε-

σίν μου νυχτόσ καὶ ἡμέρασ, <sup>4</sup> ἐπιποθῶν σε ἰδεῖν, μεμνημένοσ σου 4 «ῶν δαχρύων ἕνα γαρᾶσ πληρωθῶ, <sup>5</sup> ὑπόμνησιν λαβών τησ ἐν σοὶ 5

<sup>11.</sup> πραϋπαθιαν : πραστητα 12. εισ ην : add και 13. παραγγελλω σοι | του θεου | 5 κ ζωοποιουντοσ | κ ιησου χριστου | πιλατου 14. ανεπιληπτον 16. και το κρατοσ 17. αιωνι : κ\* καιρω | υψηλοφρονειν | αλλ εν τω θεω τω ζωντι | πλουσιωσ παντα 19. οντωσ : αιωνιου 20. παρακαταθηκην 21. μεθ υμων : μετα σου. αμην.

<sup>\* 5</sup> η προσ τιμοθεον επιστολη δευτερα, 5 παυλου του αποστολου η προσ τιμοθ. επιστ. δευτερ.

Ι, 1. εησου χριστου | κ επαγγελιασ 2. κ\* και κυριου εησου χριστου του κυριου ημων 5. λαμβανων

398 1. 6.

	398	1, 6.	2 TIM.
			εωσ, ἥτισ ἐνφχησεν πρῶτον ἐν τη μάμμη σου τρί σου Ευνίκη, πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ ἐν σοί.
6			ναμιμνήσχω σε άναζωπυρεϊν τὸ χάρισμα τοῦ 1 τι 4, 14
			σοί διά τησ έπιθέσεωσ τών χειρών μου. 7 ού
•			δ θεόσ πνεύμα δειλίασ, άλλα δυνάμεωσ καί το ε, 15
•			ονισμού. <sup>8</sup> μή ούν έπαισχυνθήσ το μαρτύριον
0			υνομού. μη συν επαισχυνομο το μαρισφιών αηδε έμε τον δέσμιον αύτοῦ, ἀλλὰ συνχαχοπά-
•			ίφ κατὰ δύναμιν θεοῦ, <sup>9</sup> τοῦ σώσαντοσ ἡμᾶσ
9			
			λήσει άγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ήμῶν ἀλλὰ κατὰ τιι 1, 2.
			αὶ χάρι» τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ
10			ων, 10 φανερωθείσαν δε νύν δια τησ έπιφανείασ
			ῶν Χριστοῦ Ἰησοῦ, καταργήσαντος μὲν τὸν
			τος δε ζωήν και άφθαρσίαν δια τοῦ εὐαγγελίου,
11			γω κήρυξ και απόστολοσ και διδάσκαλοσ. 19 δι 1 τι 2, τ
			τα πάσχω, άλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι· οἰδα γὰρ φ
			έπεισμαι ότι δυνατόσ έστιν την παραθήχην μου
1			γν την ήμέραν. <sup>13</sup> ύποτύπωσιν έχε ύγιαινόντων
	λόγουν (	δον παζ έμι	οῦ ἦκουσασ ἐν πίστει καὶ ἀγάπη τῆ ἐν Χριστῷ
14	4'Ιησοῦ·	<sup>14</sup> την καλ	λήν παραθήκην φύλαξον δια πνεύματος άγίου 1 Ti 6, 30
	<b>ร</b> อบี ธ์ <b>ร</b> อ	อเมอบีหรอง สำ	າ ຖິມແກ.
1	5 Ol	δασ τοῦτο,	ότι απεστράφησάν με πάντεσ οι έν τη Ασία, 4, 10. 16
1	6 พิพ ธังระ	η Φύγελοσ	r και Έρμογένησ. <sup>16</sup> δώη έλεοσ ό κύριοσ τῷ 4, 19
			ότι πολλάχισ με ανέψυξεν χαι την άλυσίν μου
13			17 άλλα γενόμενος έν Ρώμη σπουδαίως εζήτη-
			18 δφη αὐτῷ ὁ κύριοσ εύρεῖν έλεοσ παρα κυ-
			ήμέρα. και όσα έν Έφέσο διηκόνησεν, βέλτιον
	σύ γινά		
			**
	-		II.
	<b>Corona</b> 1	militum Chris	sti. Boni doctoris mores. Contra Hymenaeum alios- que vana docentes.
1	G	บ อบีท, ระ่มท	ον μου, ένδυναμοῦ έν τῆ χάριτι τῆ ἐν Χριστῷ
2			ουσασ παρ' έμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων, ταῦτα
			άνθρώποις, οίτινες ίχανοι έσονται χαι έτέρους
8	διδάξαι		κοπάθησον ώσ καλόσ στρατιώτησ Χριστοῦ Ίη- 1,8
			ρατευόμενος έμπλέχεται ταϊς τοῦ βίου πραγμα-
			$\alpha$ $\alpha$ $\alpha$ $\beta$ $\alpha$ $\alpha$ $\alpha$ $\alpha$ $\beta$ $\alpha$ $\alpha$ $\alpha$ $\beta$ $\alpha$ $\alpha$ $\alpha$ $\beta$ $\alpha$ $\alpha$ $\beta$ $\alpha$ $\alpha$ $\alpha$ $\beta$ $\alpha$

5 τίαισ, ίνα τῷ στρατολογήσαντι ἀρέση. <sup>5</sup> ἐὰν δὲ καὶ ἀθλῆ τισ,
 6 οὐ στεφανοῦται ἐἀν μὴ νομίμωσ ἀθλήση. <sup>6</sup> τὸν κοπιῶντα γεωργὸν
 7 δεῖ πρῶτον τῶν καρπῶν μεταλαμβάνειν. <sup>7</sup> νόει ὅ λέγω δώσει

Digitized by Google

<sup>5. 5 (</sup>non 5<sup>c</sup>) ευνεικη 6. χαρισμα : κ\* Φελημα 8. κ\* οπ ημων | συγκακοπαθησον 9. αλλα κατ 10. 1ησου χριστου 11. διδασκαλοσ : add εθνων 12. κ\* οπ και pri | 5\* 1633. παρακαταθηκην 14. παρακαταθηκην 15. φυγελλοσ | έρμογ. 16. 5 κ\* επησχυνθη 17. σπουδαιστερον II, 3. συ ουν κακοπαθησον | 1ησου χριστου 4. πραγματείαι 6. κ\* προτέρον 7. α λέγω | δωη

1Co 13, 12 γάρ σοι ό χύριοσ σύνεσιν έν πάσιν. 8 Μνημόνευε Ιησούν Χριστόν 8 έγηγερμένον έκ νεκρών, έκ σπέρματοσ Δαυείδ, κατά τὸ εὐαγγελιόν Act28,300 μου, <sup>9</sup> έν φ κακοπαθώ μέχρι δεσμών ώσ κακούργος, άλλά ό 9 λόγοσ τοῦ θεοῦ οὐ δέδεται. 10 διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω διὰ 10 τούσ έκλεκτούσ, ίνα καὶ αὐτοὶ σωτηρίασ τύγωσιν τῆσ ἐν Χριστῷ 1 Ti 4, 9 Ιησοῦ μετὰ δόξησ αίωνίου. 11 Πιστὸσ ὁ λόγοσ · εἰ γὰρ συναπε- 11 8, 17 μι 19, 33 θάνομεν, καί συνζήσομεν · 12 εί ύπομένομεν, καί συνβασιλεύσομεν · 12 ei aorησόμεθα, xaxeiros aorήσεται ήμασ · 13 ei aπιστοῦμεν, έxεi-13 νος πιστός μένει, άρνήσασθαι γάρ έαυτόν ού δύναται. Ταύτα ύπομίμηποκε. διαμαρτυρόμενος ένώπιον του θεου μή 14 λογομαγείν, έπ' ούδεν γρήσιμον, έπι καταστροφή των άκουόντων. 15 σπούδασον σεαυτόν δόχιμον παραστήσαι τῷ θεῷ, ἐργάτην 15 άγεπαίστυντον, ο οθοτομούντα τον λόγον της άληθείας. 16 τάς 16 τιι 3, 9 δε βεβήλουσ κενοφωνίασ περιίστασο επί πλεΐον γαρ προκόψουσιν 1 111. 20 άσεβείασ, <sup>17</sup> και ό λόγοσ αὐτῶν ώσ γάγγραινα νομήν έξει. ών 17 6, 21 έστιν Υμέναιοσ και Φιλητόσ, <sup>18</sup> οίτινεσ περί την άλήθειαν ήστό-18 γησαν, λέγοντεσ ανάστασιν ήδη γεγονέναι, και ανατρέπουσιν τήν τινων πίστιν. 19 δ μέντοι στερεόσ θεμέλιοσ τοῦ θεοῦ έστηχεν, 19 \*\* 16,5. έχων την σφραγίδα ταύτην έγνω χύριοσ τούσ όντας αύτου. χαί αποστήτω από αδικίας πασ δ όνομάζων το ύνομα χυρίου. 20 έν 20 1 Co 3, 12 μεγάλη δε οικία ούκ έστιν μόνον σκεύη χουσα και άργυρα, άλλά και ξύλινα και όστράκινα, και α μεν είσ τιμήν α δε είσ ατιμίαν· 21 έαν ούν τις έκκαθάρη έαυτον άπο τούτων, έσται 21 σκεύοσ είσ τιμήν, ήγιασμένον, εύχρηστον τῷ δεσπότη, είσ πῶν 1 τι 6, 11 έργον άγαθον ήτοιμασμένον. 22 τασ δε νεωτερικάσ επιθυμίας 22 φεύγε, δίωχε δε δικαιοσύνην, πίστιν, άγάπην, είρήνην μετά των 1 Ti 4, 7 έπιχαλουμένων τον χύριον έχ χαθαρασ χαρδίασ. <sup>23</sup> τασ δε μωρασ 23 και άπαιζεύτους ζητήσεις παραιτού, είδως ότι γεννώσιν μάχας. 24 δούλον δε χυρίου ού δει μάχεσθαι άλλα ήπιον είναι πρόσ πάν-24 τασ, διδακτικύν, άνεξίκακον, <sup>25</sup> έν πραύτητι παιδεύοντα τούσ 25 άντιδιατιθεμένους, μήποτε δώη αύτοισ ό θεός μετάνοιαν είς έπί-1 τι 3, 1 γνωσιν άληθείας, <sup>26</sup> και άνανήψωσιν έκ τησ τοῦ διαβόλου παγίδος, 26 έζωγρημένοι ύπ' αύτοῦ είσ τὸ έχείνου θέλημα. III. Temporis ultimi malitia ac miseries. Scriptura inspirata,

1 Τι 4, 1 Τοῦτο δὲ γίνωσκε, ὅτι ἐν ἐσχάταισ ἡμέραισ ἐνστήσονται και- 1
 80 1,29 μ θοὶ χαλεποί. <sup>2</sup> ἔσονται γὰρ οἱ ἄνθρωποι φίλαυτοι, φιλάργυροι, 2
 ἀλαζόνεσ, ὑπερήφανοι, βλάσφημοι, γονεῦσιν ἀπειθεῖσ, ἀχάριστοι,

9. αλλ 11. συζησομεν 12. συμβασιλ. | αρνουμεθα 13. om γαρ 14. θεου : κυριου | εισ ουδεν 17. φίλητοσ 18. την αναστασιν | κ<sup>\*</sup> ανατρε. την πιστ. την τινων, κ<sup>c</sup> ανατρ. την πιστιν τινων 19. του θεου : κ τ. κυριου | κ<sup>\*</sup> παντασ τουσ οντασ | το ονομ. χριστου 21. και ευχρηστον 24. αλλ 25. πραστητι | δω

III, 2. Nom os

400 3, 3.

8 ανόσιοι, <sup>3</sup> αστοργοι, ασπονδοι, διάβολοι, αχρατείσ, ανήμεροι, αφι-4 λάγαθοι, 4 προδύται, προπετείσ, τετυφωμένοι, φιλήδονοι μαλλον 5 η φιλόθεοι, 5 έγοντες μόρφωσιν εύσεβείας την δε δύναμιν αύτης 6 ήρνημένοι και τούτουσ αποτρέπου. 6 έκ τούτων γάρ είσιν οι ένδύνοντες είς τας οίχίας και αίγμαλωτίζοντες γυναικάρια σεσωρευ-7 μένα άμαρτίαισ, άγόμενα έπιθυμίαισ ποιχίλαισ, <sup>7</sup> πάντοτε μαν-1 τι 2, 4 θάνοντα και μηδέποτε είσ επίγνωσιν άληθείασ ελθεϊν δυνάμενα. 8 8 δη τρόποη δε Ίαννησ και Ίαμβρησ άντέστησαν Μωυσει, ούτως BI 7, 11 καί ούτοι άνθίστανται τη άληθεία, άνθρωποι κατεφθαρμένοι τόν 1 τι 6, 5 9 אסטיר, מלט גועטו הבטו דאי הומדוד. 9 מאא טי הטסאט שטטרוד בהו האבוטי ג, 24 ή γαρ ανοια αύτων έχδηλος έσται πάσιν, ώς χαι ή έχείνων έγένετο. 10 10 Cù δὲ παρηχολούθησάσ μου τῆ διδασχαλία, τῆ ἀγωγῆ, τῆ ι τι 4, 6 προθέσει, τη πίστει, τη μακροθυμία, τη άγάπη, τη ύπομοτη, 11 11 τοῦς διωγμοῦς, τοῦς παθήμασι, οἶά μοι έγένετο έν Αντιοχεία, Act 13, 50 έν Ικονίω, έν Αύστροις οίους διωγμούς ύπήνεγκα, και έκ πάν-12 των με έρύσατο ό χύριοσ. 12 χαί πάντεσ δε οι θέλοντεσ ζην 13 εύσεβώσ έν Χριστώ Ιησού διωγθήσονται. 13 πονηροί δε άνθρωποι και γόητες προκόψουσιν έπι το γείρον, πλανώντες και πλανώ-14 μενοι. <sup>14</sup> σύ δε μένε έν οίσ έμαθεσ και έπιστώθησ, είδωσ παρά Act 16, 1 15 τίνων έμαθεσ, 15 και ότι από βρέφουσ ίερα γράμματα οίδασ τα δυνάμενά σε σοφίσαι είσ σωτηρίαν δια πίστεωσ τησ έν Χριστφ 16 Ιησοῦ. <sup>16</sup> πᾶσα γραφή θεόπνευστοσ καὶ ὡφέλιμος πρὸσ διδασκαλίαν, πρόσ έλεγμόν, πρόσ έπανόρθωσιν, πρόσ παιδίαν την έν 17 อีเหลเอธบรทy, 17 เพล สีอาเอร ที่ 5 rov ติออบ สีพยิอุณฑอร, กออร กลีพ 1 ri c, 11 έργον άγαθόν έξηρτισμένος.

#### IV.

Contra malos standum. Mortem proximam praesentiens de sociis rebusque suis refert. Salutationes.

- 1 Διαμαρτύρομαι ένώπιον τοῦ θεοῦ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ ιτι ι, 2ι μέλλοντος κρίνειν ζῶντας καὶ νεκρούς, καὶ τὴν ἐπιφάνειαν αὐτοῦ τιι 2, 13
- 2 καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, <sup>2</sup> κήρυξον τὸν λόγον, ἐπίστηθι εὐκαίρωσ ἀκαίρωσ, ἕλεγξον, παρακάλεσον, ἐπιτίμησον, ἐν πάση μακροθυμία
- 3 καὶ διδαχỹ. <sup>3</sup> ἔσται γὰρ καιρὸσ ὅτε τῆσ ὑγιαινούσησ διδασκαλίασ οὐκ ἀνέξονται, ἀλλὰ κατὰ τὰσ ἰδίασ ἐπιθυμίασ ἑαυτοῖσ ἐπισω-
- 4 ρεύσουσιν διδασκάλουσ κνηθόμενοι την άκοήν, \* καὶ ἀπὸ μιὲν τῆσ ἀληθείασ την ἀκοήν ἀποστρέψουσιν, ἐπὶ δὲ τοὺσ μύθουσ ἐκτρα-
- 5 πήσονται. 5 σύ δε νηφε έν πασιν, χαχοπάθησον, έργον ποίησον 2, 2
- 6 εὐαγγελιστοῦ, τὴν διακονίαν σου πληροφόρησον. <sup>6</sup> Εγώ γὰρ ἦδη Phi 2, 17

κ om αστοργοι
 αιχμαλωτευοντεο | τα γυναικαρ.
 10. παρηκολουθηκασ
 11. ερουσατο
 12. ευσεβωσ ζην
 14. παρατινοσ
 15. τα ιερα γραμμ.
 16. ελεγχον | παιδειαν

IV, 1. διαμαρτυρ. ουν εγω του κυριου ιησου χριστου | και την pr: κατα την 2. επιτιμησον παρακαλεσον 3. τασ επιθυμ. τασ ιδιας 5. κ\* om κακοπαθησον

2 TIM. — TIT.

σπένδομαι, καὶ ὁ καιρὸσ τῆσ ἀναλύσεώσ μου ἐφέστηκεν. <sup>7</sup> τὸν 7
1 τι ε, 12 χαλόν ἀγῶνα ἡγώνισμαι, τον δρόμον τετέλεχα, τὴν πίστιν τετή-
οηκα. <sup>8</sup> λοιπόν απόκειταί μοι ό τῆσ δικαιοσύνησ στέφανοσ, ὃν 8
1. 1, 12 ἀποδώσει μοι ὁ κύριοσ ἐν ἐκείνῃ τῷ ἡμέρҫ, ὁ δίκαιοσ κριτήσ, οὐ μόνον δὲ ἐμοὶ ἀλλὰ καὶ πᾶσι τοῖσ ἡγαπηκόσι τὴν ἐπιφάνειαν
αύτοῦ.
Col 4, 14 Cπούδασον έλθεϊν πρόσ με ταχέωσ. <sup>10</sup> Δημᾶσ γάρ με έγ-9 10
κατέλιπεν άγαπήσας τὸν νῦν αἰῶνα, καὶ ἐπορεύθη εἰς Θεοσαλο-
Col 4, 14 νίκην, Κρήσκησ είσ Γαλλίαν, Τίτοσ είσ Δαλματίαν· 11 Λουκão 11
Col 4, 10 έστιν μόνοσ μετ' έμοῦ. Μάρχον ἀναλαβών ἄγε μετὰ σεαυτοῦ·
έστιν γάρ μοι εύχρηστοσ είσ διακονίαν. <sup>12</sup> Τυχικόν δε απέστειλα 12
είσ "Εφεσον. <sup>13</sup> τον φελόνην, δν απέλιπον έν Τρφάδι παρά 13
Κάρπφ, έρχόμενος φέρε, και τα βιβλία, μάλιστα τας μεμβράνας.
1 Τι 1, 20 14 Άλεξανδροσ ό χαλκεύσ πολλά μοι κακά ένεδείζατο άποδώσει 14
αὐτῷ ὁ κύριοσ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ. <sup>15</sup> ὄν καὶ σῦ φυλάσσου. λίαν 15
γας άντέστη τοϊσ ήμετέχοισ λόγοισ. <sup>16</sup> έν τη πρώτη μου άπο-16
λογία ούδείσ μοι παρεγένετο, άλλα πάντεσ με έγκατέλιπον· μη
αὐτοῖσ λογισθείη. 17 ὁ δὲ κύριόσ μοι παρέστη καὶ ἐνεδυνάμωσέν 17
με, ΐνα δι έμοῦ τὸ χήρυγμα πληροφορηθῆ χαὶ ἀχούσωσι» πάντα
3, 11 τὰ ἔθνη, καὶ ἐρύσθην ἐκ στόματοσ λέοντος. <sup>18</sup> ῥύσεταί με ὁ κύ- 18
οιοσ and παντόσ έργου πονηρού και σώσει είσ την βασιλείαν
αύτοῦ τὴν ἐπουράνιον · ῷ ἡ δόξα εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων,
duńr.

1, 16 <sup>αραγν.</sup> Αετίδ, 2 <sup>Δ</sup>Ασπασαι Πρίσκαν καὶ Ακύλαν καὶ τὸν Όνησιφόρου οἶκον. 19 <sup>θίο</sup> Ro 16, 22 <sup>20</sup> Εραστοσ ἕμεινεν ἐν Κορίνθφ, Τρόφιμον δὲ ἀπέλιπον ἐν Μι-

<sup>(11), 3</sup> λήτω ασθενούντα. <sup>21</sup> σπούδασον ποὸ χειμώνος έλθεϊν. ασπάζε-21 ταί σε Εύβουλος καὶ Πούδης καὶ Λίνος καὶ Κλαυδία καὶ οἱ αδελωοὶ πάντες.

Phil 25 Ο κύριος μετά του πνεύματός σου. ή χάρις μεθ' ύμων. 22

## **ПРОС ТІТОN.**

I.

Ad Titum dilectum filium. Tito Cretae agenda. Cretenses mendaces. Puris pura omnia.

Bo 1,1 etc Παύλοσ δούλοσ θεού, απόστολοσ δε Ίησου Χριστού κατα 1
 πίστιν έκλεκτῶν θεού και ἐπίγνωσιν ἀληθείασ τῆσ κατ' εὐσέβειαν
 Ti 1,9 : ² ἐπ' ἐλπίδι ζωῆσ αἰωνίου, ην ἐπηγγείλατο ὁ ἀψευδησ θεὸσ πρὸ 2

6. τησ εμησ αναλυσεωσ 7. τον αγωνα τον χαλον 10. γαλλιαν : γαλατιαν 18. 5 (non 5<sup>e</sup>) φαιλονην 14. αποδωη | κ<sup>\*</sup> om αυτου 15. ανβεστηκε 16. συμπαρεγενετο 17. αχουση | ερουσθην 18. χαι ρυσεται 21. παντεσ: κ<sup>\*</sup> om 22. ο κυριοσ: add ιησουσ χριστοσ | μεθ υμων : add αμην

\* παυλου του αποστολου η προσ τιτον επιστολη Nov. Test. ed. Tf.

26

402 1, 3.

<ul> <li>3 χρόνων αἰωνίων, <sup>3</sup> ἐφανέρωσεν δὲ Χαιφοῖσ ἰδίοισ τὸν λόγον αὐτοῦ ἐν κηρύγματι, ὅ ἐπιστεύθην ἐγὼ κατ ἐπιταγὴν τοῦ σωτῆροσ ἡμῶν 111, 11</li> <li>4 θεοῦ, <sup>4</sup> Τίτῷ γνησίῷ τέκνῷ κατὰ κοινὴν πίστιν. χάρισ καὶ εἰρήνη 111, 2 ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆροσ ἡμῶν. <sup>111, 3</sup></li> <li>5 Τούτου χάριν ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτη, ἕνα τὰ λείποντα ἐπι- διορθώση καὶ καταστήσησ κατὰ πόλιν πρεσβυτέρουσ, ὡσ ἐγώ σοι λαι 14, 22</li> <li>6 διεταξάμην, <sup>6</sup> εἶ τισ ἐστὶν ἀνέγκλητοσ, μιᾶσ γυναικὸσ ἀνήρ, τέκνα</li> <li>7 ἔχων πιστώ, μὴ ἐν κατηγορία ἀσωτίασ ἡ ἀνυπότακτα. <sup>7</sup> δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ὡσ θεοῦ οἰκονόμον, μὴ αὐθάδη, 1113, 3∞</li> <li>8 μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ αἰσχροκερδῆ, <sup>8</sup> ἀλλὰ</li> <li>9 φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ, <sup>9</sup> ἀντ εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἕνα δυνατὸσ ἦ χαὶ παρακαλεῶν ἐν τῷ διδασκαλία τῆ ὑγιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ 11 Φρεναπάται, μάλιστα οἱ ἐκ τῆσ περιτομῆσ, <sup>11</sup> οὖσ δεῖ ἐπιστομί-</li> </ul>
<ul> <li>4 θεοῦ, <sup>4</sup> Τίτφ γρησίφ τέκνφ κατὰ κοινὴν πίστιν. χάρισ καὶ ἐἰρήνη 1 τι 1, 2 ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆροσ ἡμῶν. <sup>3</sup> τι 1, 2 ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆροσ ἡμῶν. <sup>3</sup> τι 1, 2 το ὑτου χάριν ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτη, ἐνα τὰ λείποντα ἐπι- διορθώση καὶ καταστήσησ κατὰ πόλιν πρεσβυτέρουσ, ὡσ ἐγώ σοι λει 14, 22</li> <li>6 διεταξάμην, <sup>6</sup> εἶ τισ ἐστὶν ἀνέγκλητοσ, μιᾶσ γυναικὸσ ἀνήρ, τέκνα</li> <li>7 ἔχων πιστά, μὴ ἐν κατηγορία ἀσωτίασ ἡ ἀνυπότακτα. <sup>1</sup> δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ὡσ θεοῦ οἰκονόμον, μὴ αὐθάδη, 1τι3, 32</li> <li>8 μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ αἰσχροκερδῆ, <sup>8</sup> ἀλλὰ</li> <li>9 φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ, <sup>9</sup> ἀντ- εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἕνα δυνατὸσ ϟ καὶ παρακαλεῶν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ὑγιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ</li> </ul>
<ul> <li>ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆροσ ἡμῶν.</li> <li>Το ὑτου χάριν ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτη, ἐνα τὰ λείποντα ἐπι- διορθώση καὶ καταστήσησ κατὰ πόλιν πρεσβυτέρουσ, ὡσ ἐγώ σοι λει 14, 22</li> <li>διεταξάμην, <sup>6</sup> εἶ τισ ἐστιν ἀνέγκλητοσ, μιᾶσ γυναικὸσ ἀνήρ, τέκνα</li> <li>ἔχων πιστά, μὴ ἐν κατηγορία ἀσωτίασ ἡ ἀνυπότακτα. <sup>7</sup> δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ὡσ θεοῦ οἰκονόμον, μὴ αὐθάδη, 1713, 32</li> <li>μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ αἰσχροκερδῆ, <sup>8</sup> ἀλλὰ</li> <li>φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ, <sup>9</sup> ἀντ- εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἕνα δυνατὸσ ἦ καὶ παρακαλεῦν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ψιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ</li> </ul>
<ul> <li>ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ καὶ Χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ σωτῆροσ ἡμῶν.</li> <li>Το ὑτου χάριν ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτη, ἐνα τὰ λείποντα ἐπι- διορθώση καὶ καταστήσησ κατὰ πόλιν πρεσβυτέρουσ, ὡσ ἐγώ σοι λει 14, 22</li> <li>διεταξάμην, <sup>6</sup> εἶ τισ ἐστιν ἀνέγκλητοσ, μιᾶσ γυναικὸσ ἀνήρ, τέκνα</li> <li>ἔχων πιστά, μὴ ἐν κατηγορία ἀσωτίασ ἡ ἀνυπότακτα. <sup>7</sup> δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ὡσ θεοῦ οἰκονόμον, μὴ αὐθάδη, 1713, 32</li> <li>μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ αἰσχροκερδῆ, <sup>8</sup> ἀλλὰ</li> <li>φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ, <sup>9</sup> ἀντ- εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἕνα δυνατὸσ ἦ καὶ παρακαλεῦν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ψιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ</li> </ul>
<ul> <li>Τούτου χάρι» ἀπέλιπόν σε ἐν Κρήτη, ἕνα τὰ λείποντα ἐπι- διορθώση καὶ καταστήσησ κατὰ πόλιν πρεσβυτέρουσ, ὡσ ἐγώ σοι και 14, 22</li> <li>διεταξάμην, <sup>6</sup> εἶ τισ ἐστὶν ἀνέγκλητος, μιᾶς γυναικὸς ἀνήρ, τέκνα</li> <li>ἔχων πιστώ, μη ἐν κατηγορία ἀσωτίας ἢ ἀνυπότακτα. <sup>7</sup> δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ὡσ θεοῦ οἰκονόμον, μη αὐθάδη, 1113, 3=</li> <li>μη ὀργίλον, μη πάροινον, μη πλήκτην, μη αἰσχροκερδη, <sup>8</sup> ἀλλὰ</li> <li>φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ, <sup>9</sup> ἀπτ- εχόμενον τοῦ κατὰ την διδαχην πιστοῦ λόγου, ἕνα δυνατὸσ ἦ καὶ παρακαλοῖν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ὑγιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσιν γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ</li> </ul>
διορθώση και καταστήσησ κατά πόλιν πρεσβυτέρουσ, ώσ έγώ σοι Δα 14,22 6 διεταξάμην, <sup>6</sup> εί τισ έστιν άνέγκλητος, μιᾶς γυναικός ἀνήρ, τέκνα 7 έχων πιστώ, μη έν κατηγορία ἀσωτίας η ἀνυπότακτα. <sup>7</sup> δεῖ γὰρ τον ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ώσ θεοῦ οἰκονόμον, μη αὐθάδη, 1113,322 8 μη ὀργίλον, μη πάροινον, μη πλήκτην, μη αἰσχροκερδη, <sup>8</sup> ἀλλὰ 9 φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ, <sup>9</sup> ἀντ- εχόμενον τοῦ κατὰ την διδαχην πιστοῦ λόγου, ἕνα δυνατὸς ἢ καὶ παρακαλεῖν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ψγιαινούση καὶ τοὺς ἀντιλέγον- 10 τας ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσιν γὰ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ
<ul> <li>διεταξάμην, <sup>6</sup> ει τισ έστιν άνέγκλητοσ, μιάσ γυναικός άνήρ, τέκνα</li> <li>ξχων πιστώ, μὴ ἐν κατηγορία ἀσωτίασ ἡ ἀνυπότακτα. <sup>7</sup> δει γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ὡσ θεοῦ οἰκονόμον, μὴ αὐθάδη, ιτιν, ν=</li> <li>μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ αἰσχροκερδῆ, <sup>8</sup> ἀλλὰ</li> <li>φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ, <sup>9</sup> ἀντ- εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἕνα δυνατὸσ ἦ καὶ παρακαλεῶν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ὑγιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ</li> </ul>
<ul> <li>7 ἕχων πιστά, μὴ ἐν κατηγορία ἀσωτίασ ἡ ἀνυπότακτα. <sup>1</sup>δεῖ γὰρ τὸν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ὡσ θεοῦ οἰκονόμον, μὴ αὐθάδη, ١Τις, τ=</li> <li>8 μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ αἰσχροκερδῆ, <sup>8</sup> ἀλλὰ</li> <li>9 φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ, <sup>9</sup> ἀντ- εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἕνα δυνατὸσ ϟ καὶ παρακαλεῶν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ὑγιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσὸν γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ</li> </ul>
τόν ἐπίσκοπον ἀνέγκλητον εἶναι ώσ θεοῦ οἰκονόμον, μὴ αὐθἀδη, 1713, 3= 8 μὴ ὀργίλον, μὴ πάροινον, μὴ πλήκτην, μὴ αἰσχροκερδῆ, <sup>8</sup> ἀλλὰ 9 φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, ὅσιον, ἐγκρατῆ, <sup>9</sup> ἀντ- εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἶνα δυνατὸσ ϟ καὶ παρακαλοῖν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ὑγιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ
8 μή δργίλον, μή πάροινον, μή πλήκτην, μή αίσχροκερδη, <sup>8</sup> άλλά 9 φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, δσιον, έγκρατη, <sup>9</sup> άντ- εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχήν πιστοῦ λόγου, ίνα δυνατὸσ ή καὶ παρακαλεῶν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ύγιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Ciσiv γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ
9 φιλόξενον, φιλάγαθον, σώφρονα, δίκαιον, δσιον, έγκρατη, <sup>9</sup> άντ- εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἕνα δυνατὸσ ή καὶ παρακαλεῶν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ύγιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Ciσiv γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ
εχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου, ἶνα δυνατὸσ ἦ καὶ παρακαλεῖν ἐν τῆ διδασκαλία τῆ ύγιαινούση καὶ τοὺσ ἀντιλέγον- 10 τασ ἐλέγχειν. <sup>10</sup> Εἰσὶν γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι, ματαιολόγοι καὶ
παρακαλεϊν έν τη διδασκαλία τη ύγιαινούση και τουσ άντιλέγον- 10 τασ έλέγχειν. <sup>10</sup> Είσιν γαρ πολλοι άνυπότακτοι, ματαιολόγοι και
10 τασ έλέγχειν. <sup>10</sup> Eisiv γάς πολλοί άνυπότακτοι, ματαιολόγοι καί
ζειν, οίτινες όλους οίκους άνατρέπουσιν διδάσκοντες α μη δεί
12 alogoou xéodovo yápir. 18 อไกร์ห rio ég avrar idioo avrar noo-
13 φήτησ Κοητεσ αεί ψεύσται, κακά θηρία, γαστέρεσ αργαί. 18 ή
μαρτυρία αυτη έστιν άληθήσ. δι ην αιτίαν έλεγχε αντούσ άποτό-
14 μωσ, ινα ύγιαίνωσιν έν τη πίστει, <sup>14</sup> μη προσέχοντες Ιουδαϊκοϊσ
μύθοισ καὶ ἐντολαῖσ ἀνθρώπων ἀποστρεφομένων τὴν ἀλήθειαν.
15 <sup>15</sup> πάντα χαθαρὰ τοῦς χαθαροῦς. τοῦς δὲ μεμιαμμένοις χαὶ <sup>ko 14</sup> ,
άπίστοισ ούδèr καθαρόr, άλλὰ μεμίανται αὐτῶr καὶ δ rovo καὶ
16 ή συνείδησισ. <sup>16</sup> θεόν όμολογοῦσιν εἰδέναι, τοῖσ δὲ ἔργοισ ἀρνοῦν-
ται, βδελυκτοὶ ὄντεσ καὶ ἀπειθεῖσ καὶ πρὸσ πῶν ἔργον ἀγαθὸν
άδόχιμοι.

П.

Senibus, anibus, iuvenibus, servis. Gratia salutaris.

1 2 Cù δὲ λάλει ἅ πρέπει τῆ ὑγιαινούση διδασκαλία. <sup>2</sup> πρεσβύτασ νηφαλίουσ είναι, σεμνούσ, σώφρονασ, ὑγιαίνοντασ τῆ πίστει,

- 8 τῆ ἀγάπη, τῆ ὑπομονῆ<sup>• 8</sup> πρεσβύτιδασ ὡσαὐτωσ ἐν καταστήματι ἱεροπρεπεισ, μὴ διαβόλουσ, μηδὲ οἶνφ πολλῷ δεδουλωμένας, καλοδι-<sup>1</sup><sup>112,9</sup>
- 4 δασκάλουσ, 4 ίνα σωφρονίζουσιν τασ νέασ φιλάνδρουσ είναι, φι- 5, 14
- 5 λοτέκνουσ, <sup>5</sup> σώφρονασ, άγνάσ, οἰκουργούσ, ἀγαθάσ, ὑποτασσομένασ τοῖσ ἰδίοισ ἀνδράσιν, ἶνα μὴ ὁ λόγοσ τοῦ θεοῦ βλασφημῆται. 1 Po 3, 1
- 6 7 <sup>6</sup> Τούσ νεωτέρουσ ώσαύτωσ παραχάλει σωφρονεϊν <sup>7</sup> περί πάντα, σεαυτόν παρεχόμενος τύπον χαλών έργων, έν τη διδασχαλία 1 τι 4, 12

II, 2. μη οινω 4. σωσρονιζωσι 5. οικουρουσ 6. σωφρονείν, περί πάντα σεαυτόν 7. κ<sup>\*</sup> τυπον παρεχομ.

I, 4. xai signyn : sloo signyn | xai xuqiou ingou yqistou 5. xatslinov 10. nolloi xai avunotaxt. | ex neqitoungo 12.  $\kappa^*$  einev de tis 13.  $\kappa^*$  om ev (suppl  $\kappa^a$ ) 15. navta : add µev | µeµiasµevois 16.  $\kappa^*$ om xai ante nqos |  $\kappa^*$  om aya Jov (suppl  $\kappa^a$ )

άφθορίαν, σεμνότητα, <sup>8</sup> λόγον ύγιῆ ἀχατάγνωστον, ἶνα ὁ ἐξ ἐναν- 8

<sup>1 Ti 6, 1</sup> τίασ έντραπη μηδεν έχων λέγειν περί ήμῶν φαῦλον.
 <sup>9</sup> Δούλουσ 9
 <sup>1 Po 2, 18</sup> ίδιοισ δεσπόταισ ύποτάσσεσθαι, έν πᾶσιν εὐαρέστουσ είναι, μη

άντιλέγοντας, <sup>10</sup> μή νοσφιζομένους, άλλα πασαν πίστιν ένδειχνυ- 10 μένους άγαθήν, ίνα τήν διδασχαλίαν τήν τοῦ σωτῆρος ήμῶν θεοῦ χοσμῶσιν ἐν πασιν.

Έπεφάνη γὰρ ἡ χάρισ τοῦ θεοῦ σωτήριος πᾶσιν ἀνθρώ-11 ποισ, <sup>12</sup> παιδεύουσα ἡμᾶσ, ἵνα ἀρνησάμενοι τὴν ἀσέβειαν καὶ τὰσ 12 κοσμικὰσ ἐπιθυμίασ σωφρόνωσ καὶ δικαίωσ καὶ εὐσεβῶσ ζήσωμεν ἐν τῷ νῦν αἰῶνι, <sup>13</sup> προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα καὶ 18 ἐπιφάνειαν τῆσ δόξησ τοῦ μεγάλου θεοῦ καὶ σωτῆροσ ἡμῶν Χρι-

Ga 1, 4 στοῦ Ἰησοῦ, <sup>14</sup> ὅσ ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν ἶνα λυτρώσηται 14 ἡμᾶσ ἀπὸ πάσησ ἀνομίασ καὶ καθαρίση ἑαυτῷ λαὸν περιούσιον, ζηλωτὴν καλῶν ἔργων.

ш.

Regeneratos Christi quae decent. De haeretico. Mandata varia.

Ro 13, 1 S Υπομίμνησκε αὐτοὺσ ἀρχαῖσ έξουσίαισ ὑποτάσσεσθαι, πειθ- 1

<sup>3</sup> Ti 3, 17 αρχείν, πρόσ παν έργον ἀγαθόν ἐτοίμους είναι, <sup>2</sup> μηδένα βλασφη- 2 μεϊν, ἀμάχους είναι, ἐπιειχεῖς, πασαν ἐνδειχνυμένους πραύτητα πρός πάντας ἀνθρώπους. <sup>3</sup> ἦμεν γάρ ποτε καὶ ἡμεῶς ἀνόητοι, 3 ἀπειθεῖς, πλανώμενοι, δουλεύοντες ἐπιθυμίαις χαὶ ἡδοναῖς ποιχίλαις, ἐν χαχία καὶ φθύνφ διάγοντες, στυγητοί, μισοῦντες ἀλλή-

2, 11 λουσ. <sup>4</sup> δτε δε ή χρηστότησ και ή φιλανθρωπία έπεφάνη τοῦ 4

- Στί 1, 5 σωτήροσ ήμῶν θεοῦ, <sup>5</sup> οὐχ ἐξ ἔργων τῶν ἐν διχαιοσύνη α ἐποιή- 5 σαμεν ήμεῖσ, ἀλλὰ χατὰ τὸ αὐτοῦ ἔλεοσ ἔσωσεν ήμᾶσ διὰ λου
  - τροῦ παλινγενεσίασ καὶ ἀνακαινώσεωσ πνεύματοσ ἀγίου, <sup>6</sup>οὗ 6 ἐξέχεεν ἐφ' ήμᾶσ πλουσίωσ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ σωτῆροσ ἡμῶν, <sup>7</sup>ἶνα δικαιωθέντεσ τῆ ἐκείνου χάριτι κληρονόμοι γενηθῶ- 7
- ημων, τρα οικαιωσεντεο τη εκεινου χωριτε κιηρονομοι γεγησων η <sup>1</sup><sup>1</sup><sup>4</sup>,<sup>3</sup></sup> μεν κατ' έλπίδα ζωήσ αἰωνίου. <sup>8</sup>πιστοσ ό λόγοσ, και περί τού- 8 των βούλομαί σε διαβεβαιούσθαι, ίνα φροντίζωσιν καλών έργων προϊστασθαι οί πεπιστευκότεσ θεώ. ταῦτά ἐστιν καλὰ καὶ ἀφέ-
- <sup>1</sup> Ti 1, 4 λιμα τοῦς ἀνθρώποισ<sup>9</sup> μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ θ <sup>etc</sup> ἑριν καὶ μάχας νομικὰς περίζοτασο<sup>•</sup> εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. <sup>10</sup> αἰρετικὸν ἄνθρωπον μετὰ μίαν καὶ δευτέραν νουθε-10 σίαν παραιτοῦ, <sup>11</sup> εἰδῶς ὅτι ἐξέστραπται ὁ τοιοῦτος καὶ ἁμαρ-11 τάνει ῶν αὐτοκατάχριτος.

 αδιαφθοριαν | σεμνοτητα : add αφθαροιαν 8. εχων περι υμων λεγ. φαυλ. 10. πιστιν πασαν | οπ την post διδασκαλιαν | ημων et. 5° :
 υμων 11. η σωτηριοσ 13. ιησου χριστου 14. εαυτον : κ\* αυτον ΙΙΙ, 1. αρχαισ και εξουσ. 2. πραστητα 3. κ\* εν επιθυμιαισ

26\*

<sup>1714,115</sup> Ταῦτα λάλει καὶ παρακάλει καὶ έλεγχε μετὰ πάσησ ἐπι-15 ταγῆσ· μηδείσ σου περιωρογείτω.

<sup>5.</sup> δ: ὦν | τον αυτου ελεον | παλιγγενεσιασ 7. γενωμεθα 8. τω θεω | τα καλα 9. εφιν : εφεισ

404 3, 12.

12 Όταν πέμψω Άρτεμᾶν πρὸσ σὲ η Τυχικόν, σπούδασον 2 τι 4. έλθεῖν πρόσ με εἰσ Νικόπολιν ἐκεῖ γὰρ κέκρικα παραχειμάσαι.

18 <sup>18</sup> Ζηνάν τον νομικόν και Απολλών σπουδαίωσ πρόπεμψον, ίνα Δαι 18, 24 14 μηδέν αύτοισ λίπη. <sup>14</sup> μανθανέτωσαν δε και οι ήμετεροι καλών

έργων προίστασθαι είσ τὰσ ἀναγχαίασ χρείασ, ἕνα μη ὦσιν ἄχαρποι.

15 Ασπάζονταί σε οἱ μετ' ἐμοῦ πάντεσ. ασπασαι τοὺσ φιλοῦντασ ἡμᾶσ ἐν πίστει.

Η γάρισ μετα πάντων ύμῶν.

2 Th 3, 18 etc

## ΠΡΟϹ ΦΙΛΗΜΟΝΑ.

Philemoni, Appiae, Archippo. Laudat Philemonem et orat ut Onesimo servo fugitivo veniam det. Praenuntiat se rediturum.

1 Παύλοσ δέσμιοσ Χριστού Ίησου και Τιμόθεοσ ο άδελφος .

2 Φιλήμονι τῷ ἀγαπητῷ καὶ συνεργῷ ήμῶν <sup>2</sup> καὶ Ἀπφία τῆ

άδελφη καὶ Αρχίππφ τῷ συνστρατιώτη ἡμῶν καὶ τῆ κατ οἰκόν Col 4, 11 8 σου ἐκκλησία.<sup>8</sup> χάρισ ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸσ ἡμῶν Bo 1, τete καὶ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Εύχαριστώ τῷ θεῷ μου πάντοτε μνείαν σου ποιούμενος Eph 1,15s 4 5 έπι των προσευγών μου. 5 άχούων σου την άγάπην χαι την πίστιν ην έχεισ πρόσ τόν κύριον Ίησοῦν καὶ εἰσ πάντασ τοὺσ άγίους, 6 6 δπωσ ή κοινωνία τησ πίστεώσ σου ένεργησ γένηται έν έπιγνώ-7 σει παντός άγαθοῦ τοῦ ἐν ὑμῖν εἰς Χριστύν. 7 χαράν γὰρ πολλήν έσχον και παράκλησιν έπι τη άγάπη σου, ότι τα σπλάγγνα 8 τῶν άγίων ἀναπέπαυται διὰ σοῦ, ἀδελφέ. 8 Διὸ πολλὴν ἐν Χρι-9 στῷ παρρησίαν έγων έπιτάσσειν σοι τὸ ἀνῆχον, 9 διὰ τὴν ἀγάπην μαλλον παρακαλώ. τοιούτος ών ώς Παύλος πρεσβύτης, νυνί 10 δε και δέσμιος Χριστοῦ Ιησοῦ, 10 παρακαλώ σε περί τοῦ έμοῦ 11 τέχνου, δυ εγέννησα εν τοῖσ δεσμοῖσ, Όνήσιμον, 11 τόν ποτέ σοι 1 Co 4. 15 άχρηστον, νυνί δε καί σοι και έμοι εύχρηστον, όν ανέπεμψά σοι, 12 13 19 αύτόν, τοῦτ' ἔστιν τὰ ἐμὰ σπλάγγνα. <sup>13</sup> ὃν ἐγὼ ἐβουλόμην πρόσ έμαυτόν κατέγειν, ίνα ύπερ σου μοι διακονή έν τοισ δεσμοίσ 14 τοῦ εὐαγγελίου, 14 χωρίσ δὲ τῆσ σῆσ γνώμησ οὐδὲν ἡθέλησα ποιήσαι, ίνα μή ώσ κατά άνάγκην τὸ άγαθόν σου ή άλλά κατά 15 έχούσιον 15 τάχα γαρ δια τουτο έχωρίσθη πρόσ ώραν, ίνα αίώ-16 viov avror anigyo, 16 oux Eri wo doulor alla vneg doulor,

\* παυλου του αποστολου η προσ φιλημονα επιστολη

2. αδελφη: αγαπητη | συστρατιωτη 3. κ\* οπ ημων 6. κοινωνια: κ\* διακονια | εισ χριστον: add ιησουν 7. 5 (non se) χαριν | γαρ εχομεν πολλην | κ οπ και παρακλη. 9. ιησου χριστου 10. δεσιιοισ: add μου 11. και σοι: om και | σοι tert: om 12. αυτον: praem συ δε | σπλαγχνα: add προσλαβου 13. κ ηβουλομην | διακονη μοι 16. αλλ υπερ

<sup>13.</sup>  $\alpha \pi o \lambda \lambda \omega \mid \lambda u \pi \eta$  15.  $\pi a \nu \tau \omega \nu \nu \mu \omega \nu$ : add  $\alpha \mu \eta \nu$ 

άδελφόν άγαπητόν, μάλιστα έμοί, πόσφ δὲ μᾶλλον σοὶ καὶ ἐν σαρκὶ καὶ ἐν κυρίφ<sup>. 17</sup> εἰ οὖν με ἔχεισ κοινωνόν, προσλαβοῦ 17 αὐτὸν ὡσ ἐμέ. <sup>18</sup> εἰ δέ τι ἠδίκησέν σε ἢ ὀφείλει, τοῦτο ἐμοὶ ἐλ- 18 λόγα. <sup>19</sup> ἐγὼ Παῦλοσ ἔγραψα τῆ ἐμῆ χειρί, ἐγὼ ἀποτίσω· ἶνα 19 μὴ λέγω σοι ὅτι καὶ σεαυτόν μοι προσοφείλεισ. <sup>20</sup> ναί, ἀδελφέ, 20 ἐγώ σου ὀναίμην ἐν κυρίφ· ἀνάπαυσόν μου τὰ σπλάγχνα ἐν Χοιστῶ.

Πεποιθώσ τη ύπαχοη σου έγραψά σοι, είδωσ ότι χαι ύπες 21 α λέγω ποιήσεισ. <sup>22</sup> άμα δε χαι ετοίμαζε μοι ξενίαν ελπίζω γας 22 ότι δια των προσευχών ύμων χαρισθήσομαι ύμϊν.

Col 1, 7 'Ασπάζεταί σε 'Επαφρασ ό συναιχμάλωτόσ μου έν Χρι-23 <sup>Act 12, 12</sup> στῷ 'Ιησοῦ, <sup>24</sup> Μάρχος, 'Αρίσταρχος, Δημασ, Λουχασ, οἱ συν-24 <sup>2 Ti 4, 13</sup> εργοί μου.

Phil4, 23 Η χάρισ τοῦ χυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ μετὰ τοῦ πνεύματος 25 etc. ὑμῶν.

## ΑΠΟΚΑΛΥΨΙC ΙϢΑΝΝΟΥ.

## I.

Iohannes septem ecclesiis dicit salutem. Patmi divinitus tactus. Visio filii hominis cum septem candelabris et stellis.

22,6 Άποχάλυψισ Ίησοῦ Χριστοῦ, ἦν ἑδωχεν αὐτῷ ὁ θεόσ, δεῖ- 1 ξαι τοῖσ δούλοισ αὐτοῦ ἅ δεῖ γενέσθαι ἐν τάχει, χαὶ ἐσήμανεν ἀποστείλασ διὰ τοῦ ἀγγέλου αὐτοῦ τῷ δούλφ αὐτοῦ Ἰωάννη,

• • οσ έμαρτύρησεν τον λόγον τοῦ θεοῦ καὶ τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ 2

•, • Χριστοῦ, ὅσα ἴδετ. <sup>8</sup> μακάριοσ ὁ ἀναγινώσκων καὶ οἱ ἀκούοντεσ 3
 22, 10 τὸν λόγον τῆσ προφητείασ καὶ τηροῦντεσ τὰ ἐν αὐτῆ γεγραμμένα· ὁ γὰρ καιρὸσ ἐγγύσ.

'Ιωάννησ ταϊσ έπτα έχχλησίαισ ταϊσ έν τη Άσία. χάρισ ύμϊν 4 και εἰρήνη ἀπὸ ὁ ῶν και ὁ ἦν και ὁ ἐρχόμενοσ, και ἀπὸ τῶν

δητά πρευμάτων α ένώπιον τοῦ θρόνου αὐτοῦ, <sup>5</sup> xaì ἀπὸ Ἰησοῦ 5
 Coi 1, 18 Χριστοῦ, ὁ μάρτυς ὁ πιστός, ὁ πρωτότοχος τῶν νεχρῶν xaì ὁ ἀργων τῶν βασιλέων τῆς γῆς. τῷ ἀγαπῶντι ἡμᾶς xaì λύσαντι

5, 10 ήμασ έχ των άμαρτιών ήμων έν τῷ αίματι αὐτοῦ, <sup>6</sup> χαὶ ἐποίησεν 6 Ex <sup>19</sup>, <sup>6</sup> ήμασ βασιλείαν, ίερεῖσ τῷ θεῷ καὶ πατρὶ αὐτοῦ, αὐτῷ ή δόξα καὶ τὸ χράτοσ εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων ἀμήν.

16. κ\* om αδελφον 17. εμε 18. ελλογει 20. χριστω : κυριω 21. υπεφ ο λεγ. 28. ασπαζονται 25. του κυριου : add ημων | πνευμ. υμων : 5 M add αμην

\* αποκαλυψισ ιοιαννου του θεολογου

Ι, 1. δουλοισ: κ\* αγιοισ | κ\* ιωανει 2. οσα: add τε | ειδε 3. τουσ λογουσ 4. κ ιωανησ | απο του ο ων | α εστιν ενωπιον, κ των ενωπιον 5. ο πρωτ. εκ των | τω (κ\* om) αγαπωντι: τω αγαπησαντι | λυσαντι: λουσαντι | ημασ sec: κ\* om | εκ των: απο των 6. ημασ βασιλεισ καε ιερεισ | κ\* εισ τον αιωνα

'Ιδού έρχεται μετά τών νεφελών, και όψεται αυτόν πασ Lach 13, 7 όσθαλμόσ και οίτινεσ αύτον έξεκέντησαν, και κόψονται έπ' αύτον Dan 7, 13 8 πασαι αί φυλαι τῆσ γῆσ, ναί, ἀμήν. <sup>8</sup> έγώ εἰμι τὸ αλφα και τὸ ω, <sup>21, 6 εις</sup> λέγει κύριος ό θεός, ό ών και ό ην και ό έργόμενος, ό παντοκράτωρ. ¿Cyà laárrno, ó aðelaóo บุแมี หล่ ovrxoirwood ér ty 22, 8 9 θλίψει και βασιλεία και ύπομονη έν Ίησου, έγενόμην έν τη νήσφ 2160 2,5 τη χαλουμένη Πάτμο δια τον λόγον του θεου και δια την sete 10 μαρτυρίας 'Ιησού. 10 έγενόμης ές πρεύματι ές τη χυριαχή ήμέρα, 4, 1 : 11 και ήκουσα όπίσω μου φωνήν μεγάλην ώσ σάλπιγγος 11 λεγούσησ. ο βλέπειο γράψον είσ βιβλίον και πέμψον ταῖο έπτα έκκλησίαιο, 2, 1.8. 12. είσ "Εφεσον και είσ Ζμύρναν και είσ Πέργαμον και είσ Θυάτειρα 1.1. 12 και είσ Cápdeio και είσ Φιλαδελωίαν και είσ Λαοδικίαν. <sup>12</sup> και έπέστρεψα βλέπειν την φωνην ητισ ελάλει μετ' έμου. και έπι-13 στρέψασ είδον έπτα λυγνίας γρυσάς, 18 και έν μέσφ των λυγνιών δμοιον υίον ανθρώπου, ενδεδυμένον ποδήρη και περιεζωσμένον In . 14 πρόσ τοῖσ μασθοῖσ ζώνην γρυσαν· 14 ή δε κεφαλή αὐτοῦ καὶ αί 10,5 τρίγεσ λευκαί ώσ έριον λευκόν ώσ γιών, και οι όφθαλμοι αύτου 15 ώσ φλόξ πυρόσ, <sup>15</sup> και οι πόδεσ αύτοῦ ὅμοιοι χαλκολιβάνφ ώσ 2 18 έν καμίνο πεπυρωμένο, και ή σωνή αύτοῦ ώσ σωνή ύδάτων 16 nollan, 16 xai eran er th defia reigi autov actegas enta, xai Er 1,21 έκ τοῦ στόματοσ αὐτοῦ ῥομφαία δίστομοσ ὀξεῖα ἐκπορενομένη, 17 xai ή δυισ αύτοῦ ὡσ ὁ ἥλιοσ φαίνει ἐν τη δυνάμει αὐτοῦ. 17 xai ότε είδον αύτόν, έπεσα πρόσ τούσ πόδασ αύτοῦ ώσ νεχρόσ, και 2, 5 έθηκεν την δεξιών αύτοῦ ἐπ' ἐμὲ λέγων · μή φοβοῦ · ἐγώ είμι ό Ε. 48, 12 18 πρώτοσ και ό έσχατοσ <sup>18</sup> και ό ζών, και έγενόμην νεκρόσ και ίδου ζών είμι είσ τουσ αίωνασ των αίωνων, και έγω τασ κλείσ 19 τοῦ θανάτου xai τοῦ άδου. <sup>19</sup> γράψον οἶν α είδεσ xai a εἰσίν 11 20 και α μέλλει γενέσθαι μετά ταῦτα, 20 τὸ μυστήριον τῶν έπτα άστέρων ούσ είδεσ έπι τησ δεξιάσ μου, και τάσ έπτα λυγνίασ ιε rào youvao. oi inrà acripeo ayyeloi ron inrà insluoin 12 είσίν, και αι λυγνίαι αι έπτα έπτα έκκλησίαι είσίν.

<sup>7.</sup> K ovortai | autor sec:  $\mathbb{R}^*$  om |  $\mathbb{R}^*$  om en ante autor 8. tò A xai tò  $\Omega$  | xai to:  $\mathbb{R}^*$  xai syw to |  $\omega$ :  $\mathfrak{s} \mathbb{R}^*$  add aqxy xai telos | xuqios o  $\Im$ eos: o xuqios 9. K iwarys | o xai adelp. | ovyxoirwr. | xai er ty fasilsia | er insov: insov xqistov | µaqtvq. insov xqistov 11. o flsneis (haec ipsa  $\mathbb{R}^*$  om): praem eyw eiui to A xai to  $\Omega$ , o nqwtos xai o escatos, xai |  $\mathbb{R}$  sis to fiflior |  $\mathbb{R}^*$  om xai ante neµvor | enta: om | exxlnsinis: add tais er asia | suvqrar |  $\mathbb{R}^*$  om x. eis saqd.,  $\mathbb{R}^*$  suppl post laodix. | qiladelpeiar | laodixear 12. elahyse 13. er µesou:  $\mathbb{R}$  µesov | twr enta luxriw | viw | µastois | xquory 14. levau woes: 15. nenuqwµeros: 16. xai exw:  $\mathbb{R}^*$  x. eizer | delta exervit zeigi | qaires:  $\mathbb{R}$  ante o  $\eta lios$  17.  $\mathbb{R}$  eis tovo nodas |  $\mathbb{R}$  woes veze. |  $\mathbb{S} \times \mathbb{R}^*$  om xai prim | auwrw : add aµny | tov adov xai tov Faratov 19. om ovr |  $\mathbb{R}^*$  des pealleir | yires fai 20. astegor wr |  $\mathbb{R}^*$  om esser prim |  $\mathbb{S} \times \mathbb{R}$  ast as ( $\mathbb{R}^*$  om) ental laveria, tum  $\mathfrak{s}$  pergit as eides

п.

Epistula I. ad Ephesios. Nicolaitae. II. ad Smyrnenses; III. ad Pergamenos. Antipas. Bileam. Nicolaitae. IV. ad Thyatirenos. Isabel. Instat poena nisi resipiscant.

Τῷ ἀγγέλφ τῆσ ἐν Ἐφέσφ ἐχχλησίασ γράψον τάδε λέγει δ 1 1, 16. 13 χρατῶν τοὺσ ἑπτὰ ἀστέρασ ἐν τῆ δεξιῷ αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐν μέσφ τῶν ἑπτὰ λυχνιῶν τῶν χρυσῶν <sup>2</sup> οίδα τὰ ἔργα σου καὶ τὸν 2 χόπον καὶ τὴν ὑπομονήν σου, καὶ ὅτι οὐ δύνη βαστάσαι καχούσ, καὶ ἐπείρασασ τοὺσ λέγοντασ ἑαυτοὺσ ἀποστόλουσ καὶ οὐχ εἰσίν, καὶ εῦρεσ αὐτοὺσ ψευδεῖσ <sup>8</sup> καὶ ὑπομονὴν ἔγεισ, καὶ ἐβάστασας 3

14 20 διά το δνομά μου, και ού κεκοπίακεσ. <sup>4</sup> άλλα έχω κατά σοῦ δτι 4 την άγάπην σου την πρώτην ἀφηκεσ. <sup>5</sup> μνημύνευε οῦν πόθεν πέ- 5 πτωκεσ, και μετανόησον και τὰ πρῶτα ἔργα ποίησον εί δὲ μή, ἔρχομαί σοι και κινήσω την λυχνίαν σου ἐκ τοῦ τόπου αὐτῆσ,

15 έαν μή μετανοήσησ. <sup>6</sup> άλλά τουτο έχεισ, ότι μισεισ τα έργα των 6

11 ••• Νικολαίτῶν, ἅ κάγὼ μισῶ. <sup>7</sup> δ ἔχων οὖσ ἀκουσάτω τί τὸ πνεῦμα 7
 22, 3 λέγει ταῖσ ἐκκλησίαισ τῷ νικῶντι δώσω αὐτῷ φαγεῖν ἐκ τοῦ ξύλου τῆσ ζωῆσ, ὅ ἐστιν ἐν τῷ παραδείσω τοῦ θεοῦ.

Καὶ τῷ ἀγγέλφ τῆσ ἐν Ζμύρνη ἐκκλησίασ γράψον τάδε λέ- 8

1, 11. ••• γει ό πρώτος καὶ ὁ ἔσχατος, ὅς ἐγένετο νεκρὸς καὶ ἔζησεν· <sup>9</sup> οἰδά 9 · 2. •• σου τὴν θλίψιν καὶ τὴν πτωχείαν, ἀλλὰ πλούσιος εἶ, καὶ τὴν βλασφημίαν ἐκ τῶν λεγόντων Ιουδαίους εἶναι ἑαυτούς, καὶ οὐκ

είσιν άλλα συναγωγή τοῦ σατανά. <sup>10</sup>μηδεν φοβοῦ α μέλλεις 10 πάσχειν. ἰδοὺ μέλλει βάλλειν δ διάβολος ἐξ ὑμῶν εἰς φυλακήν <sup>10,1,12</sup> ἐνα πειρασθητε, καὶ ἕξετε θλίψιν ήμερῶν δέκα. γίνου πιστος

άχοι θανάτου, καὶ δώσω σοι τὸν στέφανον τῆσ ζωῆσ. <sup>11</sup> ὁ ἔχων 11 20, ο οὖσ ἀχουσάτω τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖσ ἐχχλησίαισ ὁ νικῶν οὐ μὴ ἀδικηθῆ ἐχ τοῦ θανάτου τοῦ δευτέρου.

Καὶ τῷ ἀγγέλφ τῆσ ἐν Περγάμφ ἐκκλησίασ γράψον· τάδε 12 1, 16 λέγει ὁ ἔχων τὴν ἱομφαίαν τὴν δίστομον τὴν ὀξεῖαν· <sup>13</sup> οἶδα ποῦ 13 κατοικεῖσ· ὅπου ὁ θρόνος τοῦ σατανᾶ · καὶ κρατεῖσ τὸ ὅνομά μου. καὶ οὐκ ἠρνήσω τὴν πίστιν μου ἐν ταῖς ἡμέραισ Ἀντείπας 4. 20 ὁ μαρτυς μου ὁ πιστός μου, ὅς ἀπεκτάνθη παρ' ὑμῖν, ὅπου ὁ <sup>31</sup>, 16 σατανᾶς κατοικεῖ. <sup>14</sup> ἀλλ ἔχω κατὰ σοῦ ὀλίγα, ὅτι ἔχεις ἐκεῖ 14

II, 1. εν εστοω : εφεοινησ | δεξία αυτου : κ\* add χειρι 2. χοπον : 5 κ add σου | επειρασω | λεγοντασ : φασχοντασ | εαυτουσ ειναι αποστολ.
8. υπομ. εχεισ (κ\* add χαι θλιψισ πασασ) χ. εβαστ. : εβαστ. χαι υπομ. εχεισ | χαι δια το ονομ. μου κεκοπιαχασ χαι ου χεκμηχασ 4. αλλ εχω | αφηχασ 5. εκπεπτωχασ | ερχομ. σοι : ε<sup>6</sup> add ταχυ, 5 τάχει 7. κ om αυτω | εν μεσω του παραδεισου 8. τησ εκχλησιασ σμυρναιων 9. οιδα σου : 5 κ add τα εργα χαι | αλλ. πλουσ. : πλουσ. δε | εχ (κ praem την) των : om εκ | κ\* ιουδαιων 10. 5 βαλειν, κ\* βαλλειν βαλιειν (sic) | 5 κ εξ υμων ο διαβ. 18. οιδα : add τα εργα σου χαι | κ\* το ονομ. σου | εν ταισ : praem χαι | ημεραιο : 5 add εν αιο, item κ\* εν ταισ | 5 κ\* αντιπασ | οm μου post πιστοσ | χατοιχ. ο σατ. 14. κ\* om χατ. σου

_	
_	χρατούντας την διδαχην Βαλαάμ, ος έδίδας χεν τῷ Βαλαχ βαλεϊν
	σκάνδαλον ένώπιον των υίων Ισραήλ, φαγειν είδωλόθυτα καί 🛥
15	πορνεύσαι. 15 ούτωσ έχεισ καὶ σὺ κρατούντασ τὴν διδαχὴν τῶν
16	Νικολαϊτών όμοίωσ. <sup>16</sup> μετανόησον εί δε μή, ξοχομαί σοι ταχύ ε
	καὶ πολεμήσω μετ' αὐτῶν ἐν τῆ ἑομφαία τοῦ στόματόσ μου. 2, 2
17	<sup>17</sup> δ έχων ούσ άχουσάτω τί το πνεύμα λέγει ταϊσ έχχλησίαισ. τῷ τ οιο
	νιχούντι δώσω αὐτῷ τοῦ μάννα τοῦ κεκρυμμένου, καὶ δώσω αὐτῷ
	ψηφον λευχήν, καὶ ἐπὶ τὴν ψηφον ὄνομα καινὸν γεγραμμένον, ὅ 19, 12
	ούδεισ οίδεν εί μη ό λαμβάνων.
18	
	λέγει ὁ νίὸσ τοῦ θεοῦ, ὁ ἔχων τοὺσ ὀφθαλμοὺσ αὐτοῦ ὡσ φλὸξ 19, 12
19	πυρόσ, καὶ οἱ πόδεσ αὐτοῦ ὄμοιοι χαλκολιβάνφ <sup>.19</sup> οἶδά σου τὰ 2 mc
	έργα καὶ τὴν ἀγάπην καὶ τὴν πίστιν καὶ τὴν διακονίαν καὶ τὴν
	ύπομονήν, καὶ τὰ ἔργα σου τὰ ἔσχατα πλείονα τῶν πρώτων.
20	20 άλλ' έχω κατά σου ότι άφεισ την γυναϊκα Ιεζάβελ, ή λέγουσα IRE 16,31
	αύτην προφητιν και διδάσκει και πλανά τουσ έμουσ δούλουσ
21	πορνεύσαι καί φαγείν είδωλόθυτα. <sup>21</sup> καί έδωκα αύτη χρόνον 14
	ίνα μετανοήση, και ού θέλει μετανοησαι έκ τησ πορνείασ αυτησ.
จา	
42	22 ίδου βάλλω αὐτην εἰσ κλίνην, καὶ τοὺσ μοιχεύοντασ μετ αὐτησ
	είσ θλίψιν μεγάλην, έὰν μη μετανοήσουσιν έχ τῶν ἔργων αὐτῆσ.
23	28 καὶ τὰ τέκτα αὐτῆσ ἀποκτετῶ ἐτ θανάτφ, καὶ γτώσονται πῶ- № 1, 10
	σαι αί έκκλησίαι ὅτι ἐγώ είμι ὁ ἐραυνῶν νεφρούσ καὶ καφδίασ,
24	καὶ δώσω ύμῖν ἐκάστφ κατὰ τὰ ἔργα ύμῶν. 24 ὑμῖν δὲ λέγω τοῖσ
	λοιποίο τοισ έν Θυατείροιο, όσοι ούχ έχουσιν την διδαχην ταύτην,
	οίτινες ούκ έγνωσαν τα βαθέα τοῦ σατανᾶ, ὡς λέγουσιν Οὐ βάλλω
25	έφ' ύμᾶσ α̈́λλο βάροσ <sup>. 25</sup> πλην ὃ ἔχετε κρατήσατε α̈́χοι οὖ α̈ν 3, 11
26	ήξω. 26 και ό νικών και ό τηρών άχρι τέλουσ τα έργα μου,
27	δώσω αὐτῷ ἐξουσίαν ἐπὶ τῶν ἐθνῶν, <sup>27</sup> καὶ ποιμανεῖ αὐτοὺσ ἐν P= 2, 8 s
	ζάβδφ σιδηρά, ώσ τὰ σκεύη τὰ κεραμικά συντρίβεται, ώσ κάγώ 12,5
28	είληφα παρά <b>κού π</b> ατρόσ μου, <sup>28</sup> και δώσω αὐτῷ τὸν ἀστέρα 22,16
50	$\pi \partial \mu$ and $\pi \partial \mu$
43	τόν προϋνόν. <sup>29</sup> δ έχων ούσ άχουσάτω τί το πνεῦμα λέγει ταῖσ τοιο
	έκκλησίαισ.

<sup>14.</sup>  $\tau\omega$  (s<sup>e</sup>  $\tauo\nu$ )  $\beta\alpha\lambda\alpha x$ :  $\kappa^*$  om 15.  $o\mu oiws$ :  $o\mu \muiow$  17.  $\nu i\kappa\omega\nu\tau\iota$   $\delta\omega\sigma\omega$   $av\tau\omega$  ( $\kappa$  om av.): add  $gayei\nu$  |  $\kappa$  ex  $\tauov$   $\mu avva$ ,  $\varsigma$   $a\pi o$   $\tauov$   $\mu a$ . |  $\delta\omega\sigma\omega$   $av\tau\omega$  sec:  $\kappa$  om |  $oi\delta ev$ :  $syv\omega$  18.  $g\lambda o\xi$ :  $g\lambda oya$  19.  $xas \tau$ .  $eya\pi$ .  $xas \tau$ .  $\deltaiax$ . (x.  $\tau$ .  $\deltaiax$ . om  $\kappa^*$ ) x.  $\tau$ .  $\pi i\sigma\tau$ . |  $v\pi o\mu ov\eta\nu$ : add oov |  $xas \tau a$   $soya\tau$ . 20.  $xa\tau a$  oov:  $\kappa$  add  $\pi o\lambda v$ , item  $\varsigma$  ohya | ageis:  $sa\sigma$  |  $\kappa^*$   $ia\zeta a\beta s\lambda$ ,  $\varsigma$   $is\zeta a\beta\eta\lambda$  |  $\tau\eta\nu$  hsyovaav  $sav\tau\eta\nu$  |  $\pi \rho og\eta\tau iv$ :  $\kappa$  add sivas | xai  $\delta i\delta$ . xai  $\pi\lambda ava$ :  $\delta i\delta aoxeiv xai <math>\pi\lambda ava\sigma \partial ai$  |  $\tauov\sigma$ : om |  $si\delta\omega ho.$  gayeiv 21. xas ov  $\partial sh$ .  $\mu s\tau$ .  $sx \tau$ .  $\pi o$ .  $av\tau\eta\sigma$  ( $\kappa$   $\tauav\tau\eta\sigma$ ): sx  $\tau$ .  $\pi ov$ .  $av\tau\eta\sigma$ , xai ov  $\mu s\tau evo\eta oser 22.$   $i\delta ov$ : add syw |  $\kappa$   $\beta a\lambda w$  |  $\mu s\tau avo\eta ow \sigma iv$  |  $s\rho your av tow$ 23.  $\varsigma \kappa$   $s\rho evvwv$  24. xai  $\lambda oinois$  | xai oirives |  $\varsigma \kappa$   $\beta a \partial\eta$  |  $\varsigma \kappa$   $\beta alw$ 25.  $a\chi\rho_i\sigma$  26.  $\kappa^*$  om  $s\pi i$ 

Digitized by Google

## Ш.

Epistula V. ad Sardianos; VI. ad Philadelphenos. Hierosolyma nova. VII. ad Laodicenos. Tepidi.

Καὶ τῷ ἀγγέλφ τῆσ ἐν Cápδεσιν ἐκκλησίασ γράψον· τάδε 1 1, 4. 16 λέγει ό έγων τὰ έπτὰ πνεύματα τοῦ θεοῦ χαὶ τοὺσ έπτὰ ἀστέρασ. 2, 2 etc ολδά σου τὰ έργα, ὅτι ὕνομα έχεισ ὅτι ζησ, καὶ νεκρόσ εί. 2 γίνου 2 γρηγορών, και στήρισον τα λοιπα α έμελλον αποθανείν. ού γαρ εύρηκά σου τὰ έργα πεπληρωμένα ένώπιον του θεου μου. <sup>8</sup> µvŋ- 8 μόνευε ούν πωσ είληφασ και ήκουσασ, και τήρει και μετανόησον. μοντου ουν πως στημας. τι 5.2 έαν ουν μη γρηγορήσησ, ήξω ώσ κλέπτησ, και ου μη γνώση ποίαν M1 24, 42 ωραν ήξω έπι σε. 4 αλλα έχεισ ιλίγα ονόματα έν Cágoeσιν α 4 ούκ έμόλυναν τα ίμάτια αύτων, και περιπατήσουσιν μετ έμου έν Leuxoio, อ้าเ สีรู้เoi ะเงเพ. 5 o พเหญิง องาณ สะอเหิลโะเาลเ เข โนลาเอเช 5 λευχοΐσ, καὶ οὐ μὴ ἐξαλείψω τὸ ὅνομα αὐτοῦ ἐχ τῆσ βίβλου τῆσ Mt 10, 32 Longo, και όμολογήσω το όνομα αύτου ένώπιον του πατρόσ μου 2. 7 etc xai éránior tar dryéhar autor. <sup>6</sup> d érar out dxoutato tí to 6 πγεύμα λέγει ταῖσ ἐχχλησίαισ. Καὶ τῷ ἀγγέλω τῆσ ἐν Φιλαδελφία ἐκκλησίασ γράψον. 7 Es 22, 22 10b 12, 14 τάδε λέγει ό άγιος ό άληθινός, ό έγων την χλεϊν του Δαυείδ, ό άνοίγων και ούδεισ κλείσει, και κλείων και ούδεισ άνοίξει. 8 οίδά 8 2, 2 ete σου τα έργα· ίδού δέδωκα ένώπιον σου θύραν ήνεωγμένην, ην 2, 13 oùdeio divarai xheisai avrhv ori µixpav ëyeis divaµiv, xai 2, • ετήρησάσ μου τον λόγον και ούκ ήρνήσω το δνομά μου. 9 ίδου 9 διδω έκ τησ συναγωγησ του σατανά των λεγόντων έαυτούσ Ιουδαίουσ είναι, καὶ οὐκ εἰσὶν ἀλλὰ ψεύδονται · ἰδοὺ ποιήσω αὐτοὺσ Es 15, 14 ίνα ήξουσιν καί προσκυνήσουσιν ένώπιον των ποδών σου, καί γνώσιν ὅτι ἐγώ ήγάπησά σε. 10 ὅτι ἐτήρησασ τον λόγον τησ 10 ύπομονής μου, χάγώ σε τηρήσω έχ της ώρας του πειρασμού της μελλούσησ έργεσθαι έπὶ τῆσ οἰχουμένησ ὅλησ, πειράσαι τοὺσ 22, 7 xaroixourras êni rys yys. 11 έρχομαι ταχύ κράτει ο έγεις, ίνα 11 μηδείσ λάβη τον στέφανόν σου. 12 δ νικών, ποιήσω αὐτον στῦλον 12 Ro 56, 5 έν τῷ ναῷ τοῦ θεοῦ μου, καὶ ἔξω οὐ μή ἐζέλθη ἔτι, καὶ γράψω έπ' αύτόν τὸ ὄνομα τοῦ θεοῦ μου χαὶ τὸ ὅνομα τῆς πόλεως τοῦ 21, 3 2, 17 θεού μου, τησ καινησ Ίεςουσαλημ ή καταβαίνουσα έκ του ούςανου 2, 17 Ga 4, 26

III, 1. 5 (non 5<sup>c</sup>) om επτα prim | το ονομα 2. κ\* εγρηγορων | στηρίζον | μελλει | om μου 8. κ om συν pri | γρηγορησησ : κ\* μετανοησησ | ηξω pri : 5 κ add επι σε | γνωσ | κ οιαν 4. om αλλα | και εν σαρδ. 5. ουτωσ : ουτοσ | εξομολογησομαι | ενωπιον pri : κ εμπροσθεν 7. φιλαδελφεια | κ ο αληθιν. ο αγιοσ | κ\* om την | κλειδα | δαβίδ | ο ανοιγων : κ και ανυγων | κλεισει : κλειει | και κλειων : και κλειει | ανοιζει : ανοιγει 8. ανεωγμενην | ην ουδεισ : και ουδ. | αυτην : κ om 9. διδωμι, κ δεδωκα| ηξωσι | προσκυνησωσι | γνωσιν : κ γνωση 10. τηρησω : κ om 11. ερχομαι : praem ιδου 12. κ ποιησω αυτω στυλ. τω ναω | ναω : 5 1624. λαω | ετι : κ om | 5<sup>c</sup> η καταβαινει, κ<sup>c</sup> τησ καταβαινουσησ

18 από τοῦ θεοῦ μου, καὶ τὸ ὅνομά μου τὸ καινόν. 13 ὁ ἔχων οἶσ	
άκουσάτω τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖσ ἐκκλησίαισ. 2, 1	eta
14 Καὶ τῷ ἀγγέλφ τῆσ ἐr Λαοδικία ἐκκλησίασ γράψον· τάδε	
λέγει ό αμήν, ό μάρτυσ ό πιστοσ και αληθινόσ, ή αρχή τησ col	11
15 χτίσεωσ τοῦ θεοῦ· <sup>15</sup> οἰδά σου τὰ ἔργα, ὅτι οὖτε ψυχρόσ εἰ οὖτε 2, 2	
16 ζεστόσ. οφελον ψυχοόσ ήσ ή ζεστύσ. 16 ούτωσ ότι χλιαρόσ εί,	
καὶ οῦτε ζεστὸσ οῦτε ψυχρόσ, μέλλω σε ἐμέσαι ἐκ τοῦ στόματόσ	
17 μου. 17 οτι λέγεισ ότι πλούσιόσ είμι και πεπλούτηκα και ουδεν	
χρείαν έχω, καὶ οὐκ οἰδασ ὅτι σὺ εἰ ὁ ταλαίπωροσ καὶ ἐλεεινὸσ	
18 καὶ πτωχὸσ καὶ τυφλὸσ καὶ γυμνόσ, <sup>18</sup> συμβουλεύω σοι ἀγοράσαι	
παρ' έμοῦ χρυσίον πεπυρωμένον ἐχ πυρὸσ ἵνα πλουτήσησ, χαὶ	
ίμάτια λευχά ίνα περιβάλη χαὶ μη φανερωθη ή αἰσχύνη τησ	
γυμνότητός σου, καὶ κολλύριον ἔγχρισαι τοὺς ὀφθαλμούς σου ἵνα	
19 βλέπησ. 19 έγω σσουσ έαν φιλω έλεγχω και παιδεύω. ζήλευε ούν Hob	12, 6
20 και μετανόησον. 20 ίδου έστηκα έπι την θύραν και χρούω· έάν	3, 12
τις α΄κούση της φωνης μου και ανοίξη την θύραν, και είσελεύσο- can	. 5, 2
μαι πρόσ αύτόν καὶ δειπνήσω μετ' αὐτοῦ καὶ αὐτὸσ μετ' ἔμοῦ.	
$^{21}$ δ νικών, δώσω αὐτῷ καθίσαι μετ' ἐμοῦ ἐν τῷ θρόνφ μου, ώσ κ $^{12}$	9, 28
κάγω ένίκησα και έκάθισα μετά τοῦ πατρόσ μου έν τῷ θρόνω	
22 αὐτοῦ. 22 ὁ ἔχων οὖσ ἀχουσάτω τί τὸ πνεῦμα λέγει ταῖσ έχ- 2, τ	ete
χλησίαισ.	
•	
IV.	
Aperitur theatrum caeleste. Dei thronus cum XXIV presbyteris et IV	

Cherubim.

1 Μετά ταῦτα ίδον, καὶ ἰδοὺ θύρα ἠrεφγμένη ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἡ φωνὴ ἡ πρώτη ἢν ἦκουσα ὡσ σάλπιγγοσ λαλούσησ μετ 1, 10 ἐμοῦ, λέγων ἀνάβα ὡδε, καὶ δείξω σοι ἅ δεῖ γενέσθαι μετὰ 1, 1. 22, 6

2 ταῦτα. <sup>2</sup> εὐθέωσ ἐγενόμην ἐν πνεύματι καὶ ἰδοῦ θρόνοσ ἕχειτο I.1, 26 36

- 8 ἐν τῷ οὐρατῷ, καὶ ἐπὶ τὸν θρόνον καθήμενος, <sup>8</sup> καὶ ὁ καθήμενος <sup>21, 11</sup> ομοιοσ ὁράσει λίθω ἰάσπιδι καὶ σαρδίω, καὶ ἰρισ χυκλόθεν τοῦ
- 4 θρόνου δμοιοσ όράσει σμαραγδίνφ. <sup>4</sup> καὶ κυκλύθεν τοῦ θρόνου θρόνουσ εἶκοσι τέσσαρασ, καὶ ἐπὶ τοὺσ θρόνουσ εἶκοσι τέσσαρασ 11, 16 πρεσβυτέρουσ καθημένουσ περιβεβλημένουσ ἐν ἱματίοισ λευκοῖσ, 3, 4.
- 5 καὶ ἐπὶ τὰσ κεφαλὰσ αὐτῶν στεφάνουσ χρυσοῦσ. <sup>5</sup> καὶ ἐκ τοῦ

IV, 1. ειδον | η φωνη : κ praem ιδου | κ λαλουσαν | λεγουσα 2. χαι ευθεωσ | επι του θρονου 8. καθημενος : add ην | σαρδινω | κ<sup>c</sup> ομοιωσ, 5<sup>c</sup> ομοια 4. θρονους : θρονοι | εικοσι χαι | χ. επι τ. θρονους ειδον τους ειχ. χαι τεσο. | κ οπιματιοις | χαι εσχον επι τας | κ χρυσεους

<sup>14.</sup> τηο εχχλησιαο λαοδιχεων |  $\kappa^*$  και ο μαρτυσ | κ και ο αληθιν. | κ και η αρχη | χτισεωσ :  $\kappa^*$  εχχλησιασ 15.  $\kappa^*$  om ει | ησ : ειησ 16. ουτωσ οτι : κ οτι ουτωσ |  $\kappa^*$  χλιεροσ | ψυχρ. ουτε ζεστ. | ψυχροσ :  $\kappa^*$  add ει, quod  $\kappa^c$  post ζεστ. transp | μελλω σε εμεσαι εχ τ. στ. μου :  $\kappa^*$  παυσε του στομ. σου 17. οτι sec : κ om | 5 κ ουδενοσ |  $\kappa^*$  στι ταλαιπ. ει 18. χολλουριον | εγχρισον 19. εαν : κ αν | 5 κ ζηλωσον 20. κ ανοιξω | om και ante ελευσ.

8,5 θρόνου έκπορεύονται ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταί· καὶ ἑπτὰ
 11,19 θρόνου ἐκπορεύονται ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταί· καὶ ἑπτὰ
 15,4 μπάδεσ πυρὸσ καιόμεναι ἐνώπιον τοῦ θρόνου, ἅ εἰσιν τὰ ἑπτὰ
 8,6 λαμπάδεσ πυρὸσ καιόμεναι ἐνώπιον τοῦ θρόνου ὡσ θάλασσα ὑαλίκη 6
 Ex 24, 10 ὁμοία κρυστάλλφ· καὶ ἐν μέσφ τοῦ θρόνου καὶ κύκλφ τοῦ θρόνου τέσσερα ζῶα γέμοντα ὀφθαλμῶν ἕνπροσθεν καὶ ὅπισθεν. <sup>7</sup> καὶ 7
 Ex 1, 10 τὸ ζῶον τὸ πρῶτον ὅμοιον λέοντι, καὶ τὸ δεύτερον ζῶον ὅμοιον μόσγφ, καὶ τὸ τρίτον ζῶον ἕγων τὸ πρόσωπον ὡσ ἀνθρώπου, καὶ

μιο χώ, και το τριτον ζώον έχων το προσωπον ως ανορωπου, και το τέταρτον ζώον όμοιον άετῷ πετομένφ. <sup>8</sup> και τα τέσσερα ζώα, 8 εν καθ εν αυτών έχων άνα πτέρυγασ εξ, κυκλόθεν και έσωθεν Es 6, 3 γέμουσιν όφθαλμών, και άνάπαυσιν ουκ έχουσιν ήμέρασ και 1, 8 νυκτόσ λέγοντεσ άγιος άγιος άγιος τύριος ό θεός ό παντοκρά-

τωρ ό η καὶ ὁ ῶν καὶ ὁ ἐρχόμενος. <sup>9</sup> καὶ ὅταν δώσουσιν τὰ 9 <sup>21, 5</sup> ζῶα δόξαν καὶ τιμὴν καὶ εὐχαριστίαν τῷ καθημένφ ἐπὶ τῷ θρόνφ

- τῷ ζῶντι εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων, <sup>10</sup>πεσοῦνται οἱ εἶκοσι 10 τέσσαρεσ πρεσβύτεροι ἐνώπιον τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου, καὶ προσκυνήσουσιν τῷ ζῶντι εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων, καὶ βαλοῦσιν τοὺσ στεφάνουσ αὐτῶν ἐνώπιον τοῦ θρόνου, λέγοντεσ
- s, 12 : <sup>11</sup> άξιοσ εἰ, ό χύριοσ καὶ ό θεὸσ ἡμῶν, λαβεῖν τὴν δόξαν καὶ τὴν 11
   10, ε τιμὴν καὶ τὴν δύναμιν, ὅτι σὺ ἔκτισασ τὰ πάντα, καὶ διὰ τὸ θέλημά σου ἦσαν καὶ ἐκτίσθησαν.

#### v.

# Liber VII sigillorum aperiendus traditur agno. Agnus celebratur caelestibus canticis.

812,9. Καὶ εἰδον ἐπὶ τὴν δεξιὰν τοῦ καθημένου ἐπὶ τοῦ θρόνου 1 βιβλίον γεγραμμένον ἔσωθεν καὶ ὅπισθεν, κατεσφραγισμένον σφραγισιν ἑπτά. <sup>8</sup> καὶ εἰδον ἅγγελον ἰσχυρὸν κηρύσσοντα ἐν φωνῆ 2 μεγάλη· τίσ ἅξιοσ ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον καὶ λῦσαι τὰσ σφραγῖδασ

- 18 αὐτοῦ; <sup>8</sup> χαὶ οὐδεἰσ ἐδύνατο ἐν τῷ οὐρανῷ οῦτε ἐπὶ τῆσ γῆσ οὖτε 3 ὑποχάτω τῆσ γῆσ ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον οὖτε βλέπειν αὐτό. <sup>4</sup> χαὶ 4 ἕχλαιον πολύ, ὅτι οὐδεἰσ ἄξιοσ εὑρέθη ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον οὖτε
- 4, 4 βλέπειν αὐτό. <sup>5</sup> καὶ εἶσ ἐκ τῶν πρεσβυτέρων λέγει μοι· μὴ κλαῖε· 5
   5 ± 49, 9, ιζοῦ ἐνίκησεν ὁ λέων ὁ ἐκ τῆσ φυλῆσ Ἰούδα, ἡ ῥίζα Δαυείδ, ἀνοῖξαι τὸ βιβλίον καὶ τὰσ ἑπτὰ σφραγῖδασ αὐτοῦ.

5. Воот. кан фан. | ан вил 6. от об | теобада | ерпдоод. 7. ехон | к об орнонон андетон, 5 об андетон | петориенов. 8. от та | к ен екаотон антон, 5 ен кад запто | ехон : 5 к ехон | уеронта | Леуонта | к<sup>\*</sup> от δ post кирнов et ante пантоне. 9. к δωσωσιν | к от δοξан | ели тон доонон | анонон : к add артн 10. к кан пеосичтан | енков кан | пробличенов | анонон : к add артн 10. к кан пеосичтан | енков кан | пробличенов | анонон : к add артн 10. к кан пеосичтан | енков кан | пробличенов | анонон : к add артн 5 к<sup>\*</sup> валлоги 11. о кие. к. о де. пробличенов | кот тур ante тир. | тоан : енов

V, 1. εσωθεν : κ εμπροσθεν 2. ισχυρον : κ post χηρυσο. | om εν | αξιος : praem εστιν 3. ηδυνατο | ουδε επ. τ. γης | ουδε υποκατω τ. γ., quae verba κ om | ουδε βλεπ. 4. και εγω εχλ. πολλα | κ<sup>\*</sup> ευρεθησεται | ανοιξαι : add και αναγνωναι 5. ο λεων ο (κ om) : add ων | δαβιδ | τας επτα σφρ. : 5 κ praem λυσαι

ζώων καὶ νον, έχων τ, 17 πνεύματα
λθεν xαi 1, 4. 4, 5
<sup>8</sup> xai ore 4, 8 m
σ πρεσβύ-
Tágar xai
ευχαί τῶν 14, 2
λαβεῖν τὸ 4, 11
ς καὶ ήγό-
γλώσσησ
μῶν βασι- 1, 6
xai eldor,
ούνου και <sup>9, 16</sup> Dan 7, 10
μυριάδεσ
λη·άξιόσ 4, 11
ι πλούτον
r. <sup>13</sup> καὶ
χάτω τησ ε
<i>ù ή</i> κουσα τ, 10
ή εὐλογία
พ ฉเญ่พญพ.

14<sup>14</sup> και τὰ τέσσερα ζῶα έλεγον· ἀμήν, και οι πρεσβύτεροι έπεσαν 19, 4 και προσεκύνησαν.

VI.

Solvit agnus sigilla priora VI. Significat primum victoriam Christi, ea quae sequuntur caedes et calamitates, sextum rerum omnium conversionem.

- 1 Καὶ ίδον ὅτε ἡνοιζεν τὸ ἀρνίον μίαν ἐκ τῶν ἑπτὰ σφραγί δων, καὶ ἡκουσα ἑνὸσ ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων λέγοντος ὡσ φωνὴ
- 2 βροντήσ ξρχου. <sup>2</sup> καὶ ίδον, καὶ ἰδοῦ ἴπποσ λευκόσ, καὶ ὁ καθή- zach 6,155 μενοσ ἐπ' αὐτὸν ἔχων τόξον, καὶ ἐδόθη αὐτῷ στέφανοσ, καὶ ἐξῆλθεν νικῶν καὶ ἴνα νικήση.
- 8 Καὶ ὅτε ἦνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν δευτέραν, ἦχουσα τοῦ

VI, 1. ειδον | οπ επτα | κ λεγοντων | ωσ φωνησ, κ ωσ φωνην | ερχου : edd και βλεπε, item κ και ιδε 2. 5 κ ειδον | επ αυτω 3. την δευτερ. υφραγ.

<sup>6.</sup> xat sidov : add xat idov | sotynoo | syov | tov Isov πνευματα | τα απεσταλμ. 7. siληφεν : add το βιβλιον 8. τεσσαρα | κ εκαστοσ εχοντεσ | κιθαρασ | κ χρυσεασ | αι εισιν | κ<sup>\*</sup> om as ante προσευχ. 9. τω θεω : 5 κ add ημασ 10. αυτουσ : ημασ | βασιλειαν : βασιλεισ | βασιλευσομεν 11. om ωσ | κυκλοθεν | 5 (non 5°) om μυριαδεσ μυριαδων και 12. 5 κ αξίον 18. κτισμα ο (κ το) : add εστιν | εν τη γη | κ om και υποκατ. τ. γησ | επι τησ θαλ. (κ εν τη θαλαση) : add α εστιν | παντα, ηκουα λεγοντασ | 5 κ επι του θρονου 14. τεσσαρα | και οι : add εικοσι τεσσαρεσ | προσεκυνησαν : add ζωντι εισ τουσ αιωνασ των αιωνων

δευτέρου ζώου λέγοντος έρχου. 4 καὶ ἐξῆλθεν ἄλλος ἴππος πυρ- 4 ρός, καὶ τῷ καθημένῷ ἐπ' αὐτὸν ἐδόθη αὐτῷ λαβεῖν τὴν εἰρήνην ἐκ τῆς γῆς καὶ ἵνα ἀλλήλους σφάξουςιν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ μάχαιρα μεγάλη.

Καὶ ὅτε ἦνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν τρίτην, ἦκουσα τοῦ τρί- 5 του ζώου λέγοντος ἕρχου. καὶ ἴδον, καὶ ἰδοὺ ἴππος μέλας, καὶ

E1 5, 1 ό καθήμενος έπ' αὐτὸν ἔχων ζυγὸν ἐν τῆ χειρὶ αὐτοῦ. <sup>6</sup> καὶ 6 ῆκουσα ὡς φωνὴν ἐν μέσφ τῶν τεσσάρων ζώων λέγουσαν· χοῖνιξ σίτου δηναρίου, καὶ τρεῖς χοίνικες κριθῶν δηναρίου· καὶ τὸ ἕλαιον καὶ τὸν οἶνον μὴ ἀδικήσης.

Καὶ ὅτε ήνοιξεν την σφραγῖδα την τετάρτην, ήχουσα φωνήν 7

τοῦ τετάρτου ζώου λέγοντος ἔρχου. <sup>8</sup> καὶ ἴδον, καὶ ἰδοὺ ἶππος 8 20, 14 χλωρός, καὶ ὁ καθήμενος ἐπάνω αὐτοῦ, ὅνομα αὐτῷ θάνατος, E1 14, 21 καὶ ὁ ἄδης ἠκολούθει μετ αὐτοῦ, καὶ ἐδόθη αὐτοῖς ἔξουσία ἐπὶ τὸ τέταρτον τῆς γῆς, ἀποκτεῖναι ἐν ἱρμφαία καὶ ἐν λιμῷ καὶ ἐν θανάτω καὶ ὑπὸ τῶν θηρίων τῆς γῆς.

Καὶ ὅτε ἦνοιξεν τὴν πέμπτην σφραγῖδα, ἴδον ὑποκάτω τοῦ 9 1, <sup>30, 4</sup> θυσιαστηρίου τὰσ ψυχὰσ τῶν ἐσφαγμένων διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ

- καὶ διὰ τὴν μαρτυρίαν ῆν είχον. <sup>10</sup> καὶ ἕκραξαν φωνῆ μεγάλη 10 », ι λέγοντεσ΄ ἔωσ πότε, ὁ δεσπότησ ὁ ἅγιοσ καὶ ἀληθινόσ, οὐ κρίνεισ καὶ ἐκδικεῖσ τὸ αίμα ἡμῶν ἐκ τῶν κατοικούντων ἐπὶ τῆσ γῆσ;
- <sup>11</sup> καὶ ἐδόθη αὐτοῖσ ἑκάστφ στολη λευκή, καὶ ἐρρέθη αὐτοῖσ ἴra 11 <sup>11</sup>, <sup>1</sup>/<sub>1</sub> ἀναπαύσωνται ἔτι χρόνον μικρόν, ἕωσ πληρώσωσιν καὶ οἱ σύνδουλοι αὐτῶν καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτῶν οἱ μέλλοντεσ ἀποκτέννεσθαι ὡσ

χαὶ αὐτοί.

16, 18 Καὶ ίδον ὅτε ήνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν ἕκτην, καὶ σεισμόσ 12
 E1 32, 7 · μέγασ ἐγένετο, καὶ ὁ ἥλιοσ μέλασ ἐγένετο ὡσ σάκκοσ τρίχινοσ, καὶ

<sup>Ee 34, 4</sup> ή σελήνη όλη έγένετο ώσ αίμα, <sup>13</sup> καὶ οἱ ἀστέρεσ τοῦ οὐρανοῦ 13
 <sup>E</sup>πεσαν εἰσ τὴν γῆν, ὡσ συκῆ βάλλουσα τοὺσ ὀλύνθουσ αὐτῆσ ὑπὸ ἀνέμου μεγάλου σειομένη, <sup>14</sup> καὶ ὁ οὐρανὸσ ἀπεχωρίσθη ὡσ βι-14
 βλίον ἑλισσόμενον, καὶ πᾶν ὅροσ καὶ νῆσοσ ἐκ τῶν τόπων αὐτῶν
 <sup>Es 24, 21</sup> ἐκινήθησαν. <sup>15</sup> καὶ οἱ βασιλεῖσ τῆσ γῆσ καὶ οἱ μεγιστᾶνεσ καὶ οἱ 15

<sup>8.</sup> ερχου : add και βλεπε, item κ και ιδε 4. κ και ιδον και ιδου εξηλθεν επ αυτω | Ν<sup>C</sup> om αυτω post εδοθη | εκ τησ : απο τησ | σφαξωσι 5. την τρετην σφραγιδα | ερχου : add και βλεπε, item κ και ιδε | και ειδον | επ αυτω 6. om ωσ | κριθησ 7. λεγουσαν | ερχου : add και βλεπε, item κ και ιδε 8. και ειδον | ο θανατοσ | ακολουθει | μετ αυτου : κ αυτω αποκτειναι ante επι το τετ. τ. γ. 9. ειδον | των εσφαγμ. : κ praem των ανθρωπων | κ ην εσχον 10. εκραζον | και ο αληθινοσ | κ εκδικησεισ εκ των : απο των 11. εδοθησαν et στολαι λευκαι | αυτοισ εκαστω : εκαστοισ | κ ερεθη | ετι : κ επι | εωσ ου πληρωσονται | αποκτεινεσθαι, addit vero κ<sup>#</sup> υπο αυτων 12. 5 κ ειδον | και ιδου σεισμοσ | εγενετ. μελασ | om ολη 18. εισ την : κ επι την | βαλλουσα : βαλλει | υπο : κ απο | μεγαλου ανεμου 14. om ο ante συρανοσ | ειλισσομενον, κ ελισσομενοσ | νησοσ : κ βουνοσ | κ<sup>#</sup> εκινησαν

χιλίαρχοι καὶ οἱ πλούσιοι καὶ οἱ ἰσχυροὶ καὶ πᾶσ δοῦλοσ καὶ ἐλεύθεροσ ἕκρυψαν ἑαυτοὺσ εἰσ τὰ σπήλαια καὶ εἰσ τὰσ πέτρασ 16 τῶν ὀρέων, <sup>16</sup> καὶ λέγουσιν τοῖσ ὄρεσιν καὶ ταῖσ πέτραισ πέσετε <sup>Hog</sup> 10, 8 ἐφ΄ ἡμᾶσ καὶ κρύψατε ἡμᾶσ ἀπὸ προσώπου τοῦ καθημένου ἐπὶ 17 τῷ θρόνφ καὶ ἀπὸ τῆσ ὀργῆσ τοῦ ἀρνίου, <sup>17</sup> ὅτι ἦλθεν ἡ ἡμέρα ἡ μεγάλη τῆσ ὀργῆσ αὐτῶν, καὶ τίσ δύναται σταθῆναι;

### VII.

Eximuntur universa miserie CXLIV milia de tribubus Israel. Pii exteri in albis celebrantes deum et agnum.

- Καὶ μετὰ τοῦτο ίδον τέσσαρας ἀγγέλους ἑστῶτας ἐπὶ τὰς
   τέσσαρας γωνίας τῆς γῆς, χρατοῦντας τοὺς τέσσαρας ἀνέμους
   τῆς γῆς, ἕνα μὴ πνέῃ ἆνεμος ἐπὶ τῆς γῆς μήτε ἐπὶ τῆς θαλάςσης zieh s, s
- 2 μήτε ἐπὶ πῶν δένδρον. <sup>2</sup> καὶ ίδον αλλον ἀγγελον ἀναβαίνοντα ἀπὸ ἀνατολῆσ ἡλίου, ἔχοντα σφραγίδα θεοῦ ζῶντοσ, καὶ ἔκραξεν φωνῆ μεγάλη τοῖσ τέσσαρσιν ἀγγέλοισ οἶσ ἐδύθη αὐτοῖσ ἀδικῆσαι
- 8 την γην και την θάλασσαν, <sup>8</sup> λέγων· μη άδικήσητε την γην μήτε την θάλασσαν μήτε τὰ δένδρα, άχρι σφραγίσωμεν τούσ δούλουσ Ex 9, 4

4 τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. <sup>4</sup> καὶ ἤκουσα τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐσφραγισμένων, ἑκατὸν τεσσεράκοντα τέσσαρεσ χι- 14, 1

5 λιάδεσ ἐσφραγισμένοι ἐκ πάσησ φυλῆσ υἱῶν ἰσραήλ· <sup>5</sup> ἐκ φυλῆσ ϵn ω. s ἰρύδα δώδεκα χιλιάδεσ ἐσφραγισμένοι, ἐκ φυλῆσ Ῥουβὴν δώδεκα

6 χιλιάδεσ, έκ φυλησ Γαδ δώδεκα χιλιάδεσ, <sup>6</sup> έκ φυλησ Άσηρ δώδεκα χιλιάδεσ, έκ φυλησ Νεφθαλειμ δώδεκα χιλιάδεσ, έκ φυλησ

- 8 λιάδεσ, <sup>8</sup> ἐκ φυλῆσ Ζαβουλών δώδεκα χιλιάδεσ, ἐκ φυλῆσ Ἰωσὴφ δώδεκα χιλιάδεσ, ἐκ φυλῆσ Βενιαμείν δώδεκα χιλιάδεσ ἐσφραγισμένοι.
- 9 Μετά ταῦτα ἴδον, καὶ ἰδοῦ ὅχλοο πολύο, ὅν ἀριθμῆσαι αὐ- ٩, ٩ τὸν οὐδεἰο ἐδύνατο, ἐκ παντὸσ ἔθνουσ καὶ φυλῶν καὶ λαῶν καὶ γλωσσῶν, ἐστῶτεσ ἐνώπιον τοῦ θρόνου καὶ ἐνώπιον τοῦ ἀρνίου, περιβεβλημένουσ στολὰσ λευκάσ, καὶ φοίνικασ ἐν ταῖσ χερσίν 13 10 αὐτῶν <sup>10</sup> καὶ κράζουσιν φωνῆ μεγάλη λέγοντεσ ἡ σωτηρία τῷ 11 θεῷ ἡμῶν τῷ καθημένῷ ἐπὶ τῷ θρόνῷ καὶ τῷ ἀρνίῳ. <sup>11</sup> καὶ 19, 1

<sup>7</sup> Μανασση δώδεκα χιλιάδεσ, <sup>1</sup> έκ φυλησ Cυμεών δώδεκα χιλιάδεσ, έκ φυλησ Δευεί δώδεκα χιλιάδεσ, έκ φυλησ Ισσάχαο δώδεκα χι-

<sup>15.</sup> και οι πλουσ. κ. οι χιλιαρχ. | και οι (κ om) ισχυροι : κ. οι δυνατοι | και πασ ελευθεροσ, κ\* ista plane om 16. κ κρυψεται | επι του θρονου 17. τησ οργ. αυτου

VII, 1. цета тачта | егдоч | пчен : к пченот 2. 5 к видоч | ачавачта | к того теобадего 3. к адиновета: | к циде т. Эал. циде та дечде. | акого оч | офранующен 4. сид хилаве 5. 8. додена ubique : 18 | вофраниценого bis tantum : add ubique i. e. duodecies post xилад. 6. к чефдал. 7. леч! 5 соахад, 5<sup>e</sup> гоахад 8. к transp гоонд сt вечац. | 5 к вечация 9. егдоч | пдичато | перівевлиеного | фогниев 10. кработев | 5<sup>e</sup> то дет пл. то кади. (к<sup>\*</sup> от то над.) ети точ дерочо, 5 то кади. ети точ деочоч точ деоч иноч | арчио: к<sup>\*</sup> add гото аночао точ аночоч иноч

APOC.

11, 16 πάντες οἱ άγγελοι εἰστήκεισαν κύκλω τοῦ θρόνου καὶ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ ἔπεσαν ἐνώπιον τοῦ θρόνου

5, 12 έπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν τῷ θεῷ, <sup>12</sup> λέγοντεσ 13 ἀμήν, ή εὐλογία καὶ ή δόξα καὶ ή σοφία καὶ ή εὐχαριστία καὶ ή τιμή καὶ ή δύναμισ καὶ ή ἰσχὺσ τῷ θεῷ ἡμῶν εἰσ τοὺσ αἰῶνασ
5 τῶν αἰώνων, ἀμήν. <sup>13</sup> καὶ ἀπεκρίθη εἶσ ἐκ τῶν πρεσβυτέρων 13

λέγων μοι· ούτοι οί περιβεβλημένοι τὰς στολὰς τὰς λευκὰς τίνες 10 21, 15 είσιν και πόθεν ήλθον; <sup>14</sup> και είρηκα αὐτῷ· κύριέ μου, σὺ οίδας, 14

 και είπτε μοι, ούτοι είσιν οι εισιναι αυτφ πους μου, ου οιοαυ. 12
 και είπτε μοι, ούτοι είσιν οι ευχόμενοι έκ της θλίψεως της μεγάλης, και έπλυναν τας στολας αυτών και ελεύκαναν αυτάς έν τφ αίματι τοῦ ἀρνίου. <sup>15</sup> δια τοῦτό εἰσιν ἐνώπιον τοῦ θρόνου τοῦ 15 θεοῦ, και λατρεύουσιν αὐτῷ ήμέρας και νυκτός ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ, και ὁ καθήμενος ἐπὶ τοῦ θρόνου σκηνώσει ἐπ αὐτούς. <sup>16</sup> σὐ 16
 Es 49, 10 πεινάσουσιν ἕτι οὐδε διψήσουσιν ἕτι, οὐδε μη πέση ἐπ αὐτοὺς ὁ ηλιος οὐδε πῶν καῦμα, <sup>17</sup> ὅτι τὸ ἀρνίον τὸ ἀνὰ μέσον τοῦ θρόνου 17

καὶ ἐξαλείψει ὁ θεὸσ πῶν δάκρυον ἐκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.

VШ.

Sigillum VII. Angeli VII cum VII tubis calamitatum.

Καὶ ὅταν ἦνοιξεν τὴν σφραγῖδα τὴν ἐβδόμην, ἐγένετο σιγὴ 1 Tob 12,15 ἐν τῷ οὐρανῷ ὡσ ἡμίωρον. <sup>2</sup> καὶ ἴδον τοὺσ ἐπτὰ ἀγγέλουσ οῖ 2 Le 1, 13 ἐνώπιον τοῦ θεοῦ ἐστήκασιν, καὶ ἐδόθησαν αὐτοῖσ ἐπτὰ σάλπιγγεσ. <sup>3</sup> καὶ ἅλλοσ ἅγγελοσ ἦλθεν καὶ ἐστάθη ἐπὶ τοῦ θυσιαστηρίου ἔχων 3 λιβανωτὸν γρυσοῦν, καὶ ἐδόθη αὐτῷ θυμιάματα πολλά, ἶνα δώσει

5, 5 ταΐσ προσευχαΐσ τῶν ἀγίων πάντων ἐπὶ τὸ θυσιαστήριον τὸ χρυσοῦν τὸ ἐνώπιον τοῦ θρόνου. <sup>4</sup> καὶ ἀνέβη ὁ καπνὸσ τῶν θυμια- 4 μάτων ταῖσ προσευχαῖσ τῶν ἁγίων ἐκ χειρὸσ τοῦ ἀγγέλου ἐνώπιον τοῦ θεοῦ. <sup>5</sup> καὶ εἶληφεν ὁ ἄγγελοσ τὸν λιβανωτόν, καὶ ἐγέμισεν 5 αὐτὸν ἐκ τοῦ πυρὸσ τοῦ θυσιαστηρίου καὶ ἕβαλεν εἰσ τὴν γῆν.

11, 19 καὶ ἐγένοντο βρονταὶ καὶ φωναὶ καὶ ἀστραπαὶ καὶ σεισμόσ. Καὶ οἱ ἐπτὰ ἅγγελοι οἱ ἕχοντεσ τὰσ ἑπτὰ σάλπιγγασ ἡτοί- 6

Ex 9, 34 μασαν αύτοὺσ ἕνα σαλπίσωσιν. <sup>7</sup> Καὶ ὁ πρῶτοσ ἐσάλπισεν καὶ 7 ἐγένετο χάλαζα καὶ πῦς μεμιγμένον ἐν αἕματι καὶ ἐβλήθη εἰς τὴν γῆν καὶ τὸ τρίτον τῆς γῆς κατεκάη, καὶ τὸ τρίτον τῶν δένδρων κατεκάη, καὶ πῶς χόρτος γλωρὸς κατεκάη.

11.  $\kappa^* \text{ om } oi \mid sotyksoar \mid steoor \mid sti tooswtor autor 12. <math>\kappa^* \text{ om } \eta$ ante suzao. 13.  $\kappa \text{ om } sr$  14.  $\operatorname{om } \mu ov \mid \kappa \text{ om } \mu oi \mid shevk.$  autao : shevk. otohao autor 15. oktywosi st autovo :  $\kappa^*$  yirwoksi autovo 16. sts pri :  $\kappa \text{ om } \mid \kappa \text{ diyaoovoir } \mid o \eta hoo : \kappa^* \text{ add sti, sed ipse * punctis notavit$  $17. Zano : Zaoaa <math>\mid \kappa^* \text{ dgavor } \mid sr \text{ tor } : 5 \ltimes ato tar$ 

VIII, 1. σταν: στε | 5 κ ημιωριου 2. ειδου 3. επι το θυσιαστηριον | ινα δωση | κ οπ το ante ενωπ. 4. κ οπ ο ante καπν. 5. 5 (non 5°) το λιβανωτον et αυτο | φωναι κ. βροντ. κ. αστραπ. 6. 5 κ οπ οι ante εχοντεσ | εαυτουσ 7. ο πρωτ. αγγελοσ | μεμιγμενα | om εν ante αιματι ] οπ και το τριτ. τησ γησ κατεκαη ....

416	8, 8.	APOC.	
		οσ άγγελοσ έσάλπισεν· καὶ εἰσ τὴν Θάλασσαν· καὶ ἐγι	ώσ δροσ μέγα πυρί 1er \$1, 25 ένετο το τρίτον τησ
9 θαλά έν τ	ίσσησ αίμα, <sup>9</sup>	καὶ ἀπέθανεν τὸ τρίτον ἔχοντα ψυχάσ, καὶ τὸ τρί	รณีท xรเงµน์รณท รณีท
งวั เ	ἀστὴρ μέγασ Χ	αιόμενοσ ώσ λαμπάσ, χαὶ	
τοῦ ( τω <b>p</b>	άστέροσ λέγετι	ἐπὶ τὰσ πηγὰσ τῶν ὑδάτω u ὁ ἄψινθοσ. xaὶ ἐγένετο xaì πολλοὶ τῶν ἀνθρώπω ἰνθησαν.	τὸ τρίτον τῶν ύδά-
<b>τ</b> 0ῦ 1	ήλίου χαὶ τὸ τ	οσ άγγελοσ ἐσάλπισεν· κο ρίτον τῆσ σελήνησ καὶ τὸ ἀ ίτον αὐτῶν καὶ ἡ ἡμέρα	τρίτον τῶν ἀστέρων,
13 αὐτῆς πετοι οὐαὶ	σ, καὶ ἡ νὺξ μένου ἐν μεσο τοὺσ κατοικοί	όμοίωσ. <sup>15</sup> καὶ ἶδον, καὶ υρανήματι λέγοντος φωνῆ νντας ἐπὶ τῆς γῆς ἐκ τῶν ῶν ἀγγέλων τῶν μελλόντων	ήκουσα ένὸσ ἀετοῦ 14, 6 μεγάλη· οὐαὶ οὐαὶ λοιπῶν φωνῶν τῆσ
		IX.	
Tubae re	e quinta et sexta. ege Abaddon.	Locustae ex abysso, indicant Soluti angeli IV cum exercitu h	es hostium copi <b>as cum</b> nomines perdituro.
ούραι	νοῦ πεπτωχότ	σ αઁγγελοσ ἐσάλπισεν∙ xαὶ x εἰσ τὴν γῆν, xαὶ ἐδόθη	ແບ້ <i>τ</i> φັ <b>ກໍ່ </b> ສ <b>λ</b> εໂσ τοῦ 20, 1
ανέβη	у ха <del>л</del> удо ёх т		μίνου μεγάλησ, χαὶ 1001 2, 19
ix 70	νῦ καπνοῦ ἐξῆ	καὶ ὁ ἀὴϱ ἐϰ τοῦ καπνοῦ λθον ἀκρίδεσ εἰσ τὴν γῆν,	, καὶ ἐδόθη αὐτοῖσ
αύτοϊ	<b>ϊσ ίνα μ</b> ή άδικ	έξουσίαν οἱ σχορπίοι τῆσ ήσουσιν τὸν χόρτον τῆσ γι εἰ μὴ τοὺσ ἀνθρώπουσ	ῆσ οὐδὲ πᾶν χλωρὸν
5 τὴν c ἵνα μ	σφραγ <b>ϊδα τού</b> μὴ ἀποκτείνωσ	θεοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων. κν αὐτούσ, ἀλλ ἕνα βασα	<sup>5</sup> καὶ ἐδόθη αὐτοῖσ ινισθήσο <del>ν</del> ται μῆ <b>νασ</b>
6 παίσι	η άνθρωπον.	<sup>6</sup> καὶ ἐν ταῖσ ἡμέραισ ἐκει xτον καὶ οὐ μὴ εύρήσουσιν	ivalo ζητήσουσιν oi 102 3, 21

8. R om ayyel. | R sysen 37 9. TO TRITON : R add useos | R 40271 | διεφθαρη 10. om των ante voar. 11. ο αψινθοσ: 5 xc om o, x\* habet ayirdior | yirerai | 5 (non 50) om rar voar. | \* sie ayirdior | om rar ante av 9 com. 12. µn gann 18. 5 x eidor | x om eros | astov : ayγελου | πετωμενου | τοισ χατοιχουσιν

IX, 1. 5 x sidor | x\* aoregao et nentouroras 2. x om sai proif. דם קרב. ד. מצטסס. | ב א בסאסדוס א 3. מעדמום 4. מעדמום | ב א מלואקowoi | n om oude nar zhoe. | ar Jewnovo : add µorovo | n opearidar | μετωπων : add αυτων 5. αυταιο βασανισθωσι 6. ου μη : ουχ

Digitized by Google

1001 2 4 μήσουσιν αποθανείν και ωεύγει ο θάνατος απ' αύτῶν. <sup>7</sup> και τα 7 όμοιώματα των άχρίδων όμοιοι ίπποιο ήτοιμασμένοιο είο πόλεμον. χαι έπι τάσ κεφαλάσ αύτων ώσ στέφανοι δμοιοι γρυσώ, και τά Iool 1, «πρόσωπα αὐτῶν ὡσ πρόσωπα ἀνθρώπων, <sup>8</sup> καὶ είχαν τρίχασ ὡσ 8 roiyao yuraixar, xai oi odorreo aurar wo leorrar hoar. 9 xai 9 Iool 2, 5 είγον θώρακασ ώσ θώρακασ σιδηρούσ, και ή φωνή των πτερύγων αὐτῶν ὡσ φωνὴ ἀρμάτων ἴππων πολλῶν τρεγόντων εἰσ πόλεμον. 10 xai Erovair ovoào quoiao oxoonioio xai xérroa, xai ér raïo 10 ούραισ αύτων ή έξουσία αύτων άδικησαι τούσ άνθρώπουσ μηνασ πέντε. 11 έγουσιν έπ' αὐτῶν βασιλέα τον άγγελον τησ ἀβύσσου, 11 10b 28, 22 φ όνομα αυτώ Εβραϊστί Αβαδδών, και έν τη Ελληνική όνομα 11, 14 έγει Απολλύων. <sup>12</sup> Η οὐαὶ ή μία ἀπηλθεν· ἰδοῦ ἔρχεται ἕτι δύο 12 ούαὶ μετὰ ταῦτα. Καὶ ὁ ἕχτος ἄγγελος ἐσάλπισεν καὶ ἦχουσα φωνὴν μίαν ἐχ 18 τών τεσσάρων κεράτων του θυσιαστηρίου του γρυσού του ένώπιον 16.12 τοῦ θεοῦ, <sup>14</sup> λέγοντα τῷ ἕκτῷ ἀγγέλφ, ὁ ἔχων τὴν σάλπιγγα·14 λύσον τούσ τέσσαρασ άγγέλουσ τούσ δεδεμένουσ έπι τῷ ποταμῷ τῷ μεγάλφ Εὐφράτη. 15 καὶ ἐλύθησαν οἱ τέσσαρεσ άγγελοι οἱ 15 ήτοιμασμένοι είσ την ώραν και ήμέραν και μηνα και ένιαυτόν, ίνα άποχτείνωσιν το τρίτον των άνθρώπων. 16 χαι ό άριθμοσ των 16 στρατευμάτων τοῦ ἱππικοῦ δισμυριάδεσ μυριάδων. ήκουσα τόν άριθμόν αύτων. 17 και ούτως ίδον τούς ίππους έν τη δράσει 17 καί τούσ καθημένουσ έπ' αὐτῶν, έγοντασ θώρακασ πυρίνουσ καί ύαχινθίνουσ και θειώδεισ· και αι κεφαλαι των ίππων ώσ κεφαλαι Leel 2, 3 λεόντων, καί έκ των στομάτων αὐτῶν έκπορεύεται πῦρ καὶ καπνόσ καί θείον. 18 από των τριών πληγών τούτων απεκτάνθησαν τό 18 τρίτον τών ανθρώπων, έκ τοῦ πυροσ και τοῦ καπνοῦ και τοῦ θείου τοῦ ἐκπορευομένου ἐκ τῶν στομάτων αὐτῶν. <sup>19</sup> ἡ γὰρ ἐξουσία 19 των ίππων έν τῷ στόματι αὐτῶν έστιν και έν ταῖς οὐραῖς αὐτῶν. αί γαρ ούραι αύτων δμοιαι δωεσιν, έγουσαι κεφαλάσ, και έν αύταῖσ ἀδικοῦσιν. 20 καὶ οἱ λοιποὶ τῶν ἀνθρώπων, οι οὐκ ἀπεκτάν- 20 11 θησαν έν ταϊσ πληγαΐο ταύταιο, ούδε μετενόησαν έκ τῶν ἔργων (135), 15 τῶν χειρῶν αὐτῶν, ίνα μη προσχυνήσουσιν τὰ δαιμόνια χαὶ 6. φευγει : κ φυγη, 5 φευξεται 7. ομοια 8. ειχον 10. ομοιασ : κ

Nov. Test. ed. Tf.

27

<sup>5.</sup> Феруна: К Фууп, 5 Фербетан 7. ощона 8. енгор 10. ощонао: К ощоного | Кертра, кан ер: Кертра пр ер | ер тано опр. алтар : add кан 11. кан егоного | еп антар Васьва: К зантар тор Вас., 5 еф антар Вас. | от  $\omega$  | К екклория Васьва: К зантар тор Вас., 5 еф антар Вас. | от  $\omega$  | К екклория 12. почан п шна: К<sup>\*</sup> очен шна, К<sup>C</sup> очен п шна | ергортан | К изта танта ad seqq train omisso Kan 18. К<sup>\*</sup> от шнар ех т. тего. херат. 14. кеуоноваг | о егон : оо енге | К тоно теговарево 15. К от он рох ауугдон | К от кан пиерар 16. от тар | 5 К доо инцендев индендар (К индендар индендар) | произа : ргает кан 17. 5 Кендор | К епаро антар 18. апо: ипо | К от тенар | от пклушр | кан ек тон канур. | кан ек т. ден. 19. ан уар ебонска антар с езон | от кан ер т. опране антар | К<sup>C</sup> егоновия 20. онте интероп. Подокитарава

τὰ είδωλα τὰ χρυσά καὶ τὰ ἀργυρά καὶ τὰ χαλκά καὶ τὰ λίθιτα και τα ξύλινα, α ούτε βλέπειν δύνανται ούτε αχούειν ούτε περι-21 mareir, <sup>21</sup> xai où และอะก่ทุธar ix รณิท ออ่หญา avรณิท อบรร ix รณิท φαρμαχιών αύτών ούτε έχ της ποργείας αύτών ούτε έχ τών χλεμ-แล่รอง ฉบรดัง. X. Angelus cum libro. Mysterii perfectio instat. Iohannes devorat librum angeli. Καί είδον άλλον άγγελον ίσγυρον καταβαίνοντα έκ τοῦ οὐρα- 5.2 1 νοῦ, περιβεβλημένον νεφέλην, καὶ ή Ιρισ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. 4,8 και το πρόσωπον αύτοῦ ώσ ο ήλιοσ, και οι πόδεσ αύτοῦ ώσ 2 στύλοι πυρόσ, <sup>2</sup> καί έγων έν τη γειρί αύτου βιβλαρίδιον ήγεωγμένον. και έθηκεν τον πόδα αύτου τον δεξιον έπι τησ θαλάσσησ. 8 τον δε εύώνυμον έπι τησ γησ, 8 και έκραξεν φωνη μεγάλη ωσπερ λέων μυκάται. και ύτε έκραξεν, ελάλησαν αι έπτα βρονται τάσ 4 έαυτών φωνάσ. 4 και ότε ελάλησαν αι έπτα βρονταί, έμελλον γράφειν, καί ήκουσα φωνήν έκ τοῦ οὐρανοῦ λέγουσαν. σφράγισον Dan 8, 26 5 α έλάλησαν αι έπτα βρονταί, και μη αυτά γράψησ. <sup>5</sup> και ό นี้งาระโอง, อิท อไอ้อท อังรฉัน อักโ รกัง ผินใน่สงกาง หน่ไ อักโ รกัง งกัง, Dan 12, 7 6 ที่อยา รทา yeioa avrou รทา detian eig son ovoaron.  $^{6}$  xai auger καί τα έν αύτῷ καί την γην καί τα έν αύτη και την θάλασσαν 7 και τα έν αυτη, ότι γρόνος ουκέτι έσται, <sup>7</sup> άλλ' έν ταϊς ημέραις τησ φωνησ του έβδόμου άγγέλου, όταν μέλλη σαλπίζειν, χαι έτε- Δ= 4, 1 λέσθη το μυστήριον του θεου, ώσ εψηγγέλισεν τούσ έαυτου δού-8 λουσ τούσ προφήτασ. 8 και ή φωνή ην ήκουσα έκ τοῦ οὐρανοῦ πάλιν λαλούσαν μετ' έμου και λέγουσαν. υπαγε λάβε το βιβλαρίδιον τὸ ήνεφημένον ἐν τη γειρί τοῦ ἀγγέλου τοῦ ἑστῶτος ἐπὶ της 9 θαλάσσησ και έπι της γης. 9 και απηλθα πρόσ τόν άγγελον, 5.1 . λέγων αὐτῷ δοῦναί μοι τὸ βιβλαρίδιον. καὶ λέγει μοι λάβε καὶ κατάφαγε αύτό, καί πικρανεί σου την κοιλίαν, άλλ' έν τῷ στό-10 ματί σου έσται γλυκύ ώσ μέλι. 10 και έλαβον το βιβλαρίδιον έκ τησ γειρόσ του άγγελου και κατέφαγον αυτό, και ην έν τῷ στόματί μου ώσ μέλι γλυχύ και ότε έφαγον αυτό, επικράνθη ή 20. om ta ante sidwl. | \* rai ta Evliv. \*. ta ligiv. | Suvatai 21. 5 \* φαρμακειων πορνειασ : κ\* πονηριασ X, 1. om y ante ioio (\* Jois) | 5 x sai tho xspalyo | om autou prim 2. και ειχεν ανεωγμενον επι την θαλασσαν et επι την γην 8. κ\* post expat. add wo | N\* om al | N Taio eave. gwraio 4. x. ore : N x. ooa | al ent. Boortal : add tas garas eautar | Leyousar : add pol | & osa

elal. |  $\mu\eta$  avta :  $\mu\eta$  ravta 5. om  $\eta\nu$  deža $\nu$  6. ev to :  $\kappa^*$  om ev |  $\kappa^*$  om xai t.  $\Im$ al. xai ta ev avt $\eta$  | ovx eotai eti,  $\kappa^*$  ovxeti eotiv 7. alla ev | teleo $\Im\eta$  | tovo e. dovlovo ( $\kappa$  add xai) tovo  $\pi\rho_0 \phi$ . : toio e. dovloio toio  $\pi\rho_0 \phi\eta$ taio 8. lalovoa et leyovoa | om tov ante ayyelov 9. a $\pi\eta\lambda$ for | doo  $\mu_0i$  |  $\kappa$   $\beta_i\beta_{lior}$  |  $\kappa^*$  laße avto xai katagaye 10.  $\kappa$   $\beta_i\beta_{lior}$  |  $\epsilon\pii\kappa\rho_0 \gamma$ ;  $\kappa$  eyeµio $\Im\eta$  κοιλία μου. <sup>11</sup> καὶ λέγουσίν μοι· δεῖ σε πάλιν προφητεῦσαι ἐπὶ 11 λαοῦσ καὶ ἔθνεσιν καὶ γλώσσαισ καὶ βασιλεῦσιν πολλοῖσ.

XI.

Metiendum templum. Duo testes necati a bestia reviviscunt et caelum ascendunt. Tuba VII. Hymnus. Templum dei.

21, 15 **Kai έδόθη μοι κάλαμοσ ὅμοιοσ ῥάβδφ, λέγων ἕγει**ρε καὶ 1 μέτρησον τὸν ναὸν τοῦ θεοῦ καὶ τὸ θυσιαστήριον καὶ τοὺσ προσκυνοῦντασ ἐν αὐτῷ. <sup>2</sup> καὶ τὴν αὐλὴν τὴν ἔξωθεν τοῦ ναοῦ ἕκβαλε 2 ἕξωθεν καὶ μὴ αὐτὴν μετρήσησ, ὅτι ἐδόθη τοῖσ ἕθνεσιν, καὶ τὴν

- 13, 5 πύλιν την άγίαν πατήσουσιν μηνασ τεσσεράχοντα δύο. <sup>3</sup> χαι 3 δώσω τοῦς δυσιν μάρτυσίν μου, και προφητεύσουσιν ήμέρας γιλίας
- Zacha,200 διαχοσίασ έξήχοντα περιβεβλημένοι σάχχουσ. 4 ούτοι είσιν αι δύο 4 ελαΐαι και αι δύο λυγνίαι αι ένώπιον τοῦ χυρίου τῆς γῆς ἑστῶτες.
- 2 Rg 1, 10 <sup>5</sup> καὶ εί τισ αὐτοὺσ θέλει ἀδικῆσαι, πῦρ ἐκπορεύεται ἐκ τοῦ στό- 5 ματοσ αὐτῶν καὶ κατεσθίει τοὺσ ἐχθροὺσ αὐτῶν καὶ εί τισ θελήση αὐτοὺσ ἀδικῆσαι, οὕτωσ δεῖ αὐτὸν ἀποκτανθῆναι. <sup>6</sup>οῦτοι 6
- <sup>1</sup> Re 17, 19 έχουσιν έξουσίαν κλεϊσαι τον ούρανόν, ίνα μή ύετος βρέχη τὰς ήμέρας τῆς προφητείας αὐτῶν, καὶ ἐξουσίαν ἐχουσιν ἐπὶ τῶν ύδάτων στρέφειν αὐτὰ εἰς αίμα καὶ πατάξαι τὴν γῆν ἐν πάση

<sup>13, 1</sup> πληγή όσάχισ έὰν θελήσωσιν. <sup>7</sup> χαὶ ὅταν τελέσωσιν τὴν μαρτυ- 7 ρίαν αὐτῶν, τὸ θηρίον τὸ ἀναβαϊνον ἐχ τῆσ ἀβύσσου ποιήσει μετ αὐτῶν πόλεμον χαὶ νιχήσει αὐτοὺσ χαὶ ἀποχτενεῖ αὐτοὑσ. <sup>8</sup> χαὶ 8 τὸ πτῶμα αὐτῶν ἐπὶ τῆσ πλατείασ τῆσ πόλεωσ τῆσ μεγάλησ, ἥτισ καλεῖται πνευματιχῶσ Cόδομα χαὶ Αἶγυπτοσ, ὅπου χαὶ ὁ χύριοσ αὐτῶν ἐσταυρώθη. <sup>9</sup> χαὶ βλέπουσιν ἐχ τῶν λαῶν χαὶ ψμῶν χαὶ 9 γλωσσῶν χαὶ ἐθνῶν τὸ πτῶμα αὐτῶν ήμέρασ τρεῖσ χαὶ ήμισυ, χαὶ τὰ πτώματα αὐτῶν οὐχ ἀφίουσιν τεθῆναι εἰσ μνῆμα. <sup>10</sup> χαὶ οἱ 10

- Σκω 9,22 Χατοιχούντεσ έπὶ τῆσ γῆσ χαίρουσιν ἐπ' αὐτοῖσ χαὶ εὐφραίνονται, χαὶ δῶρα πέμπουσιν ἀλλήλοισ, ὅτι οὗτοι οἱ δύο προφῆται ἐβασά-
- Σ. 37, 5 νισαν τοὺσ κατοικοῦντασ ἐπὶ τῆσ γῆσ. <sup>11</sup> καὶ μετὰ τρεῖσ 11 ἡμέρασ καὶ ἡμισυ πνεῦμα ζωῆσ ἐκ τοῦ θεοῦ εἰσῆλθεν ἐν αὐτοῖσ, καὶ ἕστησαν ἐπὶ τοὺσ πόδασ αὐτῶν, καὶ φόβοσ μέγασ ἐπέπεσεν

XI, 1.  $\lambda$ вуши (м\*  $\lambda$ вуві): 5<sup>e</sup> (поп 5) ртает как о ауувлов вкотякві вувідак 2. м\* тяб айдло тяб | в $\xi$ ш Эви апtе той наой : 5 к вош Эви | вкрадз : м\* ртает как | вкрадз в $\xi$ ш | токо вЭи.: м\* ртает как | твобадак. 8. м\* *пвенвердяривной 4. вкон ак*: к\* вко. ок | ак sec : 5 м\* от | м\* от ак апtе вишл. | хидкой : Эвой | вотшбак 5. Эвдек (к апtе айтой роп): Эвдя | Эвдяба (к Эвд. абк. айт.): Эвдя idque post айтой роп 6. *дебх.* ивтоо ви яневако айтой к токов | м\* от как апtе *патай*. | от ви атте *пабра и силии* тяб падод. | м\* от как апtе *патай*. | от ви вите патоя 7. то апtе айдвийой : м\* тоте | *подек.*, µет айт. 8. 5 к та *птириата* | от тяб апtе *подешо* | айтой ист. 9. *бдебии* оки | к вк тый фид. к. *даши* | то *птириа*: та *птириата* | афябоиси | µияµата 10. хадойоки | вифайдаютак | *пеционоки* | к ок *пооб*. 11. µета таб тесе | ей айтой : е атиби к вы айтой | к е влевен 27\*

Digitized by Google

<sup>11.</sup> Leyes

- 12 έπι τούσ θεωροῦντας αὐτούς. <sup>12</sup> και ἦκουσαν φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ λεγούσης αὐτοῖς ἀνάβατε ῶδε και ἀνέβησαν εἰς τὸν οὐρανὸν ἐν τῷ νεφέλῃ, και ἐθεώρησαν αὐτοὺς οἱ ἐχθροὶ αὐτῶν.
- 13 <sup>13</sup> καὶ ἐν ἐκείνῃ τῦ ὡρῷ ἐγένετο σεισμὸσ μέγασ, καὶ τὸ δέκατον τῆσ πόλεωσ ἔπεσεν, καὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τῷ σεισμῷ ὀνόματα 16, 18 ἀνθρώπων χιλιάδεσ ἑπτά, καὶ οἱ λοιποὶ ἕμφοβοι ἐγένοντο καὶ
- 14 έδωκαν δόξαν τῷ θεῷ τοῦ οὐρανοῦ. <sup>14</sup> Ἡ οὐαὶ ἡ δευτέρα ἀπῆλθεν · ἰδοὺ ἡ οὐαὶ ἡ τρίτη ἔρχεται ταχύ.
- 15 Καὶ ὁ ἕβδομοσ ἅγγελοσ ἐσάλπισεν καὶ ἐγένοντο φωναὶ με- 10, τ γάλαι ἐν τῷ οὐρανῷ, λέγοντεσ ἐγένετο ἡ βασιλεία τοῦ κόσμου 12, 10 τοῦ κυρίου ἡμῶν καὶ τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, καὶ βασιλεύσει εἰσ τοὺσ Dan 2, 44

9. 12

- 16 αἰῶνασ τῶν αἰώνων. <sup>16</sup> καὶ οἱ εἴκοσι τέσσαρεσ πρεσβύτεροι οἱ 4, 4 etc ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, οἱ κάθηνται ἐπὶ τοὺσ θρόνουσ αὐτῶν, ἔπεσαν
- 17 ἐπὶ τὰ πρόσωπα αὐτῶν καὶ προσεκύνησαν τῷ θεῷ, <sup>17</sup> λέγοντεσ · . . εὐχαριστοῦμέν σοι, κύριε ὁ θεὸσ ὁ παντοκράτωρ, ὁ ῶν καὶ ὁ ἦν, καὶ ὅτι εἶληφασ τὴν δύναμίν σου τὴν μεγάλην καὶ ἐβασίλευσασ,
- 18<sup>18</sup> καὶ τὰ ἔθνη ὡργίσθησαν, καὶ ἦλθεν ἡ ὀργή σου καὶ ὁ καιρὸσ τῶν νεκρῶν κριθῆναι καὶ δοῦναι τὸν μισθὸν τοῖσ δούλοισ σου τοῖσ προφήταισ καὶ τοῖσ ἁγίοισ καὶ τοῖσ φοβουμένοισ τὸ ὅνομά σου, τοῖσ μικροῖσ καὶ τοῖσ μεγάλοισ, καὶ διαφθεῖραι τοὺσ διαφθείρον- 19, 2
- 19 τασ τὴν Υῆν. <sup>19</sup> καὶ ἠνοίγη ὁ ναὸσ τοῦ θεοῦ ὁ ἐν τῷ οὐρανῷ, <sup>8</sup>, 5 καὶ ὡφθη ἡ κιβωτὸσ τῆσ διαθήκησ αὐτοῦ ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ, καὶ <sup>16</sup>, <sup>11</sup> ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταὶ καὶ σεισμὸσ καὶ χάλαζα μεγάλη.

#### XII.

## Mulier Messiam pariens et draco. Draco victus a Michaele persequitur mulierem eiusque semen.

- Καὶ σημεῖον μέγα ὦφθη ἐν τῷ οὐρανῷ, γυνὴ περιβεβλημένη <sup>1</sup>/<sub>15,1</sub> τὸν ἥλιον, καὶ ἡ σελήνη ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτῆσ, καὶ ἐπὶ τῆσ
   κεφαλῆσ αὐτῆσ στέφανοσ ἀστέρων δώδεκα, <sup>2</sup> καὶ ἐν γαστρὶ μιω 4,10
   ἔχουσα, καὶ κράζει ἀδίνουσα καὶ βασανιζομένη τεκεῖν. <sup>8</sup> καὶ ὡφθη 1 ἅλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἰδοὺ δράκων πυρρὸσ μέγασ, 82 29, 8 ἔχων κεφαλὰσ ἑπτὰ καὶ κέρατα δέκα καὶ ἐπὶ τὰσ κεφαλὰσ αὐτοῦ 13, 1
   ἑπτὰ διαδήματα, <sup>4</sup> καὶ ἡ οὐρὰ αὐτοῦ σύρει τὸ τρίτον τῶν ἀστέρων
- \_\_\_\_\_

XII, 1. κ\* την σεληνην 2. και εν : om και 8. μεγασ πυρροσ | διαδημ. επτα

<sup>12.</sup> произа : «С произа | динти изуадии еt деуоизан | анавите 18. ецдової : « ек дова 14. « парид дея | едуетаї : « рокі ідои 15. гузновто : «\* еузието | деуоизаї | гузиото ав вавідена | ананан : « add ании 16. «\* от ої апте віхоої | екя. каї теогад. | ої («С от) жадинтаї : «Адиненої | « каї спязан 17. « кидізо о деоб пантоков. | о пи : add акі о едуоцегоб | каї оті : от каї 18. «\* шорівби | « от тоїв ante довои... | «\* тои риковои я. тою цезадия 19. о зи таї : я от ої оидати : «\* add ана | антои рії: « той деоц | «\* вузието

τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ἔβαλεν αὐτοὺσ εἰσ τὴν γῆν. καί δ δράκων έστηκεν ένώπιον της γυναικός της μελλούσης τεκείν, ίνα ύταν 19, 15 rény rò rénnon avryo naraquiny. 5 xai érener viòr aqorer, or 5 μέλλει ποιμαίνειν πάντα τὰ έθνη έν δάβδω σιδηρά. και ήρπάσθη τό τέκνον αύτησ πρόσ τόν θεόν και πρόσ τόν θρόνον αύτοῦ. <sup>6</sup> xai ก yvrn ยี่ovyer sic rhr ยี่onuor, อีกov ยี่yei exei ronor hroi- 6 Den 12,11 μασμένον άπο του θεού, ένα έχει τρέφουσιν αυτήν ήμερας γιλίας **Den 12, 1 διαχοσίασ** έξήχοντα. <sup>7</sup> χαὶ ἐγένετο πόλεμοσ ἐν τῷ οὐρανῷ, ὁ Τ Μιγαήλ και οι άγγελοι αύτοῦ πολεμήσαι μετά τοῦ δράκοντος. หล่ 6 อิอส์หลง อำเวโล่แกระง หล่ อโ ล้งระโอเ สข้รอบี, 8 หล่ อข้ห เรงบรลง, 8 ούδε τόποσ εύρεθη αύτων έτι εν τω ουρανώ. 9 και εβλήθη ό 9 20, 2 δράκων δ μέγασ, δ όφισ δ άρχαῖος, δ καλούμενος διάβολος καὶ ό σατανάσ, ό πλανών την οίκουμένην όλην, έβλήθη είσ την γην, χαὶ οἱ άγγελοι αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ ἐβλήθησαν. 10 χαὶ ήχουσα σωνην 10 11, 15 μεγάλην έν τῷ οὐρανῷ λέγουσαν άρτι έγένετο ή σωτηρία καὶ ή δύναμισ καὶ ή βασιλεία τοῦ θεοῦ ήμῶν καὶ ή έξουσία τοῦ Χριστοῦ αὐτοῦ, ὅτι ἐβλήθη ὁ κατήγωρ τῶν ἀδελωῶν ἡμῶν, ὁ κατηγορών αύτούσ ενώπιον τοῦ θεοῦ ήμῶν ήμέρασ καὶ νυκτόσ. 11 καὶ 11 αύτοι ένίκησαν αύτον διά το αίμα τοῦ ἀρνίου και διά τον λόγον τησ μαρτυρίασ αύτῶν, καὶ οὐκ ήγάπησαν τὴν ψυχὴν αὐτῶν άχρι 18, 20 θανάτου. <sup>12</sup> δια τούτο εύφραίνεσθε, ούρανοι και οι έν αύτοισ 12 σκηνούντεσ ούαι την γην και την θάλασσαν, ότι κατέβη ό διάβολοσ πρόσ ύμασ έχων θυμόν μέγαν, είδωσ ότι όλίγον καιρόν έχει. Και ότε είδεν ό δράχων ότι έβλήθη είσ την γην, έδίωξεν 13 την γυναϊκα ήτισ έτεκεν τον άρσενα. 14 και έδόθησαν τη γυναικί 14 Es 40, 31 αξ δύο πτέρυγεσ τοῦ ἀετοῦ τοῦ μεγάλου, ἵνα πέτηται εἰσ τὴν έρημον είσ τόν τόπον αὐτῆσ, ὅπου τρέφεται ἐκεῖ καιρόν καὶ καιρούσ και ημισυ καιρού από προσώπου του δωεωσ. <sup>15</sup> και 15 έβαλεν ό όφισ έχ τοῦ στόματος αὐτοῦ ὀπίσω τῆς γυναιχὸς ὕδωρ 17, 15 ώσ ποταμόν, ίνα αὐτὴν ποταμοφόρητον ποιήση. <sup>16</sup> καὶ ἐβοήθησεν 16 ή γη τη γυναικί, και ήνοιξεν ή γη το στόμα αυτησ και κατέπιεν τόν ποταμόν όν έβαλεν ό δράχων έχ τοῦ στόματος αὐτοῦ. 17 χαὶ 17 ώργίσθη ό δράκων έπι τη γυναικί, και άπηλθεν ποιήσαι πόλεμον 14, 12 μετά των λοιπών του σπέρματος αύτης των τηρούντων τάς έντολάσ τοῦ θεοῦ καὶ ἐγόντων την μαρτυρίαν Ιησοῦ.

<sup>5. 5</sup> κ αρθενα | κ ηρπαγη | οπ προσ sec 6. εκει pri: οπ | τρεφωσιν 7. επολεμησαν | μετα : κατα 8. ισχυσαν : κ add προσ αυτον | ουτε τοποσ, κ\* ουδε τοτε 9. κ ο μεγασ οφισ | κ οπ και post διαβο. 10. λεγουσ. εν τ. ουρ. | κατεβληθη | 5 κ κατηγοροσ | αυτουσ : 5 κ αυτων 12. κ οι κατοικουντεσ εν αυτ. | την (κ εισ την) γην etc : τοισ κατοικουσι την γην και την Θαλασσαν 13. αρρενα 14. οπ αι ante δυο | καιρον : κ\* οπ (κ<sup>c</sup> suppl και καιρον) 15. εκ τ. στομ. αυτ. post οπισω τ. γυν. pon] αυτην : ταυτην 17. κ πολεμ. ποιησαι | κ επιλοιπων | ιησου : του ιησου χριστου, κ\* του Θεου

## XIII.

Monstrum impietatis surgit, deum spernens, sanctos debellans. Monstrum alterum suadens prioris cultum. Numerus monstri 666.

- 18 1 XII. <sup>18</sup> Καὶ ἐστάθην ἐπὶ τὴν ἄμμον τῆσ θαλάσσησ. <sup>1</sup> καὶ eldov ἐκ τῆσ θαλάσσησ θηρίον ἀναβαϊνον, ἔχον κέρατα δέκα καὶ <sup>11, 1, 12, 8</sup> κεφαλὰσ ἑπτά, καὶ ἐπὶ τῶν κεράτων αὐτοῦ δέκα διαδήματα, καὶ
  - 2 ἐπὶ τὰσ κεφαλὰσ αὐτοῦ ὀνόματα βλασφημίασ. <sup>2</sup> καὶ τὸ θηρίον 11, 5 ὅ εἰδον ἦν ὅμοιον παρδάλει, καὶ οἱ πόδεσ αὐτοῦ ὡσ ἄρχου, καὶ τὸ στόμα αὐτοῦ ὡσ στόμα λεόντων καὶ ἔδωκεν αὐτῷ ὁ δράκων τὴν
- 8 δύναμιν αὐτοῦ καὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ καὶ ἐξουσίαν μεγάλην. <sup>8</sup> καὶ μίαν ἐκ τῶν κεφαλῶν αὐτοῦ ὡσ ἐσφαγμένην εἰσ θάνατον, καὶ ἡ πληγὴ τοῦ θανάτου αὐτοῦ ἐθεραπεύθη. καὶ ἐθαύμασεν ὅλη ἡ γῆ 17, 8

4 οπίσω τοῦ θηρίου, <sup>4</sup> καὶ προσεκύνησαν τῷ δράκοντι, ὅτι ἕδωκεν τὴν ἐξουσίαν τῷ θηρίω, καὶ προσεκύνησαν τῷ θηρίω λέγοντεσ

- 5 τίσ ὅμοιοσ τῷ θηρίῷ, καὶ τίσ δύναται πολεμῆσαι μετ' αὐτοῦ; <sup>5</sup> καὶ <sup>18, 18</sup> ἐδύθη αὐτῷ στόμα λαλοῦν μεγάλα καὶ βλασφημίασ, καὶ ἐδύθη <sup>11, 2</sup>
- 6 αὐτῷ ἔξουσία ποιῆσαι μῆνασ τεσσεράχοντα δύο. <sup>6</sup> καὶ ῆνοιξεν τὸ στόμα αὐτοῦ εἰσ βλασφημίασ πρὸσ τὸν θεόν, βλασφημῆσαι τὸ ὅνομα αὐτοῦ χαὶ τὴν σκηνὴν αὐτοῦ, τοὺσ ἐν τῷ οὐρανῷ σκη-
- 7 νοῦντασ. <sup>7</sup> xaì ἐδόθη αὐτῷ ποιῆσαι πόλεμον μετὰ τῶν ἁγίων <sup>11, 7</sup> καὶ νικῆσαι αὐτούσ, καὶ ἐδόθη αὐτῷ ἔζουσία ἐπὶ πᾶσαν φυλὴν <sup>14, 6</sup>
- 8 καὶ λαὸν καὶ γλῶσσαν καὶ ἔθνοσ. <sup>8</sup> καὶ προσκυνήσουσιν αὐτὸν 11, 8 πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς, οῦ οὐ γέγραπται τὸ ὅνομα αὐτοῦ ἐν τῷ βιβλίφ τῆς ζωῆς τοῦ ἀρνίου τοῦ ἐσφαγμένου ἀπὸ
- 9 10 καταβολησ κόσμου. <sup>9</sup> εί τισ έχει οὖσ, ἀκουσάτω. <sup>10</sup> εί τισ εἰσ <sup>2</sup>/<sub>10</sub> <sup>7</sup> etc aἰχμαλωσίαν, εἰσ αἰχμαλωσίαν ὑπάγει· εί τισ ἐν μαχαίρη ἀποκτενεῖ, δεῖ αὐτὸν ἐν μαχαίρη ἀποκτανθηναι. ὡδέ ἐστιν ἡ ὑπομονὴ 14, 12 καὶ ἡ πίστισ τῶν ἁγίων.
  - 11 Καὶ είδον άλλο θηρίον ἀναβαϊνον ἐκ τῆς γῆς, καὶ είχεν κέ-
  - 12 ρατα δύο δμοια άρτίφ και έλάλει ώσ δράκων. <sup>12</sup> και την έξου- 1.4.8 σίαν τοῦ πρώτου θηρίου πᾶσαν ποιεῖ ἐνώπιον αὐτοῦ. και ποιεῖ την ηῆν και τοὺσ ἐν αὐτῆ κατοικοῦντασ ἕνα προσκυνήσουσιν τὸ θηρίον τὸ πρῶτον, οῦ ἐθεραπεύθη ἡ πληγὴ τοῦ θανάτου αὐτοῦ.

XII, 18. к вотаду XIII, 1. хво. епт. х. хвоат. бех. | к епі т. кео. аυтои (к<sup>\*</sup> аитан) біабу. бех. | оноµа 2. арктои | леонтов | к от о апіс боах. 3. хаі гібон µіан тан хвор. |  $\varepsilon$  (поп  $\varepsilon$ ) гданµавду ен олу ту уу 4. тон брахонта об гбанх. гбоибіан | пробек. то дуріон | от каі апіс тів 5. к<sup>\*</sup> от гбоибіа | понубаі:  $\varepsilon^{c}$  поленон понубаі, к поіу. о деля: | твобадахонт. 6. гів βлавурµіан | то оноµ. антои : к<sup>\*</sup> антон | каї тоно вни 7. полеµ. понубаі:  $\varepsilon^{c}$  поленон ланубаі, к поіу. о деля: | твобадахонт. 6. гів βлавурµіан | то оноµ. антои : к<sup>\*</sup> антон | каї тоно вни 7. полеµ. понуб. | от хаї даон 8. пробх. анта | ой ой :  $\varepsilon$  к айн ой | та оноµата | антои: к<sup>#</sup> антан,  $\varepsilon$  от |  $\varepsilon$  ту  $\beta_i\beta_i$  | от тои апіс горауµенои 10. ге тів сі ацуµал., віб ацуµал. (к от вів ацуµ.) и тауві: ге тів ацуµ. вина пробхинує і на пробхиния 12. тоно хатоіх. вна чити | гіа пробхиния в пробхиния

13 καὶ ποιεῖ σημεῖα μεγάλα, ἵνα καὶ πῦρ ποιῆ καταβαίνειν ἐκ τοῦ 13 οὐρανοῦ εἰς τὴν γῆν ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων.
 14 καὶ πλανῷ τοὺς 14 κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς γῆς διὰ τὰ σημεῖα ἂ ἐδόθη αὐτῷ ποιῆςαι ἐνώπιον τοῦ θηρίου, λέγων τοῖς κατοικοῦςιν ἐπὶ τῆς γῆς ποιῆςαι
 εἰκόνα τῷ θηρίω, ὅς ἔχει τὴν πληγὴν τῆς μαγαίρης καὶ ἕζηςεν.

<sup>15</sup> και έδύθη αὐτῷ δοῦναι πνεῦμα τῆ εἰκόνι τοῦ θηρίου, Γνα καὶ 15

- <sup>14</sup>, 9 λαλήση ή είχων τοῦ θηρίου, χαὶ ποιήση ὅσοι ἐἀν μὴ προσχυνήσουσιν τῆ εἰχόνι τοῦ θηρίου ἀποκτανθῶσιν. <sup>16</sup> καὶ ποιεῖ πάντασ, <sup>16</sup>
- 19, 18, 30 τούσ μιχρούσ καὶ τοὺσ μεγάλουσ, καὶ τοὺσ πλουσίουσ καὶ τοὺσ πτωχούσ, καὶ τοὺσ ἐλευθέρουσ καὶ τοὺσ δούλουσ, ἕνα δῶσιν αὐτοῖσ χάραγμα ἐπὶ τῆσ χειρὸσ αὐτῶν τῆσ δεξιᾶσ ἢ ἐπὶ τὸ μέτωπον
  - <sup>14, 11</sup> <sup>15, 2</sup> αὐτῶν, <sup>17</sup> ἵνα μή τις δύνηται ἀγοράσαι ἢ πωλῆσαι εἰ μὴ ὁ ἕχων 17 τὸ χάραγμα τὸ ὅνομα τοῦ θηρίου ἢ τὸν ἀριθμὸν τοῦ ὀνόματος
    - 17. 9 αὐτοῦ. <sup>18</sup> ῶδε ή σοφία ἐστίr. ὁ ἔχων νοῦν ψηφισάτω τὸν ἀριθ- 18 μὸν τοῦ θηρίου ἀριθμὸσ γὰρ ἀνθρώπου ἐστίr. καὶ ὁ ἀριθμὸσ αὐτοῦ γξς'.

## XIV.

Agnus surgit cum piis signatis. Tres angeli praecones. Evangelium aeternum. Calix irae dei. Beati mortui pii. Angeli metentes et vindemiantes.

- 5.6 Καὶ ίδον, καὶ ἰδοὺ τὸ ἀρνίον ἑστὸσ ἐπὶ τὸ ὅροσ Cιών, καὶ 1 <sup>1</sup>,4 μετ αὐτοῦ ἐκατὸν τεσσεράκοντα τέσσαρεσ χιλιάδεσ ἕχουσαι τὸ <sup>7,8 ωι</sup> ὅνομα αὐτοῦ καὶ τὸ ὅνομα τοῦ πατρὸσ αὐτοῦ γεγραμμένον ἐπὶ
  - <sup>1</sup>/<sub>13</sub>, <sup>15</sup>/<sub>15</sub> τῶν μετώπων αὐτῶν. <sup>2</sup> καὶ ἥκουσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὡσ 2 φωνὴν ὑδάτων πολλῶν καὶ ὡσ φωνὴν βροντῆσ μεγάλησ, καὶ ἡ φωνὴ ῆν ἥκουσα ὡσ κιθαρφδῶν κιθαριζίντων ἐν ταῖσ κιθάραισ
- ματη η, ηποια αυ πισαρφοαν πισαρφοτε το ταυ πουρφαίο
   κατο μαθείν την φδην εί μη αι έχατον τεσσεράχοντα τέσσαρεσ
   νατο μαθείν την φδην εί μη αι έχατον τεσσεράχοντα τέσσαρεσ
- χιλιάδες, οί ήγορασμένοι από της γης. 4 ούτοί είσιν οι μετά 4 γυναιχών ούχ έμολύνθησαν παρθένοι γάρ είσιν. ούτοι οι άχολουθούντες τῷ ἀρνίῷ ὅπου ἂν ὑπάγη. ούτοι ήγοράσθησαν ἀπό τῶν ἀνθρώπων ἀπαρχή τῷ θεῷ χαὶ τῷ ἀρνίῷ, <sup>5</sup> χαὶ ἐν τῷ στό- 5 Ζοφω, <sup>13</sup> ματι αὐτῶν οὐχ εύρέθη ψεῦδος ἅμωμοι γάρ εἰσιν.

<sup>14.</sup> ποιησαι sec : κ praem και | σσ : 5 κ ο | κ οπ την ante πληγ. | μαχαιρασ 15. κ ποιησει | 5 κ οσοι αν | προσκυνησωσι | την εικονα | αποκτανθωσιν : praem ινα 16. κ οπ τουσ ante μεγαλ. | κ κ. τ. πτωχ. κ. τ. πλουσ, | ινα δωση | επι των μετωπων 17. και ινα μη | το χαραγμ. η το ονομ. τ. θηριου, κτο χαραγμ. του θηρ. η το ονομ. αυτου 18. τον νουν, κ\* ουσ | κ οπ και ο αριθμ. αυτου | κ εξακοσιαι εξηκοντ. εξ

XIV, 1. 5 к відоч | от то ante арч. | вотяхов | твоварахонт. | от аυтоυ хаі то оноμ. 2.  $\kappa^*$  от μεуаλησ | хаі η φωνη ην : каї φωνην | от ωσ ante хід. 3. ωσ ωδην | ηδυνατο | твоварахонт. 4. очтої sec : add вівін | к от ої ante ахоλоυд. | аπарχη : к аπ арχηв | то арнив : к praem sr 5. ψευδος : δολος | вівін : add ενωπίον του θρονου του Эвоυ

4	24	14, 6.	APOC.		
รี่	χ0γτα	εὐαγγέλιον	άλλον άγγελον π αἰώνιον εὐαγγελία	ται έπι τούσ κο	αθημένουσ έπι 12,
7 2	λέγων αν. ὄτ	έν φωνη μ ι ηλθεν ή	πᾶν ἕθνος καὶ φι ωρα τῆς κρίβήθητε ωρα τῆς κρίσεως ρανόν καὶ τὴν Υῆν	τόν θεόν χαὶ δ αὐτοῦ, χαὶ προ	ότε αὐτῷ δό- σχυνήσατε τῷ
ข์ รัง	δάτων. πεσεν	<sup>8</sup> Каі ё́лесет Ва	οανόν καὶ τὴν γῆν ἅλλοσ ἅγγελοσ δι βυλών ή μεγάλη, ῆ	εύτεροσ ήχολού έχ τοῦ οίνου τ	θησεν λέγουν ε 21 οῦ θυμοῦ τῆσ ier a (28),
λ π	οσ τεί εροσχυι	ίτοσ ήχολο νεῖ τὸ θηρί	τεπότικεν πάντα το ούθησεν αὐτοῖσ λές ίον χαὶ τὴν εἰχόνα (	γων έν φωνῆ μ χὖτοῦ, καὶ λαμβ	εγάλη·εΐ τισ άνει χάραγμα
П	ίεται ε	ี่ม รอง อไม	ν αύτοῦ ἢ ἐπὶ τὴι ου τοῦ θυμοῦ τοῦ b φ τῆσ ὀργῆσ αὐτοῦ	<b>λού τού κεκε</b> ρα	σμένου ἀχρά-
1 х б	αὶ θείο ×απν	ο ένώπιο» όσ τοῦ βο	φ εης σεγης αυτου άγγελων άγίων καί ασανισμοῦ αὐτῶν ει ανάπαυσιν ήμέρασ	ι ένώπιον τοῦ ἀ ἰσ αἰῶνασ αἰών	ονίου. <sup>11</sup> χαὶ Ἐ•, ε ων ἀναβαίνει,
Т 2 Т	ου θηρί ου όνα	όν και της δματοσ αι	<ul> <li>&gt; ะเํ×ó&gt;α αὐτοῦ, ×αἰ</li> <li>ѝτοῦ. <sup>12</sup> ѽ∂ε ή </li> </ul>	εί τις λαμβάνε τομονή τῶν ἀγ	ί τὸ χάραγμα ίων ἐστίν, οἱ 13,
3 T 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	ηρούντ κουσα εκροί ( να άνι	εσ τάσ έν φωνησ έχ οί έν χυρία χπαήσοντα	ντολάσ τοῦ θεοῦ x ι τοῦ οὐρανοῦ λεγι φ ἀποθνήσχοντεσ ἀ u ἐχ τῶν χόπων	αί την πίστιν Γ ούσησ• γράψον• πάρτι. ναί, λέγ	[ησοῦ. <sup>13</sup> xai ' μαχάριοι οἱ 19, 9 γει τὸ π <b>γε</b> ῦμα,
4	Ka	9ei μer'α ù ίδον, xa	υτων. ιὶ ἰδοὺ νεφέλη λευκ · ἀνθρώπου, ἔχων ἐ	ή, મαો દંજો રતે» »	εφέλην καθή- 1, 1 
5 ซ ส์	ον χου γγελοσ	σοῦν xαὶ ἐξῆλθεν i	ανουωπου, εχων ε έν τη χειρί αύτου έκ του ναου, κράζο έλησ• πέμψον τό δ	δρέπανον όξύ. ων έν φωνη μεγο	<sup>15</sup> καὶ ἄλλοσ ίλη τῷ καθη- <sup>Iohel</sup>
β η. έf	λθε <b>ν ή</b> Βαλεν	δου το	ίσαι, ὄτι ἐξηράνθη 100 έπὶ τῆσ νεφέλη	ό θερισμόσ τῆ σ τὸ δρέπανον	σ γῆσ. <sup>16</sup> καὶ αὐτοῦ ἐπὶ <b>τ</b> ὴν
7 γ 3 ν α	<b>ῆ</b> Ψ, xa αοῦ το λλοσ ό	ù έθερίσθη οῦ ἐν τῷ ἀ ἶγγελοσ ἐξ	η ή γη. <sup>17</sup> χαί άλ ούςανφ, έχων χαὶ ηλθ <del>εν</del> έχ τοῦ θυσι	λοσ άγγελοσ έξ αὐτὸσ δρέπανο αστηρίου, ἕχων	η̃λθεν ἐχ τοῦ ν ὀξύ· <sup>18</sup> χαὶ ἐξουσίαν ἐπὶ
τa 8.	ουσ χα <sup>.</sup> . om δι	τοιχουντασ ωτ <b>ε</b> ροσ, κ	ετωμ <b>ενον, κ</b> πεταμε   om επι ante παν * om αγγελ.   κ <sup>c</sup> om :	7. λεγοντα   om alterum επεσεν	την ante Γαλ. βαβ. η πολισ η
μ. τα 11	вуалу ( э. Эпри 1. к та	οτι εχ του ον προσχυγ ον αιωνων	om τα post παντα vei   κ επι τω μετω   αναβαινει : ante ειο	9. τριτ. αγγελ. 9πω 10. των α 10. αιω. pon 12. α	(sine αλλοσ)   εγιων αγγελων om η ante υπο-
80	ld µoi,	N ante sx	σ : κ των τηρουντων τ. ουρ. pon   αναπι ενοσ ομοιοσ   υιω   κ*	αυσωνται   τα δε	20y. 14. xas

, , '

τοῦ πυρόσ, καὶ ἐφώνησεν φωνῆ μεγάλη τῷ ἔχοντι τὸ δρέπανον τὸ ὀξὺ λέγων πέμψον σου τὸ δρέπανον τὸ ὀξὺ καὶ τρύγησον τοὺσ βότρυασ τῆσ ἀμπέλου τῆσ γῆσ, ὅτι ῆκμασαν αἱ σταφυλαὶ αὐτῆσ. 19, 15 <sup>19</sup> καὶ ἕβαλεν ὁ ἅγγελοσ τὸ δρέπανον αὐτοῦ εἰσ τὴν γῆν, καὶ 19 **Σ** <sup>63, 5</sup> ἐτρύγησεν τὴν ἅμπελον τῆσ γῆσ καὶ ἕβαλεν εἰσ τὴν ληνὸν τοῦ θυμοῦ τοῦ θεοῦ τὸν μέγαν. <sup>20</sup> καὶ ἐπατήθη ἡ ληνὸσ ἔζωθεν τῆσ 20 πόλεωσ, καὶ ἐξῆλθεν αἶμα ἐκ τῆσ ληνοῦ ἅχρι τῶν χαλινῶν τῶν ἕπων, ἀπὸ σταδίων χιλίων ἑξακοσίων.

## XV.

Victorum bestiae hymnus. Angeli VII cum VII phialis irae.

13,1 Καὶ ίδον ἅλλο σημεῖον ἐν τῷ οὐρανῷ μέγα καὶ θαυμαστόν, 1
 11,1 ἀγγέλουσ ἑπτὰ ἔχοντασ πληγὰσ ἑπτὰ τὰσ ἐσχάτασ, ὅτι ἐν αὐταῖσ

12,11 έτελέσθη ό θυμόσ τοῦ θεοῦ. <sup>2</sup> xαὶ ἴδον ώσ θάλασσαν ὑαλίνην 2 μεμιγμένην πυρί, καὶ τοὺσ νικῶντασ ἐκ τοῦ θηρίου καὶ ἐκ τῆσ εἰκόνοσ αὐτοῦ καὶ ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τοῦ ὀνόματοσ αὐτοῦ ἑστῶτασ

5, 8 ἐπὶ τὴν θάλασσαν τὴν ὑαλίνην, ἔχοντασ κιθάρασ τοῦ θεοῦ. <sup>8</sup> καὶ 3 Ex 15, 1 ἄδουσιν τὴν ἀδὴν Μωῦσέωσ τοῦ δούλου τοῦ θεοῦ καὶ τὴν ἀδὴν P<sup>5 111, 3</sup> τοῦ ἀρνίου, λέγοντεσ μεγάλα καὶ θαυμαστὰ τὰ ἔργα σου, κύριε

16, 1 δ θεόσ δ παντοχράτωρ. δίχαιαι και άληθιναι αι όδοί σου, ό βασιλεύσ των έθνων. <sup>4</sup> τίσ ου μη φοβηθη, κύριε, και δοξάσει τὸ 4

Ier 10, 7 όνομά σου; ότι μόνος όσιος, ότι πάντα τὰ έθνη ήξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου, ότι τὰ δικαιώματά σου ἐφανερώθησαν.

Καὶ μετὰ ταῦτα ἴδον, καὶ ἡνοίγη ὁ ναὸσ τῆσ σκηνῆσ τοῦ 5 μαρτυρίου ἐν τῷ οὐρανῷ, <sup>6</sup> καὶ ἐξῆλθον οἱ ἑπτὰ ἄγγελοι οἱ ἔχον- 6 <sup>13, 8</sup> τεσ τὰσ ἑπτὰ πληγὰσ ἐκ τοῦ ναοῦ, ἐνδεδυμένοι λίνον καθαρὸν 1, 12 λαμπρὸν καὶ περιεζωσμένοι περὶ τὰ στήθη ζώνασ χρυσᾶσ. <sup>7</sup> καὶ 7 Ε<sup>2</sup> 2, 21 ἐν ἐκ τῶν τεσσάρων ζώων ἔδωκεν τοῖσ ἑπτὰ ἀγγέλοισ ἑπτὰ φιάλασ Ε<sup>4, 6</sup>, 4 χρυσᾶσ γεμούσασ τοῦ θυμοῦ τοῦ θεοῦ τοῦ ζῶντοσ εἰσ τοὺσ αἰῶνασ Ικ 40, 35 τῶν αἰώνων. <sup>8</sup> καὶ ἐγεμίσθη ὁ ναὸσ καπνοῦ ἐκ τῆσ δόξησ τοῦ 8 θεοῦ καὶ ἐκ τῆσ δυνάμεωσ αὐτοῦ, καὶ οὐδεἰσ ἐδύνατο εἰσελθεῖν εἰσ τὸν ναὸν ἅχρι τελεσθῶσιν αἱ ἑπτὰ πληγαὶ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων.

<sup>18.</sup> φωνη : κραυγη | κτο δρεπα. σου |  $\varsigma$  (non  $\varsigma$ ) om τησ αμπελου 19. εισ την γην: κ επι τησ γησ |  $\varsigma$  κ την μεγαλην 20.  $\varsigma$  κ εξω τησ πολ. | εξαχοσιων: κ<sup>#</sup> διαχοσιων

XV, 1. вібоч 2. вібоч | к от ях sec | ях точ арідиоч : ргает ях точ харауµатов ачточ | точ двоч : к ргает хидеоч 8. к абочтав | µшовшо | от точ апte бочдоч | к<sup>\*</sup> βавідеч | вдуши : аусин, к<sup>\*</sup> ассичии 4. оч µη φοβηд. ве, к ве вч φοβ. | 5 к добавлу | к оті біхасщи. вчитеоч воч верач. 5. 5 к вібоч | хаї ідоч учогул 6. 5 к от ві апte яхот. | к вчб. хадарочв діячочв даµпрочв | хаї даµпроч 7. к<sup>\*</sup> от бу, item к от ята sec | ассичи : к add аµлу 8. 5 к ябичато | к вів т. чаон віведд.

XVI.

Effunduntur phialae irae septem; totidem in terris plagae funt.

 Καὶ ἦχουσα μεγάλησ φωνῆσ ἐχ τοῦ ναοῦ λεγούσησ τοῦσ Ει 1-10 ἐπτὰ ἀγγέλοισ ὑπάγετε χαὶ ἐχγέετε τὰσ ἐπτὰ φιάλασ τοῦ θυμοῦ 15, 1

- 2 τοῦ θεοῦ εἰσ τὴν ΥΫν. <sup>8</sup> Καὶ ἀπῆλθεν ὁ πρῶτοσ καὶ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰσ τὴν Υῆν. καὶ ἐγένετο ἕλκοσ κακὸν καὶ πονηρὸν ἐπὶ τοὺσ ἀνθρώπουσ τοὺσ ἕχοντασ τὸ χάραγμα τοῦ θηρίου καὶ 13, 13 τοὺσ προσκυνοῦντασ τῷ εἰκόνι αὐτοῦ.
- 3 Καὶ ὁ δεύτερος ἔξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰς τὴν θάλαςσαν καὶ ἐγένετο αίμα ὡς νεκροῦ, καὶ πᾶσα ψυχὴ ζωῆς ἀπέθανεν, τὰ ἐν τỹ θαλάσση.
  - Καὶ ὁ τρίτοσ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ εἰσ τοὺσ ποταμοὺσ
- 5 καὶ τὰσ πηγὰσ τῶν ὑδάτων · καὶ ἐγένετο αἶμα. <sup>5</sup> καὶ η̈́κουσα <sup>11</sup>, 6 τοῦ ἀγγέλου τῶν ὑδάτων λέγοντοσ · δίκαιοσ εἶ, ὁ ῶν καὶ ὁ ŋ̈̃ν, ὁ
- 6 όσιοσ, ότι ταύτα έχρινασ, <sup>6</sup> ότι αίματα άγίων χαὶ προφητών έξέ-

7 χεαν, καὶ αίμα αὐτοῖσ ἔδωκασ πεῖν ἄξιοί εἰσιν. <sup>7</sup> καὶ ἥκουσα κοῦ θυσιαστηρίου λέγοντος ναί, κύριε ὁ θεὸσ ὁ παντοκράτωρ, <sup>13</sup>, <sup>3</sup> ἀληθιναὶ καὶ δίκαιαι αἱ κρίσεις σου.

8 Καὶ ὁ τέταρτος ἔξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ἥλιον,

9 καὶ ἐδόθη αὐτῷ καυματίσαι τοὺσ ἀνθρώπουσ ἐν πυρί. <sup>9</sup> καὶ ἐκαυματίσθησαν οἱ ἅνθρωποι καῦμα μέγα, καὶ ἐβλασφήμησαν τὸ 13, ε ὅνομα τοῦ θεοῦ τοῦ ἔχοντοσ τὴν ἔξουσίαν ἐπὶ τὰσ πληγὰσ ταὐτασ, καὶ οὐ μετενόησαν δοῦναι αὐτῷ δόξαν.

10 Καὶ ὁ πέμπτος ἐξέχειν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν θρόνον 13,3 τοῦ θηρίου· καὶ ἐγένετο ἡ βασιλεία αὐτοῦ ἐσχοτωμένη, καὶ ἐμα-

11 σώντο τὰσ γλώσσασ αὐτῶν ἐκ τοῦ πόνου, <sup>11</sup> καὶ ἐβλασφήμησαν τὸν θεὸν τοῦ οὐρανοῦ ἐκ τῶν πόνων αὐτῶν καὶ ἐκ τῶν ἑλκῶν αὐτῶν, καὶ οὐ μετενόησαν ἐκ τῶν ἔργων αὐτῶν.

12 Καὶ ὁ ἔΧτοσ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ποταμὸν τὸν ἐ<sup>1</sup>,<sup>11</sup>,135 μέγαν Εὐφράτην καὶ ἐξηράκθη τὸ ὕδωρ αὐτοῦ, ἴνα ἑτοιμασθῆ

13 ή όδος των βασιλέων των άπο άνατολης ήλίου. <sup>13</sup> καὶ ίδον ἐκ τοῦ στόματος τοῦ δράκοντος καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ θηρίου καὶ ἐκ τοῦ στόματος τοῦ ψευδοπροφήτου πνεύματα τρία ἀκά-14 θαρτα ὡς βάτραγοι.<sup>14</sup> εἰσὶν γὰρ πνεύματα δαιμονίων ποιοῦντα

XVI, 1.  $\varepsilon \approx \varphi \omega \nu \eta \sigma \mu syah \eta \sigma | sxxsars | om sorta sec 2. soit the$ ymp | N\* norngov xai xaxov | sid tovd ardq. | tovd th six. aut. nqod $nurouvt. 8. devtegod: add ayyelod | k wosi vexqov | ζωησ : ζωσα | <math>\varepsilon k$ om ta | k soit the Jalasons 4. tqitod : add ayyelod | k soit tovd notaµ. | xai sid tad 5. diraido : add xvqis | xai o doidd 6. aiµa | k sdwaad avtoid |  $\varepsilon k$  sisiv | aξidi yaq sidi, k oseq aξi. sidiv 7. allov ex tov Ivdiadt. 8. tetaqtod :  $\varepsilon k$  add ayyelod | k and tov not zv is a to two et ex t. eqv. avt. 12. extod : add ayyelod | suggath : praem tor | avatolwr 13. sidor, k sdodh | k\* wosi fatgazovd,  $\varepsilon$  oµdia fatqazova 14. daiµorwr

18423,11. σημεία, α έκπορεύεται έπὶ τοὺσ βασιλεῖσ τῆσ οἰκουμένησ ὅλησ, συναγαγεῖν αὐτοὺσ εἰσ τὸν πόλεμον τῆσ ἡμέρασ τῆσ μεγάλησ τοῦ θεοῦ τοῦ παντοκράτοροσ. <sup>15</sup> ἰδοὺ ἔρχομαι ὡσ κλέπτησ<sup>1</sup> 15 Le 12.41 μακάριοσ ὁ γρηγορῶν καὶ τηρῶν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ. ἕνα μὴ γυμνὸσ

περιπατή καὶ βλέπωσιν την ἀσχημοσύνην αὐτοῦ. <sup>16</sup> καὶ συνήγαγεν 16 Ζακμιλι αὐτοῦσ εἰσ τον τόπον τον καλούμενον Εβραϊστὶ Άρμαγεδών.

Καὶ ὁ ἕβδομοσ ἐξέχεεν τὴν φιάλην αὐτοῦ ἐπὶ τὸν ἀέρα· καὶ 17 ἔξῆλθεν φωνὴ μεγάλη ἐκ τοῦ ναοῦ ἀπὸ τοῦ θρόνου λέγουσα· γέγο-

21, e rer. <sup>18</sup> καὶ ἐγένοντο ἀστραπαὶ καὶ φωναὶ καὶ βρονταί, καὶ σεισμόσ 18

- 4, 5 etc έγένετο μέγασ, οίοσ ούκ έγένετο ἀφ' οῦ ἄνθρωποσ ἐγένετο ἐπὶ τῆσ γῆσ, τηλικοῦτοσ σεισμόσ οῦτω μέγασ. <sup>19</sup> καὶ ἐγένετο ἡ πόλισ 19
  - <sup>14</sup> <sup>8</sup> ή μεγάλη είσ τρία μέρη, καὶ αἱ πόλεισ τῶν ἐθνῶν ἔπεσαν. καὶ Βαβυλών ή μεγάλη ἐμνήσθη ἐνώπιον τοῦ θεοῦ δοῦναι αὐτῆ τὸ
- <sup>14, 10</sup>/<sub>2\*</sub> ποτήριον τοῦ οἶνου τοῦ θυμοῦ τῆσ ὀργῆσ αὐτοῦ. <sup>20</sup> xaì πᾶσα 20 νῆσοσ ἔφυγεν, καὶ ὅρη οὐχ εὐρέθησαν. <sup>21</sup> καὶ χάλαζα μεγάλη ὡσ 21 ταλαντιαία καταβαίνει ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἐπὶ τοὺσ ἀνθρώπουσ· καὶ ἐβλασφήμησαν οἱ ἆνθρωποι τὸν θεὸν ἐκ τῆσ πληγῆσ τῆσ χαλάζησ, ὅτι μεγάλη ἐστὶν ή πληγὴ αὐτῆσ σφόδρα.

### XVII.

Meretrix vehens bellua septem capitum et decem cornuum, ebria sanguine, nomine Babylon.

 16, 1 Kai <sup>7</sup>/<sub>1</sub>λθεν εἶσ ἐχ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων τῶν ἐχόντων τὰσ 1 έπτὰ φιάλασ, χαὶ ἐλάλησεν μετ' ἐμοῦ λέγων δεῦρο, δείξω σοι τὰ χρίμα τῆσ πόρνησ τῆσ μεγάλησ τῆσ χαθημένησ ἐπὶ ὑδάτων mah 2, 4 πολλῶν, <sup>2</sup> μεθ' ῆσ ἐπόρνευσαν οἱ βασιλεῖσ τῆσ γῆσ, καὶ ἐμε- 2 18, 9 θύσθησαν οἱ χατοιχοῦντεσ τὴν γῆν ἐχ τοῦ οἶνου νῆσ πορνείασ <sup>21</sup>, 10 αὐτῆσ. <sup>3</sup> χαὶ ἀπήνεγχέν με εἰσ ἔθημον ἐν πνεύματι. χαὶ εἰδον 8 13, 1 γυναῖχα χαθημένην ἐπὶ θηρίον χόχχινον, γέμοντα ὀνόματα βλασ

φημίας, έχοντα κεφαλάς έπτα καὶ κέρατα δέκα. <sup>4</sup> καὶ ή γυνή ἦν 4 18, 16 περιβεβλημένη πορφυροῦν καὶ κόκκινον, καὶ κεχρυσωμένη χρυσῷ 1οτ 51, τ καὶ λίθφ τιμίφ καὶ μαργαρίταις, ἔχουσα ποτήριον χρυσοῦν ἐν τῆ χειρὶ αὐτῆς γέμων βδελυγμάτων καὶ τὰ ἀκάθαρτα τῆς πορνείας

<sup>14.</sup> a exposueras (etiam 5<sup>c</sup>) : 5 × exposueodas | ems : × eso | τηο γηο xas τησ οιχουμενησ ολησ | εισ πολεμον | τ. ημερασ : add exesting 15. \* equeras | \* o te γρηγορων 16. × συνηγαγον | × om τον pri | αρμαγεδδων 17. εβδομοσ : add ayyekos | εισ τον αερ. | εχ του : απο του | ναου : add του ουρανου | × om απο τ. δρον. 18. φωναs χ. βροντ. χ. αστραπ. | 5 × os (× om) ανδρωποι εγενοντο 19. × η πολισ τ. εδν. επεσεν | κ του δουναs | × om το et του sec (ante οινου) et αυτου 21. × om ωσ (sed ipse \* suppl)

XVII, 1. κ om εx pri | λεγων : add μοι | επι των υδατ. των πολλ. 2. κ εποιησαν πορνιαν | οι κατοικ. τ. γην post πορνειασ αυτησ pon 3. γεμον οιοματων et εχον 4. η γυνη η περιβεβλ. πορφυρα κ. κοκκινω | χρυσ. ποτηρ. | γεμον βδελ. και ακαθαρτητοσ

428 17, 5.

5 αύτησ, <sup>5</sup> καί έπι το μέτωπον αύτησ όνομα γεγραμμένον· μυστή-	
ριον, Βαβυλών ή μεγάλη, ή μήτης των πορνών και των βδελυγ- 1	4, 8 etc
6 μάτων τησ γησ. <sup>6</sup> και είδα την γυναϊκα μεθύουσαν έκ του αίματοσ	•
τών άγίων και έκ τοῦ αίματος τών μαρτύρων Ιησοῦ, καὶ ἐθαύ-	
7 μασα ίδων αὐτὴν θαῦμα μέγα. <sup>7</sup> Καὶ εἶπέν μοι ὁ ἄγγελοσ·διατί	
έθαύμασασ; έγώ σοι έρῶ τὸ μυστήριον τῆσ γυναικὸσ καὶ τοῦ	
θηρίου τοῦ βαστάζοντοσ αὐτὴν τοῦ ἔχοντοσ τὰσ ἑπτὰ κεφαλὰσ	
8 καί τα δέκα κέρατα. 8 το θηρίον ο είδεσ ήν και ούκ έστιν, και	1
μέλλει άναβαίνειν έκ τησ άβύσσου καὶ εἰσ ἀπώλειαν ὑπάγειν· καὶ	
θαυμάσονται οι κατοικούντες έπι της γης, ών ου γέγραπται το ι	3, 8
όνομα έπι το βιβλίον της ζωής από καταβολής κόσμου, βλεπόν-	
9 των τὸ θηρίον ὅτι ἦν καὶ οὐκ ἔστιν καὶ παρέσται. 9 ῶδε δ νοῦσ	3, 18
ό έχων σοφίαν. αί έπτα κεφαλαί έπτα δοη είσιν, όπου ή γυνή	3, 1
10 χάθηται έπ' αὐτῶν, $10$ χαὶ βασιλεῖσ ἑπτά εἰσιν οἱ πέντε ἕπεσαν,	
ό είσ έστιν, ό άλλοσ ούπω ήλθεν, και όταν έλθη όλίγον αυτόν 2	
11 δει μειναι. <sup>11</sup> και το θηρίον ο ήν και ούκ έστιν, και αυτόσ όγδοόσ	
12 έστιν, καὶ ἐκ τῶν ἑπτά ἐστιν, καὶ εἰσ ἀπώλειαν ὑπάγει. 12 καὶ	
τὰ δέκα κέφατα α είδεο δέκα βασιλεῖο εἰσίν, οἴτινεο βασιλείαν 🕨	nn 7,2#
ούπω έλαβον, άλλὰ έξουσίαν ώσ βασιλεῖσ μίαν ὥραν λαμβάνουσιν	
13 μετά τοῦ θηρίου. 13 οῦτοι μίαν γνώμην ἔχουσιν, καὶ τὴν δύναμιν	7
14 και την έξουσίαν αυτών τῷ θηρίφ διδόασιν. 14 ούτοι μετά τοῦ	
άρνίου πολεμήσουσιν και τὸ ἀρνίον νικήσει αὐτούσ, ὅτι κύριος 18	, 16 ets
χυρίων έστιν και βασιλεύσ βασιλέων, και οι μετ αύτοῦ κλητοί	
15 xai éxlextoi xai nistoi. <sup>15</sup> xai léyei µoi tà voata a eldes, où B	8. 7
ή πόρνη κάθηται, λαοί και δχλοι είσιν και έθνη και γλώσσαι.	
16 <sup>16</sup> καί τὰ δέκα κέρατα α είδεσ και το θηρίον, ούτοι μισήσουσι»	
την πόρνην, και ήρημωμένην ποιήσουσιν αυτην και γυμνήν, και	
τασ σάρχασ αυτησ φάγονται, και αυτην κατακαύσουσιν πυρί.	8, 8
17 17 ό γάρ θεόσ έδωχεν είσ τάσ χαρδίασ αὐτῶν ποιῆσαι τὴν γνώμην	
αύτοῦ καὶ ποιῆσαι μίαν γνώμην καὶ δοῦναι τὴν βασιλείαν αὐτῶν 1	
18 τῷ θηρίφ, ἄχρι τελεσθήσονται οἱ λόγοι τοῦ θεοῦ. 18 xai ή γυνή 1	6, 19
ην είδεσ έστιν ή πόλισ ή μεγάλη ή έχουσα βασιλείαν ἐπὶ τῶν	
βασιλέων τησ γησ.	

<sup>4.</sup> аυτησ sec : N add жаι τησ γησ 6. ειδον | N\* τω αιματι, N° του αιματοσ (sine εx) | N βαυμ. μεγ. ειδων αυτην 8. от το ante θηριον | 5 N τα ονοματα | βλεποντεσ | N\* και παλιν παρεσται, 5 καιπερ εστιν 9. ορη εισιν επτα 10. N επτα βασ. εισιν | και ο εισ | N δει post μειναε pon 11. N ουχ εστιν, ουτοσ ο ογδ. εστ. 12. αλλ 13. αυτων : εαυτων | διαδίδωσουσιν 15. τα υδατα : N\* ταυτα α | N\* οπου πορνη | λαοι : N praem και 16. και το θηριον : επι το θηριον | εν πυρι 17. αχρι τελεσθη τα ρηματα τ. θεου 18. N om η ante εχουσα | N επι τ. βασιλειων

### XVIII.

Babylonis meretricis magnae lapsus nuntiatur. Pii inde exire iubentur. Lugentes et laetantes de lapsu. Execratio angeli.

- 10,1 Μετά ταῦτα εἶδον αλλον άγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ 1 οὐρανοῦ, ἔχοντα έξουσίαν μεγάλην, καὶ ἡ γῆ ἐφωτίσθη ἐκ τῆσ
- δόξησ αὐτοῦ. <sup>2</sup> καὶ ἔκραξεν ἐν ἰσχυρῷ φωνῆ λέγων ἕπεσεν ἔπεσεν 2 14,8 Βαβυλών ή μεγάλη, καὶ ἐγένετο κατοικητήριον δαιμονίων καὶ Ε. 81 11:5 φυλακή παντόσ πνεύματοσ ἀκαθάρτου καὶ φυλακή παντόσ ὀρνέου
- 13, 21 άκαθάρτου καὶ μεμισημένου, <sup>8</sup> ὅτι ἐκ τοῦ οἶνου τοῦ θυμοῦ τῆσ 8
   14, <sup>8</sup>/<sub>2</sub> πορνείας αὐτῆς πέπωκαν πάντα τὰ ἕθνη, καὶ οἱ βαςιλεῖς τῆς γῆς
   14, <sup>8</sup>/<sub>2</sub> πορνείας ἀὐτῆς ἐπόρνευςαν, καὶ οἱ ἕμποροι τῆς γῆς ἐκ τῆς δυνάμεως
- Nah 3, 4 τοῦ στρήνουσ αὐτῆσ ἐπλούτησαν. <sup>4</sup> καὶ ἦχουσα ἄλλην φωνὴν ἐχ 4
   Iers1, 6.9 τοῦ σὐρανοῦ λέγουσαν ἐξέλθατε ὁ λαόσ μου ἐξ αὐτῆσ, ἕνα μὴ συνχοινωνήσητε ταῖσ ἀμαρτίαισ αὐτῆσ, καὶ ἐχ τῶν πληγῶν αὐτῆσ
- ίνα μη λάβητε, <sup>5</sup> ότι έχολλήθησαν αὐτῆσ αι άμαρτίαι ἄχρι τοῦ 5 Ps 137, 8 οὐρανοῦ καὶ ἐμνημόνευσεν ὑ θεὸσ τὰ ἀδικήματα αὐτῆσ. <sup>6</sup> ἀπό- 6 δοτε αὐτῆ ὡσ καὶ αὐτὴ ἀπέδωκεν, καὶ διπλώσατε τὰ διπλᾶ κατὰ

τὰ ἔργα αὐτῆσ ἐν τῷ ποτηρίω ῷ ἐκέρασεν κεράσατε αὐτῆ

**E-41,1-5** διπλοῦν·<sup>7</sup> ὅσα ἐδόξασεν αὐτὴν καὶ ἐστρηνίασεν, τοσοῦτον δότε 7 αὐτῆ βασανισμὸν καὶ πένθοσ. ὅτι ἐν τῆ καρδία αὐτῆσ λέγει ὅτι κάθημαι βασίλισσα καὶ χήρα οὐκ εἰμὶ καὶ πένθοσ οὐ μὴ ἴδω, <sup>8</sup> διὰ τοῦτο ἐν μιῷ ἡμέρα ἥξουσιν αἱ πληγαὶ αὐτῆσ, θάνατος καὶ 8 πένθος καὶ λιμός, καὶ ἐν πυρὶ κατακαυθήσεται· ὅτι ἰσχυρὸσ κύριος ὁ θεὸς ὁ κρίνας αὐτήν.

- Ex 28, 16 27, 30
   Kai κλαύσονται και κόψονται έπ' αὐτην οί βασιλεῖσ τῆσ 9 γῆσ οἱ μετ' αὐτῆσ πορνεύσαντεσ και στρηνιάσαντεσ, ὅταν βλέπωσιν τὸν καπνὸν τῆσ πυρώσεωσ αὐτῆσ, <sup>10</sup> ἀπὸ μακρόθεν ἑστηκότεσ 10
- 16, 19 διὰ τὸν φόβον τοῦ βασανισμοῦ αὐτῆσ, λέγοντεσ οὐαὶ οὐαί, ή πόλισ ἡ μεγάλη, Βαβυλών ἡ πόλισ ἡ ἰσχυρά, ὅτι μιῷ ὥρῷ ἦλθεν

E: 27, 36 ή κρίσισ σου. <sup>11</sup> και οι έμποροι της γης κλαίουσι» και πενθούσι» 11 E: 27, 5== έπ<sup>2</sup> αὐτή», ὅτι τὸν γόμον αὐτῶν οὐδεισ ἀγοράζει οὐκέτι, <sup>12</sup> γόμο» 12

17, 4 χρυσοῦ καὶ ἀργύρου καὶ λίθου τιμίου καὶ μαργαριτῶν καὶ βυσσίνου καὶ πορφύρασ καὶ σιρικοῦ καὶ κοκκίνου, καὶ πᾶν ξύλον θύϊνον καὶ πᾶν σκεῦοσ ἐλεφάντινον καὶ πᾶν σκεῦοσ ἐκ ξύλου τιμιωτάτου καὶ γαλκοῦ καὶ σιδήρου καὶ μαρμάρου, <sup>13</sup> καὶ 13

XVIII, 1. Και μετα ταυτ. | om allov 2. εν ( $\aleph$  om) ισχυρα φωνη : εν ισχυϊ φωνη μεγαλη |  $\aleph$  om alterum επεσεν | δαιμονων 8.  $\aleph$  πεπτωκασιν,  $\varsigma$  πεπωκε 4. εξελθετε | εξ αυτησ ante ο λα. μου | συγκοινω. | εκ των πλ. αυτησ post ινα μη λαβ. pon 5. ηκολουθησαν 6. απεδωκ. υμιν | και ( $\aleph$  om) διπλωσατε αυτη διπλα 7. εδοξ. εαυτην | om στι sec 8.  $\aleph^*$  ο θεοσ ο κυριοσ | κρινων 9. κλαυσ. αυτην | επ αυτη |  $\aleph^*$  om και στρηνιασ. |  $\aleph$  ιδωσιν pro βλεπ. | πυρωσεωσ:  $\aleph^*$  πτωσεωσ 10. εν μια ωρα 11. τησ γησ:  $\aleph$  add σου | επ αυτη 12. μαργαριτου | βυσσου | σηρικου | κο m και μαρμαρου

χιγγάμωμον και άμωμον και θυμιάματα και μύρον και λίβανον και οίνον και έλαιον και σεμίδαλιν και στον και κτήνη και πρόβατα. 14 και ίππων και ζεδών και σωμάτων, και ψυγάσ άνθρώπων, 14 και ή όπώρα σου τησ έπιθυμίας της ψυγησ απηλθεν από σου, και πάντα τὰ λιπαρὰ και τὰ λαμπρὰ ἀπώλοντο ἀπό σοῦ, και οὐκέτι 15 οὐ μη αὐτὰ εύρήσουσιν. 15 οἱ ἔμποροι τούτων, οἱ πλουτήσαντεσ ἀπ' Ε. 27, 30 αύτησ, από μαχρόθει στήσονται δια τον φόβοι του βασανισμού 16 αψτησ κλαίοντεσ και πενθούντες, <sup>16</sup> λέγοντεσ οὐαι οὐαι, ή πόλισ 10. 10 ή μεγάλη, ή περιβεβλημένη βύσσινον και ποραυρούν και κόκκινον. καί κεγρυσωμένη έν γρυσφ και λίθφ τιμίφ και μαργαρίτη, ότι 19 17 μια ώρα ήρημώθη ό τοσούτοσ πλούτοσ. 17 και πασ χυβερνήτησ & 27,27 χαι πασ ό έπι τόπον πλέων χαι ναυται χαι όσοι την θάλασσαν 18 εργάζονται, από μαχρόθεν έστησαν 18 χαι έχραζον βλέποντεσ τόν Es 24, 10 καπνόν τησ πυρώσεωσ αύτησ λέγοντεσ. τίσ όμοία τη πόλει τη 19 μεγάλη: 19 xai έβαλον γουν έπι τασ κεφαλάσ αυτών xai έκραζον E2 27, 20 χλαίοντες και πενθούντες, λέγοντες · οὐαι οὐαι, ή πόλις ή μεγάλη, 10. 16 ir h inloutnoar nárteo oi frorteo tà nloĩa ir tỹ baláooy ix 20 รกับ ระเมเอรกรอบ สบรกับ, อระ มเฉ พอล ก่อกุมพอก. 20 เช่งออสเรอง เส B. 4. 23 αύτη, ούρανε και οί άγιοι και οι απόστολοι και οί προφηται, ότι έχρινεν ό θεόσ το χρίμα ύμων έξ αύτησ. Καὶ ήρεν είσ άγγελοσ ἰσχυροσ λίθον ώσ μύλον μέγαν, καὶ [er 5] 21 έβαλεν είσ την θάλασσαν λέγων ούτωσ δρμήματι βληθήπεται 22 Βαβυλών ή μεγάλη πόλισ, και ού μή εύρεθη έτι. 22 και φωνή χιθαρφδών και μουσικών και αύλητών και σαλπιστών ου μή La 24, 8 άχουσθή έν σοί έτι, χαί πασ τεγνίτησ πάσησ τέγνησ ού μη εύρεθη

23 έν σοὶ ἕτι, καὶ φωνή μύλου οὐ μή ἀχουσθη ἐν σοἱ ἕτι, <sup>23</sup> καὶ φῶσ <sup>Es 23</sup>, <sup>8</sup> λύγνου οὐ μή φάνη ἐν σοὶ ἕτι, καὶ φῶνή νυμφίου καὶ νύμφησ οὐ μή ἀχουσθη ἐν σοὶ ἕτι, ὅτι οἱ ἕμποροί σου ἦσαν οἱ μεγιστᾶνεσ τησ γησ, ὅτι ἐν τῆ φαρμαχία σου ἐπλανήθησαν πάντα τὰ ἕθνη, 24 <sup>24</sup> καὶ ἐν αὐτῆ αιματα προφητῶν καὶ ἁγίων εὐρέθη καὶ πάντων

τών έσφαγμένων έπι της γης.

<sup>18.</sup> кницицог, к кнугариров | от кан анирог 14. оов pri : pon post учуло | алибогто : алуббег | ов ил еверопо авта 16. кан беyorreo | к кехериоинегог | надуадитано 17. о ели топ. левиг : ели тог переоду | к оели tantum semel | от та 20. ел авту | от кан он ante алоотод. 21. к\* бибог изгорог, item к ио бибог неуаг | ети : к add er игу 22. к от кан ab initio | к оадлиууше | к от лаопо техто | к от кан уш. редов ов и он сел 23. уадражия 24. с к ания

#### XIX.

Hymnus caelestium de deo iusto iudice. Agni nuptiae parantur. Christus cum suis vincit bestiam eiusque cultores. Epulum avium.

P\* 104,35 Μετά ταῦτα ἦχουσα ὡσ φωνὴν μεγάλην ὄχλου πολλοῦ ἐν 1 τῷ οὐρανῷ λεγόντων ἀλληλούϊα, ἡ σωτηρία καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ

14. 1 δύναμισ τοῦ θεοῦ ήμῶν, <sup>2</sup> ὅτι ἀληθιναὶ καὶ δίκαιαι αἱ κρίσεισ 2 αὐτοῦ, ὅτι ἕκρινεν τὴν πόρνην τὴν μεγάλην ῆτισ ἔφθειρεν τὴν γῆν ἐν τῆ πορνεία αὐτῆσ, καὶ ἐξεδίκησεν τὸ αἶμα τῶν δούλων

- D1 22, 43 αύτοῦ ἐκ χειρὸσ αὐτῆσ. <sup>8</sup> καὶ δεύτερον εἶρηκαν ἀλληλούϊα, καὶ 8 24 34, 10 δ καπνὸσ αὐτῆσ ἀναβαίνει εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων. <sup>4</sup> καὶ 4
- ἕπεσαν οἱ πρεσβύτεροι οἱ εἶκοσι τέσσαρεσ καὶ τὰ τέσσερα ζῶα, Ρ• 104, 18 καὶ προσεκύνησαν τῷ θεῷ τῷ καθημένῷ ἐπὶ τῷ θρόνῷ λέγοντεσ Ρ• 114, 1 ἀμὴν ἀλληλούϊα. <sup>5</sup> καὶ φωνὴ ἐκ τοῦ θρόνου ἐξῆλθεν λέγουσα· 5
- αίγειτε τῷ θεῷ ήμῶν, πάντες οι δοῦλοι αὐτοῦ, οι φοβούμενοι
- <sup>14, 2</sup>/<sub>2, 24</sub> αὐτόν, οἱ μικροὶ καὶ οἱ μεγάλοι. <sup>6</sup> καὶ ἦκουσα ὡσ φωνὴν ὅχλου 6 πολλοῦ καὶ ὡσ φωνὴν ὑδάτων πολλῶν καὶ ὡσ φωνὴν βροντῶν ἰσχυρῶν, λεγόντων ἀλληλούϊα, ὅτι ἐβασίλευσεν κύριοσ ὁ θεὸσ
- P= 118, 24 ήμῶν ὁ παντοχράτωρ. <sup>7</sup> χαίρωμεν καὶ ἀγαλλιῶμεν, καὶ δῶμεν τὴν 7 δόξαν αὐτῷ, ὅτι ἦλθεν ὁ γάμοσ τοῦ ἀρνίου καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ
  - 14. ήτοίμασεν έαυτήν, <sup>8</sup> καὶ ἐδόθη αὐτῆ ἕνα περιβάληται βύσσινον 8 λαμπρόν καθαρόν. τὸ γὰρ βύσσινον τὰ δικαιώματα τῶν ἀγίων
  - 14, 13 έστίν. <sup>9</sup> Καὶ λέγει μοι γράψον μακάριοι οἱ εἰσ τὸ δεῖπνον τοῦ 9 <sup>21, 5</sup> γάμου τοῦ ἀρνίου κεκλημένοι. καὶ λέγει μοι οὖτοι οἱ λόγοι
  - άληθινοὶ τοῦ θεοῦ εἰσίν. <sup>10</sup> xaὶ ἔπεσα ἔμπροσθεν τῶν ποδῶν αὐτοῦ 10 12, 17 προσχυνῆσαι αὐτῷ. xaὶ λέγει μοι· ὅρα μή· σύνδουλόσ σου εἰμὶ xaὶ τῶν ἀδελφῶν σου τῶν ἐχόντων τὴν μαρτυρίαν Ἰησοῦ· τῷ θεῷ προσχύνησον. ἡ γὰρ μαρτυρία Ἰησοῦ ἐστὶν τὸ πνεῦμα τῆσ προφητείασ.
    - 6,2 Καὶ εἰδον τὸν οὐρανὸν ἠνεφγμένον, καὶ ἰδοὺ ἴππος λευκός, 11 καὶ ὁ καθήμενος ἐπ' αὐτὸν καλούμενος πιστὸς καὶ ἀληθινός, καὶ

έν δικαιοσύνη κρίνει καὶ πολεμεῖ. <sup>12</sup> οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ φλὸξ 12 <sup>12</sup>, <sup>3</sup> 1<sup>1</sup>, <sup>3</sup> πυρόσ, καὶ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ διαδήματα πολλά, ἔχων ὅνομα

E. 63, 1 => γεγραμμένον ο οὐδεἰσ οἰδεν εἰ μὴ αὐτόσ, <sup>13</sup> καὶ περιβεβλημένος 18 ἰμάτιον περιρεραμμένον αἴματι, καὶ κέκληται τὸ ὅνομα αὐτοῦ δ

XIX, 1. Kai µετα ταυτ.  $| 5 (non 5^c)$  om  $\omega \sigma | οχλου πολλου µεγαλην |$ λεγοντοσ | και η δοξα : add και η τιμη | κυριω τω θεω ημων 2. εκ τησχειροσ 4. επεσον | εικοσι και τεσσαρ. | τεσσαρα | κ<sup>\*</sup> om ζωα | επι του.θρονου 5. κ<sup>\*</sup> φωναι et εξηλθον λεγουσαι | τον θεον | και οι φοβουμ. |και οι μικρ. 6. λεγοντασ, κ λεγουσων | κ ο θεοσ ο κυριοσ | ημων : om7. εγαλλιωμεθα | κ<sup>c</sup> δωσομεν 8. καθαρον και λαμπρον | εστι τωναγιων 9. του γαμου : κ<sup>\*</sup> om | κ<sup>\*</sup> om και λεγει μοι loc sec | λογοι : κ<sup>\*</sup>ad μου | αλη. εισι του θεου | 0. επεσον | κ<sup>\*</sup> om σου post αδελφ. | τουισου bis 11. ανεωγμενον | κ πιστοσ καλουμενοσ 12. ωσ φλοξ18. περιφεραμμ : βεβαμμενον | καλειται, κ<sup>\*</sup> κεκλητο

432 19, 14.

- 14 λόγοσ τοῦ θεοῦ. <sup>14</sup> xaì τὰ στρατεύματα ἐν τῷ οὐρανῷ ἠκολούθει αὐτῷ ἐῷ ẳπποισ λευχοῖσ, ἐνδεδυμένοι βύσσινον λευχὸν χαθαρόν. <sup>8</sup>
- 15<sup>15</sup> καὶ ἐκ τοῦ στόματοσ αὐτοῦ ἐκπορεύεται ἑομφαία ὀξεῖα, ἵνα ἐν ½<sup>16</sup> αὐτῆ πατάξη τὰ ἕθνη· καὶ αὐτὸσ ποιμανεῖ αὐτοὺσ ἐν ἑάβδφ <sup>13,5</sup> σιδηρᾶ, καὶ αὐτὸσ πατεῖ τὴν ληνὸν τοῦ οἶνου τοῦ θυμοῦ τῆσ
- 16 ὀργήσ τοῦ θεοῦ τοῦ παντοχράτορος. <sup>18</sup> xaì ἔχει ἐπὶ τὸ ἱμάτιον <sup>14, 19</sup> καὶ ἐπὶ τὸν μηρὸν αὐτοῦ ὅνομα γεγραμμένον βασιλεὺσ βασιλέων 17, 14 καὶ χύριος χυρίων.
- 17 Καὶ είδον ἕνα ἅγγελον ἑστῶτα ἐν τῷ ἡλιῳ, καὶ ἕκραξεν ἐν Ε: 39, φωνη μεγάλη λέγων πᾶσιν τοῦσ ὀρνέοισ τοῦσ πετομένοισ ἐν μεσουρανήματι. δεῦτε συνάχθητε εἰσ τὸ δεῦπνον τὸ μέγα τοῦ θεοῦ,
- 18 <sup>18</sup> ΐνα φάγητε σάρχασ βασιλέων καὶ σάρχασ χιλιάρχων καὶ σάρκασ ἰσχυρῶν καὶ σάρχασ ἕππων καὶ τῶν καθημένων ἐπ αὐτῶν, καὶ σάρχασ πάντων ἐλευθέρων τε καὶ δούλων καὶ μιχρῶν καὶ
- 19 μεγάλων. <sup>19</sup> Καὶ ίδον τὸ θηρίον καὶ τοὺσ βασιλεῖσ τῆσ γῆσ καὶ 17, 13 τὰ στρατεύματα αὐτῶν συνηγμένα ποιῆσαι τὸν πόλεμον μετὰ 16, 14 τοῦ χαθημένου ἐπὶ τοῦ ἴππου καὶ μετὰ τοῦ στρατεύματος αὐτοῦ.
- 20<sup>20</sup> καὶ ἐπιάσθη τὸ θηρίον καὶ μετ' αὐτοῦ ὁ ψευδοπροφήτης ὁ <sup>16</sup>, <sup>13</sup> ποιήσας τὰ σημεῖα ἐνώπιον αὐτοῦ, ἐν οἶς ἐπλάνησεν τοὺς λαβόντας τὸ χάραγμα τοῦ θηρίου καὶ τοὺς προσκυνοῦντας τῷ εἰκόνι αὐτοῦ. ζῶντες ἐβλήθησαν οἱ δύο εἰς τὴν λίμνην τοῦ πυρὸς τῆς
- 21 χαιομένησ έν θείφ. <sup>21</sup> χαὶ οἱ λοιποὶ ἀπεκτάνθησαν ἐν τỹ ἑομ- Es 20, 52 φαία τοῦ χαθημένου ἐπὶ τοῦ ὅππου τῆ ἐξελθούση ἐκ τοῦ στόματοσ αὐτοῦ, χαὶ πάντα τὰ ὅρνεα ἐχορτάσθησαν ἐκ τῶν σαρχῶν αὐτῶν.

#### XX.

Dracone ligato resurgunt ad regnum mille annorum. Gog et Magog. Diabolo perdito fit iudicium extremum.

- Καὶ ὅδον ἅγγελον καταβαίνοντα ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ἔχοντα τὴν <sup>18, 1</sup>
   κλεῖν τῆσ ἀβύσσου καὶ ἅλυσιν μεγάλην ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ. <sup>2</sup> καὶ
- έχράτησεν τὸν δράχοντα, ὁ ὄφισ ὁ ἀρχαῖοσ, ὅ ἐστιν ὁ διάβολοσ 12, 9 8 χαὶ ὁ σατανᾶσ, καὶ ἔδησεν αὐτὸν χίλια ἔτη, <sup>8</sup> χαὶ ἔβαλεν αὐτὸν Εs 24, 22 εἰσ τὴν ἅβυσσον, καὶ ἔχλεισεν καὶ ἐσφράγισεν ἐπάνω αὐτοῦ, Γνα

XX, 1. 5 κ ειδον |  $\kappa^*$  om εχ του ουραν. | χλειδα | κ εν τη χειρε 2. τον οφιν τον αρχαιον οσ εστι διαβολ. και σατ. 8. εκλεισεν : add αυτον

Digitized by Google

<sup>14. 5°</sup> τα στρατ. τα εν | κ\* ενδεδυμενοιο | 5 κ λευκ. και καθαρ. 15. πατασση, κ παταξει | του θυμου : κ post τησ οργ. pon | και τησ οργ. 16. κ om επι sec | το ονομα 17. κ αλλον pro ενα | om εν post εκραξ. | πετωμενοισ | και συναγεσθε | το δειπν. του μεγαλου θε. 18. κ επ αυτοισ | om τε | κ των μεγαλ. 19. ειδον | om τον 20. μετα τουτου | κ\* την εικονα | την καιομενην | εν τω θειω 21. εξελθουση: εκπορευομενη

20, 13. 433

μη πλανήση έτι τὰ έθνη, άχρι τελεσθη τὰ χίλια έτη · μετὰ ταῦτα 17, 10 δεῖ αὐτὸν λυθηναι μιχρόν χρόνον.

Dan 1,9 Καὶ ίδον θρόνουσ, καὶ ἐκάθισαν ἐπ' αὐτούσ, καὶ κρίμα 4 ἐδόθη αὐτοῦσ, καὶ τὰσ ψυχὰσ τῶν πεπελεκισμένων διὰ τὴν μαρ-6,9 etc τυρίαν Ἰησοῦ καὶ διὰ τὸν λόγον τοῦ θεοῦ, καὶ οἴτινεσ οὐ προσεκύνησαν τὸ θηρίον οὐδὲ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ καὶ οὐκ ἕλαβον τὸ χάραγμα ἐπὶ τὸ μέτωπον καὶ ἐπὶ τὴν χεῦρα αὐτῶν καὶ ἔζησαν καὶ ἐβασίλευσαν μετὰ τοῦ Χριστοῦ χίλια ἕτη. <sup>5</sup>οἱ λοιποὶ τῶν 5 νεκρῶν οὐκ ἕζησαν ἄχρι τελεσθῆ τὰ χίλια ἕτη. αὕτη ἡ ἀνάστασισ ἡ πρώτη. <sup>6</sup> μαχάριος καὶ ἅγιος ὁ ἔχων μέρος ἐν τῆ ἀναστά- 6

ε. 61, 6 σει τη πρώτη· έπι τούτων ό δεύτεροσ θάνατοσ ούκ έχει έξουσίαν, άλλα έσονται ίερεισ του θεου και του Χριστου, και βασιλεύσουσιν μετ' αύτου τα χίλια έτη.

- E: 38.39 Καὶ ὅταν τελεσθῆ τὰ χίλια ἔτη, λυθήσεται ὁ σατανᾶσ ἐχ 7 τῆσ φυλακῆσ αὐτοῦ, <sup>8</sup> καὶ ἐξελεύσεται πλανῆσαι τὰ ἔθνη τὰ ἐν 8 ταᾶσ τέσσαρσιν γωνίαισ τῆσ γῆσ, τὸν Γων καὶ Μαγών, συναγαγεῖν αὐτοὺσ εἰσ τὸν πόλεμον, ῶν ὁ ἀριθμὸσ αὐτῶν ὡσ ἡ ἄμμοσ τῆσ θαλάσσησ. <sup>9</sup> καὶ ἀνέβησαν ἐπὶ τὸ πλάτοσ τῆσ γῆσ, καὶ ἐκύ- ŷ κλευσαν τὴν παρεμβολὴν τῶν ἁγίων καὶ τὴν πόλιν τὴν ἠγαπημέ-
  - 21, 2 ηην· καὶ κατέβη πῦρ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ κατέφαγεν αὐτούσ· <sup>10</sup> καὶ ὁ διάβολοσ ὁ πλανῶν αὐτοὺσ ἐβλήθη εἰσ τὴν λίμηην τοῦ 10

19, 20 πυρόσ καὶ τοῦ θείου, ὅπου καὶ τὸ θηρίον καὶ ὁ ψευδοπροφήτησ, καὶ βασανισθήσονται ἡμέρασ καὶ νυκτόσ εἰσ τοὺσ αἰῶνασ τῶν αἰώνων.

- Dan 7, 30 Καὶ εἶδον θρόνον μέγαν λευχόν καὶ τὸν καθήμενον ἐπ' αὐ- 11 τύν, οῦ ἀπὸ τοῦ προσώπου ἔφυγεν ἡ γῆ καὶ ὁ οὐρανόσ, καὶ τόποσ οὐχ εύρέθη αὐτοῖσ. <sup>12</sup> καὶ εἶδον τοὺσ νεκροὺσ τοὺσ μεγάλουσ καὶ 12 τοὺσ μικροὺσ ἑστῶτασ ἐνώπιον τοῦ θρόνου, καὶ βιβλία ἠνοίχθησαν · καὶ ἅλλο βιβλίον ἠνοίχθη, ὅ ἐστιν τῆσ ζωῆσ · καὶ ἐκρίθησα»
- μ.1 5, 16 οἱ νεκροὶ ἐκ τῶν γεγραμμένων ἐν τοῖσ βιβλίοισ κατὰ τὰ ἔργα αὐ τῶν. <sup>13</sup> καὶ ἔδωκεν ἡ θάλασσα τοὺσ νεκροὺσ τοὺσ ἐν αὐτῷ, καὶ ὁ 13
  - s, s θάνατοσ καὶ ὁ ἦδησ ἔδωχαν τοὺσ νεκροὺσ τοὺσ ἐν αὐτοῖσ, καὶ

Nov. Test. ed. Tf.

<sup>8.</sup>  $\kappa \pi \lambda a \nu \eta \sigma s_i$  | sti : post ta sor. pon | xai µsta 4.  $\varsigma \kappa sidov | \kappa s_i$ tives our ou | tw Ingiw | outs |  $\varsigma^{\circ}$  th sixori | µstward : add autwr |  $\varsigma$  (non  $\varsigma^{\circ}$ ) om tou ante xgiot. | ta xilia 5. oi de loin. | avezhoar | axei : ewo 6. o Farat. o deut. | all esort. |  $\kappa xai$  tou Feou | om ta 8.  $\kappa \pi arta ta sort | \kappa om ta sec | <math>\kappa tergaas | \kappa^{\circ}$  om the you | om ta 8.  $\kappa \pi arta ta sort | \kappa om ta sec | <math>\kappa tergaas | \kappa^{\circ}$  om the you | we set tor ante ywy | xai tor µaywy | surayest :  $\kappa$  praem xai | om tor ente  $\pi ole \mu$ . | om autwr 9.  $\varsigma \kappa sxurlwar | sx t. ougarou : praem a to u$  $foou 10. om tou sec | <math>\varsigma \kappa om xai post or ou | \kappa xai on ou o yesud.$ 11.  $leuxor µeyar | e \pi autou, \kappa e \piarou autou | om tou ante <math>\pi o goo m t.$ 12.  $t. rexgous : \kappa^{\circ}$  add xai |  $t. rexo. µixo. xai µeyal. | <math>\kappa^{\circ}$  estat. est tou Seou | hrewy hav,  $\kappa \eta rewy dr (sed <math>\kappa^{\circ}$  om x. all.  $\beta i\beta$ .  $\eta rew.$ ) |  $\beta i\beta lior$  $allo | <math>\varsigma \kappa \eta rewy dr | s sura so \beta i \beta lois 13. tous er aut or sevel$ tous ervous rexgous

- 14 έχρίθησαν έχαστος χατά τὰ έργα αὐτῶν. 14 χαὶ ὁ θάνατος χαὶ ό αδησ έβλήθησαν είσ την λίμνην τοῦ πυρόσ. ούτοσ ό θάνατος 21.8
- 15 δ δεύτερός έστις, ή λίμνη τοῦ πυρός. <sup>15</sup> καὶ εί τις οὐγ εὐρέθη  $\mathbf{x}_{s \ s \ cle}$ έν τη βίβλω της ζωής γεγραμμένος, έβλήθη είς την λίμνην του πνούσ.

## XXI.

Novum caelum, nova terra, nova Hierosolyma, Novae urbis, sponsae agni, splendor caelestis. Duodecim portae ac lumen caeleste.

- 1 Καὶ είδον οὐρανόν καινόν καὶ γῆν καινήν ό γὰρ πρῶτος 📭 🖏 17 ούρανόσ και ή πρώτη γη άπηλθαν, και ή θάλασσα ούκ έστιν έτι. 2Po 2. 13
- 2 <sup>2</sup> καί την πόλιν την αγίαν Ίερουσαλημ καινην είδον καταβαίνου- <sup>3, 12</sup> σαν έχ τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ θεοῦ, ἡτοιμασμένην ὡσ νύμφην χε-
- 8 κοσμημένην τῷ ἀνδρὶ αὐτῆσ. <sup>8</sup> καὶ ἦκουσα φωνῆσ μεγάλησ ἐκ τοῦ B1 81, 27 θρόνου λεγούσησ ιδού ή σκηνή του θεου μετά των άνθρώπων. หล่ สมุทพ์สะเ µะร สบรณีท, หล่ สบรอโ มิลอโ สบรอบ ยีสอหรสเ, หล่ 2 Co 6, 16
- 4 αὐτὸσ ὁ θεὸσ ἕσται μετ' αὐτῶν, 4 καὶ ἔξαλείψει πᾶν δάκουον έκ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν, καὶ θάνατος οὐκ ἔσται ἔτι, οὕτε <sup>τ, 17</sup> πένθος ούτε χραυγή ούτε πόνος ούχ έσται έτι. ότι τα πρώτα
- 5 απηλθαν. <sup>5</sup> και είπεν ό καθήμενος επί τῷ θρόνφ · ίδου καινά 2 Co 5. 17 ποιώ πάντα. και λέγει γράψον, ότι ούτοι οι λόγοι πιστοί
- 6 και άληθινοί είσιν. <sup>6</sup> και είπέν μοι γέγοναν. έγω το άλφα και 19, 9 τὸ ω, ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλοσ. ἐγὼ τῷ διψῶντι δώσω αὐτῷ ἐκ τῆσ 16, 17 22, 13 etc
- 7 πηγήσ του υδατοσ τής ζωής δωρεάν. <sup>7</sup> ό νιχών χληρονομήσει s etc
- 8 ταύτα, καὶ ἔσομαι αὐτῷ θεὸσ καὶ αὐτὸσ ἔσται μοι νίόσ. <sup>8</sup> τοῖσ δὲ δειλοίσ και απίστοισ και έβδελυγμένοισ και φονεύσιν και πόρνοισ 22, 15 καί σαρμακοΐο και είδωλολάτραιο και πάσιν τοΐο ψευδέσιν το μέροσ αύτων έν τη λίμνη τη καιομένη πυρί και θείφ, ο έστιν ό 20, 10 θάνατος ό δεύτερος.

9

Καὶ ἦλθεν εἶσ ἐχ τῶν ἑπτὰ ἀγγέλων τῶν ἐχόντων τὰσ ἑπτὰ φιά- 15, 1 λας των γεμόντων των έπτα πληγών των έσγάτων, και έλάλησεν μετ έμου λέγων· δεύρο, δείξω σοι την νύμφην την γυναϊκα του άρνίου. 19,1

<sup>13.</sup> κ κατεκριθησαν 14. ουτοσ : κ praem και | εστιν ο δευτερ. θανατ., κο δευτ. θαν. εστιν | om η λιμιη του πυρ. 15. κ\* ευρεθησεται

XXI, 1.  $\pi a \rho \eta \lambda \Im s$  2. xat : add syw twarry | stor : ante  $\tau \eta r$ πολιν pon | απο του θεου εκ τ. ουρ. 3. κ\* και φωνη μεγαλη et λεγουσα | Sporov : ouparou | \* soxyvwoer | \* om sas ante autoo | ust autwr : add 9000 avrov 4. staleiyei : add o 9000 | x\* 80axv (ut iam 7, 17) | · απο των οφθ. | ο θανατοσ | κ ουτ. κραυγ. ουτ. πενθ. omissis ουτ. novoo | ere sec : in n ex ere factum ore (ab ipso \* ut vdtr). Iam igitur deest ετι. | απηλθον, κ απηλθεν 5. επι του θρονου | παντα ποιω | λεγει: add µoi |  $\alpha \lambda \eta \Im i \nu$ . xai πιστ. 6. ειπεν: N  $\lambda \epsilon \gamma \epsilon i$  | yeyore, N\* yeyora | εγω ειμι το A | αυτω : om | κ\* δωρεασ 7. ταυτα : παντα | ο υιοσ 8. τοιο δε δειλοιο : δειλοιο δε | φαρμακευσι | ο δευτερ. σανατ. 9. ηλσεν : add προσ με om ex qual. τασ γεμουσασ των την νυμφ. του αρνι. την γυναικα

21, 25. 435

1. 10 και απήνεγκέν με έν πνεύματι έπι δροσ μέγα και ύψηλόν, και 10 17. 3 B. 40. 2 έδειξέν μοι την πόλιν την άγίαν Ιερουσαλήμ καταβαίνουσαν έκ 2 τοῦ οὐρανοῦ ἀπὸ τοῦ θεοῦ, <sup>11</sup> ἔγουσαν τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ· ὁ 11 αφστήρ αύτης δμοιος λίθω τιμιωτάτω, ώς λίθω ιάσπιδι χρυσταλ-E248.3158 Lilorti 12 Erovoa reirog μέγα και ύψηλόν, έγουσα πυλώνας δώ-12 δεκα, καὶ ἐπὶ τοῖσ πυλῶσιν ἀγγέλουσ δώδεκα, καὶ ὀνόματα έπιγεγραμμένα, α έστιν των δώδεχα φυλών υίων Ίσραήλ. 13 από ανατολήσ πυλώνες τρείς, και από βορρά πυλώνες τρείς, 13 και από νότου πυλώνες τρείς, και από δυσμών πυλώνες τρείς. 14 και το τειγοσ τησ πόλεωσ έγων θεμελίουσ δώδεκα, και έπ' αύ-14 E: 40, 3 TON BODERA OVOLATA TON BODERA AROSTÓLON TOU AOVIOU. 15 xal 15 ό λαλών μετ' έμου είχεν μέτρον κάλαμον γρυσούν, ίνα μετρήση E1 41, 21 την πόλιν και τούσ πυλώνασ αυτήσ και το τειγοσ αυτήσ. <sup>16</sup> και 16 ή πόλισ τετράγωνος κεϊται, και τὸ μηκος αὐτης όσον τὸ πλάτος. και εμέτοησεν την πόλιν τω καλάμω επί σταδίων δώδεχα γιλιάδων το μηχοσ χαί το πλάτοσ και το ύψοσ αύτησ ίσα έστίν. 17 και εμέτοησεν το τειγοσ αύτησ έκατον τεσσεράκοντα 17 Isch 2, 5 τεσσάρων πηχών, μέτρον ανθρώπου, ο έστιν αγγέλου. 18 και 18 ή ένδώμησιο τοῦ τείγους αὐτῆς ἶασπις, καὶ ή πόλις γρυσίον κα-Esse, 11. θαρόν δμοιον ύάλφ καθαρφ. 19 οι θεμέλιοι του τείγουσ τησ 19 Ex23,1700 πόλεωσ παντί λίθω τιμίω χεχοσμημένοι· ό θεμέλιος ό πρωτος ίασπις, ό δεύτερος σάπωειρος, ό τρίτος γαλκηδών, ό τέταρτος σμάραγδος, 20 δ πέμπτος σαρδόνυξ, ό έχτος σάρδιον, ό έβδομος 20 γουσόλιθος, ό δγδοος βήρυλλος, ό ένατος τοπάζιον, ό δέχατος γρυσόπρασος, ό ένδέχατος ύάχινθος, ό δωδέχατος άμέθυστος. 12 21 xai oi dudexa nulareo dudexa µaprapirat. arà elo Exacros 21 τῶν πυλώνων ην έξ ένὸσ μαργαρίτου. καὶ ή πλατεῖα τῆσ πόλεωσ γρυσίον καθαρόν ώσ ὕαλοσ διαυγήσ. 22 και ναόν ούκ είδον έν 22 αύτη ό γάρ κύριος ό θεός ό παντοκράτωρ ναός αύτης έστίν, Es 50, 19 xai to aprior. 23 xai ή πόλισ ου γρείαν έγει του ήλίου ουδε τησ 23 σελήνησ, ίνα φαίνωσιν αὐτης ή γὰρ δόξα τοῦ θεοῦ ἐφώτισεν E. 60, 3 ... autin, xai & luyros autins to aprior. 24 xai περιπατήσουσιν τα 24 έθνη διά του φωτόσ αύτησ, και οι βασιλείσ τησ γησ φέρουσιν

22, 5 Thy OOSAP antron elo antrin, 25 xal of Rulareo antro on un 25

<sup>10.</sup> εποροσ | την πολιν: add την μεγαλην 11. και ο φωστης 12. εχουσαν τε | εχουσαν πυλ. | κ επι τουο πυλωνασ | ονοματα : κ add αυτων | κ γεγραμμενα | των υιων 18. απ ανατ. | και απο ter : om και ter 14. εχον | επ αυτων : εν αυτοισ | om δαιδεκα ante ονοματ. 15. om μετρον 16. σσον: τοσουτον εστιν οσον και | 5° επι σταδιουσ 17. τεσσαρακ. | κ πηχεων 18. και η : και ην η, κ<sup>\*</sup> και ην | ενδομησισ | ομοια 19. 5 κ<sup>\*</sup> και οι δεμελ. | ο πρωτοσ : κ ο εισ 20. σαρδιοσ | εννατοσ | κ<sup>\*</sup> τοπαδιον | κ<sup>\*</sup> αμεδυστινο, κ<sup>c</sup> αμεδυσσσ 21. κ και οι ιβ΄ πυλ. (κ<sup>c</sup> add ιβ΄) μαργαρειται | διαυγησ : διαφαιησ 22. κ<sup>\*</sup> οτι ο κυρ. ο δεοσ 23. φαινωσιν εν του φωτε αντησ περιπατησουσι | την δοζαν και την τιμην αυτων

436 21, 26.

26 κλεισθώσι ήμέρασ, νὺξ γὰρ οὐκ ἔσται ἐκεῖ, <sup>26</sup> καὶ οἶσουσιν τὴν
27 δύξαν καὶ τὴν τιμὴν τῶν ἐθνῶν εἰσ αὐτήν. <sup>27</sup> καὶ οὐ μὴ εἰσέλθη το s2, 1
εἰσ αὐτὴν πῶν κοινὸν καὶ ὁ ποιῶν βδέλυγμα καὶ ψεῦδοσ, εἰ μὴ
οἱ γεγοαμμένοι ἐν τῷ βιβλίω τῆσ ζωῆσ τοῦ ἀρνίου.

#### XXII.

Flumen arborque vitae. Beatitas acterna. Iohannes testis fidus. Promissa et comminationes dei. Verba fida et sancte tuenda. Christi reditus certus.

 Καὶ ἔδειξέν μοι ποταμὸν ὕδατος ζωῆς λαμπρὸν ὡς κρύσταλ- Ε. 41, 1
 λον, ἐκπορευόμενον ἐκ τοῦ θρόνου τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ἀρνίου. <sup>2</sup> ἐν μέσφ τῆς πλατείας αὐτῆς καὶ τοῦ ποταμοῦ ἐντεῦθεν καὶ ἐκεῖθεν <sup>2</sup>/<sub>E<sup>2</sup> 41, τ</sub> ξύλον ζωῆς ποιῶν καρποὺς δώδεκα, κατὰ μῆνα ἕκαστον ἀποδιδοὺς τὸν καρπὸν αὐτοῦ, καὶ τὰ φύλλα τοῦ ξύλου εἰς θεραπείαν
 τῶν ἐθνῶν. <sup>3</sup> καὶ πῶν κατάθεμα οὐκ ἕσται ἕτι. καὶ ὁ θρόνος τ-ebit.<sup>11</sup>

- τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ ἀρνίου ἐν αὐτῆ ἔσται, καὶ οἱ δοῦλοι αὐτοῦ 4 λατρεύσουσι» αὐτῷ <sup>4</sup> καὶ ὅψονται τὸ πρόσωπον αὐτοῦ, καὶ τὸ 5 ὅνομα αὐτοῦ ἐπὶ τῶν μετώπων αὐτῶν. <sup>5</sup> καὶ νὺξ οὐκ ἔσται ἔτι, 2ἰ, 32.25 καὶ οὐκ ἔχουσι» χρεία» φωτὸσ λύχνου καὶ φωτὸσ ἡλίου, ὅτι
- κύριος ό θεός φωτιεῖ ἐπ' αὐτούς, καὶ βασιλεύσουσι» εἰς τοὺς 6 αἰῶνας τῶν αἰώνων. <sup>6</sup> καὶ εἰπέν μοι οἶντοι οἱ λόγοι πιστοὶ καὶ <sup>Dan 1, 27</sup> ἀληθινοί, καὶ ὁ κύριος ὁ θεὸς τῶν πνευμάτων τῶν προφητῶν ἀπέστειλεν τὸν ἅγγελον αὐτοῦ δεῖξαι τοῦς δούλοις αὐτοῦ ἀ δεῖ 1, 1
- 7 γενέσθαι έν τάχει. <sup>7</sup> καὶ ἰδοὺ ἔρχομαι ταχύ. μακάριος ό τηρῶν 3, 11 τοὺς λόγους τῆς προφητείας τοῦ βιβλίου τούτου.

8 Κάγω 'Ιωάννησ ό βλέπων καὶ ἀκούων ταῦτα καὶ ὅτε ἦκουσα καὶ ἕβλεψα, ἔπεσα προσκυνῆσαι ἕμπροσθεν τῶν ποδῶν τοῦ

- 9 άγγέλου τοῦ δεικνύντος μοι ταῦτα. <sup>9</sup> καὶ λέγει μοι <sup>•</sup> ὄρα μή <sup>•</sup> 19, 10 σύνδουλός σου είμὶ καὶ τῶν ἀδελφῶν σου τῶν προφητῶν καὶ τῶν τηρούντων τοὺς λόγους τοῦ βιβλίου τούτου <sup>•</sup> τῷ θεῷ προσκύ-
- 10 η ησον. <sup>10</sup> καὶ λέγει μοι μὴ σφραγίσησ τοὺσ λόγουσ τῆσ προφη- $\frac{10}{Dan}\frac{4}{12}$ ,  $\epsilon$ 11 τείασ τοῦ βιβλίου τούτου δ καιρὸσ γὰρ ἐγγύσ ἐστιν. <sup>11</sup> ὁ ἀδικῶν 1, s
  - άδικησάτω έτι, καὶ ὁ ἱυπαρὸσ ἱυπανθήτω έτι, καὶ ὁ δίκαιοσ Dan 12,10 δικαιοσύνην ποιησάτω έτι, καὶ ὁ ẵγιοσ ἁγιασθήτω έτι.

27. к влоглушог | холчоч кал полоч | к\* шова вбелиун. | арчюч : к опрачоч

XXII, 1. кададоо потанов | к от тов ante дорово 2. вытевден как вытевден, к въден как въден | 5 к посовн | ипра : add ена | аподедовн | к тово кадпово et тан бъдан | к от тан ante вдн. 8. катанадена |  $\kappa^*$  от ете | к от о 4. епи тан : к praem как 5. вотак ети : вот. екси | деван овк едов. | от донго ante доднов | довтибен | т 6. от о ante кидео | т. пиевцат. тан : тан анкотексен :  $\kappa^*$ add με 7. от ка | к седонта 8. как еуа | о βλеп. тавта к. аков. | еписот | деванов 9. вин : praem уад 10. оти в какоро 11. как о ротан о ротавата | о дек. деканодта

Digitized by Google

437 APOC. 22, 21. Ιδού έρχομαι ταχύ, και ό μισθόσ μου μετ' έμου, αποδουται12 7 Es 40. 10 έκάστω ώσ τὸ ξργον έστιν αὐτοῦ. 13 έγω τὸ άλωα καὶ τὸ ω, ὁ 13 1, πρῶτοσ καὶ ὁ ἔσχατοσ, ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλοσ. 14 μακάριοι οἱ πλύνον- 14 7, 14 דנס דמס סדטאמס מטדמי, ויא בכדמן ה בכטטות מטדמי בהו דט בטאסי 21, 8 Phi 1, 2 τησ ζωησ και τοισ πυλώσιν είσελθωσιν είσ την πόλιν. 15 έξω οι 15 κύνεσ και οί φαρμακοί και οί πόρνοι και οί φονείσ και οι είδωλολάτραι καὶ πᾶσ ποιῶν καὶ φιλῶν ψεῦδοσ. <sup>16</sup> ἐγώ Ἰησοῦσ 16 2, 28 σίαισ. έγώ είμι ή ζίζα και το γένος Δαυείδ, ό άστης ό λαμπροσ ό Es 55, 1πρωϊνόσ. <sup>17</sup> και το πνεύμα και ή νύμφη λέγουσιν έρχου. και 17 ό αχούων είπατω. έργου. και ό διψών έργεσθω, ό θέλων λαβέτω ύδωρ ζωήσ δωρεάν. Μαρτυρώ έγω παντί τῷ άχούοντι τούσ λόγουσ τησ προφη-18 Dt 4, 2 τείασ τοῦ βιβλίου τούτου. ἐάν τισ ἐπιθη ἐπ' αὐτά, ἐπιθήσει έπ' αύτον ό θεόσ τὰσ πληγὰσ τὰσ γεγραμμένασ έν τῷ βιβλίω 15, 1 · τούτφ<sup>· 19</sup> και έάν τισ άφέλη άπο των λύγων τοῦ βιβλίου τησ 19 προφητείασ ταύτησ, άφελει ό θεόσ το μέροσ αύτου άπο του ξύλου της ζωής και έκ της πόλεως της άγίας, των γεγραμμένων έν τῷ βιβλίφ τούτφ. Λέγει ό μαρτυρών ταύτα ναί, έργομαι ταχύ. 'Αμήν, έργου 20 7. 17 χύριε Ίησοῦ. He 13, 25 Η χάρισ τοῦ χυρίου Ἰησοῦ μετὰ πάντων. 21 12. και ιδου | κ\* αποδοθηναι | εργ. αυτου εσται 13. εγω ειμι το Α και το Ω, αρχ. κ. τελ., ο πρωτ. και ο εσχ. 14. μακαρ. οι ποιουντεσ τασ εντολασ αυτου 15. εξω δε | πασ ο φιλων και ποιων 16. του δαβιδ | ο πρωϊνος : και ορθρινος 17. κ om το et η | ερχου bis et ερχεσθω : ελθε bis et ελθετω | και ο θελων λαμβανετω το υδ. 18. συμμαρτυρουμαι γαρ παντι ακουοντι | επιθη : επιτιθη, κ επιθησει | προσ ταυτα | ο 9200 επ αυτον | om τω 19. sav (x av) τισ αφαιρη | λογων (x add τουτων) βιβλου | αφελει : αφαιρησει | απο βιβλου τησ ζω. | και των ysygaum. sv Biblico 20. ravra: 1 add sivai | razv. aunv. Nai sozov 21. του χυριου ημων ιησ. χριστου μετ. πα. υμων. Αμην.

421

41.1

2,1

ICALL.

i,**n** 3

п

Digitized by Google

### EX OFFICINA BERNHARDI TAUCHNITZ.

Digitized by Google

¢,

